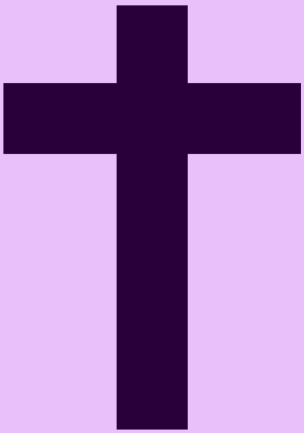
Dios Cʉ̃ Cauetibʉjʉ Cũrĩcã Tuti



New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

Dios Cʉ̃ Cauetibʉjʉ Cũrĩcã Tuti

New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 84
SAN LUCAS 134
SAN JUAN 221
LOS HECHOS 285
ROMANOS 360
1 CORINTIOS 397
2 CORINTIOS 433
GÁLATAS 456
EFESIOS 470
FILIPENSES 482
COLOSENSES 490
1 TESALONICENSES 498
2 TESALONICENSES 505
1 TIMOTEO 509
2 TIMOTEO 520
TITO 528
FILEMÓN 533
HEBREOS 535
SANTIAGO 560
1 SAN PEDRO 569
2 SAN PEDRO 580
1 SAN JUAN 586
2 SAN JUAN 595
3 SAN JUAN 597
SAN JUDAS 599
EL APOCALIPSIS 602

El Santo Evangelio Según
SAN MATEO

Los antepasados de Jesucristo
(Lc 3.23-38)

1 Jesucristo ati yepapн cũ caátiãnajẽrẽ ati tutipн marĩ tũgoroa. Mai,
caãnijũgoro cũ ñicũjãã ãnana wãmerĩrẽ mнjãã quetibнjнgн yн átiya. Jesucristo
pнame David, bairi Abraham ãnacũ pãrãmi majũ caãnacũ ãmi. Atore bairo
ãñupã:
2 Abraham macũcнsupi Isaac cawãmecнcнre.
Isaac pнame cabero macũcнsupi Jacob cawãmecнcнre.
Jacob pнame cabero macũcнsupi Judá cawãmecнcнre, cũ bairã mena.
3 Judá pнame cabero pũnaacнsupi Fares, bairi Zara cawãmecнcн mena. Na
paco, Tamar wãmecнsupo.
Tunu bairoa Fares pнame cabero macũcнsupi Esrom cawãmecнcнre.
Esrom pнame cabero macũcнsupi Aram cawãmecнcнre.
4 Aram pнame cabero macũcнsupi Aminadab cawãmecнcнre.
Aminadab pнame cabero macũcнsupi Naasón cawãmecнcнre.
Naasón pнame cabero macũcнsupi Salmón cawãmecнcнre.
5 Salmón pнame cabero macũcнsupi Booz cawãmecнcнre. Cũ paco, Rahab
wãmecнsupo.
Tunu bairoa Booz pнame cabero macũcнsupi Obed cawãmecнcнre. Cũ paco,
Rut wãmecнsupo.
Tunu bairoa Obed pнame cabero macũcнsupi Isaí cawãmecнcнre.
6 Isaí pнame cabero macũcнsupi David, Israel yepa macããna quetiupaн rey
caãnipaнre.
Bairo David cũã cabero macũcнsupi Salomón cawãmecнcнre. Cũ paco ãnacõ
pнame Urías ãnacũ nнmo ãñupõ.
7 Tunu bairoa Salomón pнame cabero macũcнsupi Roboam cawãmecнcнre.
Roboam pнame cabero macũcнsupi Abías cawãmecнcнre.
Abías pнame cabero macũcнsupi Asa cawãmecнcнre.
8 Asa pнame cabero macũcнsupi Josafat cawãmecнcнre.
Josafat pнame cabero macũcнsupi Joram cawãmecнcнre.
Joram pнame cabero macũcнsupi Uzías cawãmecнcнre.
9 Uzías pнame cabero macũcнsupi Jotam cawãmecнcнre.
Jotam pнame cabero macũcнsupi Acaz cawãmecнcнre.
Acaz pнame cabero macũcнsupi Ezequías cawãmecнcнre.
10 Ezequías pнame cabero macũcнsupi Manasés cawãmecнcнre.
Manasés pнame cabero macũcнsupi Amon cawãmecнcнre.
Amon pнame cabero macũcнsupi Josías cawãmecнcнre.
11 Josías pнame cabero macũcнsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yнteare
marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoyupa aperopн Babilonia
yepapнre.
12 Bairi yua, Jeconías pнame na cawiyoro bero tunu etaнpн, macũcнsupi tunu
Salatiel cawãmecнcнre.
Salatiel pнame cabero macũcнsupi Zorobabel cawãmecнcнre.
13 Zorobabel pнame cabero macũcнsupi Abiud cawãmecнcнre.
Abiud pнame cabero macũcнsupi Eliaquim cawãmecнcнre.

Eliaquim pʉame cabero macũcʉsupi Azor cawãmecʉcʉre.
14 Azor pʉame cabero macũcʉsupi Sadoc cawãmecʉcʉre.
Sadoc pʉame cabero macũcʉsupi Aquim cawãmecʉcʉre.
Aquim pʉame cabero macũcʉsupi Eliud cawãmecʉcʉre.
15 Eliud pʉame cabero macũcʉsupi Eleazar cawãmecʉcʉre.
Eleazar pʉame cabero macũcʉsupi Matán cawãmecʉcʉre.
Matán pʉame cabero macũcʉsupi Jacob cawãmecʉcʉre.
16 Jacob pʉame cabero macũcʉsupi yua José cawãmecʉcʉre.
José pʉame María manapʉ ãñupĩ. Bairi yua, María pʉame Jesús paco caãnacõ ãmo.
Dios cũ cajoricʉ Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.
17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero macããcũ ãñupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniapʉ. To Babiloniapʉ israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ ãñupĩ yua Jesús.

Nacimiento de Jesucristo
(Lc 2.1-7)

18 Ãmerẽ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ Jesucristo cũ cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María pʉame José mena cawãmojiyapao ãñupõ. Mai, cũ mena cõ caãniparo jũgoyepʉa, merẽ bairirupaʉ ãñupõ. Mai, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María.
19 José pʉame masĩẽsupʉ Espíritu Santo bairo cũ caátiatajere. "Roro átiatacomo," ĩ tũgoñañupũ cũ yeripʉ. Baipʉa, nipetiro camasã na caĩñajoro cõ tutigaesupʉ. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. "Cõ yarã jetore, 'Cõrẽ yʉ boetiya,' ñigʉ yasioroa," ĩ tũgoñañupũ.
20 Bairo cũ caĩtũgoñarõ bero caãnimiatacũãrẽ, ñami caãno qũẽguericaropʉ Dios cũ cajoʉ, ángel majũ buiaetayupʉ. Cũ pʉame bairo qũĩñupũ: "José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macũ caãnipaʉ Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori cabuiapaʉ niñami. Torecʉ, 'Cõrẽ cõ yʉ boetiya,' ĩ tũgoñaeticõãña.
21 Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro, 'Jesús' cũ mʉ wãmetigʉ. Tore bairo wãmecʉtigʉmi, cabero bʉtiácʉ́ cũ yarã na carorije wapare canetõõpaʉ ãnirĩ. Bairi 'Jesús' cũ mʉ wãmetigʉ," qũĩñupũ ángel Josére, qũẽguerica tutipʉ yua.
22 Profeta majõcʉ jũgori Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ĩ quetibʉjʉyupi Dios profeta majõcʉre tirũmʉpʉre:
23 "Jĩcãõ carõmio, caũmʉ mena caãmeo nimiocũã, macũcʉtigomo.
Yʉ camasĩrĩjẽ jũgori macũcʉtigomo.
Cũ, cõ macũ pʉame 'Emanuel' wãmecʉtigʉmi," ĩ quetibʉjʉyupi profetare.
(Emanuel ĩgaro ĩña: "Dios marĩ mena ãnicõãñami.")
24 Cabero José pʉame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cũ caátirotirore bairo ásupʉ. María mena wãmo jiyayupʉ.
25 Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús cawãmecʉtipaʉ cũ cabuiaparo jũgoye mai.

2

La visita de los sabios del Oriente

1 Bairo cabairo bero yua, Jesús buiayupi Belén cawãmecʉti macãpʉ, Judea
yepapʉ. Rey Herodes cawãmecʉcʉ majũ quetiupaʉ cʉ̃ caãni yʉteare buiayupi.
Bairo cʉ̃ cabuiaro bero, cabʉtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti
yepapʉ etayuparã. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉatópʉ caatíatana etayuparã.
2 Bairo eta yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—¿Noo cʉ̃ ãniñati mʉjãã, judío majã, quetiupaʉ rey caãnipaʉ cabuiatacʉ? Cʉ̃
yaʉ ñocõrẽ jãã ĩñajoapʉ. Ñocõ pʉame muipʉ cʉ̃ cawãmʉatópʉ buiatuaetami.
Bairi cʉ̃ãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíapʉ —na ĩ quetibʉjʉyuparã cabʉtoa camasĩrã.
3 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, quetiupaʉ rey Herodes pʉame tʉ̃go
acʉacoasupʉ. To Jerusalén macããna cʉ̃ã nipetirã tʉ̃go acʉacoasuparã.
4 Bairo Herodes pʉame tʉ̃goacʉari yua, na piijoyupʉ sacerdote majã
quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ãrẽ.
Bairo na caneñaetaro ĩña yua, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Dope bairo na ĩ quetibʉjʉyupari marĩ ñicʉ̃jãã, Mesías cawãmecʉcʉ cʉ̃
cabuiapeere? ¿Cʉ̃ pʉame noopʉ cʉ̃ buiagayupari? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Herodes
cʉ̃ capiijoatanarẽ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, na pʉame qũĩñuparã:
—Belén na caĩrĩ macãpʉ Judea yepapʉ buiagayupʉ Mesías. Dios yaye
quetire woaturica tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupi profeta Dios cʉ̃rẽ cʉ̃
caĩquetibʉjʉrijere:
6 'Mʉjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna ʉseanirĩ ãña.
Capairi macã macããna mee nimirãcʉ̃ã, caãni macã majũ macããna mʉjãã
ãniña.
Mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ quetibʉjʉ masĩgʉmi.
Yʉ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibʉjʉ masĩgʉmi,'
ĩ woatuyupi profeta Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere —qũĩ quetibʉjʉyuparã
Herodere cʉ̃ capiijoatana pʉame.
7 Cabero yua, Herodes pʉame yasioro na piijoyupʉ cabʉtoa camasĩrã
muipʉ cʉ̃ cawãmʉatópʉ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cʉ̃ ñocõ
cabuiatíatacʉ na caĩñajʉ̃goatajere na jẽniñañupʉ̃.
8 Bairo tiere cʉ̃rẽ na caquetibʉjʉyaparoro, Herodes pʉame Belẽpʉ na
joyupʉ. Atore bairo na ĩ joyupʉ:
—Topʉ ánája. Cʉ̃, cawĩmaʉacarẽ mʉjãã macãwã. Bairo cʉ̃ mʉjãã cabocaata,
yʉ mʉjãã quetibʉjʉjowa. Yʉ cʉ̃ã, cʉ̃ ñiroaʉ ágʉ —na ĩtomiñupʉ̃ Herodes cabʉtoa
camasĩrĩ majãrẽ.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, "Jaʉ" qũĩñuparã. Bairi Belẽpʉ acoásúparã cabʉtoa ca-
masĩrã pʉame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacʉ pʉame tunu buiatuayupʉ.
Na riape baujʉ̃goyecʉsupʉ. Cawĩmaʉaca cʉ̃ caãni wii buipʉ bauetayupʉ.
10 Bairo ñocõ cʉ̃ cabairo ĩña, cabʉtoa camasĩrã bʉtioro ʉseaniñuparã yua.
11 Bairo ti wii Jesús cʉ̃ caãni wiipʉre etarã yua, jããñuparã. Bairo
jããetarã, Jesure cʉ̃ paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua,
rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocap-
ataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cʉ̃ nuniñuparã. Bairi orore, werea
ũnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ũnie cʉ̃ãrẽ cʉ̃ nuniñuparã.
12 Cabero qũẽguerica tutipʉ na quetibʉjʉyupʉ Dios Herodes roro cʉ̃
caátigarijere. Bairi cabʉtoa camasĩrã pʉame apewãpʉ tunucoásúparã, na ya
macã tunu áná yua.

La huida a Egipto

13 Bairo cabнtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupaн cй cajoн
ángel buiaetayupн tunu. José cй cacãnirõ qũẽguerica tutipн cйtн buiaetayupн.
Atore bairo qũĩñupй ángel Josére:
—José, wãcãña. Herodes, cawĩmaнacarẽ cй pajĩãrocacõãgн, mнjããrẽ macãй
átiyami. Bairi cawĩmaн, cй paco mena cй jйgorutiácйja Egipto yepapн. Topн
mнjãã ãnicõãwã. Cabero mнjãã yн quetibнjнgн tunu —qũĩñupй ángel Josére.
14 Bairo ángel cй caĩrõ tйgo, cй caĩrõrẽ bairo baiyupн José. Ti ñamia Jesuaca,
bairi cй paco mena cй neásúpн Egipto yepapн.
15 Topнre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cй cariatato beropн
tunucoásúparã na ya yepapн tunu. Profetare marĩ Quetiupaн cй
caĩjйgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ĩ
quetibнjнyupi Dios profetare tirйmнpн: "Yн macй Egiptopн caãniatacнre
cй yн piitunuojogн," ĩ quetibнjнyayupi Dios profetare.

Herodes manda matar a los niños

16 Mai, Herodes pнame cabнtoa camasĩrã cй cabairotirore bairo na cabai-
eto tйgoн yua, bнtioro asiajãñuñupй. Bairi cй ãmнarẽ na joyupн Belén
macãpн, nipetiro cawĩmarã caйmнa pнga cйma cacйgorã, na bairã cйãrẽ
na capajĩãrepeyoparore bairo ĩ. Belén macãtн macããna cйãrẽ tore bairo na
pajĩãrepeyocõãrotiyupн. Cabнtoa camasĩrã na caquetibнjнriquei jйgori, "Pнga
cйma cacйgoн ãcйmi cйãcã," ĩ tйgoñarĩ bairo na átirotiyupн.
17 Profeta Jeremías cawãmecнcн cй caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:
18 "Ramá cawãmecнti yepapнre otiawajarique ocajogaro bнtioro majũ.
Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro
ĩñarĩ yua.
Bairi, 'Roro otiecoa. Roro mн cabairije netõcoagaro,' cõ na caĩrĩjẽrẽ
tйgogaetigomo.
Oticõã ninucũgomo," ĩ quetibнjн woatuyayupi Jeremías ãnacй cabaipeere.
19 Cabero Herodes pнame riacoásúpн. Bairo cй cariaro ĩña, ángel pнame
Josére cй buiaetayupн tunu. Egipto yepapн José qũẽguerica tutipн cй caãno, cй
buiaetayupн. Bairo buiaeta yua, atore bairo qũĩñupй Josére:
20 —Wãcãña José. Cawĩmaнacarẽ capajĩãgamirĩcãrã merẽ riapeticoama.
Bairi cй, cawĩmaн, cй paco mena cй neácйja tunu mнjãã ya yepa, Israel yepapн
—qũĩñupй ángel Josére.
21 Bairi ángel cй caĩrõrẽ bairo ásupн José. Jesús, bairi cй paco mena cй
neásúpн Israel yepapнa tunu.
22 Mai, topн ãcй, quetire tйgoyupн José. "Herodes ãnacй macй, Arquelao
cawãmecнcн Judea yepa macããna quetiupaн merẽ jããйpй," ĩrĩqũẽ quetire
tйgoyupн. Bairo tйgo yua, uwi, ti yepare tunuágaetimiñupй. Bairo qũẽguerica
tutipн Dios cй caquetibнjнatacн ãnirĩ, Galilea yepapн roque na jйgoásúpн José.
23 Bairo Galilea yepapнre etaн, na jйgoãnicõãñupй Nazaret cawãmecнti
macãpн. Profeta majã Jesure na caĩwoatujйgoyetiricarore bairo baietaro
baiyuparo: "Jesús, Nazaret macããcй na caĩ nigнmi," ĩ woatuyupa mai profeta
majã.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti ʉtea caãno, Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena
cabautizapaʉ pʉame etayupʉ. Desierto cayucʉmanopʉ Judea yepare etari
Dios yaye quetire camasãrẽ na quetibʉjʉgʉ etayupʉ.
2 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro
baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mʉjãã yasire," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ cũtʉ catũgorã etarãrẽ.
3 Mai, Juan pʉame profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatujũgoyecʉtacʉ ãñupũ.
Atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉyayupi Juan cũ cabaipeere:
"Bairo ĩgʉmi jĩcãã desierto cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ:
'Marĩ Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaʉ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea
bairo cũ qũẽnoyuya mʉjãã cũã,' "
ĩ woatu quetibʉjʉyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibʉjʉpeere.
4 Juan pʉame waibʉcʉ camello cawãmecʉcʉ asero mena jutiiro qũẽnorĩ
jãñañupũ. Tunu bairo waibʉcʉ aserowẽ mena cũ jutiirore ñujãã tũgãbiyori
jutii jãñañupũ. Bairi tunu ʉgarique cʉsupʉ Juan yeseroare bairã caãnarẽ.
Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ.
5 Bairo cũ cabaiãno, Juan tʉpʉ asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã
macããna, bairi Judea yepa macããna cũã, Rio Jordán na caĩrĩya tũni macããna
nipetiro camasã Juan tʉpʉ asúparã. Juan yaye quetibʉjʉriquere tũgogarã cũtʉ
asúparã.
6 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios
mena bʉsʉnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupʉ.
Catũgoʉsarãrẽ Rio Jordãpʉ na bautizayupʉ Juan.
7 Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cũ
bautiza rotiraná etayuparã na cũã. Bairo na caboro ĩñarĩ, atore bairo na
ĩñupũ Juan: "¡Mʉjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã
yʉ bautizaecʉ! Atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñarã: 'Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri
rũmʉrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioʉmi,'
mʉjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamʉ mʉjãã cũ quetibʉjʉyati, 'Tie mena jãã netõgarã,'
mʉjãã caĩrĩjẽrẽ?
8 Bairo pʉame mʉjãã caátiãnierẽ boya: Rorije mʉjãã caátiere yapapuari
caroaro ãnajẽ pʉame átijũgoya. Bairo mʉjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã,
'Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,' ĩ masĩgarãma.
9 Tunu bairoa, 'Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ
netõõgʉmi Dios,' ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope
bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boʉ, atie ũtã rupaa mena
Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũẽno jẽñomasĩñami.
10 Bairi caroaro mʉjãã caápericõãta, jĩcãũ yucʉ, caríca maniirẽ
quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã átirecõãgʉmi Dios mʉjãã cũãrẽ. Petoaca
rʉsaya mʉjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rũmʉ.
11 "Bairopʉa, yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Roro
mʉjãã caátajere yapapua tũgoñarĩ tiere mʉjãã cajãnarõ ĩñarĩ, tore bairo
mʉjããrẽ yʉ átiya. Yʉ paarique to cañumiatacũãrẽ, yʉ bero caetaʉ cũ capaar-
ije pʉame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre.
Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigʉmi.
Cũ roque yʉ netõrõ caãnimajũũ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tũni yʉ
átipeyomasĩẽtĩña.

12 Yн bero caetapaн pнame marĩ ĩñabesegнmi. Bairo carorãrẽ na beseregнmi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregнmi. Caн̃petieti peeropн na joeregнmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogнmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogнmi caetapaн cн̃ yarã majũrẽ," na ĩ quetibнjнyupн Juan catн̃gorã etarãrẽ Jesús cн̃ caátipeere.

Jesús es bautizado
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacн Juan tнre etayupн Rio Jordán cawãmecнtiya tн̃nipн. "Juan yн cн̃ bautizáto," ĩ etayupн.

14 Cajн̃goye mai Juan pнame cн̃ bautizagaetimiñupн̃ Jesure. Bairi atore bairo qũĩmiñupн̃ Juan:

—¿Nopẽĩ mн pнame yнre mн bautiza rotiatíati? Yнre mн cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñupн̃.

15 Bairo Juan cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩñupн̃ Jesús:

—Baipнa, yн caborore bairo mн ápa. Bairo mн caápata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cн̃ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñupн̃ Jesús Juarẽ.

Bairo cн̃ caĩrõ bero, Juan pнame "Jaн" ĩ, Jesús cн̃ caborore bairo oco mena cн̃ bautizayupн yua.

16 Bairo Jesure cн̃ cabautizaro bero, Jesús pнame petapн maanнcãñupн̃. Bairo maanнcã yua, jõbui нmнrecóopн ĩñamнgõjoyupн. Bairo cн̃ caĩñajoro, jicoquei нmнrecóo pнame pããnнcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúpн. Bua cн̃ caruiatóre bairo bauruietayupн Jesús tнpнre.

17 Bairo cн̃ caruietaro, jõbuipн atore bairo bнsнrique ocajoyuparo: "Ãni, yн macн̃, yн camai majũ niñami. Cн̃ caátiãnierẽ ñiñajesoya bнtioro," ĩ bнsнocajoyuparo bнsнrique.

4

Jesús es puesto a prueba
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

1 Cabero Espíritu Santo pнame Jesure cн̃ neásúpн desierto cayucнmanopн, wãtĩ cн̃rẽ cн̃ átiñato ĩ. "Cariapea cн̃ átinucũñati," Jesure qũĩ jẽniñagн ásupн wãtĩ.

2 Bairo Jesús topн ãcн̃, ñe ũnie нgaesupн. Cuarenta rн̃mнrĩ, bairi cuarenta ñamirĩ majũ aнanнcãcõãñupн̃. Cabero yua, queyarique tн̃goñañupн̃ Jesús.

3 Bairo cн̃ cabairo, wãtĩ pнame Jesutн etayupн, roro cн̃ áparo, ĩ. Bairo cн̃tн etari, atore bairo qũĩñupн̃:

—Mн, Dios macн̃ mн ãniña. Bairo cariapea Dios macн̃ caãcн̃ ãnirĩ, ati н̃tã rupare pan qũẽnorĩ нgaya —qũĩñupн̃ wãtĩ Jesure.

4 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo pнame qũĩcõãñupн̃ Jesús:

—Mн caĩrõrẽ bairo yн áperigн. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн ricaati yн átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Ugarique marĩ caнganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cн̃ yaye quetibнjнriquere marĩ catн̃goñarĩjẽ cн̃ãrẽ boyami,' ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupн̃ Jesús wãtĩrẽ.

5 Bairo cн̃ caĩrõ bero, wãtĩ pнame Jesure cн̃ neásúpн caroa macã Jerusalén macãpн. Topн etari yua, Dios ya wii templo wii buipн cн̃ neásúpн.

6 Bairo topн cн̃ jн̃goetari, qũĩñupн̃ wãtĩ Jesure:

—Mн, Dios macн̃ mн ãniña. Bairo cariapea Dios macн̃ caãcн̃ ãnirĩ, mн majũ patiñarui ácн́ja jõ yepapн. Mн riaecн. Tore bairo ĩ quetibнjнya Dios yaye queti:

‘Dios pʉame cʉ̃ yarã ángelea majãrẽ mʉ coterotigʉmi.
Na, ángelea majã, mʉ bocáñegarãma ʉ̃tã rupaare mʉ cañarocapeaetiparore bairo
ĩrã,’
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Bairo mʉ caĩquetibʉjʉrore bairo caĩmiatacʉ̃ãrẽ, mʉ caátirotirore bairo yʉ
áperigʉ. Bairo yʉ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpʉ atore
bairo ĩ quetibʉjʉya: ‘Marĩ Quetiupaʉ Diore cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cʉ̃
jẽnieticõãña,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃
Jesús wãtĩrẽ.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure ʉ̃tãʉ̃ caʉ̃mʉarĩcʉ buipʉ cʉ̃ neásúpʉ.
Topʉ etari yua, qũĩñojoyupʉ ati yepa macããna tocãnacãpaʉ macããna quetiu-
parã na carotimasĩrĩpaʉrire. Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyupʉ.
9 Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ:
—Atie mʉrẽ yʉ caĩñojorijere mʉ yʉ nunigʉ. Yʉtʉ rʉpopaturi mena etanu-
murĩ yʉ mʉ caĩroaata, mʉ yʉ nunigʉ nipetirijere. “Jaʉ,” miwã —qũĩñupʉ̃ wãtĩ
Jesure.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Ácʉ́ja wãtĩ. Mʉ caĩrotirore bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye woaturica tutipʉ
ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroaʉ, Dios jeto. Cʉ̃
caĩrĩjẽ jetore tʉ̃goya,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ
—qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ. Cʉ̃ yʉesupʉ.
11 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, acoásúpʉ wãtĩ pʉame yua. Bairo cʉ̃ caátó
bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cʉ̃ jʉátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Cabero Jesús pʉame queti tʉ̃goyupʉ, “Juan preso jorica wiipʉ niupʉ̃,”
ĩrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tʉ̃go yua, Galilea yepapʉ acoásúpʉ.
13 Baipʉa, Nazaret macãrẽ tuaesupʉ. Ti macãrẽ netõácʉ́, Capernaum
cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ. Ti macã Galilea ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ niña. Marĩ
ñicʉ̃jãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmecʉna ãnana na caãna yepapʉ niña ti
macã.
14 Profeta Isaías ãnacʉ̃ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cʉ̃
caĩwoatujʉ̃goyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ
woatucũñañupĩ Isaías:
15 “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã
Rio Jordán ape nʉgõã,
mar tʉ̃ni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cʉ̃ã Diore camasĩẽna
niñama.
16 Na, canaitĩãrõpʉ cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.
Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.
Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo
nigarãma.
Diore masĩcoagarãma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías ãnacʉ̃.
17 Ti watoare na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ. Atore
bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya. Bairi
tʉ̃goña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

18 Cabero, Galilea na caĩrĩ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ ásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́ yua,
Simón, apei cʉ̃ bai Andrés, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna pʉgarãrẽ na ĩñajoyupʉ. Ape
wãme "Pedro" qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cʉ̃ caĩñajoro, na pʉgarãpʉa
ʉtabʉcʉrapʉ bapi mena wai wasarã ásuparã na, pʉgarãpʉa. Na capaarije,
waiwe wapatarique ãñuparõ.
19 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jito, yʉ bapacʉsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mʉjãã ãniapʉ, wai na
rutieticoáto, ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉrã mʉjãã ãnio
joroque mʉjãã yʉ átigʉ, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús.
20 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei pʉgarãpʉa na bapi yucʉre cũrĩ,
acoásúparã Jesús mena.
21 Bairo cajʉ̃goye jãñurĩ na caánemorõ, ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ Jesús pʉame na
ĩñajoyupʉ aperã pʉgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ
Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyupʉ Jesús. Mai, Santiago, cʉ̃ bai Juan mena cũmua
capairicapʉ ãñuparã. Bapi yucʉ caopecʉtiere jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na
ĩña, na piijoyupʉ Jesús: "Jito. Yʉ bapacʉsa. Marĩ quetibʉjʉto camasãrẽ Dios
yaye caroa quetire," na ĩñupʉ̃.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã, jicoquei na cʉ̃ã acoásúparã Jesús mena. Na
bapi yucʉre cũrĩ, na pacʉ cũmuapʉ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ aweyocoásúpʉ Santiago, cʉ̃ bai
Juan mena.

Jesús enseña a mucha gente
(Lc 6.17-19)

23 Cabero áñesẽãñupʉ̃ Jesús Galilea yepapʉ. Topʉ áñesẽã yua, tocãnacã
macã macããna na cañubueri wiiripʉ sinagogas na caĩrĩ wiiripʉre
buenucũñupʉ̃ to macããnarẽ. Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na
buenucũñupʉ̃, caroa queti majũrẽ. Bairo topʉ bueñesẽãʉ̃, nipetiri wãme
cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús.
24 Bairo tiere ĩñarã, camasã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo quetibʉjʉnetõñuparã na
majũ. Bairi Siria yepa macããna tʉ̃gopeticoasuparã Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ.
Bairo tiere tʉ̃go, na yarã cariarãrẽ cʉ̃tʉ na jeasúparã. Nipetirije riaye
cacʉ̃gorãrẽ, bairi na rupaʉri cawʉ̃gãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri pũna cacʉ̃gorãrẽ,
bairi camecʉ̃rãrẽ, bairi ñicããrĩ cabʉʉrãrẽ cʉ̃tʉ na jeasúparã. Jesús pʉame
bairo na cajeanárẽ na bocá catioyupʉ.
25 Bairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarã, camasã capããrã cʉ̃ berore ʉsayuparã. Na,
Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén
macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmecʉtiya
jinʉgõã macããna nipetirã Jesús berore ʉsayuparã.

5

El sermón del monte

1 Bairo capããrã camasã na caetaro ĩñarĩ yua, Jesús pʉame jĩcãʉ̃ ʉ̃tãʉ̃ buipʉ
acoásúpʉ. Topʉ cʉ̃ caruiro, cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ etayuparã.
2 Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

La verdadera dicha del hombre
(Lc 6.20-23)

3 "Ʉseanirĩ niñama Diore caroaro masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena
catʉ̃goñatutuanemogarã pʉame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ
macããna nigarãma yua.

4 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama yapapuari caãnimiatana cʉã. Dios pʉame
ʉseanirõ ãnitʉgoñarĩqũẽrẽ na jogʉmi.
5 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio
joroque na átigʉmi Dios cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo.
6 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cʉ̃ caborore bairo bʉtioro caáticõã
ãnigarã. Dios pʉame na jʉátinemogʉmi, cʉ̃ caborore bairo na caátimasĩparore
bairo ĩ.
7 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cʉ̃ãrẽ na
ĩñamairĩ na jʉátigʉmi Dios.
8 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama ñe ũnie na yeripʉ carorije mána caãna. Na
roque Diore qũĩñagarãma.
9 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama jĩcãrõ tʉ̃ni ãnajẽrẽ cajʉ̃goátiãna. ‘Narẽ Dios
pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.
10 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cʉ̃ caborore bairo na caátie jʉ̃gori
caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios
cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna majũ nigarãma bairãpʉa.
11 “Tunu bairoa ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã, camasã roro mʉjããrẽ na
caĩmiatacʉ̃ãrẽ. Tunu yʉre mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori capee ĩtorique mena
popiye mʉjãã baio joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã.
12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mʉjãã jʉ̃goyepʉ caquetibʉjʉnetõrĩ
majã ãnana cʉ̃ãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios
mʉjããrẽ caroare cʉ̃ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo
nigaro mʉjããrẽ caroa cʉ̃ cajopee pʉame. Tiere tʉ̃goñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena
bairoa ãnicõã ninucũña.

Sal y luz del mundo
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

13 “Mʉjãã, yʉ yarã ati yepapʉre moarẽ bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ. Moa
caocaetie caãmata, ñerẽ átimasĩẽtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã
ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapʉ reyama
camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná
pʉame na careatajere peaborecõãgarãma.
14 “Tunu bairoa ati yepapʉre cabusurijere bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ.
Jĩcã macã ʉ̃tãʉ̃ buipʉ na caqũẽnorĩcã macã caãmata, yasioropʉ ãmerĩña.
Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ĩñajomasĩñama.
15 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩñaworiquere bʉgacũẽcʉ̃mi carupapata rocapʉ.
Jõbuipʉ cũnucũñami, cʉ̃ ya wiire to ʉ̃busuwoáto, ĩ.
16 Bairi mʉjãã pʉame torea bairo mʉjãã átigarã mʉjãã cʉ̃ã. Caroaro mʉjãã
átiãninucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacʉ Dios, ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃
na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la ley

17 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Moisés ãnacʉ̃, bairi
profeta majã ãnana cʉ̃ã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacʉ́, tiere bueyami,’ ĩ
tʉ̃goñaeticõãña yʉ capaarique cʉtiere. Bairo mee átiacʉ́ yʉ baiya ati yepapʉre.
Dios yarã ãnana na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni to baipet-
icõãto ĩ, ati yepapʉre yʉ apʉ́.
18 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ noa ũna átiyasiomasĩẽtĩñama. Cʉ̃
caĩrĩcãrõrẽã bairo baicoagaro.
19 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Moisés cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ cʉ̃
cajãnarotiata, o camasãrẽ ricaati na cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ

macããna nipetiro netõrõ cabʉgoro macããcʉ̃ nigʉmi. Apei pʉame tie cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsacõãmata, bairi tunu camasãrẽ cariape na cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna mena carotimasĩ majũ nigʉmi.

20 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo majã na caátiãnie netõjãñurõ Dios cʉ̃ caborore bairo caroaro mʉjãã caápericõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã etaetigarã.”

Jesús enseña sobre el enojo (Lc 12.57-59)

21 Apeyera, “Marĩ ñicʉ̃jããrẽ na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa: ‘Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apeire cʉ̃ capajĩãrocaata, roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átirotigarãma cabʉtoa camasĩrã,’ na caĩrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.

22 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉ mena cʉ̃ caasiata, Dios pʉame roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigʉmi. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre roro cʉ̃ caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cʉ̃ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigarãma. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre, ‘Catʉ̃gomasĩẽcʉ̃ mʉ ãniña,’ ĩrĩ, bʉtioro yapapua tʉ̃goñarĩ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ cʉ̃ caápata, caʉ̃petietopʉ caácʉ́re bairo nigʉmi.

23-24 “Bairi ni mʉjãã mena macããcʉ̃ roro cʉ̃ caátaje wapare yasiogʉ, altar mesapʉ waibʉcʉre cʉ̃ neátí, bairi, ‘Yʉ mena asiajãñuñami mai yʉ yaʉ,’ cʉ̃ caĩtʉ̃goñabócaata, ti altapʉre cʉ̃ canunigamirĩjẽrẽ cʉ̃ cacũrõ ñuña mai. Cariape cʉ̃ yaʉtʉ cʉ̃ caátó boya. Cʉ̃ mena cʉ̃ cabʉsʉqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cʉ̃ cañubuero ñuña.

25 “Tunu bairoa ni apei ũcʉ̃, ‘Yʉ mʉjãã wapamoña,’ ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei tʉpʉ cʉ̃ caneápáro jʉ̃goye, tãmurĩ cʉ̃ mena bʉsʉqũẽnojʉ̃goya. Mʉjããrẽ juez tʉpʉ cʉ̃ caneápériparore bairo ĩrã, cʉ̃ mena bʉsʉqũẽnojʉ̃goya. Mʉjãã cabʉsʉqũẽnojʉ̃goeticõãta, juez pʉame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mʉjããrẽ ñerotigʉmi. Bairo áti yaparo, na pʉame preso jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.

26 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawapatipeyoparo jʉ̃goye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el adulterio

27 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ nemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Apeo mʉ nʉmo mee caãcõrẽ eperico cʉ̃goeticõãña,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.

28 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmo mee caãcõrẽ roro cõ cʉ̃ caátigatʉ̃goñata, merẽ cʉ̃ yeripʉre cõ mena caãcʉ̃rẽ bairo ãnicõãbujioʉmi.

29 “Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caapea cariape nʉgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ĩñanucũʉ̃mi. Bairo tia cʉ̃ caapea jʉ̃gori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cʉ̃ caãmata, apeire tia cʉ̃ caapeare weeroticõãrĩ caãcʉ̃rẽ bairo cʉ̃ caãno, ñubujioro. Bairo cʉ̃ rupaʉ macããtõ jĩcãrõrẽ cʉ̃goetimicʉ̃ã, Dios tʉpʉ cʉ̃ caetaata, ñuña. Bairo cʉ̃ rupaʉ macããjẽ roro cʉ̃rẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cʉ̃ tãmʉo joroque Dios cʉ̃ caápata roque, ñuetimajũcõãña.

30 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ wãmo jʉ̃gori rorije jetore átinucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ wãmo jʉ̃gori carorijere caátieconucũʉ̃ cʉ̃ caãmata,

apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupaʉ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tʉpʉ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaʉ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cũ tãmʉo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el divorcio (Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: 'Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei, mʉrẽ yʉ rocaya yua,' na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.

32 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei pʉame capitiecoricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericʉre bairo caãcũ ãnibujioʉmi cũ cũã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre los juramentos

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: " 'Dios mena ñiña, mʉjãã caĩatato bero caãmata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo ása. Ĩtoeticõãña,' marĩ ñicũjãã na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.

34-35 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩẽtĩcõãña: 'Jõ ʉmʉrecóo mena ñiña,' o 'Ati yepa mena ñiña,' o 'Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,' ĩẽtĩcõãña. Bairo mʉjãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna mʉjãã ãnibujiorã. Ʉmʉrecóo pʉame Dios cũ caãnipaʉ niña. Ati yepa pʉame cũ carotiripaʉ niña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩpaʉ niña.

36 Tunu bairoa, 'Yʉ rʉpoa mena ñiña,' ĩẽtĩcõãña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ poawẽ jĩcãwẽ cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩẽtĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañirĩwẽ majũ átiwasoa masĩẽtĩñami.

37 "Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: 'Bairo yʉ átigʉ,' o 'Bairo yʉ áperigʉ,' cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mʉjãã caĩata, wãtĩ cũ caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ catũgoʉsarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãnibujiorã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la venganza (Lc 6.29-30)

38 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: " 'Jĩcãũ apei mena ãmeo qũẽrĩ cũ caapeere cũ caroyetuata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ capapeata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ opire cũ capapeero ñurõ,' na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.

39 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Aperã roro mʉjããrẽ na caátimiatacũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã wasopanarẽ cũ capaata, ape nʉgõã cũãrẽ cũ ẽñotaeticõãña.

40 Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiiro cabui macããtõrẽ quetiupaʉ juezre cũ caẽmarotiata, mʉjãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mʉjãã pesure.

41 Tunu bairoa ape yepa macããcʉ̃ soldau ũcʉ̃, ‘Pʉga kilómetro majũ
yʉ yayere pʉsabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mʉjãã cʉ̃ caĩata, baparicãnacã
kilómetro majũ buipearo cʉ̃ mʉjãã pʉsabojagarã.
42 Tunu bairoa apei cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ cabopacarijere cʉ̃ nuniña. Tunu apei,
‘Yʉre wasoya,’ mʉjãã cʉ̃ caĩata, ‘Mʉ yʉ wasoecʉ,’ qũĩẽtĩcõãña. Cʉ̃ nunicõãña,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El amor a los enemigos
(Lc 6.27-28, 32-36)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Marĩ yarãrẽ
marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua pʉamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na
caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.
44 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Mʉjãã pesua cʉ̃ãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña.
Caroa roquere na ása. Dios yarã mʉjãã caãnoi, roro mʉjãã baio joroque
caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.
45 Bairo mʉjãã caápata, Dios ʉmʉrecóo caãcʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã
ãnigarã. Dios pʉame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caána, caroare
caána cʉ̃ãrẽ muipʉ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere
na jonucũñami Dios carorije wapare cacʉ̃gorãrẽ bairo cʉ̃ caĩñarãrẽ, carorije
wapa cacʉ̃goenarẽ bairo cʉ̃ caĩñarã cʉ̃ãrẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã Dios caroaro cʉ̃
caátorea bairo caroaro na ása, roro mʉjããrẽ caána cʉ̃ãrẽ.
46 Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã camaiata, Dios mʉjãã cawapatapee
mʉjããrẽ cʉ̃ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ ca-
masã yaye dinerore jejobojari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama.
47 Tunu bairoa mʉjãã yarã jetore, ‘Caroare cʉ̃ joáto Dios mʉjããrẽ,’ na mʉjãã
caĩata, ¿ñe ũnierẽ aperã netõrõ caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama
Diore camasĩẽna cʉ̃ã.
48 Marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃ pʉame roque caroaro cariape cʉ̃ caátie
petietiya. Bairi mʉjãã Dios yarã ãnirĩ roro mʉjããrẽ caána cʉ̃ãrẽ caroaro na
ása. Bairi Dios cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã caroaro cariape átinucũña,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

6

Jesús enseña sobre las buenas obras

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Ñubueráná caroaro
tʉ̃goñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ
caátiere na caĩñaparore bairo ĩrã,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñaata,
marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ mʉjãã cawapatapee mʉjããrẽ cʉ̃ cajopeere
mʉjãã joetigʉmi.
2 “Bairi camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo
mʉjãã caátiere na quetibʉjʉ masĩõẽtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã
cʉ̃ã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maapʉ áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ
na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ
na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cʉ̃gonemoetigarãma. Dios pʉame na ĩroaetiri caroare
na joetigʉmi roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
3 Bairi mʉjãã pʉame camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, ni ũcʉ̃ mʉjãã
yaʉ caãnimajũʉ̃rẽ cʉ̃ quetibʉjʉeticõãña.
4 Capããrã na caĩñaetopʉ, cabopacarãrẽ na jʉátinemoña. Tore bairo mʉjãã
caápata, marĩ Pacʉ Dios yasioropʉ mʉjãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, caĩñaʉ ãnirĩ mʉjãã
jogʉmi mʉjãã cawapatapeere.

Jesús enseña a orar
(Lc 11.2-4)

5 “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnieticõãña. Na
pʉame ñubuerica wiipʉ ãna, nucũrĩ Diore cʉ̃ jẽniʉseanucũñama. O plaza tʉ̃nipʉ
capããrã camasã na caãnopʉ ãna, bairo átiʉseanucũñama, nipetiro camasã
caroaro na cañubuerijere na caĩñaparorore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na
ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cʉ̃gonemoetigarãma. Dios na
ĩroaetiri, caroare na joetigʉmi, roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
6 Bairi mʉjãã pʉame Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽniata, atore bairo mʉjãã caáto ñuña:
Mʉjãã ya arʉa jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopʉ Diore cʉ̃ jẽninucũña. Tore
bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios jeto caĩñaʉ, mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ
caroare mʉjãã jogʉmi.
7 “Tunu bairoa Diore cʉ̃ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabʉgoro macããjẽrẽ ĩ
bʉsʉjẽnieticõãña. Torea bairo jeto ĩ jẽninucũñama Diore camasĩẽna. ‘Nairõ jĩcã
wãmea cʉ̃ marĩ caĩata, caroaro tʉ̃goʉmi Dios,’ ĩ tʉ̃goñañama, masĩẽna.
8 Marĩ Pacʉ Dios pʉame cʉ̃ mʉjãã cajẽniparo jʉ̃goyepʉa merẽ mʉjãã
cajẽnipeere masĩcõãñami. Bairi narẽ bairo cʉ̃ jẽnieticõãña Diore.
9 Atore bairo mʉjãã caĩjẽnirõ boya:
‘Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
10 Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbuipʉ mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
11 Tunu ãme jãã caʉgapee, jãã caborije, jããrẽ carʉsarije ũnie cʉ̃ãrẽ jãã joya.
12 Tunu bairoa roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje
cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya mʉ cʉ̃ã.
13 Tunu wãtĩ roro jããrẽ cʉ̃ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõõña.
Mʉ jeto carotimasĩ mʉ ãniña.
Mʉ jeto catutuanetõʉ̃ mʉ ãniña.
Mʉ jeto camasã na caĩroapaʉ mʉ ãniña tocãnacã rʉ̃mʉa. Bairo to baiáto,’
bairo Diore cʉ̃ mʉjãã caĩjẽnipee ñuña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Camasã roro
mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoata, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ
caãcʉ̃ cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere masiriyobojagʉmi.
15 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque,
marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere masiriyobojaetigʉmi.

Jesús enseña sobre el ayuno

16 “Tunu bairoa ape rʉ̃mʉ ʉgarique betiri Diore ñubueãna, tʉ̃goñarĩqũẽ
pairã yapapuarique cʉnarẽ bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore
bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ʉgarique betiri Diore na
cañubuero na camasĩparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã na
caĩroarije netõrõ cʉ̃goetigarãma. Dios na ĩroaetiri caroare na joetigʉmi, roro
na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
17 Bairi mʉjãã pʉame ʉgarique betiri Diore mʉjãã cañubueata, atore bairo
mʉjãã caáto ñuña: Mʉjãã riapére wacoseya. Mʉjãã poa cʉ̃ãrẽ caroaro
wʉgapeoya.
18 Bairo ása, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ʉgarique betiri mʉjãã cañubuerijere cʉ̃ ca-
masĩẽtĩparore bairo ĩrã. Atorea bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios caĩñaʉ
jeto mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ caroare mʉjãã jogʉmi.

Riquezas en el cielo
(Lc 12.33-34)

19 “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacʉtiere jeeneñorĩ caroare
bairo jecũcʉ̃gonetõẽtĩcõãña. Ati yepapʉ marĩ caãno, moena ʉgareyama ti
ũnierẽ. O tie ãpõã ũnie caãmata cʉ̃ãrẽ, ʉta witiri boacoaya. O aperã tiere
jerutirecõãñama.
20 Caroaro ásа, jõbuipʉ roquere mʉjãã yaye wapa caãnipeere mʉjãã
cacʉ̃gonetõparore bairo. Topʉ noa ũna moena caʉgarerã mánama.
Caʉtawitiboarije ũnie cʉ̃ã mano. Cajerutiri majã cʉ̃ã mánama ʉmʉrecóopʉre.
Bairi topʉ mʉjãã cacʉ̃gopee yasietigaro.
21 Ati yepapʉ macããjẽ jetore mʉjãã camaitʉ̃goñaata, tie jetore mʉjãã
bootʉ̃goñagarã. Jõbuipʉ mʉjãã cacʉ̃gopeere mʉjãã camaitʉ̃goñaata roque, ati
yepa macããjẽrẽ bʉtioro mʉjãã bootʉ̃goñaetigarã.

La lámpara del cuerpo
(Lc 11.34-36)

22-23 “Tunu bairoa mʉjãã caapee pʉame cajĩñaworicare bairo niña mʉjãã
rupaʉre. Mʉjãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩña.
Caroyetuata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩẽtĩña. Tore bairo mʉjãã, cayeriñurã
ãnirĩ cariape mʉjãã catʉ̃goñaata, caroaro mʉjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena
mʉjãã caãmata roque, caroaro mʉjãã átimasĩẽtĩbujiorã. Dios mʉjããrẽ cʉ̃
camasĩõrĩjẽrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsajãnacõãta, ¡roro majũ ána mʉjãã átibujiorã!

Dios y el dinero
(Lc 16.13)

24 “Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, pʉgarãpʉa cʉ̃ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo
átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo na cabaiata,
jĩcãʉ̃rẽ qũĩroabujioʉmi. Apeire qũĩroaetibujioʉmi. Jĩcãʉ̃ mena yeri ñugʉmi.
Apeire qũĩñategʉmi. Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã dinerore mʉjãã cabotʉ̃goñaata,
Dios yaye mʉjããrẽ cʉ̃ caátirotirijere mʉjãã ĩñatebujiorã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.

Dios cuida de sus hijos
(Lc 12.22-31)

25-26 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Mʉjãã yeri
pũna pʉame, mʉjãã caʉgapee, bairi mʉjãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ
niña. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro bootʉ̃goñaeticõãña.
Mʉjãã caʉgapeere, mʉjãã caetipeere, bairi mʉjãã cajãñapee cʉ̃ãrẽ bʉtioro
tʉ̃goña macãẽtĩcõãña. Minia na caátiãnierẽ mʉjãã masĩña. Na caʉgapeere
oteetiyama. Tunu na caʉgapeere cabʉtiro ĩña, jeetiyama. Na caʉgapeere
jeri wiipʉ qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacʉ̃ãrẽ, na caʉgapeere
jonucũñami Dios. ¡Mʉjãã roquere minia netõrõ mʉjãã maiñami Dios! Bairi
ãme mʉjãã caãnierẽ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña.
27 Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, cʉ̃ catʉ̃goñamacãrĩjẽ jʉ̃gori, ‘Yʉ
bʉtinemogʉ jĩcã metro recomacã majũ, ʉ̃mʉaʉ ãnigʉ,’ ĩ masĩẽtĩñami. Mʉjãã
catʉ̃goñamacããrĩjẽ jʉ̃gori mʉjãã átimasĩẽtĩña.
28 “Bairi, ¿nopẽĩrã mʉjãã cajãñapeere mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paiyati? Oó,
tataboaro macããjẽ cabairije cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩña. Oó pʉame paaetinucũña.
Eetinucũña.
29 Bairo áperimirõcʉ̃ã, caroa bauya. Quetiupaʉ rey Salomón ãnacʉ̃ caroa
majũ cʉ̃ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pʉame.
30 Bairo tie taa ũnie Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rʉ̃mʉ caroa cabaumiatacʉ̃ãrẽ,
ape rʉ̃mʉ peeropʉ joeyama camasã, peero riorã. Mʉjããrẽ taa ũnie netõjãñurõ

mʉjãã maiñami Dios. Bairi mʉjãã cajãñapeere mʉjãã jogʉmi yua. ¡Mʉjãã, Dios mena catʉgoñatutuaenarẽ bairo majũ mʉjããrẽ ñiñaña!

31 Bairi mʉjãã cabopacarijere tʉgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ʉgarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Nerẽ marĩ jãñarãati?’ ĩ tʉgoña macãẽtĩcõãña.

32 Diore caĩroaena pʉame na caʉgapeere, bairi na caetipee cʉãrẽ tʉgoña macãnucũñama. Mʉjãã roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tʉgoña macãẽtĩcõãña.

33 Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ roquere tʉgoñaña. Dios cʉ carotirore bairo ásа. Bairo mʉjãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mʉjãã cabopacarije cʉãrẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

34 Tocãnacã rʉ̃mʉ ricaati capee wãme baicõã niña. Bairi ñamirõcã mʉjãã caátipeere tʉgoña macãẽtĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque mʉjãã caátipee ũnierẽ mʉjãã masĩgarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

7

No juzgar a otros
(Lc 6.37-38, 41-42)

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Aperã noo na caátiere roro bʉsʉpaieticõãña, mʉjããrẽ Dios cʉã mʉjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cʉ̃ caĩetiparore bairo ĩrã.

2 Dios pʉame aperã na caátiãnierẽ roro mʉjãã cabʉsʉpairo cãrõ, mʉjãã ĩroaetigʉmi. Tunu bairoa aperãrẽ na mʉjãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cʉãrẽ mʉjãã tutigʉmi.

3-4 Tunu bairoa jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ baire, ‘Mʉ caapeapʉ pũrõãcã jãñaña. Yʉ nerocapa,’ qũĩñupʉ̃. Bairo qũĩmicʉ̃ã, cʉ̃ pʉame tutu majũ cʉ̃gocõãñami cʉ̃ caapeapʉ. Tore bairo baiyami jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pairo roro caátacʉ, cʉ̃ cʉã petoaca roro caátacʉre, ‘Roro mʉ baiya,’ cʉ̃ cʉ̃ caĩbʉsʉpaiata.

5 ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña! Torena, mʉjãã pʉame roque rejʉ̃goya mʉjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã aperã rorije na caátiere.

6 “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cʉãrẽ yeseapʉre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torea bairo Dios yaye bʉsʉrique caroa majũ to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catʉ̃gogaenarẽ na quetibʉjʉeticõãña, caroa quetire roro na bʉsʉeticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Pedir, buscar y llamar a la puerta
(Lc 11.9-13; 6.31)

7-8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu jopepʉ na capiiata, ti wii upaʉ pʉame ti jopere pããgʉmi. Bairi tore bairo Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caãnimasĩpeere jogʉmi. Bairi Diore mʉjãã cajẽnirõ ñuña.

9 “Mʉjãã, capũnaacʉna mʉjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ʉ̃tã rupare na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.

10 Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcʉ̃rẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.

11 Mцjãã, carorã nimirãcцã, mцjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mцjãã jo-
masĩnucũña. Marĩ Pacц Dios цmцrecóo macããcцã roque caroц́ majũ niñami.
Camasã netõrõ caroц́ niñami. ¡Bairi noa ũna cцrẽ cajẽnirãrẽ na jogцmi caroa
ũnie majũrẽ!
12 “Bairi aperã mцjãã na caátore mцjãã caborore bairo na cцãrẽ na
nцcцbцgoya. Tore bairo marĩ ĩ quetibцjц cũñañupã Moisés ãnacцã bairi profeta
majã cцã,” na ĩ quetibцjцyupц Jesús.

La puerta angosta
(Lc 13.24)

13-14 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo na ĩnemoñupцã tunu: “Ati yepapц mцjãã
caãno, pцga jopeere bairo niña. Jĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricaro
esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcцã, ti wãã yapapц camasã na
cayasipapaц niña. Bairo cabaimiatacцãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ
ti wããrẽ ánucũñama. Ape jope cцã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricaro
esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcцã, ti wãã yapapц camasãrẽ
tocãnacã rцmцa caroaro na canetõpapaц niña. Bairo cabaimiatacцãrẽ, ca-
masã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mцjãã pцame roque na mena
mцjãã caátó yц boya,” na ĩ quetibцjцyupц Jesús.

El árbol se conoce por su fruto
(Lc 6.43-44)

15 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo na ĩnemoñupцã tunu: “ ‘Dios yaye
bцsцriquere mцjããrẽ jãã quetibцjцgarã,’ jĩcããrã mцjããrẽ na caĩmiatacцãrẽ,
bairo mцjããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tцgoцsaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã
baumirãcцã, macãnцcцã yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama.
16 Marĩ caцgarije цse cцãrẽ marĩ jeetiya pota yucцpц. Tunu bairoa
цgarique, higuera na caĩrĩjẽ cцãrẽ marĩ jeetiya pota wopц. Torea bairo
caĩtopairã ricaati na caátiãnierẽ ĩñarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mцjãã ĩ
masĩgarã.
17 Tunu tocãnacãцpцa yucц caroц́ pцame caroare rícacцtiya. Apei yucц
caroricц roque carorijere rícacцtiya.
18 Yucц caroц́ pцame carorijere ríca cцperiya. Tunu bairoa apei yucц
caroricц caroa ríca cцperiya.
19 Bairi camasã tocãnacãцã caroaro na caápericõãta, jĩcãц yucц, caríca
maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgцmi Dios na cцãrẽ. Petoaca
rцsaya Dios camasãrẽ cц caĩñabesepa rцmц.
20 Tore bairo camasã na caátiãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátiãnarẽ na mцjãã
ĩ masĩgarã,” na ĩ quetibцjцyupц Jesús.

No todos entrarán en el reino de Dios
(Lc 13.25-27)

21 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo na ĩnemoñupцã tunu: “Tocãnacãцpцa, ‘Jãã
Quetiupaц’ yцre caĩrã nimirãcцã, jĩcããrã na mena macããna ápérigarãma Dios
cц carotimasĩrĩpaцpцre. Noa ũna, yц Pacц цmцrecóo macããcцã cц carotirore
bairo caáticõãna roque ágarãma.
22 Ti rцmц camasãrẽ Dios na cц caĩñabesepa rцmц caetaro ĩña, atore bairo
ñigarãma capããrã camasã yцre: ‘Jãã Quetiupaц, jãã cцã mц yaye bцsцriquere
jãã quetibцjцnetõwцã camasãrẽ. Tunu bairoa mц wãme mena ĩrĩ, wãtĩ yeri
pũnarẽ na jãã acuwiyojowц. Capee jãã átijẽñowцã mц camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ
mц masĩĩ,’ ñimigarãma ti rцmц caetaro.

23 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñigɯ: ‘Mɯjãã yɯ masĩẽtĩña. Bairi ánája.
¡Mɯjãã carorije cacũgorã ãnirĩ yɯ mena mɯjãã ãmerĩgarã yua!’ na ñigɯ caĩtori
majãrẽ,” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

Las dos bases
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

24 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu Jesús: “Ni
ũcũ yɯ yaye quetire tũgori, cabero yɯ caĩrõrẽ bairo caácɯ atore bairo niñami:
Tutuari wiire caqũẽnoɯrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pɯame cũ ya wiire ũtã
bui qũẽnoñupũ.

25 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipɯ etayuparo yua. Wĩno cũã
bɯtioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pɯame toa nicõãñuparõ.
Wii botare cayepa ɯsɯropɯ nɯcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ.

26 Tunu bairoa apei cũã yɯ yaye quetire tũgogaetiri, yɯ caĩrõrẽ bairo
caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoɯrẽ bairo caãcũ niñami.
Catũgoñamasĩẽcũ ãnirĩ ũtã bui mee, paputiropɯ cũ wiire qũẽnoñupũ.

27 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipɯ etayuparo. Wĩno
cũã bɯtioro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pɯame pecoasuparo.
Wii botare cayepa ɯsɯetopɯ nɯcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ, ¡ñe mano
ñapeticoasuparo!” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

28 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibɯjɯ yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire
catũgorã etarã pɯame cũ tũgocõã maniásuparã.

29 Jesús pɯame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo
camasãrẽ na quetibɯjɯesupɯ. Carotimasĩ cũ caquetibɯjɯrore bairo na
quetibɯjɯyupɯ. Bairi cũ yaye quetire tũgori, cũ tũgocõã maniásuparã nipetiro
camasã.

8

Jesús sana a un leproso
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

1 Bairo Jesús ũtãũpɯ caãniatacɯ tunu ruiasúpɯ. Bairo cũ caruiató, capããrã
camasã cũ bero ɯsayuparã.

2 Bairo cabairo, jĩcãũ carupaɯ boaɯ pɯame Jesutɯ cũ rɯpopaturi mena
etanumurĩ qũĩroaɯ etayupɯ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:
—Yɯ Quetiupaɯ, mɯ cabooata, yɯ mɯ netõõgɯ yɯ caboariaye cɯtiere.

3 Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, Jesús pɯame cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo
áticõã, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mɯ cacatiro yɯ boya. ¡Bairi mɯ yɯ netõõña! —qũĩñupũ cariaɯre.
Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupɯ carupaɯ boamiatacɯ.

4 Bairo qũĩnemoñupũ tunu Jesús:
—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibɯjɯeticõãña mɯrẽ yɯ canetõatajere. Cariape
acoácújа sacerdote tɯpɯ. Qũĩñoña mɯ rupaɯ, mɯ cacatiatajere. Bairo tunu
Diore cũ nuniña mɯ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés
ãnacũ. Bairo mɯ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mɯ cacatiata-
jere yua —qũĩñupũ Jesús carupaɯ boamiatacɯre.

Jesús sana al criado de un capitán romano
(Lc 7.1-10)

5 Cabero Capernaum na caĩrĩ macãpɯ etayupɯ Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo,
jĩcãũ, romano soldaua quetiupaɯ capitán majũ cũtɯ etayupɯ, cũ jẽniñagɯ.

6 Atore bairo qũĩñupũ:

—Yн Quetiupaн, yн paabojari majõcн jĩcãй riajãñuñami. Ámasĩẽtĩñami. Cй ñicããrĩ bннjãñuñami. Cй rupaн cйãrẽ bнtioro wisiojãñuñami —qũĩñupй.

7 Bairo cй caĩrõ tйgo, bairo qũĩñupй Jesús:

—Mн mena, mн ya wiipн yн ágн. Mн paabojari majõcнre yн catiobojaнágй —qũĩñupй.

8 Bairo cй caĩrõ tйgo, atore bairo qũĩñupй soldaua quetiupaн capitán Jesure:

—Yн Quetiupaн, yн mena mн ápéi. Mн, caãnimajũй mн ãniña. Yн pнame roque mнrẽ bairo yн baietiya. Bairi yн ya wiire mн cajããrõ ñuetõ. Atopнa ãcй, "Cй catiáto," mн caĩjoro jeto ñurõ. Bairo mн caĩrõ, caticoagнmi yн yaн.

9 Yн netõjãñurõ carotirã na carotiricн yн ãniña. Tunu bairoa yн cйã quetiupaн ãnirĩ yн йmнarẽ na yн rotimasĩnucũña. Bairi "Tiaya," yн caĩrõ, jicoquei atínucũñama. Tunu "Ánája," yн caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu "Bairo ása," yн paabojari majãrẽ yн caĩrõ, jicoquei yн caĩrõrẽ bairo átinucũñama —qũĩñupй quetiupaн capitán Jesure.

10 Bairo cй caĩrõ tйgo, Jesús pнame tйgoacнacoasupн. Bairi cйrẽ caнsarãrẽ na ãmejore ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupй:

—Mнjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãй ũcй ãnirẽ bairo yн mena catйgoñatutuaнre yн bócaetañaẽtĩña. Cй pнame tйgoñatutuajãñuñami Dios cй carotimasĩrĩjẽrẽ.

11 Tunu cariape ñinemoña: Ape rйmн capããrã camasã romano majõcн ũna muipн cй cawãmнatópн caatíatana, bairi muipн cй cañajãátopн caatíatana cйã nipetiropн caatíatana etari, marĩ ñicйjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesapн ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimiatacйãrẽ, na mena нga bapacнtigarãma Dios cй carotimasĩrĩpaн caetaro.

12 Bairo caroaro na mena na caнga bapacнtimiatacйãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cй carotimasĩrĩpaнre caetabujioatana pнamerẽ canaitĩãrõpн na joregнmi Dios, cй mena na catйgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã topн otigarãma. Na opire bacarнpotugarãma, bнtioro yapapuarã yua —na ĩñupй Jesús cй bero caнsarãrẽ.

13 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo qũĩnemoñupй tunu soldaua quetiupaн capitárẽ:

—Tunu ácйja mн ya wiipн. Tore bairo yн mena mн catйgoñatutuarore bairo to baiáto. Mн paabojari majõcн caticoagнmi —qũĩñupй.

Tocãrõã bairo cй caĩrõ, jicoquei caticoasupн capitán paabojari majõcн yua.

Jesús sana a la suegra de Pedro (Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Cabero acoásúpн Jesús, Pedro cawãmecнcн ya wiipн. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrẽ cõ ĩñañupй. Cõ pнame riao baiyupo. Bнtioro bнgoyupo.

15 Bairo cõ cabairo ĩña, cõ wãmorẽ pãñañupй. Bairo cй caátoa, jicoquei yua jãnacoasuparo bнgoye pнame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã нgariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Cabero canaioatípaн Pedro ya wiipнre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacйgorãrẽ na jeasúparã Jesús tнpн. Bairo Jesús na caetaro ĩña, wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupн. Jĩcãnia cй caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipetiro cariayecнnarẽ na catioyupн Jesús.

17 Bairo profeta Isaías ãnacй cй caĩquetibнjн jйgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibнjн woatucũñañupĩ Isaías: "Marĩ

riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagɯmi,” ĩ quetibɯjɯ woatucũñañupĩ Isaías ãnacɯ̃ Jesús cɯ̃ caátipeere.

Los que querían seguir a Jesús (Lc 9.57-62)

18 Cabero camasã capããrã majũ Jesús tɯpɯre ĩñanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pɯame, “Ʊtabɯcɯra ape nɯgõãpɯ marĩ pẽña átóca,” na ĩñupɯ̃ cɯ̃ cabuerãrẽ.

19 Bairo na caápáro jɯ̃goye, jĩcãɯ̃ Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajɯ̃gobuei pɯame Jesure qũĩñupɯ̃:

—Cabuei, yɯ cɯ̃ã mɯ cabuei yɯ ãnigaya. Bairi noo mɯ cañesẽãrõpɯ yɯ ágɯ yɯ cɯ̃ã —qũĩñupɯ̃.

20 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, atore bairo qũĩñupɯ̃ Jesús:

—Macãnɯcɯ̃ macããna waibɯtoa na caãnipaɯri cɯ̃goyama. Minia cɯ̃ã na riabatiri na caãnipaɯrire cɯ̃goyama. Bairo na cacɯ̃gomiatacɯ̃ãrẽ, yɯa, Camasã Jɯ̃gocɯ, yɯ caãnipaɯ ũno yɯ cɯ̃goetiya —qũĩñupɯ̃ Jesús caɯ̃mɯrẽ.

21 Bairi apei Jesús berore caɯsaɯ pɯame atore bairo qũĩñupɯ̃:

—Yɯ Quetiupaɯ, mai mɯ mena yɯ bapacɯperigɯ. Yɯ pacɯre cɯ̃ cotei ácɯ yɯ baiya. Cɯ̃ cariacoato bero roque, mɯ mena yɯ ábujioɯ —qũĩñupɯ̃ Jesure.

22 Bairo cɯ̃ caĩmiatacɯ̃ãrẽ, Jesús pɯame bairo qũĩñupɯ̃:

—Ãmerẽ yɯ mena mɯ cabapacɯto yɯ boya. Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pɯame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupɯ̃ Jesús jĩcãɯ̃ cɯ̃rẽ caɯsagamirẽ.

Jesús calma el viento y las olas (Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

23 Bairo cɯ̃ caĩrõ bero, Jesús pɯame cũmua capairicapɯ ájããñupɯ̃. Bairo cɯ̃ caájããrõ ĩñarã, cɯ̃ cabuerã cɯ̃ã ájããñuparã.

24 Bairo ájãã yua, ti ɯtabɯcɯrapɯ pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu atíjɯ̃goyuparo. Bairo capapuro ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tɯ̃nipɯ yua. Mai, Jesús pɯame na caátó beroaca cãnijããcoasupɯ.

25 Bairo cɯ̃ cabairoi, cɯ̃ cabuerã pɯame cɯ̃ wãcõñuparã. Cɯ̃ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

26 Bairo na caĩwãcõrõ tɯ̃go, bairo na ĩñupɯ̃:

—¿Nopẽĩrã bɯtioro mɯjãã uwiyati? ¡Dios mena mɯjãã tɯ̃goñatutuaetimajũcõãña! —na ĩñupɯ̃.

Ĩ yaparo, wãmɯnɯcãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyupɯ. Tunu bairoa oco turi cɯ̃ãrẽ jãnarotiyupɯ. Bairo cɯ̃ caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.

27 Bairo cɯ̃ caáto ĩña, cɯ̃ cabuerã pɯame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñamɯ ũcɯ̃ cɯ̃ ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cɯ̃ã cɯ̃ tɯ̃gocõãña.

Los endemoniados de Gadara (Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 Cabero ti ɯtabɯcɯra ape nɯgõãpɯ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ yepapɯ. Bairo eta yua, maanɯcãñupɯ̃ Jesús. Bairo cɯ̃ camaanɯcãrõ, pɯgarã caɯ̃mɯa wãtĩ yeri pũna cacɯ̃gorã pɯame cɯ̃tɯ etayuparã. Camasãrẽ na carerica ɯ̃tã wiiripɯ caãniatana cɯ̃tɯ etayuparã. Mai, na pɯame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã pɯame tipaɯre netõámasĩẽtĩnucũñuparã.

29 Bairi yua, na, caɯ̃mɯa pɯame Jesús cɯ̃ camaanɯcãrõ ĩña, bairo qũĩ awajayuparã:

—¿Mɯ, Dios macũ, ñerẽ acú mɯ atíati jãã tɯre? ¿Dios popiye jããrẽ cũ caátipa rũmɯ jũgoye, mɯ pɯame popiye jãã baio joroque átigɯ mɯ atíati? —qũĩñuparã bɯtioro.

30 Mai, to jũgoye cayoajãñurĩpaɯpɯ capããrã yesea nurĩcãrã ɯga ãñuparã.

31 Bairo na caɯgaãno, wãtĩ yeri pũna pɯame atore bairo bɯtioro qũĩñuparã Jesure:

—Jããrẽ mɯ caacurewiyojomajũgaata, yesea tɯpɯ jãã árotiya. Napɯre jãã jããgarã —bɯtioro qũĩñuparã.

32 Bairo na caĩrõ tũgo, "¡Jaɯ, topɯ ánája toroque!" na ĩñupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pɯame caũmɯarẽ na witipeticoásúparã. Yeseapɯre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaɯ yua, yesea ũtãũ bui caãnimiatana pɯame mecũrã ɯtabɯcɯrapɯ atɯre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea pɯame.

33 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pɯame acɯari acoásúparã. Bairo macãpɯ etarã, na quetibɯjɯyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cũãrẽ na quetibɯjɯyuparã.

34 Bairo tiere tũgori, camasã pɯame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topɯ etarã, Jesure qũĩña yua, bɯtioro aperopɯ cũ árotiyuparã. Na ya yepare cũ caãno boesuparã.

9

Jesús sana a un paralítico
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

1 Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũmuarẽ ájããñupũ tunu. Bairo ájãã yua, ti ɯtabɯcɯra ape nɯgõãpɯ pẽñacoásúpɯ cũ cabuerã mena. Pẽñaátí yua, cũ ya macã majũpɯ etayupɯ.

2 Bairo cũ caetaro ĩña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutɯ, ñicãrĩ cabɯɯricɯre cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ĩña, Jesús pɯame masĩcõãñupũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torecɯ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabɯɯricɯre:

—Yɯ yaɯ, caroaro ɯseanirõ ãnitũgoñaña. Merẽ mɯ carorije wapare yɯ netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũtɯ macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɯame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripɯ: "Diore cũ netõnɯcãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena. 'Merẽ mɯ carorije wapare yɯ recõãña,' cũ ũcũ ĩ masĩã maa."

4 Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripɯ na caãmeobɯsɯrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yɯ mena roro mɯjãã tũgoñañati?

5-6 "Mɯ carorije wapare yɯ netõõña," ãnirẽ yɯ caĩata, "Bairo ĩcõãũ ĩñami," mɯjãã ĩbujiorã. Bairãpɯa, "Wãmɯnɯcãña," cũrẽ yɯ caĩata, to bero cũ cawãmɯnɯcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús," mɯjãã ĩbujiorã. Yɯ, Camasã Jũgocɯ, ati yepapɯ yɯ carotimasĩrĩjẽrẽ mɯjãã camasĩparore bairo, tiere ñigɯ —na ĩñupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabɯɯricɯre:

—Wãmɯnɯcãña. Mɯ cacũñarĩ corore nepɯsari mɯ ya wiipɯ tunu ácúja. Merẽ mɯ riayere yɯ netõõña —qũĩñupũ.

7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ ya wiipʉ acoásúpʉ
cabʉʉmiatacʉ pʉame.
8 Bairo cʉ̃ caátó ĩña, to macããna, capããrã camasã cʉ̃ tʉ̃goñacõã maniásuparã.
Bairi Diore cʉ̃ basapeoyuparã. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cʉ̃ cajorijere
tʉ̃goña ʉseaniñuparã yua.

Jesús llama a Mateo
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ acoásúpʉ Jesús. Bairo netõácʉ́, yʉ, ati tutire
cawoatuʉ Mateo cawãmecʉcʉre ñiñajowĩ. Mai, yʉ pʉame Roma gobiernorẽ
camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ yʉ ãmʉ. Bairi yʉ
capaari arʉapʉ yʉ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yʉtʉ etari atore
bairo ñiwĩ yua:
—Jito. Yʉ bapacʉsa.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei yʉ pʉame Jesús mena yʉ bapacʉti
acoaápʉ́ yua.
10 Cabero Jesús, bairi jãã, cʉ̃ cabuerã mena mesapʉ jãã caruiro, camasã
capããrã ruirã etawã, yʉre bairo capaarique cʉ̃gorã, bairi aperã camasã roro
na cabʉsʉpairã cʉ̃ã.
11 Bairo jãã caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame bairo jãã ĩ
tutiwã:
—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena mʉjããrẽ cabuei cʉ̃
etiʉga bapacʉtiyati? Roro ácʉ átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.
12 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã
na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ.
Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõʉ̃ ácʉ yʉ
átiapʉ.
13 Mʉjãã, ati wãmerẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bueri mʉjãã camasĩrõ
boya: “Mʉjãã, waibʉtoa riire mʉjãã cajoemʉgõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na
mʉjãã caĩñamairĩjẽ roquere yʉ boya,” ĩ quetibʉjʉyupi Dios cʉ̃ ya tutipʉ.
Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yʉ
macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicʉtiya,” caĩtʉ̃goñayapapuarãrẽ na
macãʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Cabero Juan cʉ̃ cabuerã Jesús tʉpʉ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ
jẽniñawã:
—Jãã, bairi fariseo majã cʉ̃ã ʉgarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. Mʉ
cabuerã pʉame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ
jẽniñawã Juan cʉ̃ cabuerã Jesure.
15 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo
yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari
rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseaniãna. Ti rʉ̃mʉrẽ
aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉ bero roquere, cʉ̃ yarã caborã
ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã
ãniña. Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere
aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, Juan cʉ̃ cabuerãrẽ.

16 Ĩ yaparo, “Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã
maniña,” ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemowĩ Jesús tunu:
—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro
cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti
aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma
asero pʉame cabʉcʉro jutirore.
17 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama ca-
masã cabʉcʉ poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro,
tie oco capãmʉrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi ʉse ocore cawãma
qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. Bairo na
caápata, ti poa tie oco cʉ̃ã nicõãña. Yasietiya —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús to
macããnarẽ.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

18 Bairo narẽ cʉ̃ caquetibʉjʉãno, cʉ̃tʉ etawĩ judío majã quetiupaʉ jĩcãʉ̃.
Bairo cʉ̃tʉ etari yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroawĩ. Atore
bairo qũĩwĩ:
—Jesús, yʉ macõ mepʉ riacoámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ,
mʉ wãmo mena cõ rupaʉri ãnajẽrẽ mʉ capãñaata, caticoagomo tunu. Bairi
yʉ mena mʉ apá tãmurĩ —qũĩwĩ quetiupaʉ.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ mena acoámí. Jesús cariacoataco
cõ caãnopʉ ácʉ́. Cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃ mena jãã ápʉ́.
20 Bairo jãã caátó, Jesús bero pʉame asúpo jĩcãõ carõmio pʉga wãmo peti
rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ cariíjãnaecõ. Bairo cʉ̃tʉ eta yua, aperã
na caĩñaeto, cʉ̃ jutiro cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ.
21 Mai, cõ pʉame cariape tʉ̃goñañupõ Jesús cʉ̃ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo
cariape tʉ̃goñarĩ yua, “Cʉ̃ jutiro cayoaro yapaacarẽ yʉ capãñaata, yʉ catico-
ago,” ĩ tʉ̃goñañupõ. Bairo tiere ĩ tʉ̃goñarĩ, Jesús bero pʉame atíri, tore bairo
ásupo.
22 Jesús pʉame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua,
ãmejorenʉcãrĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:
—Yʉ yao, caroaro ʉseanirõ ãnitʉ̃goñaña. Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuaroi, mʉ
riayere yʉ netõcõãña —cõ ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.
23 Cabero jĩcãʉ̃ judío majã quetiupaʉ ya wiipʉ Jesús cʉ̃ caetaro, ti wii
macããna pʉame oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ĩñarĩ.
24 Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Witiánája. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩwĩ
Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, roro cʉ̃ bócaboyeticõãwã, “Merẽ yasicõãmo,” ĩrã.
25 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti
yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãni arʉapʉ jãátí yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ.
Bairo cʉ̃ caáto, cõ pʉame catitunurĩ wãmʉnʉcãcoámo yua.
26 To bero camasã nipetiro ti yepa tʉ̃ni macããna cʉ̃ã queti
tʉ̃gopeticoasuparã Jesús cʉ̃ caátiatajere.

Jesús sana a dos ciegos

27 Cabero topʉ caãniatacʉ acoámí Jesús tunu. Bairo cʉ̃ caátó, pʉgarã caʉ̃mʉa
cacaapee ĩñaena cʉ̃ berore ʉsawã. Bairo ʉsa yua, bʉsʉrique tutuaro mena
atore bairo qũĩwã:

—¡Jesús, David ãnacʉ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
28 Bairi Jesús wiire cʉ cajããetaro, cacaapee ĩñaena pʉame cʉtʉ etawã. Bairo
na caetaro ĩña yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—¿Yʉ canetõrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tʉgoñañati?
Bairo cʉ caĩjẽniñarõ tʉgo, bairo qũĩwã pʉgarãpʉa:
—Jããrẽ mʉ canetõõpeere cariape jãã tʉgoñaña.
29 Bairo na caĩrõ tʉgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ĩwĩ:
—Bairi yʉ mena mʉjãã catʉgoñatutuarijerea bairo to baiáto mʉjããrẽ —na ĩwĩ.
30 Bairo cʉ caĩrõã, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ĩña, Jesús
pʉame bairo na ĩnemowĩ tunu bʉtioro:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉjããrẽ yʉ cacatiorijere.
31 Bairo cʉ caĩrõ tʉgomirãcʉã, cabero nipetiropʉ camasãrẽ na quetibʉjʉ
batocõãñupã Jesús narẽ cʉ cacatioatajere.

Jesús sana a un mudo

32 Bairo na caátó, camasã aperã Jesús tʉpʉ cʉ neamá tunu apei wãtĩ yeri
pũna cacʉgoʉre. Cʉ pʉame wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori bʉsʉmasĩẽmi.
33 Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cʉ cawiyojoro bero, caʉ̃mʉ pʉame catiácʉ
bʉsʉmasĩcõámi tunu. Bairo cʉ cabairo ĩña, to macããna qũĩñacõã maniáma.
Bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—¡Diwatoa ũno ãni cʉ cacatiorore bairo marĩ ĩñaepʉ̃ ato Israel yepapʉre! —
ãmeo ĩwã na majũ.
34 Bairo na caãmeoĩmiatacʉ̃ãrẽ, fariseo majã pʉame bairo ĩwã:
—Beelzebú, wãtĩã quetiupaʉ majũ cʉ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩã yeri pũna,
camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩñami —qũĩ bʉsʉpaiwã fariseo majã
Jesure.

Jesús tiene compasión de la gente

35 Cabero áñesẽãwĩ Jesús tocãnacã macããpʉ. Bairi capairi macã, o õcã
macããcã cʉ̃ãrẽ etaʉ, to macããna na cañubueneñarĩ wiipʉre na quetibʉjʉwĩ
caroa queti, Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wãme
cariayecʉnarẽ na catiowĩ.
36 Bairo capããrã camasãrẽ na ĩñarĩ yua, bopacooro na ĩñawĩ. Dope
caátimasĩẽna tʉgoñarĩqũẽ pairique caãna na caãnoi, bopacooro na ĩñawĩ Jesús.
Nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo baiwã Jesure.
37 Bairo na cabairoi, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ cabuerãrẽ:
—Oterique camasã na cajepee pairo caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie uparãrẽ cajʉjeparã
pʉame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catʉgoʉsaparã
capããrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩrẽ cajʉquetibʉjʉparã pʉame capããrã mee
niñama.
38 Bairo na cabairoi, marĩ Pacʉ Diore mʉjãã cajẽnirõ boya. Cʉ pʉame
oterique Upaʉre bairo cʉ yaye bʉsʉrique cajʉquetibʉjʉ batoparãrẽ na jo-
masĩgʉmi.

10

Jesús escoge a los doce apóstoles (Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

1 Cabero Jesús, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ caquetibʉjʉrotijoparãrẽ jãã besewĩ. Bairo jãã bese yua, jãã jowĩ masĩrĩqũẽrẽ. Wãtĩã
yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ, bairi tocãnacã wãmepʉrea riaye netõmasĩrĩqũẽ
cʉ̃ãrẽ jãã jowĩ.

2 Bairi pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacãũ majũ jãã ãmɯ Jesús cũ caquetibɯjɯrotijoparã. Cajũgoye ãmi Simón. Simorẽã qũĩwĩ Jesús tunu "Pedro". Tunu cabero ãmi Pedro bai, Andrés cawãmecɯcɯ. Cũ bero ãma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cũ bai Juan mena.
3 Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yɯ, Mateo pɯame Roma macããnarẽ, camasã yaye dinerore jejobojari majõcɯ caãnimirĩcũ yɯ ãmɯ. Tunu cabero ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecɯcɯ. Tunu cabero ãmi Tadeo.
4 Tunu cabero ãmi Simón. Cũ pɯame ãmi jĩcãũ celotea mena macããcũ. Cabero ãmi Judas Iscariote. Cũ pɯame ãmi Jesure cañerotipaɯ. Tocãnacãũã jãã ãmɯ Jesús cũ caquetibɯjɯrotijoparã, cũ cabeseatana yua.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios (Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

5 Bairo, Jesús pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibɯjɯ rotijowĩ. Bairo jãã quetibɯjɯ rotijori yua, cariape atore bairo jãã ĩwĩ: "Judío majã caãmerã na caãnopɯ mɯjãã cañesẽãrõ yɯ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpɯ cũãrẽ mɯjãã cañesẽãrõ yɯ boetiya.
6 Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno pɯamerẽ mɯjãã caáñesẽãrõ yɯ boya.
7 Bairo na mena ãna, atore bairo na ĩ quetibɯjɯya: 'Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ merẽ etaro baiya.'
8 Tunu bairoa cariayecɯnarẽ na catioya. Bairi cariacoatana cũãrẽ tunu na cationemoña. Bairi na rupaɯ caboarã cũãrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna camasã rupaɯpɯ caãnarẽ na acurewiyojoya. Yɯ camasĩrĩjẽrẽ wapa mano mɯjããrẽ yɯ joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na jɯátinemoña mɯjãã cũã.
9 "Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña.
10 Tunu bairoa wasopoa, apeye ũnierẽ mɯjãã cajããrĩ poa cũãrẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mɯjãã cawasoaparo cũãrẽ jeápéricõãña. Rɯpo jutii, mɯjãã cawasoapee, bairi tuericɯ cũãrẽ mɯjãã cajeátó yɯ boetiya. Mɯjãã, paari majã ãnirĩ mɯjãã ɯgamasĩña noo mɯjãã caátópɯ na canurĩjẽrẽ.
11 "Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopɯ etarã, '¿Ni caroɯ́ cũ ãniñati?' ti macã macããnarẽ na ĩ jẽniñajũgoya. Bairo cũ ũcũrẽ masĩ yua, cũ ya wiipɯ mɯjãã ãnicõãwã. Capee wiiripɯ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
12 Bairi ti wii jããetarã yua, 'Dios caroa yericɯtaje cũ joáto ati wii macããnarẽ,' na mɯjãã ĩgarã ti wii macããnarẽ.
13 Bairo mɯjãã caĩjẽnirõ, na pɯame cũã caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽniata, Diore na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairoa caroa yericɯtajere na jogɯmi Dios. Bairo mɯjãã caĩjẽnimiatacũãrẽ, caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽnieticõãta, Diore na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairo caroa yericɯtajere na joetigɯmi Dios.
14 Bairo ti wii upaɯ cũ mena mɯjãã cabapacɯto cũ caboeticõãta, o mɯjãã yaye quetire cũ catũgogaeticõãta, cũ mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cũ ya wiire witirã, o cũ ya macãrẽ witiáná, cũ macã ñerĩ mɯjãã rɯpo jutii macããjẽrẽ mɯjãã paregarã, 'Roro jããrẽ mɯ átiapɯ,' ĩrã.
15 Cariape mɯjããrẽ ñiña: To macããna mɯjããrẽ na catũgogaetie wapa Dios pɯame roro na átigɯmi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmɯ caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigɯmi yua," jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Persecuciones

16 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Tцgoya, ãmerẽ mцjããrẽ
caroa quetire yц quetibцjц rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãnцcц macããna
lobos cauwiorã watoa na caãnorẽ bairo watoare mцjãã yц joya. Bairi ãña cц
camasĩrõrẽ bairo tцgoñamasĩña mцjãã cцã. Bairo baimirãcцã, bua ñerẽ caápei
cц cabairore bairo mцjãã caãno yц boya.
17 Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tцgoñamasacatiya. Na pцame mцjããrẽ ñerĩ,
na quetiuparã tцpц mцjããrẽ jeágarãma. Aperã cцã na cañubueri wiiripц mцjãã
bapegarãma.
18 Bairi yц yarã mцjãã caãno jцgori na pцame mцjããrẽ roro na catuti-
parore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tцpц
cцãrẽ mцjããrẽ jeágarãma. Bairo na caátimiatacцãrẽ, na ũnarẽ, bairi judío
majã caãmerã cцãrẽ yц yaye quetire nemojãñurõ mцjãã quetibцjц masĩgarã
bairãpцa.
19 Bairo mцjããrẽ na cañerõ, uwirã, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tцgoña
macãẽtĩcõãña. Tipaц caetaro ĩña, Dios pцame mцjãã caĩmasĩpeere mцjãã
jogцmi.
20 Mцjãã catцgoñamasĩrĩjẽ mena mцjãã quetibцjцetigarã. Marĩ Pacц
Dios mena macããcц, Espíritu Santo cц camasĩõrĩjẽ jцgori roque mцjãã
quetibцjцgarã camasãrẽ.
21 “Tipaц caãno, jĩcãц pũnaa caãna nimirãcцã, ãmeo bцsцjãbuitirecõãgarãma.
Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cцã cц macцrẽ
torea bairo cц átirotigцmi. Tunu jĩcãц pũnaa na pacцare boetiri, na pa-
jĩãrerotigarãma.
22 Bairi yua, ati цmцrecóo macããna nipetiro mцjããrẽ ĩñategarãma, yц yarã
mцjãã caãnoi. Bairo mцjããrẽ na caĩñatemiatacцãrẽ, ni ũcц mцjãã mena
macããcц yц yaye quetire jĩcã wãmeacã ũno cц cajãnaeticõãmata, cц netõgцmi
Dios.
23 Bairi jĩcã macã macããna yц yaye bцsцriquere tцgogaena, roro mцjããrẽ
na caápata, ape macãpц ruti ánája. Cariape mцjããrẽ ñiña: Israel yepa
macããrĩ tocãnacã macããpцre mцjãã caquetibцjцpeyoparo jцgoyepцa, merẽ
yц, Camasã Jцgocц nemo yц tunuatígц ati yepapцre.
24 “Tunu bairoa ni jĩcãц ũcц bueri majõcц, cцrẽ cabuei netõrõ masĩẽtĩñami.
Tunu ni jĩcãц ũcц paabojari majõcц cц quetiupaц netõrõ rotimasĩẽtĩñami.
25 Bairi ni jĩcãц ũcц bueri majõcц, cцrẽ cabueire bairo popiye cц cabaigaet-
icõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãц ũcц paabojari majõcц, cц quetiupaцre
bairo popiye cц cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upaцre, ‘Wãtĩ quetiupaц,
Beelzebú cawãmecцcц mц ãcц,’ cц na caĩata, netõjãñurõ na ĩñategarãma
caĩbцsцpairã ti wii upaц yarãrẽ,” jãã ĩ quetibцjцwĩ Jesús.

A quién se debe tener miedo
(Lc 12.2-7)

26 Ĩ quetibцjц yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Bairi yц yarã, mцjããrẽ
caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catцgoñarĩjẽ nipetirijere
masĩõpeyocõãgцmi Dios. Baujaro nigaro mцjãã yeripц mцjãã catцgoñarĩjẽ
nipetirije.
27 Bairo bairi yasioro mцjããrẽ yц caĩrĩqũẽ cцãrẽ nipetiro camasãrẽ na
quetibцjцya bцsцrique tutuaro mena.
28 Bairi yц yarã, mцjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo
pajĩãremasĩmirãcцã, dope bairo átimasĩẽtĩñama mцjãã yeri pũna caãnipeere.
Dios pцame camasã na cayasiparo, caцpetietopц na yeri pũnarẽ jomasĩñami.
Bairi Dios pцame roquere cц uwiri jĩcãrõ tцni caroaro ása.

29 “Tunu pʉgarã minia, jĩcã moneda tiiaca wapacʉtiyama. Bairi petoaca
wapacʉtimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caĩñarĩcãnʉgõẽcʉ̃ maami. Bairi
marĩ Pacʉ Dios, ‘Bairo cʉ̃ baiáto,’ cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩẽtĩcõãta, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃
riayasietigʉmi.
30 Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã cabaipee nipetirijere ĩñaʉsagʉmi Dios. Mʉjãã poawẽrĩ
cʉ̃ãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami.
31 Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩẽcʉ̃mi Dios,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Minia
netõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús,
jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres (Lc 12.8-9)

32 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Jesús yaʉ
yʉ ãniña,’ aperã camasã na catʉ̃goro caĩquetibʉjʉre, yʉ yaʉ cʉ̃ caãnierẽ yʉ cʉ̃ã
yʉ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ quetibʉjʉgʉ.
33 Bairi tunu apei, ‘Jesure yʉ masĩẽtĩña,’ caĩ pʉamerẽ yʉ cʉ̃ã, ‘Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña
cʉ̃rã,’ ñi quetibʉjʉgʉ yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús,
jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús es causa de división (Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Camasã watoa yʉ
caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ caetaro bero jʉ̃gori nipetiro
camasã caroaro ãmeo átiãnigarãma,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Yʉ caetaro jʉ̃gori
camasã jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goñaetigarãma. Caãmeoqʉ̃ẽrã na catʉ̃goñarĩjẽrẽ bairo
tʉ̃goñagarãma.
35 Bairi camasã yʉ yaye bʉsʉriquere jĩcã yerire bairoa catʉ̃goʉsaena ãnirĩ
jĩcãʉ̃ cʉ̃ pacʉre cʉ̃ pesucʉtigʉmi. Torea bairo apeo cʉ̃ã cõ pacore cõ pe-
sucʉtigomo. Apeo cʉ̃ã cõ mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo.
36 Bairi jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ pesua pʉame jĩcã wii macããna majũ nimirãcʉ̃ã, tore
bairo baigarãma.
37 “Bairi tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore yʉ netõrõ na cʉ̃ camaiata,
yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami. Tunu bairoa apei ũcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃rẽ, o cʉ̃
macõrẽ yʉ netõrõ na cʉ̃ camaiata, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
38 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ mena ágamicʉ̃ã, yʉre bairo popiye cʉ̃ cabaigaeticõãta,
yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
39 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire cajãnaʉ
pʉame yasicoagʉmi yua. Baipʉa, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ yaye quetire cajãnaecʉ
roque netõcõãgʉmi. Cʉ̃rẽ na capajĩãrocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, caticõã ãninucʉ̃gʉmi
tocãnacã rʉ̃mʉa,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Premios (Mr 9.41)

40 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ
cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, yʉre canʉcʉ̃bʉgoʉre bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre
canʉcʉ̃bʉgoʉ caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, Dios yʉre cajoʉ pʉame cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgoʉre
bairo qʉ̃ñagʉmi.
41 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame profetare cʉ̃ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare
cʉ̃ jogʉmi Dios. Dios yaye bʉsʉriquere cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ cʉ̃ caãnoi,
caroaro cʉ̃ cʉ̃ caápata, profeta caroaro cʉ̃ caátie wapare bairo cʉ̃ cʉ̃ãrẽ cʉ̃
jogʉmi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame carorije wapa cacʉ̃goecʉre cʉ̃ cʉ̃
canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios caʉ̃mʉrẽ. Cariape Dios yaʉ cʉ̃ caãnoi

caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoecн caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogнmi Dios.
42 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pнame yн cabueire cũ cũ canнcũbнgoata, caroare cũ jogнmi Dios cũ cũãrẽ. Yн cabuei, cabнgoro macããcũ majũ cũ caãnimiatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cũ caetipee cũãrẽ yн cabueire cũ cajoata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro," jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.

11

Los enviados de Juan el Bautista
(Lc 7.18-35)

1 Bairo pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã quetibнjн yaparo yua, topн caãniatacн ti yepa macããjẽ ape macããrĩpн áñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibнjн ácú.
2 Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacн pнame preso jorica wiipн ãñupũ ti rũmнrĩrẽ. Bairo topн ãcũ, queti tũgoyupн Jesús cũ caátiãnierẽ. Bairo tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñarotijoyupi cũ cabuerãrẽ:
3 "¿Cariapea Mesías, Dios cũ cajoн majũ, mн ãniñati? Cũ mee mн caãmata, ¿apei pнamerẽ jãã coterãati?" na ĩ jẽniñarotijoyupi Juan cũ cabuerãrẽ, Jesure.
4 Bairo cabero Juan cũ cabuerã torea bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: "Tunu ánája Juan tнpн. Cũ quetibнjнrájá mнjãã caĩñaatajere, bairi mнjãã catũgoataje cũãrẽ.
5 Yн camasĩrĩjẽ jũgori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cũã merẽ ámasĩñama. Carupaн boaatana cũã merẽ caticoayama. Tunu catũgoetana cũã merẽ tũgomasĩñama. Cabaiyasiatana cũã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cũã caroa queti tũgoyama, Dios narẽ cũ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cũ quetibнjнrájá.
6 Tunu bairoa mнjããrẽ ñiña: ¡Ʊseanirĩ niñama camasã yн mena catũgoñatutuajãnaena pнame!" na ĩ jowĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.
7 Bairo Juan cũ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibнjн jũgowĩ Jesús, Juan cũ cabairiquere. Atore bairo na ĩwĩ: "¿Nopẽĩrã desierto cayucнmanopн mнjãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yucнacã wĩnoi cayuguiricнacarẽ ĩñagarã, topн mнjãã ásúpari?
8 ¿O caũmн, caroa cajutii jãñaнrẽ qũĩñagarã, topн mнjãã ásúpari? Mнjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãnarã pнame caroa wiiripн, quetiuparã ya wiiripн ãniñama. Desierto cayucнmanopн etaetiyama na ũna.
9 ¿O profetare qũĩñagarã, topн mнjãã ásúpari? Bairoa mнjãã baiyupa. Cariape mнjããrẽ ñiña: Mнjãã pнame, 'Profeta ãcũmi Juan,' mнjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ niñami.
10 Cũ niñami Dios yaye quetibнjнrica tutipн na cawoatujũgoyecнtacн majũ. Atore bairo ti tutipн ĩ quetibнjнyayupi Dios, cũ macũrẽ, Juan cũ cabaipeere:
'Mн, yн cajopaн, ti yepapн mн cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yн qũẽnoroti jojũgogн.
Camasã mн yaye quetire na tũgoнsaáto ĩ, apeire yн qũẽnoroti jojũgogн,'
ĩ quetibнjнyayupi Dios Juan cũ cabaipeere.
11 Cariape mнjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yepapн cabuiaricн, Juan, camasãrẽ cabautizamiatacн netõrõ caquetibнjнnetõõmasĩ maami. Baipнa, Dios cũ carotimasĩrĩpaн macããcũ pнame nipetirã netõrõ cabнgoro macããcũ ãnimicũã, ape rũmнpн roquere Juan netõrõ masĩcõãgнmi.
12 "Juan cabautizamiatacн cũ cabauetaropнi nijũgoaná, ãme caãnapн tocãnacã rũmнa nituetayama Dios cũ carotimasĩrĩpaн capããrã beropн bнtioro

cajããgarã. Na pнame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ẽmagarã bнtioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama.
13 Tunu Juan ati yepapн cũ caquetibнjнparo jũgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés ãnacũ cũã quetibнjн jũgoatíyayupa Dios cũ carotimasĩrĩpaн caetapeere.
14 Tunu mнjãã camasĩgaata, atore bairo mнjããrẽ ñi quetibнjнnemoña: ‘Elíare bairo caãcũ ape rũmнpн buiaetagнmi,’ na caĩwoatucũjũgoyecнtacн majũ niñami Juan.
15 Mнjãã, caãmoocнna mнjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mнjããrẽ yн caquetibнjнatajere tũgoãmewiyoya mнjãã yeripн.
16 “¿Dope bairo mнjãã, ati yнtea macããna mнjãã ũnarẽ ñicнti? ¿Noa ũnarẽ bairo mнjãã ãnicнti? Cawĩmarãrẽ bairo mнjãã ãniña. Cawĩmarã pнame camasã na caneñaporipaн ũno plazapн eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ:
17 ‘Jãã catõrõã putiro, mнjãã basaetiapн. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mнjãã otinemoetiapн,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mнjãã ãniña, cayнgaena majũ.
18 Tũgopeoya mai. Yн jũgoye etayupн Juan. Cũ pнame pan нgaesupн. Tunu нse oco cũãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ĩñarã, mнjãã pнame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgoн ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’ mнjãã ĩñupã Juarẽ.
19 Bairi Juan bero yн, Camasã Jũgocн, yн etaWн. Yн pнame camasã mena yн нganucũña. Na mena yн etinucũña. Bairo yн cabairijere ĩñarã, mнjãã pнame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacнtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacнtiyami. Bairi caróн ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,’ yн mнjãã ĩnucũña. Baipнa, Dios pнame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ĩ quetibнjнwĩ Jesús cũtн catũgorã etarãrẽ.

Los pueblos desobedientes (Lc 10.13-15)

20 Ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to macããnarẽ, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ na áti ĩñowĩ Jesús. Bairo narẽ caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, na pнame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ĩwĩ Jesús na cabaipeere:
21 “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmнpн macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pнame. Bнtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cũãrẽ na rнpoapн mapeobujioricarãma, bнtioro yapapuari yua.
22 Cariape mнjããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rũmн caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna pнame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma.
23 Torea bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuipн marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ opepн roquere na regнmi Dios! Cũ caátijẽñorĩjẽ capeere ĩñawã Capernaum macããna. Tirũmнpн macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ

bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã pнame ati rũmнrẽ nicõãbujioro mai.
24 Cariape mнjããrẽ ñíña: To macããna na catũgoetie wapa, Dios pнame roro
na átigнmi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн caetaro, Capernaum macããna,
Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma," na ĩ quetibнjнwĩ Jesús,
camasã cũtн catũgorã etarãrẽ.

Vengan a mí y descansen
(Lc 10.21-22)

25 Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: "Caacн, mн,
ati нmнrecóo nipetiro upaн, mн ñujãñuña yн yarã mena. Naa, cabнgoro
macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mн joyupa. Aperã,
ati yepa macããna, 'Marĩ roque marĩ masĩnetõña,' caĩrã pнamerẽ na mн
joesupa.
26 Caacн, tore bairo mн ásupa mн cabojũgoyetiricarorea bairo caãno jũgori,"
qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacнre.
27 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩwĩ Jesús cũtн catũgorã etarãrẽ: "Yн
Pacн pнame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yн jowĩ. Tunu yн caátiãnie cũãrẽ yн Pacн
jeto masĩñami. Tunu cũ caátiãnierẽ yн cũã yн masĩpeyocõãña. Bairi yн cũã yн
jeto na yн masĩõmasĩña camasã yн cabeserãrẽ yн Pacн cũ caátiãnierẽ.
28 Tunu mнjãã nipetirã cajũgobueri majã na caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ
caátipeyogamirã yн mena tũgoñatutuarasá. Caroa yericнtajere mнjããrẽ yн
jogн, 'Jaн,' mнjãã caĩata.
29 Wecнa pнgarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cũã jĩcãrõ
mena marĩ paaroa. Tunu bairoa yн yaye bнsнrique cũãrẽ tũgopajeнsaya. Yнa,
tutuaro caroti mee yн ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibнjн yн ãniña.
Bairi yн mena mнjãã caãmata, caroa yericнtaje majũ mнjãã yeripнre etagaro.
30 Mнjãã caátipee yн caborije pнame tũgoña yapapuao joroque mнjããrẽ
áperigaro. Tunu yн caborore bairo mнjãã caátipee masiriyoetiya," na ĩ
quetibнjнwĩ Jesús cũtн catũgorã etarãrẽ.

12

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

1 Ti rũmнrĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rũmн caãno, jãã netõápú we-
seripн. Bairo netõáná, jãã, Jesús cũ cabuerã pнame queyari, trigo apeacarẽ
jeri cacatirijerea jãã нgajũgowн.
2 Bairo jãã caátore ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:
—¡Na ĩñañijate! ¿Mн cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rũmн ũnorẽ
paariquere bairo átiyama mн cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeнgarã. Ati rũmн
ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.
3 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ mнjãã
ĩñaetinucũñati Dios ya tutipн? Mнjãã ĩñanucũrã.
4 Bairo baiyuparo: David pнame jããetayupн Dios ya wiire cũ ũmнa mena.
Нgariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na
caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na нgarotiyupн Moisés ãnacũ.
Bairo sacerdote majã jeto na caнgarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ нgari bero,
cũ ũmнarẽ na batonuñupũ David.

5 Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽpʉ sacerdote
majã ati rʉ̃mʉ ũnorẽ na caátipeere, ¿mʉjãã ĩñaetinucũñati? Mʉjãã ĩñarĩcãrã.
Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajʉ̃goñubuero
átirotiyupi Moisés. Bairo na pʉame ati rʉ̃mʉ ũnorẽ na capaamiatacʉ̃ãrẽ, tie
jʉ̃gori carorije wapa cacʉ̃gorãrẽ bairo na ĩñaetinucũñami Dios.
6 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãme ati yepapʉ mʉjãã mena macããcʉ jĩcãʉ templo
wii netõjãñurõ caãnimajũʉ niñami.
7 Dios yaye cʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, “Waibʉtoa rii joemʉgõrĩ yʉ mʉjãã
cañubuero mee, camasãrẽ bopacooro mʉjãã caĩñamairõ roquere yʉ boya,” cʉ
caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Bairo tiere mʉjãã catʉ̃gomasĩata,
yʉ cabuerã, carorije wapa cacʉ̃goenarẽ na mʉjãã tutietibujiorã.
8 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ãnirĩ, yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ camasã
caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ jãã jʉ̃goacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã
wii na cañubueri wiire jãámi.
10 Mai, topʉ ãmi jĩcãʉ caricábʉricʉ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:
—Marĩ cayerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti?
O paariquere bairo caãnoi, ati rʉ̃mʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to
ãnicʉti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cʉ caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—¿Ni ũcʉ mʉjãã mena macããcʉ, oveja jĩcãʉ̃ãcã cacʉ̃gocʉ ũcʉ cʉ
caãmata, cʉ yaʉ opepʉ ati rʉ̃mʉ ũnorẽ cʉ cañarocajãápata, jicoquei cʉ
cʉ nemʉgõmasĩẽtĩcʉti? Nipetirã mʉjãã tore bairo mʉjãã átibujiorã, marĩ
cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ.
12 ¡Camasã pʉamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ
caátie ñuña Dios cʉ caĩñajoro marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ —na ĩwĩ Jesús ti
wii macããnarẽ.
13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cʉ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cʉ ricáre ñupoowĩ. Tocãrõã cʉ ricá
ñucoápʉ ape nʉgõã macã ricáre bairo yua.
14 Bairo cʉ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo
marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ĩ bʉsʉpaijʉ̃goyuparã na majũ.

Una profecía acerca de Jesús

15 Jesús pʉame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ
yua, topʉ caãniatacʉ aperopʉ acoámí. Bairo cʉ caátó ĩñarã, capããrã camasã
cʉ bero ʉsawã. Na mena macããna cariayecʉna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús.
16 Bairo na catio yaparo, narẽ cʉ caátibojarijere aperãrẽ na quetibʉjʉ
rotiemi.
17 Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta Isaías ãnacũ cʉ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ
bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ
Dios cʉ caĩrĩjẽrẽ:
18 “Ãni, yʉ cabesericʉ, yʉ caroti niñami. Cʉ̃ yʉ maijãñuña.
Cʉ̃ caátiãnierẽ ñiñaʉseaniña. Bairi yʉ yerire cʉ mena yʉ bapacʉtirotigʉ.
Cʉ̃ pʉame judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cariape quetire na quetibʉjʉgʉmi.
19 Tunu bairoa camasãrẽ roro na bʉsʉnetõẽtĩgʉmi.
Caroa yeri mena roque na quetibʉjʉgʉmi.

Bairi noo macã maapʉ ãcʉ̃, di rʉ̃mʉ ũno awajatutiri na quetibʉjʉetigʉmi.
20 Bairi camasã catʉ̃goñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogʉmi.
Cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetaparo jʉ̃goye tʉ̃goñatutuarique roquere na jogʉmi.
21 Bairi judío majã caãmerã cʉ̃ã nipetirã, ‘Cʉ̃ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ jʉátibojagʉmi,’
ĩ tʉ̃goñagarãma,” ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃ Jesús cʉ̃ caátipeere.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Ape rʉ̃mʉ Jesutʉ cʉ̃ neamá camasã jĩcãʉ̃ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉre. Mai, wãtĩ yeri pũna cʉ̃ cajãñarõ jʉ̃gori cʉ̃ pʉame ĩñamasĩẽmi. Bairi tunu bʉsʉmasĩẽmi. Jesús pʉame cʉ̃ catiowĩ cʉ̃ cʉ̃ãrẽ. Bairo cʉ̃ cacatioro, caʉ̃mʉ pʉame bʉsʉmasĩwĩ. Tunu bairoa ĩñamasĩwĩ.
23 Bairo cʉ̃ cacatiro ĩña, nipetiro camasã tʉ̃goñacõã maniáma. Atore bairo ĩwã: “¿Ãni, Jesús, marĩ ñicʉ̃ David ãnacʉ̃ pãrãmi mee cʉ̃ ãnicʉti? ¿Dios cʉ̃ cajoʉ Mesías mee cʉ̃ ãnicʉti?” ĩwã nipetiro camasã.
24 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, fariseo majã pʉame atore bairo ĩwã: “Dios jʉ̃gori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupaʉ majũ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús,” ĩwã fariseo majã.
25 Jesús pʉame masĩcõãwĩ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ĩwĩ: “Quetiupaʉ rey cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cʉ̃ã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ, cʉ̃ yarãrẽ na cʉ̃ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cʉ̃ yarãrẽ, na cʉ̃ caboeticõãta.
27 Tunu bairoa Beelzebú jʉ̃gori wãtĩ yeri pũnarẽ na yʉ caacurewiyojomasĩata, ¿ñamʉ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori mʉjãã yarã cʉ̃ã yʉre bairo na átimasĩcʉti? Bairo mʉjãã caĩrõ tʉ̃gorã, mʉjãã yarã pʉame, ‘Cariape mee mʉjãã tʉ̃goñaña,’ mʉjããrẽ ĩbujiorãma.
28 Yʉ pʉame, Dios Yeri Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩ yeri pũnarẽ yʉ caacurewiyojomasĩata, nipetiro camasã yʉ caátiere ĩñarã, ‘Merẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
29 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Jĩcãʉ̃ wii upaʉ, catutuaʉ majũ, cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ caroaro cʉ̃ caĩñacoteata, ni ũcʉ̃ cajerutiri majõcʉ cʉ̃ yayere jerutimasĩẽcʉ̃mi. Jerutimasĩĩmi baipʉa, ti wii upaʉre cʉ̃ cajiyajʉ̃goata. Bairo cʉ̃ jiyajʉ̃gori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãʉ̃mi.
30 “Yʉ mena caãnigaecʉ, yʉre caĩñateire bairo caãcʉ̃ niñami. Tunu bairoa yʉ mena caquetibʉjʉnetõõgaecʉ, camasãrẽ caquetibʉjʉmawijioʉre bairo caãcʉ̃ niñami.
31 “Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Cabʉsʉpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogʉmi Dios, cʉ̃rẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na cabʉsʉpaiata roquere, na masiriyoetigʉmi.
32 Baipʉa, noa ũna yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogʉmi Dios, cʉ̃rẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigʉmi. Ati yʉtea caãno cʉ̃ã, bairi ati yepa cʉ̃ cawasoaro bero caãnipa yʉtea cʉ̃ãrẽ na masiriyoetigʉmi, Dios Espíritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

El árbol se conoce por su fruto
(Lc 6.43-45)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ
yucʉ caroʉ́ carorijere rícacʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ caroricʉ caroare
rícacʉperiya. Tocãnacã yucʉ carícacʉtii yucʉ rícare ʉgarã, tiire marĩ masĩña.
‘Yucʉ caroʉ́ niña,’ o ‘Yucʉ caroricʉ niña,’ marĩ ĩ masĩña.
34 ¡Mʉjãã, ãña ũna moena majũ mʉjãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ
dope bairo pʉame caroaro cariape macããjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩẽna. Marĩ
yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpʉ caãnoi, marĩ bʉsʉnucũña.
35 Bairi marĩ yeripʉ caroa caãmata, caroa wãme tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ
bʉsʉnucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabʉsʉnucũata cũãrẽ, marĩ yeri
pũnaapʉ carorije caãno jũgori carorije jeto bʉsʉrique niña.
36 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rũmʉ caetaro,
roro na caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegʉmi Dios.
37 Mʉjãã ya risero jũgori mʉjãã masĩgʉmi Dios mʉjãã caátiãnierẽ. Caroaro
caĩrĩcũ cũ caãmata, carorije wapa cacũgoecʉre bairo qũĩñagʉmi Dios. Roro
caĩrĩcũ cũ caãmata roque, carorije wapa cacũgoʉre bairo qũĩñagʉmi,” na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.

La gente mala pide una señal milagrosa
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

38 Cabero jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi
fariseo majã mena Jesutʉ etawã tunu. Atore bairo qũĩwã:
—Cabuei, jĩcã wãme ũno átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ jããrẽ mʉ áti ĩñowã.
39 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã
rũmʉ cũ boo, ape rũmʉ cũ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo
na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ
Jonás ãnacũ cũ cabairiquere.
40 Jonás pʉame itia rũmʉ, itia ñami majũ wai capai paaro pupeapʉ ãñupĩ.
Torea bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ cũã itia rũmʉ, itia ñami majũ ati yepa pupeapʉ
yʉ ãnigʉ.
41 Tirũmʉpʉre Jonás cũ caĩrĩjẽrẽ tũgorã, Nínive macã macããna pʉame
roro na caátajere jãnacõãñupã. “Cariapea Dios cũ caquetibʉjʉnetõrotiricʉ
majũ niñami Jonás,” ĩ tũgoñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtũgoñamiatacũãrẽ,
mʉjãã, ãme caãna pʉame Jonás netõjãñurõ caãnimajũũ cũ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã
tũgoʉsagaetiya. Bairi Dios cũ caĩñabeseri rũmʉ caetaro, Nínive macã macããna
pʉame catitunurĩ, “Roro majũ mʉjãã tũgoʉsaesupa,” mʉjãã ĩgarãma.
42 Tunu bairoa ti rũmʉ caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mʉjãã, ãme caãnarẽ, “Cari-
apea mʉjãã tũgoʉsaepʉ,” mʉjããrẽ ĩregomo cõ cũã. Ape nʉgõã waru jopepʉ
macããcõ quetiupao ãnacõ cũã bairo mʉjããrẽ ĩgomo. Cõ pʉame noo cayoaropʉ
asúpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo catũgogarico cõ
caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã, ãme caãna yʉ camasĩrĩjẽrẽ mʉjãã tũgogaetiya. Bairo
Salomón netõrõ camasĩ yʉ caãnimiatacũãrẽ, yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tũgogaetiya.

El espíritu impuro que regresa
(Lc 11.24-26)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús
tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmʉrẽ cũ cawitiátato bero, noo caoco manipaʉripʉ
áñesẽãũmi. Áñesẽã yua, cũ caãniparore cũ cabocaeticõãta, atore bairo ĩ
tũgoñaʉmi:

44 ‘Yʉ caãnimiatatopʉa yʉ tunuágʉ tunu,’ ĩ tʉ̃goñaʉmi. Bairo ĩ tʉ̃goña yua,
tunuá, caʉ̃mʉrẽ qũĩñaʉmi tunu. Caʉ̃mʉ yeri pʉame caroaro na caowa
qũẽnopeyoatato wiire bairo bauʉmi.
45 Bairo cabairo ĩña yua, ácoacʉmi tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga
pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácʉ́. Bairo na bocá,
‘¡Jito!’ na ĩ, caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ jããrãma tunu nipetirã. Bairi cʉ̃ yeripʉ ãnicõãrãma tunu.
Bairo na caãno, jõpʉame roro baibujioʉmi tunu caʉ̃mʉ pʉame yua. Torea
bairo baigarãma ati yʉtea macããna carorã, Dios narẽ cʉ̃ canetõatato bero cʉ̃
Yeri majũrẽ na yeripʉ caboena pʉame,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Bairo narẽ cʉ̃ caquetibʉjʉãno, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayupa.
Eta yua, cʉ̃ caãni wii macãpʉ cʉ̃ cotenucũñupã, cʉ̃ mena bʉsʉgarã.
47 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcʉ jĩcãʉ̃ atore bairo qũĩwĩ
Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ
jĩcãʉ̃ Jesure.
48 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús cʉ̃rẽ caquetibʉjʉre:
—Naa, yʉ paco, yʉ bairã cʉ̃ã, yʉ yarã majũ na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, aperã, yʉ
yarãrẽ bairo caãna niñama na cʉ̃ã.
49 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, cʉ̃ wãmorẽ, jãã, cʉ̃ cabuerã tʉre ñupuajori atore bairo
qũĩnemowĩ tunu:
—Ãnoa niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna.
50 Noa ũna yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ cʉ̃ carotirore bairo caána pʉame yʉ
bairãrẽ bairo caãna, bairi yʉ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacore bairo
caãna niñama.

13

La parábola del sembrador
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

1 Ti rʉ̃mʉa ti wii caãniatacʉ witiátí yua, ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ ruietawĩ Jesús.
2 Bairo cʉ̃ caruiro, camasã capããrã cʉ̃tʉ neñaetawã. Bairo capããrã majũ na
caãnoi, Jesús pʉame cũmua turorica capairicapʉ ájããwĩ. Cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarã
pʉame peta paputiropʉ nucũwã.
3 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉwĩ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ: “Jĩcã rʉ̃mʉ ásúpʉ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ wesepʉ,
oteriquere otei ácʉ́.
4 Topʉ eta, cʉ̃ oteriquere wẽbato otejʉ̃goyupʉ. Bairo caroaro cʉ̃ caotemi-
atacʉ̃ãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapʉ. Bairo maapʉ ti rupaa cañarõ
ĩñarã, minia pʉame wʉruiatí, ʉgarecõãñuparã.
5 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa ʉ̃tã yepapʉ cayepa esemenirõpʉ
ñañuparõ. Tie pʉame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua.
6 Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipʉ cʉ̃
caasijĩãrõĩ, dope bairo nʉcõõrĩ jõmasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero
pota yucʉ pʉame cabʉtinetõrõ, tie oterique pʉame caroaro pútimasĩẽsuparo.
Pota yucʉ pʉame otere bʉtibiacõãñuparõ.
8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti,
bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí
sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí treinta majũ rícacʉsuparo.

9 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Cabero jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ jãã etawʉ. Cʉ̃tʉ eta yua, atore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃: "Camasã, mʉtʉ catʉ̃gorã etarãrẽ, ¿nopẽĩ capee ĩcõñarĩ na mʉ quetibʉjʉnucũñati?" cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.

11 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús: "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉ̃goetajere mʉjãã roquere mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.

12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ caquetibʉjʉrijere cʉ̃ catʉ̃goʉsaata, Dios pʉame cʉ̃ masĩõnemogʉmi tunu. Bairo átimicʉ̃ã, petoaca catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ caãmata, cabero cʉ̃ camasĩmiatajere cʉ̃ masiriyocõãgʉmi.

13 Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña camasã yʉtʉ catʉ̃gorã etarãrẽ. Bairi na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama.

14 Dios bʉsʉrica tutipʉ Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya narẽ:
'Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
15 Ati macã macããna, na yeripʉ catʉ̃goñamasĩgaetoi cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa caãmoo cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, yʉ yaye quetire tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Na yeripʉre tʉ̃goña masĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, "Jãã mʉ netõõwã," ñietinucũñama,' ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃," ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

16-17 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu Jesús: "Tirʉ̃mʉpʉ macããna profeta majã capããrã majũ mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Na ũna aperã carorije wapa cacʉ̃goenarẽ bairo caána cʉ̃ã tiere ĩñagamiñupã. Mʉjãã catʉ̃gorije ũnie cʉ̃ãrẽ tʉ̃gogamiñupã. Bairi mʉjãã, yʉ cabuerã pʉame capee ĩña, tʉ̃go, caána ãnirĩ, ʉseanirĩ ãña," jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉ masĩõwĩ caoteire ĩcõñarĩ cʉ̃ caquetibʉjʉatajere: "Tʉ̃goya yʉ cabuerã. Mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro, ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere:

19 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉ̃goyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pʉame caotei cʉ̃ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

20-21 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃go, jicoquei, 'Jaʉ,' ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee

jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ
caoterique ape rupaa ũtã buipʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
22 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaʉ,’ na caĩrõ bero, apeye
ũnie pʉamerẽ bʉtioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique
ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama bʉtioro. Bairi Dios
bʉsʉriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi,
caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa
pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
23 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirĩ tũgoyama. Na yeri
pũnapʉ cariape tũgopeori, tiere tũgoʉsayama. Caotei cũ caoterique ape
rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien
rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí
treinta majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catũgoʉsanucũrã
pʉame,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la mala hierba entre el trigo

24 Jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús
tunu cũtʉ catũgorã etarãrẽ: “Dios cũ carotiripaʉ atore bairo niña: Oteriquere
caotei cũ oterique caroa majũrẽ cũ wesepʉre oteyupʉ.
25 Cabero cũ, bairi aperã cũ yarã cũã nipetiro na cacãnitoye cũ pesu pʉame
yasioro cũ wesepʉ etayupʉ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cũ
caoteataje watoapʉre otenemocõãñupũ. Bairo roro áti yaparo, acoásúpʉ.
26 Cabero cũ caotemirĩqũẽ pʉame puti, bʉtiyaparoyuparo. Moetie cũã puti,
bʉtiyaparoyuparo caroa oterique watoare.
27 Bairo cabairo ĩña, ti wese upaʉ ũmʉa pʉame cũtʉ etayuparã. Eta
yua, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: ‘Jãã quetiupaʉ, oterique caroa majũrẽ mʉ
oterotiricʉ. Bairo mʉ caátirotimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to
putiyupari?’ qũĩñuparã cũ ũmʉa pʉame.
28 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: ‘Yʉ pesuʉ jĩcãũ roro yʉ
átibojaatacʉmi.’ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: ‘Bairi, ¿ñerẽ
jãã caátie mʉ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mʉ boyati?’ qũĩñuparã cũ ũmʉa
ti wese upaʉre.
29 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: ‘Bairo yʉ boetiya. Bairo mʉjãã
caápata, trigo caroa apeye moetie mena mʉjãã wããrecõãbujiorã.
30 Bairi trigo carorije mena to bʉticõáto mai. Cabero trigo jericapaʉ cae-
taro ĩña, atore bairo ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ: “Trigore mʉjãã cajeparo
jũgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo
áti yaparo, trigo pʉamerẽ mʉjãã cajero yʉ boya. Jee yaparo, yʉ ya wii
ʉgarique cũrĩcã wiipʉ mʉjãã cacũrõ yʉ boya,” ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ,’
na ĩñupũ ti wese upaʉ,” na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu
cũtʉ catũgorã etarãrẽ: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepʉ cũ
caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ.
32 Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero bʉtiátó,
pairicʉ majũ áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ. Bairi minia cũã tii yucʉ
rʉpʉripʉre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ
carotimasĩrĩpaʉ cũã,” na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la levadura
(Lc 13.20-21)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu
cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ.
Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqʉ̃ẽ wetare, itiarʉ majũ oco mena weyo yaparo, levadurare
petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya
yua. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã,” na ĩcõña quetibʉjʉwĩ
Jesús.

El uso que Jesús hacia de las parábolas
(Mr 4.33-34)

34 Torea bairo jeto na ĩcõña quetibʉjʉnucũwĩ Jesús nipetiro camasã cʉ̃tʉ
catʉ̃gorã etarãrẽ. Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉemi.
35 Bairo Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta cʉ̃ caĩwoatuquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ
bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cʉ̃ caĩpeere:
“Capee wãme ĩcõñarĩ yʉ quetibʉjʉgʉ camasãrẽ.
Ati ʉmʉrecóo Dios cʉ̃ caqũẽnoparo jʉ̃goye camasã na catʉ̃goetajere na yʉ
quetibʉjʉgʉ,”
ĩ woatu quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ profeta.

Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo

36 Cabero Jesús camasã cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ, “Yʉ áya,” na ĩrĩ bero, jĩcã wiire
jããetawĩ. Bairo cʉ̃ cajããetaro bero, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ jãã etawʉ.
Atore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃: “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapʉ
na caotemirĩqʉ̃ẽrẽ ĩcõñarĩ mʉ caquetibʉjʉataje? Jãã tʉ̃gomasĩẽtĩãpʉ̃. Bairi jãã
mʉ caquetibʉjʉro jãã boya,” cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.
37 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caotei pʉame,
yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre bairo caãcʉ̃ niñami.
38 Caotei ya wese pʉame ati ʉmʉrecóo macãã yepare bairo niña. Ti wese
caputibʉtirique caroa macããjẽ pʉame Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ macããnarẽ
bairo niña. Ti wese caputibʉtirique oterique carorije pʉame wãtĩ yarãrẽ
bairo niña.
39 Ti wese upaʉ pesu pʉame wãtĩrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Tunu bairoa ti wese
caputibʉtirique jericapaʉ caetaro ati ʉmʉrecóo capetiri rʉ̃mʉrẽ bairo niña.
Bairi ti wese caputibʉtiriquere jebojari majã pʉame ángelea majãrẽ bairo
niñama.
40 Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore bairo baigaro ati
ʉmʉreco capetiri rʉ̃mʉ caetaro yua.
41 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ carotirã ángelea majãrẽ na yʉ jogʉ yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ. Yʉ yarã na catʉ̃goñarĩjẽrẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije
caáticõãna cʉ̃ãrẽ na yʉ jeneñorotigʉ.
42 Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ĩña yua, caʉ̃petietopʉ na yʉ rerotigʉ.
Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua.
43 Bairo na caáto bero, yʉ yarã, carorije cacʉ̃goenarẽ bairo Dios cʉ̃
caĩñarĩcãrã pʉame muipʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ cʉ̃ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre. Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña.
Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ,”
ĩwĩ Jesús.

La parábola del tesoro escondido

44 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu:
“Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Pairo cawapacʉtie capee moneda
tiirire wesepʉ aperã na cayacũyasioricarore bairo niña. Bairi caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃ tiere

ĩña acʉari yua, jicoquei tiere yanemoñupʉ̃ tunu. Bairo áti yaparo, ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, ti wesere wapatigʉ. Bairo cʉ̃ cawapatinunirõ, cʉ̃ yaye cʉ̃ cabocaataje cʉ̃ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la perla de mucho valor

45 "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Jĩcãʉ̃, cʉ̃ yayere canunireri majõcʉ perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãʉ̃ ácʉ́ baiyupʉ.

46 Bairo cʉ̃ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bócacõãñupʉ̃. Bairo bócari, cʉ̃ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, tiare wapatigʉ. Bairo cʉ̃ cawapatiro, tia cʉ̃ ya majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la red

47 "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapʉ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã.

48 Bairo na cajããrõ ĩña, wemoñuparã ti bapire paputiropʉ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã pʉamerẽ na recõãñuparã.

49-50 "Torea bairo baigaro ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye. Ángelea majã pʉame ati yepapʉ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caʉ̃petietopʉre na regarãma. Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua," ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Tesoros nuevos y viejos

51 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tʉ̃gomasĩati?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, "Jãã tʉ̃gomasĩña," cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.

52 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Ni jĩcãʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuei ũcʉ̃ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ cʉ̃ cajʉ̃gobueata, jĩcãʉ̃ wii upaʉre bairo nigʉmi. Ti wii upaʉ pʉame cʉ̃ ya wii macããjẽ cʉ̃ caqũẽnocũrĩqũẽ pʉga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ũnie mena cʉ̃ãrẽ, bairi cabʉcʉ apeye ũnie mena cʉ̃ãrẽ. Cʉ̃rẽã bairo nigʉmi, cajʉ̃gobuei cawãma macããjẽ yʉ cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cacũrĩqũẽrẽ cabʉcʉ macããjẽrẽ cariape cʉ̃ catʉ̃goñaata —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús en Nazaret
(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Bairo atie capee wãme ĩcõña quetibʉjʉ yaparori bero, ti macãpʉ witi acoámí.

54 Bairo witi acoátí yua, cʉ̃ ya yepa majũpʉ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibʉjʉgʉ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃go, to macããna pʉame tʉ̃gocõã maniáma. Atore bairo ĩwã:

—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cʉ̃ caquetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ átimasĩñuparĩ?

55 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jʉ̃gocʉ mee cʉ̃ ãniñati?

56 Cʉ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jʉ̃gocʉ mee cʉ̃
ãniñati? Bairi, ¿noopʉ atie nipetirije cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ masĩñuparĩ? —ãmeo ĩ
jẽniñawã na majũ.
57 Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cʉ̃ ya macã macããna pʉame cʉ̃ caque-
tibʉjʉrijere tʉ̃gogaema. Bairo na catʉ̃gogaeto ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Profeta majã tocãnacãʉ̃pʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na
cañesẽãrõpʉ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na
boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ĩwĩ Jesús.
58 Bairi cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cariape na catʉ̃gogaetoi,
capee caroa cʉ̃ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoemi Jesús yua.

14

La muerte de Juan el Bautista
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

1 Ti rʉ̃mʉrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupaʉ pʉame queti
tʉ̃goyupʉ Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ.
2 Bairo tiere tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ carotirãrẽ: “Jesús na caĩ, cʉ̃ã ãcʉ̃mi
Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee
átijẽñomasĩĩmi,” na ĩñupʉ̃ Herodes.
3-4 Mai, cajʉ̃goyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cʉ̃ ñerotiri bero,
ãpõãwẽ mena cʉ̃ jiyari, preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũrocaroti joyupʉ. Juan cʉ̃ ca-
quetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, “Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ
mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie,” cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere
boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũrocaroti joyupʉ Herodes pʉame
Juarẽ.
5 Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcʉ̃mi,” ĩrã,
cʉ̃ maijãñuñuparã. Bairi Herodes pʉame jicoquei Juarẽ cʉ̃ pajĩãroca
rotigamicʉ̃ã, bairo átiroti masĩẽsupʉ, camasã yʉ tutirema, ĩ.
6 Bairo jĩcã rʉ̃mʉ yua, Herodes cʉ̃ cabuiarica rʉ̃mʉ caetaro, bose
rʉ̃mʉ qũẽnoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caqũẽnorõ, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías
cawãmecʉco macõ pʉame basa ĩñoñupõ, Herodes cʉ̃ capiijoatana cõ na
caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cʉ̃ã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñupʉ̃.
7 Bairi nipetirã na catʉ̃goro, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Herodías macõrẽ Herodes
pʉame: “Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ.
Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña,” cõ ĩñupʉ̃.
8 Bairo cawãmao pʉame tiere tʉ̃gori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Cabero yua,
cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:
—Bairo yʉ boya: Ãmeacã Juan el Bautista rʉpoare patanerĩ jotʉ bapapʉ
jããrĩ, yʉ mʉ jowa —qũĩñupõ.
9 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, tʉ̃goña yapapuacoásupʉ Herodes pʉame. Bairo
tʉ̃goña yapapuamicʉ̃ã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yʉ caĩatajere yʉ tʉ̃goama yʉ
capiijoatana,” ĩ yua, cõrẽ cʉ̃ caĩatatore bairo átirotiyupʉ.
10 Bairi cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ Juan preso jorica wiipʉ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ rʉpoa patarotijoyupʉ.
11 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo cʉ̃ ásuparã Juarẽ. Bairo cʉ̃ pajĩã
yaparori bero, cʉ̃ ãnacʉ̃ rʉpoare jotʉ bapa buipʉ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ
nuniñuparã. Cõ pʉame cõ pacore cʉ̃ rʉpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cʉ̃ cayasiro cõ
masĩáto, ĩõ.
12 Cabero Juan cʉ̃ cabuemirĩcãrã pʉame bairo cʉ̃rẽ na capajĩãrocarijere
queti tʉ̃gori, preso jorica wiipʉ etarã, cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉre neásúparã, masã

opepн cн̃ yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutн etawã, tie quetire cн̃ quetibнjнrã etarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13 Bairo Jesús na caĩquetibнjнro tн̃go, topн caãniatacн cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopн jãã jн̃goacoámí. Bairo jãã caátíere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pнame maapн нtabнcнra tн̃ni ásúpa, jãã ẽñota áná. Bairo áná, jãã jн̃goye etayupa.

14 Bairi Jesús нtabнcнra ape nнgõãpн pẽñaeta yua, maannнcãwĩ. Maannнcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ĩñawĩ. Bairi na mena macããna cariayecнna na caneatíatanarẽ na catiowĩ.

15 Bairo na cн̃ caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápн́. Bairi jãã, cн̃ cabuerã pнame Jesutн etari, atore bairo cн̃ jãã ĩwн̃:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopнre wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mн árotiwa macããpн, na majũ na caнgapeere na wapatirápáro —jãã ĩwн̃ Jesure.

16 Bairo jãã caĩrõ tн̃gomicн̃ã, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Aperopн na caнgapeere na wapatira rotieticõãña. Mнjãã majũ na нgarique nuña —jãã ĩwĩ.

17 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo cн̃ jãã ĩwн̃:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pнgarããcã tocãrõã jãã cн̃goya —cн̃ jãã ĩwн̃.

18 Bairo jãã caĩrõ: “Ato pнame jeasá,” jãã ĩwĩ.

19 Ĩ yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepapн na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ĩña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pнgarã mena nee, jõbuire ĩñamнgõjori, “Jãã mena mн ñujãñuña,” Diore qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jãã, cн̃ cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ.

20 Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro нgayapicoáma, нgariquere narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caнgatuaro bero, jãã jejããwн̃ piiripн na caнgarнgarijere. Pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowн.

21 To caãna caнgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cн̃ã cõñaña manoa.

Jesús camina sobre el agua
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Tipaн bero, jãã, cн̃ cabuerãrẽ cũmuapн jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cн̃ caĩñatнsajotoye, ti нtabнcнra jĩnнgõãpн cн̃ jн̃goye jãã capẽñaátó bowĩ.

23 Bairi camasãrẽ na ĩñatнsajo yaparo, н̃tãн̃ buipн wãmнcoásúpi Jesús, Diore cн̃ jẽniácн́. Bairi muipн cн̃ cajããrõ canaioatípaн, jĩcãн̃ã ãñupĩ Jesús ti н̃tãн̃ buípн.

24 Jãã pнame merẽ cũmua mena tira recomacã majũpн jãã ãmн. Bairo jãã caãno, oco turi pнame bнtioro jabewн. Wĩno cн̃ã bнtioro jãã riape jãã paputunuo pocõãwн̃.

25 Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jн̃goyeaca oco bui peari jããtн amí Jesús.

26 Bairo oco buipн cн̃ caató ĩña yua, “Apei ũcн̃ ãcн̃mi,” ĩrã, jãã, cн̃ cabuerã uwiri bairo jãã awajawн:

—¡Ãni, camasocн ãnacн̃ wãtĩ marĩtн atíyami! —jãã ĩwн̃.

Bʉtioro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajawʉ yua.
27 Bairo jãã cabairo, Jesús pʉame jãã ĩ jowĩ:
—¡Tʉ̃goñatutuaya yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:
—Mʉ, jãã Quetiupaʉ cariape mʉ caãmata, mʉtʉ oco buipʉ yʉ árotiya.
29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, "Jaʉ, yʉtʉ asá," qũĩwĩ Jesús Pedrore.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Pedro, jãã cũmuapʉ cajãñaatacʉ pʉame cũmuarẽ ruiri oco buipʉ Jesutʉ ámiwĩ.
30 Bairo ámasĩmicʉ̃ã, wĩno bʉtioro cʉ̃ caĩñarõ capapunemorõ, tʉ̃goña uwirique Pedrore etawʉ. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉre ñei asá! ¡Rua ácʉ́ yʉ baiya!
31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jicoquei Jesús cʉ̃ wãmo ñujori Pedrore cʉ̃ ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:
—Yʉ yaʉ, ¡jĩrĩãcã majũ yʉ mena mʉ tʉ̃goñatutuaya! ¿Nopẽĩ, "Yʉ ámasĩẽcʉ̃," mi tʉ̃goñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
32 Bairo cũmuapʉ na caájããrõ, wĩno pʉame papujãnacoapʉ yua.
33 Bairo cabairo ĩña, jãã, cũmuapʉ caãna pʉame Jesutʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ cʉ̃ jãã ĩroawʉ:
—¡Cariape Dios macʉ̃ majũ mʉ ãniña! —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃ Jesure.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mr 6.53-56)

34 Bairo pẽñaáná, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ jãã etawʉ, Genesaret cawãmecʉti yepapʉ.
35 Bairo jãã caetaro ĩña, to macããna pʉame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cʉ̃ caetarije quetire ti yepa nipetiropʉ quetibʉjʉ batoyupa, cariayecʉnarẽ na caneatíparore bairo ĩrã.
36 Bairi na pʉame, Jesutʉ eta, atore bairo tʉ̃goñañupã: "Cʉ̃ jutiro yapa ũno cʉ̃ãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã," ĩ tʉ̃goñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ bʉtioro cʉ̃ jẽniwã. Bairo cariayecʉna tocãnacãʉ̃ã cʉ̃ jutiro yapare capãñarã caticoama.

15

Lo que hace impuro al hombre
(Mr 7.1-23)

1 Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena. Na pʉame Jerusalén macãpʉ caatíatana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:
2 —¿Nopẽĩrã mʉ cabuerã marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caʉgaparo jʉ̃goye —qũĩwã Jesure.
3 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã áperinucũñati?
4 Dios pʉame atore bairo marĩ rotiyupi: "Mʉjãã pacʉare mʉjãã caĩroaro yʉ boya. Ni ũcʉ̃ cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore roro cʉ̃ caĩata, cʉ̃ mʉjãã pajĩãrocacõãgarã," ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Dios.
5 Bairo cʉ̃ caĩcũmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame ricaati mʉjãã quetibʉjʉya camasãrẽ. Atore bairo mʉjãã ĩña: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore, 'Yʉ yaye nipetirijere merẽ Diore cʉ̃ yʉ nuniapʉ̃. Bairi mʉjãã cabopacarijere yʉ nunimasĩẽtĩña,' cʉ̃ caĩata, ñurõ.

6 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacʉre, o cũ pacore cũ
cajʉátinemorõ átirotietiya,” mʉjãã ĩ quetibʉjʉya. Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios
marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mʉjãã baiya. Bairo caque-
tibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme
pʉamerẽ.
7 ¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacũ cũ cawoa-
turica pũrõpʉ mʉjãã ũnarẽ cũ caĩquetibʉjʉnetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã
baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ Dios mʉjããrẽ:
8 ‘Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baiyama.
Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
9 Na pʉame, “Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’
ĩñupĩ Dios mʉjãã cabaipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Tũgopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere tũgomasĩña:
11 Camasã na caʉgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije
na yeripʉ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pʉame cũtʉ etari, atore bairo cũ jãã
ĩwũ:
—Bairo mʉ caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasiao joroque na mʉ áticʉpʉ —cũ jãã
ĩwũ.
13 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wesepʉ moetie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere
wãrocanucũñama. Torea bairo yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ camasã tocãnacãũ
cũ yarã caãmerãrẽ na beseregʉmi.
14 Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na pʉame cacaapee
mána, aperã na bapa cacaapee mána cũãrẽ, “Mʉjããrẽ jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ
bairo niñama. Ni jĩcãũ ũcũ cacaapee mácũ pʉame, apei cũ bapa cacaapee
mácũrẽ, “Mʉ yʉ jũgogʉ,” cũ caĩata, na pʉgarãpʉa opepʉ rocajãcõãbujiorãma —
jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.
15 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ
Jesure:
—Ape wãme ĩcõñarĩ jããrẽ mʉ caquetibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—¿Mʉjãã cũã yʉ yaye quetire mʉjãã tũgomasĩẽtĩñati?
17-18 Nipetiro camasã na caʉgarije tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ
yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caʉgarije mee na yeri pũna to royetuo
joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caánarẽ bairo na
ĩñañami Dios.
19 Camasã na yeripʉ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama.
Aperã na nʉmoa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã
cawãmojiyaena cũã bairoa roro ãnajẽ cʉtiyama. Tunu bairoa aperã
jerutiyama. Aperã mʉnana ĩñama. Aperã bʉsʉpaiyama.
20 Bairo camasã na yeripʉ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na
wãmorĩ coseena na caʉgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ
bairo na ĩñañami Dios —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús
(Mr 7.24-30)

21 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, topʉ caãniatacʉ Tiro, Sidón cawãmecʉtopʉ ámí.
22 Topʉ cʉ̃ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ
pʉame Jesutʉ etawõ. Bairo etari, bʉsʉrique tutuaro mena bairo qũĩwõ
Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¡Yʉ macõ wãtĩ yeri
pũnarẽ cʉ̃goyamo! —qũĩwõ Jesure.
23 Jesús pʉame cõ yʉemi. Bairo cʉ̃ cayʉeto ĩña, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ
etari, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Aperopʉ cõ árotiya. Awajari jãã berore ʉsayamo. Awaja jãnaẽtĩñamo —cʉ̃
jãã ĩwʉ̃ Jesure.
24 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ape poa macããnarẽ yʉ jʉátinemo rotiemi Dios. Yʉ yarã, israelita majã jeto,
oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yʉ jʉátinemorotiwĩ Dios —jãã ĩwĩ
Jesús.
25 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, carõmio pʉame rʉpopaturi mena etanumurĩ
atore bairo qũĩwõ Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ jʉátinemobojaya! —qũĩwõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩwĩ:
—Mʉa, israelita yao mee mʉ ãniña. Bairi mʉ yʉ cajʉápata, jĩcãʉ̃, cʉ̃ pũnaa
na caʉgarije pan rupaare ẽmarĩ cʉ̃ wii yaiare canureire bairo yʉ átibujioʉ —cõ
ĩwĩ.
27 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩwõ.
—Bairoa mʉ átibujioʉ baipʉa. Bairo mʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa cawĩmarã
na caʉgawerije yepapʉ cañarĩjẽãcãrẽ ʉganucũñama wii yaia cʉ̃ã. Bairi na
caʉgaricaroacarẽ bairo yʉ mʉ jʉátigʉ petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.
28 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩwĩ:
—Mʉa, yʉ mena mʉ tʉ̃goñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi yʉ mʉ cajẽnirõrẽ bairo
to baiáto! —cõ ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna
cacʉ̃gomiataco pʉame yua.

Jesús sana a muchos enfermos

29 Bairo topʉ caãniatacʉ Jesús acoámí Galilea ʉtabʉcʉra tʉpʉ tunu. Topʉ eta,
tira tʉ̃ni ʉ̃tãʉ̃rẽ wãmʉcoámí. Bairi topʉ tuanumuetawĩ.
30 Bairo topʉ cʉ̃ caruiro, camasã capããrã na yarã cariayecʉnarẽ cʉ̃tʉ na ne
etawã. Na mena macããna jĩcããrã caámasĩẽna ãma. Aperã cacaapee ĩñamasĩẽna
ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabʉsʉena ãma. Aperã capee riayecʉna
ãma. Bairi na yarã pʉame Jesús rʉpori tʉaca na cũrã etawã. Bairo na caáto
ĩña, Jesús pʉame na catiowĩ.
31 Bairo na cacatiro ĩñarã, to macããna pʉame ĩña acʉacoama.
Cabʉsʉmasĩẽtĩmiatana merẽ bʉsʉmasĩwã. Tunu bairoa carupayuriri
caãnimiatana merẽ catipeticoama. Caámasĩẽtĩmiatana merẽ ámasĩwã. Tunu
bairoa caĩñamasĩẽtĩmiatana cʉ̃ã merẽ caroaro ĩñamasĩcoáma. Bairo na cacatiro
ĩñarĩ cʉ̃ basapeojʉ̃gowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩroʉ Diore.

Jesús da de comer a cuatro mil hombres (Mr 8.1-10)

32 Cabero Jesús pʉame, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ĩña,
atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ãnoa camasã merẽ itia rʉ̃mʉ majũ yʉ mena nicõãñama. Ñe ũnie majũ
ʉgarique cʉ̃goetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yʉ tunuo

jogaetiya mai. Caɥgarique ɥgaenarẽ na yɥ catunuojoata, áwẽpɥẽtĩbujiorãma, na ya wiiripɥre áná. Bairi na marĩ ɥgarique nuto —jãã ĩwĩ.
33 Bairo cɥ̃ caĩrõ tɥ̃go, atore bairo cɥ̃ jãã ĩwɥ̃:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopɥ wiiri maniña. Bairi, ¿noopɥ marĩ bocarãti ɥgarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —cɥ̃ jãã ĩ jẽniñawɥ̃.
34 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pɥame jãã ĩnemowĩ tunu:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mɥjãã cɥ̃goyati?
Bairo cɥ̃ caĩrõ, atore bairo cɥ̃ jãã ĩwɥ̃:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pɥga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jãã cɥ̃goya —cɥ̃ jãã ĩwɥ̃ Jesure.
35 Bairo jãã caĩrõ tɥ̃go, camasãrẽ yepapɥ na ruirotiwĩ.
36 Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pɥga pẽnirõ caãni rupaare, wai mena nerĩ, Diore, “Jãã mena mɥ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pan, bairi wai cɥ̃ãrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cɥ̃ cabuerãrẽ jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã batoroti.
37 Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ɥgayapicoáma, ɥgarique jãã cabatoatajere. Bairo na caɥgatuaro bero, jãã jejããwɥ̃ piiripɥ na caɥgarɥgarijere. Jĩcã wãmo peti pɥga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowɥ yua.
38 To caãna caɥgaricarã pɥame baparicãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cɥ̃ã cõõña manoa.
39 Cabero Jesús pɥame camasãrẽ, “Yɥ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããwĩ. Bairo cɥ̃ caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecɥti yepapɥ jãã acoápɥ́ yua.

16

Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa
(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

1 Bairi Magadán yepapɥ cɥ̃ caãno, Jesús cɥ̃ caátiere ĩñarĩ bɥsɥjãgamirã, cɥ̃tɥ etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ɥmɥrecóo macããjẽrẽ Jesure cɥ̃ áti ĩñorotimiwã. “¿Cariape Dios cɥ̃ carotijoricɥ majũ cɥ̃ ãnicɥti?” ĩrã, bairo cɥ̃ átirotimiwã.
2 Jesús pɥame na yeripɥ roro na catɥ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãwĩ. Bairi atore bairo na ĩwĩ: “Ɥmɥrecóo cajũãrocajããto ĩñarã, ‘Ñamirõcã caroa rɥ̃mɥ ãnigaro,’ mɥjãã ĩ masĩña.
3 Tunu bairoa cabusuripaɥ caãno, oco buseri cañirõ ĩñarã, ‘Oco rɥ̃mɥ ãnigaro,’ mɥjãã ĩ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cɥ̃ãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcɥ̃ã, ¿nopẽĩrã Dios ati yɥteare cɥ̃ caátiãnie pɥamerẽ mɥjãã masĩẽtĩñati?
4 Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rɥ̃mɥ cɥ̃ boo, ape rɥ̃mɥ cɥ̃ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacɥ̃ãrẽ, tiere na áti ĩñoetigɥmi Dios. Merẽ na quetibɥjɥ cũñupĩ Jonás ãnacɥ̃ cɥ̃ cabairiquere,” na ĩ quetibɥjɥwĩ Jesús.
Ĩ quetibɥjɥ yaparo, acoámí.

La levadura de los fariseos
(Mr 8.14-21)

5 Cabero Jesús, jãã, cɥ̃ cabuerã ɥtabɥcɥra ape nɥgõãpɥ jãã ápɥ́ tunu. Mai, jãã caɥgapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jãã jeápéwɥ.
6 Bairo jãã cabairo, Jesús pɥame bairo jãã ĩwĩ:
—Tɥ̃goya mɥjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jãã ĩwĩ.

7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, cʉ̃ cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ĩwʉ̃ jãã majũ:
—¡Pan rupaa marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ
ĩĩmi —jãã ãmeo ĩwʉ̃.
8 Jesús pʉame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩnemowĩ
tunu:
—¿Nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgʉ ĩcʉ̃mi
Jesús,” mʉjãã ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¡Yʉ mena mʉjãã tʉ̃goña
tutuaetimajũcõãña!
9 ¿Mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati mai? ¿Yoaro mee mʉjãã masiriticoayati yʉ
caátijẽñorĩqũẽrẽ? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cʉ̃gomicʉ̃ã,
caʉ̃mʉa jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tiere
mʉjãã ĩñawʉ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere,
¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere mʉjãã masiriticoayati?
10 Tunu bairoa ape rʉ̃mʉ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã
rupaa jetore cʉ̃gomicʉ̃ã, caʉ̃mʉa baparicãnacã mil majũ na ʉga yapicoao
joroque na yʉ ápʉ. Tie cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñawʉ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero
piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere
mʉjãã masiriticoayati?
11 Mʉjãã masiritiena. Bairi, ¿nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na
masiritiupari,’ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” caĩrãrẽ bairo mʉjãã ãmeo ĩñati? —jãã ĩwĩ.
12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã tʉ̃goñamasĩwʉ̃ cʉ̃ caĩgarijere: “ ‘Fariseo, saduceo
majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere mʉjãã boepa,’ ĩrĩcãrõ
ũnorẽã, ‘Ricaati na caquetibʉjʉrijere mʉjãã boepa,’ marĩ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” jãã
ĩ tʉ̃goñamasĩwʉ̃, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías (Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

13 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapʉ Jesús etari bero, atore bairo,
jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:
—¿Noa ãcʉ̃mi Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ na ĩnucũñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.
14 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Jĩcããrã ĩñama: “Juan el Bautista ãcʉ̃mi.” Aperã ĩnucũñama: “Elías ãnacʉ̃
tunu catiri ãcʉ̃mi,” miñama. Aperã ĩnucũñama: “Jeremías, o apei profeta ãnacʉ̃
tunu catiri ãcʉ̃mi Jesús,” minucũñama —cʉ̃ jãã ĩ quetibʉjʉwʉ Jesure.
15 Bairo cʉ̃ jãã caquetibʉjʉro bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—¿Mʉjãã ate? ¿Noa ãcʉ̃mi yʉ mʉjãã ĩnucũñati? —jãã ĩwĩ.
16 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón Pedro pʉame bairo qũĩwĩ Jesure:
—Mʉa, Mesías, Dios macʉ̃, tocãnacã rʉ̃mʉ caãnicõãninucũʉ̃ macʉ̃ majũ mʉ
ãniña —qũĩwĩ.
17 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Cʉ̃ã yʉ ãniña. Camasã pʉame yʉ caãnierẽ mʉ masĩõẽtĩñama. Yʉ Pacʉ,
ʉmʉrecóo macããcʉ̃ roque mʉ masĩõñupĩ tiere. Bairi ʉseanirĩ ãña mʉ, Simón,
Jonás macʉ̃.
18 Tunu atore bairo mʉrẽ ñiña: Ãmea, “Pedro” mʉ yʉ wãmetiya. Mʉ wãme
cawãma wãme pʉame Pedro “ʉ̃tã” ĩgaro ĩña. Bairi noa ũna mʉrẽ bairo
catʉ̃goñatutuarã ũna, yʉ ya poa macããna na ãnio joroque na yʉ átigʉ. Bairo
caãna ãnirĩ yasietigarãma. Yʉ mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
19 Tunu Dios cʉ̃ carotiripaʉ macããnarẽ caátijʉ̃goʉ majũ mʉ yʉ cũgʉ. Bairo
caãcʉ̃ ãnirĩ ati yepa ãcʉ̃, “Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ caátirotirije niña,”
o “Cʉ̃ caátirotietie niña,” mi quetibʉjʉ besemasĩgʉ Dios yarãrẽ —qũĩwĩ Jesús
Pedrore.

20 Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: “Mesías yʉ
ãniña. Bairãpʉa, cũ, yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãña aperã camasãrẽ mai,”
jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia su muerte
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Tipaʉ bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpʉ cũ caápére jãã quetibʉjʉ
jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabʉtoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio
joroque na caátipeere jãã quetibʉjʉ jũgonutuámí, cũrẽ na capajĩãrotipee
majũrẽ. “Bairo yʉ na caátimiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero yʉ caticoagʉ tunu,” jãã
ĩwĩ.

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topʉ eta,
bairo qũĩ jũgoyupʉ Jesure:

—¡Yʉ Quetiupaʉ, mʉ caĩrõrẽ bairo boecʉmi Dios! ¡Mʉ caĩrõrẽ bairo to
baieticõãto! —qũĩñupũ.

23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame Pedrore cũ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo
qũĩñupũ:

—¡Ácújа wãtĩ Satanás! ¡Bairo mʉ caĩrõ roro yʉ cabaipeere cabʉsʉjãnemoʉrẽ
bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo
mʉ tũgoñaña, bairo yʉ mʉ caĩata —qũĩñupũ Jesús Pedrore.

24 Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ni caboʉ, yʉ cabuei caãnigaʉ, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgʉmi. Yʉ
carotirore bairo jeto roque átigʉmi tocãnacã rũmʉa. Popiye baimicũã, yʉ
yaye quetire jãnaetigʉmi yʉ cabuei caãnigaʉ pʉame.

25 Bairo tunu caũmʉ apei cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire
jãnacõãgʉmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagʉmi yua. Apei, yʉ yaye quetire
cajãnaecʉ roque netõcoagʉmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã
ãninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.

26 Tunu caũmʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije
caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ
ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgʉmi. Bairi dope baieto pairo
cũ cacũgorije pʉame. Wapa maa tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Diore cũ ca-
masĩẽtĩcõãta.

27 Yʉ, Camasã Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yʉ
tunuetagʉ. Ángelea majã, yʉ Pacʉtʉ macããna mena nemo yʉ tunuetagʉ. Ti
rũmʉ pʉamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũpʉrea na caátatorea bairo na cũãrẽ
na yʉ átigʉ.

28 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Mʉjãã jĩcããrã, ato caãna, mʉjãã cari-
aparo jũgoye yʉ, Camasã Jũgocʉ, quetiupaʉ reyre bairo yʉ caetarore mʉjãã
ĩñamajũcõãgarã.

17

La transfiguración de Jesús
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

1 Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ bero Pedrore, Santiagore,
bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ũtãũ caũmʉarĩcʉ buipʉ.

2 Bairo topʉ na caãno, Jesús pʉame cũ cabaurije wasoacoasupʉ. Cũ ri-
ape pʉame asiyaro baucoasuparo, muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũ caasiyarore
bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo.

3 Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo
buiaetarã yua, Jesús mena bʉsʉpẽni nucũñuparã.
4 Bairo na caĩãno, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, "Jaʉ," mʉ caĩata,
itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii
Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro
Jesure.
5 Bairo cũ caĩãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo.
Bairo catoro, Pedrojãã pʉame cayʉsʉropʉ ãñuparã. Bairo ãna, bʉsʉrique
buseriwo watoapʉ cabʉsʉocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: "Ãni,
yʉ macũ, yʉ camai majũ niñami. Cũ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro. Cũ yaye
bʉsʉriquere tũgoʉsaya," ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
6 Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pʉame yepapʉ mubia cũmucoásuparã.
Tũgocõã maniásuparã yua.
7 Bairo na cabairoi, Jesús pʉame natʉ atí, na pãña, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã, wãmʉnʉcãña, uwieticõãña —na ĩñupũ.
8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩñajoyuparã. Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto
nucũñupũ.
9 Cabero ũtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ:
—Ãme mʉjãã caĩñaatajere aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉetigarã mai. Cabero
yʉ, Camasã Jũgocʉ, cariacoatacʉ nimicũã, yʉ cacatiro bero roque na mʉjãã
quetibʉjʉgarã —na ĩñupũ.
10 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:
—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: "Dios cũ
cajopaʉ ati yepapʉ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogʉmi tunu,"
ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibʉjʉyati camasãrẽ?
11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgogʉmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pʉame
nipetirijere qũẽnojũgogʉmi.
12 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo
cũ caetamiatacũãrẽ, "Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ," qũĩ masĩẽma
camasã pʉame. Bairi ricaati noo na caborore bairo cũ áma. Torea bairo yʉ,
Camasã Jũgocʉre popiye yʉ baio joroque yʉ átigarãma —ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
Pedrojããrẽ.
13 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã masĩcoasuparã. "Juan el Bautistare
ĩgʉ ĩcũmi Jesús, Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cũ caĩata," ĩ tũgoña
masĩcoasuparã.

Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 Bairo cabero camasãtʉ na caetaro, jĩcãũ caũmʉ rʉpopaturi mena Jesutʉ
etanumurĩ qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caũmʉ Jesure:
15 —¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ macũrẽ cũ bopaca ĩñaña! Ñama riaye mena riamecũ
baiyami. Bairo bairi, bʉtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropʉ cũ
jũgorocajoe ánucũñami. Ape rũmʉrã riapʉ cũ jũgorocañua mecũnucũñami.
16 Bairi mʉ cabuerã tʉpʉ cũ yʉ neatímiapũ. Na pʉame cũ netõõmasĩẽtĩñama
—qũĩwĩ capacʉ Jesure.
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús to macããnarẽ:
—¡Mʉjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã
tũgoetimajũcõãña! Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ tũgoña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ

yoaro mʉjãã mena yʉ ãnibujiocʉti? Jaʉ, toroque cawãmaʉrẽ ato pʉame cʉ̃ neasá —na ĩwĩ Jesús.

18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaʉrẽ caroyetuoricʉre cʉ̃ acuwiyojowĩ. Bairo cʉ̃ caátó, cawãmaʉ pʉame jicoquei caticoami yua.

19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame.

20 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetimajũcõãña. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecʉtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuata, ʉ̃tãʉ̃rẽ etari, "Wãáti, aperopʉ etanʉcãrõjã," mʉjãã caĩata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ʉ̃tãʉ̃ pʉame. Aperopʉ ágaro. Bairi dise mʉjãã caátimasĩẽtĩẽ manigaro, Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuata.

21 Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajʉ̃goye ʉgarique betiri mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte (Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rʉ̃mʉ Galilea yepapʉ Jesús mena jãã caáñesẽãrõ, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu:

—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ.

23 Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ. Bairo yʉ na capajĩãrocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã pʉame bʉtioro jãã tʉ̃goña yapapuawʉ.

El pago del impuesto para el templo

24 Bairi Capernaum na caĩrõpʉ Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã yaye dinerore jejobojari majã pʉame Pedrore qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Mʉjããrẽ cabuei, Dios ya wii macããjẽ caãnipeere cʉ̃ wapa joeticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã Pedrore.

25 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:

—Wapa joʉmi.

Ĩ yaparoʉ, wiire jããñupʉ̃. Bairo Jesure cʉ̃ caĩbʉsʉparo jʉ̃goyea, Jesús pʉame qũĩñupʉ̃ Pedrore:

—¿Dope bairo mʉ tʉ̃goñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ũnarẽ dinero, impuestore na jẽninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarẽ, o ape yepa macããna pʉamerẽ na jẽninucũñati?

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃:

—Ape yepa macããna pʉamerẽ jẽninucũñama.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ quetibʉjʉ nemoñupʉ̃ tunu Jesús Pedrore:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna pʉamerẽ wapati rotietinucũñama.

27 Bairo marĩ pʉame cawapatietibujioparã caãna nimirãcʉ̃ã, marĩ wapatigarã bairãpʉa, roro marĩrẽ na catʉ̃goñaetiparore bairo ĩrã. Bairi ʉtabʉcʉrapʉ waiweija. Mʉ capajĩãjʉ̃goʉre cʉ̃ riserore tʉ̃gãpã átiri, jĩcã moneda tiire mʉ bócagʉ. Ti tii mena mʉ wapatigʉ marĩ pʉgarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.

18

¿Quién es el más importante?
(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

1 Tipaʉ caãno jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ etarã, atore bairo jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti jĩcãʉ̃ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃? —jãã ĩ jẽniñawʉ̃ Jesure.
2 Jesús pʉame bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ piijowĩ. Cʉ̃ piijo yua, jãã watoapʉ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ nʉcõwĩ.
3 Bairo átiri, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, yʉ cabuerã, ãni cawĩmaʉrẽ bairo tʉ̃goñarĩq̃ũẽ cʉtiri mʉjãã yerire mʉjãã cawasoaeticõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã jããetigarã.
4 Ãni, cawĩmaʉ pʉame cʉ̃ pacʉ mena tʉ̃goñatutuamajũcõãñami. Cʉ̃rẽ bairo Dios mena mʉjãã cabairo yʉ boya. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuanemoata, Dios pʉame cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre caãnimajũʉ̃ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi.
5 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ.

El peligro de caer en pecado
(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

6 "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei yʉ mena catʉ̃goñatutuajʉ̃goʉre, cʉ̃ tʉ̃gomawijiao joroque cʉ̃ caápata, roro majũ baigʉmi Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro. Jĩcãʉ̃, ʉ̃tãã capairica mena cʉ̃ wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye baigʉmi cʉ̃ ũcʉ̃ ti rʉ̃mʉrẽ.
7 ¡Ati yepapʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mʉjããrẽ caroyeturije capee niña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rʉ̃mʉ ati yepapʉ mʉjãã caãno. ¡Bairo cabairo jʉ̃gori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigʉmi Dios ati yepapʉre camasãrẽ roro cajʉ̃goátiri majã roquere!
8 "Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori carorije jetore átinucũʉ̃mi. O cʉ̃ rʉpori mena jʉ̃gori carorop ánucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori roro caátipai, o cʉ̃ rʉpo mena jʉ̃gori carorije caána na caãnopʉ caápai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ wãmorĩrẽ, o cʉ̃ rʉporire capajurere ecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ cʉ̃goetimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ̃ cabairijere cʉ̃ caátijãnata yua. Cʉ̃ wãmorĩ, o cʉ̃ rʉpori roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
9 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije macããjẽ jetore ĩñanucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ caapee mena jʉ̃gori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ũno caapea cʉ̃goetimicʉ̃ã, Diotʉ cʉ̃ caátó ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cʉ̃ caĩñajãnaata yua. Cʉ̃ caapee roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

La parábola de la oveja perdida
(Lc 15.3-7)

10 "Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabʉgoro macããnarẽ bairo na ĩñaeticõãña. Na cʉ̃ãrẽ na mʉjãã canʉcʉ̃bʉgoro boya. Cariape mʉjããrẽ

ñiña: Narẽ caĩñarĩcãnɯgõrĩ majã ángelea pɯame na cabairijere yɯ pacɯ Dios ɯmɯrecóo macããcɯ̃rẽ cɯ̃ quetibɯjɯnucũñama.
11 Torecɯ, yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ, yɯ apɯ́, camasã cayasibujiorãrẽ na netõɯ̃ acɯ́.
12 “Tɯ̃gopeoya mai. Jĩcãɯ̃, cien ovejare cacotei jĩcãɯ̃ na mena macããcɯ̃ oveja cɯ̃ camawijiayasicoápata, ¿jicoquei cɯ̃ macãɯ̃ ápéribujioɯcɯti? Jicoquei cɯ̃ macãɯ̃ ácoabujioɯmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropɯ cũcõã, apei cayasiatacɯre cɯ̃ macãɯ̃ ábujioɯmi.
13 Bairi oveja cayasiatacɯre cɯ̃ cabocaata, caroaro ɯseanibujioɯmi. Aperã camawijiaetiatanarẽ na cɯ̃ caɯseanirõ netõrõ cɯ̃ ɯseanibujioɯmi, cayasiatacɯre cɯ̃ cabocaata.
14 Torea bairo ãnoa cawĩmarã mena macããcɯ̃ jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ cɯ̃ cayasiro boetiyami yɯ Pacɯ ɯmɯrecóo caãcɯ̃ pɯame,” jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

Cómo se debe perdonar al hermano (Lc 17.3)

15 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ mɯjãã yaɯ, roro mɯjããrẽ cɯ̃ caápata, cɯ̃tɯ átíri cɯ̃ quetibɯjɯya, aperã na catɯ̃goetopɯ. Bairi cɯ̃ pɯame mɯjãã caĩrĩjẽrẽ cɯ̃ catɯ̃goɯsaata, jĩcã yerire bairo cacɯ̃gorã mɯjãã tuagarã yua.
16 Bairo mɯjãã caĩrĩjẽrẽ cɯ̃ catɯ̃gogaeticõãta roque, apei mɯjãã yaɯ, jĩcãɯ̃, o pɯgarãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ĩña, na mena átíri, roro mɯjããrẽ caátiatacɯre mɯjãã quetibɯjɯ nemogarã tunu, cɯ̃ mɯjãã caĩrĩjẽrẽ aperã pɯgarã, o itiarã na catɯ̃goparore bairo ĩrã.
17 Bairo mɯjãã caquetibɯjɯqũẽnogamiatacɯ̃ãrẽ, cɯ̃ pɯame jĩcã nɯgõã cɯ̃ catɯ̃gogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibɯjɯya. Torea bairo tunu na caquetibɯjɯrijere cɯ̃ catɯ̃gogaeticõãta, Diore camasĩẽcɯ̃rẽ bairo qũĩñacõãña yua. O romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũĩñacõãña.
18 “Cariape mɯjããrẽ ñiña: Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯ macããnarẽ caátijɯ̃gorã mɯjããrẽ yɯ cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, ‘Dios ɯmɯrecóo macããcɯ̃ marĩrẽ cɯ̃ caátirotirije niña,’ o ‘Dios cɯ̃ caátirotietie niña,’ mɯjãã ĩ masĩgarã Dios yarãrẽ.
19 “Apeyera tunu mɯjããrẽ ñinemoña: Noa ũna mɯjãã mena macããna pɯgarãpɯa jĩcã yericɯnarẽ bairo dise ũnie mɯjãã caborijere Diore mɯjãã cajẽniata, mɯjãã caĩrõrẽã bairo mɯjãã átibojagɯmi yɯ Pacɯ Dios, ɯmɯrecóo macããcɯ̃.
20 Yɯ yarã yɯ yaye bɯsɯriquere na cañubueneñarõpɯ caãno cãrõ na mena yɯ ãnigɯ. Pɯgarã, o itiarã jeto na caãmata cɯ̃ãrẽ, na mena yɯ ãnigɯ,” jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.
21 Bairo jããrẽ cɯ̃ caĩquetibɯjɯyaparoro, Pedro pɯame Jesutɯ atí, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Jãã Quetiupaɯ, yɯ yaɯ roro yɯ cɯ̃ caápata, ¿nocãnacãni majũ cɯ̃ mena yɯ bɯsɯqũẽnocɯti? ¿Jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yɯ áticɯti? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
22 Bairo cɯ̃ caĩjẽniñarõ tɯ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Baipɯa, tore bairo mee mɯjãã yɯ átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cɯ̃ mɯjãã bɯsɯqũẽnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

La parábola del funcionario que no quiso perdonar

23 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibɯjɯwĩ tunu: “Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯ atore bairo niña: Jĩcãɯ̃ quetiupaɯ rey cɯ̃ ɯ̃mɯa cɯ̃rẽ cawapamorã dinerore na catunuorõ boyupɯ.

24 Bairo boн, cũtн na piijoneñojũgoyupн, na mena qũẽnogн. Bairi jĩcãã̃ cã̃
capiijojũgoн pairo capee millones majũ cã̃ wapamoñupã̃.
25 Cã̃ pнame dope bairo cã̃ átiwapatimasĩẽsupã̃ tie cã̃ cawapamorĩjẽrẽ cã̃
quetiupaнre. Bairo, 'Yн cũgoetiya,' cã̃ caĩrõ tũgo, quetiupaн rey pнame cã̃
cawapamoнrẽ, cã̃ nнmorẽ, cã̃ pũnaarẽ, bairi cã̃ yaye nipetirije cã̃ cacũgorije
ũnie cũãrẽ aperãrẽ na nunirerotiyupн, cã̃ cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore
bairo ĩ.
26 Cawapamoн pнame bairo rey cã̃ carotiro tũgori, rнpopaturi mena cũtн
etanumurĩ atore bairo bнtioro qũĩñupã̃: 'Yн Quetiupaн, jicoquei roro yн mн
ápewa. Dinero mн yн cawapamorĩjẽrẽ tocãnacã tiirire cabero mн yн tunuogн
baipнa,' qũĩñupã̃.
27 Bairo cã̃ caĩrõ tũgo, bopacooro qũĩñañupã̃ quetiupaн rey cã̃ ũmнrẽ. Bairi,
'Ñugaro. Caroaro mн tuagн. Yн mн cawapamorĩjẽrẽ mн yн masiriyogн'
qũĩñupã̃. Bairo ĩrĩ, caroaro tuao joroque cã̃ áti, cã̃ árotiyupн.
28 "Bairo caroaro cã̃ caátimiatacũãrẽ, cawapamomiatacн pнame cabero
apei cã̃ yaн petoaca cũrẽ cawapamoнrẽ bocáetari cã̃ tutiyupн. Bairo cã̃
tuti yua, roro cã̃ wãmнtutupнre ñerĩ atore bairo qũĩñupã̃: '¡Yн mн cawa-
pamorĩjẽrẽ jicoquei yн mн tunuogн!' qũĩñupã̃.
29 Bairo cã̃ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupã̃ cã̃ bapa cã̃ cawapamoнrẽ: 'Yн
yaн, jicoquei roro yн mн ápewa. Dinero mн yн cawapamorĩjẽ tocãnacã tiirire
cabero mн yн tunuogн baipнa,' qũĩñupã̃.
30 Bairo cã̃ caĩrõ, cã̃ yнesupн. Preso jorica wiipн cã̃ cũrocarotiyupн, yн cã̃
cawapamorĩjẽrẽ cã̃ jopeyoáto, ĩ.
31 Bairo cã̃ caáto ĩña, aperã cã̃ mena macããna paabojari majã tũgoñarĩqũẽ
paiyuparã. Bairo cabairã ãnirĩ na quetiupaнre cã̃ quetibнjнrásúparã.
32 Bairo na caĩquetibнjнro tũgo, quetiupaн rey pнame cã̃ piijorotiyupн tunu
cũrẽ cawapamomiatacнre. Bairo cã̃ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupã̃: 'Mн, yн
paabojari majõcн, ¡roro majũ mн tũgoñaña! Bopacooro yн mн cajẽnirõĩ, pairo
yн mн cawapamomiatajere yн masiriyobojaapн.
33 Bairo yн caátimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ bopacooro mнrẽ yн caĩñaatatorea bairo,
apei, mн bapare bopacooro cã̃ miñaetiati? Roro majũ mн tũgoñaña,' qũĩñupã̃.
34 Bairo qũĩrĩ, netõjãñurõ cã̃ mena asiari, preso jorica wiipн cã̃ árotiyupн.
Topн nicõãñupã̃ dinero cã̃ cawapamorĩjẽ cã̃ catunuopeyoparo jũgoye,"
ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.
35 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Yн Pacн нmнrecóo macããcã̃ pнame torea bairo átigнmi mнjãã
tocãnacãũrẽ, mнjãã yeripн mнjãã yarã roro mнjããrẽ na caátiere na mнjãã
camasiriyoepata —jãã ĩwĩ.

19

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cã̃ caĩquetibнjнro bero, Jesús Galilea yepapн caãniatacн, Judea
yepapн acoámí. Rio Jordán muipн cã̃ cawãmнatí nнgõã pнamepн acoámí.
2 Bairo cã̃ caátó, capããrã camasã cã̃ нsawã. Bairi topн cariayecнnarẽ na
netõwĩ.
3 Bairo cã̃ caáto, qũĩ jẽniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. "Carorije buei
átiyami Jesús," qũĩ bнsнjãgamirã, atore bairo cã̃ jẽniñamiwã:
—Marĩ judío majã mena macããcã̃ ni jĩcãã̃ ũcã̃ cã̃ majũ cã̃ catũgoñarõ jũgori
cã̃ nнmorẽ rocagн, ¿cõ cã̃ rocamasĩcнti? —qũĩ jẽniñawã.

4 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Dios yaye quetibʉjʉriquere cajũgobuerã nimirãcʉ̃ã, ¿ati wãmerẽ mʉjãã
ĩñaẽtĩñati Dios ya tutipʉre? Merẽ mʉjãã masĩrã. Caãnijũgoripaʉ camasãrẽ
átijũgoʉ, caũmʉ, carõmio cʉ̃ã na qũẽnojũgoyupi Dios.
5 Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: "Jĩcãũ caũmʉ carõmio mena cʉ̃
cawãmojiyaata, cʉ̃ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cʉ̃ nʉmo mena.
Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagʉ. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma," marĩ
ĩcũñupĩ Dios.
6 Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cʉ̃ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcʉ̃ na
ricawa masĩẽcʉ̃mi. Na majũ cʉ̃ã ãmeo pitimasĩẽtĩñama —na ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús fariseo majãrẽ.
7 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Bairopʉa, ¿nopẽĩ marĩ ñicʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ yaye quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ ape
wẽẽpʉ, "Ni jĩcãũ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ cʉ̃ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ
cʉ̃ cajoro, ñurõ: 'Bairo mʉ cabairoi, mʉ teei, mʉrẽ yʉ pitiya,' " qũĩ cũñuparĩ?
—qũĩwã fariseo majã Jesure.
8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mʉjãã ñicʉ̃jãã, mʉjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na
mena macããcʉ̃ jĩcãũ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ carocagaʉre roro cʉ̃ caátiere ẽñotaesupi
Moisés. Baipʉa, bairo boesupi Dios caãnijũgoripaʉpʉ.
9 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmo, apei mena roro caepeeco
cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cʉ̃ cawãmojiyaata, roro
majũ ácʉ átiyami. Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. "Apeo mʉ nʉmo
mee caãcõ mena ãmerĩcõãña," cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotioʉ majũ niñami —na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Bairo na cʉ̃ caĩquetibʉjʉyaparoro, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo jãã
ĩwʉ̃ Jesure:
—Mʉ caĩrõrẽ bairo camasã na nʉmoarẽ na capitimasĩẽtĩcõãta, na nʉmoa
caãniparãrẽ na camacãẽtĩcõãta, ñubujioricaro —jãã ĩwʉ̃.
11 Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:
—Tocãnacãũpʉa nipetiro camasã masĩẽtĩñama atie yʉ caĩquetibʉjʉrijere.
Masĩõrĩqũẽrẽ Dios cʉ̃ cajorã jeto masĩñama.
12 Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ nʉmo cʉtimasĩẽtĩñama. Tunu
aperã, na nʉmo cʉtimasĩẽtio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios
yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã,
canʉmo cʉtimasĩẽnarẽ bairo nicõãñama. Bairi yʉ caĩquetibʉjʉcũrĩjẽrẽ bairo
camasĩtʉ̃goñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús bendice a los niños
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ
Diore na cʉ̃ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ jãã, cʉ̃ cabuerã
pʉame, "Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ," na jãã ĩwʉ̃ capacʉare.
14 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cʉ̃ caroti-
masĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã
jeto ãnimasĩñama Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉre —jãã ĩwĩ Jesús.
15 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámí
tipaʉ caãnimiatacʉ Jesús.

Un joven rico habla con Jesús
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Bairo cũ caátó, jĩcãũ cawãmaʉ Jesutʉ atíri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere bócagʉ?
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pʉame qũĩwĩ Jesús:
—¿Nopẽĩ, "Dise yʉ caátipee caroa wãme majũrẽ yʉre quetibʉjʉya," yʉ mi jẽniñañati? Cañuʉ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócagʉ, Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉ tũgoʉsagʉ —qũĩwĩ Jesús cawãmaʉrẽ.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, "¿Dise pʉamerẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ ácʉati?" qũĩ jẽniñawĩ cawãmaʉ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cawãmaʉrẽ:
—'Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña.
19 Mʉ pacʉ, mʉ paco cũãrẽ nʉcũbʉgoya. Mʉ mena macããna cũãrẽ mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽã bairo na maiña,' —qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmaʉ Jesure:
—Tie nipetirijere merẽ yʉ átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rʉsacʉti mai yʉ caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.
21 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús tunu cawãmaʉrẽ:
—Caroʉ́ majũ, ñe ũnie carʉsaecʉ ãnigʉ, mʉ cacũgorije nipetirijere mʉ nunirepeyocõãgʉ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na mʉ ricawogʉ. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩwĩ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ ãnirĩ Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaemi yua.
23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña.
24 Tunu bairoa ñiña: Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —jãã ĩwĩ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pʉame, jãã tũgoacʉacoapʉ. Atore bairo jãã ĩwũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcʉti?
26 Jesús pʉame jãã ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jãã ĩwĩ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩwĩ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ. Bairo jãã caátie wapa, ¿ñerẽ jãã cũ joʉati Dios? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
28 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios ati ʉmʉrecóo nipetiro cawãmarõ cũ cawasoaripaʉ quetiupaʉ yʉ caãnopʉ, mʉjãã, yʉ baparã, yʉ rocajãñurõ mʉjãã rotigarã mʉjãã cũã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronopʉ mʉjãã ruigarã. Israelita pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ĩñacõñarĩ na mʉjãã ĩñabesegarã.

29 Ni jĩcãũ ũcũ yн mena bapacнtigн, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã
rõmirĩrẽ, cũ pacнare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápáta, narẽ
cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemogнmi tunu cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna
cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápáta, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ
bócanemogнmi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ jogнmi Dios yн mena
cabapacнtiácúre.
30 Apeyera tunu ati rũmнrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopн na
mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmнrĩrẽ camasã
jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcũã, caberopн na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

20

La parábola de los trabajadores

1 Ĩ quetibнjн yaparo, paabojari majãrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jãã ĩ
quetibнjнnemowĩ tunu: "Dios cũ carotimasĩrĩpaн pнame jĩcãũ нse wese
upaн, cabusuripaн caãno cũ ya wesepн capaabojaparãrẽ camacãũátacнre
bairo niña.
2 Cũ pнame jĩcããrã caũmнarẽ na bócari yua, нseanirĩ, 'Jĩcã rũmн paarique
wapare tocãrõ majũ mнjããrẽ yн wapatigн, yн yaye нsere mнjãã cajebojaata,'
na ĩñupũ. Bairo 'Jaн,' na caĩrõ tũgo, cũ ya wesepн paarotijoyupн.
3 Cabero muipн cũ caasitutuatípaн caãno macãpн ásúpн tunu. Topн eta yua,
ñe ũnie áperã plaza caãnarẽ na ĩñañupũ.
4 Atore bairo na ĩñupũ na cũãrẽ: 'Mнjãã cũã yн ya wesepн paarájá. Bairo
mнjãã caparãápata, cariape mнjããrẽ yн wapatigн,' na ĩñupũ. Bairi na cũã, cũ
carotirore bairo cũ wesepн paarã ásúparã.
5 Cabero pasaribota caãno macãpн ásúpн tunu. Cabero tres de la tarde
caãno ásúpн tunu, aperã cũrẽ capaabojaparãrẽ na macãũ ácú. Bairo na
bócaetari yua, 'Cariape mнjãã cũãrẽ yн wapatigн,' na ĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ, na
cũã, 'Jaн,' ĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo, na paarotiyupн cũ ya wesepнre.
6 Cabero cinco de la tarde caãno macãpн átнsayupн tunu. Topн eta, aperã
caũmнa ñe ũnie caáperãrẽ na ĩña, atore bairo na ĩñupũ: '¿Nopẽĩrã bairoa mнjãã
ĩñacõãnucũ naioañati paari mee?' na ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã: 'Ñamн ũcũ, "Marĩ paáto," jãã
ĩẽtĩñami. Bairi jãã paaetiya,' qũĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo: 'Mнjãã cũã
paabojaasá yн ya wesepн,' na ĩñupũ ti wese upaн pнame.
8 "Cabero canaiorĩpaн caetaro ti wese upaн cũ ũmнa quetiupaн mayordomorẽ cũ árotiyupн cũ wesepн. Atore bairo qũĩñupũ: 'Tocãrõã yн paabojari
majãrẽ na piijori na wapatiya. Yн ya wese capaaн etatнsaatacнpнi na
wapatijũgoacú, capaaн etajũgoatacнpн cũ wapatituya,' qũĩñupũ.
9 Bairo cũ caĩrõ, cinco de la tarde caãno capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaн mayordomotн etayuparã. Bairo caberopн capaarã etaátana
nimirãcũã, jĩcã rũmн paarique wapa jĩcãrõ tũni ñeñuparã.
10 Cabero capaabojarã etajũgoatana pнame etarã yua, 'Na netõjãñurõ
marĩrẽ wapatigнmi,' ĩ tũgoñañuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, jĩcãrõ
tũnia jĩcã rũmн paarique wapa cãrõ na joyupн na cũãrẽ.
11 Bairo jĩcãrõ tũnia na cũ cawapatiro ĩñarã yua, '¡Tame, ñuẽtĩña!' ãmeo ĩ
bнsнpaiyuparã na majũ ti wese upaн bairo cũ caátirotirijere.
12 Atore bairo qũĩñuparã: 'Ãnoa caberopн capaabojarã etaátana pнame jĩcã
horaaca jeto paarã etaama. Jãã pнame roque, ati rũmнrẽ jãã paanaiocoápн

caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netõjãñurõ jããrẽ mʉ wapa joetiyati?'
qũĩĩñuparã.
13 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃rẽ atore bairo qũĩĩñupʉ̃ ti wese
upaʉ pʉame: 'Yʉ yaʉ, mʉrẽ ricaati roro yʉ áperiya. Mʉrẽ yʉ caĩrõrẽã bairo mʉ
yʉ wapatiya, jĩcã rʉ̃mʉ wapa majũrẽ.
14 Bairi mʉ cawapatarijere jecoácʉ́ja. Caberopʉ capaabojarã etaátanarẽ
jĩcãrõ tʉ̃ni na yʉ cawapatiata, ñujãñuña.
15 Yʉ majũã yʉ yaye dinerore yʉ caborore bairo yʉ átimasĩña. Bairi dopẽĩrã,
¿Cabopacarãrẽ na yʉ caĩñamairĩjẽrẽ roro mʉjãã ĩñatutiyati?' qũĩñupʉ̃ ti wese
upaʉ cajʉ̃goye capaabojaʉ etaátacʉre," ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
16 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Torea bairo ãmerẽ camasã
caãnimajũrã nimirãcʉ̃ã, caberopʉ cabʉgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa
ãmerẽ camasã cabʉgoro macããna nimirãcʉ̃ã, caberopʉ caãnimajũrã ni-
garãma," jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte (Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpʉ ácʉ́, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo
peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã piiwʉojori,
atore bairo jãã ĩwĩ:
18 —Jerusalẽpʉ marĩ caátíere merẽ mʉjãã masĩña. Topʉ ti macã macããna
pʉame yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ ñerĩ, yʉ jogarãma sacerdote majã quetiu-
parãrẽ, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ. Bairo
na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pʉame yʉ pajĩãroca rotigarãma.
19 Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yʉ nunirocacõãgarãma. Roro
ñiepegarãma. Roro yʉ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucʉpãĩpʉ yʉ papuatu
rocagarãma. Bairo yʉre na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ
caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.

Lo que pidió la madre de Santiago y Juan (Mr 10.35-45)

20 Cabero Zebedeo nʉmo cõ pũnaa mena Jesutʉ etari, cõ rʉpopaturi mena
etanumuñupõ, qũĩ jẽniñago.
21 Bairo cõ caáto ĩña, "¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati?" cõ ĩ jẽniñañupʉ̃.
Cõ pʉame bairo qũĩñupõ:
—Ati yepare mʉ carotimasĩrĩpaʉ caetaro, yʉ pũnaa mʉtʉ na mʉ caruirotiro
yʉ boya. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõã, apei caãcõ nʉgõã na mʉ caruirotiro yʉ boya.
"Jaʉ," miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco pʉame Jesure.
22 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cõ pũnaarẽ:
—Mʉjãã cabaipeere masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, yʉre mʉjãã jẽniña. Bʉtioro popiye
bairicarore mʉjãã jẽnimiña. Yʉ pʉame popiye yʉ baigʉ. Yʉre bairo mʉjãã
cʉ̃ã popiye mʉjãã cabaiata, ¿mʉjãã nʉcãmasĩrãti? —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi
Santiago cʉ̃ãrẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go:
—Mʉrẽ bairo jãã nʉcãmasĩña —qũĩñuparã.
23 Bairi Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã caĩrõrẽ bairo popiye mʉjãã baigarã. Baipʉa, yʉ majũ yʉre
cajʉrotiparã, yʉtʉ cariape nʉgõã, bairi caãcõ nʉgõã caruiparãrẽ na yʉ be-
semasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ pʉame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na
ĩñupʉ̃ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
24 Cabero jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ caãna Santiago,
Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catʉ̃goatana ãnirĩ na mena jãã asia-
coapʉ.

25 Jesús pʉame tiere ĩña, nipetirã jããrẽ cʉ̃tʉ piijori atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ mʉjãã masĩña ati ʉmʉrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa
macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena
rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.
26 Mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya
mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã roca
netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.
27 Tunu bairoa mʉjãã mena macããcʉ̃, caroti majũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã
ʉ̃mʉrẽ bairo cʉ̃ caãno, ñuña.
28 Bairi yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ quetiupaʉ majũrẽ bairo yʉre capaabojaparãrẽ
na macãʉ̃ acʉ́ mee yʉ apʉ́ ati yepare. Camasãrẽ na jʉátinemoʉ acʉ́ yʉ apʉ́
ati yepapʉre. Tunu bairoa yʉ cariarije jʉ̃gori camasã capããrãrẽ na carorije
wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́ —jãã ĩwĩ.

Jesús sana a dos ciegos
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

29 Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãpʉ caãniatana jãã cawitiro,
capããrã camasã Jesús berore ʉsawã.
30 Bairo jãã caátó, cacaapee ĩñaena pʉgarã, maa tʉpʉ ruiyupa. Bairi
cacaapee ĩñaena pʉame, Jesús cʉ̃ canetõátóre tʉ̃gorã, bʉsʉrique tutuaro mena
atore bairo qũĩ awajajowã Jesure:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
31 Bairo na caĩrõ, camasã pʉame na tutiwã, na awajaeticõãto, ĩrã. Bairo
narẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jĩrĩã jãñurĩ awajanemowã tunu:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña!
32 Jesús pʉame bairo na caĩawajarijere tʉ̃gori, tuanʉcãwĩ. Tuanʉcãrĩ yua, cʉ̃tʉ
na piijowĩ. Atore bairo na ĩwĩ:
—¿Ñerẽ mʉjãã yʉ caáto mʉjãã boyati?
33 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, bairo qũĩwã cacaapee ĩñaena Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽna ãnirĩ jãã ĩñamasĩgaya tunu —qũĩwã.
34 Jesús pʉame bopacooro na ĩñarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cʉ̃ caáto,
jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Ĩñamasĩ, Jesús berore ʉsawã yua.

21

Jesús entra en Jerusalén
(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén macã tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo
buro tʉre jãã etawʉ.
2 Bairo etarã, jãã mena macããna, Jesús cʉ̃ cabuerã, pʉgarãrẽ atore bairo na
ĩ jowĩ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burra
jiyanʉcõrĩcõrẽ cõ macʉ̃ mena mʉjãã bócagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ,
na mʉjãã jeapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairo mʉjãã caõwãrõ, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ, “¿Nopẽĩrã na mʉjãã õwãñati?”
cʉ̃ caĩata, atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩwã: “Marĩ Quetiupaʉ na boami. Yoaro mee
mʉjãã tunuogʉmi tunu mʉjãã burrore,” cʉ̃ mʉjãã ĩwã —na ĩ jowĩ Jesús.
4 Tie pʉame profeta ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩwoatuquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo
baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta Jesús cʉ̃ cabaipeere mai:
5 “Atore bairo Sión cawãmecʉti macã macããnarẽ na ĩ quetibʉjʉya:
‘Mʉjãã quetiupaʉ rey pʉame mʉjããtʉ etaacʉ́ baiyami.

Capajĩãrĩcũrẽ bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari mʉjããtʉ
etaacú baiyami,'
na ĩ quetibʉjʉya," ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupĩ profeta ãnacũ pʉame.
6 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame cũ caĩrotirorea bairo
átiracoámá.
7 Bairi burra, cõ macũ cũãrẽ bóca yaparori, na jeámá Jesús tʉpʉ. Bairo
na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peowʉ. Bairo
jãã caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉpeawĩ. Bairo cũ bui pesari yua,
ánutuami Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui
macããjẽrẽ esocũwã maa cũ caátíwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ũnierẽ pataneri
Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã
bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Quetiupaʉ Rey David marĩ
ñicũ ãnacũ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cũ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cũ caãnoi,
cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo
macããcũrẽ! —qũĩ basapeowã camasã.
10 Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cũ cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã
etawã:
—Ãni, ¿ñamʉ cũ ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure caʉsarãrẽ.
11 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwã:
—Ãni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ĩwã.

Jesús purifica el templo
(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 Bairo Jesús pʉame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti
wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã
cũãrẽ na acurewiyojo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari
majã ya mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ
peyocõãwĩ.
13 Bairo átiri, bairo na ĩwĩ:
—Dios cũ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: "Yʉ ya wii ñubuerica wii majũ
nigaro," ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo
mʉjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na
caãni wii, ũtã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩwĩ Jesús.
14 Cabero Jesús templopʉ cũ caãno mai, cacaapee ĩñamasĩẽna pʉame, bairi
ñicãrĩ caroyetuarã cũã cũtʉ etawã. Jesús pʉame na catiowĩ.
15 Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobueri majã cũã caroaro cũ caátiere ĩñamirãcũã, tunu cawĩmarã tem-
plopʉ, "Nipetiro cũ marĩ basapeoto David ãnacũ pãrãmirẽ," na caĩrõ tũgori,
Jesure qũĩñatejãñuwã.
16 Bairi atore bairo qũĩwã:
—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, mʉ tũgoetiyati? "¡Tocãrõã jãnaña!" na ĩña —
qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.
Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yʉ tũgomajũcõãña. ¿Mʉjãã pʉame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeori-
jere mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:
'Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cũãrẽ mʉrẽ na caĩʉseanipeere mʉ na basapeo
joroque na mʉ átiya,'
ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ —na ĩwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.

17 Bairo ĩ yaparo, na aweyori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãpʉ
ácʉ́. Topʉ jãã cãniwʉ̃.

Jesús maldice la higuera sin fruto (Mr 11.12-14, 20-26)

18 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãpʉ ácʉ́,
queya tʉ̃goñañupĩ.
19 Bairo queyari, jĩcãʉ̃ yucʉ higuera cawãmecʉtii, maa tʉ̃niacã caãniirẽ
ĩñajowĩ. Bairo ĩñajori yua, carícare ĩñaʉ ámí. Bairo carícare cʉ̃ ca-
macãmiatacʉ̃ãrẽ, capʉ̃ũ jeto ãñupã. Ríca mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo
ĩwĩ yua Jesús higuerare:
—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ti yucʉ pʉame jĩnicoaápʉ.
20 Bairo cabairo ĩña, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame jãã ĩña acʉacoapʉ. Atore
bairo jãã ĩwʉ̃ Jesure:
—¿Ñe jʉ̃gori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucʉ? —cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃.
21 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios mena tʉ̃goñatutuari pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩ
mee, “Yʉ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” cariape mʉjãã caĩtʉ̃goñatutuacõãta, atii
higuera yucʉre yʉ caátiatatore bairo netõjãñurõ mʉjãã átimasĩgarã. Bairi
ati ʉ̃tãʉ̃rẽ etari, “Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã,” mʉjãã caĩata, mʉjãã
caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ʉ̃tãʉ̃ pʉame.
22 “Yʉ cajẽnirõrẽã bairo jogʉmi Dios,” cariape mʉjãã caĩtʉ̃goñatutuacõãta,
nipetiri wãme cʉ̃ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jomajũcõãgʉmi Dios —jãã ĩwĩ Jesús.

La autoridad de Jesús (Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Bairo cabero templo wiipʉ jãámi Jesús. Bairo topʉ camasãrẽ cʉ̃
cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabʉtoa ca-
masĩrã cʉ̃ã, cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:
—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?
24-25 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yʉ cʉ̃ã mʉjããrẽ jĩcã wãme yʉ jẽniñagʉ. Cariape yʉ mʉjãã yʉwa: ¿Ni ũcʉ̃
camasãrẽ cʉ̃ bautiza rotijoyupari Juan ãnacʉ̃rẽ? ¿Dios, o camasã pʉame cʉ̃ na
bautiza rotijoyupari? Tiere cariape yʉ mʉjãã caĩquetibʉjʉata, yʉ cʉ̃ã cariape
mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ, “Noa ũna na carotiro mena bairo yʉ átiya,” mʉjãã ñigʉ
—na ĩwĩ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, yasioroaca ãmeo bʉsʉwã na majũ cʉ̃rẽ na caĩyʉpeere:
“¿Nopẽ bairo cʉ̃ marĩ yʉrãati? ‘Dios pʉame cʉ̃ bautiza rotijoricʉmi Juarẽ,’
marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cariape mʉjãã
tʉ̃goeti?’ marĩ ĩbujioʉmi.
26 Tunu bairoa, ‘Camasã pʉame cʉ̃ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ
masĩẽtĩña, marĩrẽ tutirema, ĩrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacʉ̃ Dios cʉ̃
caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi,’ ĩ tʉ̃goñacõãñama,” yasioroaca ãmeo ĩ bʉsʉwã.
27 Bairi, “Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricʉre,” qũĩwã fariseo quetiu-
parãjãã Jesure.
Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:
—Cariape yʉ mʉjãã yʉetiya. Bairi yʉ cʉ̃ã, “Noa ũna na carotiro mena tore
bairo yʉ átimasĩña,” mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉetigʉ —na ĩwĩ.

La parábola de los dos hijos

28 Ĩ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús:

—¿Dope bairo mɯjãã ĩ tɯ̃goñañati atie quetire? Jĩcãɯ̃ pɯgarã capũnaacɯcɯ ãñupɯ̃. Bairi jĩcãɯ̃rẽ, “Macɯ̃, ati rɯ̃mɯrẽ yɯ ɯse wesepɯ mɯ capaaɯáto yɯ boya,” qũĩñupɯ̃.

29 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, cɯ̃ macɯ̃ pɯame, “¡Yɯ áperigɯ, yɯ ágaetiya!” qũĩñupɯ̃. Cabero cɯ̃ pacɯre cɯ̃ caĩnetõnɯcãrĩjẽrẽ ape wãme tɯ̃goña wasoari, paaɯ acoásúpɯ.

30 Cabero tunu cɯ̃ macɯ̃ apeire torea bairo cɯ̃ paarotiyupɯ na pacɯ tunu. Cɯ̃ pɯame, “Jaɯ, ãmeacã yɯ paaɯ ágɯ,” qũĩñupɯ̃. Bairo caĩ nimicɯ̃ã, paaɯ ápéyupɯ.

31 Bairi na pacɯ cɯ̃ caborijere caátacɯ, ¿ni pɯame cɯ̃ ãñuparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to caãna fariseo majãrẽ.

Bairo cɯ̃ caĩjẽniñarõ tɯ̃go:

—Cɯ̃ macɯ̃ cɯ̃ carotijɯ̃goatacɯ pɯame niñami na pacɯ cɯ̃ caĩrĩjẽrẽ catɯ̃goɯsaɯ majũ —qũĩwã.

Bairo na caĩrõ tɯ̃go, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:

—Cariape mɯjããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caɯ̃mɯa mena caepewapatarã rõmirĩ cɯ̃ã, mɯjãã jɯ̃goye Dios mena cabɯsɯqũẽnorã ãnirĩ, Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯre mɯjãã jɯ̃goye jããgarãma.

32 Juan ãnacɯ̃ pɯame caroa ãnajẽ cɯtajere mɯjããrẽ quetibɯjɯyupi. Bairo cɯ̃ caĩquetibɯjɯmiatacɯ̃ãrẽ, cariape cɯ̃ mɯjãã tɯ̃goesupa. Bairo cɯ̃ caĩquetibɯjɯriquere cariape mɯjãã catɯ̃goetimiatacɯ̃ãrẽ, dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caɯ̃mɯa mena caepewapatarã rõmirĩ cɯ̃ã cɯ̃ tɯ̃goɯsayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcɯ̃ã, roro mɯjãã caátajere tɯ̃goña yapapuari mɯjãã tɯ̃goña wasoaesupa mɯjãã yerire —na ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

La parábola de los labradores malvados (Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibɯjɯnemowĩ tunu: “Tunu ape wãme ĩcõñarĩ, mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯpa: Ãñupɯ̃ jĩcãɯ̃ wese upaɯ. Cɯ̃ pɯame ɯse wesere qũẽnoñupɯ̃. Bairo ti wesere ote yaparo, cɯ̃ wesere jãnía ẽñotayupɯ ɯ̃tã rupaa mena. Áti yaparo, ɯse ocore na canumuparo cɯ̃ãrẽ qũẽnoñupɯ̃. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caɯ̃mɯarĩ wii, torre cɯ̃ãrẽ qũẽnoñupɯ̃. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásúpɯ cayoaropɯ. Mai, ágɯ jɯ̃goye, cɯ̃ wesere waso cũñupɯ̃ aperã paari majãrẽ, wapatagɯ.

34 Cabero yua, ɯse cabɯtiri yɯtea caetaro masĩrĩ, cɯ̃ ɯ̃mɯarẽ na joyupɯ cɯ̃ ya wesere cɯ̃ cawasoricarã tɯpɯ. Cɯ̃rẽ na cawasorique wapare boɯ, na joyupɯ, tiere na jeatíbojaáto, ĩ.

35 Bairo cɯ̃ ɯ̃mɯa na caetaro ĩña, ti wese paari majã pɯame cɯ̃ ɯ̃mɯa cɯ̃ cajomiatana jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñuparã. Aperãrẽ ɯ̃tã rupaa mena wẽẽrĩ na cãmitu tunuojoyuparã.

36 Cabero ti wese upaɯ pɯame cɯ̃ ɯ̃mɯa cɯ̃ cajojɯ̃goricarã netõjãñurõ na jonemoñupɯ̃ tunu cɯ̃ wesepɯ. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere capaari majã pɯame.

37 “Cabero ti wese upaɯ cɯ̃ macɯ̃ majũrẽ cɯ̃ joyupɯ, atore bairo ĩ tɯ̃goñarĩ: ‘Yɯ macɯ̃ roquere cɯ̃ nɯcɯ̃bɯgobujiorãma, yɯ macɯ̃ majũ cɯ̃ caãnoi.’

38 Bairo cɯ̃ caĩtɯ̃goñamiatacɯ̃ãrẽ, wese paari majã pɯame ti wese upaɯ macɯ̃ cɯ̃ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaɯ macɯ̃. Cɯ̃ã niñami cɯ̃ pacɯ cɯ̃ cariaro bero ati wesere cacɯ̃goɯsapaɯ. Bairi cɯ̃ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.

39 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tʉ̃nipʉ cʉ̃ ñeowaátí, cʉ̃
pajĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
40 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori
majãrẽ: “¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati cʉ̃ macʉ̃rẽ na capajĩãrocaro
bero ti wese upaʉ pʉame ti wesere etaʉpʉ?”
41 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwã:
—Bairo átigʉmi: Bopacooro na ĩñaecʉ̃, ti wese paari majãrẽ na pa-
jĩãrecõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cʉ̃ wesere coteroticũgʉmi. Na
pʉame roque cʉ̃ jogarãma cʉ̃rẽ na cawasorique wapare, ti yʉtea caetaro —
qũĩwã Jesure cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori majã.
42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—¿Atie quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ?
Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:
‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ʉ̃tããrẽ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ, tia pʉame
caãni majũrĩcã nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro. Dios pʉame bairoa ásupi.
Bairo cʉ̃ caátore ĩñarã, marĩ tʉ̃goña ʉseaniña,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica
tutipʉ —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:
—Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre cajããbujioatana topʉ
mʉjãã jããetigarã. Aperã pʉame roque jããgarãma. Dios cʉ̃ carotirore bairo
caátimajã jããgarãma.
44 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tia ʉ̃tãã mena cʉ̃ cañarocapeata, rocapecoabujioʉmi.
Tunu bairoa tia, jĩcãʉ̃ buipʉ to cañarocapeata, cʉ̃ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús, tia ʉ̃tããrẽ bairo cʉ̃ cabairijere na quetibʉjʉgʉ.
45 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo
majã cʉ̃ã masĩcõãwã Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ʉ̃tããrẽ carocari
majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” ĩ tʉ̃goñawã.
46 Tie jʉ̃gori Jesure cʉ̃ ñegamirãcʉ̃ã, cʉ̃ ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã.
“ ‘Jesús profeta ãcʉ̃mi,’ ĩ tʉ̃goñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cʉ̃ marĩ cañerotiata,”
ĩrã, cʉ̃ ñemasĩẽma.

22

La parábola de la fiesta de bodas
(Lc 14.15-24)

1 Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnemowĩ:
2 “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Jĩcãʉ̃ quetiupaʉ rey cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃
cawãmojiyaparo bose rʉ̃mʉrẽ qũẽnobojayupʉ.
3 Bairo qũẽnorĩ yua, cʉ̃ capiiatanarẽ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na piirotijoyupʉ. Bairo
cʉ̃ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ ʉ̃mʉa narẽ na caquetibʉjʉnetõmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ capiiatana
pʉame atígaesuparã.
4 Bairi cabero aperã cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ tunu na piirotijonemoñupʉ̃: ‘Bairo mʉjãã
ĩgarã yʉ capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caʉgaparo etaya. Yʉ wecʉare, aperã
waibʉtoa caroaro cariicʉna cʉ̃ãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yʉ ãsʉ̃ñaioyaparoya. Ñe
ũnie rʉsaetiya. Bairi tãmurĩ mʉjãã apá,” na ĩ quetibʉjʉnetõrájá,’ na ĩ joyupʉ
quetiupaʉ rey cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ.
5 Cʉ̃ capiimiatana pʉame cʉ̃ yʉeticõãñuparã. Jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ cʉ̃
wesepʉ acoásúpʉ. Apei cʉ̃ caapeye nunirõpʉ acoásúpʉ.
6 Aperã pʉame quetiupaʉ rey ʉ̃mʉarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na
pajĩãreyuparã.

7 Bairo quetiupaʉ rey pʉame roro na caáto tʉ̃go yua, asiajãñuñupʉ̃. Cʉ̃ ʉ̃mʉa
soldaua pajĩãrĩ majã pʉamerẽ natʉ joyupʉ, na pajĩãrerotijoʉ. Na ya macã
cʉ̃ãrẽ joerocacõã rotiyupʉ.
8 Bairo átirotiri bero, atore bairo cʉ̃ ʉ̃mʉa aperãrẽ na ĩñupʉ̃: 'Yʉ macʉ̃
cʉ̃ cawãmojiyaparo bose rʉ̃mʉrẽ ñe ũnie merẽ rʉsaetiya. Yʉ capiijomiatana
pʉame roro na caátie jʉ̃gori na yʉ boetiya.
9 Bairi maarĩpʉ mʉjãã caátó yʉ boya tunu. Maapʉ caãna tocãnacãʉ̃pʉrea
mʉjãã cabocaetarãrẽ, "Ʊgarasá quetiupaʉ rey macʉ̃ bose rʉ̃mʉrẽ," ' na mʉjãã
ĩwã.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ caĩrõrẽã bairo maarĩpʉ ásuparã. Á yua,
nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena
cʉ̃ãrẽ. Bairo na caátoi, quetiupaʉ rey bose rʉ̃mʉ cʉ̃ caqũẽnorĩ arʉare camasã
jeto jiracoasuparã yua.
11 "Bairo quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ capiijoatanarẽ na jẽnigʉ, ti arʉapʉ
etayupʉ. Eta yua, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃rẽ qũĩñabocayupʉ. Cʉ̃ pʉame jutii,
wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉ macããjẽ mee jutii jãñañupʉ̃.
12 Bairo tie mee cʉ̃ cajãñarõ ĩñarĩ quetiupaʉ rey atore bairo qũĩñupʉ̃: 'Yʉ
yaʉ, wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉ macããjẽrẽ mʉ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na
carotiro mena yʉ ya wiire mʉ jãáti?' qũĩñupʉ̃. Caʉ̃mʉ pʉame quetiupaʉre
dope bairo qũĩ masĩẽsupʉ.
13 Bairi quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ mesarire caĩñarĩcãnʉgõrĩ majãrẽ atore
bairo na ĩñupʉ̃: 'Ãnirẽ cʉ̃ ñeña. Cʉ̃ wãmorĩ, cʉ̃ rʉporire jiyari, jõ macã
canaitĩãrõpʉ cʉ̃ rocawiyocõã joya,' na ĩñupʉ̃. To canaitĩãrõpʉ camasã capããrã
otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã.
14 Capããrã niñama Dios cʉ̃ capiijorã. Bairo na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na mena
macããna jĩcããrã jeto cʉ̃ yʉyama, cʉ̃ cabeserã pʉame," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El asunto de los impuestos
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo bʉsʉpẽnirã neñañuparã. "¿Dope
bairo rorije cʉ̃ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cʉ̃ cabʉsʉata, cʉ̃
marĩ bʉsʉjãmasĩgarã," ĩrã neñañuparã.
16 Bairo bʉsʉpẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cʉ̃ãrẽ Jesutʉ na
joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape mʉ
quetibʉjʉnucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea
bairo mʉ bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori
mee na miñabeseya.
17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na
carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri,
jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.
18 Jesús pʉame roro na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ:
—Mʉjãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, "Roro qũĩáto," caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ
jẽniñañati?
19 Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire, emperadore mʉjãã cajonucũrĩ tii ũnorẽ
—na ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, moneda tiire cʉ̃ nuniwã.
20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩwĩ:
—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme
woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ, na pʉame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupaн ya wãme, bairi tunu cũ riape tusaya ti tii moneda tiiacapнre —qũĩwã.

Bairo na caĩquetibнjнro, atore bairo na ĩwĩ yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupaнre cũ yaye caãnierẽ, cũrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ĩ quetibнjнwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibнjнrijere tũgo acнacoama. Bairo bairã, cũ witiweyocoámá.

La pregunta sobre la resurrección (Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti rũmнa caãno jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámá Jesure. Mai, saduceo majã pнame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã niñama: “Camasã cariacoatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairi atore bairo qũĩwã Jesure:

24 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmнpнre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricн cũ nнmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoapata, cũ ãnacũ bai pнame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pнame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tiere mн masĩĩ. Bairi jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibнjнpa mai:

25 Ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocн pнame wãmojiya jũgoyupн. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpн. Bairi cũ ãnacũ bai pнame cũ buiacore wãmojiyayupн tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpн cũ cũã.

26 Bairi torea bairo cũ bai cabero macããcũ cũã cõ wãmojiyamii, riacoásúpн. Bairo jetoa aperã cũ bairã cũã na buiacore nнmocнtimii, pũnaa mána jeto riapeticoásúparã.

27 Cabero na ãnana nнmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo.

28 Bairo ati yepapн nipetirã nнmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropн na caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nнmo cõ ãnicнti? —qũĩ jẽniñawã saduceo majã Jesure.

29 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibнjнwĩ Jesús:

—Mнjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibнjнcũrĩqũẽ, bairi cũ catutuarije cũãrẽ mнjãã tũgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã.

30 Ape нmнrecóore caũmнa, carõmia cũã catiri caetaparã pнame nнmo manigarãma. Ángelea majã, нmнrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.

31 Apeyera tunu mнjããrẽ yн quetibнjнgн: ¿Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore Dios cũ caquetibнjнcũrĩcã tutipн mнjãã ĩñaetinucũñati atiwẽrẽ? Mнjãã masĩrã:

32 ‘Yнa, yн ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupaн caãnacũ,’ ĩñupĩ. Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios pнame cayasirã ãnana ũna quetiupaн mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupaн roque niñami! —na ĩ quetibнjнwĩ Jesús saduceo majãrẽ.

33 Bairo camasã pнame cũ caĩquetibнjнro tũgo, tũgocõã maniáma caroaro Jesús cũ caĩquetibнjнrijere yua.

El mandamiento más importante (Mr 12.28-34)

34 Bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibнjнro jũgori, pнgani cũ jẽniñanemo masĩẽma saduceo majã pнame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã pнame na majũ ãmeo bнsнpẽnigarã neñañuparã.

35 Bairo bʉsʉpẽni yaparo yua, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueire Jesutʉ cʉ̃ joyupa. Bairi cʉ̃ pʉame Jesús roro cʉ̃
bʉsʉ́to ĩrã na cajoatacʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
36 —Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame
caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñawĩ.
37 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús caʉ̃mʉrẽ:
—'Mʉjãã, Israel macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu
bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu
bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena cʉ̃ maiña.'
38 Atie Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña.
39 Atie rocajãñurĩ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cʉ̃ã. Bairo ĩña:
'Mʉjããtʉ macããna cʉ̃ãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña.'
40 Tie pʉga wãme cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacʉ̃ ape
wãme cʉ̃ caroticũrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme
netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manibujioro
—qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cajʉ̃gobueire.

¿De quién desciende el Mesías?
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41-42 Bairo fariseo majã aperã na caneñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ
caãnarẽ:
—¿Dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati Mesías, "Dios cʉ̃ cajoʉ," na caĩrẽ? ¿Noa macʉ̃
cʉ̃ ãnicʉti? —na ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwã:
—David ãnacʉ̃ pãrãmi niñami.
43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—Bairo cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ David ãnacʉ̃ pʉame Espíritu Santo cʉ̃rẽ cʉ̃
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori, "Yʉ Quetiupaʉ," cʉ̃ qũĩñañuparĩ Mesíare? Atore bairo ĩñupĩ
David:
44 'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
"Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ," '
ĩ woatuyupi David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.
45 Bairo Mesíare, "Yʉ Quetiupaʉ," cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dope bairo cʉ̃ pãrãmi majũ
cʉ̃ ãnibujiocʉti? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.
46 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yʉmasĩẽmi jĩcã wãmeacã ũno.
Bairi yua pʉgani cʉ̃ jẽniñanemo masĩẽma.

23

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero camasã cʉ̃tʉ caãnarẽ, bairi jãã, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ãrẽ atore bairo jãã
ĩwĩ:
2 "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo majã
cʉ̃ã, 'Bairo ĩgaro ĩña Moisés ãnacʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ,' mʉjããrẽ ĩ
quetibʉjʉnucũñama.
3 Bairi mʉjããrẽ na caĩquetibʉjʉrijere bairo ása. Na tʉ̃goʉsaya. Bairo na
tʉ̃goʉsamirãcʉ̃ã, bairãpʉa na caátiãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ
cariape rotimirãcʉ̃ã, na majũ pʉame na caátirotirore bairo áperiyama.
4 Caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, cʉ̃ paabojari majõcʉre cʉ̃ jʉpʉsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã
cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jʉáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri

majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rʉsaeto ása,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na pʉame tore bairo áperimajũcõãñama.

5 Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropʉ átinucũñama, nipetiro camasã nʉcũbʉgoro na mena na catũgoñaparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Dios yaye bʉsʉrique, na cawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyanucũñama na riapé buipʉ, na wãmorĩpʉ cũãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama.

6 Tunu bose rũmʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉripʉre ruiri ʉgaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiipʉ na caápáta, quetiupaʉ cũ caruirije ũniepʉ jeto ruiganucũñama.

7 Tunu bairoa maapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcũbʉgorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘¡Jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.

8 “Bairo na cabomiatacũãrẽ, bairo na caborore bairo mʉjãã caĩñacõrõ yʉ boetiya. Mʉjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mʉjãã pʉame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mʉjãã ãniña. Bairi, ‘¡Jããrẽ Cabuerã!’ camasã mʉjããrẽ na caĩroaro boeticõãña.

9 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacʉ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcũ majũ.

10 Tunu bairoa, ‘¡Marĩ Quetiuparã!’ aperã mʉjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yʉ, Cristo jeto camasã quetiupaʉ yʉ ãniña.

11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigaʉ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cajʉáto ñuña.

12 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yʉ ãniña,’ caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yʉ ãniña,’ caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios.

13 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã jããmasĩẽtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cajããgarã pʉamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mʉjãã átinucũña.

14 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mʉjãã ẽmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mʉjãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mʉjãã netõgarã.

15 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Cayoaropʉ, ria capairiyare pẽña átí, o ape yepapʉre ánetõ átí, mʉjãã quetibʉjʉ ñesẽãnucũña, mʉjãã yaye quetire, camasã na catũgoʉsaparore bairo ĩrã. Bairo jĩcãũ catũgoʉsaʉre cũ bócarã, ricaati cũ mʉjãã caquetibʉjʉrije tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mʉjãã átiya. Mʉjãã netõjãñurõ caróʉre bairo caácʉ cũ ãnio joroque cũ mʉjãã átiya. Bairo mʉjãã caátie jũgori caũpetieti peeropʉ roro majũ baigʉmi.

16 “¡Mʉjãã, roro majũ mʉjãã netõgarã! Jĩcãũ cacaapee mácũ cũ yarãrẽ, ‘Mʉjãã yʉ jũgogʉ,’ caĩ ũcũrẽ bairo mʉjãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mʉjãã bueya. Atore bairo na mʉjãã ĩ quetibʉjʉya: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgʉ, “¡Dios ya wii mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena

ñiña!” cн̃ caĩata, cabero cн̃ caĩrõrẽã bairo cн̃ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mнjãã ĩ quetibнjнya camasãrẽ.

17 ¡Bairo caĩquetibнjнrã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mнjãã baiya! Catн̃gomasĩẽnarẽ bairo mнjãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pнame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pнame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya.

18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mнjãã quetibнjнnemoña: ‘Ni jĩcãн̃ ũcн̃, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgн, “¡Altar mena ñiña!” cн̃ caĩata, cabero cн̃ caĩrõrẽã bairo cн̃ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicн̃ã, “¡Waibнcн riire na cajoemнgõjorije mena ñiña!” cн̃ caĩata, cabero cн̃ caĩrõrẽã bairo cн̃ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mнjãã ĩto quetibнjнya camasãrẽ.

19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mнjãã baiya! Waibнcн riire na cajoemнgõjorije pнame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pнame waibнcн riire ñuo joroque átiya.

20 Bairi ni jĩcãн̃ ũcн̃, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩgн, ‘¡Altar mena ñiña!’ cн̃ caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

21 Tunu bairoa ni jĩcãн̃ ũcн̃, ‘¡Templo mena ñiña!’ cн̃ caĩata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcн̃ Dios mena cн̃ã ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

22 Tunu bairoa ni jĩcãн̃ ũcн̃, ‘¡Uмнrecóo mena ñiña!’ cн̃ caĩata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricaro macããcн̃ mena cн̃ã ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

23 “¡Mнjãã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã, bairi mнjãã fariseo majã cн̃ã, caĩtopairã, roro majũ mнjãã netõgarã, ricaati mнjãã caátiãnie jн̃gori! Mнjãã cн̃ã pнga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mнjãã cacн̃goata, jĩcã tiiaca mнjãã jonucũña Diore. O нgarique asurique jĩcã wãme ũno pнga wãmo cãrõ mнjãã cacн̃goata, jĩcãrõãcã mнjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcн̃ã, ape wãme paijãñurõ Dios cн̃ carotirique pнamerẽ mнjãã tн̃goñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cн̃ãrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cн̃ãrẽ marĩ rotiyami. Tie pнamerẽ mнjãã tн̃goñaẽtĩña.

24 ¡Mнjãã, jĩcãн̃ cacaapee ĩñaecн̃ cн̃ yarãrẽ, ‘Mнjãã yн jн̃gogн,’ caĩ ũcн̃rẽ bairo mнjãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cн̃ manicõáto,’ ĩrã, oco mнjãã caetipeere mнjãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcн̃ã, waibнcн capai, camellore rupaнa caнgayujorãrẽ bairo mнjãã baiya. Cabнgoro macããjẽ pнamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mнjãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pнamerẽ cabнgoro macããjẽrẽ bairo mнjãã ĩñacõãña.

25 “¡Mнjãã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã, bairi mнjãã fariseo majã cн̃ã, caĩtopairã, roro majũ mнjãã netõgarã, ricaati mнjãã caátiãnie jн̃gori! Jotн bapaarire dope bairo нgueri mano mнjãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcн̃ã, mнjãã yeripн roro mнjãã catн̃goñarĩjẽ pнamerẽ mнjãã coserotietiya Diore. Bairi mнjãã cayajapairije nicõãña mнjãã yeripн. Tunu bairoa mнjãã caborije jetore mнjãã tн̃goñanucũña.

26 ¡Mнa, fariseo, cacaapee ĩñaecн̃ ũcн̃ tн̃gopeoya mн yн caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãн̃, cн̃ jotн bapa pupeapнre cacosejн̃goricнre bairo, mн cн̃ã cajн̃goye mн yeripнre cacosejн̃gopaн mн ãniña. Bairo mн caáto, caroú majũ mн ãnicõãgн yua.

27 “¡Mнjãã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã, bairi mнjãã fariseo majã cн̃ã, caĩtopairã, roro majũ mнjãã netõgarã, ricaati mнjãã caátiãnie jн̃gori! Camasã ãnana na cacũrocarica н̃tã ope buire bairo mнjãã baiya. Ti opeaca buipн cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcн̃ã, capupea pнame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ cн̃ã nicõãña.

28 Torea bairo mцjãã baiya. Camasã mцjããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ
mцjãã bauya. Bairo baumirãcцã, mцjãã yeri pupeapц mцjãã rojãñuña.
Caĩtorije tцgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tцgoñarĩqũẽ cцã mцjãã yeri pupeapц
jiracõãña.

29 "¡Mцjãã, Moisés ãnacцã cцã caroticũrĩqũẽrẽ cajцgobueri majã, bairi mцjãã
fariseo majã cцã, caĩtopairã, roro majũ mцjãã netõgarã, ricaati mцjãã caátiãnie
jцgori! Profeta majã, bairi aperã tirцmцpц macããna caroarã cцã, na rupaцri
ãnajẽ masã ope buire mцjãã qũẽnonucũña caroa цtã wiiriacãrẽ. Bairo áti
yaparo, ti wiiriacãrẽ mцjãã ĩñacotenucũña, camasã, profeta ãnanarẽ na ĩroáto,
ĩrã.

30 Cabero atore bairo mцjãã ĩña: 'Marĩ pцame marĩ ñicцjãã na caãni
yцtea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ
áperibujioricarã,' mцjãã ĩña.

31 Bairo mцjãã caĩrĩjẽ jцgori, 'Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ
marĩ ãniña,' ĩrãrẽ bairo mцjãã ĩña.

32 Torena, ¡mцjãã ñicцjãã roro na caátijцgoriquere átipeyocõãña!

33 "¡Ãña ũna, moena majũ mцjãã ãniña! Dios camasãrẽ cцã caĩñabeseri rцmц
mцjããrẽ peeropц popiye mцjãã baio joroque cцã caáto, ¿dope bairo mцjãã
rutimasĩrãati? Mцjãã rutimasĩẽtĩgarã.

34 Torecц, mцjããtц yц jonemogц tunu yц yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ
majã cцãrẽ, bairi cajцgobueri majã cцãrẽ. Bairo na yц cajomiatacцãrẽ,
cañuena ãnirĩ na mцjãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mцjãã
pajĩãregarã. Aperãrẽ yucцpãĩpц na mцjãã papuaturotigarã. Tunu aperã yц
yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipц na mцjãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro
popiye na baio joroque na mцjãã átigarã noo na caãnopц. Bairi ape macãpц
na caápáta, topц cцãrẽ na цsaáti, bairo jeto na mцjãã átigarã roro majũ.

35 Bairo mцjãã caáto jцgori, popiye mцjãã baio joroque mцjãã átigцmi Dios.
Tocãnacãцã caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na cariĩ reyarique wapa popiye mцjãã
baio joroque mцjãã átigцmi. Na cariĩ rejцgoricц caroú Abel cawãmecцcцpцi
nijцgo aná, Zacarías, Berequías macцã, altar, santuario watoa mцjãã capa-
jĩãrĩcцpц nituyama camasã na cariĩ rejцgoatana capããrã beropц.

36 Cariape mцjããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mцjãã baio joroque
mцjãã átigцmi Dios, mцjãã ãme caãnarẽ," na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

Jesús llora por Jerusalén
(Lc 13.34-35)

37 Cabero atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: "¡Jerusalén, Jerusalén macã
macããna mцjããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mцjãã pajĩãrenucũwцã!
Dios mцjããrẽ cцã caquetibцjцrotijomirĩcãrã cцãrẽ цtã mena wẽẽrĩ na mцjãã
pajĩãrenucũwцã. Bairo roro majũ na mцjãã caátimiatacцãrẽ, ¡nairõ mцjããrẽ yц
jцátinemogamiwцã! Ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo
mцjãã yц jцátinemogamiwцã. Bairo yц caátimiatacцãrẽ, jĩcã nцgõã yц mцjãã
boepц.

38 Bairo mцjãã caboetoi, tocãrõã yua, mцjãã caãnipaц yasicoagaro. Tore
camasã aweyorocacõãgarãma.

39 Caãnorẽ bairo mцjããrẽ ñiña: '¡Цseanirĩ atíyami Dios cцã cajoц majũ!' mцjãã
caĩparo jцgoye, yц mцjãã ĩñaetigarã mai," ĩwĩ Jesús, ti macãrẽ ĩñarĩ.

24

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo, Dios ya wii caãniatacн ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cũ
caátó, jãã, cũ cabuerã pнame cũtн etari, atore bairo cũrẽ jãã ĩwũ: "¡Jã, ĩñañijate!
Caroa wii majũ niña templo wii."
2 Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús pнame bairo jãã ĩwĩ:
—Ati wii paca ũtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mнjãã ĩñaña. Tie cabaipeere cariape
mнjããrẽ ñiña: Jĩcã rũmн, ati wiire roro na caáti rũmн caetaro, jĩcã ũtãã ũno bui
tuticнti pesaricaro manopн átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ĩwĩ.

Señales antes del fin
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropн jãã acoápú. Bairo topн etarã, Jesús cũ caruiro ĩñarĩ,
jãã, cũ cabuerã pнame Jesutн atí, atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ:
—Jããrẽ mн caquetibнjнro jãã boya: ¿Nocãrõpн to bairoati atie mн caĩrĩjẽ?
¿Dope bairo merẽ, "Ati yepa nemo yн tunuetagн," bairi tunu, "Ati нmнrecóo
peticoagaro," mн caĩataje to bairoati? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.
4 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Caroaro majũ mнjãã tũgoñamasĩgarã, jããpн, jãã ĩtoecore, ĩrã.
5 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: "Yнa, Mesías yн
ãniña, Dios cũ cajoн," ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.
6 Tunu bairoa mнjãã queti tũgogarã: "Camasã aperopн cũãrẽ ãmeo pa-
jĩãrã átiuparã." Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoacнaeticõãña. Ati
нmнrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecнtipee niña bairopнa. Bairi
tũgoacнaeticõãña.
7 Ti yнtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pa-
jĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo
pajĩãgarãma. Tunu apeye aнariarique atígaro. Tunu tutuaro mena ati yepa
cũã yuguigaro nipetiropн.
8 Jĩcãõ carõmio bairirupaн caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rũmн capũnirõ
tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña atie нmнrecóo cabaipee mнjããrẽ
yн caquetibнjнrije.
9 "Mai, atie cabaiparo jũgoye mнjããrẽ roro átijũgogarãma. Mнjããrẽ ñerĩ,
aperãrẽ mнjãã jogarãma popiye mнjãã baio joroque na caátiparore bairo ĩrã.
Bairo áticõã, roro majũ mнjããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati нmнrecóo macããna
nipetirã mнjããrẽ ĩñategarãma, yн yarã mнjãã caãnoi.
10 Bairi ti yнtea caãno capããrã camasã yн yaye bнsнriquere piticõãgarãma.
Jĩcããrã ãmeo bнsнjãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na
majũ.
11 Tunu bairoa, 'Jãã, profeta majã, jãã ãniña,' caĩtori majã capããrã
etagarãma. Bairo camasãrẽ na ĩ quetibнjнri, na ĩtogarãma. Ricaati
tũgojũgogarãma camasã pнame.
12 Camasã rorije na caátie bнtioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na
caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma.
13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ũna yн yaye bнsнrique jĩcã wãmeacã ũnorẽ
na cajãnaeticõãta, yasietigarãma.
14 Atie caroa queti cũã ati нmнrecóo capetiparo jũgoye nipetiropн caje-
sapeticoa jũgoyecнtipee niña bairopнa.
15 "Bairi mнjãã pнame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibнjн
jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietarijere ĩñarã, atore bairo mнjãã ĩ

tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ caroapaʉre moecũ caróʉ majũ topʉ cũ caãnierẽ ĩñarã, tore bairo mʉjãã ĩ tũgoñamasĩgarã yua. (Mʉjãã, ati tuti yʉ ya tutire caĩñabuerã pʉame tũgopeoya yʉ yaye, yʉ caquetibʉjʉrijere.)

16 Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucʉpʉ na ruti ápáro.

17 Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã arʉapʉ cũ caãmata, ruiatíri, cũ apeyere, ape arʉapʉ caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro.

18 Tunu bairoa cũ, wesepʉ caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomicũã, cũ jetunuʉ apéricõãto cũ ya wiipʉ.

19 ¡Ti rũmʉ caãno carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacʉna cũã popiye netõrõ baigarãma ti rũmʉrẽ!

20 Bairi Diore cũ jẽniña, mʉjãã carutiripaʉ camasiriyoeti rũmʉ to caãniparore bairo ĩrã. Cawãma pue yʉtea caãno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ rũmʉ ũnorẽ to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cũ jẽniña.

21 Ti rũmʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios ati yepare cũ caátijũgori rũmʉ bero tocãnacã rũmʉrẽ netõrõ popiye bairica yʉtea nigaro ti rũmʉ caetaro.

22 Bairi Dios pʉame ti rũmʉ roro cabairijere cũ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Baipʉa, mʉjãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ, peti yʉtea ũnoa popiye mʉjãã cabaipa rũmʉrẽ áti ẽñotabojagʉmi.

23 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajoʉ pʉame ati macãpʉ etaupʉ,’ o ‘Jĩ macãpʉ etaupʉ,’ cũ caĩata, cariape cũ mʉjãã tũgoetigarã.

24 Caĩtopairã capããrã atígarãma. ‘Yʉa, Mesías yʉ ãniña,’ o ‘Yʉa, profeta yʉ ãniña,’ caĩrã atígarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgoʉsaparore bairo ĩrã. Mʉjãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ĩtomigarãma.

25 Merẽ mʉjãã, yʉ cabuerã, tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ jũgoyetiya.

26 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna, ‘Mesías, desierto cayucʉmanopʉ buiaetaupʉ,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Camasã manopʉ yʉ macãrã ápéricõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetopʉ ãcũmi,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yʉ tunuetagʉ ati yepare.

27 Bʉpo pʉame yabei, muipʉ cũ cawãmʉatópʉi yabejũgo acú, jõ muipʉ cũ caruiropʉ yabetuetayami. Torea bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ nemo ati yepapʉre yʉ catunuatí rũmʉrẽ yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ bauetagʉ tunu.

28 Tunu bairoa noo rupaʉri ãnajẽ cacũñarõ yucaa cũã topʉa neñaetagarãma,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yʉtea capetiro bero, muipʉ ʉmʉrecóo macããcũ naitĩãcoagʉmi. Ñami macããcũ cũã bauetigʉmi. Ñocõã, ʉmʉrecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, ʉmʉrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.

30 Bairo cabairo bero, apeye ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cũ caáti ĩñorĩjẽ buiaetagaro. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ĩñarã, ‘Merẽ etamajũcoagʉmi Camasã Jũgocʉ,’ ĩ masĩgarãma. Bairo na pʉame yʉ uwirã otigarãma. Tocãrõã yʉ, Camasã Jũgocʉ, buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.

31 Bairo trompeta, pútíricaro cabʉsʉocajoro yua, yʉ ũmʉa, ángelea majãrẽ nipetiropʉ na yʉ árotigʉ. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ caãnarẽ na neñogarãma yʉ cabesericarã pʉamerẽ.

32 “Mai, higuera yucʉre mʉjãã masĩña. Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro
ĩñarã, ‘Merẽ cʉ̃ma cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩña.
33 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaietaro ĩñarã, ‘Merẽ
Jesús ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩgarã.
34 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baipeticoagaro ti yʉtea
macããna na cariaparo jʉ̃goye.
35 Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo, ati yepa cʉ̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye
quetibʉjʉrique roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.
36 “Bairopʉa ti rʉ̃mʉ, ti hora majũ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije caetaparore ni
jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ masĩẽtĩñami. Ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cʉ̃ã masĩẽtĩñama. Yʉ,
cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ã yʉ masĩẽtĩña. Marĩ Pacʉ Dios jeto masĩñami ti rʉ̃mʉ caetaparore.
37 “Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãniyʉteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Ca-
masã Jʉ̃gocʉ ati yepapʉre yʉ catunuatí rʉ̃mʉrẽ.
38 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉre, ati
yepa caruaparo jʉ̃goye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ʉga, bairi tunu wãmo
jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tʉ̃goñarĩ mee. Noé, cũmua
capairicare cʉ̃ caájããrĩ rʉ̃mʉpʉ baijãnañuparã.
39 Bairo ʉseanirõ cabaiãnimiatana pʉame na cayasipeere masĩẽsuparã. Ati
yepa oco mena narẽ to cajʉ̃goneruaparo jʉ̃goye masĩẽsuparã. Torea bairo yʉ,
Camasã Jʉ̃gocʉ, nemo yʉ catunuetaro dope caĩmasĩã mani rʉ̃mʉ yʉ etagʉ.
40 Ti rʉ̃mʉ caãno pʉgarã caʉ̃mʉa wesepʉ nigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã,
jĩcãʉ̃ cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei cʉ̃ bapa pʉame neáecoetigʉmi.
41 Tunu bairoa pʉgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pʉgarã
rõmia nimirãcʉ̃ã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pʉame
neáecoetigomo. Mʉjãã pʉame ti rʉ̃mʉ yʉ caetaparore dope bairo mʉjãã ĩ
masĩẽtĩgarã.
42 “Bairi yʉ, mʉjãã Quetiupaʉ, yʉ caetaparore mʉjãã masĩẽtĩgarã. Bairi
masacatiya yʉ yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya.
43 Tunu ati wãme mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gopeoya: Apei wii
upaʉ, cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ cayajaʉacʉ́re ñami caãno ti hora majũ cʉ̃ caetarore
cʉ̃ camasĩata, cãnietibujioʉmi. Cʉ̃ caetarore ĩñaricanʉgõbujioʉmi, jããremi, ĩ.
44 Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, tunu yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ jĩcãʉ̃ cayajari
majõcʉre bairo yʉ etagʉ ati yepapʉre. ‘Ti rʉ̃mʉ majũ etagʉmi,’ caĩã mani
rʉ̃mʉ yʉ etagʉ. Bairi caroaro ãña. Nemo yʉ catunuetaparo jʉ̃goye caroaro
mʉjãã ãnicotegarã,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El criado fiel y el criado infiel
(Lc 12.41-48)

45-46 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
“Jĩcãʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ caápáro jʉ̃goye, ‘Yʉ ʉ̃mʉa aperãrẽ na mʉ qũẽnowã.
Ʉgariquere na mʉ batowa,’ qũĩ cũñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉ, cʉ̃ rocajãñurĩ macããcʉ̃rẽ.
Bairi cabero tunuetaʉ, cʉ̃ ʉ̃mʉ cʉ̃ caĩrotiricarorea bairo cʉ̃ caápata, caroare cʉ̃
jogʉmi. Bairi ʉseanirĩ nigʉmi cʉ̃ ʉ̃mʉ.
47 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Quetiupaʉ pʉame atore bairo ĩgʉmi cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ:
‘Nipetirije yʉ cacʉ̃gorijere carotibojaʉ mʉ ãnigʉ.’
48 Bairo átato ũnorẽã, cʉ̃ cacũátacʉ pʉame caróʉ cʉ̃ caãmata, ‘Yʉ quetiupaʉ
tãmurĩ tunu etaecʉmi,’ ĩrĩ aperã cʉ̃ baparãrẽ roro na átibujioʉmi.
49 Aperã cʉ̃rẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioʉmi. Tunu bairoa
aperã caetipairã mena ʉga, eticũmu baibujioʉmi.

50 Bairi cabero cũ quetiupaн cañesẽãũatácн pнame, ‘Ti rũmн etagнmi,’ cũ
caĩmasĩẽtĩ rũmнrẽ etabujioнmi. Bairo etaн yua, cũ caroticũátacн roro cũ
caátiere ĩñabujioнmi.
51 Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioнmi. Cũ piticõãbujioнmi,
aperã caĩtorã mena cũ ãmarõ, ĩ. Topн bнtioro otigarãma camasã. Na opire
bacarнpotugarãma, bнtioro yapapuarã yua,” jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús.

25

La parábola de las diez muchachas

1 Ĩ quetibнjн yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
“Dios cũ carotimasĩrĩpaн pнame cawãmarã rõmirĩ pнga wãmo cãnacãõ
cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yaн cũ cawãmojiyari rũmн caãno cũ bose
rũmнrẽ ĩñagarã, cũ pacн ya wiipн ásúparã, topн cũ, cũ nнmo caãnipao mena
na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpнa
jeásúparã.
2 Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecнperã
ãñuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecнna ãñuparã.
3 Catũgoñajũgoyecнperã pнame na cajĩñawonemopee нse ape botella mena
jeápeyuparã.
4 Na bapa pнame camasĩrã ãnirĩ, ape botella нsere jeánemoñuparã.
5 Bairo cũ nнmo caãnipaore caneiátácн pнame tãmurĩ etaesupн. Bairi
cawãmarã rõmirĩ narẽ wнgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee.
6 Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, ‘¡Jã, ĩñañijate!
¡Atíyami cawãmaн, cũ nнmo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!’ ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica
rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu.
8 Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecнperã pнame atore bairo na ĩ
jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: ‘¡Jãã jĩñaworica rupaa нse petiro baiya! Jĩña
wotutuaetiya. Bairi mнjãã yaye нse petoaca jãã joya,’ na ĩñuparã.
9 Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Mнjããrẽ jãã jomasĩẽtĩña. Mнjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye
etaetibujioro,’ na ĩñuparã. ‘Bairi wapatirájá нsere mнjããrẽ carнsarijere,’ na
ĩñuparã catũgoñajũgoyecнna, na baparã rõmirĩrẽ.
10 Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Jaн’ ĩ, acoásúparã нsere wapatiráná yua. Bairo na
caátó bero, cawãmojiyapaн pнame etayupн. Etari yua, catũgoñajũgoyecнna
paijãñurõ caнsejeatana rõmirĩ pнame cũ, cũ nнmo mena cũ pacн ya wiipн
jããcoasuparã, нgarique jн нgaráná bose rũmн na caqũẽnoatajere. Bairo na
cajããrõ bero, ti wii jope pнamerẽ biacõãñuparã yua.
11 Cabero нsere cawapatiratana rõmirĩ jopetн etarã, atore bairo ĩ piiyuparã:
‘¡Jãã Quetiupaн, jãã jope pããña!’ qũĩmiñuparã.
12 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacн pнame ti jopere pããnemoesupн.
‘Cariapea mнjããrẽ ñiña: Mнjããrẽ yн masĩẽtĩña,’ na ĩñupũ yua,” ĩcõñarĩ jãã ĩ
quetibнjнwĩ Jesús.
13 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: “Mнjãã, ti rũmн ti
hora majũ yн catunuetaparore mнjãã masĩẽtĩgarã. Bairi caroaro masacatiri
ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña,” jãã ĩwĩ.

La parábola del dinero
(Lc 19.11-27)

14 Ape wãme ĩcõñarĩ tunu atore bairo jãã ĩ quetibнjнnemowĩ Jesús: “Dios cũ
carotimasĩrĩpaн pнame jĩcãũ quetiupaн cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pнame

ape yepa cayoaropн ágн jцgoye, cц paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupц̃
tocãnacãцrẽã cц yaye dinerore, tiere na caqũẽnobojaparore bairo ĩ.
15 Bairi na mena macããcцrẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cц̃
nuniñupц̃. Apei pнamerẽ pнga mil moneda tiiri majũ cц̃ nuniñupц̃. Apei
pнamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cц̃ nuniñupц̃. Na capaarique na cawa-
patamasĩrõ cãrõ na joyupн quetiupaн cц̃ цmнa tocãnacãцrẽã. Bairo na nuni
yaparo, acoásúpн na quetiupaн yua.
16 Bairo cц̃ caátó bero, cц̃ цmн jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cц̃
cajoatacн pнame, ãmeo nuni wapatari yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil
moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupц̃.
17 Torea bairo pнga mil majũ moneda tiiri cц̃ cajoatacн cцã apeye pнga mil
moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupц̃.
18 Bairo caroaro na cawapatanemomiatacцãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ
cц̃ cajoatacн pнame wapatanemoesupн. Cц̃ quetiupaн dinerore cц̃ canunirõ
bero, acoásúpн. Á yua, yepa pupeapн ope yesea, cц̃ quetiupaн dinerore topн
yacũcõãñupц̃.
19 “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupaн pнame tunuetayupн
tunu cц̃ ya yeparн. Bairo tunuetari bero, cц̃ paabojari majãrẽ na piijoyupн,
dinerore cц̃ canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãцpнa?’
ĩ, na piijoyupн.
20 Bairi cц̃ paabojari majõcн jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ
cц̃ cajoricн pнame cцtн etajцgoyupн. Eta yua, atore bairo qũĩñupц̃: ‘Yн
quetiupaн, mн dinerore yн mн cacũrĩqũẽ mena yн wapatanemoapн. Mн
pнame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ yн mн cacũmiatacцãrẽ, tunu
jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiirire mн yн tunuo buipeogн,’ qũĩñupц̃.
21 Bairo cц̃ caĩrõ, cц̃ quetiupaн pнame atore bairo qũĩ yнyupн:
‘Ñumajũcõãña. Cañuн mн ãniña mнa paabojari majõcн. Bairi
caroaro tцgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mн
caĩñarĩcãnнgõmasĩrõ jцgori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnнgõpaн mнrẽ
yн cũña. Bairi yн ya wiipн jããц̃ asá. Yн mena нseanirĩ ãña,’ qũĩñupц̃.
22 Cabero cц̃ paabojari majõcн apei pнga mil moneda tiiri majũrẽ cц̃
cajoricн cцã etari, atore bairo qũĩñupц̃: ‘Yн quetiupaн, mн dinerore yн mн
cacũrĩqũẽ mena yн wapatanemoapн. Mн pнame pнga mil moneda tiiri
majũrẽ yн mн cacũmiatacцãrẽ, tunu pнga mil moneda tiirire mн yн tunuo
buipeogн,’ qũĩñupц̃.
23 Bairo cц̃ caĩrõ, cц̃ quetiupaн pнame atore bairo qũĩ yнyupн:
‘Ñumajũcõãña. Cañuн mн ãniña mнa paabojari majõcн. Bairi
caroaro tцgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mн
caĩñarĩcãnнgõmasĩrõ jцgori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnнgõpaн mнrẽ
yн cũña. Bairi yн ya wiipн jããц̃ asá mн cцã. Yн mena нseanirĩ ãña,’ qũĩñupц̃.
24 “Bairo na caátimiatacцãrẽ, apei cц̃ paabojari majõcн jĩcã mil moneda
tiiri majũrẽ cц̃ cajoricн pнame yua cцtн etari, atore bairo qũĩñupц̃: ‘Yн
quetiupaн, mнa, tutuaro mena caroti mн ãniña. Caoteecн nimicцã, aperã na
caoteriquepнre mн jenucũña. Tunu bairoa aperã yayere na mн ẽmanucũña.
25 Bairo caácн mн caãnierẽ uwiri caroaro yн qũẽnocũwц̃ mн dinerore.
Yepapн yeseari yн yacũwц̃ tiere, yasire, ĩ. Ãmerẽ yua, mн yн tunuogн tie mн
dinero, yн mн canunimirĩqũẽrẽ.’
26 Bairo cц̃ caĩrõ tцgo, cц̃ quetiupaн pнame qũĩñupц̃: ‘Mнa, paabo-
jari majõcн, cañuecц̃ cateeyepai majũ mн ãniña. ¿Atore bairo yнre mi
tцgoñanucũñati: “Caoteecн nimicцã, aperã na caoteriquepнre jenucũñami.
Tunu bairoa aperã yayere na ẽmanucũñami,” yнre mi tцgoñanucũñati?

27 Bairo yʉre caĩtʉ̃goñaʉ nimicʉ̃ã, ¿nopẽĩ yʉ dinerore bancopʉ mʉ cʉ̃ẽtĩ?
Bairo cʉ̃rĩ, tie dinerore mʉ cawasorije wapa mʉ wapatanemobujioricʉ.
Tie mena yʉ mʉ tunuobujioatacʉ, yʉ ya wii yʉ catunuetaro,' qʉ̃ĩ tutiyupʉ
quetiupaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ.
28 Bairo qʉ̃ĩ yaparori, atore bairo na ĩñupʉ̃ aperã cʉ̃tʉ caãnarẽ: 'Dinero,
cʉ̃ cacʉ̃gorijere ẽmarĩ, apei pʉga wãmo cãnacã mil majʉ̃ moneda tiirire
cacʉ̃goʉre cʉ̃ joya.'
29 Torea bairo jeto yʉ átirotigʉ camasãrẽ. Noa ʉ̃na caroaro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ yeri
pʉ̃na mena yʉ cajorijere na caĩñaʉsaata, paijãñurõ na yʉ jonemogʉ tunu.
Aperã caroaro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ yeri pʉ̃na mena yʉ cajorijere na caĩñaʉsaeticõãta,
na cacʉ̃gomirĩjẽ cʉ̃ãrẽ yʉ ẽmapeyocõãgʉ.
30 Bairi ãni, yʉre capaabojamasĩẽcʉ̃rẽ macãpʉ cʉ̃ rocawiyojoya
canaitĩãrõpʉ. Topʉre camasã otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma,
bʉtioro yapapuarã yua," ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉwĩ Jesús.

El juicio de las naciones

31 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ Jesús tunu: "Camasã Jʉ̃gocʉ, ati yepapʉ
nemo yʉ catunuetari rʉ̃mʉrẽ caasiyarije mena yʉ atígʉ. Tunu bairoa yʉ yarã
ángelea majã mena yʉ atígʉ. Bairo atí yua, trono quetiupaʉ cʉ̃ caruiro caroaro
majʉ̃pʉ yʉ ruigʉ.
32 Bairo yʉ caruiro, ati ʉmʉrecóo macããna, tocãnacã poa macããna yʉ riape
neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ĩña, na ñiñabesegʉ. Jĩcãʉ̃ ovejare cacotei
cʉ̃ yarã nurĩcãrã oveja, bairi cabras na caĩrã cʉ̃ãrẽ ricaati jeto cʉ̃ cabesecʉ̃rõrẽ
bairo camasã nipetirore na ñiñabesegʉ.
33 Bairi yʉ yarã, ovejare bairo caãna pʉamerẽ yʉtʉ cariape nʉgõãrẽ na yʉ
nucʉ̃rotigʉ. Aperã yʉ camasĩẽna, cabrare bairo caãna roquere yʉtʉ caãcõ
nʉgõãrẽ na yʉ nucʉ̃rotigʉ.
34 "Bairo áticõã, yʉ, Quetiupaʉ Rey, bairo ñigʉ yʉ caruiro cariape nʉgõã
caãnarẽ: 'Yʉ yarã, yʉ Pacʉ caroaro ʉseanirĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃ cajoricarã ãnirĩ, tiaya.
Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre jããrã asá, ati ʉmʉrecóo caãniparo jʉ̃goye mʉjãã
caãnipeere cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticʉ̃rĩcãrõrẽã bairo.
35 Yʉ pʉame yʉ caqueyaro, yʉ mʉjãã ʉgarotiwʉ. Tunu bairoa yʉ
cañemejipiro, yʉ mʉjãã etirique nuniwʉ̃. Tunu bairoa canucʉ̃ñesẽãrĩ
majõcʉre bairo yʉ cabainucʉ̃ñesẽãrõ, "Jããtʉ ãña," yʉ mʉjãã ĩwʉ̃.
36 Tunu bairoa yʉ cajutii cʉ̃goeto, yʉ mʉjãã jutii nuniwʉ̃. Tunu yʉ cariaro,
mʉjãã pʉame yʉtʉ etari caroaro yʉ mʉjãã jʉátinemowʉ̃. Torea bairo yʉ mʉjãã
ápʉ preso jorica wii yʉ caãno cʉ̃ãrẽ,' na ñigʉ nipetirã yʉ caruiro cariape nʉgõã
caãnarẽ.
37 Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa
cacʉ̃goena yʉ caĩñarã pʉame: 'Jãã Quetiupaʉ, ¿dipaʉ ʉ̃no mʉ caqueyaro, mʉrẽ
jãã ʉgarotiri? Tunu, ¿dipaʉ ʉ̃no mʉ cañemejipiro, mʉrẽ etirique jãã nunirĩ?
38 Tunu, ¿dipaʉ ʉ̃no canucʉ̃ñesẽãrĩ majõcʉre bairo mʉ cabainucʉ̃ñesẽãrõ,
"Jããtʉ ãña," mʉrẽ jãã ĩrĩ? Tunu, ¿dipaʉ ʉ̃no mʉ cajutii cʉ̃goeto, mʉrẽ jutii jãã
nunirĩ?
39 Tunu, ¿dipaʉ ʉ̃no majʉ̃ mʉ cariaro, o preso jorica wii mʉ caãno, mʉtʉ
etari mʉrẽ jãã jʉátinemoñuparĩ?' ñi jẽniñagarãma yʉtʉ cariape nʉgõãrẽ caãna
pʉame.
40 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo ñigʉ yʉ, Quetiupaʉ Rey: 'Cari-
ape mʉjããrẽ niña: Yʉ yarã cabʉgoro macããna cʉ̃ãrẽ caroaro na mʉjãã
cajʉátinemorõĩ, yʉpʉre jʉátinemorã mʉjãã ápʉ,' ñigʉ yʉtʉ cariape nʉgõã
caãnarẽ.

41 “Ĩ yaparo, yʉ, Quetiupaʉ Rey, ñinemogʉ tunu caãcõ nʉgõã pʉame caãnarẽ:
‘Mʉjãã, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios cʉ̃ caĩquetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo. Bairi ánája mʉjãã caʉ̃petietopʉ. Wãtĩ, cʉ̃ yarã
ángelea cañuena mena Dios narẽ cʉ̃ cacũjʉ̃goricaropʉ ánája.
42 Yʉ pʉame yʉ caqueyaro yʉ mʉjãã ʉgarotiepʉ. Tunu bairoa yʉ
cañemejipiro, yʉ mʉjãã etirique nuniepʉ̃.
43 Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcʉre bairo yʉ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtʉ
ãña,” yʉ mʉjãã ĩẽpʉ̃. Tunu bairoa yʉ cajutii cʉ̃goeto, yʉ mʉjãã jutii nuniepʉ̃.
Tunu yʉ cariaro, bairi preso jorica wiipʉ yʉ caãno cʉ̃ãrẽ, yʉtʉ etari caroaro
yʉ mʉjãã jʉátinemoepʉ,’ ñigʉ yʉtʉ caãcõ nʉgõã caãnarẽ.
44 Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo ñi jẽniñagarãma: ‘Jãã Quetiupaʉ, ¿dipaʉ
ũno mʉ caqueyaro, o mʉ cañemejipiro, o jãã ya macãpʉ mʉ caetaro, o mʉ
cariaro, o preso jorica wiipʉ mʉ caãno jãã jʉátinemoesuparĩ? Bairo mʉ cabairo
jãã ĩñaepʉ̃,’ ñigarãma.
45 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigʉ, yʉ, Quetiupaʉ Rey: ‘Cariape mʉjããrẽ
ñiña: Yʉ yarã cabʉgoro macããna cʉ̃ãrẽ na mʉjãã cajʉátinemoetoi, yʉpʉre
jʉátinemoena mʉjãã ápʉ,’ na ñigʉ yʉtʉ caãcõ nʉgõã caãnarẽ.
46 Bairi na pʉame popiye bairique capetietopʉ ágarãma yua. Carorije
cacʉ̃goenarẽ bairo yʉ caĩñarã pʉame yʉ mena ʉseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma
tocãnacã rʉ̃mʉa,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

26

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Bairo nipetirije ĩ quetibʉjʉ yaparori, atore bairo cʉ̃ cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ
tunu:
2 —Merẽ mʉjãã masĩña. Pascua bose rʉ̃mʉ etagaro baiya. Pʉga rʉ̃mʉa
rʉsaya. Tocãrõã yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ nunirocagarãma, yucʉpãĩpʉ aperã
yʉ na capapuaturocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.
3 Tipaʉ caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã
Caifás cawãmecʉcʉ ya wiire neñañuparã. Caifás pʉame sacerdote majã
quetiupaʉ, sumo sacerdote majũ ãmi.
4 Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã
na caĩñaeto Jesure gobierno cʉ̃ ñerotio joroque marĩ áticʉti?” ãmeo ĩñuparã
ĩtorique mena, Jesús cʉ̃ cariarore borã.
5 —Bairãpʉa, Pascua caãno cʉ̃ marĩ ñerotimasĩẽna, camasã roro awajari marĩ
tutirema, ĩrã —ĩ tʉ̃goñañuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Jesús pʉame tipaʉ caãno Betania macãpʉ ãmi, carupaʉ boamirĩcʉ̃ Simón
cawãmecʉcʉ ya wiipʉ.
7 Bairo ti wii cʉ̃ caãno, jĩcãõ carõmio cʉ̃tʉ etawõ. Cõ pʉame caroarʉacapʉ ji-
raro cajʉtiñurĩjẽ pairo cawapacʉtiere neamó. Bairo Jesús mesapʉ cʉ̃ caruiro,
carõmio pʉame tie caroa cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ rʉpoapʉ piopeowõ, Jesure bʉtioro
nʉcʉ̃bʉgoo.
8 Jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena jãã asiajãñuwʉ̃.
—¿Nopẽĩõ pairo cawapacʉtiere bairo cõ átireyati?

9 Apei, tiere caboʉre cõ canuniata, tie wapa pairo dinerore jeri, aperã
cabopacarãrẽ na jʉátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabu-
jioataje yua —jãã ãmeo ĩwʉ̃ jãã majũ.
10 Jesús pʉame tʉ̃gowĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:
—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mʉjãã bʉsʉpaiyati? Atio carõmio bairo yʉre cõ
caátie ñujãñuña.
11 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mʉjãã watoare. Yʉ pʉame roque yoaro yʉ
ãmerĩgʉ ati yepapʉre.
12 Bairo cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ rʉpoare cõ capiopeoro jʉ̃gori yʉ rupaʉre caroaro
qũẽnoñamo, yʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na carocaparo jʉ̃goye.
13 Cariape mʉjããrẽ ñíña: Ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ, atie yʉ yaye queti,
camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibʉjʉropʉ atio carõmio bairo yʉre
cõ caátie cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma
camasã tocãnacã rʉ̃mʉa —jãã ĩwĩ Jesús.

Judas traiciona a Jesús
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

14 Bairi yua, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ
mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ Judas Iscariote cawãmecʉcʉ na ĩñaʉ ásúpi quetiuparã
sacerdote majãrẽ.
15 Na tʉpʉ etari bairo na ĩñupʉ̃:
—Jesure, mʉjãã yʉ ñerotigʉ, cʉ̃ mʉjãã capajĩãmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie
wapa nocãnacã moneda tiirire yʉre mʉjãã nunibujiocʉti tie wapa? —na
ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, treinta plata moneda tiiri majũ cõñarĩ, Judare cʉ̃
nuniñuparã.
16 Tipaʉ bero Judas pʉame dipaʉ ũno dope bairo camasã mano
macãjʉ̃goyupʉ, Jesure cʉ̃ ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

17 Bairi yua, Pascua bose rʉ̃mʉ, caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉ, levadura pan cawauarije
caasuamanierẽ judío majã na caʉgari rʉ̃mʉ etawʉ. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña,
jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame, cʉ̃tʉ etari, atore bairo cʉ̃rẽ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?
18 Bairo jãã caĩjẽniñarõ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ánája mʉjãã Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃,
wii upaʉre. Bairo cʉ̃rẽ bócaeta yua, atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩgarã: “Cabuei bairo
ĩñami: ‘Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ cacũrĩcãrõ merẽ etaro baiya. Bairi mʉ ya wiipʉ yʉ
atígʉ, yʉ cabuerã mena Pascua bose rʉ̃mʉrẽ netõgʉ,’ ĩñami marĩrẽ cabuei,” cʉ̃
mʉjãã ĩgarã —jãã ĩwĩ Jesús.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo jãã ápʉ. Bairi
ti wiipʉ jãã qũẽnoyuwʉ Pascua rʉ̃mʉ jãã caʉgapeere.
20 Cabero canaiorĩpaʉ caetaro, Jesús pʉame ti wii jããetari mesapʉ ruiwĩ jãã,
pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ cabuerã mena.
21 Bairo jãã caʉgaruiripaʉ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ roro yʉre ĩ
bʉsʉjãbuitirocagʉmi.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bʉtioro jãã tʉ̃goña yapapuawʉ. Bairo bairã, apei,
apei, Jesure bairo jãã ĩ jẽniñajʉ̃gowʉ̃:

—¿Yн mee, yн ãnicõãẽtĩmicнti mнrẽ caĩbнsнjãbuitiri majõcн? —jãã, tocãnacãũpнa jãã ĩ jẽniñawũ.
23 Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ãni, ãmerẽ yн mena atirнre cũ pããrẽ cayosene нgaн pнame niñami yнre roro caĩbнsнjãbuitirocapaн.
24 Torecнna, yн, Camasã Jũgocн, profeta majã yн cabaipeere na caquetibнjнcũrĩcãrõrẽã bairo yн baigн. Cabaimiatacũãrẽ, ¡yнre caĩbнsнjãbuitirocapaнre cũ carorije wapa pairo nigaro! Bairi cũ cabuiaeticõãta roque, ñubujioricaro —jãã ĩwĩ Jesús.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbнsнjã buitirocaricн ãnacũ pнame atore bairo qũĩwĩ Jesure:
—Yнre cabuei, ¿yн mee yн ãnicнti mнrẽ caĩbнsнjãbuitirocapaн?
Bairo cũ caĩrõ:
—Mн, caĩrõrẽã bairo mн baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.
26 Bairo cũ caĩrõ bero, jãã caнgatoye, Jesús pнame cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mн ñujãñuña jãã mena,” ĩ yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo ĩrĩ jãã batowĩ:
—Atie pan, yн rupaн niña. Tiere нgaya —jãã ĩwĩ.
27 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena copa etiricarнre nerĩ, “Dios, mн ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ĩrĩ ti copare jãã nuniwĩ:
—Mнjãã tocãnacãũã nipetiro atirн macããjẽ нse ocore etiya.
28 Atie нse oco pнame yн rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgн, yн riacoagн. Bairo yн cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.
29 Cariape mнjããrẽ ñiña: Ãmea mнjãã mena нse ocore pнgani yн etinemoetigн yн Pacн cũ carotimasĩrĩpaн tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeowн. Basapeo yaparo yua, jãã acoápн Olivo cawãmecнti buropн.
31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ãme ñami mнjãã nipetiro aperãrẽ uwirã, yн mнjãã aweyocoagarã. Mнjãã cabaipeere ĩ quetibнjн jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipн: ‘Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yн ẽñotaetigн. Bairo cũrẽ na capajĩãrõ bero cũ yarã oveja pнame ábatapeticoagarãma,’ ĩ quetibнjн jũgoyeticũñañupã.
32 Tunu bairoa apeyera, yн pнame cariacoatacн nimicũã, yн caticoagн tunu. Bairo cati yua, mнjãã jũgoye Galilea yepapн yн ágн —jãã ĩwĩ Jesús.
33 Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro pнame bairo qũĩwĩ:
—Ãnoa yн mena macããna nipetiro mнrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yн pнame roque di rũmн ũno mн yн aweyoetigн.
34 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Pedro, cariape mнrẽ ñiña: Ãme ñami ãbocн cũ capiiparo jũgoye itiani, “Cũ yн masĩẽtĩña Jesure,” yн mitogн —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
35 Pedro pнame bairo qũĩwĩ:
—Mн mena yнre na capajĩãrocagamiatacũãrẽ, “Cũ yн masĩẽtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgн —qũĩwĩ Pedro Jesure.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto cũ jãã ĩwũ.

Jesús ora en Getsemaní
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Bairi Jesús mena jãã etawʉ Getsemaní cawãmecʉtopʉ. Bairo jãã caetaro,
bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpʉ Diore cʉ̃ jẽnigʉ yʉ átiya.
37 Ĩ yaparo, Pedro, bairi pʉgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõpʉ na neámí
Jesús. Bairo ácʉ́, bʉtioro tʉ̃goña yapapuayupʉ Jesús.
38 Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedrojããrẽ:
—Riaʉre bairo yʉ tʉ̃goña yapapuaya. Mʉjãã pʉame cãniena, atoa yʉ mʉjãã
cotewa.
39 Ĩ yaparo, na jʉ̃goye jãñurõpʉ ánemoñupʉ̃ Jesús. Ánemo yua, cʉ̃ rʉpopaturi
mena etanumurĩ yepapʉ cʉ̃ riapére mucũmuáti bairo Diore qũĩ jẽniñupʉ̃:
“Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ netõõbojagʉ. Bairopʉa,
yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ
jẽniñupʉ̃.
40 Cabero tunu ásúpʉ Jesús, Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo cacãnirãpʉ̃rẽ na
etayupʉ. Bairi qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore:
—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, yʉ mʉjãã cotemasĩẽtĩñati?
41 Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩtoetiparore
bairo ĩrã. Bairo yʉ mʉjãã caaweyocoagaetimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã rupaʉ pʉame
tutuaetiya —na ĩñupʉ̃.
42 Ĩ yaparo, ásúpʉ tunu Jesús, Diore cʉ̃ jẽninemoʉ ácʉ́. Á yua, bairo qũĩ
jẽninemoñupʉ̃ tunu: “Caacʉ, roro yʉ cabaipeere mʉ caẽñotagaeticõãta, bairoa
to baiáto. Yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to
baiáto,” ĩ jẽniñupʉ̃.
43 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã tʉpʉ. Bairo cacãnirãpʉ̃rẽ na
etayupʉ tunu. Na pʉame wʉgoa cʉtiri ĩñapãã masĩẽsuparã.
44 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpʉ Jesús tunu Diore cʉ̃ jẽniácʉ, cʉ̃rẽ cʉ̃
cajẽniatatore bairo.
45 Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo natʉ
eta, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mʉjãã nicõãnucũñati? Yʉ, Camasã
Jʉ̃gocʉre, carorã carorije cawapa cʉ̃gorãrẽ yʉ na canunirocaripaʉ etaya
merẽ.
46 Bairi, wãmʉnʉcãña. ¡Jito! Yʉre caĩbʉsʉjãbuitirocari majõcʉ pʉame marĩtʉ
atíyami merẽ —na ĩñupʉ̃ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Bairo cʉ̃ caĩãno, Judas, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃
caãninucũmiatacʉ pʉame etawĩ. Cʉ̃ mena capããrã camasã cʉ̃ã etawã. Na
pʉame jarericapãĩrĩ, bairi yucʉ rʉcaari cʉ̃ãrẽ cʉ̃gori etawã. Sacerdote majã
quetiuparã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã na cajoatana ãma.
48 Mai, na caetaparo jʉ̃goye, Judas pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesure
cañeranárẽ: “Cʉ̃ wasopanarẽ ũpũrĩ yʉ cajẽnipaʉ pʉame Jesús nigʉmi. Bairo
mʉjãã pʉame cʉ̃ yʉ caáto ĩñarã, cʉ̃rẽ mʉjãã ñegarã,” na ĩñupʉ̃.
49 Bairo Judas Jesutʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniwĩ:
—¡Cabuei, mʉ ãnimiñati!
Bairo caroaro mena qũĩtori cʉ̃ ũpũwĩ.
50 Bairo cʉ̃ caáto, Jesús pʉame atore bairo qũĩwĩ:
—Judas, yʉ bapa caãnimiatacʉ, mʉ caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pʉame Jesure etari, cũ ñecoámá.
51 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pʉame sacerdote
majã quetiupaʉ ũmʉrẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ.
52 Bairo cũ caáto ĩña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Noa ũna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũẽnucũrã,
aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma.
53 ¿Dios yʉre cũ cajʉátinemobujiopeere mʉ tʉgoñaẽtĩñati? Yʉ Pacʉre cũ yʉ
cajẽniata, ángelea majã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poa ejercicito
poa majũrẽ yʉ jobujioʉmi.
54 Baipʉa, bairo cũ caáto, yʉ boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baipetietibujioro
Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta majã na caĩquetibʉjʉ jʉgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —
qũĩwĩ Jesús caãmʉrẽ cacãmii tumiatacʉre.
55 Ĩ yaparo, bairo ĩnemowĩ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi
yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati? Tocãnacã rũmʉa mʉjãã watoa yʉ
ãninucũãpʉ̃ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã
mena macããcũ yʉ ñeemi.
56 Bairopʉa, nipetiro yʉ mʉjãã caátie Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta majã na
caĩquetibʉjʉ jʉgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩwĩ.
Tipaʉ caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peti-
coápʉ.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Bairi Jesure cañerĩ majã pʉame Caifás, sacerdote majã quetiupaʉ
majũ ya wiipʉ cũ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobueri majã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã
cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana.
58 Bairi Jesure ti wiipʉ na caneátó, Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na
ĩñaʉsayupʉ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupʉ ti wii macã
yepa majũpʉ. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia
mena ruiyupʉ, "¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?" ĩgʉ.
59 Bairi ti wii pupeapʉ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta
Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme
carorije cũ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cũ caátaje wapa
cũ marĩ pajĩãrotiyati?"
60 Bairo ãmeo ĩmacãmirãcʉ̃ã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na ca-
pajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na
caĩtonetõmiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo cũ caĩrĩqũẽ wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere
bócaesuparã. Cabero aperã caĩtorã pʉgarã atore bairo na ĩñuparã:
61 —Ãni Jesús, cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tʉ̃gowʉ. Bairo ĩwĩ: "Dios ya wii templore yʉ
rocacõãgʉ. Bairo áti yaparori, itia rʉ̃mʉ bero yʉ pʉame yʉ wasoanʉcõgʉ tunu
ape wii yʉ camasĩrĩjẽ mena," ĩwĩ Jesús —qũĩ bʉsʉjãñuparã.
62 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore
bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ
mʉ yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure.
63 Jesús pʉame cũ yʉeticõãñupʉ̃. Bairo cũ cayʉeto ĩña, atore bairo
qũĩnemoñupʉ̃ tunu sumo sacerdote Jesure:
—Dios, tocãnacã rʉ̃mʉ caãnicõãninucũʉ̃, cũ carotiro mena mʉ yʉ quetibʉjʉ
rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ mʉ ãniñati?

64 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩĩñupũ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo cũã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro
Carotimasĩ tʉpʉ cariape nʉgõãrẽ yʉ caruiro mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu
oco poa buseri watoapʉ ati yepare acá yʉ caruiató cũãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã
—qũĩĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.
65 Bairo cũ caĩrõ tũgo, sumo sacerdote pʉame cũ yaro jutirore
tũgãworocacõã joyupʉ. Bairo átiri:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ
caquetibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũpʉa marĩ
tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ĩñupũ.
66 Bairi, "¿Dope bairo cũ marĩ ánaati?" na ĩñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire
caneñaatíatanarẽ. Bairo cũ caĩrõ, to macããna pʉame bairo ĩñuparã:
—Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã.
67 Ĩ yaparo, Jesús riapépʉ cũ ʉco eyotuyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã.
Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã.
68 Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mʉ, Dios cũ cajoʉ ãnirĩ mʉ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibʉjʉya: ¿Noa ãmerẽ
mʉrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ. Bairo
cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pʉame cũtʉ etari bairo qũĩĩñupõ:
—Mʉ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mʉ áñesẽãwũ. Cũã mʉ ãcũ.
70 Pedro pʉame ĩtoʉ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ĩñupũ:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
71 Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Topʉ cũ
caetanʉcãrõ, apeo carõmio Pedrore qũĩĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ cõtʉ caãnarẽ:
—Ãni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacʉtinucũatacʉ ãcũmi.
72 Pedro pʉame cõ ĩñupũ:
—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure!
73 Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩĩñuparã:
—Bairo ĩcũũ miña, mʉa, Jesús mena macããcũ majũ mʉ ãniña. Mʉ
cabʉsʉrijepʉ cũã Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na
mena macããcũ mʉ ãniña.
74 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame na ĩñupũ:
—¡Tame, cariape Dios mena mʉjããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mʉjããrẽ, "Cũ yʉ
masĩẽtĩña," mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.
Bairo Pedro cũ caĩtoãnipaʉa, jĩcãũ ãbocʉ piiyupʉ.
75 Bairo cũ capiiro, Pedro pʉame tũgoña bocayupʉ Jesús cũ cũ caĩatajere.
"Pedro, ãmeacã ãbocʉ cũ capiiparo jũgoye itiani, 'Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure,' yʉ
mitogʉ," cũ caĩatajere tũgoña bocayupʉ. Bairo tũgoña bocari yua, witicoásúpʉ
macãpʉ. Topʉ yua, tũgoña yapapuari bʉtioro otiyupʉ Pedro.

27

Jesús es entregado a Pilato
(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi
aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã cũã jĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna
Jesure cũ na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.

2 Bairo ĩbʉsʉ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cʉ̃
neásúparã Pilato cawãmecʉcʉ tʉpʉ. Pilato pʉame Roma macããna, Israel
yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcʉ̃ gobernador majũ ãñupʉ̃.

La muerte de Judas

3 Mai, Judas, Jesure caĩbʉsʉjãbuitirocaatacʉ pʉame Jesure na capajĩãgaro
ĩñarĩ, tʉ̃goña yapapuayupʉ roro cʉ̃ caátiatajere. Bairo tʉ̃goña yapapuari
treinta moneda plata tiirire na tunuojoyupʉ fariseo majã quetiuparã, bairi
judío majã cabʉtoa camasĩrãrẽ.
4 Atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Ñe ũnie cabuicʉpeire qũĩ bʉsʉjãbuitirocaʉ, roro majũ Dios mena yʉ átiapʉ,
bairo ácʉ —na ĩñupʉ̃ Judas.
Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, fariseo quetiuparãjãã pʉame cʉ̃ yʉesuparã:
—Jããrã, ñe wapa maa. ¡Mʉ majũã mʉ baitʉ̃goñaña ti wãmerẽ! —qũĩñuparã.
5 Judas pʉame na caĩrõ tʉ̃go, tie moneda tiirire ti wii templo wiipʉre
wecũrecõãñupʉ̃. Bairo áti yaparo, acoásúpʉ, cʉ̃ majũã pajĩãyasiácʉ́. Bairi yua,
cʉ̃ majũã cʉ̃ wãmʉarẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasupʉ.
6 Sacerdote majã quetiuparã pʉame Judas moneda tiiri cʉ̃ cawẽcũrerijere
jeri, bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Atie moneda tiiri caʉ̃mʉrẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo
cabairoi, ati wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩẽna —
ãmeo ĩñuparã na majũ.
7 Bairo ãmeo ĩrĩ, jĩcãrõ mena tʉ̃goñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Al-
farero cawãmecʉti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yepapʉ
caatíatana, marĩ ya macãpʉ cariayasirã na rupaʉri ãnajẽrẽ topʉ na ca-
yareparore bairo ĩrã.
8 Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tʉ̃gori, ti yepare Rií Yepa
wãmeticõã ninucũñama, ãme rʉ̃mʉrĩ cʉ̃ãrẽ.
9 Bairo profeta Jeremías ãnacʉ̃ Dios bʉsʉrica tutipʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietayuparo. Bairo ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ
Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ, israelita majã ‘Tocãrõã
wapa borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ neágarãma.
10 Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero
mena marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

Jesús ante Pilato
(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Bairi Jesure cʉ̃ neásúparã fariseo majã Pilato gobernador tʉpʉ. Cʉ̃ pʉame
na caĩbʉsʉpairijere tʉ̃goʉ, bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ ãniñati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩñupʉ̃:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.
12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã mena Jesure
nemojãñurõ cʉ̃ na cabʉsʉjã nemomiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na yʉesupʉ.
13 Bairi narẽ cʉ̃ cayʉeto ĩña yua, Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃
Jesure:
—¿Capee mʉrẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mʉ tʉ̃goetiyati?
14 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, jĩcã wãmeacã ũno cʉ̃ yʉesupʉ.
Bairo cʉ̃ cayʉeto ĩña, bʉtioro Pilato gobernador quetiupaʉ pʉame tʉ̃gocõã
maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupũ jĩcãũ
preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboʉre.
16 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupũ jĩcãũ, Jesús
Barrabás cawãmecʉcʉ, judío majã nipetirã na camasĩ pʉame.
17 Bairi Pilato pʉame to macããna na caneñaporo ĩñaʉ, atore bairo na ĩ
jẽniñañupũ:
—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, "Mesías"
mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ? —na ĩ jẽniñañupũ.
18 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri cũ cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ.
19 Apeyera tunu Pilato ĩñabesei cũ caruiropʉ cũ caruiro, cũ nʉmo pʉame
atore bairo qũĩ joyupo: "Cũ, dise rorije caápeire roro cũ átirotieticõãña.
Ãme ñami yʉ caqũẽguerop pʉ popiye yʉ tũgoñaapũ roro cũrẽ na caátipeere," qũĩ
joyupo.
20 Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã,
bairi cabʉtoa camasĩrã cũã bairo boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã
natʉ caãnarẽ atore bairo na ĩ rotiyuparã: "Barrabáre, Pilato cũ cawiyoro jãã
boya. Jesús pʉamerẽ cũ pajĩãrotiya," na ĩbʉsʉ awajarotiyuparã.
21 Bairi gobernador Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:
—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:
—¡Barrabás roquere cũ mʉ cawiyoro jãã boya!
22 Bairo na caĩrõ, Pilato pʉame bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:
—Bairi Jesús, Mesías cawãmecʉcʉre, ¿dope yʉ caáto mʉjãã boyati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya!
23 Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:
—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cũ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie
carorije cũ ásupari?
Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ:
—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya! —jĩrĩã bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.
24 Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, "Dope bairo na yʉ quetibʉjʉnetõmasĩẽcũ,"
ĩ tũgoñañupũ Pilato. Bairo ĩ tũgoñarĩ cũ paabojari majõcʉre ocorʉ cũ neatí
rotiyupʉ, camasã yʉ cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua,
atore bairo na ĩñupũ Pilato nipetiro camasãrẽ:
—Bairo yʉ wãmorĩrẽ yʉ cacoserije jũgori mʉjããrẽ ñiñoña, yʉa, ñe yʉ
buicʉperiya ãni cũ cariarije. Mʉjãã yaye wapa rotie roque niña.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yʉyuparã to macããna:
—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cũã yaye wapa rotie jeto jũgori cũ mʉ pajĩãrotigʉ!
—qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩrõ tũgo, Pilato Barrabáre cũ wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo,
Jesure wecʉ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupʉ. Bairo cũ na caáti yaparoro,
na nuniñupũ, Jesure yucʉpãĩpʉ cũ na capapuatuparore bairo ĩ yua.
27 Gobernador cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio
cawãmecʉti wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na pi-
ineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.
28 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ
cajãñarõ ũnorẽ cũ jããñuparã.

29 Áti yaparo, quetiupaʉ rey corona cʉ̃ capesari beto ũnorẽ cʉ̃ pesáto
ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cʉ̃ rʉpoapʉ peoyuparã. Tunu bairoa,
quetiupaʉ rey wãmocʉtacʉ ũnorẽ cʉ̃ ñeáto ĩ eperã, yucʉacarẽ cʉ̃ wãmo cariape
nʉgõãpʉ cʉ̃ cʉ̃gorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cʉ̃rẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo
na rʉpopaturi mena cʉ̃tʉ etanumurĩ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:
—¡Cʉ̃ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rʉ̃mʉa! —qũĩ
boyeti epeyuparã soldaua Jesure.
30 Bairo áticõã, cʉ̃ ʉcoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cʉ̃ yucʉacarẽ nerĩ, cʉ̃
rʉpoare payuparã.
31 Bairo Jesure roro cʉ̃ átiepe yaparo yua, cʉ̃rẽ na cajãatajere cʉ̃
tuweneñuparã. Cʉ̃ jutii majũ pʉamerẽ cʉ̃ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo,
cʉ̃ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturáná.

Jesús es crucificado
(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa
macããcʉ̃rẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cʉ̃ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.
33 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. (Gólgota ĩgaro, “La Calavera” o
“Rʉpoa coro buro” ĩgaro ĩña.)
34 Bairo etarã, ʉse ocore, mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuyariquere
Jesure cʉ̃ tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etiñarĩ etigaesupʉ.
35 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cʉ̃ papuatu nʉcõrĩ bero, número tiirire
ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ
canepaʉre.
36 Bairo áti yaparo, topʉ ruiri, Jesure qũĩña coteyuparã.
37 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã,
Jesure na cʉ̃ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã.
Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ
REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.
38 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ papuatureyuparã pʉgarã caʉ̃mʉa jerutiri
majãrẽ. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.
39 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cʉ̃ caãno yua, camasã canetõánucũrã
pʉame Jesure qũĩroaena, na rʉpoare yureyuparã.
40 Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:
—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rʉ̃mʉ bero ape wii cawãma
wiire caqũẽnomasĩgaʉ ãnirĩ, mʉ majũã netõña! ¡Dios Macʉ̃ majũ mʉ
caãmata, yucʉpãĩpʉ ãnimicʉ̃ã, atopʉ ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna
caĩñanetõánucũrã pʉame.
41 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã. Atore
bairo qũĩñuparã:
42 —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicʉ̃ã, ãmerẽ cʉ̃ majũã
netõmasĩẽtĩñami. Israel yepare quetiupaʉ rey majũ cariapea cʉ̃ caãmata,
¡cʉ̃ majũã cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena atore ruiatíbujioʉmi! Bairo cʉ̃ caruiapáta,
cariape marĩ tʉ̃gogarã.
43 Dios mena tʉ̃goñatutuaricʉmi. Bairi Dios pʉame cariapea cʉ̃rẽ cʉ̃ ca-
maiata, cʉ̃rẽ cʉ̃ netõõgʉmi. “Dios macʉ̃ yʉ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã
sacerdote quetiuparãjãã Jesure.
44 Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cʉ̃ã tore bairo roro
qũĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoapʉ ati yepa nipetiropʉ. Yoaro naitĩãwʉ̃. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwʉ.
46 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃: "Elí, Elí, ¿lema sabactani?" (Ti wãme pʉame ĩrã, "Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ Dios, ¿nopẽĩ yʉ mʉ aweyocoátí?" ĩgaro ĩña.)
47 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Jã, tʉ̃goñijate! Ãni Jesús, profeta Elías ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ pii ĩñami.
48 Ĩcõã yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ carupajitia mena ʉse oco, cajʉ̃gũẽatajere yosene ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, tiere cʉ̃ ñumʉgõ joyupʉ, cʉ̃ etiáto, ĩ.
49 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, aperã cʉ̃tʉ macããna pʉame bairo qũĩñuparã:
—Bairo ápericõãña mai. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, ¿Elías ãnacʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ netõʉ̃ acʉ́ati? Marĩ ĩñacoteroa mai —qũĩñuparã.
50 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.
51 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Ʉtã rupa cʉ̃ã waticoápʉ tie majũã.
52 Camasã cariaricarã na cayarica opee cʉ̃ã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã pʉame tunu catitunucõãma.
53 Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacʉ tunu cʉ̃ cacatinemorõ bero. Tocãrõã Jerusalén caroa macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã cʉ̃ã ti macãrẽ na caãnorẽ ĩñawã.
54 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán, bairi cʉ̃ ʉ̃mʉa Jesure caĩñacoterã cʉ̃ã yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabairijere ĩñarã, bʉtioro uwiri atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—¡Cariapea ãni, Jesús, Dios Macʉ̃ majũ nimiupĩ!
55 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapʉ Jesure cabapacʉtiatíatana pʉame jõpʉ̃ã tuari qũĩñacõã nucũñuparã.
56 Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco. Apeo, María, Santiago bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

Jesús es sepultado
(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Bairo ti rʉ̃mʉ canaioatípaʉ caãno José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã macããcʉ̃ etayupʉ. Cʉ̃ pʉame pairo apeyere cacʉ̃goʉ ãmi. Tunu bairoa Jesús yaye bʉsʉriquere catʉ̃goʉsaʉ ãmi.
58 Bairi yua, Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽniásúpʉ. Pilato pʉame bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ tʉ̃go, "Jaʉ" ĩ, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ José́re ruio rotiyupʉ.
59 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, José pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ lino jutii asero, caʉgueri mani asero mena cʉ̃ ũmañupʉ̃.
60 Bairo átiri bero, cawãma ʉ̃tã ope, na cayesearica opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupʉ̃. Áti yaparo, ʉ̃tãpãĩ mena ti opere tubiatoyupʉ. Bairo tubiato yaparo, acoásúpʉ José.
61 Bairo José cʉ̃ caámiatacʉ̃ãrẽ, María Magdalena bairi apeo María cawãmecʉco cʉ̃ã topʉ tuari Jesure cʉ̃ carocatato riape ruicõãñuparã.

La guardia ante el sepulcro de Jesús

62 Bairo ti rʉ̃mʉ bero, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ pʉamerẽ sacerdote majã quetiuparã,
bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tʉ̃ni ásúparã Pilato tʉpʉ.
63 Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã tʉ̃goñabocaapʉ Jesús, caĩtopai ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ. “Cari-
acoatacʉ nimicʉ̃ã, itia rʉ̃mʉ bero yʉ catigʉ tunu,” jãã ĩtowĩ.
64 Bairi atore bairo mʉ caáto ñuña: Mʉ ʉ̃mʉarẽ cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉri na
cacũrocaatapaʉre itia rʉ̃mʉ majũ na coterotiya, Jesús cʉ̃ cabuerã ñamipʉ
yasiori cʉ̃ rupaʉ ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ĩrã. Bairo cʉ̃ cabuerã
bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ĩtobujiorãma. Bairo na
caĩtoata, jõpʉame roro baibujioro cʉ̃ caĩtojʉ̃gorique netõjãñurõ ati yepapʉre
—qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.
65 Pilato pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—Ãnoa soldauare na neánája. Cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ na carocaatapaʉre caroaro mʉjãã
carotiro cãrõ na coteáto —na ĩñupʉ̃.
66 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉ. Topʉ etarã, ʉ̃tã, capairi tii na catubiatori tii
buire caroaro jʉgobiacõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ĩñamasĩbujiorã,” ĩrã.
Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

28

La resurrección de Jesús
(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rʉ̃mʉ bero macã rʉ̃mʉ, cabusuripaʉaca caãno, ape sem-
ana caãni jʉ̃gori rʉ̃mʉ majũ, María Magdalena, bairi apeo María cawãmecʉco
mena Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉ ĩñarásúparã.
2 Bairo na caátó, jĩcãʉ̃ ángel, Diotʉ caatíatacʉ pʉame ruietayupʉ. Bairo cʉ̃
caruietaro yua, yepa bʉtioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel pʉame
Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉre etanʉcãñupʉ̃. Bairo etanʉcã yua,
ti opere na cabiaatatiire tunerocacõãñupʉ̃. Bairo áti yaparo, ti ʉ̃tã tii buire
ruiyupʉ.
3 Ángel pʉame asiyajãñuñupʉ̃, bʉpo cʉ̃ cayaberijere bairo. Cʉ̃ jutii cʉ̃ã
cabotirije nieve cabaurore bairo bauyuparo.
4 Bairi soldaua, bairo cʉ̃ cabairo ĩña yua, nanarĩ bʉtioro cʉ̃ uwiyuparã.
Cariacoatanarẽ bairo baicũmucoasuparã.
5 Bairo na cabaiãno, ángel pʉame carõmia topʉ caĩñarã etarãrẽ atore bairo
na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña mʉjãã caátigarijere. Jesús yucʉpãĩpʉ na
capapuaturocamiatacʉre qũĩñagarã mʉjãã baiya.
6 Atore maniñami. Merẽ caticoami tunu, mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo. Atopʉ asá mai. Ĩñañijate cʉ̃rẽ na cacũmiatatore.
Catiri, atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo
na quetibʉjʉrájá: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ
ágʉmi. Topʉ mʉjãã cotegʉmi,” na ĩ quetibʉjʉrájá. Bairo na camasĩpeere yʉ
quetibʉjʉ atíapʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel María Magdalenajããrẽ.
8 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã.
Uwirã, bairi tunu tie quetire tʉ̃goʉseanirĩ atʉcoásúpa, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ
quetibʉjʉráná.

9 Bairo na caátó, Jesús pнame na jŭgoye buiaetayupн. Bairo buiaetari
yua, caroaro mena na jẽniñupŭ. Bairo cŭ caĩrõ tŭgo, carõmia pнame cŭtн na
rнpopaturi mena etanumurĩ cŭ rнporire pããñarĩ ũpũñuparã, bнtioro qũĩroarã.
10 Bairo na caáto, atore bairo na ĩñupŭ Jesús:
—Yн uwieticõãña. Yн bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ĩ quetibнjнrájá:
"Galilea yepapн ánája. Topн Jesure cŭ mнjãã ĩñagarã," na ĩ quetibнjнrájá —na
ĩñupŭ Jesús.

Lo que contaron los soldados

11 Bairo carõmia na caátoye, Jesús rupaнri ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na
mena macããna macãpн etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ
na quetibнjнyuparã nipetiro narẽ cabaiatajere.
12 Bairo na caquetibнjнro tŭgorã, sacerdote majã pнame ásúparã cabнtoa
camasĩrã tнpн jĩcãrõrẽ bairo na catŭgoñaparore bairo ĩrã. Bairo na mena bнsн
yaparo yua, soldauare pairo dinerore na nuniñuparã.
13 Bairo na nuni yua, atore bairo na ĩñuparã:
—Atore bairo mнjãã cabaiatajere camasãrẽ na mнjãã ĩ quetibнjнgarã:
"Jãã cãnicoaupa. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cŭ cabuerã pнame atí, cŭ ãnacŭ
rupaнrire yajacũũpã," mнjãã ĩgarã.
14 Tunu bairoa quetiupaн gobernador bairo mнjãã cacãniatajere cŭ
catŭgoata, jãã pнame popiye baio joroque mнjããrẽ cŭ caátipeere jãã
ẽñotabojagarã —na ĩ quetibнjнyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã sol-
dauare.
15 Bairo na caĩrõ tŭgo, soldaua pнame, "Jaн" ĩ, dinerore jeyuparã. Bairi
sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibнjн batoyuparã ca-
masãrẽ. Bairi ati rŭmнrĩ cŭãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibнjнcõã nin-
ucũñama judío majã.

El encargo de Jesús a los dicípulos
(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

16 Bairi yua, jãã, Jesús cŭ cabuerã, pнga wãmo peti rнpore jĩcã pẽnirõ
cãnacãŭ majũ caãna jãã ápŭ Galilea yepapн. Topн etarã, ŭtãŭ, Jesús jããrẽ cŭ
caĩquetibнjнricн majũ cŭ jãã bocaetawн.
17 Bairo qũĩña yua, jãã rнpopaturi mena etanumurĩ cŭrẽ jãã ĩroawн. Mai,
jĩcããrã jãã mena macããna, "Jesús catiri niñami," ĩ masĩẽma.
18 Bairo jãã cabairo, Jesús pнame jããtн etari, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Marĩ Pacн Dios yн joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Ʉмнrecóo,
bairi ati yepa cŭã rotimasĩrĩqũẽrẽ yн joyami.
19 Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopн yн yaye quetire
na quetibнjн ñesẽãrájá, na cŭã yн yaye quetire na catŭgoнsaparore bairo ĩrã.
Bairo na catŭgoнsaro, na mнjãã bautizagarã. Marĩ Pacн Dios ya wãme mena,
yн, cŭ macŭ ya wãme mena, bairi tunu Espíritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na
mнjãã bautizagarã.
20 Tunu bairoa mнjããrẽ yн caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na
quetibнjнnetõõña, na cŭã tiere na catŭgoнsaparore bairo ĩrã. Yнa, mнjããrẽ
yн aweyoetigн. Mнjãã mena yн ãnicõã ninucũgн tocãnacã rŭmн, ati нmнrecóo
capetiropн —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cŭ cabuerãrẽ.
Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN MARCOS

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Caãnijũgoripaɥpɥa Jesucristo, Dios macũ ati yepapɥ cũ caátiãnajẽrẽ marĩ
tũgoroa mai. Caroa queti niña.
2 Atore bairo ĩ woatu quetibɥjɥ cũñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ
macũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:
"Mɥ, yɥ cajopaɥ, ti yepapɥ mɥ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yɥ qũẽnoroti
jojũgogɥ.
Camasã mɥ yaye quetire na tũgoɥsaáto ĩ, apeire yɥ qũẽnoroti jojũgogɥ.
3 Bairo ĩgɥmi jĩcãũ desierto, cayucɥmanopɥ caãnicõãniatacɥ:
'Marĩ Quetiupaɥ yoaro mee etagɥmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaɥ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurore
bairo cũ qũẽnoyuya mɥjãã cũã,' "
ĩ woatu quetibɥjɥyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibɥjɥpeere.
4 Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricɥ pɥame
etayupɥ desierto cayucɥmanopɥ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã
etarãrẽ atore bairo na ĩ quetibɥjɥyupɥ: "Tũgoña qũẽnoña roro mɥjãã
caátiãnierẽ. Tie mɥjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mɥjãã majũ Diore. Tunu
bairoa cabautizarotiparã mɥjãã ãniña. Bairo mɥjãã caáto, mɥjãã netõgɥmi
Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.
5 Bairo cũ cabaiãno, Jũãtɥpɥ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna,
bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtɥpɥ asúparã. Juan
yaye quetibɥjɥriquere tũgogarã cũtɥ asúparã. Bairo cũ caĩquetibɥjɥro
tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bɥsɥnetõñuparã.
Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupɥ. Catũgoɥsarãrẽ ria Jordán
cawãmecɥtiyapɥ na bautizanucũñupũ Juan.
6 Juan pɥame waibɥcɥ camello cawãmecɥcɥ asero mena jutiiro qũẽnorĩ
jãñañupũ. Tunu bairo waibɥcɥ aserowẽ mena cũ jutiirore ñujãã tũgãbiyori
jutii jãñañupũ. Bairi tunu ɥgarique cɥsupɥ Juan yeseroare bairã caãnarẽ.
Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ.
7-8 Bairo ĩ quetibɥjɥyupɥ Juan nipetiro camasã catũgorã etarãrẽ: "Yɥ
paarique niña mɥjããrẽ oco mena yɥ cabautizarije. Yɥ paarique to
cañumiatacũãrẽ, yɥ bero caetaɥ cũ capaarije pɥame ñunetõgaro. Cũ roque
Espíritu Santore jõmasĩgɥmi camasãpɥre. Tunu bairoa camasã roro na
catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigɥmi. Cũ roque yɥ netõrõ caãnimajũũ
nigɥmi. Bairi yɥ pɥame jĩcãrõ tũni yɥ átipeyo masĩẽtĩña," na ĩ quetibɥjɥyupɥ
Juan catũgorã etarãrẽ.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniatacɥ Juan tɥre
etayupɥ. Bairo cũ caetaro, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupɥ Juan, Rio Jordán
cawãmecɥtiyapɥ.
10 Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pɥame petapɥ maanɥcãñupũ.
Bairo maanɥcã yua, jõbuipɥ ĩñamɥgõjoyupɥ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei

ʉmʉrecóo pʉame pããnʉcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasúpʉ. Bua cʉ̃ caruiatóre bairo bauruietayupʉ Jesús tʉpʉre.
11 Bairo cʉ̃ caruietaro, atore bairo jõbuipʉ bʉsʉrique ocajoyuparo: “Mʉ, yʉ macʉ̃, yʉ camai majũ mʉ ãniña. Mʉ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro,” ĩ bʉsʉocajoyuparo bʉsʉrique.

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 To bero jicoquei Espíritu Santo pʉame Jesure bʉtioro cʉ̃ árotiyupʉ desierto cayucʉmanopʉ.
13 Topʉre cuarenta rʉ̃mʉrĩ majũ ãñupʉ̃ Jesús waibʉtoa cauwiorã na caãnopʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno yua, Satanás pʉame rorije cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure, “Cariapea cʉ̃ átinucũñati,” ĩ. Bairo Satanás cʉ̃ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cʉ̃ jʉátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcʉ̃rẽ preso jorica wiipʉ cʉ̃ na cacũrocaatato bero, Jesús pʉame Galilea yepapʉ acoásúpʉ. Topʉ etari, Dios yaye caroa quetire na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús camasãrẽ.
15 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya. Bairi tʉ̃goña qʉ̃ẽnorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tʉ̃goya,” na ĩñupʉ̃ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Cabero Galilea na caĩrĩ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ ásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́ yua, Simón, apei cʉ̃ bai Andrés, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna pʉgarãrẽ na ĩñajoyupʉ. Bairo Jesús narẽ cʉ̃ caĩñajoro, na pʉgarãpʉa ʉtabʉcʉrapʉ bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.
17 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jito, yʉ bapacʉsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mʉjãã ãniapʉ, wai na rutieticoáto, ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉrã mʉjãã ãnio joroque mʉjãã yʉ átigʉ, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús.
18 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei pʉgarãpʉa na bapi yucʉre cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.
19 Bairo cajʉ̃goye jãñurĩ na caánemorõ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ Jesús pʉame na ĩñajoyupʉ aperã pʉgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyupʉ Jesús. Bairi Santiago, cʉ̃ bai Juan mena cũmua capairicapʉ ãñuparã. Bapi yucʉ caopecʉtiere jiyajãrã ásuparã.
20 Bairo narẽ na ĩña, jicoquei na piijoyupʉ Jesús: “Jito, yʉ bapacʉsa. Marĩ quetibʉjʉto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, na pacʉ, cʉ̃ ʉ̃mʉa mena cũmuapʉ na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásúparã

Un hombre que tenía un espíritu impuro
(Lc 4.31-37)

21 Cabero Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ. Topʉ eta, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno ti macã macããna na cañubueri wiipʉre, sinagoga na caĩrĩ wiipʉre jããñupʉ̃. Bairo jããrĩ, na buejʉ̃goyupʉ to macããnarẽ.
22 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibʉjʉesupʉ. Carotimasĩ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairi cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gori, to macããna pʉame tʉ̃gocõã maniásuparã.

23 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ.
Bairo Jesús cʉ̃ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame atore bairo bʉtioro
qũĩ awajayupʉ:
24 —Mʉ, Jesús Nazaret macããcʉ̃, ¿nopẽĩ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Jããrẽ rei acʉ́
mʉ baiyati? Mʉrẽ yʉ masĩjãñuña. Mʉ, Dios macʉ̃, cañuʉ, mʉ ãniña —qũĩ
awajayupʉ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame.
25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Bʉsʉeticõãña! ¡Ãni caʉ̃mʉ rupaʉre witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yugui, bʉtioro awajari
cʉ̃ witicoásúpʉ.
27 Bairo caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.
—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cʉ̃ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cʉ̃
masĩñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã cʉ̃ yʉcõãñama! —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.
28 To bero cʉ̃ tʉ̃goyuparã camasã nipetiro ti yepa tʉ̃ni macããna, Jesús cʉ̃
caátiere, cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire
witiá, Santiago, bairi Juan mena acoásúpʉ Jesús, Simón, bairi cʉ̃ bai Andrés
ya wiipʉ.
30 Mai, Simón mañicõ pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro bʉgoyupo. Bairi cʉ̃
cajããrõ, cʉ̃ quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.
31 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, cõtʉ eta, cõ wãmo mena ñerĩ cõ
tʉ̃gãwãmʉoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame.
Tocãrõã caticoasupo yua. Bairo catiáco, tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ
Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32-33 Cabero muipʉ cʉ̃ cajããrĩpaʉ, canaio atípaʉ caãno Simón ya wiipʉre
etayuparã nipetiro ti macã macããna. Nipetirije cariayecʉnarẽ na jeasúparã
Jesús tʉpʉ.
34 Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, capããrã cariarãrẽ na catioyupʉ.
Nipetirije riaye cacʉ̃gorãrẽ na catioyupʉ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na
acurewiyojoyupʉ Jesús. Bairo na cawitiro, Jesús pʉame na bʉsʉrotiesupʉ.
“Yʉ, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãto,” ĩ, bairo na
bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas
(Lc 4.42-44)

35 Ape rʉ̃mʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácʉ́ yua,
etayupʉ Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Topʉ Diore cʉ̃ jẽniñupʉ̃.
36 Bairo topʉ cʉ̃ caãno, Simojãã cʉ̃ macãrásúparã.
37 Bairo cʉ̃ macãrĩ, cʉ̃ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:
—Nipetirã mʉrẽ macãrã átiyama.
38 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Ape macãã macããna cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉ caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios
ati yepapʉre —na ĩñupʉ̃ Jesús Simojããrẽ.
39 Cabero áñesẽãñupʉ̃ Jesús Galilea yepapʉ. Topʉ áñesẽã yua,
tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripʉ, sinagogas na caĩrĩ

wiiripнre buenucũñupн̃ to macããnarẽ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupн Jesús.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Bairo cabero caн̃mн jĩcãн̃ carupaн boaн pнame Jesutн cн̃ rнpopaturi mena etanumurĩ qũĩroaн etayupн. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupн̃:
—Yн Quetiupaн, mн cabooata, yн mн netõõgн yн caboariaye cнtiere.
41 Bairo cн̃ caĩjẽnirõ tн̃go, cн̃ maitн̃goñañupн̃ Jesús cн̃ rupaн caboaнre. Bairi cн̃ wãmo mena cн̃ pãñañupн̃. Bairo áticõã, bairo qũĩñupн̃:
—Mн cacatiro yн boya. ¡Bairi mн yн netõõña! —qũĩñupн̃ Jesús cariaнre.
42-43 Bairo Jesús cн̃ caĩrõ, jicoquei caticoasupн carupaн boamiatacн. Bairo cн̃ cabairo ĩña, Jesús pнame tutuaro mena cн̃ quetibнjн rotiesupн aperãrẽ cн̃ cabaiatajere. Bairo qũĩñupн̃:
44 —Cariape acoácн́ja sacerdote tнpн. Qũĩñoña mн rupaнre, mн cacatiatajere. Bairo tunu Diore cн̃ nuniña mн cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacн̃. Bairo mн caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mн cacatiatajere yua —qũĩñupн̃ Jesús carupaн boamiatacнre.
45 Bairo cн̃ caĩmiatacн̃ãrẽ, cн̃, carupaн boamiatacн pнame Jesús cн̃ carotiata wãmerẽ bairo ápeyupн. Nipetirã na quetibнjн peyocõãñupн̃ cн̃ cabaiatajere. Bairi Jesús pнame jããmasĩẽsupн tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tн̃nipн camasã na cañesẽãetopн ásúpн. Bairo cн̃ cabaimiatacн̃ãrẽ, cн̃ macãrã, cн̃ bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

2

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Nocãnacã rн̃mн bero mea tunucoásúpн Jesús Capernaum macãpн. Topн cн̃ caãno, aperã, "Ti wiipн ãcн̃mi," ĩrĩqũẽ queti tн̃goyuparã.
2 Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupн. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tнpнa jira etayuparã.
3 Bairo cн̃ cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãн̃ Jesutн ñicãrĩ cabннricнre cн̃ neasúparã.
4 Bairo cн̃ ne etamirãcн̃ã, ti wii pupeapн na yaнre cн̃ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jн̃gori. Bairi wii buipн wãmнcoásúparã ñicãrĩ cabннricн mena. Ti wii buipн etarã, ope qũẽnorĩ cн̃ piti ruio joyuparã pũн̃ rнpowẽrĩ mena Jesús tнpн ñicãrĩ cabннricнre.
5 Bairo na caáto ĩña, Jesús pнame tн̃goña masĩñupн̃ na catн̃goñarĩjẽrẽ. "Yн camasĩrĩjẽrẽ cariape tн̃goñatutuayama," na ĩ tн̃goñañupн̃. Torecн, atore bairo qũĩñupн̃ Jesús ñicãrĩ cabннricнre:
—Yн yaн, merẽ mн carorije wapare yн netõõcõãña.
6 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã pнame bairo ĩ tн̃goñañuparã na yeripн:
7 "¿Ñamн ũcн̃ majũ caн̃mн cн̃ ãniñati, 'Merẽ mн carorije wapare yн netõña,' caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cн̃ netõnнcãн̃ átiyami, bairo cн̃ caĩrĩjẽ mena," ãmeo ĩ bнsнyuparã na majũ.
8 Jicoquei masĩcõãñupн̃ Jesús cн̃ yeripн na caãmeobнsнrijere. Bairi atore bairo na ĩñupн̃:
—¿Nopẽĩrã yн caĩatajere tн̃gori mнjãã tн̃goñarĩqũẽ paiyati?
9-10 "Mн carorije wapare yн netõña," ãnirẽ yн caĩata, "Bairo ĩcõãн̃ ĩñami," mнjãã ĩbujiorã. Bairãpнa, "Wãmнnнcãña. Mн cacũñarĩ coro nepнsari mн

ya wiipʉ tunu ácʉ́ja,” cʉ̃rẽ yʉ caĩata, to bero cʉ̃ cawãmʉnʉcáto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãʉ̃ mee ĩñami Jesús,” mʉjãã ĩbujiorã. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ati yepapʉ yʉ carotimasĩrĩjẽrẽ mʉjãã camasĩparore bairo, tiere ñigʉ —na ĩñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupʉ̃ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:

11 —Mʉrẽ ñiña: ¡Wãmʉnʉcãña! Mʉ cacũñarĩ coro nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ netõña —qũĩñupʉ̃.

12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ cacũñarĩ corore nepʉsa, ti wiire witicoásúpʉ cʉ̃ ñicãrĩ cabʉʉmiatacʉ pʉame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cʉ̃ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tʉ̃goñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepʉ̃. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Cabero ásúpʉ tunu Jesús ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ. Topʉ camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupʉ Jesús.

14 Bairo netõácʉ́, Leví cawãmecʉcʉ, Alfeo macʉ̃rẽ qũĩñajoyupʉ. Mai, Leví pʉame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ ãñupʉ̃. Bairi cʉ̃ capaari arʉapʉ cʉ̃ caãno, qũĩñajoyupʉ Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cʉ̃tʉ etaátí, atore bairo qũĩñupʉ̃ yua:

—Jito, yʉ bapacʉsa.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei Leví pʉame cʉ̃ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacʉti ácʉ acoásúpʉ yua.

15 Cabero Jesús, bairi cʉ̃ cabuerã mena Leví ya mesapʉ na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Aperã camasã roro na cabʉsʉpairã cʉ̃ã ãñuparã. Jesujãã mena ʉgabapacʉsuparã. Mai, capããrã ãñuparã Jesure catʉ̃goʉsari majã.

16 Bairo cʉ̃ caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame na ĩ tutiyuparã Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mʉjããrẽ cabuei cʉ̃ etiʉga bapacʉtiyati? Roro ácʉ átiyami —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

17 Bairo na catutiro tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ. Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõʉ̃ ácʉ yʉ atíapʉ. Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yʉ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicʉtiya,” caĩtʉ̃goña yapapuarã roquere na macãʉ̃acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoaáto, ĩ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Tiwatoa caãnopʉre Juan cʉ̃ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cʉ̃ã ʉgarique betiri Dios jetore cʉ̃ jẽniñuparã. Bairo na cabairo ĩña, jĩcããrã Jesutʉ etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Ʊgarique betiri Dios jetore cʉ̃ jẽninucũñama Juan cʉ̃ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cʉ̃ã tore bairo átiyama na cʉ̃ã. Mʉ cabuerã pʉame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

19-20 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseaniãna. Ti rʉ̃mʉrẽ aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyaro bero roquere, cʉ̃ yarã caborã ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

21 Ĩ yaparo, "Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã maniña," ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu:

—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pʉame cabʉcʉro jutirore.

22 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabʉcʉ poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmʉrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi ʉse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo (Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesujãã netõásúparã weseripʉ. Bairo netõáná, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ʉgajʉ̃goyuparã.

24 Bairo na caáto ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿Mʉ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ paariquere bairo átiyama mʉ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeʉgarã. Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

25 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—David ãnacʉ̃ queyamiácú, ¿cʉ̃ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jĩcãni ũno mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.

26 Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃, sacerdote majã quetiupaʉ cʉ̃ caãno, David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cʉ̃ ʉ̃mʉa mena. Ʊgariquere macããrã, jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacʉ̃. Bairo sacerdote majũ jeto na caʉgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ãrẽ na batonuñupʉ̃ David.

27-28 Tunu na ĩnemoñupʉ̃ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rʉ̃mʉ pʉame marĩrẽ to rotiáto ĩ mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽ. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ãnirĩ yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

3

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1 Ape rũmʉ caãno tunu jããetayupʉ Jesús ñubuerica wiipʉ. Mai, topʉ ãñupʉ̃
jĩcãʉ̃ caricábʉricʉ.
2 Bairi to macããna pʉame Jesús cʉ̃ caátigarijere caroaro qũĩña ʉsayuparã,
na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã. "¿Yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cʉ̃ catioʉáti caricábʉʉre?" ĩ
tʉ̃goñañuparã.
3 Atore bairo qũĩñupʉ̃ caricábʉʉre Jesús:
—Tiaya. Ato yʉ tʉpʉ asá.
4 Bairo ĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ tunu Jesús to macããnarẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rʉ̃mʉrĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrĩrẽ?
¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pʉamerẽ marĩ ánaati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo na cʉ̃ cajẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ yʉesuparã.
5 Bairi Jesús pʉame na asiayupʉ, na yeri na catʉ̃goñarĩjẽ na cawasoagaetie
wapa jʉ̃gori. Bairo bai, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cʉ̃ ricáre ñupooásupʉ. Tocãrõã cʉ̃ ricá
ñucoasuparo yua.
6 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, neñañuparã
quetiupaʉ Herode majã mena. Bairo neñarã, "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure
pajĩãgarã?" ãmeo ĩ bʉsʉpaijʉ̃goyuparã na majũ.

Mucha gente a la orilla del lago

7 Cabero ásúpʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ. Na bero ʉsayuparã
capããrã Galilea yepa macããna.
8 Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape
nʉgõã macããna, Tiro bairi Sidón macã tʉ̃ni macããna, capããrã Jesús bero
ʉsayuparã. Ti yepa macããna capããrã cʉ̃ caátijẽñorĩjẽ quetire tʉ̃gorã, Jesure
qũĩñagayuparã.
9 Bairo na caãmeotuworijere ĩña, na jʉ̃goye ʉtabʉcʉrapʉ na árotiyupʉ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ, cũmuarẽ na caqũẽnoyuparore bairo ĩ.
10 Mai, capããrã camasãrẽ na catioyupʉ Jesús. Bairi aperã cariayecʉna cʉ̃ã
ãmeo tuwori ʉtabijaro majũ cʉ̃ neñañuparã, Jesure cʉ̃ pãñagarã.
11 Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã Jesure na caĩñarõ cãnacãni,
cʉ̃tʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:
—¡Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña!
12 Jesús pʉame bairo na caĩrõ, mai camasã cʉ̃rẽ na camasĩrõ boetiri,
tutuaro mena tiere na bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Cabero Jesús ʉ̃tãʉ̃pʉ etari cʉ̃ cabueparã cʉ̃ caĩñajesorãrẽ na piineñojoyupʉ.
Bairo cʉ̃ capiineñojoro tʉ̃go, cʉ̃ tʉpʉ etayuparã.
14 Bairo na caetaro ĩña, na beseyupʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga
pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ, cʉ̃ mena na cabapacʉtiparore bairo ĩ, tunu bairo na
cajʉquetibʉjʉparore bairo ĩ. Bairo na bese yaparo yua, "Mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrotijoparã mʉjãã ãnigarã," na ĩñupʉ̃ Jesús.
15 Bairo ĩ yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ.

16 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ãñuparã Jesús
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã. Cajʉ̃goye ãñupʉ̃ Simón. Simorẽã qũĩñupʉ̃ tunu
“Pedro”.
17 Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ. Naa,
Zebedeo pũnaa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñupʉ̃ Jesús tunu
“Boanerges”. Mai, Boanerges, “Bupo Pũnaa” Ĩgaro ĩña.
18 Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei
Santiago. Cʉ̃, Santiago, Alfeo macʉ̃ ãñupʉ̃. Tunu cabero ãñupʉ̃ apei Simón.
Cʉ̃ pʉame celotea mena macããcʉ̃ ãñupʉ̃.
19 Tunu cabero ãñupʉ̃ Judas Iscariote. Cʉ̃ pʉame ãñupʉ̃ Jesure cañerotipaʉ.
Tocãrõã niñama Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã, cʉ̃ cabesericarã yua.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Cabero wiipʉ jãásúpʉ Jesús tunu. Topʉ capããrã camasã neña etayuparã.
Torecʉ, Jesús cʉ̃ cabuerã mena ʉgamasĩẽsupʉ.
21 Bairo, “Mecʉ̃coayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ quetire tʉ̃gori, cʉ̃ yarã
pʉame cʉ̃ piirásúparã.
22 Bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabueri majã pʉame Jerusalén
macã caatíatana, atore bairo ĩñuparã: “Dios jʉ̃gori mee, Beelzebú, wãtĩã
quetiupaʉ majũ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na
acurewiyojo masĩĩmi Jesús. Beelzebú cʉ̃ jããrĩcʉ̃mi Jesure,” ĩñuparã.
23 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi cʉ̃tʉ na piijoyupʉ.
Bairo piijo yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩñupʉ̃: “¿Dope bairo wãtĩ
cʉ̃ majũã cʉ̃ acurocawiyo masĩcʉti?”
24 Quetiupaʉ rey cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ
ãnimasĩẽtĩñama.
25 Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cʉ̃ã caroaro
ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ, cʉ̃ yarãrẽ na cʉ̃ caboeticõãta, ¿dope
bairo cʉ̃ ãninetõʉ̃ati? Ãninetõmasĩẽcʉ̃mi. Yasicoacʉmi.
27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na
ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: “Jĩcã̃ʉ̃ wii upaʉ, catutuaʉ majũ, cʉ̃ ya wii
macããjẽrẽ caroaro cʉ̃ caĩñacoteata, ni ũcʉ̃ cajerutiri majõcʉ cʉ̃ yayere jeruti-
masĩẽcʉ̃mi. Jerutimasĩĩmi baipʉa, ti wii upaʉre cʉ̃ cajiyajʉ̃goata. Bairo cʉ̃
jiyajʉ̃gori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãʉ̃mi,” na
ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 “Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Cabʉsʉpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ
tocãnacã wãmerẽ masiriyogʉmi Dios, cʉ̃rẽ na cajẽniata.
29 Bairo masiriyobojamicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na cabʉsʉpaiata
roquere, na masiriyobojaetigʉmi. Roro na cabʉsʉpairije wapa na cabuicʉtie
nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉa. Petietigaro.”
30 Mai, na pʉame qũĩ jʉ̃goyuparã: “Wãtĩ, cʉ̃ jããrĩcʉ̃mi Jesure.” Bairi tore
bairo na ĩñupʉ̃ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús (Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayu-
parã. Eta yua, cʉ̃ caãni wii macãpʉa cʉ̃ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cʉ̃
piirotiyuparã, cʉ̃ mena bʉsʉgarã.
32 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããna carupa beto
caruiãmejorerã pʉame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉ mʉrẽ coterã átiuparã —
qũĩñuparã Jesure.
33 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃rẽ caquetibʉjʉrãrẽ:
—Naa, yʉ paco, yʉ bairã cʉ̃ã, yʉ yarã majũ na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, aperã cʉ̃ã, yʉ
yarãrẽ bairo caãna niñama.
34 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, cʉ̃tʉ macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na
ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Ãnoa niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna.
35 Noa ũna yʉ Pacʉ cʉ̃ carotirore bairo caána pʉame yʉ bairãrẽ bairo caãna,
bairi yʉ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacore bairo caãna niñama.

4

La parábola del sembrador
(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Cabero acoásúpʉ Jesús ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ. Topʉ eta, camasãrẽ na quetibʉjʉ
jʉ̃goyupʉ tunu. Mai, camasã capããrã majũ na caãnoi, Jesús pʉame cũmua
turorica capairicapʉ ájããñupʉ̃. Cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarã pʉame peta paputiropʉ
nucũñuparã.
2 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
3 "Yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya. Jĩcã rʉ̃mʉ ásúpʉ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃
wesepʉ, oteriquere otei ácú.
4 Topʉ eta, cʉ̃ oteriquere wẽbato otejʉ̃goyupʉ. Bairo caroaro cʉ̃ caotemi-
atacʉ̃ãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapʉ. Bairo maapʉ ti rupaa cañarõ
ĩñarã, minia pʉame wʉruiatí, ʉgarecõãñuparã.
5 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa ʉ̃tã yepapʉ cayepa esemenirõpʉ
ñañuparõ. Tie pʉame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi.
6 Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipʉ cʉ̃
caasijĩãrõĩ, dope bairo nʉcõõrĩ jomasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero
pota yucʉ pʉame cabʉtinetõrõ, tie oterique pʉame caroaro pútimasĩẽsuparo.
Pota yucʉ pʉame otere bʉtibiacõãñuparõ. Bairi rícamani yucʉ ásuparo.
8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti,
bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó, jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape
jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí cien majũ rícacʉsuparo," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.
9 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Mʉjãã caãmoocʉna
mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya
mʉjãã yeripʉ," na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Cabero Jesús jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãno, cʉ̃tʉ macããna bairi cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃tʉ eta
yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?"
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús: "Dios cʉ̃ caro-
timasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉ̃goetajere mʉjãã roquere
mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme
ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.
12 Na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Bairi Diore,

‘Jãã mʉ netõõwã,’ qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacʉ̃gorã tuayama Dios cʉ̃ caĩñajoro yua,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús explica la parábola del sembrador (Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ tunu: “¿Caotei cʉ̃ caátajere ĩ cõñarĩ mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩati? Tiere mʉjãã camasĩẽtĩcõãta, ¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mʉjãã masĩcʉti? Mʉjãã masĩẽna.
14-15 Ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉ̃goyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pʉame caotei cʉ̃ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
16-17 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃go, jicoquei, ‘Jaʉ,’ ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa ʉ̃tã buipʉ cañarĩcã rupare bairo niñama.
18-19 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaʉ,’ na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ bʉtioro tʉ̃goña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tʉ̃goña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
20 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃goyama. Na yeri pũnapʉ cariape tʉ̃gopeori, tiere tʉ̃goʉsayama. Caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí cien majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catʉ̃goʉsanucũrã pʉame,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la lámpara (Lc 8.16-18)

21 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: “¿Camasã carupapata rocapʉ, o cama rocapʉ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũẽtĩnucũñama. Jõbuipʉ roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩrã.
22 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rʉ̃mʉpʉ camasã nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.
23 Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ.”
24-25 Tunu atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús: “Yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catʉ̃gopeoata, Dios pʉame mʉjããrẽ masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, petoaca mʉjãã catʉ̃gopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tʉ̃gopeoya,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la semilla que crece

26 Ĩ yaparo atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: “Dios yaye macããjẽrẽ
quetibʉjʉrique, jĩcãʉ̃ camasocʉ yepapʉ otere cʉ̃ caoterijere bairo niña:
27 Ote yaparori bero, tie otere ĩñapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãnii,
tocãnacã rʉ̃mʉa ãnicõã, cʉ̃ cabaitoye, cʉ̃ caoterique pʉame puticoato. Bairi cʉ̃
pʉame dope bairo bairi caputirore masĩẽcʉ̃mi.
28 Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo, carupa jatí jeñarõ.
Carupa jatí jeña yaparo, caríca wiyoro, tie bʉti carupa rupaa jeñarõ.
29 Ti rupaa cabʉtiro ĩña, jeimi tiere caotericʉ, ‘Tocãrõã bʉti yaparoya,’ ĩ.
Torea bairo Dios yaye macããjẽrẽ quetibʉjʉrique cʉ̃ã niña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃tʉ catʉ̃gorã
etarãrẽ: “¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di
wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉyati?
31-32 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo
niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcʉ̃ã,
cabero puti bʉtiátó, pairicʉ majũ áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ.
Paca majũ rʉpʉri cʉtiya. Bairi minia cʉ̃ã tii yucʉ rʉpʉripʉre na ria batiirire
qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã,” na
ĩcõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El uso que Jesús hacía de las parábolas
(Mt 13.34-35)

33 Torea bairo jeto capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnucũñupʉ̃ Jesús nipe-
tiro camasã cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro na
quetibʉjʉyupʉ.
34 Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉesupʉ. Baipʉa,
aperã na camano na catʉ̃goetopʉ cʉ̃ cabuerã pʉamerã nipetiro caroaro
tʉ̃gojĩãtipetiricaro na quetibʉjʉnucũñupʉ̃.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Cabero ti rʉ̃mʉ muipʉ cʉ̃ cajããtõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃
cabuerãrẽ:
—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.
36 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, cʉ̃ cabuerã ájããñuparã cũmua cʉ̃ cajãatacapʉ, ape
nʉgõãpʉ pẽñagarã. Bairo na caátó, aperã cʉ̃ã na cũmu rupaa mena Jesujãã
bero ʉsa asúparã.
37 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu atíjʉ̃goyuparo. Bairo capapuro
ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua.
38 Mai, Jesús pʉame na caátó beroaca, cũmua cawaturo pʉame jutipoti
buipʉ cãnijããcoasupʉ. Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã.
Cʉ̃ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mʉ tʉ̃goñaẽtĩñati jããrẽ? —qũĩñuparã.
39 Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ
jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turi cʉ̃ãrẽ:
—¡Jãna átoja! —ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.
40 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Nopẽĩrã bʉtioro mʉjãã uwiyati? ¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati
mai? —na ĩñupʉ̃.

41 Cũ cabuerã pнame cũ caáto ĩñaacнacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã
na majũ:
—¡Ago tame! ¡Nocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ
tũgocõãña.

5

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Cabero ti нtabнcнra ape nнgõãpн pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ
yepapн. Bairo eta yua, maa nнcãñupũ Jesús.
2 Bairo cũ camaa nнcãrõ, caũmн jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgoн pнame cũtн
etayupн. Camasãrẽ na carerica ũtã wiiripн caãniatacн cũtн etayupн.
3-4 Mai, cũ pнame ũtã wiiripн ninucũñupũ. Cauwioн majũ ãñupũ. Bairi
camasã pнame cũ ñesẽãrotietimiñuparã. Cũ wãmorĩrẽ, bairi cũ rнpori cũãrẽ
ãpõã wẽẽrĩ mena nairõ cũ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ
pнame ãpõã wẽẽrĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairi ni ũcũ cũ átinetõnнcã
masĩẽsupũ.
5 Bairi нmнrecóo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupũ ũtã
yucн buiripн. Camasãrẽ na carericaropн awaja ñesẽãnucũñupũ. Bairi ũtã
ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupũ.
6 Bairo Jesure cayoaropн ĩñajoнna, cũtн atнeta, rнpopaturi mena etanu-
muñupũ.
7-8 Jesús pнame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:
—¡Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácнja! —qũĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacũgoн pнame awajarique mena atore
bairo qũĩ awajayupн:
—¡Mн, Dios jõbui macããcũ macũ mн ãniña! ¿Ñerẽ ácн mн atíyati yнtнre?
¡Popiye yн cabaipeere ápericõãña! —bнtioro qũĩñupũ.
9-10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:
—¿Ñamн mн wãmecнtiyati?
Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:
—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yн wãme, Legión yн ãniña. ¡Jããrẽ ape macãpн
jãã mн joepa! —bнtioro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.
11 Mai, totн ũtãũpн capããrã yesea nurĩcãrã нgarã ásuparã.
12 Bairo na caнgaãno, wãtĩ yeri pũna pнame atore bairo bнtioro qũĩñuparã
Jesure:
—¡Yeseapнre jããrẽ jãárotiya! Napнre jãã jããgarã —bнtioro qũĩñuparã.
13 Bairo na caĩrõ tũgo, "¡Jaн! Topн ánája toroque," na ĩñupũ Jesús, na ároti
yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pнame caũmнrẽ cũ witipeticoásúparã.
Yeseapнre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaн yua, yesea ũtãũ bui
caãnimiatana pнame mecũrã нtabнcнrapн atнre ñañuacoásúparã. Bairi yua,
ruapeticoasuparã yesea pнame.
14 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pнame acнari acoásúparã.
Macãpн etacoasuparã. Topн na quetibнjнyuparã nipetiro yesea na cabaiata-
jere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibнjнyuparã.
15 Bairo tiere tũgori, camasã pнame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topн
etarã, qũĩña acнacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacнre. Cũ
pнame jutii jãñarĩ, caroaro tũgoñarĩqũẽ mena ruiyupн. Bairi dope bairo cũ
cabaiatajere masĩẽna, uwijãñuñuparã.

16 Bairo baicõã, caĩñaatana ᵽame, na quetibᵽjᵽyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ
yeri pũnarẽ cacᵾgomiatacᵾ cᵾ cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cᵾãrẽ na
quetibᵽjᵽyuparã.
17 Bairo na caquetibᵽjᵽro, bᵽtioro Jesure cᵾ uwiri, atore bairo bᵽtioro
qũĩñuparã: "¡Tunu ácᵾja mᵽ caatíatatopᵽ!" qũĩñuparã Jesure to macããna,
Gerasa yepa macããna.
18 Bairo na caĩrõĩ, Jesús ᵽame cũmuarẽ ájããñupᵾ tunu cᵾ cabuerã mena.
Bairo cᵾ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacᵾgomiatacᵾ ᵽame bᵽtioro qũĩñupᵾ
Jesure: "¡Jesús, mᵽ mena yᵽ ágaya bᵽtioro!" qũĩñupᵾ.
19 Bairo cᵾ caĩrõ, Jesús qũĩñupᵾ tunu:
—¡Yᵽ yaᵽ, tuaya! ¡Mᵽ ya macã ᵽame tunu ácᵾja! Topᵽ etaᵽ, mᵽ yarã to
macããnarẽ na quetibᵽjᵽya marĩ Quetiupaᵽ Dios mᵽrẽ mairĩ caroaro mᵽ cᵾ
caátiatajere —qũĩñupᵾ.
20 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, tunucoásúpᵽ cᵾ ya macãpᵽ. Topᵽ etaᵽ, nipetirã
Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetibᵽjᵽyupᵽ Jesús cᵾ caátiatajere.
Tiere tᵾgori nipetiro camasã tᵾgo acᵽacoasuparã.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Bairo cabero Jesús ti ᵽtabᵽcᵽrare cᵾ capẽñaetaro, capããrã camasã cᵾ
coteyuparã. Bairo cᵾ caetaro ĩña, cᵾ cacoteatana ᵽame capããrã cᵾtᵽ
neñapoyuparã.
22 Bairo Jesús cᵾ camaa nᵽcãrõ, cᵾtᵽ etayupᵽ caᵾmᵽ jĩcãᵾ, Jairo cawãmecᵽcᵽ.
Jairo ᵽame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaᵽ ãñupᵾ. Torecᵽ cᵾtᵽ
eta, rᵽpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupᵽ.
23 Atore bairo qũĩñupᵾ:
—¡Jesús, yᵽ macõ riácóᵽ baiamo! Mᵽ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñaᵽ asá, cõ
cacaticoaparore bairo ĩ.
24 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, Jairo mena acoásúᵽ Jesús. Bairo cᵾ caátó, camasã
ᵽame ᵽtabijaro majũ cᵾ ᵽsayuparã Jesure.
25 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, ᵽga wãmo peti
rᵽpore ᵽga pẽnirõ cãnacã cᵾmarĩ majũ tiere riayupo.
26 Capããrã caᵽcotiri majã cõ ᵽcotimiñuparã. Na caᵽcotimiatacᵾãrẽ, cõ
tᵾgoesuparo. Bairo na caátimiatacᵾãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu
bairo cõ cacᵾgorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ ᵽco wapa.
27 Bairo baicõã yua, tᵾgoñañupõ cõ ᵽame Jesús cᵾ camasĩrĩjẽrẽ, cᵾ cariaye
netõrĩjẽrẽ. Bairo tiere tᵾgoñarĩ, Jesús bero ᵽame asúpo. Bairo cᵾ bero atí
yua, cᵾ jutirore tuañañupõ.
28 Mai, cõ ᵽame cariape tᵾgoñañupõ Jesús cᵾ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo
cariape tᵾgoñarĩ yua, "Cᵾ jutiro cayoaro yapaacarẽ yᵽ capãñaata, yᵽ catico-
ago," ĩ tᵾgoñañupõ. Bairo tiere ĩ tᵾgoñarĩ, Jesús bero ᵽame atíri, tore bairo
ásupo.
29 Bairo cõ caáto, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ cariípetirije riaye
jãnacoasuparo. Bairi cõ ᵽame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjẽrẽ yua.
30 Jesús ᵽame, "Yᵽ camasĩrĩjẽ jᵾgori jĩcãõ cõ cariaye cᵽtiere yᵽ netõãpᵾ," ĩ
masĩñupᵾ. Bairo masĩrĩ, atore bairo na ĩñupᵾ Jesús cᵾtᵽ caãna camasãrẽ:
—¿Noa na tuañaati yᵽ jutirore? —na ĩ jẽniñañupᵾ.
31 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, cᵾ cabuerã ᵽame atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mᵽ tunerocayama
noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tᵾgomicᵾã, cõ ĩñamacãñupᵾ, cᵾrẽ capãñaatacore masĩgᵽ.

33 Bairo ĩñamacã cũ cabaiãno, cariamiataco pʉame, cõ cacatiatajere masĩrĩ,
tunu bairi uwitũgoñarĩ, Jesutʉ etayupo. Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori
tʉpʉ etanumuñupõ. Bairo etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cũ
quetibʉjʉyupo.
34 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupũ Jesús:
—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tũgoñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ
netõõcõãña. Tunu ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupũ Jesús.
35 Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pʉame.
Jairore qũĩ quetibʉjʉrã etayuparã:
—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ
cabueire —qũĩ quetibʉjʉyuparã Jairore.
36 Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyupʉ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ
Jairore:
—Jairo, tũgo acʉaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya —
qũĩñupũ Jesús Jairore.
37 Bairo ĩcõã, Pedro, Santiago, cũ bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na
árotiesupʉ Jesús.
38 Bairo Jairo ya wiipʉ na caetaro, ti wii macããna pʉame oti awaja ãñuparã.
Cabaiyasiatacore bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña otiyuparã.
39 Bairo na cabairo ĩñarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Awaja otieticõãña mʉjãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo
—na ĩñupũ Jesús.
40 Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pʉame roro cũ
bócaboyeticõãñuparã, "Merẽ yasicoaamo," ĩrã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ,
Jesús pʉame ti wiire na wiyocõã joyupʉ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ
caãnopʉre jããcoasupʉ cõ ãnacõ pacʉa mena.
41 Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupũ:
—¡Talita cum! (Bairo ĩgaro ĩña: "Cawĩmao wãmʉnʉcãña.")
42 Bairo cũ caĩrõ, cõ pʉame jicoquei catitunurĩ wãmʉnʉcã ñesẽãcoasupo yua.
Mai, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgoyupo. Bairo
cõ cacatitunurõ ĩñarĩ, camasã pʉame bʉtioro tũgoñacõã maniásuparã.
43 Bairo na catũgoñamaniamiatacũãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupũ tunu atore
bairo: "Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere," na ĩñupũ. Ĩ
yaparo, ʉgariquere cõrẽ na nurotiyupʉ yua.

6

Jesús en Nazaret
(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

1 Cabero, ti macãpʉ witi acoásúpʉ Jesús. Cũ cabuerã pʉame cũ mena
ásúparã. Bairo witi acoátí yua, cũ ya yepa majũpʉ etayuparã.
2 Eta, yerijãrĩcã rũmʉ caãno ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupũ,
na quetibʉjʉgʉ. Bairo cũ caquetibʉjʉro tũgo, camasã capããrã tũgocõã
maniásuparã. Atore bairo ĩñuparã:
—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tũni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cũ ca-
quetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cũ
átimasĩñuparĩ?
3 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macũ mee cũ ãniñati? ¿Marĩ
mena macããcõ, María macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas,
Simón jũgocʉ mee cũ ãniñati? Cũ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna
rõmirĩ jũgocʉ mee cũ ãniñati? —ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.

Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pʉame cũ caquetibʉjʉrijere tũgogaesuparã.
4 Bairo na catũgogaeto ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Profeta majã tocãnacãũpʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpʉ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ĩñupũ Jesús.
5 Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibʉjʉrijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoesupʉ Jesús. Jĩcããrã cariarã jetore cũ wãmo mena na pãñarĩ na catioyupʉ.
6 "Cʉrẽ cariapea ĩñami," to macããna camasã na caĩtũgoʉsaetie jʉ̃gori, tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñacõã maniásupʉ Jesús.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios (Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pʉame totʉaca caãni macãrĩpʉ, na quetibʉjʉ ñesẽãũ ásúpʉ.
7 Bairo jĩcã rʉ̃mʉ na neñoñupũ Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoparã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ majũ caãnarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pʉgarã jeto na árotiyupʉ. Mai, na caápáro jʉ̃goye na joyupʉ masĩrĩqũẽrẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽ majũrẽ.
8 Tunu apeye na cacʉ̃gorije ũnierẽ na jeárotiesupʉ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cʉ̃ãrẽ na jeárotiesupʉ. Na tuericʉ jetore na neárotiyupʉ.
9 Tunu rʉpo jutii na cacʉ̃gorije, na jutii na cajãñarĩjẽ jeto mena na árotiyupʉ.
10 Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ĩñupũ:
—Noo mʉjãã cañesẽãrõpʉ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpʉ mʉjãã caãni rʉ̃mʉrĩ cãrõ. Capee wiiripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
11 Bairi di macã macããna ũna mʉjãã cabapacʉto na caboeticõãta, o mʉjãã yaye quetire na catũgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã, "Roro jããrẽ mʉjãã átiapʉ," ĩrã —na ĩ joyupʉ Jesús.
12 Bairo cũ caĩrõ bero acoásúparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, "Roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye bʉsʉrique pʉamerẽ tũgoʉsajʉ̃goya," na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãñuparã.
13 Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacʉ̃gorãrẽ na acurewiyojoyuparã Dios cũ catutuarije jʉ̃gori. Capããrã cariayecʉna cʉ̃ãrẽ na rʉpoare ʉse aceituna mena na piopeori na catioyuparã.

La muerte de Juan el Bautista (Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 Ti yʉtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairi quetiupaʉ rey Herodes cʉ̃ã queti tũgoyupʉ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrẽ:
—Jesús na caĩ, cʉ̃ã ãcʉ̃mi Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩĩmi —na ĩñupũ Herodes.
15 Aperã qũĩñuparã:
—Dios camasãrẽ cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãnacʉ̃, Elías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã aperã.
Bairo aperã qũĩñuparã:
—Tirʉ̃mʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã.

16 Bairo Herodes na caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo ĩñupʉ̃:
—Juan, tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ rʉpoare yʉ capatarocarotiricʉ ãcʉ̃mi Jesús. Merẽ caticoatacʉmi tunu —ĩñupʉ̃.
17-18 Mai, cajʉ̃goyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cʉ̃ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cʉ̃ jiyari, preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũroca rotijoyupʉ. Juan cʉ̃ caquetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, "Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie," cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũroca rotijoyupʉ Herodes pʉame Juarẽ.
19 Herodías pʉame Juarẽ qũĩñatejãñuñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cʉ̃ pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocʉ̃ã, átiroti masĩẽsupo, quetiupaʉ rey Herodes Juarẽ cʉ̃ camairĩjẽ jʉ̃gori.
20 Herodes pʉame Juarẽ, "Caroʉ́, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcʉ̃mi," ĩ tʉ̃goña uwijãñuñupʉ̃. Bairi Juarẽ cʉ̃ qũẽnoñupʉ̃. Apeyera Juan cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere dope bairo átimasĩẽtĩmicʉ̃ã, caroaro mena cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goganucũñupʉ̃ Herodes.
21 Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rʉ̃mʉ majũ. Bairi jĩcã rʉ̃mʉ, Herodes pʉame cʉ̃ cabuiarica rʉ̃mʉ caetaro, bose rʉ̃mʉ qũẽnoñupʉ̃. Áticõã, cʉ̃ mena macããna cʉ̃ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cʉ̃ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cʉ̃ã cʉ̃ capiijoatana etayuparã.
22 Bairo na caʉgaãno, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecʉco macõ pʉame basao ásupo, Herodes cõ cʉ̃ caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cʉ̃ capiijoatana cʉ̃ã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catʉ̃goro, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Herodías macõrẽ Herodes pʉame:
—Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ —cõ ĩñupʉ̃.
23 Pʉgani cãrõ, "Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ dise ũnie yʉre mʉ cajẽnirĩjẽrẽ. Yʉ ya yepa yʉ caquetiupaʉ cʉti yepa carecomacã ũno cʉ̃ãrẽ mʉ yʉ jomasĩgʉ, mʉ cabooata," cõ ĩñupʉ̃.
24 Bairo cawãmao pʉame tiere tʉ̃gori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Atore bairo cõ ĩñupõ:
—Caaco, ¿ñe ũnie pʉamerẽ cʉ̃ yʉ jẽnioati?
Cõ paco pʉame ĩñupõ:
—Juan el Bautista rʉpoare cʉ̃ jẽniojã.
25 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, tãmurĩ cõ masõrĩcʉ̃ tʉpʉ átí, atore bairo qũĩñupõ:
—Bairo yʉ boya: Ãmeacã Juan el Bautista rʉpoare patanerĩ jotʉ bapapʉ jããrĩ, yʉ mʉ jowa —qũĩñupõ.
26-27 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, tʉ̃goña yapapuacoásupʉ Herodes pʉame. Bairo tʉ̃goña yapapuamicʉ̃ã, " '¡Dios mena ñiña!' cõrẽ yʉ caĩatajere yʉ tʉ̃goama yʉ capiijoatana," ĩ yua, cõrẽ cʉ̃ caĩatatore bairo átirotiyupʉ. Bairi cʉ̃ ʉ̃mʉ jĩcãʉ̃ soldaure Juan preso jorica wiipʉ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ rʉpoa pataroti joyupʉ.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo cʉ̃ ásupʉ Juarẽ. Bairo cʉ̃ pajĩã yaparori bero, cʉ̃ ãnacʉ̃ rʉpoare jotʉ bapa buipʉ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñupʉ̃. Cõ pʉame cõ pacore cʉ̃ rʉpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cʉ̃ cayasiro cõ masĩáto ĩõ.
29 Cabero Juan cʉ̃ cabuemirĩcãrã pʉame bairo cʉ̃rẽ na capajĩãrocarijere queti tʉ̃gori preso jorica wiipʉ etarã, cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉre neásúparã, masã opepʉ cʉ̃ yarocagarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua,
Jesure cʉ̃ quetibʉjʉyuparã na caátiñesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cʉ̃ãrẽ.
31 Bairo na caĩquetibʉjʉro bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jito aperopʉ. Topʉ eta, ʉga, marĩ yerijãgarã mai —na ĩñupʉ̃.
Mai, camasã capããrã na tʉpʉre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiʉga
masĩẽsuparã Jesujãã.
32 Bairi topʉ caãniatacʉ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopʉ acoásúpʉ Jesús cʉ̃
cabuerã mena.
33 Bairo Jesujãã na caátíere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã
na caátópʉ, ʉtabʉcʉra tʉ̃ni maapʉ atʉ ásúparã. Bairo áná, na jʉ̃goye na
capẽñaetaparopʉre ãnicote yuyuparã.
34 Bairi Jesús ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñaeta yua, maa nʉcãñupʉ̃. Maa
nʉcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñañupʉ̃. Bairo bai, bopacooro na ĩñañupʉ̃,
nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jʉ̃gori. Bairi capee
bueriquere na bueyupʉ.
35 Bairo na cʉ̃ cabueãno, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cʉ̃ cabuerã pʉame
Jesutʉ etari, atore bairo qũĩñuparã:
—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopʉre wiiri maniña.
36 Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mʉ árotiwa
macããpʉ, na majũ na caʉgapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.
37 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã majũ na ʉgarique nuña —na ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñuparã:
—¿Jãã cawapatiráto mʉ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ
mena pan rupare jãã wapatiracʉti, narẽ nugarã?
38 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cʉ̃goyati? Ĩñarájá.
Bairo cʉ̃ caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pʉgarããcã tocãrõã jãã cʉ̃goya.
39 Bairo cʉ̃ na caĩquetibʉjʉ yaparo bero, camasã capããrã to caãnarẽ taa
yepapʉ rupa poari na ruirotiyupʉ.
40 Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã.
Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã.
41 Bairo na caruiro ĩña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai
pʉgarã mena nerĩ, jõbuire ĩñamʉgõjori, “Jãã Pacʉ, jãã mena mʉ ñujãñuña,”
qũĩ jẽniñupʉ̃ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã
peeri, cʉ̃ cabuerãrẽ na nuniñupʉ̃, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. Wai
cʉ̃ãrẽ carecomacã peeri, cʉ̃ cabuerãrẽ na nuniñupʉ̃, camasã nipetirore na
cabatoparore bairo ĩ.
42 Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoasuparã,
ʉgarique na cabatoatajere.
43 Bairo na caʉga tuaro bero, jejããñuparã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Pʉga
wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã.
44 To caãna caʉgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

45 Tipaʉ bero cʉ̃ cabuerãrẽ cũmuapʉ na ájããrotiyupʉ Jesús tunu. Camasãrẽ
na cʉ̃ caĩñatʉsajotoye, ti ʉtabʉcʉra jĩnʉgõãpʉ Betsaida macãpʉ cʉ̃ jʉ̃goye na
capẽñaátó boyupʉ.

46 Bairi camasãrẽ na ĩñatʉsajo yaparo, ʉ̃tãʉ̃ buipʉ wãmʉcoásúpʉ Jesús,
Diore cʉ̃ jẽniácʉ́.
47 Bairi muipʉ cʉ̃ cajããrõ canaioatípaʉ Jesús cʉ̃ cabuerã cũmua mena merẽ
tira recomacã majũpʉ na ĩñajoyupʉ Jesús. Cʉ̃ pʉame jĩcãʉ̃ã ãñupʉ̃ ti ʉ̃tãʉ̃ buipʉ.
48 Topʉ ãcʉ̃, cʉ̃ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ĩñajoyupʉ. Mai,
wĩno pʉame bʉtioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo,
cabusuparo jʉ̃goyeaca oco bui peari natʉ asúpʉ Jesús. Cʉ̃ pʉame na netõágʉre
bairo baimiñupʉ̃.
49 Bairo oco buipʉ cʉ̃ caató ĩña yua, cʉ̃ cabuerã uwiri bairo awajayuparã:
"¡Ãni, camasocʉ ãnacʉ̃ wãtĩ marĩtʉ atíyami!" ĩñuparã.
50 Cʉ̃ cabuerã nipetirã qũĩñañuparã Jesure. Bairo bʉtioro cauwirã ãnirĩ
bairo ĩ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús pʉame na ĩ joyupʉ:
—¡Tʉ̃goñatutuaya yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —na ĩñupʉ̃.
51 Bairo cũmuapʉ cʉ̃ caájããrõ, wĩno pʉame papu jãnacoasuparo yua. Bairo
cabairo ĩña, cʉ̃ cabuerã pʉame bʉtioro ĩña acʉacoasuparã.
52 Cajʉ̃goye Jesús pan rupare cʉ̃ caátijẽñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã nimirãcʉ̃ã, cʉ̃
caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tʉ̃goña masĩẽsuparã. Na yeri mena tʉ̃goña masĩẽsuparã.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mt 14.34-36)

53 Bairo pẽnaáná, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ etayuparã, Genesaret cawãmecʉti
yepapʉ. Topʉ etarã, na cũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nʉcãñuparã.
54 Bairo na caetaro ĩña, jicoquei to macããna pʉame Jesure qũĩña
masĩñuparã.
55 Bairo cʉ̃ caetaro ĩñarĩ, ti yepa macããna nipetiropʉre atʉátí, na quetibʉjʉ
batoyuparã. Cariayecʉnarẽ na canerĩ coro mena na jeatí rotiyuparã,
"Tipaʉpʉa niñami Jesús," na caĩrõpʉ.
56 Bairo na pʉame Jesús noo cʉ̃ caboropʉ cʉ̃ caáñesẽãrõ, o peeti macããcã,
o capairi macã, o macã tʉ̃ni macãã macããrĩpʉ cʉ̃ caátó cʉ̃ãrẽ na jeásúparã
camasã cariarãrẽ. Jesús cʉ̃ caátí wããrĩpʉ cariarãrẽ na cũñuparã, bʉtioro,
"Mʉ jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya," cʉ̃rẽ na caĩmasĩparore bairo ĩrã. Bairo
cariayecʉna tocãnacãʉ̃pʉa cʉ̃ jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

7

Lo que hace impuro al hombre
(Mt 15.1-20)

1 Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ
cajʉ̃gobueri majã mena. Na pʉame Jerusalén macãpʉ caátíatana ãñuparã.
2 Jesús cʉ̃ cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caʉgaro na ĩñañuparã fariseo
majã. "Ʉgagarã jʉ̃goye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cʉ̃ cabuerã," ĩ
bʉsʉpaiyuparã. Bairi, "Carorã ãnama," na ĩ ĩñañuparã, fariseo majã Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.
3 Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicʉ̃jãã na caátijʉ̃goatatorea
bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto
ʉganucũñuparã.
4 Ʉgarique cawapatiratana tunu etarã cʉ̃ã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã,
ʉgagarã jʉ̃goye. Na ñicʉ̃jãã na caátinucũrĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã.
Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ rʉri cʉ̃ãrẽ, na jotʉri cʉ̃ãrẽ cosenucũñuparã.
Bairo marĩ caápericõãta, Dios, " 'Carorã niñama,' marĩ ĩ ĩñabujioʉmi," ĩrã bairo
átinucũñuparã.

5 Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena Jesure:
—¿Nopẽĩrã mʉ cabuerã marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na
áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caʉgaparo jʉ̃goye —qũĩ jẽniñañuparã
Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturica
pũrõpʉ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã baimajũcõãña.
Atore bairo ĩñupĩ Dios mʉjããrẽ:
‘Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baibauyama.
Bairo baimirãcʉ̃ã, na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
7 Na pʉame, “Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’ ĩñupĩ
Dios mʉjãã cabaipeere.
8 Mʉjãã pʉame mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cʉ̃
caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã áperinucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo
majãrẽ.
9 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃:
—Mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabai-
botiorãrẽ bairo mʉjãã baiya.
10 Moisés ãnacʉ̃ pʉame atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñupĩ: “Mʉjãã pacʉare
mʉjãã caĩroaro boya. Ni ũcʉ̃ cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore roro cʉ̃ caĩata, cʉ̃ mʉjãã
pajĩã rocacõãgarã,” ĩ woatuyupi Moisés.
11 Bairo cʉ̃ caĩcũmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame ricaati mʉjãã quetibʉjʉya. Atore
bairo mʉjãã ĩña: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore, ‘Yʉ yaye nipetirijere
merẽ Diore cʉ̃ yʉ nuniapʉ̃. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mʉjãã cabopacari-
jere yʉ nunimasĩẽtĩña,’ cʉ̃ caĩata, ñurõ.
12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tore bairo caĩ ãnirĩ, cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore cʉ̃
cajʉátinemorõ boetiya,” mʉjãã ĩ quetibʉjʉya.
13 Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo
mʉjãã baiya. Bairo caquetibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã
caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme pʉamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ
mʉjãã átinucũña.
14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉjãã nipetiro camasã tʉ̃gopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere
tʉ̃gomasĩña:
15 Camasã na caʉgarije wapa jʉ̃gori mee carorã niñama. Na majũã rorije
na yeripʉ na catʉ̃goñanucũrĩjẽ jʉ̃gori roque carorã niñama.
16 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caque-
tibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
17 Bairo ĩ yaparo, camasã capããrã watoapʉ caãniatacʉ na aweyocoásúpʉ.
Á yua, cʉ̃ cabuerã mena wiipʉ jããcoásupʉ. Bairo ti wiipʉ jããeta, cʉ̃ cabuerã
pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “Ape wãme ĩcõñarĩ camasãrẽ mʉ caque-
tibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?”
18-19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩñati yʉ yaye quetire? Nipetiro camasã
na caʉgarije tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ yuaya. Yuari yua, cabero
netõcoaya. Na caʉgarije mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.
Bairo ĩ, “Tocãnacã wãme ʉgarique caroa jeto niña,” ĩgʉ ĩñupʉ̃ Jesús.

20 Tunu atore bairo ĩnemoñupũ:
—Na yeripн roro na catũgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tũgoña asurotiya.
Bairi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios.
21 Camasã na yeripн roro na catũgoñarĩjẽ jũgori tocãnacã wãme carorijere
átinucũñama. Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cнtaje,
jerutirique, aperãrẽ pajĩãrerique,
22 camasã na nнmoa mee, o na manapũã mena mee ãnajẽ, tunu ap-
eye ũnierẽ bonetõrĩqũẽ, roro tũgoñarĩqũẽ, ĩtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo
roro ãnajẽ cнtaje, roro ĩñaнgorique, bнsнpairique, botiorique ãnajẽ cнtaje,
tũgomasĩẽtãjẽ ãnajẽ cнtaje.
23 Bairo camasã na yeripн roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na
wãmorĩ coseena na caнgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ
bairo na ĩñañami Dios —ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús (Mt 15.21-28)

24 Ĩ quetibнjн yaparo, topн caãniatacн Tiro cawãmecнti macãpн ásúpн. Topн
eta, topн cũ caetarijere camasã na camasĩrõ boesupн Jesús, capããrã yн tнpн
na neñarema, ĩ. Bairi jĩcã wiipн jããcoasupн. Bairo jããmicũã, dope bairo bairuti
masĩẽsupн camasãrẽ.
25 Topн cũ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco
pнame Jesús tнpн rнpopaturi mena etanumuo etayupo.
26 Mai, cõ pнame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñupõ.
Bairo etari, bнsнrique tutuaro mena cõ macõpн wãtĩ caãcũrẽ cũ acure
rocawiyojo rotiyupo.
27 Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:
—Mнa, israelita yao mee mн ãniña. Bairi mн yн cajнápata, jĩcãũ cũ pũnaa na
caнgarije pan rupaare ẽmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yн átibujioн —cõ
ĩñupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupõ.
—Bairoa mн átibujioн baipнa. Bairo mн caĩmiatacũãrẽ, bairãpнa cawĩmarã
na caнgawerije yepapн cañarĩjẽãcãrẽ нganucũñama wii yaia cũã. Bairi na
caнgaricaroacarẽ bairo yн mн jнátigн petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.
29 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩñupũ:
—Cariapea miña. Caroaro yн mena mн catũgoñatutuaro jũgori, wãtĩ mн
macõpнre caãnimiatacнre merẽ yн witirotiya. Tunu ácója mн ya wiipн —cõ
ĩñupũ Jesús.
30 Bairo cõ ya wiipнre tunueta ácó, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco
cacatiopнre cõ etayupo yua.

Jesús sana a un sordomudo

31 Bairo Tiro macãpн caãniatacн Jesús acoásúpн. Bairo netõáná, Decápolis
cawãmecнti macãã etari, netõáná, Galilea нtabнcнra tнpн etayupн tunu.
32 Bairo topн cũ caetaro, jĩcãũ tũgomasĩẽtĩ, bairi caroaro bнsнmasĩẽtĩ
cabaire cũ neásúparã Jesús tнpн, cũ wãmo mena cũ ñigãpeonetõáto ĩrã.
33 Bairo cũtн na cane etaro ĩña, Jesús pнame aperopн camasã na camanopн
cũ neásúpн. Topн cũ neá, cũ wãmojũãrĩ mena cũ ãmoo operipн ñujõrĩ bero, cũ
wãmojũãrẽ нcoo wareri, cũ ñemerõrẽ pãñañupũ.
34 Cabero нmнrecóopнre ĩñamнgõjori yeri jĩnijãñupũ. Cabero qũĩñupũ
cabнsнmasĩẽcũ catũgomasĩẽcũrẽ: “¡Efata!” Efata ĩgaro ĩña: “¡Pãña!” Cũ ãmoo
to tusuáto ĩ, bairo ĩñupũ.

35 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgomasĩ, bairi tunu bʉsʉmasĩ baicoasupʉ yua.
36 “Aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉepa,” na ĩmiñupũ Jesús. Bairo, “Mʉjãã
quetibʉjʉepa,” cũ caĩmiatacũãrẽ, aperãrẽ na quetibʉjʉbatoo peyocõãñuparã.
37 Bairo cũ caátiere ĩña acʉacoati, bairo qũĩñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro
átiyami Jesús. Cabʉsʉmasĩẽna cũãrẽ na bʉsʉmasĩõ joroque na átiyami. Tunu
bairoa catũgomasĩẽna cũãrẽ na tũgomasĩõ joroque na átiyami,” ĩñuparã.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas (Mt 15.32-39)

1 Ti yʉtea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tʉpʉ tunu na caneñaporo, cũ
cabuerãrẽ na piijoyupʉ. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupũ:
2 —Ãnoa camasã merẽ itia rũmʉ majũ yʉ mena nicoayama. Ñe ũnie majũ
ʉgarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yʉ tunuo
jogaetiya mai.
3 Caʉgarique ʉgaenarẽ na yʉ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wi-
iripʉre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropʉ caatíatana niñama. Bairi na
marĩ ʉgarique nuto —na ĩñupũ.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉ wiiri maniña. Bairi, ¿noopʉ
marĩ bocarãti ʉgarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.
5 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na ĩnemoñupũ tunu:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cũgoyati?
Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã jãã cũgoya —
qũĩñuparã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepapʉ na ruirotiyupʉ. Bairo na caruiro
ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, “Jãã
mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ
carecomacã peeri bero, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na batoroti.
7 Wai cũãrẽ petoaca cũgoyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,”
qũĩ jẽniñupũ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cũãrẽ na batorotiyupʉ camasãrẽ.
8 Bairo na caáto yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoasuparã, ʉgarique
Jesús cũ cabuerã na cabatoatajere. Bairo na caʉgatuaro bero, jejããñuparã cũ
cabuerã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã piiri
majũ jejããjiroyuparã yua.
9-10 To caãna caʉgaricarã pʉame baparicãnacã mil majũ camasã ãñuparã.
Cabero Jesús pʉame camasãrẽ, “Yʉ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããñupũ.
Dalmanuta cawãmecʉti yepapʉ ásúpʉ yua.

Los fariseos piden una señal milagrosa (Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Bairi Dalmanuta yepapʉ cũ caãno, Jesús cũ caátiere ĩñarĩ bʉsʉjãgamirã,
cũtʉ etayuparã fariseo majã. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo
macããjẽrẽ Jesure cũ áti ĩñorotimiñuparã. “¿Cariape Dios cũ cajoricʉ majũ cũ
ãnicʉti?” ĩrã, bairo cũ átirotimiñuparã.
12 Jesús pʉame yeri jĩnijããrĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã ati yepa macããna, ãme caãna átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore na boyati?
Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere áti ĩñoetigʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
13 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na cũmuarẽ etajãã, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ
pẽñacoásúpʉ Jesús cũ cabuerã mena.

La levadura de los fariseos
(Mt 16.5-12)

14 Mai, cũ cabuerã na caʉgapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jeápéyuparã.
Jĩcããcã cũgoyuparã ti cũmuapʉre.
15 Bairo na cabairo, Jesús pʉame bairo na ĩñupũ:
—Tũgoya mʉjãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na
cawauorijere mʉjãã boeticõãña —na ĩñupũ.
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
"¡Pan rupaa marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ
ĩĩmi," ãmeo ĩñuparã na majũ.
17 Jesús pʉame masĩcõãñupũ na caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na
ĩnemoñupũ tunu:
—¿Nopẽĩrã, " 'Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,' ĩgʉ ĩcũmi
Jesús," mʉjãã ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¿Mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?
18 Cayericʉna nimirãcũã, ¿mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati? Tunu cacaapee cũgorã
nimirãcũã, ¿mʉjãã ĩñamasĩẽtĩñati? Tunu caãmoocʉna nimirãcũã, ¿mʉjãã
tũgoetiyati? ¿Yoaro mee mʉjãã masiriticoayati yʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ?
19 Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmʉa jĩcã wãmo
cãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ áp̃ʉ. Tiere mʉjãã ĩñawũ. Bairo
caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ
mʉjãã jejããjirori?
Atore bairo qũĩñuparã cũ cabuerã pʉame:
—Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jejããjirowʉ.
20 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ tunu Jesús:
—Tunu bairoa ape rũmʉ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã
rupaa jetore cũgomicũã, caũmʉa baparicãnacã mil majũ na ʉga yapicoao
joroque na yʉ áp̃ʉ. Tie cũãrẽ mʉjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero
piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere
mʉjãã masiriticoayati?
Cũ cabuerã pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ jãã jejããjirowʉ —qũĩñuparã Jesure.
21 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Bairo majũã baiwʉ. ¿Bairi mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

22 Jesús cũ cabuerã mena etayupʉ Betsaida cawãmecʉti macãpʉ. Ti macãpʉ
na caetaro, jĩcãũ cacaapee ĩñamasĩẽcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús tʉpʉ cũ ne
etari, atore bairo bʉtioro qũĩñuparã, "Ãnirẽ cũ pãñarĩ cũ netõña."
23 Bairi Jesús cacaapee ĩñaecũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásúpʉ macã tũnipʉ.
Topʉ cũ ne eta, Jesús cũ ʉcoo mena cũ wareyupʉ cũ capeere. Bairo áti yaparo
cũ wãmoorĩ mena cũ capeere ñigã peoyupʉ. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ,
"¿Merẽ apeye ũnierẽ miñañati?"
24 Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ pʉame ĩñapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:
—Ñiñaña camasãrẽ. Baipʉa, yucʉre bairo cabaurã áñesẽãñama —qũĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu.
Bairo cũ caátopʉa, caroaro majũ ĩñamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro
ĩñamasĩñupũ.
26 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Tunu ácʉja mʉ ya wiipʉ. Baipʉa, macãpʉre mʉ tunu apérigʉ —qũĩñupũ
Jesús cacaapee ĩñamasĩẽtĩmiatacʉre.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapʉ Jesús, cʉ̃ cabuerã mena maapʉ
ácʉ́, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—"¿Noa ãcʉ̃mi?" yʉ na ĩnucũñati camasã —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã Jesure cʉ̃ cabuerã pʉame:
—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcʉ̃mi." Aperã ĩnucũñama: "Elías
ãnacʉ̃ catiri ãcʉ̃mi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Tirʉ̃mʉpʉ caãnana profeta
majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ catiri caatácʉ ãcʉ̃mi Jesús," minucũñama —qũĩ
quetibʉjʉyuparã cʉ̃ cabuerã Jesure.
29 Bairo cʉ̃ na caquetibʉjʉro bero, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu:
—¿Mʉjãã ate? "¿Noa ãcʉ̃mi?" yʉ mʉjãã ĩnucũñati —na ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón Pedro pʉame qũĩñupʉ̃:
—Mʉa, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ ãniña —qũĩñupʉ̃.
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore: "Cʉ̃ã, yʉ ãniña.
Bairãpʉa, cʉ̃, yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãña aperã camasãrẽ mai," na ĩñupʉ̃
Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Tipaʉ bero cʉ̃ cabuerãrẽ Jerusalẽpʉ roro popiye cʉ̃ cabaipeere na
quetibʉjʉ jʉ̃gonutuásúpʉ. Quetiuparã cabʉtoa camasĩrã, bairi Dios cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cʉ̃ã,
popiye cʉ̃ baio joroque na caátipeere na quetibʉjʉ nutuásúpʉ, cʉ̃rẽ na capa-
jĩãrotipee majũrẽ. "Bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ
bero yʉ caticoagʉ tunu," na ĩñupʉ̃.
32 Cʉ̃, na caátipeere caroaro cariape na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go,
Pedro pʉame jõjãñurõ Jesure cʉ̃ neásúpʉ. Topʉ eta, bairo qũĩ jʉ̃goyupʉ Pedro
Jesure: "¡Yʉ Quetiupaʉ, mʉ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto!" qũĩñupʉ̃.
33 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame cʉ̃ cabuerãrẽ na ãmejore ĩñarĩ, atore bairo
qũĩñupʉ̃ Pedrore:
—¡Ácʉ́ja Satanás! Bairo mʉ caĩrõ roro yʉ cabaipeere cabʉsʉjãnemoʉrẽ bairo
miña. Dios cʉ̃ catʉ̃goñarõrẽ bairo mee, camasã na catʉ̃goñarõrẽ bairo mʉ
tʉ̃goñaña, bairo yʉ mʉ caĩata —qũĩ tutiyupʉ Jesús Pedrore.
34 Cabero Jesús cʉ̃ buerã, aperã camasã cʉ̃ãrẽ na piineñojori, atore bairo na
ĩñupʉ̃:
—Ni caboʉ, yʉ cabuei caãnigaʉ, cʉ̃ caátigamirĩjẽrẽ pitigʉmi. Yʉ carotirore
bairo jeto roque átigʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa. Popiye baimicʉ̃ã, yʉ yaye quetire
jãnaetigʉmi yʉ cabuei caãnigaʉ pʉame.
35 Bairo tunu caʉ̃mʉ apei cʉ̃ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire
jãnacoagʉmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagʉmi yua. Apei, yʉ yaye quetire
cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi. Cʉ̃rẽ na capajĩã rocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, caticõã
ãninucũgʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa.
36 Tunu caʉ̃mʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cʉ̃goyami, cʉ̃ caborije
caãno cãrõ. Bairo cʉ̃gomicʉ̃ã, Diore cʉ̃ tʉ̃goñaẽtĩñami. Bairo catʉ̃goñaecʉ̃ ãnirĩ
cʉ̃ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgʉmi.
37 Bairi dope baieto pairo cʉ̃ cacʉ̃gorije pʉame. Wapa maa tie ati ʉmʉrecóo
macããjẽ, Diore cʉ̃ camasĩẽtĩcõãta.
38 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ yʉre tʉ̃goñabobori, "Jesús yaʉ yʉ ãniña," ati yʉtea
macããna carorã ricaati caánarẽ na cʉ̃ caĩquetibʉjʉgaeticõãta, yʉ cʉ̃ã, "Ãni,
yʉ yaʉ niñami," cʉ̃ ñi masĩẽtĩgʉ. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ

cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena nemo yʉ̃ catunuetaro, “Ãni, yʉ̃ yaʉ̃ niñami,” cʉ̃ ñi masĩẽtĩgʉ̃. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yʉ̃ catunuetaro, bairo cʉ̃ ñimasĩẽtĩgʉ̃ ni jĩcãʉ̃rẽ tʉ̃goñabobori, “Jesús yaʉ̃ yʉ̃ ãniña,” cʉ̃ caĩquetibʉ̃jʉ̃gaeticõãta.

9

1 Bairo Jesús camasãrẽ na cʉ̃ caquetibʉ̃jʉ̃ro bero, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ cʉ̃ cabuerã pʉ̃amerẽ:

—Cariape mʉ̃jããrẽ yʉ̃ quetibʉ̃jʉ̃ya: Mʉ̃jãã jĩcããrã, ato caãna, mʉ̃jãã cariaparo jʉ̃goye mʉ̃jãã ĩñagarã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ̃ tutuaro mena caetarore —na ĩ quetibʉ̃jʉ̃yupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ̃rĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na piiásúpʉ̃ Jesús ʉ̃tãʉ̃ caʉ̃mʉ̃arĩcʉ̃ buipʉ̃. Bairo topʉ̃ na caãno, Jesús pʉ̃ame cʉ̃ cabaurije wasoacoasupʉ̃.

3 Cʉ̃ jutiro pʉ̃ame botiro baicoasuparo. Camasã coserique mena jutii botirije majũ na cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyaʉ̃ baicoasupʉ̃ Jesús yua.

4 Bairo cʉ̃ cabaiãno, Elías ãnacʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bʉ̃sʉ̃pẽninucũñuparã.

5 Bairo na caĩãno, Pedro pʉ̃ame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¡atopʉ̃ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉ̃jããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ̃ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉ̃jããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.

6 Mai, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉ̃ame ĩña acʉ̃anetõcoasuparã. Bairi Pedro pʉ̃ame dope bairo ĩ masĩẽtĩrĩ, tore bairo ĩñupʉ̃.

7 Bairo cʉ̃ caĩãno, buseriwo atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pʉ̃ame cayʉ̃sʉ̃ropʉ̃ ãñuparã. Bairo ãna, bʉ̃sʉ̃rique buseriwo watoapʉ̃ cabʉ̃sʉ̃ocajorijere tʉ̃goyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: “Ãni, yʉ̃ macʉ̃, yʉ̃ camai majũ niñami. Cʉ̃ yaye bʉ̃sʉ̃riquere tʉ̃goʉ̃saya,” ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ̃.

8 Bairo to caĩrõ tʉ̃go, tunu ãmejore ĩñajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cʉ̃ã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupʉ̃.

9 Cabero ʉ̃tãʉ̃rẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús Pedrojããrẽ: “Ãme mʉ̃jãã caĩñaatajere aperãrẽ na mʉ̃jãã quetibʉ̃jʉ̃etigarã mai. Cabero, yʉ̃, Camasã Jʉ̃gocʉ̃, cariacoatacʉ̃ nimicʉ̃ã, yʉ̃ cacatiro bero roque na mʉ̃jãã quetibʉ̃jʉ̃garã,” na ĩñupʉ̃.

10 Bairo cʉ̃ caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetibʉ̃jʉ̃etimirãcʉ̃ã, na jetoa na yeripʉ̃ tiere tʉ̃goñañuparã. Bairo tʉ̃goñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã, “¿Dope bairo ĩgʉ̃ qũĩñati, ‘Cariacoatacʉ̃ nimicʉ̃ã, yʉ̃ catigʉ̃,’ Jesús cʉ̃ cabaipeere cʉ̃ caĩata?” ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.

11 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã bairo ĩñama: “Dios cʉ̃ cajopaʉ̃ ati yepapʉ̃ cʉ̃ caetaparo jʉ̃goye Elías ãnacʉ̃ catiri etanemogʉ̃mi tunu,” ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibʉ̃jʉ̃yati camasãrẽ?

12 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibʉ̃jʉ̃yupʉ̃ Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atíjʉ̃gogʉ̃mi jĩcãʉ̃ Elías ãnacʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃. Cʉ̃ pʉ̃ame nipetirijere qũẽnojʉ̃gogʉ̃mi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye bʉ̃sʉ̃rica tutipʉ̃ cawoaturicarã pʉ̃ame, “Camasã Jʉ̃gocʉ̃re popiye cʉ̃ baio joroque átigarãma. Roro majũ qũĩñategarãma,” na ĩ woatu quetibʉ̃jʉ̃cũñuparĩ?

13 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetamiatacũãrẽ, “Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩẽma camasã pɯame. Bairi ricaati, noo na caborore bairo cũ áma, profeta majã na caquetibɯju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús Pedrojããrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro (Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Ʊtãũpɯ caetaatana na mena macããna na caãnopɯ rui etayuparã. Capããrã camasãrẽ na ĩñañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã Jesús cũ cabuerã mena bɯtioro ãmeo bɯsɯyuparã, bɯsɯnetõgarã.

15 Bairo na pɯame Jesús natɯ cũ caruietaro ĩña acɯacoasuparã. Bairi yua, cũtɯ atɯ ásúparã, cũ jẽniráná.

16 Bairo na caatɯató:

—¿Ñe ũnierẽ ãmeo bɯsɯrã mɯjãã átiati na mena? —na ĩñupũ Jesús.

17 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, camasã capããrã watoapɯ caãniatacɯ jĩcãũ bairo qũĩ yɯyupɯ:

—Cabuei, yɯ macũ jĩcãũã caãcũrẽ mɯtɯ cũ yɯ ne atíapɯ. Yɯ macũ wãtĩ yeri pũna jũgori bɯsɯmasĩẽtĩñami.

18 Bairo wãtĩ yeri pũna pɯame yɯ macũrẽ cũ cajããrõĩ, cũ jũgoñao joroque átiyami. Bairo cũ caáto, yɯ macũ pɯame cũ risero jopo witinucũñami. Cũ opi mena bacarɯpotu nucũñami. Tutuaɯ cũ bɯo joroque cũ átinucũñami. Bairi mɯ cabuerãrẽ bɯtioro na yɯ wiyorotimiapɯ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mɯ cabuerã pɯame cũ wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ quetibɯjɯyupɯ wãtĩ yeri pũna cacũgoɯ pacɯ Jesure.

19 Bairo cũ caĩquetibɯjɯro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—¡Tame, mɯjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mɯjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mɯjãã cabairoi, yɯ tũgoña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mɯjãã mena yɯ ãnibujiocɯti? Jaɯ, toroque cawãmaɯrẽ ato pɯame cũ neasá —na ĩñupũ Jesús.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cawãmaɯrẽ Jesutɯ cũ ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri pũna pɯame Jesure qũĩñarĩ, caãmɯrẽ cũ jũgoñañupũ yepapɯ cũ risero jopo witirinɯcũpũ. Bairo cũ jũgoñaɯ, riañarĩqũẽrẽ bairo cũ ásupɯ tunu.

21 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesús capacɯre:

—¿Nocarõpɯ tore bairo cũ baijũgori?

Cawãmaɯ pacɯ pɯame atore bairo qũĩ yɯyupɯ:

—Cawĩmaɯaca ãcũpũna bairo baijũgowĩ.

22 Capee majũ wãtĩ peeropɯ cũ jũgorocajoe ánucũñami. Ape rũmɯrã riapɯ cũ jũgorocañua mecũnucũñami, cũ caria yasiparore bairo ĩ. Mɯ catutuarĩje mena cũrẽ mɯ canetõõmasĩata, jãã bopaca ĩñarĩ jãã jɯátinemoña.

23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Yɯre mɯ canɯcũbɯgoata, yɯ netõbojamasĩña. Yɯ mena catũgoñatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrẽ yɯ netõbojamasĩña.

24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ cariaɯ pacɯ Jesure tutuaro mena:

—Mɯ mena yɯ tũgoñatutuaya. Bairi nemojãñurõ mɯ mena yɯ tũgoñatutuao joroque yɯ átinemoña.

25 Bairo Jesús camasã capããrã cũ tɯpɯ na caatɯató ĩñaɯ, cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caácɯre. Atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Wãtĩ yeri, camasãrẽ cabɯsɯena catũgoenarẽ bairo caácɯ, tũgoya. Mɯrẽ ñiña. Ãni, cawãmaɯ rupaɯre cũ witi ácɯja. Pɯgani cũpɯre jããnemoeticõãña —qũĩñupũ Jesús wãtĩ yerire.

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame tocãrõã jicoquei cawãmaʉrẽ
bʉtioro cʉ̃ yugui, cʉ̃ awajao joroque áti, cʉ̃ witicoásúpʉ yua. Bairo cʉ̃ caátó,
cawãmaʉ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiatacʉ pʉame acʉ̃ẽsupʉ. Cariacoatacʉre
bairo baiyupʉ. Bairo cʉ̃ cabairo ĩñarĩ, capããrã ĩñuparã: “Merẽ riacuupi yua.”
27 Jesús pʉame cʉ̃ wãmopʉ ñerĩ, cʉ̃ tʉ̃gãwãmʉo nʉcõñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caáto,
cawãmaʉ pʉame wãmʉnʉcãcoasupʉ yua.
28 Cabero Jesús wiipʉ cʉ̃ cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cʉ̃ cabuerã
atore bairo Jesure qʉ̃ĩ jẽniñañuparã:
—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —qʉ̃ĩ
jẽniñañuparã.
29 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajʉ̃goye
ʉgarique betiri mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30-31 To bero áná, Galilea macãtʉ netõásúparã Jesujãã. Jesús pʉame to cʉ̃
caátíere camasã na camasĩrõ boesupʉ, cʉ̃ cabuerãrẽ caquetibʉjʉñesẽãʉ̃ ãnirĩ.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ tunu:
—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ. Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ.
Bairo yʉ na capajĩãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ.
32 Na pʉame tie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomajũcõãmirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽsuparã.
Tunu bairoa Jesure cʉ̃ jẽniña uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã mena Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayu-
parã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipʉ na cajããrõ bero, atore bairo na ĩ
jẽniñañupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Maapʉ áná, ¿ñerẽ mʉjãã ãmeo bʉsʉpẽniatiati?
34 Mai, maapʉ áná, “¿Ni cʉ̃ ãnicʉti marĩ menarẽ caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃?”
ãmeo ĩ bʉsʉpẽni ásúparã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ boboori cʉ̃ yʉesuparã.
35 Bairo na cayʉeto ĩña, Jesús pʉame cũmurõpʉ rui yaparori bero, “Tiaya
mai,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃
caãnarẽ. Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Aperã netõrõ carotimasĩrã mʉjãã caãnigaata, nipetirã bero macããnarẽ
bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtiere boya. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mʉjãã
ãniña —na ĩñupʉ̃.
36 Bairo ĩ yaparo, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ na watoapʉ cʉ̃ nʉcõñupʉ̃. Bairo cʉ̃ nʉcõ,
cʉ̃ nemʉgõrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
37 —Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ
cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre camai cʉ̃
caãnoi, yʉ jeto mee Dios yʉre cajoricʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ camairẽ bairo qʉ̃ĩñagʉmi —na
ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Juan pʉame atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caʉ̃mʉrẽ jãã ĩñawʉ̃. Cʉ̃ pʉame mʉ wãme mena ĩrĩ roti-
masĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cʉ̃ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caʉ̃mʉrẽ
cajãñamiatacʉre. Bairo cʉ̃ caáto ĩña, jãã pʉame cʉ̃ caátiere cʉ̃ jãã átirotiepʉ,
marĩ mena macããcʉ̃ cʉ̃ caãmerõĩ —qʉ̃ĩñupʉ̃ Juan Jesure.

39 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, "Ápeina," mʉjãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Ni ũcũ yʉ wãme mena
Diore jẽnirĩ apeye ũnierẽ átijẽñorĩ bero, roro yʉre ĩ masĩẽtĩgʉmi.
40 Jĩcãũ ũcũ caũmʉ marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajʉácʉre bairo caácʉ
niñami.
41 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pʉame mʉjãã yʉ cabuerã mʉjãã caãno jũgori
mʉjããrẽ cũ canʉcũbʉgoata, caroare cũ jogʉmi Dios caũmʉrẽ. Dise ũnieacãrẽ
oco mʉjãã caetipee cũãrẽ mʉjãã cũ cajoata, cũ caátie wapa nigaro —na ĩñupũ
Jesús cũ cabuerãrẽ.

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Ni jĩcãũ ũcũ apei yʉ
mena catũgoñatutuajũgoʉre, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ
baigʉmi Dios cũ caĩñabesepa rũmʉ caetaro. Jĩcãũ ũtãã capairica mena cũ
wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye
baigʉmi cũ ũcũ ti rũmʉrẽ yua.
43 Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena
jũgori carorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai
cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricʉre bairo cũ caãno, ñuña.
Cũ rupaʉ macããjẽ wãmorĩ cacũgoecʉre bairo baimicũã, rupa tutua Diotʉ cũ
caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgʉmi Dios, tore bairo
roro cũ caátiere cũ camasiritiata yua. Cũ wãmorĩ roro cũ átio joroque caátie
mena cũgori roro peeropʉ cũ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
44 Topʉre peero cũã di rũmʉ ũno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ
nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topʉre.
45 Tunu bairoa ni mʉjãã mena macããcũ cũ rʉpori mena jũgori carorije
caána na caãnopʉ ánucũũmi. Bairo cũ rʉpori mena roro caápai cũ caãmata,
apei cũ rʉporire cayisetarocaecoricʉre bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupaʉ
macããjẽ rʉpori cacũgoecʉre bairo baimicũã, rupa tutua Diotʉ cũ caátó,
ñujãñuña. Peeropʉ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cũ
cabainucũrĩjẽrẽ cũ cajãnaata yua. Cũ rʉpori roro cũ baio joroque caátie mena
cũgori roro peeropʉ cũ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
46 Topʉre peero cũã di rũmʉ ũno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ
nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topʉre.
47 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori
carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije
macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cũ
caãno, ñuña. Cũ rupaʉ macããjẽ cacaapee cũgoecʉre bairo baimicũã, cacaapee
mácũ Diotʉ cũ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgʉmi
Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ
átio joroque caátie mena cũgori roro peeropʉ cũ capopiye tãmʉoata roque,
ñuetibujioro, yʉra.
48 Topʉre peero cũã di rũmʉ ũno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ
nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topʉre. Bairi roro mʉjãã
caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.
49 "Ati yepapʉ ãna, popiye mʉjãã baigarã. Peeropʉ marĩ caũrõ capũnirõrẽã
bairo roro popiye netõrõ mʉjãã baigarã.
50 Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ áti masĩẽtĩña ca-
masãrẽ. Bairi moa caocarije capeticoaʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña.

Mʉjãã, yʉ cabuerã moa caocarijere bairo ãnajẽcʉsa. Ãmeo jʉátinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericʉnarẽ bairo ãnajẽcʉsa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

10

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús to Capernaum caãniatacʉ, Judea yepapʉ acoásúpʉ. Rio Jordán muipʉ cʉ̃ cawãmʉatí nʉgõã pʉamepʉ acoásúpʉ. Bairo cʉ̃ caátó, capããrã camasã cʉ̃ ʉsayuparã. Bairi cʉ̃ caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ na quetibʉjʉyupʉ.

2 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro, qũĩ jẽniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bʉsʉjãgamirã, atore bairo cʉ̃ jẽniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcʉ̃ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũ cʉ̃ catʉ̃goñarõ jʉ̃gori cʉ̃ nʉmorẽ rocagʉ, ¿cõ cʉ̃ roca masĩcʉtí?” qũĩ jẽniñañuparã.

3 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ roticũñuparĩ camasãrẽ? —na ĩñupʉ̃.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacʉ̃ atore bairo ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ cʉ̃ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cʉ̃ cajoata, ñurõ: ‘Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei, mʉrẽ yʉ pitiya,’ ” ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.

5 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Mʉjãã ñicʉ̃jãã, mʉjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ carocagaʉre roro cʉ̃ caátiere ẽñotaesupi Moisés.

6 Baipʉa, bairo boesupi Dios caãnijʉ̃goripaʉpʉre. Ati ʉmʉrecóore atíjʉ̃goʉpʉa camasãrẽ átijʉ̃goʉ, caʉ̃mʉ carõmio cʉ̃ã na qũẽnojʉ̃goyupi Dios.

7 Bairi jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ carõmio mena cʉ̃ cawãmojiyaata, cʉ̃ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cʉ̃ nʉmo mena.

8 Bairo na cabairo, jĩcãʉ̃rẽ bairo na ĩñañami Dios. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma.

9 Bairi Dios jĩcãʉ̃rẽ bairo cʉ̃ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ na ricawa masĩẽcʉ̃mi. Na majũ cʉ̃ã ãmeo piti masĩẽtĩñama —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

10 Cabero wiipʉ ãna, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃ caĩquetibʉjʉatajere cʉ̃ jẽniñanemoñuparã tunu, masĩgarã.

11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ cõ rocari bero, tunu apeo mena cʉ̃ cawãmojiyaata, roro majũ caãnijʉ̃gorico mena ácʉ átiyami. Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mʉ nʉmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotioʉ majũ niñami.

12 Tunu bairoa jĩcãõ ũcõ cõ manapʉre cʉ̃ rocari bero, tunu apei mena cõ cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apei mʉ manapʉ mee caãcʉ̃ mena ãmerĩcõãña,” cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotio majũ niñamo —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ, Diore na cʉ̃ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cʉ̃ cabuerã pʉame, “Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ,” na ĩñuparã capacʉare.

14 Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Yũtũ pũame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaũpũre.
15 Mũjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaũ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaũre etamasĩẽtĩgũmi —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.
16 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemũgõ, cũ wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore na jẽnibojayupũ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Cabero Jesús aperopũ cũ caápáro jũgoye jĩcãũ cawãmaũ cũtũ atũetari, cũ rũpopaturi mena etanumurĩ qũĩroaũ etayupũ. Atore bairo qũĩ jẽniñañupũ cawãmaũ Jesure:
—Cañuũ majũ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocũti, caroa yeri capetietiere bócagũ?
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—¿Nopẽĩ "Cañuũ" yũ mi piiyati? Cañuũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto.
19 Merẽ mũ masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ĩbuitieticõãña. Tunu ĩtoeticõãña. Mũ pacũ, mũ paco cũãrẽ nũcũbũgoya —qũĩ quetibũjũyupũ Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, atore bairo qũĩñupũ cawãmaũ Jesure:
—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaũ ãcũpũna, yũ átipeyocõã jũgowũ —qũĩñupũ.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibũjũnemoñupũ Jesús tunu cawãmaũrẽ:
—Mai, jĩcã wãme mũ rũsacõãña. Mũ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mũ caápata, jõbuipũ pairo nigaro mũ cawapatapee. Bairo yũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yũ mena bapacũsa —qũĩñupũ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaũ pũame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásúpũ. Capee apeye ũnierẽ cacũgoũ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupũ.
23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—¡Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaũre na caetapee masiriyojãñuña! —na ĩñupũ Jesús.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acũacoasuparã cũ cabuerã. Bairi atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús:
—Yũ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaũre na caetapee masiriyojãñuña.
25 Waibũcũ capai, camello, ãpõã pota opeacapũ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caãmũ capee apeyere cacũgoũ Dios cũ carotimasĩrĩpaũre cũ caetapee pũame roque —na ĩñupũ Jesús.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pũame nemojãñurõ tũgo acũacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcũti?
27 Jesús pũame na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ĩñupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacʉ̃gorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajʉ̃gowʉ —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.

29-30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ mena bapacʉtigʉ yʉ yaye caroa quetibʉjʉriquere jʉquetibʉjʉgʉ, cʉ̃ ya wiire, o cʉ̃ bairãrẽ, cʉ̃ bairã rõmirĩrẽ, cʉ̃ pacʉare, cʉ̃ pũnaarẽ, o cʉ̃ ya yepa cʉ̃ãrẽ cʉ̃ caaweyocoápáta, narẽ cʉ̃ cacʉ̃goro netõjãñurõ bócanemogʉmi tunu ati yepapʉre ãcʉ̃ cʉ̃ yaye ũnierẽ, bairi cʉ̃ yarã ũna cʉ̃ãrẽ. Bairi jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ caaweyocoápáta, cʉ̃ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogʉmi. Yʉ yaʉ cʉ̃ caãnie jʉ̃gori aperã popiye cʉ̃ baio roque cʉ̃ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, bairo jeto bócanemogʉmi cʉ̃ ya wiirire, o cʉ̃ bairãrẽ, cʉ̃ bairã rõmirĩrẽ, cʉ̃ pacʉare, cʉ̃ pũnaarẽ, o cʉ̃ ya yepaa cʉ̃ãrẽ. Tunu ape ʉmʉrecóo caetaro, cʉ̃gonemogʉmi yeri capetietiere.

31 Apeyera tunu ati rʉ̃mʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcʉ̃ã, caberopʉ na mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rʉ̃mʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcʉ̃ã, caberopʉ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte (Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Cabero Jesujãã Jerusalẽpʉ caãniatí wããpʉ ásúparã. Jesús pʉame cʉ̃ cabuerã jʉ̃goyere ásúpʉ. Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, cʉ̃ cabuerã tʉ̃gocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cʉ̃ bero caʉsarã uwitʉ̃goñañuparã. Bairo na cabairo ĩña, Jesús pʉame cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabaipeere:

33 “Jerusalẽpʉ marĩ caátíere merẽ mʉjãã masĩña. Topʉ ti macã macããna pʉame yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ ñerĩ, yʉ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pʉame yʉ pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yʉ nuni rocacõãgarãma.

34 Roro ñiepegarãma. Na ʉco mena yʉ eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yʉ bape epegarãma. Bairo yʉ átieperi, yʉ pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yʉre na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Santiago y Juan piden un favor (Mt 20.20-28)

35 Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tʉpʉ atí, atore bairo qũĩñuparã:

—Jããrẽ cabuei, mʉrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mʉ caátibojaro jãã boya —qũĩñuparã.

36 Bairo na caĩrõ tʉ̃go:

—¿Ñerẽ mʉjãã yʉ caáto mʉjãã boyati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.

37 Na pʉame bairo qũĩñuparã:

—Ati yepare mʉ carotimasĩrĩpaʉ caetaro, mʉtʉ jãã mʉ caruirotiro jãã boya. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõã, apei caãcõ nʉgõã jãã mʉ caruirotiro jãã boya. “Jaʉ,” miwã —qũĩñuparã Juan, Santiago mena Jesure.

38 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Mʉjãã caĩjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mʉjãã masĩẽtĩña. Bʉtioro popiye bairicarore mʉjãã jẽnimiña. Yʉ pʉame popiye yʉ baigʉ. Yʉre bairo popiye mʉjãã cabaiata, ¿mʉjãã nʉcãmasĩrãti? —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.

39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go:
—Mʉrẽã bairo jãã nʉcãmasĩña —qʉ̃ĩ̃ñuparã.
Bairi Jesús pʉame atore bairo na ĩnemoñupʉ̃:
—Yʉ cabaiparore bairo popiye mʉjãã baigarã mʉjãã cʉ̃ã.
40 Baipʉa, yʉ majũ yʉre cajʉrotiparã, yʉtʉ cariape nʉgõã, bairi caãcõ nʉgõã caruiparãrẽ na yʉ besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ pʉame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩ̃ñami —na ĩ̃ñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
41 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catʉ̃goatana ãnirĩ, na mena asiajãñuñuparã.
42 Jesús pʉame tiere ĩña, cʉ̃tʉ na piijori atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Merẽ mʉjãã masĩña ati ʉmʉrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.
43 Mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcʉ̃, caãnimajʉ̃ʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.
44 Tunu bairoa mʉjãã mena macããcʉ̃, carotimajʉ̃ʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã ʉ̃mʉrẽ bairo cʉ̃ caãmata, ñurõ.
45 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, quetiupaʉ majʉ̃rẽ bairo yʉre capaabojaparãrẽ macãʉ̃ acʉ́ mee yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Camasãrẽ na jʉátinemoʉ acʉ́ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Tunu bairoa yʉ cariarije jʉ̃gori camasã na carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús sana a Bartimeo el ciego
(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Cabero Jericó na caĩrĩ macãpʉ etayuparã. Bairo ti macãpʉ caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cʉ̃ cabuerã Jesús berore ʉsayuparã. Capããrã camasã cʉ̃ã cʉ̃ bero ʉsayuparã. Bairo na caátó, jĩcãʉ̃ cacaapee ĩ̃ñaecʉ̃ Bartimeo cawãmecʉcʉ, Timeo macʉ̃ maa tʉpʉ dinerore jẽni ruiyupʉ.
47 Cʉ̃, cacaapee ĩ̃ñaecʉ̃ pʉame, “Jesús Nazaret macã macããcʉ̃ netõácʉ́ baiyami,” na caĩrõ tʉ̃gori, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qʉ̃ĩ joyupʉ Jesure:
—¡Jesús, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
48 Bairo cʉ̃ caĩrõ, capããrã camasã pʉame cʉ̃ tutiyuparã, cʉ̃ awajaeticõãto, ĩrã. Bairo cʉ̃rẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bʉtioro jãñurĩ awajanemoñupʉ̃ tunu:
—¡David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
49 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩawajarijere tʉ̃gori tuanʉcãñupʉ̃. Tuanʉcãrĩ yua, “Cʉ̃ piijoya,” na ĩ̃ñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.
Bairo cʉ̃ capiirotiro tʉ̃go, bairo qʉ̃ĩ̃ñuparã to macããna cacaapee ĩ̃ñaecʉ̃rẽ:
—Tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ paieticõãña. Wãmʉnʉcãrĩ asá Jesutʉ. Mʉrẽ pii átiyami.
50 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, cacaapee ĩ̃ñaecʉ̃ pʉame jicoquei cʉ̃ jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacʉ̃rĩ, pati wãmʉnʉcã acoásúpʉ Jesús tʉpʉ.
51 Bairo cʉ̃ caetaro ĩ̃ña, Jesús pʉame:
—¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati? —qʉ̃ĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, bairo qʉ̃ĩ̃ñupʉ̃ cacaapee ĩ̃ñaecʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, caĩ̃ñamasĩẽcʉ̃ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qʉ̃ĩ̃ñupʉ̃.
52 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩ̃ñupʉ̃ Jesús Bartimeorẽ:
—Tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ caapee ĩ̃ñamasĩõ joroque mʉ yʉ átiya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ĩ̃ña masĩcoasupʉ yua. Bairo ĩ̃ña masĩrĩ bero, maapʉ Jesús berore ʉsa ásúpʉ Bartimeo cʉ̃ã yua.

11

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macããrẽ,
Olivo buro tʉre etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús pʉame cʉ̃ cabuerã
pʉgarãrẽ macãpʉ na ájʉ̃gorotiyupʉ.
2 Atore bairo na ĩ joyupʉ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burro
jiyanʉcõrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ mʉjãã bócagarã. Cʉ̃, burro pʉame mai camasã na
capesañaecʉ̃ nigʉmi. Cʉ̃rẽ cʉ̃ õwãrĩ, cʉ̃ mʉjãã neapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairi tunu aperã mʉjããrẽ, "¿Nopẽĩrã cʉ̃ mʉjãã õwãñati?" na caĩata, atore
bairo na mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ boami. Yoaro mee mʉjãã tunuogʉmi
tunu mʉjãã burrore," na mʉjãã ĩwã —na ĩ joyupʉ Jesús.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go cʉ̃ cabuerã pʉgarã pʉame acoásúparã. Bairo áná
yua, burrore cʉ̃ bócayuparã. Wii jopetʉ maa tʉ̃ni na cajiyanʉcõãtacʉre cʉ̃
bócayuparã. Cʉ̃ bócaetari yua, cʉ̃ õwãñuparã.
5 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ĩñuparã:
—¿Ñerẽ mʉjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cʉ̃ mʉjãã õwãñati?
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame Jesús na cʉ̃ caĩrotiatatore bairo
na ĩ yʉyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyʉro, burro uparã pʉame, "Toroque
cʉ̃ neánája," na ĩñuparã.
7 Bairo Jesutʉ burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro
buire peoyuparã. Bairo na caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉ peayupʉ.
Bairo cʉ̃ buipʉ pesari yua, ásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairo cʉ̃ caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ
esocũñuparã maa cʉ̃ caátí wããrẽ. Aperã maatʉ macããjẽ pepũũ queeri ũnierẽ
patanerĩ Jesús jʉ̃goyere piticũ jʉ̃goyuparã, Jesure qũĩroari ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jʉ̃goye macããna, cʉ̃ bero macããna cʉ̃ã
bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jʉ̃goyuparã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Jesús, Dios cʉ̃ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cʉ̃ caãnoi, cʉ̃rẽ
marĩ cabasapeoro ñuña!
10 ¡Quetiupaʉ rey David marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ caãnatõrẽ bairo caroaro to
baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cʉ̃ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ! —qũĩ
basapeoyuparã to macããna.
11 Bairo na cabasa ãno ũno, etayupʉ Jesús Jerusalẽpʉ. Topʉ eta, jããñupʉ̃
Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããnʉcã, nipetiropʉ
ĩñapeyocõãñupʉ̃ Jesús. Ĩñapeyo yaparo, tocãrõã acoásúpʉ Betania macãpʉ cʉ̃
cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ mena, merẽ ñamicã
caãnoi yua.

Jesús maldice la higuera sin fruto
(Mt 21.18-19)

12 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunucoásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ tunu. Bairo ti
macãpʉ ácú, queya tʉ̃goñañupʉ̃.
13 Bairo queyari, jĩcãʉ̃ yucʉ higuera cawãmecʉtiire yoajãñurõpʉa ãcʉ̃
ĩñajoyupʉ. Bairo ĩñajo yua, carícare ĩñaʉ ásúpʉ. Bairo carícare cʉ̃ ca-
macãmiatacʉ̃ãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Ríca mañuparõ. Carícacʉti yʉtea
mee ãñuparõ mai.
14 Bairo tii otei carícamanoi, atore bairo ĩñupʉ̃ Jesús ti oteire:

—¡Atii tocãrõã ríca manigaro yua! Ni ũcʉ̃ ati rícare ʉgaetigʉmi yua.
Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ cabuerã pʉame tʉ̃goyuparã.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Cabero Jerusalẽpʉ na caetaro bero, Jesús pʉame jããñupʉ̃ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cʉ̃ãrẽ na acurewiyojo jʉ̃goyupʉ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cʉ̃ãrẽ tujerecũ peyocoásupʉ.

16 Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cʉ̃gori, o pʉsari, templo wii recomacãpʉ caánucũrãrẽ na netõárotiesupʉ Jesús.

17 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ to macããnarẽ:
—Dios cʉ̃ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: "Yʉ ya wii ati ʉmʉrecóo nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro," ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ʉ̃tã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

18 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã, "¿Dope bairo átiri cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?" ãmeo ĩ bʉsʉpẽni jʉ̃goyuparã na majũ. Mai, cʉ̃ uwiyuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cʉ̃ quetibʉjʉrijere caroaro cʉ̃ na catʉ̃goʉsacõã maniátie jʉ̃gori.

19 Cabero canaioatípaʉ caãno ĩña yua, Jesús cʉ̃ cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witicoásúparã.

La higuera sin fruto se seca
(Mt 21.20-22)

20 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno higuera yucʉtʉ netõásúparã. Bairo áná, higuera yucʉre canʉcõrĩpʉa cajĩni yasiatacʉre ĩñajoyuparã.

21 Bairo na caĩñajoro, Pedro pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñabocari, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ĩñajoya. Jicʉ, "Tocãrõã ríca manigaro," mʉ caĩñaatacʉ pʉame merẽ jĩnicuupa —qũĩñupʉ̃.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Dios mena tʉ̃goñatutuaya.

23 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ atii ʉ̃tãʉ̃rẽ etari, "Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã," cʉ̃ caĩata, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ʉ̃tãʉ̃ pʉame. "Yʉ caĩrõrẽ bairo baicoagaro," pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩ mee, cariape cʉ̃ caĩtʉ̃goñatutuacõãta, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo baigaro yua.

24 "Yʉ cajẽnirõrẽã bairo jogʉmi Dios," cariape ĩ tʉ̃goñatutuacõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñatutuacõãta, nipetiri wãme cʉ̃ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jomajũcõãgʉmi.

25 Tunu bairoa Diore mʉjãã cajẽniparo jʉ̃goye, aperã camasã mena roro mʉjãã caátaje caãmata, na mena mʉjãã cabʉsʉqũẽnorõ ñuña, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere mʉjãã cʉ̃ camasiriyobojaparore bairo ĩrã.

26 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã roro mʉjãã caátajere mʉjãã masiriyobojaetigʉmi.

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Tipaн bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽpн. Bairo etarã, templo
wiipн jããñuparã. Bairo Jesús pнame topн cй cañesẽã ãnitoye, sacerdote majã
quetiuparã, aperã Moisés ãnacй cй caroticũrĩqũẽrẽ cajйgobueri majã, aperã
judío majã cabнtoa camasĩrĩ majã cйã cйtн etayuparã.
28 Bairo cйtн etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mн átiati ñamicã mн caátiatajere?
29-30 Bairo na caĩjẽniñarõ tйgo, atore bairo na ĩñupй Jesús fariseojããrẽ:
—Yн cйã mнjããrẽ jĩcã wãme yн jẽniñagн. Cariape yн mнjãã yнwa: ¿Ni ũcй
camasãrẽ cй bautiza rotijoyupari Juan ãnacйrẽ? ¿Dios, o camasã pнame cй na
bautiza rotijoyupari? Tiere cariape yн mнjãã caĩquetibнjнata, yн cйã cariape
mнjããrẽ yн quetibнjнgн, "Noa ũna na carotiro mena bairo yн átiya," mнjãã ñigн
—na ĩñupй Jesús.
31 Bairo cй caĩrõ tйgo, yasioroaca ãmeo bнsнyuparã na majũ cйrẽ na
caĩyнpeere: "¿Nopẽ bairo cй marĩ yнrãati? 'Dios pнame cй bautiza roti-
joricнmi Juarẽ,' marĩ caĩata, 'Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacй cй caquetibнjнriquere cariape mнjãã tйgoeti?' marĩ ĩbujioнmi.
32 Tunu bairoa, 'Camasã pнame cй bautiza rotijoricarãma Juarẽ,' marĩ ĩ
masĩẽtĩña, marĩrẽ tutirema ĩrã," yasioroaca ãmeo ĩ bнsнyuparã. Mai, ca-
masãrẽ na tйgoña uwiyuparã. Na, nipetiro camasã pнame, "Juan, Dios cй
caquetibнjнrotijoricн ãmi," ĩ tйgoñarãma.
33 Bairi, "Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricнre," qũĩñuparã fariseo
quetiuparãjãã Jesure.
Bairo na caĩrõ tйgo, Jesús pнame bairo na ĩñupй:
—Cariape yн mнjãã yнetiya. Bairi yн cйã, "Noa ũna na carotiro mena tore
bairo yн átimasĩña," mнjããrẽ ñi quetibнjнetigн —na ĩñupй.

12

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

1 Ĩ quetibнjн yaparo, ati wãme ĩcõñarĩ na quetibнjн jйgoyupн Jesús. Atore
bairo na ĩñupй: "Ãñupй jĩcãй wese upaн. Cй pнame нse wesere qũẽnoñupй.
Bairo ti wesere ote yaparo, cй wesere jãnía ẽñotayupн йtã rupaa mena.
Áti yaparo, нse ocore na canumuparo cйãrẽ qũẽnoñupй. Áti yaparo, na
cacoteri wii caйmнarĩ wii, torre cйãrẽ qũẽnoñupй. Bairo qũẽno yaparori bero,
acoásúpн cayoaropн. Mai, ágн jйgoye, cй wesere wasocũñupй aperã paari
majãrẽ, wapatagн.
2 Cabero yua, нse cabнtiri yнtea caetaro masĩrĩ, cй йmн jĩcãйrẽ cй joyupн
cй ya wesere cй cawasoricarã tнpн. Cйrẽ na cawasorique wapare boн, cй
joyupн, tie wapare cй jeatíbojaáto, ĩ.
3 Bairo cй йmнrẽ cй cajomiatacйãrẽ, wese paari majã pнame, cй caetaro cй
qũẽñuparã. Bairo cй qũẽrĩ, ñe ũnie mácй cй átitunuo joyuparã.
4 Tunu ti wese upaн pнame apei cй йmнrẽ cй joyupн. Cй cйãrẽ torea bairo
cй ásuparã. Roro cй átieperi, cй rнpoare rií witio joroque cй payuparã.
5 Cabero ti wese upaн apei cй йmнrẽ cй joyupн tunu. Bairo topн cй
caetaro, cй pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na
jonemominupй tunu. Bairo topн na caetaro, ti wesere cacoteri majã pнame
jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã recõãñuparã.
6 "Bairo na caáto bero, jĩcãйã rнsayupн yua, cй macй bнtioro cй camai majũй
jeto. Bairo bairi ti wesepн cй joyupн, atore bairo ĩ tйgoñarĩ: 'Cй roquere cй
nнcйbнgobujiorãma, yн macй cй caãnoi.'

7 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macũ
cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaʉ macũ. Cũã niñami cũ pacʉ
cũ cariaro bero ati wesere cacũgoʉsapaʉ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo
marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.
8 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipʉ cũ ñeowa átí, cũ
pajĩã rocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
9 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori
majãrẽ: “¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro
bero ti wese upaʉ pʉame? Bairo átigʉmi: Topʉ á, ti wese paari majãrẽ na
pajĩã recõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgʉmi,”
na ĩñupũ Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ.
10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “¿Atie
quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ? Mʉjãã
masĩrã. Bairo ĩña:
‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ,
tia pʉame caãnimajũrĩcã nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro.
11 Dios pʉame bairoa ásupi. Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña ʉseaniña,’
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús tia ũtããrẽ
bairo cũ cabairijere.
12 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, to macããna pʉame masĩcõãñuparã Jesús cũ
caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi
marĩrẽã ĩgʉ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure
cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.
Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásúparã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cũãrẽ Jesutʉ na
joyuparã, “¿Dope bairo rorije cũ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús
cũ cabʉsʉata, cũ marĩ bʉsʉjã masĩgarã,” ĩrã.
14 Bairi na cajoatana Jesús tʉpʉ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape min-
ucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee
na miñabeseya. Mʉa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mʉ
bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na
carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri,
jãã cajoata, o to ñueticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.
15 Jesús pʉame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ jẽniñañati? Jaʉ, yʉre
joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ĩrã —na ĩñupũ.
16 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme
woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ, na pʉame ĩñuparã:
—Emperador quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu, cũ riape tusaya ti tii moneda
tiiacapʉre —qũĩñuparã.
17 Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu:
—Toroque emperador quetiupaʉre cũ yaye caãnierẽ cũrẽ cũ tunuojoya.
Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
fariseojããrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgo acʉacoasuparã.

La pregunta sobre la resurrección
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásúparã Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: "Camasã cariacoatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama," ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmʉpʉre: "Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricʉ cũ nʉmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoapata, cũ ãnacũ bai pʉame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pʉame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma," ĩcũñupĩ.

20 Tiere mʉ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai: Ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocʉ pʉame wãmojiya jũgoyupʉ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpʉ.

21 Bairi cũ ãnacũ bai pʉame cũ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpʉ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apei pʉame cũ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero cũ cũã riacoásúpʉ pũnaa mácũã.

22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena nʉmocʉtimirãcũã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo.

23 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

24 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:

—Mʉjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, bairi cũ tutuarije cũãrẽ mʉjãã tũgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã.

25 Ape ʉmʉrecóore caũmʉa, carõmia cũã catiri caetaparã pʉame nʉmo manigarãma. Ángelea majã, ʉmʉrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.

26 Apeyera tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉwoacũrĩcã tutipʉ mʉjãã ĩñaetinucũñati ati wẽẽrẽ. Ti tutipʉ yucʉ ũmirõcũã caũpetietiire cũ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: "Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupaʉ caãnacũ," ĩñupĩ.

27 Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: ¡Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami! Cacatirã majũ quetiupaʉ roque niñami. Tiere mʉjãã tũgoña mawijiacoaya —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.

El mandamiento más importante
(Mt 22.34-40)

28 Bairo na caãmeo bʉsʉpẽnirĩjẽrẽ catũgoatacʉ jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pʉame bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibʉjʉro tũgori, Jesutʉ etayupʉ. Bairo cũtʉ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame caãnimajũrĩjẽ cũ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupũ.

29 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmʉrẽ:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña: "Tũgoya mʉjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacʉ jĩcãũ niñami. Apei maniñami.

30 Bairi mɨjãã caátiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mɨjãã
yeripɨ, mɨjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mɨjãã
catutuarije nipetirije mena cũ maiña.”
31 Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ĩña:
“Mɨjããtɨ macããna cũãrẽ mɨjãã rupaɨre mɨjãã camairõrẽã bairo na maiña.”
Tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña.
Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús cajũgobueire.
32 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, cariape miña. Mɨ caĩquetibɨjɨrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacɨ
jĩcãũã niñami. Apei maniñami.
33 Marĩ caátiãnie nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ
yeripɨ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa
marĩ catutuarije nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Marĩtɨ macããna cũãrẽ
marĩ rupaɨre marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pɨame marĩ
catũgopeoro, waibɨtoa rii altapɨ marĩ cajoemɨgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme
netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupũ.
34 Jesús pɨame caroaro cũ cayuro tũgo, atore bairo qũĩñupũ:
—Petoaca rɨsaya Dios cũ carotimasĩrĩpaɨpɨ mɨ caetapee.
Bairo cũ caĩrõ bero yua, cũ jẽniña uwiri, ni jĩcãũ ũcũ cũ jẽniñanemoesupɨ.

¿De quién desciende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipɨ camasãrẽ na bueãcũ, atore bairo na
ĩñupũ cũtɨ caãnarẽ:
—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɨame,
“Mesías, ‘Dios cũ cajoɨ,’ na caĩrẽ David ãnacũ pãrãmi ãnigɨmi” na ĩ
quetibɨjɨnucũñati?
36 David ãnacũ pɨame Espíritu Santo cũrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, atore bairo
ĩ woatuyupi:
‘Dios pɨame yɨ Quetiupaɨre atore bairo qũĩwĩ:
“Ato ruiya cariape nɨgõã pɨame mai.
Mɨ pesua caãnanarẽ na yɨ canetõnɨcãrõ bero, mɨ pɨame na mɨ rotimasĩgɨ,” ’
ĩñupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.
37 Bairo Mesíare, “Yɨ Quetiupaɨ,” cũ caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cũ pãrãmi majũ
cũ ãnibujiocɨti? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús cũtɨ caãnarẽ.
Na pɨame capããrã ãñuparã cũ yaye quetibɨjɨriquere ɨseanirĩqũẽ mena
catũgoɨsarã.

Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Bairo Jesús camasãrẽ na quetibɨjɨãcũ, atore bairo na ĩñupũ: “Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caátiãnierẽ tũgoñamasĩña:
Na pɨame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ plazapɨ
na caáñesẽãta, nipetiro camasã nɨcũbɨgoricaro mena na cajẽnirõrẽ
bonucũñama.
39 Tunu bairoa ñubuerica wiiripɨ na caápáta, caroapaɨri jetore
ruiganucũñama. Tunu bose rũmɨ caãno narẽ na capiiata, caroapaɨre ruiri
ɨgaganucũñama.
40 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro
Diore cũ jẽniñubue tonucũñama. Na pɨame roque aperã netõjãñurõ popiye
tãmɨogarãma.”

La ofrenda de la viuda pobre
(Lc 21.1-4)

41 Jĩcã rũmʉ templo wiipʉ ãcʉ̃, camasã na yaye dinerore na cajããnucũrĩ patatʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo totʉ ruiãcʉ̃, ti patapʉ na dinerore jori majãrẽ na ĩñajoyupʉ. Capããrã ãñuparã pairo cadinerocʉna. Na pʉame dinero jããrĩcã pataripʉ na yaye dinerore jããrã ásuparã.

42 Na bero cawapeao cabopacao cʉ̃ã jããñupõ pʉga moneda, cobre tiiri-acarẽ, cacʉ̃goeco majũ nimiocʉ̃ã.

43-44 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Ãnoa cadinero cʉ̃gonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na ca-jããnucũrĩ patapʉ jããñama. Atio cawapeao pʉame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacʉ̃gomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cʉ̃ caĩñajoro atio pʉame cadinero cʉ̃gorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

13

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo Dios ya wii caãniatacʉ ti wiire witicoásúpʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caátó, jĩcãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuei atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ʉ̃tãpãĩrĩ niña. Ati wii, caroa wiiro majũ nicõãña —qũĩñupʉ̃ Jesure jĩcãʉ̃ cʉ̃ cabuei, templo wiire ĩñarĩ.

2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃rẽ:

—Ati wii paca ʉ̃tãpãĩrĩ ũnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rʉ̃mʉ, ati wiire roro na caátipa rʉ̃mʉ caetaro, jĩcã ʉ̃tãã ũno bui tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuei jĩcãʉ̃rẽ.

Señales antes del fin
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropʉ acoásúparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti buropʉ na caetaro, topʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caruiro, aperã na camano, cʉ̃ cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

4 "Cabuei, ¿nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, 'Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽ etaro baiya,' jãã ĩ masĩrãati?"

5 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "Caroaro majũ mʉjãã tʉ̃goñamasĩgarã, jããpʉ jãã ĩtoecore, ĩrã.

6 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: 'Yʉa, Mesías yʉ ãniña Dios cʉ̃ cajoʉ,' ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.

7 "Tunu bairoa mʉjãã queti tʉ̃gogarã: 'Camasã aperopʉ cʉ̃ãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.' Bairo na caátie quetire tʉ̃gori, tʉ̃go acʉaeticõãña. Ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye bairoa cabaijʉ̃goyecʉtipee niña bairopʉa. Bairi tʉ̃go acʉaeticõãña.

8 Ti yʉtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pa-jĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena ati yepa cʉ̃ã yuguigaro nipetiropʉ. Apeye aʉa riarique atígaro. Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ capũnirõ tʉ̃goñarĩ cõ cawisiojʉ̃goriquere bairo niña ati ʉmʉrecóo cabaipee mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije.

9 "Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasacatiya. Mʉjããrẽ roro átigarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigarãma. Quetiuparã

tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma, to macããna mʉjããrẽ na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Aperã cʉ̃ã sinagogas, na cañubueri wiiripʉ mʉjãã bape epegarãma. Tunu yʉ yarã mʉjãã caãno jʉ̃gori na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã neágarãma. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na ũnarẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.

10 Atie caroa queti cʉ̃ã ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye nipetiropʉ cajesapeticoa jʉ̃goyecʉtipee niña bairopʉa.

11 Bairi quetiuparã tʉpʉ roro mʉjããrẽ na caneátó, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña. Tipaʉ caetaro ĩña, Dios pʉame mʉjãã caĩmasĩpeere mʉjãã jogʉmi. Mʉjãã catʉ̃goñamasĩrĩjẽ mena mʉjãã quetibʉjʉetigarã. Marĩ Pacʉ Dios mena macããcʉ̃, Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori roque mʉjãã quetibʉjʉgarã camasãrẽ.

12 Tipaʉ caãno, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna nimirãcʉ̃ã, ãmeo bʉsʉjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cʉ̃ã cʉ̃ macʉ̃rẽ torea bairo cʉ̃ átirotigʉmi. Tunu jĩcãʉ̃ pũnaa na pacʉare boetiri, na pajĩãrerotigarãma.

13 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi. Baipʉa, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ cʉ̃ cajãnaeticõãta, cʉ̃ netõgʉmi Dios.

14 "Bairi mʉjãã pʉame Dios ya wiire nocãrõ caroapaʉre moecʉ̃ caróʉ majũ topʉ cʉ̃ caãnierẽ ĩñarã, atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya.' (Mʉjãã, atie yʉ ya pũrõrẽ caĩñabuerã pʉame tʉ̃gopeoya yʉ yaye, yʉ caquetibʉjʉrijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ʉ̃tã yucʉpʉ na ruti ápáro.

15 Tunu bairoa jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ wii, cabuimacã arʉapʉ cʉ̃ caãmata, ruiatíri cʉ̃ apeyere, ape arʉapʉ caãnierẽ cʉ̃ jei ápéricõãto. Cariape cʉ̃ ácoa ápáro.

16 Tunu bairoa cʉ̃, wesepʉ caãcʉ̃ cʉ̃ jutii ũnierẽ bomicʉ̃ã, cʉ̃ jetunuʉ apéricõãto cʉ̃ ya wiipʉ.

17 ¡Carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacʉna cʉ̃ã popiye netõõrõ baigarãma ti rʉ̃mʉrẽ!

18 Bairi Diore cʉ̃ jẽniña, mʉjãã carutiripaʉ camasiriyoeti rʉ̃mʉ to caãniparore bairo ĩrã. Cawãma pue yʉtea caãno to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cʉ̃ jẽniña.

19 Ti rʉ̃mʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios cʉ̃ caátijʉ̃gori rʉ̃mʉ bero tocãnacã rʉ̃mʉrẽ netõrõ popiye bairicapaʉ nigaro ti rʉ̃mʉ caetaro.

20 Bairi Dios pʉame ti rʉ̃mʉ roro cabairijere cʉ̃ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairo na cariapeticoamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, cʉ̃ cabeserãrẽ mairĩ roque, peeti yʉtea ũno popiye mʉjãã cabaipa rʉ̃mʉrẽ áti ẽñotabojagʉmi.

21 "Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, 'Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ pʉame ati macãpʉ etaupʉ,' o 'Ji macãpʉ etaupʉ,' cʉ̃ caĩata, cariape cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goetigarã.

22 Caĩtopairã capããrã átigarãma. 'Yʉa, Mesías yʉ ãniña,' o 'Yʉa, profeta yʉ ãniña,' caĩrã átigarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã. Mʉjãã ũna, Dios cʉ̃ cabesericarã cʉ̃ãrẽ ĩtomigarãma.

23 ¡Bairi masacatiya yʉ yarã! Merẽ mʉjãã tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ jʉ̃goyetiya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El regreso del Hijo del Hombre
(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemoñupʉ̃ tunu: “Camasã roro majũ
na cabairi yʉtea capetiro bero, muipʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ naitĩãcoagʉmi.
Ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã bauetigʉmi.
25 Ñocõã, ʉmʉrecóore caãnimiatana cʉ̃ã ñacoagarãma. Bairo bairã, ʉmʉrecóo
macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.
26 Tocãrõã yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije
mena, bairi yʉ caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
27 Bairo yʉ caatóre na caĩñajoro yua, yʉ ʉ̃mʉa, ángelea majãrẽ nipetiropʉ na
yʉ árotigʉ. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ caãnarẽ na neñogarãma yʉ
cabesericarã pʉamerẽ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Mai, higuera
yucʉre mʉjãã masĩña. Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, ‘Merẽ cʉ̃ma
cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩña.
29 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaietaro ĩñarã, ‘Merẽ
Jesús ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩgarã.
30 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baipeticoagaro ti yʉtea
macããna na cariaparo jʉ̃goye.
31 Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo, ati yepa cʉ̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye
quetibʉjʉrique roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
32 “Bairopʉa di rʉ̃mʉ, di hora majũ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije caetaparore
ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ masĩẽtĩñami. Ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cʉ̃ã masĩẽtĩñama.
Marĩ Pacʉ Dios macʉ̃, yʉ cʉ̃ã yʉ masĩẽtĩña. Marĩ Pacʉ Dios jeto masĩñami ti
rʉ̃mʉ caetaparore.
33 “Bairi ti rʉ̃mʉ yʉ caetapa rʉ̃mʉrẽ mʉjãã masĩẽtĩña. Bairi masacatiya yʉ
yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya.
34 Ti rʉ̃mʉ caetaparo, jĩcãʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ cabairiquere bairo niña. Cʉ̃ pʉame
ape yepapʉ cayoaropʉ ágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupʉ̃
tocãnacãʉ̃pʉrea cʉ̃ ya wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũẽnobojaparore
bairo ĩ. Ti wii jope cacotei cʉ̃ãrẽ, ‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũĩ
quetibʉjʉ cũñupʉ̃.
35 Cʉ̃ caátó bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mʉjãã cʉ̃ã. Na cʉ̃ã,
‘Tocãrõ majũ tunu etagʉmi marĩ quetiupaʉ,’ ĩ masĩẽnama. ‘Canaiorĩpaʉ
caãno, ñami recomacã caãno, o ãbocʉ cʉ̃ capiiripaʉ, o cabusuripaʉ bero tunu
etabujiomi,’ ĩ masĩẽnama. Mʉjãã cʉ̃ã narẽ bairo masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, yʉre cotecõã
ninucũña.
36 Masĩã mano yʉ caatípaʉre cacãnirãrẽ bairo mʉjãã ãnibujiorã, tocãnacã
rʉ̃mʉa caroaro tʉ̃goñamasĩrĩ yʉre mʉjãã cacoteeticõãta.
37 Bairo mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽrẽ yʉ yarã nipetirã cʉ̃ãrẽ atore bairo mʉjãã ñiña:
¡Caroaro coteya tocãnacã rʉ̃mʉa!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

14

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, pʉga rʉ̃mʉ rʉsayuparo bose rʉ̃mʉ, Pascua na caĩrĩ rʉ̃mʉ, pããrẽ
cawauarije caasua manierẽ judío majã na caʉgapa bose rʉ̃mʉ majũ. Quetiu-
parã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã
pʉame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cʉ̃ cañerotio joroque
marĩ átiroticʉti?” ãmeo ĩñuparã na majũ ĩtorique mena, Jesús cʉ̃ cariarore borã.
2 Bairo ãmeo ĩrĩ cʉ̃rẽ na capajĩãgamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã na mena macããna atore
bairo ĩñuparã:

—Bairãpʉa, Pascua caãno cʉ̃ marĩ ñerotimasĩẽna, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ĩrã, ĩñuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Jesús pʉame tipaʉ caãno Betania macãpʉ ãñupʉ̃, carupaʉ boamirĩcʉ̃ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Bairo ti wii cʉ̃ caãno, jĩcãõ carõmio cʉ̃tʉ etayupo. Cõ pʉame caroarʉacapʉ jiraro cajʉtiñurĩjẽ pairo cawapacʉtiere neasúpo. Bairo Jesús mesapʉ cʉ̃ caruiro, carõmio caroa pʉame tie cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ rʉpoapʉ piopeoyupo, Jesure bʉtioro nʉcʉ̃bʉgoo.

4 Jĩcããrã to caãna pʉame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena asiajãñuñuparã. Atore bairo ĩñuparã:

—Tame, ¿nopẽĩõ pairo cawapacʉtiere bairo cõ átireyati?

5 Apei, tiere caboʉre cõ canuniata, pairo, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrẽ na jʉátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —ãmeo ĩñuparã.

Tore bairo ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ carõmio cõ caátiere ĩñarĩ.

6 Jesús pʉame tʉ̃goyupʉ cõ na catutirijere. Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mʉjãã bʉsʉpaiyati? Atio carõmio bairo yʉre cõ caátie ñujãñuña.

7 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mʉjãã watoare. Yʉ pʉame roque yoaro yʉ ãmerĩgʉ ati yepapʉre.

8 Bairo cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ rʉpoare cõ capiopeoro jʉ̃gori yʉ rupaʉre caroaro qũẽnoñamo, yʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na cayacũparo jʉ̃goye.

9 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ, atie yʉ yaye queti, camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibʉjʉropʉ atio carõmio bairo yʉre cõ caátie cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rʉ̃mʉa —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Judas traiciona a Jesús
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Bairi yua, jĩcãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ mena macããcʉ̃, Judas Iscariote cawãmecʉcʉ na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majãrẽ. Na tʉpʉ etari, Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupʉ̃, cʉ̃ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.

11 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, ʉseanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo ʉseanirĩ, “Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã. Tipaʉ bero, Judas pʉame dipaʉ ũno dope bairo camasã mano macãjʉ̃goyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Bairi yua, etayuparo Pascua bose rʉ̃mʉ, caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉ, levadura pan cawauorije caasua manierẽ judío majã na caʉgari rʉ̃mʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rʉ̃mʉ etayuparo. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame, cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?

13 Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyupʉ Jesús pʉgarã cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Ánája mʉjãã Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ, ocorʉ pʉsari caácúre. Cʉ̃rẽ cʉ̃ bócaetari, cʉ̃ bero mʉjãã ʉsaápá.

14 Cũ ʉsaa yua, cũ wiipʉ cũ cajããrõ ti wii upaʉre atore bairo cũ mʉjãã ĩgarã:
“Cabuei bairo ĩ jẽniñajoyami: ‘¿Noopʉ to ãniñati Pascua bose rũmʉ caãno yʉ
cabuerã mena yʉ caʉgapa arʉa?’ ĩ jẽniñajoyami,” cũ mʉjãã ĩgarã.
15 Bairo mʉjãã caĩjẽniñarõ, mʉjãã ĩñogʉmi jõbuipʉ caroaro qũẽnoweyorica
arʉare. Topʉ marĩ caʉgapeere mʉjãã qũẽnoyuwa —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerã
pʉgarãrẽ.
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpʉ. Topʉ na caetaro, nipe-
tiro Jesús na cũ caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topʉ qũẽnoyuyuparã
Pascua bose rũmʉ na caʉgapeere yua.
17 Cabero canaiorĩpaʉ caetaro, Jesús pʉame ti wii jããetari mesapʉ ruiyupʉ
pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãna cũ cabuerã mena.
18 Bairo na caʉgaruiripaʉ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yʉre ĩ bʉsʉjã
buitirocagʉmi.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bʉtioro tũgoña yapapuayuparã cũ cabuerã. Bairo
bairã, apei, apei, Jesure bairo ĩ jẽniña jũgoyuparã:
—¿Yʉ mee, yʉ ãnicõãẽtĩmicʉti mʉrẽ caĩbʉsʉjãbuitiri majõcʉ? —ĩ jẽniñañuparã
tocãnacãũpʉa.
20 Bairo na caĩrõ, bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ãni niñami yʉre roro caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉ, ãmerẽ ati bapare yʉ mena cũ
pan cayoseʉgaʉ pʉame.
21 Torecʉna, yʉ, Camasã Jũgocʉ, profeta majã yʉ cabaipeere
na caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo yʉ baigʉ. Cabaimiatacũãrẽ, ¡yʉre
caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉre cũ carorije wapa pairo nigaro! Bairi cũ
cabuiaeticõãta, ñubujioricaro —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
22 Bairo na ĩrĩ bero, na caʉgatoye, Jesús pʉame cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ,
“Dios, mʉ ñujãñuña jãã mena,” ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ, cũ cabuerãrẽ,
atore bairo ĩrĩ na batoyupʉ:
—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Tiere ʉgaya —na ĩñupũ Jesús.
23 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, “Dios, mʉ
ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupũ. Bairo cũ caáto, cũ
cabuerã nipetiro ʉse oco ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã.
24 Bairo na caetiro, atore bairo na ĩñupũ:
—Atie ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgʉ, yʉ riacoagʉ.
Bairo yʉ cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ
etacoaya.
25 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãmea mʉjãã mena ʉse ocore pʉgani yʉ
etinemoetigʉ yʉ Pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉ tunu caetaro marĩ caetinemoparo
jũgoye —na ĩñupũ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo
yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecʉti buropʉ.
27 Bairo na caátó, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Yʉ cabuerã, mʉjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yʉ mʉjãã aweyocoagarã.
Mʉjãã cabaipeere ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woa-
turica tutipʉ: “Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yʉ ẽñotaetigʉ. Bairo
cũrẽ na capajĩãrõ bero, cũ oveja pʉame bata peticõãgarãma,” ĩ quetibʉjʉ
jũgoyeticũñañupã.

28 Tunu apeyera cariacoatacн nimicũã, yн caticoagн tunu. Bairo cati yua,
mнjãã jũgoye Galilea yepapн yн ágн —na ĩñupũ Jesús.
29 Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro pнame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Ãnoa yн mena macããna nipetirã mнrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yн
pнame roque di rũmн ũno mн yн aweyoetigн.
30 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Pedro, cariape mнrẽ ñiña: Ãme ñami ãbocн pнgani cũ capiiparo jũgoye
itiani, "Cũ yн masĩẽtĩña Jesure," yн mitogн —qũĩñupũ Jesús Pedrore.
31 Pedro pнame bнtioro tutuaro mena bairo qũĩnemoñupũ:
—Mн mena yнre na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, "Cũ yн masĩẽtĩña Jesure,"
ñitoetimajũcõãgн —qũĩñupũ Pedro Jesure.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecнtopн. Topн etari, bairo na
ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpн Diore cũ jẽnigн yн átiya.
33 Ĩ yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jõjãñurõpн na jũgoásúpн Jesús.
Bairo ácн, bнtioro tũgoña yapapuayupн Jesús.
34 Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:
—Riaнre bairo yн tũgoña yapapuaya. Mнjãã pнame cãniena, atoa yн mнjãã
cotewa.
35 Ĩ yaparo, na jũgoye jãñurõpн ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cũ rнpopaturi
mena etanumurĩ yepapн cũ riapére mucũmuáti, Diore qũĩ jẽniñupũ, roro cũ
cabaipeere Dios cũ canetõõbojaparore bairo ĩ.
36 Atore bairo qũĩ jẽniñupũ Diore: "Caacн, mн cabooata, atie roro yн
canetõpeere yн mн netõõbojagн. Bairopнa, yн caborore bairo to baieticõãto.
Mн caborore bairo roque to bai áto," ĩ jẽniñupũ.
37 Cabero tunu ásúpн Jesús, Pedrojãã na caãnopн. Bairo cacãnirãpũrẽ na
etayupн. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrore:
—Jĩcã hora ũnoacã cãniena, ¿yн mнjãã cotemasĩẽtĩñati?
38 Cãniena, wãmнnнcãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mнjããrẽ cũ canetõõẽtĩparore
bairo ĩrã. Bairo mнjãã cabomiatacũãrẽ, mнjãã rupaн pнame tutuaetiya —na
ĩñupũ.
39 Ĩ yaparo, ásúpн tunu Jesús Diore cũ jẽninemoн ácн. Á yua, cũrẽ cũ
caĩjẽnijũgoatatorea bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu.
40 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpн Jesús Pedrojãã tнpн. Bairo cacãnirãpũrẽ na
etayupн tunu. Na pнame wнgoa cнtiri ĩñapãã masĩẽsuparã. Bairi dope bairo
qũĩ yн masĩẽsuparã.
41 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpн Jesús tunu Diore cũ jẽniácн. Bairo jẽni
yaparo, tunucoásúpн Jesús Pedrojãã na caãnopн. Merẽ itiani majũ natнre
etayupн. Bairo natн eta, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mнjãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña.
Carorije cacũgorãrẽ Camasã Jũgocнre, yн na canunirocaripaн etaya merẽ.
42 Bairi wãmнnнcãña. Jito, yнre caĩbнsнjãbuitirocari majõcн pнame marĩtн
atíyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Bairo cũ caĩãno, Judas, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ
caãninucũmiatacн pнame etayupн. Cũ mena capããrã camasã cũã etayuparã.

Na pнame jarericapãĩrĩ, bairi yucн rнcaari cн̃ãrẽ cн̃gori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ cajн̃gobueri majã, bairi aperã judío majã cabнtoa camasĩrã na cajoatana ãñuparã.

44 Mai, na caetaparo jн̃goye, Judas pнame atore bairo na ĩñupн̃ Jesure cañeranárẽ: "Cн̃ wasopanarẽ ũpũrĩ yн cajẽnipaн pнame, Jesús nigнmi. Bairo mнjãã pнame cн̃ yн caáto ĩñarã, cн̃rẽ mнjãã ñegarã. Cн̃ ñe, caroaro cн̃ jiya, cн̃rẽ mнjãã neágarã," na ĩñupн̃.

45 Bairo Judas Jesutн etari, atore bairo qũĩ jẽniñupн̃:

—¡Cabuei, mн ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cн̃ ũpũñupн̃.

46 Bairo cн̃ caáto, Judas mena caetari majã pнame Jesutн etari, cн̃ ñecoásúparã yua.

47 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãн̃ Jesús mena macããcн̃ pнame sacerdote majã quetiupaн ũmнrẽ cн̃ ãmorõrẽ cн̃ patañocõã joyupн.

48 Bairo cн̃ caáto bero, atore bairo ĩñupн̃ Jesús cн̃rẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcн yн caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucн rнcaari mena yн mнjãã ñerã atíati?

49 Tocãnacã rн̃mнa mнjãã watoa yн ãninucũãpн̃ templo wiipнre. Bairo yн caãnimiatacн̃ãrẽ, ni jĩcãн̃ ũcн̃ mнjãã mena macããcн̃ yн ñeemi. Bairopнa, nipetiro yн mнjãã caátie Dios bнsнrica tutipн profeta majã na caĩquetibнjн jн̃goyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩñupн̃.

50 Tipaн caãno yua, Jesús cн̃ cabuerã pнame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasuparã.

51 Bairo cн̃rẽ na cañeáto, jĩcãн̃ cawãmaн pнame cн̃ cãnirĩ jutiro mena dнrнaturi нsa ásúpн.

52 Bairo cн̃ cabairo, cн̃ cн̃ãrẽ cн̃ ñegamiñuparã. Cн̃rẽ na cañemiatacн̃ãrẽ, cн̃ cacãnirĩ jutirore tuwe rocacũ, jutii mácн̃ã atн ruticoásúpн.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Bairi Jesure cañerĩ majã pнame sacerdote majã quetiupaн majũ ya wiipн cн̃ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabнtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã cн̃ã ti ñamirẽ caneñaetaatana.

54 Bairi Jesure ti wiipн na caneátó, Pedro pнame yoajãñurõpнa na ĩña нsayupн. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cн̃ã etayupн ti wii macã yepapн. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupн. Na peerotн jũma ruiyupн Pedro cн̃ã.

55 Bairi ti wii pupeapн sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cн̃ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme carorije cн̃ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cн̃ caátaje wapa cн̃ marĩ pajĩãrotiyati?" Bairo ãmeo ĩmacãmirãcн̃ã, dope bairo cн̃ caátaje wapa cн̃ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã.

56 Camasã capããrã Jesús cн̃ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacн̃ãrẽ, dope bairo jĩcã riseroa ĩ bнsнesuparã.

57 Bairi jĩcããrã na mena macããna wãmнnнcãrĩ atore bairo ĩtoyuparã mнnana:

58 —Ãni Jesús, cн̃ caĩrĩqũẽrẽ jãã tн̃gowн. Bairo ĩwĩ: "Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire yн rocacõãgн. Bairo áti yaparori, itia rн̃mн bero yн pнame yн wasoanнcõgн tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua," ĩwĩ Jesús —qũĩ bнsнjãñuparã.

59 Bairo ĩ bʉsʉmirãcʉã, na caĩrĩjẽ cʉãrẽ jĩcãrõrẽ bairo tʉgoñarĩ
bʉsʉmasĩẽsuparã.
60 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉgo, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore
bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ
mʉ yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure.
61 Jesús pʉame cʉ̃ yʉeticõãñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cayʉeto ĩña, atore bairo
qũĩnemoñupʉ̃ tunu sumo sacerdote Jesure:
—Jããrẽ cariape quetibʉjʉya: ¿Mʉ, Mesías, Dios nocãrõ Cañuʉ macʉ̃ mʉ
ãniñati?
62 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Cʉ̃ã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tʉpʉ cariape
nʉgõãrẽ yʉ caruiparore mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri
watoapʉ ati yepare acú yʉ caruiató cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã —qũĩñupʉ̃
Jesús sumo sacerdotere.
63 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, sumo sacerdote pʉame cʉ̃ yaro jutirore
tʉ̃gãworocacõã joyupʉ. Bairo átiri, atore bairo ĩñupʉ̃:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cʉ̃ caĩata! Bairi roro cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ
caquetibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã.
64 Merẽ marĩ majũã marĩ tʉ̃go yaparoya roro cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo
cʉ̃ marĩ ánaati —na ĩñupʉ̃ sumo sacerdote cʉ̃ ya wiire caneñaatíatanarẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, to macããna nipetirã pʉame bairo ĩñuparã: “Roro cʉ̃ caĩrĩjẽ
wapa cʉ̃ marĩ pajĩã rocarotigarã,” jĩcãrõ ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
65 Bairo ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cʉ̃ riapérʉ ʉco eyotu epeyuparã. Bairi
tunu cʉ̃ bapeyuparã. Aperã tunu cʉ̃ caapeere jutii asero mena jiyabiatori,
cʉ̃ riapére cʉ̃ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—¡Mʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jãã quetibʉjʉya! ¿Noa ãmerẽ mʉrẽ na paayati? —qũĩ
epeyuparã to macããna Jesure.
Templo wii coteri majã guardia majã cʉ̃ã Jesure cʉ̃ riapére paepeyuparã.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66-67 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ.
Bairo cʉ̃ caruiro, jĩcãõ sacerdote majã quetiupaʉ paabojari majõco pʉame
qũĩñacõã maniáti, atore bairo qũĩñupõ:
—Mʉ cʉ̃ã, Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃ mena mʉ áñesẽãwʉ̃. Cʉ̃ã mʉ ãcʉ̃.
68 Pedro pʉame ĩtori atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Bairo topʉ
cʉ̃ caetanʉcãrõ, ãbocʉ pʉame piiyupʉ.
69 Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtʉ
caãnarẽ:
—Ãni cʉ̃ã, Jesús, Nazaret macããcʉ̃ mena cabapacʉti nucũatacʉ ãcʉ̃mi.
70 Pedro pʉame cõ ĩtonemoñupʉ̃ tunu:
—¡Cariape Dios mena mʉ ñiña! Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure.
Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩñuparã:
—Bairo ĩcʉ̃ʉ̃ miña. Mʉa, Jesús mena macããcʉ̃ majũ mʉ ãniña. Mʉ cabʉsʉrije
cʉ̃ã Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na mena macããcʉ̃
mʉ ãniña.
71 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame na ĩtonemoñupʉ̃ tunu:
—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ mʉjããrẽ, “¡Cʉ̃ yʉ
masĩẽtĩña!” mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupʉ̃.

72 Bairo Pedro cũ caĩto ãnipaʉa, ãbocʉ pʉame piinemoñupũ tunu. Bairo cũ
capiiro, Pedro pʉame tũgoña bocayupʉ Jesús cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã
ãbocʉ pʉgani cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure,’ yʉ mitogʉ,”
cũ caĩatajere tũgoña bocayupʉ. Bairo tũgoña bocari yua, bʉtioro otiyupʉ
Pedro.

15

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã
cabʉtoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri
majã, nipetirã Junta Suprema macããna cũã neñañuparã. Bairo neña, ĩbʉsʉ
yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato
cawãmecʉcʉ tʉpʉ.
2 Pilato pʉame na caĩbʉsʉpairijere tũgori, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩñupũ:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.
3 Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cũ bʉsʉjãñuparã.
4 Bairi Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—Nocãrõ capee majũ roro mʉrẽ ĩñama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mʉ
yʉgaetiyati?
5 Jesús pʉame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cũ yʉesupʉ. Bairo
cũ cayʉeto ĩña, Pilato pʉame tũgocõã maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupũ jĩcãũ
preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboʉre.
7 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupũ jĩcãũ, Barrabás
cawãmecʉcʉ. Na quetiupaʉ gobiernorẽ rocagarã camasãrẽ capajĩãrĩcãrã
mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ Barrabás.
8 Bairo tipaʉ caãno, camasã pʉame Pilato tʉpʉ ásúparã. Bairo cũtʉ eta, “Bose
rũmʉ caãno mʉ caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã.
9 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Pilato:
—¿Jesús, “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ yʉ cawiy-
orotiro mʉjãã boyati? —na ĩ jẽniñañupũ.
10 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ
cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ.
11 Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã
pʉame bairo boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã natʉ caãnarẽ atore
bairo na ĩ rotiyuparã: “Barrabáre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús pʉamerẽ cũ
pajĩãrotiya,” na ĩ quetibʉjʉyuparã.
12 Bairi Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniña nemoñañupũ tunu:
—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ, ¿dope yʉ
caáto mʉjãã boyati?
13 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo ĩ awajajũgoyuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rotiya!
14 Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:
—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cũ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie
carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¡Yucʉpãĩpʉ cũ papua turotiya!” bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.
15 Bairo roro na caĩawajarijere tũgoʉ, Pilato pʉame, camasã caroaro yʉre na ĩáto ĩ, Barrabáre wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo, Jesure wecʉ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupʉ. Bairo cũrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuatuparore bairo ĩ yua.
16 Pilato cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecʉti wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.
17 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, “Quetiupaʉ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesa áto,” ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rʉpoapʉ peoyuparã.
18 Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:
—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.
19 Bairo áticõã, yucʉ mena cũ rʉpoare payuparã. Tunu bairoa cũ ʉcoo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo na rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã.
20 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pʉamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cũ papuaturáná yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa macããcũrẽ. Simón pʉame Alejandro, Rufo cawãmecʉna pacʉ ãñupũ. Bairo Simorẽ bócari cũ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.
22 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. “Gólgota” ĩrã, “La Calavera” o “Rʉpoa coro buro” ĩgaro ĩña.
23 Bairo etarã, ʉse ocore mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuriquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etigaesupʉ.
24 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cũ papuatunʉcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaʉre.
25 Bairi soldaua muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãno yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rocayuparã Jesure.
26 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã, Jesure na cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ REY NIÑAMI.
27 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ na papuatuyuparã pʉgarã caũmʉa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.
28 Bairo na caátie pʉame Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape baietaro baiyuparo: “‘Cũ cũã carorã mena macããcũ niñami,’ ĩ tũgoñagarãma.”
29 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã pʉame Jesure qũĩroaena na rʉpoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:
—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rũmʉ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaʉ ũcũ ãnirĩ, mʉ majũã netõña!

30 ¡Yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, mʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori yucʉpãĩpʉre
ruiasá! —qʉ̃ĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucʉ̃rã pʉame.
31 Torea bairo qʉ̃ĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã. Atore bairo qʉ̃ĩñuparã:
—Aperãrẽ na netõʉ̃pʉ̃. Bairo na netõmicʉ̃ã, ãmerẽ cʉ̃ majʉ̃ã netõmasĩẽtĩñami.
32 ¡Israel yepa macããcʉ̃ Mesías, Quetiupaʉ Rey majʉ̃ cariape cʉ̃ caãmata, cʉ̃
majʉ̃ã cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena atopʉ ruiatíbujioʉmi! Bairo cʉ̃ caruiapáta, tiere
ĩñarĩ bero cariape marĩ tʉ̃gobujiorã.
Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cʉ̃ã tore bairo roro
qʉ̃ĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoásúparo ati yepa
nipetiropʉ. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majʉ̃ tunu
busuyuparo.
34 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃:
—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme pʉame ĩrã, "Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ
Dios, ¿nopẽĩ yʉ mʉ aweyocoátí?" ĩgaro ĩña.
35 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majʉ̃:
—¡Jã, tʉ̃goñijate! Profeta Elías ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ pii ĩñami Jesús.
36 Ĩcõã yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ carupajitia mena ʉse oco, cajʉ̃gʉ̃ẽatajere
yosene ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, Jesutʉ ásúpʉ. Cʉ̃tʉ
eta yua, tiere cʉ̃ ñumʉgõ joyupʉ, cʉ̃ etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ĩñupʉ̃:
—Marĩ ĩñacoteroa mai. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, ¿Elías ãnacʉ̃ yucʉpãĩpʉ cʉ̃ caãno cʉ̃
cʉ̃ ruioʉ acʉ́ati? —Ĩñuparã.
37 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.
38 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã
woocõã ruiásúparo.
39 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán Jesús cʉ̃ cariayasicoato ĩñarĩ, atore bairo
ĩñupʉ̃:
—Cariapea ãni, Jesús, Dios macʉ̃ majʉ̃ nimiupĩ.
40 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã jĩcããrã carõmia jõpʉ̃ã tuari qʉ̃ĩñacõã
nucʉ̃ñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco.
Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ.
41 Na rõmirĩ pʉame Jesús Galileapʉ cʉ̃ caãno cʉ̃rẽ cajʉátinemorĩcãrã rõmirĩ
ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpʉ Jesús mena caetaatana cʉ̃ã
ãñuparã.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Bairo ti rʉ̃mʉ ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ jʉ̃goye macã
rʉ̃mʉ. Ti rʉ̃mʉ ñamicã merẽ judío majã qʉ̃ẽno weyopeyogarã baiyuparã,
na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye. Bairi ti rʉ̃mʉ canaiorĩpaʉ jʉ̃goyeaca
José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã macããcʉ̃ Pilatotʉ etayupʉ. Mai, José cʉ̃ã,
quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãnimajʉ̃ʉ̃ ãñupʉ̃.
Tunu bairoa Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore cacotei jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃. Bairi yua,
tʉ̃goñatutuarique mena Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽni
ásúpʉ.
44 Pilato pʉame bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ tʉ̃go, "¿Merẽ cʉ̃ riacoabaupari?" ĩ masĩgʉ,
cʉ̃ ʉ̃mʉ capitárẽ cʉ̃ piijori cʉ̃ jẽniñañupʉ̃: "¿Merẽ cʉ̃ baiyasicoaati?"

45 “Merẽ baiyasicoaami,” capitán cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ cũ ũmʉ capitárẽ Josére ruio rotiyupʉ.
46 Bairo cũ caĩrõ bero, José pʉame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús
rupaʉri ãnajẽrẽ ti asero mena cũ ũmañupũ. Bairo átiri bero, cawãma ũtã ope,
na cayesearica opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparo, ũtãpãĩ mena
ti opere tubiatoyupʉ.
47 Mai, María Magdalena bairi apeo María cawãmecʉco José pacojãã cũã
topʉ etari Jesure cũ na cacũrocaripaʉre ĩñañuparã.

16

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rũmʉ bero macã rũmʉ caãno María Magdalena, bairi
apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajʉtiñurĩjẽrẽ wapatiyuparã.
Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ pioturagarã baimiñuparã.
2 Bairo ti rũmʉ, cabʉsʉripaʉaca muipʉ cũ cawãmʉatípaʉ caãno, ape semana
caãni jũgori rũmʉrẽ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉre ásúparã.
3 Bairo topʉ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparã na majũ:
—¿Noa marĩrẽ ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?
4 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, capairi
ũtã tii pʉame tupãworicaropʉ bauyuparo.
5 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Bairo jããetari, jĩcãũ cawãmaʉ cariape
nʉgõã pʉame jutii caroaro cabotiri wʉre cajãñaruire qũĩñañuparã. Bairo
qũĩñarã yua, acʉacoasuparã.
6 Bairo na cabairo, atore bairo na ĩñupũ caũmʉ pʉame:
—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña. Jesús, Nazaret macã macããcũ, yucʉpãĩpʉ
na capapuaturocamiatacʉre cũ macãrã mʉjãã baiya. Ĩñañijate cũrẽ na
cacũmiatatore. Merẽ catitunucoami. Bairi atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cũ cabuerã, bairi Pedro
cũãrẽ na quetibʉjʉrájá. Atore bairo na mʉjãã ĩwã: “Merẽ caticuupi Jesús.
Bairi mʉjãã jũgoye Galilea yepapʉ ágʉmi. Topʉ mʉjãã cotegʉmi,” na ĩ
quetibʉjʉrájá. Bairo cũ cabaipeere mʉjãã cũ caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo
topʉ cũ mʉjãã bocagarã yua —na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel María Magdalena-
jããrẽ.
8 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã.
Nanauwirã, bairi tunu tie cabairijere tũgoacʉari atʉcoásúparã. Bairi aperãrẽ
na caĩñaatajere na quetibʉjʉesuparã, bʉtioro uwirã yua.

Jesús se aparece a María Magdalena
(Jn 20.11-18)

9 Bairo judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ busuri rũmʉ cabusuro bero Jesús
cacatitunuatacʉ cõ buiaetajũgoyupʉ María Magdalenarẽ. Mai, María pʉame
cajũgoyepʉre jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cũ
caawiyojobojarico ãñupõ.
10 Bairo Jesús Maríare cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caque-
tibʉjʉñesẽãnucũrĩcãrãrẽ na quetibʉjʉo ácó ásúpo. Mai, na pʉame bʉtioro
yapapuari otirã baiãñuparã.
11 Bairo, “Jesús merẽ tunu catiupi. Mepʉ cũ ñiñaapũ,” cõ caĩrõ tũgomirãcũã,
cariape cõ tũgoesuparã.

Jesús se aparece a dos de sus discípulos
(Lc 24.13-35)

12 Tipaн bero aperã cũ cabuerã pнgarã caáñesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na
buiaetayupн Jesús.
13 Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽpн cũ
cabuerãrẽ na quetibнjнráná. Na cũãrẽ cariape na tũgoesuparã cũ cabuerã
pнame.

El encargo de Jesús a los apóstoles
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Cabero tunu cũ cabuerã pнga wãmo peti rнpore jĩcãã pẽnirõ caãnacãũ
majũ na caнgaruiripaнa buiaetayupн. Bairo natн buiaetari, "Tunu catic-
uupi," na yarã na caĩrĩjẽrẽ cariape na catũgoetoi jũgori, "¿Nopẽĩrã, 'Tunu
caticuupi,' na caĩrĩjẽrẽ cariape mнjãã tũgoetiyati?" na ĩ tuti etayupн Jesús.
15 Bairo ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibнjнnemoñupũ: "Camasã tocãnacã
poari macããnarẽ noo na caãnopн, yн yaye caroa quetire na quetibнjн
ñesẽárájá, na cũã yн yaye quetire na catũgoнsaparore bairo ĩrã.
16 Bairo noa ũna yн yaye quetire tũgoнsari, cabautiza rotirã ũna caroaro
netõcõãgarãma. Aperã catũgoнsaena pнame roro popiye baigarãma.
17 Bairi tunu yнre catũgoнsarãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na jogнmi Dios. Tiere
narẽ cũ cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yн catutuarije mena wãtĩã
camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere
na cabнsнmasĩẽtajere bнsнmasĩgarãma.
18 Ãñarẽ ñerã cũã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cũã, dope bairo baietigarãma.
Apeyera tunu cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariayecнtie
netõcoagaro," na ĩñupũ Jesús.

Jesús sube al cielo
(Lc 24.50-53)

19 Bairo Jesús cũ cabuerãrẽ na ĩ quetibнjн yaparori bero, na wнweyori,
нmнrecóo pнamerẽ wãmнcoásúpн. Cũ pacн Dios tнpнre etaн, cariape nнgõã
pнame etari ruiyupн yua.
20 Bairo нmнrecóopн cũ cawãmнatato bero, cũ cabuerã tocãnacãũpнa nipe-
tiropн Jesús yaye quetire quetibнjн ñesẽãñuparã. Na caquetibнjнñesẽãrõ,
marĩ Quetiupaн pнame masĩrĩqũẽrẽ na joyupн. Capee wãmerĩ átijẽño
masĩrĩqũẽrẽ na joyupi, camasã, "Na caquetibнjнrijere cariapea niña," na ĩ
masĩáto ĩ yua.
Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN LUCAS

Prólogo

1-3 Mʉ, Teófilo, nocãrõ majũ caãnimajũʉ̃rẽ, ati carta mena mʉ yʉ quetibʉjʉ
woatujopa mai, Jesucristo cʉ̃ caátiãnajẽrẽ caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo. Mai,
capããrã camasã tiere, Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ merẽ quetibʉjʉ woajomiñupã.
Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ cʉ̃ã tiere yʉ quetibʉjʉ woajogʉ. Mai, Jesús
cʉ̃ caátiãnajẽrẽ caĩñarĩcãrã pʉame na caquetibʉjʉnetõrĩqũẽrẽ jãã cʉ̃ãrẽ jãã
quetibʉjʉwã. Caãnijʉ̃goripaʉ Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ na caĩñarĩqũẽrẽ jãã cʉ̃ãrẽ
jãã quetibʉjʉwã. Bairo tiere tʉ̃gori yua, caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo mʉ yʉ
quetibʉjʉ woatujoya ati carta mena.

4 Teófilo, merẽ Jesús cʉ̃ caátiãnajẽ jĩcã wãme ũnorẽ mʉ tʉ̃goyupa. Bairo
cʉ̃ caátiãnajẽ nipetirije caroaro cariape cʉ̃ masĩnemoáto ĩ, mʉ yʉ quetibʉjʉ
woajoya ati carta mena.

Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

5 Bairo baiyupa: Herodes cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ Judea yepa macããnarẽ
quetiupaʉ rey cʉ̃ caãni yʉteare jĩcãʉ̃ sacerdote ãñupʉ̃. Abías ya poa macããcʉ̃
jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃. Cʉ̃ pʉame Zacarías wãmecʉsupʉ. Cʉ̃ nʉmo Isabel wãmecʉsupo.
Cõ pʉame Aarón ãnacʉ̃ pãrãmeo majũ ãñupõ.

6 Bairi na, pʉgarãpʉa Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ nipetirijere tʉ̃goʉsayuparã.
Bairo bairã, carorije wapa mánarẽ bairo baiyuparã, Dios cʉ̃ caĩñajoro. Tunu
bairoa nii ũcʉ̃, "Roro ásuparã na," ĩ masĩẽsuparã narẽ.

7 Na pʉame tiwatoare capũna mána ãñuparã. Isabel pʉame pũnaa
bomiocʉ̃ã, yoaro pũnacʉti masĩẽsupo. Tunu bairoa cabʉtoa ãnirĩ na capũna
cʉtigamirĩcãpaʉ merẽ netõcoásúparo.

8 Bairo na cabairipaʉ jĩcã rʉ̃mʉ Zacarías templo wiipʉ paaʉ ásúpʉ, cʉ̃ ya poa
macããna mena cʉ̃ cajʉpaari rʉ̃mʉ caetaro ĩñarĩ.

9 Bairo topʉ eta, jʉpaa yua, jĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ yarã pʉame cʉ̃ beseyuparã.
"Templo wii pupeapʉ werea cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ joeáto," qũĩñuparã cʉ̃ yarã
Zacaríare.

10 Bairo Zacarías, "Jaʉ," ĩ, ti wii pupea ape arʉapʉ jãásúpʉ. Ti hora Zacarías
cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ cajoeri hora majũ Diore cʉ̃ jẽnirã baiyuparã camasã pʉame.

11 Bairo Zacarías tiere cʉ̃ cajoeãno yua, cʉ̃ tʉpʉ ángel pʉame buiae-
tayupʉ. Altar, cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ cajoemʉgõrĩ mesa cariape nʉgõã pʉame
buiaetanʉcãñupʉ̃.

12 Bairo ángel cʉ̃ cabairo, Zacarías pʉame qũĩña acʉacoasupʉ. Qũĩña
uwijãñuñupʉ̃.

13 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, ángel pʉame qũĩñupʉ̃ Zacaríare:

—Yʉ uwieticõãña Zacarías. Caroa quetire mʉ quetibʉjʉ acʉ́ yʉ atíapʉ.
Dios, mʉ cajẽnirĩjẽrẽ tʉ̃goyami. Bairo bairi mʉ caborore bairo mʉ nʉmo,
macʉ̃ cʉtimasĩgomo. Bairi mʉ macʉ̃ caãnipaʉ cʉ̃ cabuiaro yua, "Juan" cʉ̃ mʉ
wãmetigʉ.

14 Ti rʉ̃mʉ, cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉrẽ mʉ ʉseanigʉ bʉtioro. Mʉ mena macããna cʉ̃ã
capããrã ʉseanigarãma, cʉ̃ cabuiaro ĩñarĩ yua.

15 Tunu bairoa mʉ macʉ̃ caãnipaʉ pʉame Dios yaye quetire catʉ̃gomasĩ ãnirĩ
caãnimajũʉ̃ nigʉmi Dios cʉ̃ caĩñajorore. Bairi tunu ʉse oco cacũmuorĩjẽrẽ cʉ̃

etieticõáto. Bairi tunu Espíritu Santo, Dios Yeri cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ
ãnicõãgʉmi. Cũ cabuiaparo jũgoyepʉa merẽ cũ mena ãnicõãgʉmi.
16 Bairo mʉ macũ caãnipaʉ bʉtiácú yua, Israel yepa macããna capããrã cũ
caquetibʉjʉrijere tũgoʉsagarãma. Bairo bairã, marĩ Quetiupaʉ Diore cũ
bogarãma tunu, na cũ caquetibʉjʉrije jũgori yua.
17 Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ cũ caetaparo jũgoye camasãrẽ
na quetibʉjʉgʉmi mʉ macũ caãnipaʉ pʉame. Elías cawãmecʉcʉ ãnacũ Espíritu
Santo jũgori caroaro cũ caquetibʉjʉmasĩrĩcãrõ cãrõ cũ cũã Dios Yeri jũgori ca-
masãrẽ caroaro na quetibʉjʉ masĩgʉmi. Bairo cũ caquetibʉjʉro, capũnacʉna
pʉame na pũnaa mena na asiajãnao joroque na átigʉmi. Tunu bairoa
Dios yaye quetire catũgogaena cũã cariape tũgoʉsagarãma tunu, mʉ macũ
caãnipaʉ caroaro cũ caquetibʉjʉrije jũgori yua. Bairo bairi mʉ yarã Israel
yepa macããna marĩ Quetiupaʉ cũ caetaparore caroaro yugarãma mʉ macũ
caãnipaʉ caroaro na cũ caquetibʉjʉrije jũgori yua —qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel
Zacaríare.
18 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Zacarías pʉame cariape cũ tũgoesupʉ:
—¿Ñe jũgori, “Cariape mʉ bʉsʉya,” ñi masĩcʉti? Merẽ cabʉtoa majũ jãã
ãniña yʉ, yʉ nʉmo cũã. Torena, jãã pũnacʉti masĩẽtĩña —qũĩñupũ Zacarías ángel
pʉamerẽ.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ángel pʉame Zacaríare qũĩñupũ tunu:
—Yʉʉ, Gabriel, Diotʉ macããcũ yʉ ãniña. Cũ majũã yʉ joámi mʉ tʉpʉ, caroa
quetire cũ masĩáto, ĩ.
20 Baipʉa, cabʉsʉmasĩẽcũ mʉ tuagʉ ãmerẽ. Yʉ caĩrĩjẽrẽ cariape mʉ
catũgoetie wapa bairo mʉ tuagʉ. Cabero mʉ macũ caãnipaʉ cũ cabuiaropʉ
roque tunu mʉ bʉsʉmasĩgʉ. Yʉ yaye quetire mʉ caĩroaetimiatacũãrẽ, tore
bairo nipetirije baipeticoagaro ti yʉtea caetaro —qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel
Zacaríare.
21 Bairo ángel mena Zacarías cũ cabʉsʉãnitoye yua, to macããna cañubueri
majã pʉame Zacarías ti arʉa cũ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na pʉame:
“¿Nopẽĩ yoaro cũ baiyati?” ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.
22 Cabero Zacarías witietaʉ, na quetibʉjʉ masĩẽsupʉ. Cũ wãmo mena
jeto na quetibʉjʉmiñupũ. Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo ãmeo ĩñuparã:
“Qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñaatacʉmi Zacarías,” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã
cañubueri majã macãpʉ cacoterã pʉame. Bairo bʉsʉmasĩẽcũã, ãnicõãñupũ
yua.
23 Bairo Zacarías nocãnacã rũmʉ bero templo wii coterique cũ capaari
rũmʉrĩ capetiro ĩña, tunucoásúpʉ cũ ya wiipʉ.
24 Bairo topʉ eta, ãni yua, tocãrõã cũ nʉmo Isabel pʉame bairirupaʉ ãñupõ
merẽ. Bairi wii pupeapʉ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipʉa,
aperã tʉpʉ átáto mano ãnicõãnucũñupõ cõ ya wiipʉ.
25 Cõ pʉame bairo ĩ tũgoñañupõ: “Ãmerẽ yʉ átinemoñami Dios, camasã
pʉame, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yʉre na caĩbʉsʉpaietiparore bairo ĩ.
Bairi, ñujãñuñami Dios yʉ mena,” ʉseanirĩ ĩ tũgoñanucũñupõ Isabel.

Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

26 Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipʉa majũ bairirupaʉ
cõ caãno, ángel Gabriel cawãmecʉcʉre cũ joyupʉ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ
yepapʉ, Nazaret cawãmecʉti macãpʉ cũ joyupʉ.
27 “María cawãmecʉcore mʉ quetibʉjʉápá,” ĩ, cũ joyupʉ. Mai, María pʉame
camanapʉ mácõ ãñupõ. Caũmʉ mena ãmeñupõ. José cawãmecʉcʉ nʉmo
caãnipao ãnirĩ apei mena ãmeñupõ. José pʉame David ãnacũ pãrãmi ãñupũ.

28 Bairo bairi Gabriel pнame Maríare cõ buiaetayupн. Bairo cõtн buiaetari
yua, cõ ĩñupй:
—¡María, Dios cй caĩroao majũ, mн ãnimiñati! Marĩ Quetiupaн mн mena
ãniñami. Tocãnacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mн átinemoñami —cõ ĩ
quetibнjн etayupн ángel Maríare.
29 Bairo cй caĩrõ tй̃go yua, cõ pнame tй̃go acнacoasupo: "¿Dope bairo ĩgн
qũĩñati, yнre bairo cй caĩjẽniata?" ĩ tй̃goñañupõ.
30 Bairo cõ caĩtй̃goñarõ yua, ángel pнame cõ ĩñupй tunu:
—Yн uwieticõãña María. Caroa quetire mнrẽ quetibнjн acú yн atíapн.
Caroaro mн caátiãnierẽ ĩñajesoyami marĩ Quetiupaн Dios. Bairi mн beseami.
31 Bairi bairirupaн mн ãnigo. Cawĩmaнaca mн cй̃gogo. Bairi mн macй
caãnipaн cй cabuiaro yua, "Jesús" cй mн wãmetigo.
32 Tunu bairoa mн macй caãnipaн pнame caátirotimasĩ nigнmi. Bairi
nipetiro camasã, "Dios jõbui macããcй macй majũ niñami," qũĩgarãma camasã
cй̃rẽ. Cй, marĩ Quetiupaн Dios pнame mн macй caãnipaнre quetiupaнre bairo
cй cũgнmi. Cй ñicй ãnacй David ãnacй̃rẽ bairo cй cũgнmi mн macй caãnipaнre.
33 Bairo cй cacũrõ yua, mн macй caãnipaн pнame rotimasĩgнmi. Israel yepa
macããnarẽ tocãnacã rй̃mнa na rotimasĩ ãnigнmi yua. Cй carotiãnie petietigaro
—cõ ĩ quetibнjнyupн ángel Maríare.
34 Bairo cй caĩrõ tй̃go, María pнame atore bairo qũĩ jẽniñañupõ:
—Yн pнame, ¿dope bairo yн baioati? Caй̃mн mena yн ãmerĩnucũña —qũĩñupõ
María ángel pнamerẽ.
35 Bairo cõ caĩrõ, cй pнame cõ ĩñupй:
—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatí, catorore bairo
baiñajãetagнmi mнpнre. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cй camasĩrĩjẽ
jй̃gori cawĩmaнaca mн cй̃gogo. Bairo bairi nipetiro camasã, "Caroú cañuн,
Dios macй majũ niñami," qũĩgarãma camasã cй̃rẽ, mнrẽ cabuiapaн pнamerẽ.
36 Apeyera tunu mн yao Isabel cawãmecнco cй̃ã cabнcнo ãnimiocй̃ã, ãmerẽ
bairirupaн ãniñamo cõ cй̃ã. Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãй̃ muipнa merẽ
cй̃goyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ pнame.
37 Dise ũnie Dios cй caátimasĩẽtĩẽ maniña. Nipetiro cй caátimasĩrĩjẽ jeto niña
—cõ ĩ quetibнjн yaparoyupн ángel Maríare.
38 Bairo cй caĩrõ tй̃go, María pнame qũĩñupõ:
—Mн caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cй carotio yн ãniña. Bairi cй
caborore bairo yн cй áparo —qũĩñupõ María.
Bairo cõ caĩyaparoro, ángel pнame acoásúpн yua.

María visita a Isabel

39 Cabero nocãnacã rй̃mн bero caãno, María pнame Judea caй̃tãyucн pairi
yepapн, cariape acoásúpo.
40 Topн eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiipн jããñupõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere
cõ ĩ jẽniñupõ: "¡Mн ãnimiñati!"
41 Bairo María cõ caĩrõ, Isabel macй̃ãcã pнame cõ paropн yuguiyupн. Bairo
cй cabairo, Espíritu Santo Isabel yerire jããñupй.
42 Bairo cй cajããrõ, Isabel pнame Maríare нseanirĩqũẽ mena atore bairo cõ
ĩñupõ:
—¡Yн yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare mн joyami marĩ Pacн
Dios! Mн macй caãnipaн cй̃ãrẽ caroare cй joyami.
43 Cabнgoro macããcõ yн ãniña. Bairo cabaio yн caãnimiatacй̃ãrẽ, mн, yн
Quetiupaн paco, yн mн nнcй̃bнgoya, bairo yнre ĩñao acó. ¡Yн mena mн
ñujãñuña!

44 Tʉ̃goya. Yʉre mʉ cajẽnirõ, yʉ macʉ̃ caãnipaʉ pʉame yʉ paropʉ yuguiami.
45 ¡Yʉ yao ʉseanirĩ ãña! Mʉrẽ marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ cariape mʉ
tʉ̃goyupa. Bairi caroare mʉ joupi Dios —cõ ĩñupõ Isabel Maríare.
46 Bairo cõ caĩrõ, María pʉame cõ ĩñupõ Isabere:
“Yʉ yeri ñujãñuña. Ñe ũnie yʉ rʉsaetiya.
Yʉ mena ñumajũcõãñami marĩ Pacʉ Dios.
47 Dios, yʉre canetõõʉ̃, caroaro cʉ̃ caátiere tʉ̃goñarĩ yʉ ʉseaninetõña yʉ yeripʉ.
48 Yʉʉ, cʉ̃ carotio cabʉgoro macããcõ yʉ ãniña.
Bairo cabaio yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ beseami.
Cʉ̃ cajoʉ paco yʉ ãnigo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori.
Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.
‘Camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ ʉseaniñamo María,’ ñigarãma.
49 Marĩ Pacʉ Dios nipetiro caátimasĩ ãnirĩ caroare yʉ joami.
Cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ ñujãñuña yʉre.
¡Caroʉ́ cañuʉ majũ niñami!
50 Tunu bairoa noa ũna cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgorãrẽ na ĩñamaiñami Dios.
Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ĩñamaiñami.
51 Tunu cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgorãrẽ cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñami Dios.
‘Cabʉgoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtʉ̃goñarã roquere na caátigamirĩjẽrẽ
na ẽñotayami.
52 Quetiuparã cʉ̃ãrẽ na rotijãnoñami.
Aperã cabʉgoro macããna roquere caãnimajũrã na ãnio joroque na átiyami.
53 Tunu bairoa caqueyarãrẽ ʉgariquere pairo na joyami.
Aperã capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã roquere ñe ũnie mánarẽ bairo na átiyami.
54-55 Marĩ ñicʉ̃jãã, Abrahãjããrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere
masiritietiyami.
Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ jʉátiyami ãmerẽ caroaro,”
cõ ĩñupõ ʉseanirĩ María Isabere.
56 Bairo ĩ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muipʉa
bero caãno, cõ ya wiipʉ tunucoásúpo tunu.

Nacimiento de Juan el Bautista

57 Cabero Isabel pʉame cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ etayuparo. Bairo caetari
rʉ̃mʉ cõ macʉ̃ buiaetayupʉ yua.
58 Bairo cʉ̃ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natʉ macããna cʉ̃ã cõ macʉ̃ cʉ̃
cabuiaro tʉ̃gori ʉseaniñuparã. “Bairi cõ ĩñamaiñami Dios,” ʉseanirĩ ãmeo
ĩñuparã na yarã, bairi natʉ macããna cʉ̃ã.
59 Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro bero
etayuparã na yarã pʉame. Cʉ̃ãcã rupaʉ macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo
áti yaparo yua, cʉ̃ pacʉ wãmerẽ bairo, Zacarías cʉ̃ wãmetigamiñuparã cʉ̃ãcã
cʉ̃ãrẽ.
60 Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ paco pʉame atore bairo ĩñupõ:
—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ wãmetiroa yʉ
macʉ̃ãcãrẽ —na ĩñupõ.
61 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, cõ ĩñuparã:
—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” mʉ boyati? ¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã yaʉ Juan cawãmecʉcʉ cʉ̃
ãñuparĩ? Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mácʉ̃mi —cõ ĩñuparã.
62 Bairo cõ ĩ yaparo, Zacarías cabʉsʉmasĩẽcʉ̃rẽ na wãmorĩ mena qũĩ
jẽniñañuparã, “¿dise wãme pʉame cʉ̃ boyati?” ĩrã.
63 Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pʉame cʉ̃ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ,
yucʉpãĩrẽ neasá,” na ĩñupʉ̃. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan

wãmecʉtigʉmi cʉ̃ãcã," ĩ woatuyupʉ tipãĩpʉre yua. Bairo cʉ̃ caĩwoaturo, to
macããna caetari majã pʉame ĩña acʉacoasuparã, "¿Nopẽĩ bairo cʉ̃ boyati?"
ĩrã yua.
64 Tocãrõã Zacarías cabʉsʉmasĩẽtĩmiatacʉ jicoquei bʉsʉmasĩcoasupʉ tunu.
Bairo bʉsʉmasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupʉ.
65 Bairo bairi natʉ macããna tʉ̃go acʉayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea
yepa macããna caʉ̃mʉarĩ yepa macããna nipetirãpʉ ãmeo quetibʉjʉyuparã
Zacaríajãã na cabairiquere.
66 Bairo ãmeo quetibʉjʉrã yua, na yeripʉ tʉ̃goñañuparã nipetirã bʉtioro.
"¿Dope cabaipaʉ cʉ̃ ãnicʉti ãni cawĩmaʉ?" ãmeo ĩñuparã. "Cariape Dios cʉ̃
maitʉ̃goñañupĩ," ãmeo ĩñuparã.

El canto de Zacarías

67 Zacarías pʉame cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ caátipeere quetibʉjʉyupʉ. Espíritu Santo cʉ̃
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori atore bairo ĩñupʉ̃:
68 "¡Marĩ Pacʉ Dios caroʉ́ majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ
caĩroaʉ!
Bairi marĩtʉ atíyami. Marĩ netõõʉ̃ acʉ́ atíyami, cʉ̃ yarã majũ marĩ caãnoi.
69 Marĩrẽ joʉ átiyami catutuaʉ majũ, marĩrẽ canetõõpaʉre.
Cʉ̃ carotiricʉ David ãnacʉ̃ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ joʉ átiyami marĩrẽ
canetõõpaʉ majũrẽ.
70 Tirʉ̃mʉpʉre profeta majãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo bai-
etaro baiya.
71 Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ
boyupi.
Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.
72 Bairo bairi marĩrẽ joʉ átiyami marĩrẽ canetõõpaʉre.
Marĩ ñicʉ̃jããrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácʉ, marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩ joʉ átiyami cʉ̃rẽ.
Cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.
73 Marĩ ñicʉ̃ Abraham ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.
74 Bairi marĩ wapanarẽ cʉ̃ canetõrõ, marĩ pʉame uwiricaro mano cʉ̃ yaye
quetire marĩ tʉ̃goʉsagarã.
75 Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caána majũ marĩ ãnigarã Dios cʉ̃
caĩñajoro tocãnacã rʉ̃mʉ marĩ cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ," ĩ quetibʉjʉyupʉ
Zacarías.
76 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, qũĩñupʉ̃ tunu cʉ̃ macʉ̃ãcãrẽ:
"Macʉ̃, atore bairo migarãma:
'Dios jõbui macããcʉ̃ yaʉ niñami Juan.
Cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉjʉ̃goyecʉcʉ niñami,' migarãma.
Marĩ Quetiupaʉ camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉparo jʉ̃goye mʉ quetibʉjʉ
jʉ̃goyecʉtigʉ.
Marĩ Quetiupaʉ yaye quetire caroaro na tʉ̃goáto ĩ, cʉ̃ jʉ̃goye mʉ quetibʉjʉ
jʉ̃goyecʉtigʉ.
77 Bairo mʉ caquetibʉjʉro, Israel ya poa macããna atore bairo ĩ masĩgarãma:
'Roro marĩ caátiere masiriyogʉmi marĩ Pacʉ Dios.
Marĩ netõõgʉmi,' ĩ masĩgarãma yua.
78 Marĩ Pacʉ Dios pʉame cʉ̃ camairĩjẽ mena marĩ netõõñami.
Ti rʉ̃mʉ marĩrẽ cʉ̃ canetõõrĩ rʉ̃mʉ merẽ etaya.
Jĩcã rʉ̃mʉ cabusuetarore bairo merẽ etaya.
79 Bairi camasãrẽ caroaro na masĩõgʉmi Dios cʉ̃ cajopaʉ.
Camasã pʉame canaitĩãrõpʉ ruirãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma, cũ caquetibцjцrijere tũgorã.
Jĩcãrõ tũnia ãnimasĩgarãma," qũĩñupũ Zacarías cũ macũãcãrẽ.
80 Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõrẽ bairo baiyupц. Cũ macũ yeri ñuц bцtiásúpц. Bairo bцtiácú, desierto cayucцmanopц ãninucũñupũ Juan. Israel ya poa macããnarẽ Dios yaye quetire cũ caquetibцjцparo jũgoye topц ãninucũñupũ Zacarías macũ pцame.

2

Nacimiento de Jesús
(Mt 1.18-25)

1 Mai, tiwatoapцre quetiupaц emperador Augusto cawãmecцcц ti yepa nipetiro caroti ãñupũ. Bairo ãcũ, na cõñarotiyupц nipetiro camasãrẽ. Na wãmerĩrẽ woatu rotiyupц.
2 Mai, tiere, Siria cawãmecцti yepa macããnarẽ, Cirenio cawãmecцcц na quetiupaц cũ caãnipaц camasãrẽ na cõñajũgo rotiyupц.
3 Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãrĩpц ásúparã, na wãmerĩrẽ woatu rotiráná.
4 José cũã Galilea cawãmecцti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatacц ásúpц. Quetiupaц rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricaropц ásúpц, Belén cawãmecцti macã Judea yepapц.
5 María cũ nцmo caãnipao mena ásúpц José, na wãmerĩrẽ woaturoti ácú. María pцame merẽ macũ jãñañupõ cõ parore.
6 Bairi Belén macãrẽ na caetaro bero, cõ macũãcã cũ cabuiari rũmц etayuparo.
7 Mai, ti macãpц camasã cañesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparo merẽ. Torecц, ti wii upaц wecцa cũ canurã na cacãnirĩ wiipц yosarotiyupц Maríajããrẽ. Bairi topцa macũcцsupo, cõ macũ caãnijũgoцre. Bairo macũcцti, jutii aseri mena cũ ũmañupõ. Cũ ũmarĩ yua, wecцa, na caцgari coropц cũ cũñupõ, topц cũ cãniáto, ĩõ.

Los ángeles y los pastores

8 Bairo ti ñamirẽ waibцtoa nurĩcãrã oveja cawãmecцnarẽ cacoteri majã ãñuparã. Topц Belén macãtцre na coteyuparã.
9 Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natц buiaetayupц. Bairo cũ cabuiaetaro, na tцpц bцtioro asiwoyuparo Dios yaye mena cũ caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã pцame bцtioro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi.
10 Bairo na cauwitũgoñarõ ĩña, ángel pцame atore bairo na ĩñupũ: "Mцjãã, ovejare cacoteri majã yц uwieticõãña. Caroa quetire mцjããrẽ quetibцjц acú yц atíapц. Nipetiro camasã tiere tũgorã bцtioro цseanigarãma.
11 Bairo baiya queti: Ãme ñami David ãnacũ cũ caãna macãpцre buiámi mцjããrẽ canetõõpaц. Mцjãã Quetiupaц, Mesías, Dios cũ cajoц majũ merẽ buiámi," na ĩñupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ.
12 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo ĩnemoñupũ: "Wecцa wiipц na caцgarique nurĩcã coro buipц pesayami. Jutii aseri mena ũmarĩcũ topц pesayami. Bairo mцjãã cũãcãrẽ bócarã yua, 'Cũã niñami,' mцjãã ĩ masĩgarã," na ĩ quetibцjцyupц ángel ovejare cacoterãrẽ.
13 Bairo cũ caĩãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cũ basapeorã etayuparã. Atore bairo ĩ basayuparã:

14 “¡Dios jõbui macããcɯ̃ cañunetõɯ̃ niñami!
¡Bairi jĩcãrõ tɯ̃ni tɯ̃goñarĩqũẽrẽ cɯ̃ joáto narẽ cɯ̃ mena caroaro caãnarẽ!”
ĩ basapeoyuparã ángelea majã.
15 Bairo ĩ basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbuipɯ tunu. Bairo na
caátó bero, ovejare cacoterã pɯame ãmeo ĩñuparã:
—Jito, marĩ átóca Belẽpɯ. Marĩ Quetiupaɯ ãme ñami cɯ̃ caquetibɯjɯrijere
bairo cabaiatajere marĩ ĩñaráróa —ãmeo ĩñuparã na majũ.
16 Bairo ĩ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽpɯ. Topɯ eta, Maríare, bairi Josére na
bócayuparã. Cawĩmaɯacarẽ, wecɯa nurĩcã coro buipɯ capesaɯre cɯ̃ bócayuparã
cɯ̃ cɯ̃ãrẽ.
17 Bairo qũĩñarĩ, bairo ángel narẽ cɯ̃ caĩatajere na quetibɯjɯ netõñuparã
Maríajããrẽ. “ ‘Mɯjãã Quetiupaɯ buiámi,’ jãã ĩãmi ángel,” na ĩñuparã.
18 Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibɯjɯnetõõrĩjẽrẽ
tɯ̃gorã, bɯtioro tɯ̃goñañuparã na yeripɯ.
19 María pɯame capee majũ tɯ̃goñanucũñupõ cõ yeripɯ ovejare cacoteri
majã na caĩrĩjẽrẽ.
20 Cabero ovejare cacoteri majã pɯame ɯseanirĩqũẽ mena tunucoásúparã.
Bairo áná, Diore qũĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacɯ Dios, mɯ roque caroú mɯ
ãniña,” qũĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catɯ̃goataje
cɯ̃ãrẽ tɯ̃goñarĩ bairo qũĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrẽ cɯ̃ caquetibɯjɯatatore
bairo baiapɯ,” ĩñuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

El niño Jesús es presentado en el templo

21 Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rɯ̃mɯrĩ canetõrõ,
cɯ̃ãcãrẽ cɯ̃ rupaɯ macããtõrẽ yiseta rotiyuparã cɯ̃ pacɯa pɯame. Bairo áti
yaparorã, “Jesús” cɯ̃ wãmetiyuparã. María bairirupaɯ cõ caãniparo jɯ̃goye
ángel cɯ̃ cawãmeti rotiricarorea bairo cɯ̃ wãmetiyuparã.
22 Cabero nocãnacã rɯ̃mɯ María cõ cacatipetiro bero, Jesús pacɯa ásúparã
Jerusalẽpɯ, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo
María,” to templo wii macããnarẽ na ĩ quetibɯjɯgarã ásúparã. Bairo áná,
Jesuacarẽ cɯ̃ neásúparã, Diore qũĩñogarã.
23 Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipɯ bairo ĩ
quetibɯjɯyupa: “Mɯjãã pũnaa tocãnacãɯ̃ caɯ̃mɯa cabuiajɯ̃gorãrẽ yɯre mɯjãã
ĩñogarã,” ĩ quetibɯjɯyupa Dios yaye woaturica tutipɯ.
24 Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átiráná
baiyuparã. Bairi buare pɯgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ĩroari
joemɯgõjoráná baiyuparã.
25 Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipɯre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã
Jerusalẽpɯre Dios yaɯ jĩcãɯ̃ Simeón cawãmecɯcɯ ãñupɯ̃. Diore caroaro caĩroaɯ,
carorije wapa cacɯ̃goecɯ ãñupɯ̃. Bairo ãcɯ̃, Israel yepa macããnarẽ canetõõpaɯ
cɯ̃ caetaparore ĩñagayupɯ. Tunu bairoa Espíritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón
mena ãñupɯ̃.
26 Bairo cɯ̃ mena cɯ̃ caãnoi, cɯ̃ masĩõñupɯ̃ cɯ̃ cariaparo jɯ̃goye Mesías, marĩ
Quetiupaɯ Dios cɯ̃ cajoɯre cɯ̃ caĩñapeere.
27 Bairo ti rɯ̃mɯ, Joséjãã templo wiipɯre na caetari rɯ̃mɯ, Espíritu Santo cɯ̃
camasĩrĩjẽ jɯ̃gori Simeórẽ cɯ̃ joyupɯ ti wiipɯ. Bairo ti wiipɯ cɯ̃ caãno, Jesús
pacɯa pɯame ti wiire jããñuparã na cɯ̃ã, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ carotiricarore bairo
átiráná.
28 Bairo na cajããtõ ĩña, Simeón pɯame natɯ atí, Jesuacarẽ ɯseanirĩ cɯ̃
neñupɯ̃. Bairo cɯ̃ ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupɯ:

29-30 “Yн Quetiupaн Dios, yнre mн caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.
Ãniacarẽ mн cajoнre ñiñaña.
Camasãrẽ canetõõpaн majũrẽ ñiñaña.
Bairi нseanirĩqũẽ mena yн riacoagн.
31 Cн̃ã niñami nipetiro camasãrẽ canetõõpaн mн cacũjн̃goyetiricн.
32 Cabusuatípaн caetaro, camasã ĩñamasĩñama.
Tore bairo ãniaca bнtiácн́pн cн̃ caquetibнjнro, judío majã caãmerã cн̃ã masĩgarãma.
Tunu jããrẽ, mн yarã Israel yepa macããna cн̃ãrẽ jãã ĩroagarãma,
camasãrẽ canetõõpaн jãã ya poa macããcн̃ jĩcãн̃ cн̃ caãno jн̃gori yua,”
qũĩ basapeoyupн Simeón Diore.
33 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃gorã, José, bairi María bнtioro tн̃goñañuparã, Simeón na macн̃ãcãrẽ cн̃ caĩrĩjẽrẽ.
34-35 Bairo na catн̃goñarõ, Simeón pнame atore bairo na ĩñupн̃: “Marĩ Pacн Dios caroare cн̃ jonemoáto mнjããrẽ,” na ĩñupн̃. Bairo na ĩ yaparoн, tunu cõ ĩñupн̃ Simeón Maríare:
—Yн yao, tн̃goya. Mн macн̃ãcã pнame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibнjнpaн Dios cн̃ cacũjн̃goyetiricн niñami. Bairo bнtiácн́, cн̃ caquetibнjнroi, Israel yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro camasã na yeripн na catн̃goñarĩjẽ pнame baujaro na ĩñamasĩõ joroque átigнmi, cн̃ caquetibнjнrije jн̃gori. Torena, jĩcããrã mн macн̃rẽ cн̃ tejãñugarãma. Mн pнame tiere na cateero ĩñao, bнtioro mн yapapuajãñugo —cõ ĩñupн̃ Simeón Maríare.
36 Mai, ti wiipн ãñupõ Ana cawãmecнco cн̃ã. Fanuel ãnacн̃ macõ, Aser ãnacн̃ ya poa macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pнame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, cawãmao ãcõ, manapнcнsupo. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã cн̃marĩ majũ cõ manapн mena ãnimiñupõ.
37 Bairo cõ manapн cн̃ cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo wiipнre ãninucũñupõ Ana. Topнre ãcõ, Diore cн̃ jẽninucũñupõ. Uмнrecóo, ñami cн̃ãrẽ cн̃ jẽninucũñupõ. Uгarique betiri Diore cн̃ jẽni ñubuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabнcнo ãñupõ. Ochenta y cuatro cн̃marĩ majũ cн̃goyupo.
38 Bairo bai yua, Simeón Maríáre cн̃ caquetibнjн yaparoripaнa cõ cн̃ã natн etayupo. Bairo etanнcã, cн̃ãcãrẽ qũĩñarĩ, “Dios mн ñujãñuña jãã mena,” qũĩñupõ. Bairo ĩ yaparo, narẽ canetõõpaнre cacoteri majãrẽ atore bairo na ĩ quetibнjнyupo: “Useanirĩ ãña yн yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpaн,” na ĩ quetibнjнyupo.

El regreso a Nazaret

39 Cabero, Joséjãã Dios cн̃ carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yepapн Nazaret macã, na ya macã majũpн.
40 To bero Jesús pнame caroaro tutuaн bнtiyupн. Bairi tunu caroaro tн̃goñamasĩcoasupн. Torecн, Dios caroare cн̃ joyupн Jesure.

El niño Jesús en el templo

41 Tunu tocãnacã cн̃ma Jesús pacнjãã Jerusalẽpн ánucũñuparã, Pascua bose rн̃mнrĩrẽ ĩñaráná.
42 Bairi Jesús pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã cн̃marĩ cacн̃goн cн̃ caãno ásúparã Jerusalẽpн. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã.

43 Bairo topн eta, ãni, pascua bose rũmнrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paнpн. Jesús pнame Jerusalẽpũã tuayupн. Cũ pacнa pнame masĩẽsuparã cũ catuarijere.
44 Bairo áná, Jesure qũĩñaetimirãcũã, "Marĩ mena macããna mena ãcũmi," ĩ tũgoñañuparã. "Marĩ berore нsaнmi," qũĩ tũgoñañuparã Jesure ti rũmн, na caájũgori rũmнrẽ. Cabero qũĩñaetiri yua, cũ macãjũgoyuparã. "¿Jãã macũrẽ mнjãã ĩñaetiati?" ĩ jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cũãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã.
45 Bairo cũ bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpн, cũ macãráná.
46 Bairo ti macãpн etarã, itia rũmн bero cũ bócayuparã Dios ya wii templo wiipн. Mai, Jesús pнame to macããna cajũgoñubueri majã mena ruiyupн. Na caquetibнjнrijere tũgoн baiyupн. Tunu bairoa narẽ, "¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati tie?" na ĩ jẽniñanucũñupũ.
47 Bairi nipetiro camasã cũ caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cũ cayнrije cũãrẽ tũgorã, cũ tũgocõã maniásuparã. "Cawĩmaн nimicũã, masĩjãñuñami," ĩñuparã na pнame, Jesure.
48 Bairi yua, cũ pacнa topн cũ bócayuparã. Cũ bóca, qũĩña acнacoasuparã. Cũ paco pнame atore bairo qũĩñupõ:
—Macũ, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mн baiyati? Yн, mн pacн mena mнrẽ yoaro jãã macãmiapũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiapн —qũĩñupõ María Jesure.
49 Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã yнre mнjãã macãati? Yн Pacн yнre cũ carotirijere yн caátigaro, ¿mнjãã masĩẽtĩati? —cõ ĩñupũ Jesús Maríare.
50 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽsuparã cũ pacнa pнame. "¿Dope bairo ĩgн qũĩñati marĩ macũ?" ĩcõãñuparã.
51 Cabero yua, na mena tunucoásúpн Jesús Nazaret macãpн. Bairo topн eta, ãcũ yua, cũ pacнa na caĩrõrẽ bairo caroaro yнyupн. Mai, cũ paco pнame cũ caátiãnierẽ caroaro tũgoña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripн.
52 Jesús pнame cũ catũgoñarĩjẽ, cũ rupaн mena bнticõã нsaásupн. Bairi Dios pнame cũ caátiãnierẽ caroaro qũĩñajesoyupн. Camasã cũã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1-2 Cabero yua, nocãnacã rũmнrĩ bero, Juan ãnacũ desierto cayucнmanopн ãninucũñupũ, Zacarías ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecнcн nipetiro yepa quetiupaн ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rнpo pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiupaн ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecнcн Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojaн ãñupũ. Apei cũã Herodes cawãmecнcн Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojaн ãñupũ. Apei, Herodes bai cũã, Felipe cawãmecнcн Iturea, Traconite pнga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojaн ãñupũ. Apei cũã Lisania cawãmecнcн Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayupн cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecнna sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibнjн áñesẽãrotiyupн yua.
3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, topн ásúpн Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipн. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibнjнyupн: "Tũgoña qũẽnoña roro mнjãã caátiãnierẽ. Tie mнjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mнjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mнjãã ãniña. Bairo mнjãã caáto, mнjãã netõgнmi Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.

4 Atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉcũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃, Dios yaʉ profeta Juan
cʉ̃ cabaipeere:
“Bairo ĩgʉmi jĩcãʉ̃ desierto cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ:
‘Marĩ Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaʉ cʉ̃ caetaparo jʉ̃goye cʉ̃ caatípawãrẽ na caqũẽnorõrẽ
bairo cʉ̃ qũẽnoyuya mʉjãã cʉ̃ã.
5 Na pʉame na quetiupaʉ cʉ̃ caatípawãpʉre ope to caãmata, ñerĩ mena tore
cũbiayama.
Tunu bairoa ʉ̃tã buri to caãmata, yesea qũẽnoñama.
Tunu bairoa carupa betori cʉ̃ã to caãmata, cariape qũẽno ãmewiyoyama ti
wããrẽ.
Caroa wãã majũ qũẽnoñama cʉ̃ caatípawãrẽ.
Tore bairo mʉjãã cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caetaparore caroaro qũẽnoyuya
mʉjãã yeripʉ.
6 Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cʉ̃ canetõõroticũrĩcʉ̃rẽ qũĩñagarãma,’ ĩgʉmi
cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ,”
ĩ woatu quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñupĩ Isaías ãnacʉ̃ Juan cʉ̃ caĩquetibʉjʉpeere.
7 Bairo Isaías cʉ̃ caĩwoatuquetibʉjʉro bero, cayoato bero Juan pʉame
etayupʉ. Bairo cʉ̃rẽ cabautiza rotiratíatanarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
“¡Mʉjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã yʉ bauti-
zaecʉ! Atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã: ‘Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ
popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioʉmi,’ mʉjãã ĩ
tʉ̃goñarã. ¿Ñamʉ mʉjãã cʉ̃ quetibʉjʉyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mʉjãã
caĩrĩjẽrẽ? Bairo pʉame mʉjãã caátiãnierẽ boya:
8 Rorije mʉjãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pʉame átijʉ̃goya. Bairo
mʉjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa ya-
paroupa,’ ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, ‘¡MarĩÃ, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã
marĩ caãnoi, marĩ netõõgʉmi Dios!’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mʉjãã
caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boʉ,
atie ʉ̃tã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami.
9 Bairi caroaro mʉjãã caápericõãta, jĩcãʉ̃ yucʉ, caríca maniirẽ
quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã átirecõãgʉmi Dios mʉjãã cʉ̃ãrẽ. Petoaca
rʉsaya mʉjããrẽ Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan cʉ̃rẽ
cabautiza rotiratíatanarẽ.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:
—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocʉti?
11 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, Juan pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Nii ũcʉ̃ jutiro pʉgaro cacʉ̃goʉ, apei cacʉ̃goecʉre jĩcãrõ cʉ̃ nuniáto. Tunu
bairoa ʉgarique cacʉ̃goʉ, apei cacʉ̃goecʉre cʉ̃ batoáto —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Juan catʉ̃gorã etarãrẽ.
12 Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojari majã. Roma gobiernorẽ
camasã yaye dinerore impuestos cawãmecʉtiere jejobojari majã etayuparã,
cʉ̃ bautiza rotirána Juarẽ. Na cʉ̃ã qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, ¿dope jãã caátore cʉ̃ boyati Dios?
13 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Mʉjãã quetiuparã na carotiricaro jĩcãrõ tʉ̃ni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.
14 Cabero tunu soldaua cʉ̃ã cʉ̃ eta, qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cʉ̃ boyati Dios?
Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, na cʉ̃ãrẽ na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

—Tutuaro mena camasãrẽ na ẽmaeticõãña. Tunu na bʉsʉjãẽtĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ na wapatiáto, ĩrã. Tunu mʉjãã capaapee wapare mʉjãã quetiuparã na cajorijerea tocãrõã ʉseanicõãña. Bonemoeticõãña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan soldauare.

15 Camasã pʉame Juan cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori bʉtioro tʉ̃goñañuparã. Bairi nipetiro camasã na yeripʉ atore bairo ĩ tʉ̃goñañuparã: "¿Ãni, Juan, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ cʉ̃ ãnicʉti?" ãmeo ĩ tʉ̃goñañuparã na majũ.

16 Bairo na caĩtʉ̃goñarõ, Juan pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ paarique to cañumiatacʉ̃ãrẽ, yʉ bero caetaʉ cʉ̃ capaarije pʉame ñunetõgaro. Cʉ̃ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre. Tunu bairoa camasã roro na catʉ̃goñarĩjẽ na wasoao joroque na átigʉmi. Cʉ̃ roque yʉ netõrõ caãnimajũʉ̃ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átipeyomasĩẽtĩña.

17 Yʉ bero caetapaʉ pʉame marĩ ĩñabesegʉmi. Bairo carorãrẽ na beseregʉmi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregʉmi. Caʉ̃petieti peeropʉ na joeregʉmi. Caroarã roquere caroaro na qʉ̃ẽnogʉmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqʉ̃ẽnocʉ̃rõrẽ bairo caroaro na qʉ̃ẽnogʉmi caetapaʉ cʉ̃ yarã majũrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan catʉ̃gorã etarãrẽ Jesús cʉ̃ caátipeere.

18 Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ Juan caroa queti majũrẽ.

19 Bairo caroaro cʉ̃ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, quetiupaʉ gobernador Herodes cawãmecʉcʉ pʉame Juan cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsaesupʉ. Mai, Herodes bai Felipe nʉmorẽ cõ ẽmañupʉ̃. Herodías cawãmecʉco mena ãninucʉ̃ñupʉ̃. Tore bairo apeye ʉ̃nie cʉ̃ãrẽ roro majũ ásupʉ Herodes. Bairo bairi roro cʉ̃ caátiere cʉ̃ quetibʉjʉmiñupʉ̃ Juan Herodere.

20 Cabero Herodes pʉame cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nemorõ roro ásupʉ. Juarẽ preso jorica wiipʉ cʉ̃ jorocacõãñupʉ̃ yua.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Mai, Juan pʉame to macããna nipetirãrẽ oco mena na bautizayupʉ. Bairo cʉ̃ caáto watoa, Jesús cʉ̃ãrẽ cʉ̃ bautizayupʉ. Bairo Jesús cʉ̃ cajẽnirĩpaʉa yua, jõbui ʉmʉrecóo pʉame pããnʉcãcoasuparo.

22 Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasúpʉ Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tʉpʉ. Bairo cʉ̃ cabauruiató, jõbuipʉ bʉsʉrique atore bairo ĩ ocajoyuparo:

—Mʉ, yʉ macʉ̃, yʉ camai majũ, mʉ ãniña. Mʉ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro —ĩ bʉsʉ ocajoyuparo jõbuipʉ bʉsʉrique.

Los antepasados de Jesucristo
(Mt 1.1-17)

23 Bairi yua, Jesús camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉjʉ̃goripaʉ treinta años majũ cʉ̃goyupʉ. Mai, Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, "Cʉ̃ pacʉ José niñami," qʉ̃ĩ tʉ̃goñañuparã camasã Jesure.

José pʉame Elí cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

24 Elí pʉame Matat cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Matat pʉame Leví cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Leví pʉame Melqui cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Melqui pʉame Jana cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Jana pʉame José cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

25 José pʉame Matatías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Matatías pʉame Amós cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Amós pʉame Nahúm cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Nahúm pʉame Esli cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Esli pʉame Nagai cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
26 Nagai pʉame Maat cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Maat pʉame Matatías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Matatías pʉame Semei cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Semei pʉame Josec cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Josec pʉame Judá cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
27 Judá pʉame Joanán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Joanán pʉame Resa cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Resa pʉame Zorobabel cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Zorobabel pʉame Salatiel cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Salatiel pʉame Neri cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
28 Neri pʉame Melqui cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Melqui pʉame Adi cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Adi pʉame Cosam cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Cosam pʉame Elmadam cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Elmadam pʉame Er cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
29 Er pʉame Jesús cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Jesús pʉame Eliezer cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Eliezer pʉame Jorim cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Jorim pʉame Matat cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
30 Matat pʉame Leví cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Leví pʉame Simeón cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Simeón pʉame Judá cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Judá pʉame José cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
José pʉame Jonám cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Jonám pʉame Eliaquim cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
31 Eliaquim pʉame Melea cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Melea pʉame Mena cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Mena pʉame Matata cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Matata pʉame Natán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
32 Natán pʉame David cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
David pʉame Isaí cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Isaí pʉame Obed cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Obed pʉame Booz cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Booz pʉame Sala cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Sala pʉame Naasón cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
33 Naasón pʉame Aminadab cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Aminadab pʉame Admin cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Admin pʉame Arni cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Arni pʉame Esrom cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Esrom pʉame Fares cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Fares pʉame Judá cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
34 Judá pʉame Jacob cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Jacob pʉame Isaac cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Isaac pʉame Abraham cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Abraham pʉame Taré cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Taré pʉame Nacor cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
35 Nacor pʉame Serug cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.

Serug pʉame Ragau cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Ragau pʉame Peleg cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Peleg pʉame Heber cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Heber pʉame Sala cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
36 Sala pʉame Cainán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Cainán pʉame Arfaxad cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Arfaxad pʉame Sem cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Sem pʉame Noé cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Noé pʉame Lamec cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
37 Lamec pʉame Matusalén cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Matusalén pʉame Enoc cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Enoc pʉame Jared cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Jared pʉame Mahalaleel cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Mahalaleel pʉame Cainán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
38 Cainán pʉame Enós cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Enós pʉame Set cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Set pʉame Adán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Adán pʉame Dios cʉ̃ caqũẽnojʉ̃goricʉ ãnirĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ ãñupʉ̃ yua.

4

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

1 Bairo Juan Jesure cʉ̃ cabautizaro bero, Jesús pʉame Espíritu Santo, Dios
Yeri cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãnicõãñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caãno yua, Jesure,
Rio Jordán caãniatacʉre cʉ̃ jʉ̃goásúpʉ desierto cayucʉmanopʉ Espíritu Santo
pʉame.
2 Bairi desierto cayucʉmanopʉ cuarenta rʉ̃mʉrĩ majũ ãñupʉ̃. Bairo topʉ cʉ̃
caãno yua, wãtĩ pʉame rorije cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure, “Cariape cʉ̃ átinucũñati,”
ĩ. Tunu topʉ ãcʉ̃, ñe ũnie ʉgaesupʉ Jesús. Bairi cuarenta rʉ̃mʉrĩ bero yua,
queyarique tʉ̃goñañupʉ̃.
3 Mai, wãtĩ pʉame atore bairo cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure:
—Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña. Bairo cariapea Dios macʉ̃ caãcʉ̃ ãnirĩ, atia ʉ̃tãrẽ
pan qũẽnorĩ ʉgaya —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo pʉame qũĩcõãñupʉ̃ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ
ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Ʉgarique marĩ caʉganucũrõ jeto
boetiyami Dios. Nipetirije cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere marĩ catʉ̃goñarĩjẽ cʉ̃ãrẽ
boyami,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃
Jesús wãtĩrẽ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure ʉ̃tãʉ̃ buipʉ cʉ̃ neásúpʉ. Topʉ
etari yua, qũĩñoñupʉ̃ ati yepa macããna tocãnacãʉ̃pʉa macããna quetiuparã na
carotimasĩrĩpaʉrire.
6-7 Bairo qũĩño yaparo, bairo qũĩñupʉ̃ tunu Jesure:
—Atie mʉrẽ yʉ caĩñorĩjẽrẽ yʉ cʉ̃goya. Bairi noo yʉ caboʉre cʉ̃ yʉ
nuninetõmasĩña. Mʉ pʉame mʉ cabooata, tocãnacã macã macããnarẽ caro-
timasĩrĩjẽrẽ mʉrẽ yʉ nunigʉ. Nipetiro camasã mʉrẽ ĩroagarãma, rʉpopaturi
mena etanumurĩ yʉre mʉ caĩroaata. Carotimasĩ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ átigʉ.
“Jaʉ,” miwã —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Mн caĩrõrẽ bairo yн áperigн. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн ricaati yн átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Jĩcãн̃ã niñami marĩ caĩroaн, Dios jeto. Cн̃ caĩrĩjẽ jetore tн̃goya,’ ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupн̃ Jesús wãtĩrẽ.

9 Bairo cн̃ caĩrõ bero, wãtĩ pнame Jesure cн̃ neánemoñupн̃. Jerusalén macãpн Dios ya wii, templo wii buipн cн̃ neánemoñupн̃. Bairo topн eta, qũĩñupн̃ wãtĩ Jesure:

—Mн, Dios macн̃ mн ãniña. Bairo cariapea Dios macн̃ caãcн̃ ãnirĩ, mн majũ patiñarui ácújа jõ yepapн. Mн riaecн.

10 Tore bairo ĩ quetibнjнya Dios yaye queti:

‘Dios pнame cн̃ yarã ángelea majãrẽ mн coterotigнmi.

11 Na, ángelea majã, mн bocáñegarãma н̃tã rupaapн mн cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’

ĩ quetibнjнya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipн —qũĩñupн̃ wãtĩ Jesure.

12 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩñupн̃ Jesús:

—Bairo mн caĩquetibнjнrore bairo caĩmiatacн̃ãrẽ, mн caátirotirore bairo yн áperigн. Bairo yн caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpн atore bairo ĩ quetibнjнya: ‘Marĩ Quetiupaн Diore cн̃ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cн̃ jẽnieticõãña,’ ĩ quetibнjнya Dios yaye queti na cawoaturica tutipн —qũĩñupн̃ Jesús wãtĩrẽ. Cн̃ yuesupн.

13 Bairi wãtĩ pнame ape wãme roro cн̃ átiroti masĩẽsupн. Bairo átiroti masĩẽtĩrĩ yua, Jesure cн̃ aweyocoásúpн mai.

Jesús comienza su trabajo en Galilea (Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Bairo cabero Jesús Galilea yepapн Espíritu Santo cн̃ camasĩrĩjẽ mena ñe ũnie rнsaricaro mano tunucoásúpн yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tн̃ni macããna pнame cн̃ cabairijere tн̃gorã tocãnacãн̃pнa ãmeo quetibнjн netõõñuparã na majũ.

15 Jesús pнame tocãnacãpaнri na cañubueneñarĩ wiiripнre camasãrẽ na quetibнjнyupн. Bairo cн̃ caĩquetibнjнro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

Jesús en Nazaret (Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Cabero Nazaret cawãmecнti macãpн etayupн tunu Jesús. Cawĩmaн ãcн̃, cн̃ cabнtirica macãpн etayupн. Topн eta, ti macã macããna na cañubueneñarĩ wiipнre jããñupн̃ yerijãrĩcã rн̃mн caãno. Bairo jeto átinucũñupн̃ Jesús ti rн̃mн ũnorẽ. Bairi ti wii camasã riapepн nucũñupн̃, Dios ya tutire jн̃goquetibнjнgн.

17 Bairo cн̃ cabairo, profeta Isaías ãnacн̃ cн̃ cawoaturiquere cн̃ nuniñuparã. Bairo cн̃ na canunirõ, ti pũrõ macããjẽ quetibнjнrique jĩcã wãmerẽ bócayupн. Atore bairo caĩrĩpaнre bócayupн:

18 —“Espíritu Santo yн mena ãniñami merẽ, Dios yнre cн̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo yн caátiparore bairo ĩ.

Yн mena ãniñami, cabopacarãrẽ caroa quetire na yн caquetibнjнparore bairo.

Yн jowĩ Dios, camasãrẽ cн̃ caqũẽnoparore bairo na yн caquetibнjнparore bairo ĩ.

Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrẽ bairo caãna niñama.

Aperã cacaapee ĩñaenarẽ bairo niñama.

Aperã wãtĩrẽ roro caátiecorãrẽ bairo caãna niñama.

Na ũnarẽ yн caqũẽnoparore bairo ĩ, yн jowĩ Dios.

19 Camasãrẽ Dios cн̃ canetõrĩ yнtea caetarore yн quetibнjн rotijowĩ yua,”

ĩña ati pũrõ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃rẽ catʉ̃gori majã, sinagoga wii macããnarẽ.

20 Bairo ti pũrõrẽ ĩñayaparo, ti tutire biayupʉ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cʉ̃ pitinuniñupʉ̃. Pitinuni, etanumucoasupʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, nipetiro camasã qũĩñacõã ʉsayuparã.

21 Bairo cʉ̃rẽ na caĩñaʉsaro, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ woaturicʉa yʉ ãniña. Ãmerẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairo baietaya —na ĩñupʉ̃ Jesús ti wii macããnarẽ.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go acʉacoasuparã. Atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni bʉsʉyami. ¿José macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairo cʉ̃ã nimicʉ̃ã, ¿caroaro cʉ̃ masĩñati? —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.

23 Cabero Jesús pʉame na ĩñupʉ̃ tunu:

—Ati yepa macããna apei narẽ cʉ̃ cacatiorore borã, cʉ̃ na caĩnucũrõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉ mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã: “Mʉ, ʉcotiri majõcʉ, mʉ majũã ʉcoti catioya. Bairi Capernaupʉre ãcʉ̃, mʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mʉ ya macãpʉ cʉ̃ãrẽ mʉ átigʉ, Dios cʉ̃ cajoʉ mʉ caãmata,” yʉre mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús ti wii macããnarẽ.

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩñupʉ̃ tunu:

—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcʉ̃ Dios yaʉ profetare cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ boenama. Noa majũ qũĩroaenama.

25 Tunu bairoa marĩ ñicʉ̃ profeta Elías ãnacʉ̃, cʉ̃ caãni yʉteapʉ cawapearã rõmirĩ capããrã ãñuparã. Áti yepa Israel yepapʉre itia cʉ̃ma ape cʉ̃ma recomacã caoco ocaeti yʉteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yʉteare bʉtioro aʉariarique ãñuparõ.

26 Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ jetore cʉ̃ jʉátinemo rotiyupʉ Dios Elíare. Sarepta cawãmecʉcore ape yepapʉ Sidón macããcõrẽ cõ jʉátinemo rotiyupʉ.

27 Tunu bairoa profeta apei Eliseo cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉtea carupaʉ boarã capããrã ãñuparã ati yepapʉre. Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ã na mena macããcʉ̃ jetore cʉ̃ catiorotiyupʉ Dios Eliseore. Naamán cawãmecʉcʉre, ape yepa, Siria yepa macããcʉ̃rẽ cʉ̃ catiorotiyupʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ ya macã macããnarẽ.

28 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃gorã, ñubuerica wii macããna pʉame bʉtioro asiajãñuñuparã Jesús mena.

29 Bairo cʉ̃ mena asia yua, cʉ̃ ñe, ti macã jʉ̃goye ʉ̃tãʉ̃ buipʉ cʉ̃ neásúparã. Bairo topʉ etarã, cʉ̃ tuneroca ñojogamiñuparã Jesure.

30 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na watoapʉ, cʉ̃ jãã ĩ masĩã mano, na netõ acoásúpʉ.

Un hombre que tenía un espíritu impuro (Mr 1.21-28)

31 Cabero Galilea yepapʉ Capernaum cawãmecʉti macãpʉ acoásúpʉ Jesús. Topʉ eta, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno na jʉ̃gobueyupʉ camasãrẽ.

32 Carotimasĩ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, to macããna pʉame tʉ̃go acʉacoasuparã.

33 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ. Bairo Jesús cʉ̃ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame atore bairo bʉtioro qũĩ awajayupʉ:

34 —Mʉ, Jesús Nazaret macããcʉ̃, ¿nopẽĩ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Jããrẽ rei acʉ́ mʉ baiyati? Mʉrẽ jãã masĩjãñuña. Mʉ, Dios macʉ̃, cañuʉ, mʉ ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caʉ̃mʉ risero mena jʉ̃gori.

35 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, na ĩñupʉ̃ Jesús:

—¡Bʉsʉeticõãña mʉjãã! ¡Ãni caʉ̃mʉ rupaʉre witi ánája! —na ĩñupʉ̃ Jesús wãtĩãrẽ.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ jʉ̃goñañupʉ̃ yepapʉ, cʉ̃rẽ caĩñarĩ majã watoare. Bairo áticõã, roro cʉ̃ átiri mee witicoásúpʉ.

36 Bairo caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cʉ̃ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cʉ̃ masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã cʉ̃ yʉcõãñama. “Witi ánája,” cʉ̃ caĩrõ, witicoayama yua —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.

37 Bairo cʉ̃ caáto bero, cʉ̃ tʉ̃goyuparã camasã nipetiro ti yepa tʉ̃ni macããna, Jesús cʉ̃ caátiere, cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro (Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire witiá, jããcoasupʉ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Mai, Simón mañicõ pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro bʉgoyupo. Bairo cʉ̃ cajããrõ, cʉ̃ quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.

39 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, cõtʉ eta, “Bʉgoye tocãrõã jãnaña cõrẽ,” ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Cabero muipʉ cʉ̃ cajããrĩpaʉ, canaioatípaʉ caãno Simón ya wiipʉre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Dise ũnie riaye caãno cãrõ cacʉ̃gorã yarã pʉame na neasúparã Jesús tʉpʉ. Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, nipetirãrẽ na catioyupʉ. Cʉ̃ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacʉ̃gorãrẽ na catioyupʉ.

41 Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na netõõñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, wãtĩ yeri pũna pʉame qũĩ awajayuparã, bairo witi ená:

—¡Mʉ roque Dios macʉ̃ mʉ ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩrotiesupʉ. Yʉ, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãto ĩ, bairo na ĩrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas (Mr 1.35-39)

42 Ape rʉ̃mʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácʉ́ yua, etayupʉ Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno, ti macã macããna cʉ̃ macãñuparã. Bairo cʉ̃ macãrĩ, cʉ̃ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopʉ mʉ ápéwa. Jãã mena mʉ ãnicõãwã —qũĩñuparã.

43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ape macãã macããna cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios ati yepapʉre —na ĩñupʉ̃ Jesús ti macã macããnarẽ.

44 Cabero cʉ̃ caĩrõrẽ bairo quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús Judea yepapʉre. Ñubuerica wiiri macããnarẽ na quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús.

5

La pesca milagrosa
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

1 Ape rɨ̃mɨ ɨtabɨcɨra Genesaret cawãmecɨtira tɨ̃nipɨ ãñupɨ̃ Jesús. Topɨ cɨ̃ caãno, camasã pɨame Dios yaye quetire tɨ̃gogarã, cɨ̃tɨ neñañuparã dope baiá masĩã manopɨ.
2 Bairo na cabairo yua, tira tɨ̃nipɨ ĩñajoyupɨ Jesús pɨga cũmuu, capaca turorica cũmuu majũrẽ. Mai, ti cũmuu uparã mañuparã. Na cũmuurẽ maa weyo, paputiropɨ na bapi yucɨre coserã baiyuparã. Wai pajĩãrĩ majã ãñuparã.
3 Bairi Jesús pɨame ti cũmua jĩcãrẽ ájããñupɨ̃ Simón ya cũmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ tuwiyo rotijoyupɨ. Simón pɨame, "Jaɨ," ĩ, cɨ̃ tuwiyo joyupɨ. Bairo ti cũmuapɨ jãñarĩ Jesús pɨame petapɨ canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibɨjɨ jɨ̃goyupɨ.
4 Bairo na quetibɨjɨ yaparori bero, atore bairo qũĩñupɨ̃ Jesús Simorẽ:
—Jito, ɨtabɨcɨra recomacãpɨ marĩ átóca. Topɨ etari mɨjãã bapire mɨjãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupɨ̃ Jesús Simorẽ.
5 Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, Simón pɨame qũĩñupɨ̃:
—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiapɨ. Jãã bocaetiapɨ. Maniãma. Baipɨa, mɨ caĩrõrẽ bairo yɨ átigɨ. Bapire yɨ rocañuagɨ —qũĩñupɨ̃ Simón Jesure.
6 Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo jããnetõrã yua, na bapi wori nɨcɨ̃pɨ̃ jããñuparã.
7 Bairo capããrã waire ĩña acɨari, na baparãrẽ ape cũmuapɨ caãnarẽ na piijoyuparã. "Jãã jɨátirasá," na ĩñuparã. Bairo na caetaro yua, waire na jejããñuparã. Pɨga cũmuapɨrea waire na jejããñuparã. Cũmuu pɨame ruacoabujioyuparo.
8 Bairo Simón pɨame Jesús cɨ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, cɨ̃tɨ rɨpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupɨ. Bairo áticõã, qũĩñupɨ̃ Simón Jesure:
—Yɨ Quetiupaɨ, carónɨ yɨ ãniña. Carorije wapa cacɨ̃gonɨ majũ yɨ ãniña. ¡Bairi yɨtɨ ãmeina! —qũĩñupɨ̃.
9 Mai, bɨtioro ĩña acɨacoasupɨ Simón, Jesús cɨ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Tie jɨ̃gori waire capããrã pajĩãñuparã. Bairi Simón, cɨ̃ mena macããna cɨ̃ã ĩña acɨacoasuparã.
10 Bairo cɨ̃ caáto, Jacobo, cɨ̃ bai Juan cɨ̃ã, Zebedeo pũnaa pɨame cɨ̃ã ĩña acɨacoasuparã. Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucũñuparã. Bairi Jesús pɨame, Simón bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, atore bairo qũĩñupɨ̃:
—Simón, uwiecɨa. Caroaro waire cawãsãmasĩ mɨ ãniapɨ, wai na rutieticoáto, ĩ. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibɨjɨ mɨ ãnio joroque mɨ yɨ átigɨ, na yasieticõãto, ĩ —qũĩñupɨ̃ Jesús Simorẽ.
11 Bairo cɨ̃ caĩrõ bero, Simojãã petapɨ maarásúparã. Topɨ etarã, na cũmuurẽ, na apeye ũnie cɨ̃ãrẽ toa cũcõã, Jesús mena bapacɨtiracoásúparã.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Cabero Jesús jĩcã macãpɨ cɨ̃ caãno, caɨ̃mɨ jĩcãɨ̃ carupaɨ boaɨ pɨame qũĩñajoyupɨ Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cɨ̃tɨ etari rɨpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroayupɨ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jẽniñañupɨ̃:
—Yɨ Quetiupaɨ, mɨ cabooata, yɨ mɨ netõõgɨ yɨ caboariaye cɨtiere —qũĩ jẽniñañupɨ̃ Jesure.
13 Bairo cɨ̃ caĩjẽniñarõ tɨ̃go, Jesús pɨame cɨ̃ wãmo mena cɨ̃ pãñañupɨ̃. Bairo áticõã, atore bairo qũĩñupɨ̃ Jesús:

—Mн cacatiro yн boya. ¡Bairi mн yн netõõña! —qũĩñupн̃ cariaнre.

Bairo Jesús cн̃ caĩrõ, jicoquei caticoasupн carupaн boamiatacн.

14 Bairo cн̃ cabairo ĩña, Jesús pнame cн̃ quetibнjн rotiesupн aperãrẽ cн̃ cabaiatajere. Bairo qũĩñupн̃:

—Cariape acoácнja sacerdote tнpн. Qũĩñoña mн rupaн, mн cacatiatajere. Bairo tunu Diore cн̃ nuniña mн cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacн̃. Bairo mн caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mн cacatiatajere yua —qũĩñupн̃ Jesús carupaн boamiatacнre.

15 Bairo Jesús cн̃ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cн̃ caboetimiatacн̃ãrẽ, nipetiropн queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tнpн etayuparã. Jĩcããrã cн̃ yaye bнsнriquere tн̃gogarã, bairi aperã na riayere cн̃ netõõrotigarã cн̃tн etayuparã.

16 Bairo na cabaimiatacн̃ãrẽ, Jesús pнame aperopн acoásúpн. Ácoa yua, etayupн Jesús camasã na camanopн. Topн Diore cн̃ jẽniñupн̃ yua.

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Jĩcã rн̃mн Jesús camasãrẽ tunu cн̃ caquetibнjнãno, fariseo majã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã mena Jesutнre tн̃go ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã macããna caatíatana ãñuparã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatíatana cн̃ã ãñuparã. Bairo na catн̃goĩñaruiro, Jesús pнame cariayecнnarẽ na catioyupн. Dios cн̃rẽ cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori bairo na catioyupн Jesús.

18 Bairo camasãrẽ cн̃ cacatioãno, caн̃mнa Jesutн etanemoñuparã tunu cariaн, ñicãrĩ cabннricн mena. Mai, na canerĩ coro mena cн̃ neasúparã ñicãrĩ cabннricнre. Jesutнre cн̃ cũgamiñuparã, marĩ yaнre cн̃ catioáto, ĩrã.

19 Bairo cн̃tн cн̃ cũgamirãcн̃ã, ti wii pupeapн na yaнre cн̃ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jн̃gori. Bairi wii buipн wãmнcoásúparã ñicãrĩ cabннricн mena. Ti wii buipн etarã, ope qũẽnorĩ, cн̃ pitiruio joyuparã pũн̃ rнpo wẽẽrĩ mena Jesús tнpн ñicãrĩ cabннricнre.

20 Bairo na caáto ĩña, Jesús pнame tн̃goña masĩñupн̃ na catн̃goñarĩjẽrẽ. "Yн camasĩrĩjẽrẽ cariape tн̃goñatutuayama," na ĩ tн̃goñañupн̃. Torecн, atore bairo qũĩñupн̃ Jesús ñicãrĩ cabннricнre:

—Yн yaн, merẽ mн carorije wapare yн netõõcõãña —qũĩñupн̃ Jesús.

21 Bairo cн̃ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ Jesús cн̃ caĩatajere tн̃gori, "¿Ñamн ũcн̃ majũ caн̃mн cн̃ ãniñati, 'Yн yaн, merẽ mн carorije wapare yн netõña,' caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cн̃ netõnнcãн̃ átiyami bairo cн̃ caĩrĩjẽ mena," ãmeo ĩ bнsнyuparã na majũ.

22 Masĩcõãñupн̃ Jesús cн̃ yeripн na caãmeobнsнrijere. Bairi atore bairo na ĩñupн̃:

—¿Nopẽĩrã yн caĩatajere tн̃gori, mнjãã tн̃goñarĩqũẽ paiyati?

23-24 "Mн carorije wapare yн netõña," ãnirẽ yн caĩata, "Bairo ĩcõãн̃ ĩñami," mнjãã ĩbujiorã. Bairãpнa, "Wãmнnнcãña," cн̃rẽ yн caĩata, to bero cн̃ cawãmнnнcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãн̃ mee ĩñami Jesús," mнjãã ĩbujiorã. Yн, Camasã Jн̃gocн, ati yepapн yн carotimasĩrĩjẽrẽ mнjãã camasĩparore bairo, tiere ñignн —na ĩñupн̃ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cн̃ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupн̃ Jesús ñicãrĩ cabннricнre:

—Mʉrẽ ñíña: ¡Wãmʉnʉcãña! Mʉ cacũñarĩ corore nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ netõña —qũĩĩñupʉ̃.

25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ cacũñarĩ corore ne pʉsa, ti wiire witicoásúpʉ cʉ̃ ñicãrĩ cabʉʉmiatacʉ pʉame. Diore basapeori, cʉ̃ ya wiipʉ acoásúpʉ yua.

26 Bairo cʉ̃ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tʉ̃goña acʉari, atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepʉ̃. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Cabero acoásúpʉ Jesús tunu. Bairo ácʉ́, Leví cawãmecʉcʉre qũĩñajoyupʉ. Mai, Leví pʉame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ ãñupʉ̃. Bairi cʉ̃ capaari arʉapʉ cʉ̃ caãno, qũĩñajoyupʉ Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cʉ̃tʉ etaátí, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Jito, yʉ bapacʉsa.

28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei Leví pʉame cʉ̃ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacʉti ácʉ́ acoásúpʉ yua.

29 Nocãrõ bero Leví cʉ̃ ya wiipʉ bose rʉ̃mʉ jʉ̃go qũẽnoñupʉ̃. Bairo bairi ti rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ ya wiipʉ capããrã camasã ãñuparã cʉ̃ capiijoatana. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ũna Jesujãã mena ʉga bapacʉsuparã.

30 Bairo na caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame na ĩ tutiyuparã Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mʉjãã etiʉga bapacʉtiyati? Roro mʉjãã átiya —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

31 Bairo na catutiro tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ. Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõʉ̃ ácʉ yʉ atíapʉ.

32 Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yʉ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicʉtiya,” caĩtʉ̃goña yapapuarã roquere na macãʉ̃acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:

—Ʉgarique betiri Dios jetore cʉ̃ jẽninucũñama Juan cʉ̃ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na cʉ̃ã. Mʉ cabuerã pʉame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

34-35 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseanirĩ ãna. Ti rʉ̃mʉrẽ aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyaro bero roquere, cʉ̃ yarã caborã ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goñajẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña.

Bairi yн mena ãna, yн cabuerã aнatãmнoetigarãma. Yн camano roquere aнatãmнobujiorãma —na ĩ quetibнjнyupн Jesús fariseo majãrẽ.

36 Ĩ yaparo, “Yн yaye cawãma quetire cabнcн macããjẽ mena tн̃gonsa masĩã maniña,” ĩgн, atore bairi wãme na ĩcõña quetibнjнnemoñupн̃ Jesús tunu:

—Cabнcнro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carнgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rнgagaro. Rнgari tн̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pнame cabнcнro jutirore.

37 Tunu bairoa нse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabнcн poa waibнcн asero poapнre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmнrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro.

38 Bairi нse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena.

39 Tunu bairoa нse oco cabнcнre caetiatana ni ũcн̃ jĩcãн̃ cawãmarẽ boecнmi. Cн̃ pнame, “Нse oco cabнcн jeto yн ñuña,” ĩ tн̃goñañami —na ĩ quetibнjнyupн Jesús fariseo majãrẽ.

6

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo (Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

1 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rн̃mн caãno Jesujãã netõásúparã weseripн. Bairo netõáná, Jesús cн̃ cabuerã pнame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure нgajн̃goyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pнame na ĩñañuparã.

2 Bairo na caáto ĩña yua, atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩrã ati rн̃mн ũnorẽ paariquere bairo mнjãã átiyati? Ati rн̃mн ũnorẽ caápericõãpee niña mнjãã caátie ũnierẽ —na ĩ tutiyuparã fariseo majã Jesús cн̃ cabuerãrẽ.

3 Bairo na caĩtutiro tн̃go, atore bairo na ĩñupн̃ Jesús:

—David ãnacн̃ queyamiácн́, ¿cн̃ caátajere na caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ mнjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipн? Mнjãã ĩñanucũrã.

4 Bairo baiyuparo: David pнame jããetayupн Dios ya wiire cн̃ н̃mнa mena. Нgariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na нgarotiyupн Moisés ãnacн̃. Bairo sacerdote majã jeto na caнgarije caãnimiatacн̃ãrẽ, tie pããrẽ нgari bero, cн̃ н̃mнarẽ na batonuñupн̃ David —na ĩñupн̃ Jesús.

5 Tunu na ĩnemoñupн̃ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yн, Camasã Jн̃gocн ãnirĩ yн átirotimasĩña yerijãrĩcã rн̃mн cн̃ãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibнjнyupн Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida (Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Ape rн̃mн caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rн̃mн caetaro ĩña, jããetayupн Jesús ñubuerica wiipн. Bairo jããeta, na buejн̃goyupн. Topн ãñupн̃ jĩcãн̃ cariape nнgõã caricábнricн.

7 Mai, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cн̃ caátigarijere caroaro qũĩña нsayuparã, na quetiuparãrẽ bнsнjãgarã. “¿Yerijãrĩcã rн̃mнrẽã cн̃ catioнáti caricábннre?” ĩ tн̃goñañuparã.

8 Jesús masĩjãñuñupн̃ na catн̃goñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicн̃ã, atore bairo qũĩñupн̃ caricábннre:

—Tiaya. Ato yʉ tʉpʉ asá.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãmʉnʉcã, cʉ̃ tʉpʉ etanʉcã etayupʉ.
9 Bairo cʉ̃ caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rʉ̃mʉrĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pʉamerẽ marĩ ánaati? Cañurĩjẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ĩñupʉ̃ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Bairo na ĩ yaparo, nipetirãrẽ na ĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cʉ̃ caĩrõrẽ bairo ásupʉ. Tocãrõã cʉ̃ ricá ñucoasuparo yua.
11 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame asia netõcoasuparã Jesús mena. Bairo asia netõcõãti, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ: "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cʉ̃ pajĩãgarã?" Cʉ̃ tejãñuñuparã fariseo majã Jesure.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ti rʉ̃mʉrĩrã Diore jẽnigʉ, ʉ̃tãʉ̃ buipʉ acoásúpʉ Jesús. Topʉ eta, ti ñamirẽ Diore qũĩ jẽniñubue busucoásúpʉ.
13 Bairo baibusueta, na piiyupʉ Jesús cʉ̃ cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ĩña, na beseyupʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ. Bese yaparo yua, "Mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrotijoparã mʉjãã ãnigarã," na ĩñupʉ̃.
14 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ãñuparã Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã. Cajʉ̃goye ãñupʉ̃ Simón. Simorẽã qũĩñupʉ̃ tunu "Pedro". Tunu cabero ãñupʉ̃ Pedro bai, Andrés cawãmecʉcʉ. Tunu cabero ãñuparã Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás, apei Santiago. Cʉ̃, Santiago, Alfeo macʉ̃ ãñupʉ̃. Tunu cabero ãñupʉ̃ apei Simón. Cʉ̃ pʉame celotes na caĩrã mena macããcʉ̃ ãñupʉ̃.
16 Tunu cabero ãñupʉ̃ Judas, Santiago macʉ̃ pʉame. Tunu cabero ãñupʉ̃ Judas Iscariote. Cʉ̃ pʉame ãñupʉ̃ Jesure cañerotipaʉ. Tocãrõã niñama Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã, cʉ̃ cabesericarã yua.

Jesús enseña a mucha gente
(Mt 4.23-25)

17 Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui caãniatacʉ ti burore cʉ̃ cabuerã mena ruietayupʉ yua. Bairo cʉ̃ caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã. Na, camasã nipetiropʉ caatíatana ãñuparã. Torena, Judea yepa macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatʉ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cʉ̃ã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye quetire tʉ̃gogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cʉ̃ netõõáto, ĩrã baiyuparã.
18 Bairo bairi Jesús pʉame wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori popiye cabairãrẽ na netõõñupʉ̃.
19 Bairo to macããna cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena. Bairi nipetiro camasã cʉ̃ pãñagayuparã, marĩ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ catioáto, ĩrã.

La felicidad y la infelicidad
(Mt 5.1-12)

20 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ na ĩñamai, atore bairo na ĩñupʉ̃:
"Ʉseanirĩ ãña mʉjãã yʉ cabuerã. Capee apeye ũnierẽ cacʉ̃goenarẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna mʉjãã ãniña.

21 “Tunu bairoa ʉanʉcãmirãcʉ̃ã, cabero mʉjãã ʉgayapigarã. Bairi ʉseanirĩ
ãña.
“Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcʉ̃ã, cabero ʉseanirĩ mʉjãã boyetigarã. Bairi
ʉseani ãña.
22-23 “Mʉjãã, yʉ yarã majũ mʉjãã ãniña. Yʉ yaye quetire catʉ̃goʉsarã mʉjãã
ãniña. Bairo catʉ̃goʉsarã mʉjãã caãnoi, camasã aperã mʉjããrẽ tejãñuñama.
‘Jãã mena ãmerĩcõãña,’ mʉjããrẽ ĩñama. ‘Moena mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ ĩñama.
Tunu yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ mʉjãã catʉ̃goʉsaroi, mʉjããrẽ bʉsʉpaiyama.
Tore bairo jeto ásupa na ñicʉ̃jãã profeta majã ãnana cʉ̃ãrẽ tirʉ̃mʉpʉre.
Mʉjããrẽ tore bairo na caáto ĩñarã, mʉjãã ʉseanijãñugarã. Dios mʉjããrẽ
caroare cʉ̃ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo nigaro
mʉjããrẽ caroa cʉ̃ cajopee. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena bairoa
ãnicõã ninucũña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
24 Ĩ yaparo, aperã cʉ̃ yaye quetire cariape catʉ̃gogaenarẽ atore bairo na
ĩñupʉ̃: “Mʉjãã capee apeyere cacʉ̃gorã roque caroaro mʉjãã ãmerĩgarã. Ati
yepapʉre caroaro ãnimirãcʉ̃ã, cabero popiye mʉjãã netõgarã. ¡Bopacooro
mʉjãã tãmʉogarã!
25 “Tunu bairoa mʉjãã, ‘Ñe ũnie yʉ rʉsaetiya,’ caĩrã, ¡bopacooro mʉjãã
tãmʉogarã mʉjãã cʉ̃ã! Ãmerẽ mʉjãã caborijere cʉ̃gomirãcʉ̃ã, cabero mʉjãã
cʉ̃goetigarã.
“Tunu mʉjãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cʉ̃ã!
Ãmerẽ boyetimirãcʉ̃ã, cabero roro majũ otiri mʉjãã yapapuagarã.
26 “Tunu bairoa mʉjãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã
ãnimirãcʉ̃ã, ¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cʉ̃ã! Tirʉ̃mʉpʉre
caãnijʉ̃goyaricarã cʉ̃ã bairo átiyayupa profeta majã caĩtori majã ãnanarẽ,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

El amor a los enemigos
(Mt 5.38-48; 7.12)

27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupʉ̃ tunu: “Bairãpʉa mʉjãã, yʉ yaye que-
tire catʉ̃goʉsarã pʉame atore bairo mʉjãã caátore yʉ boya: Mʉjãã pesuare na
mairotiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ásа.
28 Roro mʉjããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cʉ̃ joáto Dios mʉjããrẽ,’ na ĩña. Tunu
bairoa mʉjããrẽ popiye mʉjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.
29 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã wasopanarẽ cʉ̃ capaata, ape nʉgõã cʉ̃ãrẽ cʉ̃
ẽñotaeticõãña. Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiro cabui
macããtõrẽ cʉ̃ caẽmaata, mʉjãã camisa cʉ̃ãrẽ maieticõãña.
30 Tunu apei cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ cabopacarijere cʉ̃ nuniña. Tunu bairoa mʉjãã
cacʉ̃gorijere caẽmaʉ cʉ̃ãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ qũĩẽtĩcõãña.
31 Aperã mʉjããrẽ caroaro na canʉcʉ̃bʉgoro mʉjãã boya. Torea bairo na
cʉ̃ãrẽ mʉjãã canʉcʉ̃bʉgoro ñuña.
32 “Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare mʉjãã
ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaena cʉ̃ã.
Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torena, mʉjãã Dios yarã ãnirĩ,
mʉjããrẽ cateerã cʉ̃ãrẽ na mairotiya.
33 Tunu bairoa mʉjããrẽ caroaro caána jetore caroaro mʉjãã caápata,
¿ñe ũnie caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire
catʉ̃goʉsaena cʉ̃ã. Narẽ caroaro caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi
mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ mʉjããrẽ carorije caána cʉ̃ãrẽ caroaro na átirotiya.
34 Tunu bairoa mʉjããrẽ catunuomasĩrã jetore mʉjãã cawasoata, ¿ñe
ũnie caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire

catũgoʉsaena cũã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ mʉjããrẽ catunuomasĩẽna cũãrẽ na rotijoya.

35 Bairi yʉ yarã, mʉjãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mʉjãã cacũgorijere. 'Marĩ tunuomasĩẽnama,' ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã cawapatapee pairo nigaro. Caroaro mʉjãã caátie wapa jũgori pairo nigaro. Dios pʉame nipetirãrẽ caĩñamai niñami. 'Yʉ mena mʉ ñujãñuña,' caĩẽna, bairi rorije caána cũãrẽ na ĩñamaiñami Dios. Bairi cũ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mʉjãã ãnigarã, bairo mʉjãã caápata.

36 Marĩ Pacʉ Dios camasãrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo mʉjãã cũã mʉjãã yarãrẽ na ĩñamaiña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

No juzguen a otros
(Mt 7.1-5)

37 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupũ tunu: "Aperã noo na caátiãnierẽ roro bʉsʉpaieticõãña, mʉjããrẽ bairo Dios cũã mʉjãã caátiere, 'Roro átiyama,' cũ caĩẽtĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, 'Carorã mʉjãã ãniña,' na ĩẽtĩcõãña, mʉjããrẽ bairo Dios cũã, 'Carorã mʉjãã ãniña,' mʉjããrẽ cũ caĩẽtĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã roro mʉjããrẽ na caátiere masiritiya. Bairo mʉjãã caápata, Dios cũã roro mʉjãã caátiere masiriyobojagʉmi. Mʉjããrẽ netõõgʉmi yua.

38 Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mʉjãã caápata, caroare mʉjãã jogʉmi Dios cũã. Petoaca cabopacarãrẽ mʉjãã cajoata, petoaca mʉjãã jʉátigʉmi. Netõjãñurõ mʉjãã cajoata, netõjãñurõ mʉjãã jʉátigʉmi. Aperãrẽ mʉjãã cajʉátato cãrõ mʉjãã jʉátigʉmi Dios," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

39 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme na ĩ cõñañupũ tunu: "Ni jĩcãũ ũcũ cacaapee mácũ pʉame, apei cũ bapare cacaapee mácũrẽ, 'Mʉ yʉ jũgogʉ,' cũ caĩata, ñuetõ. Na, pʉgarãpʉa opepʉ rocajãcõãbujiorãma.

40 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcʉ, cũrẽ cabuei netõõrõ masĩẽtĩñami. Bairo masĩpeyoetimicũã, cabero roquere masĩpeyoʉpʉ, cũrẽã bairo masĩgʉmi," na ĩñupũ Jesús.

41-42 "Tunu bairoa jĩcãũ caũmʉ cũ baire, 'Mʉ caapeapʉ pũrõãcã jãñaña. Yʉ nerocapa,' qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ pʉame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapeapʉ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ pairo roro caátacʉ cũ cũã petoaca roro caátacʉre, 'Roro mʉ baiya,' cũ cũ caĩbʉsʉpaiata. ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña! Torena, mʉjãã pʉame roque rejũgoya mʉjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El árbol se conoce por su fruto
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupũ tunu: "Yucʉ, caroʉ́ pʉame carorijere rícacʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ caroricʉ caroare rícacʉperiya.

44 Tocãnacã yucʉ carícacʉtiire ʉgarã, tiire marĩ masĩña. Tunu marĩ caʉgarije, higuera na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucʉpʉ. Tunu bairoa ʉse cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopʉ.

45 Torea bairo camasã caroarã na yeripʉ caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro bʉsʉyama. Aperã carorã na yeripʉ roro tũgoñañama. Bairi roro bʉsʉyama. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpʉ caãnoi, marĩ bʉsʉnucũña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Las dos bases
(Mt 7.24-27)

46 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Mʉjãã yʉ yaye quetire
átigaetimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã, ‘Jãã Quetiupaʉ,’ yʉre mʉjãã ĩñati?
47 Ãmerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ camasĩ cʉ̃ cabairijere.
Ni ũcʉ̃ yʉtʉ caetaʉ, yʉ yaye quetire tʉ̃gori, cabero yʉ caĩrõrẽ bairo caácʉ atore
bairo niñami:
48 Tutuari wiire caqũẽnoʉrẽ bairo camasĩ niñami. Cʉ̃ pʉame pupea yeseari
cʉ̃ wii botare ʉ̃tã buire nʉcõñupʉ̃. Bairi cabero ria putaro, oco pʉame ti
wiipʉ etayuparo. Bairo ti wiire bʉtioro to cajabemiatacʉ̃ãrẽ, ti wii pʉame toa
nicõãñuparõ, ʉsʉro cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ.
49 Tunu bairoa apei cʉ̃ã yʉ yaye quetire tʉ̃gogaetiri, yʉ caĩrõrẽ bairo caápei
atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoʉrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Cʉ̃ pʉame
ʉ̃tã bui mee cʉ̃ wii botare nʉcõñupʉ̃. Paputiropʉ cʉ̃ wiire qũẽnoñupʉ̃. Bairi
cabero ria putaro, oco pʉame ti wiipʉ etayuparo. Bairo eta, ti wiire bʉtioro
to cajaberoi yua, ti wii pʉame pecoasuparo. Ʉsʉeto cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ
ñee mano ñapeticoasuparo,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

7

Jesús sana al criado de un oficial romano
(Mt 8.5-13)

1 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, acoásúpʉ Jesús Capernaum na
caĩrĩ macãpʉ.
2 Mai, ti yepapʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃, romano soldaua quetiupaʉ capitán. Cʉ̃ pʉame
capaabojari majõcʉre cʉ̃goyupʉ, cʉ̃ camai majũrẽ. Ti watoare riajãñuñupʉ̃ cʉ̃
capaabojari majõcʉ pʉame. Riácʉ́pʉ baiyupʉ.
3 Bairo bʉtioro majũ cʉ̃ cariaroi yua, tʉ̃goyupʉ quetiupaʉ capitán ti yepare
Jesús cʉ̃ caetarijere. Bairo tiere tʉ̃go yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabʉtoa
camasĩrãrẽ na piiroti joyupʉ Jesure. “Tãmurĩ yʉ yaʉre cʉ̃ catioʉ apáro,” na ĩ
piiroti joyupʉ.
4-5 Bairi yua, Jesutʉ etarã, tutuaro mena qũĩñuparã:

—Quetiupaʉ capitán, jããrẽ cajoʉ caroʉ́ niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ
nʉcʉ̃bʉgoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi mʉ cajʉáto boya.
Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñuparã cabʉtoa camasĩrã Jesure.

6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ,” ĩ, na mena ásúpʉ Jesús. Bairo quetiupaʉ capitán
ya wiipʉ na caetaparo jʉ̃goye, aperã cʉ̃ mena macããnarẽ na joyupʉ tunu
Jesús tʉpʉ quetiupaʉ capitán pʉame. Atore bairo na ĩ rotijoyupʉ Jesure: “Mʉ,
caãnimajũʉ̃ mʉ ãniña. Yʉ pʉame roque mʉrẽ bairo yʉ baietiya. Bairi yʉ ya
wiire mʉ cajããrõ ñuetõ.
7 Bairi yʉ majũ mʉ yʉ macãʉ̃ ápériapʉ. Bairi topʉa ãcʉ̃, cʉ̃ catiáto, ĩ joya.
Bairo mʉ caĩrõ, caticoagʉmi yʉ yaʉ.
8 Yʉ netõjãñurõ carotirã na carotiricʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉ cʉ̃ã
quetiupaʉ ãnirĩ yʉ ʉ̃mʉarẽ na yʉ rotimasĩnucũña. Bairi ‘Tiaya,’ yʉ caĩrõ,
jicoquei atínucũñama. Tunu ‘Ánája,’ yʉ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu ‘Bairo
ása,’ yʉ paabojari majãrẽ yʉ caĩrõ, jicoquei yʉ caĩrõrẽ bairo átinucũñama,” na ĩ
rotijoyupʉ quetiupaʉ capitán Jesure.

9 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Jesús pʉame tʉ̃goacʉacoasupʉ. Bairi cʉ̃rẽ
caʉsarãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Mɨjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãɨ̃ ũcɨ̃ cɨ̃rẽ bairo yɨ̃ mena catɨ̃goñatutuaɨ̃re yɨ̃ bócaetañaẽtĩña. Cɨ̃ pɨ̃ame tɨ̃goña tutuajãñuñami Dios cɨ̃ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ĩñupɨ̃ Jesús cɨ̃ bero caɨ̃sarãrẽ.
10 Bairo cabero quetiupaɨ̃ capitán cɨ̃ cajoatana wiipɨ̃re tunueta ãna, paabojari majõcɨ̃ cacatipɨ̃re cɨ̃ etayuparã yua.

Jesús resucita al hijo de una viuda

11 Jesús pɨ̃ame atie bero ásúpɨ̃ tunu Naín cawãmecɨ̃ti macãpɨ̃. Cɨ̃ mena bapacɨ̃tiásúparã cɨ̃ cabuerã. Aperã capããrã camasã cɨ̃ã na bero ɨ̃sayuparã.
12 Bairo ti macãtɨ̃ na caetaripaɨ̃ Jesús pɨ̃ame ĩñajoyupɨ̃ capããrã camasã ti macã, cawitiánárẽ. Na pɨ̃ame cabaiyasiatacɨ̃re cɨ̃ yaráná, cɨ̃ neásúparã. Cabaiyasiatacɨ̃ pɨ̃ame jĩcãɨ̃ã ãñupɨ̃ cawapearico macɨ̃.
13 Bairo Jesús cawapearicore ĩñaɨ̃, cõ ĩñamaiñupɨ̃. Bairi atore bairo cõ ĩñupɨ̃:
—Yɨ̃ yao, otieticõãña.
14 Bairo ĩ yaparo, ti masã potire etanɨ̃cã, pãñañupɨ̃. Bairo cɨ̃ caáto, ti potire caneatana pɨ̃ame tuanɨ̃cãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacɨ̃re qũĩñupɨ̃ Jesús:
—Cawãmaɨ̃, tɨ̃goya yɨ̃ caĩrĩjẽ. Mɨ̃rẽ ñiña: ¡Wãmɨ̃nɨ̃cãña! —qũĩñupɨ̃ Jesús cariacoatacɨ̃re.
15 Bairo cɨ̃ caĩrõ, cariacoamiatacɨ̃ pɨ̃ame jicoquei cati wãmɨ̃numuñupɨ̃ yua. Baicõã, bɨ̃sɨ̃jɨ̃goyupɨ̃. Bairo cɨ̃ cabairo ĩña, Jesús pɨ̃ame cɨ̃ joyupɨ̃ cɨ̃ pacopɨ̃re.
16 Bairo Jesús cɨ̃ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, nipetiro camasã bɨ̃tioro uwiyuparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:
—Profeta caroɨ́ cañuɨ̃ majũ marĩtɨ̃ etayami.
Tunu atore bairo ĩ basapeoyuparã:
—Dios cɨ̃ yarãrẽ jɨ̃átinemogɨ̃ marĩtɨ̃ etayami —ĩ basapeoyuparã Jesús cɨ̃ caáto caĩñaatana.
17 Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tɨ̃ni macããna cɨ̃ã nipetirã Jesús cɨ̃ caátiatajere tɨ̃gopeticoasuparã.

Los enviados de Juan el Bautista (Mt 11.2-19)

18 Juan cɨ̃ã, presopɨ̃ na cacũrocaricɨ̃ tɨ̃goyupɨ̃ tie quetire. Cɨ̃ cabuerã pɨ̃ame cɨ̃ quetibɨ̃jɨ̃yuparã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyupɨ̃.
19 “Jesure na jẽniñarã ápáro,” ĩ, na piijoyupɨ̃. “ ‘¿Cariapea Mesías Dios cɨ̃ cajoɨ̃ majũ mɨ̃ ãniñati? ¿Cɨ̃ mee mɨ̃ caãmata, apei pɨ̃amerẽ jãã coterãati?’ qũĩ jẽniñarájá,” na ĩñupɨ̃ Juan cɨ̃ cabuerã pɨ̃garãrẽ.
20 Bairi cɨ̃ cabuerã cɨ̃ caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tɨ̃pɨ̃. Bairo cɨ̃ tɨ̃pɨ̃ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcɨ̃ pɨ̃ame jãã joami. Mɨ̃rẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cɨ̃ cajoɨ̃ majũ mɨ̃ ãniñati? Cɨ̃ mee mɨ̃ caãmata, ¿apei pɨ̃amerẽ jãã coterãati?” —qũĩ jẽniñañuparã Juan cɨ̃ cajoatana Jesure.
21 Mai, na cajẽniñaparo jɨ̃goyeaca, Jesús pɨ̃ame capããrã camasãrẽ na catioyupɨ̃. Cariayecɨ̃narẽ, bairi popiye cabairã cɨ̃ãrẽ, bairi wãtĩ yeri pũna cacɨ̃gorã cɨ̃ãrẽ, nipetirãrẽ na catioyupɨ̃. Tunu bairoa cacaapee ĩñamasĩẽna cɨ̃ãrẽ na catioyupɨ̃ Jesús.
22 Bairi Juan cɨ̃ cabuerã na cajẽniñarõ, atore bairo na ĩñupɨ̃:
—Ĩñañijate mɨ̃jãã majũ yɨ̃ caátiatajere. Tiere Juarẽ cɨ̃ quetibɨ̃jɨ̃rájá. Yɨ̃ camasĩrĩjẽ jɨ̃gori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cɨ̃ã merẽ ámasĩñama. Carupaɨ̃ boaatana cɨ̃ã merẽ caticoayama. Catɨ̃goetana

cũã merẽ tũgomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cũã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cũã caroa queti tũgoyama Dios narẽ cũ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cũ quetibʉjʉrájá.

23 Tunu bairoa mʉjããrẽ ñíña: ¡Ʊseanirĩ niñama camasã yʉ mena catũgoñatutuajãnaena pʉame! —na ĩ joyupʉ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.

24 Bairo Juan cũ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús, Juan cũ cabairiquere. Atore bairo na ĩñupũ: "¿Nopẽĩrã desierto cayucʉmanopʉ mʉjãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yeruʉaca, wĩnoi cayuguiricʉacarẽ ĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari?

25 ¿O caũmʉ, caroa jutii cajãñaʉrẽ qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Mʉjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pʉame caroa wiiripʉ, quetiuparã ya wiiripʉ ãniñama. Desierto cayucʉmanopʉ etaetiyama na ũna.

26 ¿O profetare qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Bairoa mʉjãã baiyupa. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã pʉame, 'Profeta ãcũmi Juan,' mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ niñami.

27 Cũã niñami Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujũgoyecʉtacʉ majũ. Atore bairo ti tutipʉ ĩ quetibʉjʉyayupi Dios cũ macũrẽ, Juan cũ cabaipeere:

'Mʉ, yʉ cajopaʉ, ti yepapʉ mʉ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ.

Camasã mʉ yaye quetire na tũgoʉsaáto ĩ, apeire yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ,'

ĩ quetibʉjʉyayupi Dios Juan cũ cabaipeere.

28 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yepapʉ cabuiaricʉ Juan netõrõ caquetibʉjʉnetõõmasĩ maami. Baipʉa, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããcũ pʉame nipetirã netõrõ cabʉgoro macããcũ ãnimicũã, ape rũmʉpʉ roquere Juan netõrõ masĩcõãgʉmi.

29 "Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetiro camasã Juan cũ cabautizaricarã pʉame Diore qũĩroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cũã qũĩroayuparã. 'Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios caroaro cariape átinucũñami,' qũĩ tũgoña masĩñuparã Dios cũ caátiere.

30 Aperã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pʉame roque Juan cũ cabautizarijere boesuparã. Bairo boena, Dios narẽ cũ cajʉátigamirĩjẽrẽ bʉtioro ĩñateyuparã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

31 Cũ pʉame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ĩñupũ: "¿Dope bairo mʉjãã, ati yʉtea macããna mʉjãã ũnarẽ ñicʉti? ¿Noa ũnarẽ bairo mʉjãã ãnicʉti?

32 Cawĩmarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Cawĩmarã pʉame camasã na caneñaporipaʉ ũno plazapʉ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ: 'Jãã catõrõã putiro mʉjãã basaetiapʉ. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mʉjãã otinemoetiapʉ,' ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mʉjãã ãniña cayugaena majũ.

33 Tũgopeoya mai. Yʉ jũgoye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizaʉ etaʉ. Cũ pʉame pan ʉgaesupʉ. Tunu ʉse oco cũãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ĩñarã, mʉjãã pʉame, 'Wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,' mʉjãã ĩñupã Juarẽ.

34 Bairi Juan bero yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ etawʉ. Yʉ pʉame camasã mena yʉ ʉganucũña. Na mena yʉ etinucũña. Bairo yʉ cabairijere ĩñarã, mʉjãã pʉame, 'Ʊgapacajãñuñami. Ʊse oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacʉtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacʉtiyami. Bairi caróʉ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,' yʉ mʉjãã ĩnucũña.

35 Baipʉa, Dios pʉame cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cʉ̃ mena
catʉ̃goñatutuarã caroaro na caátie jʉ̃gori,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

Jesús en casa de Simón el fariseo

36 Cabero fariseo majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, Simón cawãmecʉcʉ Jesure
qũĩñupʉ̃: “Jito, marĩ ʉgaáto yʉ ya wiipʉ.” Jesús pʉame cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ,”
ĩ, cʉ̃ ya wiipʉ ásúpʉ. Topʉ eta, ti wiire jãã, cʉ̃ mesapʉ etanumuñupʉ̃.
37 Mai, ti macãpʉ ãñupõ carõmio roro caáco. Cõ pʉame tʉ̃goyupo Jesús
fariseo ya wiipʉ cʉ̃ caʉgaʉ etaro. Bairo tiere tʉ̃go, ti wiipʉ ásúpo cõ cʉ̃ã.
Caroarʉacapʉ cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃gori ti wiipʉ ásúpo.
38 Bairo ti wiire jããeta, Jesús rʉpori tʉpʉ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo.
Bairo cõ caotiro, cõ yaco oco pʉame cʉ̃ rʉporipʉ etayuparo. Bairo cabairo
ĩña, cõ poa mena cõ caapee ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure
cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgori cʉ̃ rʉporire ũpũñupõ. Ũpũ yaparo, caroa cajʉtiñurĩjẽ, cõ
cajeatajere cʉ̃ rʉporire piopeoyupo yua.
39 Bairi fariseo ti wii upaʉ pʉame bairo cõ caáto ĩña, atore bairo ĩ
tʉ̃goñañupʉ̃: “Jesús, cariapea Dios yaʉ profeta cʉ̃ caãmata, atio carõmio cõ
caátiãnierẽ masĩbujioʉmi. ‘Yʉre capãñao, rorije caáco niñamo,’ ĩ masĩbujioʉmi,
Jesús profeta cʉ̃ caãmata,” ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ fariseo, ti wii upaʉ pʉame.
40 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ cʉ̃ caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Simón, jĩcã wãme mʉ ñigaya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ, ĩña,” qũĩñupʉ̃.
41 Bairi Jesús pʉame atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ Simorẽ:
—Caʉ̃mʉa pʉgarã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãʉ̃ paijãñurõ, quinien-
tos denario moneda tiiri majũ wapamoñupʉ̃. Apei pʉame petoaca cincuenta
denario moneda tiiri majũ wapamoñupʉ̃.
42 Na, pʉgarãpʉa tie dinerore tunuo masĩẽsuparã. Bairi na cawapamoʉ
pʉame bopacooro na ĩñarĩ, “Ñugaro. Mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ yʉ masiritigʉ,”
na ĩñupʉ̃ yua. Bairi, ¿ni pʉame cʉ̃rẽ cʉ̃ mainetõcʉti? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús
fariseore.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ fariseo Jesure:
—Yʉra, paijãñurõ cawapamoʉ pʉame bʉtioro cʉ̃ maijãñuñami —qũĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame.
44 Ĩ yaparo, carõmiorẽ ãmejore ĩña, qũĩñupʉ̃ Simorẽ:
—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mʉ ya wii yʉ caetaro bero, yʉ
mʉ oco joetiapʉ, yʉ rʉporire yʉ cacosepeere. Bairo mʉ caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ,
atio cõ caapee oco mena yʉ rʉporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena yʉ
rʉporire pareamo.
45 Tunu bairoa mʉ ya wii yʉ caetaro, caroaro jẽnirĩ yʉ mʉ ũpũetiapʉ.
Bairo mʉ caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ, atio nʉcʉ̃bʉgorique mena yʉ rʉporire ũpũ
jãnaẽtĩñamo.
46 “Tunu yʉ rʉpoare ʉse oco aceite mena mʉ peoetiapʉ. Bairo mʉ
caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ, atio caroa cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ piopeoamo yʉ rʉporire.
47 Bairi mʉrẽ ñiña: Atio yʉre cõ caátiroarije jʉ̃gori yʉre bʉtioro cõ camairõrẽ
áti ĩñoñamo. Bairi cõ carorije wapa pairo to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tiere yʉ masiriy-
oya. Baipʉa, apei petoaca cʉ̃ carorije wapare cʉ̃ camasiriyoata, petoaca cʉ̃
camairĩjẽ cʉ̃ãrẽ áti ĩñobujioʉmi cʉ̃rẽ camasiriyoʉre,” qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.
48 Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús carõmiorẽ:
—Yʉ yao, mʉ carorije wapare yʉ masiriyoya.

49 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, ti wii macããna, cʉ̃ mena caʉgari majã pʉame ãmeo
ĩñuparã na majũ:
—Bairo caĩ, ¿ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãnicʉti?
50 Bairo Jesús pʉame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicʉ̃ã, carõmiorẽ cõ ĩnemoñupʉ̃:
—Yʉ mena mʉ tʉ̃goñatutuaya. Bairi mʉrẽ yʉ netõõña. Caroaro ʉseanirĩqũẽ
mena ácója —cõ ĩñupʉ̃ Jesús carõmiorẽ.

8

Mujeres que ayudaban a Jesús

1 Cabero Jesús áñesẽãñupʉ̃ ape macããrĩpʉ. Bairi tocãnacã macã, capairi
macã, o õcã macããcã cʉ̃ãrẽ etaʉ, to macããnarẽ na quetibʉjʉyupʉ. Caroa queti,
Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na quetibʉjʉyupʉ. Cʉ̃ cabuerã, pʉga wãmo
peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ apóstolea majã mena quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃.
2 Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatana cʉ̃ã cʉ̃ mena bapacʉti
ñesẽãñuparã. Jesús pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayupʉ. Jĩcãõ
Jesús mena caácó, María Magdalena wãmecʉsupo. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ
jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ majũ cacʉ̃gomiataco ãñupõ.
3 Apeo, Juana cawãmecʉco ãñupõ. Cõ pʉame Cuza, Herodes ya wiire paari
majãrẽ carotibojaʉ nʉmo ãñupõ, Juana pʉame. Apeo, Susana cawãmecʉco
ãñupõ. Capããrã ãñuparã bairãpʉa Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na
cacʉ̃gorije mena Jesujããrẽ na jʉátinemoñuparã.

La parábola del sembrador
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

4 Cabero camasã capããrã, na ya macããpʉ caatíatana Jesutʉre neña etayu-
parã, qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ĩña yua, na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús.
Oteriquere caoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
5 "Jĩcã rʉ̃mʉ ásúpʉ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ wesepʉ, oteriquere otei ácʉ́. Topʉ eta, cʉ̃
oteriquere wẽbato otejʉ̃goyupʉ. Bairo caroaro cʉ̃ caotemiatacʉ̃ãrẽ, oterique
jĩcã rupa ñañuparõ maapʉ. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã pʉame
oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ĩñarĩ, wʉ ruiatí,
ʉgarecõãñuparã maapʉ cañaatarupare.
6 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupa ʉ̃tã yepapʉ ñañuparõ. Bairo tie oterique
pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jʉ̃gori yua.
7 Cabero ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero pota yucʉ pʉame
bʉtinetõrõ, tie oterique caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucʉ pʉame otere
bʉtibiacõãñuparõ.
8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti,
bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó yua, tocãnacã jatípʉa cien rupa jeto
rícacʉsuparo," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃: "Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã
ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã
yeripʉ," na ĩñupʉ̃, Jesús bʉsʉrique tutuaro mena cʉ̃tʉ caneñaetari majãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

9 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati
caotei queti?" qũĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús: "Dios cʉ̃ caro-
timasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉ̃goetajere mʉjãã roquere
mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme

ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios. Na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

11 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃ cabuerãrẽ: "Ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro ĩcõñarĩ camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere. Caotei cʉ̃ caoterije Dios yaye quetire bairo niña:

12 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉ̃goyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere, Dios bʉsʉriquere cariape na tʉ̃goeticõãto, ĩ. Na canetõrõrẽ boetiyami wãtĩ. Na pʉame caotei cʉ̃ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

13 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃go, jicoquei, 'Jaʉ,' ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi wãtĩ pʉame, 'Roro ása,' cʉ̃ caĩrõ, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa ʉ̃tã rupaa buipʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

14 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ bʉtioro tʉ̃goña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tʉ̃goña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

15 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃goyama. Na yeri pũnapʉ cariape tʉ̃gopeori, tiere tʉ̃goʉsayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cʉ̃ yaye quetire jãnaẽtĩñama. Capee caroare átinucũñama. Caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi capee carícacʉtacʉre bairo niñama yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

La parábola de la lámpara
(Mr 4.21-25)

16 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ jĩñaworiquere bʉgacũẽtĩnucũñami jotʉ rocapʉ. Cama rocapʉ cʉ̃ãrẽ cũẽtĩñami. Jõbuipʉ roque cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ.

17 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rʉ̃mʉpʉ camasã nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.

18 "Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catʉ̃gopeoata, Dios pʉame mʉjããrẽ masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, petoaca mʉjãã catʉ̃gopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tʉ̃gopeoya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

19 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús tʉpʉ na caãnoi, na yaʉ tʉpʉre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cʉ̃ caãni wii macãpʉ cʉ̃ cotenucũñuparã.

20 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩñupʉ̃ jĩcãʉ̃ Jesure.

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ:

—Noa ũna Dios yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna —na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Jĩcã rʉ̃mʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena cũmua capairicapʉ ájããñupʉ̃. Bairo ájãã yua, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.

Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, pẽñacoásúparã.

23 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu átijʉ̃goyuparo. Bairo capapuro, ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua. Mai, Jesús pʉame cãnijããcoasupʉ.

24 Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turiri cʉ̃ãrẽ jãnarotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua.

25 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati? —na ĩñupʉ̃.

Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caáto ĩña acʉacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Ago tame, ¡nocãrõ majũ cʉ̃ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña —ĩñuparã, Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ.

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa cawãmecʉtopʉ etayuparã.

27-29 Bairo eta yua, maanʉcãñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ camaa nʉcãrõ, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ atʉ etayupʉ. Mai, caʉ̃mʉ pʉame yoaro jutii mácʉ̃ niñesẽãñupʉ̃. Wiipʉ ãmeñupʉ̃. Ʉtã wiiripʉ roque camasãrẽ na carericaropʉ niñesẽãñupʉ̃. Tunu wãtĩ yeri pũna cʉ̃rẽ cʉ̃ caãno jʉ̃gori nairõ mecʉ̃nucũñupʉ̃. Bairi camasã pʉame cʉ̃ ñesẽã rotietimiñuparã. Cʉ̃ wãmorĩrẽ, bairi cʉ̃ rʉpori cʉ̃ãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cʉ̃ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame ãpõã wẽẽrĩrẽ tʉ̃gãjure recoanucũñupʉ̃. Bairo áticõã, camasã manopʉ rutiñesẽãcõã nucũñupʉ̃. Bairo bai, ti rʉ̃mʉ Jesús tʉpʉ eta, rʉpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupʉ. Mai, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—Wãtĩ, ¡jicoquei cʉ̃ witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame, Jesure qũĩ awajayupʉ:

—¡Mʉ, Dios, jõbui macããcʉ̃ macʉ̃, mʉ ãniña! ¿Ñerẽ mʉ ácʉati yʉtʉre? ¡Popiye yʉ cabaipeere ápericõãña! —bʉtioro qũĩñupʉ̃.

30-31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamʉ mʉ wãmecʉtiyati?

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yʉ wãme, Legión yʉ ãniña. ¡Jããrẽ aperopʉ, popiye bairicaropʉ jãã mʉ joepa! —bʉtioro qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure.

32 Mai, totн ũtãũpн capããrã yesea nurĩcãrã нgarã ásuparã. Bairo na caнgaãno, wãtĩ yeri pũna pнame atore bairo bнtioro qũĩñuparã Jesure:
—¡Yeseapнre jããrẽ jãárotiya! Napнre jãã jããgarã —bнtioro qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ tũgo, "Jaн, topн ánája toroque," na ĩñupũ Jesús, na ároti yua.
33 Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pнame caũmнrẽ cũ witipeticoásúparã. Yeseapнre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaн yua, yesea ũtãũ bui caãnimiatana pнame mecũrã нtabнcнrapн atнre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea pнame.
34 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pнame acнari acoásúparã. Macãpн etacoasuparã. Topн na quetibнjнyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tãni macããna cũãrẽ na quetibнjнyuparã.
35 Bairo tie tũgori camasã pнame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topн etarã, qũĩña acнacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacнre. Cũ pнame jutii jãñarĩ, caroaro tũgoñarĩqũẽ mena ruiyupн. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩẽna, uwijãñuñuparã.
36 Bairo baicõã, caĩñaatana pнame, na quetibнjнyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacн cũ cabaiatajere na quetibнjнyuparã.
37 Bairo na caquetibнjнro, bнtioro Jesure cũ uwiri atore bairo qũĩñuparã: "Tunu ácújа mн caatíatatopн," qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús pнame cũmuarẽ ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena.
38 Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacн pнame bнtioro qũĩñupũ Jesure:
—Jesús, mн mena yн ágaya bнtioro —qũĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:
39 —Yн yaн, tuaya. Mн ya macã pнame tunu ácújа. Topн etaн, to macããnarẽ na quetibнjнya marĩ Quetiupaн Dios caroaro mн cũ caátiatajere —qũĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásúpн cũ ya macãpн. Topн etaн, nipetirãrẽ na quetibнjнyupн Jesús cũ caátiatajere.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

40 Bairo cabero Jesús ti нtabнcнrare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairi нseanirĩqũẽ mena cũ bocáyuparã.
41 Bairo Jesús cũ camaanнcãrõ, cũtн etayupн caũmн jĩcãũ, Jairo cawãmecнcн. Jairo pнame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaн ãñupũ. Torecн, cũtн eta, rнpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupн. Bairi bнtioro, "Yн ya wiipн mн caátó yн boya," qũĩñupũ.
42 Mai, Jairo macõ pнame riajãñuñupõ. Cũ macõ, jĩcãõã caãcõ pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cacũgo ãñupõ. Bairo bairi merẽ riácópн baiyupo. Bairi Jesús cũ ya wiipн cũ caátóre bнtioro boyupн Jairo, cõrẽ cũ catioáto, ĩ. Bairo Jesús pнame, Jairo macõ cõ cabairo tũgo, Jairo mena acoásúpн, cariao cõ caãnopн ácú.
Bairo cũ caátó, camasã pнame нtabijaro majũ cũ нsayuparã Jesure.
43 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayupo. Catimasĩẽsupo. Capããrã camasã cõrẽ na caнcotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo.
44 Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ pнame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero pнame asúpo. Bairo aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caáto, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ cariĩ petirique riaye jãnacoasuparo yua.

45 Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãna camasãrẽ:
—¿Noa na tuañaati yʉ jutirore? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã, "Jãã tuañaetiapʉ," qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ bero, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mʉ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.
46 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu:
—Yʉ camasĩrĩjẽrẽ yʉ átiroyaapʉ. Bairi yʉ masĩña yʉ caátiatajere. Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ jutirore pañaroyaami —qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.
47 Bairi cariamiataco pʉame, ruti masĩẽtĩmiácó, uwi tʉ̃goñarĩ, Jesutʉ etayupo. Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori tʉpʉ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ĩ quetibʉjʉyupo:
—Catigo, yʉa, mʉ jutirore yʉ tuañaapʉ. Bairo yʉ caáto, jicoquei yʉ cati-coaapʉ, —qũĩ quetibʉjʉyupo.
48 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupʉ̃ Jesús:
—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tʉ̃goñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ netõõcõãña. Tunu ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.
49 Bairo cʉ̃ caĩãnitoyea, jĩcãʉ̃ etayupʉ, Jairo ya wii macããcʉ̃ pʉame. Jairore qũĩ quetibʉjʉ etayupʉ:
—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cʉ̃ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jairore.
50 Bairi Jesús cʉ̃ã cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyupʉ. Bairo tʉ̃gori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jairore:
—Jairo, tʉ̃go acʉaeticõãña. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jetore tʉ̃goñatutuaya. Bairo mʉ catʉ̃goñaata, mʉ macõ netõgomo —qũĩñupʉ̃ Jesús Jairore.
51 Cabero Jairo ya wiipʉ etayuparã. Bairo ti wiipʉ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacʉa Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesupʉ Jesús.
52 Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña otiyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mʉjãã —na ĩñupʉ̃ Jesús.
53 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã to macããna pʉame roro cʉ̃ bócaboyeticõãñuparã, "Merẽ yasicõããmo," ĩrã.
54 Bairo roro cʉ̃rẽ na caboca boyetimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame cawĩmao cariacoataco cõ caãnopʉ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—¡Cawĩmao wãmʉnʉcãña!
55 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãmʉnʉcãcoasupo. Bairo cõ cawãmʉnʉcãrõ ĩña, "Cõ nuña ʉgariquere. Queyao baiyamo," na ĩñupʉ̃ Jesús.
56 Cõ pacʉa pʉame bairo cõ cabairo ĩña, bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã. Bairo na catʉ̃goña maniamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu atore bairo:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉ macõ cõ cacatiatajere —na ĩñupʉ̃.

9

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios (Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

1 Jĩcã rʉ̃mʉ na neñoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyupʉ masĩrĩqũẽrẽ. Tocãnacã

wãmepнrea wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupн. Baicõã, riaye
netõmasĩrĩqũẽ cн̃ãrẽ na joyupн.
2 Baicõã, na quetibнjн rotijoyupн. Camasãrẽ Dios cн̃ carotimasĩrĩpaн
caetarore na masĩáto ĩ, na quetibнjн rotijoyupн. Tunu bairoa, camasã
cariayecнnarẽ na catioáto ĩ, na joyupн Jesús cн̃ cabuerãrẽ.
3 Bairi na caápáro jн̃goye atore bairo na ĩñupн̃ Jesús:
—Mнjãã yaye apeye ũnierẽ jeápéricõãña. Bairi tuericн, wasopoa, pan,
dinero cн̃ãrẽ mнjãã jeápéwa. Mнjãã cajãñarõ mena tocãrõã mнjãã neágarã.
Apero mнjãã cawasoaparore mнjãã neápéwa.
4 Bairo noo mнjãã cañesẽãrõpн jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpн
mнjãã caãni rн̃mнrĩ cãrõ. Capee wiiripн mнjãã capatowãcõ ñesẽãrõrẽ yн
boetiya.
5 Bairi di macã macããna ũna mнjããrẽ na caĩñateata, na mena ãmerĩcõãña.
Bairo mнjããrẽ na caboetiere ĩñarã, na macã ñerĩrẽ mнjãã rнpo jutii macããjẽrẽ
mнjãã paregarã. Mнjãã mena roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩrã, bairo mнjãã
átigarã —na ĩ quetibнjнyupн Jesús cн̃ cabuerãrẽ.
6 Bairo cн̃ caĩquetibнjнro bero, acoásúparã cн̃ cabuerã. Macãã caãno
cãrõ áñesẽãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cн̃ canetõõrĩjẽrẽ na
quetibнjн ñesẽãñuparã. Tunu bairoa cariayecнnarẽ na catioyuparã.

Incertidumbre de Herodes
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 Ti yнtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiupaн pнame tн̃goyupн
nipetirije Jesús cн̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tн̃gori yua, dope bairo ĩ masĩẽsupн
Herodes. Mai, cн̃tн macããna atore bairo qũĩ quetibнjнyuparã: “Juan el
Bautista, cabaiyasiricн ãnacн̃ merẽ catiupн,” qũĩñuparã cн̃tн macããna jĩcããrã
Herodere.
8 Aperã qũĩñuparã: “Dios camasãrẽ cн̃ caquetibнjнrotijoricн ãnacн̃, Elías
cawãmecнcн ãnacн̃ catiri buiaetaupн,” qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã:
“Apei, tirн̃mнpн caãnana profeta majã mena macããcн̃ jĩcãн̃ catiri buiae-
taupн,” qũĩñuparã aperã Herodere, Jesús cн̃ caátiere tн̃gori yua.
9 Bairo na caĩrõ tн̃go, Herodes pнame na ĩñupн̃:
—Juarẽ cн̃ boecнna, cн̃ rнpoare yн patarocacõã rotiwн. Bairi, ¿ñamн ũcн̃ cн̃
ãnicнti ãni, “Tocãrõ capee áti ĩñoñami,” mнjãã caĩ? —na ĩñupн̃ Herodes cн̃tн
macããnarẽ.
Bairo na ĩ yaparo yua, Jesure qũĩñagamiñupн̃ bнtioro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Cabero apóstolea Jesús cн̃ caquetibнjнrotijoricarã pнame tunu etayuparã.
Bairo eta yua, Jesure cн̃ quetibнjнyuparã na caátiñesẽãtajere. Bairo na
caĩquetibнjнro tн̃go, “Jito aperopн,” na ĩñupн̃ Jesús cн̃ cabuerãrẽ. Bairo ĩ yua,
Betsaida na caĩrĩ macãpн na jн̃go ásúpн.
11 Camasã pнame Jesús topн cн̃ caátóre tн̃goyuparã. Bairo tн̃go yua,
cн̃ berore нsayuparã. Bairo Jesús na caнsaetarore ĩña, caroaro mena
na bocáyupн. Bairo na bocá yua, Dios cн̃ carotimasĩrĩpaн caetarore na ĩ
quetibнjнyupн. Tunu bairoa aperã cariayecнnarẽ na catioyupн.
12 Bairo yoaro capee cн̃ caáto jeto, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cн̃ cabuerã
pнame Jesutн etari, atore bairo qũĩñuparã:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopнre wiiri maniña. Bairi ãnoarẽ na
árotiya macããpн, topн yerijã, na caнgaparore bairo ĩ —qũĩñuparã cн̃ cabuerã
Jesure.

13 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Mɨjãã majũ na ɨgarique nuña.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã na pɨame:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pɨgarããcã, tocãrõã jãã cũgoya, ãnoa na caɨgapeere macãpɨ jãã cawapatijeápericõãta —qũĩñuparã cũ cabuerã.
14 Mai, topɨ ãñuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cũ cabuerijere catũgoatána pɨame. Tocãrõ na caãnimiatacũãrẽ, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu cũ cabuerãrẽ:
—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ĩñupũ Jesús.
15 Bairo cũ caĩrõ tũgo, "Jaɨ," ĩ, cũ caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã.
16 Jesús pɨame bairo na caruiro ĩña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ĩñamɨgõjori, "Jãã Pacɨ, mɨ ñujãñuña jãã mena," qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ.
17 Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro ɨga yapicoasuparã ɨgarique na cabatoatajere. Bairo na caɨgayaparoro bero, jejããñuparã piiripɨ na caɨgarɨgarijere. Pɨga wãmo peti rɨpore pɨga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Ape rũmɨ Jesús jĩcãũã ãcũ, Diore cũ jẽni baiyupɨ. Bairo cũ cabairo, cũ cabuerã pɨame cũtɨ etayuparã. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús:
—"¿Noa ãcũmi?" yɨ na ĩnucũñati camasã.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã pɨame:
—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcũmi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacũ catiri ãcũmi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Tirũmɨpɨ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatácɨ ãcũmi," minucũñama —qũĩ quetibɨjɨyuparã cũ cabuerã Jesure.
20 Bairo na caĩquetibɨjɨro bero, na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu Jesús:
—¿Mɨjãã ate? "¿Noa ãcũmi?" yɨ mɨjãã ĩnucũñati —na ĩ jẽniñañupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, jicoquei Pedro pɨame qũĩñupũ Jesure:
—Mɨa, Mesías, Dios cũ cajoɨ, mɨ ãniña —qũĩñupũ.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús cũ cabuerãrẽ: "Cũã yɨ ãniña. Bairo cũã yɨ caãnimiatacũãrẽ, bairãpɨa mai, na quetibɨjɨeticõãña aperãrẽ."
22 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, atore bairo na ĩ ĩnemoñupũ tunu Jesús cũ cabuerãrẽ:
—Yɨ, Camasã Jũgocɨ, bɨtioro popiye yɨ baigɨ. Marĩ quetiuparã cabɨtoa camasĩrã pɨame popiye yɨ baio joroque yɨ átigarãma. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã yɨ tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cũã yɨ tejãñugarãma. Bairo bairi yɨ pajĩã rotigarãma. Bairo yɨ na capajĩãrõ, cariacoatacɨ nimicũã, itia rũmɨ bero yɨ caticoagɨ tunu —na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús.
23 Cabero atore bairo na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús tunu nipetirãrẽ:
—Ni caboɨ, yɨ cabuei caãnigaɨ, cũ caátimirĩjẽrẽ jãnagɨmi. Yɨ carotirore bairo jeto roque átigɨmi tocãnacã rũmɨa. Popiye riaricaro cãrõ baimicũã, yɨ yaye quetire jãnaetigɨmi, yɨ cabuei caãnigaɨ pɨame.

24 Bairo tunu caĭmʉ apei cʉ̃ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire
jãnacoagʉmi. Bairo maimicʉ̃ã, yasicoagʉmi yua. Apei roque yʉ yaye quetire
cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi. Cʉ̃rẽ na capajĩã rocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, caticõã
ãninucʉ̃gʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa.
25 Tunu caĭmʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cʉ̃goyami, cʉ̃ caborije
caãno cãrõ. Bairo cʉ̃gomicʉ̃ã, Diore cʉ̃ tʉ̃goñaẽtĩñami. Bairo catʉ̃goñaecʉ̃
ãnirĩ cʉ̃ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgʉmi. Bairi dope baieto pairo
cʉ̃ cacʉ̃gorije pʉame. Wapa maa tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Diore cʉ̃ ca-
masĩẽtĩcõãta.
26 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre tʉ̃goñabobori, o yʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñabobori,
“Jesús yaʉ yʉ ãniña,” cʉ̃ caĩquetibʉjʉgaeticõãta, yʉ cʉ̃ã, “Ãni, yʉ yaʉ niñami,”
cʉ̃ ñi masĩẽtĩgʉ. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena
nemo yʉ catunuetaro, “Ãni, yʉ yaʉ niñami,” cʉ̃ ñi masĩẽtĩgʉ. Ángelea majã jõbui
macããna, cañurã mena tunu yʉ catunuetaro, bairo cʉ̃ ñimasĩẽtĩgʉ ni jĩcãʉ̃rẽ
yʉre tʉ̃goñabobori, “Jesús yaʉ yʉ ãniña,” cʉ̃ caĩquetibʉjʉgaeticõãta.
27 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Mʉjãã jĩcããrã, ato caãna, mʉjãã
cariaparo jʉ̃goye mʉjãã ĩñagarã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ majũrẽ —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Cabero Jesús atiere na quetibʉjʉri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã
rʉ̃mʉrĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ĩñupʉ̃ Jesús. Bairi
ʉ̃tãʉ̃ caĭmʉarĩcʉ buipʉ na mena wãmʉ ásúpʉ Jesús. Diore qũĩ jẽniácʉ, topʉ
na jʉ̃goásúpʉ.
29 Bairo cʉ̃ cajẽniãno, Jesús riapé cʉ̃ baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cʉ̃
jutiro cʉ̃ã botiro baicoasuparo. Asiyaʉ baicoasupʉ Jesús yua.
30-31 Bairo cʉ̃ cabaiãno, caĭmʉa pʉgarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na
pʉame, Moisés ãnacʉ̃, bairi Elías ãnacʉ̃ ãñuparã Jesutʉ cabuiaetarã. Bairo
buiaeta yua, Jesús mena bʉsʉpẽniñuparã Jerusalẽpʉ cʉ̃ cariápeere.
32 Bairo na caĩãno, Pedrojãã wʉgoa paimirãcʉ̃ã, Jesús bairi cʉ̃ mena
macããna pʉgarã na caasiyarijere ĩña acʉacoasuparã.
33 Bairo cabero Jesús mena macããna na caátípaʉa, Pedro pʉame dope bairo
ĩ masĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ
mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii
Elías ya wii mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.
34 Bairo cʉ̃ caĩãno, buseriwo atí na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã
pʉame tipoa toyepʉ ãñuparã. Bairi bʉtioro uwíyuparã.
35 Bairo na cabairo, bʉsʉrique buseriwo watoapʉ cabʉsʉocajorijere
tʉ̃goyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: “Ãni, yʉ macʉ̃, yʉ cabesericʉ majũ niñami.
Cʉ̃ yaye bʉsʉriquere tʉ̃goʉsaya,” ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
36 Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãʉ̃ã tuayupʉ Jesús
jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibʉjʉesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ti rʉ̃mʉ, cabusuri rʉ̃mʉ Jesujãã ti ʉ̃tãʉ̃rẽ ruicoasuparã. Bairo na carui-
etaro bero, capããrã camasã Jesutʉ etayuparã.
38 Bairi jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ bʉsʉrique tutuaro mena qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Cabuei, qũĩñaʉasá yʉ macʉ̃rẽ. Jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃ niñami yʉ macʉ̃.

39 Wãtĩ yeri pũna pʉame cʉ̃ mecʉ̃õ joroque átinucũñami yʉ macʉ̃rẽ. Bairo cʉ̃
awajao joroque cʉ̃ átinucũñami. Tunu cʉ̃ yugui mecʉ̃õ joroque cʉ̃ átinucũñami,
cʉ̃ risero jopo witirinʉcʉ̃pʉ̃. Roro popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átinucũñami.
Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna yʉ macʉ̃rẽ.
40 Bairi mʉ cabuerãrẽ bʉtioro na yʉ wiyorotimiapʉ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mʉ
cabuerã pʉame na wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ quetibʉjʉyupʉ wãtĩ yeri pũna
cacʉ̃goʉ pacʉ Jesure.
41 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Mʉjãã, ati yepa caãna Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã
tʉ̃goetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro mʉjãã mena yʉ ãnibujiocʉti? Jaʉ, mʉ
macʉ̃rẽ cʉ̃ neasá toroque —qũĩñupʉ̃ Jesús cariaʉ pacʉre.
42 Bairo cawãmaʉ pʉame Jesutʉ cʉ̃ caetaripaʉ yua, wãtĩ yeri pũna pʉame cʉ̃
jʉ̃goñañupʉ̃ yepapʉ. Bairo cʉ̃ jʉ̃goñaʉ, riañarĩqũẽrẽ bairo cʉ̃ ásupʉ tunu. Bairo
cʉ̃ caáto, Jesús pʉame cʉ̃ jãnaoñupʉ̃ wãtĩ roro caácʉre. Cʉ̃ acuwiyo joyupʉ yua.
Bairo cʉ̃ caáto, cawãmaʉ pʉame caticoasupʉ. Cʉ̃ cacatiro ĩña, cʉ̃ pacʉre cʉ̃
tunuoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ macʉ̃rẽ yua.
43 Bairi camasã pʉame bairo Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori Jesús cʉ̃ caáto ĩñarã,
bʉtioro tʉ̃gocõã maniásuparã.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Bairo to macããna Jesús capee caroaro cʉ̃ caátiere na catʉ̃goñacõã
maniátipaʉa Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabuerãrẽ:
44 —Ãmeacã mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gopeoya. Mʉjãã masiritiepa. Yʉ,
Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
45 Na pʉame tie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomajũcõãmirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽsuparã.
Dios na catʉ̃gomasĩpeere na joesupʉ mai. Tunu bairoa Jesure cʉ̃ jẽniña
uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero tunu ãmeo ĩ bʉsʉyuparã cʉ̃ cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti
marĩ menarẽ caãnimajʉ̃ʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃?” ãmeo ĩñuparã na majũ.
47 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩmaʉacarẽ
cʉ̃tʉ cʉ̃ tʉ̃gãẽtoyupʉ.
48 Bairo áticõã, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ. Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃
camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre camai cʉ̃ caãnoi,
yʉ jeto mee Dios yʉre cajoricʉ cʉ̃ cʉ̃rẽ camairẽ bairo qũĩñagʉmi. Ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩ pʉame mʉjãã
netõjãñurõ caãnimajʉ̃ʉ̃rẽ bairo qũĩñagʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor
(Mr 9.38-40)

49 Juan pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caʉ̃mʉrẽ jãã ĩñawʉ̃. Cʉ̃ pʉame mʉ wãme mena ĩrĩ roti-
masĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cʉ̃ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caʉ̃mʉrẽ
cajãñamiatacʉre. Bairo cʉ̃ caáto ĩña, jãã pʉame cʉ̃ caátiere cʉ̃ jãã átirotiepʉ,
marĩ mena macããcʉ̃ cʉ̃ caãmerõĩ —qũĩñupʉ̃ Juan Jesure.
50 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, “Ápeina,” mʉjãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Jĩcãũ ũcũ caũmʉ marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajʉácʉre bairo caácʉ niñami —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús reprende a Santiago y a Juan

51 Cabero Jesús pʉame jõbuipʉ cũ pacʉtʉ cũ caátí rũmʉ caetagaro ĩña yua, yeri tutuarique mena Jerusalẽpʉ ájũgoyupʉ.
52 Bairi cũ jũgoye cũ mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyupʉ, “Atíyami jããrẽ cabuei,” na ĩáto, ĩ. Narẽ caqũẽnoparãrẽ boʉ, topʉ na ájũgorotiyupʉ.
53 Bairo topʉ cũ cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna pʉame na caetaro boesuparã. “Jerusalẽpʉ ácʉ́ baiyami Jesús,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesuparã.
54 Bairo Jesure na caboeto ĩñarã, cũ cabuerã, Santiago, Juajãã pʉame atore bairo Jesure qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecʉti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cũ caátatore bairo na marĩ áti yasiorecʉti? —qũĩñuparã cũ cabuerã Jesure.
55 Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ĩña, na ĩ tutiyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ: “Mʉjãã masĩẽtĩña mʉjãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cũ carotirore bairo mʉjãã tũgoñaña.
56 Yʉa, Camasã Jũgocʉ, camasãrẽ na rei ácʉ mee yʉ apʉ́. Na netõõũ ácʉ yʉ apʉ́ ati yepapʉre,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na jũgoacoásúpʉ ape macãpʉ yua.

*Los que quería*n *seguir a Jesús*
(Mt 8.19-22)

57 Bairo maapʉ na caátó, jĩcãũ caũmʉ Jesutʉ etayupʉ. Cũtʉ eta yua, atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Yʉ cũã, mʉ cabuei yʉ ãnigaya. Bairi noo mʉ cañesẽãrõpʉ yʉ ágʉ yʉ cũã.
58 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Macãnʉcũ macããna waibʉtoa na caãnipaʉri cũgoyama. Minia cũã na riabatiri na caãnipaʉrire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yʉa, Camasã Jũgocʉ, yʉ caãnipaʉ ũno yʉ cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmʉrẽ.
59 Cabero apeire qũĩñupũ tunu:
—Jito, yʉ bapacʉsa.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, caũmʉ pʉame “Jaʉ,” ĩmicũã, atore bairo qũĩnemoñupũ:
—Yʉ Quetiupaʉ, mai mʉ mena yʉ bapacʉperigʉ. Yʉ pacʉre cũ cotei ácʉ yʉ baiya. Cũ cariacoato bero roque, mʉ mena yʉ ábujioʉ —qũĩñupũ Jesure.
60 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pʉame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. Mʉ pʉame Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore mʉ quetibʉjʉ ñesẽãgʉ yua.
61 Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, yʉ cũã mʉ mena yʉ bapacʉtigʉ. Baipʉa mai, cajũgoye yʉ ya wii macããnarẽ na ñiñagʉ. “Ácʉ́ yʉ baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiágʉ mai —qũĩñupũ apei caũmʉ Jesure.
62 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cũ carotiriquere cũ catũgoʉsaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cũ catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre dope bairo átimasĩã maniñami —qũĩñupũ Jesús caũmʉ apeire.

10

Jesús envía a los setenta y dos

1 Cabero Jesús, marĩ Quetiupaʉ, cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã setenta y dos majũ caʉ̃mʉarẽ na beseyupʉ. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã,
pʉgarã jeto cʉ̃ caetaparopʉ na ájʉ̃go rotiyupʉ.
2 Mai, na caápáro jʉ̃goye atore bairo na ĩñupʉ̃: "Oterique camasã na cajepee
pairo caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie uparãrẽ cajʉjeparã pʉame capããrã mee niñama.
Torea bairo Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaparã capããrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ,
marĩrẽ cajʉquetibʉjʉparã pʉame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi,
marĩ Pacʉ Diore mʉjãã cajẽnirõ boya. Cʉ̃ pʉame oterique Upaʉre bairo cʉ̃
yaye bʉsʉrique cajʉquetibʉjʉ batoparãrẽ na jomasĩgʉmi.
3 Tʉ̃goya, ãmerẽ mʉjããrẽ caroa quetire yʉ quetibʉjʉ rotijoya. Corderos
nurĩcãrã, macãnʉcʉ̃ macããna lobos cauwiorã watoa na caãno uwiojãñuña.
Torea bairo mʉjãã pʉame camasã watoa mʉjãã caãno uwiojãñugaro. Bairi
masacatiri mʉjãã cañesẽãrõ ñuña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
4 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "Bairo
áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cʉ̃ãrẽ, bairi rʉpo jutii cʉ̃ãrẽ mʉjãã
jee ápewa. Tunu maapʉ mʉjãã cabocáetarãrẽ na mena mʉjãã bʉsʉpẽniepa.
Cariapea mʉjãã acoápá.
5 Bairi jĩcã wii ũno etarã, 'Dios caroa yericʉtaje cʉ̃ joáto ati wii macããnarẽ,'
mʉjãã ĩ etagarã ti wiire.
6 Bairi ti wii macããna pʉame caroaro mena mʉjããrẽ na cajẽniata, mʉjãã
caĩrõrẽã bairo caroa yericʉtajere na jogʉmi Dios. Baipʉa, caroaro mena
mʉjããrẽ na cajẽnieticõãta, mʉjãã caĩrõrẽ bairo na áperigʉmi Dios.
7 Bairo mʉjããrẽ caqũẽnorãrẽ bócarã yua, na ya wiipʉ mʉjãã ãnicõãwã.
Capee wiiripʉ patowãcõẽtĩcõãña. Bairi jĩcã wiia ãni, mʉjããrẽ na canurĩjẽ
jetore mʉjãã ʉgawã. Mʉjãã, paari majã ãnirĩ, mʉjãã ʉgamasĩña na canurĩjẽrẽ.
8 Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mʉjããrẽ caroaro na cajẽniata, na yaye
ʉgarique na canurĩjẽ jetore ʉgaya.
9 Tunu bairoa ti macã macããna cariayecʉnarẽ na catioya. Tunu atore bairo
na ĩ quetibʉjʉya: 'Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya ati yepapʉre.'
10 Bairo mʉjãã caquetibʉjʉñesẽãrõ, di macã macããna ũna mʉjããrẽ caroaro
mena na cajẽnieticõãta, ti macã maapʉ nipetiro camasã na catʉ̃goropʉ atore
bairo na mʉjãã ĩgarã:
11 '¡Jãã yaye quetire mʉjãã catʉ̃gogaetoi, mʉjãã ya macã ñerĩrẽ jãã rʉpo
jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpʉ jãã áya. Bairo jãã caápáro jʉ̃goye
tʉ̃gopeoya mai. Jãã yaye quetire mʉjãã catʉ̃goata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ
macããjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gobujiorã,' na mʉjãã ĩgarã ti macã macããnarẽ.
12 Mʉjãã, yʉ yarã cariape mʉjããrẽ ñiña: To macããna mʉjããrẽ na catʉ̃goetie
wapa, Dios pʉame roro na átigʉmi. Camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ Sodoma
macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los pueblos desobedientes
(Mt 11.20-24)

13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu Jesús ape macãã
macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: "¡Roro majũ baigarãma
to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna
cʉ̃ã! Dios cʉ̃ caátijẽñoĩñorĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcʉ̃ã,
roro na caátiere jãnagaema. Tirʉ̃mʉpʉ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana,
Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cʉ̃ã na caĩñaata, roro

na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pʉame. Bʉtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero õwãwopʉ ruibujioricarãma, bʉtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua.

14 Bairi camasãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pʉame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua.

15 Torea bairo Capernaum macã macããna cʉ̃ã baigarãma. ‘Jõbuipʉ jãã ágarã,’ caĩtʉ̃goñarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¡caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ roquere na regʉmi Dios!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipeere.

16 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Yʉ cabuerã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã yaye quetire catʉ̃goʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃goʉre bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei mʉjãã yaye quetire catʉ̃gogaecʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃gogaecʉre bairo niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ Dios, yʉre cajoricʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ caboecʉre bairo niñami,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Regreso de los setenta y dos

17 Cabero Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã setenta y dos majũ ʉseanirĩqũẽ mena tunu etayuparã caquetibʉjʉñesẽárátána. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã Jesure:

—¡Jãã Quetiupaʉ mʉ wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

18 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ñuña mʉjãã caátiataje. Yʉ pʉame wãtĩ quetiupaʉ jõbuipʉ caãnimiatacʉ cʉ̃ cañarõrẽ ñiñajoapʉ. Cabʉpo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami.

19 Mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, ãña mʉjããrẽ cʉ̃ cabacamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ, o cotapa mʉjããrẽ cʉ̃ catoamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ. Tunu bairoa mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, marĩ pesu wãtĩ cʉ̃ catutuarije nipetirijere mʉjãã canetõparore bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacʉ̃gorã ãnirĩ, dise ũnie wãtĩ roro mʉjããrẽ cʉ̃ caátigamirĩjẽrẽ mʉjãã tãmuoetinucũgarã.

20 Bairãpʉa, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcʉ̃ã, tie jetore mʉjãã catʉ̃goñarõ boetiya. Jõbuipʉ Dios ya pũrõpʉ mʉjãã caãno cãrõ mʉjãã wãmerĩrẽ cʉ̃ cawoaturicarã mʉjãã ãniña. Tie pʉamerẽ tʉ̃goñajesoya —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús se alegra
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Bairo tipaʉa bʉtioro Espíritu Santo mena ãnirĩ atore bairo ʉseanirĩqũẽ mena Diore qũĩ basapeoyupʉ Jesús: “Caacʉ, mʉ, ati ʉmʉrecóo nipetiro upaʉ, mʉ ñujãñuña yʉ yarã mena. Naa, cabʉgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mʉ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña’ caĩrã pʉamerẽ na mʉ joetiya. Caacʉ, tore bairo mʉ ásupa mʉ cabojʉ̃goyetiricarore bairo caãno jʉ̃gori,” qũĩ jẽniñupʉ̃ Jesús cʉ̃ pacʉre.

22 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ: “Yʉ Pacʉ pʉame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowĩ. Tunu yʉ caátiãnie cʉ̃ãrẽ yʉ Pacʉ jeto masĩñami. Tunu cʉ̃ caátiãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ masĩpeyocõãña. Bairi yʉ cʉ̃ã yʉ jeto na yʉ masĩõmasĩña camasã yʉ cabeserãrẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ caátiãnierẽ,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

23-24 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ cabuerãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ na jetore: “Tirʉ̃mʉpʉ macããna profeta majã capããrã mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Quetiuparã ãnana cʉ̃ã tiere ĩñagamiñupã. Mʉjãã catʉ̃gorije ũnie

cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mɯjãã pɯame capee ĩña, tũgo caãna ãnirĩ ɯseanirĩ
ãña," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Parábola del buen samaritano

25 Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei Jesús tɯpɯ
etayupɯ. "Cariape cũ quetibɯjɯyati Jesús," ĩ masĩgɯ, cũtɯ etayupɯ. Bairo cũtɯ
eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yɯ ácɯati Dios tɯpɯ cariamanopɯ ágɯa? —qũĩ
jẽniñañupũ cajũgobuei Jesure.

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica pũrõpɯ mɯ caĩñaata,
¿nopẽ ĩgaro tie bairo to ĩcɯti mɯrã? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ĩña ti pũrõpɯ: 'Mɯjãã, Israel macããna, mɯjãã caátiãnie nipetir-
ije mena cũ maiña. Tunu bairoa mɯjãã yeripɯ, mɯjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije
mena cũ maiña. Tunu bairoa mɯjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.'
Tunu torea bairo: 'Mɯjããtɯ macããna cũãrẽ mɯjãã rupaɯre mɯjãã camairõrẽã
bairo na maiña,' ĩ quetibɯjɯyupi ti pũrõpɯ —qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cũ
caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mɯ caápata, Dios tɯpɯ cariamanopɯ mɯ
ágɯ —qũĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupɯ. Bairi atore bairo
qũĩ jẽniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ũna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaɯre bairo marĩ camaiparã?

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpɯ caãniatacɯ Jericó macãpɯ ásúpɯ. Bairo ti macãpɯ cũ
caetaparo jũgoye jerutiri majã pɯame maapɯ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta
yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ
payuparã bɯtioro, ñe mano riaricaropɯ. Áticõã yua, ruticoásúparã.

31 Bairo na caátó bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacɯ cũ cacũñarĩ wããrẽ
ásúpɯ cũ cũã. Bairo ácɯ, etayupɯ na caqũẽatacɯtɯre. Bairo qũĩñamicũã, cũ
owanetõcoásúpɯ.

32 Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupɯ. Bairo
eta, qũĩña, cũ owanetõcoásúpɯ cũ cũã.

33 Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayupɯ.
Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacɯre, Samaria yepa macããcũ
pɯame.

34 Qũĩña mai yua, cũtɯ eta, cũ cãmiirẽ cũ ɯcotiyupɯ. Aceite, bairi ɯse oco
majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ɯcotiyupɯ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayupɯ.
Áti yaparo, cũ yaɯ burro buipɯ cariaɯre cũ nepeoyupɯ. Bairo áti, cũ neásúpɯ
camasã ñesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wiipɯ. Topɯ ãcũ, cũ ɯcotinemoñupũ tunu.

35 Ape rũmɯ, cabusuri rũmɯ cũ caápáro jũgoye Samaria yepa macããcũ
pɯame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaɯre: "Ũjũ, pɯga denario moneda tiiri
mɯ yɯ nuniña. Ãni, yɯ caneatíatacɯre cũ mɯ caqũẽnorõ yɯ boya. Mɯrẽ
yɯ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acúpɯ, mɯ yɯ wapatinemogɯ tunu,"
qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaɯre —bairo ĩcõñarĩ quetibɯjɯyupɯ
Jesús cajũgobueire.

36 Bairo ĩcõñarĩ bero, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—¿Dope bairo mʉ tʉ̃goñañati? Camasã itiarã qʉ̃ĩñañuparã jerutiri majã na caqʉ̃ẽatacʉre. Bairi, ¿ni pʉame cʉ̃ yaʉre bairo qʉ̃ĩñañuparĩ? —qʉ̃ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cajʉ̃gobueire.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure:

—Cʉ̃rẽ caĩñamairĩcʉ̃ pʉame cʉ̃ yaʉre bairo qʉ̃ĩñañupĩ —qʉ̃ĩñupʉ̃ cajʉ̃gobuei pʉame.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús:

—Bairo baimajʉ̃cõãñupĩ. Bairi mʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo ácʉja. Aperã mʉ yarã, mʉ ʉ̃narẽ, mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽ bairo na mʉ jʉátinemogʉ na cʉ̃ãrẽ —qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesús, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cajʉ̃gobuei pʉamerẽ.

Jesús en casa de Marta y María

38 Cabero netõásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́, jĩcã macãpʉ etayupʉ tunu. Topʉ cʉ̃ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecʉco pʉame bairo qʉ̃ĩñupõ: “Jãã mena ʉgaʉ asá.”

39 Mai, Marta pʉame baiocʉsupo, María cawãmecʉcore. Bairo Jesús na ya wii cʉ̃ caetaro, María cʉ̃ rʉporitʉre etanumuñupõ. Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrijere bʉtioro tʉ̃gogayupo.

40 Marta pʉame jesaesupo: “Yʉ jeto paarique nipetirijere yʉ átimiña,” ĩ tʉ̃goñañupõ. Bairi Jesutʉ cõ baio cõ caruíro ĩñarĩ, Jesure qʉ̃ĩñupõ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿yʉ cabairijere mʉ tʉ̃goñaẽtĩñati? Yʉ baio pʉame yʉ jʉáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati mʉrã? Jĩcãõã yʉ pʉame yʉ paaya. Bairi, “Cõ jʉpaoja,” cõ ĩña —qʉ̃ĩñupõ Marta Jesure.

41 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús:

—Marta, mʉa, capee apeye ʉ̃nierẽ mʉ tʉ̃goñaña.

42 Bairo mʉ catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme cariape tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ niña. Bairi María pʉame ti wãmerẽ tʉ̃gogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tʉ̃gojãnaña tiere,” cõ ĩ masĩẽnama —cõ ĩñupʉ̃ Jesús Martare.

11

Jesús y la oración
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

1 Ape rʉ̃mʉ Jesús Diore cʉ̃ cajẽnirõ bero, cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, pʉame atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure:

—Yʉ Quetiupaʉ, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mʉ buewa. Juan cʉ̃ cabuerãrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ mʉ buewa —qʉ̃ĩñupʉ̃ Jesure.

2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Diore jẽnirã, atore bairo mʉjãã ĩ jẽniwã:

‘Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbui mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
3 Tunu tocãnacã rʉ̃mʉa jãã caʉgapeere jããrẽ jonucũña.
4 Tunu bairoa roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya mʉ cʉ̃ã.
Tunu wãtĩ roro jããrẽ cʉ̃ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõña,’
bairo Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽnipee ñuña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

5 Bairo na ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu:

—Jĩcãʉ̃, ñami recomacã cʉ̃ bapa ya wiipʉ etayupʉ. Eta yua, bairo qʉ̃ĩñupʉ̃: ‘Yʉ wasoya itia pan ʉ̃noacã.

6 Yн yaн jĩcãй cayoaropн caatíatacн etayami. Cйrẽ yн canupee maniña yн wiire. Bairi mн yн jẽniña,' qũĩñupй.
7 Bairo cй caĩmiatacйãrẽ, cй bapa pнame cй yнesupн: 'Yн pajйgoeticõãña. Merẽ jope biaricaro niña. Yн, yн pũnaa cãnirã jãã baiya. Bairi dope bairo wãcãrĩ mн yн jomasĩẽcй,' qũĩñupй ti wii macããcй cajẽniñaнrẽ.
8 Bairi mнjããrẽ ñiña: Cй bapa cй caãnimiatacйãrẽ, cй caĩrõrẽ bairo átigaesupн. Baipнa, 'Nairõ yн patowãcõremi,' ĩ, atore bairo átibujioнmi: Wãcã, jopere pã, noo cй bapa cй caborore bairo nipetirijere cй jobujioнmi yua.
9-10 Tйgopeoya mнjãã mai mнjããrẽ ĩcõñarĩ yн caquetibнjнrijere: Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu jopepн na capiiata, ti wii upaн pнame ti jopere pããgнmi. Bairi tore bairo Diore mнjãã cajẽniata, mнjãã caãnimasĩpeere jogнmi. Bairi Diore mнjãã cajẽnirõ ñuña.
11 "Mнjãã, capũnaacнna mнjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿йtã rupare na mнjãã jobujiocнti? Bairo mнjãã áperã. Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcйrẽ na mнjãã jobujiocнti? Bairo mнjãã áperã.
12 Tunu bairoa ãmona riare na cajẽniata, ¿cotapa ũcйrẽ na mнjãã jobujiocнti? Bairo mнjãã áperã.
13 Mнjãã, carorã nimirãcйã, mнjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mнjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacн Dios нmнrecóo macããcй roque caroй majũ niñami. Camasã netõrõ caroй niñami. ¡Bairi noa ũna cйrẽ cajẽnirãrẽ na jogнmi Espíritu Santore!" na ĩ quetibнjнyupн Jesús cй cabuerãrẽ.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Ape rйmн Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cй acuwiyojoyupн caйmнrẽ cajããmiatacнre. Mai, caйmн pнame bнsнmasĩẽsupн, wãtĩ yeri cй cajãñarõ jйgori. Bairo Jesús cйrẽ cй caacuwiyojoro bero, caйmн pнame tunu bнsнmasĩñupй yua. Bairo cй cabairo ĩñarĩ, to macããna camasã ĩña acнacoasuparã.
15 Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: "Beelzebú wãtĩ quetiupaн majũ cй camasĩõrĩjẽ jйgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús," qũĩ bнsнpaiyuparã Jesure.
16 Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũйrẽ нmнrecóo macããjйrẽ Jesús cй caátijẽñorõ boyuparã. Na pнame roro cй áti ĩñarã ásuparã, "¿Dope bairo cй ácнati ãni?" ĩrã.
17 Jesús pнame na caĩtйgoñarĩjйrẽ masĩcõãñupй. Bairi atore bairo na ĩñupй:
"Quetiupaн rey cй carotimasĩrĩpaн macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cйã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.
18 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaн cй yarãrẽ na cй caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cй carotimasĩrĩpaн? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cй yarãrẽ, na cй caboeticõãta.
19 Tunu bairoa Beelzebú jйgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yн caacurewiyo jomasĩata, ¿ñamн cй camasĩrĩjẽ jйgori mнjãã yarã cйã yнre bairo na átimasĩcнti? Bairo mнjãã caĩrõ tйgorã, mнjãã yarã pнame, 'Cariape mee mнjãã tйgoñaña,' mнjããrẽ ĩbujiorãma.
20 Yн pнame, Dios cй camasĩõrĩjẽ jйgori wãtĩ yeri pũnarẽ yн caacurewiyo jomasĩata, nipetiro camasã yн caátiere ĩñarã, 'Merẽ Dios cй carotimasĩrĩpaн marĩrẽ etaya,' ĩ masĩbujiorãma," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

21 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ
quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: “Jĩcãʉ̃ wii upaʉ, catutuaʉ majũ cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ
caroaro cʉ̃ caĩñacoteata, ni ũcʉ̃ cajerutiri majõcʉ cʉ̃ yayere jerutimasĩẽcʉ̃mi.
22 Baipʉa, apei cʉ̃ netõõrõ catutuaʉ cʉ̃ wiire jããrĩ, cʉ̃rẽ cʉ̃ caqũẽẽnetõata
roque, ti wii upaʉ yaye cʉ̃ besure cʉ̃ ẽmapeyo masĩñami. Ti wii upaʉ pʉame, ‘Yʉ
besu mena ni ũcʉ̃ ati wiire cajããʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ netõcõãgʉ,’ cʉ̃ caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ,
cʉ̃ besure cʉ̃ ẽmapeyo masĩñami. Bairo ácʉ yua, ti wii upaʉ apeye ũnierẽ jeruti
masĩcõãñami yua,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
23 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Yʉ mena caãnigaecʉ,
yʉre caĩñateire bairo niñami. Tunu bairoa yʉ mena caquetibʉjʉnetõõgaecʉ,
camasãrẽ caquetibʉjʉmawijioʉre bairo niñami,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El espíritu impuro que regresa
(Mt 12.43-45)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme cʉ̃ãrẽ na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Wãtĩ yeri pũna
caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpʉ áñesẽãñami. Áñesẽã yua,
cʉ̃ caãniparore cʉ̃ cabócaeticõãta, atore bairo ĩ tʉ̃goñañami: ‘Yʉ caãnimiatatopʉa
yʉ tunuágʉ tunu,’ ĩ tʉ̃goñañami.
25 Bairo ĩ tʉ̃goña yua, tunuá, caʉ̃mʉrẽ qũĩñañami tunu. Caʉ̃mʉ yeri pʉame
wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya.
26 Bairo cabairo ĩña yua, acoásúpʉ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga
pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácʉ́. Bairo na bóca,
‘Jito,’ na ĩ, caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ jããñama tunu nipetirã. Bairi cʉ̃ yeripʉ ãnicõãñama
tunu. Bairo na caãno, jõpʉame roro baibujioʉmi tunu caʉ̃mʉ pʉame yua,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

La felicidad verdadera

27 Bairo cʉ̃ caĩãno, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩñupõ bʉtioro:
—¡Caroaro cariape mʉ quetibʉjʉya! Bairi mʉ paco, mʉrẽ camasõrĩcõ pʉame
ʉseanirĩ ãcõmo mʉ mena —qũĩñupõ bʉsʉrique tutuaro mena.
28 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Yʉ paco netõõrõ ʉseaniñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame
roque!

La gente mala pide una señal milagrosa
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Cabero camasã pʉame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo
ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: “Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro
tʉ̃goñaẽtĩñama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ,
tiere na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ Jonás ãnacʉ̃ cʉ̃
cabairiquere.
30 Tirʉ̃mʉpʉre Jonarẽ cʉ̃ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ĩñoñupĩ.
Bairo narẽ cʉ̃ caĩñorõ bero, to macããna pʉame, ‘Cariapea Dios cʉ̃ caque-
tibʉjʉnetõrotiricʉ majũ niñami Jonás,’ ĩ tʉ̃goñamasĩñupã. Torea bairo yʉre
Dios cʉ̃ caátipeere mʉjãã ãme caãnarẽ cʉ̃ caĩñorõ bero, bairoa mʉjãã ĩ
tʉ̃goñamasĩgarã yʉ cʉ̃ãrẽ yua.
31 Tunu bairoa ti rʉ̃mʉ camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, jĩcãõ ãnacõ
catitunurĩ, mʉjãã, ãme caãnarẽ, ‘Cariapea mʉjãã tʉ̃goʉsaepʉ,’ mʉjããrẽ ĩregomo
cõ cʉ̃ã. Ape nʉgõã waru jopepʉ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mʉjããrẽ
ĩgomo. Cõ pʉame noo cayoaropʉ asúpo, Salomón ãnacʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ tʉ̃gogo.
Bairo cõ catʉ̃gogarico cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, ãme caãna yʉ camasĩrĩjẽrẽ

mɨjãã tɨ̃gogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yɨ caãnimiatacɨ̃ãrẽ, yɨ caĩrĩjẽrẽ mɨjãã tɨ̃gogaetiya.
32 Tunu bairoa ti rɨ̃mɨ camasãrẽ cɨ̃ caĩñabeseri rɨ̃mɨ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mɨjãã tɨ̃goɨsaepɨ,’ mɨjããrẽ ĩgarãma na cɨ̃ã. Na pɨame Jonás ãnacɨ̃ cɨ̃ caquetibɨjɨrijere tɨ̃gorã, roro na caátiere tɨ̃goña qũẽnoñuparã. Bairo na catɨ̃goñaqũẽnomiatacɨ̃ãrẽ, mɨjãã, ãme caãna, mɨjãã tɨ̃goña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yɨ caãnimiatacɨ̃ãrẽ, yɨ caĩrĩjẽ tɨ̃gori, mɨjãã tɨ̃goña qũẽnogaetiya,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús.

La lámpara del cuerpo
(Mt 5.15; 6.22-23)

33 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupɨ̃ tunu: “Ni ũcɨ̃ jĩcãɨ̃ jĩñaworique cɨ̃ cajĩñawogaata, cayasioropɨ cũẽcɨ̃mi. Ni ũcɨ̃ jĩcãɨ̃ carupapata rocapɨ cũẽcɨ̃mi. Jõbuipɨ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ.
34-35 Tunu bairoa mɨjãã caapee pɨame cajĩñaworicare bairo niña mɨjãã rupaɨre. Mɨjãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mɨjãã ĩñamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mɨjãã ĩñamasĩẽtĩgarã. Tore bairo mɨjãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mɨjãã catɨ̃goñaata, caroaro mɨjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mɨjãã caãmata roque, caroaro mɨjãã átimasĩẽtĩgarã. Bairi Dios mɨjããrẽ cɨ̃ camasĩõrĩjẽrẽ tɨ̃goɨsa jãnaeticõãña.
36 Bairi mɨjãã yeripɨ caroa jeto tɨ̃goñarĩ, bairi tunu carorijere tɨ̃goña ẽñotari, Dios cɨ̃ caátigarije nipetirijere mɨjãã tɨ̃gomasĩgarã. Jĩñaworique mɨjããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mɨjãã tɨ̃gomasĩgarã nipetirijere yua,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús catɨ̃gorã etarãrẽ.

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Bairo cɨ̃ caĩrõ bero, fariseo majõcɨ Jesure, “Jito, marĩ átóca. Yɨ ya wiipɨ marĩ ɨgaáto,” qũĩñupɨ̃. Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, “Jaɨ,” ĩ, cɨ̃ tɨpɨ ɨgaɨ ásúpɨ Jesús. Bairi cɨ̃ wiipɨ jããeta, cariapea cɨ̃ mesapɨ etanumu etayupɨ.
38 Bairi fariseo pɨame, Jesús cariapea cɨ̃ caetanumurõ ĩña yua, “Tame,” ĩ tɨ̃goñañupɨ̃, “Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cɨ̃ wãmorĩrẽ coseetiyami cɨ̃ caɨgaparo jɨ̃goye yua,” ĩ tɨ̃goñañupɨ̃ fariseo Jesús cɨ̃ cabairijere.
39 Marĩ Quetiupaɨ pɨame masĩcõãñupɨ̃ cɨ̃ catɨ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupɨ̃:
—Mɨjãã, fariseo majã jotɨ bapaari mɨjãã cacosepeere nairõ mɨjãã tɨ̃goñanucũña. Bairi tie ũnierẽ nairõ tɨ̃goñamirãcɨ̃ã, mɨjãã yerire coserique pɨamerẽ mɨjãã tɨ̃goñaẽtĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati tɨ̃goñarĩqũẽ cɨ̃ã nicõãña mɨjãã yeripɨ.
40 Caĩtopairã mɨjãã ãniña. Cajotɨbapariwei pɨame jotɨ bapa bui cɨ̃ãrẽ, capupea cɨ̃ãrẽ qũẽnoñami. Torea bairo Dios pɨame mɨjãã rupaɨ jeto meerẽ, mɨjãã yeri pũna cɨ̃ãrẽ ásupi.
41 Atore bairo mɨjãã caátiere boyami Dios: Mɨjãã yeri mɨjãã caqũẽnorõ boyami. Bairo mɨjãã caápata, mɨjãã ñubujiorã.
42 “Bairo átato ũnorẽã, ricaati mɨjãã, fariseo majã, mɨjãã átinucũña. Bairo ána yua, pɨga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mɨjãã cacɨ̃goata, jĩcã tiiaca mɨjãã jonucũña Diore. O ɨgarique jĩcã wãme ũno, pɨga wãmo cãrõ mɨjãã cacɨ̃goata, jĩcãrõãcã mɨjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcɨ̃ã, ape wãme paijãñurõ Dios cɨ̃ carotirique pɨamerẽ mɨjãã tɨ̃goñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cɨ̃ãrẽ marĩ rotiyami Dios. Caroaro

ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pʉamerẽ mʉjãã tũgoñaẽtĩña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

43 “Tunu bairoa ñubuerica wiipʉ mʉjãã caápáta, caroapaʉre mʉjãã ruiganucũña. Tunu bairoa maapʉ mʉjãã caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcũbʉgoricaro mena na cajẽnirõ mʉjãã bonucũña. Bairo mʉjãã caboroi, ¡mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

44 “Mʉjãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mʉjãã ãniña. Ãme caãna pʉame ti opee buire áná, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩẽtĩñama. Tore bairo mʉjãã ãniña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ fariseo majãrẽ.

45 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, bairo mʉ caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micʉpʉ.

46 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Jĩcãũ, cũ paabojari majõcʉre cũ jʉpʉsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cũ jʉáperiyami. Tore bairo na mʉjãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cũ carotiriquere jĩcã wãmeacã rʉsaeto ása,’ camasãrẽ na mʉjãã ĩnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mʉjãã pʉame tore bairo mʉjãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

47-48 “Tunu bairoa caĩtopairã mʉjãã ãniña. Profeta majã na rupaʉri ãnajẽ masã ope buire mʉjãã qũẽnonucũña caroa ũtã wiiacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã. Bairo qũẽnomirãcũã, mʉjãã ñicũjããrẽ bairoa mʉjãã ãnicõãña. Na pʉame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mʉjãã boetiya Dios yaye quetire mʉjãã cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ĩrãrẽ bairo mʉjãã átinucũña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

49 “Dios pʉame camasĩ ãnirĩ atore bairo ĩñupĩ: ‘Yʉ yarãrẽ na yʉ jogʉ camasã tʉpʉ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natʉ yʉ jogʉ, na quetibʉjʉáto, ĩ. Bairo yʉ cajomiatacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ĩñupĩ.

50 Bairi Dios pʉame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rũmʉrẽ popiye na baio joroque na átigʉmi. Tocãnacãũ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carií reyarique wapa popiye na baio joroque na átigʉmi ãme caãnarẽ.

51 Na carií rejũgoricʉ, Abel cawãmecʉcʉpʉi nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩãrĩcũpʉ nituetayama na carií rejũgoatana capããrã beropʉ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigʉmi ãme caãnarẽ yua,” na ĩñupũ Jesús.

52 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti pʉame llavere bairo niña camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasĩña. Torea bairo Dios yaye queti jũgori ʉmʉrecóore marĩ jããmasĩña. Mʉjãã pʉame Dios cũ cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ mʉjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mʉjãã ẽñotaya. ¡Bairi mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

53-54 Bairo cũ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena cũ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cũ jẽniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bʉsʉjãgamirã, cũ jẽniñamiñuparã nairõ.

12

Jesús enseña contra la hipocresía

1 Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutʉ neña etayuparã. Bairi
capããrã majũ ãna, dope baiá masĩã manopʉ ãñuparã. Bairi Jesús pʉame
cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ: “ ‘Fariseo majã pan pairica na
cawauorijere boeticõãña,’ ĩrĩcãrõ pʉamata, ‘Na caĩtopairijere mʉjãã boepa,’
ñiña.
2 Tunu bairoa ãme caãna na catʉ̃goñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʉmi
Dios nipetirãrẽ. Baujaro nigaro mʉjãã yeripʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije.
3 Bairo bairi yasioro aperãrẽ mʉjãã caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ nipetiro camasã
tʉ̃gogarãma. Mʉjãã ya arʉapʉ biajãáti, mʉjãã caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ capããrã na
catʉ̃gojoro tiere quetibʉjʉgarãma aperã, bʉsʉrique tutuaro mena,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

A quién se debe tener miedo
(Mt 10.26-31)

4 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ tunu: “Yʉ yarã cariape
mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mʉjããrẽ na capa-
jĩãatato bero, dope bairo átimasĩẽnama mʉjãã yeri pũna pʉamerẽ.
5 Bairo pʉame ása: Dios yaye quetire tʉ̃goʉsaya. Cʉ̃ã, camasã na cariaro
bero, caʉ̃petietopʉ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pʉame roquere cʉ̃
uwiri jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro ása.
6 “Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãʉ̃rẽ pʉga moneda tiiaca wapacʉtiyama.
Bairo petoaca wapacʉtimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caĩñacoteecʉ maami.
Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami.
7 Mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mʉjãã poa wẽẽrĩ
cʉ̃ãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩẽcʉ̃mi Dios,’ ĩ
tʉ̃goñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mʉjãã maiñami. Bairi uwieticõãña,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Cariape mʉjããrẽ ñiña:
Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Jesús yaʉ yʉ ãniña,’ aperã camasã na catʉ̃goro caĩquetibʉjʉre yʉ
yaʉ cʉ̃ caãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ yarã ángelea majã cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ.
9 Bairi tunu apei, ‘Jesure yʉ masĩẽtĩña,’ caĩ pʉamerẽ yʉ cʉ̃ã, ‘Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña
cʉ̃rã,’ na ñi quetibʉjʉgʉ, yʉ Pacʉ yarã ángelea majãrẽ.
10 “Bairi tunu noa ũna yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogʉmi
Dios, cʉ̃rẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na caĩata
roque, na masiriyobojaetigʉmi,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
11 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Yʉ yarã,
mʉjããrẽ tutigarã, mʉjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rʉ̃mʉ, ñubuerica wii uparã tʉpʉ, ape
rʉ̃mʉ ĩñabeserica wii uparã tʉpʉ, ape rʉ̃mʉ ĩñabeseri majã tʉpʉ, ape rʉ̃mʉ macã
quetiuparã tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma. Bairo mʉjããrẽ na caáto uwiri, ‘¿Dope
bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña.
12 Marĩ mena macããcʉ̃, Espíritu Santo pʉame tipaʉ caetaro ĩña, na mʉjãã
caĩpeere mʉjããrẽ masĩõgʉmi,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El peligro de las riquezas

13 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãʉ̃ qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Cabuei, yн pacн riacoámí. Bairi cй cacйgomiatajere carecomacã yн boya.
Bairi yн mн jнĩgн yн jйgocнre, tiere cй ricawoáto, ĩ —qũĩĩñupй.
14 Bairo cй caĩrõ tйgo, atore bairo qũĩĩñupй Jesús caйmнrẽ:
—Yн yaн, mнjãã yayere cabatopaн mee yн ãniña. Bairo áti acú mee, yн apú
ati yepapнre.
15 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupй tunu to macããnarẽ:
—Dios pнame, "Carorije wapa cacйgoenarẽ bairo mнjããrẽ ñiñaña," na ĩ
tйgoñaẽtĩñami, camasãrẽ pairo na cacйgorije jйgori. Torena, pairo apeye
ũnierẽ ĩñaнgaripeaeticõãña. Roro mнjãã tйgoñare —na ĩñupй.
16 Ĩ yaparo, capee apeye ũnierẽ cacйgoнre ĩcõñarĩ bairo na ĩ
quetibнjнnemoñupй tunu: "Jĩcãй caйmн caroa yepa majũrẽ cйgoyupн. Bairi
cй oterique capee cй rícacнtibojayuparo.
17 Bairo capee carícacнto ĩñarĩ, atore bairo ĩ tйgoñañupй caйmн pнame:
'¿Dope bairo yн ácнati? ¿Yн cajepeere noorẽ yн cũйati?' ĩ tйgoñañupй.
18 Ĩ tйgoña yaparo yua, atore bairo ĩ tйgoñanemoñupй tunu: 'Merẽ yн masĩña
yн caátipeere. Otere yн cacũnucũrĩ arнarire yн weeregн. Áti yaparo, paca arнri
majũ yн qũẽnogн tunu. Topн yн cacйgorije, bairi yн cajepee mena nipetiro to
jeto yн qũẽnocũgн yua.
19 Bairo áti yaparo, yн yerire atore bairo ñigн: "Ãmerẽ yua, capee cйmarĩ
yн cacйgopee nicõãña. Bairi ãmerẽ noo yн caborore bairo jeto yн átigн. Yerijã,
нga, eti, нseanirĩ yн baiãnigн yua," ' ĩ tйgoñañupй capee cacйgoн pнame.
20 Bairo cй caĩtйgoñamiatacйãrẽ, Dios pнame atore bairo qũĩĩñupй:
'Catйgoñamasĩẽcй mн ãniña bairo mн caĩtйgoñaata. Ati ñamia mн riacoagн.
Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿mн yaye apeye mн cacйgorijere dope mн ácнati
yua? ¿Nopẽ mн ápei?' qũĩĩñupй Dios capee apeyere cacйgomiatacнre.
21 Cйrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacйgorã, Dios
yaye quetire tйgoнsaena. Cй ũna catйgoñamasĩẽna majũ niñama," na ĩ
quetibнjнyupн Jesús cй cabuerãrẽ.

Dios cuida de sus hijos
(Mt 6.25-34)

22-23 Bairo ĩ quetibнjн yaparo, atore bairo na ĩnemoñupй tunu: "Mнjãã yeri
pũna pнame mнjãã caнgapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu
bairoa mнjãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi mнjããrẽ
ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bнtioro bootйgoñaeticõãña. Mнjãã cacйgopeere,
mнjãã caнgapeere, bairi mнjãã cajãñapeere tйgoña macãẽtĩcõãña.
24 Minia na caátiãnierẽ mнjãã masĩña. Na caнgapeere otejйgoetiyama. Na
caнgapeere jeri wiipн qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacйãrẽ, na
caнgapeere jonucũñami Dios. ¡Mнjãã roquere minia netõõrõ mнjãã maiñami
Dios! Bairi ãme mнjãã caãnierẽ tйgoña macãẽtĩcõãña.
25 Ni ũcй mнjãã mena macããcй, cй catйgoñamacãrĩjẽ jйgori, 'Yн
bнtinemogн jĩcã metro recomacã majũ, нmнaн ãnigн,' ĩ masĩẽcйmi. Mнjãã
catйgoñamacããrĩjẽ jйgori mнjãã átimasĩẽtĩña.
26 Bairi cabнgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩẽna nimirãcйã, ¿nopẽĩrã, 'Marĩ
átimasĩpeyocõãrã marĩ catйgoñamacãrĩjẽ jйgori,' caĩtйgoñarãrẽ bairo mнjãã
ĩñati?
27 "Tunu bairoa oó, tataboaro macããjẽ cabairije cйãrẽ mнjãã masĩña.
Oó pнame paaetinucũña. Eetinucũña. Bairo áperimirõcйã, caroa bauya.
Quetiupaн rey Salomón ãnacй caroa majũ cй cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ
caroa bauya oó pнame.

28 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmʉ caroa cabaumi-
atacũãrẽ, ape rũmʉ peeropʉ joeyama camasã, peero riorã. Mʉjããrẽ taa ũnie
netõõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios. Bairi mʉjãã cajãñapeere mʉjãã jogʉmi yua.
¡Mʉjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña!
29-30 Ati yepa macããna Diore caĩroaena pʉame na caʉgapeere, bairi na
caetipeere tũgoña macãnucũñama. Mʉjãã pʉame roque narẽ bairo baiet-
icõãña. Marĩ Pacʉ Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña
macãẽtĩcõãña.
31 Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ roquere tũgoñaña. Bairo mʉjãã catũgoñaata, ati
yepa macããjẽ mʉjãã cabopacarije cũãrẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

Riqueza en el cielo
(Mt 6.19-21)

32 “Mʉjãã yʉ yarã, oveja petoaca caãnarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña. Bairo
capããrã mee caãna mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame cañuʉ ãnirĩ cũ caro-
timasĩrĩpaʉpʉ mʉjãã caãnorẽ boyami. Bairi mʉjãã uwietigarã.
33 Tunu bairoa mʉjãã cacũgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã
cabopacarãrẽ na batorájá. Bairo mʉjãã caápata, jõbuipʉ mʉjãã cawapatapee
pairo nigaro. Ati yepapʉ mʉjãã caãno, mʉjãã yaye boacoaya. O jerutiri majã
tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ʉgareyama. Jõbuipʉ roquere mʉjãã
yaye caãnipee yasietigaro.
34 Ati yepapʉ macããjẽ jetore mʉjãã camaitũgoñaata, tie jetore mʉjãã
bootũgoñagarã. Jõbuipʉ mʉjãã cacũgopeere mʉjãã camaitũgoñaata roque, ati
yepa macããjẽrẽ bʉtioro mʉjãã bootũgoñaetigarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ
cabuerãrẽ.

Hay que estar preparados

35 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupũ: “Caroaro mʉjãã
qũẽnoyuwa. Mʉjãã jutii, mʉjãã cajãñapeere qũẽnoña. Tunu bairoa mʉjãã
cajĩñaworijere jĩñapeori mʉjãã cotewa.
36 Jĩcããrã paabojari majã ũnarẽ bairo ása. Na pʉame na quetiupaʉ aperã
na cawãmojiyari bose rũmʉrẽ caĩñaʉ atácʉ cũ catunuetaparore caroaro cũ
yuyuparã. ‘Jicoquei cũ caetaro, cũ marĩ pãjõrõã,’ ĩrã cũ yuyuparã.
37 Ʉseanigarãma capaacoteri majã, na quetiupaʉ cũ catunuetarore caroaro
cacotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cũ mena ʉseanigarãma. Cariape mʉjããrẽ
ñiña: Na quetiupaʉ pʉame mesapʉ na ruirotigʉmi, ʉgariquere na nugʉ.
38 Bairi noa ũna cãniena cacoterã ʉseanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã,
o cabusuatípaʉ na quetiupaʉ cũ catunuetarore cacoterã pʉame,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.
39 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupũ tunu: “Apei wii upaʉ, cũ
ya wii macããjẽrẽ cayajaʉacú cũ caetaparore cũ camasĩata, cãnietibujioricʉmi.
Cũ caetaparore ĩñacotebujioricʉmi, jããremi, ĩ.
40 Tore bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ, tunu yʉ caetari rũmʉrẽ jĩcãũ cayajari
majõcʉre bairo yʉ etagʉ ati yepapʉre. ‘Ti rũmʉ majũ etagʉmi,’ caĩã mani
rũmʉ majũ yʉ etagʉ. Bairi caroaro ãña. Yʉ catunuetarore caroaro mʉjãã
cotewa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

El criado fiel y el criado infiel
(Mt 24.45-51)

41 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿jĩcãũrẽ cũ ũmʉa cũrẽ na cacoterijere ĩcõñarĩ jãã jetore
ĩ quetibʉjʉ miñati? ¿O nipetiro camasãrẽ ĩ quetibʉjʉáto miñati? —qũĩ
jẽniñañupũ Pedro Jesure.

42-43 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedrore: “Ni ũcũ jĩcãũ
mayordomorẽ bairo caãcũ, cũ quetiupaʉ cũ carotirore bairo caátimasĩ ũcũrẽ
ñiña. Cũ quetiupaʉ pʉame cũ caápáro jũgoye, ‘Yʉ ũmʉa aperãrẽ na mʉ
qũẽnowã. Ʊgariquere na mʉ batowa,’ qũĩ cũñupũ cũ ũmʉrẽ. Bairi cabero
tunueta, cũ ũmʉ, cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogʉmi. Bairi
ʉseanirĩ nigʉmi mayordomo.
44 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Quetiupaʉ cũ yaye nipetirije upaʉre bairo
cũ cũgʉmi, cũ, mayordomo pʉame.
45 Bairo cũ cacũmiatacũãrẽ, cũ pʉame caróʉ cũ caãmata, ‘Yʉ quetiupaʉ tãmurĩ
tunu etaecʉmi,’ ĩrĩ, aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioʉmi. Cũ quetiupaʉ
ũmʉa, cũ paabojari majã rõmirĩ cũãrẽ roro na átibujioʉmi. Tunu bairoa ʉga,
eticũmu baibujioʉmi.
46 Bairi cabero cũ quetiupaʉ cañesẽãũatácʉ pʉame, ‘Ti rũmʉ etagʉmi,’
cũ caĩmasĩẽtĩ rũmʉrẽ etabujioʉmi. Bairo eta yua, cũ caroticũátacʉ roro cũ
caátiere ĩñabujioʉmi. Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioʉmi. Cũ
piticõãbujioʉmi, aperã yʉ caĩroaena mena cũ ãmarõ, ĩ.
47 “Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ
paecogʉmi bʉtioro cũ quetiupaʉre.
48 Apei cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩẽtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ
caátimiatacũãrẽ, bʉtioro cũ paetigʉmi cũ quetiupaʉ pʉame. Bairi paijãñurõ
camasĩjũgoricarã pʉame netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca
camasĩrã netõjãñurõ caroaro na caáto ñuña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús es causa de división
(Mt 10.34-36)

49 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: “Camasãrẽ na quetibʉjʉ ácʉ yʉ apú
ati yepapʉre. Tunu yʉ yaye bʉsʉrique peerore bairo niña narẽ. ¡Bairi tiere
nipetiro na masĩpeyocoáto!
50 Yʉ cũã, yʉ yaye bʉsʉrique jũgori popiye yʉ baiya. Bairoa yʉ baicõã ãnigʉ
yʉ paarique capetiparo jũgoye.
51 Mʉjãã, camasãrẽ yʉ caátiatájere mʉjãã masĩẽtĩña. ‘Dios cũ cajoʉ, cũ
caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mʉjãã ĩ tũgoñaña.
Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, bairo mee niña. Yʉ caetaro jũgori camasã
jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma.
52 Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yʉ yaye
bʉsʉriquere tũgorã, itiarã ĩroagarãma. Pʉgarã ĩroaetigarãma. Torea bairo ape
wii macããna cũã pʉgarã ĩroagarãma. Itiarã ĩroaetigarãma.
53 Bairi jĩcãũ cũ macũrẽ cũ pesucʉtigʉmi yʉ yaye bʉsʉriquere cũ
catũgoʉsaro jũgori. Torea bairo apei cũ pacʉre cũ pesucʉtigʉmi. Apeo
cũã cõ macõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucʉtigomo. Apeo
cũã cõ pẽẽpõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo, yʉ
yayere cõ catũgoʉsaro jũgori,” na ĩñupũ Jesús cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

Las señales de los tiempos
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ camasãrẽ: “Oco
poari muipʉ cũ cawãmʉató to cawãmʉ atóre ĩñarã, ‘Oco ató baiya,’ mʉjãã ĩ
masĩña. Torea bairo bainucũña.
55 Tunu bairoa ape nʉgõã warua jopepʉ cawĩno atóre ĩñarã, ‘Asigaro baiya
ãme rũmʉrẽ,’ mʉjãã ĩ masĩña. Torea bairo bainucũña.

56 Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã,
¿nopẽĩrã Dios ati yʉteare cũ caátiãnie pʉamerẽ mʉjãã masĩẽtĩñati? ¡Caĩtopairã
mʉjãã ãniña!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Procura ponerte en paz con tu enemigo (Mt 5.25-26)

57 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ: "¿Nopẽĩrã
cariape átajere mʉjãã majũã mʉjãã ĩ bʉsʉ qũẽnomasĩẽtĩñati?
58 Ni jĩcãũ ũcũ, 'Yʉ mʉjãã wapamoña,' ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei
tʉpʉ cũ caneápáro jũgoye, cũ mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjããrẽ juez
tʉpʉ cũ caneápériparore bairo ĩrã, cũ mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjãã
cabʉsʉqũẽnojũgoeticõãta, juez pʉame guardiare mʉjããrẽ ñerotigʉmi. Bairo
áti yaparo, na pʉame preso jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.
59 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawap-
atipeyoparo jũgoye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã," na ĩñupũ.

13

Importancia de la conversión

1 Jĩcã rũmʉ caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ
quetibʉjʉyuparã: "Pilato pʉame Galilea macããnarẽ na pajĩãreupʉ, Diore na
cañubuerã etaro. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõrã etaro na pajĩãreupʉ," qũĩ
quetibʉjʉyuparã camasã Jesure.
2 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús: "¿Dope bairo
mʉjãã ĩ tũgoñañati na cabaiatajere? 'Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ
carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,' mʉjãã ĩ
tũgoñañati?
3 Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee
ãniupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cũã roro mʉjãã yasigarã, roro
mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta.
4 Tunu bairoa, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tũgoñañati caũmʉarĩ wii Siloé macããjẽ
ũtã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro
na cabairiquere, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tũgoñañati? 'Jerusalén macããna nipetiro
netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,'
mʉjãã ĩ tũgoñañati?
5 Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ
carorã mee ãñupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cũã roro mʉjãã
yasigarã, roro mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta,"
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la higuera sin fruto

6 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, higuera yucʉ carícamanirẽ ĩcõñarĩ tunu na ĩ
quetibʉjʉnemoñupũ: "Jĩcãũ, cũ wesepʉ cũgoyupʉ higuera cawãmecʉtiire.
Bairi jĩcã rũmʉ carícare ĩñaʉ etayupʉ. Bócaesupʉ. Ríca mañuparõ mai.
7 Itia cũmarĩ majũ bairo jeto baiyupʉ. Ríca mañuparõ. Bairo cabairoi,
qũĩñupũ cũ ũmʉrẽ: 'Merẽ itia cũma majũ carícare yʉ macãmiña. Caríca mani
ãno ati higuera marĩ caotemirĩcʉ. ¿Nopẽĩrõ to ãnicõãroati ati yepapʉ? Bairi
quetírocacõãña,' qũĩñupũ ti wese upaʉ cũ ũmʉrẽ.
8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ ũmʉ pʉame: 'Yʉ quetiupaʉ, ati
yʉteare marĩ quetíetiroa mai. Tii pʉtore yʉ jetugʉ. Abono cũãrẽ yʉ jããgʉ mai.

9 Bairi ape ʉteare carícacʉpata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere,
tiire quetírocacõã rotiya,' qũĩĩñupʉ̃ caʉ̃mʉ ti wese upaʉre," na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús camasãrẽ.

Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada

10 Ape rʉ̃mʉ tunu Jesús judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno na
cañubueneñarĩ wiipʉ jʉ̃gobuei ásupʉ.
11 Mai, ti wiipʉ ãñupõ jĩcãõ carõmio. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori
riajãñuñupõ. Dieciocho cʉ̃marĩ majũ riayupo. Bairi wãmʉ pomasĩẽsupõ.
12 Bairo cõ cabairo ĩñaʉ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Yʉ yao, mʉ cariayecʉtie to petiáto, ñiña. Mʉ yʉ catioya —cõ ĩñupʉ̃.
13 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyupʉ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei
wãmʉpo masĩcoasupo yua. Tunu Diore cʉ̃ basapeo jʉ̃goyupo, catiáco yua.
14 Bairo ʉseanirõ cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti wii ñubuerica wii quetiupaʉ pʉame
asiajãñuñupʉ̃. Judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrẽ Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ asia-
jãñuñupʉ̃. Bairo asiari atore bairo na ĩñupʉ̃ ti wii caneñarĩ majãrẽ:
—Marĩ capaari rʉ̃mʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ majũ niña. Ti
rʉ̃mʉrĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnorẽ catio rotieticõãña —na
ĩñupʉ̃.
15 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩĩñupʉ̃ Jesús:
—Caĩtopairã mʉjãã ãniña, bairo mʉjãã caĩata. ¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃
marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno cʉ̃ wecʉre, o cʉ̃ burrore na oco etiricapaʉpʉ na cʉ̃
jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ.
16 Bairi mʉjãã wecʉare caqũẽnonucũrã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã, 'Atiore Abra-
ham ãnacʉ̃ pãrãmeorẽ dieciocho cʉ̃marĩ majũ Satanás, wãtĩ quetiupaʉ roro
cõ cʉ̃ caátie jʉ̃gori popiye cabaiore cõ marĩ catiorotietigarã ati rʉ̃mʉ ũnorẽ,'
ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? ¡Roro mʉjãã tʉ̃goñaña! —qũĩĩñupʉ̃ Jesús ti wii ñubuerica
wii quetiupaʉre.
17 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ pesua pʉame bobotʉ̃goña jãñuñuparã na caĩatajere.
Aperã camasã pʉame ʉseani peticoasuparã, Jesús nocãrõ caroaro cʉ̃ caátiere
ĩñarĩ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Cabero atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ
masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉyati?
19 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo niña
Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Bairi caʉ̃mʉ tiacarẽ cʉ̃ caotero bero pairicʉ bʉtiya.
Bairi minia pʉame tii rʉpʉ buire na ria batiirire qũẽnonucũñama. Torea bairo
niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã," na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la levadura
(Mt 13.33)

20 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩ cõñanemoñupʉ̃ tunu: "¿Dope bairo
mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre?
21 Levadurare bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ
wetare, itia rʉri majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo.
Bairo petoaca cõ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya yua. Torea bairo
niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã," na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La puerta angosta
(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Bairo bai, Jesús Jerusalẽpн ácú, tocãnacã macãã cũ canetõrĩ macããrẽ
camasãrẽ na quetibнjнyupн. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cũãrẽ na
quetibнjнyupн.
23 Bairo cũ caátó, cũ mena macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:
—Jãã Quetiupaн, ¿nocãnacãũ majũ camasãrẽ marĩ Pacн Dios cũ netõũati?
¿Petoaca majũ na ãniñati Dios cũ canetõparã? —qũĩ jẽniñañupũ caũmн Jesure.
24 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibнjнyupн Jesús:
—Ati yepapн mнjãã caãno, pнga jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ
mнjãã capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mнjããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere
jããgamigarãma. Bairo jããgamirãcũã, jããmasĩẽtĩgarãma.
25 Jĩcã rũmн ti wii upaн pнame wãmнátí, ti jopere biacõãgнmi yua.
Pããnemoetigнmi. Bairo cũ caáto, mнjãã macãpн caãna cũ piirã, "Jãã pããña,"
mнjãã ĩmigarã. Bairo mнjãã caĩmiatacũãrẽ, "Mнjããrẽ yн masĩẽtĩña," mнjãã
ĩgнmi.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, mнjãã ĩnemogarã: "Jããrẽ mн masĩĩ. Mн mena eti, нga
jãã ápн. Tunu bairoa jãã ya macããpн mн bueñesẽãwũ. Jããrẽ mн masĩĩ," mнjãã
ĩgarã.
27 Bairo mнjãã caĩrõ tũgo, atore bairo mнjãã ĩnemogнmi tunu: "Merẽ
mнjããrẽ ñiapũ: 'Mнjããrẽ yн masĩẽtĩña. Mнjãã, carorije caána mнjãã caãnoi,
ati wiire mнjããrẽ yн jããrotietigн. ¡Ánája!' " mнjãã ĩgнmi ti wii upaн.
28 Mнjãã, marĩ ñicũjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã
cũãrẽ, Dios cũ carotimasĩrĩ paнpн caãnarẽ mнjãã ĩñajogarã. Mнjãã pнame ap-
eropн wẽrewiyo joricarãrẽ bairo mнjãã ãnigarã. Bairi bнtioro mнjãã otigarã.
Mнjãã opire mнjãã bacarнpotugarã, bнtioro yapapuarã yua.
29 Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaн caetaro camasã Diotн neña eta-
garãma. Muipн cũ cawãmнatópн caatíatana, bairi cawaru macãã jopepн
caatíatana, bairi ape nнgõã waru macãã jopepн caatíatana, bairi muipн cũ
cañajãátopн caatíatana cũã Diotн neñaetagarãma. Bose rũmнrẽ netõrã ána, cũtн
rui нgagarãma.
30 Ati rũmнrĩrẽ jĩcããrã carotimasĩẽtãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa
ati rũmнrẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩẽtĩgarãma Dios tнpнre —na ĩ
quetibнjнyupн Jesús.

Jesús llora por Jerusalén
(Mt 23.37-39)

31 Bairo cũ caquetibнjн ãno, ti rũmн majũrẽ cũtн etayuparã fariseo majã.
Bairo cũtн eta, atore bairo qũĩñuparã:
—Ati yepa quetiupaн, Herodes, mнrẽ pajĩã rocacoagayami. Bairi tãmurĩ
ruti ácúja —qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ:
—Tunu ánája Herodes tнpн, macãnнcũ yaire bairo caãcũ tнpн. Atore bairo
qũĩrájá: " 'Ãme wãtĩ yeri pũnarẽ yн acurewiyojoya. Tunu bairoa cariayecнna
cũãrẽ na yн catioya. Ñamirõcã cũãrẽ bairoa yн átigн. Bairi itia rũmн bero bairo
yн caátiere yн átijãnagн,' ĩñami Jesús," qũĩrájá Herodere —na ĩ joyupн Jesús
fariseo majãrẽ.
33 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Ãme, ñamirõcã, ñamirõcã ape
rũmн bairoa yн átigн, Dios yarã profeta majã camasã na capajĩã riírericarã
ãnana Jerusalẽpн jeto yasinucũñupã. Bairi topн cariape yн caátó ñuña," na
ĩñupũ.

34 Cabero atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macã
macããna mʉjããrẽ ñíña: ¡Dios yarã profeta majãrẽ mʉjãã pajĩã riírenucũñupã!
Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijomirĩcãrãrẽ ʉ̃tã mena narẽ wẽẽrĩ na mʉjãã
pajĩãrenucũñupã. Bairo roro majũ mʉjãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, nairõ mʉjããrẽ yʉ
jʉátinemogamiwʉ̃. Ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorĩcãrõrẽ bairo
mʉjãã yʉ jʉátinemogamiwʉ̃. Bairo yʉ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame jĩcã
nʉgõã yʉ mʉjãã boepʉ.
35 Bairo mʉjãã caboetoi, tocãrõã yua, mʉjãã caãnipaʉ yasicoagaro. Tore
camasã aweyo rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: ‘¡Ʉseanirĩ niñami
Dios cʉ̃ cajoʉ majũ!’ mʉjãã caĩparo jʉ̃goye, yʉ mʉjãã ĩñaetigarã mai,” na ĩñupʉ̃
Jesús Jerusalén macããnarẽ.

14

Jesús sana a un enfermo de hidropesía

1 Ape rʉ̃mʉ tunu judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesús ʉgaʉ ásupʉ jĩcãʉ̃
fariseo majã quetiupaʉ ya wiipʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno, ti wii macããna fariseo
majã pʉame qũĩñaʉsayuparã, “Dope bairo cʉ̃ caáto,” ĩrã.
2 Mai, Jesús riapere ãñupʉ̃ cariayecʉcʉ cʉ̃ã. Cʉ̃ pʉame oco riayere cacʉ̃goʉ
ãñupʉ̃.
3 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacʉ̃
cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuerãrẽ, bairi fariseo majã cʉ̃ãrẽ:
—Marĩ cayerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti?
O paariquere bairo caãnoi, ati rʉ̃mʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to
ãnicʉti? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús to macããnarẽ.
4 Bairo narẽ cʉ̃ caĩjẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, bʉsʉesuparã. Bairo na cabʉsʉeto ĩña,
cariaʉre cʉ̃ pãñarĩ cʉ̃ catioyupʉ yua. Cʉ̃ catio yaparo, cʉ̃ árotiyupʉ.
5 Bairo áticõã, tunu na ĩnemoñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ:
—¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃, o cʉ̃ wecʉ opepʉ ati rʉ̃mʉ ũnorẽ
cʉ̃ cañarocajãápata, jicoquei cʉ̃ cʉ̃ ne mʉgõ masĩẽtĩñati? Nipetirã mʉjãã tore
bairo mʉjãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ. ¿Bairo mʉjãã ápericʉti?
—na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús.
6 Bairo narẽ cʉ̃ caĩjẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo cʉ̃ yʉmasĩẽsuparã.

Los invitados a la fiesta de bodas

7 Cabero aperã ti wii upaʉ cʉ̃ capiiatana na caetarore ĩñañupʉ̃ Jesús. Na
pʉame caroapaʉre ruigayuparã bʉtioro, “Cabʉgoro macããna na caruiparore
marĩ ruietiroa,” ĩrã. Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩ beyoyupʉ:
8 —Ni jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉrẽ cʉ̃rẽ cʉ̃ capi-
iata, ‘Caãnimajũrã na caruiparopʉ cʉ̃ ruigaeticõãto,’ ñíña. Topʉ cʉ̃ caruiata,
cabero bobooro netõbujioʉmi. Apei ti bose rʉ̃mʉ upaʉ cʉ̃ capiimajũatacʉ
etabujioʉmi.
9 Bairi ti bose rʉ̃mʉ upaʉ pʉame cʉ̃ caetaro ĩña, atore bairo qũĩbujioʉmi:
‘Jõpʉ catʉsaropʉ ruija. Ãni pʉame cabero caetaʉ atore ruigʉmi,’ qũĩbujioʉmi.
Bairo cʉ̃ caĩrõĩ, mʉjãã ũcʉ̃ bobotʉ̃goñabujiogʉmi.
10 Bairi mʉjããrẽ na capiiata, catʉsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose
rʉ̃mʉ upaʉ pʉame topʉ mʉjãã caruiro ĩña: ‘Ato pʉame caãnimajũrã mena
ruirasá,’ mʉjãã ĩgʉmi. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, aperã ti mesa macããna mʉjããrẽ
cʉ̃ caĩroarore ĩñagarãma yua.
11 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũã, ‘Caãnimajũʉ̃ yʉ ãniña,’ caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro
macããcʉ̃rẽ bairo cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũʉ̃ mee yʉ

ãninã,' caĩ ᵽame roquere, cabero cabᵾgoro macããcᵾrẽ bairo mee cᵾ ãnio joroque cᵾ átigᵾmi Dios —na ĩ quetibᵾjᵾyupᵾ Jesús ti wii macããna, fariseo cᵾrẽ capiiatacᵾre.

12 Bairo na ĩ quetibᵾjᵾ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupᵾ:

—Bose rᵾmᵾrẽ mᵾ caqũẽnonemoata, mᵾ baparãrẽ na piieticõãña. Tunu bairoa mᵾ bairãrẽ, mᵾ jᵾgocᵾjãã nipetirã mᵾ yarãrẽ, mᵾtᵾ macããna pairo dinero cacᵾgorã cᵾãrẽ na piieticõãña. Na ũnarẽ bairo mᵾ capiiata, ape rᵾmᵾ na cᵾã mᵾrẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricᵾre bairo mᵾ tuabujioᵾ yua.

13 Bairo bairi bose rᵾmᵾrẽ mᵾ caqũẽnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ, bairi jĩcã rᵾpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cᵾãrẽ, na ũnarẽ na piiya.

14 Bairo ácᵾ, ᵾseanirĩ mᵾ ãnigᵾ. Cabopacarã ᵽame mᵾ átiãme masĩẽtĩgarãma, ñe ũnie cacᵾgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masĩẽtĩmiatacᵾãrẽ, cariacoatana tunu na cacatiri rᵾmᵾ caãno Dios ᵽame caroare mᵾ jogᵾmi, caroaro na mᵾ caátie wapa yua —qũĩ quetibᵾjᵾyupᵾ Jesús fariseo, cᵾrẽ capiiatacᵾre.

La parábola de la gran cena
(Mt 22.1-10)

15 Bairo cᵾ caĩquetibᵾjᵾro tᵾgo, jĩcãᵾ na mena mesapᵾ carui ᵽame atore bairo qũĩñupᵾ Jesure:

—¡Dios cᵾ carotimasĩrĩpaᵾ bose rᵾmᵾrẽ cajᵾ ᵾgaᵾ ᵽame ᵾseanirĩ nigᵾmi! —qũĩñupᵾ.

16 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibᵾjᵾyupᵾ Jesús:

—Jĩcãᵾ nocãrõ caroaro bose rᵾmᵾrẽ qũẽnogayupᵾ. Torecᵾ, capããrã camasãrẽ na piineñorotiyupᵾ.

17 ᵾgaricapaᵾ caetaro ĩña, cᵾ capiiatanarẽ cᵾ ᵾmᵾrẽ na piirotijoyupᵾ. 'Merẽ marĩ caᵾgaparo etaya. Ñe ũnie rᵾsaetiya. Bairi, "Tãmurĩ mᵾjãã apá," na ĩ quetibᵾjᵾᵾja,' qũĩñupᵾ.

18 Bairo cᵾ caĩrõ tᵾgo, cᵾ ᵾmᵾ cᵾ quetiupaᵾ cᵾ caĩrõrẽã bairo ásupᵾ. Bairo narẽ cᵾ caĩquetibᵾjᵾ netõmiatacᵾãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũĩ yᵾyuparã. Jĩcãᵾ na mena macããcᵾ atore bairo qũĩñupᵾ: 'Meepᵾ jĩcã yepa, oterica yepare yᵾ wapatiapᵾ. Bairi ãme ti yepare ĩñaᵾ ágᵾ yᵾ baiya. "Bairi yᵾ ámasĩẽtĩña, ĩãmi," cᵾ miwã mᵾ quetiupaᵾre,' qũĩñupᵾ jĩcãᵾ.

19 Apei cᵾã atore bairo qũĩñupᵾ: 'Wecᵾa jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yᵾ wapatiapᵾ. Bairi ãme narẽ ĩñaᵾ ágᵾ yᵾ baiya. "¿Caroaro na paayati?" ĩ, ñiñaᵾ ágaya. "Bairi yᵾ ámasĩẽtĩña, ĩãmi," cᵾ miwã mᵾ quetiupaᵾre,' qũĩñupᵾ.

20 Apei cᵾã atore bairo qũĩñupᵾ: 'Mepᵾ yᵾ wãmoyiyaapᵾ. "Bairi yᵾ ámasĩẽtĩña, ĩãmi," cᵾ miwã mᵾ quetiupaᵾre,' qũĩñupᵾ apei.

21 Bairo jeto na caĩrõ tᵾgo, narẽ capiiámiatacᵾ ᵽame tunucoásúpᵾ cᵾ quetiupaᵾ tᵾpᵾ. Eta yua, na caĩatajere cᵾ quetibᵾjᵾnetõñupᵾ. Bairo tiere tᵾgo, cᵾ quetiupaᵾ ᵽame na mena asiajãñuñupᵾ, cᵾ capiijomiatana mena. Asia yua, atore bairo qũĩñupᵾ tunu cᵾ ᵾmᵾrẽ: 'Tãmurĩ ácᵾja tunu macãpᵾ. Cabopacarã maapᵾ caãnarẽ, "ᵾgarasá," na miwã. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ, bairi jĩcã rᵾpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cᵾãrẽ nipetirã na ũnarẽ na jee asá yᵾ ya wiipᵾ,' qũĩñupᵾ ti bose rᵾmᵾ upaᵾ cᵾ ᵾmᵾrẽ.

22 Cabero cᵾ ᵾmᵾ ᵽame bairo áti yaparo, cᵾ quetiupaᵾre atore bairo qũĩñupᵾ tunu: 'Yᵾre caroti, mᵾ caĩrõrẽã bairo yᵾ áti yaparoya merẽ. Bairopᵾa, mᵾ ya wii ᵽame jiraetiya mai,' qũĩñupᵾ.

23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii upaʉ pʉame: ‘Ácújа tunu macãpʉ. Maa
cañesẽãrĩ majãrẽ, wii tũni macããna cũãrẽ na piija. Tutuaro mena, “Ʉgarasá,”
na miwã. Yʉ ya wii to jiraáto ĩ, bairi mʉrẽ yʉ jonemoña,’ qũĩñupũ ti bose rũmʉ
upaʉ cũ ũmʉrẽ.
24 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna yʉ capiijũgomiatana caápérã yʉ
mena ʉgaetigarãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Lo que cuesta seguir a Cristo
(Mt 10.37-38)

25 Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore ʉsayuparã. Bairo na
cabairo ĩña, cũ pʉame ãmejorenʉcãrĩ atore bairo na ĩñupũ:
26 “Ni jĩcãũ ũcũ, yʉ mena caágaʉ nipetirã netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Cũ
pacʉ, cũ paco, cũ nʉmo, cũ pũnaa, cũ jũgocʉjãã, cũ jũgocõjãã, cũ bairã nipetirã
netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Cũ rupaʉ netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Tore
bairo yʉre cũ camaieticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
27 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena caágaʉ, popiye cũ cabaigaeticõãta, yʉ
cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
28 Tunu ni jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ caũmʉarĩ wiire cũ caqũẽnorotiparo
jũgoye cũ dinerore cõñajũgo masĩñami mai, ‘¿Yʉ dinero yʉ cacũgorije to
etaroati?’ ĩ.
29 Bairo cũ cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũẽnopeyo masĩẽtĩbujioʉmi.
Ʉtãpãĩrĩ, na cacũjũgoripãĩrĩrẽ na cacũyaparoro bero, cũ dinero cũ cacũgomirĩjẽ
pʉame peticoabujioro. Bairi yua, nipetiro camasã cũ paariquere ĩñarĩ, cũ
boyeti epebujiorãma.
30 Bairo qũĩbujiorãma: ‘Ãni, cũ ya wiire paajũgomicũã, paapeyo masĩẽtĩñami,’
qũĩbujiorãma camasã, cũ capaapeyoetoi.
31 Torea bairo jĩcãũ quetiupaʉ apei mena cũ ũmʉarẽ cũ caãmeo qũẽrotijoparo
jũgoye, atore bairo ĩ tũgoña jũgobujioʉmi: ‘Yʉ ũmʉa, pʉga wãmo cãnacã mil
majũ soldaua niñama. Yʉ wapana pʉame veinte mil majũ niñama. Bairo na
cabairoi, ¿narẽ yʉ netõomasĩcʉti?’ ĩ tũgoña jũgobujioʉmi.
32 ‘Yʉ netõõmasĩẽcũ,’ cũ caĩtũgoñaata, cũ wapana cayoaropʉa na caãno mai,
cũ caquetibʉjʉnetõrotire na tʉpʉ cũ jobujioʉmi. ‘Marĩ ãmeo qũẽẽtĩcõãto.
Ñugaro,’ na ĩjã qũĩ rotijobujioʉmi.
33 Bairo bairi ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ yaye cũ camairĩjẽrẽ cũ
cajãnaeticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.

Cuando la sal deja de estar salada
(Mt 5.13; Mr 9.50)

34 “Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ
átimasĩẽtĩña camasãrẽ.
35 Bairi moa caocarije capeticõã ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Yepa
ũnorẽ, o abono ũno cũãrẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Mʉjãã, caãmoocʉna
mʉjãã ãniña. Bairi moa cabairijere mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere
tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

15

La parábola del pastor que encuentra su oveja
(Mt 18.10-14)

1 Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari
majã, aperã carorije caána cũã Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgogarã, cũ tʉre
etanucũñuparã.

2 Bairo na caátó ĩña, fariseo majã Jesure qũĩ bʉsʉpaiyuparã. Aperã, Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ camasãrẽ cajʉ̃gobuerã mena qũĩ bʉsʉpaiyuparã
atore bairo:
—Cʉ̃, Jesús carorije caánarẽ boyami. Moena mena ʉgabapacʉti nucũñami
—qũĩñuparã, Jesús cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ.
3 Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame oveja cacoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ
quetibʉjʉyupʉ:
4 "¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cien oveja majũrẽ cʉ̃ cacʉ̃goata, bairi
jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ cʉ̃ camawijiaata, jicoquei cʉ̃ macãʉ̃ ápéribujioʉcʉti?
Jicoquei cʉ̃ macãʉ̃ ácoabujioʉmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropʉ
cũcõã, jĩcãʉ̃ camawijiaatacʉre cʉ̃ macãʉ̃ ábujioʉmi.
5 Bairi caʉ̃mʉ pʉame cabero ovejare cʉ̃ macã bócari, cʉ̃ pʉsa,
tunuatíbujioʉmi ʉseanirĩ.
6 Bairo cʉ̃ ya wiipʉ tunueta, cʉ̃ bapare, bairi cʉ̃tʉ macããna cʉ̃ãrẽ na
neñoporotibujioʉmi. Bairo na caetaro ĩña, na ĩbujioʉmi: 'Jĩcãʉ̃ yʉ oveja, ca-
mawijiamiatacʉre merẽ cʉ̃ yʉ bócaapʉ. Bairi yʉ mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,'
na ĩbujioʉmi.
7 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Jõbui macããna netõjãñurõ ʉseaniñama ati
yepa macããcʉ̃ carorije caátimiatacʉ cʉ̃ yerire cʉ̃ cawasoaro berore. Noventa y
nueve camasã cañurã caroaro na caátiãnie netõrõ ĩñajesoyama jõbui macããna
pʉame," na ĩñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de la mujer que encuentra su moneda

8 Ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõña quetibʉjʉyupʉ tunu: "¿Dico ũcõ carõmio mon-
eda pʉga wãmo cãnacã tiiri majũrẽ cõ cacʉ̃goata, bairi jĩcã tii wiipʉ to cayasi-
coápata, jicoquei ti tiire cõ macãõ áperibujiocʉti? Jicoquei macãõ ácoabujioomo.
Cõ jĩñaworique lámparare jĩñawori canaitĩãrõrẽã owa macãbujioomo caroaro
mena. Bócaripʉ owa macãjãnabujioomo yua.
9 Bairo carõmio pʉame cabero ti tiire macã bócari, cõ baparã rõmirĩrẽ,
bairi cõtʉ macããna cʉ̃ãrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ĩña, na
ĩbujioomo: 'Jĩcã moneda tiire, cayasimiata tiire merẽ yʉ bócaapʉ. Bairi yʉ
mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,' na ĩbujioomo.
10 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cʉ̃ã
ʉseaniñama ati yepa macããcʉ̃ carorijere caátimiatacʉ cʉ̃ yerire cʉ̃ cawasoaro
berore," na ĩñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola del padre que perdona a su hijo

11 Ĩ yaparo, ape wãme cʉ̃ãrẽ ĩ cõñañupʉ̃: "Jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃ pʉgarã caʉ̃mʉarẽ
capũnaacʉcʉ.
12 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ cabai pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre: 'Caacʉ mʉ
cariaro bero, mʉ yaye mʉ cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ yʉre na caricawopeere ãmeacã yʉ
boya. "Jaʉ," miwã,' qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo
ásupʉ cʉ̃ pacʉ pʉame. Na, pʉgarãpʉrea na ricawoyupʉ cʉ̃ yayere yua.
13 Bairo cabero, nocãnacã rʉ̃mʉ bero meea cabai pʉame cʉ̃ cacʉ̃gomiataje
nipetirijere nunireyupʉ. Bairo áticõã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásúpʉ
cayoaropʉ ape yepapʉ. Bairo topʉ eta, noo cʉ̃ rupaʉ caborije carorije jetore
ásupʉ. Bairo ácʉ, tie dinerore átire peyocõãñupʉ̃.
14 Bairi cʉ̃ dinero capetiro beropʉ, ti yepa macããjẽ ʉgarique cʉ̃ã peticoasu-
paro. Bairo cabairoi, caátácʉ pʉame aʉa riajʉ̃goyupʉ.
15 Bairo aʉariari, ti yepa macããcʉ̃rẽ paarique jẽni ásúpʉ. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ,
to macããcʉ̃ pʉame cʉ̃ yeseare cʉ̃ coterotiyupʉ.

16 Bairo na cote ãcʉ̃ yua, na caʉgarije, qũẽnu ũnierẽã ʉgagamiñupʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ã,
bʉtioro queyari. Camasã noa ũna ʉgariquere cʉ̃ nuesuparã.
17 Bairo roro tãmʉorĩ cʉ̃ pacʉ paabojari majã na caátiãnierẽ tʉ̃goña
bócayupʉ: ‘Caacʉ ʉ̃mʉa capããrã ãma. Ni ũcʉ̃ na mena macããcʉ̃ queyaemi.
Na ʉgarique cʉ̃ã rʉsacõãnucũwʉ̃ na ya wiipʉre. ¡Yʉ roque atopʉ ãcʉ̃, aʉai yʉ
riaya!’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ cawãmaʉ.
18 Ĩ tʉ̃goña, atore bairo ĩ tʉ̃goñanemoñupʉ̃ tunu: ‘Caacʉ tʉpʉ yʉ tunuágʉ
tunu. Topʉ eta, qũĩña, atore bairo cʉ̃ ñigʉ: “Caacʉ, Dios mena roro yʉ átiapʉ.
Mʉ mena cʉ̃ãrẽ roro yʉ átiapʉ.
19 Bairo roro yʉ caátiataje jʉ̃gori, mʉ macʉ̃rẽ bairo yʉ ãmerĩña yua. Apei, mʉ
paabojari majõcʉre bairo yʉre miñagʉ ãmerẽ,” cʉ̃ ñigʉ Caacʉre,’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃
cawãmaʉ.
20 Bairo ĩ tʉ̃goña, torea bairo baiyupʉ. Maapʉ cʉ̃ pacʉ ya macã caátíwãrẽ
tunu ásúpʉ yua.
“Bairi jõpʉ̃ã mai cawãmaʉ cʉ̃ caãno, cʉ̃ pacʉ pʉame qũĩñajoyupʉ. Qũĩñajo
yua, bopacooro qũĩñañupʉ̃ cʉ̃ macʉ̃rẽ. Bairi cʉ̃ tʉpʉ atʉ ásúpʉ. Bairo cʉ̃ atʉ
bocá, caroaro cʉ̃ jẽni, cʉ̃ pabario, ʉseanirĩ cʉ̃ bocáyupʉ.
21 Bairo cʉ̃ caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ macʉ̃ pʉame tʉ̃goña yapapuari atore bairo
qũĩñupʉ̃: ‘Caacʉ, Dios mena roro yʉ átiapʉ. Mʉ mena cʉ̃ãrẽ roro yʉ átiapʉ.
Bairo roro yʉ caátiataje jʉ̃gori mʉ macʉ̃rẽ bairo yʉ ãmerĩña yua. Apei, mʉ
paabojari majõcʉre bairo yʉre miñagʉ ãmerẽ,’ qũĩñupʉ̃ cawãmaʉ cʉ̃ pacʉre.
22 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pacʉ pʉame cʉ̃ yʉesupʉ. Cʉ̃ paabojari majãrẽ
jutii cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ cawasoapeere na neátí rotiyupʉ: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ
jeasá. Tunu bairoa anillo, yʉ macʉ̃ cʉ̃ cawãmojããpa beto cʉ̃ãrẽ neasá. Tunu
bairoa rʉpo jutii cʉ̃ capeapee cʉ̃ãrẽ jeasá. Cʉ̃ marĩ jããto,’ na ĩñupʉ̃.
23-24 Ĩ yaparo, bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: ‘Marĩ wecʉ macʉ̃ caroaro majũ
cariicʉcʉre cʉ̃ pajĩãrájá. Cʉ̃ marĩ ʉgaroa. Ãni, yʉ macʉ̃ cariacoabujioatacʉ
nimicʉ̃ã, tunu cacatiatacʉre bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcʉ̃rẽ cʉ̃ marĩ
bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rʉ̃mʉ qũẽnoto! ¡Ʉseanirĩ marĩ ãnito!’ na ĩñupʉ̃
cʉ̃ pacʉ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo ásuparã. Bose rʉ̃mʉ
qũẽno jʉ̃goyuparã yua.
25 “Bairo na cabaiãno, cajʉ̃gocʉ pʉame jõpʉ wesepʉ ãñupʉ̃. Bairo topʉ
paatʉsa, wiipʉ tunucoásúpʉ tunu. Bairo tunuatí wiitʉ etayupʉ. Bairo etaʉ
yua, na cabasarijere tʉ̃goyupʉ wiipʉre.
26 Bairo tʉ̃go, paabojari majõcʉ jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ piijori qũĩ jẽniñañupʉ̃: ‘¿Dope to
baiyati?’
27 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Mʉ bai, tirʉ̃mʉpʉ cañesẽãʉ̃
ámirĩcʉ̃ etaami. Bairi catiia cʉ̃ catunuetaro ĩña, mʉ pacʉ pʉame wecʉ macʉ̃
caroaro majũ caʉsecʉcʉre jãã pajĩãrotiami. “Bose rʉ̃mʉ marĩ qũẽnoto,” ĩãmi
mʉ pacʉ,’ qũĩñupʉ̃ paabojari majõcʉ cajʉ̃gocʉre.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, asiacoasupʉ. Ti wiire jããgaesupʉ. Bairo cʉ̃ cabairo
tʉ̃go, cʉ̃ pacʉ pʉame macãpʉ cʉ̃ pii asúpʉ, cʉ̃ jããparo ĩ.
29 Cajʉ̃gocʉ pʉame cʉ̃ pacʉre cʉ̃ yʉesupʉ mai. ‘Caacʉ nocãrõ yoaro mʉ
mena yʉ paanucũña. Dí rʉ̃mʉ ũno mʉ yʉ botioetinucũña mʉ carotirijere.
Bairo caroaro majũ mʉrẽ yʉ caĩroamiatacʉ̃ãrẽ, dì rʉ̃mʉ ũno jĩcãʉ̃ãcã ũcʉ̃ marĩ
canuʉrẽ yʉ mʉ pajĩãrotiepʉ. “Mʉ baparã mena ʉseanirĩ bose rʉ̃mʉ qũẽnoña,”
yʉ miepʉ̃.
30 Ãmerẽ ãni mʉ macʉ̃, carõmia caʉ̃mʉ mena caepewapatarã mena mʉ
dinerore caátireatacʉ pʉame etaupi. Bairo cʉ̃ catunuetaro ĩña, jicoquei mʉ

pʉame jĩcãʉ̃ wecʉ macʉ̃ caroaro majũ caʉsecʉcʉre cʉ̃ mʉ pajĩãrotiupa, bose rʉ̃mʉ marĩ qũẽñoto, ĩ. Bairo mʉ caáto ñuetõ,' qũĩĩñupʉ̃ cajʉ̃gocʉ cʉ̃ pacʉre.
31 "Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉ: 'Macʉ̃ mʉa, yʉ mena
mʉ ãninucũña. Bairi yʉ yaye nipetirije mʉ yaye niña.
32 Mʉ bai pʉame cariacoabujioatacʉ nimicʉ̃ã, tunu cacatiatacʉre bairo
niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcʉ̃rẽ cʉ̃ marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ caʉseanirõ
ñuña. Bose rʉ̃mʉ marĩ caqũẽnorõ ñuña,' qũĩĩñupʉ̃ capacʉ cʉ̃ macʉ̃ cajʉ̃gocʉre
yua," ĩcõñarĩ na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

16

La parábola del mayordomo que abusó de la confianza

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ
cʉ̃ cabuerãrẽ: "Jĩcãʉ̃ capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gocʉ pʉame ʉ̃mʉ cʉ̃goyupʉ cʉ̃
roca carotimasĩrẽ, mayordomo na caĩrẽ. Bairo cʉ̃rẽ cʉ̃ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ,
mayordomo pʉame cʉ̃ dinerore cʉ̃ átiyasio rebojayupʉ cʉ̃ quetiupaʉ yayere.
Bairo cʉ̃ caátoi, aperã pʉame cʉ̃ bʉsʉjãñuparã.
2 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ piijori atore bairo qũĩĩñupʉ̃: 'Merpʉ yʉ
quetibʉjʉama roro mʉ caátiere. ¿Dope bairo mʉ átiati yʉ yaye dinero mena?
Tocãrõã yʉ mena mʉ paaetigʉ. Yʉ roca jãñurĩ carotibojaʉ mee mʉ ãnigʉ
yua. Bairi cõñarĩ mʉ quetibʉjʉ woatugʉ yʉ yaye carʉsarijere,' qũĩĩñupʉ̃ cʉ̃
quetiupaʉ cʉ̃ mayordomorẽ.
3 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, mayordomo pʉame tʉ̃goña macãñupʉ̃: '¿Dope bairo
yʉ ácʉati ãmerẽ? Yʉre caroti yʉ paariquere yʉ wiyogayami. Ñerẽ yʉ paaecʉ
ãmerẽ. Oterica yepare yeseari yʉ paawẽpʉẽcʉ̃. Tunu bairoa aperãrẽ dinerore
yʉ jẽnibobojãñucʉpʉ. Bairi, ¿dope bairo yʉ ácʉati ãmerẽ?' ĩ tʉ̃goña macãñupʉ̃.
4 Ĩ tʉ̃goña yua: 'Yʉ caátipeere merẽ yʉ masĩña, yʉ quetiupaʉ yʉre cʉ̃
cawiyoro bero, aperã na ya wiiripʉ yʉre na camaiparore bairo ĩ,' ĩñupʉ̃.
5 Bairo ĩ yaparo yua, cʉ̃ quetiupaʉre cawapamorãrẽ jĩcããrã jeto na pi-
ijoneño jʉ̃goyupʉ, yʉ mena na bʉsʉpẽniató, ĩ. Bairi cʉ̃ capiijʉ̃gocʉ cʉ̃ caetaro
ĩña, atore bairo qũĩĩñupʉ̃: '¿Nocãrõ majũ yʉ quetiupaʉre mʉ wapamoñati?' qũĩ
jẽniñañupʉ̃ mayordomo pʉame.
6 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩĩñupʉ̃: 'Pairo, cien raperi majũ aceituna
oco rapeerire cʉ̃ yʉ wapamoña,' qũĩĩñupʉ̃ caetajʉ̃gocʉ mayordomorẽ. Bairo cʉ̃
caĩrõ tʉ̃go: 'Ato ruiya mai. Ato niña mʉ cawapamorĩjẽrẽ caquetibʉjʉri pũrõ.
Cien mʉ cawapamorõrẽ coseya. Cincuenta pʉame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ
ása!' qũĩĩñupʉ̃ mayordomo caetajʉ̃gocʉre.
7 Cabero etayupʉ tunu apei. Bairo cʉ̃ caetaro ĩña, bairoa qũĩĩñupʉ̃ tunu:
'¿Nocãrõ majũ yʉ quetiupaʉre mʉ wapamoñati?' qũĩ jẽniñañupʉ̃ mayordomo
pʉame. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩĩñupʉ̃: 'Pairo, trigo ʉgariquere
cien piiri majũ cʉ̃ yʉ wapamoña,' qũĩĩñupʉ̃ cabero macããcʉ̃ mayordomorẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, 'Ato niña mʉ cawapamorĩjẽrẽ caquetibʉjʉri pũrõ. Cien
mʉ cawapamorõrẽ coseya. Ochenta pʉame woatuya,' qũĩĩñupʉ̃ mayordomo
cabero macããcʉ̃rẽ.
8 Cabero yua, quetiupaʉ pʉame cʉ̃ ʉ̃mʉ caróʉ, bairo cʉ̃ caáto tʉ̃goñamasĩrĩ,
'¡Nocãrõ cʉ̃ masĩñati!' qũĩ tʉ̃goñañupʉ̃," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃: "Bairo baiyama ati yepa
macããna. Ĩto masĩjãñuñama, mayordomo cʉ̃ caĩtorore bairo. Bairi Dios yarã
cabusuropʉ caánárẽ bairo caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yepapʉre."
9 "Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñíña: Mʉjãã pʉame mʉjãã yaye dinero mena
caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiqũẽno cʉ̃gorijere caroaro

ásɑ. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mɯjãã mena na caɯseaniparore bairo ĩrã. Bairo mɯjãã caápata, jõbuipɯ mɯjãã caetaro, ɯseanirĩqũẽ mena mɯjããrẽ bocágarãma.

10 “Noo jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ nɯcɯ̃rĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ cɯ̃ caĩñarĩcãnɯgõ masĩata, paijãñurõ caãnie ũnie cɯ̃ãrẽ ĩñaricanɯgõ masĩbujioɯmi. Apei, nɯcɯ̃rĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ũnierẽ cɯ̃ caĩñarĩcãnɯgõmasĩẽtĩcõãta, paijãñurõ caãnie ũnie cɯ̃ãrẽ ĩñaricanɯgõetibujioɯmi.

11 Torea bairo mɯjãã ati yepa macããjẽ pairo cawapacɯtiere nɯcɯ̃rĩ yeri pũna mena mɯjãã caĩñarĩcãnɯgõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mɯjããrẽ quetibɯjɯ cũẽnama.

12 Tunu bairoa apei yaye cɯ̃ cacɯ̃gorijere nɯcɯ̃rĩ yeri pũna mena mɯjãã caĩñarĩcãnɯgõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna mɯjãã yaye caãnipeere mɯjãã joenama.

13 “Tunu bairoa paabojari majõcɯ ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ pɯgarãpɯa cɯ̃ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãɯ̃rẽ qũĩroabujioɯmi. Apeire qũĩroaetibujioɯmi. Jĩcãɯ̃ mena yeri ñugɯmi. Apeire qũĩñategɯmi. Torea bairo mɯjãã cɯ̃ã dinerore mɯjãã cabotɯ̃goñaata, Dios yaye mɯjããrẽ cɯ̃ caátirotirijere mɯjãã ĩñatebujiorã,” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

14 Fariseo majã pɯame dinerore catɯ̃goñamaimajũcõãrã ãnirĩ cɯ̃ caĩrĩjẽrẽ tɯ̃gomirãcɯ̃ã, cɯ̃ caĩrĩjẽrẽ cariape tɯ̃gopeoesuparã. Cɯ̃ bócaboyeti epecõãñuparã.

15 Bairo na cabairo ĩña, Jesús pɯame atore bairo na ĩñupɯ̃: “Mɯjãã camasãrẽ caĩtorã mɯjãã ãniña. Camasã na caĩñarõpɯra caroarã majũ mɯjãã bauya, camasã watoa ãna. Baipɯa, Dios pɯame roque bairo mɯjãã cabaimiatacɯ̃ãrẽ, masĩjãñuñami roro mɯjãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ũnierẽ, ‘Cabɯgoro macããjẽ mee ñíña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacɯ̃ãrẽ, Dios pɯame tiere ĩñatejãñuñami,” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

La ley y el reino de Dios

16 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, atore bairo na ĩ quetibɯjɯ nemoñupɯ̃ tunu: “Moisés ãnacɯ̃ camasã na caátipeere cɯ̃ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibɯjɯcũrĩqũẽ cɯ̃ã mɯjãã jɯ̃goãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcɯ̃ cɯ̃ caetaparo jɯ̃goye. Ati rɯ̃mɯrĩrã caroa queti, Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯ caetarore tɯ̃gorã átiyama camasã. Bairo na catɯ̃goro jɯ̃gori cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯre jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

17 “Bairopɯa, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽ pɯame nicõãgaro. Noa ũna mɯjãã mena macããna ati ɯmɯrecore, ati yepa cɯ̃ãrẽ átiyasiomasĩẽtĩñama. Torea bairo Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cɯ̃ãrẽ átiyasio masĩẽtĩñama camasã.

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 “Bairi ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ cɯ̃ nɯmorẽ cɯ̃ capitiata, bairi apeo mena cɯ̃ cawãmojiyaata, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami. ‘Apeo mɯ nɯmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cɯ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanapɯ pitirico mena cɯ̃ cawãmojiyaata, cɯ̃ cɯ̃ã Moisés cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami,” na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

El rico y Lázaro

19 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupɯ̃ tunu: “Jĩcãɯ̃ caɯ̃mɯ ãñupɯ̃ pairo cadinero cɯ̃goɯ. Cɯ̃ pɯame jutii caroa caɯgueri manie jetore jãñanucũñupɯ̃. Bairi nɯcɯ̃bɯgorique mena ãninucũñupɯ̃, caroa majũrẽ cajutii

jãñaн ãnirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rũmнa bose rũmнrĩ qũẽnonucũñupн̃ caroa rũmнrĩ majũ.

20 Tunu bairoa ãñupн̃ jĩcãн̃ cabopacaн, Lázaro cawãmecнcн. Cн̃ pнame bopacooro ãninucũñupн̃. Cãmii boarique cн̃goyupн. Bairo bopacaн ãnirĩ, pairo cadinero cн̃goн jopetнre ruinucũñupн̃ yepapн.

21 Bairo bopacaн ãnirĩ pairo cadinero cн̃goн cн̃ caнgañorĩjẽrẽ, cн̃ mesa roca cañarĩjẽrẽ нgaganucũmiñupн̃. Bairo нgamicн̃ã, dope átimasĩẽsupн. Roro netõrõ baiyupн. Nurĩcãrã yaia cн̃ cãmiirẽ cн̃ weronucũñuparã roro majũ.

22 Bairi yua, jĩcã rũmн cabopacaн pнame riacoásúpн. Bairo cн̃ cabaiyasiro yua, ángelea majã cн̃ necoásúparã Abraham ãnacн̃ cн̃ caãnopн, nocãrõ caroaro caãnopн yua. Bairo cabopacaн ãnacн̃ cн̃ cabaiyasiro bero, pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ cн̃ã riacoásúpн. Bairo cн̃ cabaiyasiro ĩña, cн̃ yarocacõãñuparã cн̃ ãnacн̃ yarã pнame.

23 “Bairi yua, dinero pairo cacн̃gomirĩcн̃ pнame roro majũ netõñupн̃ cari-aricarã ãnana cañuena na caãnopнre yua. Bairo topн ãcн̃, ĩñamнgõjoyupн jõbuipн. Bairo ĩñamнgõjoн majũ, qũĩñabocayupн Abraham ãnacн̃rẽ. Lázaro ãnacн̃ cн̃ãrẽ qũĩñañupн̃ Abraham menapн cн̃ caãno.

24 Bairo na ĩña yua, atore bairo qũĩñupн̃ pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ pнame Abraham ãnacн̃rẽ, topн caãcн̃rẽ, bнsнrique tutuaro mena: ‘Jãã ñicн̃ Abraham, tн̃goya mai yн caĩrĩjẽrẽ. ¡Yн bopaca ĩñaña! Roro netõн̃ yн baicнpн atopнre. Bairi Lázarore cн̃ joya yн tнpн. Cн̃ wãmojũã yapaaca mena ocopн weyori, yн ñemerõrẽ cн̃ yнsнoн apáro. Bнtioro majũ bopacooro yн netõcнpн, ati peero caн̃jãnaeti peerore ãcн̃,’ qũĩñupн̃ pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ Abrahãrẽ.

25 Bairo cн̃ caĩmiatacн̃ãrẽ, atore bairo qũĩñupн̃ Abraham ãnacн̃ pнame pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃rẽ: ‘Yн pãrãmi, mнa caroaro mн ãmн ji yepapнre. Caroaro netõrõ majũ mн ãmн mн yarã mena. Ãni, marĩ yaн, Lázaro pнame roque roro majũ netõwĩ, topн ãcн̃. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cн̃ нseanio joroque cн̃ jãã átiya atopнre. Yerijãн̃ átiyami bopacooro canetõrĩcн̃ ãnirĩ. Mнa, ãni Lázaro cн̃ cayerijãrõ ũnoa, mн pнame bopacooro mн netõña caroaro caãnacн̃ ãnirĩ yua.

26 Tunu mнrẽ ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ẽñotarore bairo niña. Bairi topн caãna, dope bairo atímasĩẽnama atopнre. Tunu bairoa, dope ámasĩẽnama ato caãna pнame cн̃ã mнjãã tнpнre. Bairi dope bairo ámasĩẽcн̃mi Lázaro cн̃ã mн tнpнre,’ qũĩñupн̃ Abraham ãnacн̃.

27 “Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo qũĩnemoñupн̃ pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ pнame Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicн̃ Abraham mнrẽ ñiña: Toroque Lázarore cн̃ árotiya yн pacн ya wiipн.

28 Topн ãnama yн bairã jĩcã wãmo cãnacãн̃ majũ yнrea bairo caãna. Bairi Lázaro narẽ cн̃ quetibнjн ápáro, “Na cн̃ã roro bopacooro netõrema ati peero caн̃jãnaeti peerore na cariari rũmн,” ĩ,’ qũĩñupн̃ pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ Abrahãrẽ.

29 Bairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ cн̃ caĩrõ tн̃go, atore qũĩñupн̃ Abraham pнame: ‘Merẽ na, ji yepa macããna Moisés ãnacн̃, bairi profeta majã ãnana na caquetibнjнwoatucũñarĩqũẽrẽ masĩñama. Bairi tie na caque-tibнjнwoatucũñarĩqũẽrẽ na tн̃goнsaáto, atore roro tãmнogaena,’ qũĩñupн̃ Abraham pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃rẽ.

30 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo qũĩ yнyupн pairo cadinero cн̃gomirĩcн̃ Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicн̃ Abraham, bairoa baiya bairopнa. Bairo cabaimi-atacн̃ãrẽ, yн yarã pнame tн̃goнsaetiyama. Bairi cariacoatacн tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cн̃ caĩrĩjẽ roquere tн̃goнsa jн̃gobujiorãma. Na yerire

tũgoña wasoabujiorãma yн yarã,' qũĩñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ pнame Abrahãrẽ.
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ tнsayupн Abraham pнame: 'Moisés ãnacũ, bairi profeta majã na caĩquetibнjнwoatucũñarĩqũẽrẽ na catũgoнsagaeticõãta, ti yepa macããna mн yarã, cariacoatacн tunu cacati cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgoнsaetibujiorãma,' qũĩ jãnañupũ Abraham pнame pairo cadinero cũgomirĩcũrẽ yua," na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

17

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

1 Jesús atore bairo na ĩñupũ cabero tunu cũ cabuerãrẽ: "Mнjããrẽ ñiña: Tocãnacãnia nigarãma ati yepapнre roro cajũgoĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jũgori. Netõjãñurõ yн pнame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigнmi Dios, na yaye wapa!
2 Bairi atore bairo ñi tũgoñaña yн bнsнriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajũgoĩrĩ majãrẽ: Ũtãã capairica mena na wãmнarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyapн na carurecõãpee niña.
3 Bairi mнjããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mнjãã cũã mнjãã yasire!
"Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã yaн, roro cũ caápata, cũ quetibнjнya tutuaro mena. Bairi cũ pнame tunu cũ catũgoñawasoata, cũ masiriyobojaya.
4 Bairi mнjããrẽ ñiña tunu: Mнjãã yaн jĩcã rũmнrẽ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãni majũ mнjããrẽ roro cũ caápata, ñuña. Bairi cũ pнame tunu jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãni majũ, 'Mнjããrẽ pнgani yн áperigн tore bairo,' mнjããrẽ cũ caĩata, cũ mнjãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cũ caĩata," na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

El poder de la fe

5 Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cũ cabuerã Jesús, marĩ Quetiupaнre:
—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tũgoñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.
6 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Yн yarã mнjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecнtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mнjãã catũgoñatutuaata, yucн capairicнre etari, tiire, 'Wãáti ria capairiyapн etanнcãrõjã,' mнjãã caĩata, mнjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucн pнame —na ĩ quetibнjнyupн Jesús, bairo na caĩjẽniñarõ cũ cabuerãrẽ.

El deber del que sirve

7 Na ĩ quetibнjн yaparo, na ĩnemoñupũ tunu Jesús: "¿Ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ, cũrẽ paacoteri majõcн cũ cacũgoata, wesepн cũ quetiupaн wecнare na nuн, o yepa cũ caoteparore qũẽnoн caatíatacн cũ caetaro ĩña, cũ quetiupaн pнame: 'Tãmurĩ etanumurĩ нgaya нgariquere,' cũ qũĩbujiocнti capaatacн cũ caetaroi?
8 Ĩẽcũmi yнra. Atore bairo pнame qũĩbujioнmi: 'Tãmurĩ нgarique qũẽnorĩ yн jeasá. Ũgagн yн átiya. Bairi etirique cũãrẽ yн joya. Mнa, cabero mн нgawa yн caнgayaparoro bero,' qũĩbujioнmi cũtн macããcũrẽ cũ quetiupaн pнame.
9 Tunu bairoa cũ capaacoteri majõcнre: 'Yн mena mн ñujãñuña. Bairi mн mena yн нseaniña,' qũĩ pitietibujioнmi cũ quetiupaн pнame cũ ũmн cũ caнgarique nuu yaparoro berore.

10 Bairi mʉjãã pʉame Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã,
atore bairo mʉjãã caĩpee niña: ‘Dios cʉ̃ carotirã marĩ ãniña. Bairi cʉ̃
caroticũrĩqũẽ jetore cʉ̃ marĩ jʉátibojaya. Bairi noa ũna marĩ mena macããna,
“Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña, jãã capaayaparoroi,” caĩmasĩrã maniñama,’
mʉjãã caĩpee niña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús sana a diez leprosos

11 Cabero Jesús Jerusalén macãpʉ ácʉ́, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa
watoare netõásúpʉ.
12 Bairo ácʉ́, etayupʉ jĩcã macããcãrẽ. To cʉ̃ caetaro ĩña yua, pʉga wãmo
cãnacãʉ̃ majũ caʉ̃mʉa witi asúparã, na rupaʉri cacãmii boarã pʉame, Jesure
cʉ̃ bocárã aná. Bairo atímirãcʉ̃ã, Jesús tʉpʉ etaesuparã.
13 Jõõpʉ̃ã tuari atore bairo qũĩ bʉsʉjoyuparã bʉsʉrique tutuaro mena:
—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ĩñaña!
14 Bairo na caĩrõ, na ĩñajõõ, atore bairo na ĩ joyupʉ Jesús pʉame:
—Jaʉ, mʉjããrẽ yʉ catiogʉ. Bairi ánája sacerdote majã tʉpʉ. Na quetibʉjʉrájá
mʉjãã cabaiatajere —na ĩñupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje
na rupaʉrire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye caãnimiataje.
15 Bairi yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ tiere ĩñarĩ, bʉtioro cʉ̃ basapeoyupʉ
Diore, bʉsʉrique tutuaro mena.
16 Bairo ĩ yua, na mena caámiatacʉ tunuatí, Jesús riape, yepapʉ cʉ̃
rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupʉ. “Yʉ mena mʉ ñumajũcõãña,”
qũĩñupʉ̃ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ pʉame. Cʉ̃ pʉame
Samaria yepa macããcʉ̃ ãñupʉ̃.
17 Cʉ̃rẽ qũĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame:
—¿Noate aperã mʉ yarã? ¿Mʉ, jĩcãʉ̃ ató mʉ ãniati? Yʉa, pʉga wãmo caãnacʉ̃ã
ãnama, mʉjãã ñiapʉ̃. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparicãnacãʉ̃ caãniatana?
18 ¿Ãni, apero macããcʉ̃ jeto ató Diore cʉ̃ basapeo masĩñati?
19 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Wãmʉnʉcãrĩ tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori
mʉ riayere yʉ netõõcõãña —qũĩñupʉ̃ Jesús cacãmii boamiatana pʉga wãmo
cãnacãʉ̃ majũ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃rẽ.

Cómo llegará el reino de Dios (Mt 24.23-28, 36-41)

20 Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõpʉ Dios
cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ to etaroati?” Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús
pʉame:
—Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ baujaro etaetigaro.
21 Tunu bairoa ĩẽtĩgaro: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ mʉjããrẽ ĩã mani-
garo. Merẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ mʉjãã recomacãpʉ niña —na ĩñupʉ̃ Jesús
fariseo majãrẽ.
22 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabuerãrẽ: “Jĩcã rʉ̃mʉ mʉjããrẽ atore
bairo tʉ̃goñarĩqũẽ etagaro: ‘Jĩcã rʉ̃mʉ ũno majũ marĩ ĩñagamiña Jesús, Ca-
masã Jʉ̃gocʉre,’ mʉjãã ĩ tʉ̃goñagarã. Bairo yʉre mʉjãã caĩñagamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ
bauetigʉ,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
23 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Aperã ĩgarãma: ‘Ati macãpʉ etaupʉ,’
o ‘Jĩ macãpʉ etaupʉ,’ ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cariape na mʉjãã
tʉ̃goetigarã. Mʉjãã ápérigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na mʉjãã tʉ̃goʉsaetigarã.

24 Bairi mɯjããrẽ ñiña: Bɯpo cɯ̃ cayaberije mena ɯmɯrecóore jĩñawoyami
pɯgatuapɯa. Torea bairo yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ nemo ati yepapɯre yɯ catunuatí
rɯ̃mɯrẽ yɯ baigɯ. Yoaro mee yɯ bauetagɯ.
25 Baipɯa mai, caãnijɯ̃goro bairo yɯ baijɯ̃gogɯ: Ati yepapɯre roro popiye
yɯ netõgɯ. Camasã, ati yepa macããna ñiñatejãñugarãma ati yɯtea macããna
pɯame.
26 Noé ãnacɯ̃ cɯ̃ caãniyɯteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo yɯ,
Camasã Jɯ̃gocɯ ati yepapɯre yɯ catunuatí rɯ̃mɯrẽ.
27 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacɯ̃ cɯ̃ caãni yɯteapɯre:
Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ɯga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno
jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tɯ̃goñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cɯ̃ caájããrĩ
rɯ̃mɯpɯ bairo baijãnañuparã. Ti rɯ̃mɯa ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro,
camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro ɯseanirõ caãnimiatana yua.
28 Torea bairo baiyupa Lot cɯ̃ caãni yɯteapɯ cɯ̃ãrẽ: Camasã ɯseanirõ ãñupã.
Eti, ɯga, apeye ũnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cɯ̃ãrẽ ote, wiiri
cɯ̃ãrẽ caroa qũẽnorĩ ãñuparã, ñe ũnie rɯsaricaro mano, Lot ãnacɯ̃ cɯ̃ caãni
yɯteapɯre.
29 Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cɯ̃ cawitiro bero, oco ocarore bairo
wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui ɯmɯrecóopɯ caatíe ñañuparõ.
Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana.
30 Torea bairo baigaro nemo yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ yɯ cabauetari rɯ̃mɯrẽ," na
ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús cɯ̃ cabuerãre.
31 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, na ĩnemoñupɯ̃ tunu: "Ti rɯ̃mɯ caetarore jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ wii
cabuimacã arɯapɯ cɯ̃ caãmata, ruiatíri, cɯ̃ apeyere, ape arɯapɯ caãnierẽ cɯ̃ jei
ápéricõãto. Tunu bairoa cɯ̃, wesepɯ caãcɯ̃ cɯ̃ wiipɯ cɯ̃ tunu apéricõãto.
32 Tɯ̃goña masĩnemoñijate Lot nɯmo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro
baiyupo.
33 Bairi mɯjããrẽ ñiña: Ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ cɯ̃ caãnie pɯamerẽ mairĩ, yɯ yaye quetire
jãnacõãgɯmi. Bairi maimicɯ̃ã, yasicoagɯmi yua. Apei roque yɯ yaye quetire
cajãnaecɯ roque caticõã ãninucũgɯmi. Cɯ̃rẽ na capajĩã rocacoamiatacɯ̃ãrẽ,
caticoa ãninucũgɯmi tunu. Cɯ̃ ũcɯ̃ pɯame netõgɯmi.
34 "Mɯjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ nemo yɯ caetari rɯ̃mɯ
caãno, ti ñamirẽ jĩcã camapɯ pɯgarã cãnigarãma. Bairo pɯgarã nimirãcɯ̃ã,
jĩcãɯ̃ã cɯ̃ mena macããcɯ̃ jeto neáecogɯmi. Apei cɯ̃ bapa pɯame neáecoetigɯmi.
35 Tunu bairoa pɯgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pɯgarã
rõmia nimirãcɯ̃ã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pɯame
neáecoetigomo.
36 Tunu bairoa pɯgarã wesepɯ nigarãma. Bairo pɯgarã nimirãcɯ̃ã, jĩcãɯ̃ã
cɯ̃ mena macããcɯ̃ jeto neáecogɯmi. Apei pɯame neáecoetigɯmi," na ĩ
quetibɯjɯyupɯ Jesús cɯ̃ cabuerãrẽ.
37 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã quetiupaɯ, ¿noopɯ to bairoati atie mɯ caĩquetibɯjɯrije?
Cɯ̃ pɯame atore bairo na ĩ yɯyupɯ:
—Noo rupaɯri ãnajẽ cacũñarõ, yucaa cɯ̃ã topɯ neñaetagarãma —na ĩ yɯyupɯ
Jesús cɯ̃ cabuerãrẽ.

18

La parábola de la viuda y el juez

1 Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetibɯjɯyupɯ, jẽnijɯtimirãcɯ̃ã Diore cɯ̃ na
cajẽnijãnaetiparore bairo ĩ.

2 Atore bairo na ĩñupũ: “Ãñupũ jĩcãũ quetiupaʉ juez na caĩ. Cũ pʉame
nipetirãrẽ cauwiecʉ ãñupũ. Bairi Dios cũãrẽ ĩroaesupʉ. Tunu bairoa camasãrẽ
na nʉcũbʉgoesupʉ.
3 Cũ, juez cũ caãni macãrẽã ãñupõ jĩcãõ cawapeao cũã. Cõ pʉame aperã
roro na caĩepeo ãñupõ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi cawapeao pʉame
tocãnacãnia ánucũñupõ juez quetiupaʉ tʉpʉ. Cũrẽ, ‘Tocãrõã yʉre na pa-
towãcõẽtĩcõãtõ yʉre roro caĩrãrẽ na mʉ quetibʉjʉwa, mʉ, quetiupaʉ ãnirĩ,’
qũĩõ acó ánucũñupõ tocãnacãnia.
4 Baipʉa, quetiupaʉ juez pʉame capee majũ cõ jʉátigaesupʉ. Bairo
jʉátigaetimicũã, cabero atore bairo ĩ tũgoñañupũ: ‘Diore caĩroaecʉ yʉ ãniña.
Tunu bairoa camasã cũãrẽ na yʉ nʉcũbʉgoetiya.
5 Bairo cabai yʉ caãnimiatacũãrẽ, atio pʉame yʉ pajũgo jãnaẽtĩñamo. Bairi,
yʉre tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ yʉ tʉre cõ apéricõãto ĩ, cõ yʉ jʉátigʉ,’ ĩ
tũgoñañupũ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
6 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Tũgopeoya juez cañuecũ cawapeaore cõ cũ
caátajere.
7 Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, ʉmʉrecóo, ñamii nairõ
na cajẽniata, na cũ jʉáperibujiocʉti? Cañuʉ ãnirĩ na jʉátimajũcõãgʉmi. ¿O na
cotecõã manio joroque na cũ átibujiocʉti? Bairo na áperigʉmi.
8 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na jʉátibujioʉmi.
Mʉjããrẽ ñiña tunu: Nemo yʉ, Camasã Jũgocʉ yʉ catunuetari rũmʉrẽ, ¿ati
yepapʉre mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na yʉ bócaetaʉ átí?” na ĩñupũ
Jesús.

La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos

9 Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetibʉjʉyupʉ fariseo, bairi jĩcãũ gobier-
norẽ dinero jejobojari majõcʉ menarẽ. Na quetibʉjʉgʉ ásupʉ aperã, “Caroarã
majũ jãã ãniña,” ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ.
10 Atore bairo na ĩñupũ: “Pʉgarã ñubuerã ásúparã caũmʉa Dios ya wii,
templo na caĩrĩ wiipʉ. Bairi jĩcãũ ãñupũ fariseo majã mena macããcũ. Apei
pʉame ãñupũ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena
macããcũ jĩcãũ.
11 Atore bairo fariseo pʉame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniñupũ: ‘Dios nocãrõ cañuʉ
majũrẽ mʉrẽ ñiña. Mʉ ñujãñuña yʉ menarẽ. Yʉa, aperãrẽ bairo yʉ baietiya.
Cañuʉ yʉ ãniña. Narẽ bairo yʉ yajapaietiya. Rorije átajere yʉ áperiya. Carõmio
mena rorije átaje cũãrẽ yʉ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero
jejobojari majõcʉre bairo yʉ baietiya.
12 Yʉa, pʉgani jeto jĩcã semanarẽ ʉgarique betiri mʉ yʉ ñubuenucũña. Tunu
bairoa yʉ cawapatarije cũãrẽ pʉga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero
cãrõ jeto tocãnacãnia mʉ yʉ jonucũña,’ ĩ jẽniñupũ Diore fariseo majõcʉ pʉame.
13 Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcʉ pʉame, noo,
jopetʉaca ũnopũã tuacõãñupũ. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cũãrẽ ʉmʉrecóore
ĩñamʉgõnucũrĩ mee nucũñupũ. Bairo nucũũ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo
ĩ jẽniñupũ Diore: ‘Dios, nocãrõ cañuʉ majũ, mʉrẽ ñiña. ¡Yʉre bopacooro ĩñaña!
Yʉa, roro caátajecʉcʉ yʉ ãniña,’ qũĩ jẽniñupũ Diore Roma macã macããnarẽ
dinero jejobojari majõcʉ pʉame.
14 Mʉjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ãni, Roma macã macããnarẽ cadinero je-
jobojari majõcʉ, cũ ya wiire cũ catunuetaparo jũgoye, merẽ Dios cũ carorije
wapare cũ masiriyo bojacõãrĩcũmi. Apei fariseo majõcʉ pʉame roquere cũ
masiriyo bojaetacʉmi. Bairi torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã: ‘Caãnimajũũ

yн ãniña,' caĩ pнamerẽ, cabнgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigнmi Dios. Apei, 'Caãnimajũũ mee yн ãniña,' caĩ pнame roquere, cabero cabнgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigнmi Dios," na ĩñupũ Jesús.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Bairo cũ caĩquetibнjн yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tнpн, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cũ cabuerã pнame, "Na jeapéricõãña mнjãã pũnaarẽ," na ĩñuparã capacнare.

16 Bairo na caáto ĩña, na piijori atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yнtн pнame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaн macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaнpнre.

17 Mнjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaн cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaнre jãã masĩẽtĩgнmi —na ĩ quetibнjнyupн Jesús cũ cabuerãrẽ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cañuн majũ cabuei, ¿dope bairo yн átibujiocнti, caroa yeri capetietiere bócagн?

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús pнame qũĩ yнyupн:

—¿Nopẽĩ cañuн yн mi piiyati? Cañuн, jĩcãũã niñami, Dios jeto.

20 Merẽ mн masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: "Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabнgoroa na ĩbuitieticõãña. Mн pacн, mн paco cũãrẽ nнcũbнgoya."

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ caũmн pнame:

—Tie nipetirijere cawĩmaн ãcũpũna, yн átipeyocõã jũgowн —qũĩñupũ.

22 Tiere tũgo, Jesús pнame qũĩnemoñupũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mн rнsacõãña. Mн cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mн caápata, jõbuipн pairo nigaro mн cawapatapee. Bairo yн caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yн mena bapacнsa —qũĩñupũ Jesús.

23 Tiere tũgo, caũmн pнame tũgoñarĩqũẽ paicoasupн. Capee apeye ũnierẽ cacũgoн ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupн.

24 Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ pairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtн caãnarẽ:

—Ni jĩcãũ ũcũ capee apeye ũnierẽ cacũgoн, Dios cũ carotimasĩrĩpaнre cũ caetapee masiriyojãñuña.

25 Waibнcн capai, camello, ãpõã pota opeacapн cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmн capee apeyere cacũgoн Dios cũ carotimasĩrĩpaнre cũ caetapee pнame roque —na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

26 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pнame cũ jẽniñañuparã:

—Bairi, ¿ni ũcũ toroque cũ netõmasĩcнti?

27 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pнame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupaн, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacцgorijere cũrĩ, mнrẽ jãã bapacнti нsajцgowн.
29-30 Jesús pнame atore bairo qũĩ yнyupн:
—Ni jĩcãц ũcц Dios cц carotimasirĩpaн macããjẽrẽ paagн, cц ya wiire, o cц nнmorẽ, cц bairãrẽ, cц pacнare, o cц pũnaa cцãrẽ na cц caaweyocoápáta, narẽ cц cacцgoro netõrõ bócanemogнmi tunu ati yepapнre. Tunu ape нmнrecóo caetaro, cцgonemogнmi yeri capetietiere —na ĩ quetibнjнyupн Jesús.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Cabero Jesús cц cabuerãrẽ, pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacãц majũ camasã watoa caãnarẽ na piiwнojori na ĩñupц na jetore: "Ãmerẽ Jerusalẽpн marĩ ágarã. Topн profeta majã ãnana yн, Camasã Jцgocнre na caĩquetibнjн woatuyaricarorea bairo baigaro.
32 Ti macã macããna pнame judío majã caãmerãrẽ yн nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro yн átiepegarãma. Na нcoo mena yн eyotuepegarãma.
33 Bairo átiri, roro majũ yн bape epegarãma. Bairo yн átieperi, yн pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yнre na caátimiatacцãrẽ, itia rцmн bero caãno yн pнame yн caticoagн tunu," na ĩ quetibнjнyupн Jesús.
34 Na, cц cabuerã pнame cц caquetibнjнmirĩjẽrẽ tцgomasĩẽtĩmajũcõãñuparã. Na pнame, "Jesús bairo baiyasigнmi," ĩ masĩẽsuparã. Bairi tцgomasĩẽsuparã.

Jesús sana a un ciego de Jericó
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Cabero Jericó macãrẽ cõñaácц, Jesús pнame cacaapee ĩñaecцrẽ netõásúpн. Cц pнame maa tцni camasãrẽ dinero jẽniruinucũñupц.
36 Bairi yua, camasã capããrã na canetõrõrẽ tцgori, "¿Dope to baiyati?" na ĩ jẽniñañupц cцtн caãnarẽ.
37 Bairo cц caĩjẽniñarõ tцgo, na pнame qũĩñuparã:
—Jesús, Nazaret macã macããcц netõácц baiyami —qũĩ quetibнjнyuparã.
38 Tiere tцgori, bнsнrique tutuaro mena qũĩ joyupн Jesure:
—¡Jesús, David ãnacц pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
39 Bairo cц caĩrõ, aperã cц riape caãna pнame cц tutiyuparã, cц awajaeticõãto, ĩrã. Bairo cцrẽ na caĩmiatacцãrẽ, bнtioro jãñurĩ awajanemoñupц tunu:
—¡David ãnacц pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
40 Jesús pнame cц caĩawajarijere tцgori, tuannцcãñupц. Tuannцcãrĩ, "Cц neasá," na ĩñupц aperãrẽ. Bairo yua, cц na cane etaro ĩña, cц jẽniñañupц:
41 —¿Ñerẽ mн yн caáto mн boyati?
Bairo cц caĩrõ caĩñaecц pнame qũĩñupц:
—Yн Quetiupaн, caĩñamasĩẽcц ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupц.
42 Bairo cц caĩrõ tцgo, atore bairo qũĩñupц Jesús:
—¡Jaн, ĩñamasĩña! Yн mena mн catцgoñatutuarije jцgori mн caapee ĩñamasĩõ joroque mн yн átiya.
43 Bairo cц caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupн. Ĩñamasĩ yua, Jesús bero нsari, Diore cц basapeoyupн. Nipetiro camasã, tiere caĩñaatana cцã Diore cц basapeoyuparã.

19

Jesús y Zaqueo

1 Cabero yua, etayupн Jericó cawãmecнti macãrẽ. Eta yua, ti macãrẽ tẽñota jцgoyupн.

2 Mai, ti macãpн ãñupй Zaqueo cawãmecнcн. Cй pнame pairo netõrõ apeye
ũnierẽ cacйgoн ãñupй. Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari
majã quetiupaн ãñupй.
3 Cй pнame bнtioro ĩñagamiñupй Jesure. Bairo ĩñagamicйã, cayepaнaca ãnirĩ,
tunu bairoa camasã capããrã cй riapere na caãnoi, dope bairo Jesure qũĩña
bocamasĩẽsupн.
4 Bairi Jesús cй caápáro riape atнátí, yucнpн wãmнcoásúpн, cй cй caĩñajo
masĩparore ĩ.
5 Bairi Jesús pнame to netõácú qũĩñamнgõ joyupн Zaqueo, yucн buipн
capesaнre. Qũĩñabocari, atore bairo qũĩñupй:

—Zaqueo, tãmurĩ ruiasá. Ãmerẽ mн ya wiipн yн tuagaya —qũĩñupй.

6 Bairo cй caĩrõ tйgo, uwaro ruiátíri, нseanirĩqũẽ mena cй ya wiipн cй
jйgoásúpн.
7 Bairo Jesús cй mena cй caátó ĩña, to macããna nipetirã Jesure ãmeo bнsнpai
jйgoyuparã na majũ, "Rorije caácн ya wiipн tuaн áyami," ĩ bнsнpaiyuparã.
8 Cabero Zaqueo ya wiipн na caetaãno yua, Zaqueo pнame wãmнnнcãrĩ
atore bairo qũĩñupй Jesure:

—Yн Quetiupaн, ãmerẽ yua, yн cacйgorijere carecomacã majũ
cabopacarãrẽ na yн jogн. Tunu bairoa ni jĩcãй ũcйrẽ cayajaricн yн caãmata, yн
cayajamirĩqũẽrẽ cй yн tunuojonemogн tunu. Tie netõjãñurõ baparicãnacãni
majũ cй yн tunuojonemogн tunu —qũĩñupй Jesure.

9-10 Bairo cй caĩrõ tйgo, atore bairo qũĩñupй Jesús pнame:

—Ãni, Zaqueo cйã, Abraham ãnacй pãrãmi majũ niñami. Bairi ãme cй, cй
yarã cйãrẽ na netõñami Dios. Torecнna, yн apú, yн, Camasã Jйgocн, camasã
cayasicoabujiorãrẽ na netõй ácн —qũĩñupй.

La parábola del dinero (Mt 25.14-30)

11 Camasã pнame Jesús cй caĩrĩjẽrẽ caroaro cй tйgoнsayuparã. Bairo
caroaro na catйgoнsaro ĩñarĩ, dinerore ĩcõñarĩ na quetibнjнyupн. Mai, Jesús
pнame merẽ Jerusalén macãtнacapн ãñupй. Bairi camasã pнame Dios cй
carotimasĩrĩpaн, "Ãmeacã etagaro baiya," ĩ tйgoñañuparã.

12 Bairi atore bairo na ĩñupй Jesús: "Ãñupй jĩcãй caйmн quetiuparã yaн. Cй
pнame ágн baiyupн ape yepa cayoaropн. Topн cй ya yepare quetiupaн, reyre
bairo cйrẽ na cajõrõ bero, tunuatígayupн tunu cй ya yepapнa.
13 Bairi ágн jйgoye, cй paabojari majã pнga wãmo cãnacãй majũ mena
macããnarẽ na piijori, na nuniñupй tocãnacãйrẽã dinerore. Na nuni yaparori,
atore bairo na ĩñupй: 'Mнjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena.
Tunu, yн catunuetaropн mнjãã wapata jãnagarã,' na ĩñupй.
14 Bairo cй caĩcũmiatacйãrẽ, camasã, cй caãni yepa macããna pнame bнtioro
cй mena asiajãñuñuparã. Quetiupaн, reyre bairo cй cajããrõ boesuparã. Bairo
cйrẽ caasiarã ãnirĩ, cй berore na ĩ rotíjoyuparã na quetibнjнbojari majãrẽ:
'Jãã, reyre bairo mн cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.'
15 "Bairo cй na caboetimiatacйãrẽ, aperã, ape yepa macããna pнame
quetiupaн reyre bairo cй jõõcõãñuparã. To bero tunucoásúpн tunu cй
ya yepapнa. Bairo tunuetari bero, cй paabojari majãrẽ na piiroti-
joyupн aperãrẽ, 'Dinerore yн canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari
tocãnacãйpнa,' ĩ.
16 Bairi cй paabojari majõcн caãnijйgoн pнame etari, atore bairo qũĩñupй:
'Quetiupaн, mн dinero yн mн cacũrĩqũẽ mena yн wapatanemoapн tunu. Mн

ᵽame ᵽɥga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yɥ mɥ cacũmiatacɥ̃ãrẽ, tunu ᵽɥga wãmo cãnacã mil tiiri mɥrẽ yɥ tunuo buipeogɥ,' qũĩñupɥ̃.

17 Bairo cɥ̃ caĩrõ, cɥ̃ quetiupaɥ ᵽɥame atore bairo qũĩ yɥyupɥ: 'Ñumajũcõãña; cañuɥ mɥ ãniña mɥa paabojari majõcɥ. Bairi nɥcɥ̃rõ mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mɥ caĩñarĩcãnɥgõ masĩrõ jɥ̃gori, ᵽɥga wãmo cãnacã macãã quetiupaɥ majũ mɥ jããõ joroque mɥ yɥ átigɥ,' qũĩñupɥ̃.

18 Bairi tunu cɥ̃ paabojari majõcɥ cabero macããcɥ̃ ᵽɥame etari, atore bairo qũĩñupɥ̃: 'Quetiupaɥ, mɥ dinero yɥ mɥ cacũrĩqũẽ mena yɥ wapatanemoapɥ tunu. Mɥ ᵽɥame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yɥ mɥ cacũmiatacɥ̃ãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mɥrẽ yɥ tunuo buipeogɥ,' qũĩñupɥ̃.

19 Bairo cɥ̃ caĩrõ, cɥ̃ quetiupaɥ ᵽɥame qũĩñupɥ̃: 'Ñumajũcõãña; mɥ cɥ̃ã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupaɥ majũ mɥ jããõ joroque mɥ yɥ átigɥ,' qũĩñupɥ̃.

20 "Apei cɥ̃ paabojari majõcɥ ᵽɥame yua cɥ̃tɥ etari, atore bairo qũĩñupɥ̃ cɥ̃ cɥ̃ã: 'Quetiupaɥ, atie niña mɥ dinero. Yɥ mɥ canunimirĩqũẽ jetore mɥ yɥ tunuogɥ. Yasire ĩ, jutii asero mena ũmarĩ mɥ yɥ qũẽnocũbojawɥ.

21 Mɥa, tutuaro mena caroti mɥ ãniña. Aperã yayere na mɥ ẽmanucũña. Tunu bairoa caoteecɥ nimicɥ̃ã, aperã na caoteriquepɥre mɥ jenucũña. Bairi mɥrẽ uwiri, caroaro yɥ qũẽnocũwɥ̃ mɥ dinerore, yasìre ĩ,' qũĩñupɥ̃.

22 Bairo cɥ̃ caĩrõ tɥ̃go, cɥ̃ quetiupaɥ ᵽɥame qũĩñupɥ̃: 'Mɥa, paabojari majõcɥ, cañuecɥ̃ majũ mɥ ãniña. Bairi bairo mɥ caĩrĩjẽ menaa mɥrẽ ñiñabesegɥ. Yɥre, "Mɥa, tutuaro mena caroti mɥ ãniña," yɥ miapɥ̃. Tunu bairoa, "Aperã yayere na mɥ ẽmanucũña. Tunu bairoa caoteecɥ nimicɥ̃ã, aperã na caoteriquepɥre mɥ jenucũña," yɥ miapɥ̃.

23 ¿Dopẽĩ, bairo yɥ cabairijere masĩmicɥ̃ã, yɥ dinerore banco wiipɥ mɥ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore mɥ cawasorije wapa mɥ wapata nemobujioricɥ. Tie mena yɥ mɥ tunuobujioatacɥ, yɥ wii yɥ catunuetaro,' qũĩ tutiyupɥ cɥ̃ quetiupaɥ cɥ̃ ɥ̃mɥrẽ.

24 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupɥ̃ aperã, cɥ̃tɥ caãnarẽ: 'Dinero cɥ̃ cacɥ̃gomirĩjẽrẽ jeri, apei ᵽɥga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcɥ̃rẽ cɥ̃ joya,' na ĩñupɥ̃.

25 Bairo cɥ̃ caĩrõ tɥ̃gomirãcɥ̃ã, cɥ̃tɥ caãna ᵽɥame qũĩñuparã: 'Merẽ pairo cɥ̃gonemoñami, ᵽɥga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,' qũĩñuparã.

26 Bairo na caĩrõ tɥ̃gori, atore bairo na ĩñupɥ̃: 'Mɥjããrẽ cariape ñiña: Noa ũna nɥcɥ̃rõ mena yɥ cajorijere na caĩñarĩcãnɥgõata, paijãñurõ na yɥ jonemogɥ tunu. Aperã nɥcɥ̃rõ mena yɥ cajorijere na caĩñarĩcãnɥgõeticõãta, na cacɥ̃gomirĩjẽrẽ yɥ ẽmapeyocõãgɥ.

27 Tunu bairoa yɥ pesua, yɥre reyre bairo caboetiatanarẽ na neatíri, yɥ caĩñajoro na pajĩãrecõãña,' na ĩñupɥ̃ quetiupaɥ ᵽɥame," na ĩ cõña quetibɥjɥyupɥ Jesús.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Bairo atiere quetibɥjɥ yaparori bero, Jesús Jerusalẽpɥ ámajũñupɥ̃ yua.

29 Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tɥpɥ cõñaácú, cɥ̃ cabuerã ᵽɥgarãrẽ na árotiyupɥ. Mai, Betfagé, Betania ᵽɥame Olivo na caĩrĩ buro tɥpɥ ãñuparõ.

30 Bairi atore bairo na ĩ joyupɥ cɥ̃ cabuerã ᵽɥgarãrẽ:

—Ánája ato riape caãni macããcãpɥ. Topɥ etarã, jĩcãɥ̃ burro jiyaturicɥre cɥ̃ mɥjãã bócagarã. Cɥ̃, burro ᵽɥame mai camasã na capesañaecɥ̃ nigɥmi. Cɥ̃rẽ cɥ̃ õwãrĩ, cɥ̃ mɥjãã neapá yɥ tɥpɥ.

31 Bairi tunu aperã, mɨjããrẽ, ‘¿Nopẽĩrã cɨ̃ mɨjãã õwãñati?’ na caĩata, atore
bairo na mɨjãã ĩwã: ‘Marĩ Quetiupaɨ cɨ̃ boami,’ na mɨjãã ĩwã —na ĩ joyupɨ
Jesús.
32 Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, acoásúparã cɨ̃ cabuerã pɨgarã pɨame. Bairo na caátó
yua, nipetirije Jesús cɨ̃ caĩatatorea bairo baiyuparo.
33 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, cɨ̃ uparã pɨame:
—¿Nopẽĩrã cɨ̃ mɨjãã õwãñati? —na ĩñuparã.
34 Na pɨame atore bairo na ĩ yɨyuparã cauparãrẽ:
—Marĩ Quetiupaɨ cɨ̃ boami. Bairi cɨ̃ jãã õwãña —na ĩñuparã.
35 Bairo cɨ̃ õwã yaparori, cɨ̃ neásúparã burrore Jesús tɨpɨ. Cɨ̃ nee etari yua,
cɨ̃ cabuerã pɨame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo
yaparori, Jesure cɨ̃ nemɨgõ peoyuparã burro buipɨ yua.
36 Bairo na caáto bero yua, Jesús pɨame ánutuásúpɨ Jerusalén caátíwãpɨ.
Bairi camasã pɨame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cɨ̃ caátíwãrẽ.
37 Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure caɨsari
majã pɨame nipetiro bɨsɨrique tutuaro mena ĩ awaja jɨ̃goyuparã. Tunu
bairoa ɨseanirĩqũẽ mena Diore cɨ̃ basapeoyuparã. Jesús cɨ̃ caátijẽño ĩñorĩqũẽ
jɨ̃gori bɨtioro Diore cɨ̃ basapeoyuparã.
38 Atore bairo qũĩ basapeoyuparã:
—¡Jesús, Dios cɨ̃ cajoɨ, marĩ Quetiupaɨ majũ cɨ̃ caãnoi, cɨ̃rẽ marĩ cabas-
apeoro ñuña! ¡Jesús cɨ̃ caatáje jɨ̃gori Dios jõbui macããcɨ̃ mena caroaro marĩ
ãnimasĩña! ¡Bairi nipetiro cɨ̃ marĩ basapeoroa Dios ɨmɨrecóo macããcɨ̃rẽ! —
qũĩ basapeoyuparã.
39 Bairo camasã Jesure caɨsari majã na caĩrĩjẽrẽ tɨ̃gori, atore bairo
qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapɨ caãna pɨame Jesure:
—¡Jãã cabuei, mɨrẽ caĩawaja ɨsarãrẽ tocãrõ na jãnarotiya! —qũĩñuparã.
40 Bairo na caĩrõ, Jesús pɨame atore bairo na ĩñupɨ̃:
—Mɨjããrẽ cariape ñiña: Ãnoa camasã yɨre na cabasapeoeticõãta, ɨ̃tã rupaa
pɨame yɨre basapeobujioro —na ĩñupɨ̃ Jesús fariseo majãrẽ.
41 Merẽ yua, Jesús Jerusalén macãtɨacapɨ ãcɨ̃, ti macãrẽ ĩñajori, otiyupɨ.
42 Atore bairo na ĩ tɨ̃goña yapapuayupɨ Jerusalén macã macããnarẽ:
“Mɨjãã, Jerusalén macããna ãme rɨ̃mɨ mɨjããrẽ yɨ quetibɨjɨgamiña caroa
yeri cɨtajere. Mɨjãã pɨame tie quetire apero cayasioropɨ caãnierẽ na
caĩñamasĩẽtõrẽã bairo tiere mɨjãã masĩẽtĩña.
43 Bairi mɨjããrẽ roro na caátipa rɨ̃mɨrĩ atígaro. Mɨjãã wapana pɨame
Jerusalẽrẽ ɨ̃tã mena ẽñota, ãmejoregarãma rupa macãpɨa, mɨjãã caruti-
masĩẽtĩparore bairo ĩrã. Bairo áticõãrĩ, camasã, mɨjãã wapana pɨame mɨjãã
tocãnacãpaɨpɨrea ẽñota ãmejoreri, mɨjãã ãmeo qũẽgarãma.
44 Ãmeo qũẽrĩ mɨjããrẽ pajĩãre peyocõãgarãma mɨjãã wapana pɨame. Bairo
mɨjãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõrẽ átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ɨ̃tã
rupaa na caẽñotamirĩqũẽ jĩcã ɨ̃tã ũno buituticɨti pesaricaro manopɨ átiyasio
rocacõãgarãma, mɨjãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrẽ. Mɨjãã majũ Dios
mɨjããrẽ cɨ̃ canetõɨ̃ atiere mɨjãã tɨ̃gopeoepɨ. Bairi mɨjããrẽ pajĩãregarãma
mɨjãã wapana,” ĩ yapapuayupɨ Jesús, Jerusalén macãrẽ ĩñajori.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Bairo ĩrĩ bero, Jesús etayupɨ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo
capairi wii, ñubuerica wiire jããñupɨ̃. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ
wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cɨ̃ãrẽ na acurewiyojo jɨ̃goyupɨ.

46 Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ĩñupũ:
—Dios cũ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: ‘Yʉ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩñupũ Jesús.
47 Bairo áti yaparori bero, ti wiipʉ camasãrẽ na bueãñupũ tocãnacã rũmʉa ti semanarẽ. Bairo to cũ caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bʉsʉpẽni jũgoyuparã na majũ.
48 Mai, camasã pʉame nipetiro cũ cabuerijere caroaro mena cũ tũgoʉsayuparã. Bairi cũrẽ na capajĩãrocagamirĩjẽrẽ átimasĩẽsuparã fariseo majã pʉame.

20

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Jĩcã rũmʉ templo wiipʉ camasãrẽ na cũ cabueãnitoye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã, na nipetiro Jesutʉ etayuparã.
2 Etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Noa na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũã:
—Yʉ cũã mʉjããrẽ jĩcã wãme yʉ jẽniñagʉ. Cariape yʉ mʉjãã yʉwa:
4 ¿Ni ũcũ camasãrẽ na cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pʉame cũ na bautiza rotijoyupari? —na ĩñupũ Jesús.
5 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, yasioroaca ãmeo bʉsʉyuparã na majũ cũrẽ na caĩyʉpeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yʉrãati rita? ‘Dios pʉame cũ bautiza rotijoricʉmi,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã cũ caquetibʉjʉrijere cariape mʉjãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioʉmi.
6 Tunu bairoa, ‘Camasã pʉame cũ bautiza rotijoyupa,’ marĩ ĩ masĩẽtĩña. Bairo marĩ caĩata, camasã pʉame ũtã rupaa mena marĩ wẽpajĩãbujiorãma. Merẽ nipetiro camasã, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ majũ ãmi,’ ĩ tũgoñamasĩrãma,” ãmeo ĩñuparã.
7 Bairi atore bairo qũĩñuparã fariseojãã Jesure:
—Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricʉre.
8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Cariape yʉ mʉjãã yʉetiya. Bairi yʉ cũã, ‘Noa ũna na carotiro mena tore bairo yʉ átimasĩña,’ mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉetigʉ —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Cabero aperã camasã catũgori majãrẽ ati wãmerẽ ĩcõñarĩ Jesús na quetibʉjʉyupʉ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upaʉ. Cũ pʉame ʉse wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásúpʉ cayoaropʉ. Mai, ágʉ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagʉ.
10 Cabero yua, ʉse cabʉtiri yʉtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmʉ jĩcãũrẽ cũ joyupʉ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tʉpʉ. Cũrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyupʉ, tie wapare cũ jeatíbojaáto, ĩ. Bairo cũ ũmʉrẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã.

11 Tunu ti wese upaʉ pʉame apei cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ joyupʉ. Cʉ̃ cʉ̃ãrẽ torea bairo
cʉ̃ ásuparã. Roro cʉ̃ átieperi, cʉ̃ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ũnie mácʉ̃ cʉ̃
átitunuo joyuparã cʉ̃ cʉ̃ãrẽ.
12 Cabero apei, tunu cʉ̃ joyupʉ. Tunu torea bairo cʉ̃ ásuparã ti wesere
capaari majã pʉame. Roro cʉ̃ cãmii turi, cʉ̃ acuwiyo joyuparã ti wese
camanopʉ.
13 "Bairo jeto ʉse wese macããna na caáto ĩñamirĩ, atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃
ʉse wese upaʉ majũ pʉame: '¿Dope yʉ ácʉati yua? Yʉ macʉ̃, yʉ camairẽ cʉ̃
yʉ jogʉ na tʉpʉ. Cʉ̃ roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgobujiorãma, yʉ macʉ̃ cʉ̃ caãnoi,' ĩ
tʉ̃goñañupʉ̃.
14 Bairi cabero yua, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macʉ̃ cʉ̃ caatóre
ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: 'Atíyami ati wese upaʉ macʉ̃. Cʉ̃ã niñami cʉ̃ pacʉ cʉ̃
cariaro bero ati wesere cacʉ̃goʉsapaʉ. Bairi cʉ̃ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo
marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,' ãmeo ĩñuparã na majũ.
15 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tʉ̃nipʉ cʉ̃ neowaátí,
cʉ̃ pajĩã rocacõãñuparã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori
majãrẽ: "¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati cʉ̃ macʉ̃rẽ na capajĩãrocaro
bero ti wese upaʉ pʉame yua?
16 Bairo átigʉmi: Topʉ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgʉmi. Bairo na
átireri bero, aperãrẽ cʉ̃ wesere coteroticũgʉmi," na ĩñupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Tocãrõã ĩ jãnaña tiere! ¡Ĩẽtĩcõãña! —qũĩñuparã.
17 Bairo na caĩrõ, na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã, 'Tocãrõã ĩ jãnaña tiere,' yʉ mʉjãã ĩñati? ¿Torea bairo na ĩ
quetibʉjʉ woacũẽsupari Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉre? Atore bairo ĩña:
'Ʉ̃tã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ʉ̃tããrẽ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ, tia pʉame
caãni majũrĩcã nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro,' ĩ quetibʉjʉ woacũñupã Dios ya tutipʉ.
18 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tia ʉ̃tãã mena cʉ̃ cañarocapeata, rocapecoabujioʉmi. Tunu
bairoa tia, jĩcãʉ̃ buipʉ to cañarocapeata, cʉ̃ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús.
19 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame masĩcõãñuparã Jesús cʉ̃
caĩrĩjẽrẽ. "Marĩ pʉame tia ʉ̃tããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi
marĩrẽã ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús," ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairo ĩ tʉ̃goñamasĩrĩ jicoquei Jesure
cʉ̃ ñegamiñuparã. Bairo cʉ̃ ñegamirãcʉ̃ã, cʉ̃ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

20 Bairi Jesutʉ na joyuparã catʉ̃gorutiri majãrẽ. Na pʉame nʉcʉ̃bʉgori
majãrẽ bairo Jesure na cabai ĩñorõ boyuparã, rorije cʉ̃ bʉsʉo joroque ĩrã.
Bairi roro cʉ̃ caĩata, quetiupaʉ gobernadore cʉ̃ marĩ bʉsʉjãmasĩgarã ĩrã, bairo
na joyuparã.
21 Bairi na pʉame cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape minucũña.
Tunu bairoa caãnorẽ bairo mʉ quetibʉjʉnucũña. Aperã roro na cabaurije,
aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori mee na miñabeseya. Mʉa, cariapea Dios
marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya.
22 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na
carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri
jãã cajoata, o to ñueticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.

23 Jesús pʉame roro na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
24 —Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire —na ĩñupʉ̃.
Bairo na canunirõ, na ĩñupʉ̃:
—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, na pʉame ĩñuparã:
—Emperador, quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu, cʉ̃ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapʉre —qũĩñuparã.
25 Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu:
—Toroque emperador quetiupaʉre cʉ̃ yaye caãnierẽ, cʉ̃rẽ cʉ̃ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cʉ̃ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.
26 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, nopẽ bairo pʉame qũĩto masĩẽsuparã fariseo majã pʉame camasã watoare. Bairoa bocá bʉsʉeticõãñuparã, Jesús na cʉ̃ cayʉrĩjere tʉ̃gorã. "¡Nocãrõ cʉ̃ masĩñati!" ĩ, tʉ̃goñacõã jãnasuparã yua.

La pregunta sobre la resurrección (Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtʉ̃goñarĩ majã ãñuparã: "Camasã cariacoatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama," ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:
28 —Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñañupĩ tirʉ̃mʉpʉre: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cawãmojiyaricʉ cʉ̃ nʉmo mena pũnaa mácʉ̃ã cʉ̃ cariacoapata, cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore cõ cʉ̃ wãmojiyaáto. Bairo cʉ̃ caáto, cʉ̃ pũnaa caãniparã pʉame cʉ̃ ãnacʉ̃ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma," ĩcũñupĩ.
29 Tiere mʉ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai: Ãñuparã jĩcãni, jĩcãʉ̃ pũnaa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ majũ. Bairi cajʉ̃gocʉ pʉame wãmojiya jʉ̃goyupʉ. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ.
30 Bairi cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ cʉ̃ cʉ̃ã.
31 Tunu bairoa cʉ̃ ãnacʉ̃ bai, apei pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero cʉ̃ cʉ̃ã riacoásúpʉ pũnaa mácʉ̃ã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cʉ̃ã. Bairo nipetiro cõ mena nʉmo cʉtimirãcʉ̃ã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã.
32 Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cʉ̃ã riacoásúpo.
33 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.
34 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Ati ʉmʉrecóore caãna, carõmia manapʉ cʉtinucũñama. Caʉ̃mʉa cʉ̃ã nʉmo cʉtinucũñama.
35 Aperã Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, ape ʉmʉrecóore tunu catiri, caetaparã pʉame roque nʉmo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na nʉmotietigarãma.
36 Topʉre pʉgani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cʉ̃ cacatiorã ãnirĩ, cʉ̃ pũnarẽ bairo majũ caãna nigarãma. Bairi nʉmo cʉtaje manigaro ti ʉmʉrecóopʉre yua.
37 Bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉwoacũñarĩcã tutipʉ marĩ quetibʉjʉ masĩõña atore bairo: 'Nipetiro camasã cariacoatana nimirãcʉ̃ã, caticoagarãma.' Ti tutipʉ yucʉ ʉ̃mirõcʉ̃ã caʉ̃petietiire cʉ̃ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore

bairo ĩ woatuyupi Moisés: ‘Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cʉ macʉ Isaac, bairi cʉ
macʉ Jacob quetiupaʉ caãnacʉ,’ ĩñupĩ.
38 Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami. ¡Cacatirã majũ
quetiupaʉ roque niñami! Dios, cʉ caĩñajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo
caãna niñama —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.
39 Bairo cʉ caĩrõ tʉgori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo
qũĩñuparã:
—Cabuei, caroaro majũ mʉ quetibʉjʉya —qũĩñuparã Jesure.
40 Bairi yua, pʉgani cʉ jẽniñanemo masĩẽsuparã.

¿De quién es desciende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Cabero Jesús atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cʉ cajoʉ, David ãnacʉ pãrãmi nigʉmi,” na ĩ
quetibʉjʉnucũñati?
42 David ãnacʉ pʉame Salmos tutipʉre atore bairo ĩ woatuyupi:
‘Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
“Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
43 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ roti-
masĩgʉ,” ’
ĩñupĩ David ãnacʉ, Dios cʉ caĩrĩqũẽrẽ.
44 Bairi Dios cʉ cajoʉre, “yʉ Quetiupaʉ” cʉ caĩmiatacʉãrẽ, ¿nopẽĩrã, “David
ãnacʉ pãrãmi ãnigʉmi,” na ĩ quetibʉjʉnucũñati? —na ĩñupʉ̃ Jesús, na
catʉgomasĩparore bairo ĩ.

Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Cabero capããrã camasã na catʉgoãno, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ
cabuerãrẽ:
46 “Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobueri majã na caátiãnierẽ
tʉgoñamasĩña: Na pʉame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ
maapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉbʉgorique mena na cajẽnirõrẽ
bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiiripʉ na caápáta, caroapaʉri jetore
ruiganucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉre ruiri
ʉgaganucũñama.
47 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro
Diore cʉ jẽniñubuetonucũñama. Na pʉame roque aperã netõjãñurõ popiye
tãmʉogarãma.”

21

La ofrenda de la viuda pobre
(Mr 12.41-44)

1 Cabero templo wiipʉ ãcʉ, Jesús pairo cadinero cʉnarẽ na ĩñajoyupʉ. Na
pʉame dinero jããrĩcã pataripʉ na yaye dinerore jããrã ásuparã.
2 Na bero cawapeao cabopacao cʉã jããñupõ pʉga moneda, cobre tiiriacarẽ,
cacʉgoeco majũ nimiocʉã.
3-4 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Ãnoa cadinero cʉgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawa-
peao pʉame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacʉgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo.
Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cʉ caĩñajoro atio pʉame cadinero cʉgorã
netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bʉsʉyuparã:
"¡Nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ʉ̃tãpãĩrĩ niña. Tunu bairoa
camasã aperã na canunirĩqũẽrẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya,"
ãmeo ĩ bʉsʉyuparã, templo wiire ĩñarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tʉ̃gori atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

6 —Jĩcã rʉ̃mʉ, ati wiire roro na caátipa rʉ̃mʉ etagaro. Bairo caetaro, jĩcã
ʉ̃tãã ũno bui tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na
ĩñupʉ̃ Jesús camasãrẽ.

Señales antes del fin
(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, "Jesús cʉ̃
caĩrĩqũẽ etaro baiya," jãã ĩ masĩrãati?

8 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "Caroaro majũ
mʉjãã tʉ̃goñamasĩgarã, jããpʉ jãã ĩtoecore, ĩrã. Capããrã atígarãma caĩtoñesẽãrĩ
majã. Atore bairo ĩgarãma: 'Yʉa, yʉ ãniña Dios cʉ̃ cajoʉ. Ãmea niña Dios
marĩrẽ cʉ̃ canetõõrĩ yʉtea,' ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cariape na mʉjãã
tʉ̃goetigarã.

9 Tunu bairoa mʉjãã queti tʉ̃gogarã: 'Camasã aperopʉ cʉ̃ãrẽ ãmeo pajĩãrã
átiuparã.' Bairo na caátie quetire tʉ̃gori, tʉ̃go acʉaeticõãña. Ati ʉmʉrecóo
capetiparo jʉ̃goye bairoa cabaijʉ̃goye cʉtipee niña bairopʉa. Bairi tʉ̃go
acʉaeticõãña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na quetibʉjʉ nemoñupʉ̃ tunu: "Aperã jĩcã yepa
macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã
macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma.

11 Tunu tutuaro mena ati yepa cʉ̃ã yuguigaro nipetiropʉ. Apeye
aʉa riarique atígaro. Riaye cʉ̃ã noo caãno cãnacãpaʉpʉa nigaro. Tunu
ʉmʉrecóopʉre acʉorije majũ bai ĩñogaro. Marĩ caĩñañaetĩẽ ũnie bai ĩñogaro.

12 "Mai, atie cabaiparo jʉ̃goye mʉjããrẽ roro átijʉ̃gogarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ,
popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigarãma. Ñubuerica wiiripʉ mʉjããrẽ
jeágarãma, to macããna mʉjããrẽ na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Bairo átiri,
mʉjããrẽ preso jorica wiipʉ mʉjãã cũrecõãgarãma. Tunu yʉ yarã mʉjãã
caãno jʉ̃gori, na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã
gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã neágarãma.

13 Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na ũnarẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ mʉjãã
quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.

14 Bairi quetiuparã roro mʉjããrẽ na caátíparo jʉ̃goye, '¿Dope bairo na marĩ
ĩrãati?' ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña.

15 Yʉ pʉame mʉjãã caĩpeere yʉ masĩõgʉ. Bairo yʉ caátoi, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã
pesua mena macããcʉ̃ mʉjãã caĩrĩjẽrẽ nʉcãmasĩẽtĩgʉmi. Ni ũcʉ̃ manigʉmi
mʉjããrẽ cabotioʉ.

16 Bairãpʉa, mʉjãã yarãrẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã, mʉjãã bʉsʉjã buitire-
garãma. Bairi mʉjãã pacʉa, mʉjãã bairã, aperã mʉjãã yarã, mʉjãã baparã
cʉ̃ã mʉjãã bʉsʉjã buitiregarãma. Bairo átiri, jĩcããrãrẽ mʉjãã pajĩãregarãma.

17 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã
mʉjãã caãnoi.

18 Bairi roro mɨjããrẽ na caátimiatacũãrẽ, mɨjãã yasietigarã. Mɨjãã poawẽ
jĨcãwẽãcã ũno yasietigaro.
19 ¡Bairi yɨ yaye jĨcã wãmeacã ũnorẽ jãnaeticõãña, mɨjããrẽ Dios cũ
canetõõparore bairo ĩrã!
20 “Jĩcã rũmɨ soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrẽ na cajotoa ãmejorero
ĩñarã, atore bairo mɨjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya,’
mɨjãã ĩ tũgoñagarã.
21 Bairi mɨjããrẽ ñiña: Judea yepa macããna ũtã yucɨpɨ na ruti ápáro. Aperã
Jerusalén macããna ti macãrẽ na witiweyoátó. Tunu aperã wesepɨ caãna ti
macãrẽ na tunuapéricõãto.
22 Ti rũmɨrĩ pɨame camasã rorije na caátiei jũgori popiye na cabairi
rũmɨrĩ nigaro. Nipetiro baigaro Dios bɨsɨrica tutipɨ cũ caĩquetibɨjɨ
jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo.
23 Ti rũmɨrẽ roro ati yepapɨre bairique nigaro. Dios pɨame popiye na baio
joroque na átigɨmi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupaɨ caãna popiye
netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ capũnaacɨna cũã popiye
netõõrõ baigarãma ti rũmɨrẽ!
24 Bairi ti macã macããna jĩcããrã besui riagarãma. Aperã preso joricarã
na caãnoi, nipetiro macã macããrĩpɨ ácoagarãma. Aperopɨ macããna pɨame
Jerusalén macãrẽ ẽmacõãgarãma yua. Na pɨame ti macãpɨ nicõã nigarãma
Dios cũ caátirotiricaro cãrõ,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 Ĩ quetibɨjɨ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Jõ ɨmɨrecóopɨ ri-
caati cabaurije baugaro. Muipɨ ɨmɨreco macããcũ, ñami macããcũ cũã, ñocõã
cũã ricaati baugarãma. Bairi yua, nipetiro camasã tiere ĩña acɨacoagarãma.
Tunu bairoa ria capairiya oco turi roro cabɨsɨocajorore tũgori tũgo
acɨacoagarãma.
26 Camasã pɨame bairo cabairo ĩñarĩ: ‘¿Dope bairo to bairoati ati
ɨmɨrecóo?’ ĩ uwitũgoñagarãma bɨtioro. Ñocõã cũã yuguiñacoagarãma.
27 Bairo cabairo beropɨ, yɨ, Camasã Jũgocɨre ñiñamɨgõ jogarãma.
Buseriwo watoapɨ nocãrõ yɨ catutuarije mena, bairi yɨ caasiyabatorije
mena yɨ caatóre ĩñajogarãma.
28 Bairi mɨjããrẽ ñiña: Mɨjããrẽ yɨ caquetibɨjɨrijere bairo caetaro ĩñarĩ
wãmɨnɨcãña. Bairo wãmɨnɨcãrĩ, jõbui pɨame mɨjãã wãmorĩrẽ ñumɨgõjori
coteya. Yɨ, tocãrõã yɨ atígɨ, mɨjããrẽ netõũ acú,” na ĩ quetibɨjɨyupɨ Jesús.
29 Bairo ĩ quetibɨjɨ yaparori, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na quetibɨjɨ nemoñupũ
tunu: “Higuera cawãmecɨti yucɨ, o apei yucɨ cabairijere mɨjãã masĩña.
30 Ti yucɨ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarĩ, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mɨjãã ĩ
masĩña.
31 Torea bairo mɨjããrẽ yɨ caquetibɨjɨrije caetaro ĩñarĩ, ‘Merẽ Dios cũ
carotimasĩrĩpaɨ cõñarõ baiya,’ mɨjãã ĩ masĩgarã.
32 “Cariape mɨjããrẽ ñiña: Mɨjããrẽ yɨ caquetibɨjɨrije baijũgogaro ti yɨtea
macããna na cariaparo jũgoye.
33 Ati ɨmɨrecóo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yɨ yaye quetibɨjɨrique
roque petietigaro. Yɨ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
34 “Caroaro tũgoñaña. Ti rũmɨ caetaparo jũgoye mɨjãã ĩña acɨare. Nemo yɨ
catunuetari rũmɨrẽ, yɨ yarã roro na caátiãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi
ati yepa macããjẽrẽ catũgoñarĩqũẽ pairã cũãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro
ãña tocãnacã rũmɨa.

35 Waibʉcʉ pʉame petiire cʉ̃ cayoata, rutimasĩẽtĩñami. Torea bairo ti rʉ̃mʉ caetaro, camasã tocãnacãpaʉ macããna rutimasĩẽtĩgarãma.
36 Bairi yʉ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cʉ̃ jẽniña: ‘Ti rʉ̃mʉ caetaripaʉ tʉ̃goñatutuariquere jãã joya, ti rʉ̃mʉ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ĩrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jʉ̃gocʉ tʉpʉ jãã caetaparore bairo ĩrã, tʉ̃goñatutuariquere jãã joya,’ qʉĩ jẽniña tocãnacã rʉ̃mʉa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
37 Jesús pʉame ʉmʉrecore templo wiipʉ ñubuenucʉ̃ñupʉ̃ ti semanarẽ. Ñami pʉamerẽ ácoanucʉ̃ñupʉ̃ Olivo cawãmecʉti buropʉ, ñami netõõgʉ.
38 Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipʉ etanucʉ̃ñuparã, Jesús cʉ̃ cabuerijere tʉ̃gorã etarã.

22

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bose rʉ̃mʉ, Pascua na caĩrĩ rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ na caʉgari bose rʉ̃mʉ majũ.
2 Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame, “¿Dope bairo átiri Jesure cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ. Bairãpʉa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.
3 Bairi yua, wãtĩ cʉ̃ jããñupʉ̃ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cʉ̃ pʉame Jesús bueri majã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃.
4 Bairi yua, Judas pʉame na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tʉpʉ etari, Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupʉ̃, cʉ̃ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, ʉseanicoasuparã. Bairo ʉseanirĩ, “Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa,” qʉĩñuparã templo wii quetiuparã pʉame Judare.
6 Bairo cʉ̃ na caĩrõ, “Jaʉ,” ĩrĩ, jeyupʉ dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas pʉame camasã manorẽ ĩñarĩ macãjʉ̃goyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Merẽ yua, etayuparo Pascua bose rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rʉ̃mʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rʉ̃mʉ etayuparo.
8 Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, Jesús pʉame atore bairo na ĩ joyupʉ Juan, apei Pedro menarẽ:
—Pascua bose rʉ̃mʉ marĩ caʉgapeere qʉẽnoyurájá.
9 Na pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qʉĩñuparã:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqʉẽnoyuro mʉ boyati?
10 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jerusalén macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ, ocorʉ pʉsari caácúre. Cʉ̃rẽ cʉ̃ bócaetari, cʉ̃ bero mʉjãã ʉsaápá.
11 Cʉ̃ ʉsaa yua, cʉ̃ wiipʉ cʉ̃ cajããrõ, ti wii upaʉre atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩgarã: ‘Cabuei bairo ĩ jẽniñajoyami: “¿Noopʉ to ãniñati Pascua bose rʉ̃mʉ caãno yʉ cabuerã mena yʉ caʉgapa arʉa?” ĩ jẽniña rotijoyami,’ mʉjãã ĩgarã.
12 Bairo mʉjãã caĩjẽniñarõ, mʉjãã ĩñogʉmi jõbuipʉ caroaro qʉẽnoweyorica arʉare. Topʉ marĩ caʉgapeere mʉjãã qʉẽnoyuwa —na ĩñupʉ̃ Jesús.
13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, acoásúparã. Topʉ na caetaro, nipetiro Jesús na cʉ̃ caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topʉ qʉẽnoyuyuparã Pascua bose rʉ̃mʉ na caʉgapeere yua.

14 Cabero yua, na caʉgari hora caetaro, Jesús bairi cʉ̃ cabuerã nipetiro
etanumurĩ ruiyuparã mesapʉ.
15 Bairo nipetiro na caruiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¡Nocãrõ majũ ati Pascua bose rʉ̃mʉrẽ mʉjãã yʉ jʉ̃goʉgaganucũmitʉjoapʉ
yʉ cariaparo jʉ̃goye!
16 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetaparo jʉ̃goye mʉjãã
mena yʉ ʉganemoetigʉ —na ĩñupʉ̃.
17 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ wãmo mena jĩcãrʉ etiricarʉre nerĩ, “Dios, mʉ ñujãñuña
jãã mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús, cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Atie ʉse ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña.
18 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãmea mʉjãã mena atie ʉse ocore pʉgani yʉ
etinemoetigʉ yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ tunu caetaro marĩ caetinemoparo
jʉ̃goye.
19 Cabero tunu cʉ̃ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mʉ ñujãñuña jãã menarẽ,” ĩ
yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ. Nunirĩ atore
bairo na ĩñupʉ̃:
—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Mʉjããrẽ yʉ cariabojarije macããjẽ niña. Bairi
mʉjãã cʉ̃ã, cabero atore bairo yʉ caátajere tʉ̃goñarĩ, pããrẽ mʉjãã bato
ʉganucũgarã —na ĩñupʉ̃.
20 Cabero tunu torea bairo ásupʉ etiricarʉre, ʉga yaparori bero. Atore
bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Atirʉ macããjẽ ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasãrẽ netõõgʉ, yʉ riacoagʉ.
Bairo yʉ cariápee jʉ̃gori cawãma wãme camasãrẽ Dios cʉ̃ caátibojacũrĩjẽ niña.
21 Tunu apeyera yʉre roro caĩbuitirocapaʉ yʉ mena, yʉ caʉgari mesapʉ
ʉgaruiyami cʉ̃ cʉ̃ã.
22 Torecʉna, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ cabairotijoricarorea bairo yʉ
baigʉ. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉre caĩbuitirocapaʉre cʉ̃ carorije wapa pairo nigaro
—na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
23 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, “¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti cʉ̃rẽ caĩbuitiri majõcʉ?” ãmeo
ĩ jẽniña jʉ̃goyuparã na majũ, cʉ̃ cabuerã pʉame.

Quién es el más importante

24 Cabero tunu Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame, “¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti jĩcãʉ̃ marĩ
mena macããcʉ̃, caãni majũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃?” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
25 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore na ĩñupʉ̃ Jesús: “Ati yepa macããna quetiu-
parã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ.
‘Camasãrẽ cajʉána’ wãmecʉtiyama bairãpʉa.
26 Tore bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame roquere tore bairo
baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcʉ̃,
caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ mʉjãã mena macããcʉ̃, mʉjãã roca netõjãñurõ
carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcʉre bairo caãnigaʉ,
mʉjãã ʉ̃mʉrẽ bairo cʉ̃ ãmarõ.
27 Toroque, ¿ni pʉame cʉ̃ ãnicʉti caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃: Mesapʉ
caʉgarui pʉame, o cʉ̃rẽ caʉgarique qũẽnonuʉ pʉame, cʉ̃ ãnicʉti caãnimajũʉ̃rẽ
bairo caãcʉ̃? Ati yepa macããna pʉame, ‘Mesapʉ caʉgarui pʉame cʉ̃rẽ
caʉgarique qũẽnonuʉ netõõrõ caãnimajũʉ̃ niñami,’ ĩ tʉ̃goñabujiorãma. Bairo na
caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame ʉgariquere caqũẽnonuʉ ʉ̃mʉrẽ bairo yʉ ãniña
mʉjãã menarẽ.
28 “Apeyera tunu ati yepapʉre popiye yʉ cabairi rʉ̃mʉrĩrẽ mʉjãã roque
tocãnacãnia yʉ mena mʉjãã bapacʉti ãmʉ.

29 Bairo mɨjãã cabairoi, yɨ Pacɨ yɨre rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarorea
bairo yɨ cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ mɨjããrẽ yɨ joya.
30 Bairi yɨ carotimasĩrĩpaɨpɨ mɨjãã cũã eti, ɨga, mɨjãã átigarã yɨ ya mesapɨ.
Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ũno, tronopɨ mɨjãã ruigarã. Israel
yepa macããna, pɨga wãmo peti rɨpore pɨga pẽnirõ cãnacã poari macããna na
caátajere ĩñacõñarĩ na mɨjãã ĩñabesegarã," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Cabero tunu qũĩnemoñupũ Jesús Simorẽ:
—Simón, yɨ yaɨ, tũgoya yɨ caĩrĩjẽrẽ: Satanás pɨame mɨjããrẽ bɨsɨjãgɨmi,
roro mɨjãã caátiparore bairo ĩ. Jĩcãũ trigo aserire cũ cajɨgarerore bairo mɨjãã
cũãrẽ regayami. Yɨ mena mɨjãã caãnorẽ boojãẽtĩñami.
32 Bairo Satanás mɨjããrẽ cũ caátigamiatacũãrẽ, yɨ pɨame mɨrẽ Diopɨre yɨ
jẽnibojaapɨ, cũ mena caroaro majũ mɨ catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairi yua,
yɨ mena tunu caroaro nemojãñurõ tũgoñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mɨ
jũgoãnigɨ.
33 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Pedro pɨame:
—Yɨ Quetiupaɨ, di rũmɨ ũno mɨ yɨ aweyoetigɨ. Ãmea mɨ mena preso jorica
wiipɨ yɨ ámasĩña. Tunu bairoa mɨ mena yɨ baiyasi masĩña —qũĩñupũ Simón
Jesure.
34 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:
—Pedro cariape mɨrẽ ñiña: Ãme ñamia ãbocɨ cũ capiiparo jũgoye itiani
majũ, 'Cũ yɨ masĩẽtĩña Jesure,' yɨ mitogɨ —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

Se acerca la hora de la prueba

35 Cabero tunu atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Mɨjããrẽ wasopoa ũno, bairi moneda jããrĩcã poa ũno cũãrẽ, bairi tunu
rɨpo juti ũnie cũãrẽ cũgoena, mɨjããrẽ yɨ caárotirica rũmɨrẽ, ¿ñe ũnie mɨjãã
to rɨsari? —na ĩñupũ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:
—Ñe ũnie jãã rɨsaepɨ.
36 Bairo na caĩrõ, na ĩnemoñupũ tunu:
—Bairi ãmerã, cawasopoacɨcɨ, cũ wasopoare cũ neápáro. Tunu bairoa cũ
moneda jããrĩcã poa cũãrẽ cũ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacũgoecɨ cũã,
cũ oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cũ jarericapãĩ wapatiáto.
37 Bairi mɨjããrẽ ñiña:
"Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yɨ cabaipeere Dios bɨsɨrica tutipɨ:
'Carorije caána watoapɨ yasigɨmi.' Bairi nipetirije yɨre Dios ya tutipɨ na
caĩwoatujũgoyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baipeticoagaro," na ĩñupũ Jesús.
38 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoñamasĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaɨ, ato niña jarericapãĩrĩ pɨgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo
qũẽmasĩña.
Bairo na caĩrõ, Jesús pɨame na ĩñupũ:
—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ĩñupũ Jesús, bairo na
caĩrõĩ.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Cabero yua, acoásúpɨ Olivos na caĩrĩ buropɨ. Topɨ caájeyanucũrĩcũ ãnirĩ
topɨ ásúpɨ. Bairo Jesús cũ caátó, cũ cabuerã cũã cũ ɨsa ásúparã.
40 Bairi yua, topɨ na caetaro, atore bairo na ĩñupũ:

—Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
41 Bairo na ĩ yaparori bero, Jesús pʉame ʉ̃tããrẽ wẽjoricaro cãrõ wʉri, cʉ̃ rʉpopaturi mena etanumurĩ Diore cʉ̃ jẽnijʉ̃goyupʉ.
42 Atore bairo ĩ jẽniñupʉ̃: “Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ netõõbojagʉ. Bairopʉa, yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupʉ̃ Jesús.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniãnipaʉa, ángel buiaetayupʉ, Jesure tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ jogʉ.
44 Bairo roro cʉ̃ canetõrĩjẽ watoapʉ, Jesús netõjãñurõ jẽninemoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ, cʉ̃ caasipuarije oco pʉame riíre bairije tapiwẽñuparõ yepapʉ.
45 Bairo Diore jẽni yaparori, wãmʉnʉcã ásúpʉ cʉ̃ cabuerã tʉpʉ. Jesús pʉame cacãnirãpʉ̃rẽ na etayupʉ. Cʉ̃ cabuerã pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goñatutuaetiri cãnicoasuparã.
46 Cacãnirãrẽ na etari, na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mʉjãã cãniñati? Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús, cʉ̃ cabuerã cacãnirãrẽ na etari.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Bairo cʉ̃ cabuerãrẽ cʉ̃ caĩãnoa, capããrã camasã etayuparã. Narẽ cajʉ̃goʉ Judas ãñupʉ̃. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ Jesús cʉ̃ buerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãninucũmirĩcʉ̃ ãñupʉ̃. Bairi yua, Judas pʉame Jesutʉ etayupʉ, cʉ̃ jẽnigʉ. Etari, caroaro mena átitori, cʉ̃ ũpũñupʉ̃.
48 Bairo cʉ̃ caáto, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Judas, ¿nopẽĩ yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre ũpũrĩ yʉ mʉ ĩbuiti rocagayati? —qũĩñupʉ̃.
49 Bairi Jesús mena macããna pʉame caetari majã na caátigarijere ĩñarĩ, qũĩñuparã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũẽcʉti?
50 Bairo ĩrĩ, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ pʉame sacerdote majã quetiupaʉ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cãmii tuyupʉ. Cʉ̃ ãmorõ cariape nʉgõã pʉamerẽ cʉ̃ patañocõã joyupʉ.
51 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽẽtĩcõãña —qũĩñupʉ̃.
Bairo ĩ yaparori, cʉ̃ capataatacʉ ãmorõrẽ ñerĩ, cʉ̃ pititu catioyupʉ tunu.
52 Áti yaparori bero, na ĩñupʉ̃ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cʉ̃rẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati?
53 Tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã watoa yʉ ãninucũãpʉ̃ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ ñeemi. Ãme ati ñamipʉ mʉjãã caátigarijere mʉjãã átimasĩgarã bairãpʉa wãtĩ cʉ̃ carotirore bairo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, cʉ̃ ñeñuparã Jesure. Bairo cʉ̃ átiri, cʉ̃ neásúparã yua, sacerdote majã quetiupaʉ ya wiipʉ. Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na ĩñaʉsayupʉ.

55 Cabero topн etarã, guardia pнame peero rioyuparã ti wii macã yepa
recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotн jũma ruiyuparã. Pedro cн̃ã na tнre ruiyupн.
56 Bairo peerotн cн̃ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ
bairo ĩñupõ:
—Ãni cн̃ã Jesús mena macããcн̃ ãcн̃mi.
57 Pedro pнame ĩtori atore bairo cõ ĩñupн̃:
—Yн yao, cн̃ yн masĩẽtĩña.
58 Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupн̃:
—Mн cн̃ã, Jesús mena macããcн̃ã mн ãniña.
Pedro pнame qũĩñupн̃:
—Yн baietiya, tame. Cн̃ mee yн ãniña.
59 Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cн̃ã jĩcãн̃ na mena macããcн̃ tutuaro mena
na ĩñupн̃ cн̃ yarãrẽ:
—Cariape mнjããrẽ ñiña: Ãni cн̃ã Jesús mena macããcн̃ ãcн̃mi. Ãnia, Galilea
macããcн̃ niñami.
60 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, Pedro pнame qũĩñupн̃:
—Tame, merẽ mнjããrẽ, 'Cн̃ yн masĩẽtĩña,' mнjãã ñimiñajã —na ĩñupн̃.
Bairo Pedro cн̃ caĩtoãnipaнa jĩcãн̃ ãbocн piiyupн yua.
61 Marĩ Quetiupaн pнame ãmejoreri, qũĩñajoyupн Pedrore. Bairo cн̃ caáto,
Pedro pнame tн̃goña bócayupн marĩ Quetiupaн cн̃ caĩatajere. "Pedro ãmeacã
ãbocн cн̃ capiiparo jн̃goye itiani, 'Cн̃ yн masĩẽtĩña Jesure,' yн mitogн," cн̃ cн̃
caĩatajere tн̃goña bócayupн.
62 Bairo tн̃goña bócari yua, witicoásúpн macãpн. Topн yua, tн̃goña ya-
papuari bнtioro otiyupн Pedro.

Se burlan de Jesús
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Bairi Jesure cacoterã pнame roro qũĩ epejн̃goyuparã. Cн̃ bapeyuparã. Cн̃
payuparã.
64 Tunu cн̃ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cн̃
riapére cн̃ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mн camasĩrĩjẽ jн̃gori jãã quetibнjнya: ¿Noa ãmerẽ mнrẽ na payati? —qũĩ
epeyuparã.
65 Tore bairo jeto capee wãme qũĩ epeyuparã Jesure.

Jesús delante la Junta Suprema
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Cabusuro bero, judío majã cabнtoa camasĩrã majũ, bairi quetiuparã
sacerdote majã, aperã Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajн̃gobuerã cн̃ã
neñañuparã. Jesure cн̃ neásúparã Junta Suprema macããna tнpн. Topн etarã,
atore qũĩ jẽniñañuparã:
67 —Jããrẽ cariape quetibнjнya: ¿Mн, Mesías, Dios cн̃ cajoн mн ãniñati? —qũĩ
jẽniñañuparã.
Jesús pнame bairo na ĩñupн̃:
—'Cн̃ã yн ãniña,' yн caĩata, cariape yн mнjãã tн̃goetibujiorã.
68 Tunu bairoa yн cн̃ã mнjããrẽ yн cajẽniñaata, mнjãã yнetibujiorã.
69 Bairo cariape mнjãã catн̃goetimiatacн̃ãrẽ, yн, Camasã Jн̃gocн, Dios cн̃
caĩñajoro cн̃tн cariape nнgõãrẽ caruipaн yн ãniña. Ãme beroaca Nipetiro
Carotimasĩ tнpн caruipaн yн ãniña —na ĩñupн̃ Jesús.
70 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, to macããna nipetirã cн̃ jẽniñanemoñuparã:
—¿Bairo mн caĩata, "Dios macн̃ yн ãniña," ĩgн miñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ, Jesús pнame na ĩñupн̃:

—Cũã yн ãniña, mнjãã caĩrõrẽã bairo.
71 Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibнjнnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ĩñuparã na majũ.

23

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ĩ yaparori bero, wãmнnнcãrĩ cũ neásúparã quetiupaн Pilato cawãmecнcн tнpн Jesure.
2 Topн etarã, Jesure cũ bнsнjã jũgoyuparã. Atore bairo qũĩ bнsнjãñuparã:
—Ãni, cũ caquetibнjнrije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma macããcũ quetiupaн emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,’ jãã ĩ quetibнjнnucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías yн ãniña,’ ĩtonucũñami. Bairo cũ caĩata, ‘Quetiupaн Rey yн ãniña,’ caĩrẽ bairo ĩnucũñami —qũĩ bнsнjãñuparã Pilatore.
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pilato Jesure:
—¿Mнa, judío majã Quetiupaн Rey mн ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pнame qũĩñupũ:
—Mн caĩrõrẽã bairo yн baiya —qũĩñupũ.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã camasã cũãrẽ:
—Yнa, ãni roro cũ caátiere yн bócañaẽtĩña. Ñe ũnie buicнperiyami —na ĩñupũ.
5 Bairo na cũ caĩmiatacũãrẽ, nipetiro camasã pнame tutuaro mena qũĩnemoñuparã tunu:
—Ãni, cũ caquetibнjнrije mena roro camasã na tũgomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãpн bairo átijũgowĩ. Ãmerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ĩtoн átiyami —qũĩ bнsнjãñuparã.

Jesús ante Herodes

6 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pilato pнame, “¿Galilea macããcũ cũ ãniñati?” na ĩ jẽniñañupũ.
7 Bairi yua, “Cũã niñami,” na caĩrõ tũgo, Herodes cawãmecнcн tнpн Jesure cũ neárotiyupн Pilato. Mai, Herodes pнame Galilea yepa macããna quetiupaн ãñupũ. Baipнa, ti rũmнrĩrẽ cũ cũã ãñupũ Jerusalén macãpн.
8 Bairo Jesure Herodetн na cane etaro ĩña, Herodes pнame bнtioro qũĩñajesoyupн. Mai, Herodes pнame Jesús cũ caátiere, camasã na caquetibнjнrijere tũgonucũñupũ. Bairi bнtioro Jesure qũĩñaga nucũmiñupũ, ape wãme cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ĩñagн.
9 Bairo Jesús cũ caetaro, capee cũ jẽniñamiñupũ. Jesús pнame cũ yнesupн.
10 Topн ãñuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pнame Jesure tutuaro mena cũ bнsнjãñuparã.
11 Bairi Herodes, cũ ũmнa cũã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupaн rey ũcũ cũ cajãñarĩjẽ ũnierẽ cũ jãñuparã, cũ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tнpн cũ neárotiyupн tunu.
12 Ti rũmн caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo bapacнti jũgoyuparã, cajũgoyepн mai caãmeo ĩñatemirĩcãrã.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Cabero Pilato ᵽame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ
majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupᵾ.
14 Na neñorĩ, atore bairo na ĩñupᵾ:
—Mᵾjãã, ãnirẽ cᵾ bᵾsᵾpaigarã, yᵾtᵾ cᵾ mᵾjãã neatíupa. ‘Cᵾ caquetibᵾjᵾrije
mena camasãrẽ na tᵾgomawijiao joroque na átiyami,’ ĩrĩ, yᵾtᵾ cᵾ mᵾjãã
neatíupa. Bairo mᵾjãã caĩrõĩ, yᵾ ᵽame mᵾjãã caĩñajoro, cᵾ yᵾ jẽniñamiapᵾ.
Bairo mᵾjãã, ‘Roro átiyami,’ mᵾjãã caĩmiatacᵾãrẽ, yᵾa, ãnirẽ roro cᵾ caátiere yᵾ
bócañaẽtĩña. Ñe ũnie mᵾjãã cabᵾsᵾjãmirĩjẽ cᵾ yᵾ wapa bocaetiya.
15 Herodes marĩrẽ cᵾ catunuojoatacᵾ cᵾã, ‘Ñe ũnie buicᵾperiyami,’ ĩũpĩ.
Bairi cᵾ cayasimasĩrõ maniña.
16 Baipᵾa, cᵾ yᵾ baperotigᵾ. Cᵾrẽ na cabapeyaparoro, cᵾ yᵾ wiyogᵾ —na
ĩñupᵾ Pilato camasãrẽ.
17 Mai, tocãnacã Pascua bose rᵾmᵾ caãno, Pilato ᵽame wiyonucũñupᵾ
jĩcãᵾ preso jorica wiipᵾ macããcᵾ, judío majã na caboᵾre. Bairi Jesure cᵾ
wiyogamiñupᵾ.
18 Bairo cᵾ caátigamiatacᵾãrẽ, nipetiro camasã ᵽame bairo boesuparã:
—¡Bairo mᵾ áperigᵾ! ¡Barrabás roquere jããrẽ mᵾ wiyobojagᵾ! —qũĩ awaja
jᵾgoyuparã.
19 Barrabás ᵽame ti macãrẽ ãcᵾ, na quetiupaᵾ gobiernorẽ rocagᵾ, bairi
tunu camasãrẽ na pajĩãrĩ, preso jorica wiipᵾ ãñupᵾ tie wapa.
20 Pilato ᵽame Jesure cawiyogaᵾ ãnirĩ tunu na ĩnemoñupᵾ:
—Jesure cᵾ yᵾ wiyogᵾ.
21 Bairo cᵾ caĩmiatacᵾãrẽ to macããna netõõjãñurõ qũĩ awajayuparã:
—¡Yucᵾpãĩpᵾ cᵾ papuaturotiya!
22 Tunu na ĩnemoñupᵾ:
—Cariape yᵾ quetibᵾjᵾya: ¿Dise ũnie carorije cᵾ ásupari? Yᵾa, ãnirẽ roro
cᵾ caátiere yᵾ bócañaẽtĩña. Bairi cᵾ cayasimasĩrõ maniña. Baipᵾa, cᵾ yᵾ
baperotigᵾ. Cᵾrẽ na cabape yaparoro, cᵾ yᵾ wiyorotigᵾ —na ĩñupᵾ merẽ itiani
majũ.
23 Bairo cᵾ caĩmiatacᵾãrẽ, “¡Yucᵾpãĩpᵾ cᵾ papuatu rotiya!” jĩrĩã bᵾtioro
jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã. Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã,
bairi aperã camasã mena, bᵾtioro na caawajaro jᵾgori, na caborore bairo
baiyuparo.
24 Bairi Pilato ᵽame, “Torecᵾ, na caborore bairo yᵾ átigᵾ,” ĩ tᵾgoñañupᵾ.
25 Bairi cárcel caãcᵾ gobiernorẽ carocagamirĩcᵾ, camasãrẽ capajĩãrĩcᵾrẽ cᵾ
wiyorotiyupᵾ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átirotiyupᵾ.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Bairi yua, Jesure cᵾ neásúparã, yucᵾpãĩpᵾ cᵾ papuatugarã. Bairo ána,
Simón cawãmecᵾcᵾre cᵾ ñeñuparã, Jesús yucᵾpãĩrẽ cᵾ ᵽusabojáto, ĩrã. Mai,
Simón ᵽame Cirene yepa macããcᵾ ãñupᵾ. Ti rᵾmᵾrẽ aperopᵾ caãniatacᵾ etaᵾ
baiyupᵾ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cᵾ yucᵾpãĩrẽ ᵽusa ásúpᵾ Simón.
27 Jesure na capapuarátóre, capããrã camasã na ᵾsayuparã. Bairi carõmia
na mena caãna ᵽame, roro Jesure na caátigaro ĩñarĩ, bᵾtioro tᵾgoña ya-
papuari, otiᵾsayuparã.
28-29 Bairo na caotiro ĩñarĩ, Jesús ᵽame atore bairo na ĩñupᵾ na, rõmirĩrẽ:

—Mцjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yц cabaipeere tцgoña yapapuaeticõãña. Popiye mцjãã cabaipa rцmцrĩ etagaro. Ti rцmц caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ĩgarãma: ‘Цseanirĩ niñama carõmia capũnaacцti masĩẽna, capũnaa mána, capũnaa ũpũõẽna.’ Roro tцgoña yapapuari bairo ĩgarãma. Bairi mцjãã majũã roro mцjãã cabaipeere, mцjãã pũnaa cцã roro na cabaipee pцamerẽ tцgoña yapapuari otiya. Yцre, ‘Roro baiyami,’ ĩ otieticõãña.

30 Ti rцmц caetaro, camasã pцame riagamirã, ‘¡Цtã yucцre jããrẽ to tãnio reató!’ ãmeo ĩgarãma.

31 Yц, caroaro caácц ãnirĩ yucц cacatiricцre bairo yц ãniña. Bairo caãcцrẽ yцre na caátimasĩata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yucц cajĩnirĩcцre bairo caãnarẽ —na ĩñupц Jesús.

32 Jesús mena na neásúparã caцmцa pцgarã roro caánarẽ, Jesús mena na cцãrẽ yucцpãĩpц na papuaturegarã.

33 Bairi yua, La Calavera na caĩrõpц etarã, Jesure yucцpãĩpц cц papuatuyuparã. Cц mena, roro caána cцãrẽ na papuatuyuparã, jĩcãц cariape nцgõãrẽ, apei caãcõ nцgõãrẽ.

34 Bairo yucцpãĩpц tusaц, Jesús pцame Diore qũĩñupц:

—Caacц, ãnoa roro na caátiere masĩẽtĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —qũĩñupц.

To caãna soldaua pцame cц jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canepaцre.

35 Camasã nipetiro to caãna Jesure qũĩñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cцã qũĩñajori roro qũĩ boyeti epeyuparã:

—Aperãrẽ na netõũpц. Bairi ãmerẽ cц majũã cц netõáto. Mesías, Dios cц cabesericц majũ cariape cц caãmata, cц majũã netõõmasĩbujioцmi —qũĩ boyetiepeyuparã.

36 Soldaua cцã qũĩ boyetiepeyuparã. Cцtц etari, цse oco carorijere, “¡Цjц, etiya!” qũĩ epeyuparã.

37 Tunu atore bairo qũĩnemoepeyuparã:

—¡Mц, judío majã Quetiupaц Rey mц caãmata, mц majũã mц netõmasĩbujioц! Mц netõẽtĩña —qũĩ epeyuparã.

38 Tunu bairoa Jesús rцpoa buire yucцpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã. Tipãĩpцre atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAЦ REY NIÑAMI, ĩ woaturique tusayuparo.

39 Jesús mena na capapuaatacц jĩcãц Jesure tutiri atore bairo qũĩñupц:

—¡Mesías, Dios cц cajoц majũ mц caãmata, mц majũã mц netõõbujioц! Jãã cцãrẽ mц netõõbujioц. Mц netõõmasĩẽcц —qũĩñupц.

40-41 Bairo cц caĩrõ, cц mena macããcц apei pцame qũĩ tutiyupц cц bapare:

—Mц, cariacoapaц nimicцã, ¿Dios mena mц tцgoña qũẽnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicцtiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ãni roque dise ũnie carorije caápei niñami —qũĩñupц.

42 Cabero Jesús pцamerẽ qũĩñupц:

—Jesús, mц carotimasĩrĩpaц etaц, yцre mц masiritiepa.

43 Bairo cц caĩrõ, qũĩñupц Jesús pцame:

—Cariape mцrẽ ñiña: Ati rцmцa yц mena mц ãnigц, Diotц, nocãrõ caroaro caãnopц —qũĩñupц.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44-45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tʉsaroa yua, naitĩãcoásúparo ati
yepa nipetiropʉ. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muipʉ bauesupʉ. Ñamicã, tres
de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii arʉare
ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocoasuparo.
46 Bairo cabairo bero yua, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo
ĩñupʉ̃:
—¡Caacʉ, yʉ yeri pũnarẽ yʉ bocáñeña!
Atore bairo ĩ yaparo, riacoásúpʉ Jesús.
47 Soldaua quetiupaʉ capitán pʉame cabaiatajere ĩñarĩ, atore bairo Diore
qũĩ basapeoyupʉ:
—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiupĩ —ĩñupʉ̃.
48 Tunu bairoa camasã nipetiro to caãna tie cabaiatajere caĩñaatana ãnirĩ,
bʉtioro tʉ̃goña yapapuari na cotiare pari tunuásúparã, Diore tʉ̃goñabobori.
49 Bairi Jesús baparã caãnana cʉ̃ã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa
macããna Jesure caʉsaátíatana pʉame toa tuari jõpʉ̃ã ĩñacõãnucũñuparã caba-
iatajere.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Mai, ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cañuʉ José cawãmecʉcʉ. Arimatea cawãmecʉti
macã macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Ti macã pʉame Judea yepapʉre ãñuparõ. Cʉ̃ cʉ̃ã,
quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃.
51 Mai, José pʉame Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore cacotei ãñupʉ̃. Bairi
cʉ̃ mena macããna quetiuparã roro na caátiatajere caboetimiatacʉ ãñupʉ̃.
52 Bairi yua, Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽniásúpʉ.
53 Cabero yua, José pʉame Jesure, yucʉpãĩpʉ catusaʉre cʉ̃ ruioyupʉ. Bairo
cʉ̃ átiri, jutii asero lino mena, cʉ̃ ũmañupʉ̃. Bairo átiri bero, ʉ̃tã opepʉ Jesús
rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupʉ̃. Áti yaparori, ʉ̃tãpãĩ mena tubiatoyupʉ. Ti ope pʉame
mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñuparõ.
54 Ti rʉ̃mʉ pʉame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ jʉ̃goye macã rʉ̃mʉ.
Ti rʉ̃mʉ ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ etagaro baiyuparo. Bairi
qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye.
55 Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure caʉsaátíatana cʉ̃ã ásúparã,
Jesure ʉ̃tã opepʉ na cayarore ĩñaráná. Na, rõmirĩ pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ
na cacũatapaʉre masĩgarã, ĩñarã ásúparã.
56 Bairo ĩña yaparori bero, na caãni wiiripʉ tunucoásúparã. Topʉ etarã yua,
caroaro cajʉtiñurĩjẽrẽ qũẽnoñuparã Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na capiopeopeere.
Bairo áti yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

24

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ bero, ape semanarẽ na
capaajʉ̃gori rʉ̃mʉ ãñuparõ. Bairi ti rʉ̃mʉ caãno, ñamirõcãcã cajʉtiñurĩjẽ
caqũẽnoatana rõmirĩ pʉame masã opepʉ ásúparã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ pioturáná. Aperã rõmirĩ cʉ̃ã na bapacʉti ásúparã na mena.
2 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ʉ̃tã tii
tupãworicaropʉ bauyuparo.
3 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Marĩ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽ pʉame
mañuparõ yua, na caĩñaata.

4 Bairo cʉ̃ rupaʉri ãnajẽ camanoi yua, bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã. Dope
bairo áti masĩẽsuparã. Bairo na baiãno, pʉgarã caʉ̃mʉa natʉ etanʉcãñuparã.
Na pʉame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã.
5 Bairi carõmia pʉame bʉtioro uwiri murĩcũmucoásúparã yepapʉ. Bairo na
caáto, atore bairo na ĩñuparã caʉ̃mʉa pʉame:
—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãnanarẽ na cacũrõpʉ cacatirea mʉjãã macãñati?
6 Jesús atore maniñami. Merẽ caticoayami. ¿Galileapʉ mʉjãã caãno, cʉ̃
cabaipeere mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉriquere mʉjãã masĩẽtĩñati?
7 Atore bairo mʉjããrẽ ĩwĩ: 'Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, carorije caánarẽ yʉ
jorocagarãma, yʉre yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaparore bairo ĩrã. Bairo yʉ
na caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu,' mʉjãã ĩ quetibʉjʉwĩ
—na ĩ quetibʉjʉyuparã ángelea majã.
8 Bairo na caĩrõpʉ, tʉ̃goña bócayuparã Jesús narẽ riagʉ jʉ̃goye cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ.
9 Bairo tʉ̃goñabócari yua, macãpʉ tunucoásúparã. Topʉ etarã, Jesús cʉ̃
cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacã̃ʉ̃ apóstolea caãnarẽ nipe-
tirije na caĩñaatajere na quetibʉjʉyuparã. Aperã cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
10 Narẽ caquetibʉjʉri majã rõmirĩ pʉame ãñuparã: María Magdalena,
Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cʉ̃ã ãñuparã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, apóstolea majã pʉame cariape na tʉ̃goesuparã.
"Bairo ĩcõãrã mʉjãã ĩña," na ĩcõãñuparã.
12 Bairo cariape na catʉ̃goetimiatacʉ̃ãrẽ, Pedro pʉame atʉátí ĩñaʉ ásúpʉ
masã opere. Bairi topʉ jãátí ĩñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩñarõ, mañuparõ Jesús
rupaʉri ãnajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto ãñuparõ. Bairi tie jeto
caãno ĩña acʉari, cʉ̃ wiipʉ tunucoásúpʉ. Bʉtioro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ pairi tʉ̃goñamani
ásúpʉ, tie cabaiatajere ĩñarĩ.

En el camino a Emaús
(Mr 16.12-13)

13 Ti rʉ̃mʉ caãnoa pʉgarã Jesús cʉ̃ cabuemirĩcãrã pʉame Emaús na caĩrĩ
macãpʉ áná baiyuparã. Pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilómetros
majũ yoaro átáto ãñuparõ Jerusalén macã pʉame.
14 Topʉ áná, na pʉame Jesús cʉ̃ baiatajere bʉsʉpai ásúparã.
15 Bairo na cabʉsʉtutuátó, Jesús pʉame na ẽmʉetari, na mena átutuásúpʉ cʉ̃
cʉ̃ã.
16 Bairo cʉ̃rẽ ĩñamirãcʉ̃ã, "Jesús niñami," ĩ masĩẽsuparã mai.
17 Bairi yua, Jesús pʉame na jẽniñañupʉ̃:
—¿Ñe ũnie quetire mʉjãã bʉsʉpaiyati? ¿Nopẽĩrã mʉjãã tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ paiyati?
—na ĩñupʉ̃.
18 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcã̃ʉ na mena macããcʉ̃ Cleofas cawãmecʉcʉ
qʉ̃ĩñupʉ̃:
—¿Ati rʉ̃mʉrĩ Jerusalén macãpʉ cabaiatajere mʉ jetoa mʉ tʉ̃goetiyati?
Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.
19 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Dope to baiati? —na ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩñuparã:
—¿Jesús, Nazaret macããcʉ̃ cʉ̃ cabaiatajere mʉ tʉ̃goetiyati? Cʉ̃ pʉame
profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cʉ̃ caquetibʉjʉrije cʉ̃ã ñumajʉ̃cõãwʉ̃.
Bairi Dios, camasã cʉ̃ã nipetiro cʉ̃ mena ʉseaninucũwã.
20 Bairo cʉ̃ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ
quetiuparã mena, cʉ̃ ñerĩ cʉ̃ nuniwã romano majãrẽ, cʉ̃ na capajĩãrõrẽ borã.
Bairo átiri, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatu rocarotiwã.

21 Jãã pнame, ‘Cũã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapaн majũ
ãnigнmi,’ jãã ĩ tũgoñamiwũ. Merẽ yua, itia rũmн netõcoaya, cũrẽ na capajĩã
rocaatato bero.
22 Bairãpнa, jãã pнame jãã tũgoacнacoapн, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã,
‘Catiupi,’ jããrẽ na caĩquetibнjнro jũgori. Na pнame cũ rupaнri ãnajẽrẽ ũtã
opepн na cacũrĩcãrõpн cabusuripaнaca ĩñaráupa.
23 Bairo topн etarã yua, Jesús rupaнri ãnajẽ camanoi, jãã tнpн quetibнjнrã
etaama: ‘Ángelea majãrẽ jãã ĩñaapũ, “Catiyami Jesús,” jãã ĩãma,’ jãã ĩ
quetibнjнama.
24 Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ĩñaráupa Jesús masã
opepн. Topн na caetaro, nipetiro jããrẽ na caĩatatorea bairo baiuparo,
na caĩñaata. Bairãpнa, Jesús pнamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibнjнyuparã
Jesure.
25 Bairo na caĩquetibнjнro tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ
cabuemirĩcãrãrẽ:
—¡Rнsamajũcõãña mai mнjããrẽ mнjãã catũgomasĩpetipee! Marĩ ñicũjãã na
caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpн cariapea mнjãã tũgopeyorãati?
26 ¿Mesías, Dios cũ cajoн, cũ pacнtн cũ catunuápáro jũgoye ati yepapн popiye
cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibнjнyayupari profeta majã
ãnana? —na ĩñupũ Jesús.
27 Bairo na ĩ yaparori bero, na quetibнjн jũgoyupн Jesús cõñarĩcãrõrẽ bairo.
Bairi cũ cabaipeere Moisés ãnacũ cũ caquetibнjнwoatucũrĩqũẽpнi quetibнjн
jũgoacú, profeta majã na caquetibнjнwoatucũrĩqũẽpн quetibнjн jãnañupũ.
28 Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãrã na caátí macãpн na caetaro, Jesús
pнame netõácúre bairo baiyupн.
29 Bairo cũ canetõámiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pнame bairo qũĩñuparã:
—Netõápéina. Jãã mena ati ñamirẽ mн tuagн. Merẽ ñamicãpн niña. Naiorõpн
baiya —qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ tũgo, wiipн jããñupũ, na mena tuagн.
30 Cabero mesapн нgagarã na caruiro, Jesús pнame pããrẽ neñupũ. Nerĩ,
Diore jẽniñupũ. Jẽni yaparo, pããrẽ na peebato nuniñupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ.
31 Bairo cũ caátopн merẽ yua, “Jesús niñami,” ĩ masĩjũgoyuparã. Bairo cũ
na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pнame yasicoasupн. Tunu baunemoesupн cũ
cabuemirĩcãrãrẽ.
32 Bairo cũ cabairo ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Dios cũ caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibнjнro, ¿tie meerẽ áto marĩ
yeri cнtiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiami, maapн marĩ
caátó —ãmeo ĩñuparã na majũ.
33 Bairo ĩrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpн, na yarãrẽ
quetibнjнráná. Topн etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pнga wãmo peti rнpore jĩcã
pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã.
34 Bairo na etari, na ĩñuparã:
—Cariapea marĩ Quetiupaн cariacoatacн nimicũã, catiupi. Simón cũã
qũĩñaupĩ —na ĩñuparã.
35 Na ĩ yaparo, maapн Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibнjнyuparã.
Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cũrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na
quetibнjнyuparã.

Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Bairo mai tiere na caquetibɵjɵãnitoyea, Jesús pɵame na recomacãpɵ
buiaetayupɵ. Buiaetari atore bairo ĩ jẽniñupɵ̃:
—Caroa yericɵtaje mɵjããrẽ cɵ̃ joáto Dios.
37 Jesús cɵ̃ cabuemirĩcãrã pɵame qũĩña acɵacoasuparã. Cɵ̃ uwijãñuñuparã,
“Jesús wãtĩ ãcɵ̃mi,” ĩrã.
38 Bairo na cauwiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupɵ̃:
—¿Nopẽĩrã yɵre mɵjãã ĩñaacɵayati? ¿Nopẽĩrã, “Jesús mee niñami,” mɵjãã ĩ
tɵ̃goñañati mai?
39 Ĩñañijate yɵ wãmorĩrẽ, bairi yɵ rɵpoori cɵ̃ãrẽ. Yɵa, Jesús yɵ ãniña. Pãñarĩ
ñiñañijate. Espíritu yɵ caãmata, õwãã mani, rupaɵ mani, yɵ baibujioɵ. Cɵ̃ mee
ãnirĩna, õwãã cɵti, rupaɵ cɵti yɵ baiya.
40 Bairo na ĩna, na ĩñoñupɵ̃ Jesús cɵ̃ rɵpori, cɵ̃ wãmoorĩ cɵ̃ãrẽ, cɵ̃ na
capapuaata opeere.
41 Bairo na cɵ̃ caĩñomiatacɵ̃ãrẽ, cɵ̃ cabuemirĩcãrã pɵame cariapea
tɵ̃goesuparã mai. Cɵ̃ caĩrĩjẽrẽ ɵseanirõ tɵ̃gomirãcɵ̃ã, tɵ̃go mawijiacõãñuparã.
Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩ jẽniñañupɵ̃:
—¿Ʊgarique ũnie atore mɵjãã cɵ̃goetiyati?
42 Bairo cɵ̃ caĩrõ yua, wai pɵ̃õrĩcɵ̃rẽ cɵ̃ nuniñuparã.
43 Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cɵ̃ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ɵgayupɵ.
44 Ʊga yaparori bero, na ĩnemoñupɵ̃ tunu:
—Yɵre cabaiataje atore bairo mɵjãã mena ãcɵ̃, yɵ caĩrĩqũẽ baiapɵ: “Nipe-
tiro yɵre bairo baigɵmi Moisés ãnacɵ̃ cɵ̃ caroticũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye
cɵ̃ã, bairi salmos tutiri macããjẽ cɵ̃ã nipetiro bairo baipeticoagaro yɵre na
caĩquetibɵjɵ woatucũñarĩqũẽ,” mɵjããrẽ ñiwɵ̃.
45 Bairo cɵ̃ caĩrõpɵ, tɵ̃goña bócayuparã Dios ya tutipɵ na caque-
tibɵjɵcũñarĩqũẽrẽ.
46 Bairo na cabairoi, atore bairo na ĩñupɵ̃ Jesús:
—Atore bairo ĩ quetibɵjɵyupa mai: “Dios cɵ̃ cajoɵre roro cɵ̃ átiyasiogarãma.
Bairo na caátimiatacɵ̃ãrẽ, itia rɵ̃mɵ bero tunu catigɵmi.
47 Bairi cɵ̃ cacatiro bero, cɵ̃ yarã pɵame cɵ̃ yaye quetire quetibɵjɵ batopet-
icõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cɵ̃ yaye quetire
quetibɵjɵ jɵ̃gogarãma. ‘Roro mɵjãã caátiere bɵsɵqũẽnoña mɵjãã yerire Dios
mena, mɵjããrẽ cɵ̃ canetõõparore bairo ĩrã,’ na ĩ quetibɵjɵgarãma,” ĩ woatu
quetibɵjɵyupa profeta majã.
48 Mɵjãã merẽ atiere caquetibɵjɵmasĩrã mɵjãã ãniña.
49 Bairi mɵjãã yeripɵ yɵ jogɵ yeri tutuariquere, yɵ Pacɵ cɵ̃ caĩrĩcãrõrẽã
bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpɵa mɵjãã ãnicõãwã, yeri tutu-
arique jõbui ɵmɵrecóo macããjẽ caatíparo jɵ̃goye.

Jesús sube al cielo
(Mr 16.19-20)

50 Cabero Jesús na jɵ̃goásúpɵ macã camanopɵ. Betaniapɵ na jɵ̃goásúpɵ.
Topɵ etari, Jesús pɵame cɵ̃ wãmorĩrẽ ñumɵgõrĩ, Diore na jẽnibojayupɵ:
“Caroare cɵ̃ jonemoáto mɵjããrẽ marĩ Pacɵ Dios,” na ĩñupɵ̃.
51 Bairo ĩãcɵ̃na, na wɵweyori, ɵmɵrecóo pɵamerẽ wãmɵcoásúpɵ.
52 Bairo cɵ̃rẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpɵ ɵseanirĩqũẽ
mena yua.
53 Jesús cɵ̃ cabuericarã pɵame templo wiipɵ tocãnacã rɵ̃mɵa ánucũñuparã,
Diore cɵ̃ basapeoráná.
Tocãrõã ñiña.

El Evangelio Según
SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

1 Tirũmʉpʉ ati yepa caãniparo jũgoyepʉa merẽ ãnicõã jũgoyupi Cristo, Dios macũ, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ. Cũ cũã Dios ãñupĩ.

2 Caãni jũgoripaʉpʉa cũ cũã merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ.

3 Dios, cũ macũ jũgori nipetirijere ásupi. Ati yepapʉre caãnie nipetirije cũ jũgori cũ caátaje jeto niña. Dise ũnie cũ jũgori mee cũ caátaje manimajũcõãña.

4 Yeri capetietiere cajopaʉ majũ niñami Dios macũ. Bairo caãcũ ãnirĩ ati yepa macããnarẽ na cajĩñawoʉre bairo niñami. Cũ caquetibʉjʉrique jũgori camasã, tiere catũgoʉsarã pʉame caroaro ãnimasĩñama.

5 Bairo Dios macũ cajĩñawoʉre bairo caãcũ pʉame carorã canaitĩãrõpʉre bairo caãnarẽ na jĩñawo etaʉ baiyami. Cũ caquetibʉjʉrijere cateerã canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna pʉame cũ bʉsʉnetõ masĩẽtĩñama.

6 Ãmi jĩcãũ camasocʉ Juan cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi.

7 Dios macũ, ati yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ majũ cũ caatípeere caquetibʉjʉ jũgoyetipaʉ ãmi Juan. Dios macũ cũ caquetibʉjʉpeere camasã cariape na tũgoʉsaáto ĩ, Dios cũ caquetibʉjʉjũgoyetirotijoricʉ ãmi.

8 Baipʉa Juan, ti yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ mee ãmi. Dios pʉame cũ macũ cajĩñawoʉre bairo caãcũ cũ caatípeere cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi Juan.

9 Bairi Dios macũ, caroaro cariape caãcũ, cajĩñawoʉre bairo caãcũ majũ, ati yepa macããna nipetirore Dios yaye quetire quetibʉjʉacũ asúpi.

10 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉre etayupi. Dios mena ati yepare caátacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, ati yepa macããna pʉame, "Cũã niñami Dios macũ," cũrẽ ĩ masĩẽma.

11 Cũ caáta yepa macããna tʉpʉ etayupi. Bairo natʉ cũ caetamiatacũãrẽ, na pʉame jĩcã nʉgõã cũ boema. Cũ yarã cũ boema.

12 Bairo aperã cũ boeti, jĩcããrã pʉame cũ bojãñuñupã. Na pʉamerẽ caroa wãme na ãnirotiwĩ. Dios pũnaa majũ na ãnirotiwĩ, cũ mena catũgoñatutuarã pʉamerẽ.

13 Camasã pũnaa cʉtajere bairo ãmerĩñama. Camasã na caátaje mena na caborije mena pũnaa cʉtiyama. Dios pũnaa pʉame roque cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ pũnaa caãna niñama.

14 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉ buia etayupi. Marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacũgoʉ buiaetari, marĩ camasã mena ãmi. Bairo marĩ mena ãni yua, bʉtioro marĩ maiwĩ. Tunu bairoa cariape jeto quetibʉjʉnucũwĩ. Jãã pʉame cũ caasiyarijere jãã ĩñawũ. Dios macũ majũ cũ caãnoi, cũ pacʉ cũrẽ cũ cajorije caasiyarijere jãã ĩñawũ.

15 Juan Bautista pʉame Dios macũ yaye quetire quetibʉjʉ, atore bairo ĩwĩ: "Ãni niñami mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjũgoyetiricʉ: 'Yʉ bero caetaʉ yʉ jũgoye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ paarique pʉame, yʉ paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.' "

16 Dios pʉame capee caátimasĩ ãnirĩ ape wãme, ape wãme caroare cũ cajorije marĩ nipetirãrẽ marĩ jonucũwĩ.

17 Moisés ãnacũ pʉame cũ carotiriquere cũñupĩ marĩ ñicũjãã ãnana mena.
Jesucristo pʉame roque marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩtʉ etawĩ, caroaro cariape
átiãnajẽrẽ marĩ ĩñogʉ.
18 Ni pʉame Diore caĩñarĩcũ mácũmi. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, Dios macũ
jĩcãũã caroaro cũ mena ãninucũñupĩ. Cũ pʉame cũ pacʉre marĩ masĩõ joroque
marĩ átiyami.

Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo (Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Bairi Jerusalén macã macããna judío majã quetiuparã pʉame Juan
Bautista tʉpʉ na joyuparã sacerdote majãrẽ, bairi levita majã cũãrẽ. “¿Ñamʉ
majũ mʉ ãniñati?” Juarẽ qũĩ jẽniñarotirã, cũtʉ na joyupa.
20 Juan pʉame cariapea bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ:
—Yʉa, Mesías, Dios cũ cajoʉ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
21 Tunu cabero qũĩ jẽniñanemowã:
—Toroque, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? ¿Tirũmʉpʉ macããcũ profeta Elías
cawãmecʉcʉ ãnacũ tunu catitunurĩ mee mʉ ãniñati? —qũĩ jẽniñawã.
Juan pʉame:
—Cũ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõ tũgori, qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? “¿Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopaʉ
atígʉmi ati yepapʉre,” marĩ ñicũjãã ãnana na caĩquetibʉjʉjũgoyetiricʉ mee mʉ
ãniñati? —qũĩwã Juarẽ.
Bairo na caĩjẽniñarõ, Juan pʉame:
—Cũ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? Jããrẽ cariapea quetibʉjʉya, jããrẽ
cajoatanarẽ cariapea na jãã caquetibʉjʉnetõmasĩparore bairo.
23-24 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Juan:
—Yʉa, Isaías ãnacũ cũ cawoatu jũgoyecʉtacʉ yʉ ãniña. Atore bairo ĩ woatu
quetibʉjʉyayupi: “Bairo ĩgʉmi desierto cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ:
‘Marĩ Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi. Torecʉ, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaʉ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea
bairo mʉjãã cũã caroaro áticoteya,’ ĩ woatu quetibʉjʉ jũgoyetiyayupi Isaías
ãnacũ yʉ caquetibʉjʉpeere,” na ĩwĩ Juan, cũrẽ Jerusalén macããna fariseo majã
na cajẽniñarotijoatanarẽ.
25 Tunu atore bairo qũĩ jẽniña nemowã:
—Toroquere ñerẽ ácʉ, Mesías Dios cũ cajoʉ ãmerĩmicũã, Elías ãnacũ
ãmerĩmicũã, profeta ãmerĩmicũã, ¿nopẽĩ camasãrẽ na mʉ bautiza nucũñati?
26-27 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ Juan:
—Yʉ paarique niña camasãrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ bero caetaʉ,
mʉjãã watoa caãcũ, mʉjãã camasĩẽcũ paarique pʉame roque, yʉ paarique to
cañumiatacũãrẽ, ñunetõgaro. Cũ roque yʉ netõrõ caãnimajũũ niñami. Bairi yʉ
pʉame jĩcãrõ tũni yʉ átipeyo masĩẽtĩña —na ĩ quetibʉjʉwĩ Juan.
28 Bairo bairi atie nipetiro baiwʉ Betania cawãmecʉti macãpʉ. Ti macã
pʉame Rio Jordán ape nʉgõã majpʉ cũ cawãmʉatí nʉgõãpʉ ãmʉ Juan cũ
cabautizaricaro pʉame.

Jesús, el Cordero de Dios

29 Ti rũmʉ busuri rũmʉ caãno cũ tʉpʉ Jesús cũ caetarore qũĩñawĩ Juan.
Bairo qũĩña yua, atore bairo jãã ĩwĩ cũtʉ caãnarẽ: “¡Qũĩñaña cũrẽ! Ãnia
niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecʉcʉ. Oveja na

canuʉ cawĩmaʉ Diopʉre na cajoemʉgõjonucũrĩcũrẽ bairo caãcũ niñami. Cũã, cũ cariápee jũgori ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro roro na caátiere camasiriyobojapaʉ majũ niñami.

30 Ãni niñami mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjũgoyetiricʉ: 'Yʉ bero caetaʉ yʉ jũgoye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ capaarije yʉ paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ nigaro.'

31 Yʉ cũã, 'Cũã niñami Dios macũ,' ñi masĩẽpũ mai. Bairo ĩ masĩẽtĩmicũã, Israel yepa macããna cũrẽ na camasĩparore bairo ĩ, oco mena na yʉ bautizaʉ atíapʉ," jãã ĩwĩ Juan, jãã, cũtʉ caãnarẽ.

32 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Espíritu Santo, Dios Yeri majũ ʉmʉrecóo caacú pʉame buare bairo bau ruiatíri, ãni Jesús buipʉ etapeami.

33 Yʉa, mai cũ yʉ masĩẽpũ. Bairo yʉ camasĩẽtĩmiatacũãrẽ, Dios oco mena yʉre cabautiza rotijoricʉ pʉame atore bairo ñiwĩ: 'Jĩcãũ caũmʉrẽ miñagʉ yʉ Yeri Espíritu Santo baurui etari cũ buipʉ caetapeaecoʉre. Cũã nigʉmi camasã yeripʉ Espíritu Santore cajomasĩ,' ñi quetibʉjʉwĩ Dios.

34 Bairo Dios yʉre cũ caĩquetibʉjʉricarore bairoa ñiñaña ãmerẽ. Bairo caĩñaʉ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape ñiña: Cũã niñami Dios macũ," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Juan, jãã, cũtʉ caãnarẽ.

Los primeros discípulos de Jesús

35 Ti rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, ãmi Juan tunu cũ cabautiza ãninucũrõpʉ. Jãã, pʉgarã Juan cũ cabuerã cũã jãã ãmʉ cũ mena.

36 Bairi cũ mena jãã caãno, Jesús jããrẽ cũ canetõátó ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ Juan:

—¡Ãnirẽ qũĩñaña! Ãnia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecʉcʉ —jãã ĩwĩ Juan Bautista.

37 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, Juarẽ cũ jãã aweyocoápú. Jesús berore jãã ʉsacoápú, jãã pʉgarã, Juan cũ cabuemiatana pʉame.

38 Bairo jãã caʉsaro, Jesús pʉame jãã ãmejorenʉcã ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:

—¿Ñerẽ borã, yʉre mʉjãã ʉsayati?

Bairo cũ caĩrõ:

—Rabuni, ¿noopʉ mʉ caãnipaʉ to ãniñati? —cũrẽ jãã ĩ jẽniñawũ.

39 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgoʉ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Tiaya yʉ mena. Yʉ bapa cʉtirásá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ mena jãã acoápú. Bairo cũ caãnipaʉre etarã, cũ mena jãã ãnicõã naioapũ, merẽ ñamicããcãpʉ caãno jũgori yua.

40 Mai, yʉ mena macããcũ yʉre bairo Juan mena caãnimirĩcũ cabero Jesús yaye quetire catũgoʉsaʉ Andrés pʉame Simón Pedro bai ãmi.

41 Bairi cũ pʉame jicoquei cũ jũgocʉ Simorẽ cũ macãũ ácú baiwĩ. Bairo cũ bócaʉ yua, atore bairo qũĩñupĩ:

—Mesías cawãmecʉcʉre jãã bócaapʉ. (Mai, Mesías, atore bairo ĩgaro ĩña: "Cristo, Dios cũ cabesericʉ ati yepapʉre cũ cajoricʉ," ĩgaro ĩña.)

42 Cabero Andrés pʉame cũ jũgocʉ Simorẽ cũ piietawĩ Jesús tʉpʉ. Bairi Jesús, Simorẽ qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:

—Simón mʉ ãniña Juan macũ. Ãmerẽ Cefas mʉ wãmecʉtigʉ. (Mai, Cefas pʉame, "Pedro" ĩgaro ĩña.)

Jesús llama a Felipe y a Natanael

43 Ti rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, Jesús pʉame, "Galilea yepapʉ yʉ ágʉ," ĩ tũgoñawĩ. Bairo topʉ ácú, Felipe cawãmecʉcʉre cũ bocaetari atore bairo qũĩwĩ:

—Jito. Yʉ mʉ bapacʉtiroapa.

44 Mai, cũ, Felipe pʉame Betsaida cawãmecʉti macã macããcũ ãmi. Pedro, cũ
bai Andrés mena ti macã macããna ãma.
45 Bairi Felipe pʉame Natanaere cũ piiámí. Bairo cũ tʉpʉ etaʉ, atore bairo
qũĩñupĩ:
—Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana
na cawoatujũgoyeticũrĩcũrẽ jãã bócaapʉ. Cũã, Jesús cawãmecʉcʉ, José macũ,
Nazaret macã macããcũ niñami —qũĩñupĩ Felipe.
46 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:
—¿Mʉ catũgoñaata, Nazarepʉre jĩcãũ ũcũ cañuʉ cũ ãnicʉti?
Felipe pʉame Natanaere bairo qũĩñupĩ:
—Jito yʉ mena. Topʉ mʉ tũgoñabesegʉ —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.
47 Bairo cabero Jesús Natanael cũ caetaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ cũtʉ
caãnarẽ:
—Merẽ atíyami Israel macããcũ majũ jĩcãrõ tũni caĩbʉsʉnucũũ —na ĩwĩ.
48 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Natanael Jesure:
—¿Dope bairi yʉ mʉ masĩñati?
Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Mʉ ñiñawũ Felipe mʉrẽ cũ capiiparo jũgoye, higuera cawãmecʉtii roca mʉ
caãno.
49 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, Natanael pʉame qũĩwĩ:
—Cabuei, ¡Dios macũ mʉ ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupaʉ Rey majũ
mʉ ãniña!
50 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:
—¿"Higuera yucʉ rocapʉ mʉ ñiñawũ," yʉ caĩrĩjẽrẽ tũgori, "Dios macũã
niñami," yʉre mi nʉcũbʉgoyati? Cabero yʉ caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ caroa
macããjẽrẽ miñagʉ —qũĩwĩ Jesús Natanaere.
51 Bairo qũĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús cũtʉ caãnarẽ:
—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Cabero ʉmʉrecóo capãnʉcãrõ mʉjãã ĩñagarã.
Bairo capãnʉcãrõ ĩñarã, Diotʉ macããna ángelea majã yʉ, Camasã Jũgocʉ
buipʉre ruiatí, bairi tunu wãmʉá na cabairo cũãrẽ mʉjãã ĩñajogarã.

2

Una boda en Caná de Galilea

1 Cabero itia rũmʉ bero caãno Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ to
macããna na cawãmo jiyari bose rũmʉ qũẽnowã. Jesús paco cũã topʉ ãmo.
2 Bairi Jesús, jãã, cũ cabuerã cũã, na capiijoatana ãnirĩ, topʉ jãã ãmʉ, ti bose
rũmʉ caãnorẽ.
3 Bairo bose rũmʉ na caáto, na caetirije ʉse oco peticoapʉ. Bairo capetiro
ĩñarĩ, cũ paco pʉame atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Macũ, etirique ʉse oco peticoaya.
4 Bairo cõ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo cõ ĩwĩ Jesús cũ pacore:
—¿Caaco, dopẽĩõ bairo yʉ miñati? Dios cũ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti
ĩñoparo etaetiya mai.
5 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ paco pʉame ti wii macããna caʉse oco tĩã
coterãrẽ atore bairo na ĩwõ:
—Mʉjããrẽ cũ caátirotiri wãme cãrõ cũ mʉjãã áti ʉsawa.
6 Mai, topʉ ãmʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã jotʉri, ũtã jotʉri. Capaca
rʉri nocãrõ cincuenta, o setenta litro majũ caoco jeri rʉri ãmʉ tocãnacãrʉpʉa.
Judío majã caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, tirʉ macããjẽ oco mena na
causanucũrĩrʉri ãmʉ.

7 Bairo cabairo yua, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ ti wii macããna catĩã
coterãrẽ:
—Atie jotʉʉre oco mena pio jiroya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo áma. Caroaro piojirocõãwã.
8 Bairo na caáti yaparoro ĩñaʉ, atore bairo na ĩwĩ tunu:
—Bairi yua, bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ tʉpʉ jeánája petoaca tirʉ macããjẽrẽ, cʉ̃
etiñaáto —na ĩwĩ Jesús.
Na pʉame, "jaʉ," ĩrãna, cʉ̃ caĩrõrẽ bairo petoaca cʉ̃ jeámá bose rʉ̃mʉ
cajʉ̃goácʉre.
9 Bairo bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ pʉame tiere etiñañupʉ̃. Merẽ, tie oco pʉame
ʉse oco majũ jẽñacoasupa. Mai, "Jesús cʉ̃ caátiataje niña," ĩ masĩẽsupi. Catĩã
coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bose rʉ̃mʉ
cajʉ̃goácʉ pʉame cawãmojiyaatacʉre cʉ̃ piijoyupʉ.
10 Atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Camasã nipetiro bose rʉ̃mʉ caãno nipetirore ʉse oco caroa pʉamerẽ
na tĩã jʉ̃gonucũñama. Cabero na capiijoatana pairo na caetituaro bero
roque, ʉse oco cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ na tĩãnucũñama. Mʉ pʉame ʉse oco
caroa pʉamerẽ mʉ rʉgaupa, tame —qũĩñupʉ̃ ti bose rʉ̃mʉ cajʉ̃goácʉ cawãmo
jiyatacʉre.
11 Bairo bairi ato Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ atie Jesús cʉ̃
caáti ĩñorĩqũẽ pʉame cʉ̃ cawãma átijẽño ĩñoo jʉ̃gorique majũ ãmʉ. Bairo
ácʉ, camasãrẽ na ĩñowĩ nocãrõ cʉ̃ catutuarijere. Bairo cʉ̃ caáti ĩñorõ, jãã, cʉ̃
cabuerã cʉ̃ã caroaro cariape cʉ̃ jãã tʉ̃gojʉ̃gowʉ.
12 Tipaʉ bero ámí Jesús Capernaum cawãmecʉti macãpʉ. Cʉ̃ mena ámá
cʉ̃ paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã. Jãã, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃ mena jãã ápʉ́. Bairi ti
macãpʉre nocãnacã rʉ̃mʉ mea jãã ãmʉ.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Jãã, judío majã bose rʉ̃mʉ Pascua jãã caĩrĩ rʉ̃mʉ caetagaro caãno,
Jerusalén macãpʉ ámí Jesús.
14 Bairo topʉ etaʉ, templo capairi wii ñubuerica wiipʉ jãámí. Ti wiire
jããetari, to macããna wecʉare, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na
ĩñawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruiropʉ caãna
cʉ̃ãrẽ na ĩñawĩ.
15 Bairo na caáto ĩñaʉ, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yʉta wẽẽrĩ mena. Bairo
tiwẽẽ mena waibʉtoare nunirĩ cawapatarãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii
pupea caãniatanarẽ. Na ovejare, na wecʉa cʉ̃ãrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda
tiirire cawasoari majã yaye dinero tiirire mabato recõãwĩ. Na mesarire
tujerecũ peyocõãwĩ.
16 Bairo átiri, atore bairo na ĩwĩ buare canuni wapatarãrẽ:
—¡Mʉjãã cawapatarijere jeánája! Yʉ Pacʉ ya wiire apeye nunirĩcã wiire
bairo ápericõãña —na ĩwĩ.
17 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarĩ, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame Dios yaye quetibʉjʉrique
na cawoatucũrĩqũẽrẽ jãã tʉ̃goña bócawʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũñañupã Jesús cʉ̃ caátipeere mai: "Caacʉ, mʉ ya wiire bʉtioro yʉ
qũẽnogʉ, aperã ti wiire roro na ápericõãto ĩ."
18 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarĩ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ
jẽniñawã Jesure:

—“Cariape Dios cũ carotiro mena jũgori nunirĩ majãrẽ na acurewiyojoʉmi Jesús,” jãã caĩmasĩparore bairo ĩ, ¿di wãme átijẽñorĩqũẽrẽ jããrẽ miñoʉati? —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

19 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati wiire rocacõãña. Bairo mʉjãã carocamiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero yʉ pʉame yʉ qũẽno yerijãgʉ tunu —na ĩwĩ Jesús.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pʉame bairo qũĩwã tunu:

—Marĩ ñicũjãã ãnana ati wiire yoaro majũ qũẽnoñupã cuarenta y seis cũmarĩ majũ. ¿Mʉ pʉame ñerẽ ácʉ, itia rũmʉ beroa mʉ qũẽnocũũ áti? —qũĩwã Jesure.

21 Mai, Jesús ti wiire ĩ, cũ majũã cũ rupaʉ pʉamerẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ĩmiwĩ.

22 Bairo Jesús na capajĩã rocaricʉ nimicũã, itia rũmʉ bero nemo cacatii cũ caãno, jãã, cũ cabuerã pʉame tie cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgoñabócawʉ. Bairo tũgoñabócarã yua, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cariapea jãã tũgowʉ. Jesús yaye cũãrẽ cariapea jãã tũgowʉ.

Jesús conoce a todos

23 Bairo capããrã camasã Jerusalẽpʉ Pascua bose rũmʉ caãno caneña etaatána pʉame Jesús cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, “Dios cũ cajoricʉ niñami,” qũĩ tũgoñaroawã Jesure.

24 Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, na mena tũgoña ʉseaniemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetirore na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.

25 Camasã na caátiãnierẽ aperã cũrẽ na caquetibʉjʉro boemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetiro na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.

3

Jesús y Nicodemo

1 Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame judío majã quetiuparã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi.

2 Torecʉ, cũ pʉame jĩcã ñami caãno Jesure cũ jẽniñagʉ, cũ tʉpʉ ásúpʉ. Bairo cũtʉ etari, atore bairo qũĩñupũ Nicodemo Jesure:

—Ni jĩcãũ ũcũ mena Dios cũ camanicõãta, ape wãme cũ caátijẽñorĩjẽ manibujioro. Bairo mʉ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, “Jesús mena niñami Dios,” jãã ĩ tũgoñamasĩcõãña. Tunu bairoa, “Camasãrẽ cũ quetibʉjʉáto ĩ, mʉrẽ joʉ ásupi Dios,” jãã ĩ masĩña —qũĩñupũ Nicodemo Jesure.

3 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ pʉame tunu cũ cabuia nemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre eta masĩẽtĩgʉmi.

4 Bairo cũ caĩrõ tũgori, Nicodemo pʉame qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Cabʉcʉ marĩ caãno beropʉ marĩã ñerẽ ána pʉgani cãrõ marĩ paco paropʉ tunu marĩ bʉtijã buiamasĩbujiocʉti?

5 Jesús pʉame bairo qũĩñupũ:

—Cariapea mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ oco mena, bairi Espíritu Santo mena cũã cũ cabuianemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgʉmi.

6 Camasã na capũnaacʉna, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Espíritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ pũnaa majũ niñama.

7 Bairi, “Camasã na cawãma buia jũgoricarore bairoa na cabuianemopee boya,” mʉ yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgomawijiaeticõãña.

8 Wĩno pʉame noo caboropʉ papuya. Bairo tie cabʉsʉro tũgomasĩmirãcũã, noopʉ caatíere, o noo caátíere marĩ masĩẽtĩña. Ĩñarĩqũẽ mee niña wĩno. Torea

bairo niñama nipetiro camasã Espíritu Santo jʉ̃gori cabuianucũrã cʉ̃ã. Narẽ Espíritu Santo cʉ̃ cajããrõ ĩñamasĩã maa —qũĩñupʉ̃ Jesús.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu Nicodemo Jesure:
—¿Ñe ũnie jʉ̃gori Espíritu Santo mena buianemorĩqũẽ to ãnicʉti?
10 Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃:
—¿Mʉ, Israel yepa macããnarẽ Dios yaye quetire caquetibʉjʉjʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, tiere mʉ masĩẽtĩñati?
11 Cariape mʉrẽ ñiña: Jãã camasĩrĩjẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Jãã caĩñarĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairo cariapea mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame tiere mʉjãã tʉ̃goʉsaetinucũña.
12 Ati yepa macããjẽrẽ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉro cariape yʉ mʉjãã tʉ̃goroaetiya. Bairi ʉmʉrecóo macããjẽ Dios yayere yʉ caquetibʉjʉata roquere, nemojãñurõ mʉjãã tʉ̃gomasĩẽna.
13 “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ ʉmʉrecóopʉre cawãmʉñarĩcʉ̃ mácʉ̃mi. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ jeto ʉmʉrecóopʉ caãnacʉ̃ yʉ rui apʉ́ ati yepapʉre. Bairi ʉmʉrecóo macããjẽ Dios yayere yʉ masĩña.
14-15 Bairi tirʉ̃mʉpʉre cayucʉmani yepapʉre Moisés ãnacʉ̃ ãñarẽ bairo cabauʉ cʉ̃ cawericʉre yucʉpʉ cʉ̃ papuatuyupi. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ cʉ̃ã yucʉpãĩpʉ yʉ papuatu rocaecogʉ, nipetiro camasã yʉre catʉ̃goʉsarã na canetõmasĩparore bairo ĩ. Bairi nipetirã yʉre catʉ̃goʉsarã yeri capetieti pũnarẽ cʉ̃gogarãma. Ãnicõã nigarãma tocãnacã rʉ̃mʉa,” qũĩñupʉ̃ Jesús Nicodemorẽ.

El amor de Dios para el mundo

16 Dios pʉame ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasãrẽ bʉtioro maiñami. Bairo marĩrẽ mairĩ, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ joyupi ati yepapʉre, nipetirã cʉ̃ macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã na yasieticõãto ĩ. Cʉ̃ mena caroaro ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
17 Dios ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro cabuicʉna na ãmarõ ĩ mee, cʉ̃ joyupi cʉ̃ macʉ̃rẽ. Narẽ cʉ̃ netõbojato ĩ roque, cʉ̃ joyupi Dios ati yepapʉre.
18 Ni ũcʉ̃ Dios macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaʉ ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo cʉ̃ tuao joroque ásupi Dios. Cʉ̃ macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaena roque carorije wapa cacʉ̃gorã cayasiparã majũ tuacõãñama merẽ.
19 Cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaena popiye catãmʉoparã majũ niñama. Atore bairo niña: Jesucristo jĩñabusuricarore bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caató, cʉ̃ boesupa. Roro átaje pʉamerẽ cʉ̃ netõrõ bomirã, canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo ãñupã.
20 Nipetiro carorije caátinucũrã Dios macʉ̃ jĩñabusuricarore bairo caãcʉ̃rẽ qũĩña tejãñuñupã. Cʉ̃ tʉpʉ ãnigaetinucũñupã, roro yasioropʉ na caátiãninucũrĩjẽrẽ Jesús pʉame baujaropʉ to ãnipeticoao joroque cʉ̃ caáperiparore bairo ĩrã.
21 Dios yaye cariape quetire catʉ̃goʉsarã pʉame Dios macʉ̃ tʉpʉ ãniganucũñama, “Nipetiro na caátie Dios cʉ̃ caborore bairoa átaje niña,” camasã na caĩmasĩparore bairo ĩrã.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

22 Cabero Judea cawãmecʉti yepapʉ cʉ̃ cabuerãrẽ, jãã jʉ̃go ámí Jesús. Topʉ etari, jĩcã yʉtea cãrõ camasãrẽ na jãã bautiza ãmʉ.
23 Bairo topʉ jãã caãno, Juan Bautista cʉ̃ã Salim cawãmecʉti macã tʉpʉ, Enón cawãmecʉti macã majũrẽ bautizaʉ ãcʉ̃ baiyupʉ. Topʉre pairo oco ãñuparõ. Bairi camasã cʉ̃ tʉpʉ etayuparã, cʉ̃ bautiza rotirã etarã yua.
24 Mai, atie nipetirije baiyupa cʉ̃, Juarẽ preso jorica wiipʉ na cajoparo jʉ̃goye.

25 Bairo jĩcã rũmʉ Juarẽ na cañeparo jũgoye, cũ cabuerã pʉame apei judío
majõcʉ mena bʉsʉyuparã, cũ bʉsʉnetõgarã. Judío majã caroaro ãnigarã Dios
cũ caĩñajoro oco mena na caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo bʉsʉpẽniñuparã na majũ.
26 Bairo ãmeo bʉsʉpẽni yaparo, Juan tʉpʉ ásúparã. Bairo cũtʉ eta, atore
bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã Juarẽ:
—Jããrẽ cabuei, tirũmʉjãñurõã Rio Jordán ape nʉgõãpʉ mʉ mena caãniatacʉ,
jããrẽ mʉ caquetibʉjʉricʉ pʉame ãmerẽ camasãrẽ na bautizaʉ átiupʉ cũ cũã.
Bairo cũ caáto, nipetiro camasã cũrẽ ʉsarã baiuparã —qũĩñuparã Juarẽ cũ
cabuerã, Jesús cũ caátiãnierẽ quetibʉjʉrã.
27 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩñupũ Juan:
—Dios cũ carotieticõãta, camasã cũ ʉsaetibujiorãma.
28 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉriquere mʉjãã tũgoricarã. “Yʉa, Mesías, Dios cũ
cabesericʉ mee yʉ ãniña,” mʉjããrẽ ñiwũ. Yʉa, cũ jũgoye cũ cajojũgoricʉ yʉ
ãniña.
29 Ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Jĩcãũ camasocʉ
cũ nʉmo caãnipaore cõ cũ cawãmo jiyari rũmʉ caãno cũ yao majũ tuayamo.
Cũ bapa cũ mena macããcũ cõ mena cũ cawãmo jiyaro ĩñaʉ, ʉseani nemoʉmi.
Jesús pʉame cawãmo jiyaricʉre bairo caãcũ niñami. Camasã cũrẽ caʉsarã
pʉame, cũ nʉmo, cũ cawãmo jiyaricore bairo caãna niñama. Bairi, yʉ, Jesús
mena macããcũ ãnirĩ, camasã cũrẽ na caʉsaro ĩñaʉ, yʉ ʉseani nemoña.
30 Jesús pʉame tocãnacã rũmʉ nemojãñurõ caãnimajũũ ãninutuagʉmi. Yʉ
pʉame roque nemorõ cabʉgoro macããcũ yʉ caãnicõãnutuapee majũ niña —
ĩcõñarĩ na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan cũ cabuerãrẽ.

El que viene de arriba

31 Jesús, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ, nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami. Noo
ati yepa macããcũ pʉame roque ati yepa macããjẽ jetore quetibʉjʉ masĩñami.
Cũ, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami.
32 Ʉmʉrecóopʉ cũ caĩñarĩqũẽrẽ, cũ catũgorique cũãrẽ quetibʉjʉyami.
Cũ caquetibʉjʉrije pʉame cariape majũ to caãnimiatacũãrẽ, tiere cariape
tũgoetiyama camasã.
33 Jĩcããrã niñama bairãpʉa cũ yaye quetire cariape catũgoʉsarã. Bairo
catũgoʉsarã ãnirĩ, “Cariape quetibʉjʉyami,” ĩ tũgoña masĩñama.
34 Dios pʉame Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ bʉtioro majũ cũ joyupi Jesure,
ati yepapʉ cũ cajoricʉre. Bairo cũ cajoroi, Jesús pʉame caroaro cariape
quetibʉjʉnucũñami Dios yaye quetire.
35 Dios cũ macũrẽ mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi.
36 Torecʉ, noo macããcũ Jesure catũgoʉsaʉ pʉame merẽ yeri capetieti
pũnarẽ cũgoyami. Apei, Jesure catũgoʉsagaecʉ roque tie yeri capetieti
pũnarẽ cũgoetiyami. Popiye cũ baio joroque cũ átigʉmi Dios, cũ macũrẽ cũ
catũgoʉsaetie wapa.

4

Jesús y la mujer de Samaria

1 Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgoʉsarijere tũgoyuparã
fariseo majã. Tunu bairoa Juan Bautista cũ cabautizaricarã netõjãñurõ Jesús
cũ cabautizarã pʉame na caãnierẽ tũgoyupa.
2 (Mai, Jesús pʉame camasãrẽ na bautizaemi. Jãã, cũ cabuerã pʉame roque
cũ carotiro jũgori na jãã bautizawʉ.)
3 Bairi Jesús pʉame, “Yʉ cabairijere masĩcõãñama fariseo majã,” ĩ tũgoñarĩ,
Judea yepapʉ caãniatacʉ Galilea yepapʉ tunucoámí.

4 Bairo tunuácɯ́, Samaria yepapɯ cɯ̃ canetõápée ãmɯ.
5 Bairo netõácɯ́, Sicar cawãmecɯti macãpɯ etawĩ. Mai, ti macã tɯpɯ niña jãã
ñicɯ̃ Jacob ãnacɯ̃ cɯ̃ macɯ̃ Josére cɯ̃ cacũrĩcã yepa majũ.
6 Ti yepapɯre niña oco warica ope, Jacob ãnacɯ̃ ya oco ope majũ. Bairo Jesús
pɯame maarẽ caatímiatacɯ jɯtiri, ti opetɯre etanumu etawĩ. Muipɯ ɯmɯrecóo
recomacã majũ cɯ̃ caãnipaɯ ãmɯ.
7-8 Mai, jãã cɯ̃ cabuerã pɯame jãã acoápɯ́ macãpɯ, apeye ũnie ɯgariquere
wapatiráná. Topɯ jãã caãnitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjẽrẽ oco
waao acó. Bairo cõ caetaro ĩñaɯ, atore bairo cõ ĩñupɯ̃ Jesús:
—Oco peeto yɯ joya. Yɯ cɯ̃ã yɯ etigaya.
9 Mai, ti yepapɯre jãã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jãã ãmeo
bɯsɯpẽnietinucũña. Bairi to macããcõ pɯame tie tɯ̃goñarĩ atore bairo qũĩñupõ
Jesure:
—¿Nopẽĩ mɯa, judío majõcɯ nimicɯ̃ã, yɯ, Samaria yepa macããcõrẽ yɯ mɯ oco
jẽniñati? —qũĩñupõ.
10 Bairo cõ caĩrõ tɯ̃goɯ, atore bairo cõ ĩñupɯ̃ Jesús carõmiorẽ:
—Mɯa, Dios camasãrẽ cɯ̃ cajogarijere mɯ masĩẽtĩña. Yɯ cɯ̃ãrẽ mɯ masĩẽtĩña.
Yɯre mɯ camasĩata roque, mɯ pɯame ocore yɯ mɯ jẽnibujioataco. Bairo yɯ mɯ
cajẽniata, yɯ pɯame oco caticõã nio joroque caátiere mɯ yɯ jobujioatacɯ —cõ
ĩñupɯ̃.
11 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, carõmio pɯame qũĩ jẽniñanemoñupõ tunu:
—¿Ñe mena ocore mɯ waneiáti? Ati ope ɯ̃cɯ̃ãjãñuña. Bairi, ¿noopɯ oco
cacaticõãninucũrĩjẽrẽ mɯ bocabujiocɯti?
12 Marĩ ñicɯ̃ Jacob ãnacɯ̃ ati ope macããjẽrẽ etinucũñañupĩ. Cɯ̃ pũnaa, cɯ̃ yarã,
cɯ̃ canurã cɯ̃ã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ
Jacob ãnacɯ̃. ¿Mɯ pɯame roque cɯ̃ netõrõ caãnimajũɯ̃ mɯ ãniñati? —qũĩ
jẽniñañupõ carõmio Jesure.
13 Bairo cõ caĩrõ tɯ̃goɯ, atore bairo cõ ĩñupɯ̃ Jesús:
—Nipetiro ati opere caoco etirã pɯame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu.
14 Ni ũcɯ̃ atie oco yɯ cajogarijere caetii pɯame pɯgani cãrõ ñeme jip-
inemoetigɯmi tunu. Cɯ̃pɯre cɯ̃ yeripɯ oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri
tɯ̃goñatutuacõãnajẽ cɯ̃ãrẽ cɯ̃gocõã ninucũgɯmi. Tie jɯ̃gori caticõã ninucũgɯmi
tocãnacã rɯ̃mɯ —cõ ĩñupɯ̃ Jesús.
15 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, carõmio pɯame bairo qũĩñupõ tunu:
—Toroquere, tie ocore yɯ joya, pɯgani cãrõ yɯ cañemejipinemoetiparore bairo
ĩ. Ati opepɯre pɯgani cãrõ oco wago yɯ bainemoetigo yua —qũĩñupõ Jesure.
16 Bairo cõ caĩrõ tɯ̃gomicɯ̃ã, atore bairo cõ ĩñupɯ̃ Jesús:
—Mai, mɯ manapɯre cɯ̃ pioja. Cɯ̃ piiri bero, atopɯ asá cɯ̃ mena.
17 Bairo cɯ̃ caĩrõ, carõmio pɯame atore bairo qũĩñupõ:
—Camanapɯ mácõ yɯ ãniña.
Jesús pɯame bairo cõ caĩrõ, bairo cõ ĩ yɯyupɯ:
—“Camanapɯ mácõ yɯ ãniña,” mɯ caĩata, cariapea miña.
18 Jĩcã wãmo cãnacãɯ̃ majũ camanapɯ cɯtimirĩcõ mɯ ãniña. Ãme mɯ mena
caãcɯ̃ cɯ̃ã mɯ manapɯ majũ mee niñami. Toreco, cariapea miña —cõ ĩñupɯ̃.
19 Bairo cɯ̃ caĩrõ, carõmio pɯame atore bairo qũĩñupõ Jesure.
—Mɯ caĩrĩjẽrẽ tɯ̃gori, merẽ yɯ masĩña: Mɯa, profeta, Dios yaye quetire
caquetibɯjɯri majõcɯ mɯ ãcɯ̃.
20 Bairi jãã, Samaria yepa macããna jãã ñicɯ̃jãã jicɯ ɯ̃tãɯ̃pɯ Diore cɯ̃
ñubuenucũñupã. Mɯjãã judío majã roque aperopɯ Jerusalẽpɯ mɯjãã
ñubuenucũña —qũĩñupõ.

21 Bairo cõ caĩrõ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:
—Yu caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoya: Jicu ũtãũpu ápérimirãcũã, o Jerusalén macãpu
ápérimirãcũã, marĩ Pacu Diore cũ mujãã cañubuemasĩpa rũmu cõñarõ baiya.
22 Mujãã, Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cũ mujãã
masĩẽtĩña. Jãã, judío majã roque Dios camasãrẽ cũ canetõgarije quetire cũ
caquetibujucũrĩcãrã majũ ãnirĩ cũ jãã masĩña.
23 Bairi camasã caroaro cariape Diore na cañubuerica yutea etaro baiya.
Merẽ ti yutea ãnijũgoya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpau jũgori mee,
Espíritu Santo na yeripu cũ caãno jũgori puame roque Diore cũ ñubuegarãma.
Tore bairo na cañubuero boyami Dios cũrẽ caroaro cariape cañubuerã
puamerẽ.
24 Marĩ caĩñaecũ niñami Dios. Bairi cũrẽ caroaro cariape cañubuerã puame
na yeri na catũgoñarĩjẽpu roque cũrẽ cañubuepar ã niñama —cõ ĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ, carõmio puame atore bairo qũĩñupõ Jesure:
—Ape rũmu Mesías Dios cũ cabesericu, Cristo cawãmecucu cũ caetapeere yu
masĩña. Cũ, etauru, cũ majũ nipetirijere marĩ quetibujugumi —qũĩñupõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tũgou, bairo cõ ĩ masĩõñupũ Jesús:
—Yu, mu mena cabusupẽni, cũã yu ãniña Cristo, Dios cũ cabesericu majũ —cõ
ĩñupũ Jesús.
27 Bairo cõ cũ caĩquetibujuripaua, jãã, Jesús cũ cabuerã, macãpu caugarique
wapatiratána cũ tupu jãã etawu. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ
tũgoñamasĩẽpũ, Jesús carõmio mena cũ cabusupẽnirõ ĩñarã. Bairi, “¿Ñe ũnierẽ
mu átiyati?” jãã ĩ jẽniñaepũ Jesure.
28 Bairo carõmio puame jãã caetaro ĩñao, cõ oco warica joture toa piti
ropocõãwõ. Bairo piti ropo yaparo, macãpu acoámó. Topu etari, atore bairo
na ĩ quetibujuyupo to macããnarẽ:
29 —Tiaya mujãã cũã. Nipetiro ĩñarasá. Jõ jĩcãũ camasocu niñami dope bairo
yu caátajere camasĩpeyocõãũ. ¿Cristo, Dios cũ cabesericu mee cũ ãnibauyati? —
na ĩ quetibujuyupo.
30 Bairo na cõ caĩquetibujuro tũgorã, to macããna puame ti macãrẽ witiá yua,
jãã caãnopu etawã.
31 Mai, na caatípauua Jesure, “Ʊgariquere ugaya,” cũ jãã ĩmiwũ.
32 Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yuua, apeye ũnie ugarique yu cũgoya mujãã camasĩẽtĩẽrẽ.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã, cũ cabuerã puame atore bairo jãã ãmeo ĩ
busuWu:
—¿Aperã merẽ ugariquere cũ na jeatíbaupari? —jãã ĩwũ.
34 Bairo jãã caĩrõ tũgou, Jesús puame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dios, yure cajou, cũ caborijere ácu yu átiya. Bairi jĩcãũ butioro
caugagatũgoñaurẽ bairo yu cũã yu cũ caátirotijoriquere yu átipeyogaya.
35 Atore bairo yu mujãã ĩña: Baparicãnacãũ muipua rusaya oterique caríca
cutiparo jũgoye. Bairo yu mujãã caĩmiatacũãrẽ, ape wãme ĩcõñarĩ mujããrẽ yu
quetibujupa: Oteriquere ĩñañijate. Yura, merẽ jeriquepu niña.
36 Oterique rícare cajeri majõcu cũ capaarique wapa wapatagumi. Cũ
capaarique wapa puame Dios cũ cajorije yeri capetieti pũna majũ niña.
Bairo bairi oterique caotei, cabero cũ caoterique caríca cutopu tiere cajei cũã
pugarãpua useanigarãma.
37 Camasã na caquetibujunucũrĩ wãmerẽ bairo cariape baiya: “Jĩcãũ ji-
coqueipua oteimi. Cabero cũ caoterique caríca cutopu apei jeimi tunu,” ĩ
nucũñama camasã.

38 Mцjãã, yц cabuerã, na caĩnucũrõrẽã bairo mцjãã baiya. Mцjããrẽ yц yaye
quetire mцjãã yц quetibцjц rotijoya merẽ aperã na caquetibцjцjũgoricarã
tцpц, caroaro jĩcãrõ tũni na catũgopeti jĩãtietaparore bairo ĩ. Mцjãã,
aperã na capaajũgoriquepцre capaayaparo petietabojarãrẽ bairo mцjãã yц
átirotijoya na watoapцre. Bairi merẽ mцjããrẽ masiriyoetiya mцjãã yц caque-
tibцjцrotijorije yua —jãã ĩwĩ Jesús yua.

39 Bairi capããrã to macããna Samaria yepa macããna, “Nipetiro yц caátajere
masĩpeyocõãñami Jesús,” carõmio cõ caĩrõ jũgori, qũĩroa jũgowã Jesure.

40 Bairo bairi Jesús tцpц etarã, “Ápéricõãña,” qũĩwã Jesure. “Jãã mena mц
tuagц mai,” bairo na caĩrõ tũgoц, pцga rũmц majũ na mena ãmi Jesús, narẽ
bue ãcũ.

41 Bairo Jesús cũ caquetibцjцrijere tũgorã, cũrẽ caĩroarã menarẽ ãninemowã
capããrã to macããna camasã.

42 Na pцame atore bairo cõ ĩwã carõmiorẽ:

—Ñamicãã jããrẽ mц caquetibцjцataje jũgori Jesús mena jãã
tũgoñatutuajũgoapц. Ãme roque jãã majũ cũ caquetibцjцrijere tũgori,
nemojãñurõ cũ mena jãã tũgoñatutuaya. Cariape cũã niñami ati цmцrecóo
macããna na carorije wapare canetõũ majũ —cõ ĩwã to macããna carõmiorẽ.

Jesús sana al hijo de un oficial del rey

43 Bairi pцga rũmц Samaria yepa macããna mena cũ caãniatato bero, Jesús
Galilea yepapц acoámí.

44 Mai, Jesús, cũ majũ cũ caĩatatore bairo baiwц: “Ni ũcũ Dios yaц profetare
cũ ya macã macããna cũ boenama. Noa majũ qũĩroaenama.”

45 Bairo bairi Jesús Galilea yepapц cũ caetaro ĩñarã, camasã to macããna
pцame caroaro cũ jẽniwã. Mai, na cũã Jerusalẽpц Pascua bose rũmц ĩñarã
etayupa. Topц Jesús cũ caáti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñañupã. Bairo bairi caroaro qũĩña
цseaniwã Jesure.

46 Bairo Jesús Galilea yepapц áñesẽã, Caná na caĩrĩ macãpц ocorea, цse oco
majũ cũ caátijẽñorĩcã macãpц tunucoámí. Ti macãpцre ãñupĩ jĩcãũ ti yepa
quetiupaц rey roca carotimasĩ majũ. Cũ macũ pцame bцtioro riayupц ape
macãpц Capernaupц.

47 Bairo bairi, “Jesús Judea yepapц caãniatacц Galilea yepapц etaupц,” na
caĩrĩjẽrẽ queti tũgori, Jesús tцpц ásúpц. Cũtц etaц, “Jito yц ya wiipц. Yц macũ
pцame cariacцpц niñami. Cũ catioц asá,” bцtioro qũĩwĩ capacц Jesure.

48 Bairo cũ caĩrõ tũgoц, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mцjãã camasã, yц caátimasĩrĩjẽ átijẽñorĩqũẽrẽ mцjãã caĩñaepata, yц mena
mцjãã tũgoñatutuaetinucũña.

49 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo qũĩwĩ quetiupaц rey roca carotimasĩ Jesure:

—Yц Quetiupaц, ¡jito, diwatoa! Yц macũ cariacцpц niñami.

50 Bairo cũ caĩrõ tũgoц, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mц ya wiipц tunucoa ácúja. Merẽ mц macũ catigцmi —qũĩwĩ.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoц, carotimasĩ pцame acoámí cũ ya wiipц.

51 Bairo cũ catunu átípaцa, cũ paacoteri majã pцame maapц cũ bocáetari,
atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mц macũ caticoami merẽ!

52 Bairo na caĩquetibцjцro tũgori, “¿Dipaц muipц cũ caãno majũ cũ cati jũgoati
yц macũ?” na ĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñamicã, jĩcãrõ riape beroaca cũ bцgojãnaapц —qũĩ quetibцjцyuparã.

53 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃goʉ, capacʉ pʉame tʉ̃gomasĩ rocajoyupʉ:
“ ‘Merẽ mʉ macʉ̃ caticoayami,’ Jesús yʉ cʉ̃ caĩata hora majũ niupã,” ĩ tʉ̃gomasĩ
rocajoyupʉ. Bairo tiere na cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cʉ̃, cʉ̃ ya wii macããna
nipetiro cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo Jesús mena tʉ̃goñatutua jʉ̃goyuparã.
54 Mai, carotimasĩ macʉ̃rẽ Jesús cʉ̃ cacatiorique pʉame Galilea yepapʉre
ocorea, ʉse oco majũ cʉ̃ caátijẽñorĩqũẽ bero cʉ̃ caáti ĩñobaporique ãmʉ ti wãme.

5

Jesús sana al paralítico de Betzata

1 Bairo jĩcã yʉtea canetõrõ bero Jesús pʉame judío majã na cabose rʉ̃mʉ
qũẽnorõ ĩñaʉ ácʉ́, tunu ámí Jerusalén macʉ̃pʉ.
2 Mai, ti macã Jerusalén pʉame ʉ̃tã mena ʉ̃mʉarõpʉ na caẽñotaãmejorerica
macã ãmʉ. Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope cawãmecʉti jope ãmʉ.
Bairo bairi ti jope jãátápaʉ tʉre ãmʉ jĩcã ope caoco witiri ope. Tipaʉ Betzata
wãmecʉpʉ yʉ yaye hebreo mena. Ti opetʉre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ
jopeeri werique ãmʉ.
3 Bairo bairi ti jopeeri tʉre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee
ĩñamasĩẽna, aperã caámasĩẽna, aperã cabʉʉrã cũña jowã tipaʉre. Na pʉame
oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã baiwã.
4 Mai, ángel pʉame masĩã mano cʉ̃ cabori rʉ̃mʉpʉ caãno ti oco opepʉ
etanucũñupʉ̃. Bairo etari, ocore átijabenucũñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caátijabero bero,
ni ũcʉ̃ tie ocore cañañuajʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ cariayecʉtie cʉ̃ netõcõã nucũñuparõ.
5 Mai, na menarẽ jĩcãʉ̃ ãmi treinta y ocho cʉ̃marĩ majũ cariayecʉtiãcʉ̃.
6 Bairo bairi Jesús ti operi tʉpʉ netõácʉ́, topʉ cacũñaʉrẽ qũĩñawĩ. Yoaro cʉ̃
cariayecʉto qũĩñamiácʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús cariaʉre:
—¿Mʉ riaye canetõrõ mʉ boyati?
7 Cariaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, yʉre cajʉátinemoʉ manimajũcõãñami. Tocãnacã nia oco
cajabenetõrĩpaʉ caãno tie ocopʉ yʉ cañañuagaro, aperã pʉame yʉ jʉ̃goye
ñañuaweyocõã nucũñama —qũĩwĩ Jesure.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Wãmʉnʉcãña, mʉ cacũñarõrẽ nepʉsari ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ
netõcõãña.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ñucoami cariaye cʉtimiatacʉ pʉame yua. Bairo
wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rʉ̃mʉ pʉame judío majã na
cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ãmʉ.
10 Bairo bairi Jesús cʉ̃ cacatioatacʉ cʉ̃ cacũñarõrẽ cʉ̃ caneátó ĩñarã, judío
majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩwã cʉ̃rẽ:
—¿Nopẽĩ ãme rʉ̃mʉ marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ cacũñarõrẽ mʉ
ne ñesẽãñati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ bairo boetiya —qũĩwã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo na ĩwĩ cariamiatacʉ:
—Yʉre cariaye netõatacʉ pʉame, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” ñiami —na ĩwĩ.
12 Atore bairo qũĩwã tunu:
—¿Ñamʉ majũ, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” mʉ qũĩati? —qũĩ jẽniñawã.
13 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, cacatiatacʉ pʉame qũĩña macãmiwĩ Jesure.
Qũĩña bócaemi. Jesús pʉame bauemi, merẽ capããrã camasã caĩñarã etarã
watoapʉ caácʉ́ ãnirĩ.
14 Cabero Dios ya wii templo wiipʉ cʉ̃ boca etaʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús cʉ̃
cacatioatacʉre:

—Tũgopeoya yн caĩrĩjẽrẽ: Merẽ canetõatacчpн mн ãniña. Bairi roro mн átinemoepa. Carorije mн caátinemoata, nemojãñurõ mн tãmнogн tunu —qũĩwĩ Jesús.

15 Bairo Jesús cũ caĩrõ bero, caũmн pнame judío majã quetiuparãrẽ na quetibнjн ámí. "Yнre cariaye netõatacн pнame 'Jesús' wãme cнtiyami," na ĩ quetibнjнwĩ.

16 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã rũmнrẽã caũmнrẽ cũ canetõrĩqũẽ jũgori cũ mena asiarã popiye cũ baio joroque átigayupa.

17 Jesús pнame bairo na ĩwĩ:

—Yн Pacн tocãnacãnia paanucũñami. Yн cũã cũrẽã bairo yн paanucũña.

18 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, nemojãñurõ Jesús cũ cariaro boyuparã judío majã quetiuparã pнame. Mai, "Marĩ cayerijãrĩ rũmн macããjẽ marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ nнcũbнgoetiyami Jesús, bairo cariayecнcнre cũ cacatioata," ĩ tũgoñarĩ, cũ mena asiajãñuñuparã. Bairo tunu, " 'Dios niñami yн Pacн majũ,' cũ caĩata, 'Yн, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãniña,' caĩrẽ bairo ĩñami Jesús," ĩ tũgoñarĩ, netõrõ majũ cũ mena asiayuparã.

La autoridad del Hijo de Dios

19 Bairo na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: "Cariape mнjããrẽ ñiña: Yн, Dios macũ nimicũã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ yн majũã yн áti masĩẽtĩña. Yн Pacн cũ caátigarijere masĩrĩ, cũ carotiro mena jeto tiere yн áti masĩña. Yн Pacн cũ caátigarijere masĩrĩ, tie nipetirijere yн átinucũña.

20 Yн Pacн yнre mairĩ, nipetirije cũ caátinucũrĩjẽrẽ ñiñoñami. Ãme caámasĩẽcũrẽ cũ yн caátiorije netõjãñurõ caroa macããjẽ cũ caátigarijere yн áti ĩñogнmi caberopнre. Tie roquere ĩñarã, nemorõ mнjãã ĩña acнamajũcõãgarã.

21 Yн Pacн pнame cabaiyasiricarãrẽ tunu na catiocõãñami. Cũrẽ bairoa yн cũã noo yн caborãrẽ na yн joya catiriquere.

22 Yн Pacн pнame ni ũcũ camasocнre qũĩña beseetiyami. Yн pнamerẽ nipetiro camasãrẽ na ĩñabeseroti yн jowĩ.

23 'Yнre na caĩroarore bairo yн macũ cũãrẽ na ĩroáto,' ĩ, yн jowĩ yн Pacн Dios. Bairi yнre caĩroaecн pнame yн Pacн yнre cajoricн cũãrẽ caĩroaecнre bairo nicõãñami mai.

24 "Cariape mнjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ yн yaye quetire catũgoнsaн, bairi Dios yнre cajoricн mena catũgoñatutuaн pнame caticõã ninucũгнmi tocãnacã rũmнa. Popiye cũ baio joroque Dios cũ caátipaн mee niñami. Bairi cũ, ñamicã cabaiyasiricн nimicũã, ãmerẽ yua, cacaticõãninucũũrẽ bairo tuayami.

25 Cariape mнjããrẽ ñiña tunu: Petoaca rнsaya ati yepa macããna yн, Camasã Jũgocнre, yн na catũgoнsaparo. Merẽ yн na catũgoнsari yнtea ãnijũgoya. Yнre catũgoнsaena pнame yasiricaropн caápárã majũ tuagarãma. Yн yaye quetire cariape catũgorã pнame roque caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa.

26 Yн Pacн camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ cajoн niñami. Bairo bairi yн cũãrẽ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ na yн cajoro boyami.

27 Tunu bairoa Camasã Jũgocн yн caãnie jũgori yн pнamerẽ nipetiro camasãrẽ na ĩñabeseroti yн jowĩ.

28-29 Bairo yн caĩquetibнjнrijere tũgorã, acнaeticõãña. Jĩcã rũmн nipetiro cabaiyasiricarã cũã yн yaye bнsнriquere tũgogarãma. Tiere tũgorã, masã operipн caãnimiatana catitunugarãma. Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, нseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa. Roro caátana pнame roque catitunurĩ bero caũpetietopн popiye baicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmнa," na ĩ quetibнjнwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

Pruebas de la autoridad de Jesús

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩwĩ tunu: “Yʉ majũ jĩcãũã camasãrẽ
ñiña besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ cũ caboro cũ carotirore bairo na ñiña bese-
masĩña. Bairo bairi na yʉ caĩñabeserije pʉame caroaro cariape niña. Yʉ majũã
yʉ caboro yʉ caátigarijere yʉ áperiya. Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, cũ caborore bairo
yʉ átinucũña.
31 Tunu bairoa yʉ majũ, ‘Yʉ yaye bʉsʉrique cariape niña,’ jĩcãũã mʉjããrẽ yʉ
caĩata, ‘Mʉnana, marĩ ĩtoyami,’ mʉjãã ĩbujiorã.
32 Bairo mʉjãã caĩmiatacũãrẽ, apei yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ, ‘Cũ yaye bʉsʉrique
cariape niña,’ mʉjããrẽ ĩñami. Yʉre cũ cajũgoĩrĩjẽ pʉame roque caãnimajũrĩjẽ
niña.
33 Tunu apei Juan Bautista tʉpʉre yʉ yaye quetire mʉjãã yarã mena mʉjãã
jẽniña rotijoyupa. Juan pʉame cariape majũ mʉjããrẽ quetibʉjʉ joyupi yʉ
caátiãnie quetire.
34 Jĩcãũ camasocʉ, ‘ “Jesús yaye bʉsʉrique cariape niña,” mʉjããrẽ cũ
caĩquetibʉjʉeticõãta, yʉ átimasĩẽtĩbujioʉ,’ ñi tũgoñaẽtĩña baipʉa. Dios mʉjããrẽ
cũ canetõrõ roque yʉ boya. Bairo bairi Juan narẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ na tũgobocaáto
ĩ, tiere mʉjããrẽ ñinemoña.
35 Juan pʉame cajĩñabusujũgori majõcʉre bairo caãcũ ãmi. Cajĩñabusurica
caroaro jĩñawoya. Tia jĩñabusurica caũbusuorore bairo ãmi Juan, Dios yaye
caroa quetire quetibʉjʉ ãcũ. Tie cũ yaye quetibʉjʉriquere tũgorã, nocãrõ mea
tiere mʉjãã tũgo ʉseanimiñupã.
36 Yʉ caátijẽñorĩjẽ pʉame Juan cũ caquetibʉjʉrique netõrõ caãnimajũrĩjẽ
niña. Yʉ caátijẽñorĩjẽ yʉ Pacʉ cũ caátirotirije majũ niña. Bairo bairi tiere ĩñarĩ,
‘Cariapea Jesús, Dios cũ cajoricʉ majũ niñami,’ yʉre mʉjãã caĩmasĩpee niña.
37 Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ pʉame, yʉ caátiãnierẽ caroaro quetibʉjʉyami
mʉjããrẽ. Di rũmʉ ũno cũ cabʉsʉrije majũrẽ mʉjãã catũgoetimiatacũãrẽ,
bairi tunu cũ cabaurijere mʉjãã caĩñaetimiatacũãrẽ, tore bairo mʉjãã
quetibʉjʉyami baipʉa yʉ Pacʉ.
38 Bairo mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ, cũ cajoricʉre mʉjãã
ĩroaetiya. Bairo bairi cũ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tũgo ʉsaetinucũña. Cayeri
tũgoʉsaena mʉjãã ãniña.
39 Yeri capetietiere bócagarã, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire
caroaro ĩroarique mena mʉjãã buecõã ninucũmiña. Yʉa, ti tutire cawoaturi-
carã na cawoatujũgoyetacʉ yʉ ãniña.
40 Bairo na cawoatujũgoyetacʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã
boetiya. Bairo yʉre mʉjãã caboeticõãta, yʉ cajomasĩrĩjẽ yeri capetieti pũnaarẽ
mʉjãã cũgoetigarã,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

41 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ tunu: “Camasã, ‘Caroaro
majũ caquetibʉjʉ niñami,’ yʉre na caĩpee yʉ macãẽtĩña.
42 Bairo macãẽtĩrĩ, bairo mʉjããrẽ ñinemoña: Mʉjãã yeri mʉjãã
catũgoñarĩjẽrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque mʉjãã yeripʉ Diore camasĩẽna
majũ mʉjãã ãniña.
43 Yʉ Pacʉ cũ carotiro jũgori mʉjããrẽ buei acú yʉ apú ati yepapʉre. Bairo
cũ cajoricʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, yʉ mʉjãã boetiya. Apei cabuei cũ majũã cũ
caboro mʉjãã tʉpʉ cũ caapáta, cũ mʉjãã tũgoʉsabujiorã.
44 Aperã, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ na caĩrĩjẽrẽ mʉjãã boya. Bairo
bomirãcũã, Dios jĩcãũã caãcũ pʉame, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ cũ caĩpee
pʉamerẽ mʉjãã macãẽtĩña. Bairo cabairã ãnirĩ, dope bairo yʉ mena mʉjãã
tũgoñatutua jũgomasĩẽna.

45 Tunu bairoa, ‘Marĩ caátiere qũĩ bʉsʉjãbujioʉmi Diopʉre,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña.
Bairo mee yʉ átiya. Moisés ãnacʉ̃ pʉame roro mʉjãã caátiere quetibʉjʉ
buitiyami mʉjããrẽ Diopʉre. Moisés ãnacʉ̃ mʉjãã caĩroanucũʉ̃ majũ pʉame
roque bairoa átiyami.
46 Yʉ pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ yʉ ãniña. Bairi cʉ̃
yaye quetire caroaro cariape mʉjãã catʉ̃goata, yʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ mʉjãã
tʉ̃goʉsabujiorã.
47 Cabʉgoroa cʉ̃ yaye cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽrẽ cariape mʉjãã catʉ̃goʉsaepata,
nemojãñurõ ãnirĩ mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽ roquere mʉjãã tʉ̃goʉsaena,” na ĩwĩ Jesús
judío majã quetiuparãrẽ.

6

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

1 Tipaʉ bero Jesús tunucoámí Galilea yepapʉre tunu. Topʉre ãcʉ̃,
Galilea macããra ʉtabʉcʉrapʉ pẽñawĩ. Mai, tira pʉame ape wãme Tiberias
wãmecʉtiya.
2 Bairo bairi to macããna camasã cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena Jesús cariayecʉnarẽ
cʉ̃ canetõrõ ĩñawã. Bairo cʉ̃ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, cʉ̃ berore ʉsawã capããrã
camasã.
3 Bairi jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã, ape nʉgõãpʉ pẽña etarã yua, ʉ̃tãʉ̃pʉ jãã
wãmʉcoápʉ́. Wãmʉá, jãã etanumucoápʉ́.
4 Tipaʉ caãno judío majã na ya bose rʉ̃mʉ Pascua cawãmecʉti rʉ̃mʉ
caãniparo cõñarõ baiwʉ.
5 Bairo Jesús camasã capããrã cʉ̃ bero na caʉsaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ
Felipere:
—¿Noopʉ ʉgariquere marĩ wapatirãti, ãnoa nipetiro camasãrẽ marĩ canu-
peere?
6 Mai, Jesús pʉame merẽ dope bairo cʉ̃ caátipeere masĩmicʉ̃ã, tore bairo cʉ̃
jẽniñawĩ Felipere, “¿Dope bairo yʉre cʉ̃ yʉati?” ĩ.
7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Felipe Jesure:
—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pããrẽ na marĩ cawap-
atinumiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasãrẽ petoaca caãnie etatuaetibujioro —qũĩwĩ
Felipe.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, apei jãã mena macããcʉ̃ Andrés, Simón Pedro bai
pʉame, atore bairo qũĩwĩ Jesure:
9 —Atore niñami cawĩmaʉ jĩcãʉ̃. Cʉ̃ pʉame jĩcã wãmo cãnacã rupaa cebada
mena na caátaje pããrẽ cʉ̃goyami. Bairi tunu wai pʉgarããcã cʉ̃goyami. Atie
ʉgariqueaca, ãnoa camasã capããrã na caãnoi, na etatuaetimajũcõãbujioro —
qũĩwĩ Andrés.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Nipetiro camasãrẽ na rui rotiya.
Mai, to na caruiparo pʉame caroaro cataa cʉto ãmʉ. Bairo bairi etanumu
peticoama taa buipʉ nipetirã, jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã.
11 Bairo na caruiro ĩñaʉ, Jesús pʉame pan rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena
mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, yepapʉ caruirãrẽ tie
pããrẽ jãã batorotiwĩ. Torea bairo ámi wai cʉ̃ãrẽ. Bairo átiri bero, camasã na
caʉgagaro cãrõ ʉgawã.
12 Bairo na caʉgatuaro bero, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ:
—Na caʉgarʉgarije jeneñoña, yasire ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ carotirore bairo jãã ápʉ. Jĩcã wãmo cãrõ pan
rupaa caãnimiatajere jãã jeneño jirowʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ
cãnacã piiri majũ.
14 Bairi to macããna camasã, bairo Jesús pan, wai mena cʉ̃ caáti ĩñoatajere
ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Toroquere, ãni Jesús, "Jĩcãʉ̃ profeta Dios cʉ̃ cajopaʉ majũ ati yepapʉre
atígʉmi," marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyetiricʉ ãcʉ̃mi. Cariapea cʉ̃ã
ãnibauyami —ãmeo ĩwã na majũ.
15 Bairo ãmeo ĩrã yua, bʉtioro ti yepa Quetiupaʉ rey cʉ̃ jõõgarã cʉ̃ neágamiwã
Jesure. Cʉ̃ pʉame bairo cʉ̃ na caátigarijere boecʉ, ʉ̃tãʉ̃ buipʉ wãmʉcõámí yua,
jĩcãʉ̃ã ãnigʉ.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Cabero canaiocũmuatípaʉ jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame ʉtabʉcʉrapʉ jãã
roaápʉ́.
17 Bairi cũmuapʉ etajãã, ti ʉtabʉcʉrare jãã pẽña jʉ̃goapʉ, Capernaum
macãpʉ etarágarã. Tocãrõã merẽ naitĩã peticoápʉ. Jesús pʉame jãã tʉpʉ
etaemi mai.
18 Bairo jãã capẽña atípaʉ, wĩno bʉtioro papu jʉ̃goapʉ. Bairi oco turi paca
majũ jabewʉ.
19 Bairo bairi yoaropʉ jĩcã wãmo cãnacã kilómetro majũ jãã caatʉsátípaʉ,
Jesús pʉame jãã tʉpʉ acʉ́, oco buipʉ peacoamí. Bairo cʉ̃ caató ĩñarã, bʉtioro
jãã uwicoápʉ.
20 Bairo jãã cauwiro ĩñaʉ, atore bairo jãã ĩ jowĩ Jesús:
—¡Yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cũmuapʉ cʉ̃ caetajãrõ jãã bowʉ. Bairo cʉ̃ caetajãrõ
bero, jicoquei ape nʉgõã tʉpʉ jãã etacoápʉ yua.

La gente busca a Jesús

22 Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno, camasã ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ catuaricarã
pʉame jĩcãã caãnia cũmua mena jãã capeñaatajere masĩñupã. Tunu bairoa
Jesús jãã mena cʉ̃ caápériataje cʉ̃ãrẽ masĩcõãñupã.
23 Tipaʉ beroaca aperã Tiberias macããna etayuparã na cũmuu mena,
Jesure cʉ̃ macãrã. Bairi, Jesús Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," cʉ̃ caĩ jẽnirĩcãrõ
bero, capããrã camasã na capan ʉgaricaropʉ etayuparã.
24 Bairo na capan ʉgaricapaʉpʉ etari bero, Jesús bairi jãã cʉ̃ cabuerã
cʉ̃ãrẽ jãã bócaetiri, na cũmuupʉ etajãñuparã tunu. Bairo etajãã yua, jããtʉ
Capernaupʉ atí acoásúpa Jesure macãráná.

Jesús, el pan de la vida

25 Bairo bairi jãã tʉpʉ pẽñaeta yua, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿dope bairo bairi mʉ peñaetaáti ʉtabʉcʉra ati nʉgõãpʉre?
—qũĩ jẽniñawã.
26 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mʉjãã ñiña: Yʉ caátijẽñorĩqũẽ pʉamerẽ, "¿Dope bairo ĩgaro to
ĩñati?" ĩ tʉ̃goñarã mee yʉre mʉjãã macãrã atíupa. Pan, mʉjãã caʉgayapirique
jʉ̃gori roque yʉre mʉjãã macãrã atíupa.
27 Mʉjãã caʉgapee jeto meerẽ macãña. Ati yepa macããjẽ ʉgarique yoaro
mee peticoaya. Mʉjããrẽ yʉ cajogarije yeri capetieti pũna pʉame roquere

bʉtioro macãña. Tie pʉame niña capetietie majũ. Torecʉna, yʉ jowĩ yʉ Pacʉ Dios, “Caticõãninucũpeere camasãrẽ na mʉ jogʉ,” ĩ —na ĩwĩ Jesús.

28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—¿Dope bairo jãã átibujiocʉti, Dios cʉ̃ caátipeere cʉ̃ carotirore bairo átipeyogarã?

29 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:

—Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caátirotirije atore bairo niña: Yʉ, cʉ̃ cajoricʉ, yʉ yaye quetire cariape mʉjãã catʉ̃goʉsaro boyami —na ĩwĩ Jesús.

30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:

—¿Ñe ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ jãã mʉ áti ĩñoʉati, mʉ yaye quetire cariape jãã catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ? ¿Dope bairije jããrẽ mʉ áti ĩñoʉati?

31 Marĩ ñicʉ̃jãã ãnana desierto cayucʉmanopʉ ãna, ʉgarique maná cawãmecʉtiere ʉganucũñañupã. Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ cʉ̃ã torea bairo quetibʉjʉya: “Dios pʉame ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgarique pan ũnierẽ na jonucũñupĩ,” ĩña ti tutipʉ —qũĩwã Jesure to macããna.

32 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacʉ̃ ʉgarique ʉmʉrecóo macããjẽrẽ marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ na joesupi. Yʉ Pacʉ pʉame roque na joyupi. Cʉ̃ã niñami ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgariquere bairije caroa majũrẽ cajocõãninucũʉ̃.

33 Yʉ, ʉmʉrecóopʉ caãnacʉ̃ ati yepapʉ Dios cʉ̃ cajoricʉ yʉ ãniña. Pan, Dios cʉ̃ cajorijere bairo yʉ ãniña ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ. Yeri capetieti pũnarẽ cajoãcʉ̃ yʉ ãniña —na ĩwĩ Jesús.

34 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, tie pan ũnierẽ jãã jonucũña —qũĩwã.

35 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Yʉa, yʉ ãniña ʉgarique pããrẽ bairo caãcʉ̃ cacaticõãninucũrĩqũẽrẽ cajoãcʉ̃. Bairi ni ũcʉ̃ yʉtʉ caatígaʉ pʉame di rʉ̃mʉ ũno aʉatãmʉoetigʉmi. Tunu bairo ni ũcʉ̃ yʉ yaye quetire catʉ̃goʉsaʉ di rʉ̃mʉ ũno ñeme jipietigʉmi. Yʉre catʉ̃goʉsarã pʉamerẽ ñe ũnie na rʉsaetigaro na caãniʉseanipee caroa yeri cʉtaje, ĩgʉ ñiña.

36 Mʉjãã pʉame roque yʉ caátiãnierẽ ĩñamirãcʉ̃ã, yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaetiya. Tierea merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ yaparomiña. Mʉjãã pʉame mʉjãã tʉ̃gogaetiya.

37 Nipetiro yʉtʉ caatíparãrẽ mai yʉ Pacʉ pʉame na yeripʉ yʉtʉ na atítʉ̃goñao joroque na ásupi. Bairo cʉ̃ caátana yʉtʉ na caetaro, di rʉ̃mʉ ũno na boeticõã yʉ baietigʉ.

38 Yʉa, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ati yepapʉ etari, yʉ caboro mee, yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, cʉ̃ caátirotiriquere áti acú yʉ baiwʉ.

39 Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, yʉ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ atore bairo niña: Yʉ yarã nipetiro cʉ̃ cacũrĩcãrãrẽ yʉ canetõrõ boyami. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo capetiro caãno, cariaricarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ yʉ cacatioro boyami.

40 Yʉ, Dios Macʉ̃, atore bairo yʉ caáto boyami yʉ Pacʉ: Nipetiro camasã yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ bero, yʉ yaye quetire cariape catʉ̃goʉsarã na cacaticõãninucũrõ átirotiyami. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo capetiro caãno, cariacoatana na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ yʉ catiogʉ tunu —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.

41-42 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, judío majã quetiuparã pʉame cʉ̃ bʉsʉpai jʉ̃goyuparã. Jesús, “Ʉmʉrecóo macããcʉ̃ ʉgarique pan majũrẽ bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña,” cʉ̃ caĩrĩjẽ jʉ̃gori, atore bairo ãmeo ĩ bʉsʉpai coteyuparã na majũ:

—¿Ãnia, Jesús, José macч mee cч ãniñati? Cч pacн, cч paco marĩ camasĩrã jeto niñama. Torecн, ¿nopẽĩ, “Ʊmнrecóopн caãnacч yн rui apч ati yepapнre,” qũĩñati?

43 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tч̃gomasĩrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yн bнsнpaieticõãña.

44 Ni jĩcãч̃ ũcч yн atímasĩẽtĩñami, yн Pacн yнre cajoricн pнame cч yeripн yнtн cч caatítч̃goñapeere cч cajooeticõãta. Baipнa, cч cajoata, yн yaн ãnigнmi. Bairo caãcч ãnirĩ ati нmнrecóo capetiro caãno, cariacoatacн cч caãnimiatacч̃ãrẽ, cч yн catiogн tunu.

45 Dios ya tutipн tore bairo ĩ woatu quetibнjн cũñañupã profeta majã ãnana: “Dios nipetiro camasãrẽ na masĩõgнmi cч yaye quetire.” Bairi nipetiro yн Pacн cч caquetibнjнrijere cariape catч̃goнsarã pнame yнtн etagarãma, yн yaye quetire tч̃goнsagarã.

46 “Ni jĩcãч̃ ũcч yн Pacн Diore caĩñarĩcч maniñami. Jĩcãч̃ã yн ãniña cч̃rẽ caĩñarĩcч cч mena caãnacч ati yepapн caetaricн.

47 Cariape mнjããrẽ ñiña: Yн mena catч̃goñatutuarã yasietigarãma. Na pнame caticõã ninucũgarãma tocãnacã rч̃mнa.

48 Yнa, yн ãniña нmнrecóo macããcч, нgarique pan majũrẽ bairo caãcч. Bairo bairi yeri capetieti pũnarẽ cajoн yн ãniña yн yarãrẽ.

49 Mнjãã ñicч̃jãã roque desierto cayucнmanopн ãna, нgarique maná cawãmecнtiere нgayupa. Tiere нgamirãcч̃ã, baiyasi peticoásúparã.

50 Yн pнame, ape wãme нgarique нmнrecóo macããjẽ pнamerẽ mнjããrẽ quetibнjнgн ñiña. Tiere caнgarã caticõã ninucũgarãma tocãnacã rч̃mнa.

51 Yнa, yн ãniña atie нgarique pan нmнrecóopн caruiatájere bairo caãcч. Tie pããrẽ caнgarã caticõã ninucũgarãma. Tie нgarique pan ũnie pнame yн rupaнre bairo niña. Bairo bairi ati нmнrecóo macããna na cacaticõãninucũparore bairo ĩ, yн rupaн mena roro yн baigн. Ati нmнrecóo macããna yн yaye quetire caborã roro na caátaje wapa jч̃gori popiye na cabaiparo ũnorẽã, yн pнame roque popiye yн baigн na carorije wapa jч̃gori, ĩgн ñiña.”

52 Bairo cч caĩrõ tч̃gorã, judío majã quetiuparã pнame atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—¿Dopẽĩ ãni, cч rupaнre marĩ cч нgarotibujiocнti?

53 Bairo na caĩrõ tч̃gori, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mнjãã ñiña: Yн, Camasã Jч̃gocн, yн rupaнre mнjãã caнgaeticõãta, tunu bairoa yн riíre mнjãã caetieticõãta, cacaticõãninucũparã mee mнjãã tuagarã.

54 Ni ũcч yн rupaнre caнgaн, bairi yн rií cч̃ãrẽ caetii pнame caч̃petietopн ápérigнmi. Bairo bairi ati нmнrecóo capetiro caãno, cariacoatacн cч caãnimiatacч̃ãrẽ, cч yн catiocõãgн tunu.

55 Yн rupaн pнame нgarique majũrẽ bairo niña. Yн rií cч̃ã etirique majũrẽ bairo niña. Tie нgarique ati yepa macããjẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.

56 Bairi ni ũcч yн rupaнre caнgaн, bairi yн rií cч̃ãrẽ caetii yн mena macããcч niñami. Yн cч̃ã cч mena yн ãnicõãgн. Jĩcãrõrẽ bairo cayericнna jãã ãniña.

57 Yн Pacн, yнre cajoricн pнame, cacaticõãninucũч̃ niñami. Cч catutuarije jч̃gori yн ãniña. Torea bairo yн rupaнre caнgarã cч̃ã yн catutuarije jч̃gori caticõã ninucũgarãma tocãnacã rч̃mнa.

58 Bairo bairi нmнrecóo macããjẽ нgarique caruiatáje majũrẽ mнjããrẽ yн quetibнjнya. Atie нgarique maná, mнjãã ñicч̃jãã na caнganucũrĩqũẽrẽ bairo baietiya. Tie manárẽ нgamirãcч̃ã, baiyasipeticoásúpa. Pan нmнrecóo

macããjẽ caruiatájere caɯgarã roque caticõã ninucũgarãma —na ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús cũtɯ caãnarẽ.

59 Mai, tiere na quetibɯjɯwĩ Jesús Capernaum macãpɯ judío majã neñarĩ na cañubueri wiipɯ.

Palabras de vida eterna

60 Jesure caɯsarã pɯame bairo cũ caquetibɯjɯrijere tũgorã, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Atie cũ caquetibɯjɯrije masiriyojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ĩwã.

61 Bairo Jesús pɯame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabɯsɯpairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ĩwĩ:

—¿Bairo yɯ caĩquetibɯjɯrije mena mɯjãã asiao joroque ñiñati?

62 Bairo tie yɯ yaye quetire mɯjãã catũgojesoeticõãta, yɯ, Camasã Jũgocɯ, yɯ caatátopɯ yɯ catunuwãmɯátó ĩñajorã, ¿dope bairo mɯjãã tũgoñabujiorãti?

63 Dios Yeri Espíritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ niñami. Camasã roque rupaɯ tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripɯ jomasĩẽtĩñama na cacaticõãninucũpeere. Baipɯa, merẽ mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯapɯ dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mɯjãã cacũgopeere.

64 Bairo mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjɯmiatacũãrẽ, mɯjãã mena macããna jĩcããrã mai yɯ yaye quetire cariape tũgoetiyama —na ĩwĩ Jesús cũrẽ catũgoɯsarãrẽ.

Mai, caãnijũgoripaɯpɯa merẽ masĩcõãñupĩ Jesús cũ yaye quetire catũgoɯsaetiparãrẽ. Cũrẽ cabɯsɯjãbuitipaɯ cũãrẽ cũ masĩjũgoyeticõãñupĩ.

65 Torecɯ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Mepɯ mɯjããrẽ yɯ caĩata wãmerẽã bairo mɯjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yɯ yaɯ ãnimasĩẽtĩñami, yɯ Pacɯ pɯame cũ yeripɯ yɯtɯ cũ caatígatũgoñapeere cũ cajooeticõãta —na ĩwĩ Jesús.

66 Tipaɯ bero capããrã camasã cũrẽ caɯsamiatana pɯame cũ aweyocoátí, cũ ɯsajãnacõãwã yua.

67 Bairo na caátó ĩñaɯ, Jesús pɯame, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:

—¿Mɯjãã cũã yɯre mɯjãã aweyocoagayati? —jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús jãã, cũ cabuerã pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãrõ caãnarẽ.

68 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro pɯame:

—Jãã Quetiupaɯ, ¿noa pɯamerẽ jãã tũgoɯsabujiocɯti? Mɯ jeto jĩcãũã mɯ ãniña caroa yeri pũna caticõãninucũrĩqũẽ macããjẽrẽ caquetibɯjɯ. Ni apei jãã catũgoñatutuaɯ mácũmi.

69 Merẽ mɯ yaye quetibɯjɯriquere cariape jãã tũgoya. Bairo bairi, “Jãã Quetiupaɯ Jesús, Caroú, Dios cũ Cajoricɯ majũ niñami,” cariape mɯrẽ jãã ĩ tũgoñaña —qũĩwĩ Simón Pedro Jesure.

70 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Mɯjãã yɯ cabuerã pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãrõ majũ yɯ cabesericarã mɯjãã ãniña. Bairo tocãnacãũ yɯ cabesericarã mɯjãã caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ mɯjãã mena macããcũ wãtĩ quetiupaɯ Satanás cũ caroti majũ niñami —jãã ĩwĩ Jesús.

71 Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macũrẽ qũĩgɯ ĩwĩ Jesús. Judas pɯame jãã mena macããcũ pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nimicũã, cabero Jesure cũ bɯsɯjãbuiti rocacõãwĩ.

7

Los hermanos de Jesús no creían en él

1 Tipaн bero Galilea yepapн baiñesẽãwĩ Jesús. Judea yepapнre ágaemi.
Mai, topн caãna judío majã quetiuparã pнame Jesure cн̃ pajĩãgarã cн̃ macãrã
baiãñuparã.
2 Bairo bairi topн cн̃ caãno, judío majã bose rн̃mнrĩ mena macã rн̃mн jĩcã
rн̃mн Enramadas cawãmecнti bose rн̃mн majũ cõña ató baiwн.
3 Bairo ti rн̃mн cacõñaató ĩñarã, Jesús bairã pнame atore bairo qũĩwã na
jн̃gocнre:
—Atopн tuaeticõãña. Ácújа Judea yepapнre. To macããna mнrẽ catн̃gonsarã
cн̃ã mн caáti ĩñorĩjẽrẽ na ĩñaáto.
4 Ni jĩcãн̃ ũcн̃ camasã cн̃rẽ na camasĩrõ cн̃ cabooata, cayasioropн ápeimi cн̃
caátimasĩrĩjẽrẽ. Baujaro roque átinucũн̃mi. Bairo bairi ati нmнrecóo macããna
nipetiro mнrẽ na masĩáto ĩ, mн cн̃ã baujaro áti ĩñonja mн caáti jẽñomasĩrĩjẽrẽ
—qũĩ boyeti epewã Jesure cн̃ bairã pнame.
5 Mai, na, cн̃ bairã majũ nimirãcн̃ã, “Dios cн̃ cajoricн niñami marĩ yaн Jesús,”
ĩ tн̃goñamasĩẽma Jesure.
6 Torecн, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Noo yн cabori rн̃mн topнre yн ámasĩẽtĩña. Yн Pacн yнre Judea yepapн yн
caápá rн̃mн cн̃ cacũrĩcã rн̃mн etaetiya mai. Mнjãã roque noo mнjãã cabori
rн̃mн topнre mнjãã ámasĩña.
7 Ati нmнrecóo macããna Diore catн̃gonsaena di rн̃mн ũno mнjããrẽ
ĩñateetiyama. Yн pнame roquere ñiñatejãñuñama, “Carorije caáticõãna mнjãã
ãniña,” cariape na yн caĩrĩjẽ jн̃gori.
8 Mнjãã jeto bose rн̃mнrẽ ĩñarájá. Yн Pacн yнre cн̃ cacũrĩcã rн̃mн etaetiya
mai. Torecн, yн ámasĩẽtĩña —na ĩwĩ Jesús cн̃ bairãrẽ.
9 Bairo na ĩ yaparori bero, narẽ cн̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo Galilea yepapн
tuacõãwĩ mai.

Jesús en la fiesta de las Enramadas

10 Bairi cн̃ bairã Jerusalén macãpн bose rн̃mнrẽ na caĩñarã átáto bero roque,
cн̃ cн̃ã bose rн̃mн ĩñaн ácú baiwĩ. Baipнa, camasã capããrã cн̃rẽ na caĩñajoropн
ápéwĩ. Bairi yasioro camasã cн̃rẽ na caĩñaetopн ámí.
11 Bairo ti bose rн̃mн caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:
—¿Jõ caãniatacн ate? ¿Noopн cн̃ ãnicнti? —ãmeo ĩñuparã na majũ.
12 Mai, topн caãna camasã patoaca pнame, Jesús cн̃ caátiãnierẽ ĩñarĩ, atore
bairo ãmeo ĩ bнsнyupa na majũ: “Caroú niñami. Cн̃ cabuerije cariape niña,”
qũĩñuparã jĩcããrã. Aperã pнame, “Caroú mee niñami. Cн̃ cabuerije jн̃gori
camasãrẽ na tн̃goña mawijiao joroque ácн átiyami,” ĩñuparã.
13 Bairãpнa, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrẽ na uwirã, na
catн̃gojoropн Jesure na catн̃goñarĩjẽrẽ na bнsн ĩñoema, marĩ tutirema, ĩrã.
14 Bairo bairi Jesús pнame Jerusalén macãpн etari bero, na cabose rн̃mн
qũẽno recomacã cнtipaнre Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari
yua, to macããna camasãrẽ na quetibнjн jн̃goámi.
15 Bairo cн̃ caquetibнjнrijere tн̃gorã, jĩcããrã judío majã quetiuparã pнame
cн̃ tн̃go acнacoama:
—Ãnia, cabueetacн nimicн̃ã, ¿dopẽĩ tocãrõ capee wãme majũ cн̃ masĩñati?
—ãmeo ĩwã na majũ.
16 Bairo na caĩrõ tн̃gonн, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yн cabuerije yн yaye mee niña. Yн Pacн yнre cajoricн yaye macããjẽ pнame
roque niña.

17 Ni ũcũ Dios cũ caboro caátigaʉ pʉame yʉ cabuerijere tũgori bero, “Cariapea niña. Dios cũ carotiro mena quetibʉjʉyami Jesús,” o “Cũ majũã cũ caboro mena bʉsʉyami,” ñi besemasĩgʉmi.

18 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã cũ caboro mena cabʉsʉnucũũ pʉame, camasã, “Caãnimajũũrẽ bairo niñami,” cũ na ĩáto ĩ, na quetibʉjʉyami. Apei, “Nipetiro camasã cũrẽ cajoricʉre na ĩroáto,” caĩ pʉame roque cariape quetibʉjʉ átiyami. Bairo caĩ ãnirĩ di rũmʉ ũno ĩtoecʉmi.

19 “Apeyera tunu Moisés ãnacũ, ¿Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã ñicũjãã ãnana mena mee cũ cũñuparĩ? Na menaa cũñupĩ. Bairo tiere cũ cacũmiatacũãrẽ, ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ, Moisés ãnacũ cũ carotiriquere catũgoʉsaʉ mácũmi. Bairo bairi mʉjããrẽ ñiña: ¿Nopẽĩrã yʉre mʉjãã pajĩãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:

—¿Noa mʉrẽ na pajĩãgayati? ¡Cawãtĩ yeri pũnacʉcʉ mʉ ãcũ! —qũĩwã.

21 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mʉjãã nipetirã mʉjãã cayerijãrĩ rũmʉ caãno cariaricʉre cũ yʉ canetõrõ mʉjãã ĩña acʉacoapʉ. Bairo caĩña acʉaricarã ãnirĩ, yʉ mʉjãã pajĩãgaya, ti rũmʉrẽ jĩcã wãmea yʉ caátaje caãnimiatacũãrẽ.

22 Mʉjãã cũã paariquere bairo mʉjãã átinucũña ati rũmʉ ũnorẽ. Moisés ãnacũ mʉjãã pũnaa rupaʉ macããjẽrẽ yiseta rotiriquere mʉjããrẽ átirotiyupi. (Mai, Moisés ãnacũ tiere cũ caroticũrĩqũẽ jũgoyepʉa, aperã mʉjãã ñicũjãã pʉame roque tiere átijũgoasúpa.) Bairo bairi mʉjãã pʉame tie na caátiroticũrĩqũẽrẽ tũgoʉsarã, mʉjãã pũnaa na cabuiatato bero, torea bairo na mʉjãã átinucũña yerijãrĩcã rũmʉ caãnimiatacũãrẽ.

23 Bairo bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cõñarĩcãrõrẽ bairo átigarã, mʉjãã pũnaa rupaʉ macããjẽrẽ yisetariquere mʉjãã átirotinucũña, yerijãrĩcã rũmʉ caãnimiatacũãrẽ. Bairo átirotinucũmirãcũã, yerijãrĩcã rũmʉ caãno jĩcãũrẽ cũ yʉ cariaye netõrõ ĩñamirãcũã, ¿dopẽĩrã yʉ paarique macããjẽrẽ mʉjãã ĩñateyati?

24 Yʉ catũgoñarĩjẽrẽ camasĩẽna ãnirĩ, yʉ caátiãnierẽ tocãrõã yʉ bʉsʉpaijãnaña. Ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ caátiãnierẽ mʉjãã caĩñabesegaata, caroaro cariape tũgoñarĩ qũĩñabeseya.

Jesús habla de su origen

25 Bairo Jerusalén macãpʉ Jesús camasãrẽ na cũ caquetibʉjʉripaʉ caãno to macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ Jesure ĩñarĩ:

—¿Ãnia, na capajĩãrocaganucũũ mee cũ ãniñati?

26 Nipetiro camasã na catũgojoropʉ na quetibʉjʉ ãniñami. Bairo nipetiro na caĩñarõpʉ cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, ¿ñerẽ ána, “Jãna ácʉja,” cũ na ĩẽtĩñati marĩ quetiuparã? Toroquere, “Ãni, Mesías, Dios cũ cajoricʉa ãcũmi,” ¿cũrẽ na ĩ tũgoñaroayati?

27 Bairãpʉa, nipetiro camasã, “Mesías, Dios cũ cajopaʉ ati yepapʉ cũ caetaro, ni jĩcãũ ũcũ noopʉ cũ caatíatajere masĩẽtĩgʉmi,” marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Ãni, Jesús roquere, “To macããcũ niñami,” cũ marĩ ĩ masĩcõãña. Dios cũ cajoricʉ majũ cũ caãmata roque, “To macããcũ niñami,” cũ marĩ ĩ masĩẽtĩbujiorã —ãmeo ĩwã to macããna, tũgoñamawijiarã.

28 Bairo na caãmeo ĩrõ tũgoʉ, Jesús pʉame Dios ya wii templo wiipʉ cabueãniatacʉ atore bairo na ĩwĩ bʉsʉrique tutuaro mena:

—“Cũ jãã masĩña Jesure. Cũ caãni macã cũãrẽ jãã masĩña,” yʉ mʉjãã ĩmiña. ¡Bairo ĩmirãcũã, yʉre cajoricʉre cũ mʉjãã masĩẽtĩña! Yʉ caboro mee yʉ apú ati

yepapнre. Apei cũ cajoricн yн ãniña. Bairi tocãnacãũpнa camasã cũ mena na catũgoñatutuapeere boya.
29 Bairo yн pнame cũ cajoricн ãnirĩ, caroaro cũ yн masĩña —na ĩwĩ Jesús to macããna quetiuparãrẽ.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ mena asiajãñuwã. Bairo asiari, jicoquei cũ ñegamiwã. Bairo cũ ñegamirãcũã, Dios cũ cacũrĩcãpaн caetaeto jũgori cũ ñemasĩẽma mai.
31 Bairãpнa, aperã capããrã camasã qũĩroawã Jesure. Atore bairo cũ caátiãnierẽ ãmeo ĩwã na majũ:
—Mesías, Dios cũ cabesericн, ati yepapн acú, ¿ãni, Jesús, cũ caáti ĩñorĩjẽ netõrõ cũ átimasĩati? Bairo ápeimi. Torena, cũã ãniñami Mesías —ãmeo ĩwã na majũ.

Los fariseos intentan arrestar a Jesús

32 Mai, fariseo majã pнame camasã Jesure na caĩroarije quetire tũgoyupa. Bairo tũgori, jicoquei Jesure cũ ñegamiñupã. Bairo bairi na, aperã sacerdote majã quetiuparã mena templo wiire cacoterã soldauare na joyupa Jesús tнpн, "Cũ na ñeáto," ĩrã.
33 Bairo na caetaro ĩñaн, atore bairo na ĩwĩ Jesús to macããna camasãrẽ:
—Mнjãã mena tocãnacã rũmн yн ãnicõãmerĩnucũgн. Cabero yнre cajoricн tнpн yн ácoagн tunu.
34 Yнre mнjãã macãmigarã. Bairo yн macãmirãcũã, yн caátípaнpнre caetamasĩẽna ãnirĩ, yн mнjãã bócaetigarã.
35 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pнame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ:
—¿Noopн cũ ágabauyati ãni, "Yн mнjãã bócaetigarã," caĩã? ¿Marĩ yarã judío majã ape yepa macããna tнpн caábataricarãrẽ na cũ quetibнjн ñesẽãgabauyati? o, ¿ape yepa macããna cũãrẽ cũ quetibнjн ñesẽãgabauyati?
36 ¿Dope bairo ĩgн, "Yн caãnipaнpнre mнjãã ámasĩẽtĩgarã. Bairo yн macãmirãcũã, yн mнjãã bócaetigarã," marĩrẽã qũĩñati? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

Ríos de agua viva

37 Bairo bose rũmнrĩ caãnitнsari rũmн caãnimajũrĩ rũmн caãno, Jesús pнame wãmнnнcãwĩ. Bairo wãmнnнcãrĩ bнsнrique tutuaro mena atore bairo na ĩ quetibнjнwĩ to macããnarẽ:
—Cañemejipirã, yн tнpн oco etirasá.
38 Bairo yнtн mнjãã caetiro, mнjãã yeri pũnapнre ria oco ũmayurore bairo cacatiorije nigaro. Torea bairo ĩ quetibнjнya Dios yaye bнsнrica tutipн cũãrẽ —na ĩ quetibнjнwĩ Jesús.
39 Mai, Jesure catũgoнsarã na yeri pũnapнre ria oco ũmayurore bairo cabairijere quetibнjн, "Espíritu Santore na yeri pũnapн cabairijere," ĩ quetibнjнgн ĩwĩ Jesús. "Ñe ũnie rнsaricaro mano cũgogarãma Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ," ĩ quetibнjнgн ĩwĩ. Mai, Espíritu Santo pнame camasã yeripнre ñajããetaemi, Jesús нmнrecóopн cũ cawãmнápéro jũgori.

División entre la gente

40 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, na mena macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Cariape cũã profeta Dios cũ cajopaн marĩ ñicũjãã na caĩquetibнjн jũgoyetiricн majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.

41 Atore bairo ãmeo ĩwã aperã cũã:
—Ãnia, Jesús, Mesías, Dios cũ cabesericu majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.
Bairo na caĩrõ tũgomirãcũã, atore bairo ĩwã aperã tunu:
—Cũ mee niñami. Dios cũ cabesericu majũ cũ caãmata, Galilea yepa macããcũ ãmerĩbujioumi.
42 Dios yaye quetibujurica tutipu atore bairo marĩ ĩ quetibujuya: "Mesías, Dios cũ cabesericu puame, quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi nigumi. Bairo caãcũ ãnirĩ, David ãnacũ cũ caãna macã, Belén cawãmecuti macã macããcũ ãnigumi," ĩ quetibujuya Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũẽ —ãmeo ĩwã na majũ.
43 Bairo camasã Jesús cũ caátiãnierẽ tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericupewa. Bairi na majũ ricaati jeto ãmeo tũgoñarĩqũẽ ricawaticõãma.
44 Na mena macããna jĩcããrã preso jorica wiipu cũ neágamiwã. Bairo átigamirãcũã, cũ neámasĩẽma.

Las autoridades no creían en Jesús

45 Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã puame tunucoásúparã fariseo majã, bairi sacerdote majã quetiuparã tupu. Bairo topu na caetaro ĩñarã, atore bairo na ĩñuparã sacerdote majã quetiuparã narẽ:
—¿Nopẽĩrã Jesure cũ mujãã ñeapériati? —na ĩñuparã.
46 Soldaua puame atore bairo na ĩ yuyuparã sacerdotea quetiuparãrẽ:
—¡Jĩcãũ, cũrẽ bairo caĩquetibujure di rũmu ũno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na ĩñuparã.
47 Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã puame atore bairo na ĩñuparã tunu:
—¿Bairi mujãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã mujãã baiyati?
48 ¡Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ quetiupau, o fariseo majõcu cũrẽ catũgouau máciũmi!
49 Bairo cũrẽ marĩ catũgouaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩẽna roque, cũ tũgouarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cũ caátiparã majũ tuayama —na ĩñuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.
50 Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipu Jesure caĩñau etaricu, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ puame atore bairo na ĩñupũ:
51 —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ũcũ camasocu roro cũ caátajere caroaro ĩñaetimirãcũã, cũ majũ cũ caquetibujuetoa, cũ marĩ popiye átimasĩẽtĩbujiorã. Cũ caquetibujuro bero, rorije cũ caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cũ marĩ popiye átimasĩbujiorã —na ĩñupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.
52 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩñuparã tunu:
—¿Mu cũã Galilea yepa macããcũ mu ãniñati? Dios yaye quetibujurica tutipu buenemoña. Ni jĩcãũ ũcũ profeta majõcu caãnipau Galilea yepai caacú manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.
53 Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãpu bose rũmu caetaatana puame na ya wiiripu tunu peticoámá.

8

La mujer adúltera

1 Jesús puame roque Jerusalẽpu tuari, Olivo cawãmecuti buropu ámí.
2 Bairo cabusuri rũmu caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cũ tupu neñapowã, cũ caquetibujurijere tũgogarã. Bairo na cabairo ĩñau, Jesús puame topu ruiri na quetibuju jũgowĩ.

3 Bairo narẽ cũ caquetibʉjʉãnipaʉre, Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ
cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã Jesús tʉpʉ etawã. Jĩcãõ carõmio cõ
manapʉ mee caãcũ mena roro caátiatacore nipetiro camasã na caĩñajoropʉ cõ
ne etawã.
4 Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, atio carõmio cõ manapʉ mee caãcũ mena roro caácore jãã
bócaetaapʉ.
5 Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcã tutipʉ, cõrẽ bairo caánarẽ ũtã
rupaa mena wẽẽjĩãre rotiyupi. ¿Mʉate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã
fariseo majã Jesure.
6 Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cũ bʉsʉáto, ĩrã. Na quetiuparãrẽ cũ
caĩrĩjẽrẽ bʉsʉjãbuitigarã ĩwã. Bairo na caĩrõ tũgori, Jesús pʉame mubianu-
muáti yua, cũ wãmojũã mena yepapʉ woawĩ.
7 Bairo cũrẽ na cajẽniña jãnaeto tũgori, camubiatacʉ wãmʉ nʉcãrĩ, atore
bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mʉjãã mena macããcũ jĩcãni ũno carorije caátiñaetacʉ cũ caãmata, ũtããrẽ
nerĩ, cõrẽ cũ wẽẽ jũgoáto —na ĩwĩ.
8 Bairo ĩ yaparo, yepapʉ mubia numuáti tunu, cũ wãmojũã mena
woatunemowĩ.
9 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori fariseo majã pʉame witipeticõámá, jĩcãũrĩ jeto
yua. Mai, cabʉtoa pʉame witiájũgowã. Na bero aperã cũã witiámá. Bairi
Jesús pʉame jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ.
10 Bairo cabero wãmʉnʉcãrĩ, carõmio jĩcãõã cõ caãno ĩñaʉ, atore bairo cõ
ĩwĩ:
—¿Mʉrẽ cabʉsʉjãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ũcũ, "Mʉ carorije wapa mʉ
buicʉtiya," caĩ ũcũ cũ maati yua? —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.
11 Bairo cũ caĩrõ tũgo:
—Ni jĩcãũ ũcũ maniñami —qũĩwõ.
Bairo cõ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩwĩ tunu:
—Yʉ cũã, "Mʉ buicʉtiya," mʉ ñiecũ. Tunu ácója. Carorijere átinemoeticõãña
yua —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.

Jesús, la luz del mundo

12 Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibʉjʉnemogʉ, atore bairo na ĩ cõña
quetibʉjʉwĩ:
—Ati ʉmʉrecóo macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi ni
ũcũ yʉre catũgoʉsaʉ pʉame caroaro cariape tũgoñamasĩgʉmi. Tie cũ yʉ
camasĩõjorije jũgori yeri capetieti pũnarẽ cũgogʉmi —na ĩwĩ Jesús.
13 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã Jesure:
—Mʉ majũã mʉ caátiãnipeere quetibʉjʉ mʉ átiya. Apei mʉrẽ cajʉĩnemoʉ
mácũmi. Bairi mʉ caquetibʉjʉrije wapa maa —qũĩwã Jesure.
14 Bairo na caĩrõ tũgori yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ:
—Yʉ majũã yʉ caátiãninucũrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ
caĩquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ majũ nicõãña. Yʉ caãnatõrẽ, bairi tunu yʉ
caápáropʉ cũãrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque, "Topʉ caatácʉ niñami," o
"Topʉ caápáʉ niñami," yʉ mʉjãã ĩ masĩẽtĩña.
15 Ati ʉmʉrecóo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ bairo mʉjãã ĩñabeseya mʉjãã
cũã. Yʉ pʉame roque ni jĩcãũ ũcũ cũ caátiãnie jũgori ñiñabeseetiya.

16 Bairo yн caápata roque, cariapea mнjããrẽ ñiñabesebujioн. Yн majũã
yн caboro ñiñabese masĩẽtĩña. Yн Pacн yнre cajoricн mena roque ñiñabese
masĩña.
17 Mнjããrẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cũ caátajere pнgarã
camasã na caĩñarĩquẽrẽ quetibнjнrã, na pнgarãpнa caroaro jĩcãrõ tũni na
caĩquetibнjн netõata, na caquetibнjнrije cariape niña, ĩ quetibнjнya.
18 Bairo bairi yнa, jĩcãũ yн ãniña, "Yн caátiãnierẽ cariapea niña," caĩquetibнjн.
Yн Pacн yнre cajoricн cũã torea bairo jĩcãrõ tũni quetibнjнyami. Bairi jãã yaye
quetire mнjãã catũgoнsaro ñuña —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:
—¿Toroquere, noopн mн pacн cũ ãnicнti?
Bairo cũrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ yнwĩ Jesús:
—Yнre mнjãã masĩẽtĩña. Bairi yн Pacн roquere nemorõ mнjãã masĩẽna.
Yнre mнjãã camasĩata, yн Pacн cũãrẽ mнjãã masĩbujiorã.
20 Mai Jesús, bairo atiere na quetibнjн, Dios ya wii templo wiipн ãmi.
Camasã dinero jorã na cajããrĩ patari tнpн nucũwĩ. Topн cũ caãno, judío
majã quetiuparã dope bairo roro cũ átimasĩẽma. Dios cũrẽ cũ cacũrĩcã rũmн
caetaetoi, cũ ñemasĩẽma mai.

"A donde yo voy, ustedes no pueden ir"

21 Atore bairo na ĩnemowĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ:
—Caápáн yн ãniña. Bairo yн caátó bero, yн mнjãã macãgarã. Bairo
macãmirãcũã, yн mнjãã bócaetigarã. Yн caátípaнpнre mнjãã ámasĩẽtĩña. Bairo
bairi carorije mнjãã caátiãninucũrĩjẽ mena mнjãã baiyasicoagarã —na ĩwĩ
Jesús.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pнame atore bairo ãmeo ĩ
jẽniñawã na majũ:
—"Yн caátópнre mнjãã ámasĩẽna," cũ caĩata, ¿cũ majũã pajĩãyasigн qũĩñati? —
ĩwã na majũ.
23 Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:
—Mнjãã, ati нmнrecóo macããna mнjãã ãniña. Yн pнame roque jõbuipн
macããcũ yн ãniña. Ati yepa macããcũ mee yн ãniña.
24 Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mнjããrẽ yн quetibнjнapн: "Roro mнjãã
caátie wapa jũgori mнjãã baiyasigarã," mнjãã ñiapũ. "Mesías, Dios macũ
majũã niñami," yн mнjãã ĩ tũgoñaẽtĩña. Torena, roro mнjãã caátinucũrĩjẽ
mena mнjãã baiyasigarã —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:
—¿Mнa, ni ũcũ majũ mн ãniñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pнame atore bairo na ĩwĩ:
—Caãnijũgoripaнpнa mнjããrẽ merẽ yн caãnierẽ yн quetibнjн jũgomiwũ.
26 Apeyera tunu capee majũ niña mнjããrẽ yн caquetibнjнgarije. Roro
mнjãã caátie jũgori mнjããrẽ popiye yн caátipee cũã niña. Yнre cajoricн pнame
cariape caquetibнjн niñami. Bairo bairi cũ caquetibнjнriquere catũgoricн
ãnirĩ mнjãã ati yepa macããnarẽ cariapea mнjãã yн quetibнjнnetõña —na ĩwĩ
Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
27 Bairo narẽ cũ caĩquetibнjнro, na pнame cũ tũgomasĩẽma. Cũ pacнre na ĩ
quetibнjн ĩmiwĩ Jesús.
28 Bairi atore bairo na ĩnemowĩ Jesús:
—Yн, Camasã Jũgocнre, jõbui yucнpãĩpн yнre mнjãã capapuaturotiropн,
Mesías, Dios macũ majũ yн caãnierẽ mнjãã ĩñamasĩgarã yua. Yнa, yн Pacн yнre
cũ caquetibнjнricaro cãrõã mнjãã camasãrẽ yн quetibнjнnucũña.

29 Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ pʉame yʉ mena nicõãñami. Yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ
catʉ̃goñaʉseani ãcʉ̃ ãnirĩ di rʉ̃mʉ ũno yʉ aweyoetiyami —na ĩwĩ Jesús.
30 Bairo Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, to macããna capããrã camasã
qʉ̃ĩroa jʉ̃gowã Jesure.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

31 Cabero atore bairo ĩwĩ Jesús judío majã cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsajʉ̃gorã pʉamerẽ:
—Yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro cariape mʉjãã catʉ̃goʉsa ãmata, yʉ yarã, yʉ
cabueri majã majũ, mʉjãã tuagarã.
32 Tunu bairoa cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere mʉjãã masĩgarã. Bairo
tiere caroaro cariape mʉjãã camasĩata, ni ũcʉ̃rẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã
baietigarã.
33 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qʉ̃ĩwã Jesure:
—¿Nopẽĩ, “Ni ũcʉ̃rẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã,” jãã miñati? Jãã,
Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã caãnibuipearã majũ jãã ãniña. Ni ũcʉ̃ cʉ̃ carotirijere
caáticotenucũrĩcãrã mee jãã ãniña —qʉ̃ĩwã Jesure.
34 Jesús atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Nipetirã carorije caána roro na caátinucũrĩjẽrẽ
jãnamasĩẽtĩñama. Bairi carorijere caátirotiecocõãninucũrã majũ tuayama.
35 Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ aperãrẽ paacoteri majõcʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ ya wii macããna mena
macããcʉ̃ ãmerĩcõã ninucũñami. Cʉ̃, quetiupaʉ macʉ̃ pʉame roque cʉ̃ ya wii
macããna mena macããcʉ̃ majũ nicõã nigʉmi.
36 Torecʉ, yʉ, Dios macʉ̃ ãnirĩ carorije mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ carotiire mʉjãã
netõbojaʉ acʉ́ yʉ apʉ́. Bairo mʉjããrẽ yʉ canetõbojaro bero, carorije macããjẽrẽ
cajãnarĩcãrã majũ mʉjãã tuacõãgarã yua.
37 Merẽ yʉ masĩña Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ mʉjãã caãnierẽ. Cʉ̃
pãrãmerã nimirãcʉ̃ã, yʉ caquetibʉjʉrijere cabaibotiorã ãnirĩ yʉre mʉjãã pa-
jĩãga coteãninucũña.
38 Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoriquerea mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña.
Mʉjãã pʉame roque mʉjãã pacʉ cʉ̃ carotirijere catʉ̃gorã ãnirĩ cʉ̃ caátore bairo
mʉjãã átinucũña.
39 Na pʉame atore bairo qʉ̃ĩwã:
—¡Jãã ñicʉ̃ ãnacʉ̃ majũ niñami Abraham!
Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:
—Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ mʉjãã caãmata, cʉ̃
caátiãninucũñarĩcãrõrẽã bairo mʉjãã átiãnibujiorã.
40 Yʉ Pacʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrije cariape caãnierẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ
mʉjãã pajĩãgaya. ¡Abraham ãnacʉ̃ pʉame tore bairo caápei ãñupĩ!
41 Mʉjãã pacʉ cʉ̃ caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã átiya mʉjãã cʉ̃ã —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qʉ̃ĩwã:
—Jãã pacʉa noo caboro átieperi na capũnaa cʉtana mee jãã niña. ¡Jããrã, jãã
pacʉ Dios jĩcãʉ̃ã niñami!
42 Jesús na ĩnemowĩ tunu:
—Cariapea, “Dios, jãã pacʉa niñami,” mʉjãã caĩata, yʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã maibu-
jiorã. Yʉa, Dios tʉpʉ caãnacʉ̃ yʉ apʉ́. Yʉ majũã yʉ caboro jʉ̃gori yʉ apéwʉ.
Dios pʉame roque yʉre yʉ jowĩ.
43 Bairi, ¿nopẽĩrã yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsagaetiyati?
Atore bairo niña: Yʉ caquetibʉjʉrijere catʉ̃gogaena ãnirĩ tiere mʉjãã
tʉ̃gonʉcʉ̃bʉgogaetiya.

44 Mɯjãã pacɯ wãtĩ niñami. Cũ yarã mɯjãã ãniña. Bairi cũ caborije
pɯamerẽ mɯjãã átiganucũña. Caãnijũgoripaɯpɯa cañuecũ camasãrẽ capa-
jĩãrei ãnijũgoyupi. Cariape caápei majũ niñami. Jĩcã wãme ũnoacã cariape
quetibɯjɯetinucũñami. Caĩtopai majũ niñami. Bairo caĩtopai ãnirĩ caĩtopairã
pacɯ niñami.
45 Torena mɯjãã, cũ mena macããna ãnirĩ cariape macããjẽ yɯ caquetibɯjɯrije
pɯamerẽ cariape mɯjãã tũgoetiya.
46 ¿Bairi ni pɯame mɯjãã mena macããcũ, "Ati wãme carorijere caátacɯ
majũ niñami," cariapea yɯre qũĩ masĩñati? Cariape yɯ caquetibɯjɯrije to
ãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã yɯre mɯjãã tũgoɯsaetiyati?
47 Dios yarã caãna caroaro tũgoɯsayama Dios yaye quetire. Mɯjãã, Dios
yarã mee ãnirĩ yɯ caquetibɯjɯrijere mɯjãã tũgoɯsagaetiya —na ĩwĩ Jesús.

Cristo existe desde antes de Abraham

48 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:
—Samaria yepa macããcũ mɯ ãcũ. Tore bairo ĩrã, cawãtĩ cũgoɯ cariapea
mɯrẽ jãã ĩña —qũĩ tutiwã Jesure.
49 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cawãtĩ cũgoɯ mee yɯ ãniña. Yɯ Pacɯ roquere cũ nɯcũbɯgoɯ yɯ átiya. Mɯjãã
pɯame roque yɯ caátiere ĩñarã, "Carorijere caácɯ niñami," yɯ mɯjãã ĩnucũña.
50 Caroaro yɯ caátinucũrĩjẽrẽ ácɯ, "Caãnimajũũ niñami," camasã yɯre na ĩátoĩ
mee yɯ baiya. Jĩcãũ pɯame yɯre camasã na caĩroapeere cũ caboro jũgori roque
yɯ baiya. Bairi camasã yɯre caĩroaena pɯamerẽ popiye na baio joroque na
átigɯmi.
51 Cariapea mɯjãã ñiña: Yɯ caquetibɯjɯrijere catũgoɯsarã baiyasietigarãma
—na ĩwĩ Jesús.
52 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:
—"Yɯ caquetibɯjɯrijere catũgoɯsarã baiyasietigarãma," mɯ caĩrĩjẽrẽ tũgori,
cariapea, "Cawãtĩ cũgoɯ majũã niñami," mɯrẽ jãã ĩ masĩña. Cajũgoye macããna
profeta majã ãnana nipetirã baiyasi peticoasupa. Abraham ãnacũ cũã baiya-
sicoasupi. Mɯ pɯame, ¿dopẽĩ, "Yɯ yaye quetire catũgoɯsaɯ baiyasietigɯmi,"
miñati?
53 ¿Mɯ pɯame jãã ñicũ Abraham ãnacũ netõrõ caãcũ majũ mɯ ãniñati?
Profeta majã ãnana cũã baiyasi peticoasupa. Bairo mɯ caĩbɯsɯata, ¿"Noa
netõrõ caãcũ yɯ ãniña," ĩ tũgoñaɯ miñati?
54 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yɯ majũã, "Caroaro caácɯ yɯ ãniña," yɯ caĩata, yɯ caquetibɯjɯrije wapa
manibujioro. "Dios jãã pacɯ niñami," mɯjãã caĩnucũmii pɯame yɯ caátiere
ĩñajesonucũñami.
55 Mɯjãã pɯame cũrẽ mɯjãã masĩẽtĩmajũcõãña. Yɯ roque cũrẽ yɯ masĩña.
Cũrẽ masĩmicũã, "Cũrẽ yɯ masĩẽtĩña," yɯ caĩata, mɯjããrẽ bairoa caĩtoriquepai
majũ yɯ ãnibujioɯ. Cariapea, "Cũrẽ yɯ masĩña," mɯjããrẽ yɯ caĩata, ñuña. Bairi
cũ carotirijere yɯ átinucũña.
56 Mɯjãã ñicũ Abraham ãnacũ ati yepapɯ yɯ caátípa rũmɯrẽ queti tũgori,
ɯseanijũgoye cɯtiyayupi.
57 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã tunu:
—¿Cincuenta cũmarĩ majũ cũgoetimicũã, "Abraham ãnacũrẽ cũ ñiñawũ,"
caĩrẽ bairo miñati?
58 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:
—Cariape mɯjããrẽ ñiña: Abraham ãnacũ cũ cabuiaparo jũgoyepɯa merẽ yɯ
ãnijũgowɯ.

59 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, ʉ̃tã rupaa mena cʉ̃rẽ wẽjĩãgamiwã. Cʉ̃ pʉame ti wii,
Dios ya wiipʉ caãniatacʉ na watoapʉ "Cʉ̃ jãã," ĩ masĩã mano na witiweyocoámí
yua.

9

Jesús da la vista a un hombre que nació ciego

1 Jesús, jĩcãpaʉre netõácú, jĩcãʉ̃ cacaapee ĩñaecʉ̃ cabuiaricʉre qũĩñajowĩ.
2 Bairo cʉ̃rẽ etari bero, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—Jããrẽ cabuei, ¿dopẽĩ caapee ĩñaecʉ̃, ãni caʉ̃mʉ cʉ̃ buiayupari? ¿Cʉ̃ pacʉa
roro na caátaje jʉ̃gori caapee ĩñaecʉ̃ cʉ̃ buiayupari? o ¿cʉ̃ majũ cʉ̃ carorije
wapa tore bairo cʉ̃ buiayupari? —cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃.
3 Bairo cʉ̃ jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, atore bairo jãã ĩ yʉwĩ:
—Cʉ̃ majũ cʉ̃ carorije wapa jʉ̃gori mee tore bairo buiayupi. Tunu bairoa cʉ̃
pacʉa na carorije wapa jʉ̃gori mee tore bairo caapee ĩñaecʉ̃ buiayupi. Bairo
pʉame baiyupa: Dios nocãrõ cʉ̃ catutuarijere cʉ̃ jʉ̃gori camasãrẽ na áti ĩñogʉ,
tore bairo cʉ̃ buiao joroque ásupi.
4 Bairi marĩ pʉame ãmea yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoriquere
tãmurĩ marĩ quetibʉjʉ yaparogarã camasãrẽ. Ñami caãnorẽ camasã
paaetinucũñama. Ʉmʉreco roquere paanucũñama. Bairi cabero ati yʉtea
canetõrõ beropʉ roquere dope bairo quetibʉjʉ masĩã manigaro Dios yaye
quetire.
5 Bairi yʉ pʉame ati yepapʉ ãcʉ̃, mʉjãã ati yepa macããnarẽ, cajĩñawojʉ̃goʉre
bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Caroaro cabusurijere bairo caãnie caroa quetire mʉjãã
quetibʉjʉ acú yʉ apú —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ.
6 Bairo jããrẽ ĩ quetibʉjʉ yaparori bero yua, yepapʉ ʉcoo eyocũwĩ. Bairo
eyocũrĩ, paawĩtõwĩ ñerĩ mena cʉ̃ ʉcoore. Bairo átiri, cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ cʉ̃
caapeepʉ cʉ̃ warepajĩñowĩ.
7 Cʉ̃ caapeere cʉ̃ warepajĩñorĩ bero, atore bairo qũĩwĩ:
—Siloé cawãmecʉti oco opepʉ mʉ caapeere wacoseija —qũĩ jowĩ Jesús
cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ. (Mai, Siloé ĩgaro ĩña: "Jĩcãʉ̃rẽ cajooecorica oco ope," ĩgaro
ĩña.)
Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cacaapee ĩñaecʉ̃ pʉame ti oco opepʉ cosei acoámí.
Bairo cʉ̃ caapeere topʉ coseri bero, tunu acú, caroaro ĩñamasĩcoasupi yua.
8 Bairo cʉ̃ caĩñamasĩrõ ĩñarã, cʉ̃ caãnipaʉtʉ macããna, aperã limosna cʉ̃
cajẽniruinucũrõ caĩñarĩcãrã cʉ̃ã atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã:
—¿Ãnia, átáwãtʉ calimosna jẽni ruinucũatacʉ mee cʉ̃ ãniñati mʉjããrã? —
ãmeo ĩwã.
9 Jĩcããrã bairo ãmeo ĩwã:
—Cʉ̃ã niñami. Apei mee niñami.
Aperã pʉame atore bairo ãmeo ĩwã:
—Cʉ̃rẽ bairo baumicʉ̃ã, cʉ̃ mee niñami. Apei niñami.
Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ majũ cʉ̃ã bairo na ĩwĩ:
—Cʉ̃ majũã yʉ ãniña. ¡Tame! —na ĩwĩ.
10 Bairo ãmeo ĩrĩ bero yua, cʉ̃rẽ jẽniñawã:
—Ãmerã, ¿ñe ũnie jʉ̃gori mʉ caapee ĩñamasĩcoayati?
11 Cʉ̃ pʉame bairo na caĩjẽniñarõ, bairo na ĩwĩ:
—Jĩcãʉ̃ Jesús cawãmecʉcʉ pʉame atore bairo yʉ átiroyaámi. Cʉ̃ ʉcoore
yepapʉ eyocũrĩ, paawĩtõõ átiri, tie mena yʉ caapeere ware pajĩñoroyaámi.
Bairo yʉ átiri bero, "Siloé cawãmecʉti oco opepʉ mʉ caapeere wacoseija,"

ñijowĩ. Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ caátirotirore bairo yн áрн. Bairo yн cũ caátirotiro bero yua, ñiñamasĩña —na ĩ quetibнjнwĩ.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgori, na рнame cũ jẽniñawã tunu:
—Cũ, mнrẽ cacatioatacн, ¿noopн cũ ãnicнti? —qũĩwã.
Cũ рнame bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ:
—Ũba, ¿noo ãcũ ãcũmi rita? Yн masĩẽtĩña —na ĩ quetibнjнwĩ.

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

13-14 Mai, Jesús, cacaapee ĩñaecũrẽ cũ нcoo mena ñerĩrẽ paawĩtõrĩ cũ cacatiorica rũmн рнame, judío majã na cayerijãrĩ rũmн ãmн. Bairi fariseo majã tнpн cũ neámá cacaapee ĩñamasĩẽtĩmiatacнre.

15 Bairo fariseo majãtн cũ na cane etaro, fariseo majã рнame bairo qũĩ jẽniñuparã: "¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?" Cũ рнame bairo na ĩ quetibнjнyupн:
—Jĩcãũ, Jesús cawãmecнcн, cũ нcoore ñerĩ mena pawĩtõrĩ yн pajĩñowĩ yн caapeere. Bairo cũ caáto bero, yн рнame yн caapeere yн wacosewн. To bero ñiñamasĩcõãña yua —na ĩ quetibнjнyupн.

16 Bairo cũ caĩquetibнjнro tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Ãnirẽ cacatioatacн, Dios yaн mee ãcũmi. Dios yaн mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ rũmнrẽ nнcũbнgoetiupi.
Aperã рнame bairo ãmeo ĩñuparã:
—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicũã, caroa Dios yaye macããjẽrẽ cũ áti ĩñobujiocнti? —ãmeo ĩñuparã.
Bairo ĩrã, na рнame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ bнsнesuparã.

17 Bairo ãmeo ĩrĩ bero, cacaapee ĩñaetimirĩcũrẽ cũ jẽniñanemoñuparã tunu:
—Mнrẽ miñamasĩõ joroque caátiatacнre, ¿ñamн majũ ãcũmi, cũ mi tũgoñañati?
Bairo na caĩrõ, cũ рнame bairo na ĩñupũ:
—Yнra, Dios yaн profeta majũ niami —na ĩ quetibнjнyupн.

18 Bairo cũ caĩquetibнjнmiatacũãrẽ, judío majã quetiuparã рнame cariape cũ tũgoesuparã cacaapee ĩñaecũ cajũgoye cũ caãnajẽrẽ. Tunu bairoa Jesús cũrẽ qũĩñamasĩõ joroque cũ caátiataje cũãrẽ cariape tũgogaesuparã. Bairi yua cũ pacнare na piijoyupa.

19 Na piijori, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—Ãnia, ¿mнjãã macũ majũã cũ ãniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ĩñamasĩẽcũ cũ buiari mнjãã macũ? ¿Dopẽĩ ãmerẽ yua caroaro cũ caapee ĩñamasĩjãñuñati?

20 Bairo cũ caĩrõ, cũ pacнa рнame bairo na ĩ yнyuparã judío majã quetiuparãrẽ:
—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ĩñamasĩẽcũ buiawĩ.

21 Cũ, jãã macũã cũ caãnimiatacũãrẽ, dope bairo cũ cacaapee ĩñamasĩatajere jãã masĩẽtĩña. Bairi tunu cũrẽ cũ caapee ĩñao joroque caátiatacн cũãrẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. ¡Mнjãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate! Merẽ cũ majũ cabнtitũgoña masĩcoacнрн niñami. Torecн, cũ majũã cũ cabaiatajere cariape mнjãã quetibнjн masĩñami —na ĩ quetibнjнyuparã cũ pacнa judío majã quetiuparãrẽ.

22 Cũ pacнa рнame tore bairo na ĩ quetibнjнyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã рнame jĩcãrõ tũgoñarĩqũẽ cнtiri, "Ni jĩcãũ ũcũ, 'Jesús, Mesías niñami,' cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipнa cũ marĩ wiyogarã," ãmeo ĩñuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ĩñuparã cũ pacнa.

23 Bairo tiere masĩrĩ, capacʉa pʉame, “Mʉjãã majũ cʉ̃rẽ cʉ̃ jẽniñañijate.
Merẽ cʉ̃ majũ cabʉtitʉ̃goña masĩcoacʉpʉ niñami,” na ĩñuparã judío majã
quetiuparãrẽ.
24 Bairi judío majã quetiuparã pʉame cacaapee ĩñaetimiatacʉre, cʉ̃ piijori
bairo qũĩñuparã tunu:
—Cariape Dios mena jããrẽ quetibʉjʉya. Cʉ̃, mʉrẽ cacatioatacʉ carorije
caácʉ cʉ̃ caãnierẽ jãã masĩña.
25 Bairo na caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ pʉame na ĩñupʉ̃:
—¡Ũba! “Carorije caácʉ ãcʉ̃mi,” o “Caroa caácʉ ãcʉ̃mi,” cʉ̃ ñi masĩẽtĩña.
Ati wãme jetore yʉ masĩña: Caãnijʉ̃gorore mai cacaapee ĩñaecʉ̃ yʉ ãnimiwʉ̃.
Cabaimirĩcʉ̃ ãmerẽ yua ñiñamasĩcõãña. Tie roquere yʉ masĩña —na ĩñupʉ̃,
judío majã quetiuparãrẽ.
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ
jẽniñanemoñuparã tunu:
—¿Dope bairo majũ mʉ cʉ̃ áticatioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque
mʉ cʉ̃ átiati?
27 Bairo na caĩjẽniñarĩjẽrẽ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃:
—Merẽ cariape mʉjãã yʉ quetibʉjʉapʉ. Bairo yʉ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ,
cariape yʉ mʉjãã tʉ̃gogaetiya. ¿Dopẽĩrã pʉgani cãrõ yʉ caquetibʉjʉro mʉjãã
boyati? ¿Mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃rẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsagarã, tore bairo mʉjãã ĩñati?
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ yua, na pʉame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩñuparã:
—Mʉa, cʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsaya. Jãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ
catʉ̃goʉsarã jãã ãnicõã nigarã.
29 Jãã masĩña: Moisés ãnacʉ̃rẽ Dios cʉ̃ quetibʉjʉ roticũñupĩ. Apei, mʉrẽ
cacatioatacʉ pʉamerẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. “Noo atíatacʉmi,” cʉ̃ jãã ĩ
masĩẽtĩña.
30 Bairo cʉ̃ na caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcʉ̃ pʉame bairo na ĩ yʉyupʉ:
—¡Ago tame! “ ‘Noo atíatacʉmi,’ cʉ̃ jãã ĩ masĩẽtĩña,” ¿mʉjãã ĩñati? Mʉjãã
pʉame cʉ̃ mʉjãã caĩmasĩẽto ũno, yʉ pʉamea cʉ̃ yʉ masĩña yʉre caapee ĩñao
joroque caátiatacʉre.
31 Merẽ cariape marĩ masĩña: Dios, carorije caáticõãninucũrãrẽ cʉ̃ yaye, cʉ̃
camasĩrĩjẽrẽ na átirotietiyami. Cʉ̃rẽ caĩroarã, cʉ̃ caborore bairo caána jetore cʉ̃
yaye cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na átirotinucũñami.
32 Bairi ni ũcʉ̃ ati yepa macããcʉ̃ camasocʉ ĩñamasĩẽcʉ̃ cabuiaricʉre cʉ̃
caapee ĩñamasĩõ joroque cʉ̃ átimasĩẽcʉ̃mi.
33 Dios cʉ̃ cajoʉ ãnirĩ, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena yʉ catiowĩ. Cʉ̃ mee cʉ̃
caãmata, yʉre yʉ catioetibujioatacʉmi —na ĩñupʉ̃.
34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩ tutiyuparã:
—Bʉsʉeticõãña. Mʉ pʉame mʉ carorije wapa cacaapee ĩñaecʉ̃ mʉ
buiayupa. Bairo carorije caátipai ãnirĩ jããrẽ mʉ rotimasĩẽtĩña —qũĩ tutiyu-
parã.
Bairo qũĩ tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cʉ̃ acuwiyo jocõãñuparã.

Ciegos espirituales

35 Bairo cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ cʉ̃ tutiri cʉ̃ na caacuwiyoatajere queti tʉ̃gori
bero, cʉ̃ bócaetari, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Cariapea, “Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ niñami,” mi tʉ̃goñañati?
36 Cʉ̃ pʉame bairo qũĩ yʉwĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿ñamʉ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ miñati? Yʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ tʉ̃goʉsagamiña.
37 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ, bairo qũĩwĩ:
—Mʉ mena cabʉsʉa, cʉ̃ã yʉ ãniña. Cʉ̃rẽã miñaña merẽ —qũĩwĩ Jesús.

38 Bairo Jesús cũ caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcũ pʉame atore bairo qũĩwĩ
rʉpopaturi mena etanumurĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, cariape mʉ tũgori mʉ ñiroaya —qũĩwĩ.
39 Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:
—Ati yepapʉre caroa cariape macããjẽrẽ áti acʉ́ yʉ apʉ́. Ati yepa macããna
cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ caroa macããjẽrẽ na tũgoʉsaáto ĩ pʉame,
yʉ apʉ́. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããjẽrẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee
ĩñamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩẽna majũrẽ bairo na tuao
joroque ĩ, yʉ apʉ́.
40 Bairo Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:
—¿Jãã cũãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catũgomasĩẽna majũ mʉjãã ãniña,” jãã ĩgʉ
miñati?
41 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:
—Cacaapee ĩñaenarẽ bairo mʉjãã cũã Dios yaye macããjẽrẽ camasĩẽna mʉjãã
roro mʉjãã caátie wapa cabuicʉperã mʉjãã ãnibujiorã. “Jãã, camasĩrã majũ
jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, jĩcãrõ tũni mʉjãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori
cabuicʉna majũ mʉjãã tuaya yua —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

10

El pastor y sus ovejas

1 Bairo na ĩ yaparori bero, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús: “Cari-
ape mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcũ camasocʉ nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ jopepʉ
jããẽcũã, aperopʉ cawãmʉnetõjããũ cañuecũ, jerutiri majõcʉ niñami.
2 Apei, ẽñotaricarore jããrĩcã jope majũpʉ cajããũ pʉame roque nurĩcãrã
ovejare cacotei majũ niñami.
3 Bairo jopetʉ cũ caetaro, ti jopere cacotei pʉame cũ cũ capããjõrõ bero, cũ
canurã oveja cũã cũ bʉsʉriquere tũgomasĩcõãñama. Tunu bairoa cũ canurã
ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo jomasĩñami, na jãnirõ macãpʉ.
4 Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na jũgoyecʉti ámasĩñami. Bairo cũ
caáto, na, oveja nurĩcãrã pʉame caroaro qũĩñamasĩrĩ cũ ʉsanucũñama. Bairo
tunu cũ capiirijere tũgori, caroaro cũ pitietinucũñama, na upaʉre caĩñamasĩrã
ãnirĩ.
5 Bairãpʉa, apei na camasĩẽcũ pʉamerẽ cũ ʉsaetinucũñama. Cũ cabʉsʉrijere
catũgojeyaena ãnirĩ, cũ uwiri aperopʉ cũ aweyocõãnucũñama. Bairi noa ũna
na camasĩẽnarẽ nurĩcãrã oveja na ʉsaetinucũñama,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús
fariseo majãrẽ.
6 Jesús atore bairo fariseo majãrẽ na cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, na pʉame,
“Atore bairo pʉame ĩgʉ ĩcũmi,” cariape ĩ tũgomasĩẽma.

Jesús, el buen pastor

7 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, Jesús pʉame atore bairo na ĩ
quetibʉjʉnemowĩ fariseo majãrẽ tunu: “Cariape majũ mʉjããrẽ ñiña: Yʉ
pʉame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ yʉ ãniña.
8 Aperã, yʉ jũgoye caquetibʉjʉrã etajũgoricarã pʉame carorã cañuena,
cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi yʉ yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna
cũã narẽ na ĩroaetiri na tũgoʉsaesupa.
9 Yʉa, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi yʉre caĩroaʉ
pʉame yʉ jũgori cũ carorije wapare canetõecoricʉpʉ niñami. Jĩcãũ oveja jãáti,
o witiáti bero cataa bócaʉgamasĩrẽ bairo tuayami yua caroa yericʉtaje mena.

10 “Yajari majõсн, yajaн acú jeto atínuсũñami. Tunu bairoa pajĩãrei acú jeto
atínuсũñami. Yн рнame roque мнjããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ pairo
мнjãã cacũgopeere joн acú yн apú.
11 Yн рнame roque oveja nurĩсãrãrẽ caroaro caĩñarĩсãnнgõ cotemasĩrẽ
bairo yн ãniña. Bairi ni jĩсãũ ũсũ oveja coteri majõсн cañuн, сũ canurã ovejare
mairĩ popiye tãмнomasĩñami.
12 Apei, ovejare сũ yarã meerẽ cacotei ãnirĩ, paawapatarique jetore
bonucũñami. Bairo caboн ãnirĩ, yai ovejare caнgaн сũ caató ĩñarĩ, na awey-
ocoayami, ovejare cacoteeсн ãnirĩ. Bairo сũ caaweyoro bero, yai рнame na
ñeacubato recõãñami, na нgaн yua.
13 Сũ, ovejare caaweyoн рнame na ovejare camaieсũ ãnirĩ, tunu bairo
wapatarique jetore cabonucũũ ãnirĩ na aweyocoayami.
14-15 “Yн рнame roque oveja nurĩсãrãrẽ caroaro caĩñarĩсãnнgõ cotemasĩrẽ
bairo yн ãniña. Bairi yн Pacн Dios yн masĩñami yн paariquere. Yн сũã yн
Pacн Dios yнre сũ camasĩrõrẽ bairo yн masĩña сũ caãnajẽ снtiere. Torea bairo
yн yarã ovejare bairo caãna сũãrẽ na ñiñaricanнgõ cotenucũña. Bairo yн ca-
coterã, nurĩсãrã oveja na upaнre caroaro na caĩñamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩсõã
ninucũñama. Bairi yн рнame yн yarã ovejare bairo caãnarẽ netõgн, popiye yн
tãмнomasĩña.
16 Bairi tunu aperopн сũãrẽ ovejare bairo caãna, yн ya jãnirõ mee caãna
mai, capããrã niñama. Bairi na сũãrẽ na yн neñomasĩña. Bairo na neño
yaparori, jĩсãrõ tũni ãnio joroque na yн qũẽnogн. Bairo na yн caqũẽnorõ,
jĩсãrõ tũni ãnigarãma. Bairo yн caneñojoatana yua jĩсã poa macããnarẽ bairo
jeto tuagarãma. Yн narẽ cacotei сũã jĩсãũã yн ãnigн. Bairo na, yн yarã ovejare
bairo caãna рнame caroaro mena yн tũgoнsagarãma.
17 “Yн рнame camasãrẽ na carorije wapa jũgori yн riacoagн, na netõgн.
Bairo cariacoacн nimicũã, yн majũ rupaн to catio joroque yн baigн. Bairi yн
Pacн ñiñamai jãñunucũñami.
18 Bairi ni ũсũ рнame cabнgoroa yн pajĩãroca masĩẽtĩñami. Yн cabaimasĩpee
atore bairo niña: Camasãrẽ na netõgн, yн cabori rũмн caãno na carorije wapa
jũgori yн riacoagн. Bairo cariacoacн nimicũã, yн majũ rupaн to catio joroque
yн baigн. Tore bairo yн Pacн yн bairotijowĩ,” na ĩ quetibнjнwĩ Jesús fariseo
majã сũrẽ catũgorã etarãrẽ.
19 Bairo Jesús сũ caĩquetibнjнrijere tũgori yua, ãmeo bнsнrique ricawati-
coama tunu judío majã.
20 Bairo bairã, na mena macããna capããrã atore bairo ãmeo ĩwã:
—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pũna cacũgoн, camecũrẽ сũ мнjãã tũgopeo нsayati?
21 Aperã рнame bairo ãmeo ĩwã:
—Ni jĩсãũ ũсũ сũ yeripн wãtĩ yeri pũna cacũgoн tore bairo ĩ quetibнjн
masĩẽtĩñami. Мнjããrã, ¿wãtĩ yeri pũna cacũgoн сũã cacaapee ĩñaecũrẽ caapee
ĩñao joroque сũ átimasĩснti? —bairo ãmeo ĩ bнsнwã fariseo majã na majũ.

Los judíos rechazan a Jesús

22 Mai, ti watoare pue yнtea ãмн. Ti yнtea caãno Jerusalén macãpнre Dios
ya wii templo wiire na cabose rũмн átipeo jũgorica rũмн caetaro, na cabose
rũмн qũẽnopeori yнtea ãмн.
23 Bairo na cabose rũмн qũẽnorõ, Jesús рнame templo wiitн Pórtico de
Salomón na caĩrĩ arнa tнpн áñesẽãwĩ.
24 Bairo tipaн сũ caáñesẽãrõ, judío majã рнame сũ jotoanнcãrĩ bairo qũĩ
jẽniñawã:

—¿Nocãrõ yoaropн jããrẽ, “Dios cũ cajoн yн ãniña,” jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cũ cajoн, Mesías mн caãmata, jicoquei cariapea cũ mн caãnierẽ jãã quetibнjнcõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

25 Bairo na caĩrõ, Jesús pнame bairo na ĩ yнwĩ:

—Merẽ mнjããrẽ yн quetibнjнnucũña. Mнjãã pнame cariape yн mнjãã tũgogaetiya. Merẽ nipetirije yн Pacн cũ caátirotirije mena Mesías yн caãnierẽ mнjãã yн áti ĩñonucũña.

26 Bairo yн caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape mнjãã tũgoetinucũña. Yн cacoterã yн yarã oveja mena macããna mee ãnirĩ yн mнjãã tũgogaetiya.

27 Yн yarã ovejare bairo caãna yн cabнsнrijere yн tũgomasĩcõãñama. Bairo yн cũã narẽ na yн masĩjãñuña. Bairi na pнame cũã caroaro yн tũgoнsanucũñama.

28 Bairo cariape yн mena catũgoнsarãrẽ yн mena caãnarẽ caticõãnajẽrẽ na yн jonucũña. Na pнame ati yepa na caãno ũno, jĩcãũ na mena macããcũ yasietigнmi. Ñamн jĩcãũ ũcũ na yasio joroque yн jiya átibojaetigнmi.

29 Yн Pacн pнame roque yн yarã caãniparãrẽ yн jowĩ. Cũ, yн Pacн pнame nipetiro netõrõ catutuaн majũ niñami. Bairo ni ũcũ pнame na yasio joroque yн jiya átibojaetigнmi yua.

30 Torena, yн Pacн Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ cнticõãña —na ĩ yнwĩ Jesús.

31 Bairo cũ caĩquetibнjнro tũgorã, judío majã pнame ũtã rupaa jeri cũ wẽjĩãgamiwã.

32 Bairo na cajeripaнa, Jesús pнame bairo na ĩwĩ:

—Yн Pacн Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mнjãã caĩñajoro yн áti ĩñonucũña. Bairo capee caroa wãmerẽ mнjãã yн caáti ĩñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jũgori yн mнjãã ũtã wẽjĩãgayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.

33 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, judío majã pнame bairo qũĩ yнwã:

—Bairãpнa, caroa wãme mн caátie wapa jũgori mee mнrẽ ũtã mena jãã wẽjĩãgaya. Roro cabнgoroa Diore nнcũbнgoecнa, mн caĩbнsнpairije jũgori roque, mнrẽ jãã pajĩãrocagaya. Mнa, cabнgoro macããcũ, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcũ mн ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, mн majũã, “Dios yн ãniña,” caĩrẽ bairo mi bнsнnucũña —qũĩwã Jesure.

34 Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pнame judío majãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Dios ya tutipн mнjããrẽ carotirije pнame bairo ĩña: “ ‘Mнjãã cũã Diore bairo caãna mнjãã ãniña,’ mнjãã ñiña,” ĩ quetibнjн woatuyupa.

35 Bairi, “Dios ya tutipн na cawoatucũrĩqũẽ, bairo ĩcõãrõ ĩña,” marĩ ĩ masĩẽtĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios pнame cũ yaye quetire cũ caquetibнjн rotijoricarãrẽ, “Mнjãã cũã Dios yarãrẽ bairo caãna mнjãã ãniña,” na ĩ bнsнyupi.

36 Dios pнame roque yн beseri, ati yepapн yн jowĩ. Bairo Dios cũ cajoricн yн caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã yнre, “Diore cabaibotioнre bairo majũ niñami,” yн mнjãã ĩnucũñati? “Dios macũ yн ãniña,” yн caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿dopẽĩrã tore bairo yн mнjãã ĩnucũñati?

37 Yн Pacн cũ carotiri wãmerẽ bairo mee mнjããrẽ yн caáti ĩñoata, cariapea yнre catũgoнsaetiparã mнjãã ãniña.

38 Bairãpнa, Dios jũgori caroa wãmerẽ yн caápata roque, yнre ĩroaetimirãcũã, caroaro tũgoнsaya Dios yaye macããjẽrẽ yн caáti ĩñorĩjẽrẽ. Bairo yн caátiere caĩñarã ãnirĩ yн Pacн yнpнre cũ caãnierẽ caroaro jĩcãrõ tũni catũgoнsaparã mнjãã ãniña. Bairi tunu yн cũã yн Pacн cũ caãnajẽ cнtiere bairoa yн caãnajẽ cнtiere catũgoнsaparã mнjãã ãniña —na ĩwĩ Jesús judío majãrẽ.

39 Bairo Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgorã, judío majã pʉame preso jorica
wiipʉ cũ neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiipʉ na
caneágamiatacũãrẽ, Jesús pʉame camasã capããrã watoa cũ jãã ĩã mácũã,
apero pʉame na rutiweyocoámí.
40 Tie bero, Jesús pʉame yua, Rio Jordán cawãmecʉtiya ape nʉgõãpʉ jãã jũgo
tunucõã pẽñaámí tunu. Bairo pẽña ácú yua, Juan cawãmecʉcʉ cajũgoyepʉ
camasãrẽ oco mena cũ cabautiza ãnatõpʉ jãã jũgo tuacõãwĩ Jesús.
41 Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ĩñarã etawã. Bairo etari,
na pʉame atore bairo ãmeo ĩbʉsʉwã:
—Cariape majũ ĩñupĩ Juan Jesús cũ cabairijere, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena
caroare átijẽño ĩñoetimicũã. Ãni, Jesús cũ cabaipee nipetirijere cariapea ĩ
quetibʉjʉyupi Juan —ãmeo ĩbʉsʉwã na majũ.
42 Tipaʉre capããrã majũpʉa camasã Jesure cũ tũgoʉsa jũgowã.

11

Muerte de Lázaro

1 Jĩcãũ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame Betania cawãmecʉti
macã macããcũ ãmi. Ti macãpʉ macããcõ María, apeo cũ yao Marta cũã ãmo.
2 Mai, cõ, María, Lázaro yao pʉame marĩ Quetiupaʉ Jesure cajʉtiñurĩjẽ mena
cũ rʉporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañapõ mena cũ
rʉporire capaareboporico ãmo.
3 Bairi Lázaro yarã rõmirĩ pʉame atore bairo qũĩ quetijoyupa Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, mʉ bapa Lázaro riajãñuñami —ĩ joyupa Jesure.
4 Bairo cũ na caĩquetijoatajere tũgori, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Atie Lázaro cũ cariaye cʉtiãnie cũ riayasimajũcoao joroque caátipee mee
niña. Dios cũ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti ĩñopee roque nigaro. Tunu
bairoa yʉ, Dios macũ yʉ caátitutuãnie cũãrẽ na ĩñao joroque yʉ átigʉ, Lázaro
cũ cariarije jũgori —jãã ĩwĩ Jesús.
5 Mai, Jesús pʉame Martare, Maríare, bairi Lázaro cũãrẽ camai majũ ãmi.
6 Bairo Lázaro cũ cariarijere tũgomicũã, tunu pʉga rũmʉ cãrõ tipaʉre jãã
jũgotuacõãwĩ mai.
7 Cabero atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:
—Jito tunu Judea yepapʉ.
8 Bairo cũ caĩrõ, jãã cũ cabuerã pʉame atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna mʉrẽ ũtã rupaa mena na
cawẽpajĩãbujioata rũmʉ. Bairo to macããna mʉrẽ na caátaje caãnimiatacũãrẽ,
¿mʉ ágayati ti yepapʉ tunu?
9 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pʉame jãã ĩwĩ:
—Merẽ marĩ masĩña: Jĩcã ʉmʉreco, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga
pẽnirõ cãnacã hora majũ cũgonucũña. Bairi ʉmʉrecore marĩ caáñesẽãta,
pʉgataricaro mano caroaro marĩ áñesẽãcõãña, muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũ
cabusuro jũgori.
10 Bairãpʉa, ñamirẽ marĩ caáñesẽãta, pʉgatarique nibujioro muipʉ ʉmʉreco
macããcũ cũ cabusuwoeto jũgori.
11 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Marĩ bapa Lázaro pʉame cãnii baiimi. Bairo cũ cacãnimiatacũãrẽ, cũ wãcõũ
ágʉ yʉ átiya.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã cũ cabuerã pʉame bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã Quetiupaн, ¿cacãnirẽ bairo cũ cabaiata, cũ cacatinemopee ãno to baicиti?
13 Mai, Jesús pнame Lázaro cũ cabaiyasicoatiere ĩgн, tore bairo jãã ĩmiwĩ.
Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, jãã cũ cabuerã pнame, " 'Catirã marĩ cawнgoa cãnirĩjẽ
mena cãnii baiimi Lázaro,' marĩ ĩgн ĩcũmi Jesús," jãã ĩ tũgoñacõãwũ.
14 Bairo jãã catũgomasĩẽtõĩ, Jesús pнame atore bairo cariape jãã ĩ
quetibнjнwĩ:
—"Lázaro merẽ riacoayami," ĩgн ñiña.
15 Bairi Lázaro tнpн yн caãmerĩataje mena yн tũgoña нseaniña. Mнjãã pнame
tore bairo áti ĩñorĩcãrõpн mнjãã tũgoнsanucũña. Bairi Lázaro cariaatacн tнpн
marĩ ĩñarárõa —jãã ĩwĩ Jesús.
16 Bairo Jesús, jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũũ
pнame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Jito, marĩ cũã cũ mena marĩ cariayasiro ñurõ.

Jesús, la resurrección y la vida

17 Bairo topн etarã, jãã wiroñawũ: Merẽ Lázaro ãnacũrẽ baparicãnacã rũmн
netõñupã cũ rupaнri ãnajẽrẽ ũtã opepн na cacũrocaatato bero yua.
18 Mai, Betania pнame Jerusalén macã tнaca itia kilómetro cãrõ majũ
etaricaro ãmн.
19 Capããrãpнa judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na
ĩñarásúpa, na yaн cũ cariaro jũgori na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã.
20 Bairo Jesús ti macãpн cũ caetaató tũgori, Marta pнame jãã bocáo asúpo.
Cõ yao María pнame wiipнa tuacõãñupõ.
21 Bairo Marta pнame jãã bocári, atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Yн Quetiupaн, jããtн mн caãmata, yн yaн baiyasietibujioatacнmi.
22 Baiopнa, yн masĩña: Nipetirije mн cajẽnirĩjẽrẽ mн jogнmi Dios. Ãmepũ
cũãrẽ mн cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —qũĩwõ Jesure.
23 Bairo cõ caĩrõ, Jesús pнame cõ ĩwĩ:
—Mн yaн catitunucoagнmi tunu —cõ ĩwĩ Jesús.
24 Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ, Marta pнame atore bairo qũĩwõ tunu:
—Yн masĩña merẽ tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rũmн,
catнsari rũmн caãnopн cũ cũã catitunugнmi —qũĩwõ Jesure.
25 Bairo cõ caĩrõ tũgo, Jesús pнame bairo cõ ĩwĩ Martare tunu:
—Yнa, yн ãniña cariayasiricarãrẽ cacatijũgoн. Bairi nipetiro yнre
catũgoнsarã ati yepapнre cariacoana nimirãcũã, caticõã ninucũgarãma.
26 Tocãnacãũpнa mai, cacatiãna, yнre catũgoнsarã cariacoana nimirãcũã,
caticõã nigarãma. ¿Cariape mн tũgoyati atore bairo mн yн caĩquetibнjнrijere?
—cõ ĩwĩ Jesús Martare.
27 Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ tũgo, Marta pнame atore bairo qũĩ yнwõ:
—Yн Quetiupaн, mнrẽ cariape majũ yн tũgoнsaya. Mнa, mн ãniña Mesías,
Dios macũ. Dios cũ cajoн majũ mн ãniña. Mнa, ati yepapн caatípaн na
caĩwoatujũgoyeticũrĩcũ majũ mн ãniña —qũĩwõ Marta Jesure.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

28 Atore bairo Jesure qũĩ bнsн yaparori bero yua, cõ baio Maríare cõ piijori
yasioroaca cõ ĩ quetibнjнyupo:
—Marĩrẽ cabuei atoa niñami. Bairi mнrẽ yн piijorotiami.
29 Bairo Marta cõ caĩrõ tũgo, jicoquei wãmнnнcã Jesure qũĩñao atícoasupo.
30 Mai, Jesús pнame macã tũnipн jãã jũgoãnicõãwĩ. Ti macãpнre jãã
jããetaepн mai. Marta jããrẽ cõ cabocáetatapaнpнa jãã ãnicõãwũ.

31 Bairo Marta cõ cõ caĩrõ, tãmurĩ wãmʉnʉcãrĩ na wiire witi atícoasupo
María, Jesutʉ acó. Bairo tãmʉrĩ cõ cawitiáto ĩñarã, judío majã cõ ya wiipʉ
cõjããrẽ na tʉ̃goña yapapuaeticõãto ĩrã, caĩñarátana pʉame cõ ʉsacoásúparã.
“María cõ yaʉ masã opepʉ otio acó baiomo,” ĩ tʉ̃goñarĩ cõ ʉsacoásúparã.
32 Bairo María atí, Jesús cʉ̃ caãnopʉ etari, Jesús rʉpori tʉpʉ cõ rʉpopaturi
mena etanumuo etawõ. Bairo etari, María qũĩwõ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, jããtʉ mʉ caãmata, yʉ yaʉ baiyasietibujioatacʉmi.
33 Bairo María, judío majã cõ mena caatíatana cʉ̃ã na caotiro ĩñarĩ, Jesús
pʉame cʉ̃ yeripʉ bʉtioro na tʉ̃goñamairĩ yapapuajãñuwĩ.
34 Bairo tʉ̃goña yapapuari, bairo na ĩ jẽniñawĩ:
—¿Noopʉ Lázaro rupaʉri ãnajẽrẽ mʉjãã rocari?
Bairo qũĩwã na pʉame:
—Jãã Quetiupaʉ, marĩ ĩñaátó ti masã opepʉ.
35 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame bʉtioro otiwĩ.
36 Bairo Jesús bʉtioro cʉ̃ caotiro ĩñarã, judío majã pʉame bairo na majũ
ãmeo ĩwã:
—Ĩñañijate. ¡Nocãrõ bʉtioro majũ cʉ̃ cʉ̃ maimiñuparĩ Lázaro ãnacʉ̃rẽ Jesús!
37 Bairo na caĩrõ, judío majã mena macããna jĩcããrã na majũ bairo ãmeo ĩwã:
—Ãni Jesús, cacaapee ĩñaetacʉ cʉ̃ãrẽ cacatiocõãrĩcʉ nimicʉ̃ã, ¿dopẽĩ jĩcã
wãme ũno Lázaro ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ jʉátinemo masĩẽtĩbujioyupari? —ãmeo ĩwã jĩcããrã
judío majã.

Resurrección de Lázaro

38 Tunu Jesús pʉame bairo na caãmeo ĩtoye, cʉ̃ yeripʉ bʉtioro tʉ̃goñarĩ,
Lázaro ãnacʉ̃ masã opetʉacapʉ ámí. Mai, Lázaro ãnacʉ̃ masã ope pʉame ʉ̃tã
opepʉ ãmʉ. Bairi tunu ʉ̃tã tii mena ti ope biaricaro cʉ̃gowʉ.
39 Bairo ĩwĩ yua Jesús pʉame:
—Masã ope ʉ̃tã tii biaricatiire newoya.
Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Marta, Lázaro cabaiyasiatacʉ ãnacʉ̃ yao pʉame
atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, merẽ baparicãnacã rʉ̃mʉ majũ netõcoaya. Toreto, merẽ
roro majũ ʉ̃nijusucoato.
40 Bairo cʉ̃rẽ cõ caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩwĩ Martare:
—Merẽ mʉ yʉ quetibʉjʉapʉ: “Cariape yʉ mʉ catʉ̃goʉsaata, Dios caroa
camasãrẽ cʉ̃ caáti ĩñorĩjẽrẽ miñago,” mʉ ñiapʉ̃ —cõ ĩwĩ.
41 Bairo Jesús Martare cõ cʉ̃ caĩ yaparoro, Lázaro ãnacʉ̃ masa ope ʉ̃tã tii biar-
icatiire pãwocõãwã yua. Bairo na capãworo ĩñarĩ, Jesús pʉame ʉmʉrecóopʉ
ĩñamʉgõjori, atore bairo Diopʉre qũĩ jẽniwĩ:
—Caacʉ, yʉ mena mʉ ñujãñuña. Tocãnacãni yʉ cajẽnirõ yʉ mʉ tʉ̃gocõãña.
42 Yʉ masĩña merẽ: tocãnacãni yʉ mʉ tʉ̃gonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã
caãna jʉ̃gori bairo ñiña: “Cariapea ãnia niñami Dios cʉ̃ cajoʉ majũ,” na ĩáto ĩ,
bairo mʉ ñiña —qũĩwĩ Jesús cʉ̃ Pacʉ Diopʉre.
43 Bairo Diopʉre qũĩ jẽni yaparori bero, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro
mena atore bairo ĩwĩ:
—¡Lázaro, witiasá topʉre!
44 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, cariayasiricʉ pʉame ti masã opepʉre witicoamí. Cʉ̃
wãmorĩ cʉ̃ rʉpori cʉ̃ã juti mena na cadʉrʉaricʉ witiamí. Tunu bairoa cʉ̃ rʉpoa
cʉ̃ãrẽ juti asero mena paumarĩcʉ witiamí. Bairo cʉ̃ cawitiató, Jesús, bairo na
ĩwĩ:
—Cʉ̃ õwãña, cʉ̃ caámasĩparore bairo ĩrã —na ĩwĩ Jesús.

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Bairo Jesús cũ caátiere ĩñarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ caba-
pacʉtirátana, Jesús cũ caáti ĩñoatajere caĩñaatana cũ tũgoʉsajũgowã.
46 Bairo na catũgoʉsamiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã pʉame fariseo majãrẽ
na ĩñarásúpa. Bairo na ĩñarátí yua, nipetirije Jesús cũ caátiatajere na
quetibʉjʉyupa.
47 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere tũgori, fariseo majã sacerdote majã quetiu-
parã cũã nipetirã neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpʉ. Topʉ neñarĩ, atore
bairo ĩñuparã:

—¿Dope bairo cũ mena marĩ ánaati? Cũ, caũmʉ capee majũ caroa áti
ĩñorĩqũẽrẽ na áti ĩñoʉ átiyami camasãrẽ.
48 Cũrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cũ jetore cũ tũgopaje
ʉsagarãma. Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tʉpʉ atíri, marĩ ñubuerica
wii templo wiire átiyasio rocacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa
caãna cũãrẽ marĩ pajĩãre peyocoagarãma —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na caneñarõpʉ.
49 Mai, na mena macããcũ jĩcãũ Caifás cawãmecʉcʉ ti cũmarẽ sacerdote majã
quetiupaʉ caãcũ pʉame bairo na ĩñupũ:

—Mʉjãã, catũgoñarĩqũẽ mána majũ mʉjãã ãniña.
50 Bairoa tunu mʉjãã atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñaẽtĩñati: “Nipetiro marĩ
camasãrẽ aperã na capajĩã repeyoparo ũnorẽã, jĩcãũã caũmʉ jeto cũ cariaro
roque ñubujioro,” ¿mʉjãã ĩ tũgoñaetimajũcõãñati?

51 Mai, Caifás pʉame atore bairo cũ caĩyaparoata, cũ majũã cũ catũgoñarõ
mee bairo ĩñupũ. Ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupaʉ cũ caãnoi, Dios pʉame,
“Bairo ĩña,” ĩrĩqũẽrẽ cũ catũgoñarĩqũẽ joro jũgori bairo ĩñupũ. Jesús, judío majã
na carorije wapare netõgʉ, ti yepa macããnarẽ na cũ cariabojapeere ĩgʉ, bairo
ĩñupũ.
52 Bairi tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cũ
canetõbojapeere bairo ĩñupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábataricarã
Dios yarã cũ pũnaa caãniparã cũãrẽ na cũ canetõpeere ĩgʉ ĩñupũ Caifás
sacerdote majã quetiupaʉ.
53 Bairo Junta Suprema na caĩrõpʉ na caneñabʉsʉri rũmʉa, Jesure cũ na
capajĩãrocapeere ãmeo bʉsʉpẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote
majã quetiuparã mena.

54 Bairi yua, Jesús pʉame cũ na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío
majã quetiuparã na caãnopʉre ãniñesẽãẽmi yua. Bairi Jesús Judea yepa
caãnimiatacʉ jãã cũ cabuerã mena jĩcãpaʉ desierto tʉaca macã, Efraín
cawãmecʉti macãpʉ jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpʉ jãã cũ cabuerã mena etari,
ti macãpʉ jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.

55 Bairo Jesús ti macãpʉ jãã cũ cajũgoãno, merẽ petoaca rʉsawʉ judío
majã bose rũmʉ Pascua caetaparo. Bairo ti rũmʉ caetaparo jũgoye nipetiro
judío majã Jerusalén macãpʉ jeto ámá. Caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, na
caátinucũrõrẽ bairo átigarã ásuparã.
56 Bairo bairã, judío majã quetiuparã pʉame Jesure cũ macã ñesẽãñuparã,
cũ ñerĩ cũ preso jogarã. Bairo cũ macã ñesẽãrĩ, tocãnacãũpʉrea templo wiipʉ
na jẽniñamacã ñesẽãñuparã. Atore bairo ĩñuparã:

—¿Dope mʉjãã ĩ tũgoñañati? ¿Jesús cũã ati bose rũmʉrẽ cũ etaʉati, o cũ
etaecʉati ato? —na ĩ jẽniñañuparã.

57 Mai, judío majã aperã sacerdote majã quetiuparã cũã ni jĩcãũ ũcũ Jesure
cũ caetarije quetire cũ catũgoata, “Jicoquei cariape cũ quetibɯjɯáto,” ĩ roti
cũñuparã, bairo na caĩquetibɯjɯro Jesure cũ ñe masĩgarã yua.

12

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmɯ Pascua bose rũmɯ caetaparo
jũgoye, Jesús Betania macãpɯ jãã jũgoámí. Ti macãpɯ cariayasiricɯre cũ
cacatioricɯ Lázaro tɯpɯ jãã jũgoámí.
2 Topɯ, cũ cacatioricɯ Lázarojãã ya wiipɯ jãã jũgo ɯgarique ɯgawã, Jesure
bɯtioro qũĩroarã. Mai, Marta pɯame jããrẽ ɯgarique batoo ámo. Lázaro
pɯamea jãã menarẽ mesapɯ ɯgarui ámi.
3 Bairo jãã caɯgaruiro, María pɯame nardo caroa cajɯtiñurĩjẽ cawapa
pacarije pairo trescientos gramos majũrẽ jeamó. Bairo jeatíri, Jesús rɯporire
piopeowõ. Bairo áti yaparo, cõ poañapõ mena pare bopowõ. Bairo cõ caáto,
nipetiro ti wii pupeapɯ jɯtiñu bijapeticoapɯ yua.
4 Bairo Jesure cõ caátiere ĩña, Judas Iscariote, jãã mena macããcũ, Jesure
cabɯsɯjãbuitirocapaɯ pɯame bairo ĩwĩ:
5 —¿Dopẽĩõ tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ
nuniwapatari, cabopacarãrẽ na cõ jɯápeyupari? —Ĩwĩ Judas jãã mena macããcũ
pɯame.
6 Mai, Judas pɯame cabopacarãrẽ caĩñamai ũcũ meena, tore bairo ĩ bɯsɯwĩ.
Cajeruti jeyanucũrĩ majõcɯ ãnirĩ bairo ĩwĩ. Mai, cũ, Judas pɯame jãã yaye
dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnɯgõbojaɯ ãmi. Bairo caácɯ nimicũã, ti poa
macããjẽrẽ jericawori cũ majũ cũ caborijere cawapatinucũũ ãnirĩ, tore bairo
ĩwĩ.
7 Bairo Judas cũ caĩrõ, Jesús pɯame qũĩwĩ:
—Patowãcõrõ cõ ĩ bɯsɯpajũgoeticõãña. Atio carõmio pɯame yɯ rupaɯri
caãnipeere caroaro átijũgoyeticũõ átiyamo tie cajɯtiñurĩjẽ mena.
8 Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mɯjãã ĩñacõã ninucũgarã, mɯjãã
watoa na caãno. Yɯ pɯame roque tocãnacãnia mɯjãã mena yɯ ãmerĩgɯ —qũĩwĩ
Jesús Judare yua.

Conspiración contra Lázaro

9 Capããrã judío majã mena macããna masĩñupã Betania macãpɯ Jesús jãã
cũ cajũgoãnierẽ. Torena, bɯtioro Jesure caĩñagarã ãnirĩ, ti macãpɯ jãã ĩñarã
etawã. Bairi Jesús jeto meerẽ caĩñagarã ãnirĩ etawã. Lázaro cariayasiricɯ
ãnacũrẽ Jesús cũ cacatioricɯ cũãrẽ ĩñagarã, topɯ etawã.
10-11 Mai, sacerdote majã quetiuparã pɯame, “Cũ, cariaricɯre Jesús cũ
cacatio ĩñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri,
Jesús pɯamerẽ cũ tũgoɯsarã átiyama,” ãmeo ĩñuparã. Bairo ĩrĩ yua, Lázaro cũãrẽ
cũ pajĩã rocacõãgayuparã.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpɯ ásúpa, Pascua bose rũmɯ
netõrána. Bairi ti rũmɯ busuri rũmɯ caãno merẽ masĩñupã Jesús ti macãrẽ cũ
caetapeere.

13 Bairo cũ caetapeere camasĩrã ãnirĩ yua, peepũ ũnie carupaño querire
pajure jeri, Jesure cũ bocáwã. Bairo cũ bocárána, atore bairo ĩ basa awajabʉsʉ
ʉseanipeowã:
—¡Nocãrõ to ñumajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañuʉ majũrẽ Dios cũ catutuarije mena
marĩ cũ cajoʉre cũ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañuʉ Israel macããna Quetiupaʉ
Rey majũrẽ cũ marĩ basapeoto!
14 Jesús pʉame burrore bocáetari cũ buipʉ pesari ámí Jerusalẽpʉ. Mai, Dios
ya tutipʉ cũãrẽ torea bairo cũ cabaipeere ĩ quetibʉjʉyupa:
15 "Tũgoña uwieticõãña mʉjãã Sión macã macããna. Ĩñañijate.
Mʉjãã Quetiupaʉ Rey burro buipʉ pesari atíyami," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa
Dios ya tutipʉ.
16 Mai, caãnijũgoro jãã, cũ cabuerã, jãã tũgomasĩẽpũ tore bairo ĩ
quetibʉjʉriquere. Cabero, Jesús riari bero ʉmʉrecóopʉ cũ cawãmʉátó beropʉ
roque, nipetirije Jesús cũ cabaipeere na cawoatujũgoyetiriquere jãã masĩwũ.
"Jesús cũ cabaipeere ĩ quetibʉjʉrã bairo ĩ woatuyupa," jãã ĩ tũgoñamasĩwũ.
17 Mai, Jesús Lázarore masã opepʉ caãcũrẽ cũ cacatioro caĩñarĩcãrã pʉame
tie nipetiro na caĩñarĩqũẽrẽ na quetibʉjʉ netõrã áma camasãrẽ.
18 Bairi nipetiro camasã Jesure cũ bócarásúpa. Jesús, ti wãme catiorique
caroare cũ caáti ĩñorĩqũẽrẽ na caquetibʉjʉro jũgori cũ bócarásúpa.
19 Aperã fariseo majã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Merẽ mʉjãã masĩña: Tore bairo na caĩrĩjẽrẽ marĩ caẽñotaeticõãta, dope
marĩ áti masĩẽtĩgarã. Ĩñañijate. ¡Nipetiro camasã cũ jetore tũgoʉsarã átiyama!
—ãmeo ĩñuparã fariseo majã.

Unos griegos buscan a Jesús

20 Jerusalẽpʉ cabose rũmʉ netõrátana mena macããna cũã ãñupã jĩcããrã
griego majã. Bairi na cũã ti bose rũmʉ caãno Diore caĩroaratána ãñupã.
21 Bairi na pʉame Jesure caĩñagarã ãnirĩ, Felipe tʉpʉ etawã. Mai, Felipe
pʉame Galilea yepa jĩcã macã Betsaida macããcũ ãmi. Bairi na pʉame bʉtioro
atore bairo Felipere qũĩwã:
—Jesure bʉtioro cũ jãã ĩñagaya.
22 Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Felipe, Andrés pʉamerẽ cũ quetibʉjʉámí. Bairi na
pʉgarãpʉa Jesure cũ quetibʉjʉra etawã.
23 Bairo cũ na caĩquetibʉjʉro tũgo, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ petoaca cõñacoatíya yʉ, Camasã Jũgocʉre yʉ na capajĩãrocaro bero
caãnimiatacũãrẽ yʉ cacatitunu wãmʉápáro ʉmʉrecóo buipʉ nocãrõ caroaro
caãnopʉ.
24 Cariape majũ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya: Trigo apea ũnorẽ ñerĩ pupeapʉ
marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputieticõãta, bairica majũ ríca jo-
masĩẽtĩgaro. Bairopʉa, ñerĩ pupeapʉ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri
caputiata roquere, caroa capee majũ rícacʉtinucũña.
25 Bairi tunu Diore caboena ãnirĩ, ati yepa macããjẽ jetore bʉtioro mʉjãã
caʉgaripea ĩñacõãninucũata, cayasiparãrẽ bairo mʉjãã tuagarã. Bairi ati yepa
macããjẽ carorijere mʉjãã caboeticõãta roque, Dios mena caãnicõãninucũparã
mʉjãã ãnigarã.
26 Bairi noo caborã yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsagarã na tũgopaje ʉsaáto
yʉ yayere, yʉ paabojari majãrẽ bairo na caãnigaata. Tore bairo na caápata,
na cũã yʉ caãnopʉre ãnigarãma. Bairi yʉ caquetibʉjʉrore bairo tũgoʉsari
caroaro caáticõãnarẽ yʉ Pacʉ Dios pʉame na ĩñamairĩ caroare na jogʉmi —jãã
ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia su muerte

27 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo jãã ĩwĩ Jesús: “¡Ãmea bʉtioro majũ yʉ
yeripʉ yʉ tʉ̃goña yapapuaya! ¿Bairi, nopẽ bairo Diore cʉ̃ ñi jẽnicʉti? ‘Caacʉ
popiye yʉ baio joroque cabaipee to baieticõãto,’ cʉ̃ ñi jẽnietigʉ. Bairo Diore
cʉ̃ ñi jẽnietigʉ, ¡torecʉna popiye yʉ catãmʉorĩjẽ jʉ̃gori ati yepa macããna na
carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́!” jãã ĩwĩ Jesús.

28 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩ jẽniwĩ Diopʉre: “Caacʉ, ãmerẽ mʉ catutuarije
pʉamerẽ camasãrẽ na ĩñoña,” qũĩ jẽniwĩ Jesús.

Bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ, ʉmʉrecóopʉ atore bairo ĩ bʉsʉocajowʉ: “Merẽ yʉ catu-
tuarije caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ camasãrẽ na yʉ áti ĩñonucũña. Bairi tunu yʉ
catutuarije caroa mena camasãrẽ na yʉ áti ĩñonemogʉ tunu,” ĩ bʉsʉocajowʉ
jõbuipʉ.

29 Camasã, cʉ̃tʉ catʉ̃goãna pʉame bairo caĩbʉsʉocajorijere tʉ̃gori, bairo ĩwã:
—Bʉpore bairo ocajoapʉ.

Aperã camasã jĩcããrã bairo ĩwã:

—Diotʉ macããcʉ̃ ángel Jesús mena bʉsʉroyaami —ĩwã.

30 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:

—Yʉ yaye macããjẽ rotie meerẽ bairo ĩ bʉsʉami Dios. Mʉjãã yaye macããjẽ
rotie majũ roquere bairo ĩ bʉsʉami.

31 Bairi tunu merẽ ãmea niña Dios ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ
cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ. Bairi wãtĩ ati yepa quetiupaʉ cʉ̃ãrẽ ãmea Dios cʉ̃
rocacõãgʉmi yua.

32 Bairi tunu yucʉpãĩpʉ yʉ papuaturi yʉ na canemʉgõnʉcõrõ jʉ̃gori, ati yepa
macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yʉ yarã jeto na ãnio joroque na
yʉ átigʉ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

33 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ tʉ̃gomasĩata, bairo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuaro
cʉ̃ cariápeere quetibʉjʉgʉ ĩmiwĩ.

34 Camasã pʉame bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, atore bairo qũĩwã
Jesure:

—Dios ya tutipʉ na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibʉjʉro atore
bairo jeto jãã tʉ̃gonucũña: Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ tocãnacã rʉ̃mʉ cacat-
icõãninucũʉ̃ nigʉmi. ¿Nopẽ mʉ pʉame, “Dios cʉ̃ cajoʉ Camasã Jʉ̃gocʉ pʉame
yucʉpãĩpʉ yʉ na capapuarocaro yʉ riacoagʉ,” miñati? ¿Bairi ni pʉame cʉ̃
ãnicʉti cʉ̃, camasã Jʉ̃gocʉre bairo caãcʉ̃? —qũĩ jẽniñawã camasã Jesure.

35 Bairo camasã cʉ̃ na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:

—Mʉjãã mena mai ati yepapʉ ãcʉ̃, yʉa, yʉ ãniña ati yepa macããna
canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãnarẽ cajĩñawoaʉre bairo caácʉ majũ. Baipʉa,
yoaro majũ mʉjãã mena yʉ ãmerĩgʉ. Bairi mʉjãã mena yʉ caãno mai, yʉ
caquetibʉjʉrijere caroaro yʉ tʉ̃goʉsaya, roro jãã tãmʉore, ĩrã. Bairi merẽ
mʉjãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõpʉ jĩñawoena áná, “Cariape jãã áná,”
ĩ masĩẽtĩñama.

36 Bairi yʉ, cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃, mʉjãã mena mai yʉ caãno ĩñarĩ,
caroaro majũ yʉ tʉ̃goʉsaya. Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã caãmerĩparore
bairo ĩrã, caroaro cariape yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ tʉ̃goʉsaya —na ĩwĩ Jesús
camasãrẽ.

Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, aperopʉ na rutiweyocoámí Jesús yua.

Por qué los judíos no creían en Jesús

37 Bairo Jesús pʉame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩñorĩqũẽrẽ na caĩñarõ, na
cʉ̃ caáti ĩñomiatacʉ̃ãrẽ, judío majã pʉame, “Cariape caroare marĩ áti ĩñoʉ
átiyami,” qũĩ tʉ̃goʉsaema Jesure.

38 Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipʉ cũ cawoaquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽ
bairo bai etawʉ yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ pʉame Dios ya tutipʉ atore
bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ:
"Dios, jãã Quetiupaʉ, jãã caquetibʉjʉrijere, noa ũna tiere tũgoʉsaetiyama.
Bairi tunu mʉ yaye caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape jãã
tũgoʉsaetiyama," ĩ woatuyupi.
39 Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cũ caĩwoaquetibʉjʉricarore bairo Jesús
cũ caquetibʉjʉrijere cũ tũgoʉsagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ apepaʉpʉ
cũãrẽ atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉcũñañupĩ:
40 "Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmʉ ũno caroa Dios cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ na
ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigʉmi.
Ati poa macããna na yeripʉ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cũ
caátiere na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigʉmi.
Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cũ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ
joroque na átigʉmi.
Na yeripʉre tũgoñamasĩẽtĩñama na cũ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, 'Jãã mʉ netõwã,' ĩẽtĩnucũñama Diore," ĩ quetibʉjʉyupi Isaías ãnacũ.
41 Mai, Isaías ãnacũ pʉame tore bairo cũ caĩwoaturijere merẽ ĩñañupĩ Dios cũ
catutuarije mena ati yepapʉ Jesús cũ cabaipeere. Bairo Jesús cũ cabaipeere
caĩñarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibʉjʉyupi.
42 Bairo Jesure cũ na catũgoʉsaetimiatacũãrẽ, capããrãpʉa judío majã mena
macããna cũ caquetibʉjʉrijere tũgoʉsawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã
quetiuparã caãnimajũrã cũã Jesús cũ caquetibʉjʉrijere cũ tũgoʉsawã. Bairo
Jesure cũ tũgoʉsamirãcũã, fariseo majãrẽ uwiri, baujaro, "Jesure catũgoʉsarã
jãã ãniña," ĩẽma. "Bairo marĩ caĩata, sinagoga ñubuerica wiiripʉ marĩ caãno
fariseo majã marĩ acuwiyorema," ĩrã, baujaro Jesure cũ na catũgoʉsarijere
bai ĩñogaema.
43 Mai, na pʉame Dios bʉtioro na cũ caĩñajesopee ũnorẽã, bʉtioro camasã
pʉame narẽ na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pʉamerẽ baujaro tũgoʉsagaema.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

44 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore
bairo ĩwĩ: "Ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsaʉ pʉame, yʉ jeto merẽ
tũgoʉsaʉ átiyami. Yʉre cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ cũ tũgoʉsaʉ átiyami.
45 Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yʉre caĩñanʉcũbʉgoʉ yʉ jeto meerẽ ĩñanʉcũbʉgoʉ
átiyami. Bairi yʉre cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ caĩñanʉcũbʉgoʉre bairo ácʉ
baiyami.
46 Yʉa, yʉ ãniña camasãrẽ canaitĩãrõpʉ caãnarẽ cajĩñawoʉre bairo caátiatácʉ
ati yepapʉre. Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsarã pʉame canaitĩãrõpʉ
caãnarẽ bairo roro átiãmerĩgarãma.
47 Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere tũgocõãmirãcũã, yʉ caquetibʉjʉrore bairo
caáperãrẽ popiye na baio joroque na átiacú mee yʉ apú. Bairi tunu ati yepa
macããna camasãrẽ yʉ majũã na átirei acú mee yʉ baiwʉ. Na carorije wapa
roquere ati yepa macããna camasãrẽ na netõũ ácʉ yʉ baiwʉ.
48 Bairo yʉre boetiri, yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsagaenarẽ carepaʉ merẽ
nicõãñami. Bairi atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere na catũgoʉsagaetie wapa
jũgori popiye na baio joroque na átigʉmi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmʉ
catʉsari rũmʉ caãno yua.

49 Yн pнame yн majũã yн catн̃goñarĩjẽ mena mee bнsнri mнjãã yн
quetibнjнnucũña. Yн Pacн Dios yнre ati yepapн cajoricн pнame roque yн
caĩpeere, yн caátipee cн̃ãrẽ yн átiroticũwĩ.
50 Bairi yн masĩña baipнa yн Pacн Dios yн cн̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Camasã
yeri capetietiere na cacн̃gomasĩparore bairo ĩ, tore bairo yн quetibнjн roti-
jowĩ. Bairi yн caĩrĩjẽ pнame yн majũã yн caĩrĩjẽ mee niña. Yн Pacн cн̃
caĩquetibнjнrotijoricarore bairo jeto roque cariape ñi quetibнjнnucũña," jãã
ĩ quetibнjнwĩ Jesús.

13

Jesús lava los pies de sus discípulos

1 Judío majã bose rн̃mн Pascua caetaparo, jĩcã rн̃mнa rнsawн merẽ.
Cн̃ pacн cн̃ cacũrĩcã rн̃mн caetaro, jããrẽ pitiri cн̃ pacн Dios tнpн átí cн̃
caãniápére masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi ati yepa macããna marĩ cн̃ yarãrẽ marĩ
maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã ninucũgнmi tocãnacã rн̃mнa.
2-4 Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macн̃rẽ cн̃ yeripн wãtĩ cн̃ jãcõã
bauwĩ, Jesure cн̃ cabнsнjãbuitirocamasĩparore bairo ĩ. Bairi Jesús pнame
masĩcõãwĩ, Dios cн̃ carotijoricн ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tнpнa cн̃ catunuápée
cн̃ãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi cн̃ pacн Dios pнame nipetirije rotimasĩrĩqũẽrẽ
cн̃ joyupi Jesure. Bairi jãã jĩcãrõ mesapн caнgaruimiatacн, Jesús pнame
wãmнnнcãwĩ. Bairo wãmнnнcãrĩ, cн̃ jutiro cabui macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ.
Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cн̃ isitawẽpн nejiyatuwĩ Jesús.
5 Bairo áti yaparo, ocore jotн bapapн waapiojãwĩ. Bairo átiri, jãã, cн̃ cabuerã
rнporire cosejн̃gowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii asero cн̃ isitawẽpн
cн̃ capajũãtuatato mena jãã rнporire parebopowĩ Jesús.
6 Simón Pedro pнame cн̃ rнporire Jesús cн̃, cн̃ cacosegaro, bairo qũĩwĩ:
—Yн Quetiupaн, ¿yн cн̃ãrẽ yн rнporire mн coseiáti?
7 Bairo Simón Pedro cн̃ caĩrõ tн̃go, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:
—Ãmeacã bairo mн yн caátigarijere mн tн̃goña masĩẽtĩña mai. Caberopн tiere
mн tн̃goña masĩgн yua —qũĩwĩ.
8 Pedro pнame bairo Jesús cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩwĩ:
—¡Yнa, yн rнporire mн yн cose rotietimajũcõãgн!
Bairo cн̃ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ Pedrore:
—Bairo mн yн cacoseeticõãta, mнa, yн yarã mena macããcн̃rẽ bairo mн
ãmerĩgн.
9 Jesús bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩwĩ Simón Pedro pнame:
—Yн Quetiupaн, toroque yн rнpori jetore coseeticõãña. ¡Bairi yн wãmorĩ, yн
rнpoa cн̃ãrẽ yн cosepeyocõãña yua! —qũĩwĩ Pedro Jesure.
10 Bairo cн̃ caĩmiatacн̃ãrẽ, Jesús pнame bairo qũĩnemowĩ tunu:
—Ãmeacã merẽ caroaro caнgueri usacosere yaparoatana marĩ caãmata,
nairõãcã usanemoa maninucũña, merẽ caroaro nipetiro rupaн caнgueri
mána ãnirĩ. Bairi marĩ rнpori jetore marĩ cacosenemopee niña. Bairãpнa,
carorije cawapa mána, caнgueri mánarẽ bairo caãna mнjãã ãniña. Bairo
cabairã nimirãcн̃ã, bairãpнa nipetiro tocãnacãн̃pнa bairo mнjãã ãmerĩña —
qũĩwĩ.
11 Mai, "Bairãpнa, nipetiro tocãnacãн̃pнa caнgueri mánarẽ bairo mee mнjãã
ãniña," jãã cн̃ caĩata, cн̃rẽ cabнsнjãbuitirocapaнre cн̃ masĩrĩ, bairo jãã ĩwĩ Jesús.
12 Bairo jãã, cн̃ cabuerã rнporire cose yaparo, cabuimacããtõ jutiro cн̃
cawecũatatore nejãñawĩ tunu Jesús. Bairo áti yaparo, mesapн ruiwĩ jãã mena.
Bairo etanumurĩ bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Mɯjãã masĩñati dope ĩgɯ mɯjãã rɯporire yɯ coseupari?
13 Mɯjãã pɯame yɯre, jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaɯ, yɯ mɯjãã ĩ piinucũña.
Bairo yɯre ĩ piirã, cariapea ĩrã yɯ mɯjãã ĩnucũña. Cũã yɯ ãniña baipɯa.
14 Bairi yɯ pɯame jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaɯ, mɯjãã caĩpiinucũũ̃ pɯame,
mɯjãã rɯporire yɯ cose yaparoya merẽ. Bairi mɯjãã cũã torea bairo mɯjãã
majũ mɯjãã rɯporire caãmeo coseparã mɯjãã ãniña tocãnacãũ̃pɯrea.
15 Bairi mɯjããrẽ ati wãmerẽ mɯjãã yɯ áti ĩñoña, mɯjãã cũã tore bairo mɯjãã
caãmeo átinucũparore bairo ĩ yua.
16 Cariape mɯjãã ñi quetibɯjɯya: Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ cũ̃ quetiupaɯre capaabojari
majõcɯ cũ̃ quetiupaɯ netõrõ ãmerĩñami. Bairoa tunu ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ cajooecoɯ
pɯame cũ̃rẽ cajoricɯ netõrõ ãmerĩñami.
17 Bairo yɯ caĩquetibɯjɯrijere tũ̃goɯsari caroaro mɯjãã caáti ãmata, caroaro
ɯseanirĩqũẽ mena mɯjãã ãnimasĩgarã.
18 “Baipɯa, mɯjãã nipetirãrẽ, ‘Bairo mɯjãã baigarã,’ ĩ bɯsɯ mee mɯjãã ñiña.
Yɯ pɯame roque merẽ yɯ masĩña yɯ cabesericarã mɯjãã caãnierẽ. Bairi Dios
ya tutipɯ na caĩwoatuquetibɯjɯ jũ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro. Atore bairo
ĩ woatu quetibɯjɯyupa: ‘Yɯ mena caɯgarui nimicũã̃, yɯre cateei yɯ wapacɯ
majũ tuagɯmi,’ ĩ woatuyupa.
19 Bairi merẽ mɯjããrẽ cariape mɯjãã quetibɯjɯ weyojũ̃goyeticũũ̃ ñiña. Bairi
mɯjãã yɯ caquetibɯjɯrore bairo cabairo ĩñarã yua, ‘Dios cũ̃ cajoricɯ majũ
niñami,’ yɯ mɯjãã ĩgarã yua.
20 Cariape mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯya: Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ yɯ caquetibɯjɯrotijoɯre
catũ̃goɯsaɯ ũcũ̃ pɯame yɯre catũ̃goɯsaɯre bairo niñami. Bairi tunu ni jĩcãũ̃
ũcũ̃ yɯ caquetibɯjɯrijere catũ̃goɯsaɯ pɯame yɯre cajoricɯ cũ̃ãrẽ catũ̃goɯsaɯre
bairo niñami,” jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús, jãã, cũ̃ cabuerãrẽ yua.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Bairo jãã ĩ quetibɯjɯ yaparo, Jesús pɯame bɯtioro tũ̃goñarĩqũẽ pairi
cariapea jãã quetibɯjɯcõãwĩ cũ̃ cabaipeere. Atore bairo jãã ĩwĩ:
—Cariape majũ mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯya: Mɯjãã mena macããcũ̃ jĩcãũ̃ roro
yɯre ĩ bɯsɯjãbuitirocagɯmi.
22 Bairo Jesús jãã cũ̃ caĩrõ tũ̃gori, jãã cũ̃ cabuerã pɯame jãã majũ
tocãnacãũ̃pɯa, jãã ãmeo ĩña maniapũ̃. “Cũ̃rẽ ĩ ĩmi Jesús,” jãã ĩ masĩẽpũ̃.
23 Mai, yɯ pɯame Jesús bɯtioro cũ̃ caĩñamai majũ yɯ ãmɯ. Bairi yɯ mena Jesús
pɯame cũ̃ cabɯsɯnemopee ãmɯ, jãã caɯgaruiãnitoye mai, cũ̃ cabaipeere.
24 Bairi Pedro pɯame yɯre ĩñarĩqũẽ mena yasioroa yɯ quetibɯjɯ jowĩ: “Noa
na caátipeere tore bairo qũĩñati,” qũĩ jẽniñáto ĩ, tore bairo ámi Pedro.
25 Bairo cũ̃ caátimasĩõrĩjẽrẽ ĩñarĩ, yɯ pɯame cũ̃tɯ jãñurĩ etanɯcãrĩ atore bairo
cũ̃ ñi jẽniñawũ̃ Jesure:
—Yɯ Quetiupaɯ, ¿ni majũ cũ̃ ãniñati?
26 Jesús pɯame bairo cũ̃ yɯ caĩjẽniñarõ, atore bairo ñiwĩ:
—Pan yosenerĩ yɯ canuni pɯame cũ̃ majũ nigɯmi.
Bairo jãã ĩ quetibɯjɯ yaparo, Jesús tocãrõã yua cũ̃ pããrẽ yosenunijowĩ Judas
Simón Iscariote macũ̃rẽ.
27 Bairo pããrẽ cũ̃ cañerõ bero, Judas yeripɯ wãtĩ merẽ nicõãñupĩ. Bairo cũ̃
cabairo ĩña, tocãrõã Jesús pɯame bairo qũĩwĩ yua:
—Bairo mɯ caátigarijere tãmurĩã áticõãña.
28 Bairo Jesús cũ̃ caĩrõ, jãã cũ̃ cabuerã mesapɯ caɯgaruiatana, jĩcãũ̃ ũcũ̃
pɯamena, “Bairo Jesús ĩgɯ ĩñami,” jãã ĩ tũ̃goña masĩẽpũ̃, tiere tũ̃gorã.
29 Mai, Judas pɯame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnɯgõbojari
majõcɯ ãmi. Bairi atore bairo jĩcããrã jãã mena macããna ĩ tũ̃goñacõãwã:

“ ‘Bose rʉmʉ macããjẽ rotie mʉ wapati ápá,’ qũĩgʉ ĩatacʉmi, o ‘Apeye ũnie wapatiri cabopacarãrẽ na nunijã,’ ĩgʉ ĩatacʉmi,” jãã ĩ tʉ̃goñacõãwʉ̃ jãã pʉame.
30 Mai, Judas pʉame Jesús pããrẽ cʉ̃, cʉ̃ cayosenunirõ beroaca, jicoquei witicoámí merẽ yua. Bairo cʉ̃ cawitiátípaʉ merẽ ñamipʉ ãmʉ.

El nuevo mandamiento

31 Judas cʉ̃ cawitiatato bero, Jesús pʉame bairo jãã ĩwĩ yua:
—Ãmea Dios macʉ̃ yʉ caãnierẽ, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ áti ĩñogʉ. Bairi Dios pʉame yʉ jʉ̃gori nocãrõ cʉ̃ catutuarije caroare áti ĩñogʉmi camasãrẽ.
32 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nocãrõ yʉ catutuarije yʉ caáti ĩñoata, yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ã jãã catutuãnierẽ ĩñogʉmi. Tãmurĩã tore bairo áti ĩñogʉmi Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ.
33 Yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna yoaro mʉjãã mena yʉ tuaetigʉ ati yepapʉre. Bairo mʉjãã yʉ caaweyoro bero, mʉjãã pʉame bʉtioro yʉ mʉjãã macãmigarã. Bairi mʉjãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yʉ caĩquetibʉjʉatatorea bairo ñi quetibʉjʉgʉ: Yʉre mʉjãã macãmigarã. Bairo yʉ macãmirãcʉ̃ã, yʉ caátípaʉpʉre caetamasĩẽna ãnirĩ, yʉ mʉjãã bócaetigarã.
34 Bairi atie cawãma wãmerẽ mʉjãã yʉ átiroti cũña: Mʉjãã majũ tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yʉ, mʉjããrẽ yʉ camairõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉrea ãmeo maicõãña.
35 Bairi tocãnacãʉ̃pʉrea mʉjãã caãmeomairõ ĩñarã, nipetiro camasã mʉjããrẽ, “Na roque Jesús cʉ̃ cabuerã majũ niñama,” mʉjãã ĩ ĩñagarãma —jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 Bairo Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿noopʉ ágʉ, tore bairo mi quetibʉjʉyati jããrẽ?
Jesús pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ:
—Mʉa, noo yʉ caátópʉre yʉ mʉ ʉsamasĩẽtĩgʉ mai. Caberopʉ roque yʉ tʉpʉ mʉ ámasĩgʉ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame atore bairo qũĩwĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mʉ yʉ ʉsamasĩẽtĩbujiocʉti? ¡Cotericaro mano mʉ cariaparo ũnorẽã, yʉ pʉame roque yʉ riamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.
38 Bairo Pedro cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—¿Cariapea cotericaro mano yʉ jʉ̃gori mʉ riagayati? Bairi mʉrẽ cariapea ñiña: Ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye, itiani majũ, “Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure,” yʉ mitogʉ.

14

Jesús, el camino al Padre

1 “Yʉ yarã, tʉ̃goñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tʉ̃goñatutuari yʉ mena cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñatutuacõãña.
2 Yʉ Pacʉ cʉ̃ caãno ʉmʉrecóopʉre ãnapaʉri capee majũ niña. Yʉ Pacʉ tʉpʉ ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, ‘Mʉjãã caãnipapaʉre mʉjãã yʉ qũẽnojʉ̃goyetibojaʉ áya,’ mʉjãã ñietibujioricʉ.
3 Bairi mai, yʉ pʉame mʉjãã caãnipapaʉ roto mʉjãã qũẽnobojaʉ ácú yʉ baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mʉjããrẽ yʉ nei atígʉ, yʉ mena mʉjãã caãnimasĩparore bairo ĩ. Bairo yʉ caató, mʉjãã cʉ̃ã yʉ caãnipaʉa mʉjãã ãnigarã.
4 Merẽ mʉjãã etamasĩña yʉ jʉ̃gori yʉ caátípaʉpʉre.”
5 Bairo jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Tomás pʉame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiupaн, jãã masĩẽtĩña. ¿Noopнre ágн bairo miñati? ¿Dope bairo jãã masĩrãati mн caápáwãpнre?

6 Jesús pнame bairo cн̃ caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Yнa, yн ãniña, maa átáwãrẽ bairo caãcн̃. Yнa, yн ãniña cariape caácн. Caticõãnio joroque caácн yн ãniña camasãrẽ. Yн jн̃gori mena jeto mнjãã etamasĩgarã yн Pacн cн̃ caãnopнre.

7 Yнre mнjãã camasĩata, yн Pacн cн̃ãrẽ cн̃ mнjãã masĩcõãgarã. Merẽ ãmea yн mнjãã masĩña. Bairo yнre camasĩrã ãnirĩ, yн Pacн cн̃ caátiãnie cн̃ãrẽ caĩñacõãnarẽ bairo mнjãã ãniña.

8 Bairo Jesús jãã cн̃ caĩrõ tн̃go, Felipe pнame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Yн Quetiupaн, mн Pacнre jãã ĩñoña. Bairo jãã mн caĩñoata, jããrẽã tocãrõã ñucõãña yua.

9 Bairo cн̃ caĩrõ, Jesús pнame atore bairo qũĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro mнjãã mena yн caãnimiatacн̃ãrẽ mai, ¿yн mн masĩẽtĩrecoayati? Yнre caĩñanucн̃ũ̃, yн Pacн cн̃ãrẽ caĩñacõãninucн̃ũ̃rẽ bairo ãcн̃ baiyami merẽ. ¿Dopẽĩ, 'Mн Pacнre jãã ĩñoña,' yн miñati?

10 ¿Cariape yн Pacн mena yн caãnierẽ, bairi yн Pacн cн̃ã yн mena cн̃ caãnierẽ mнjãã masĩẽtĩñati? Bairi atore bairo mнjãã yн caĩquetibнjнrije yн majũã yн catн̃goñarõ mee bairo niña. Yн Pacн, yн mena caãcн̃ mena roque cн̃ carotiro mena bairo caroaro cн̃ paariquere yн átiãninucũña.

11 Mнjãã cн̃ã cariape masĩña yн Pacн mena yн caãnierẽ. Bairi yн Pacн cн̃ã yн mena cн̃ caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cн̃ã, jĩrĩãpнra mнjãã yн caáti ĩñonucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, mнjãã cн̃ã cariapea masĩña.

12 Bairi mнna mee mнjããrẽ ñiña: Yн caquetibнjнrijere cariape catн̃goнsaн ãnirĩ yн caátie ũnierẽ cн̃ cн̃ã átimasĩgнmi. Yн roque yн Pacн tнpн yн caácoato jн̃gori, cн̃ pнame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgнmi.

13 Bairi yн wãme mena ĩrĩ nipetirije mнjãã cajẽnirõ, mнjãã caĩrõrẽã bairo mнjãã yн átibojagн. "Yн Pacн Dios yн jн̃gori yн Pacн cн̃ catutuarijere na ĩñáto na cн̃ã," ĩ bairo mнjããrẽ yн áti ĩñogн.

14 Bairi yн wãme mena ĩrĩ tocãnacã wãme mнjãã cajẽnirõ cãrõ mнjãã cajẽnirõrẽã bairo mнjãã yн átibojanucũgн yua —jãã ĩ quetibнjнwĩ Jesús, jãã, cн̃ cabuerãrẽ.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

15 Bairo jãã ĩ quetibнjн yaparori bero, bairo jãã ĩ quetibнjнwĩ tunu Jesús: "Yнre mнjãã camaiata, yн caroticũrĩjẽ cн̃ãrẽ torea bairo caroaro mнjãã áticõã ninucũgarã yua.

16-17 Yн pнame yн Pacнpнre mнjãã yн jẽnibojagн, apei mнjããrẽ cajн̃goãnitutuapaн, Espíritu Santo cariape majũ caãcн̃rẽ, tocãnacãni mнjãã mena cн̃ caãninucũparore bairo ĩ. Ati yepa macããna roque, cн̃, Espíritu Santore na yeripн cн̃ cн̃goetinucũñama. Bairo cн̃ cн̃goetiri, cн̃ caátie, cн̃ catutuarije cн̃ãrẽ ĩñajesoetinucũñama. Bairi mнjãã pнame roque cн̃ mнjãã masĩjãñuña, cн̃ pнame mнjãã mena tocãnacãni mнjããpнre cн̃ caãno jн̃gori. Bairi tocãnacãnia mнjãã mena, mнjããpнre ãnicõã ninucũgнmi yua.

18 "Baipнa, mнjãã yн aweyocoápérigн. Yн atígн tunu, mнjãã mena tocãnacã rн̃mнa ãnicõã ninucũgн.

19 Merẽ petoaca rнsaya ati yepa macããna camasã yнre na caĩñajãnaparo yua. Mнjãã pнame roque tocãnacã rн̃mнa yн mнjãã masĩcõã ninucũgarã mнjãã mena yн caãnicõãninucũrĩjẽrẽ. Yн pнame caãnicõãninucũ̃ũ̃ yн ãniña. Bairi torea bairo mнjãã cн̃ã mнjãã ãnicõã ninucũgarã.

20 Mɯjããrẽ Espíritu Santo cũ caetari rũmɯ caãno yua, mɯjãã masĩgarã yɯ
Pacɯ mena yɯ caãnierẽ. Bairi mɯjãã cũã yɯ mena ãna, yɯ cũã bairi mɯjãã mena
yɯ caãnie cũãrẽ mɯjãã masĩgarã yua.
21 Yɯ caroticũrĩjẽrẽ tũgoɯsari, yɯ caroticũrĩjẽrẽ bairo caáticõãninucũũ
pɯame cariapea yɯ maicõãninucũũ átigɯmi yua. Bairi yɯre camaicõãcũrẽ yɯ
Pacɯ cũã cũ maicõã ninucũgɯmi. Yɯ cũã cũ yɯ maicõã ninucũgɯ. Bairi cũ
ñiñogɯ yɯ camasĩrĩjẽrẽ yua," jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús cũ cabuerãrẽ yua.
22 Apei Judas cawãmecɯcɯ, Judas Iscariote mee caãcũ pɯame atore bairo
Jesure qũĩ jẽniñawĩ:
—Yɯ Quetiupaɯ, ¿dopẽĩ jãã jetore mɯ camasĩrĩjẽrẽ jãã miñoɯati? ¿Dopẽĩ ati
yepa macããna camasã cũãrẽ na miñoecɯati? —qũĩ jẽniñawĩ.
23 Jesús pɯame bairo Judas cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yɯwĩ:
—Yɯre camai, yɯ bɯsɯrique cũãrẽ catũgoɯsaɯ niñami. Bairi yɯ Pacɯ cũã
cũ maijãñugɯmi. Bairi yua yɯ Pacɯ mena pɯgarãpɯa cũ mena jãã ãnicõã
ninucũgarã tocãnacã rũmɯa yua.
24 Yɯre camaiecũ pɯame roque yɯ bɯsɯrique cũãrẽ catũgoɯsaecɯ niñami.
Tunu bairoa yɯ caĩquetibɯjɯrije yɯ majũã yɯ catũgoñarõã, yɯ caĩbɯsɯrije mee
niña. Yɯ Pacɯ Dios yɯre cajoricɯ cũ caĩbɯsɯ quetibɯjɯrotirije majũ roque niña.
25 "Bairi mɯjãã mena ãcũ mai, nipetirije atiere mɯjãã ñi quetibɯjɯya.
26 Bairi Espíritu Santo mɯjããrẽ cajũgoãnitutuapaɯ, yɯ Pacɯ yɯ jũgori mɯjããrẽ
cũ cajopaɯ pɯame nipetirije mɯjãã masĩõgɯmi. Bairi tunu atie mɯjãã yɯ
caquetibɯjɯrije nipetirijere tũgoña masĩpetio joroque mɯjãã átigɯmi yua.
27 "Bairi yɯ pɯame yɯ ácoagɯ. Bairo ácú, mɯjããrẽ yɯ joya jĩcãrõ tũni
tũgoña yeri jãña ãnajẽrẽ. Tie jĩcãrõ tũni tũgoña yeri jãñarĩqũẽ caãnicõãnie
yɯ yaye majũrẽ mɯjãã yɯ joya yua. Ati ɯmɯrecóo macããna camasã na
cajonucũrõrẽ bairo mee mɯjãã yɯ joya. Torena, tũgoña yapapuaeticõãña.
Uwitũgoñaeticõãña.
28 Merẽ yɯ mɯjãã tũgoapɯ, 'Yɯ áya,' mɯjãã yɯ caĩrĩjẽrẽ. Bairi tunu,
'Mɯjãã mena yɯ ãni atígɯ,' yɯ caĩrĩjẽ cũãrẽ mɯjãã tũgoapɯ. Yɯre ca-
maitũgoñamajũcõãrã mɯjãã caãmata, 'Yɯ Pacɯ tɯpɯ yɯ áya,' yɯ caĩrĩjẽrẽ tũgori
bɯtioro mɯjãã ɯseanibujioatana. Yɯ Pacɯ Dios pɯame yɯ netõrõ caãnimajũũ
niñami.
29 Torecɯ, cariape majũ mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯ jũgoyetiweyocõãña merẽ.
Bairo yɯ caĩrĩjẽrẽ bairo cabairopɯ, 'Cariape majũ jãã ĩ quetibɯjɯyupi,' mɯjãã
ĩ masĩgarã yua.
30 "Tocãrõã yua, mɯjãã mena capee yɯ bɯsɯetigɯ. Merẽ atígɯ baiyami ati
yepa macããnarẽ carotimasĩrĩ majõcɯ. Cũ pɯame bairo rotimasĩmicũã, yɯre
nopẽ caátijĩãtimasĩẽcũ niñami.
31 Bairoa cabaipee niña bairopɯa, ati yepa macããna nipetiro camasã yɯ
Pacɯ Diore cũ yɯ camairĩjẽrẽ na camasĩparore bairo yua. Tunu bairoa
masĩgarãma yɯ Pacɯ Dios yɯre carotijoricɯ yɯ cũ carotirorea bairo yɯ caátie
cũãrẽ," jãã ĩwĩ Jesús.
Bairo ĩ yaparori bero: "Wãmɯnɯcãña. Jito, tãmurĩ marĩ átóca merẽ," jãã ĩwĩ
Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

15

La vid verdadera

1 Bairo jãã ĩ yaparori bero, Jesús bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Yɯ pɯame ɯsewɯ
caãnimajũrĩ wɯre bairo caãcũ yɯ ãniña. Bairi yɯ Pacɯ Dios pɯame caɯse otericɯ
majũrẽ bairo caãcũ niñami.

2 Bairi ʉsewʉ jĩcã rʉpʉ caríca manicõãta, ti rʉpʉre pajure recõãmasĩñami yʉ
Pacʉ. Caroaro ti rʉpʉ caríca cʉpata, carorije ũnierẽ jee reri, caroaro ĩñanʉnʉje
masĩñami, capee to caríca cʉtinemoparore bairo yua.
3 Bairi mʉjãã pʉame torea bairo yʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ tʉ̃goʉsari caroarã
majũ catuarã mʉjãã ãniña.
4 Bairi yʉre tʉ̃goʉsa jãnaeticõãña. Yʉ cʉ̃ã, mʉjããrẽ mairĩ, mʉjãã yʉ capi-
tietorea bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉre yʉ tʉ̃goʉsajãnaeticõãña. Bairi merẽ mʉjãã
masĩña: Jĩcã rʉpʉ ʉsewʉ rʉpʉ carupaʉ majũpʉ to caãmerĩcõãta, ríca jo-
masĩẽtĩña. Carupaʉ majũpʉa caãni rʉpʉ ãnirĩ ríca cʉtimasĩnucũña. Torea
bairo mʉjãã cʉ̃ã caroa wãmerẽ mʉjãã átiãnimasĩẽna, yʉre tʉ̃goʉsari jĩcãrõrẽ
bairo yʉ mena mʉjãã caãmerĩcõãta.
5 “Bairi yʉ pʉame ʉsewʉ carupawʉ majũrẽ bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Mʉjãã
pʉame tiwʉ ʉsewʉ rʉpʉre bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairi ni jĩcã̃ʉ̃ ũcʉ̃
yʉre catʉ̃goʉsacõãcʉ̃, yʉ cʉ̃ã cʉ̃ mena cʉ̃ yeri yʉ caãmata, jĩcãrõ tʉ̃ni caroa
macããjẽrẽ átiãnimasĩñami nocãrõ pairo majũ yua. Yʉ, yʉ camanicõãta, nopẽ
bairo caroa macããjẽrẽ mʉjãã átimasĩẽna.
6 Yʉre tʉ̃goʉsari yʉ carotirore bairo caátiãmerã na caãmata, rocae-
cocõãgarãma. Bairo rocaecori yua, peeropʉ joe ecogarãma, carorije cajĩnirĩjẽ
ʉsewʉ rʉpʉre jeri peeropʉ na cajoererore bairo yua.
7 “Bairo yʉre tʉ̃goʉsari yʉ carotirore bairo jeto botioricaro mano caátiãna
mʉjãã caãmata, noo mʉjãã caborijere yʉ jẽniña. Bairo mʉjãã cajẽnirõ, noo
mʉjãã caborijere mʉjãã yʉ jomasĩña.
8 Cariapea yʉ cabuerã majũ caãna nocãrõ pairo caroa macããjẽrẽ
átiãnimasĩñama. Bairo na caátiãnimasĩrĩjẽ jʉ̃gori yʉ Pacʉ pʉame netõjãñurõ
camasãrẽ caĩroaecoʉ cañuʉ majũ tuagʉmi.
9 Torecʉ, bʉtioro mʉjããrẽ ñiñamaiña, yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ camairõrẽã bairo.
Bairo yʉ camairã ãnirĩ jĩcãrõrẽ bairo yʉ mena ãnicõã ninucũña tocãnacã
rʉ̃mʉa.
10 Yʉ caroticũrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsari, yʉ carotirore bairo jeto mʉjãã caáti
ãmata, yʉ camairã, yʉ yarã majũ mʉjãã tuagarã. Yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃
carotirore bairo ácʉ, cʉ̃ camai majũ yʉ caãnorẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉ camairã
majũ mʉjãã tuagarã.
11 “Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, caroaro yʉ mena mʉjãã
caʉseanimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa mʉjãã caʉseani coterije caroaro
jĩcãrõ tʉ̃ni to caãnijĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo ñi quetibʉjʉya.
12 Bairi atore bairo mʉjãã yʉ átiroticũña: Mʉjããrẽ yʉ camainucũrõrẽã bairo
mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo maiña.
13 Nocãrõ cʉ̃ yarãrẽ camaimajũʉ̃ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ majũ rupaʉ mena cʉ̃ãrẽ
popiye tãmʉorĩ cʉ̃ jʉ̃gori riamasĩñami.
14 Bairi mʉjãã yʉ caroticũrĩjẽrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caátimasĩata, yʉ yarã, yʉ
baparã majũ mʉjãã ãniña.
15 Bairi ãmerẽ yua yʉ paabojari majãrẽ bairo mʉjãã ñiñaẽtĩña. Mai,
capaabojari majõcʉ pʉame cʉ̃ quetiupaʉ nipetirije cʉ̃ caátiãninucũrĩjẽrẽ
masĩẽtĩñami. Bairi ãmerẽ ‘yʉ baparã’ mʉjãã ñiña, nipetirije yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃
caquetibʉjʉrotiriquere mʉjãã yʉ camasĩõrõ jʉ̃gori yua.
16 Mʉjãã, yʉre bori yʉ mʉjãã beseepʉ. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ mairĩ
mʉjãã yʉ besewʉ. Bairo mʉjããrẽ beseri caroa quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ
rotijoya capããrã camasãrẽ, yʉ yarã na ãnicõã ninucũõ joroque mʉjãã
caátiparore bairo ĩ. Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, yʉ wãme mena ĩrĩ
nipetirije mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jogʉmi yʉ Pacʉ.

17 Bairi atiere mʉjãã yʉ átiroticũña: Nipetiro tocãnacãũpʉa ãmeo maiña,” ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ yua.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

18 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ati ʉmʉrecóo macããna,
mʉjãã, yʉ yarãrẽ na caĩñateata, merẽ yʉre caĩñatejʉ̃goricarã ñiñama. Tiere
mʉjãã camasĩrõ yʉ boya.
19 Mʉjãã cʉ̃ã ati yepa macããna cariapea mʉjãã caãmata, na, camasã cʉ̃ã
mʉjãã maibujiorãma, na yarãrẽ na camairõrẽã bairo. Yʉ pʉame roque
mʉjããrẽ ati yepa macããna mena macããnarẽ mʉjãã yʉ besewʉ. Bairi mʉjããrẽ
ati yepa macããna pʉame bʉtioro mʉjãã teyama, merẽ ati yepa macããna mee
mʉjãã caãno jʉ̃gori yua.
20 Cajʉ̃goye atore bairo mʉjãã yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goñanemoñijate: Ni
jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ netõjãñurõ ãmerĩñami. Yʉre roro
yʉ áti ʉsanucũwã, yʉ pajĩãgarã. Bairi mʉjãã cʉ̃ãrẽ torea bairo roro mʉjãã
átigarãma. Tunu bairoa yʉ yaye quetire na catʉ̃goʉsaata, mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã
tʉ̃goʉsagarãma mʉjãã caquetibʉjʉrijere.
21 Bairãpʉa, aperã camasã mʉjããrẽ roro jeto átinucũgarãma, yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsari camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉnetõrĩjẽ jʉ̃gori. Bairo
mʉjããrẽ caátinucũrã pʉame yʉ Pacʉ Dios yʉre ati yepapʉ cajoricʉre camasĩẽna ãnirĩ bairo mʉjãã átinucũgarãma.
22 “Ati yepa macããna nipetiro camasã na carorije wapare na yʉ caquetibʉjʉmasĩõʉ̃ ápericõãta, yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma.
Ãmerẽ yua narẽ yʉ caquetibʉjʉro bero, ‘Carorije cawapa mána jãã ãniña,’ ĩ
netõmasĩẽtĩñama.
23 Bairi tunu jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre caĩñatei pʉame yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ caĩñateire
bairo ãcʉ̃ baiyami.
24 Ati yepa macããna camasãrẽ caroa wãme áti ĩñorĩqũẽrẽ na yʉ caáti ĩñoʉ
ápericõãta, yʉ caátiere na caĩroaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma. Bairo na
yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcʉ̃ã, ñiñagaetiyama. Bairo bairã, yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ
caĩñaterãrẽ bairo ãna baiyama.
25 Atore bairo cabaipeere Dios ya tutipʉ ĩ woatujʉ̃goyeticũñañupã: ‘Ñe
apeye ũnie jʉ̃gori cabuicʉpeirea qũĩña tejãñugarãma,’ ĩ woatu quetibʉjʉyupa.
26 “Bairi mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ Espíritu Santo cariape caãcʉ̃ majũrẽ
yʉ Pacʉ jʉ̃gori mʉjãã yʉ cajopaʉ pʉame, yʉ, cariape yʉ caãnierẽ mʉjãã
masĩõgʉmi.
27 Mʉjãã pʉame merẽ yʉ mena cajʉ̃goripaʉpʉa yʉ mʉjãã masĩcõã ninucũwʉ̃. Bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉre camasĩrã ãnirĩ cariapea na masĩõ joroque na
mʉjãã átigarã camasãrẽ yʉ caátiãnierẽ.

16

1 “Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena mʉjãã
catʉ̃goñatutuacõãniparore bairo ĩ.
2 Mʉjããrẽ roro ñubuerica wiiripʉ caãnarẽ mʉjãã acuwiyoregarãma ati yepa
macããna camasã. Tunu bairo átiri, mʉjãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa
ũna mʉjããrẽ capajĩãregarã pʉame, ‘Dios cʉ̃ carotiro mena ána marĩ átiya,’ ĩ
tʉ̃goñamigarãma.
3 Tore bairo átigarãma, yʉre bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna majũ ãnirĩ.
4 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉcũña, camasã roro mʉjããrẽ na caáto ĩñarĩ,
yʉ caĩquetibʉjʉriquere cabero mʉjãã catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ,” tore bairo ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Lo que hace el Espíritu Santo

Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere caãnijʉ̃goripaʉpʉa mʉjãã yʉ quetibʉjʉepʉ, mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ mai.
5 Bairi ãme roquere yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ tʉpʉ ágʉ majũ yʉ baiya. Bairo yʉ caágamiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, ‘¿Noopʉ mʉ ácʉ́ati?’ yʉre caĩjẽniñagaʉ manimajũcõãñami.
6 Bairo ĩrĩcãrõ ũnorẽã, mʉjãã pʉame yʉ cabaipeere mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori bʉtioro mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paicõãña yua.
7 Bairi mʉjããrẽ atore bairo cariape majũ mʉjãã ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoato ñuña. Mʉjããrẽ yʉ caaweyoeticõãta, mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉre cʉ̃ yʉ joetibujioʉ. Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoápáta roque, yʉ majũã cʉ̃ yʉ jogʉ Espíritu Santore.
8 Cʉ̃, Espíritu Santo acʉ́pʉ, ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgʉmi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi. Bairi Dios cʉ̃ caĩñabesemasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi yua.
9 Bairi Espíritu Santo pʉame camasãrẽ na masĩõgʉmi yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa jʉ̃gori na cayasipeere.
10 Bairi tunu cariape yʉ Pacʉtʉ yʉ ácoagʉ. Yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairo yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ caátíe mena jʉ̃gori mʉjãã masĩõgʉmi Espíritu Santo pʉame caroaro cariape caãcʉ̃ yʉ caãnierẽ yua.
11 Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cʉ̃ baio joroque Dios cʉ̃ caátipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩõgʉmi.
12 “Baipʉa, capee majũ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgamicʉpʉ. Mai, ãmerẽ mʉjãã pʉame jicoquei caroaro yʉ mʉjãã tʉ̃gojĩãti masĩẽtĩbujiorã.
13 Bairi Espíritu Santo mʉjããtʉ acʉ́pʉ, mʉjãã masĩpeyo joroque mʉjãã átigʉmi cariape macããjẽ majũ masĩrĩqũẽrẽ yua. Cʉ̃ pʉame cariape macããjẽ majũrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Baipʉa, cʉ̃ majũ cʉ̃ caborore bairo mʉjãã quetibʉjʉetigʉmi. Dios yaye macããjẽ cʉ̃ catʉ̃gorijere mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Bairi tunu nipetirije caberopʉ cabaipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi yua Dios Yeri Espíritu Santo pʉame.
14 Cʉ̃ pʉame caroaro majũ yʉ nʉcʉ̃bʉgori ñiroagʉmi. Cʉ̃, Espíritu Santo pʉame yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ ãnirĩ, tiere mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi. Bairo yʉ yayere camasĩ ãnirĩ, yʉ cʉ̃ãrẽ bʉtioro ñiroagʉmi.
15 Bairi nipetirije yʉ Pacʉ caroa cʉ̃ caátiãnie yʉ yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espíritu Santo pʉame tie yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mʉjããrẽ masĩõ joroque mʉjãã átigʉmi,’ ñiapʉ̃.
16 “Bairi ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã. Bairo ñiñaetimirãcʉ̃ã, cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

La tristeza se cambiará en alegría

17 Bairije Jesús jãã cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jãã pʉame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Dope bairo ĩgʉ, tore bairije marĩ qũĩ quetibʉjʉyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua,” marĩ ĩmicʉ̃ã, “Tunu cabero jãñurĩpʉ yʉ mʉjãã ĩñanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgʉ, “Yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ ágʉ,” marĩ qũĩ quetibʉjʉyati?
18 ¿Dope bairo ĩ quetibʉjʉgʉ, “Ãme bero cayoápéroa,” qũĩñati? Bairi, “Tie ĩ quetibʉjʉgʉ ĩñami,” marĩ ĩ tʉ̃gomasĩẽtĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwʉ̃.

19 Jesús pʉame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cʉ̃rẽ jãã caĩjẽniñagarijere masĩcõãñupĩ.
Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:

—Mʉjããrẽ bairo ñiapʉ̃: “Ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairi
tunu cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu.” ¿Atie mʉjãã yʉ
caĩatajerea mʉjãã ãmeo jẽniñacõã niñati?

20 Cariape majũ atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya: Mʉjãã otigarã. Bairo
bairã, bʉtioro mʉjãã tʉ̃goña yapapuagarã. Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati
yepa macããna pʉame ʉseanigarãma. Bairo mʉjãã catʉ̃goñayapapuaatato bero,
ʉseani tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ pʉame mʉjãã ãniwasoa etagaro yua.

21 Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiagaro, bʉtioro wisio
tʉ̃goñañamo. Tunu bairoa cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro bero roque, wisio
tʉ̃goñaẽtĩñamo yua. Bairo cõ macʉ̃ jĩcãʉ̃ ati yepapʉ cʉ̃ cabuiaro jʉ̃gori,
cawisiomiataco yua cõ macʉ̃rẽ ĩñarĩ bʉtioro tʉ̃goña ʉseanicõãñamo.

22 Jĩcãõ carõmio cõ cabairore bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeacãrẽ bʉtioro roro popiye
majũ tãmʉorĩ mʉjãã yapapuaya. Cabero tunu mʉjãã tʉre etaʉpʉ, mʉjãã
ñiñagʉ tunu. Bairo yʉ cabairopʉ ñiñarã, bʉtioro mʉjãã yeripʉ mʉjãã tʉ̃goña
ʉseanigarã. Bairo mʉjãã caʉseanirĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã ʉseani jãnao
joroque mʉjãã átimasĩẽtĩgʉmi.

23 Cariapea mʉjããrẽ ñiña: “Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉ caãnorẽ yua,
mʉjãã caborijere yʉre mʉjãã jẽnietigarã. Yʉ Pacʉpʉ roquere cʉ̃ mʉjãã
jẽnimasĩgarã. Bairo cʉ̃ jẽnirã, mʉjãã caborijere yʉ wãme mena ĩrĩ cʉ̃ mʉjãã
cajẽnirõ, nipetirijere mʉjãã jomajũcõãgʉmi yua.

24 Mai, mʉjãã mena yʉ caãno, jĩcãni ũno yʉ wãme mena ĩrĩ, mʉjãã
jẽnietinucũña. Bairi ãmea mʉjãã jẽnigarã. Bairo mʉjãã cajẽniata, Dios
pʉame mʉjãã jogʉmi mʉjãã caborijere, jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caʉseanirĩjẽ to
caãnijĩãtiparore ĩrã,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesucristo, vencedor del mundo

25 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. “Bairi atore bairo
mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña:
Bairi ãme ato jʉ̃goyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉetigʉ. Cariapea
yua caroaro majũ yʉ Pacʉ yaye caroare mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõpeyocõãgʉ,
ĩ cõñarĩcãrõ mano yua.

26-27 Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉrẽ yua mʉjãã pʉame yʉ wãme mena
ĩrĩ, yʉ Pacʉre cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã. Yʉ pʉame yʉ Pacʉre mʉjãã yʉ
cajẽnibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mʉjãã ñiña. Yʉ Pacʉ pʉame
mʉjãã maiñami, yʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã camairõ jʉ̃gori. Tunu bairoa cariape Dios
cʉ̃ cajoricʉ yʉ caãnierẽ masĩrĩ caroaro yʉ mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori mʉjãã
maiñami. Torena, mʉjãã pʉame roque mʉjãã majũã cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã
yua.

28 Yʉ pʉame yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ yʉ apʉ́ ati yepapʉre, mʉjãã
camasã mena ãni acʉ́. Bairo caatácʉ ãnirĩ, tunu mʉjãã ati yepa macããna
camasãrẽ aweyo ágʉ yʉ baiya yʉ caatátopʉa tunu. Bairi yʉ caatáto, yʉ Pacʉ
tʉpʉa yʉ tunuágʉ tunu,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:

—Ãme roque caroaro cariape majũ jãã mʉ quetibʉjʉya yua. Apeye ũnie
cʉ̃ãrẽ ĩ cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mʉ quetibʉjʉya.

30 Ãmerẽ yua caroaro majũ jãã mʉ caquetibʉjʉmasĩõrõ tʉ̃gorã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃
mʉ jẽniñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tʉ̃ni majũ mʉrẽ jãã tʉ̃goʉsa masĩña.
Bairi tiere jãã mʉ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cariape majũ mʉrẽ jãã masĩña Dios
cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ mʉ caatáje cʉ̃ãrẽ —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃ Jesure.

31 Bairo jãã, cũ cabuerã, cũ jãã caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—¿Ãmerẽ yua caroaro majũ ñe ũnie rʉsaricaro mano cariape yʉ mʉjãã
tũgoʉsacõãñati?
32 Mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã caaweyoparo merẽ etaro baiya. Bairo yʉre
aweyorã, tocãnacãũpʉa noo mʉjãã caboropʉ mʉjãã ábatacoagarã. Bairo mʉjãã
cabairo, yʉ pʉame roque jĩcãũã yʉ tuagʉ. Jĩcãũã yʉ ãmerĩña baipʉa. Yʉ Pacʉ
Dios pʉame yʉ mena ãniñami.
33 Bairi atore bairo nipetirije mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena cũãrẽ jĩcãrõ
tũni caroaro mʉjãã catũgoña yerijãñacõãninucũparore bairo ĩ yua. Mʉjããrẽ
ati yepa macããna popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átiepenucũgarãma. Mʉjãã
pʉame bairo mʉjãã na caátimiatacũãrẽ, tũgoñatutuacõãña. Merẽ yʉ roque
ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere yʉ botionetõnʉcãcõãwũ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús.

17

Jesús ora por sus discípulos

1 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ĩñamʉgõjori, atore bairo
cũ pacʉ Diore qũĩ jẽniwĩ: "Caacʉ, merẽ tocãrõã yʉ mʉ cacõrĩcã yʉtea etaro
baiya. Bairi yʉ, mʉ macũrẽ nocãrõ mʉ caátitutuãnierẽ yʉ ʉpocũña. Bairo mʉ
caáto, yʉ, mʉ macũ cũã nocãrõ mʉ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yʉ áti
ĩñogʉ.
2 Bairi mʉ macũrẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩqũẽ
cũãrẽ yʉ mʉ jowʉ. Bairo mʉ caáto yua, caticõãninucũrĩqũẽrẽ nipetiro yʉ mʉ
cajoricarãrẽ na yʉ cajomasĩparore bairo ĩ, tiere yʉ mʉ jowʉ.
3 Caticõãnajẽrẽ masĩrĩqũẽ pʉame mʉ, jĩcãũã Dios cariape majũ mʉ caãnierẽ,
yʉ, Jesucristo mʉ cajoricʉ cũãrẽ camasã na camasĩpee niña.
4 "Ati yepapʉre ãcũ merẽ mʉ catutuarije mena mʉ carotirore bairo yʉ
áti yaparobojaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na yʉ masĩõpeyocõãña mʉ
caátitutuãnierẽ merẽ yua.
5 Bairi Caacʉ, mʉrẽ ñiña tunu: Mʉ caĩñajoropʉ nocãrõ mʉ caátitutuarije
mena yʉ átimasĩõ joroque yʉ ása tunu, mʉ mena jĩcãrõ yʉ cacũgoriquere bairo
ati ʉmʉrecóo caãniparo jũgoyepʉa.
6 "Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, yʉ mʉ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na
yʉ masĩõ peyocõãña mʉ, yʉ Pacʉ Dios, mʉ caãnajẽ cʉtiere. Na pʉame mʉ
cabesericarã mʉ yarã caãna niñama. Bairo caãna ãnirĩ, mʉ carotiro mena mʉ
yaye quetire mʉ yʉ caquetibʉjʉbojaro, caroaro majũ yʉ tũgoʉsayama.
7 Bairi ãmerẽ nipetirije yʉ mʉ cajonucũrĩjẽrẽ, 'Dios cũ cajorije majũ niña,' ĩ
masĩpeyocõãñama merẽ yua.
8 Cariape majũ yʉ mʉ caquetibʉjʉrotirijere na yʉ quetibʉjʉnucũña. Na
pʉame caroaro majũ yʉ tũgoʉsayama. Bairi masĩñama mʉtʉ mʉ caroti-
masĩrĩpaʉ caãnacũ ati yepapʉ yʉ mʉ cajorique cũãrẽ.
9 "Caroaro na ãnio joroque na mʉ caátiparore bairo ĩ, mʉrẽ na yʉ
jẽnipeobojaya, mʉ yarã yʉ mʉ cacũrĩcãrã na caãnoi. Ati yepa macããna ca-
masãrẽ mʉ yaye quetire catũgoʉsagaenarẽ na yʉ jẽnibojaetinucũña.
10 Nipetirã yʉ yarã yʉre catũgoʉsarã pʉame mʉ yarã niñama. Bairi nipetirã
mʉ yarã caãna cũã yʉ yarã niñama. Bairi na cũã yʉ caátitutuãnierẽ camasãrẽ
na áti ĩñogarãma.
11 "Yʉ pʉame tocãrõã mʉ tʉpʉ yʉ ãniágʉ. Tocãrõã ati yepare yʉ ãmerĩgʉ
yua. Yʉ cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo mʉtʉ yʉ caãnitoye. Caacʉ,
nocãrõ cañuʉ ãnirĩ, mʉ catutuarije mena na coteya, mʉ catutuarije mena na

yн cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo. Na cũã jĩcãrõ tũni marĩ caãnorẽã bairo na caãnimasĩparore bairo ĩ, caroaro na ĩñacoteya.
12 Ati yepa ãcũ, yн mн cacũrĩcãrãrẽ caroaro majũ na yн qũẽno ãninucũwũ, mн catutuarije mena mн carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcũ, ni ũcũrẽ cũ yasio joroque yн ápewн. Baipнa, mн ya tutipн profeta majã ãnana na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaipaн jeto yasigнmi.
13 "Bairi mн tнpн ágн yн baiya. Mai, bairo na mena ati yepapн ãcũna, atore bairo na ñiña, na cũã bнtioro ñe ũnie rнsaeto na нseaniáto, na mena ãcũ bнtioro yн caнseanirõrẽã bairo.
14 Yн, mн caquetibнjнrotiriquere na yн quetibнjнnucũña. Tunu apeyera ati yepa macããcũ mee yн caãnoi, na pнame cũã ati yepa macããna meerẽ bairo caãna niñama. Bairi ati yepa macããna camasã pнame na jũnuoñe ĩñajãñunucũñama.
15 'Mн tнpн tãmurĩ na jejoya,' ĩ mee ñiña. 'Caroaro majũ na qũẽnoña,' ĩ pнame roque bairo ñiña. 'Carorije wãtĩ na átirotiremi, na ĩñaricanнgõña ĩ,' bairo mн ñiña.
16 Na cũã ati yepa macããcũ mee yн caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama.
17 Bairo mн caquetibнjнrijere mн majũã na нpoya, mн yaye cariape majũ caãnorẽã bairo na caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Mн yaye cariape macããjẽ majũ niña.
18 Ati yepapн yнre mн caquetibнjнrotijoricarorea bairo yн cũã ãnoa yн yarãrẽ na yн bueroti joya camasãrẽ.
19 Mн caborore bairo tũgoнsari caroú ãnigн, na carorije wapa na yн ri-abojagн. Bairo na yн cariabojaro, na pнame cũã caroarã majũ tuagarãma cariapea yua.
20 "Ãnoa jũgori jeto mee mнrẽ na yн jẽnibojaya. Nipetiro camasã cabero na caquetibнjнro catũgoнsaparã cũãrẽ na yн jẽnibojaya.
21 Caroaro na ãnio joroque ĩ, mнrẽ na yн jẽnibojaya. Marĩ mena jĩcãrõrẽã bairo caroaro na ãnicõãto na cũã. Caacн, mн, yн mena mн caãnorẽã bairo, bairi tunu yн cũã mн mena yн caãnorẽã bairo na cũã jĩcãrõrẽã bairo na ãmarõ. Bairo na caãno ĩñarã, ati yepa macããna camasã pнame, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн niñami,' ĩ masĩgarãma.
22 Bairi mн carotimasĩrĩjẽrẽ yн mн cajoricarorea bairo yн cũã roti-masĩrĩqũẽrẽ na yн joya, jĩcãrõrẽã bairo na tũgoña yeri jãña ãmarõ ĩ. Bairo bairã, jĩcãrõ marĩ caãnorẽã bairo na cũã na ãmarõ.
23 Yн, na mena yн ãniña. Mн pнamea yн mena mн ãniña. Bairo caãna marĩ caãnoi, jĩcãrõ tũni caãna majũ na tuao joroque na marĩ átigarã. Bairo na marĩ caáto, ati yepa macããna camasã pнame na ĩñarã, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн niñami,' ĩ masĩgarãma. 'Cũ caquetibнjнrijere catũgoнsarãrẽ na maiñami Dios, cũ macũrẽ cũ camairõrẽã bairo,' ĩ masĩgarãma.
24 "Caacн, ati нmнrecóo caãniparo jũgoyepнa mн camairĩcũ yн ãniña. Bairi mн pнame yн yarã caãniparãrẽ yн mн besebojayupa. Bairi na cũã yн caãniátó mн tнpн na caãnorẽ yн boya. Yн caátitutuãnie yн mн cajorijere na caĩñaparore bairo ĩ, topн na caãnorẽ yн boya.
25 Caacн, caroú cariape caácн majũ mн ãniña. Ati yepa macããna ca-masã pнame mн masĩẽtĩnucũñama. Yн pнame roque bairo mн na ca-masĩẽtĩmiatacũãrẽ, mн yн masĩjãñunucũña. Bairi ãnoa yн mena caãna cũã, 'Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricн niñami,' ĩ masĩñama.
26 Yн pнame mн caátiãnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yн átinucũña. Baipнa, bairo jeto mнrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yн áticõã ninucũgн,

yнre mн camai ãninucũrĩjẽrẽ bairo na cũãrẽ to baiáto ĩ. Yн majũ cũã na mena yн caãniparore bairo ĩ, mнrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yн áticõã ninucũgн," qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacн Diore.

18

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

1 Atore bairo cũ pacн Diore qũĩ jẽniyaparo, Jesús jũgoacoámí riama Cedrón
cawãmecнtiya ape nнgõãpн. Mai, topн Olivo wese ãmн. Ti wesepн, jãã, cũ
cabuerãrẽ jãã jũgoetacoámí Jesús.
2 Mai, Judas, Jesure cabнsнjãbuitirocaн cũã ti wesere camasĩ ãmi. Jesús
pнame jãã mena topн capee majũ jãã jũgoneñanucũwĩ.
3 Bairo merẽ ti wesere camasĩ ãnirĩ topн soldaua mena na jũgoetawĩ.
Soldaua bairi jĩcããrã templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na pнame
sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã na cajoatana ãma. Na
pнame cabesu cũgocõãtana etawã. Bairo bairã, na cajĩñaworije mena etawã.
4 Mai, Jesús pнame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cũrẽ na caátipeere. Bairi atore
bairo na ĩ jẽniñawĩ cũrẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Noarẽ macãrã mнjãã átiyati?
5 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, na pнame bairo qũĩ yнwã:
—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.
Tiere tũgori, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yнa, yн ãniña Jesús, Nazaret macã macããcũ —na ĩwĩ.
Mai, Judas, Jesure cabнsнjãbuitirocaн cũã toa na mena ãmi.
6 Bairi Jesús, "Yнa, cũã yн ãniña," na cũ caĩrĩpaнa, dutunu peewẽcoámá
yepapн.
7 Bairo na cabairo, Jesús pнame atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—¿Noarẽ macãrã mнjãã átiyati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yнnemowã tunu:
—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.
8 Jesús pнame bairo na caĩrõ, bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Merẽ, "Cũã yн ãniña," mнjãã ñimiña. Bairi yнre mнjãã camacãata, ãnoa yн
baparãrẽ na árotiya.
9 Mai, atie atore bairo cũ caĩrĩjẽ pнame Jesús atore bairo cũ caĩjũgoyetirique
etaro baiwн: "Caacн, yн mн cajoricarãrẽ ni ũcũ cũ yasio joroque yн ápewн."
10 Bairo cabairi nimarõã yua, Simón Pedro pнame jarericapãĩ nerocajori,
Malco cawãmecнcнre cariape nнgõã cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. Cũ, Malco
pнame sacerdote majã quetiupaн sumo sacerdote paabojari majõcн ãmi.
11 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Tipãĩ jarericapãĩrẽ tãmurĩ qũẽno cũcõãña. Yн Pacн pнame yнre popiye
yн catãmнopeere yн cũwĩ. Bairi popiye netõrõ yн tãmнomasĩgн, yн Pacн cũ
caboro jũgori yua.

Jesús ante Anás
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Soldaua quetiupaн comandante mena bairi jĩcããrã judío majã templo
wii cacotebojari majã mena Jesure cũ ñe, cũ jiyari cũ neámá.
13 Bairo átiri, Anás ya wii pнame Jesure cũ neájũgowã. Anás pнame Caifás
mañicũ ãmi. Caifás pнame ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupaн ãmi sumo
sacerdote majũ.

14 Mai, ãni, Caifás pɥame Junta Suprema na caneñabɥsɥropɥ, “Nipetiro
marĩ camasãrẽ aperã na capajĩãrepeyoparo ũnorẽã, jĩcãɥ̃ã caɥ̃mɥ jeto cɥ̃
cariaro roque ñubujioro,” narẽ caĩbɥsɥricɥ ãmi.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Bairo cɥ̃ na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cɥ̃ jãã ɥsawɥ. Mai, yɥ
pɥame sumo sacerdotere camasĩ yɥ ãmɥ. Bairi Jesús mena ti wii macã yepapɥ
yɥ jããcoápɥ́.

16 Simón Pedro pɥame jopetɥ macãpɥa tuacõãwĩ. Bairi yɥ pɥame sumo
sacerdote cɥ̃ camasĩ ãnirĩ jopetɥ cacoteri majõcore átí, cõ yɥ bɥsɥwɥ. Bairo
yɥ caĩrõ, Pedro cɥ̃ãrẽ cɥ̃ jãã̃rotiwõ.

17 Bairi jopetɥ cacoteri majõco pɥame atore bairo Pedrore qũĩ jẽniñawõ:
—¿Mɥa, Jesús cɥ̃ cabuerã mena macããcɥ̃ mee mɥ ãnicõãẽtĩmiñati?
Bairo cõ caĩrõ, Pedro pɥame atore bairo cõ ĩ yɥwĩ:
—Cɥ̃ mee yɥ ãniña.

18 Mai, ti ñamirẽ bɥtioro yɥsɥawɥ. Bairo cabairo, sacerdote majã quetiupaɥ
paabojari majã, bairi templo wiire cacoteri majã mena peero riowã. Bairo
átiri, ti peero tɥpɥ jũmawã. Bairi Pedro cɥ̃ã na menapɥ peero jũmaɥ ámi.

El sumo sacerdote interroga a Jesús
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote majã quetiupaɥ sumo sacerdote majũ Jesure cɥ̃ jẽniña
jɥ̃goyupɥ cɥ̃ cabuerãrẽ dope cɥ̃ caátiere, bairi dope bairo cɥ̃ cabuerije cɥ̃ãrẽ.

20 Bairo cɥ̃ caĩjẽniñarõ, Jesús pɥame bairo qũĩñupɥ̃:
—Yɥ quetibɥjɥ ãninucũña nipetiro ati yepa macããna camasã na caãnotɥripɥ.
Bairi tocãnacãni camasãrẽ na yɥ jɥ̃gobuenucũña ñubuerica wiipɥ, bairi Dios ya
wii templo wiipɥ judío majã na caneñarõpɥ cɥ̃ãrẽ. Bairi yasioropɥ caĩrẽ bairo
ñietinucũña.

21 ¿Dopẽĩ yɥre mɥ jẽniñañati? Yɥ cajɥ̃gobuero yɥre catɥ̃gonucũrã pɥame
roquere na jẽniñañа. Na pɥame dise ũnie na yɥ caquetibɥjɥnucũrĩjẽrẽ mɥ
quetibɥjɥgarãma, merẽ yɥ cabuerijere camasĩrã ãnirĩ.

22 Bairo Jesús cɥ̃ caĩrõ tɥ̃gori, templo wii coteri majõcɥ pɥame Jesure jĩcãni
majũ cɥ̃ wasopana pari, atore bairo qũĩñupɥ̃:
—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiupaɥre cɥ̃ mi yɥyati?

23 Bairo cɥ̃rẽ cɥ̃ caáto, Jesús pɥame bairo qũĩñupɥ̃:
—Bairo cɥ̃ yɥ caĩrĩjẽ mena cɥ̃rẽ rorije majũ cɥ̃ yɥ caĩata, cariapea roro yɥ
caĩgarijere yɥ quetibɥjɥ masĩõña. Bairo cɥ̃ yɥ caĩrĩjẽ mena cariapea cɥ̃ yɥ
caĩmiatacɥ̃ãrẽ, ¿dopẽĩ yɥ mɥ wasopana payati? —ĩñupɥ̃ Jesús soldaure.

24 Anás pɥame yua Jesure cɥ̃ jiyari, cɥ̃ neárotiyupɥ Caifás sacerdote majã
quetiupaɥ tɥpɥ.

Pedro niega otra vez a Jesús
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Bairo Jesure cɥ̃ na caáto, Pedro pɥame peero tɥpɥa jũmacõãmi mai. Bairi
atore bairo qũĩ jẽniñawã:
—¿Mɥ cɥ̃ã, ãni Jesús cɥ̃ cabuerã mena macããcɥ̃ mee mɥ ãnicõãẽtĩmiñati?
Pedro pɥame Jesure qũĩtoɥ, atore bairo ĩwĩ:
—Cɥ̃ mee yɥ ãniña.

26 Tunu Pedro, cɥ̃ caãmorõ pataatacɥ yaɥ sacerdote majã quetiupaɥ paabo-
jari majã mena macããcɥ̃ pɥame Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—¿Olivo wesepɥ Jesús mena mɥ caãno yɥ caĩñaatacɥa mɥ ãnicõãẽtĩmiñati?

27 Pedro pнame bairo cн̃ caĩrõ, tunu ĩtocõãwĩ. Bairo Pedro cн̃ caĩtori
nimarõã, ãbocн piiwĩ merẽ yua.

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Caifás ya wii Jesure cн̃ cane etamiatana quetiupaн Roma macããcн̃tн
pнame cн̃ neámá. Bairo Jesure cн̃ neáná, romano majã majũ quetiupaн cн̃
carotibojaн gobernador majũ ya wiipн cн̃ ne etowã. Bairo Jesure cн̃ na
caáto, merẽ busuñumнgõcoapн́. Bairi judío majã Jesure cañeatana pнame
romano majõcн ya wiire jããgaema. Aperã romano majã ũna mena caãnigaena
ãnirĩ bairo baiwã. Bairo na cabaieticõãta, "Dios cн̃ caĩñajoropн, jãã, carorije
wapacнna jãã tuabujiorã," ĩrã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata,
na Pascua bose rн̃mн na caнganucũrĩjẽrẽ нgamasĩẽtĩbujioricarãma.

29 Bairo judío majã na cabairo ĩñarĩ, Pilato pнame na jẽniñaн witiámí. Atore
bairo na ĩwĩ:

—¿Mнjãã, ãnirẽ ñe ũnie jн̃gori yнre cн̃ bнsнjãraná mнjãã baiyati?

30 Bairo cн̃ caĩrõ, atore bairo qũĩwã judío majã quetiuparã:

—Ãni, cañuн cн̃ caãmata, mнtн ãnirẽ cн̃ jãã neápéribujioatana —qũĩ yнwã.

31 Bairo cн̃ na caĩyнro, Pilato pнame na ĩwĩ tunu:

—Ãnirẽ cн̃ neánája. Mнjãã majũ mнjãã caátirotinucũrõrẽã bairo cн̃ ása.

Bairo na cн̃ caĩrõ, na pнame bairo qũĩwã:

—Jãã, judío majã camasãrẽ jĩcãн̃ ũcн̃ cн̃ãrẽ jãã carotiro mena cн̃ riao joroque
jãã átimasĩẽtĩña.

32 Bairi Jesús cн̃ majũã, "Roro yн átiri yн pajĩãrocagarãma," cн̃
caĩjн̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiwн.

33 Pilato pнame cн̃ ya wiipнa jããcoámí tunu. Bairo cн̃ ya wiipн jããetari,
Jesure cн̃ piijõjori, atore bairo qũĩ jẽniñañupн̃:

—¿Mнa, judío majã Quetiupaн Rey majũ mн ãniñati?

34 Bairo cн̃ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩñupн̃ Pilatore:

—¿Bairo yн mн caĩjẽniñarĩjẽrẽ mн majũã yн masĩrĩ, bairo miñati, o aperã
pнame yнre mн na caquetibнjнro jн̃gori bairije yн mi jẽniñañati?

35 Bairo Jesús cн̃ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩñupн̃:

—¿Toroque yн cн̃ã judío majõcн yн ãniñati? Cн̃ mee yн ãniña. Mн ya yepa
macããna, sacerdote majã quetiuparã pнame yнtн mн neatíri yн nuniama
mнrẽ. ¿Bairi ñerẽ na mн átibuicнtiati?

36 Jesús pнame Pilato bairo cн̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupн̃:

—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee caroti-
masĩ yн ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo yн caroti ãninucũata, yнre
caãmeoqũẽ ẽñotabojarã yн cн̃gobujioatacн, judío majã yн na cañemasĩẽtĩparore
bairo ĩ. Yн carotimasĩrõ ati yepa mee niña.

37 Bairo Jesús cн̃ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩ jẽniñañupн̃:

—¿Bairi toroque Quetiupaн Rey majũ mн ãniñati?

Bairo cн̃ caĩrõ, Jesús pнame atore bairo qũĩ yнyupн:

—Merẽ mн caĩrõrẽã bairo cн̃ã Quetiupaн Rey majũ yн ãniña. Bairi caroa
cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetibнjн acн́, ati
yepapн yн buiaн apн́. Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjẽrẽ
catн̃gogarã pнame yн caquetibнjнrijere caroaro tн̃gonsanucũñama.

38 Pilato qũĩñupн̃ Jesure:

—¿Ñe ũnie to ãniñati caroa cariape macããjẽ mн caĩrĩjẽ? —qũĩñupн̃.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñapeyo yaparori bero, witiásúpi tunu. Bairo witietari atore bairo judío majãrẽ na ĩwĩ tunu:

—Ãnirẽ di wãme ũno rorije cũ caátibuicʉtajere yʉ bócaetimajũcõãña.

39 Mʉjãã pʉame presopʉ caãcũrẽ Pascua bose rũmʉ caãno jĩcãũ cũ yʉ cawiyoro mʉjãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiupaʉ Rey majũrẽ cũ yʉ cawiyaro mʉjãã boyati?

40 Bairo Pilato na cũ caĩjẽniñarõ, na pʉame nipetirã bairo ĩ awajawã:

—¡Cũrã cũ wiyoeticõãña! ¡Barrabás pʉame roquere cũ wiyoya!

Mai, Barrabás pʉame preso jorica wiipʉ caãcũ ãmi, camasãrẽ na cũ capajĩãrĩqũẽ wapa jũgori.

19

1 Camasã bairo na caĩawajaro tũgo, Pilato pʉame Jesure na baperotiwĩ cũ ũmʉa soldauare.

2 Bairo soldaua pʉame Jesure cũ baperi bero, pota juarica beto mena cũ rʉpoare peowã. Tunu bairo cũ átiri, apero cũ jutiro jããwã cajũãrõ quetiupaʉ rey cũ cajãñanucũrõ ũno majũrẽ.

3 Bairo Jesure cũ átiri, cũtʉaca etanʉcãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa!

Bairo Jesure qũĩrĩ, cũ panucũwã cũ riapére.

4 Pilato pʉame bairo na caáto, witiatíri, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—Caroaro tũgoñapeoñijate. Yʉ pʉamerã ãni di wãme ũno rorije cũ caátibuicʉtaje manimajũcõãña. Bairi cũ yʉ piiwiyojopa mʉjãã caĩñarõ.

5 Bairo Pilato cũ caĩrõ, Jesús pʉame witiamí, pota juarica beto mena cũ rʉpoare na capeoatacʉ. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátacʉ witietawĩ. Bairo cũ cawitietaro, atore bairo na ĩwĩ Pilato:

—¡Roro mʉjãã caátigaʉ majũ, ãnia niñami!

6 Bairo Jesús cũ cawitietaro ĩñarã, sacerdote majã quetiuparã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ĩ awajajũgowã:

—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya! ¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya!

Bairo na caĩawajaro, Pilato pʉame atore bairo na ĩwĩ:

—Mʉjãã majũ cũ neátí, yucʉpãĩpʉ cũ papuaturocarájá. Yʉ pʉame di wãme ũno rorije cũ caátibuicʉtaje cũ yʉ bócaetimajũcõãña —na ĩwĩ.

7 Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ yʉwã:

—Jãã pʉame jĩcã wãme bairo caátirotiri wãme jãã cũgoya. Bairo tiere tũgoñarĩ cũ cayasiro jãã boya, cũ majũã, "Dios macũ yʉ ãniña," cũ caĩtorije wapa jũgori.

8 Atore bairo na caĩrõ tũgori, Pilato pʉame tunu bʉtioro jãñurĩ uwitũgoñañupũ.

9 Bairo bairi Pilato Jesure cũ piijãátí, atore bairo qũĩ jẽniña bapoyupʉ tunu:

—¿Mʉa, noo macããcũ majũ mʉ ãniñati?

Bairo Pilato cũ caĩ jẽniñamiatacũãrẽ, Jesús pʉame cũ yʉeticõãñupũ.

10 Bairo Jesús cũ cayʉeto ĩña, atore bairo qũĩñupũ:

—¿Nopẽĩ yʉ mʉ yʉetiyati? ¿Mʉ yʉ capapuaturocarotimasĩrĩjẽrẽ, bairi tunu mʉ yʉ cawiyorotimasĩrĩjẽ cũãrẽ mʉ masĩẽtĩñati?

11 Bairo Pilato cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupũ:

—Dios, rotimasĩrĩqũẽrẽ mʉ cũ cajooeticõãta, mʉ rotimasĩẽtĩbujioʉ. Bairi yʉre cabʉsʉjãbuitirocaatacʉ pʉame mʉ carorije wapa netõjãñurõ buicʉtiyami.

12 Bairo cabairi nimarõã, Pilato pʉame Jesure cʉ̃ wiyogʉ tʉ̃goña
macãpeyomiñupʉ̃. Bairo baimicʉ̃ã, nopẽ bairo majũ átimasĩẽsupʉ. Bairo
Pilato cʉ̃ cabairo ĩñarã, judío majã pʉame atore bairo qũĩwã:
—¡Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caboroa cʉ̃ majũã rey quetiupaʉ majũ caãnigatʉ̃goñaʉ pʉame
emperador wapacʉ majũ ãcʉ̃ baiyami! ¡Bairi cʉ̃ ũcʉ̃ caãcʉ̃ Jesure cʉ̃ mʉ cawiy-
oroticõãta, mʉ cʉ̃ã emperador quetiupaʉre cateeire bairo mʉ tuabujioʉ!
13 Atore bairo cʉ̃ na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Pilato pʉame Jesure cʉ̃ piiwiya árotiwĩ ʉ̃tã
mena na cawerica yepapʉ. Ti yepa yʉ yaye hebreo mena Gabata wãmecʉtiya.
Bairo cʉ̃ atírotiri, Pilato pʉame camasãrẽ na cʉ̃ cajẽniñabesenucũrõpʉ ruiwĩ.
14 Merẽ ti rʉ̃mʉrẽ pasaribota nicoapʉ. Merẽ ti rʉ̃mʉ bose rʉ̃mʉ Pascua
jʉ̃goye macãã rʉ̃mʉ ãno baiwʉ yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ĩwĩ tunu:
—¡Ãnia niñami mʉjãã Quetiupaʉ Rey majũ!
15 Bairo Pilato na cʉ̃ caĩrõ, judío majã pʉame atore bairo ĩ awajawã:
—¡Cʉ̃ riaáto! ¡Cʉ̃ riaáto! ¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!
Bairo cʉ̃ na caĩrõ tʉ̃go, Pilato pʉame bairo na ĩwĩ:
—¿Dopẽĩ mʉjãã Quetiupaʉ Reyre yucʉpãĩpʉ cʉ̃ yʉ papuatu rotibujiocʉti?
Bairo Pilato na cʉ̃ caĩrõ, sacerdote majã quetiuparã pʉame atore bairo
qũĩwã:
—¡Jãã quetiupaʉ majũ, emperador jĩcãʉ̃ã jãã cʉ̃goya! ¡Bairi cʉ̃ netõrõ
quetiupaʉ caãcʉ̃ apei maniñami!
16 Bairi yua, tocãrõã Pilato pʉame Jesure na nunirocacõãwĩ, yucʉpãĩpʉ cʉ̃
na capapuaturocamasĩparore bairo ĩ. Na pʉame Jesure cʉ̃ necoámá yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Bairo cʉ̃ neáná yua, Jesure yucʉpãĩrẽ cʉ̃ pʉsarotiri, cʉ̃ neámá Calavera
cawãmecʉtopʉ. (Calavera ĩrõ, Gólgota, o "rʉpoa coro" ĩgaro ĩña yʉ yaye hebreo
mena.)
18 Topʉ cʉ̃ ne etari yua, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuwã. Cʉ̃ mena jĩcãrõ aperã
cʉ̃ãrẽ yucʉpãĩrĩpʉ na papuatuwã. Jĩcãʉ̃ caãcõ nʉgõã pʉamerẽ, apei cariape
nʉgõã pʉamerẽ na papuatuwã yucʉpãĩpʉ jeto yua.
19 Bairo cʉ̃ na capapuaturo bero, Pilato pʉame yucʉpãĩpʉ atore bairo ĩ
woaturiquere Jesús rʉpoa buipʉ papuatu rotijoyupi: ÃNI, JESÚS NAZARET
MACÃÃCʉ̃ JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ̃ REY MAJŨ NIÑAMI.
20 Bairo na cawoatuatajere capããrãpʉa judío majã ĩñawã yucʉpãĩpʉ woa-
turique caĩbʉsʉtusarijere. Mai, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuaturicapaʉ
pʉame macãtʉaca jãñurĩ ãmʉ. Bairi capããrã camasã ĩñarã etawã. Tunu
bairo Jesús rʉpoa bui na caĩwoatuataje cʉ̃ã ato cãnacã bʉsʉrica risero mena
na cawoaturique ãmʉ: Hebreo yaye bʉsʉrique mena, latín yaye bʉsʉrique
mena, griego yaye bʉsʉrique mena cʉ̃ãrẽ woaturique ãmʉ.
21 Tore bairo woaturique caãno jʉ̃gori, sacerdote majã quetiuparã judío
majã pʉame atore bairo qũĩñuparã Pilatore:
—"Ãni, judío majã Quetiupaʉ Rey majũ niñami," ĩ woatueticõãña. Atore
bairo pʉame ĩ woatuya cʉ̃ rʉpoa buire: "Ãni niñami, 'Yʉa, judío majã
Quetiupaʉ Rey majũ yʉ ãniña,' cʉ̃ majũã caĩbʉsʉ niñami," ĩ woatuya —
qũĩñuparã Pilatore.
22 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Pilato pʉame atore na ĩ yʉyupʉ:
—Yʉ cawoaturotiataje merẽ woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽĩ yʉ wasoa
masĩẽtĩña tunu.
23 Cabero yua, soldaua Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturi bero, Jesús jutiro bui
macããtõ ãnatõrẽ ãmeo wobatowã. Baparicãnacã seero majũ wobatori ãmeo

nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cũ jutiwʉ cũãrẽ newã soldaua majã. Mai, ti jutiwʉ pʉame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátáwʉ ãmʉ.

24 Bairi soldaua pʉame atore bairo ãmeo ĩwã tocãnacãũpʉa:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo pʉame marĩ átiroa: Número mena cõñarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepaʉre yua —ãmeo ĩwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutipʉ Jesús jutirore na caátipeere na caĩwoaturiquere bai etaro baiwʉ. Atore bairo ĩña: "Yʉ jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu yʉ jutiwʉ cũãrẽ número mena cõñarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma yʉ jutiwʉre canepaʉre," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

25 Bairo Jesure yucʉpãĩpʉ cũ na capapuatunʉcõátatotʉ ĩñarã etawã María Jesús paco, apeo cũ mʉgõ María Cleofas nʉmo, bairi María Magdalena yua.

26 Bairi Jesús pʉame cũ pacore ĩñarĩ, bairi yʉ, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ cũãrẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Caaco, cũã, mʉ macũ majũrẽ bairo caãcũ mʉ mena tuayami.

27 Bairi yʉ cũãrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, mʉ paco majũrẽ bairo caãcõ mʉ mena tuayamo.

Atore bairo Jesús yʉre cũ caĩrõ tũgo, yʉ pʉame yʉ ya wiipʉ cõ yʉ jũgo ãniacoápʉ yua.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Bairi atore bairo ĩ yaparo, merẽ Jesús masĩrĩ cũ pacʉ Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutipʉ na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baiáto ĩ, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—¡Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ!

29 Mai, na pʉame jĩcãrʉaca ʉse ocorʉ carorije capiyarijere cũgoyupa. Bairi Jesús, "Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ," cũ caĩrõ tũgo, tie ʉse oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩcʉ rʉpʉ mena jiyaturi ʉse ocorʉ carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riseropʉ ñumʉgõ etowã tie carorijere, "Cũ etiáto," ĩrã yua.

30 Bairo cũrẽ na caáto, Jesús pʉame tie ʉse oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie ʉse oco carorijere eti yaparori, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—Caacʉ, yʉ mʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tũni yʉ átiyaparopeticõãña.

Bairo ĩ yaparo, cũ rʉpoare rocayo riacoámí Jesús yua.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

31 Ti rũmʉ pʉame bairo Jesure cũ na capajĩãrĩ rũmʉ Pascua bose rũmʉ jũgoye macãã rũmʉ ãmʉ. Bairi judío majã na rupaʉri ãnajẽ yucʉpãĩrĩpʉa ape rũmʉ na cayerijãrĩ rũmʉrẽ catusaro boema. Mai, ti rũmʉ pʉame judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ caãnimajũrĩ rũmʉrẽ bairo caãni rũmʉ ãmʉ. Bairi ti rũmʉ jũgoyepʉa Pilato na capapuatuatanarẽ, tãmurĩ na riaáto ĩrã, na ñicããrĩrẽ cũ capapererotiro boyuparã. Bairo átiri na rupaʉri ãnajẽ cũãrẽ na cũ cajereruio rotiro boyuparã.

32 Bairo na caĩrõ jũgori yua, Pilato pʉame cũ yarã soldauare na joyupi, na capapuatuatanarẽ na ñicããrĩrẽ na capapereparore bairo ĩ. Na pʉame yua caãnijũgoʉ apei Jesutʉ ape nʉgõã na capapuatuatacʉ cũãrẽ na ñicããrĩrẽ paperecõãwã.

33 Bairo átiãna, Jesús cũãrẽ cũ ñicããrĩrẽ papegarã na caĩñarõ, merẽ cariacoatacuhu ãmi. Bairi cũ ñicããrĩrẽ papereema.
34 Bairo na caáperimiatacũãrẽ, jĩcãũ na mena macããcũ soldau puame cũ ãpõã besuro mena cũ waru majũ cũ jareoñawĩ. Bairo cũ caáto, rií, oco cũã witiwu cũ cajareori opere yua.
35 Mai, atie yu caquetibujurijere yu majũpua ñiñawũ. Bairi yu caĩñarĩqũẽrẽ cariapea mujãã quetibuju yu átiya, mujãã tiere tũgori Jesucristore caroaro mujãã catũgousaparore bairo ĩ yua.
36 Dios ya tutipu bairo na caátipeere na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawu. Bairo ĩ woatuyupa ti tutipure mai: "Cũ õwãrõ jĩcã õwãrõ ũno papebojaecoetigaro," ĩ woatuyupa.
37 Apero cũãrẽ atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupã: "Jĩcãũ na cajareoricure camasã qũĩñagarãma," ĩñupã tie cũãrẽ.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Tie bero José cawãmecucu Arimatea macããcũ puame cũ jẽniñupĩ Jesús rupauri ãnajẽrẽ. Mai, José puame Jesure catũgousau ãmi. Baipua, baujaro mee catũgousanucũũ ãmi, judío majã quetiuparãrẽ cauwi ãnirĩ. Bairo cũ cajẽnirõ, Pilato puame cũ yuri, cũ rupauri ãnajẽrẽ cũ neárotiyupu Josére yua. Bairo cũ caátirotiro yua, José puame Jesús rupauri ãnajẽrẽ necoásúpi.
39 Apei jo caãnacũ, jĩcãni ñamipu Jesure cabusupẽnietaricu Nicodemo cũã cũ ĩñau ásúpi. Bairo ĩñau ácú, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajutiñurĩjẽ mirra, áloe mena asuriquere jeasúpi, Jesús rupauri ãnajẽrẽ cũ waregu.
40 Bairi José Nicodemo mena Jesús rupauri ãnajẽrẽ nerĩ, jutii wẽẽrĩ mena cũ durua yuparã. Bairo cũ durua gará jũgoye, cajutiñurĩjẽ Nicodemo cũ cajeatíataje mena wareyuparã cũ rupauri ãnajẽrẽ. Mai, judío majã, na ñicũjãã ãnanarẽ bairo cariarãrẽ na caátinucũrĩ wãme ãmu. Bairi tore bairo cũ ásuparã.
41 Mai, Jesure yucupãĩpu na capapuaturocaricaro puame jĩcã wese tupu ãmu. Ti wesepure ãmu jĩcã ope ũtã ope mai jĩcãũ camasocu rupauri ãnajẽrẽ na cacũñaeti ope.
42 Ti opepu Jesús rupauri ãnajẽrẽ cũñupã. Catuacã ãmu ti ũtã ope puame mai. Bairi toa cũ cũcõãñupã Joséjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merẽ judío majã na cayerijãpa rũmu nijũgoro baiwu yua. Bairi tãmurĩã ti ũtã opepu cũñupã Jesús rupauri ãnajẽrẽ.

20

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

1 Cabero ape semana caãnijũgori rũmu cabusuato ĩña, canaitĩã jãñurõpua María Magdalena puame Jesús masã opepu ĩñao ásúpo. Bairo topu etao, ũtã tii masã ope biarica tii aperopu caãno ĩñañupõ.
2 Bairo cabairo ĩña, jããtu puame atu tunuasúpo. Jãã puame ato cãnacãũ jãã ãmu: yu, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmu. Jããtu etao, atore bairo jãã ĩ quetibujuwõ:
—¡Marĩ Quetiupau rupauri ãnajẽrẽ aperopu necoaupa! ¡Noopu cũ cũatanama ĩ masĩã maniña! —jãã ĩ quetibujuwõ.
3 Bairo jãã cõ caĩquetibujuro tũgo, pugarãpua Simón Pedro mena Jesús masã opepu jãã ĩñarápú.

4 Bairo ĩñaráná, ᵽᵹarãpᵽa atᵽri jãã ápᵽ́. Bairo atᵽri áná, yᵽ ᵽᵽame Simón
Pedro netõjãñurõ yᵽ atᵽWᵽ. Bairi Simón Pedro jᵽ̃goye Jesús masã ope ãnatõpᵽ
yᵽ etacoápᵽ́.
5 Bairo etaᵽ, ti masã opere murĩ jãñurĩ ñiñajõ jowᵽ. Juti wẽẽrĩ jeto
baucũñawᵽ̃. Yᵽ jãápéwᵽ ti masã opere baipᵽa.
6 Yᵽ berore ti masã opepᵽ yᵽ caãno, yᵽ ẽmᵽetawĩ Simón Pedro. Cᵽ̃ ᵽᵽame ti
masã opepᵽ ĩñacõã jãámí. Bairi cᵽ̃ cᵽ̃ã ĩñawĩ juti wẽẽrĩrẽ.
7 Ape juti asero Jesús rᵽpoare na caũmamiatato, apeye juti wẽẽrĩ mena
jĩcãrõã ãmewᵽ̃. Ricaatipᵽ tupetutia cũrĩcãrõ cũñawᵽ̃.
8 Yᵽ, Simón Pedro jᵽ̃goye caetaatacᵽ cᵽ̃ã ti masã ope pupeapᵽ yᵽ jããcoápᵽ́
yua. Bairo nipetirije cabaiatajere ĩñarĩ, cariape majũ "Caticoaupi Jesús," ñi
tᵽ̃goñamasĩwᵽ̃ yua.
9 Mai, jãã ᵽᵽame jãã masĩẽtĩcõã recõãwᵽ̃ Dios ya tutipᵽ, "Mesíare cᵽ̃ na
capajĩãrocaro bero catigᵽmi tunu," na caĩwoatujᵽ̃goyeticũrĩqũẽrẽ.
10 Bairo Jesús masã opepᵽ caĩñaratíatana jãã tunucoápᵽ́ jãã ya wiipᵽ yua.

Jesús se aparece a María Magdalena (Mr 16.9-11)

11 María Magdalena ᵽᵽame Jesús masã ope tᵽpᵽa oticõã tuaámo. Bairo
otiona, Jesús masã ope ãnatõpᵽ murĩ ĩñajõ joyupo.
12 Bairo áco, ĩñañupõ ᵽᵽgarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana
Jesús rupaᵽri ãnajẽrẽ na cacũata opepᵽ na caruiro. Na, ángelea majã
ᵽᵽame Jesús rupaᵽri ãnajẽrẽ na cacũatapaᵽre ruiyuparã. Jĩcãᵽ̃ Jesús rᵽpoa
caãniatapaᵽre, apei cᵽ̃ rᵽpori caãniatapaᵽre ruiyuparã.
13 Na, ángelea majã ᵽᵽame topᵽ ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ĩ
jẽniñañuparã:
—Mᵽa, ¿nopẽĩõ mᵽ otiyati?
Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tᵽ̃go, María Magdalena ᵽᵽame atore bairo na ĩñupõ:
—Yᵽ Quetiupaᵽ rupaᵽri ãnajẽrẽ aperopᵽ cᵽ̃ necuupa. "Noopᵽ cᵽ̃ neatanama
rita," ñi masĩẽtĩña. Bairi yᵽ yapapuajãñuña —na ĩñupõ ángelea majãrẽ.
14 Bairo ángelea majãrẽ na ĩ yaparo, ãmejorenᵽcã ĩñagona, Jesure qũĩñañupõ
yua. Bairo qũĩñamiocᵽ̃ã, María Magdalena ᵽᵽame, "Jesua niñami," ĩ
masĩẽsupo.
15 Bairo cõ cabairo ĩña, atore bairo cõ ĩñupᵽ̃ Jesús ᵽᵽame:
—Mᵽa, ¿nopẽĩõ mᵽ otiyati? ¿Ñamᵽrẽ macãõ mᵽ baiyati?
Mai, cõ ᵽᵽame, "Oterica wesere cacotei ãcᵽ̃mi," ĩ tᵽ̃goñarĩ atore bairo
qũĩñupõ:
—Mᵽ, Jesús rupaᵽri ãnajẽrẽ aperopᵽ mᵽ cacũata, yᵽ quetibᵽjᵽya. Bairo mᵽ
caquetibᵽjᵽro, yᵽ ᵽᵽame cᵽ̃ rupaᵽri ãnajẽrẽ macãõ ágo ñiña —qũĩñupõ.
16 Bairo cᵽ̃rẽ cõ caĩrõ tᵽ̃go, Jesús ᵽᵽame atore bairo cõ ĩñupᵽ̃:
—¡María!
Bairo Jesús cõ cᵽ̃ caĩrõ tᵽ̃go, María Magdalena ᵽᵽame ãmejorenᵽcãrĩ, bairo
qũĩñupõ Jesure hebreo majã bᵽsᵽrique mena:
—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, "Yᵽre cabuei," ĩgaro ĩña yᵽ yaye hebreo majã
mena.)
17 Jesús ᵽᵽame María Magdalenarẽ bairo cõ ĩñupᵽ̃:
—Yᵽ pãñaeticõãña. Yᵽ Pacᵽ tᵽpᵽ yᵽ wãmᵽápériapᵽ mai. Bairi yᵽ yarã yᵽ
bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo ñi quetibᵽjᵽbojaoja: "Yᵽ Pacᵽ Dios tᵽpᵽ
wãmᵽcoágᵽ yᵽ baiya mai. Cᵽ̃, yᵽ Pacᵽ Dios ᵽᵽame mᵽjãã Pacᵽ majũ niñami.
Cᵽ̃ã niñami yᵽ Pacᵽ Dios majũ. Mᵽjãã cᵽ̃ãrẽ, mᵽjãã Pacᵽ Dios majũ niñami," cõ
ĩ quetibᵽjᵽ rotijoyupᵽ Jesús María Magdalenarẽ.

18 María pнame bairo Jesús cõ cн̃ caĩquetibнjн rotijoro tн̃go, jicoquei jãã
cн̃ cabuerã caãninucũatana tнpн quetibнjнo atícoasupo. Bairo jãã tнpн etao,
María Magdalena Jesure cõ caĩñaatajere, bairi cн̃ caquetibнjнrotiataje cн̃ãrẽ
jãã quetibнjнwõ yua.

Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti semana caãnijн̃gori rн̃mн María Magdalena Jesure cõ caĩñaata rн̃mн
merẽ naiocoato baiwн. Bairi jãã, Jesús cн̃ cabuerã caãnimiatana pнame
caroaro jãã caãni wii joperire biari jãã neñawн̃. Jãã, Jesús cн̃ cabuerã
caãnimiatana pнame judío majã quetiuparãrẽ uwirã, bairo jãã caãni wii
joperire biari jãã neñawн̃. Bairo jãã caneñarõ, Jesús pнame jãã recomacã
majũ buia nнcãetawĩ. Bairo jãã tнpн buianнcã etaн, atore bairo jãã ĩ jẽniwĩ:

—¡Caroa yeri cнtaje mнjããrẽ cн̃ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.

20 Bairo jããrẽ ĩ jẽni yaparori, cн̃ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere jãã
ĩñowĩ. Tunu bairoa cн̃ warure na cajareo cãmitiáta ope cн̃ãrẽ jãã ĩñowĩ. Bairo
cacatiatacн cн̃ caãnorẽ ĩñarĩ yua, jãã pнame bнtioro jãã tн̃goña нseaniwн̃.

21 Bairo jããrẽ ĩñorĩ bero, tunu bairo jãã ĩ jẽninemowĩ Jesús:

—¡Caroa yeri cнtaje mнjããrẽ cн̃ joáto Dios! Yн Pacн pнame mнjããtн ati
yepapн yн jowĩ. Bairi yн cн̃ã mнjããrẽ ati yepa macããna camasã watoapн
mнjãã yн joya, caroa quetire camasãrẽ na mнjãã caquetibнjнmasĩparore bairo
ĩ.

22 Bairo jãã ĩrĩ bero, jãã buire putibatori, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Espíritu Santore mнjãã yн joya ãmerẽ. Cн̃rẽ cн̃ bocáñeña yua mнjãã mena
caãnipaнre.

23 Tunu bairoa ni jĩcãн̃ ũcн̃rẽ roro cн̃ caátiere cн̃ mнjãã camasiriyobojata,
carorije cawapa cн̃goecнre bairo tuagнmi. Bairi tunu ni ũcн̃rẽ cн̃ carorije wa-
pare cн̃ mнjãã camasiriyo bojaeticõãta, carorije cawapa cн̃goнa tuacõãgнmi
—jãã ĩwĩ Jesús.

Tomás ve al Señor resucitado

24 Mai, jãã, pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ caãnacãн̃ Jesús cн̃ cabuerã
mena macããcн̃ jĩcãн̃, Tomás cawãmecнcн apeyera "Gemelo" na caĩpiinucũн̃
pнame jãã mena ãmewĩ Jesús cн̃ cabuiaeta jн̃goripaнre.

25 Bairi cabero, jãã, Jesús cн̃ cabuerã pнame jãã mena merẽ cн̃ caãno yua,
atore bairo cн̃ jãã ĩ quetibнjнmiwн̃ Tomárẽ:

—Marĩ Quetiupaн Jesure cн̃ jãã ĩñaapн̃.

Bairo cн̃ jãã caĩquetibнjнmiatacн̃ãrẽ, atore bairo jãã ĩ yнcõãwĩ:

—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ĩñarĩ, yн wãmojũã mena ti
opere yн capãñaeticõãta, cariape mнjãã yн tн̃goetigн. Tunu bairoa cн̃ waru
na cajareoáta opere yн wãmo mena yн capãñaeticõãta, cariape mнjãã yн
tн̃goetimajũcõãgн —jãã ĩ yнcõãwĩ Tomás.

26 Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rн̃mн canetõrõ bero, tunu jãã,
Jesús cн̃ cabuericarã jãã neñawн̃ tunu jãã ya wii pupeapн. Bairo ti watoa
jãã caneñarĩpaнre Tomás cн̃ã ãmi yua jãã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire
jãã biatupeyocõãwн̃. Bairo jãã caátimiatacн̃ãrẽ, Jesús pнame jãã tнpн jãã
buiaetawĩ. Bairo jãã watoapн etari, atore bairo jãã jẽniwĩ:

—¡Caroa yeri cнtaje mнjããrẽ cн̃ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.

27 Bairo jãã ĩ jẽnirĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũĩwĩ:

—Ĩñaña yн wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiirẽ. Bairo ĩñarĩ, mн
wãmojũã mena ñujoñaña ti cãmiirẽ. Tunu bairoa mн wãmo mena yн waru na

jareoáta cãmirõrẽ pãñaʉ asá. Cariape catʉ̃goecʉ majũ ãmerĩcõãña. ¡Cariapea
tʉ̃goya mʉ cʉ̃ã!
28 Bairo Jesús cʉ̃ cʉ̃ caĩrõ, atore bairo Tomás pʉame qʉ̃ĩ nʉcʉ̃bʉgocõãwĩ yua:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ netõrõ caãcʉ̃ Dios majũ mʉ ãniña! —qʉ̃ĩwĩ.
29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩwĩ Jesús Tomárẽ:
—¿Ãmerẽ yʉre ĩñarĩpʉ cariapea yʉ mʉ tʉ̃goʉsayati? ¡Ʉseanirĩ na ãmarõ noa
ũna ĩñaetimirãcʉ̃ã cariape catʉ̃goʉsanucũrã!

El porqué de este libro

30 Baipʉa, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cʉ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ jãã
áti ĩñonucʉ̃wĩ. Tie nipetirijere ati tutipʉre yʉ woatu quetibʉjʉpeyoetiya.
31 Bairo woatu peyoetimicʉ̃ã, atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoaturijere
mʉjãã yʉ quetibʉjʉcũña, tiere ĩñarĩ cariapea Jesús Dios macʉ̃, Dios cʉ̃ cajoʉ
Mesías cʉ̃ caãnierẽ mʉjãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃rẽ cariape tʉ̃goʉsari,
mʉjãã pʉame yeri capetietie cʉ̃ cajorije majũrẽ mʉjãã cʉ̃gogarã yua.

21

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

1 Cabero Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã baujaetawĩ tunu Tiberias ʉtabʉcʉra
cawãmecʉtira tʉ̃nipʉ. Atore bairo baiwʉ:
2 Topʉre caãna ato cãnacãʉ̃ jãã ãmʉ: Simón Pedro, Tomás cawãmecʉcʉ
apeyera Gemelo na caĩpiinucũʉ̃, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecʉti
macã macããcʉ̃ cʉ̃ã ãmi. Jãã, Zebedeo pũnaa cʉ̃ã pʉgarãpʉa jãã ãmʉ. Bairi tunu
jãã mena macããna pʉgarã aperã cʉ̃ã ãma.
3 Bairo topʉ jãã caãno, Simón Pedro pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wai wei ácʉ́ yʉ baiya —jãã ĩwĩ.
Bairo jãã cʉ̃ caĩrõ, jãã cʉ̃ã bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Jãã cʉ̃ã mʉ mena jãã wai werágárã —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.
Bairo qʉ̃ĩrĩ yua, cũmuapʉ ájããrĩ jãã acoápʉ́, wai weráná. Bairo wai
werámirãcʉ̃ã, ti ñamirẽ jãã wai pajĩãẽpʉ̃.
4 Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumʉgõatípaʉ, Jesús pʉame ti ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ
bauetawĩ. Bairo cʉ̃ cabauetaro, jãã cʉ̃ cabuerã pʉame, “Cʉ̃ã, Jesús niñami,”
jãã ĩ masĩẽpʉ̃, qʉ̃ĩñamirãcʉ̃ã yua.
5 Bairi Jesús pʉame atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:
—Yʉ yarã, ¿mʉjãã wai pajĩãẽtĩñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Jãã pajĩãetiapʉ.
6 Jesús pʉame tiere tʉ̃gori, bairo jãã ĩwĩ:
—Bapire cariape nʉgõã pʉame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mʉjãã
wai pajĩãgarã —jãã ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ carotirore bairo jãã ápʉ. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope
bairo bapire jãã áti tʉ̃gãmʉgõpãmʉo jomasĩẽpʉ̃, capããrã majũ bapire wai na
cajããrõ jʉ̃gori yua.
7 Mai, yʉ, bʉtioro Jesús cʉ̃ camainucũʉ̃ pʉame wai capããrã na cajããrõ ĩñarĩ,
Pedrore atore bairo cʉ̃ ñiwʉ̃:
—¡Marĩ Quetiupaʉa niñamima! —cʉ̃ ñiwʉ̃.
Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame jicoquei jãã Quetiupaʉ Jesure
qʉ̃ĩñamasĩrĩ, uwaro cʉ̃ jutirore jãña, riapʉ rocañuarĩ baacoámí, Jesús tʉpʉ
ácʉ́.
8 Jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame bapire wai jiraricʉ majũ jãã tʉ̃gã pãápʉ cũmua
capairica mena paputiro tʉ̃nipʉ. Mai, jãã pʉame jõpʉ mee, paputiro wijaro

cien metros cãrõ jãñurĩã caãnoi bapire jãã tũgãpãápн, wai capããrã majũ na cajããrõ ĩñarĩ.

9 Bairi yua, jãã pнame paputiropн maa etanнcãrã, peero riorica peerore jãã ĩñawũ. Bairi ti peeropн wai jĩcãũ pũõnнcõrĩcũ cũãrẽ jãã ĩñawũ. Pan cũã ãmн ti peero tнre.

10 Paputiro tũnipн jãã camaa nнcãrõ ĩña, Jesús pнame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Jĩcããrã ũna ãmeacã mнjãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato pнame —jãã ĩwĩ.

11 Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pнame cũmuapн etajãã, bapire tũgãatí, paputiropн wai capããrã na cajããrĩcũrẽ tũgãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta y tres majũ wai capããrã ti bapire jãñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na cajããmiatacũãrẽ, tii bapi pнame woepн.

12 Jesús pнame bairo Pedro waire, bapi mena paputiropн na cũ caweemocũ yaparoro ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Tiaya. Ʉga wãcãrasá mai mнjãã cũã —jãã ĩwĩ Jesús.

Jãã pнame merẽ, “Marĩ Quetiupaн Jesua niñami,” jãã ĩ masĩcõãwũ. Bairi bairo jãã cũ caĩrõ, jãã pнame jĩcãũ ũcũ pнamena, “¿Ñamн majũ mн ãniñati?” cũ jãã ĩ jẽniñaepũ Jesure.

13 Bairi yua, Jesús pнame pããrẽ nerĩ, jãã batojowĩ. Wai cũãrẽ torea bairo jãã batojowĩ.

14 Ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jãã, cũ cabuerã caãnimiatanarẽ, cũrẽ na capajĩãrocaro bero cacatitunuatacн jãã tнpнre buiaeta ĩñoн baiwĩ Jesús.

Jesús habla con Simón Pedro

15 Bairo jãã caнgawãcã yaparoro bero, Jesús pнame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Ãnoa mн baparã netõjãñurõ yн mн maiñati?

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pнame atore bairo qũĩ yнwĩ:

—Yн Quetiupaн, mн yн maimajũcõãña. Merẽ mн masĩña mн yн camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

16 Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetibнjн yaparo, bairo qũĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Mнa, cariapea yн mн maiñati?

Bairo Jesús cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩwĩ Pedro:

—Yн Quetiupaн, mн yн maimajũcõãña. Merẽ mн masĩña mн yн camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

17 Bairi yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jẽniñanemowĩ Pedrore:

—Simón, Juan macũ, mнrẽ ñiña: ¿Mнa, yн mн maiñati?

Bairo Jesús itiani majũ cũ cũ caĩjẽniñarõ jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ yнwĩ Pedro Jesure:

—Yн Quetiupaн, nipetirije yн mн masĩña. Mн masĩña merẽ mн yн camairĩjẽ cũãrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pнame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yн caquetibнjнcũrĩjẽrẽ cariape catũgoнsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

18 Cariape mн ñiña: Cawãmaн ãcũ, mн caborore jutiro jãñarĩ, noo mн caboropн mн áñesẽãnucũñupã. Mн cabнcнaro yua, aperã camasã pнame mн

wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ, mʉ juti jããrĩ, mʉ caágaetopʉ mʉ neárocagarãma yua —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

19 Mai, bairije Pedrore Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Pedro cʉ̃ cariapa wãmerẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro cʉ̃ cabairiapee jʉ̃gori camasã Dios cʉ̃ catutuarijere na cʉ̃ caĩñopeere ĩ quetibʉjʉ ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo qũĩwĩ Jesús tunu Pedrore:

—¡Nipetirije yʉ caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ cũwĩ Jesús Pedrore yua.

El discípulo a quien Jesús quería mucho

20 Cabero Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Pedro pʉame ãmejore ĩñaʉ yua, yʉ majũrẽ ñiñacõãwĩ, yʉ, bʉtioro Jesús cʉ̃ camairẽ. Mai, yʉ pʉame Jesús mena jĩcãrõ jãã caʉgarui tʉsari watoa Jesús cʉ̃tʉaca ruiri, atore bairo cʉ̃ caĩjẽniñarĩcʉ̃ã yʉ ãniña: "Yʉ Quetiupaʉ, ¿ni majũ mʉrẽ, bairo qũĩ bʉsʉjã buitirocaʉati?" cʉ̃ caĩjẽniñarĩcʉ̃ã yʉ ãniña.

21 Bairo yʉ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ Pedro:

—Yʉ Quetiupaʉ, ãnira, ¿dope bairo cʉ̃ to bairoati? —qũĩ jẽniñawĩ Jesús.

22 Bairo Pedro cʉ̃ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cʉ̃ cabaiyasicoapata cʉ̃ãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cʉ̃ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña. Mʉa, tiere tʉ̃goñarĩ mee, nipetirije yʉ caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

23 Atore bairo Pedro Jesure cʉ̃ caĩjẽniñarõ, Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri majãpʉre: "Juan riaetigʉmi. Caticõã nigʉmi," ĩrĩqũẽ queti. Baipʉa, Jesús pʉame yʉre, "Riaetigʉmi," ĩ mee bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Pedrore. Atore bairo jeto ĩwĩ: "Cʉ̃ cabaiyasicoapata cʉ̃ãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cʉ̃ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña." Tie jetore ĩwĩ.

24 Yʉa, Jesús cʉ̃ cabuei, cʉ̃ cabuerique yʉ caĩñarĩqũẽrẽ caquetibʉjʉ, ati tutire cawoaʉa yʉ ãniña. Bairi atie yʉ caquetibʉjʉwoaturije caroa cariape macããjẽ queti niña.

25 Apeye capee majũ Jesús cʉ̃ caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri pʉame ati ʉmʉrecóore bijapetiro cãrõ nicoabujioro.

Tocãrõã ñiña.

LOS HECHOS
de los Apóstoles

La promesa del Espíritu Santo

1-2 Mʉ, Teófilo, nocãrõ caãnimajõũrẽ merẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ woajojũgowʉ.
Jesucristo ati yepapʉ ãcũ, cũ caátijũgoriquere, bairi cũ cabuerique nipetirije
cũãrẽ ʉmʉrecóo cũ cawãmʉátí rũmʉpʉ cũ cabaijãnarĩqũẽrẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ
woajowʉ. Ãmerẽ mʉ yʉ quetibʉjʉnemoña tunu ati carta mena: Ʉmʉrecóopʉ
cũ cawãmʉápáro jũgoye, cũ yarã apóstolea majã cũ cabesericarã na caátipeere
na quetibʉjʉcũñupĩ, Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori.
3 Mai, riari bero Jesús pʉame cũ yarã apóstolea majã watoapʉ ati rupaʉ
mena na buia etayupi. Yoaro narẽ na buia ãñupĩ cuarenta rũmʉrĩ majũ, "Ca-
catii niñami," na caĩmasĩparore bairo ĩ. Bairo buia ãcũ, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ
macããjẽrẽ na quetibʉjʉ ãñupĩ.
4 Mai, cajũgoyepʉ cũ cabuerã mena ãcũ, "Jerusalén macãrẽ mʉjãã witiwey-
oepa mai," na ĩ cũñupĩ. Atore bairo na ĩñupĩ:
—Yʉ Pacʉ mʉjããrẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigʉmi. Merẽ tiere
mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ. Torena, mʉjãã cotegarã mai.
5 Juan ãnacũ pʉame mʉjããrẽ oco mena bautizawĩ. Ãme berore yʉ Pacʉ
pʉame roque Espíritu Santo mena mʉjãã bautizagʉmi. Cũ Yeri majũrẽ
mʉjããrẽ jogʉmi —na ĩcũñupĩ Jesús.

Jesús asciende al cielo

6 Ape rũmʉ Jesús mena ãna, cũ jẽniñañuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿nocãrõpʉ Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicũjãã na
carotijũgoricarore bairo mʉ rotimasĩjũgoʉati? ¿Nocãrõpʉ Roma macããna, ati
yepare caẽmarĩcãrãrẽ na mʉ acureiati? ¿Ãmea mʉ ácʉati? —qũĩ jẽniñañuparã.
7 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Tiere yʉ Pacʉ jeto átimasĩñami. Bairi cũ jeto ti rũmʉ cũãrẽ masĩñami. Mʉjãã
tiere mʉjãã camasĩpee mee niña.
8 Bairi Dios pʉame ti rũmʉrẽ mʉjããrẽ masĩõẽtĩmicũã, quetibʉjʉ masĩrĩqũẽrẽ
mʉjããrẽ jogʉmi. Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ cũ caetaro jũgori, yʉ yaye
bʉsʉriquere mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ na
mʉjãã quetibʉjʉ jũgogarã. Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarẽ,
cabero Samaria yepa macããnarẽ, cabero ati ʉmʉrecóo nocãrõ cayoaropʉ
macããna cũãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã yʉ yaye bʉsʉrique quetire —na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.
9 Bairo narẽ quetibʉjʉ yaparori bero, cũ cabuerã na caĩñatoyea, Dios
pʉame ʉmʉrecóopʉ Jesure cũ newãmʉo jocõãñupũ. Bairo cũ caáto, buseriwo
pʉame cũ tocoásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu
qũĩĩñanemoesuparã.
10 Bairo cũrẽ na caĩñamʉgõnucũrõ, caũmʉa pʉgarã jutii cabotirijere ca-
jãñaatana natʉ buiaetanʉcãñuparã.
11 Na pʉame atore bairo na ĩñuparã:
—Mʉjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui ʉmʉrecóo pʉamerẽ mʉjãã
ĩñamʉgõcõãnucũñati? Cũ, Jesús, mʉjãã watoa caãniatacʉ ʉmʉrecóopʉ caácú ati
yepapʉ atígʉmi tunu. Ãmerẽ cũ caátó mʉjãã caĩñajororea bairo atígʉmi tunu
—na ĩ quetibʉjʉyuparã.

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

12 Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecʉti buropʉ caãnimiatana
tunucoásúparã Jerusalẽpʉ. Olivo buropʉi átáto, yoaesuparo Jerusalén macã.
Judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ na cañesẽãmasĩrõ ãñuparõ.
13 Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipʉ cabui macã arʉa pʉamerẽ
wãmʉátíjããñuparã. Na pʉame ato cãnacãʉ̃ ãñuparã: Pedro, Juan, Santiago,
Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macʉ̃, bairi Simón,
Celotea mena macããcʉ̃, bairi Judas, Santiago macʉ̃ ãñuparã.
14 Na pʉame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena.
Cʉ̃ bairã, cʉ̃ paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã,
ñubueneñarã.
15 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ na cañubueãno, Pedro pʉame na watoapʉ wãmʉnʉcãñupʉ̃.
Cañubueneñarã pʉame ciento veinte majũ ãñuparã. Narẽ yua, atore bairo na
ĩñupʉ̃ Pedro:
16 "Yʉ yarã tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: David ãnacʉ̃ Espíritu Santo jʉ̃gori Judas
cʉ̃ cabaipeere cʉ̃ caquetibʉjʉwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacʉ̃
pʉame Jesure cañeparãrẽ cajʉ̃goricʉ ãmi.
17 Marĩ mena macããcʉ̃ ãnimiwĩ. Marĩ mena capaapaʉ ãnimiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã.
18 Bairo marĩ mena macããcʉ̃ caãnibujiopaʉ nimicʉ̃ã, Jesure cʉ̃
caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyupʉ. Cabero ti yepa ãcʉ̃,
Judas pʉame cʉ̃ majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cʉ̃ cabaiyasiro, cʉ̃ paaro
pʉame wooyasicoasuparo. Cʉ̃ ʉtamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ witiyuparo.
19 Bairo roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃gori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama
wãmetiyuparã. 'Acéldama' ĩgaro, 'Rií Yepa' ĩgaro ĩña na yaye bʉsʉrique mena.
20 David ãnacʉ̃ Salmos tutipʉ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ atore bairo ĩña Judas cʉ̃
cabaipeere:
'Cʉ̃ ya wii macããna na ábatacoápáro.
Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ tuaeticõãto ti wiire.'
Tunu bairoa apewẽpʉ atore bairo ĩ cũnemoñupĩ:
'Apei cʉ̃ jãwasoáto cʉ̃ capaa ãnimiatajere,' ĩ cũñupĩ David ãnacʉ̃.
21 "Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupaʉ Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caãno caba-
pacʉtana niñama.
22 Juan ãnacʉ̃ Jesure cʉ̃ cabautizaro beropʉi bapacʉti ána, ʉmʉrecóopʉ
Jesús cʉ̃ cawãmʉátí rʉ̃mʉpʉ cabapacʉti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena
macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jããrẽ bairo caquetibʉjʉpaʉ cʉ̃ cajããrõ ñuña. Judas wasoaye
caãnipaʉ majũrẽ marĩ boya. Cʉ̃ cʉ̃ã quetibʉjʉgʉmi marĩ Quetiupaʉ caría-
coatacʉ nimicʉ̃ã tunu cʉ̃ cacatirijere," na ĩñupʉ̃ Pedro to macããnarẽ.
23 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, pʉgarã na mena macããnarẽ na bootʉ̃goñañuparã. José
Justo, ape wãme Barsabás cawãmecʉcʉre boyuparã. Apei Matías cawãmecʉcʉ
cʉ̃ãrẽ boyuparã.
24 Bairo na pʉgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: "Jãã
Quetiupaʉ, mʉ roque nipetiro camasãrẽ na yeripʉ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ camasĩ
mʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ jããrẽ mʉ masĩõwã. Ni mʉ caboʉre cʉ̃ mʉ besewa.
25 Judas ãnacʉ̃ pʉame roro cʉ̃ caátie jʉ̃gori roro popiye bairicaropʉ ásúpi.
Bairi cʉ̃ paarique cʉ̃ capitimiatajere apei cʉ̃ paawasoáto," qũĩ jẽniñuparã
Diore.
26 Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ʉ̃tã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo
átiri masĩñuparã Judare cawasoapaʉre. Matíare cʉ̃ beseyupi Dios. Bairi
yua, Matías pʉame pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ catuaricarã
apóstolea majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãninemojʉ̃goʉ ãñupʉ̃.

2

La venida del Espíritu Santo

1 Cabero Pentecostés bose rũmʉ caetaro, nipetiro Jesucristore catũgoʉsarã
jĩcãpaʉa ñubuerã neñarã baiyuparã.
2 Bairo na cañubueãno, caãno tʉsaroa pairo bʉsʉocajoyuparo ʉmʉrecóopʉ
caatíe. Wĩno pairo cabʉsʉricarore bairo bʉsʉocajoyuparo. Ti wii, na caãni
wii nipetiropʉ bʉsʉetayuparo.
3 Bairo cabairo yua, peero caũwãmʉrĩcã wẽẽrĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ
rʉpoa buipʉrea bauetayuparo.
4 Bairi to macããna nipetirore na yeripʉ na jããñupũ Espíritu Santo pʉame.
Bairi ñe ũnie rʉsaesuparo na camasĩẽtĩẽ. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye
bʉsʉriquere bʉsʉjũgoyuparã. Espíritu Santo narẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori bairo
bʉsʉyuparã.
5 Mai, ti rũmʉrĩrẽ ãñuparã Jerusalẽpʉre judío majã ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ
macããna caatíatana. Jerusalẽpʉ ñubuerã baiyuparã.
6 Bairo cabʉsʉocajorore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni
wiipʉ. Neñaetarã yua, tocãnacãũpʉa na yayei na cabʉsʉrijere tũgoyuparã.
Bairi, dope bairo ĩ tũgoña masĩẽsuparã.
7 Bairo tũgoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—¿Ãnoa nipetiro cabʉsʉrã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati?
8 Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe jũgori marĩ yaye bʉsʉriquere caroaro na
bʉsʉmasĩñati?
9 Marĩ mena caãna jĩcããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa
macããna, aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea
yepa macããna, aperã Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna,
aperã Asia yepa macããna niñama.
10 Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapʉ macããna niñama.
Aperã Africa yepa macããna, Cirene macã jũgoye macããna niñama. Tunu
bairoa Roma cawãmecʉti macãĩ caatíatana niñama.
11 Jĩcããrã na mena macããna judío majã pũnaa na caãnoi, judío majãrẽ bairo
na marĩ ĩñaña. Aperã na mena macããna judío majã pũnaa ãmerĩmirãcũã,
marĩrẽ bairo Diore na caĩroarije jũgori judío majãrẽ bairo na marĩ ĩñaña na
cũãrẽ. Tunu bairoa marĩ mena macããna jĩcããrã, Creta yucʉpoa macããna
niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama. ¡Bairo ati yepa nipetiropʉ
caatíatana nimirãcũã, tocãnacãũpʉa marĩ tũgoya marĩ yaye bʉsʉrique mena
Dios cũ catutuarije mena cũ caátiere! —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ camasã
pʉame.
12 Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ĩ tũgoñamasĩẽsuparã. Bairi atore
bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ:
—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ĩgʉ qũĩcʉti Dios? —ĩñuparã.
13 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã, "¡Cũmurã baiyama!" na ĩ boyetiyu-
parã apóstolea majãrẽ.

Discurso de Pedro

14 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cũ mena macããna pʉga wãmo
peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena wãmʉnʉcãñupũ. Pe-
dro pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ camasã caĩñarã
etaatánarẽ: "Mʉjãã, Judea yepa macããna, mʉjãã ati macã Jerusalén macããna
cũã tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.

15 Ãnoa yн mena macãã̃na cũmuẽtĩñama. Mнjãã̃ narẽ mнjãã̃ caĩtũgoñarõrẽ
bairo mee niñama. Ni ũcũ̃ ñamirõcãcã̃ muipн cũ̃ caasitutuatípaн caãnorẽ
cũmuecũ̃mi.
16 Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ̃ jãã̃ cabaipeere quetibнjн
jũgoyeticũñupĩ cũ̃ ya tutipн. Atore bairo ĩ woatuyayupi:
17 ‘Atore bairo yн quetibнjнwĩ Dios: Ati нmнrecóo caãnitнsari rũmнrĩ caãno
nipetiro camasãrẽ na yн jogн Espíritu Santo, yн Yeri majũrẽ.
Bairo yн caáto, mнjãã̃ pũnaa caũmнa, mнjãã̃ pũnaa rõmirĩ cũ̃ã, yн yaye
bнsнriquere quetibнjн netõõgarãma aperã camasãrẽ.
Tunu bairoa cawãmarã yн yaye macãã̃jẽ cabau ĩñorĩjẽrẽ ĩñagarãma.
Tunu cabнtoa cũ̃ãrẽ na yн quetibнjнgн na caqũẽgueropн.
18 Bairi ti rũmн caãnorẽ yн carotirã caũmнa, carõmia cũ̃ãrẽ na yн jogн Espíritu
Santo, yн Yeri majũrẽ.
Bairo yн caáto, yн yaye bнsнriquere quetibнjнnetõõgarãma aperã camasãrẽ.
19 Jõ нmнrecóopн ricaati cabairije baugaro.
Ati yepapн cũ̃ã ricaati cabairije baugaro.
Riíre bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cũ̃ã bau
ĩñogaro.
20 Bairo cabairo, muipн нmнreco macãã̃cũ̃ naitĩã̃coagнmi.
Ñami macãã̃cũ̃ pнame rií cuire bairo jũã̃ũ̃ baignmi.
Bairo baigaro ati yepapн yн caetaparo jũgoye.
Ti rũmн pнame caãnimajũrĩ rũmн nigaro.
21 Bairi nipetiro camasã, “Yн Quetiupaн yн netõõña,” caĩjẽnirã pнame
netõcõãgarãma, ñiwĩ Dios,’
ĩ quetibнjнyupi Joel ãnacũ̃ cũ̃ ya tutipн,” na ĩñupũ̃ Pedro, to caneñarã
etaatánarẽ.
22 Ĩ quetibнjн yaparo, na ĩ quetibнjнnemoñupũ̃ tunu: “Yн yarã, Israel
yepa macãã̃na tũgopeoya yн caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macãã̃cũ̃ Dios cũ̃
cabesericн majũ ãmi. Merẽ mнjãã̃ caroaro mнjãã̃ masĩña cũ̃ caátajere. Capee
átijẽño ĩñowĩ. Caroaro, camasĩã manierẽ átijẽño ĩñowĩ. Dios cũ̃ camasĩrĩjẽ
jũgori cũ̃ catutuarijere marĩ áti ĩñowĩ.
23 Bairo caroaro cũ̃ caátimiatacũ̃ãrẽ, mнjãã̃ pнame cũ̃ mнjãã̃ boepн.
Tirũmнpн ati нmнrecóore Dios cũ̃ caqũẽnoparo jũgoyepнa, merẽ cũ̃ macũ̃rẽ
roro mнjãã̃ caátipeere masĩyerijãñupĩ. Bairi mнjãã̃ pнame cũ̃ mнjãã̃ ñerotiwн.
Cũ̃ cariarore borã, roro caánarẽ yucнpãĩpн cũ̃ mнjãã̃ papuaturotiwн.
24 Bairo cũrẽ mнjãã̃ caátimiatacũ̃ãrẽ, Dios pнame cũ̃ catioyupi. Cariaricarã
ãnana na caãnopн caãnimiatacнre cũ̃ witio joroque cũ̃ ásupi Dios.
25 Quetiupaн rey David ãnacũ̃, Jesús cũ̃ cabaipeere quetibнjн woatucũñupĩ
atore bairo:
‘Dios, yн Quetiupaн, yн mena ãnicõã̃ ninucũñami.
Yнtнre cariape nнgõã̃rẽ ãninucũñami, ñe ũnierẽ yн cauwietiparore bairo ĩ.
26 Bairi bнtioro yн нseaniña. Ñe ũnie rнsaetiya yн yeripнre.
Tunu bairoa Diore yн basapeoya. Bairi yн tũgoñarĩqũẽ paietiya.
27 Yн yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopн mн jorocaetignн.
Mн carotire camai ãnirĩ yн rupaн ãnatõrẽ to boao joroque mн áperignн.
28 Cariacoatacн yн caãnimiatacũ̃ãrẽ, yн mн catiognн tunu.
Bairi mн tнpн yн caãno, нseanio joroque yн mн átignн,’
ĩ quetibнjнyupi David ãnacũ̃ Jesús cũ̃ caĩpeere,” na ĩñupũ̃ Pedro, to caneñarã
etaatánarẽ.

29 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Yʉ yarã, marĩ ñicʉ̃ David ãnacʉ̃
riacoásúpi. Bairo cʉ̃ cariaro ĩña, cʉ̃ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ
masĩña. Marĩ nipetiro marĩ ĩñanucũña cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ na cayaayarica ope ʉ̃tã
opere.
30 David ãnacʉ̃ pʉame profeta majõcʉ ãniñañupĩ. Bairi cʉ̃ pʉame
masĩcõãñupĩ: ‘Dios caãnorẽ bairo yʉre cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo yʉ pãrãmerã
mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ nigʉmi Cristo. Yʉre bairo Israel macããnarẽ na roti-
masĩgʉmi,’ ĩ masĩcõãñupĩ David.
31 Bairi David ãnacʉ̃ pʉame ape rʉ̃mʉpʉ cabaipeere camasĩrẽ bairo majũ Je-
sucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã tunu cʉ̃ cacatipeere quetibʉjʉ jʉ̃goyetiyayupi.
Bairo ĩñupĩ: ‘Yʉ yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopʉ mʉ jorocaetigʉ.
Tunu yʉ rupaʉ ãnatõrẽ to boao joroque mʉ áperigʉ,’ ĩ quetibʉjʉyupi David,
Jesucristo cʉ̃ cabaipeere.
32 Bairi cʉ̃rẽã catioyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cʉ̃
cacatiriquere.
33 Bairi ãmerẽ yua, Diotʉ cariape nʉgõãpʉ carui ãcʉ̃mi, cʉ̃rẽ rotibojagʉ.
Tunu bairoa Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo Espíritu Santo cʉ̃ caátípeere roti-
masĩñami. Mʉjãã nipetirije mʉjãã catʉ̃goataje, mʉjãã caĩñaataje cʉ̃ã Jesucristo
cʉ̃ caáto jʉ̃gori baiapʉ.
34 Marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ David rupaʉri ãnajẽrẽ neápéyupi Dios ʉmʉrecóopʉre.
Tunu bairoa David ãnacʉ̃na atore bairo ĩ woatuyupi:
‘Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩñupʉ̃: “Ato ruiya cariape nʉgõã
pʉame mai.
35 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõõnʉcãrõ beropʉ, mʉ pʉame na mʉ
rotimasĩgʉ,” qũĩñupʉ̃,’
ĩ quetibʉjʉ woatuyupi David ãnacʉ̃.
36 “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masĩáto:
Cʉ̃, Jesús yucʉpãĩpʉ mʉjãã capapuatu rocarotiricʉre Dios pʉame nipetiro
Quetiupaʉre bairo cʉ̃ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgʉ,
marĩtʉ cʉ̃ cajoricʉre bairo cʉ̃ cũñupĩ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã
etaatánarẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, bʉtioro tʉ̃goña macãñuparã. Bairo tʉ̃goña macããrã
yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:
—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?
38 Pedro pʉame na ĩñupʉ̃:
—Jesucristo yarã ãnigarã, mʉjãã caãno cãrõ Dios mena bʉsʉqũẽnoña
roro mʉjãã caátiere. Roro mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa pʉamerẽ
tʉ̃goñajʉ̃goya. Bairi tunu mʉjãã nipetiro mʉjãã cabautiza rotiro ñuña. Roro
mʉjãã caátiere Dios pʉame cʉ̃ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo mʉjãã
caáto ñuña. Bairo mʉjãã caáto, Espíritu Santore mʉjãã jogʉmi Dios.
39 Torea bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ: “Yʉ yeri pũnarẽ na yʉ jogʉ nipetiro
yʉre catʉ̃goʉsarãrẽ,” marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ. Bairi mʉjãã, mʉjãã pũnaa cʉ̃ãrẽ,
noo aperopʉ macããna cʉ̃ãrẽ na jogʉmi Dios, Espíritu Santore, cʉ̃rẽ mʉjãã
nipetiro mʉjãã catʉ̃goʉsaata —na ĩñupʉ̃ Pedro.
40 Tore bairo jeto na quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Pedro:
—Bairo mʉjãã caáto ñuña: Ati yepa macããna jĩcããrã cayasiparã niñama na
carorije wapa. ¡Narẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã baieticõãña! Dios mena bʉsʉqũẽnoña
—na ĩñupʉ̃ Pedro camasãrẽ.
41 Bairi yua, nipetiro tie quetire catʉ̃goʉsajʉ̃gorã pʉame bautiza
rotiyuparã. Ti rʉ̃mʉrẽ catʉ̃goʉsari majã mena macããna, itia mil majũ
ãninemoñuparã tunu.

42 Cabero na, catũgoʉsajũgori majã pʉame caroaro tũgoʉsayuparã
apóstolea majã na caquetibʉjʉrijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã
majãrẽ bairo ãnimasĩjũgoyuparã. Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cũ
jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cũ caʉgatʉsarica rũmʉrẽ tũgoñarĩ, pããrẽ
ʉganucũñuparã nipetiro.

La vida de los primeros cristianos

43 Nipetiro to caãna camasã pʉame apóstolea majã na caátiere ĩñarĩ, tũgocõã
maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgocõã
maniásuparã.
44 Tunu bairoa nipetiro catũgoʉsajũgori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo
ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere
na nuniñuparã.
45 Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã.
Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na
cawapatiparo ñurõ.
46 Tunu bairoa tocãnacã rũmʉa templo wiipʉ neñanucũñuparã. Na ya
wiiripʉ cũãrẽ Jesús cũ caʉgatʉsarica rũmʉrẽ tũgoñarĩ pããrẽ ʉganucũñuparã.
Ʉseanirĩqũẽ mena jĩcã majãrẽ bairo jĩcãrõ mena ʉgariquere ʉganucũñuparã.
47 Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátiãno ĩñarĩ, to
macããna camasã nipetiro na ĩroayuparã. Bairi tocãnacã rũmʉa, catũgoʉsari
majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame cũ
canetõõrãrẽ cũ yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásúpʉ.

3

Un cojo es sanado

1 Jĩcã rũmʉ Pedro, Juan mena templo wiipʉ ásúparã. Tres de la tarde caãno
camasã na cañubueri hora majũ ãñuparõ.
2 Mai, to templo wii jope tʉpʉ ãninucũñupũ jĩcãũ cawĩmaʉ ãcũpũna
caámasĩẽtacʉ. Cũ yarã pʉame Caroa Jope cawãmecʉti jope tʉpʉ
cũ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cũ
cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.
3 Bairi yua, caámasĩẽcũ, Pedro, Juajãã na cajããetaro ĩñarĩ, dinerore na
jẽnimiñupũ.
4 Bairo cũ cajẽnirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupũ
Pedro pʉame:
—Yʉ yaʉ, tũgopeoya —qũĩñupũ.
5 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedrore qũĩñañupũ, “Dinero yʉ nunigʉ ácʉmi,” ĩ
tũgoñarĩ.
6 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pʉame:
—Yʉa, plata, oro moneda tiirire yʉ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicũã, Je-
sucristo yʉre cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mʉrẽ yʉ jʉátigʉ. Jesucristo, Nazaret
macããcũ cũ catutuarije mena mʉrẽ ñiña: Wãmʉnʉcãrĩ ájũgoya —qũĩñupũ
Pedro caámasĩẽcũrẽ.
7 Bairo ĩ yaparori, cũ wãmo cariape nʉgõã mena cũ tũgãwãmʉoñupũ. Bairo
cũ caáto, caámasĩẽcũ rʉpori pʉame, cũ ãñadobea cũã tutuacoásúparo.
8 Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacʉ pʉame patiwãmʉnʉcãcoásúpʉ. Bairo
patiwãmʉnʉcãrĩ, ámasĩjũgoyupʉ yua. Bairi Pedrojãã mena ʉseanirĩ templo
wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ.
9 To macããna pʉame nipetirã cũ caámasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũãrẽ
ĩñañuparã.

10 Bairo qũĩñarĩ yua, bʉtioro tʉ̃gocõã maniásuparã. Mai, cʉ̃ masĩcõãñuparã.
“Cʉ̃ã niñami Caroa Jope cawãmecʉti jope tʉpʉ cadinero jẽniruinucũmiatacʉ,” ĩ
masĩcõãñuparã.

Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón

11 Cacatiatacʉ pʉame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupʉ̃.
Bairi ti wii macããna cʉ̃ cabairijere tʉ̃gori na tʉpʉ atʉásúparã Portal de
Salomón na caĩrõpʉ, qũĩñagarã. Topʉ ãñuparã mai Pedrojãã.

12 Pedro pʉame bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃: “Yʉ yarã,
Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jʉ̃gori, o Diore
na caĩroamasĩrĩjẽ jʉ̃gori caámasĩẽcʉ̃rẽ cʉ̃ catioupa,’ caĩrãrẽ bairo mʉjãã
tʉ̃goñañati?

13 Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jʉ̃gori mee jãã átiapʉ. Marĩ ñicʉ̃jãã, Abra-
ham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩroajʉ̃goricʉ Dios pʉame cʉ̃ macʉ̃ Jesure
caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ cũñupĩ. Bairo cʉ̃ caátimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame cʉ̃
ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tʉpʉ cʉ̃ mʉjãã neápʉ́. Bairo mʉjãã
caáto, Pilato pʉame cʉ̃ wiyogamiwĩ. Mʉjãã pʉame cʉ̃ cawiyogarijere mʉjãã
boepʉ.

14 Jesús, ñe ũnie carorije caápei cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃rẽ cʉ̃ cawiyoro mʉjãã
boepʉ. Roro caácʉ pʉamerẽ cʉ̃ cawiyorore mʉjãã bowʉ.

15 Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cʉ̃ mʉjãã pajĩãrocacõã rotiwʉ.
Bairo roro cʉ̃rẽ mʉjãã caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cʉ̃ cariacoamiatacʉre
cʉ̃ catioyupi. Jãã, cʉ̃ jãã ĩñawʉ̃ tunu cʉ̃ cacatiriquere.

16 Cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena cʉ̃ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jʉ̃gori, ãni caámasĩẽtĩmiatacʉre
cʉ̃ catio joroque cʉ̃ jãã átiapʉ. Jesús mena jãã tʉ̃goñatutuaya. Bairo cʉ̃ mena
tʉ̃goñatutuari, ãni mʉjãã camasĩrẽ cʉ̃ catipeticoao joroque cʉ̃ jãã átiapʉ. Mʉjãã
ĩñaña merẽ tiere,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

17 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ nemoñupʉ̃ tunu: “Yʉ yarã, merẽ yʉ masĩña mʉjãã
catʉ̃goñamawijiariquere. ‘Dios macʉ̃rẽ cʉ̃ pajĩãrã marĩ átiya,’ mʉjãã, mʉjãã
quetiuparã cʉ̃ã, mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩẽsupa. Bairo ĩ tʉ̃goñamasĩẽtĩrĩ, cʉ̃ mʉjãã
pajĩãrocacõã rotiwʉ.

18 Tirʉ̃mʉpʉre profeta majã Dios cʉ̃ caquetibʉjʉnetõõrotiricarã jʉ̃gori
quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñupĩ, cʉ̃ macʉ̃, cʉ̃ cajoʉ ati yepapʉ popiye cʉ̃ cabaipeere.
Mʉjãã pʉame popiye cʉ̃ baio joroque mʉjãã caátaje jʉ̃gori, Dios cʉ̃
caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawʉ.

19 Bairi Dios mena bʉsʉqũẽnoña roro mʉjãã caátiere. Roro mʉjãã
catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pʉamerẽ tʉ̃goñajʉ̃goya. Dios mena
tʉ̃goñatutuajʉ̃goya, roro mʉjãã caátiere cʉ̃ camasiriyoparore bairo ĩrã. Bairo
mʉjãã caápata, marĩ Quetiupaʉ pʉame caroa yericʉtajere mʉjãã jogʉmi.

20 Tunu caãnijʉ̃goripaʉpʉina mʉjããrẽ cʉ̃ cajogaricʉre cʉ̃ jogʉmi Dios, Jesús
Mesías majũrẽ.

21 Baipʉa, ati yepapʉre apérigʉmi mai. Ʉmʉrecóopʉ nicõã ãnigʉmi cʉ̃ pacʉ
Dios, tirʉ̃mʉpʉ profeta majã cañurãrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetiparo
jʉ̃goye.

22 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacʉ̃ marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ:
‘Marĩ Quetiupaʉ Dios pʉame mʉjãã tʉre yʉ jowĩ. Torea bairo apeire mʉjãã
jogʉmi profeta majõcʉre. Mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãnipaʉ nigʉmi cʉ̃ cʉ̃ã.
Cʉ̃, mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉpeere caroaro tʉ̃gopeoya.

23 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃, profeta majõcʉre catʉ̃goʉsagaecʉ pʉame yasi-
coagʉmi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecʉna mena ãmerĩgʉmi,’
ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacʉ̃.

24 “Nipetiro profeta majã cũã ãme rũmʉ cabaipeere quetibʉjʉ
jũgoyetiyayupa. Samuel cawãmecʉcʉpʉi quetibʉjʉ jũgoaná, ãme macããnapʉ
quetibʉjʉ tuetayupa.
25 Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cũ caátigarije, profeta majã jũgori cũ
caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñupã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigʉ,
Dios pʉame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cũ caátipeere
quetibʉjʉ cũñupĩ. Atore bairo ĩcũñupĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: ‘Mʉ pãrãmerã
jũgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,’ qũĩñupĩ Abraham
ãnacũrẽ.
26 Bairi cũ macũrẽ cũ catiori bero, marĩ judío majã marĩ tʉre cũ
jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere
marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãtʉre cũ jojũgoyupi Jesure,” na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

4

Pedro y Juan ante las autoridades

1 Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩãnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios
ya wiire coteri majã quetiupaʉ, bairi saduceo majã cũã etayuparã.
2 Na pʉame Pedro, Juajãã mena asiajãñuñuparã. Camasãrẽ na caquetibʉjʉro boesuparã. Tunu bairoa, “Camasã cariacoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo,” na caĩquetibʉjʉro boesuparã.
3 Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipʉ na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã caãnoi.
4 Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibʉjʉrijere catũgoatana to macããna pʉame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgoʉsari majã caũmʉa jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.
5 Ti rũmʉ, busuri rũmʉ Jerusalén macãpʉre quetiuparã judío majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã.
6 Na mena sacerdote majã quetiupaʉ, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã.
7 Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatí rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nʉcõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽtĩmiatacʉre cũ mʉjãã catioáti?
8 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame ñe ũnie rʉsaricaro mano Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã, ato macããna quetiuparã, mʉjãã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere:
9 “¿Noa na carotiro mena cariayecʉcʉre cũ ñuo joroque cũ mʉjãã átiati?” jãã mʉjãã ĩ jẽniñaña.
10 Bairi cariape mʉjããrẽ jãã ĩña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori, ãni mʉjãã watoa caãcũrẽ cũ catio joroque cũ jãã átiapʉ. Cũrẽã yucʉpãĩpʉ cũ mʉjãã papuaturoca rotiwʉ. Bairo cũrẽ roro mʉjãã caátimiatacũãrẽ, Dios pʉame cariacoamirĩcũrẽ cũ catioyupi.
11 Mʉjãã, ũtã mena cawii qũẽnorĩ majãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Jesús pʉame mʉjãã caĩñarõ mʉjãã caátimasĩẽtĩã ũtãrẽ bairo niñami. Bairo mʉjãã, cũrẽ mʉjãã caboetimiatacũãrẽ, ti wii mʉjãã caqũẽnorĩ wii macããcã ũtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios.

12 Bairi ni ũcũ apei ati ʉmʉrecóo macããcũ camasãrẽ na netõõmasĩẽcũmi.
Apei roro marĩ cabairijere canetõõpaʉre cũ cũẽsupĩ Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Pedro quetiuparãrẽ.
13 Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo
tũgoñatutuari na caquetibʉjʉrijere tũgorã, tũgocõã maniásuparã. Merẽ,
“Cabʉgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apei Juan,” ĩ tũgoña
masĩñuparã. Tocãrõã yua, “Jesús mena caãnana niñama,” na ĩ tũgoña
bócayuparã.
14 Apeyera tunu caámasĩẽtĩmiatacʉre na cacatioatacʉ cũã na watoapʉ
nucũñupũ. Bairi dope bairo narẽ cabuicʉtiere ĩ masĩẽsuparã.
15 Bairi Pedro, Juarẽ macãpʉ na witiárotiyuparã mai, narẽ na
cabʉsʉrotipeere ãmeo bʉsʉgarã na majũ.
16 Atore bairo ĩñuparã:
—Pedro, Juajããrẽ ¿nopẽ marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama
na caáti ĩñoatajere. Bairi marĩ pʉame, “Caámasĩẽcũrẽ cũ catioetiupa,” marĩ ĩ
masĩẽtĩña.
17 Bairo tiere ĩ masĩẽtĩmirãcũã, tutuaro mena, “Tocãrõã jãnaña mʉjãã
cabuerijere,” na marĩ ĩgarã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacũ cũ
caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ quetibʉjʉ jãnagarãma —ãmeo ĩñuparã na majũ.
18 Bairo ĩrĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedrojããrẽ. Na piijori yua, atore
bairo na ĩñuparã:
—Jĩcã wãmeacã ũno Jesús ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ pʉgani
quetibʉjʉeticõãña. Camasãrẽ tiere na bueeticõãña —na ĩñuparã Pedrojããrẽ
quetiuparã.
19 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo na ĩñupũ Pedro:
—Mʉjãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayʉata, Dios cũ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã
baibujiorã, Dios cũ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, mʉjãã yayere jãã
catũgoʉsaro mʉjãã boyati?
20 Jãã pʉame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgorique cũãrẽ camasãrẽ jãã quetibʉjʉ
jãnamasĩẽtĩña —na ĩñuparã Pedrojãã.
21 Bairo na caĩrõ tũgo, quetiuparã pʉame tutuaro mena na
quetibʉjʉnemoñuparã tunu. Nemo dope bairo na ĩ masĩẽtĩrĩ yua, na
wiyocõãñuparã. Mai, ti macã macããna nipetiro camasã pʉame Diore
basapeorã baiyuparã, caámasĩẽtĩmiatacʉre cũ cacatioataje jũgori. Bairi
quetiuparã pʉame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩẽsuparã.
22 Mai, to macããcũ caroa wãme jũgori na cacatioricʉ pʉame cuarenta
cũmarĩ netõrõ cũgoyupʉ.

Los creyentes piden confianza y valor

23 Bairi Pedro, Juan na cawiyoatana ãnirĩ na yarã na caãnopʉ ásúparã. Topʉ
etarã yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã narẽ na
caĩatajere na quetibʉjʉyuparã.
24 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, nipetiro jĩcãrõ Diore atore bairo ĩ jẽniñuparã:
“Jãã Quetiupaʉ, mʉa ati ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya cũãrẽ, nipetirije
caãnierẽ caqũẽnorĩcũ mʉ ãniña.
25 Mʉa, tirũmʉpʉre Espíritu Santo jũgori David, mʉ caroti ãnacũrẽ atore
bairo cũ mʉ quetibʉjʉ jũgoyeticũrotiyayupa mʉrẽ na caátipeere:
‘¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cũ cajoʉ mena?
¿Nopẽĩrã, “¡Cũ marĩ netõnʉcãcõãgarã!” na ĩ tũgoñañati?’
26 ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũẽgarã, na ũmʉarẽ,
“¡Qũẽnojũgoyetiya!” na ĩrã baiyama.

Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũẽgarã coterã
baiyama.
Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajopaʉ cũãrẽ ãmeo qũẽgarã coterã
baiyama,'
mi quetibʉjʉ jũgoyeticũrotiyayupa Davire.
27 "Bairi mʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena,
Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mʉ
cajoricʉ, Mesías majũrẽ roro cũ áma. Cũrẽã mʉ pʉame caãnimajũũ cũ ãnio
joroque cũ mʉ ápʉ.
28 Bairo cũ na caáto, mʉ macũ cũ cabaipee nipetirijere mʉ caquetibʉjʉ
jũgoyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipeticoaapʉ.
29 Bairi jãã Quetiupaʉ ãmerẽ tutuaro mena, 'Jãnaña,' jããrẽ na caĩatajere
tũgoya. Bairo tũgori yua, jãã, mʉ carotirã pʉamerẽ, jãã mʉ jogʉ
tũgoñatutuariquere. Bairo mʉ caáto, mʉ yaye bʉsʉriquere uwiricaro mano
caroaro jãã quetibʉjʉ masĩgarã.
30 Tunu bairoa mʉ camasĩõjorije mena cariayecʉnarẽ jãã catio masĩgarã.
Apeye áti ĩñorĩqũẽ cũãrẽ jãã áti ĩñomasĩgarã, mʉ macũ caroʉ́ majũ cũ camasĩrĩjẽ
jũgori," qũĩ jẽniñuparã Pedrojãã Diore.
31 Bairo na cajẽniyaparoro yua, na caneñarĩ arʉa pʉame bʉtioro yuguiyu-
paro. Bairo cayugui ãno, Espíritu Santo pʉame na yeri pũnapʉ ñajããetayupʉ.
Torena, ñe ũnie rʉsaricaro mano cũgoyuparã Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ.
Tũgoñatutuari, Dios yaye quetibʉjʉriquere quetibʉjʉ masĩcõãñuparã yua.

Todas las cosas eran de todos

32 Tunu apeyera, to macããna catũgoʉsari majã jĩcã majãrẽ bairo
tũgoñañuparã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere
maiesupʉ. Caroaro ãmeo jʉátinemoñuparã na majũ.
33 Apóstolea majã pʉame tũgoñatutuari, marĩ Quetiupaʉ Jesús cariacoatacʉ
nimicũã nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetibʉjʉyuparã. Bairo na
caquetibʉjʉro, Dios pʉame caroare na jonucũñupũ.
34 Tunu ni jĩcãũ ũcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopacaʉ mañupũ. Nipetiro
catũgoʉsarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã.
35 Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na pʉame tie dinerore
camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na cawapatiparo
ñurõ.
36 Torea bairo ásupʉ levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecʉcʉ cũã. Cũ
pʉame Chipre yucʉ poapʉ cabuiaricʉ ãñupũ. Cũrẽã apóstolea majã pʉame
Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ĩgaro ĩña, "Tũgoña yeri ñuo joroque
caácʉ".
37 Bairi Bernabé pʉame cũ wesere nunirĩ dinerore jeyupʉ. Bairo tiere jeri,
apóstolea majãrẽ tiere na nuniñupũ, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ĩ.

5

El pecado de Ananías y Safira

1 Apei na mena macããcũ pʉame ñuesupũ. Bairo ásupʉ: Ananías, bairi cũ
nʉmo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã.
2 Tiere jeyaparo yua, Ananías pʉame cũ nʉmo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ
dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã
apóstolea majãrẽ, "Nipetiroa mʉjããrẽ tie dinerore jãã nuniña," ĩrã.
3 Pedro pʉame na caĩtorijere masĩcõãrĩ atore bairo qũĩñupũ Ananíarẽ:

—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mʉ cʉ̃ carotirore bairo mʉ átiati? Espíritu Santore
qʉ̃ĩtoʉre bairo mʉ átiupa, bairo carecomacã mʉ wese wapare mʉ cajoata.
4 ¿Mʉ ya wese mee to ãniati, mʉ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere
mʉ canunirõ bero, ¿ti wese wapa mʉ yaye dinero mee to ãniati? Bairi
carecomacã jããrẽ mʉ cajoata, ñubujioatato. Cariapea quetibʉjʉpeere mʉ
pʉame, "Nipetiro mʉjããrẽ jãã joya," mitoapʉ. Jãã meerẽ, Dios pʉame roquere
mitoapʉ —qʉ̃ĩñupʉ̃ Pedro Ananíarẽ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, jicoquei riañacoasupʉ Ananías ãnacʉ̃ yua. Bairi
nipetiro Ananías cʉ̃ cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro uwiyuparã.
6 Bairo Ananías cʉ̃ cariaro bero, cawãmarã atíri, cʉ̃ rupaʉ ãnatõrẽ ũmarĩ cʉ̃
yara acoásúparã.
7 Itia horas bero cʉ̃ ãnacʉ̃ nʉmo pʉame ti wiire jããetayupo. Masĩẽsupo cõ
manapʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ cabaiatajere.
8 Bairo cõ caetaro ĩña, atore bairo cõ ĩ jẽniñañupʉ̃ Pedro:
—¿Jããrẽ mʉjãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mʉjãã nuniati?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qʉ̃ĩñupõ Ananías ãnacʉ̃ nʉmo Pedrore:
—Tocãrõã jãã wapa jeapʉ —qʉ̃ĩtoyupo cõ cʉ̃ã.
9 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Pedro:
—¿Nopẽĩõ mʉ manapʉ mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ Dios Yeri majũrẽ mʉjãã
ĩtoati, bairo ána? Ĩñajoñijate. Jõã atíyama mʉ manapʉ ãnacʉ̃rẽ cayarátána. Ãmea
mʉ cʉ̃ãrẽ mʉ yara ágarãma.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Safira cʉ̃ã riañacoasupo Pedrotʉa yua. Bairo
cawãmarã pʉame ti arʉapʉ jããetarã, merẽ cariaatacopʉre cõ ĩñañuparã. Bairo
cõ ĩña yua, cõ ãnacõ cʉ̃ãrẽ yara acoásúparã cõ manapʉ ãnacʉ̃ tʉpʉ.
11 Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro
uwiyuparã Dios yarã, bairi aperã cʉ̃ã.

Muchos milagros y señales

12 Ti rʉ̃mʉrĩ caãno, apóstolea majã pʉame camasã watoare capee Dios cʉ̃
camasĩrĩjẽ mena caroare áti ĩñoñuparã. Nipetiro camasã neñanucũñuparã
Pórtico de Salomón cawãmecʉtopʉ.
13 Aperã ricaati catʉ̃goñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcʉ̃ã,
cariape catʉ̃goʉsari majãrẽ na ĩroayuparã.
14 Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsari majã menarẽ capããrã
ãninemo nucũñuparã caʉ̃mʉa, carõmia cʉ̃ã.
15 Bairi cariayecʉnarẽ na cacũñarõ mena Pedro cʉ̃ caátíwãpʉ na cũñuparã.
Pedro narẽ cʉ̃ capãñaeticõãta, "Cʉ̃ canetõátíe wãtĩãcã ũno na etagaro," ĩrã, na
cũñuparã.
16 Tunu Jerusalén macã tʉ̃ni macããna na yarã cariayecʉnarẽ, bairi aperã
wãtĩ yeri pũna mena capajʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoa-
suparã yua.

Los apóstoles son perseguidos

17 Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cʉ̃ mena, Pedrojãã na
caátiere tʉ̃gorã, na ĩñatutijãñuñuparã.
18 Bairo na ĩñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipʉ na cũrerotiyuparã
apóstolea majã pʉamerẽ.
19 Bairo narẽ topʉ na cacũmiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cajoʉ ángel pʉame
ñamipʉ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupʉ̃. Pããrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃
Pedrojããrẽ:

20 “Tunu ánája templo wiipн. Topн ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire
cañubuerã etarãrẽ na quetibнjнya cawãma yeri na cacн̃gopeere,” na ĩñupн̃
ángel.
21 Bairi cabusuri rн̃mн caãno, na cн̃ caĩatatorea bairo ñamirõcãcã templo
wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibнjн jн̃goyuparã yua.

Bairo na caquetibнjнãno, sumo sacerdote bairi cн̃ mena macããna mena
neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabнtoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta
Suprema macããjẽrẽ ãmeo bнsнgarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ
preso jorica wiipн caãnarẽ na neatírotiyuparã.
22 Bairo na caneatírotijoatána pнame preso jorica wiipн etarã, Pedrojããrẽ
na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna
tнpнa tunu.
23 Atore bairo na ĩeta ásúparã:

—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãnimiatacн̃ãrẽ, tunu bairoa ti wii
coteri majã caroaro na caĩñacotemiatacн̃ãrẽ, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapн
Pedrojããrẽ. Ni jĩcãн̃ ũcн̃ maniami ti wiipнre —na ĩ quetibнjнyuparã.
24 Bairo na caĩrõ tн̃go, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã
quetiupaн, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cн̃ã tн̃goñacõã maniásuparã.
“¡Ago tame! Bairo na caátie, ¿nocãrõpн na jãnarãati?” ĩ tн̃goñañuparã.
25 Bairo na caĩtн̃goña ãno, jĩcãн̃ natн etari atore bairo na ĩñupн̃:

—Preso jorica wiipн mнjãã cacũmiatana pнame templo wiipн camasãrẽ na
quetibнjнrã átiama tunu —na ĩ quetibнjнyupн.
26 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, ti wii coteri majã quetiupaн cн̃ н̃mнa mena Pedro-
jããrẽ macãrã áná acoásúparã. Bairo na bócamirãcн̃ã, roro na átimasĩẽsuparã.
Camasã Pedrojãã na caĩrĩjẽrẽ catн̃gorã etaatánarẽ uwijãñuñuparã, “Marĩrẽ н̃tã
rupaa mena wẽrẽẽma,” ĩrã.
27 Bairãpнa, Pedrojããrẽ na neásúparã Junta Suprema macããna tнpн. Bairo
na caetaro ĩña, sumo sacerdote pнame atore bairo na ĩñupн̃:
28 —Tutuaro mena, “Cн̃ ãnacн̃ cн̃ cabairiquere camasãrẽ na quetibнjнnemo
eticõãña,” mнjããrẽ jãã ĩwн̃. Bairo jãã caĩmiatacн̃ãrẽ, tiere mнjãã
tн̃goetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipetirore na quetibнjнrã
mнjãã átiya. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cн̃ ãnacн̃ cн̃ cariarique jн̃gori
jããrẽ cabuicнnarẽ bairo jãã bнsнjãrã mнjãã átiya —na ĩñupн̃ sumo sacerdote
Pedrojããrẽ.
29 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, Pedro aperã cн̃ baparã apóstolea majã atore bairo
qũĩñuparã:

—Dios jããrẽ cн̃ caátirotirije pнame, camasã jããrẽ na caátirotirije netõjãñurõ
caãnimajũrĩjẽ niña.
30 Dios, marĩ ñicн̃jãã na caĩroaricн pнame Jesús yucнpãĩpн mнjãã capapu-
aturocarotiricнre tunu cн̃ catioyupi.
31 Bairo cн̃ catiori bero, нmнrecóopн cн̃ neámí. Cн̃ neátí yua, cariape
nнgõãpн cн̃ ruirotiyupi. Bairo cн̃ átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ
Jн̃gocнre bairo cн̃ cũñupĩ. Tunu bairoa cн̃ã, Marĩ Carorije Wapare Canetõн̃
cн̃ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cн̃ carotirore
bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare
masiriyogнmi.
32 Jãã tiere catн̃goricarã ãnirĩna jãã quetibнjнya. Espíritu Santo cн̃ã bairoa
tiere masĩõñami. Cн̃ã niñami Dios cн̃ carotirijere catн̃gonнsarãrẽ cн̃ cajoricн —
na ĩñuparã Pedrojãã.

33 Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã
recõãgamiñuparã.
34 Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecʉcʉ.
Cũ pʉame fariseo majã yaʉ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei
ãñupũ. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ
yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩñarĩ wãmʉnʉcãñupũ, na ĩ quetibʉjʉgʉ.
Mai, na quetibʉjʉgʉ jũgoye, macãpʉ apóstolea majãrẽ na witi árotiyupʉ.
35 Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupũ cũ ũna aperã
caãnimajũrãrẽ:
—Yʉ yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mʉjãã caátipeere.
Roro na mʉjãã átire.
36 Mʉjãã masĩña: Tirũmʉpʉre ãñupũ Teudas cawãmecʉcʉ ãnacũ. Cũ pʉame,
“Yʉa, caãnimajũũ yʉ ãniña,” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñarõ jũgori cuatro
cientos majũ camasã cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgoʉsayuparã. Bairo cũ cabaimi-
atacũãrẽ, cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoʉsamirĩcãrã pʉame cũ cayasiro
bero yua, ábatapeticoasuparã.
37 Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rũmʉrĩ
caãno ãñupĩ tunu apei Judas, Galilea yepa macããcũ. Cũ cũã cũgoyupʉ
cũrẽ catũgoʉsari majãrẽ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ cũãrẽ cũ
pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoʉsamirĩcãrã cũã cũ cayasiro bero
ábatapeticoasuparã.
38 Bairi mʉjããrẽ atore bairo ñiña: Ãnoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña.
Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibʉjʉnetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ
caãmata, camasã pʉame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere.
39 Bairopʉa, na caquetibʉjʉrije cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ majũ caãmata,
tiere mʉjãã ẽñotamasĩẽtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mʉjãã caátipeere. Dios
pesuare bairo mʉjãã tuare —na ĩñupũ Gamaliel.
Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyuparã.
40 Bairi apóstolea majãrẽ na piijorotiyuparã tunu. Na caetaro ĩña yua, na
baperotiri bero, “Pʉgani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibʉjʉeticõãña,”
na ĩ yaparori bero yua, na piticõãñuparã.
41 Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã pʉame caãnimajũrã watoa
caãnimiatana ʉseanirĩqũẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno
jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios,” ĩ tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ
mena witicoásúparã.
42 Bairi tocãnacã rũmʉa apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ
camasãrẽ na quetibʉjʉnucũñuparã. Templo wiipʉ, bairi camasã ya wiiripʉ
cũãrẽ quetibʉjʉñesẽãnucũñuparã.

6

Se nombra a siete ayudantes

1 Ti yʉtea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarã pʉame capããrã
ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayere cabʉsʉrã ʉseanirõ
ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabʉsʉrã mena. Atore bairo na ĩ bʉsʉpaiyuparã:
“Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni na ba-
toetiyama narẽ carʉsarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore
netõjãñurõ na maiñama,” ĩ bʉsʉpaiyuparã.
2 Bairo na caĩbʉsʉpairo tũgo yua, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ
caãnacãũ apóstolea majã pʉame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore
bairo na ĩñuparã:

—Jãã, camasãrẽ carʉsarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉ masĩẽtĩbujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro.
3 Bairi jãã yarã, mʉjãã majũã mʉjãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã majũ caãmʉarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairi camasĩrã, ñe ũnie Espíritu Santo cã camasĩõrĩjẽ carʉsaena ũnarẽ na beseya. Bairo mʉjãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere.
4 Jãã pʉame Diore jãã jẽnicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cã yaye quetire jãã quetibʉjʉcõã ninucũgarã —na ĩñuparã apóstolea majã.
5 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, nipetiro jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, Esteban cawãmecʉcʉre beseyuparã. Esteban pʉame Jesucristo mena bʉtioro tʉ̃goñatutuayupʉ. Tunu bairoa Espíritu Santo cã camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãñupã. Cã berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás pʉame Antioquía yepa macããcã ãñupã. Jesucristo yaye quetire cã catʉ̃goʉsaparo jʉ̃goye, ricaati cañubuemirĩcã tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩroajʉ̃goricʉ ãñupã.
6 Bairo na bese yaparori bero, apóstolea tʉpʉ na jeásúparã. Na caetaro ĩña yua, apóstolea majã pʉame na wãmorĩ mena na rʉpoari buire ñigãpeori, Diopʉre na jẽnibojayuparã na capaapeere.
7 Bairi yua, nipetiropʉ Dios yaye quetire tʉ̃gopeticoasuparã. Jerusalén cʉãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cʉã capããrã Jesucristo mena tʉ̃goñatutua jʉ̃goyuparã.

Arrestan a Esteban

8 Mai, ãñupã Esteban cawãmecʉcʉ jĩcãã Jesucristo yarã mena macããcã. Cã pʉame Dios cã camasĩõrĩjẽ mena tutuajãñuñupã. Bairi camasã watoa capee caroare áti ĩñoñupã.
9 Bairo cã caátiãno, judío majã jĩcããrã cã boesuparã. Jĩcããrã Esclavos Libertados cawãmecʉti wii, ñubuerica wii macããna, bairi jĩcããrã Cirene macã macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cʉã cã boesuparã. Bairo cã boetiri yua, cʉtʉ etari, cã mena bʉsʉyuparã, cã bʉsʉnetõgarã.
10 Bairo cã bʉsʉnetõgamirãcʉã, cã bʉsʉnetõmasĩẽsuparã, Esteban pʉame Espíritu Santo cã camasĩõrĩjẽ mena na cã caquetibʉjʉro jʉ̃gori.
11 Nopẽ bairo cã bʉsʉnetõmasĩẽtĩrĩ yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyuparã, Estebãrẽ atore bairo cabʉgoroa na ĩ bʉsʉjãáto quetiuparãpʉre ĩrã: “Ãni Esteban, ‘Marĩ ñicã Moisés ãnacã cã carotiriquere ñuẽtĩña,’ ĩñami. Dios cʉãrẽ roro qũĩbʉsʉyami.”
12 Bairo na caĩjocarije jʉ̃gori, Esteban mena na asiao joroque ásuparã. Bairi ti yepa macããna, cabʉtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacã cã caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuerã cʉã Esteban mena asiajãñuñuparã. Asiarã yua, Estebãtʉ atʉátí, cã ñee, cã neásúparã Junta Suprema macããna tʉpʉ.
13 Bairo topʉ etarã, aperã cajocarã cabʉsʉpairãrẽ na macãñuparã. Atore bairo ĩ jocayuparã Esteban cã cabairijere:

—Ãni, Dios ya wii caãnimajũrĩ wiire roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami. Moisés ãnacã cã caroticũrĩqũẽ cʉãrẽ bairoa roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami.
14 Atore bairo cã caĩrĩjẽrẽ jãã tʉ̃goapʉ: “Jesús Nazaret macã macããcã ãnacã templo wiire rocacõãgʉmi. Tunu bairoa marĩ caátiãnipeere Moisés ãnacã cã caroticũrĩqũẽrẽ wasoacoagʉmi,” ĩñami Estaban —jocaraana ĩñuparã.
15 Bairo caãnimajũrã quetiuparã, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata, cã riapé pʉame ángel riapére bairo bauyuparo.

7

Defensa de Esteban

1 Bairi sumo sacerdote pнame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Estebãrẽ:
"¿Mнrẽ na caĩbнsнjãrĩjẽ cariape to ãniñati?"
2 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Esteban pнame atore bairo ĩñupũ: "Yн yarã, yн
jũgocнjããrẽ bairo caãna, bairi yн pacнare bairo caãna cũã tũgopeoya mai
yн caĩpeere: Marĩ Pacн Dios catutuaн majũ, marĩ ñicũ ãnacũ Abrahãrẽ cũ
buiayupн Mesopotamia cũ caãnopн, Harán yepapн cũ caãniápáro jũgoye.
3 Atore bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ: 'Mн caãni yepa, bairi mн yarã cũãrẽ
na aweyocoácújа mнrẽ yн cayepa ĩñoparopн.'
4 Bairo Dios cũ cũ caĩrõ bero, Abraham Caldeapн caãniatacн Harãpн
ãniásupн. Cabero cũ pacн ãnacũ riacoásúpн. Bairo cũ cariaro bero, Dios pнame
cũ jũgoásúpн ãme marĩ caãni yepapн Abrahãrẽ tunu.
5 Mai, ti yepare cũ nuniesupн Dios Abrahãrẽ. Petoaca ũno cũãrẽ cũ
joetimajũcõãñupũ cũ caãniparore. Bairo cũ joetimicũã, Abraham ãnacũ cũ
cayasiro beropн cũ pãrãmerãpнre na joyupн. Abraham ti yнteapнre capũnaa
mácũ cũ caãnimiatacũãrẽ, napнre jogayupн na caãniparore.
6 Bairi tunu Dios qũĩñupũ Abrahãrẽ: 'Mн pãrãmerã caãniparã aperopн
macããnarẽ bairo ãnigarãma ti yepapнre. Ti yepa ape yepapн na caãno jũgori,
roro ti yepa macããna ũmнarẽ bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũẽ
epegarãma cuatro cientos cũmarĩ majũ,' qũĩñupũ Dios.
7 Tunu qũĩñupũ Dios: 'Yнa, ti yepa macããnarẽ, mн pãrãmerãrẽ roro carotiri
majãrẽ popiye na baio joroque na yн átigн. Bairo yн caáto bero, roro na
caátana pнame tore witiri yua, ati yepapн ãnigarãma. Yнre ĩroagarãma tunu,'
qũĩñupũ Dios.
8 Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõ
bero, caũmнrẽ na rupaн macããjẽrẽ yisetariquere cũ átiroticũñupũ Dios
Abrahãrẽ. Bairo cũ caĩrĩcũ ãnirĩ cũ macũ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã
rũmнrĩ cũ cacũgoro, cũ rupaн macããtõrẽ yisetayupн Abraham. Torea bairo
ásupн Isaac cũã cũ macũ Jacob cawãmecнcнre. Cabero Jacob cũã torea bairo
ásupн cũ pũnaa caũmнarẽ. Na ãñuparã pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ
cãnacã poari Israel yepa macããna caãnijũgoricarã.
9 "Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ pũnaa pнame, na bai Josére qũĩñatutiyuparã. Bairo
qũĩñatutiri yua, Egipto yepapн cañesẽãrã ánárẽ cũ nunirocacõãñuparã, topн
cũ yasiáto, ĩrã. Bairo cũ átiri, dinero jeyuparã cũ wapa. Baipнa, ti yepapн cũ
caãno, José mena ãnicõãñupũ Dios.
10 Topн popiye cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ jнáticõã ninucũñupũ Dios Josére.
Masĩrĩqũẽrẽ cũ joyupн. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupaн faraón na caĩ
Josére qũĩñajeso joroque ásupн. Bairo cũ caátoi, quetiupaн rey pнame cũ roca
macããcũ gobernador majũ cũ cũñupũ Josére. Bairo cũ caáto, Egipto yepa,
bairi quetiupaн rey ya wii cũãrẽ carotimasĩ majũ ãñupũ José.
11 "Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cũãrẽ aнa riarique ãñuparõ.
Tie caãno nipetiro camasã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ãnana cũãrẽ na
caнgapee peticoasuparo.
12 Bairi Jacob ãnacũ, 'Egipto yepare trigo pan qũẽnorĩqũẽ cũgoyupн mai,' na
caĩquetibнjнro tũgo, cũ pũnaa, marĩ ñicũjãã ãnana majũrẽ na árotiyayupн, tie
нgariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájũgoyayuparã marĩ ñicũjãã
ãnana.

13 Cabero tunu Egiptore na caátí watoai, José pʉame cʉ̃ jʉ̃gocʉjããrẽ
cʉ̃ cabairijere na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉroi, faraón pʉame
masĩñupʉ̃ José ya poa macããnarẽ yua.
14 Cabero José pʉame cʉ̃ pacʉ Jacob, bairi cʉ̃ yarã nipetiro setenta y cinco
majũ caãnarẽ na piiatírotiyupʉ.
15 Bairi yua, Egipto yepapʉ ãniacoásúpʉ Jacob. Topʉ riacoásúpʉ. Marĩ
ñicʉ̃jãã ãnana cʉ̃ã topʉ riacoásúparã.
16 Bairi Jacob cʉ̃ cariaro bero, cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ neásúparã Siquem
cawãmecʉti macãpʉ. Topʉ etari, cʉ̃ yayuparã masa ope ʉ̃tã opepʉ. Mai,
Abraham ãnacʉ̃ pʉame Siquem macãpʉ ãcʉ̃, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ
mena Hamor pũnaarẽ ti masa opere wapatiyayupʉ.

17 "Abraham pãrãmerãrẽ Dios cʉ̃ caátigajʉ̃goricarorea bairo caetaripaʉ,
marĩ ñicʉ̃jãã Israel yepa caãniparã pʉame capããrã masabʉyuparã, Egipto
yepapʉ ãna.
18 Bairi ti yʉtea caãno, Egipto yepare apei quetiupaʉ rey jããñupʉ̃ Josére
camasĩẽcʉ̃.
19 Cʉ̃, rey ãnacʉ̃ pʉame marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ roro na ĩtoeperotiyayupʉ. Tunu
bairoa roro majũ na paarotiri na qũẽ eperotiyayupʉ. Bairo átiri tutuaro
mena na pũnaa cawãmabuiarãrẽ rerotiyayupʉ, na masabʉeticõãto ĩ.

20 "Ti yʉteai buiayayupʉ Moisés ãnacʉ̃ pʉame. Dios pʉame cʉ̃ cawĩmaʉacarẽ
bʉtioro qũĩñajesoyupʉ. Bairo cʉ̃ cabuiaro bero, cʉ̃ pacʉa caũpũãcãrẽ cʉ̃
cʉ̃goyuparã na ya wiipʉre itiarã muipʉa cãrõ mai.
21 Itiarã muipʉa bero yua, 'Cʉ̃ pajĩãrema Egipto macããna,' ĩrã, riapʉ cʉ̃
pojoyuparã capacʉa Moisés ãnacʉ̃ rocʉre. Faraón macõ pʉame na caro-
caatacʉre riapʉ capasaʉre neñañupõ. Bairo cʉ̃ nerĩ bero, cʉ̃ bʉtioyupo cõ
macʉ̃ majũrẽ bairo yua.
22 Bairo na caátibʉtioricʉ ãnirĩ Moisés ãnacʉ̃ pʉame egipcio majã na cabuer-
ije caãno cãrõrẽ masĩ bʉtiyupʉ. Cʉ̃ã yua, bʉtiácʉ́pʉ, caʉ̃mʉ caĩtutuaʉ majũ
ãñupʉ̃. Tunu bairoa dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõãñupʉ̃.

23 "Bairi yua, cabero cuarenta cʉ̃marĩ majũ cʉ̃goʉ, israelita majã cʉ̃ ya poa
macããna majũrẽ na ĩñaʉ ájʉ̃goyupʉ.
24 Topʉ cʉ̃ caetaro yua, jĩcãʉ̃ Egipto macããcʉ̃ cʉ̃ yaʉ israelitare cʉ̃
caãmeoqũẽrõ ĩñarĩ, Moisés ãnacʉ̃ pʉame cʉ̃ ãmebojayupʉ. Bairo cʉ̃ ãmebojaʉ
yua, Egipto macããcʉ̃rẽ cʉ̃ pajĩãrocacõãñañupʉ̃, ñe wapa manoa cʉ̃ yaʉ is-
raelitare cʉ̃ caqũẽrõ jʉ̃gori.
25 Mai, Moisés ãnacʉ̃ pʉame atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃: ' "Marĩ israelita
majãrẽ Moisés jʉ̃gori marĩ netõõgʉmi Dios," ĩ masĩcõãrãma yʉ yarã,' ĩ
tʉ̃goñañañupʉ̃ Moisés ãnacʉ̃. Bairo cʉ̃ catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame bairo
mee cʉ̃ tʉ̃goñañañuparã.
26 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunu na etayupʉ Moisés pʉgarã israelita majã
caãmeoqũẽrãrẽ. 'Ãmeo qũẽẽna, caroaro na ãmarõ,' ĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
'Mʉjãã jĩcã majã mʉjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pʉga nʉgõã mʉjãã ãmeo
qũẽñati?'

27 "Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ bapare caqũẽĩ pʉame atʉatíri Moisere cʉ̃
tunerocajoyupʉ. Bairo cʉ̃ tunerocajori atore bairo qũĩñupʉ̃ Moisere: '¿Noa
mʉrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mʉ cʉ̃ cũati?
28 ¿Yʉre pajĩãrocagʉáto miñati, ñamicã egipcio yaʉre mʉ capajĩãrocaatatore
bairo átigʉ?'

29 Bairo cн̃ caĩrĩjẽrẽ tн̃go, Madián yepapн ruticoásúpн Moisés pнame. Topн
ãnicoteyupн ape majõcнre bairo. Bairi tunu nнmo bócari pнgarã pũnaa cнsupн
Moisés.
30 “Cuarenta cн̃marĩ bero, camasã mano desiertopн ũtãн̃ Sinaí
cawãmecнtiitн cн̃ caãno, jĩcãн̃ ángel cн̃ buiaetayupн yucн caн̃rĩcн watoapн.
31 Moisés pнame tiere ĩñarĩ ĩña acнacoasupн. Bairo ĩña acнamicн̃ã, caroaro
ĩñanemogн tii caн̃rõtнaca ásúpн. Bairo catнacã ácн́na yua, tн̃goyupн marĩ
Quetiupaн cн̃ cabнsнrijere. Atore bairo ĩ ocajoyupн:
32 ‘Yнa, yн ãniña mн ñicн̃jãã ãnana Dios caãnacн̃ majũ. Yнa, Abraham, Isaac
bairi Jacob Dios caãnacн̃ yн ãniña,’ ĩ ocajoyupн Dios. Tiere tн̃gori, Moisés
pнame bнtioro nanañupн̃. Uwiri ĩñacãnamuesupн yua ti peerore.
33 “Bairi tunu qũĩñupн̃ marĩ Quetiupaн: ‘Mн canucũrĩpaнa yн caãnipaн niña.
Bairi nнcн̃bнgorique mena mн rнpo jutiire weya.
34 Tunu, caroaro majũ ñiñajonucũña yн yarã Israel macããna bopacooro na
cabairijere. “Bнtioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrĩjẽrẽ yн
tн̃gonucũña. Tiere tн̃gori ãmerẽ narẽ netõõgн yн ruiatíapн. Bairi tiaya. Mнrẽ
árotigн yн átiya Egiptopн, yн yarã israelita majãrẽ na mн canetõõbojaparore
bairo ĩ,’ qũĩñupн̃ Dios Moisés ãnacн̃rẽ.
35 “Israelita majã pнame cн̃rẽ na caboetato bero caãnimiatacн̃ãrẽ, Dios
pнame cн̃ boyupн. ‘¿Noa mнrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare
mн cн̃ cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacн̃ãrẽ, Dios pнame Moisere narẽ
canetõõpaн, tunu bairoa na cajн̃gopaнre bairo cн̃ cũñupн̃, ángel jн̃gori yucн
caн̃rĩpaнpн cн̃ caãno.
36 Cн̃, Moisena na witio joroque na ásúpн marĩ ñicн̃jãã ãnana Egiptopн
popiye cabaimirĩcãrãrẽ. Cн̃ã, tunu capee caroare áti ĩñoñupн̃ cuarenta
cн̃marĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucнmanopн ãcн̃.
37 “Cн̃ã, atore bairo na ĩñupн̃ israelita majãrẽ: ‘Dios pнame mнjãã mena
macããcн̃rẽ, jĩcãн̃ yнre bairo caãcн̃ ũcн̃ profeta cн̃ ãnio joroque átigнmi,’ na
ĩñupн̃.
38 Tunu Moisena Israel poa macããna mena ãñupн̃ desierto
cayucнmanopнre. Tunu bairoa ángel mena bнsнyayupн ũtãн̃ Sinaí
cawãmecнtiipн. Tunu bairoa marĩ ñicн̃jãã ãnanarẽ na quetibнjн
netõõñañupн̃ tie ángel cн̃rẽ cн̃ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cн̃ã tie cн̃
caquetibнjнnetõõrĩqũẽrẽã marĩ cн̃goya ãme cн̃ãrẽ.
39 “Bairo marĩ ñicн̃jãã ãnana pнame tiere cacн̃gorã nimirãcн̃ã,
yнgaetiyayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yepapнa.
40 Bairi Moisés ũtãн̃pн cн̃ caãnitoye yua, atore bairo qũĩñuparã Moisés bai
Aarón cawãmecнcнre: ‘Moisés jããrẽ Egipto yepare cajн̃gowitiricн dope bairo
cн̃ cabairijere jãã masĩẽtĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrẽ na qũẽnobojaya.
Na nigarãma marĩ jн̃gũẽã, marĩrẽ cajн̃goãnarẽ bairo caãniparã,’ qũĩñuparã.
41 Bairi yua na caĩroapaн wecнre bairo cabauнre cн̃ weqũẽnoñuparã. Bairo
cн̃ qũẽnorĩ bero yua, waibнtoare na pajĩãñuparã, cн̃ wericнre basapeogarã.
Tunu bairoa bose rн̃mн qũẽnoñuparã, cн̃, wecнre bairo cabauн na majũã na
caátiatacнre qũĩroagarã.
42 Bairi Dios pнame na aweyocoátí yua, нmнrecóo macããna ñocõãrẽ
na cabasapeorore ẽñotaesupн. Bairoa quetibнjнya profeta majã na
caĩwoatuyarique cн̃ã:

‘Israelita majã, ¿mнjãã cuarenta cн̃marĩrẽ desierto cayucнmanopнre ãna,
waibнtoare pajĩãrĩ, caroaro cariape yн mнjãã ĩroari?

43 Bairo mee mɥjãã ápɥ. Wericɥ Molóc ya wii ñubuerica wiiaca mena mɥjãã
áñesẽãnucũwɥ̃.
Bairi tunu ñocõ ɥmɥrecóo macããcɥ̃ Refán cawãmecɥcɥre mɥjãã ĩroawɥ.
Mɥjãã majũã mɥjãã caqũẽnorĩcãrãrẽ na mɥjãã ĩroawɥ.
Bairi mɥjããrẽ yɥ wẽjogɥ ape yepapɥ, Babilonia jɥ̃goye jãñurĩpɥ,'
ĩ quetibɥjɥ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicɥ̃jãã ãnana na cabairiquere.
44 "Na, desierto cayucɥmanopɥ ãna, cɥ̃goyuparã Dios ya wii, waibɥtoa aseri
mena qũẽnorĩcã wiire. Dios pɥame Moisere, 'Mɥ caĩñaata wiirea bairo mɥ
ápa,' cɥ̃ caĩrĩcãrõ bero cɥ̃ caáta wiire cɥ̃goyayuparã.
45 Marĩ ñicɥ̃jãã ãnana cɥ̃ã ti wiire cɥ̃goɥsayuparã, na pacɥa na cariaro bero.
Bairi Josué ãnacɥ̃ mena macããna cɥ̃ã ti wiire neáñañuparã ati yepa macããna
caãnijɥ̃goricarãrẽ Dios cɥ̃ camasĩrĩjẽ mena narẽ na careri watoare. Bairi
ape tuti, ape tuti macããna beropɥ David ãnacɥ̃ cɥ̃ caãni watoa majũ ti wiire
cɥ̃gojãnañañuparã.
46 Rey David pɥame Dios cɥ̃ caĩñajoro caroɥ́ cañuɥ ãñupɥ̃. Jacob ãnacɥ̃
pãrãmerã Diore na caĩroapa wii, wii majũrẽ qũẽnogamiñupɥ̃.
47 Bairo cɥ̃ caqũẽnogamiatacɥ̃ãrẽ, cɥ̃ macɥ̃ Salomón roque qũẽnoñañupĩ
ñubuerica wii templo Dios ya wii majũrẽ.
48 "Dios nocãrõ catutuaɥ majũ camasã, 'Dios ya wii nigaro,' ĩrĩ na
caqũẽnorĩcã wiire cɥ̃ caãmerĩmiatacɥ̃ãrẽ, ti wiire qũẽnoñañupɥ̃ Salomón. Pro-
feta majõcɥ cɥ̃ cawoatuyarique cɥ̃ã bairo ĩña:
49 ' "Ati ɥmɥrecóopɥ ãnirĩ yɥ rotijonucũña nipetiropɥre.
Mɥjãã ya yepa roque yɥ caĩñajoata, õcãrõãcã bauya.
Bairi, ¿di wii ũno yɥ mɥjãã qũẽnobojarãati?" ĩñami marĩ Quetiupaɥ.
"¿Dipaɥ to ãnoati toroque yɥ cayerijãpapaɥ?
50 Yɥ jetoa ritaa yɥ qũẽnowɥ̃ atie nipetirijere," ĩñami Dios,'
ĩ woatuyayupi profeta majõcɥ," na ĩñupɥ̃ Esteban.
51 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupɥ̃ tunu: "Mɥjãã Dios cɥ̃ caĩrĩjẽrẽ mɥjãã
botiomajũcõãña. Mɥjãã yeripɥ Diore camasĩgaenarẽ bairo majũ mɥjãã ãniña.
Mɥjãã ãmoo ope cɥ̃ã tɥ̃gomasĩẽtĩña Dios yaye quetire. Tunu bairoa Espíritu
Santo cɥ̃ camasĩõgarijere mɥjãã átigaetiya. Mɥjãã ñicɥ̃jãã ãnanarẽã bairo mɥjãã
ãnicõãña mai mɥjãã cɥ̃ã.
52 ¿Ni majũ profeta majõcɥre mɥjãã ñicɥ̃jãã ãnana roro átiri na na pa-
jĩãreesupari? Tocãnacãɥ̃rẽã popiye na baio joroque ásupa. Mɥjãã ñicɥ̃jãã̃na
Cañuɥ majũ cɥ̃ caatípeere caquetibɥjɥrãrẽ na pajĩãreyupa. Cañuɥ caroɥ́ majũ
merẽ etamiwĩ. Cɥ̃rẽ tunu mɥjãã̃na cɥ̃ bɥsɥjãbuitiri, cɥ̃ mɥjãã pajĩãrocarotiwɥ.
53 Marĩ ñicɥ̃jãã roque ángelea majã jɥ̃gori na caátiãnipeere Dios cɥ̃
roticũrĩqũẽrẽ tɥ̃goyupa. Bairo mɥjãã pɥame marĩ ñicɥ̃jãã na caĩrĩjẽrẽ
catɥ̃gojɥ̃goatana nimirãcɥ̃ã, tiere caroaro mɥjãã tɥ̃goɥsaetiya," na ĩñupɥ̃
Esteban cabɥtoa camasĩrĩ majãrẽ.

Muerte de Esteban

54 Bairo cɥ̃ caĩrĩjẽrẽ tɥ̃gori yua, netõjãñurõ cɥ̃ asiayuparã. Opi
bacarɥpoturica tɥ̃nipɥ asiayuparã Esteban mena.
55 Bairo cɥ̃rẽ na caasiamiatacɥ̃ãrẽ, Esteban pɥame ñe ũnie rɥsaricaro
mano Espíritu Santo mena tɥ̃goñatutuari ɥmɥrecóopɥ ĩñamɥgõjoyupɥ. Bairo
ĩñamɥgõjoɥ yua, ĩñabocáyupɥ Dios catutuaɥ majũ cɥ̃ caasiyabaurore.
Tunu bairoa Jesús cɥ̃ãrẽ qũĩñabócayupɥ Dios yapaɥ cariape nɥgõã pɥame
caĩñanucũɥ̃rẽ.
56 Bairo ĩñarĩ yua, atore bairo na ĩñupɥ̃:

—¡Ĩñamʉgõjoñijate! Ʊmʉrecóo pããnʉcãrĩcãrõrẽ bairo ñiñaña. Camasã Jʉ̃gocʉ Dios yapaʉ cariape nʉgõã pʉame canucũʉ̃ cʉ̃ãrẽ ñiñaña —na ĩñupʉ̃.

57 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame na ãmoo operire bocabiacõãñuparã, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gogaena. Bairo tʉ̃gogaetiri yua, tutuaro awajari, cʉ̃ jetore nipetiro Junta Suprema macããna cʉ̃rẽ cateerã atʉáti, cʉ̃ ñeñuparã.

58 Bairo cʉ̃ ñerĩ yua, ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ cʉ̃ neásúparã. Topʉ ʉ̃tã rupaa mena cʉ̃ wẽẽ, cʉ̃ wẽẽ cʉ̃ átipajĩã rocacõãñuparã yua Esteban ãnacʉ̃rẽ. Mai, Estebãrẽ capajĩãrã pʉame na jutii cabui macããjẽrẽ Saulo cawãmecʉcʉre cʉ̃ coterotiyuparã.

59 Esteban pʉame cʉ̃rẽ ʉ̃tã rupaa mena na cawẽẽtoye, atore bairo ĩ jẽniñupʉ̃ Diore: "Yʉ Quetiupaʉ Jesús yʉ yerire bocáñeña," ĩñupʉ̃.

60 Bairo ĩrĩ bero, rʉpopaturi mena etanumurĩ bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃: "Yʉ Quetiupaʉ, roro na caátiere na mʉ wapa boepa. Na mʉ masiriyobojawa," qʉ̃ĩñupʉ̃ Diore.

Bairo ĩ yaparo, riacoásúpʉ Esteban ãnacʉ̃ yua.

8

1 Saulo cʉ̃ã toa ĩñañupʉ̃ Estebãrẽ na capajĩãrõ. "Ñujãñuña bairo na caáto Estebãrẽ," ĩ tʉ̃goñañupʉ̃.

Saulo persigue a la iglesia

Ti rʉ̃mʉina Jesús yaye quetire catʉ̃goʉsari majã Jerusalén macããna nipetirãrẽ roro popiye na baio joroque ásuparã narẽ cateeri majã. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tʉ̃nirĩpʉ. Apóstolea majã jeto Jerusalẽpʉ tuayuparã.

2 Aperã cañurã caʉ̃mʉa jĩcããrã Esteban rupaʉri ãnajẽrẽ yayuparã. Bʉtioro cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ otiyuparã.

3 Mai, Saulo cʉ̃ã roro popiye Jesucristore catʉ̃goʉsari majãrẽ na baio joroque ácʉ ásupʉ. Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caʉ̃mʉa cʉ̃ãrẽ ñerĩ na jeárotiyupʉ preso jorica wiipʉ.

Anuncio del evangelio en Samaria

4 Bairãpʉa, aperã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana pʉame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqʉ̃ẽ quetire quetibʉjʉñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãpaʉpʉa.

5 Na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ Felipe cawãmecʉcʉ pʉame Samaria yepa macãã macã, caãnimajʉ̃rĩ macãrẽ ásúpʉ. Topʉ etari yua, Jesucristo cʉ̃ cabairique caroa quetire quetibʉjʉñesẽãñupʉ̃.

6 Nipetiro camasã to macããna Felipetʉ neñarĩ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cʉ̃ caáti ĩñorõ caĩñarã ãnirĩ.

7 Capããrã wãtĩ yeri pʉ̃na cacʉ̃gorãrẽ catioyupʉ Felipe. Bairo cʉ̃ caáto, wãtĩ yeri pʉ̃na pʉame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucʉ̃ñuparã. Capããrã carupaʉri bʉʉrã, aperã caámasĩẽna cʉ̃ãrẽ catioyupʉ Felipe, topʉ ãcʉ̃.

8 Tie cʉ̃ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, bʉtioro ʉseaniñuparã ti macã macããna yua.

9 Ti macãrẽ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ Simón cawãmecʉcʉ cajʉ̃goyepʉre cʉ̃murẽ bairo caáti ĩñorĩcʉ̃. Cʉ̃, Simón pʉame Samaria yepa macããna camasãrẽ, "Yʉa, caãnimajʉ̃ʉ̃ yʉ ãniña," na ĩtoepeyupʉ.

10 Tie cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cawãmarã, cabʉtoapʉ cʉ̃ã nipetiro caroaro majũ cʉ̃ tʉ̃goʉsayuparã. Bairo cʉ̃ tʉ̃goʉsari, atore bairo ĩnucʉ̃ñuparã camasã: "Ãnia, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cacʉ̃goʉ majũã ãcʉ̃mi," ĩ tʉ̃goñañuparã.

11 Cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoyuparã ape wãme mena yoaro cũ caátito ĩñorĩjẽ
jũgori.
12 Bairo cũrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibʉjʉro
tũgori, cũ pʉamerẽ caroaro tũgoʉsayuparã. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ, bairi
tunu Jesucristo cũ cabairiquere cũ caquetibʉjʉro jũgori carõmia, caũmʉa cũã
bautiza rotiyuparã.
13 Simón cajũgoyepʉ camasãrẽ caĩtomirĩcũ cũã Felipe caroa queti, cũ ca-
quetibʉjʉrijere tũgoʉsayupʉ. Cũ cũã bautiza rotiyupʉ. Bairo bautiza rotiri
bero, Felipe mena áñesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ,
tũgoñacõã maniásupʉ Simón cũã.
14 Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpʉ caãna,
“Samaria yepa macããna Dios yaye quetire boyama,” na caĩrĩjẽrẽ tũgori,
Pedro, apei Juan mena na joyuparã Samaria yepa macããna tʉpʉ.
15 Topʉ etarã, ñubueri majã catũgoʉsarãrẽ Diopʉre na jẽnibojayuparã,
Espíritu Santo, Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joáto, ĩrã.
16 Mai, narẽ Espíritu Santo na jããẽsupʉ. Marĩ Quetiupaʉ Jesús wãme
mena bautizarique jetore ásuparã mai to Samaria yepa macããna catũgoʉsari
majãrẽ.
17 Bairi Pedro, apei Juan mena rʉpoa buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã.
Bairo na caátopʉ, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.
18 Simón pʉame apóstolea majã camasã rʉpoa bui na cañigãpeoroa, Espíritu
Santo cũ caatóre ĩñarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupʉ.
19 Bairo nunigari, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ cũãrẽ yʉ joya tie masĩrĩqũẽrẽ. Yʉ cũã ni jĩcãũ ũcũrẽ yʉ wãmo mena yʉ
cañigãpeoroa, Espíritu Santo cũ jãáto mʉjãã caátorea bairo ĩ, yʉ boya —na ĩñupũ
Simón apóstolea majãrẽ.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pedro pʉame:
—Mʉa, dinero mena mʉ wapatiga tũgoñaña Dios cũ catutuarijere. Roro mʉ
tũgoñaña. Bairi, ¡mʉ dinero mʉ mena to yasiáto!
21 Dios cũ caĩñajoro mʉ catũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã
ũno Dios yerire mʉ ñemasĩẽtĩña mʉa.
22 Roro mʉ catũgoñarĩjẽrẽ jãnaña. Tunu bairoa Diore bʉtioro cũ jẽniña,
carorije mʉ catũgoñarĩjẽrẽ cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ.
23 Mʉ yeri ñuẽtĩña. Caroaro cariape mʉ tũgoñaẽtĩña mʉa —qũĩñupũ Pedro
Simorẽ.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Simón Pedrojããrẽ:
—Diopʉre yʉ mʉjãã jẽnibojawa, yʉre mʉjãã caĩrõrẽ bairo to baieticõãto, ĩrã
—na ĩñupũ yua.
25 Cabero to macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũẽrẽ,
bairi tunu Dios yaye quetire na quetibʉjʉri bero, tunucoásúparã
apóstolea majã Jerusalẽpʉ. Topʉ áná, capee macããrĩrẽ Samaria yepapʉ
quetibʉjʉyuparã caroa quetire.

Felipe y el funcionario etiope

26 Cabero ángel marĩ Quetiupaʉ cũ cajoʉ pʉame atore bairo qũĩñupũ Fe-
lipere: “Ácʉja ape nʉgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátí wãã, Gaza
macã caetari wããpʉ.” Ti wãã pʉame desierto cayucʉmanopʉ ãñuparõ.
27 Bairo ángel cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wããpʉ acoásúpʉ Felipe. Bairo ti wããpʉ
eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrẽ bocáyupʉ. Cũ pʉame ti yepa macããcũ
caãnimajũũ ãñupũ. Bairo caãcũ ãnirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye

dinerore caĩñaʉsaʉ ãñupʉ̃. Ti rʉ̃mʉrĩrẽ Jerusalẽpʉ Diore cañubuepeoʉ átacʉ ãñupʉ̃.

28 Bairi Jerusalẽpʉ caãniatacʉ cʉ̃ ya yepapʉ tunuácʉ́ baiyupʉ. Bairo ácʉ́ yua, cʉ̃ ya catʉricacapʉ ruiri, profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽrẽ bueásupʉ.

29 Bairo cʉ̃ buenutuátó, atore bairo qũĩñupʉ̃ Espíritu Santo pʉame Felipere: “Tia caatʉricaacatʉ pʉame ácʉ́ja.”

30 Bairo Felipe pʉame caatʉricaacatʉ ácʉ́, tʉ̃goyupʉ Etiopía macããcʉ̃ Isaías tutire cʉ̃ cabuero. Bairo tʉ̃gori, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Mʉ cabuerijere mʉ tʉ̃gomasĩñati?

31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Etiopía macããcʉ̃ pʉame:

—Yʉ tʉ̃gomasĩẽtĩña yʉre caquetibʉjʉ cʉ̃ camano jʉ̃gori —qũĩñupʉ̃.

Ĩ yaparo yua, Felipere cʉ̃ caatʉricacapʉ wãmʉ ájããrotiri bero, cʉ̃tʉ cʉ̃ ruirotiyupʉ.

32 Etiopía macããcʉ̃ cʉ̃ cabueataje pʉame atore bairo ĩñuparõ, Jesucristo cʉ̃ cabaipeere profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉwoaturique:

“Oveja nurĩcʉ̃ camasã cʉ̃ pajĩãgarã, cʉ̃ na caneátátore bairo caʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ pajĩãgarã cʉ̃ neágarãma.

Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cʉ̃ poare na cajuaro, bʉsʉetiyami.

Torea bairo caʉ̃mʉ cʉ̃ã bʉsʉetigʉmi, roro cʉ̃ na caátimiatacʉ̃ãrẽ.

33 Cʉ̃, caʉ̃mʉ caróʉ cʉ̃ caãnorẽ bairo cʉ̃ rori, cʉ̃ boyeti epegarãma.

Ñe wapa mee roro cʉ̃ átigarãma.

Ati yepapʉ, cʉ̃ camasãcʉti ãnie to manio joroque cʉ̃ átigarãma cʉ̃ caãni yʉtea macããna pʉame.

Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, roro cʉ̃rẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩẽcʉ̃mi,”

ĩ quetibʉjʉya Dios ya tuti, Etiopía macããcʉ̃ cʉ̃ cabueataje.

34 Etiopía macããcʉ̃ pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Felipere:

—Noarẽ ĩ quetibʉjʉgʉ bairo qũĩ quetibʉjʉ woatuyupari profeta majõcʉ: ¿Cʉ̃ majũã cʉ̃ cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ũcʉ̃ pʉame cʉ̃ cabaipeereata qũĩñati? Yʉ quetibʉjʉya tiere. Yʉ masĩgaya yʉ cʉ̃ã —qũĩñupʉ̃.

35 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, Felipe pʉame cʉ̃ quetibʉjʉyupʉ nipetiro. Etiopía macããcʉ̃ cʉ̃ cabuejʉ̃goatapaʉi quetibʉjʉ ácʉ́, caroa queti Jesús yaye cʉ̃ãrẽ nipetirijere cʉ̃ quetibʉjʉyupʉ Felipe.

36 Cabero jãñurĩ ria caãnipaʉre na caetaro, atore bairo qũĩñupʉ̃ Etiopía macããcʉ̃ Felipere:

—Ato niña oco. Bairi, ¿yʉre mʉ bautizagaetiyati?

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Felipe pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Cariape mʉ catʉ̃goñatutuarije nipetirije mena mʉ catʉ̃goʉsaata, mʉrẽ yʉ cabautizaro ñuña.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—“Cariape Jesucristo, Dios macʉ̃ majũ niñami,” ñi tʉ̃goñaña —qũĩñupʉ̃ Etiopía macããcʉ̃ Felipere.

38 Bairi yua, caatʉricare tuarotiyupʉ. Bairo tuarotiri yua, pʉgarãpʉa ruinʉcãrĩ riapʉ ásúparã. Topʉ Felipe pʉame oco mena cʉ̃ bautizayupʉ Etiopía macããcʉ̃rẽ yua.

39 Bairi yua, riapʉ caãniatana na camaátó bero, marĩ Quetiupaʉ yeri, Espíritu Santo pʉame Felipere cʉ̃ necoásúpʉ aperopʉ. Etiopía macããcʉ̃ pʉame qũĩñanemoesupʉ Felipere yua. Bairo qũĩñanemoetimicʉ̃ã, ʉseanirĩqũẽ mena ájʉ̃go ásupʉ tunu, cʉ̃ ya yepapʉ ácʉ́.

40 Cabero Felipe ᵽame Azoto cawãmecᵾti macãᵽᵽ ãñupᵾ̃. Topᵽ ãcᵾ̃,
tocãnacã macããrẽ quetibᵿjᵽ netõñupᵾ̃. Cesareapᵽ caroa quetire quetibᵿjᵽ
etayupᵽ.

9

Conversión de Saulo
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

1 Mai, Saulo ᵽame Jesucristo yarã catᵾ̃goᵾsari majãrẽ na asiajãnaesupᵽ.
Nipetiro na ũnarẽ pajĩãregayupᵽ. Bairi Saulo ᵽame sumo sacerdote tᵾpᵽ
ásúpᵽ.
2 Damasco macããjẽ "Narẽ ñeña," ĩrĩqũẽ paperare qũẽnorotiásupᵽ sumo
sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catᵾ̃goᵾsarã, carõmia,
caᵾ̃mᵾa caãnarẽ Jerusalẽpᵽ na preso jogᵽ topᵽ cᵾ̃ caápáro jᵾ̃goye, bairo cᵾ̃
átirotiyupᵽ Saulo sacerdote majã quetiupaᵾre. Tiere bóca yua, acoásúpᵽ ti
macãᵽᵽ.
3 Bairo cᵾ̃ caátó, Damasco macãrẽ cᵾ̃ caetagaro majũ caãnoa, caasiyarije
majũ cᵾ̃ asiyaetayuparo.
4 Bairo cabairo, Saulo ᵽame ñacoasupᵽ yepapᵽ. Yepapᵽ ãcᵾ̃, atore bairo
caĩocajorijere tᵾ̃goyupᵽ: "Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yᵾre mᵾ pesucᵾtiyati?" ĩ oca-
joyuparo.
5 Saulo ᵽame, "Quetiupaᵾ, ¿ñamᵾ ũcᵾ̃ mᵾ ãniñati?" ĩ jẽniñañupᵾ̃. Bairo
cᵾ̃ caĩrõ, cabᵾsᵾrije ᵽame atore bairo qũĩnemoñuparõ: "Yᵾa, Jesús Nazaret
macããcᵾ̃ yᵾ ãniña. Roro yᵾ átigᵾ, mᵾ caᵾsaᵾa yᵾ ãniña.
6 Wãmᵾnᵾcãrĩ mᵾ caátí macãᵽᵽ ácúja. Topᵽ mᵾ caátipeere mᵾ
quetibᵿjᵾgarãma."
7 Cᵾ̃ baparã cᵾ̃ mena caáná ᵽame masamanimirõcᵾ̃ã, cabᵾsᵾrijere
catᵾ̃goatana ãnirĩ acᵾanetõcoasuparã.
8 Cabero Saulo ᵽame yua, yepa caãniatacᵾ wãmᵾnᵾcãñupᵾ̃. Bairo
wãmᵾcãrĩ cᵾ̃ caĩñagamiatacᵾ̃ãrẽ, cᵾ̃ caapee ᵽame ĩñapãẽsuparõ. Bairo cᵾ̃
caĩñamasĩẽtõĩ yua, cᵾ̃ baparã ᵽame Damasco macãᵽᵽ cᵾ̃ necoásúparã.
9 Ti macãᵽᵽ etari bero, itia rᵾ̃mᵾ majũ ĩñamasĩẽcᵾ̃ã, tunu bairoa ᵾgaecᵾ,
etiecᵾ, ãnicõãñupᵾ̃.
10 Mai, ti macãᵽᵽ ãñupᵾ̃ catᵾ̃goᵾsari majõcᵾ Ananías cawãmecᵾcᵾ. Cᵾ̃rẽ
marĩ Quetiupaᵾ ᵽame qũẽguericarore bairopᵽ buiaetari, atore bairo
qũĩñupᵾ̃: "¡Ananías!" qũĩ jẽniñañupᵾ̃. Bairo cᵾ̃ caĩjẽniñarõ, Ananías ᵽame,
"Atoa yᵾ ãniña yᵾ Quetiupaᵾ," qũĩñupᵾ̃.
11 Atore bairo qũĩnemoñupᵾ̃ marĩ Quetiupaᵾ ᵽame tunu: "Wãmᵾnᵾcãrĩ
ácúja átáwã Cariape cawãmecᵾtiwã ᵽame. To ácú, Judas ya wii macããnarẽ,
'¿Noopᵽ cᵾ̃ ãniñati Saulo cawãmecᵾcᵾ Tarso macããcᵾ̃ jĩcãᵾ̃?' na mi jẽniñagᵽ. Cᵾ̃,
Saulo ᵽame yᵾ jẽni baiyami mai.
12 Merẽ qũẽguericarore bairopᵽ cᵾ̃ tᵾpᵽ mᵾ caápére cᵾ̃ ñiñoapᵽ Saulore. Mᵾ,
Ananías cawãmecᵾcᵾ jãatí, cᵾ̃ rᵾpoa bui ñigãpeo mᵾ caátipeere ĩñaami, Saulo
tunu cᵾ̃ caĩñamasĩparore bairo ĩ. Bairo cᵾ̃ mᵾ caátipeere merẽ ĩñaami."
13 Bairo cᵾ̃ caĩrĩjẽrẽ tᵾ̃gori, Ananías ᵽame atore bairo qũĩñupᵾ̃ Jesure:
"Capee majũ Saulo roro cᵾ̃ caátie quetire yᵾ tᵾ̃gonucũña. Roro majũ carori
wãmerẽ átiocajonucũñami mᵾrẽ catᵾ̃goᵾsari majã Jerusalén macããnarẽ.
14 Ãmerẽ atíupi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrẽ ñerotirica papera
pũrõrẽ qũẽnorotiri atíupi, ato macããna nipetiro mᵾrẽ catᵾ̃goᵾsarãrẽ preso
jorica wiipᵽ na jeágᵾ," qũĩñupᵾ̃ marĩ Quetiupaᵾre Ananías.

15 Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩnemoñupũ
Ananíarẽ: “Ácʉ́ja cũ tʉpʉ. Cũ, Saulo yʉ cabeseatacʉ niñami. Cʉ̃ã, yʉ yaye
quetire quetibʉjʉgʉmi nipetiropʉ macããnarẽ. Na quetiuparã reyes majã,
aperã israelita majã cʉ̃ãrẽ caquetibʉjʉpaʉ niñami cũ, Saulo.
16 Yʉ yaye quetire cũ caquetibʉjʉro jũgori popiye baigʉmi. Yʉ majũ tie cũ
cabaipeere cũ yʉ quetibʉjʉgʉ Saulore,” qũĩñupũ Jesús Ananíarẽ.
17 Bairo cũ caĩrõ bero, Ananías pʉame ásúpʉ Judas ya wii, Saulo cũ caãni
wiipʉ. Ti wii cũ caãni wiipʉ jããetari bero yua, Saulo rʉpoa bui cũ wãmorĩ mena
ñigãpeori atore bairo qũĩñupũ:
—Saulo, yʉ yaʉre bairo caãcũ, marĩ Quetiupaʉ Jesús maapʉ mʉ caátó mʉrẽ
cabuiatacʉ pʉame mʉ tʉpʉ yʉ joami, tunu caĩñamasĩẽtĩmiatacʉ miñamasĩõ
joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ cũ ãnio
joroque ĩ, mʉ tʉpʉ yʉ joami —qũĩñupũ Ananías Saulore.
18 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ tunu. Wai nʉtʉ̃rẽ bairije cũ
caapeepʉ caãniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ tunu.
Bairo cũ caĩñamasĩrõ bero yua, cũ bautizayupʉ Ananías.
19 Cabero ʉgayupʉ yua ʉgariquere. Bairo ʉgari beropʉ tutuayupʉ tunu
itia rʉ̃mʉ caʉgaetiatacʉ ãnirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye
quetire catʉ̃goʉsari majã mena nocãnacã rʉ̃mʉ ũno ãninemoñupũ.

Saulo predica en Damasco

20 Cabero Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Saulo ñubuerica
wiiri macããnarẽ.
21 Bairi nipetiro cũ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã pʉame tʉ̃gocõã maniáti, atore bairo
ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Ãni, Jerusalẽpʉ ãcũ, Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ roro caátacʉa niñamijã. Ati macã
macããna Jesure catʉ̃goʉsarã cʉ̃ãrẽ ñei acʉ́ baiupʉ, Jerusalẽpʉ sacerdote majã
quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ĩ —ãmeo ĩñuparã na majũ Saulore.
22 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Saulo pʉame netõjãñurõ tʉ̃goñatutuari camasãrẽ
na quetibʉjʉyupʉ Jesucristo Mesías cũ caãnierẽ. Bairo cũ caĩquetibʉjʉroi, judío
majã Damasco macããna pʉame dope bairo qũĩnetõmasĩẽsuparã.

Saulo escapa de los judíos

23 Capee rʉ̃mʉrĩ canetõrõ bero, judío majã pʉame jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ,
Saulore cũ pajĩãgamiñuparã.
24 Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, ʉmʉreco, ñami cʉ̃ãrẽ ti macã ẽñotaricaro
macããjẽ jopeeripʉ cũ cotenucũñuparã. Saulo pʉame bairo na caátigarijere
masĩcõãñupũ.
25 Tiere tʉ̃gori yua, Jesucristore catʉ̃goʉsarã pʉame pii capairiwʉpʉ cũ
ájããrotiri, ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ cũ ruio joyuparã ñamipʉ caãno. Bairo
na caáto, rutiyupʉ Saulo ti macã macããna judío majã cʉ̃rẽ capajĩãgarãrẽ.

Saulo en Jerusalén

26 Cabero Jerusalẽpʉ etaʉ, ti macã macããna Jesucristore catʉ̃goʉsarã mena
ãnigamiñupũ. Ti macã macããna pʉame roque cũ uwijãñuñuparã mai. “Jesu-
cristo yaʉ yʉ ãniña,” cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tʉ̃goesuparã.
27 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Bernabé pʉame apóstolea majã tʉpʉ cũ
jʉ̃goásúpʉ Saulore. Bairo natʉ cũ jʉ̃goetari, Saulo cũ cabairiquere na
quetibʉjʉyupʉ. Atore bairo na ĩñupũ: “Ãni, Saulo, marĩ Quetiupaʉre
qũĩñañupĩ, maapʉ ácʉ́. Tunu bairoa cũ mena bʉsʉyupi. Bairi tunu Damas-
copʉ ãcũ, Jesús cũ cabairijere tʉ̃goñatutuarique mena quetibʉjʉyupi,” na ĩñupũ
Bernabé apóstolea majãrẽ.

28 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro jũgori na mena ãnimasĩñupũ Saulo yua. Bairi
Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ cũ caãnierẽ tũgoñatutuarique
mena na quetibʉjʉnucũñupũ.
29 Judío majã griego yayere cabʉsʉrã cabʉsʉrique netõrã mena cũãrẽ
bʉsʉpẽniñupũ. Bairo cũ cabʉsʉpẽnimiatacũãrẽ, na pʉame cũ caĩrĩjẽrẽ
tũgogaesuparã. Bairi cũ pajĩãga tũgoñañuparã.
30 Bairo na caátigarijere tũgori, Dios yarã Saulo mena macããna pʉame cũ
jũgoásúparã Cesarea macãpʉ. Topʉ etarã, cũ árotiyuparã cũ ya macã Tarsopʉ.
31 Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna,
bairi Samaria yepa macããna cũã caroaro jĩcãrõ tũni ãnimasĩñuparã. Dios
cũ carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa,
nʉcũbʉgorique mena Diore ĩroayuparã. Bairo qũĩroari, Espíritu Santo cũ
camasĩõrĩjẽ jũgori capããrã Jesucristore catũgoʉsarã ãninemonucũñuparã.

Curación de Eneas

32 Pedro pʉame catũgoʉsari majãrẽ caĩñañesẽãũ ãnirĩ, Lida macã macããna
cũãrẽ ĩñaʉ ácʉ́ baiyupʉ.
33 Topʉ etaʉ, Eneas cawãmecʉcʉ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã cũmarĩ
majũ cũgoʉpʉna caámasĩẽcũ, camapʉ cacũñaʉrẽ qũĩñañupũ.
34 Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:
—Eneas, Jesucristo mʉ cariayecʉti ãnierẽ mʉ netõõgʉmi. Bairi, wãmʉnʉcãrĩ
mʉ cacũñarõrẽ qũẽnoña.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, Eneas pʉame jicoquei wãmʉnʉcãcoásúpʉ.
35 Nipetiro Lida macã macããna, aperã Sarón macã macããna cũã ĩñañuparã
catiri cũ cawãmʉnʉcãrĩjẽrẽ. Bairo cũ cabairo, caĩñaatana pʉame marĩ
Quetiupaʉre cũ tũgoʉsajũgoyuparã.

Resurrección de Dorcas

36 Ti yʉtea caãno ãñupõ jĩcãõ carõmio Jesucristore catũgoʉsari majõco,
Tabita cawãmecʉco, Jope cawãmecʉti macãpʉ. Griego yaye menarẽ Dorcas
wãmecʉsupo. Cõ, Dorcas pʉame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrẽ
na jʉátinucũñupõ.
37 Ti yʉtea macãã rũmʉrĩ caãnoa riaye bocayupo cõ pʉame. Bairo riaye
bocari yua, riacoásúpo. Bairo cõ cariaro bero yua, cõ rupaʉri ãnajẽrẽ cose
yaparori, ti wii bui macã arʉapʉ cõ cũñuparã.
38 Jope na caĩrĩ macã pʉame Lida na caĩrĩ macã tʉpʉ ãñuparõ. Pedro pʉame
mai Lida macãpʉ ãñupũ. Bairi Jesucristore catũgoʉsari majã topʉ Pedro cũ
caãnierẽ tũgori yua, na mena macããna pʉgarã ũmʉarẽ na joyuparã Pedro
tʉpʉ. “ ‘Ato Jopepʉ tãmurĩ cũ ápáro, miama’ cũ mʉjãã ĩgarã,” na ĩ joyuparã.
39 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pedro pʉame na mena acoásúpʉ
Jopepʉ. Cabero yua, topʉ cũ caetaro, cõ ãnacõ rupaʉrire na cacũata arʉapʉ
cũ jũgoásúparã Pedrore. To na caetaro, cawapearã rõmirĩ pʉame cõ ãnacõrẽ
ĩñarĩ, bʉtioro cõ otiãmejoreyuparã. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipãĩrĩ
catiopʉ mai Dorcas cõ caqũẽnoñarĩqũẽrẽ Pedrore qũĩñorĩ otiyuparã.
40 Bairo na caátimiatacũãrẽ, Pedro pʉame nipetirore na witi árotiyupʉ
macãpʉ. Bairo átiri bero, cũ rʉpopaturi mena etanumurĩ jẽniñupũ Diopʉre.
Jẽni yaparori bero yua, Dorcas ãnacõ pʉamerẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩñupũ
Pedro:
—¡Tabita, wãcãña!
Bairo cũ caĩrõã, cõ ãnacõ pʉame ĩñapããñupõ. Ĩñapããrĩ yua, Pedrore
qũĩñabocári wãmʉnumuñupõ cama buipʉ.

41 Bairo cõ cabairo, Pedro pнame cõ wãmopн ñerĩ cõ tщgãwãmнoñupщ. Cabero yua, catщgoнsari majã, aperã cawapearã rõmirĩ cщãrẽ na piijõjoyupн Pedro tunu. Pedro pнame catio caãcõpщrẽ na ĩñoñupщ Dorcare yua.

42 Tie Pedro Jesucristo cщ camasĩrĩjẽ jщgori cщ cacatiatajere nipetiro Jope macã macããna tщgoyuparã. Tiere tщgori, capããrã tщgoнsayuparã marĩ Quetiupaнre to macããna.

43 Pedro pнame yua, capee rщmнrĩ ãñupщ ti macãpнre. Waibнtoa aserire cabopori majõcн Simón cawãmecнcн ya wiipн tuayupн Pedro.

10

Pedro y Cornelio

1 Cesarea macãpнre ãñupщ jĩcãщ Cornelio cawãmecнcн. Romano yaн, pajĩãrĩ majã poa Italiano cawãmecнti poa quetiupaн capitán ãñupщ.

2 Cщ pнame caщmн cañuн ãñupщ. Cщ pũnaa, bairi cщ nнmo mena jĩcãrõ Diore qũĩroarã cщ basapeonucũñuparã. Tunu bairoa pairo dinerore na jõnucũñupщ judío majãrẽ, na jнácн. Bairi tocãnacãnia Diore cщ jẽninucũñupщ.

3 Bairi yua, jĩcã rщmн tres de la tarde caãno ñubueãcщ cщ caáto, qũẽguericarore bairo apeire qũĩñañupщ:

Caroaro majũ qũĩñañupщ ángel, Dios cщ cajoн cщ tнpн cщ caetarore. Cщtн etari yua, ángel pнame atore bairo qũĩñupщ: "¡Cornelio!"

4 Bairo cщ caĩjẽniñarõ, Cornelio pнame qũĩñacõã maniásupн. Bairo qũĩñarĩ yua, uwimicщã, atore bairo qũĩ jẽniñañupщ Cornelio: "Yн Quetiupaн, ¿ñerẽ yн caátore mн boyati?" Atore bairo qũĩñupщ ángel pнame tunu: "Dios cщrẽ mн cajẽnirĩjẽrẽ tщgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mн cajнátiere ĩñajesoyami.

5 Bairi mн mena macããna jĩcããrã ũnarẽ na árotiya. Na pнame Simón, cщã, tunu Pedro cawãmecнcн, Jope macãpн caãcщrẽ na piirápáro.

6 Cщ, Pedro pнame, apei Simón cawãmecнcн waibнtoa aserire cabopori majõcн ria capairiya tщni caãcщ ya wiipн niñami," qũĩñupщ ángel Corneliore.

7 Cщrẽ cabнsн ãniátacн ángel cщ caátó bero, cщ щmнa pнgarã, apei jĩcãщ soldau cañuн canнcщbнgoн, petiro cщ caĩroaн mena, na piijoyupн Cornelio.

8 Bairo na piijori, nipetirije cщ caĩñaatajere na quetibнjн yaparori bero, na joyupн yua Jope macãpн.

9 Cabusuri rщmн pasaribota majũ caãno ti macã tщni maapн na caánutuátó, Pedro pнame wii buipн wãmн ásúpн, Diore jẽniácщ.

10 Bairo jẽniãcщ, Pedro pнame queyari нgagamiñupщ. Bairi cщ caнgapeere na caqũẽnotoye, qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñañupщ:

11 Cщ caĩñajoata, нmнrecóo pããnнcãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero pнame baparicãnacãpaн jiyarica asero rocayoa ruiasúparo Pedro tнpн.

12 Ti aseropн yosayuparã nipetiro waibнtoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi nipetiro ãña ũna, aperã cawнrã cщã nipetiro ãñuparã ti asero buipнre.

13 Pedro pнame yua, atore bairo tщgoyupн: "Pedro, wãmнnнcãña. Waibнtoare pajĩãrĩ нgaya," caĩbнsнocajorijere.

14 Bairo caĩrõ tщgo, Pedro pнame atore bairo ĩñupщ: "Yн Quetiupaн, yн нgaetigн. Ãnoa moena jãã, judío majã, jãã caнgaena niñama."

15 Bairo cщ caĩrõ bero, atore bairo bнsнrique qũĩnemoñuparõ tunu: "Caroarã Dios cщ caáticũrĩcãrãrẽ, 'Moena niñama,' ĩẽtĩcõãña."

16 Itiani majũ ti aserore cщ áti ĩñoñupщ. Bairo cщ caĩñorõ bero yua, wãmнcoásúparo ti asero tunu нmнrecóopн.

17 Pedro pнame ti asero cawãmнátó bero, bнtioro tũgoñañupũ. “¿Dope bairo
ĩgaro to baiupari yн caĩñaataje?” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñaãno, Cornelio
cũ cajoatana pнame Simón waibнtoa aserire caqũẽnorĩ majõcн ya wiire jẽniña
macãñuparã. Bairo bairi cũ ya wii jope tнpн etayuparã.
18 Bairo etarã yua, bнsнrique tutuaro mena, “¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni
wii to ãniñati?” ĩ jẽniñañuparã.
19 Pedro mai, cũ caĩñaatajere cũ catũgoña ãninucũrõ, Espíritu Santo pнame
atore bairo qũĩñupũ: “Caйmнa itiarã mнrẽ macãrã átiyama.
20 Wãmнnнcãrĩ ruiácújа na tнpн. Yнa, na yн joapн. Bairi caroaro mena na
mн bocágн,” qũĩñupũ Espíritu Santo Pedrore.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pнame ruiáti, na eta, atore bairo na ĩñupũ
caйmнarẽ:
—Yнa, yн ãniña mнjãã camacãй. ¿Dope bairo átiraná mнjãã baiati?
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:
—Cornelio cawãmecнcн soldaua quetiupaн capitán jãã joami. Cornelio
pнame cariape caácн niñami. Diore caĩroanucũй niñami. Mн yarã judío majã
cйã Corneliore qũĩroari cũ bonucũñama. Bairi ángel pнame atore bairo qũĩũpũ
Corneliore: “Pedrore cũ piijorotiya. Mн ya wiipн cũ apáro. Bairo cũ caetaro,
cũ caquetibнjнpeere tũgopeoya,” qũĩũpũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cũ
cajoricarã Pedrore.
23 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pнame cũ caãni wiire na jããrotiyupн. Ti ñamirẽ
cũ mena tuayuparã. Cabusuri rũmн caãno acoásúpн Pedro na mena yua. Cũ
mena bapacнti ásúparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catũgoнsarã
cйã.
24 Ti rũmн busuri rũmн etayuparã Cesarea macãpн. Cornelio pнame
jĩcããrã cũ yarã mena, bairi aperã cũ baparã majũ, cũ capiijoatana mena na
coteyuparã Pedrojããrẽ.
25 Pedro ti wii cũ caetaro tũgo, Cornelio pнame cũ bocáн witiásúpн jopepн.
Bairo qũĩñarĩ yua, rнpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupн Cornelio Pedrore.
26 Bairo cũ caáto ĩña, cũ tũgãwãmнorĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedro:
—Yн cйã, mнrẽã bairo caãcũ yн ãniña. Bairi wãmнnнcãña.
27 Bairo qũĩrĩ, jãásupн Pedro Cornelio mena. Ti wii pupeapн etaн, na
etayupн Pedro aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ.
28 Topн na etari, atore bairo na ĩñupũ Pedro:
—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacнpericõãña. Na wiiripн
áñesẽãẽtĩcõãña,” jãã ĩnucũñama jããrẽ cajũgoñubueri majã. Merẽ mнjãã masĩrã
tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacйãrẽ, Dios pнame atore bairo ñi
quetibнjнami: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ĩẽtĩcõãña
nipetirore,” ñiami.
29 Bairi judío majõcн nimicйã, jicoquei yнre mнjãã capiijoatajere tũgori yн
atíapн. Bairi, ¿dope caátipaн ĩrã, yнre mнjãã piijoati? Yн masĩgaya tiere —na
ĩñupũ Pedro.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Cornelio pнame Pedrore:
—Baparicãnacã rũmн netõña ato yн wii ãcũ, ati hora ũnoa нgarique betiri
Diore yн cañubueãniatato bero. Bairo yн cajẽniãno yua, caãno tнsaroa jĩcãũ
caйmн asiyarije cajutii jãñaátacн yн tнpн buiaetaamí.
31 Bairo buiaetari yua, atore bairo yн quetibнjнami: “Cornelio, Dios,
cйrẽ mн cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mн cajнátiere
ĩñajesoyami.

32 Bairi mʉ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope
cawãmecʉti macãpʉ caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃, Simón Pedro pʉame, apei Simón waibʉtoa
aserire caqũẽnorĩ majõcʉ capairiya ria tʉ̃nipʉ caãcʉ̃ ya wiipʉ niñami," ñi
quetibʉjʉami cʉ̃ pʉame.
33 Bairo yʉre caʉ̃mʉ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, jicoquei mʉrẽ yʉ macãrotijoapʉ. Bairi
mʉ pʉame caroaro mena jãã tʉpʉre mʉ atíupa. Ãmerã yua, nipetiro Dios cʉ̃
caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atopʉ nipetiro neñarĩ mʉrẽ jãã coteapʉ, marĩ
Quetiupaʉ mʉrẽ cʉ̃ caĩrotirijere tʉ̃gogarã —qũĩñupʉ̃ Cornelio Pedrore.

Discurso de Pedro en casa de Cornelio

34 Bairo Cornelio cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ Pedro:
—Ãmerẽ yʉ tʉ̃goña masĩña yua. Marĩ tocãnacãʉ̃pʉrea judío majã, bairi judío
majã caãmerã cʉ̃ãrẽ marĩ mai ĩñañami Dios.
35 Dios ʉseanirĩqũẽ mena ĩñañami tocãnacã poa macããna camasã cʉ̃rẽ
caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããjẽrẽ caátiãnarẽ.
36 Mai, Dios pʉame Israel poa macããnarẽ na quetibʉjʉyupi, Jesucristo
jʉ̃gori caroa macããjẽ quetire tʉ̃gori caroaro na ãnimasĩõ joroque ĩ. "Cʉ̃,
Jesucristo camasã nipetiro Quetiupaʉ nigʉmi," ĩcũñupĩ Dios.
37 Mʉjãã, merẽ mʉjãã masĩrã judío majã jãã caãni yepapʉ cabairiquere.
Juan camasãrẽ quetibʉjʉri cʉ̃ cabautizaro beropʉ Jesús pʉame caroa quetire
quetibʉjʉ jʉ̃gowĩ Galilea yepapʉ.
38 Dios pʉame cʉ̃, Jesús Nazaret macããcʉ̃rẽ catutuaʉ, ñe ũnie Espíritu Santo
cʉ̃ masĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ cʉ̃ ásupi. Merẽ mʉjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús
pʉame caroa wãmerẽ átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori
camasã roro cabairãrẽ na catiowĩ Jesús. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori tore bairo
átimasĩwĩ Jesús.
39 "Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepapʉ cʉ̃ caátajere
caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cʉ̃ cabueñesẽãrõ bero yua, cʉ̃ pajĩãrocawã.
Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturocawã, cʉ̃, Jesure yua.
40 Bairo cʉ̃ na caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame itia rʉ̃mʉ bero tunu cʉ̃
catioyupi. Bairo cʉ̃ cacatioro bero, Jesús pʉame jãã tʉpʉ buiaetawĩ tunu.
41 Baipʉa, nipetiro camasãrẽ na buia ĩñoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, 'Yʉ
macʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caquetibʉjʉnetõparã,' cʉ̃ caĩweyoricarã jetore. Bairo
Jesús tunu cʉ̃ cacatiro bero, cʉ̃ mena ʉga, eti, jãã ápʉ. Cʉ̃rẽ caĩñarĩcãrã jãã
ãniña.
42 Cʉ̃, Jesua, jãã quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ, cʉ̃ pacʉ Dios pʉame ãme
cacatirã, aperã cariaricarã cʉ̃ãrẽ caĩñabesei majũ cʉ̃ cʉ̃ cacũrĩjẽrẽ na masĩáto
ĩ.
43 Merẽ nipetiro profeta majã ãnana Jesús cʉ̃ cabaipeere quetibʉjʉ
cũñañupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catʉ̃goʉsari majã pʉame Jesús
jʉ̃gori ñe ũnie carorije cacʉ̃goenarẽ bairo na catuapeere quetibʉjʉ cũñañupã
profeta majã ãnana," na ĩñupʉ̃ Pedro Corneliojããrẽ.

Los no judíos reciben el Espíritu Santo

44 Mai, Pedro narẽ cʉ̃ cabʉsʉrecomacãcʉtoa, Espíritu Santo pʉame, Pedro
cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã nipetirore na etayupʉ.
45 Bairi yua, judío majãrẽ bairo caãna catʉ̃goʉsari majã Pedro mena
caatíatana pʉame tʉ̃gocõã maniásuparã, Espíritu Santo aperã judío majã
caãmerã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ cajããmasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ yua.
46 Bairo Espíritu Santo na cʉ̃ cajããrõ yua, na pʉame apeye bʉsʉriquere na
cabʉsʉro tʉ̃goyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cʉ̃ na cabasapeorije cʉ̃ãrẽ
tʉ̃goyuparã.

47 Bairi yua, Pedro pнame atore bairo cй mena macããnarẽ na ĩñupй:
—Dios, Espíritu Santo, cй Yeri majũrẽ na joyami ãnoa cйãrẽ, marĩ judío majãrẽ cй cajoricarorea bairo. Bairi, “Na bautizaeticõã rotiya ãnoarẽ,” marĩ ĩ masĩẽtĩña Espíritu Santore na cacйgoro jйgori —na ĩñupй cй baparãrẽ Pedro.
48 Bairi yua, na bautiza rotiyupн Jesucristo wãme mena. Bairo na caáto bero yua, Pedrore cй tuarotiyuparã Corneliojãã pнame nocãnacã rйmн ũno na tнre.

11

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

1 Cabero apóstolea majã, aperã catйgoнsari majã Judea yepa macããna queti tйgoyuparã judío majã caãmerã cйã Dios yaye quetire na catйgoнsarijere.
2 Tiere caqueti tйgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalẽpн cй caetaro, jĩcããrã judío majã catйgoнsari majã pнame cй bнsнpaicoteyuparã.
3 Bairi atore bairo qũĩñuparã Pedrore:
—¿Dopẽĩ judío majã mee na caãnimiatacйãrẽ, na bapacнti, na mena нga, mн áti ñesẽãati? —qũĩñuparã.
4 Bairo na caĩrõ tйgo, Pedro pнame nipetirije cajйgoyepн cй cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na quetibнjнyupн. Atore bairo na ĩñupй:
5 —Yн pнame Jope cawãmecнti macãpн yн ãmн. Bairo topн ãcй, yн cañubuetoye, qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ñiñawй. Bairo yн caĩñarõ, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiapй. Ti asero pнame baparicãnacãpaн jiyarica asero нmнrecóopнi rocayoaruiapй yн tнpн.
6 Yн pнame ti aserore, “¿Ñe ũnie to ãniñati?” ĩrĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewн. Bairo yн caĩñarõ, ti aseropн yosawã waibнtoa ati yepa macããna. Bairi waibнtoa cauwarã, bairi ãña ũna, bairi aperã cawнrã cйã ãma ti asero buipнre.
7 Bairo yн caĩñaãno, bнsнrique atore bairo caĩrĩjẽrẽ yн tйgowн: “Pedro, wãmнnнcãña. Waibнtoare pajĩãrĩ нgaya,” caĩbнsнocajorijere yн tйgowн.
8 Bairo caĩrõ tйgori, atore bairo ñiwй: “Yн Quetiupaн, yн нgaetigн. Di rйmн ũno ãnoa, moena jãã judío majã jãã caнgaenarẽ yн нgañaẽtĩña.”
9 Bairo yн caĩrõ bero, bнsнrique нmнrecóopн cabнsнocajorije atore bairo ñinemowй tunu: “Caroarã Dios cй caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ĩẽtĩcõãña.”
10 Itiani majũ ti aserore yн áti ĩñowĩ. Bairo yн cй caĩñorõ bero yua, wãmнcoápй ti asero tunu нmнrecóopн.
11 Bairi ti asero cawãmнátó beroa, Cesarea macãpйĩ yнre na camacãrotijoatana itiarã caйmнa jãã caãni wiipнre etayupa.
12 Bairi Espíritu Santo pнame, “Na, judío majã mee na caãnoi na mena bapacнtigaetimicйã, ácнja na mena,” ñiwĩ. Bairo cй caĩrõĩ na mena yн ápй. Yн mena ámá ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãй topнre. Jãã nipetiro capiijoatacн ya wiire jãã jããwй.
13 Topн jãã caetaro, cй wii ãcй, cй caĩñaatajere jãã quetibнjнwĩ. Atore bairo jãã ĩ quetibнjнwĩ cй pнame: “Jĩcãй ángel yнtн buiaetanнcãrĩ, atore bairo ñiwĩ: ‘Mн mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecнti macãpн caãcйrẽ.
14 Cй, Pedro pнame, mн, mн ya wii macããna mena mн canetõpeere mн quetibнjнgнmi,’ ñiwĩ caйmн,” ñi quetibнjнwĩ to Cesarea macããcй pнame.
15 Bairo cй caĩquetibнjнro bero, yн pнame to caneñarãrẽ na yн quetibнjн jйgowн caroa quetire. Bairo narẽ yн caquetibнjнtoyea, Espíritu Santo pнame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cй caetajйgoricarorea bairo.

16 Bairo Espíritu Santo cũ cabairijere ĩñarĩ yua, marĩ Quetiupaʉ atore
bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃goñabocáwʉ: “Juan ãnacʉ̃ pʉame mʉjããrẽ oco mena
bautizawĩ. Bairo oco mena cũ cabautizarique caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pacʉ
pʉame ãme berore mʉjããrẽ Espíritu Santo mena bautizagʉmi. Cũ Yeri majũrẽ
mʉjãã jogʉmi,” cũ caĩrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃goñabocáwʉ.
17 Torecʉ, judío majã na caãmerĩmiatacʉ̃ãrẽ, na jowĩ Dios Espíritu Santo, cũ
Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupaʉre catʉ̃goʉsarãrẽ cũ
cajoricarorea bairo na jowĩ na cʉ̃ãrẽ. Bairo na cũ caátibojarore ĩñarĩ, “Dope
bairo na mena yʉ bapacʉperigʉ,” ñimasĩẽpʉ̃. Dios yʉ cũ carotirore yʉ bai-
botiomasĩẽpʉ̃ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to Jerusalén macããna catʉ̃goʉsari
majãrẽ.
18 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Jerusalén macããna catʉ̃goʉsari majã pʉame
Pedrore nemojãñurõ cũ bʉsʉpaimasĩẽsuparã. Bairo bʉsʉpaimasĩẽtĩrĩ yua,
atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:
—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacʉ̃ãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cũ yaye
quetire na catʉ̃goʉsaparo ũnoa ãno baiya, na cʉ̃ã yeri capetietopʉ na ãnio
joroque ĩrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

La iglesia de Antioquía

19 Esteban ãnacʉ̃rẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús bʉsʉriquere catʉ̃goʉsari
majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásúparã. Bairo na caáto jʉ̃gori, jĩcããrã
Fenicia yepapʉ rutiásúparã. Aperã Chipre yucʉ poapʉ rutiásúparã. Aperã
Atioquía macãpʉ ásúparã. Bairo caábataricarã topʉ ãna, judío majã jetore
caroa quetire na quetibʉjʉyuparã. Aperã judío majã caãmerã pʉamerẽ na
quetibʉjʉesuparã.
20 Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibʉjʉetimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã
catʉ̃goʉsari majã, Chipre, bairi Cirene macããrĩpʉ caatíatana pʉame Antioquía
macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibʉjʉyuparã judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ,
Jesús, marĩ Quetiupaʉ cũ cabairiquere.
21 Na, caquetibʉjʉri majã pʉame marĩ Quetiupaʉ cũ catutuarije mena
quetibʉjʉyuparã. Bairi capããrã camasã tirʉ̃mʉpʉ macããjẽ na caĩroariquere
jãnarĩ, marĩ Quetiupaʉ pʉamerẽ qũĩroajʉ̃goyuparã.
22 Jerusalén macã macããna ñubueri majã pʉame tie quetire tʉ̃gori, Bernabé
cawãmecʉcʉre qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãpʉ.
23 Bairo na cajoatacʉ ti macãpʉ etaʉ, Bernabé pʉame Dios narẽ caroaro cũ
caátiere ĩñarĩ bʉtioro ʉseaniñupʉ̃. Bairi atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃
Bernabé: “Nipetiro caroa yericʉtaje mena marĩ Quetiupaʉ cũ caborore bairo
ása,” na ĩñupʉ̃ Bernabé, Antioquía macããna catʉ̃goʉsari majãrẽ.
24 Bernabé pʉame mai, caʉ̃mʉ cañuʉ ãñupʉ̃, ñe ũnie Espíritu Santo cũ
camasĩrĩjẽrẽ carʉsaecʉ. Tunu bairoa caroaro Dios mena catʉ̃goñatutuaʉ
majũ ãñupʉ̃. Bairi cũ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, capããrã camasã marĩ Quetiupaʉre
tʉ̃goʉsayuparã.
25 Cabero yua, Bernabé pʉame Tarso macãpʉ acoásúpʉ, Saulore cũ macãʉ̃
ácʉ́.
26 Bairo topʉ cũ etari bero, Saulore cũ jʉ̃goasúpʉ tunu Antioquía macãpʉa.
Bairo Antioquíapʉ etari, to macããna catʉ̃goʉsari majã mena jĩcã cʉ̃ma majũ
caroaro ãñuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã
caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catʉ̃goʉsari majãrẽ cristianos na
ĩ wãmetijʉ̃goyuparã.
27 Ti yʉteapʉre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía
macãpʉ.

28 Bairi, etari bero, na mena macããcн jĩcãн, Agabo cawãmecнcн wãmнnнcãrĩ
Espíritu Santo cн camasĩõrĩjẽ jн̃gori atore bairo na ĩñupн̃ Atioquía macããnarẽ:
"Ati yepa nipetiropнre aнariarique etagaro," na ĩ quetibнjнyupн Agabo. Tie
cн̃ caĩquetibнjнrique baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecнcн
quetiupaн cн̃ caãni yнtea majũ.
29 Bairo Agabo cн̃ caĩrĩjẽrẽ tн̃gori Antioquía macããna catн̃goнsari majã
pнame na cacн̃gorije mena Judea yepa macããna catн̃goнsari majãrẽ na
caborore bairo na jнátigayuparã. Na cajнátimasĩrõ cãrõ, na cacн̃gorijere na
jogayuparã Judea yepa macããna catн̃goнsari majãrẽ.
30 Bairi na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena
joyuparã dinero na caneñoatajere. "Judea yepa ñubueri majãrẽ cajн̃gobuerã
cabнtoa pнame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore," ĩrã, na joyuparã.

12

Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro

1 Ti yнteare quetiupaн Herodes pнame jĩcããrã catн̃goнsari majãrẽ roro
popiye na baio joroque na átijн̃goyupн.
2 Bairi Santiago cawãmecнcн, Juan jн̃gocнre jarericapãĩ mena cн̃ pajure
rocarotiyupн Herodes.
3 Bairo cн̃ caátirotirijere ĩñarĩ, judío majã Jesure catн̃goнsaena pнame
нseaniñuparã. Bairo na caнseanirõĩ, Pedro cн̃ãrẽ ñerotiyupн Herodes, judío
majã nemojãñurõ нseanigarãma, ĩ. Cн̃, Herodes pнame pããrẽ cawauarije
asuena na caнgari bose rн̃mн Pascua caãno bairo na átirotiyupн Pedrojããrẽ.
4 Bairo Pedrore cн̃ ñerĩ bero, preso jorica wiipн cн̃ jorotiyupн yua Herodes.
Bairo topн cн̃ jori yua, soldaua baparicãnacã poa majũ, jĩcã poare ba-
paricãnacãн jeto caãna soldauare na ĩñacote rotiyupн Herodes. Mai, Herodes
pнame atore bairo ĩ tн̃goñañupн̃: "Pascua bose rн̃mн canetõrõ beropн camasã
na caĩñarõ Pedro cн̃ caátiere yн besegн," ĩ tн̃goñañupн̃.
5 Bairi Pedro preso jorica wiipн caroaro ĩñacotericн ãñupн̃. Topн Pedro
cн̃ caãnitoye, ñubueri majã pнame tн̃goñatutuarique mena cн̃ jẽniboja ãñuparã
Diopнre.

Dios libra de la cárcel a Pedro

6 Camasã nipetiro na caĩñarõ, Pedro cн̃ caátiere Herodes cн̃ caĩñabesepa
rн̃mн caetapa ñamirẽ Pedro pнame pнgarã soldaua watoapн cãnicũñañupн̃.
Cн̃ wãmorĩ pнga nнgõãpнa soldaua wãmorĩpн cadena mena jiyaturicн
cũñañupн̃. Tunu bairoa ti wii jope cн̃ãrẽ aperã soldaua ĩñacoteri majã ãñuparã.
7 Bairi yua, caãno tнsaroa marĩ Quetiupaнtн macããcн̃ ángel pнame buiae-
tayupн. Bairo cн̃ cabuiaetaro, ti arнa preso jorica arнa pнame busujira-
coasuparo. Ángel yua, Pedro cн̃ cacãnicũñarõpн cн̃ pãñawãcõñupн̃. Bairo
cн̃ átiwacõõrĩ, atore bairo qũĩñupн̃: "¡Wãmнnнcãña merẽ!" Bairo ángel
cн̃ caĩrĩjẽ mena cadena Pedro wãmorĩpн jiyaturique caãnimiataje pнame
wetiñacoasuparo.
8 Tunu qũĩnemoñupн̃ ángel Pedrore: "Mн jutirore jãñaña, mн rнpo jutii
cн̃ãrẽ pea ása," qũĩñupн̃. Bairo cн̃ caĩrõ, Pedro cн̃ã cн̃ caĩrõrẽ bairo ásupн.
Qũĩnemoñupн̃ tunu ángel: "Mн jutiro cabui macããtõrẽ jãña átiri yн bero
нsaya," qũĩñupн̃.
9 Bairo ángel cн̃ caĩrõ tн̃go, cн̃ bero нsawitiásúpн Pedro. "¿Cariape to
baimicнti? o ¿ángel mee cн̃ caátie to ãnicнti, qũẽguericarore bairo ĩñaн yн
baicнti?" ĩ tн̃goñañupн̃ Pedro.

10 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cacoteri majã soldaua caãnijũgorãrẽ na
netõñuparã. Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cũãrẽ na netõñuparã tunu.
Bairi yua witieta, jope, ãpõã mena na caqũẽnorĩcã jope na caetaro, ti jope
pʉame to majũã pããcoasuparo. Bairo capãrõ, witicoásúparã preso jorica wiire
yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cũ jũgoa yasiweyocoásúpʉ ángel pʉame
yua.

11 Tocãrõpʉ Pedro tũgoñamasĩñupũ ángel cũrẽ cũ caátiere. Bairo tũgoñamasĩrĩ
yua, atore bairo ĩñupũ: "Ãmerẽ yʉ masĩña yua, cariape yʉ Quetiupaʉ cũtʉ
macããcũ ángel majũrẽ cũ netõõrotijoupi, yʉre Herodes roro cũ caátibujiopeere.
Tunu bairoa judío majã yʉre roro na caátigarijere na áperio joroque ĩ, cũ joupi
cũtʉ macããcũ ángel majũrẽ," ĩ tũgoñamasĩñupũ Pedro.

12 Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ bero, acoásúpʉ Pedro, Juan apeyera Marcos
cawãmecʉcʉ paco María ya wiipʉ. Ti wiipʉ capããrã camasã neñarĩ Diopʉre
cũ jẽnibojarã ásuparã Pedrore.

13 Ti wii etajũgorica jopepʉ etari piiyupʉ Pedro. Bairo cũ capiirijere tũgori,
Rode cawãmecʉco pʉame, "¿Noa ũna na ãnicʉti?" ĩõ ĩñao ásúpo.

14 Baiopʉa, jõpũã Pedro bʉsʉriquere tũgomasĩrĩ, bʉtioro majũ ʉseaniñupõ.
Bairo caʉseanio ãnirĩ yua, Pedrore cũ pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatʉ pʉamerẽ
atʉcõãjãásúpo, na quetibʉjʉo ácó. Topʉ na etari, "¡Pedro jopepʉ niñami!" na
ĩñupõ.

15 Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã pʉame bairo cõ boca ĩñuparã:

—¡Bairi ĩcõ miña! Ĩmecũõ miña —cõ ĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cõ pʉame, "¡Bairicõõ mee mʉjããrẽ ñiña! ¡Cũã
niroyaami!" na ĩmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ĩnemoñuparã na pʉame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¡Cũ wãtĩ pʉame ãcũmi! —ĩñuparã.

16 Bairo na caĩãnitoye, jopepʉ piinemocõãñupũ Pedro pʉame mai. Bairo
cũ capiiãnoi yua, cũ pããjõñuparã Pedrore. Cũ pããjõrĩ, qũĩña acʉacoasuparã
Pedrore, María ya wii caãniatana pʉame yua.

17 Pedro pʉame cũ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na bʉsʉjãnarotiyupʉ. Bairo na ĩ
jãnaorĩ, ángel preso jorica wiipʉ caãcũrẽ cũ cũ cawiyoataje nipetirijere na
quetibʉjʉyupʉ. Tiere na quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ Pedro
tunu:

—Atie yʉ cabaiataje nipetirijere cũ mʉjãã quetibʉjʉwa Santiagore. Tunu
bairoa na mʉjãã ĩwã marĩ yarã catũgoʉsarã cũãrẽ —na ĩñupũ Pedro yua, ti
ñamirẽ María wiipʉ caneñaátanarẽ.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúpʉ apepaʉpʉ Pedro.

18 Ti ñami cabusuri rũmʉrẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ĩñacoteri majã
soldauare. Bairi, "¡Dope cũ baiupari Pedro!" ãmeo ĩñuparã soldaua pʉame na
majũ. Bairo ĩrĩ, bʉtioro tũgoñarĩqũẽ paiyuparã.

19 Pedro cũ camanierẽ queti tũgo, Herodes pʉame Pedrore na
macããrotimiñupũ tunu. Na, soldaua pʉame cũ bócaesuparã. Torecʉ, Herodes
pʉame caĩñacotemasĩẽna na caãnoi, Pedrore cacotemiatanarẽ na pajĩãre
rotiyupʉ yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macãpʉ
ãniásúpʉ.

La muerte de Herodes

20 Mai, Herodes pʉame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asia-
jãñuñupũ. Bairo asiari, cũ ya yepa macããjẽ ʉgariquere na jorotiesupʉ.
Bairi na pʉame cũ mena ãmeo bʉsʉqũẽnogarã, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, "Cũtʉ

marĩ ƀʉsʉrároa," ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairi Blasto cawãmecʉcʉ, Herodes roca carotimasĩ caãnimajũʉ̃rẽ, "Jããrẽ mʉ jʉƀʉsʉbojagʉ," qũĩñuparã.

21 Bairo na caĩatacʉ cʉ̃ cabʉsʉroi, Herodes pʉame, "Jaʉ, ti rʉ̃mʉ majũ na mena yʉ ƀʉsʉgʉ," qũĩ cũñupʉ̃. Bairi ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, jutii caĩñabeseri majã na cajãñarĩjẽ ũnierẽ jãñarĩ, quetiuparã na caruiropʉ ruiyupʉ. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarẽ na ƀʉsʉjʉ̃goyupʉ.

22 Bairo cʉ̃ cabʉsʉrijere tʉ̃gori, camasã pʉame awajari atore bairo ĩñuparã: "¡Ãni, marĩrẽ cariape caquetibʉjʉ, marĩ ũcʉ̃ camasocʉ mee, jʉ̃gũẽ ũcʉ̃ ãcʉ̃mi!" qũĩñuparã Herodere.

23 Bairo na cʉ̃ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaʉtʉ macããcʉ̃ pʉame Herodere cʉ̃ riañao joroque ásupʉ, "Dios jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroapaʉ," cʉ̃ caĩẽtĩẽ wapa. Cabero yua, cʉ̃rẽ becoa ʉgarocacõãñuparã.

24 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, nipetiropʉ Dios yaye quetire tʉ̃gopeticoasuparã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã na caquetibʉjʉnetõrõ jʉ̃gori.

25 Bernabé, bairi Saulo narẽ na caátirotijoatajere áti yaparori bero, Jerusalén caãniatana tunucoásúparã Antioquíapʉ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecʉcʉre cʉ̃ piiásúparã.

13

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

1 Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ ãñuparã profeta majã, aperã cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã. Ato cãnacãʉ̃ ãñuparã na pʉame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi Lucio Cirene macããcʉ̃, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupaʉ mena cabʉtiricʉ, bairi apei Saulo ãñuparã topʉre.

2 Bairi yua, to macããna pʉame jĩcã rʉ̃mʉ ʉgarique betiri marĩ Quetiupaʉre na cajẽnirõ, Espíritu Santo pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃: "Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caquetibʉjʉparã na yʉ boya. Bairi na árotiya narẽ, na yʉ caátirotirijere na átio joroque ĩrã," na ĩñupʉ̃ Espíritu Santo caneñarãrẽ.

3 Bairo cʉ̃ caĩrõ, ʉgarique betiri Diore jẽni yaparori bero, na wãmorĩrẽ Bernabé apei Saulo rʉpoa bui ñigãpeori, "Caroare cʉ̃ joáto mʉjããrẽ Dios," na ĩ joyuparã yua.

Los apóstoles en Chipre

4 Bairo Espíritu Santo cʉ̃ caĩjoatana Bernabé, apei Saulojãã pʉame Seleucia cawãmecʉti macã pʉamerẽ ásúparã. Ti macã etari bero, cũmua mena ásúparã Chipre yucʉ poapʉ.

5 Topʉ Salamina cawãmecʉti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiiripʉ Dios yaye caroa quetire quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cʉ̃ã na mena ásúpʉ, narẽ cajʉátiri majõcʉre bairo.

6 Ti yucʉ poa macããnarẽ quetibʉjʉ ãmejore peyocõãñuparã. Bairo quetibʉjʉ ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecʉti macãrẽ etayuparã. Ti macãpʉ judío majõcʉ cũmu carorijere camasĩ "Barjesús" griego yaye mena Elimas cawãmecʉcʉre cʉ̃ etayuparã. Mai, cʉ̃ pʉame caĩtopai ãñupʉ̃. "Yʉa, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotiro jʉ̃gori mʉjãã yʉ quetibʉjʉya," na ĩtoyupʉ cʉ̃ pʉame camasãrẽ.

7 Barjesús pʉame to macããcʉ̃ quetiupaʉ Sergio Paulo cawãmecʉcʉ mena ãñupʉ̃. Cʉ̃, quetiupaʉ pʉame cʉ̃ʉ̃mʉ caroaro catʉ̃goñamasĩ ãñupʉ̃. Bairi Bernabé apei Saulo menarẽ cʉ̃tʉ na piijorotiyupʉ, na caquetibʉjʉrije Dios yaye caroa quetire tʉ̃gogʉ.

8 Bairo cʉ̃ catʉ̃gogaro, Elimas, carorijere camasĩ pʉame, Quetiupaʉ Sergio tie quetire tʉ̃goʉsaremi ĩ, ƀʉsʉ ẽñotagamiñupʉ̃.

9 Bairo cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecʉcʉ pʉame
Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ ãnirĩ Elimarẽ caroaro qʉ̃ĩñacõãñupʉ̃.
10 Bairo qʉ̃ĩñarĩ yua, atore bairo qʉ̃ĩñupʉ̃ Pablo:
—¡Mʉ, caĩtopai, cañuecʉ̃, wãtĩ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃, caroa macããjẽ nipetir-
ijere capesucʉcʉ majũ mʉ ãniña! ¿Dopẽĩ Dios cariape cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
ricaati mʉ átigayati?
11 Bairi ãmerẽ popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi jãã Quetiupaʉ Dios. Mʉ
caapee ĩñaecʉ̃, jĩcã yʉtea mai, muipʉ cʉ̃ cabusurijere to ĩñaetĩõ joroque mʉ
átigʉmi —qʉ̃ĩñupʉ̃ Pablo Elimarẽ.
Bairo Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽ mena jicoquei Elimas pʉame canaitĩãrõpʉ nucʉ̃ʉ̃rẽ
bairo baicoasupʉ. Bairi yua, jĩcãʉ̃ ʉ̃cʉ̃ cʉ̃rẽ wãmo mena catʉ̃gãápáʉre
macãñupʉ̃, caapee caĩñaecʉ̃ ãnirĩ.
12 Bairo Elimas cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ quetiupaʉ Sergio Paulo pʉame
tʉ̃goʉsajʉ̃goyupʉ. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabairique quetire Pablojãã na caque-
tibʉjʉro pʉgani cãrõ tʉ̃gocõã maniásupʉ Sergio Paulo.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

13 Cabero Pablo, cʉ̃ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cʉ̃mua mena Perge
cawãmecʉti macãpʉ. Ti macã Perge pʉame Panfilia yepapʉ ãñuparõ. Topʉ
na caátó, Juan pʉame na tunuweyocoásúpʉ Jerusalén macãpʉ tunu.
14 Topʉ etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíapʉ etayuparã. Ti
macã ãna, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno to macã wii ñubuerica wiipʉ jãátiruiyuparã.
15 Ñubuerica wii quetiuparã pʉame Moisés ãnacʉ̃ camasã na
caátipeere cʉ̃ caquetibʉjʉwoacʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ, bairi profeta majã ãnana na
caquetibʉjʉwoatucʉ̃ñarĩcã tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ĩñuparã
Pablojããrẽ:
—Jãã yarãrẽ bairo caãna, tʉ̃goña yeri ñurĩcã wãme ʉ̃nierẽ marĩ mena
caneñarãrẽ na mʉjãã cabʉsʉgaata, ĩña ãmea —na ĩñuparã.
16 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Pablo pʉame wãmʉnʉcã, cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ
camasãrẽ na bʉsʉjãnaroti yaparori, atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ:
—Mʉjãã israelita majã, bairi mʉjãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã
cʉ̃ã tʉ̃gopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.
17 Marĩ Israel poa macããna Quetiupaʉ Dios pʉame marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ cʉ̃
yarã caãniparãrẽ na ĩñabeseyayupi. Bairo na ĩñabeseri, capããrã na masabʉo
joroque na ásúpi, ape majã na caãni yepa Egiptopʉ na caãno mai. Cabero Dios
pʉame cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu.
18 Bairo na átiri bero, cuarenta cʉ̃marĩ majũ desierto cayucʉmanopʉ na
caãno, dope bairo na cabairijere nʉcãcõãñañupʉ̃ Dios.
19 Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti
pʉga pẽnirõ cãnacã poa majũrẽ na pajĩãre rotiyupʉ, ti yepare marĩ ñicʉ̃jãã
ãnanarẽ na jogʉ.
20 Atore bairo na caátiãnie cuatrocientos cincuenta cʉ̃marĩ majũ yoaro
ãñuparã.
“Cabero narẽ carotirã cajʉ̃goãniparã caudillos majũrẽ na cʉ̃ñupĩ Dios.
Na, narẽ carotirã pʉame profeta ãnacʉ̃ Samuel cʉ̃ caãni rʉ̃mʉpʉ na jʉ̃goãni
jãnañañupã marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ.
21 To bero yua, marĩ ñicʉ̃jãã ãnana pʉame na quetiupaʉ caãnipaʉ rey ʉ̃cʉ̃rẽ
boyayupa. Bairo na caboroi, Dios pʉame Cis macʉ̃, Saúl cawãmecʉcʉre
cuarenta cʉ̃marĩ majũ na quetiupaʉ reyre bairo cʉ̃ cʉ̃ñañupĩ. Cʉ̃, Saúl pʉame
Benjamín ya poa macããcʉ̃ majũ ãñupʉ̃.

22 Cabero tunu Dios quetiupaн caãnimirĩcũ, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ
wiyori bero, David cawãmecнcн pнamerẽ quetiupaн reyre bairo cũ cũñupĩ
tunu. Mai, atore bairo David cũ cabairijere ĩñupĩ Dios: 'Ãni David, Isaí macũ
jĩcãũ caũmн cañuн niñami. Cũ mena yн нseanio joroque baiyami. Tunu bairoa
yн caátirotirije nipetirijere yн caĩrõrẽ bairo caátigaн niñami,' ĩñupĩ Dios Davire.

23 "Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ ãmi Jesús. Cũ,
Jesurea Dios cũ joyupi, Israel poa macããnarẽ na netõõgн. Tirũmнpн cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigн cũrẽ joyupi.

24 Bairo Dios cũ cajogaricн Jesús cũ caatíparo jũgoye, Juan Bautista pнame
nipetiro Israel poa macããnarẽ quetibнjнyupi caroa quetire. Bairo na ĩ
quetibнjнyupi: 'Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mнjãã caátiãnajẽrẽ. Tiere
tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo pнame ása. Tunu bairoa bautiza
rotiya,' na ĩ quetibнjнyupi Israel macããnarẽ.

25 Cabero Juan pнame, cũrẽ na capajĩãparo cacõñarõ, atore bairo ĩñupĩ:
'Yнre mнjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo yн baietiya. Yнa, Mesías mнjãã cacotei mee
yн ãniña. Cabero caetapaн nigнmi Mesías. Yн netõrõ caãnimajũũ nigнmi.'

26 "Yн yararẽ bairo caãna Abraham ãnacũ pãrãmerã, bairi mнjãã ape yepaa
macããna Diore caĩroari majã cũã atore bairo mнjããrẽ ñiña: Atie caroa queti
Dios camasãrẽ na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ mнjãã yaye rotie niña
mнjãã cũãrẽ.

27 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Jerusalén macããna, bairi na quetiuparã cũã
Jesús, Dios macũ, cũ caãnierẽ masĩẽsupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rũmн caãno
ñubuerica wiipн neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibнjн woatucũñarĩqũẽrẽ
buemirãcũã, tũgomasĩẽsupa na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capa-
jĩãrĩ rũmнi, tirũmнpн profeta na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo to baio joroque
ásupa.

28 Dise ũnie Jesús roro cũ caátie camanimiatacũãrẽ, Pilato cũ capa-
jĩãrocarotirore boyupa.

29 Bairi yua, nipetirije Jesús cũ cabaipeere na caquetibнjн woatucũrĩqũẽ
cabaipetiro bero, yucнpãĩpн na capapuaturocaatacнre cũ ruiori, ũtã opepн
cũ jõcũñupã.

30 Bairo na caátacн cũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pнame tunu cũ catioyupi.

31 Bairo cũ cacatioro bero, Galileapнi Jerusalén macãpн Jesure caba-
pacнtiñesẽãrĩcãrãrẽ capee rũmнrĩ na buia ĩñoãñupĩ. Na, cũ cabuia ĩñorĩcãrã
pнame ãmerẽ cũ, Jesús, cũ cabairique quetire quetibнjн ñesẽãñama camasãrẽ.

32-33 "Bairi jãã cũã mнjããrẽ atie caroa quetire quetibнjнrã jãã átiya.
Tirũmнpн marĩ ñicũjãã ãnanarẽ, 'Bairo yн átigн,' cũ caĩjũgoyeticũñarĩqũẽrẽ cũ
caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ, na pãrãmerãrẽ, átibojayaparowĩ Dios. Cũ caĩrĩcãrõrẽã
bairo Dios cũ macũrẽ cũ catioyupi tunu. Salmo pũrõ caãnijũgori pũrõ bero
macã pũrõ caĩquetibнjнrorea bairo ásupi. Atore bairo ĩñupĩ Dios ti pũrõpнre:
'Mнa, yн macũ majũ mн ãniña. Ati rũmнi carotimasĩ mн yн cũña,' qũĩñupũ Dios
cũ macũrẽ.

34 Bairi merẽ Dios cajũgoye majũpнa Jesús rupaнri ãnajẽ caboaetipeere
quetibнjн jũgoyeticũñupĩ. Atore bairo ĩnemoñupĩ tunu cũ ya tutipн: 'Davire
caroaro cariape cũ yн caĩquetibнjнricarorea bairo yн átigн,' qũĩñupũ Dios.

35 Bairi tunu aperopн atore bairo ĩ quetibнjн cũñupĩ: 'Mн, Dios, mн caroti
nocãrõ cañuн rupaнri ãnatõrẽ to boaetio joroque mн átigн.'

36 "Mai, David catiipн Dios cũ cabori wãme cãrõ ásupi cũ caãni yнtea
macããna mena. Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David

ãnacũ pʉame riacoásúpi. Bairo cũ cariaro bero, cũ ñicũjãã ãnana rupaʉri tʉpʉ
cũ yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cũ rupaʉri ãnajẽ boacoayayuparo.
37 Dios cũ cacatioricʉ Jesús rupaʉri ãnajẽ pʉame roque boaesupa.
38-39 "Bairi yʉ yarãrẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mʉjãã cũã: Jesu-
cristo jũgori carorije marĩ caátiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cũ
yaye quetire marĩ catũgoʉsaata. Cũ, Jesús jũgori nipetiro catũgoʉsari majã
carorije camánarẽ bairo tuayama. Nipetirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ
jũgori canetõmasĩẽna cũã carorije camánarẽ bairo tuayama, cũ yaye na
catũgoʉsaata.
40 Bairi maijũgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo
mʉjãã tãmʉore:
41 'Mʉjãã, yʉ yaye quetire caboena tũgopeoya mai mʉjããrẽ yʉ
caĩquetibʉjʉrijere:
Mʉjãã cacatiri rũmʉrẽ caroa wãmerẽ yʉ átigʉ.
Bairi tie yʉ caátiere apei mʉjããrẽ caroaro cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, cariape
cũ mʉjãã tũgoetigarã.
Bairo mʉjãã catũgogaetaje wapa mʉjãã yasicoagarã,'
ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mʉjãã cabaipeere," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Pablo to macããnarẽ.
42 Bairo ĩ quetibʉjʉri bero, Pablo cũ baparã mena ñubuerica wiipʉ caãniatana
na cawitiátó, atore bairo na ĩñuparã judío majã caãmerã pʉame: "Ape rũmʉ
yerijãrĩcã rũmʉ caãno cũãrẽ atie mʉjãã caquetibʉjʉataje ũnierẽ jãã mʉjãã
quetibʉjʉwã tunu," na ĩñuparã.
43 Ñubuerica wiipʉ neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã
mee caãna catũgoʉsarã pʉame Bernabé, Pablojãã mena ʉsayuparã. Bairo na
caʉsaro, Pablojãã pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñuparã: "Mʉjããrẽ
Dios camai ãnirĩ cũ yaye quetire mʉjãã tũgoʉsao joroque átiyami. Bairi
caroaro ãña, Dios cũ caborore bairo," na ĩñuparã.
44 Ape semana yapa macãã rũmʉ yerijãrĩcã rũmʉ caetaro, capããrã ti
macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire Pablojãã na caque-
tibʉjʉrijere tũgogarã.
45 Bairo capããrã majũ na caneñarõ ĩñarĩ, judío majã pʉame na pesu
cʉsuparã Pablojããrẽ. Bairo na pesu cʉtiri, atore bairo ĩñuparã: "Cariape mee
niña atie na caquetibʉjʉrije. Ricaati quetibʉjʉyama ãnoa Pablojãã," roro na
ĩñuparã judío majã pʉame.
46 Bairo na caĩrĩjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã pʉame tũgoñatutuarique mena
atore bairo na ĩñuparã:
—Jãã pʉame mʉjãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉ
jũgogamiapʉ. Bairo jãã caquetibʉjʉ jũgogamiatacũãrẽ, tiere mʉjãã boetiya.
Yeri capetietopʉ caágaenarẽ bairo mʉjãã baiya. Torena, apero macããna judío
majã caãmerã pʉamerẽ jãã quetibʉjʉrágarã.
47 Bairi atore bairo marĩ Quetiupaʉ jãã ĩ jowĩ:
'Ati yepapʉre cabusurijere bairo mʉjãã yʉ cũña camasã na caĩñajoro.
Bairo yʉ caátoi, camasãrẽ yʉ canetõõrĩqũẽrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã nocãrõ
cayoaropʉ macããna cũãrẽ tie quetire,'
jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupaʉ —na ĩñuparã Pablojãã judío majãrẽ.
48 Bairo Pablojãã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã pʉame
ʉseaniñuparã. Bairo ʉseanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: "Marĩ
Quetiupaʉ yaye queti Pablojãã na caquetibʉjʉrije ñujãñuña," ãmeo ĩñuparã.
Bairi Dios cũ caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacũgoparã pʉame cariape
tũgoʉsayuparã.

49 Bairi Pisidia yepa nipetiropн quetibнjнyuparã Pablojãã marĩ Quetiupaн
yaye quetire.
50 Bairo na caátoi, judío majã Pablojããrẽ cateerã pнame carõmia, cañurã,
cadineropairã rõmirĩrẽ na bнsнjãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã
macããna caãnimajũrã ũna cн̃ãrẽ. Bairo na ĩ bнsнjãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ
roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã.
51 Bairo na caátoi, Pablojãã pнame ti macã Antioquíare witigarã jн̃goye, na
rнpo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. "Mнjãã, Jesús yaye quetire cateeri
majã pнame mнjãã buicнtiya," caĩrãrẽ bairo ásuparã Pablojãã. Bairo átiri
bero, Iconio cawãmecнti macãpн acoásúparã yua.
52 Bairo na caaweyomiatacн̃ãrẽ, ti macã macããna catн̃gonнsajн̃goatana
pнame caroaro нseanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ũnie rнsaricaro mano
Espíritu Santo cн̃ camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

14

Pablo y Bernabé en Iconio

1 Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpн ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío
majã na cañubueri wiipн. Bairo ti wiipн jããrĩ camasãrẽ na quetibнjнyuparã
Pablojãã. Bairo caroaro na caquetibнjнroi, judío majã, bairi aperã judío majã
caãmerã cн̃ã capããrã cariape tн̃gojн̃goyuparã.
2 Bairo na catн̃goñamiatacн̃ãrẽ, aperã judío majã catн̃gonнsaena pнame judío
majã caãmerãrẽ na bнsнjãñuparã. Bairo na na caĩbнsнjãrõ jн̃gori roro marĩ
yarã Pablojããrẽ na tн̃goñao joroque na ásuparã.
3 Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibнjн nemogarã Iconiopн yoaro
ãñuparã. Ti macãpн ãna, marĩ Quetiupaн mena tн̃goñatutuari, caroaro cariape
na quetibнjнyuparã. Marĩ Quetiupaн pнame, "Cariapea yн yaye queti ca-
masãrẽ yн camairĩjẽrẽ quetibнjнyama," ĩ, cн̃ catutuarije mena Pablojãã caroa
wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupн.
4 Bairo cн̃ caátimiatacн̃ãrẽ, ti macã macããna pнame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã
judío majã, Jesucristore catн̃gonнsaenarẽ bairo tн̃goñañuparã. Aperã apóstolea
majãrẽ bairo tн̃goñañuparã.
5 Bairi yua, catн̃gogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cн̃ã ti macã
macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tн̃goñarĩ, apóstolea majãrẽ
popiye na baio joroque na átigayuparã. "Ʊtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,"
ãmeo ĩ tн̃goñañuparã na majũ.
6-7 Bairo na caátigamiatacн̃ãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tн̃gori,
Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapн ruticoásúparã. Bairo rutiátí
bero, ti yepa tн̃ni quetibнjн ñesẽãñuparã caroa quetire.

Apedrean a Pablo en Listra

8 Listra macãpн ãñupн̃ mai jĩcãн̃ caн̃mн caámasĩẽcн̃. Bai jicoquei cabuiaricн
ãñupн̃. Cн̃ pнame Pablo cн̃ caquetibнjн ãno, cн̃tн ruiyupн.
9-10 Cн̃ cн̃ã Pablo cн̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro tн̃gonнsayupн. Bairi Pablo pнame
qũĩñarĩ, "Yн cн̃ãrẽ yн netõõmasĩñami Jesús," cн̃ caĩtн̃goñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore
bairo qũĩñupн̃ bнsнrique tutuaro mena:
—¡Wãmнnнcãña!
Bairo cн̃ caĩrõ, caámasĩẽtĩmiatacн pнame patiwãmнnнcãrĩ ámasĩjн̃goyupн.
11 Bairo Pablo cн̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, ti macã macããna pнame Licaonia
yepa macããna yayei bнsнrique tutuaro mena atore bairo ĩñuparã:
—¡Ãnoa, jн̃gũẽã нmнrecóopнi ati yepapн caruiatíatana niñama! —ĩñuparã.

12 Bairo na ĩrĩ, Bernabére na jʉ̃gũẽ Zeus cawãmecʉcʉ ya wãmei cʉ̃
wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibʉjʉjʉ̃goʉ cʉ̃ caãnoi, na jʉ̃gũẽ
Hermes cawãmecʉcʉ ya wãmei cʉ̃ wãmetiyuparã.
13 Mai, ti macã etajʉ̃goricaropʉ ãñuparõ na jʉ̃gũẽ Zeure na cañubueri wii.
Ti wii macããcʉ̃ sacerdote pʉame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere tʉ̃gori,
wecʉare, bairi oó mena na jeásúparã. Bairo cʉ̃, ti macã macããna mena
apóstolea majãrẽ na ĩroagarã, wecʉare pajĩãrĩ, na riire joemʉgõjogayuparã.
14 Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tʉ̃gori, na jutiire
tʉ̃gowooyuparã, “Bairo mʉjãã caátigarijere ñuẽtĩña,” ĩrã. Áti yaparo yua,
camasã watoapʉ atʉátí, atore bairo qũĩ awajayuparã:
15 —¿Dopẽĩrã bairo mʉjãã átiyati? Jãã, mʉjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña.
Jʉ̃gũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atíapʉ, tie mʉjãã ya wãme mʉjãã caĩroarije
cawapa manierẽ mʉjãã cajãnaparore bairo ĩrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacati-
majũʉ̃rẽ mʉjãã caĩroarore jãã boya. Dios pʉame ásupi ati ʉmʉrecóo, ati yepa,
ria capairiya. Bairi nipetiro tiepʉ macããna cʉ̃ãrẽ na ásupi.
16 Tirʉ̃mʉpʉre camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere ẽñotaesupi Dios.
Noo na cabori wãmerẽ ĩroayupa.
17 Bairo na caátiere ẽñotaetimicʉ̃ã, cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere nipetiro camasãrẽ
na ĩñoñupĩ. Cʉ̃, nipetirore caroaro na ácʉ, caocarije joyupi. Tunu bairoa
oterique cʉ̃ã to rícacʉtio joroque ásupi. Bairo cʉ̃ caátie jʉ̃gori, camasã cʉ̃ã na
riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa ʉseanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na
ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo.
18 Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cʉ̃ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, bʉtioro majũ
wecʉare pajĩãrĩ na riire joemʉgõjogayuparã, Pablojããrẽ ĩroagarã. Dope bairo
na caátigarijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ĩ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano
átigamiñuparã.
19 Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena
Listrapʉ etayuparã. Bairo na pʉame etarã yua, Listra macããna Pablojãã
mena ricaati na tʉ̃goñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablore ʉ̃tã rupaa
mena wẽẽjĩãñuparã. Bairo cʉ̃ áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ĩ tʉ̃goñarĩ ti
macã tʉ̃nipʉ cʉ̃ rupaʉrire rocacõãñuparã.
20 Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, cabero Jesucristore catʉ̃goʉsari majã
Pablotʉ na caneñaetaro, Pablo pʉame catitunurĩ wãmʉnʉcãcoásúpʉ. Bairo
wãmʉnʉcãrĩ yua, ti macãpʉa ásúpʉ tunu. Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno Bernabé
mena Derbe cawãmecʉti macãpʉ ásúparã.
21 Topʉ etarã, caroa quetire na quetibʉjʉyuparã. Bairo na caquetibʉjʉroi,
capããrã camasã tʉ̃goʉsayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásúparã
Listra, Iconio, bairi Antioquía na caatíjʉ̃goatatopʉa tunu.
22 Ti macãã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na
ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tʉ̃goñatutuacõãña,” na ĩñuparã Pablo-
jãã. Tunu bairoa, “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ
baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ĩñuparã.
23 Bairo ĩ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapʉrea jĩcããrã na
mena macããna cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ
yaparori bero, ʉgarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiupaʉ, mʉjãã
caĩroaatacʉ pʉame mʉjããrẽ qũĩñaʉsaáto,” na ĩ tʉsayuparã ti yepa macããna
ñubueri majãrẽ.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

24 Bairi Pisidia yepare netõátí bero, Panfilia cawãmecʉti yepapʉ etayuparã.

25 Ti yepapн ãna, Perge cawãmecнti macã macããnarẽ Jesús yaye que-
tire na quetibнjн jн̃goyuparã. Cabero Atalia macã macããna cн̃ãrẽ na
quetibнjнyuparã.
26 Bairo to macããnarẽ na quetibнjн yaparori bero, cũmua mena acoásúparã
Siria yepa macãã macã Atioquíapн. Ti macãpн̃ĩ Jesure catн̃goнsari majã
pнame, “Mнjããrẽ mairĩ, Dios caroaro cн̃ coteáto,” na caĩpaarotijoricarã mena
torea bairo átipeyoetayuparã yua.
27 Bairo Antioquíapн etari bero, ñubueri majã pнame neñañuparã. Bairo na
caneñarõ yua, nipetirije Dios cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori na caátiatajere na quetibнjн
peyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiupaн judío majã caãmerã cн̃ãrẽ cн̃
yaye quetire na tн̃goнsao joroque cн̃ caátiataje cн̃ãrẽ na quetibнjнyuparã.
28 Bairo na quetibнjн yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure
catн̃goнsari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

15

La reunión en Jerusalén

1 Ti yнtea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíapн caatána pнame atore
bairo na ĩ quetibнjнyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catн̃goнsari
majãrẽ: “Mнjãã, Moisés ãnacн̃ cн̃ caátijн̃gocũrĩqũẽ caн̃mнarẽ na rupaн
macããjẽ yisetarique mнjãã caápericõãta, mнjãã netõõmasĩẽna,” na ĩñuparã.
2 Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã pнame tutuaro mena yoaro
ãmeobнsн ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ĩbнsн ãnijãñurĩ bero, to macããna pнame
Pablo Bernabé, bairi aperã jĩcããrãrẽ na beseyuparã, “Jerusalén macãpнa
apóstolea majã, bairi aperã ñubueri majã mena macããna cabнtoa mena na
bнsнqũẽnorã ápáro tie marĩ caĩrĩjẽrẽ ti macãpн,” ĩrã.
3 Bairo Pablojãã, Antioquía macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana
pнame Fenicia, bairi Samaria yepaare netõáná, ti yepaa macããnarẽ ape yepa
macããna judío majã caãmerã tirн̃mнpн na caĩroariquere jãnarĩ, Dios pнamerẽ
na catн̃goнsa jн̃goatajere na quetibнjн ásuparã. Bairo na caĩquetibнjнrijere
tн̃gori nipetiro catн̃goнsari majã tн̃goña нseaniñuparã.
4 Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽpн na caetaro, ñubueri majã to macããna,
aperã apóstolea majã, aperã cabнtoa camasĩrã cн̃ã caroaro mena na
bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo topн etari narẽ nipetirije na quetibнjнyuparã
Dios cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori na caátiatajere.
5 Bairo na caquetibнjнro, jĩcããrã fariseo majã catн̃goнsaricarã pнame
wãmнnнcãrĩ atore bairo na ĩñuparã:
—Judío majã caãmerã cн̃ã Jesucristore catн̃goнsari majã cн̃ã na rupaн
macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ
cн̃ãrẽ na caáto ñuña —ĩñuparã.
6 Bairo na caĩrõ tн̃go, apóstolea majã, cabнtoa camasĩrĩ majã mena neñapori
bнsнyuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere bнsнqũẽnogarã.
7 Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo bнsн ãnijãñurĩ bero, Pedro pнame
wãmнnнcãrĩ, atore bairo na ĩñupн:
—Yн yarã, mнjãã masĩrã tirн̃mнpнre mнjãã watoa macããcн̃rẽ Dios yнre cн̃
cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narẽ yн canetõõrĩqũẽrẽ
na cн̃ quetibнjнáto ĩ, yн beseyupi Dios. Cн̃ yaye quetire na cн̃ã na
catн̃goнsaparore boyupi.
8 Cн̃ pнame nipetiro camasã na yeripн na catн̃goñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami.
Bairo camasĩpeyoн ãnirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jн̃gori

cũ yarã majũ na ãnio joroque ásupi na cũãrẽ. Cũ Yeri, Espíritu Santo narẽ cũ cajoro ĩñarĩ tore bairo marĩ masĩña cũ yarã na caãnierẽ.
9 Dios marĩrẽ cũ camairõrẽã bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuaro jũgori na yeri na catũgoñarĩjẽ carorijere coseyupi.
10 Bairi, ¿dopẽĩrã Dios na cũ caátibojapeere caẽñotarãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyo masĩẽsupa. Marĩ cũã torea bairo marĩ átipeyo masĩẽtĩña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere na caátigarore mʉjãã boyati?
11 Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarĩjẽ niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nʉgõã cũ caátigarije jũgori pʉame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cũ canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ĩñupũ Pedro.
12 Bairo cũ caĩquetibʉjʉ yaparoro, to macããna nipetiro bʉsʉesuparã. Na pʉame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoapʉ ãna, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caáti ĩñoatajere.
13 Tiere na caquetibʉjʉro bero, Santiago pʉame atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã, tũgopeoya mai mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉpeere:
14 Ãmeacã Simón marĩ quetibʉjʉ yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cũ caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyupi cũ ya poa macããna caãniparãrẽ.
15 Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibʉjʉ woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ĩcũñupã mai tiere:
16 ‘Caberopʉ yʉ tunugʉ, David ya wii caboañarĩcã wiire qũẽnonemogʉ tunu. Bairo yʉ caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.
17-18 Bairo yʉ átigʉ, aperã judío majã caãmerã cũã tocãnacã poa macããna, yʉ cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yʉ yarã na caãnipeere na caboparore bairo ĩ,’ ĩ quetibʉjʉyupi marĩ Quetiupaʉ ti rũmʉpʉina.
19 “Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmʉpʉ na caĩroariquere jãnarĩ Dios pʉamerẽ na catũgoʉsaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgoʉsaroti masĩẽtĩña.
20 Bairo pʉame na marĩ caĩquetibʉjʉwoatujoro ñuña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña mʉjãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmʉa mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã ũna riire ʉgaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ.
21 Tirũmʉpʉa tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rũmʉ caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caquetibʉjʉri majõcʉ ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na ĩñupũ Santiago.

La carta a los no judíos

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabʉtoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari poa macããna pʉame cũ caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacʉtiápárãrẽ. Bairi Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecʉcʉre cũ beseyuparã. Silas cũãrẽ cũ boyuparã. Na pʉgarãpʉa catũgoʉsari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã.
23 Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:

"Jãã apóstolea majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã Jesucristo jʉ̃gori mʉjãã yarãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ jãã ñurotijoya. Mʉjãã, judío majã caãmerã Atioquía macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã ñurotijoya.

24 Jãã tʉ̃gowʉ jĩcããrã áto macããna mʉjãã tʉpʉ na caquetibʉjʉmawijioñesẽãrĩqʉ̃ẽrẽ. Jãã pʉame na jãã joepʉ mʉjãã tʉpʉre. Na majũ na catʉ̃goñarõ mʉjãã rupaʉ macããjẽ yisetariquere mʉjãã átirotiga ñesẽãñupã.

25 "Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tʉ̃goñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapʉ Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ mena mʉjãã tʉpʉ caĩñarápárãrẽ.

26 Na, Bernabé, Pablojãã pʉame Jesucristo yayere na caquetibʉjʉñesẽãrõ jʉ̃gori aperã tiere catʉ̃gogaena pʉame na pajĩãbujioyupa.

27 Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpʉa mʉjããrẽ quetibʉjʉgarãma nipetirije mʉjããrẽ jãã caĩquetibʉjʉgarijere.

28 "Jããrẽ Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori capee majũ mʉjããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mʉjããrẽ jãã átirotigarã:

29 Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña. Na rií cʉ̃ãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caʉ̃mʉa mena roro átiepeeticõãña. Atie mʉjããrẽ jãã caĩjorijere bairo mʉjãã caápata, caroaro cariape mʉjãã átiãnigarã. Na ñuáto nipetiro," ĩ woatuyuparã.

30 Bairo ĩ woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pablojããrẽ Antioquíapʉ tunu. Topʉ Pablojãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti cartare na nuniñuparã.

31 Bairi Jesure catʉ̃goʉsarã pʉame ti carta mena caĩñaquetibʉjʉ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bʉtioro ʉseaniñuparã. Tʉ̃goña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jʉ̃gori yua.

32 Tunu bairoa Judas, Silajãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ yaye cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ capee na quetibʉjʉnemoñuparã. Bairo na quetibʉjʉnemorĩ yua, tʉ̃goña yeri ñunemo joroque na ásúparã. Caroa yericʉna na tutuao joroque na ásuparã.

33 Na mena yoajãñurõ ãñuparã topʉre. Cabero to macããna Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame, "Caroa yericʉtajere mʉjãã cʉ̃ joáto marĩ pacʉ Dios," narẽ na caĩrõ bero, tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tʉpʉ.

34 Silas pʉame Antioquíapʉ tuagayupʉ.

35 Pablo bairi Bernabé cʉ̃ã topʉ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catʉ̃goʉsarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉyuparã.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

36 Cayoato bero, Pablo pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire marĩ caquetibʉjʉricaropʉ marĩ ĩñañesẽãrã ároa tunu, "¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã na baiyati?" ĩrã.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Bernabé pʉame, "Jaʉ," ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos cawãmecʉcʉre cʉ̃ neágayupʉ na mena.

38 Pablo pʉame bairo boesupʉ. Mai, cajʉ̃goye Panfiliapʉ na caãno, Marcos pʉame na tunu weyocoásúpʉ, Pablo, Bernabéjãã mena jʉpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátó boesupʉ Pablo.

39 Bairo bʉtioro cʉ̃ caboetoi yua, pʉgarãpʉa jĩcã yerire bairo
catʉ̃goñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé pʉame
Marcos mena cũmuai acoásúpʉ Chipre yucʉpoapʉ.
40 Pablo pʉame Silare cʉ̃ beseyupʉ. Bairi, "Marĩ Quetiupaʉ mʉjããrẽ mairĩ
qũĩñaricanʉgõáto," Jesucristore catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ na caĩrõ bero, Silas mena
acoásúpʉ.
41 Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore
catʉ̃goʉsari majãrẽ ʉseanirõ na tuao joroque na átiásúparã.

16

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

1 Bairi Derbe, Listra cawãmecʉti macããpʉre etayupʉ Pablo. Topʉ etari
bero, jĩcãʉ̃ to macããcʉ̃ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ Timoteo cawãmecʉcʉre cʉ̃
bocáyupʉ. Timoteo paco pʉame judío majã yao, Jesucristore catʉ̃goʉsao
ãñupõ. Cʉ̃ pacʉ pʉame griego majã yaʉ ãñupʉ̃.
2 To Listra, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catʉ̃goʉsari majã,
"Cañuʉ, caroʉ́ niñami," na caĩ ãninucũñupʉ̃ Timoteo.
3 Bairi Pablo pʉame cʉ̃, Timoteore cʉ̃ bapaboyupʉ. Mai, Timoteore
cʉ̃ neágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ rupaʉ macããtõrẽ cʉ̃ yisetarotiyupʉ, ti yepa macããna
judío majã, "Jãã ya wãmerẽ nʉcʉ̃bʉgoetiyama," na caĩtʉ̃goñaetiparore bairo
ĩ. Mai, nipetiro tí yepa macããna, Timoteo griego majã yaʉ macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ
masĩjãñuñuparã.
4 Tocãnacã macãã na caquetibʉjʉñesẽãrõpʉ marĩ yarã Jesucristore
catʉ̃goʉsari majãrẽ quetibʉjʉnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabʉtoa
camasĩrĩ majã Jerusalẽpʉ Jesucristore caĩroari poa macããna na
caĩrotijoriquere.
5 Bairo na caquetibʉjʉroi, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa
macããna cʉ̃ mena tocãnacã rʉ̃mʉa tʉ̃goñanemoñuparã. Torena, Jesucristore
catʉ̃goʉsarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

6 Cabero Pablojãã Asia yepapʉ Jesús yaye quetire na caquetibʉjʉñesẽãrã
ápáro jʉ̃goye, Espíritu Santo pʉame na ẽñotayupʉ. Bairo cʉ̃ caẽñotaroi, Frigia,
bairi Galacia yepaare tẽñotásúparã.
7 Bairo tẽñotanetõátí bero yua, Misia yepa jʉ̃goyepʉ etayuparã. Tipaʉi áná,
Bitinia yepare na cajããgamiatacʉ̃ãrẽ, Espíritu Santo, Jesucristo cʉ̃ cajoʉ pʉame
na ẽñotayupʉ tunu.
8 Bairo cʉ̃ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátí, Troas cawãmecʉti
macãpʉ etayuparã. Troas pʉame ria capairiya tʉ̃nipʉ ãñuparõ.
9 Bairi Pablo ti macãpʉ ãcʉ̃, jĩcã ñami qũẽguericarore bairo jĩcãʉ̃ Macedonia
macããcʉ̃ atore bairo caĩnucʉ̃ʉ̃rẽ qũĩñañupʉ̃: "Tiaya ato Macedoniapʉ. Jããrẽ
jʉátinemoʉ asá," cabopacaʉre bairo qũĩñupʉ̃.
10 Cabero cʉ̃ caĩñaatajere jãã cʉ̃ caquetibʉjʉro yua, topʉ ágarã, jãã yayere
jãã qũẽñowʉ̃. (Mai, yʉ, ati tutire cawoatuʉ cʉ̃ã na mena yʉ ápʉ́.) "Macedonia
macããnarẽ caroa quetire jãã caquetibʉjʉñesẽãrõ cariapea boʉ baiimi Dios,"
jãã ĩ tʉ̃goñawʉ̃.

Pablo y Silas en Filipos

11 Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoápʉ́
Samotracia yucʉpoapʉ. Cabusuri rʉ̃mʉ Neápolis macãpʉ jãã etawʉ.

12 Ti macãĩ jãã acoápɨ́ Filipos cawãmecɨti macãpɨ. Ti macã pɨame romanoa majã na caãni macã ãmɨ. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmɨ ti macã. Topɨ yoajãñurõ jãã ãmɨ.
13 Jĩcã rɨ̃mɨ marĩ cayerijãrĩ rɨ̃mɨ caãno, ti macã jɨ̃goye ria tɨ̃nipɨ jãã ápɨ́. "Topɨ Judío majã na cañubueripaɨ ãno," ĩ tɨ̃goñarĩ, topɨ jãã ápɨ́. To etari bero, jãã ruiwɨ. Ruiri yua, carõmia topɨ caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibɨjɨwɨ.
14 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecɨco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa jutii cajɨ̃merĩjẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao ãmo. Bairi Pablo narẽ cɨ̃ caquetibɨjɨro, marĩ Quetiupaɨ pɨame Pablo cɨ̃ caquetibɨjɨrijere dope bairo cõ catɨ̃gopeorije to rɨsaetio joroque ásupi.
15 Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cɨ̃ãrẽ na jãã bautizawɨ. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã ĩwõ Lidia:
—Yɨre, "Cariapea Jesucristore catɨ̃goɨsao niñamo," mɨjãã caĩata, yɨ ya wiipɨ ãnirasá ati macã mɨjãã caãno ũno.
Bairo cõ caĩrõ tɨ̃gori, "Aperopɨ jãã ágarã," cõ jãã ĩ masĩẽpɨ̃.
16 Jĩcã rɨ̃mɨ jãã cañubuenucũrõpɨ áná, jãã bocáetawɨ jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna cacɨ̃go majũrẽ. Cõ pɨame wãtĩ jɨ̃gori ape rɨ̃mɨ cabaipeere caquetibɨjɨmasĩõ ãmo. Bairo cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã pɨame pairo wapatanucũñupã.
17 Bairo cawãmao, wãtĩ yeri pũna cacɨ̃go yua, Pablo, bairi jãã cɨ̃ãrẽ jãã bero ɨsajɨ̃gowõ. Bairo jããrẽ ɨsari yua, atore bairo ĩ awajawõ:
—¡Ãnoa, Dios, jõbui macããcɨ̃ cɨ̃ carotirore bairo caána niñama. Bairi mɨjããrẽ Dios camasãrẽ cɨ̃ canetõõgarijere quetibɨjɨrána baiyama! —ĩ awajawõ.
18 Bairo jeto ĩ awaja ãninucũñupõ capee rɨ̃mɨrĩ. Bairi Pablo pɨame tiere jɨtiri ãmejorenɨcã yua, cõ pɨamerẽ ĩñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõpɨre caãcɨ̃ wãtĩrẽ:
—Jesucristo cɨ̃ camasĩrĩjẽ mena mɨrẽ ñiña: Cõrẽ tocãrõã witiácɨ́ja.
Bairo cɨ̃ caĩrõ, jicoquei cõ witicoásúpi wãtĩ.
19 Bairo cɨ̃ caáto ĩñarĩ, cõ quetiuparã pɨame asiajãñuwã Pablo mena, "Tocãrõã nemo marĩ yao jɨ̃gori marĩ wapatamasĩẽtĩgarã," ĩrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã tɨpɨ na neámá ti macã na caneñanucũrõ plaza, caãnimajũrĩpaɨpɨ.
20 Bairo na tɨpɨ na neátí yua, ti macã macããna quetiuparã jueces caĩñabeserãrẽ atore bairo na ĩwã:
—Ãnoa judío majã ato macããnarẽ roro patowãcõñesẽãrã baiyama.
21 Marĩ romanoa majãrẽ na caquetibɨjɨgarije pɨamerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ niña. Bairi na cabuerijere marĩ quetibɨjɨ rotimasĩẽtĩña —ĩwã.
22 Bairo na caĩrõ tɨ̃go, camasã catɨ̃gorã etaátana cɨ̃ã Pablojãã mena asiacoama. Bairo na cɨ̃ã na caasiaroi, quetiuparã jueces pɨame Pablo Silas yaye jutiire tuwee rotiri bero, na bape rotiwã yucɨ mena.
23 Bɨtioro na bape yaparori bero, preso jorica wiipɨ na jowã. Topɨ na jori yua, ti wiire caĩñacotei pɨamerẽ, "Dope bairo narẽ rutimasĩã mano caroaro majũ na ĩñacoterotiya ãnoarẽ," qũĩrĩ cɨ̃ coterotiwã.
24 Bairo na caátirotirijere tɨ̃gori bero, caĩñacotei pɨame preso jorica wii capupea catɨsari arɨapɨ na cũñupɨ̃. Topɨ pɨga yucɨ watoapɨ na rɨporire ñujorotiri, na jiyarɨpo cũñupɨ̃.
25 Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cɨ̃ ñubue basapeoyuparã. Bairo na cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cɨ̃ã na caĩrĩjẽrẽ tɨ̃goyuparã.

26 Tipaʉa yua caãno tʉsaroa tutuaro yepa pʉame yuguiyuparo. Tutuaro
majũ cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjʉ̃gorica ʉ̃tãpãĩrĩ cʉ̃ã yuguiri nʉcʉ̃pʉ̃
ásúparo. Bairo cayuguiripaʉa ti wii jopeeri pʉame pããnʉcãpeticoasuparo.
Tunu bairoa ti wii macããna preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã
wẽẽrĩ cʉ̃ã piti wẽcoasuparo.
27 Bairi yua, ti wiire caĩñacotei pʉame wãcãrĩ bero, ti wii jopeeri pããrĩcãrõpʉ
caãno ĩñañupʉ̃. Bairo ĩña acʉari, "Ti wii macããna preso joricarã rutipeti-
coatanama," ĩ tʉ̃goñañupʉ̃. Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ yua, cʉ̃ jarericapãĩrẽ neñupʉ̃, cʉ̃
majũã pajĩãyasigʉ.
28 Bairo cʉ̃ caátigaro ĩñarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyupʉ Pablo pʉame:
—Mʉ majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atopʉ. Jãã rutietiya —qũĩñupʉ̃.
29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, "Jĩñaworiquere neasá," cʉ̃tʉ macããcʉ̃rẽ ĩrĩ, Pablojãã na
caãni arʉapʉ atʉjãásúpʉ. Atʉ jãáti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silatʉ
rʉpopaturi mena etanumuʉ etayupʉ.
30 Cabero narẽ na wiyojori bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Dope bairo yʉ ácʉati, Dios yʉre cʉ̃ netõáto, ĩ?
31 Pablojãã pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Jesucristo mena cariape mʉ catʉ̃goñatutuata, mʉ, mʉ yarã cʉ̃ã mʉjãã
netõmasĩgarã.
32 Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉ
nemoñuparã Pablojãã preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ cʉ̃ ya wii macããna
cʉ̃ãrẽ.
33 Ti ñami ti hora majũã caãno preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ yua,
Pablo, Silajãã cãmiirẽ na coseyupʉ. Cabero cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ãrẽ nipetiro na
bautizayuparã.
34 Bairo narẽ na cabautizaro bero, preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ pʉame
cʉ̃ ya wiipʉ na jʉ̃goásúpʉ. Topʉ ʉgariquere na nuñupʉ̃ Pablojããrẽ. Bairi yua
cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ã bʉtioro ʉseaniñuparã, Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaatato
bero jʉ̃gori.
35 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno, quetiuparã jueces na ʉ̃mʉa jĩcããrãrẽ preso jorica
wiire caĩñacoteatacʉ tʉpʉ na joyuparã, "Pablo, Silare na wiyojo rotiáto," ĩrã.
36 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, ti wiire caĩñacoteatacʉ pʉame atore
bairo qũĩñupʉ̃ Pablore:
—Quetiuparã caĩñabeserã mʉjããrẽ yʉ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena
mʉjãã ámasĩña merẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pablo quetiuparã
caĩñabeserã na cajoatanarẽ:
—Ati macã macããna caĩñabeserã roro jãã caátiere bócañaẽtĩñama. Roro jãã
ápewʉ. Bairo bócaetimirãcʉ̃ã, camasã nipetiro na caĩñajoro jããrẽ baperotiama.
Tunu bairoa preso jorica wiipʉ jãã cũrotiama. Jãã cʉ̃ã romanoa majã jãã
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro majũ jãã átiama. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ
yasioro jããrẽ wiyogayama. Yasioro jãã ápérã. Na majũpʉa atíri jããrẽ na
wiyora apáro —na ĩñupʉ̃ Pablo.
38 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, na quetiuparã juecere na quetibʉjʉrásúparã soldaua
pʉame. Bairo Pablojãã romanoa majã na caãnierẽ na caquetibʉjʉro tʉ̃gori
bero, quetiuparã caĩñabeserã pʉame roro narẽ na caátiatajere tʉ̃goñarĩqũẽ
paijãñuñuparã.
39 Bairo tʉ̃goñarĩqũẽ pairi yua, acoásúparã Pablo Silas tʉpʉ, "Roro mʉjããrẽ
jãã caátiatajere mʉjãã masiriyowa," na ĩráná. Bairo na tʉpʉ eta, ti wiire na
wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopʉ na caátó boyuparã.

40 Bairo na cawiyoro bero, acoásúparã Lidia ya wiipн. Topн marĩ yarã
Jesure catũgoнsarãrẽ нseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo na áti
yaparoro bero, ti macã caãniatana aperopн acoásúparã.

17

El alboroto en Tesalónica

1 Bairo áná yua, Pablo, Silajãã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecнti macããrẽ
netõáná, Tesalónica macãpн etayuparã. Ti macãpн judío majã ñubuerica wii
cũgoyuparã.
2 Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rũmн caetaro ĩñarĩ, ti rũmн ũnorẽ cũ
caátinucũrõrẽ bairo átigн, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásúpн. Topн etari
yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ĩña quetibнjнyupн, na bнsнnetõgн.
Bairo jeto áti ãñupũ Pablo itia semana majũ yerijãrĩcã rũmнrĩ caãno.
3 Ti rũmнrẽ atore bairo na ĩ quetibнjнyupн Pablo:
—Dios yaye cũ caquetibнjнrica tuti atore bairo ĩña: ‘Mesías, Dios cũ ca-
jopaн pнame ati yepapн ãcũ, riacoagнmi. Bairo cũ cariacoamiatacũãrẽ, cũ
catiocõãgнmi Dios tunu,’ ĩ quetibнjнya Dios ya tuti. Cũã, Jesús niñami Dios
yaye quetibнjнrica tutipн profeta majã na cawoatujũgoyecнtacн, mнjããrẽ yн
caquetibнjн —na ĩñupũ Pablo.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, judío majã jĩcããrã cariape tũgoyuparã. Na pнame
Pablo, Silas mena bapacнti jũgoyuparã. Griego majã Diore caĩroarã
cũã capããrã na yaye quetire cariape tũgoyuparã. Tunu bairoa carõmia
caãnimajũrã cũã capããrã cariape tũgoyuparã.
5 Bairo na cabairijere ĩñarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibнjнrijere
cariape catũgoena pнame na ĩñatutiyuparã. Bairo na ĩñatutiri yua, ñe ũnie
caáperã maarĩpн caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiropн roro na caawajabato
ñesẽãparore bairo ĩrã. Bairo ána, Jasón ya wiipнre roro átirã etayuparã, Pablo
Silajããrẽ macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã.
6 Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catũgoнsari
majã pнamerẽ ñe, na weeri na neásúparã ti macã macããna quetiuparã tнpн.
Topн etari, atore bairo na ĩ awajayuparã:
—¡Aperopн macããna caatíatana pнame noo nipetiro na cañesẽãrõpнre
royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãpн cũãrẽ merẽ etayama.
7 Jasón pнame cũ ya wiipн na etarotiupн. Na nipetiro, “Apei quetiupaн
rey niñami Jesús,” na caĩata, ¡marĩ quetiupaн emperador romano cũ
caroticũrĩqũẽrẽ baibotiorã baiyama! —na ĩñuparã ti macã caãna na quetiu-
parãrẽ.
8 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã
cũã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽcнti masĩẽsuparã.
9 Bairo baimirãcũã, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cũrotiyuparã.
Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã
Jasõjããrẽ.

Pablo y Silas en Berea

10 Ti ñamicã canaiorĩpaн ti macã macããna marĩ yarã Jesucristore
catũgoнsari majã pнame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã.
“Tãmurĩ Berea macãpн ánája,” na ĩñuparã. Cabero ti macãpн eta yua, judío
majã na cañubueri wiipн ásúparã.
11 Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti
Pablo cũ caquetibнjнrije catũgogari majã ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ,
Pablo cũ caĩquetibнjнrijere caroaro tũgoнsayuparã. Bairo tũgoнsari yua,

tocãnacã rũmʉa Dios ya tutire ĩñabuenucũñuparã, “¿Cariapea marĩrẽ cũ quetibʉjʉmiñati?” ĩrã.

12 Bairo ĩñabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tũgoyuparã. Griego majã cũã capããrã cariape tũgoyuparã carõmia caãnimajũrã, aperã caũmʉa cũã.

13 Bairo Pablojãã Berea cũãrẽ Dios yaye quetire na caquetibʉjʉro tũgori, judío majã Tesalónica macããna pʉame Bereapʉ acoásúparã. Topʉ etari, to macããnarẽ Pablojãã na cabairijere bʉsʉjãñuparã, roro na caĩawajabatoñesẽãparore bairo ĩrã.

14 Bairo na caátigaro ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari majã pʉame ti macãrẽ Pablore cũ witirotiyuparã. “Tãmurĩ ria capairiya tũnipʉ ácʉja. Timoteo, Silajãã pʉame jãã mena tuagarãma,” qũĩñuparã.

15 Bairo na caĩjoatacʉ mena cabapacʉtiátána pʉame cũ cũñuparã Atenas cawãmecʉti macãpʉ. Topʉ cũ cũyaparori bero, tunucoásúparã na ya macã Bereapʉ tunu. Na mena atore bairo ĩ quetijoyupʉ Pablo: “Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopʉ na apáro,” na ĩ joyupʉ.

Pablo en Atenas

16 Mai, Pablo Atenas macãpʉ Timoteo, bairi Silajããrẽ na cote ãcũ, ti macã macããna wericarã jeto na cajũgũẽã cũgoro ĩñarĩ, tũgoñarĩqũẽ paijãñuñupũ.

17 Bairi ñubuerica wii sinagogapʉ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena bʉsʉnucũñupũ, na bʉsʉnetõgʉ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipaʉ plazapʉ caneñarã cũãrẽ tocãnacã rũmʉa bʉsʉnucũñupũ Pablo.

18 Bairo cũ cabʉsʉãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cũã cũ mena bʉsʉjũgoyuparã, cũ bʉsʉnetõgarã. Atore bairo qũĩñuparã Pablore jĩcããrã:

—Ãni, cabʉsʉriquepai, ¿ñee ũnierẽ ĩgʉ qũĩñati?

Aperã atore bairo qũĩñuparã:

—Ape yepaa macããna jũgũẽãrẽ marĩ catũgoʉsarore boʉ baiimi.

Pablo pʉame Jesús yaye caroa quetire, tunu cũ cacatirique cũãrẽ na quetibʉjʉ baiyupʉ.

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, neñarĩ na cabʉsʉnucũrõ, Areópago na caĩrõpʉ cũ neásúparã. Bairo topʉ cũ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Atie cawãma wãme mʉ caquetibʉjʉrijere, jãã mʉ quetibʉjʉgaetiyati?

20 Mʉ caquetibʉjʉrije ũnierẽ jãã tũgoñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mʉ caquetibʉjʉrijere —qũĩñuparã.

21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapʉ caatána cũã bʉtioro tũgogayuparã apeye cawãma quetire. Tiere tũgori bero, tie jetore ãmeo bʉsʉpẽninucũñuparã na majũ.

22 Bairi Pablo pʉame Areópagopʉ ãcũ, na watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo na ĩñupũ:

“Mʉjãã, Atenas macããna, capããrã mʉjãã jũgũẽã mʉjãã cawericarãrẽ ĩñarĩ, ‘Na jũgũẽãrẽ bʉtioro catũgoñarĩ majã ñiñama,’ ñi tũgoñaña.

23 Mʉjãã cañubueripaʉripʉ ñiñañesẽããpũ. Jĩcã altar mesa rocapʉ atore bairo ĩ woaturiquere ñiñaapũ: ‘Dios, marĩ camasĩẽcũrẽ marĩ caĩroaripaʉ niña.’ Bairo cũ masĩẽtĩmirãcũã, mʉjãã caĩroaʉre mʉjãã quetibʉjʉ acú yʉ átiapʉ.

24 “Cũã, Dios ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcũ, ati ʉmʉrecóore, ati yepa cũãrẽ Quetiupaʉ niñami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ĩrĩ na caqũẽnorĩcã wiirire ãmerĩnucũñami.

25 Ñe ũnie cũ caãnipeere cũrẽ marĩ caátibojapee cũ rʉsaetiya Diore. Cũ pʉame
roque niñami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajoʉ. Tunu bairoa marĩ
cayerijoãnie, wĩno cũãrẽ, apeye nipetirije cũ jetoa marĩrẽ cajoʉ niñami.
26 “Bairi jĩcãũ̃ caũ̃mʉ jũ̃gori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropʉ
na masãbatanʉcãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa
yʉtearire cũñupĩ.
27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãũ̃pʉa camasã cũ na camasĩparore bairo ĩ. Bairi
cũrẽ cabocõãninucũrã pʉame cũ masĩgarãma. Dope bairo mee niña Diore
masĩrĩqũẽ.
28 Cũ, Dios cũ cajʉátoi jũ̃gori marĩ catiya. Marĩ paamasĩña. Marĩ ãnajẽ
cʉtiya. Mʉjãã ya poa macããna poesiare cawoaturi majã cũã torea bairo
ĩñupã: ‘Marĩã, Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña,’ ĩñupã.
29 “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ camasã na catũ̃goñarĩjẽ jũ̃gori,
oro, plata, o ũ̃tã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽnorĩcãrãrẽ marĩ
caĩroaro ñuẽtĩña.
30 Tirũ̃mʉpʉre camasã roro na caátiere boetimicũã, popiye na baio joroque
ápeyupi, cũ yaye queti nipetirijere na camasĩẽtoi. Ãme pʉame roque na
camasĩrõĩ, tocãnacãũ̃ã camasã nipetiro na caãnopʉ roro na caátiere na
jãnarotiyupi.
31 Tunu bairoa jĩcã rũ̃mʉ ati yepa macããna nipetirore cũ caĩñabesepa
rũ̃mʉrẽ cũñupĩ Dios. Bairi caũ̃mʉ caroaro cariape caĩñabesepaʉ cũ̃ãrẽ cũ
cũñupĩ. Cũ, caũ̃mʉ cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũ̃ãrẽ, tunu cũ catioyupi Dios.
Bairo cũ cũ cacatioro jũ̃gori nipetiro camasã pʉame cũ, caĩñabesepaʉ cũ
caãnierẽ masĩcõãñama,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo to macããnarẽ.
32 Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcũã, tunu catiyama camasã,”
Pablo cũ caĩrõ tũ̃gori, jĩcããrã na mena macããna cũ boyetiyuparã. Aperã
pʉame atore bairo qũĩñuparã:
—Cabero ũno cũ yaye quetire marĩ tũ̃gonemorõã tunu —qũĩñuparã.
33 Bairo na caĩrõ bero, Pablo pʉame na aweyocoásúpʉ.
34 Bairo na cũ caaweyocoamiatacũ̃ãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ bero
ʉsari, cũ yaye quetire cariape tũ̃goʉsayuparã. Jĩcãũ̃ na mena macããcũ
Dionisio wãmecʉsupʉ. Cũ pʉame Areópagopʉ caneñaporã mena macããcũ
ãñupũ̃. Apeo Dámaris cawãmecʉco cũã cariape tũ̃goyupo Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ.
Aperã cũã cariape cũ caĩrĩjẽrẽ tũ̃goʉsajũ̃goyuparã.

18

Pablo en Corinto

1 Cabero Pablo Atenapʉ quetibʉjʉ ãnirĩ bero, ti macã caãniatacʉ acoásúpʉ
Corinto cawãmecʉti macãpʉ.
2 Topʉ etari yua, jĩcãũ̃, Ponto yepa macããcũ caãnimirĩcũ judío majõcʉ Aquila
cawãmecʉcʉre cũ bocáetayupʉ. Mai, cajũ̃goyepʉ Aquila, cũ nʉmo Priscila
mena Italiapʉ caãnimiatana Corintopʉ etayuparã. Quetiupaʉ emperador
Claudio, “Nipetiro judío majã ati macã Romarẽ caãna na witiápáro,” na cũ
caĩrĩjẽrẽ tũ̃gori, Corintopʉ etayuparã. Tiere tũ̃gori Pablo pʉame na ĩñañesẽãũ̃
ásúpʉ.
3 Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũ̃goyuparã. Caesebʉtirije
jutii paca aseri wii mena aperã ñesẽãráná na caneátíe ocojurique aseri ũnierẽ
qũẽnorĩqũẽ paarique cũ̃goyuparã. Tiere capaarã na caãnoi, na mena paagʉ na
mena tuayupʉ Pablo.
4 Bairo tuari yua, tocãnacã rũ̃mʉ judío majã na cayerijãrĩ rũ̃mʉ caãno,
ñubuerica wii sinagogapʉ ánucũñupũ̃. Topʉ na quetibʉjʉnucũñupũ̃ Jesús,

Mesías cũ caãnierẽ judío majã, judío majã caãmerã cũã na camasĩparore bairo ĩ.

5 Bairi Macedoniapн caãniatana, Timoteo Silas mena Corintopн na caetaro bero, Pablo pнame judío majãrẽ caroa quetire na quetibнjн ñesẽãrĩqũẽ jeto átiãñupũ, Jesús Mesías cũ caãnierẽ.

6 Bairo judío majãrẽ cũ caquetibнjнmiatacũãrẽ, na pнame cũ bнsнcãnamuñuparã. Roro qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo pнame cũ jutii macããjẽ ñerĩrẽ pabatoreyupн na caĩñajoro, "Roro yн mнjãã átiya," ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ:

—Mнjãã catũgogaetie bui popiye mнjãã baigarã. Yн yaye wapa mee, mнjãã yaye wapa pнame roque nigaro. Torecн, ati rũmнi judío majã caãmerã pнamerẽ yн quetibнjн jũgoн ágн yua —na ĩñupũ Pablo judío majãrẽ.

7 Bairo na ĩrĩ bero, ñubuerica wiire witi acoásúpн Pablo. Jĩcãũ caũmн Ticio Justo cawãmecнcн, Diore caĩroaн ya wiipн ásúpн. Cũ ya wii pнame ñubuerica wii sinagogatнaca ãñuparõ.

8 Topн cũ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiupaн jĩcãũ cũ yarã nipetiro mena marĩ Quetiupaн yaye quetire tũgoнsajũgoyuparã. Aperã Corinto macããna cũã capããrã Jesús yaye quetire tũgori, cariape tũgojũgoyuparã. Bairo cariape na catũgoro jũgori, na bautiza rotiyuparã.

9-10 Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cũ caãno, marĩ Quetiupaн yaye quetire atore bairo tũgoyupн: "Yн, mн mena yн ãnicõãña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнrẽ ricaati caátimasĩ manigнmi. Tunu bairoa ati macãpнre capããrã yнre caĩroarã niñama. Bairi tũgoña uwieticõãña. Yн yaye quetire quetibнjнcõã ãninucũña. Mнrẽ yн caátirotiriquere jãnaeticõãña," qũĩñupũ marĩ Quetiupaн Pablore.

11 Bairo marĩ Quetiupaн cũ caĩrõĩ, Pablo pнame jĩcã cũma ape cũma recomacã majũ ãñupũ ti macã Corintopнre. Topн ãcũ yua, to macããnarẽ na quetibнjн ãñupũ Dios yaye quetire.

12 Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupaн gobernador cũ caãno, judío majã pнame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cнtiri Pablore boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũ ñee, cũ neásúparã quetiupaн gobernador tнpн.

13 Cũ tнpн Pablore cũ ne etari yua, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibнjн ñesẽãũ baiyami ati macãpнre. Jãã ñicũ Moisés ãnacũ Diore jãã caĩroapeere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibнjнyami —qũĩñuparã judío majã Galiórẽ.

14 Pablo pнame bairo na caĩrõ na yнgн cũ caátipaнa, Galión pнame atore bairo na ĩ jũgoyupн:

—Roro cũ caátato bero caãmata roquere, mнjãã judío majã ãnirẽ mнjãã cabнsнpairijere yн tũgoña besebujioн.

15 Bairãpнa, mнjãã cabнsнpairije, mнjãã judío majãrẽ rotirique ũnie caãnoi, mнjãã majũã tiere bнsнqũẽnoña ãni mena. Bairi yн pнame tie ũnierẽ yн tũgoña besegaetiya —na ĩñupũ Galión judío majãrẽ.

16 Bairo ĩ yaparori bero, cũ ũmнa soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyupн.

17 Bairi to caãna nipetirã pнame Sóstenes cawãmecнcн, ñubuerica wii sinagoga quetiupaн jĩcãũrẽ ñerĩ, tipaнa cũ bapeyuparã, Galión cũ caĩñajoro. Galión pнamerẽ dope bairo cũ baiesuparo bairo na caátie.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

18 Pablo pнame mai capee rũmнrĩ tuayupн Corintopнre. Cabero marĩ yarã Jesure catũgoнsarãrẽ na átáje uwiri bero, cũmuai Siria yepapн acoásúpн

tunu, cʉ̃ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãpʉ ãcʉ̃, cʉ̃ poare juarerotiyupʉ. “Diore cʉ̃ yʉ caĩjʉ̃goyetiricarore bairo yʉ áti yaparoya,” ĩgʉ, bairo ásupʉ.

19 Efeso macãpʉ etari bero, cʉ̃ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topʉ na cũñupʉ̃. Bairo na cũrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macããna judío majã na caneñanucũrĩ wiipʉ ásúpʉ, na quetibʉjʉ ácú.

20 Ti wii macããna pʉame cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, bʉtioro yoajãñurõ tore cʉ̃ catuarore boyuparã. Bairo cʉ̃ catuarore cʉ̃ na cabomiatacʉ̃ãrẽ, Pablo pʉame na mena yoaro tuagaesupʉ.

21 Bairo tuagaetiri, atore bairo na ĩ átáje uwiyupʉ Pablo: “Dios cʉ̃ cabooata, ape rʉ̃mʉ mʉjããrẽ ñiñañesẽãʉ̃ atígʉ tunu. Jerusalẽpʉ yʉ netõgʉ bose rʉ̃mʉ caãnipa rʉ̃mʉrẽ mai,” na ĩñupʉ̃.

Bairo na ĩrĩ bero, cũmua mena Efeso macã caãniatacʉ acoásúpʉ Pablo.

22 Cabero Cesareapʉ maa etari bero, Jerusalẽpʉ acoásúpʉ, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jẽniácú. Na jẽni yaparori bero, Antioquía macãpʉ tunucoásúpʉ yua.

23 Topʉre jĩcã yʉtea ãnirĩ bero, tunu ánemoñupʉ̃ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cʉ̃ cañesẽãrĩcãrõpʉ. To macããna Jesure catʉ̃goʉsari majã nipetirore na tʉ̃goña yeri ñuo joroque na átiásúpʉ Pablo.

Apolos predica en Efeso

24 Ti yʉtea caãno jĩcãʉ̃ judío majõcʉ Apolos cawãmecʉcʉ Efeso macãrẽ etayupʉ. Apolos pʉame Alejandría macã macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Caroaro cariape caquetibʉjʉmasĩ majũ ãñupʉ̃. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cʉ̃ãrẽ caroaro masĩñupʉ̃.

25 Mai, cajʉ̃goyepʉ aperã marĩ Quetiupaʉ yaye quetire cʉ̃ quetibʉjʉyuparã. Bairo tiere tʉ̃goʉsari bero, Apolos pʉame aperãrẽ cʉ̃ camasĩrõ cãrõ na quetibʉjʉyupʉ. Juan camasãrẽ bautiza ãcʉ̃, cʉ̃ cabuerique jetore catʉ̃goricʉ nimicʉ̃ã, Jesús cʉ̃ caãnierẽ caroaro quetibʉjʉyupʉ.

26 Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiipʉ na cʉ̃ caquetibʉjʉãno, Aquila bairi Priscilajãã pʉame cʉ̃ tʉ̃goyuparã. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bero, cʉ̃ neásúparã na caãni wiipʉ. Topʉ Dios yaye cʉ̃ camasĩpee carʉsarijere cʉ̃ quetibʉjʉnemoñuparã.

27 Cabero Acaya yepapʉ Apolos quetibʉjʉ ñesẽãʉ̃ ágʉ cʉ̃ cabairo ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame cʉ̃ jʉásuparã. Cʉ̃rẽ to macããna catʉ̃goʉsari majã caroaro mena cʉ̃ na bocaáto ĩrã, papera pũrõ cartare cʉ̃ woabojajoyuparã. Bairi Acaya yepapʉ etari bero, Apolos bʉtioro na jʉátinemoñupʉ̃ to macããna, Dios cʉ̃ caĩñamairĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃ canetõõrĩcãrãrẽ.

28 Tunu bairoa nipetiro na caĩñojoropʉ, judío majãrẽ na quetibʉjʉ netõnʉcãñupʉ̃. Dios ya tutire buejʉ̃gori bero, Jesús Mesías cʉ̃ caãnierẽ na quetibʉjʉyupʉ. Bairo na cʉ̃ caĩquetibʉjʉroi, “Cʉ̃ã, Mesías mee ãcʉ̃mi,” qũĩ netõmasĩẽsuparã.

19

Pablo en Efeso

1 Apolos, Corintopʉ cʉ̃ caãnitoye, Pablo pʉame ʉ̃tã yucʉ capairi yepare netõátí, Efesopʉ etayupʉ. Topʉ etari, capããrã Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na bocáyupʉ.

2 Narẽ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Dios yaye quetire mɨjãã catɨ̃goɨsajɨ̃gori rɨ̃mɨrẽ Espíritu Santore mɨjãã cɨ̃gojɨ̃gori?
Bairo cɨ̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã cɨ̃gojɨ̃goepɨ. Espíritu Santo cɨ̃ caãnierẽ di rɨ̃mɨ ũno jãã tɨ̃goñaẽpɨ̃.
3 Bairo na caĩrõ tɨ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupɨ̃ tunu Pablo:
—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tɨ̃goɨsari bero mɨjãã bautiza rotiri?
Na pɨame atore bairo qũĩñuparã:
—Juan cɨ̃ cabuerijere jãã catɨ̃goɨsaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.
4 Pablo pɨame na ĩñupɨ̃ tunu:
—Bairoa ásupi Juan ãnacɨ̃ baipɨa. Camasã roro na caátiere tɨ̃goña yapapuari na catɨ̃goñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, "Yɨ bero macããcɨ̃ yaye queti cɨ̃ãrẽ tɨ̃goɨsaya," na ĩñupĩ. Jesure ĩgɨ bairo ĩñupĩ Juan ãnacɨ̃ —na ĩ quetibɨjɨyupɨ Pablo Efeso macããnarẽ.
5 Bairo cɨ̃ caĩrõ tɨ̃go, marĩ Quetiupaɨ ya wãme mena bautiza rotiyuparã.
6 Cabero Pablo na rɨpoari buipɨ cɨ̃ wãmo mena cɨ̃ cañigãpeoro yua, Espíritu Santo napɨre ruietayupɨ. Bairo cɨ̃ caetaro, apeye bɨsɨrique bɨsɨjɨ̃goyuparã. Bairo bɨsɨri, Dios narẽ cɨ̃ camasĩõrĩjẽrẽ quetibɨjɨnetõñuparã.
7 Na, caquetibɨjɨrã caɨ̃mɨa pɨga wãmo peti rɨpore pɨga pẽnirõ cãnacãɨ̃ majũ ãñuparã.
8 Bairi Pablo pɨame ti macãpɨ ãcɨ̃, itiarã muipɨa majũ ñubuerica wii sinagogapɨre ánucũñupɨ̃. Topɨre uwiricaro mano, caroa quetire na quetibɨjɨnucũñupɨ̃: Dios cɨ̃ carotimasĩrĩpaɨ macããjẽ quetire na catɨ̃goɨsaparore bairo ĩ, na bɨsɨnucũñupɨ̃.
9 Bairo cɨ̃ cabɨsɨmiatacɨ̃ãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cɨ̃ caĩrĩjẽrẽ cariape tɨ̃goesuparã. Cayɨgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catɨ̃goro, Dios yaye cawãma quetire roro ĩ bɨsɨpaiyuparã. Bairo roro na cabɨsɨpairo ĩñarĩ, Pablo pɨame na piticõãñupɨ̃. Na pitiri yua, Jesucristore catɨ̃goɨsari majã mena Tirano cawãmecɨcɨ buerica wiipɨ na jɨ̃goásúpɨ. Topɨ na quetibɨjɨnucũñupɨ̃ tocãnacã rɨ̃mɨa.
10 Bairo jeto átiãninucũñupɨ̃ Pablo pɨga cɨ̃ma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã cɨ̃ã tɨ̃gopeticoasuparã marĩ Quetiupaɨ yaye quetire.
11 Tiwatoare Dios pɨame camasãrẽ Pablo jɨ̃gori capee caroa wãmerẽ na áti ĩñoñupɨ̃.
12 Bairi Pablo cɨ̃ majũ cɨ̃ caápérimiatacɨ̃ãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ũno, o jutii asero ũno mena Pablore na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariayecɨna tɨpɨ. Bairo na caáto, cariayecɨna pɨame tiere pãñarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri pũna cacɨ̃gori majã cɨ̃ãrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.
13 Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacɨ̃gori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyoñesẽãrĩ majã ãñuparã. Na pɨame Jesús cɨ̃ camasĩrĩjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ĩñuparã wãtĩã yeri pũnarẽ: "¡Pablo cɨ̃ caquetibɨjɨ, Jesús wãme mena mɨjããrẽ, 'Witi ánája,' jãã ĩña!"
14 Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmecɨcɨ judío majõcɨ pũnaa jĩcã wãmo peti pɨga pẽnirõ cãnacãɨ̃ majũ caãna. Na pacɨ, Esceva pɨame, sacerdote majã quetiupaɨ jĩcãɨ̃ ãñupɨ̃.
15 Bairo na caátiãno, jĩcã rɨ̃mɨ jĩcãɨ̃ wãtĩ yeri pũna pɨame atore bairo na ĩñupɨ̃: "Yɨa, Jesure yɨ masĩña. Pablo cɨ̃ãrẽ yɨ masĩña. Mɨjãã roquere yɨ masĩẽtĩña. ¿Ñamarã ũna mɨjãã ãniñati?" na ĩñupɨ̃ wãtĩ.
16 Bairo na cɨ̃ caĩãnipaɨa, caɨ̃mɨ wãtĩ yeri pũna cacɨ̃goɨ pɨame napɨre patirocapeayupɨ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nɨgõã na

qũẽnetõnɯcãcõãñupũ. Bairo roro majũ narẽ cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiti-
coasuparã caũmɯa, jutii mána, cãmii cũgori yua.
17 Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã
cũã tiere tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, bɯtioro tũgoña uwiyuparã. Torena,
marĩ Quetiupaɯ ya wãmerẽ netõjãñurõ nɯcũbɯgorique mena tũgoñarĩqũẽ
cɯsuparã.

18 Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na
caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibɯjɯrã
etanucũñuparã.
19 Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjẽ ũnierẽ caátana cũã capããrã ricaati na
bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa,
pairo cincuenta mil plata tiiri majũ wapacɯsuparo.
20 Bairi marĩ Quetiupaɯ yaye queti pɯame nipetiropɯ etapeticoasuparo.
Bairo caetapetiro yua, tiere catũgoɯsari majãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupũ
Dios.
21 Cabero Pablo pɯame cũ yeripɯ atore bairo ĩ tũgoñañupũ: “Macedonia
yepa bairi Acaya yepa cũãrẽ áñesẽã yaparori bero, Jerusalén macãpɯ yɯ
ácoagɯ. Topɯ ãnirĩ bero, Roma macãpɯ cũãrẽ ñiñañesẽãũ ágɯ,” ĩ tũgoñañupũ.
22 Bairo ĩ tũgoñarĩ, cũ mena cajɯpaarã, Timoteo bairi Erasto cawãmecɯnarẽ
cũ jũgoye na árotiyupɯ Macedonia yepapɯ. Mai, cũ pɯame yoajãñurõ
tuaɯsayupɯ Asia yepapɯre.

El alboroto en Efeso

23 Ti yɯteapɯ caãno Efeso macãpɯre bɯtioro risetiña ãñuparõ Jesús yaye
cawãma quetire capããrã na catũgoɯsaro jũgori.
24 Demetrio cawãmecɯcɯ pɯame ti macã macããna nipetiropɯ roro na awaja
ñesẽãõ joroque na ásupɯ. Mai, Demetrio pɯame caasiyarije plata mena
capaari majõcɯ ãñupũ. Tie plata mena na jũgũẽõ Artemisa cawãmecɯcore
na cañubueri wii templo macããjẽ ũnierẽ caqũẽnoɯ ãñupũ. Bairo caqũẽnoɯ
ãnirĩ, cũ, cũ paabojari majã cũã tiere camasãrẽ nunirĩ, pairo majũ wap-
atanucũñuparã.
25 Bairi Demetrio pɯame cũ ũmɯarẽ na neño, aperã cũ paariquere bairo
capaari majã cũãrẽ neño, atore bairo na ĩñupũ: “Mɯjãã, yɯ paariquere bairo
capaariquecɯna, mɯjãã masĩña: Marĩ paarique jũgori caroaro wapatari marĩ
ãnicõãña. Tie camanicõãta, marĩ ãnimasĩẽtĩbujiorã.
26 Bairo cabaimiatacũãrẽ, ãmerẽ cũ, Pablo, cũ caĩrĩjẽrẽ mɯjãã tũgonucũña.
Cũ pɯame, ‘Jũgũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jũgũẽã mee
niñama,’ ĩ quetibɯjɯ ñesẽãnucũñami. Bairo ĩrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na
tũgoñao joroque átiyami. Ati macã Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia
yepa nipetiro jãñurĩpɯ etaro baiya cũ caĩrĩjẽ.
27 Bairo cũ caáto, ñuẽtĩña marĩrẽ. Bairo cũ caquetibɯjɯnemoata, marĩ
paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marĩ jũgũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya
wii templo pɯame cabɯgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cũãrẽ
ĩroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati ɯmɯrecóo nipetiropɯ marĩ caĩroao
pɯamerẽ,” na ĩñupũ Demetrio cũ paariquere bairo capaari majãrẽ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bɯtioro asiari, atore bairo ĩ awaja jũgoyuparã:
“¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!”
29 Aperã cũã tiere tũgori, Efeso macã nipetiropɯ mawijioroa awajacõã
ñesẽãñuparã. Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã pɯame Gayo bairi

Aristarco menarẽ na patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedoniapʉ macããna, Pablo baparã majũ ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero, wẽpʉ̃rõ mena na tʉ̃gã ásúparã ti macã macããna na caneñanucũrõ, teatropʉ.

30 Bairo na caáto tʉ̃gori, na caneñarõpʉ ágamiñupʉ̃ Pablo cʉ̃ã, na mena bʉsʉgʉ. Bairo cʉ̃ caágamiatacʉ̃ãrẽ, ti macã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majã pʉame cʉ̃ joesuparã, cʉ̃rẽ pajĩãrema, ĩrã.

31 Aperã Asia yepa macããna quetiuparã, Pablore caĩroarã cʉ̃ã, "Topʉ, camasã watoapʉ cʉ̃ ápéricõãto," ĩ quetijoyuparã.

32 Bairo cʉ̃ cabaiãno, to macããna na caneñarõpʉ ãna, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Aperã cʉ̃ã ape wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Camecʉ̃rãrẽ bairo baiyuparã. Bairi caneñarã nipetiro jãñurĩpʉa, "¿Dopẽĩrã marĩrẽ atopʉ na neñoupari?" ĩ tʉ̃goña masĩẽsuparã.

33 Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cʉ̃ quetibʉjʉyuparã Alejandro cawãmecʉcʉre. Bairo cʉ̃ quetibʉjʉri bero, cʉ̃ tuneroca nʉcõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cʉ̃ quetibʉjʉ masĩõáto cabairijere, ĩrã. Bairi Alejandro pʉame cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na bʉsʉjãna rotiyupʉ. "Judío majã mee buicʉtiyama tie ati macãã macããna na cabaimecʉ̃rĩjẽrẽ," na ĩgʉ ĩmiñupʉ̃.

34 Bairo cʉ̃ caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã pʉame, "Cʉ̃ cʉ̃ã judío majõcʉa niñami," na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyuparã. Bairo tʉ̃gori yua, pʉga hora majũ, "¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!" ĩ awaja ãñuparã.

35 Cabero jĩcãʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ pʉame caawajari majãrẽ na jãnarotiri bero, atore bairo na ĩñupʉ̃: "Yʉ yarã, ati macã Efeso macããna tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro masĩñama marĩ jʉ̃gũẽõ Artemisa caãnimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ. Cõrẽ bairo cabauo werico ʉmʉrecóopʉ cañaatáco cʉ̃ãrẽ marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama.

36-37 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, 'Tore bairo mee niña,' caĩ mácʉ̃mi. Bairi tocãrõã tie mʉjãã caĩmecʉ̃rĩjẽrẽ jãnaña. Ãnoa mʉjãã cañeatíatana pʉame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ũnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jʉ̃gũẽõ cʉ̃ãrẽ roro cõ ĩ bʉsʉpaiesupa. Bairi caroaro tʉ̃goñajʉ̃goyetiya mʉjãã caáparo jʉ̃goye, roro mʉjãã caáperiparore bairo.

38 Bairi Demetrio, aperã cʉ̃rẽ bairo capaariquecʉna cʉ̃ã, noa ũnarẽ, 'Roro caána niñama,' na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tʉpʉ tiere na quetibʉjʉrã ápáro. Topʉ na caápata, juez pʉame na caĩrĩjẽrẽ na bʉsʉqũẽnobojagʉmi.

39 Tunu bairoa, ape wãme mʉjãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipaʉ ũnopʉ tiere na mʉjãã caquetibʉjʉro ñuña.

40 Ati rʉ̃mʉ marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ĩñarĩ, 'Efeso macããna nipetiropʉ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,' marĩ ĩ bʉsʉjãbujiorãma aperã. Bairi, '¿dope bairo bairi, bairo mʉjãã baijʉ̃gori?' marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pʉame dope bairo na marĩ yʉmasĩẽtĩbujiorã. Ñe jʉ̃gori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ĩ masĩẽna," na ĩñupʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ jĩcãʉ̃ topʉre caneñarĩcãrãrẽ.

41 Bairo ĩ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupʉ.

20

1 Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catũgoʉsari
majãrẽ na piijoyupʉ Pablo jĩcã wãme ũnorẽ na quetibʉjʉ tʉsagʉ. Na quetibʉjʉ
yaparo yua, na átáje uwiri bero, Macedonia yepapʉ acoásúpʉ.
2 To Macedonia netõácʉ́, tocãnacãpaʉ macããna marĩ yarã Jesure
catũgoʉsari majãrẽ na cũ caĩrĩjẽ jũgori na tũgoña yeri ñuo joroque na ásupʉ.
Bairo na átinetõáti bero, Grecia yepapʉ etayupʉ.
3 Topʉre itiarã muipʉa ãñupũ to macããna mena. Siriapʉ cũmua mena
tunuágʉ cabaimiatacʉ queti tũgoyupʉ judío majã cũrẽ na capajĩãga
tũgoñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cũ caátijũgoricaro Macedonia yepa, maapʉa
ágatũgoñañupũ tunu Pablo.
4 Bairi yua, cabero cũ caĩtũgoñaatatorea bairo topʉ ásúpʉ. Cũ mena bapacʉti
ásúparã Sópater, Berea macã macããcũ, Pirro macũ. Tunu aperã Aristarco,
Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apei Gayo, Derbe macããcũ, bairi
Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cũã Pablo mena
bapacʉti ásúparã.
5 Na, marĩ yarã pʉame jãã jũgoye ámá. Bairi yua, Troas macãpʉ jãã
coteyupa.
6 Jãã pʉame, Pascua, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rũmʉ bero,
Filipos macãpʉ caãnimiatana cũmua mena jãã acoápʉ́. Bairo áná, jĩcã wãmo
cãnacã rũmʉ bero, Troas macãpʉ jãã etawʉ. Topʉre jãã ãmʉ jĩcã wãmo peti
pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ majũ.

Visita de Pablo a Troas

7 Ape semana cajããjũgori rũmʉ caãno, marĩ Quetiupaʉ cũ cariariquere
tũgoñanemorĩ pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pʉame
marĩ yarã, Jesure catũgoʉsari majãrẽ quetibʉjʉami. Cabusuri rũmʉ caãnoa
ágʉ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirẽ yoaro, ñami recomacãpʉ quetibʉjʉ ãnicõã
recoawĩ mai.
8 Mai, jãã caneñarĩ arʉa pʉame jõbui pʉga arʉa buipʉ ãmʉ. Tunu bairoa ti
arʉapʉre capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmʉ.
9 Bairo Pablo jããrẽ cũ caquetibʉjʉãno, jĩcãũ cawãmaʉ Eutico cawãmecʉcʉ
ventana jopepʉ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibʉjʉroi,
cawãmaʉ pʉame wʉgoa tãmʉocoabauwĩ. Bairo wʉgoa tãmʉorĩ yua, toa
cãninumuáti, pʉga arʉa buipʉ ñacoa ruiámí yepapʉ. Bairo cũ cañaátó, ti arʉapʉ
caãniatana cũ tʉpʉ ruiátí yua, cariaatacʉpʉre cũ tũgã wãmʉo ropowã.
10 Pablo cũã ruiátí, cũ buipʉ etanʉcãrĩ, cũ rupaʉ ãnatõrẽ newãmʉowĩ. Bairo
cũ átiri, atore bairo na ĩwĩ cũ yarãrẽ:
—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña; caticõãñami.
11 Pablo cũrẽ cũ cacatioro bero, jãã wãmʉcoápʉ́ tunu ti arʉapʉ. Topʉ jãã
caetaro, Pablo pʉame pããrẽ carecomacã pebatori, jãã jũgoʉgawĩ. Bairo átiri
bero, jãã quetibʉjʉnemowĩ tunu. Cabusuripaʉpʉ quetibʉjʉjãnawĩ. Bairo
quetibʉjʉ yaparo, acoámí yua Pablo.
12 Caũmʉ cawãmaʉ cañapajĩãtacʉ pʉamerẽ cacatipʉre cũ neásúpa cũ ya
wiipʉ. Bairo cũ cacatiro ĩñarĩ, to macããna pʉame caroa yericʉti nemo-
majũcõãñupã.

Viaje desde Troas a Mileto

13 Jãã pʉame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã ápʉ́ cũmua mena Aso
macãpʉ, topʉ Pablore cũ cotegarã. Pablo pʉame cũ caágatatore bairo maapʉ
ásúpi.

14 Bairi Asopн jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirã jãã ápн
Mitilene macãpн.
15 Mitilene caãniatana cabusuri rн̃mн caãno Quío cawãmecнti macã tнpн jãã
netõápн. Bairo Quío macãrẽ netõáná, ape rн̃mн cabusuri rн̃mн jãã etawн
Samos cawãmecнti petapн. Bairi tunu jĩcã̃ rн̃mн bero majũ jãã etawн Mileto
cawãmecнti macãpн.
16 Pablo pнame Jerusalén macãpн Pentecostés bose rн̃mнrẽ netõgн pa-
towãcãjãñuwĩ. Torecн, Asia yepapнre yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã
macã Efeso cн̃ãrẽ maagaemi.

Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

17 Bairi Mileto macãpн jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catн̃goнsari poa
mena macããna cabнtoare.
18 Bairo cн̃ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ĩwĩ: “Mнjãã caroaro majũ
mнjãã masĩña mнjãã mena yн caátiãnajẽrẽ. Asia yepapн yн caetajн̃gorica
rн̃mнpнi caroaro mнjãã mena cabaiãnacн̃, ãmepн̃ cн̃ãrẽ bairoa yн baicõã ãniña
mai mнjãã menarẽ.
19 Yнa, mнjãã watoare marĩ Quetiupaн cн̃ carotirore bairo caátimajõcн ãnirĩ
di rн̃mн ũno, ‘Caãnimajũн̃rẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ũcн̃rẽ bairo yн baiñesẽãẽpн̃.
Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catн̃goнsaetoi, tн̃goña yapapuari yн
otinucũwн̃. Tunu bairoa judío majã roro yнre na caátigarije jн̃gori popiye yн
bai ãninucũña.
20 Bairo popiye baimicн̃ã, caroaro mнjãã canetõparore bairo ĩ, mнjããrẽ yн
quetibнjнcõã ãninucũwн̃ tiere. Bairi noo mнjãã caneñarõ ũnopн, o mнjãã ya
wiiripн cн̃ãrẽ tiere yн quetibнjнñesẽãjãnaepн̃.
21 Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cн̃ãrẽ, ‘Tн̃goña qũẽnorĩ, caroaro
ãña Dios mena,’ na ñi quetibнjнnucũmiwн̃. Marĩ Quetiupaн Jesús mena na
catн̃goñatutuarore yн bonucũmiwн̃.
22 “Bairi ãmerẽ yua, Espíritu Santo yнre cн̃ carotirije jн̃gori Jerusalẽpн ágн
yн baiya. Topн etaн dope bairo yн cabaipeere masĩẽtĩmicн̃ã, topн yн ágaya.
23 Ati wãme jetore yн masĩña Espíritu Santo yн cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori: Noo
yн caquetibнjнñesẽãrõpн cãrõ preso jorica wiipн yн cũgarãma. Capee wãme
popiye bairiquere yн átigarãma.
24 Bairo roro yнre na caátigamiatacн̃ãrẽ, yн tн̃goñarĩqũẽ paietiya baipнa.
Eperã caatнri majã atн netõgarã na cawẽpн̃rĩjẽ mena bнtioro áyama. Tore
bairo yн cн̃ã yн cawẽpн̃rĩjẽ mena caroaro yн átigн yн caãni rн̃mн cãrõ.
Camasãrẽ Dios cн̃ camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiupaн Jesús yн cн̃ caque-
tibнjнroticũrĩqũẽrẽ yн átipeyogaya.
25 “Apeyera tunu caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña: Mнjããtн ãcн̃pн̃, Dios cн̃
carotimasĩrĩpaн macããjẽrẽ yн quetibнjнwнa. Mнjãã tiere yн caquetibнjнricarã
pнgani yн mнjãã ĩñanemoetigarã tunu.
26 Bairi atore bairo mнjããrẽ ĩgн ñiña: Yн buicнperigн Dios cн̃ caroti-
masĩrĩpaн ni jĩcãн̃ ũcн̃ mнjãã mena macããcн̃ topн cн̃ caáperiсõãta.
27 Nipetirije mнjãã caátipee Dios cн̃ caborijere jĩcã wãme ũno rнsaeto mнjãã
yн quetibнjнwнa.
28 Bairo yн caĩrĩcãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ
caroaro na jн̃goátiãña. Jesucristo cн̃ carií rericaro jн̃gori peeropн roro
cabaibujioparãrẽ cн̃ canetõõrĩcãrãrẽ caroaro na jн̃goátiãña. Espíritu Santo
pнame mнjããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carнpoare bairo caãna, pastorea
mнjãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya.

29 Yн caátó bero, aperã caĩtori majã, macãnнcн̃ yaia cauwarãrẽ bairo caãna
mнjããtн etari roro mнjãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cн̃
yayere na cajãnaparore bairo ĩrã.
30 Jĩcããrã mнjãã mena macããna cн̃ã ricaati quetibнjнgarãma na cabuerije
pнamerẽ Jesucristo yarã na catн̃goнsaparore bairo ĩrã.
31 Bairi nipetirije mнjãã catн̃goñarĩjẽ mena tн̃goñamasĩcõã ãña. Itia cн̃ma
majũ ñami, нmнreco cн̃ãrẽ mнjãã nipetiro tocãnacãн̃rẽ mнjãã yн quetibнjнwн.
Mнjãã cabaipeere bнtioro tн̃goña yapapuari, yн otinucũwн̃. Tiere masiritiet-
icõãña.
32 “Bairi yн bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mнjããrẽ ñiña: Marĩ pacн Dios
caroaro mнjããrẽ qũĩñacoteáto. Tunu bairoa cн̃ yaye marĩrẽ cн̃ camairĩjẽ queti
cн̃ãrẽ mнjãã ĩroa ãninucũgarã tocãnacã rн̃mнa. Dios pнame caátimasĩ ãnirĩ marĩ
yeripн cн̃ mena marĩ tн̃goñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cн̃
yarã caroarãrẽ na cн̃ caĩjн̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami.
33 Di rн̃mн ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cн̃ãrẽ yн majũ yaye caãnipeere na
yн jẽni patowãcõẽpн̃.
34 Caroaro majũ merẽ mнjãã masĩña mнjãã mena ãcн̃, yн caátiãnajẽrẽ.
Yн majũ yн capaarije wapa mena nipetirije yн, yн mena macããna cн̃ã jãã
caborije ũnierẽ jãã bócawн.
35 Bairo yн caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ, caroaro paarique cнtajere, bairi
cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajнátimasĩpee cн̃ãrẽ mнjãã masĩwн̃. Atore
bairo marĩ Quetiupaн cн̃ caĩrĩqũẽrẽ tн̃goñarĩ bairo yн ápн: ‘Aperã mн
cabopacarijere na cajoata, нseanirĩ mн ãniña.’ Yн pнame aperãrẽ,
na cabopacarijere mн cajoata roque, Dios pнame netõjãñurõ нseani
tн̃goñarĩqũẽrẽ mн jogнmi,” na ĩ quetibнjнwĩ Pablo cabнtoa camasĩrã Efeso
macããnarẽ.
36 Bairo na ĩ yaparo yua, rнpopaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena
Diore na jн̃gojẽniwĩ Pablo.
37 Bairo cн̃ cajн̃gojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tн̃goña ya-
papuarique mena cн̃ ũpũ, cн̃ pabario átiri otiwã.
38 “Ati yepare marĩ cacatiri yнteare mнjãã pнgani yн mнjãã ĩñanemoetigarã,”
Pablo na cн̃ caĩatajere tн̃goñarĩ, bнtioro yapapuawã. Cabero cн̃ caátó, peta
cũmuapн cн̃ bapacнtitнsarámá yua.

21

Viaje de Pablo a Jerusalén

1 Marĩ yarã Jesure catн̃goнsari majãrẽ na átáje uwiri bero, cũmua mena jãã
acoápн́ Cos yucнpoapн. Cabusuri rн̃mн caãno Rodas yucнpoapн jãã ápн́. Ti
yucнpoai áná, Pátara macãpн jãã etawн.
2 Bairi Pátara macãpн ãna, cũmua capairica Fenicia yepapн caátíare jãã
etawн. Tiare etari yua, tia mena jãã ápн́ tunu.
3 Bairo áná, Chipre yucнpoare jãã ĩñajowн. Caãcõ nнgõã macãã nнgõã
pнame ti yucнpoare jãã netõápн́, Siria yepapн áná. Ti cũmua macããna apeye
ũnierẽ Tiro macãpн na cacũgaro jн̃gori ti macã petapн jãã rocatuetawн.
4 Bairo ti macãã petapн rocatuetari yua, to macããna Jesure catн̃goнsari
majãrẽ jãã bocáwн. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawн jĩcã wãmo peti pнga
pẽnirõ cãnacã rн̃mнrĩ majũ. Na pнame, Espíritu Santo cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori,
“Mнa, ápéricõãña Jerusalẽpнre. Roro mн átirema,” qũĩwã Pablore.
5 Bairo na caĩmiatacн̃ãrẽ, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã rн̃mнrĩ canetõrõ
jãã ápн́ tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nнmoa, na pũnaa mena ti

macã tũnipн jãã bapacчti tчsarámá. Bairo topн jãã na cabapacчti átó, peta
paputiropн rчpopaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ.
6 Jẽni yaparori bero, na átáje uwiri, cũmua caparicaapн jãã ájããcoapн. Jããrẽ
caĩña чsaratíatana pчame tunucoámá na wiiripн.
7 Ria capairiyare jãã caáñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi ená, Tolemaida
cawãmecчti macãpн jãã etawн. Ti macãpн aperã marĩ yarã Jesure catũgoчsari
majãrẽ na jãã bocáwн. Na mena topн jĩcã rũmн jãã tuawн.
8 Ape rũmн cabusuri rũmн caãno, ti macãĩ ená, Cesarea macãpн jãã etawн
yua. Ti macãpн etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibчjчñesẽãrĩ
majõcн ya wiipн jãã tuawн cũ mena. Felipe pчame apóstolea majãrẽ cajчáti
majã jĩcã wãmo peti pчga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ ãmi.
9 Cũ pũnaa baparicãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na,
rõmirĩ pчame Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caque-
tibчjчmasĩrã ãma.
10 Capee rũmчrĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yepapн caãniatacн,
Agabo cawãmecчcн etawĩ jãã tчre. Agabo cũã Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ
jũgori Dios yaye quetire caquetibчjчmasĩ ãmi.
11 Bairo jããtн etari bero, Pablo yawẽ cinturon wẽrẽ nerĩ, cũ majũã cũ
wãmorĩ, cũ rчpori cũãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Espíritu Santo pчame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã
Jerusalén macããna atiwẽ upaчre cũ jiyari, cũ jogarãma aperopн macããnarẽ,
roro cũ na caátiparore bairo ĩrã —jãã ĩ quetibчjчwĩ Agabo.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Cesarea macããna cũã, “Bairi Jerusalẽpн mн
ápérigн,” bчtioro cũ jãã ĩmiwũ Pablore.
13 Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ĩwĩ Pablo:
—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yчre mчjãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yн cũã
yн yapapuanemo joroque mчjãã átiya. Yчa, Jerusalẽpн Jesucristo yayere yн
caquetibчjчrije jũgori yчre na cajiyapeere yн uwietiya. Tunu bairoa yчre na
capajĩãpeere yн uwietiya —jãã ĩwĩ Pablo.
14 Bairi jãã pчame dope bairo qũĩnetõmasĩẽtĩrĩ, atore bairo jãã ĩwũ:
—Toroque, Dios cũ caborore bairo cũ baiáto.
15 Bairo ĩ yaparori bero yua, jãã yaye apeye ũnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno
yaparo, jãã acoápú Jerusalén macãpн yua.
16 Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore
catũgoчsari majã jããrẽ bapacчti ámá. Na pчame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre
yucчpoapн caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmecчcн ya wiipн. Mnasón pчame
tirũmчpн Diore catũgoчsajũgoricн ãmi. Cũã, Jerusalẽpн jãã caãno, “Yн ya wii
mчjãã tuagarã,” jããrẽ caĩpaн ãmi.

Pablo visita a Santiago

17 Jerusalẽpн jãã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catũgoчsari majã
чseanirĩqũẽ mena jãã bocáwã.
18 Ti rũmн cabusuri rũmн caãno, jãã mena ámí Pablo cũã Santiago ya wiipн.
Topн nipetiro, cabчtoa camasĩrĩ majã cũã ãñupã.
19 Pablo pчame na jẽni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cũ caãno
Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Pablo cũ caátaje caãno cãrõrẽ na quetibчjчwĩ.
20 Bairo cũ caĩrõ tũgori bero, Diore cũ basapeowã. Basapeo yaparori, atore
bairo qũĩwã Pablore:

—Jãã yaʉ, tʉ̃gopeoya mai jãã caĩrĩjẽrẽ: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catʉ̃goʉsarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bʉtioro marĩ caáticõã ninucũrõrẽ boyama.

21 Atore bairo mʉ caátaje quetire tʉ̃goyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yepapʉ caãnarẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na ĩroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cʉ̃ãrẽ na rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrẽ bairo átirotietiyami,” na mʉ caĩrĩqũẽ quetire tʉ̃goyupa.

22 Bairo mʉrẽ na cabʉsʉpairoi, ¿dope bairo pʉame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tʉ̃gogarãma ati macãpʉ mʉ caãnierẽ.

23 Bairo pʉame mʉ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparicãnacãʉ̃ caʉ̃mʉa Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo caátiyaparoparã.

24 Torecʉ, na mena ácʉ́ja templo, Dios ya wiipʉ. Topʉ judío majã caroarã ãnigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo mʉ, mʉ mena caáná cʉ̃ã, mʉjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mʉjããrẽ na caátibojarijere mʉ majũ na mʉ wapatibojagʉ. Bairo mʉ caáto jʉ̃gori na poare juarerotiri bero, “Merẽ Diore marĩ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ áti yaparoya,” ĩ masĩgarãma yua. Bairo narẽ mʉ caátibojarore ĩñarĩ, camasã pʉame, “Pablo cʉ̃ caátajere na cabʉsʉpairije cariape mee niña. Cʉ̃ cʉ̃ã rita, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ ĩroayami,” ĩ masĩgarãma.

25 Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merẽ atore bairo na jãã quetibʉjʉjowʉ: “Camasã na caweericarãrẽ ĩroari, waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña. Na rií cʉ̃ãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caʉ̃mʉa mena roro átiepeeticõãña,” na jãã ĩ quetibʉjʉjowʉ —qũĩwã Santiagojãã Pablore.

Arrestan a Pablo en el templo

26 Bairo cʉ̃ na caĩatato bero, cabusuri rʉ̃mʉ caãno, Pablo pʉame na caĩatatore bairo caʉ̃mʉa baparicãnacãʉ̃rẽ na jʉ̃goámí templo wiipʉ. Topʉ eta, judío majã caroarã ãnigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo ámá. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna sacerdote majãrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo na caátiyaparopa rʉ̃mʉ caetaparore. Tunu na caãno cãrõpʉa ovejare Diopʉre cʉ̃ na capajĩãjorotipa rʉ̃mʉrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo sacerdote majãrẽ.

27 Bairi ti rʉ̃mʉrĩ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye, aperã judío majã Asia yepapʉ caatíatana pʉame Pablo templo wiipʉ cʉ̃ caãno qũĩñañupã. Bairo qũĩñarĩ yua, na mena macããnarẽ roro na awaja mecʉ̃õ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cʉ̃ patirocapeawã.

28 Bairo cʉ̃ patirocapeari, atore bairo ĩ awajawã: “¡Jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã jʉñeña! Cʉ̃ã niñami nipetiropʉ macããna camasãrẽ ricaati jeto caquetibʉjʉñesẽãnucũʉ̃. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ roro majũ ĩbʉsʉnucũñami. Ati wii Dios ya wii cʉ̃ãrẽ bairo roro majũ ĩ bʉsʉpainucũñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigʉ, griego majãrẽ na jʉ̃goatíupi ati wiipʉre. Bairo cʉ̃ caátoi, ati yepa caãnimajũrĩ yepare royetuyami,” qũĩtuti awajawã.

29 Mai, cajʉ̃goyepʉ Efeso macããcʉ̃ judío majã yaʉ caãmei Trófimo cawãmecʉcʉ Pablo mena cʉ̃ caãno qũĩñañupã ti macãpʉ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, “Griego majã mena atíupi templo wiipʉre Pablo,” qũĩ tʉ̃goñawã, mʉnana.

30 Bairi ti macã macããna nipetirã roro awaja mecʉ̃cõã ãma. Bairo awaja mecʉ̃rĩ, cʉ̃tʉ atʉetari, cʉ̃ ñewã. Cʉ̃ ñee yua, templo wii macãpʉ cʉ̃ weámá. Bairo cʉ̃ átiri, ti wii jopeerire jicoquei biarotiwã.

31 Pablore cũ na capajĩãgaripaʉa, “Jerusalén macã macããna nipetiro roro
awaja mecũcõãma,” ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa
quetiupaʉ pʉame.
32 Bairo tiere tũgori, cũ ũmʉa soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na
mena atʉa asúpi caawajari majã tʉpʉ. Bairo romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa
quetiupaʉ cũ soldaua mena cũ caetaro ĩñarĩ, Pablore cañerĩ majã pʉame cũ
pajãnawã.
33 Soldaua quetiupaʉ pʉame Pablo tʉpʉ eta, cũ ũmʉa soldauare na ñerotiri,
cũ jiya rotiwĩ Pablore pʉgawẽ ãpõã wẽẽrĩ mena. Bairo cũ na caáto bero,
atore bairo camasãrẽ na ĩ jẽniñawĩ: “¿Ãnia, ñamʉ majõcʉ cũ ãniñati? ¿Ñe ũnie
carorijere cũ átiati?” na ĩ jẽniñawĩ.
34 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awa-
jawã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajawã. Bairi quetiupaʉ pʉame dope
bairo na cabaijũgoatajere tũgobóca masĩẽmi. Bairo tũgobóca masĩẽtĩrĩ yua, cũ
ũmʉarẽ na neárotiwĩ Pablore cuartel na caãni wiipʉ.
35 Bairo Pablore caneáná soldaua na ya wii jopere wãmʉatatore etari yua,
Pablore cũ pʉsawã, camasã bʉtioro cũrẽ roro na caátigarije jũgori.
36 Nipetiro Pablore na caneáto caĩñaʉsarã pʉame, “¡Cũ riácʉáto!” bʉtioro ĩ
awajawã.

Pablo se defiende delante de la gente

37 Bairi na ya wiipʉ Pablore na cacũgaripaʉa, atore bairo qũĩwĩ Pablo
romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa quetiupaʉre griego yaye mena:
—¿Mʉ mena petoaca yʉ cabʉsʉro mʉ boetiyati?
Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupaʉ pʉame:
—¿Griego yayere mʉ bʉsʉmasĩñati?
38 Toroquere, ¿egipcio majõcʉ tirũmʉpʉre camasãrẽ neñorĩ gobiernorẽ
rocagʉ, cũ ũmʉa soldaure cajũgopajĩãrĩcũ mee mʉ ãniñati? ¿Mʉ mee ba-
paricãnacã mil majũ pajĩãrĩ majã mena desierto cayucʉmanopʉ na mʉ
jũgoñesẽãrĩ? —qũĩ jẽniñañupũ quetiupaʉ Pablore.
39 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Cũ mee yʉ ãniña. Yʉa, judío majã yaʉ, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã
Tarsopʉ macããcũ yʉ ãniña. Bairi mai yʉre ãnoa camasã mena yʉ bʉsʉrotiya
—qũĩñupũ Pablo.
40 Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaua quetiupaʉ pʉame cũ bʉsʉrotiyupʉ. Torecʉ,
Pablo pʉame ti jopere wãmʉátatore etanʉcãrĩ, cũ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na
bʉsʉjãnarotiyupʉ. Bairo cũ caáto na cabʉsʉjãnarõ ĩña, atore bairo na ĩñupũ
hebreo yaye mena Pablo:

22

1 “Yʉ yarã, yʉ jũgocʉare bairo caãna, yʉ pacʉare bairo caãna cũã tũgopeoya
yʉ cabairijere mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.”
2 Bairo narẽ hebreo yaye mena cũ cabʉsʉro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã
bʉsʉjãnañuparã. Bairi Pablo pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ
tunu:
3 “Yʉ cũã judío majã yaʉ yʉ ãniña. Cilicia yepa macãã macã Tarsopʉ
cabuiaricʉ yʉ ãniña. Topʉ cabuiaricʉ nimicũã, ato Jerusalén macãpʉ
na cabʉtioricʉ yʉ ãniña. Yʉre cabuericʉ Gamaliel ãmi camasĩ majũ.
Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Moisés cũ caátiroticũrĩcã wãme cãrõ jĩcãrõ tũnia yʉ
buewʉ. Yʉ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ

catũgoñamasĩrõ cãrõ yн átinucũwũ, mнjãã nipetirã ãme ati rũmнrĩrẽ mнjãã caátiãnorẽ bairo.
4 Mai, cajũgoyepнre cawãma quetire catũgoнsari majãrẽ popiye na baio joroque na yн ápн. Narẽ yн átipajĩãregawн. Bairi narẽ ñee, preso jorica wiipн na yн jorewн noo caũmнa, o carõmia caãnarẽ.
5 Sacerdote majã quetiupaн, bairi nipetirã cabнtoa camasĩrĩ majã cũã torea bairo masĩñama yн caátajere. Nana, 'Narẽ ñeña,' ĩrĩcã cartare qũẽnorĩ, Damasco macãpн yн jowã, marĩ yarã judío majã tнpн. Bairo yнre na cajoro, topн yн ápú Jesucristore catũgoнsari majãrẽ macãũ ácú. Narẽ ñee atíri, ato Jerusalén macãpн roro na átigн, bairo yн bomiwũ.

Pablo cuenta su conversión (Hch 9.1-19; 26.12-18)

6 "Bairo yн caborije caãnimiatacũãrẽ, Damasco caátíwãpн yн caátó caãnoa, ti macãrẽ yн caetagaro majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ нmнrecóopн caatíe yнtн asiya etawн.
7 Bairo yнtн caasiyaetaro yua, yepapн yн ñacũmucoapн. Bairo yepapн ãcũ, atore bairo yнre jĩcãũ cũ caĩbнsнocajorore yн tũgowн: 'Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yнre mн pesucнtiyati?'
8 Yн pнame, 'Quetiupaн, ¿ñamн ũcũ mн ãnicнti?' cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yн caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: 'Yнa, Jesús Nazaret macããcũ yн ãniña. Roro yн átigн, mн caнsaнa yн ãniña,' ñiwĩ.
9 Yн mena caáná pнame tie caasiyarijere ĩñarĩ, acнanetõcoama. Bairo caasiyarijere ĩñamirãcũã, yнre caĩ cũ cabнsнocajorijere tũgoesupa.
10 Tunu atore bairo cũ ñi jẽniñanemowũ: 'Yн Quetiupaн, ¿ñerẽ yн caátiere mн boyati?' Bairo yн caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: 'Wãmнnнcãrĩ, mн caátí macã Damascopн ácúja. Topн mн quetibнjнgarãma mн caátipee nipetirijere,' ñiroyawĩ Jesús.
11 Caasiyabatorijere yн caĩñacãnamuátato jũgori, yн pнame ñiñamasĩẽpũ. Torena, yн mena macããna Damascopн áná, wãmo mena yн tũgã ámá.
12 "Ti macãpн ãñupĩ jĩcãũ caũmн Ananías cawãmecнcн. Cũ pнame bнtioro Diore caĩroaн ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catũgoнsaн ãmi. Bairi, Damasco macããna judío majã tocãnacãũã, 'Caroú niñami Ananías,' na caĩnucũũ ãmi.
13 Bairi Ananías pнame ti macãpн yн caetaatato bero, ñiñaн etawĩ. Bairo etari, atore bairo ñiwĩ: 'Saulo, yн yaнre bairo caãcũ, caĩñamasĩẽtĩmiatacн, ĩñamasĩña tunu.' Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ñiñamasĩcoapн tunu.
14 Cabero atore bairo ñinemowĩ: 'Dios, marĩ ñicũjãã ãnana na caĩroaricн pнame mн beseyupi, Dios cũ caátipeere mн camasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa cariape caácнre ĩñarĩ, tunu cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ mн catũgoнsaparore bairo ĩ, mн beseyupi Dios.
15 Bairi mн pнame cũ cabesei ãnirĩ, tocãnacãũ camasã noo na caãnopн, mн caĩñarĩqũẽ, mн catũgorique cũãrẽ caquetibнjнñesẽãpaнa mн ãnigн.
16 Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupaн ya wãmerẽ ĩrĩ, roro mн caátajere Dios cũ camasĩrĩparore bairo ĩ,' ñi quetibнjнwĩ Ananías.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos

17 "Tie cabaiátato bero, yн, Damascopн caãnimiatacн, yн tunuapú ati macã Jerusalẽpн. Atopн etari bero, ati wii templo wiipн ñubueãcũ, qũẽguericarore bairo Jesure cũ ñiñawũ.

18 Atore bairo ñiwĩ Jesús: ‘Ati macã macããna yн caátiãnierẽ na mн ca-
quetibнjнgarijere tн̃gonsagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ
witiweyo ácújа.’
19 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo cн̃ ñiwн̃: ‘Yн Quetiupaн, aperopн
macããnarẽ yн quetibнjн uwijãñuña. Na pнame, natн ãcн̃ yн caátajere
masĩrãma. Nipetiropн na cañubueri wiiri sinagogare etari, mнrẽ
catн̃gonsarãrẽ preso jorica wiipн na yн cũrerotiwн. Tunu na yн baperotiwн.
20 Tunu bairoa mн yaye quetire caquetibнjн Estebãrẽ na capajĩãrocaripaнre
yн cн̃ã yн ãmн. “Ñujãñuña bairo na caáto,” ñi tн̃goñawн̃ yн cн̃ã. Yна, cн̃rẽ
capajĩãrã jutii cabui macããjẽrẽ yн coteãmн,’ cн̃ ñiwн̃ Jesure.
21 Bairo yн caĩrõ tн̃gomicн̃ã, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácújа. Apero
cayoaropн macããnarẽ caquetibнjнápáн mнrẽ jogн yн átiya,’ ñinemowĩ Jesús.”

Pablo en manos del comandante

22 Tipaн narẽ cн̃ caquetibнjнro bero, tocãrõã Pablo cн̃ caĩrĩjẽrẽ
tн̃gojãnañuparã judío majã. Bairo tн̃gojãnarĩ, atore bairo ĩ awajajн̃goyuparã
tunu: “¡Ãni, cн̃ cacatinemorõrẽ jãã boetiya! ¡Cн̃ pajĩãyasio rocarotiya!” ĩ
awajayuparã.
23 Bairo awajacõãnirĩ, na jutii cabui macããjẽrẽ tuweri jeeyaye ĩñoñuparã.
Tunu bairoa ñerĩ mena jõbuipн wẽẽmнgõ joyuparã. Bнtioro asiarã bairo
ásuparã.
24 Bairo na cabairo ĩñarĩ, quetiupaн comandante pнame soldaua ya
wiipн Pablore na cũrotiyupн. Topн cн̃ ũmнarẽ na baperotigayupн Pablore.
Pablo pнame dope bairo roro cн̃rẽ na caĩjн̃goatajere, “Yнre cariape tiere cн̃
quetibнjнáto,” ĩ, cн̃ baperotigayupн soldaua quetiupaн.
25 Bairo Pablore cн̃ jiyari bero, cн̃ na cabapeparo jн̃goye Pablo pнame co-
mandante rocajãñurĩ caroti capitán, topн caãcн̃rẽ atore bairo qũĩ jẽniñañupн̃:
—Yна, romano majõcн yн ãniña. Bairi, roro yн caátajere bocáñaẽtĩmirãcн̃ã,
¿yнre mн baperoti masĩñati?
26 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, capitán pнame ásúpн cн̃ quetiupaн comandante tнpн.
Cн̃ tнpн etari, atore bairo qũĩñupн̃:
—Jãã mн cabaperotiatacн, romano majõcн niñami. Bairi caroaro
tн̃goñajн̃goyetiya cн̃rẽ mн caátipeere.
27 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, quetiupaн comandante pнame Pablo tнpн ásúpн. Cн̃
tнpн etari yua, atore bairo qũĩ jẽniñañupн̃:
—¿Cariape, romano majõcн mн ãniñati?
Bairo cн̃ caĩrõ, Pablo pнame qũĩñupн̃:
—Cн̃ majũã yн ãniña.
28 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, bairo qũĩñupн̃ comandante tunu:
—Yна, romano majõcн ãnignн, pairo majũ dinero mena na yн wapatirewн.
Pablo pнame atore bairo qũĩñupн̃:
—Yн roque romano majõcнre bairo cabuiaricн yн ãniña.
29 Bairo Pablo na cн̃ caĩrõĩ, uwiri cн̃rẽ cabapegamiatana pнame witi-
coásúparã. Quetiupaн comandante cн̃ã, “Romano majõcн yн ãniña,” Pablo
cн̃ caĩrõ tн̃gori, Pablore roro cadena mena cн̃ cajiyarotiatajere tн̃goña uwi-
jãñuñupн̃.

Pablo ante la Junta Suprema de los judíos

30 Ti rн̃mн busuri rн̃mн caãno, quetiupaн comandante pнame, dope bairo
judío majã cн̃rẽ na caĩbнsнpai jн̃goatajere cariape masĩgн, Pablore na ca-
jiyaataje ãpõã cadena wẽẽrĩrẽ na õwãrotiyupн cн̃ ũmнarẽ. Cн̃ õwãroti yaparori

bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããnarẽ na neñarotiyupʉ. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipʉ caãniatacʉre wiyori bero, natʉ cʉ̃ neásúpʉ, nipetiro cʉ̃rẽ na caĩñajoropʉ.

23

1 Bairi Pablo pʉame Junta Suprema macããnarẽ na ĩñapeori, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Yʉ jʉ̃gocʉare bairo caãna, yʉ cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ nipetirije cʉ̃ cabori wãmerẽ yʉ átinucũña. Bairo yʉ caátiãnierẽ tʉ̃goñarĩ, tʉ̃goñarĩqũẽ pairi mee yʉ ãnicõãña —na ĩñupʉ̃.

2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Ananías, sacerdote majã quetiupaʉ pʉame Pablotʉ caãnarẽ Pablo riserore na parotiyupʉ.

3 Pablo pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¡Caĩtopai mʉ ãniña! Mʉ roquere popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi Dios. Yʉ caátajere tʉ̃gori, "¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo cʉ̃ átiãnimiñati?" ñi besegamicʉ̃ã, mʉ pʉame roque cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsaecʉre bairo mʉ átiya, bairo yʉ riserore mʉ caparotiata.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, to caãna pʉame qũĩñuparã Pablore:

—Roro cʉ̃ mitutiya sumo sacerdote, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉnetõrotiricʉre.

5 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Yʉ yarã, yʉ masĩẽtĩãpʉ̃ ãni sumo sacerdote cʉ̃ caãnierẽ. Masĩpʉa, bairo cʉ̃ ñietibujioatacʉ. Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩña: "Mʉjãã ya macã macããcʉ̃ quetiupaʉre roro qũĩẽtĩcõãña," ĩña —na ĩñupʉ̃.

6 Mai, to macããna Junta Suprema macããna jĩcããrã fariseo majã ãñuparã. Aperã saduceo majã ãñuparã. Bairo pʉga poa macããna na caãnierẽ ĩñamasĩrĩ, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupʉ̃ Pablo:

—Yʉ yarã, yʉ cʉ̃ã fariseo poa macããcʉ̃ã yʉ ãniña. Yʉ pacʉjãã cʉ̃ã ti poa macããna niñama. Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yʉ tʉ̃goya yʉ cʉ̃ã. Bairo tiere cariape yʉ catʉ̃goro jʉ̃gori, ñiñabeserã átiyama ati rʉ̃mʉrẽ —na ĩñupʉ̃ Pablo.

7 Bairo Pablo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo bʉsʉrique netõgayuparã na majũ. Bairo na caãmeo ĩrõĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñamasĩẽsuparã caneñamiatana pʉame.

8 Mai, saduceo poa macããna pʉame, "Cariacoatana tunu catimasĩẽtĩñama camasã," caĩrĩ majã ãñuparã. Tunu bairoa, "Ángelea majã, bairi wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã mánama," caĩtʉ̃goñarĩ majã ãñuparã. Bairo na caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, fariseo poa macããna pʉame, tie nipetiri wãmerẽ cariape catʉ̃gori majã ãñuparã.

9 Torena, nipetiro to macããna ĩ awaja mecʉ̃cõãñuparã, ãmeo bʉsʉnetõgarã. Bairo na caawajamecʉ̃rõĩ yua, jĩcããrã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, fariseo poa macããna wãmʉnʉcãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnia, ñe ũnie buicʉperiyami, jãã catʉ̃goñaata. Ángel, o apei Diotʉ macããcʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goricʉmi —qũĩñuparã.

10 Bairo bʉtioro na caãmeoawajãnoi, quetiupaʉ comandante pʉame, "Pablore cʉ̃ pajĩãrema," ĩ tʉ̃goña uwiyupʉ. Bairi cʉ̃tʉ na joyupʉ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ, camasã watoapʉ Pablo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipʉ na neápáro tunu ĩ.

11 Ape rʉ̃mʉ ñami caãno, marĩ Quetiupaʉ pʉame Pablore buiaetari, atore bairo qũĩñupʉ̃: "Pablo, ato Jerusalén macãpʉ yʉ yaye quetire mʉ caquetibʉjʉnucũatatorea bairo Roma macãpʉ cʉ̃ãrẽ mʉ caquetibʉjʉro yʉ boya. Torecʉ, yʉ mena tʉ̃goñatutuaya," qũĩñupʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Pablore.

Planes para matar a Pablo

12 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno jĩcããrã judío majã, “Pablore cʉ̃ marĩ
pajĩãrocacõãgarã,” jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ ãmeo ĩ bʉsʉyuparã. Tunu bairoa,
“Pablore marĩ capajĩãparo jʉ̃goye ʉgaeti, etieti marĩ átigarã. Cʉ̃rẽ marĩ
capajĩãẽtĩcõãta, marĩ pʉamerẽ cʉ̃ pajĩãreáto Dios,” ĩñuparã.
13 Bairo caãmeo ĩrã, caʉ̃mʉa cuarenta netõrõ ãñuparã.
14 Bairi na pʉame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã
cabʉtoa camasĩrĩ majã tʉpʉ. Na tʉpʉ etari, bairo na ĩñuparã:
—Atore bairo jãã ãmeo ĩãpʉ̃: “Pablore cʉ̃ marĩ capajĩãparo jʉ̃goye marĩ
ʉgaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pʉamerẽ cʉ̃ pajĩãreáto
Dios,” jãã ĩãpʉ̃.
15 Bairi ãmerẽ mʉjãã, aperã mʉjããrẽ bairo caãna Junta Suprema macããna
mena atore bairo mʉjãã ápa: Quetiupaʉ comandantere cʉ̃ quetijoya,
ñamirõcã Pablo mena cʉ̃ apáro ĩrã. “¿Dope bairo Pablore camasã na
caĩbʉsʉpaijʉ̃goriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtʉ
cʉ̃ mʉ neapá tunu?” cʉ̃ mʉjãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caʉ̃mʉa.
16 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, Pablo pãmocʉ̃ pʉame tʉ̃goyupʉ roro cʉ̃rẽ na
caátigarijere. Tiere tʉ̃gori yua, soldaua ya wii cuartepʉ acoásúpʉ, cʉ̃ mecãpʉ̃rẽ
tiere quetibʉjʉ ácú.
17 Topʉ etari, cʉ̃ mecãpʉ̃ Pablore cʉ̃ quetibʉjʉyupʉ tiere. Bairo tiere tʉ̃go,
Pablo pʉame jĩcãʉ̃ capitájãã mena macããcʉ̃rẽ cʉ̃ piijori, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Ãni, caʉ̃mʉ quetiupaʉ comandante mena jĩcã wãme bʉsʉgaupʉ. Bairi cʉ̃tʉ
cʉ̃ neácúja.
18 Bairo cʉ̃ caĩrõĩ, capitán pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ neásúpʉ quetiupaʉ coman-
dante tʉpʉ. Bairo qũĩñupʉ̃:
—Pablo marĩ preso jorica wiipʉ caãcʉ̃ yʉ piijori, ãnirẽ mʉ tʉpʉ yʉ neatí
rotiyami. Cʉ̃ pʉame mʉ mena jĩcã wãme bʉsʉgaupʉ.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, quetiupaʉ comandante pʉame caʉ̃mʉrẽ wãmo mena
cʉ̃ tʉ̃gãátí, camasã na catʉ̃goetopʉ atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Ñe ũnie quetire yʉ quetibʉjʉgʉ mʉ baiati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃.
20 Caʉ̃mʉ pʉame bairo qũĩñupʉ̃:
—Judío majã jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, bairo mʉ caáto boyama: Ñamirõcã
Junta Suprema tʉpʉ Pablore mʉ cajʉ̃goátó boyama. Bairo bori, “Dope
bairo Pablore camasã na caĩbʉsʉpaijʉ̃goriquere cariape caroaro mena jãã
camasĩparore bairo ĩrã, jããtʉ cʉ̃ mʉ neapá,” mitojogarãma.
21 Na pʉame caʉ̃mʉa cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema
macããna tʉpʉ Pablo cʉ̃ caetaparore cotegarãma. “Pablore cʉ̃ marĩ capajĩãparo
jʉ̃goye, etieti, ʉgaeti, marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta,
marĩ pʉamerẽ cʉ̃ pajĩãreáto Dios,” na caãmeoĩrĩjẽrẽ yʉ tʉ̃goápʉ. Bairi ãmerẽ
Pablore cʉ̃ yucõã ãna baiyama, cʉ̃ pajĩãgarã. Mʉ pʉame narẽ, “Jaʉ, cʉ̃ yʉ neágʉ
Pablore mʉjãã tʉpʉ,” na mʉ caĩpee jetore coterã baiyama. Bairi mʉ pʉame
cariape na tʉ̃goeticõãña —qũĩñupʉ̃ Pablo pãmocʉ̃ quetiupaʉ comandantere.
22 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃go, comandante pʉame, “Aperãrẽ na mʉ
quetibʉjʉepa yʉ mʉ caĩrĩjẽrẽ,” qũĩñupʉ̃. Bairo qũĩrĩ bero, cʉ̃ tunuárotiyupʉ cʉ̃,
caʉ̃mʉrẽ.

Envían a Pablo ante Félix el gobernador

23 Cabero quetiupaʉ comandante pʉame cʉ̃ rocajãñurĩ carotimasĩrã
capitájãã pʉgarãrẽ na piijori atore bairo na ĩñupʉ̃: “Marĩ ʉ̃mʉa soldauare na
qũẽnoyurotiya. Ãme ñami nueve de la noche caãno Cesarea macãpʉ Pablore

na caneátó yн boya. Bairi cн̃ mena caápárãrẽ doscientos majũ rнpo mena caápárã, bairi setenta majũ caballoa bui capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacн̃gorã, na mнjãã qũẽnoyuwã ãme ñami Pablo mena caápárãrẽ," na ĩñupн̃ comandante cн̃ ũmнa capitájããrẽ.

24 Bairo na ĩrĩ bero, caballoa, Pablo cн̃ capesaápárã cн̃ãrẽ na qũẽnoyurotiyupн. Tunu bairoa, "Aperã dope bairo Pablore cн̃ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiupaн gobernador tнpн cн̃ mнjãã neápá," na ĩ quetibнjнyupн capitájããrẽ comandante.

25 Na ĩ quetibнjн yaparori, atore bairo ĩ woarica pũrõrẽ na mena joyupн:

26 "Yн, Claudio Lisias, mн, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena mнrẽ yн quetibнjнjopa mai. Mн yн ñurotiya.

27 Judío majã pнame ãni Pablore ñerĩ, cн̃ pajĩãgamiñupã. Bairo na caátigamiatacн̃ãrẽ, aperã, 'Romano majõcн niñami,' na caĩrĩjẽrẽ tн̃gori, yн pнame yн ũmнa mena cн̃ yн wiyoн etawн.

28 Cabero dope bairo cн̃rẽ na caĩbнsнpaijн̃goatajere masĩgн, judío majã Junta Suprema macããna tнpн cн̃ yн neápú.

29 Topн cн̃ yн cane etaro, judío majã pнame na majũ na carotirique jetore cн̃ bнsнwã. Bairi cн̃rẽ pajĩãrĩqũẽ ũniepнa mamн. Tunu bairo preso jorica wiipн cн̃rẽ jãã cacũpee ũnie cн̃ã mamн. Ñe jн̃gori bairo jãã átimasĩẽpн̃ cн̃rẽ.

30 Bairi ãmerẽ yн queti tн̃goapн judío majã Pablore tunu na capajĩãga ãnierẽ. Bairo tн̃gori, cн̃ yн joya mн tнpн. Tunu bairoa cн̃ caátiere cabнsнpairãrẽ, 'Mнjãã majũã Félix tнpн átí, mнjãã caĩgarijere cн̃ catн̃goro, bнsнqũẽnorájá,' na ñiña. Tocãrõã ñiña."

31 Bairi cн̃ ũmнa soldaua pнame comandante cн̃ caĩatatorea bairo ti ñami caãno, cн̃ neásúparã Pablore Antípatris macãpн.

32 Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro ĩña, soldaua rнpori mena caáná pнame tunucoásúparã na ya wii cuartel wiipн. Caballoa bui pesari caáná jeto netõásúparã, Pablo mena Cesarea macã áná.

33 Cesarea macãpн etari bero, ti cartare quetiupaн gobernadore cн̃ nuniñuparã. Pablo cн̃ãrẽ cн̃tн cн̃ cũñuparã.

34 Ti cartare quetiupaн gobernador pнame ĩña yaparori bero, "¿Noo macããcн̃ mн ãniñati?" qũĩ jẽniñañupн̃ Pablore. Pablo pнame, "Cilicia yepa macããcн̃ yн ãniña," qũĩñupн̃.

35 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃go, atore bairo qũĩnemoñupн̃ tunu Pablore:

—Mнrẽ cabнsнjãrĩ majã na caetaropн, mн cabairijere yн tн̃gogн mai — qũĩñupн̃.

Bairo ĩ yaparori bero yua, caroaro cн̃ ũmнarẽ na ĩñaricanнgõrotiyupн Pablore, quetiupaн Herodes ya wiipн cн̃ caãnorẽ.

24

Defensa de Pablo ante Félix

1 Jĩcã wãmo cãnacã rн̃mнrĩ canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã quetiupaн etayupн Cesareapнre. Jĩcããrã judío majã cabнtoa camasĩrã, bairi Tértulo cawãmecнcн cajнbнsнjãpaн cн̃ã na mena etayupн. Etari bero yua, quetiupaн gobernadore qũĩñarã ásúparã, Pablo cн̃ caátajere bнsнjãgarã.

2 Bairo na caetaro, quetiupaн Félix pнame piijoyupн Pablore. Pablo cн̃ caetaro ĩña, Tértulo pнame atore bairo ĩ bнsнjã jн̃goyupн Félipнre Pablore:

—Mʉ, jãã quetiupaʉ gobernador mʉ carotimasĩrĩjẽ jʉ̃gori caroaro jãã ãnimasĩña. Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ camasĩ ãnirĩ, caroa wãmerẽ na mʉ jʉ̃go átiãniña.
3 Bairo mʉ caátoi, jãã, nipetiropʉ macããna cʉ̃ã, “Ñujãñuñami marĩ
quetiupaʉ marĩ mena,” jãã ĩña, mʉ nocãrõ carotimasĩ majũrẽ.
4 Yoaro mʉrẽ yʉ patawãcõ ãnigaetiya. Bairi mʉrẽ jãã caĩgarijere caroaro
mena jãã mʉ catʉ̃gopeorore jãã boya bairãpʉa yoaro meeaca ũno.
5 Ãni, Pablo cawãmecʉcʉ jãã judío majã nipetirore bʉtioro quetibʉjʉ pa-
towãcõmawijio ñesẽãnucũñami. Bairo cʉ̃ caáto jʉ̃gori, jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ
jãã ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairoa ‘nazarenos’ na caĩrĩ poa ricaati catʉ̃goñarãrẽ
cajʉ̃goátiãcʉ̃ niñami.
6 Tunu bairoa templo wiire roro majũ ĩroaemi, ape majãrẽ ti wiipʉ cʉ̃
caneágarije jʉ̃gori. Bairo cʉ̃ caátigarijere ĩñarĩ, cʉ̃ jãã ñewʉ̃ Pablore. Bairo cʉ̃
ñerĩ bero, jãã judío majã jãã caátinucũrõrẽ bairo cʉ̃rẽ jãã ĩña besegamiwʉ̃.
7 Bairo jãã caátigamiatacʉ̃ãrẽ, quetiupaʉ comandante Lisias pʉame jãã tʉpʉ
etari, tutuaro mena Pablore jãã ẽmawĩ.
8 Bairo jããrẽ ẽmarĩ bero, “Mʉjãã majũpʉa Félix tʉpʉ átí, mʉjãã caĩgarijere cʉ̃
catʉ̃goro bʉsʉqũẽnorájá,” jãã ĩwĩ. Mʉ majũpʉa cʉ̃ jẽniñañijate, atie nipetirije
cʉ̃rẽ jãã caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ cariape bairo cabairijere masĩgʉ —qũĩñupʉ̃ Tértulo,
quetiupaʉ Félix cawãmecʉcʉre.
9 Tértulo mena macããna judío majã cʉ̃ã nipetirã, “Cariape majũ ĩñami
Tértulo Pablo roro cʉ̃ cabairijere,” ĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ, quetiupaʉ gobernador pʉame cʉ̃ wãmo mena ñupuari
Pablore cʉ̃ bʉsʉwiyorotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrotiro, Pablo pʉame atore bairo
qũĩñupʉ̃:
—Mʉ, ati macã macããna na caátiere caĩñabesenucũʉ̃ mʉ ãniña capee cʉ̃marĩ
majũ. Bairi ʉseanirĩqũẽ mena yʉ cabairiquere mʉ yʉ quetibʉjʉgʉ.
11 Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ netõcoaya merẽ
Jerusalẽpʉ Diore yʉ cañubuei etaatato bero. Tiere mʉ camasĩgaata, na
jẽniñañijate aperãrẽ.
12 Bairo Jerusalẽpʉ ãcʉ̃, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei mena yʉ cabʉsʉnetõgaro ĩñaecʉ̃mi.
Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ aperãrẽ na awaja mecʉ̃õ joroque na yʉ caátajere ĩñaecʉ̃mi.
Noo ũno templopʉ, o sinagoga ñubuerica wiiripʉ, o ti macãrẽ apepaʉripʉ bairo
yʉ caátiñesẽãrĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ĩñaecʉ̃mi.
13 Torena, ãnoa Jerusalẽpʉ caatíatana, yʉre caĩbʉsʉpairã pʉame, “Cariape ati
wãme jʉ̃gori buicʉtiyami,” mi quetibʉjʉ masĩẽtĩñama.
14 Atie yʉ catʉ̃goñarĩjẽrẽ mʉrẽ yʉ quetibʉjʉroa: Yʉ ñicʉ̃jãã Diore na
catʉ̃goʉsaricarore bairoa yʉ cʉ̃ã cʉ̃ yʉ tʉ̃goʉsaya. Bairo cʉ̃ tʉ̃goʉsari yua,
Dios ya tutipʉ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ nipetirije, bairi profeta majã
na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cariape yʉ tʉ̃goya. Bairi Jesús caroa wãme cʉ̃
caátiãnirotiricarore bairo yʉ átiãninucũña. Tierea yʉre caĩbʉsʉpairã pʉame,
“Cariape mee niña cʉ̃ caĩrĩjẽ,” ĩ bʉsʉpainucũñama.
15 Tunu yʉ cʉ̃ã ãnoarẽã bairo, “Marĩã camasã, caroarã caãna, carorije
caána cʉ̃ãrẽ marĩ catiogʉmi tunu Dios marĩ cariaro bero, marĩ ĩñabesegʉ,” ñi
tʉ̃goñaña.
16 Bairo caĩtʉ̃goñaʉ ãnirĩ, yʉ cayeritutuaro cãrõ caroare yʉ
átiãnimasĩnucũña, Dios cʉ̃ caĩñajorore, camasã mena cʉ̃ãrẽ.
17 “Bairo cabaiãnirĩ, ape yepapʉ capee cʉ̃marĩ cabaiñesẽãtacʉ, ati macã yʉ
ya macãpʉ yʉ tunuetawʉ, cabopacarãrẽ dinero limosnarẽ na nunigʉ. Tunu

bairoa Diore ñubueri, waibнcн riire templo wiipн joemнgõjogн, yн ya macãpн yн etawн.
18 Bairo Jerusalẽpн ãcн̃, judío majã caroarã ãnigarã Dios cн̃ caĩñajoro na caátirotinucũrõrẽ bairo yн cн̃ã yн ápн. Bairo áti yaparori bero yua, templo wiipн yн ápн́, yн caátigariquere átiácн́. Bairi templopнre jĩcãн̃ã, aperã caawajamecн̃rã na camano yн caãno, judío majã Asia yepapн caatíatana pнame yн bocáetawã.
19 Topн yнre caetaricarã na majũã yнre atopн na cabнsнjãrõ ñuña, 'Bairo cн̃ caátaje jн̃gori buicнtiyami Pablo,' na caĩtн̃goñaata mai.
20 Bairo na caapéricõãta, ãnoa caatíatana pнame Junta Supremapн yн caãno, dise ũnie rorije yн caátaje wapare cabócaricarã na caãmata, tiere mн na quetibнjнáto. Tiere masĩẽtĩrĩ, mн quetibнjн masĩẽnama.
21 Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ãcн̃, bнsнrique tutuaro mena na ñiwн̃: 'Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yн tн̃goya. Bairo tiere cariape yн catн̃goro jн̃gori, ñiñabeserã mнjãã atíya ati rн̃mнrẽ,' na ñiwн̃," qũĩñupн̃ Pablo quetiupaн gobernador Félire.
22 Bairo tiere cн̃ caĩrõ tн̃go, quetiupaн Félix pнame Jesús caroa wãme cн̃ caátirotiriquere caqueti tн̃goricн ãnirĩ, tiere piticõãñupн̃ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ĩñupн̃:
—Cabero soldaua quetiupaн comandante Lisias cн̃ caetaropн, yн masĩnemogн tunu tie mнjãã cabнsнpairijere.
23 Bairo na ĩ yaparo yua, cн̃ н̃mн capitárẽ bairo qũĩñupн̃: "Pablore cн̃ marĩ wiyoetigarã mai. Preso jorica wiipн nimicн̃ã, noo cн̃ caboro ñesẽãmasĩgнmi. Tunu bairoa cн̃ baparã cн̃ na cajнátinemogaata, na ẽñotaeticõãña," qũĩñupн̃. Cabero ásúpн Félix ape macãpн.
24 Nocãnacã rн̃mн bero mea etayupн Félix tunu cн̃ nнmo Drusila cawãmecнco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cн̃ н̃mнrẽ cн̃ piijorotiyupн Pablore. Pablo cн̃tн etari, Jesucristo mena marĩ catн̃goñatutuarijere cн̃ caquetibнjнro tн̃goyupн Félix.
25 Pablo atore bairo qũĩ quetibнjнyupн Félire:
—Dios, marĩrẽ caroa jetore átirotiyami. Marĩ majũ roro marĩ caátigarijere marĩ catн̃goñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape rн̃mн camasã nipetiro na caátajere cн̃ caĩñabeseri rн̃mн etaro baiya —qũĩ quetibнjнyupн.
Bairo cн̃ caĩrõ tн̃goacнari, atore bairo qũĩñupн̃ Félix pнame:
—Tocãrõã yн tн̃gogн. Ácн́ja. Ape rн̃mн ñe ũnie yн caátipee camano mн yн piijogн tunu mн cabuerijere tн̃gonemogн —qũĩñupн̃ Pablore.
26 Apeyera tunu gobernador Félix pнame Pablo cн̃rẽ dinero cн̃ cajorore bootн̃goñañupн̃ cн̃rẽ cн̃ cawiyopee wapa. Bairo bootн̃goñarĩ yua, nairõ cн̃ piijori cн̃ mena bнsнnucũñupн̃.
27 Pablo cн̃ cн̃ cawapatieto jeto pнga cн̃ma majũ netõcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix pнame quetiupaн cн̃ caãnierẽ witicõãñupн̃. Apei Porcio Festo cawãmecнcн pнame cн̃ wasoaye quetiupaн jããñupн̃ tunu. Mai, Félix cн̃ cawitiparo jн̃goye, judío majã cн̃rẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, Pablore cн̃ wiyorotiesupн.

25

Pablo delante de Festo

1 Itia rн̃mн quetiupaн gobernadore bairo cн̃ cajããtato bero, Festo pнame Cesarea macãpн caãniatacн Jerusalẽpн acoásúpн.

2 Topн cũ caetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã
caãnimajũrã cũã rupatutia tunu Pablo cũ cabairijere cũ bнsнjãrã ásúparã
Festore.
3 Bairi Pablore Jerusalẽpн cũ caneatí rotijobojarore boyuparã. “Ati macãpн
Pablo cũ caãnorẽ jãã boya,” Festore qũĩmirãcнã, “Maapн cũ caató cũ marĩ
pajĩãrocacõãrõã Pablore,” ĩ tнgoñañuparã.
4 Bairo na cabomiatacнãrẽ, Festo pнame na yнesupн. Bairi Pablo, Cesarea
macã preso jorica wiipн cũ caãnierẽ, tunu nocãnacã rнmн mea topн cũ
catunuágarijere na quetibнjн yaparori bero, atore bairo na ĩnemoñupнũ tunu:
5 —Bairi mнjãã quetiuparã yн mena na ápáro Cesareapн. Topн yн catнgoro
cнrẽ na bнsнjãáto, Pablo roro cũ caátaje caãmata —na ĩñupнũ Festo judío majãrẽ.
6 Bairo ĩ yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pнga wãmo
cãnacã rнmнrĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásúpн Festo Cesareapн. Cũ caetari rнmн
busuri rнmн caãno, camasãrẽ ĩñabesei cũ caruinucũrõpн ruiri cũ piirotijoyupн
Pablore.
7 Bairo Pablo cнtн cũ caetaro, judío majã Jerusalẽpн caatíatana pнame
Pablotн etari, capee rorije majũrẽ cũ bнsнjãñuparã. Bairo na caĩbнsнjãrĩjẽ to
caãnimiatacнãrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.
8 Pablo pнame atore bairo qũĩ quetibнjнyupн cũ cabairiquere cũ cнã:
—Yнa, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ũnorẽ yн baibotioepн.
Dios ya wii templo cнãrẽ roro ñi bнsнpaietinucũwнũ. Quetiupaн emperador
romano cũ caroticũrĩqũẽ cнãrẽ jĩcã wãme ũno yн baibotioepн —qũĩñupнũ Pablo
Festore.
9 Festo pнame judío majã cнrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, atore
bairo qũĩ jẽniñañupнũ Pablore:
—¿Jerusalén macãpн mн ágaetiyati? Topн mн caãno, mн caátajere ñiñabesegн
yн pнame yua —qũĩ jẽniñañupнũ.
10 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupнũ Pablo:
—Ato romano majã na caĩñabesenucũrõpн yн ãniña. Atopнa ñiñabesegarã,
ñiñabese rotiya. Merẽ mн masĩña caroaro yн yarã judío majã na carotiriquere
yн cabaibotioetiere.
11 Baipнa, roro majũ yн caátaje caãmata, tie jнgori yнre na capajĩãrocagaata,
na yн ẽñotaetigн. Tunu bairoa yнre na cabнsнjãrĩjẽ cariape caãmerĩcõãta,
ni jĩcãнũcнũ judío majã tнpн yн preso cũrotimasĩẽcнmi. Torecн, quetiupaн
emperador yн caátajere cũ caĩñabesero roquere yн boya —qũĩñupнũ Pablo
Festore.
12 Bairo cũ caĩrõ tнgo, Festo pнame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrãrẽ na
jẽniñañañupнũ Pablore cũ caĩpeere. Na jẽniñaña yaparori bero, atore bairo na
ĩñupнũ caneñaatanarẽ:
—“Emperador romano yн cabairijere cũ caĩñabesero roquere yн boya,” cũ
caĩrõ jнgori emperador tнpн ágнmi Pablo —na ĩñupнũ.

Pablo ante el rey Agripa

13 Nocãnacã rнmн bero mee caãno quetiupaн rey Agripa, cũ nнmo Berenice
mena etayuparã Cesareapн Festore cũ jẽnirã etarã.
14 Topн capee rнmнrĩ na caãnoi, Festo pнame cũ quetibнjнyupн Agripare,
Pablo cũ cabairijere. Atore bairo qũĩñupнũ:
—Atore preso jorica wiipн niñami jĩcãнũ Félix cũ capreso jocũrĩcнũ.
15 Bairi Jerusalẽpн yн caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã
cabнtoa camasĩrĩ majã mena yнtн etari, preso joricнre yн capajĩãrotibojarore
bowã.

16 Bairo na cabomiatacũãrẽ, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo
jãã átaje cɯtiya: Jĩcãũ ũcũrẽ cũ jãã pajĩãmasĩẽtĩña, cũrẽ cabɯsɯjãrã pɯame cũ
catũgoro cũ cabairijere na cabɯsɯjãẽtĩcõãta. Bairo na caáperic̃õãta, dope bairo
cũ caátajere quetibɯjɯ masĩẽtĩñami,” na ñiwũ.
17 Bairi ato Cesareapɯ na caetaro ĩña, jicoquei yowori mee cabusuri rũmɯ
caãno, camasãrẽ ĩñabesei yɯ caruinucũrõpɯ ruiri bero, cũ yɯ piijorotiwɯ cũ,
Pablore.
18 Bairo cũ caetaro, cũrẽ cabɯsɯjãrã atíatana pɯame, “ ‘Capee atore bairi
wãme majũ roro caácɯ niñami Pablo,’ ñigarãma,” yɯ caĩtũgoñaatatore bairo qũĩ
bɯsɯjãẽma.
19 Na ya wãme, na caĩroarije ũnie macããjẽ jetore bɯsɯwã. Na pɯame, jĩcãũ
Jesús cawãmecɯcɯre, “Riacoami,” na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pɯame, “Tunu cũã,
catiri ãnicõãñami,” na ĩwĩ.
20 Yɯ pɯame, atie ũnierẽ, “¿Dope bairo yɯ ácɯati?” ĩ tũgoñarĩ, atore bairo cũ
ñiwũ Pablore: “Mɯa, ¿Jerusalẽpɯ mɯ ágaetiyati? ¿Topɯ mɯ ya wãme mɯ caĩroarije
ũnierẽ na ĩñabeserotigɯ?” cũ ñiwũ.
21 Bairo cũ yɯ caĩmiatacũãrẽ, bairo boemi. Cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ
marĩ quetiupaɯ emperador pɯame cũ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cũ
caboroi, ato preso jorica wiipɯ cũ yɯ tuarotiwɯ mai, cũrẽ yɯ cajomasĩpa rũmɯ
caetaparo jũgoye —qũĩñupũ Festo Agripare.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Agripa:
—Yɯ cũã, cũ, Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ yɯ tũgogamicɯpɯ.
Bairo cũ caĩrõ, Festo pɯame qũĩñupũ:
—Ñamirõcãã cũ mɯ tũgogɯ.
23 Torena, cabusuri rũmɯ caãno, Agripa, cũ nɯmo Berenice mena nocãrõ
caroaro nɯcũbɯgo masĩrĩqũẽ mena, “Quetiuparã jãã ãniña,” ĩrã, jããñuparã na
caneñanucũrĩ arɯapɯ. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã
macããna caãnimajũrã cũã. Bairo na caetaro ĩña, Festo pɯame cũ ũmɯarẽ na
piiatí rotijoyupɯ Pablore.
24 Bairo Pablo cũ caetaro, atore bairo na ĩñupũ Festo caneñarãrẽ:
—Mɯ, Quetiupaɯ Rey Agripa, mɯjãã ato jãã mena caneñarĩ majã cũãrẽ,
ãni Pablo cũ cabairiquere mɯjãã yɯ quetibɯjɯpa mai: Judío majã nipe-
tiro, Jerusalén macããna Cesarea macããna cũã yɯtɯ etari, ãni cũ caátajere
bɯsɯpainucũñama. Bairo cũ bɯsɯpainucũrĩ yua, awajarique mena “¡Cũ pa-
jĩãrotiya!” nairõ ñinucũñama.
25 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, yɯ pɯame roro cũ caátiere yɯ bócañaẽtĩña. Bairi cũ
cayasimasĩrõ maniña. Baipɯa, cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupaɯ
emperador cũ caĩñabeserore cũ caboroi: “Toroque cũ emperador tɯpɯ cũ yɯ
jogɯ,” ñi tũgoñaapũ.
26 Bairo cũ jogatũgoñamicũã, cariape ãni dope bairo cũ cabaijũgoriquere
masĩẽtĩrĩ, marĩ quetiupaɯ emperadore yɯ quetibɯjɯ woajomasĩẽtĩña mai.
Bairi cũ yɯ piiatírotijoapɯ, mɯ, Quetiupaɯ Rey Agripa, mɯjãã aperã cũã, cũ
cabairijere mɯjãã cajẽniñaparore bairo ĩ. Bairo cũ mɯjãã cajẽniñarĩjẽrẽ tũgo
yaparori bero, jĩcã wãme ũno yɯ pɯame emperadore yɯ quetibɯjɯ woajo-
masĩgɯ yua.
27 Baipɯa, caĩepeire bairo yɯ baibujioɯ tie ũnie quetire woajoecɯa, marĩ
quetiupaɯ emperador tɯpɯ preso joricɯre yɯ cajoata —na ĩñupũ Festo to
macããna caneñaatánarẽ.

26

Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

1 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, atore bairo qũĩñupʉ̃ Agripa Pablore:
—Mʉ majũ quetibʉjʉya mʉ cabairijere.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pablo pʉame cʉ̃ wãmorẽ ñumʉgõrĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Agripare:
2 "Yʉ ʉseanijãñuña ãmerẽ yʉ cabairijere mʉ nocãrõ carotimasĩ, mʉ cabʉsʉrotiro jʉ̃gori. Bairo mʉ cabʉsʉrotiroi, yʉ pʉame judío majã yʉre na cabʉsʉjãrĩjẽ nipetirijere mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩgʉ.
3 Mʉ, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátiãnierẽ mʉ masĩjãñuña. Tunu bairoa marĩ ya wãme marĩ caãmeo bʉsʉrique netõnucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉ masĩjãñuña. Bairo cabai mʉ caãnoi, caroaro mena yʉ caquetibʉjʉrijere mʉ catʉ̃goro yʉ boya.

La vida de Pablo antes de su conversión

4 "Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmaʉ ãcʉ̃pʉ̃ã na watoare ãcʉ̃ yʉ caátiãnijʉ̃goatajere. Yʉ ya yepapʉ ãcʉ̃, bairi Jerusalén macãpʉ cʉ̃ãrẽ ãcʉ̃, yʉ caátiãnajẽrẽ masĩrãma.
5 Tunu bairoa fariseo ya poa macããcʉ̃ yʉ caãnie cʉ̃ãrẽ masĩrãma. 'Torea bairo niñami,' mʉrẽ ĩ quetibʉjʉ masĩrãma, na mʉ cajẽniñaata. Fariseo poa macããna pʉame judío majã tocãnacã poa macããna netõjãñurõ Dios yaye quetire jãã tʉ̃goʉsanucũña.
6 Marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ cariape yʉ catʉ̃gorije wapa ãmerẽ ñiña beserotirã átiyama yʉ pesua.
7 Marĩ yarã Israel yepa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari majũ caãna pʉame Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo cʉ̃ caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, ʉmʉrecóo, ñamii cʉ̃ãrẽ, cʉ̃rẽ caĩroarã pʉame cʉ̃ ñubuecõã ãninucũñama. Tierea yʉ cʉ̃ã yʉ cacoterije wapa yʉ pesua pʉame ãmerẽ yʉ bʉsʉjãrã átiyama.
8 Mʉjãã, yʉ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacoatanarẽ tunu Dios cʉ̃ cacatiorijere cariape mʉjãã tʉ̃goetiyati?

Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos

9 "Yʉ cʉ̃ã cajʉ̃goyepʉre, 'Jesús Nazaret macããcʉ̃ yaye quetire catʉ̃goʉsarãrẽ capee roro majũ na yʉ átigʉ,' ñi tʉ̃goñawʉ̃.
10 Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ, tore bairo yʉ ápʉ Jerusalén macãpʉ. 'Narẽ ñeña,' sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica pũrõ, papera pũrõrẽ cʉ̃gori, preso jorica wiipʉ na yʉ jowʉ Jesucristore catʉ̃goʉsarãrẽ. Tunu na ũnarẽ aperã, na capajĩãrero ĩñarĩ, 'Ñujãñuña bairo na caáto,' ñi tʉ̃goñanucũwʉ̃.
11 Nairõ popiye na baio joroque na yʉ ápʉ, Jesús mena na catʉ̃goñatutuajãnaparore bairo ĩ. Ñubuerica wiiri caãno cãrõ caãnarẽ, bairo na yʉ ápʉ. Bʉtioro majũ na ũnarẽ yʉ pesucʉpʉ. Bairo narẽ bʉtioro capesucʉcʉ ãnirĩ, ape macããrĩpʉ cʉ̃ãrẽ yʉ ápʉ́, to macããnarẽ popiye na átiácʉ́.

Pablo cuenta otra vez su conversión
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 "Torecʉ, popiye na baio joroque átigʉ, jĩcã rʉ̃mʉ Damasco macãpʉ yʉ ápʉ́. Bairo sacerdote majã quetiuparã, 'Narẽ ñeña,' na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricʉ yʉ ãmʉ.

13 Bairo na cañerotijoricн ãnirĩ Damasco caátíwã yн caátó caãnoa, pasaribota
caãno jõbui macããjẽ caasiyarije ũnierẽ ñiñawн̃. Bairo tiere yн caĩñarõ, muipн
netõrõ caasiyarije pнame yн, yн mena caáná tнpн asiya etawн.
14 Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yepapн jãã ñacoapн. Bairo yepapн jãã
caãno, atore bairo jĩcãн̃ yнre cн̃ caĩbнsнocajorore yн tн̃gowн hebreo yaye
mena: 'Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yнre mн pesucнtiyati? Wecн cн̃ caágaetie jн̃gori
cн̃ upaн pнame ãpõã yucн mena cн̃rẽ cн̃ catuapuaatato bero cн̃ majũã
royetunemoñami. Torea bairo mн cн̃ã mн majũã mн royetuya mн caátipeere
yн caborore bairo mн caáperie jн̃gori.'
15 "Yн pнame, 'Quetiupaн, ¿ñamн ũcн̃ mн ãniñati?' cн̃ ñi jẽniñawн̃. Bairo yн
caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: 'Yнa, Jesús Nazaret macããcн̃ yн ãniña. Roro
yн átignн, mн caнsaнa yн ãniña.
16 Wãmнnнcãrĩ mн caátí macãpн ácнja. Yнre cajнácн mн ãnignн. Tunu bairoa
ãme yн mн caĩñarĩjẽ, tunu yн mн caĩñanemopee cн̃ãrẽ caquetibнjнpaн mн ãnignн.
Bairi ãmerẽ mнrẽ yн buiaeta ĩñoña.
17 Judío majã, judío majã caãmerã cн̃ãrẽ na yн netõõgн. Bairi mнrẽ natн joн
yн átiya ãmerẽ.
18 Camasã pнame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Bнtioro
canaitĩãrõpн caáñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcн̃ã,
cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu cabusuropн caáñesẽãrãrẽ bairo caãna
nigarãma mн caquetibнjнrijere na catн̃goнsaro jн̃gori. Wãtĩ, na quetiupaнre
bairo cн̃ caãninemorõ yн boetiya. Dios yaye queti pнame roquere na
catн̃goнsarore yн boya. Tunu bairoa yн mena na catн̃goñatutuarore yн
boya. Bairo na catн̃goñatutuaro, roro na caátajere na yн masiriyobojagн.
Dios yarã caroarã mena na cн̃ã na ãnio joroque yн átignн. Bairi mнrẽ natн yн
quetibнjн rotijoya,' ñi quetibнjнwĩ Jesús.

Pablo obedece a la visión

19 "Bairi quetiupaн rey Agripa mнrẽ ñinemoña: Ʊmнrecóopн caãcн̃ yнre
cabuiaetaricн yнre cн̃ caátirotirore bairo yн ápн. Cн̃rẽ yн botioepн.
20 Bairi atie, cн̃ yaye quetire Damasco macããnarẽ yн quetibнjн jн̃gowн.
Cabero Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã,
judío majã caãmerã cн̃ãrẽ atore bairo na ñi quetibнjнwн: 'Dios mena tн̃goña
qũẽnoña roro mнjãã caátiãnajẽrẽ. Tiere tн̃goña qũẽnorĩ, Dios cн̃ carotirore
bairo pнame ása. Bairo caroaro ãnajẽ pнamerẽ mнjãã caáto ĩñarã, camasã
pнame, "Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa," ĩ masĩgarãma,' na ñi
quetibнjнwн.
21 Atiere yн caquetibнjнrije wapa, judío majã pнame templo wiipн yн caãno,
ñerĩ yн pajĩãgamiwã.
22 Bairo yн na caátigamiatacн̃ãrẽ, Dios pнame yн jнáticõã ninucũñami.
Bairo yн cн̃ caátoi, nipetiro camasã quetiuparã, cabнgoro macããna cн̃ãrẽ
yн quetibнjнcõã ãninucũña ati rн̃mнrĩ cн̃ãrẽ mai. Profeta majã, bairi
Moisés ãnacн̃ cн̃ã, cabaipeere na caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ bairo jeto na yн
quetibнjнnucũña camasãrẽ. Di rн̃mн ũno ricaati wãmerẽ na yн quetibнjнetiya.
23 Atore bairo marĩrẽ ĩ quetibнjн jн̃goyeticũñañupã Moisejãã: 'Popiye bairi
bero, riacoagнmi Mesías, Dios cн̃ cajoн. Cн̃ã nigнmi cariacoatacн nimicн̃ã
tunu cacatijн̃gopaн. Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna
cн̃ãrẽ caroa queti, na canetõpeere na quetibнjнgнmi Mesías,' ĩ quetibнjн
jн̃goyeticũñañupã Moisejãã," ĩ quetibнjнyupн Pablo Agripare.

Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

24 Bairo Agripare cũ cabairiquere cũ caĩquetibʉjʉripaʉa, Festo pʉame atore bairo qũĩñupũ Pablore bʉsʉrique tutuaro mena:
—¡Pablo mi mecũcõãña! Bʉtioro tiere mʉ cabuerije jũgori camecũrẽ bairo ácʉ mʉ baiya.
25 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape mʉrẽ ñiña: Mecũ mee yʉ baiya. Yʉ cabuerije cariape niña. Bairi tiere cariape catũgoñaʉ pʉame cabero, “Cariapea caquetibʉjʉrije niña,” ĩ masĩbujioʉmi.
26 Ãnia niñami quetiupaʉ rey Agripa tie yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro camasĩ cũã. Bairo caãcũ cũ caãnoi, uwiricaro mano tiere cũ yʉ quetibʉjʉya. Yʉ caquetibʉjʉrije pʉame cayasioro ũnopũ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa. Bairi quetiupaʉ rey Agripa cũã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ Pablo Festore.
27 Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupaʉ rey Agripare:
—Nocãrõ caãnimajũũ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape mʉ tũgoyati? “Cariape tiere tũgoyami,” ñi tũgoñaña.
28 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablore:
—Ato cãrõã mʉ caquetibʉjʉrijeaca mena Jesure caĩroaʉ, ¿cristiano yʉ ãnio joroque yʉ mʉ átigayati?
29 Pablo pʉame atore bairo qũĩnemoñupũ tunu:
—Capee bʉsʉrique mena, o petoaca yʉ cabʉsʉrije to ãnimiatacũãrẽ, mʉ, nocãrõ caãnimajũũ, bairi ato macããna nipetiro ãme yʉ caĩrĩjẽrẽ catũgorã cũã yʉre bairo Cristore catũgoʉsarã mʉjãã caãnierẽ yʉ boya. Ãpõãwẽ cadena mena popiye yʉre bairo jiyaricarã mʉjãã caãno roquere yʉ boetiya —qũĩñupũ Pablo Agripare.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupaʉ rey Agripa wãmʉnʉcãñupũ. Tunu bairoa quetiupaʉ gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cũã wãmʉnʉcãñuparã.
31 Bairo wãmʉnʉcãrĩ bero yua, ape arʉapʉ acoásúparã, Pablo cũ cabairijere ãmeo bʉsʉráná. Topʉ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Cũ, Pablo, ñee ũnie buicʉperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ cũ caãnipee cũã maniña —ãmeo ĩñuparã.
32 Bairo ãmeo ĩ yaparori bero, bairo qũĩñupũ Agripa Festore:
—“Emperador romano yʉ cabairijere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya,” cũ caĩẽtĩcõãta, mʉ majũã cũ mʉ wiyomasĩbujioʉ —qũĩñupũ.

27

Pablo enviado a Roma

1 Pablore Italia yepapʉ na cajogatũgoñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cũãrẽ na nuniwã jĩcãũ quetiupaʉ capitán, Julio cawãmecʉcʉre, “Topʉ narẽ cũ neápáro,” ĩrã. Julio pʉame soldaua quetiupaʉ emperador ũmʉa mena macããcũ jĩcãũ ãmi.
2 Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpʉ caágarica mena ájããrĩ, jãã acoápʉ. Jãã mena ámí Aristarco cũã. Cũ pʉame Macedonia yepapʉ Tesalónica macã macããcũ ãmi.
3 Bairo áná, cabusuri rũmʉ caãno Sidón macã petapʉ jãã etawʉ. Topʉ jãã caetaro, Julio pʉame caroaro nʉcũbʉgorique mena cũ ámi Pablore. Cũ bapa to macããnarẽ na ĩñañesẽã rotiwĩ Pablore, cũ na cajʉátinemoparore bairo ĩ.

4 Cabero ti macãpн caãniatana cũmua mena jãã ápн́ tunu. Chipre yucнpoa
etarã, caãcõ nнgõã pнame jãã netõmasĩẽpн̃, wĩno jãã riape capapuro jн̃gori.
Torena, cariape nнgõã pнame jãã netõápн́.
5 Bairo ti yucнpoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia cawãmecнti yepaa tнpн,
ria capairiyare jãã pẽñanetõápн́. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira cawãmecнti
macã Licia yepa macãã macãpнre jãã etawн.
6 Bairo topн jãã caetaro bero, soldaua quetiupaн capitán pнame cũmua
caparica Alejandría macãĩ caatíataca, Italia yepapн caátíare bócaetawĩ. Tiare
bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ.
7 Bairo cн̃ cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jн̃gori, capee rн̃mнrĩ
majũ jãã yowowн. Bairo yowomirãcн̃ã, bнtioro popiye petiri beropн jãã
etawн Gnido cawãmecнti macã riaperpн. Bairo wĩno jãã riape mai capapucõã
ãnirecoaro jн̃gori, Creta yucнpoapн Salmón cawãmecнti petatн caãcõ nнgõã
pнame jãã netõápн́.
8 Ti yucнpoa tн̃nipн netõáná yua, dopẽĩ ĩẽna majũ popiye bero, Caroa
Petaari cawãmecнti petare jãã etawн. Ti peta pнame Lasea macã tнpн ãmн.
9 Yoaro jãã cabaitutuátói, merẽ puebнcн cõñarõ majũ baiwн. Wĩno bнtioro
capapuparo jн̃goye ãmн. Bairi yua, uwiomajũcõãwн̃, jãã canetõápáta. Bairo
cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩmiwĩ Pablo:
10 —Mнjãã, ati cũmuarẽ cajн̃gori majã, marĩ canetõápáta, uwiojãñuña. Bairo
carorore marĩ caápáta, atia cũmua, bairi marĩ cajeátíe cн̃ã yasicoagaro. Marĩ
cн̃ã marĩ yasicoabujiorã —na ĩmiwĩ Pablo.
11 Bairo cн̃ caĩmiatacн̃ãrẽ, soldaua quetiupaн capitán pнame Pablo cн̃
caĩrĩjẽrẽ cariape tн̃goemi. Ti cũmua upaн, bairi cн̃tн macããcн̃ capitájãã na
caĩrĩjẽ pнamerẽ cariape tн̃gowĩ.
12 Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pнame, puebнcнre to netõápáta,
ñuẽpн̃. Bairi tia caáná nipetiro jãñurĩpнa ti petare tuagaema. “Fenice macãã
petapн roque puebнcнre marĩ canetõata, ñubujioro. Topн marĩ ároa,” ĩwã. Mai,
Fenice peta cн̃ã Creta yucнpoapнa caãnimiatacн̃ãrẽ, wĩno, muipн cн̃ cawãmнatí
nнgõã cawarua jope caatíe, tunu ape nнgõã cawarua jope caatíe cн̃ã tutuaro
mena ti petare papuetoesuparo.

La tempestad en el mar

13 Bairo jĩrĩãcã wĩno ape nнgõã warua jopei caatíere ĩñarã, “Marĩ ánemogarã
tunu,” jãã ĩ tн̃goñawн̃. Bairo ĩ tн̃goñarĩ yua, ti petapн caãnimiatana jãã acoápн́
catн̃ni Creta yucнpoatнaca.
14 Bairo cabero yua, caãno tнsaroa ape wãme wĩno catutuarije majũ muipн
cн̃ cawãmн ató cawarua jope caatíe pнame jãã papuetajн̃gowн.
15 Bairo tutuaro capapuroi, jãã cũmuarẽ papu ãmejoreo jojн̃gowн. Bairi
cũmua pнame wĩno caató riapere caámasĩẽtõĩ, “Toroque wĩno caátó pнame to
ácõãto,” jãã ĩwн̃.
16 Tore bairo áná yua, jĩcã yucнpoa Cauda cawãmecнti poaacapнre jãã
netõápн́, bнtioro wĩno capapuroaeti nнgõã pнame. Bairo ti poare netõátí yua,
popiye mena cũmua õcããcã, jãã berore jãã catн̃gãrĩcãrẽ jãã nejããwн̃ capaírica
cũmuapн.
17 Bairo tiare nejããrĩ bero, yнtawẽẽrĩ capaca mena ti cũmua capairicare
tн̃gã ãmejoreori jiyatuwã нsнro, “Wĩno papupeere,” ĩrã. Cabero, “Sirte
cawãmecнti paputiropн marĩ rocaware,” ĩ uwiri yua, jutii aseri wĩno cañerĩjẽ
tia buipн na cayoriquere õwãruiowã. Bairo na caáto, wĩno pнame noo
caboropн cũmuarẽ papujowн.

18 Cabusuri rŭmʉ caãno mai netõjãñurõ tutuaro wĩno capapurecoaro ĩñarĩ,
ti cũmua na cajeátíe apeyere riapʉ reñuarʉgowã, “Ti cũmua to wãmʉ paáto,”
ĩrã.
19 Itia rŭmʉ caátó, wĩno cajãnaetore ĩñamirĩ yua, na majũã ti cũmua macããjẽ
majũ cŭãrẽ riapʉ reñuawã.
20 Capee rŭmʉrĩ majũ muipʉ ʉmʉreco macããcŭ, ñocõã cŭãrẽ jãã ĩñaepŭ.
Tunu bairoa wĩno bʉtioro papunucũwŭ. Bairo cabairoi, “Dope bairo marĩ
bai netõmasĩẽna. Atoa marĩ yasicoagarã,” jãã ĩ tŭgoñawŭ.
21 Capee rŭmʉrĩ ʉgari mee jãã ápú. Bairo cabairo ĩña, Pablo pʉame jãã
nipetiro watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo jãã ĩwĩ:
—Yʉ yarã, “Creta yucʉpoapʉ marĩ tuaroa,” mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉyátajere
cariape mʉjãã catŭgoata, atore bairo roro majũ marĩ tãmʉoetibujioatana.
22 Bairo cariape yʉre catŭgoetiatana nimirãcŭã, yapapuaeticõãña. Marĩ
mena macããcŭ jĩcãŭ ũcŭ yasietigʉmi. Ati cũmua jeto yasigaro.
23 Ãme ñamirẽ yʉ buiaetaami ángel, Dios cŭ cajoʉ, cŭ yaʉ cŭ carotiricʉ yʉ
caãnoi.
24 Cŭ, ángel pʉame atore bairo ñiami: “Mʉ, Pablo, quetiupaʉ emperador
romano yaʉre mʉ cabairiquere caquetibʉjʉpaʉ mʉ ãniña. Bairi uwieticõãña.
Mʉ jŭgori, mʉ, nipetiro ati cũmua macããna cŭãrẽ mʉjãã cayasibujiopeere
ẽñotabojagʉmi Dios,” ñi quetibʉjʉami ángel.
25 Torena, yʉ yarã tŭgoña yapapuaeticõãña. Yʉ pʉame, Dios mena
yʉ tŭgoñatutuaya. Bairi, “Yʉre ángel cŭ caĩquetibʉjʉatatore bairo cariape
baigaro,” ñi tŭgoñaña.
26 Bairi marĩ cayasietimiatacŭãrẽ, wĩno pʉame marĩ papurocapeogaro jĩcã
yucʉpoapʉ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Pablo.
27 Creta yucʉpoapʉ caãniatana áná, pʉga semana bero ria capariya
Adriático cawãmecʉtiyare jãã etawʉ. Wĩno pʉame noo caboro jĩcã nʉgõã
pʉame, ape nʉgõã pʉame caatíe jãã papujonucũwŭ. Bairo jããrẽ wĩno
caátiãno, ti cũmua macããna marineros pʉame ñami recomacã caãno, “Marĩã
yepa tʉpʉ etarã marĩ baibauya,” ĩ tŭgoña masĩcõãwã.
28 Bairo tŭgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yʉtawẽ mena riapʉ ruiojo cõñawã,
“¿Nocãrõ to ŭcŭãñati?” ĩrã. Bairo na caáticõñarõ, treinta y seis metros majũ
ŭcŭãrõ ãmʉ. Cabero cajŭgoye jãñurĩ tore bairo áma tunu. To pʉame veintisiete
metros majũ ŭcŭãrõ ãmʉ.
29 Bairi, “Ʉtã rupaapʉre marĩ rocaware,” ĩrã, ãpõãpãĩrĩ anclas canʉcŭrĩjẽ
baparicãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro caʉsaro pʉame reñuajori jiy-
atuwã. Bairo tie canʉcŭrõ jŭgori jĩcãpaʉa capasaro ũno, Diore, “Tãmurĩ to
busuáto,” qũĩ jẽniwã.
30 Ti cũmua macããna paabojari majã marineros pʉame, “Cũmua õcããcã
mena marĩ ruticoároa,” ãmeo ĩñupã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ
anclas canʉcŭrĩjẽrẽ cajŭgoro pʉame reñuajori jiyatunemogarã jãã átiya,” ĩtori,
cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã.
31 Bairo na caátigarijere ĩñarĩ, Pablo pʉame quetiupaʉ capitán, cŭ ŭmʉa
soldaua cŭãrẽ atore bairo na ĩwĩ:
—Ãnoa ati cũmuapʉ na catuaeticõãta, dope bairo mʉjãã bai netõmasĩẽtĩgarã.
32 Bairo Pablo cŭ caĩrõ tŭgo, soldaua pʉame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ
pajureri weneroca ñuajowã riapʉ.
33 Cabusuripaʉ yua, Pablo pʉame jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ nipetiro jãã
caʉgaro bori, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Merẽ pʉga semana etaya mʉjãã caʉganucũrõrẽ bairo mʉjãã caʉgaeto jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” ĩrĩqũẽ jetore tʉ̃goñarĩ, yoaro mʉjãã ʉgaetiya.
34 Bairi jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ mʉjããrẽ tutuaro mena yʉ ʉgarotiya. Mʉjãã caʉgaro boya, mʉjãã cacatigaata. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ mena macããcʉ̃ yasietigʉmi. Mʉjãã poawẽ jĩcãwẽãcã ũno yasietigaro —jãã ĩwĩ Pablo.
35 Bairo ĩ yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mʉ ñujãñuña jãã mena,” ĩ jẽniwĩ. Jẽni yaparori, pããrẽ carecomacã tiare peenerĩ ʉgawĩ.
36 Bairo cʉ̃ caʉgaro ĩñarĩ, nipetiro tʉ̃goña tutuanemorĩ na cʉ̃ã ʉgawã.
37 Jãã, ti cũmuapʉ caãna doscientos setenta y seis majũ jãã ãmʉ nipetiro.
38 Noo na caboro cãrõ ʉgari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapʉ reñuajo peyocõãwã ti cũmua bʉtioro canʉcʉ̃rõ jʉ̃gori, ati cũmua to wãmʉ paáto, ĩrã.

Se hunde el barco

39 Cabusuripaʉ caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marineros pʉame yucʉpoare ĩñarĩ, “Tame, ¿noo ũnopʉ marĩ etayati?” ĩwã. Bairo ti yucʉpoare masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, carupa arʉapʉ paputiro yepare ĩñajowã. Ti paputirore ĩñarĩ yua, “Topʉ ati cũmuarẽ marĩ cawatupãámasĩata, ti paputiropʉ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo ĩwã.
40 Bairo ĩrĩ yua, canʉcʉ̃rĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na cajiyarʉpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ĩqũẽã pʉame macãã asero, jutii aserore tʉ̃gãmʉgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pʉame paputiro riapepʉ pãájʉ̃gowʉ.
41 Bairo átó yua, ti cũmua pʉame caʉ̃cʉ̃ãẽto, paputiro buipʉ rocapeacoapʉ. Topʉ rocapeari, cajʉ̃goro pʉame dope bairo átitʉ̃gãwʉojo masĩã mano, ʉsʉro majũ ãmʉ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatua pʉamerẽ ocoturi jabe peerecõãjʉ̃gowʉ yua.
42 Bairo cabairo ĩñarĩ, soldaua pʉame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãʉ̃ roca ñuaáti cʉ̃ barutieticõãto, ĩrã.
43 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, na quetiupaʉ capitán pʉame, Pablore canetõõgaʉ ãnirĩ, bairo na átirotiemi. Atore bairo pʉame bai rotiwĩ: “Nipetiro cajʉ̃goye cabaamasĩrã rocañua áti, baa ánája catʉ̃nipʉ,” jãã ĩwĩ.
44 Aperã cabaamasĩẽna pʉamerẽ yucʉpãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatapãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipetiro catʉ̃nipʉ jãã netõ etapeticõãwʉ̃, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yasiricaro mano.

28

Pablo en la isla de Malta

1 Jãã nipetiro catʉ̃nipʉ jãã capãáetapetiro, ti yucʉpoa macããna pʉame, “Ati yucʉpoa Malta cawãmecʉti poa niña,” jãã ĩ quetibʉjʉwã.
2 To macããna camasã ñujãñuwã jãã mena. Oco caocaro bʉtioro cayʉsʉaro jʉ̃gori peero, pairi peero jãã riobojawã. Riori bero, jãã piijowã, jãã jũmarotirã.
3 Mai, Pablo pʉame pee caboporijere cajeatacʉ ãnirĩ, ti peeropʉ wetĩãwĩ. Bairo cʉ̃ cawetĩã ãnipaʉa, ãña peepʉ caãniatacʉ caasirijere uwiri cawiti ácʉ́, Pablo wãmopʉ cʉ̃ bacarocayoa etawĩ. Topʉa tusacõãwĩ.
4 Ti yucʉpoa macããna pʉame, ãña Pablo wãmopʉa cʉ̃ tusarore ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ: “Ãni camasã pajĩãreri majõcʉ ãcʉ̃mi. Bairi ria

capairiyare canetõatacн nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagнmi. Marĩ jũgũẽõ cariape caãcõ cũ cacatiro boecomo,” ãmeo ĩwã.
5 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pнame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropн. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo.
6 Nipetiro to macããna pнame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ĩmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tнsaroa ñarocacũmu riacoagнmi,” ĩ tũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipeere ĩñacoteñamirĩ yua, ricaati tũgoñawã tunu: “Ãni, caũmн mee, jũgũẽ ũcũ nibauyami,” ĩwã.
7 To jãã caãnotнaca ãmн Públio cawãmecнcн, ti yucнpoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa. Cũ, Públio pнame caroaro mena jãã bocáwĩ. Bairi itia rũmн majũ jãã jнátinemowĩ, cũ ya wiipн jãã caãno.
8 Tiwatoare Públio pacн bнgoye, rií yopotaje mena riaн yosawĩ. Bairo cũ cabairo, Pablo pнame qũĩñaн ámí. Cũ tнpн eta, Diore jẽnirĩ bero, cariaнre cũ rнpoapн cũ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariayecнtimiatacн pнame yua.
9 Bairo Pablo cũ caátiere tũgorã, ti yucнpoa macããna aperã cariayecнna cũã cũ tнpн etawã, na riayere cũ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo.
10 Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucнpoa caãniatana cũmua capairicapн tunu jãã caájããrĩ rũmн caetaro áná, jãã cacũgopee caãno cãrõrẽ jãã nuniwã.

Pablo llega a Roma

11 Bairi itiarã muipнa majũ ti yucнpoare ãnirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwũ. Ti cũmua pнame Alejandría macãĩ caatíataca, ti yucнpoapн puebнcнre canetõátáca ãmн. Tia pнame, caĩqũẽãpн aperã camasã jũgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecнna na cabaurijei wãmecнti tusawн.
12 Tia mena áná yua, Siracusa petapн jãã etawн. Topн etari, itia rũmн majũ jãã tuawн.
13 Siracusapн caãnimiatana catũniaca jãñurĩ jãã ápú tunu. Bairo áná yua, Regio macãpн jãã etawн. Cabusuri rũmн caãno, wĩno ape nнgõã warua jopei caatíe jãã etawн. Tie watoa áná, cabusuri rũmн caetaro, jãã etawн Puteoli cawãmecнti macãrẽ.
14 Ti macãpн etarã, jãã bocáetawн jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgoнsari majãrẽ. Na pнame, “Jĩcã semana jãã mena mнjãã tuagarã,” jãã ĩwã. Bairo bairi beropн jãã etawн Roma macãpнre yua.
15 Mai, marĩ yarã Roma macããna pнame merẽ tũgoyupa jãã cabairijere. Bairo tie quetire catũgoatana jĩcããrã maapн, Foro de Apio cawãmecнtopн jãã bocáwн. Aperã Tres Tabernas cawãmecнtopн jãã bocáwн. Bairo jããrẽ na cabocáro ĩñarĩ, Pablo pнame, “Jãã mena mн ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma.
16 Bairi Roma macãpн jãã caetaro bero yua, to macããna quetiuparã pнame Pablore noo cũ caboripaнpн cũ ãnirotiwã. Bairãpнa, jĩcãũ soldaure qũĩñaricanнgõ rotiwã.

Pablo en Roma

17 Itia rũmн Roma macãpн jãã caetaatato bero, Pablo pнame ti macã macããna caãnimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cũ tнpн na caneñapetietaro bero ĩña, atore bairo na ĩwĩ:
—Yн yarã tũgoya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ũno roro na yн ápewн. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnana na caátiãnajẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cũãrẽ jĩcã wãmeacã ũno yн bнsнpaiepн. Bairo yн

caáperimiatacũãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yʉre ñerĩ, yʉ jowã romano majãrẽ.
18 Romano majã pʉame yʉ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo ñe ũnie
buicʉperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña,” ĩrĩ, yʉ wiyogamiwã.
19 Bairo yʉre na cawiyogamiatacũãrẽ, Jerusalén macããna judío majã
pʉame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ĩñarĩ yua, “Emperador
romano yʉ cabairijere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya,” na ñiwũ. Yʉ ya poa
macããna na caátiere yʉ cabʉsʉjãgarije camanimiatacũãrẽ, bairo na ñiwũ.
20 Bairi yua, ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ piijoápʉ, mʉjããrẽ ĩña, mʉjãã mena bʉsʉgʉ.
Marĩ israelita majãrẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape yʉ catũgoʉsarije
wapa ati wẽẽrĩ cõmee wẽẽrĩ cadena mena jiyaricʉ yʉ ãniña —na ĩwĩ Pablo
Roma macããna judío majã caãnimajũrãrẽ.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwã:
—Jĩcã carta papera ũnorẽ judea yepa macããna judío majã mʉ cabairijere jãã
quetibʉjʉ joñaẽtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yepapʉ caatíatana
cũã mʉ cabairijere jĩcã wãme ũno bʉsʉpaietinucũñama.
22 Bairãpʉa, atore bairo jãã tũgonucũña: “Camasã nipetiropʉ macããna
bʉsʉpairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrẽ,” ĩrĩqũẽ jetore jãã
tũgonucũña. Bairi dope bairo mʉ caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãã mʉ caquetibʉjʉro jãã
tũgogaya —qũĩwã Pablore.
23 Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rũmʉ Pablo na cũ cabʉsʉpa rũmʉrẽ be-
sewã. Cabero ti rũmʉ caetaro, capããrã camasã Pablo cũ caãni wii tʉpʉ
neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo pʉame Dios cũ caroti-
masĩrĩpaʉre, cabusuripaʉ caãno narẽ cabuejũgoatacʉ ñamicã caãnopʉ na
buejãnawĩ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana
na cawoatucũrĩqũẽ cũãrẽ na ĩña quetibʉjʉwĩ, Jesucristo, Mesías cũ caãnierẽ
cariape na catũgoʉsaparore bairo ĩ.
24 Bairo cũ caquetibʉjʉro, jĩcããrã tiere cariape tũgowã. Aperã cariape
tũgoema.
25 Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catũgoena ãnirĩ Pablo tʉpʉ caneñamiatana ti
wiiri witijũgoámá. Pablo pʉame atore bairo na ĩnemowĩ:
—Espíritu Santo mʉjãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ caĩrĩqũẽ cariapea ãñupã. Atore
bairo na ĩñupĩ profeta Isaías jũgori:
26 ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãũjã:
Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tũgomirãcũã, di rũmʉ ũno tiere
tũgomasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmʉ ũno yʉ caátiere
ĩñamasĩẽtĩñama.
27 Ati macã macããna na yeripʉ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã
nimirãcũã, yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yʉ yaye quetire tũgomasĩẽtĩñama.
Na yeripʉre tũgoñamasĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, “Jãã mʉ netõõwã,” ñietinucũñama,’ qũĩ rotiyupi Espíritu Santo mʉjãã
ñicũjãã ãnanarẽ Isaías ãnacũrẽ.
28 Bairi mʉjãã judío majã, mʉjãã catũgogaetie bui, ati rũmʉi judío majã
caãmerã pʉamerẽ yʉ quetibʉjʉjũgoágʉ camasãrẽ Jesucristo jũgori Dios cũ
canetõõgarijere. Na pʉame roque tũgoʉsagarãma —na ĩwĩ Pablo.
29 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo
tũgoetiri, ãmeo bʉsʉrique netõrĩ ti wiire witiámá.

30 Pablo pʉame pʉga cʉ̃ma majũ ãmi, aperã dinero bori cʉ̃ na cawasocũrĩcã
wiire. Ti wiipʉ ãcʉ̃, nipetiro cʉ̃rẽ caĩñarã etanucũrãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena na
bocánucũwĩ.
31 Ti macãpʉ ãcʉ̃, uwiricaro mano cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije mena camasãrẽ na
quetibʉjʉ ãninucũwĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre. Tunu bairoa aperã ẽñotaricaro
mano marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caãnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los ROMANOS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Jesucristore capaabojari majõcн yн ãniña ati cartare cawoajoн. Yн beseri, yн piijowĩ Dios, cй yaн apóstol yн caãnipeere boн. Cй yaye queti camasãrẽ cй canetõõrĩqũẽ quetire yн quetibнjн rotijowĩ Dios.

2 Merẽ baipнa, cй caquetibнjнrotijorã cй yarã profeta majã ãnana mena jй̃gori quetibнjнcũñañupĩ camasãrẽ cй ya tutipн atie caroa quetire.

3 Atie yн caquetibнjнpee pнame marĩ Pacн Dios macй Jesucristo marĩ Quetiupaн yaye queti, caroa queti niña. Mai, cй pнame ati yepapнre buiaн, ati rupaн cнtiri buiayupi rey David ãnacй pãrãmirẽ bairo.

4 Cabero cй cariacoamiatacй̃ãrẽ, Dios pнame cй camasĩrĩjẽ jй̃gori cй catioyupi Jesure. Bairi marĩ camasã pнame tiere ĩñarĩ, "Jesús, Dios macй catutuaн majũ ñe ũnie carнsaecн niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cй catioyupi. Tunu bairoa, "Cй cй̃ã Dios cй caãnajẽ cнtie nipetirijere cacй̃goн majũ niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cй catioyupi Dios Jesure.

5 Dios pнame Jesucristo jй̃gori yн besewĩ. Cй yaн apóstol paarique, caroa macããjẽ paarique majũrẽ yн cũwĩ. Bairo yн quetibнjн rotijowĩ ati нmнrecóo macããna nipetiropн cй yaye nocãrõ caroa quetire tй̃goнsari, cй carotirore bairo na caátiparore bairo ĩ.

6-7 Bairi mнjãã, Roma macã macããna cй̃ãrẽ Jesucristo yarã mнjãã ãnio joroque mнjãã ásupi Dios, tie caroa quetire mнjãã catй̃goнsaro jй̃gori. Bнtioro mнjãã maiñami. Cй ya poa cй cabeserica poa macããna mнjãã ãnio joroque mнjãã ásupi. Bairi mнjãã̃rẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã̃rẽ na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cй̃ãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Pablo quiere visitar Roma

8 Caãnijй̃goro atiere mнjãã̃rẽ yн quetibнjнjй̃goya mai: Nipetiropн macããna нseanirĩqũẽ mena tй̃gonucũñama Jesucristo mena caroaro mнjãã catй̃goñatutuãnierẽ. Bairo tocãnacã̃pнa mнjãã cabaiãnierẽ tй̃gori, yн pнame, "Jãã Pacн, mн ñujãñuña jãã mena," ñinucũña Diopнre. Jesucristo jй̃gori bairo ñi jẽninucũña.

9 Nipetirije yн catutuarije mena Dios cй carotirore bairo yн átinucũña, cй macй yaye caroa quetire quetibнjн. Bairi Dios pнame masĩñami tocãnacãnia cй̃rẽ mнjãã yн cajẽnibojanucũrĩjẽrẽ.

10 Apeye cй̃ãrẽ atore bairo cй ñi jẽninucũña: "Mн caborije caãmata, yнre Roma macãpн yн mн árotigн. Mнrẽ catй̃goнsarãrẽ na ñiñagaya," cй ñi jẽninucũña tocãnacãnia.

11 Yoaro mнjãã tнpн yн ágatй̃goña ãninucũmiña. Mнjãã, to macããnarẽ nemojãñurõ Jesucristo mena catй̃goñatutuarã mнjãã caãnipeere boн, mнjãã̃rẽ yн quetibнjнnemogaya. Bairi mнjãã tнpн yн ágatй̃goñanucũmiña bнtioro.

12 Bairo mнjãã̃rẽ ĩgн ñiña: Yн, mнjãã cй̃ã, pнga nнgõãpнa Jesucristo mena marĩ tй̃goñatutuaya. Bairo marĩ catй̃goñatutuarijere caroaro yerijõrõ marĩ caãmeoquetibнjнparore bairo ĩ, mнjãã tнpн yн áganucũmiña bнtioro.

13 Yн bairãrẽ bairo caãna, atiere mнjãã camasĩrõ yн boya: Ape yepaa macããna judío majã caãmerãrẽ na yн caquetibнjнro tй̃gori bero, jĩcããrã cй tй̃goнsanucũñama Jesure. Torea bairo mнjãã̃tн macããna cй̃ã na

catũgoʉsaparore bairo ĩ, mʉjãã tʉpʉ yʉ áganucũmiña. Bairo áganucũmicʉã, mʉjãã tʉpʉ yʉ ámasĩẽtĩña mai.

14 Tocãnacãũpʉrea camasãrẽ besericaro mano caroaro mena yʉ quetibʉjʉ rotiwĩ Dios: Marĩ yaye cabʉsʉrã, aperã marĩ yayere cabʉsʉena, bueri majã camasĩrã, aperã camasĩẽna cʉãrẽ nipetirore yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ.

15 Bairi mʉjãã ya macã macããna Jesucristore catũgoʉsaenarẽ cʉ̃ yaye quetire bʉtioro na yʉ quetibʉjʉganucũña.

El poder del evangelio

16 Noa ũna camasã tie caroa quetire na catũgoʉsaata, na netõõgʉmi Dios peeropʉ na caábujiopeere. Bairi tie caroa quetire di rʉ̃mʉ ũno yʉ quetibʉjʉboboetiya. Caãnijũgoro tie caroa quetire nipetiro judío majãrẽ na quetibʉjʉjũgoyupa Jesujãã. Bairi ãmerẽ yua judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉrã jãã átiya.

17 Atie queti bairo marĩ masĩõña: "Jesucristo mena na catũgoñatutuari wãme mena jeto jũgori carorije cawapa cʉ̃goenarẽ bairo na ĩñañami Dios," marĩ ĩ masĩña. Torea bairo na ĩñañami cʉ̃ mena catũgoʉsajũgorãrẽ. Atiere torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyayupa tirʉ̃mʉpʉre: "Cañuʉrẽ, cʉ̃ mena catũgoñatutuaʉ cʉ̃ caãnie jũgori, 'Ñe ũnie carorije cawapa cʉ̃goecʉ niñami,' qũĩ ĩñagʉmi Dios," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

La culpa de la humanidad

18 Bairi bairo baiya: Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ ati yepa macããna cañuena, cariape caátiãmerãrẽ roro popiye na tãmʉo joroque na átimasĩñami. Na pʉame roro na caátie mena aperãrẽ caroa cariape quetire na tʉ̃goʉsaetio joroque na átiyama aperã camasãrẽ.

19 Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame nipetiro camasãrẽ cʉ̃ caátiãnierẽ na camasĩrõ boyami. Merẽ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupĩ. Na, cañuena cʉ̃ãrẽ tiere na ĩñoñupĩ.

20 Caãnijũgoripaʉpʉa nipetiro camasã ĩñajũgoasúpa ati yepa, ati ʉmʉrecóo, caãno cãrõ Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽrẽ. Tiere caĩñarã majũ ãnirĩ Diore ĩñaetimirãcʉ̃ã, "Ati ʉmʉrecóore caqũẽnorĩcʉ̃ Dios niñami. Cʉ̃ catutuarije petietiya," na caĩpea niña. Bairi, " '¿Dios, cʉ̃ ãnicʉti? Yʉra mácʉ̃mi,' ĩ tʉ̃goñarĩ mʉrẽ jãã ĩroaepʉ," Diore na caĩpee mee niña.

21 Bairo ĩrĩcãrõ mano merẽ caroaro majũ cʉ̃ caãnierẽ masĩñama. Bairo cʉ̃ masĩmirãcʉ̃ã, "Ãniñami Dios ati ʉmʉrecóore caqũẽnorĩcʉ̃," qũĩ nʉcʉ̃bʉgoetinucũñama. Diore qũĩroagaetiyama. Tunu bairoa tocãnacã rʉ̃mʉ camasãrẽ na cʉ̃ caĩñaricanʉgõmiatacʉ̃ãrẽ, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ basapeogaetinucũñama Diore. Nemojãñurõ cañuena ãnirĩ ricaati majũ tʉ̃goñarĩqũẽ jetore tʉ̃goñanucũñama. Torena, caroa macããjẽ cariape quetire tʉ̃gomasĩẽtĩñama.

22 "Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña," caĩrã nimirãcʉ̃ã, catʉ̃gomasĩẽna majũ niñama.

23 Bairo caãna ãnirĩ Dios tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũʉ̃rẽ qũĩroaetiyama. Bairo qũĩroaetiri yua, yucʉ, ʉ̃tã ũnie mena camasã bauriquere bairo cabaurãrẽ na qũẽnonucũñama. Camasã cayasiparã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na bauriquere bairo cabaurãrẽ na ĩroanucũñama. Tunu macãnʉcʉ̃ macããna minia, ãña, aperã waibʉtoa bauriquere bairo cabaurã cʉ̃ãrẽ na qũẽnorĩ na ĩroanucũñama.

24 Bairo cʉ̃rẽ na caĩroaetie wapa Dios cʉ̃ã na piticõãñami. Na caboro carorije nipetirije na caátigarijere na áparo ĩ, na piticõãñami. Bairo na cʉ̃ capitiro yua, na pʉame netõjãñurõ roro caboborije ũnierẽ ãmeo átinucũñama.

25 Cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere tʉ̃goʉsaricaro ũnorẽã, ricaati roro
ĩtorique majũrẽ tʉ̃goʉsanucũñama. Tunu Diore qũĩroaricaro ũnorẽã, ati
ʉmʉrecóo macããna cʉ̃ caqũẽnorĩcãrã bauriquere bairo cabaurãrẽ na
ĩroanucũñama. Bairo na caĩroamiatacʉ̃ãrẽ, Dios roque nipetirijere caátacʉ
cʉ̃ caãnoi tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ marĩ cabasapeocõã ninucũrõ ñuña. Bairoa to
baiáto.
26 Bairo cʉ̃rẽ na caĩroatie wapa Dios cʉ̃ã na piticõãñami, na rupaʉ caborore
bairo carorije nipetirije na caátigarije caboborijere na áparo ĩ. Bairo na pitiri
yua, carõmia, caʉ̃mʉa mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, ricaati na majũ carõmia
pʉgarãpʉa roro ãmeo átiepenucũñama.
27 Caʉ̃mʉa cʉ̃ã na majũ roro ãmeo átinucũñama. Roro átaje caboborije
ũnie majũrẽ átinucũñama. Carõmia mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, na majũ
caʉ̃mʉa pʉgarãpʉa roro ãmeo átiepenucũñama. Bairo roro ána yua, na majũ
na rupaʉre rorije riaye to baio joroque átinucũñama.
28 Nipetirije cʉ̃ caátajere ĩñamirãcʉ̃ã, Diore qũĩroagaetiyama. Bairo cʉ̃ na
caĩroagaetie wapa, Dios cʉ̃ã na piticõãñami. “Na caboro roro ricaati na
catʉ̃goñarĩjẽ mena na tʉ̃goña ãmarõ,” ĩ, na piticõãñami. Bairo cʉ̃ caáto, na
pʉame nemojãñurõ roro átinucũñama.
29 Nipetiri wãme carorijere caátinetõmajũcõãrã niñama. Bairo caána ãnirĩ
bopaca ĩñarĩcãrõ mano roro átiganucũñama camasãrẽ. Tunu carõmia
mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã
nimirãcʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃gonemoganucũñama. Nipetirije carori wãmerẽ
átinucũñama. Aperã yayere ĩñaʉgaripeanucũñama. Ãmeo pajĩãganucũñama.
Roro ãmeo tutinucũñama. Camasãrẽ na ĩtoepenucũñama. Aperã cʉ̃ã roro
bʉsʉpainucũñama.
30 Aperã cʉ̃ãrẽ roro na átigarã, na caáperimiatacʉ̃ãrẽ, roro na
bʉsʉjãnucũñama. Diore cateerã majũ niñama. Aperãrẽ na tʉ̃goña yapapuao
joroque na átinucũñama. “Jãã roque caãnimajũrã jãã ãniña aperã netõrõ,”
ĩnucũñama. Na majũ na catʉ̃goñarĩjẽ mena roro na caátipeere tʉ̃goñabócari
roro átinucũñama. Na pacʉa cʉ̃ãrẽ na baibotionucũñama.
31 Cariape tʉ̃gogaetimajũcõãñama. “Bairo jãã átigarã,” na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na
caĩrõrẽ bairo áperinucũñama. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ maiẽtĩñama. Tunu apeyera
roro aperã na na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, na masiriyobojagaetinucũñama. Aperã
cʉ̃ãrẽ na bopaca ĩñagaetinucũñama.
32 Bairo cabaiãnarẽ cabero na recõãgʉmi Dios peeropʉ. Tiere ati yepapʉ
Dios cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ masĩmirãcʉ̃ã, na pʉame carorijere áticõã ninucũñama.
Bairo caána ãnirĩ aperã narẽ ĩñacõrĩ roro na caátiere ĩñarã, “Marĩ caátorea
bairo na cʉ̃ã roro átiyama,” ĩ ʉseaninucũñama.

2

Dios juzga conforme a la verdad

1 Bairi noo caãna mʉjãã mena macããna pʉame, “Ãnoa carorã cañuena
niñama,” na caĩata, camasã na caátiere caĩñabeserãrẽ bairo bainucũñama.
Mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo roro caátipairã mʉjãã ãniña. Bairi mʉjãã pʉame
aperãrẽ, “Mʉjãã yaye wapa mʉjãã buicʉtiya,” na mʉjãã caĩata, mʉjãã cʉ̃ã
narẽã bairo cabuicʉna mʉjãã tuacõãña.
2 Atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pʉame roro caánarẽ, ‘Na yaye wapa
popiye na baio joroque na yʉ átigʉ,’ cariapea cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo
átimajũcõãgʉmi,” marĩ ĩ masĩña.

3 Mцjãã, “Ãnoa roro caána niñama,” camasãrẽ caĩbeserã nimirãcцã, mцjãã
cцã narẽã bairo roro mцjãã átinucũña. Bairi, “Jãã caátiere ĩñabeseecцmi Dios,”
mцjãã ĩ masĩẽtĩña. Mцjãã cцãrẽ mцjãã caátiere ĩñabesemajũcõãgцmi Dios.
4 Baipцa mai, mцjããrẽ caĩñamai ãnirĩ jicoquei mцjããrẽ ĩñabeseetigцmi. Roro
mцjãã caátiãnierẽ tцgoña yapapuari mцjãã catцgoñawasoarore bori caroaro
yerijõrõ cotei átiyami Dios. Mцjãã pцame roque ricaati tцgoñarĩ, “Marĩ
caátiãnie, ñurõ Dios cцã caĩñajoro. Bairi ñe ũnie cawapa cцgoena marĩ ãna,”
mцjãã ĩ tцgoñanucũña.
5 Catцgomasĩẽna mцjãã ãniña. Dios pцame caroaro yerijõrõ roro mцjãã
caátiere mцjãã catцgoñawasoapeere cцã cacotemiatacцãrẽ, mцjãã pцame ya-
papuari roro mцjãã caátiere mцjãã tцgoña wasoagaetiya. Bairo caãna mцjãã
caãnoi, mцjãã yaye wapa pairo ãninemorõ baiya. Bairi cabero Dios cцã
caĩñabeseri rцmцã caetaro, cцã caĩrĩcãrõrẽã bairo cariapea netõjãñurõ popiye
mцjãã baio joroque mцjãã átigцmi.
6 Ti rцmцã caãno Dios pцame camasã tocãnacãцpцrea na caátawãmerĩ caãno
cãrõrẽ ĩñacõñarĩ na ĩñabesegцmi.
7 Camasã jĩcããrã caroaro áticõã ninucũñama. Caroaro caroa macããjẽrẽ
átiãniganucũñama. Dios cцã caĩñajesorije ũnierẽ átiãninucũñama. Tocãnacã
rцmцa Dios mena ãnijãnagaetinucũñama. Na ũna roquere yeri capetietie
majũrẽ na jogцmi Dios.
8 Aperã roque na caátore bairo áperinucũñama. Na ũna Diore baibotiori cцã
yaye cariape macããjẽ quetire catцgoцsagaena roquere tutuaro mena popiye
na baio joroque na átigцmi. Carorije macããjẽrẽ na caborije jцgori tutuaro
mena popiye na baio joroque na átigцmi.
9 Nipetiro roro caátipairã roro popiye tãmцogarãma. Caãnijцgoro judío
majã cañuena tore bairo tãmцojцgogarãma. Na bero judío majã caãmerã cцã
cañuena popiye tãmцogarãma.
10 Aperã caroa macããjẽrẽ caátiãninucũrã roquere caroaro na átigцmi Dios.
Nipetiro camasã na catцgoro, “Caroaro majũ mцjãã ápц,” na ĩgцmi. Tunu
caroa yericцtajere na jogцmi. Caãnijцgoro tore bairo na átigцmi judío majã
cañurãrẽ. Na bero judío majã caãmerã cañurã cцãrẽ bairoa na átigцmi.
11 Bairi judío majã, aperã judío majã caãmerã cцãrẽ na ĩñaricawoetiyami Dios.
Jĩcãrõ tцni caroaro cariape na ĩñañami nipetiro camasãrẽ.
12 Judío majã caãmerã, Moisés ãnacц cцã caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩñama. Bairo
tiere masĩẽtĩmirãcцã, tocãnacãцpцa yasicoagarãma, roro na caátie jцgori.
Judío majã roque cцã caroticũrĩqũẽrẽ masĩñama. Bairo masĩmirãcцã, tiere na
cabaibotiorije wapa yasicoagarãma na cцã.
13 “Moisés ãnacц cцã caroticũrĩqũẽrẽ na catцgorije jцgori, ñe ũnie carorije
wapa cacцgoena niñama,” na ĩ, ĩñaẽtĩñami Dios camasãrẽ. Cцã caroticũrĩqũẽrẽ
tцgori bero caroaro caána roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacцgoena
niñama,” na ĩ, ĩñañami.
14 Judío majã caãmerã Moisés ãnacц cцã caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩmirãcцã, na
majũ caroa macããjẽrẽ na caápata, Dios cцã carotirore bairo ána átiyama. Bairo
na caápata, na yeripц tie carotirore bairo caátimasĩrã tuayama.
15 Bairi caroaro na caátiãnie mena cariape na caãnierẽ marĩ masĩõ joroque
átiyama. Moisés ãnacц cцã caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo niñama. Bairi
cariape na caápericõãta, na majũ na yeripц, “Marĩ buicцtiya,” ĩ masĩñama.
Tunu bairoa caroa macããjẽrẽ na caátiatato bero caãmata roque, “Cabuimána
marĩ ãniña,” ĩ masĩnucũñama.

16 Atie Dios yaye queti yн caquetibнjнrore bairo baicoagaro: Dios cй
macй Jesure cй caĩñabeserotiri rй̃mн caetaro nipetiro roro na catй̃goñarĩjẽrẽ,
yasioropн na caátaje cй̃ãrẽ ĩñabesegнmi Dios.

Los judíos y la ley de Moisés

17 Mнjãã, judío majã atore bairo mнjãã ĩrĩqũẽ cнtinucũña: "Jãã judío
majã jãã ãniña. Bairi Dios pнame caroaro jãã átigнmi, Moisés ãnacй cй
caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã jãã caãnoi," mнjãã ĩ tй̃goña wẽpй̃nucũña. Tunu
bairoa aperãrẽ na mнjãã ĩnucũña: "Jãã, jãã ãniña Dios yarã cй cabesericarã
majũ," mнjãã ĩ wẽpй̃nucũña.
18 Bairo caĩwẽpй̃rã ãnirĩ atore bairo mнjãã ĩnemonucũña: "Jãã, Dios cй
caborije ũnie jãã caátipeere jãã masĩjãñuña. Tunu bairoa Moisés ãnacй cй
caroticũrĩqũẽrẽ jãã camasĩrõ jй̃gori caroa macããjẽ jetore jãã ĩñabesemasĩña,"
mнjãã ĩnucũña.
19 Tunu cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ cajй̃gomasĩrãrẽ bairo, Dios yaye
quetire camasĩẽnarẽ, "Jãã quetibнjн masĩña," mнjãã ĩnucũña. Tunu bairoa
canaitĩãrõpн caãnarẽ cajĩñaworãrẽ bairo, roro caánarẽ, "Caroaro na jãã
átirotimasĩña," mнjãã ĩnucũña.
20 Tunu, "Jãã pнame Dios yaye quetire camasĩẽnarẽ tie quetire jãã quetibнjн
masĩña. Tunu bairoa catй̃goñatutuawẽpй̃ẽna cй̃ãrẽ caroaro na átiãnio joroque
jãã átimasĩña," mнjãã ĩnucũña. "Jãã, merẽ jãã cй̃goya Moisés ãnacй cй
caroticũrĩqũẽ cariape quetibнjнrique majũrẽ. Tie jй̃gori tore bairo jãã
átimasĩña," mнjãã ĩ tй̃goñanucũmiña.
21 Bairo, "Aperãrẽ caquetibнjнmasĩrĩ majã jãã ãniña," caĩrã
nimirãcй̃ã, ¿nopẽĩrã mнjãã majũ yeri roro mнjãã caátie pнamerẽ mнjãã
quetibнjнgaetiyati? "Yajaeticõãña," caĩquetibнjнrã nimirãcй̃ã, ¿nopẽĩrã mнjãã
cй̃ã mнjãã yajapainucũñati?
22 Tunu aperãrẽ, "Apei nнmo mena roro átiepeeticõãña," caĩquetibнjнrã
nimirãcй̃ã, ¿nopẽĩrã tore bairo mнjãã cй̃ã apei nнmo mena mнjãã
átiepenucũñati? Tunu camasã na cawericarãrẽ, "Na ĩroaeticõãña,"
caĩquetibнjнrã nimirãcй̃ã, ¿nopẽĩrã na caĩroari wii macããjẽrẽ mнjãã
yajanucũñati?
23 Tunu, "Jãã, Moisés ãnacй cй caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã majũ jãã ãniña
aperã netõrõ," caĩrã nimirãcй̃ã, tiere cabaibotiorãrẽ bairo mнjãã tuaya, tie
quetire tй̃goнsaena. Tie jй̃gori aperã pнame Diore cй na boyetiepeo joroque
ána mнjãã átiya.
24 Torea bairo cariape ĩ quetibнjнyupa Dios ya tutipн cй̃ãrẽ: "Mнjãã, judío
majã Dios cй caroticũrĩqũẽrẽ mнjãã cabaibotioĩñorĩjẽ jй̃gori, aperã judío
majã caãmerã pнame Diore roro cй na bнsнpaio joroque mнjãã átiya," ĩ
quetibнjнyupa.

25 Bairopнa, judío majã na caãnierẽ áti ĩñorã rupaн macããjẽrẽ yisetarique
ñujãñuña, ni ũcй Moisés ãnacй cй caroticũrĩqũẽrẽ catй̃goнsaн cй caãmata.
Moisés ãnacй cй caroticũrĩqũẽrẽ catй̃goнsaecн cй caãmata roque, cй rupaн
macããtõrẽ cayisetarotiricн nimicй̃ã, cayisetaa mácй̃rẽã bairo tuacõãñami cй
catй̃goнsaetie jй̃gori.
26 Baipнa, apei cй rupaн macããtõrẽ cayisetaa mácй nimicй̃ã, Moisés ãnacй
cй caroticũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cй caátie jй̃gori, cй rupaн macããtõrẽ cayise-
tarotiricнre bairo tuayami Dios cй caĩñajoro.

27 Bairo judío yaʉ caãmei cʉ̃ rupaʉpʉ cayisetarotiecʉ nimicʉ̃ã, Dios cʉ̃ carotirore bairo caácʉ pʉame qʉ̃ĩ̃ñabesegʉmi apei cʉ̃ rupaʉpʉre cayisetarotiricʉ nimicʉ̃ã, tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃gomicʉ̃ã, tiere catʉ̃goʉsaecʉ pʉamerẽ.

28 Judío majãrẽ bairo ãnajẽ cʉtaje pʉame bui macããjẽ átiãnajẽ mee niña. Marĩ rupaʉ macããjẽ yisetarotirique cʉ̃ã bui marĩ rupaʉ macããjẽ átaje jeto mee niña.

29 Cariape judío majãrẽ bairo majũ ãnajẽ cʉtaje pʉame marĩ yeri marĩ pupeapʉ ãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ rupaʉ yisetarotirique mena átiãnajẽ cʉtaje cʉ̃ã rotirique woaturique mee niña. Marĩ yeripʉ macããjẽ Espíritu Santo jʉ̃gori marĩ catʉ̃goñawasoarique niña cariape judío majã majũ ãnajẽ cʉtaje. Tore bairo cʉ̃ yeripʉ catʉ̃goñawasoaricʉ roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacʉ̃goecʉ niñami,” qʉ̃ĩ ĩñañami Dios, aperã camasã tore bairo cʉ̃ na caĩ ĩñaetimiatacʉ̃ãrẽ.

3

1 Mʉjãã pʉame bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, “¿Toroque judío majãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cʉtie to wapa manicʉti?” mʉjãã ĩrã. “¿Marĩ rupaʉ macããjẽ yisetarotirique cʉ̃ã to wapa manicʉti?” mʉjãã ĩrã.

2 Yʉ pʉame, “Judío majã marĩ caãnajẽ cʉtie wapacʉtimajũcõãña,” ñiña capee marĩ cabairique jʉ̃gori. Bairi caãnijʉ̃goro marĩ judío majãrẽ cʉ̃ yaye quetire marĩ cũjʉ̃goyupi Dios.

3 Aperã jĩcããrã judío majã Diore na catʉ̃goʉsaetimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticʉ̃rĩqʉ̃ẽ cariape nicõãña. Bairi cʉ̃ caĩquetibʉjʉcʉ̃rĩcãrõrẽã bairo áticõãmasĩ̃ñami Dios.

4 Nipetirije cʉ̃ caátigariquere cariapea áticõãgʉmi cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Nipetiro camasã caĩtopairã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame cariapea cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo átimasĩ̃ñami. Dios ya tutipʉ cʉ̃ã atore bairo quetibʉjʉya:

“Mʉa, Dios, tocãnacã rʉ̃mʉ caroaro cariape caquetibʉjʉ mʉ ãniña.

Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ caãnorẽ bairo mʉrẽ cabʉsʉjãʉ̃ mácʉ̃mi,” ĩ quetibʉjʉya.

5 Mai, ¿dope bairo ñicʉti? ¿Aperã camasã na caĩtʉ̃goñarõrẽ bairo ñicʉti? Atore bairo ĩbujiorãma: “Rorije marĩ caáti ĩñoata, Dios caroaro cariape cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere nipetiro camasã na masĩõ joroque ána marĩ átiya. Bairi carorije marĩ caátie ñujãñuña. Tore bairo, ‘Caroa macããjẽ niña,’ marĩ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ roro marĩ caátie wapa marĩ qʉ̃ĩ̃ñabesecʉti Dios?” ĩ tʉ̃goñabujiorãma jĩcããrã camasã.

6 ¡Bairo mee niña! Bairo na caĩtʉ̃goñarĩjẽ caãnorẽ bairo caãmata, ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃rẽ qʉ̃ĩ̃ñabese masĩẽtĩbujioʉmi Dios.

7 Apeyera, aperã atore bairo ĩnemorãma: “Marĩ caĩtorije mena Dios cariape cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ marĩ áti ĩñogarã. Bairi camasã cʉ̃rẽ, ‘Cañuʉ majũ cariape cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo caácʉ niñami,’ ĩbujiorãma. Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dopẽĩ Dios pʉame marĩrẽ, ‘Mʉjãã caĩjʉ̃goricarore bairo mʉjãã átiyaparoetiya,’ marĩ qʉ̃ĩcʉti? Bairo cʉ̃ caĩata, cariape ĩẽtĩñami Dios,” ĩbujiorãma camasã. Tame, bairopʉa bairo na caĩrĩjẽ wapa maniña.

8 Bairo ĩrã yua, atore bairo ĩmecʉ̃nucʉ̃rãma: “¿Nopẽĩrã carorije macããjẽrẽ marĩ ápericʉti? Caroa macããjẽ pʉame to átio joroque ĩrã, carorije macããjẽ marĩ caáto ñuña,” ĩmecʉ̃nucʉ̃rãma. Na pʉame, “Pablo cʉ̃ã torea bairo buenucʉ̃ñami,” ñi bʉsʉpaiyama. Camasã yʉre na catʉ̃goʉsaro boetiri, tore

bairo ñi bʉsʉpainucũñama. Bairo na caĩbʉsʉpairije wapa Dios pʉame roro popiye na baio joroque na átigʉmi.

Todos somos culpables

9 ¿Tame, dope to baimiñati? Marĩ, judío majã, ¿aperã netõjãñurõ caroarã cañurã majũ marĩ ãniñati? ¡Marĩ baietiya tame yʉra! Bairi marĩ, judío majã, aperã judío majã caãmerã nipetiro camasã rorije caãna jeto marĩ ãniña. Torea bairo yʉ cʉ̃ã yʉ quetibʉjʉnucũña.
10 Tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ:
"¡Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ cañuʉ caroaro cariape caácʉ mácʉ̃mi!
11 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroaro catʉ̃gomasĩ mácʉ̃mi.
Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Diore bori cʉ̃rẽ camacãʉ̃ mácʉ̃mi.
12 Nipetiro camasã Dios yaye caroa quetire jãnarĩ ricaati quetibʉjʉrique pʉamerẽ tʉ̃goʉsarã átiyama.
Caroa wãme ũnierẽ besemasĩẽtĩrĩ tʉ̃goñamawijiacoayama.
Bairi, ¡ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ cañuʉ cariape caácʉ mácʉ̃mi!
13 Na bʉsʉrica, masa ope cayaamani opere bairo niña.
Ti ope caʉ̃nirĩjẽ caʉ̃niwitirorea bairo roro na cabʉsʉrije witinucũña. Ĩtopaijãñuñama.
Tunu bairoa ãña nima capũnirõrẽ bairo, pũnirõ na risero mena bʉsʉnucũñama.
14 Roro na caĩrĩjẽ jʉ̃gori aperãrẽ na tʉ̃goña yapapuao joroque átinucũñama.
15 Yoaro mee asiari noa ũna na caboenarẽ jicoquei na pajĩãrenucũñama.
16 Noo na caátópʉ aperãrẽ roro na tʉ̃goña royetuao joroque na átinucũñama.
Tʉ̃goñarĩqũẽ paio joroque na átinucũñama.
17 Jĩcã majãrẽ bairo yerijõrõ ãnimasĩẽtĩñama.
18 Petoaca ũno Diore cʉ̃ masĩgaetimajũcõãñama.
Na cʉ̃ caĩñabesepee cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ ũno tʉ̃goñagaetiyama,"
ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ.
19-20 Atore bairo marĩ masĩña: Dios pʉame Moisés ãnacʉ̃ jʉ̃gori cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ judío majãrẽ marĩ cũñupĩ. Tiere cʉ̃ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tiere marĩ caátipeyomasĩẽtĩẽ jʉ̃gori marĩ buicʉtiya. Bairi nipetiro judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ã, "Cabuicʉna marĩ ãniña. Dios popiye cʉ̃ caátiparã marĩ ãniña," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, marĩ cũñupĩ Dios Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirĩcʉ̃rẽ, "Tie mʉ catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori mʉ yʉ netõõgʉ," di rʉ̃mʉ ũno ĩẽtĩgʉmi Dios.

La salvación es por medio de la fe

21-22 Ãmerẽ yua, Dios pʉame ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque cʉ̃ caátaje quetire marĩ ĩñoñami. Mai, tie queti pʉame cawãma queti mee niña. Tirʉ̃mʉpʉa Moisés ãnacʉ̃rẽ, bairi profeta majã cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñupĩ. Bairo na cawoatucũrĩcã tutiripʉre cabuerã ãnirĩ atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori mee, Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori roque ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ átiyami Dios. Nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni torea bairo na netõõgʉmi cʉ̃ mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori.
23 Bairi marĩã camasã nipetiro roro caána jeto marĩ ãniña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caborore bairo caátiemʉetapeti mácʉ̃mi.

24 Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pнame camasãrẽ camai ãnirĩ cũ
macũ Jesucristo cũ cariarique jũgori, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ
tuao joroque marĩ ásupi. Ni jĩcãũrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano tore bairo marĩ
átibojayupi.
25 "Yн macũ yucнpãĩpн cũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare
na yн masiriyobojagн," ĩ tũgoñañupĩ Dios. Bairi marĩ pнame tiere masĩrĩ,
Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuata, caroaro marĩ ẽmнetamasĩgarã yua
marĩ cũ canetõõrĩqũẽrẽ. Bairo átiri marĩ masĩõñami, Dios cañuн cariape caácн
cũ caãnajẽ cнtiere. Bairi tunu tirũmнpн macããna roro na caátiere ĩñamicũã,
cariapea yerijõrõ catũgoñaн ãnirĩ, roro popiye na baio joroque na ápeyupi.
26 Torea bairo ãme cũãrẽ cañuн cariape cũ caãnajẽ cнtiere marĩ masĩõcõã
niñami. Tore bairo cũ caãnajẽ cнtiere marĩ ĩñonemocõã ninucũñami, Jesu-
cristore catũgoнsarãrẽ ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ãnio joroque cũ
caáticõãninucũrĩjẽ jũgori.
27 Bairi marĩ pнame marĩ majũ caroaro marĩ caátiãnie jũgori, "Dios cũ
caĩñajoro cañurã marĩ ãniña," marĩ caĩbotiomasĩpee maniña. Moisés ãnacũ cũ
caátiroticũrĩqũẽ marĩ caátie jũgori mee caroarã marĩ ãniña. Jesucristo mena
marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque Dios pнame, "Cañurã mнjãã ãniña," marĩ
ĩ masĩñami.
28 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ yaparoetaya: "Ni jĩcãũ ũcũ Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátipeyogamirĩjẽ jũgori mee, Jesucristo mena cũ
catũgoñatutuarije jũgori mena roque, ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo qũĩñagнmi
Dios," marĩ ĩ masĩña.
29 Bairi Dios pнame, ¿judío majã quetiupaн jeto cũ ãniñati? ¿Aperã judío majã
caãmerã nipetiro ati нmнrecóo macããna quetiupaн mee mнjããrã cũ ãnicнti?
¡Yнra, ati нmнrecóo macããna cũãrẽ nipetiro quetiupaн majũ niñami!
30 Jĩcãũã niñami camasã quetiupaн. Apei maniñami. Cũ, jĩcãũã niñami,
ñe ũnie carorije wapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque caátimasĩ, Jesucristo
mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori. Tore bairo átinucũñami Dios na rupaнre
cayisetarotiricarã judío majã, o cayisetarotiena judío majã caãmerã cũã na
caãnierẽ ĩñapeoricaro mano jĩcãrõ tũnia.
31 Bairi yua, ¿Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Moisés ãnacũ
cũ caroticũrĩqũẽ, wapa manorẽ bairo to tuao joroque marĩ áticнti? ¡Baietiya
bairopнa! Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori tie Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽ caroaro cariape tiere marĩ átinemomasĩõ joroque marĩ átiya.

4

El ejemplo de Abraham

1 Ãmerẽ mнjããrẽ yн quetibнjнpa Abraham ãnacũ cũ cabairiquere: Mнjãã
camasĩrõrẽã bairo cũ pнame marĩ judío majã yaн caãnijũgoricн ãñupĩ.
2 Cariapea Abraham ãnacũ caroaro cũ caátiãnie jũgori Dios pнame, "Ñe
ũnie cawapa mácũrẽ bairo mнrẽ ñiñaña," cũ caĩrĩqũẽ caãmata, Abraham
ãnacũ pнame, "Yн majũ caroaro yн caátiãnie jũgori yн netõwũ," ĩ bo-
tiomasĩbujioricнmi. Baipнa, Dios cũ caĩñajoro tore bairo ĩ botiomasĩẽtĩmicũã,
tore bairo ĩ botiobujioricнmi aperã camasãrẽ.
3 Atore bairo pнame ĩ quetibнjнyupa Dios ya tutipн Abraham cũ cabairi-
quere: "Abraham ãnacũ pнame Dios cũ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape
tũgoyupi. Bairo cũ cabairijere ĩñarĩ bero, Dios pнame, 'Ñe ũnie cawapa
mácũrẽ bairo cũ ñiñaña,' ĩñupĩ," ĩ quetibнjнyupa.

4 Ĩcõñarĩ mɨjããrẽ yɨ quetibɨjɨpa mai: Jĩcãɨ̃ ũcɨ̃ apeye ũnierẽ cɨ̃ capaáta,
bairoa wapa mano apeye ũnierẽ cɨ̃ jorã mee átinucũñama. Cɨ̃ capaarije wapa
majũ cɨ̃ wapatirã átiyama.
5 Baipɨa, Dios pɨame paari majãrẽ na cawapatirore bairo mee
átinucũñami camasãrẽ. Caroaro na caátie jɨ̃gori mee, cɨ̃ mena na
catɨ̃goñatutuarije jɨ̃gori, ñe ũnie cawapa cɨ̃goenarẽ bairo na ĩñanucũñami.
Tore bairo na netõõnucũñami Dios, camasã na majũ na caátie mena na
canetõmasĩẽtĩmiatacɨ̃ãrẽ.
6 Tirɨ̃mɨpɨ macããcɨ̃ David cɨ̃ã yɨ caĩrõrẽã bairo ĩñupĩ: "Dios camasã
na caátiere ĩñarĩ mee, cɨ̃ mena na catɨ̃goñatutuarijere ĩñarĩ, 'Cañurã ñe ũnie
carorije cawapa cɨ̃goena niñama,' na ĩnucũñami Dios. Tore bairo cɨ̃ caĩrã
pɨame bɨtioro ɨseaninucũñama," ĩñupĩ David ãnacɨ̃ cɨ̃ã.
7 Atore bairo ĩ woatuyupi Dios ya tutipɨ:

"Noa ũna roro na caátiere Dios cɨ̃ camasiriyobojaricarã ɨseanirĩ ñiñama.

8 Tunu bairo, ¡ni ũcɨ̃rẽ, 'Mɨ carorije wapa yɨ jẽnietigɨ,' cɨ̃ caĩ pɨame cɨ̃ã
ɨseanirĩ niñami!" ĩ woatuyupi.

9 David ãnacɨ̃ cɨ̃ cawoatucũrĩqũẽ pɨame, ¿marĩ judío majã jetore marĩ cɨ̃
caĩquetibɨjɨ jɨ̃goyeticũrĩqũẽ to ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã cɨ̃ãrẽ na
cɨ̃ caĩquetibɨjɨ jɨ̃goyeticũrĩqũẽ mee mɨjãã̃rã to ãniñati? Yɨra, nipetiropɨa
catɨ̃goñatutuarã, David cɨ̃ caĩquetibɨjɨcũrĩqũẽrẽã bairo ɨseanigarãma. Merẽ
torea bairo mɨjãã̃rẽ jãã quetibɨjɨapɨ. Dios pɨame Abraham, cɨ̃ mena cɨ̃
catɨ̃goñatutuaro ĩñarĩ, "Cañuɨ, ñe ũnie cawapa cɨ̃goecɨre bairo mɨrẽ ñiñaña,"
qũĩñupĩ.
10 ¿Diwatoapɨ Dios, "Cañuɨ niñami," cɨ̃ qũĩñuparĩ Abrahãrẽ? ¿Cɨ̃ rupaɨ
macããtõrẽ cayisetaricɨ cɨ̃ caãno, o cayisetamácɨ̃ cɨ̃ caãnopɨa, tore bairo cɨ̃
qũĩñuparĩ? Bairo cɨ̃ caátirotiparo jɨ̃goyepɨa tore bairo qũĩñupĩ Dios.
11 Bairi Abraham, Dios cɨ̃ cɨ̃ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape cɨ̃ catɨ̃goro
beropɨ, cɨ̃ rupaɨre cɨ̃ yiseyupa. Tore bairo átirotiyupi Abraham, Dios
mena cɨ̃ catɨ̃goñatutuarije jɨ̃gori cɨ̃rẽ ñe ũnie cawapa cɨ̃goecɨre bairo cɨ̃
cɨ̃ cacũrĩjẽrẽ cɨ̃ camasĩparore bairo ĩ. Tore bairo cabairicɨ ãnirĩ Abra-
ham ãnacɨ̃ pɨame nipetiro na rupaɨ cayiserotiena nimirãcɨ̃ã, Dios mena
catɨ̃goñatutuarã cɨ̃ãrẽ na ñicɨ̃ caãnijɨ̃goricɨ ãñupĩ. Bairi Dios cɨ̃ã torea
bairo cariape cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami na rupaɨ
cayiserotiena cɨ̃ãrẽ.
12 Tunu bairoa marĩ judío majã marĩ rupaɨre cayisetarotiricarã, Abraham
ãnacɨ̃ cɨ̃ rupaɨre cayisetamácɨ̃pɨa Dios mena cɨ̃ catɨ̃goñatutuajɨ̃goricarore
bairo Dios mena catɨ̃goñatutuarã majũ ñicɨ̃ cɨ̃ã ãcɨ̃ baiyami.

La promesa se cumple por medio de la fe

13 Mai, Dios pɨame atore bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ: "Mɨ, bairi mɨ pãrãmerã
cɨ̃ãrẽ ati yepare mɨjãã yɨ jogɨ mɨjãã caãnipa yepa," qũĩ jɨ̃goyupi, Abraham
pɨame caãnorẽ bairo cariape Dios mena cɨ̃ catɨ̃goñatutuaro jɨ̃gori. Cɨ̃
caroticũrĩqũẽrẽ caroaro cɨ̃ caátie jɨ̃gori mee, cɨ̃ mena cɨ̃ catɨ̃goñatutuarije
jɨ̃gori roque tore bairo qũĩñupĩ Dios. Bairi, "Ñe ũnie cawapa cɨ̃goecɨre bairo
caãcɨ̃ mɨ ãniña," qũĩñupĩ Dios yua.
14 Dios pɨame, "Mɨjãã̃rẽ yɨ jɨátinemogɨ," cɨ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ, Moisés ãnacɨ̃
cɨ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caána jetore cɨ̃ cacũrĩqũẽ caãmata, Dios mena marĩ
catɨ̃goñatutuarije pɨame wapa manibujioro. Tunu bairoa Abrahãrẽ,
"Caroare mɨ yɨ jogɨ," cɨ̃ caĩrĩqũẽ cɨ̃ã wapa mani yaparo etabujioricaro.

15 Bairi nipetiro camasã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã
ᵽame popiye na baio joroque Dios cũ caátiparã niñama. Bairoᵽa, tie
roticũrĩqũẽ camanicõãta, tiere cabaibotiorã cũã manibujiorãma.
16 Bairi Abraham jũgori nipetiro cũ pãrãmerã caãniparãrẽ Dios cũ caĩcũrĩqũẽ
caroaro caãnicõãnipeere ĩrã, Dios mena camasã na catũgoñatutuacõãno boya.
Bairo ĩgᵾ ñiña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã jeto meerẽ,
nipetiro Abrahãrẽ bairo Dios mena catũgoñatutuarãrẽ caroare na jogᵾmi
Dios, na cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo. Bairo bairi Abraham ãnacũ ᵽᵾame yua, marĩ
nipetiro Dios mena catũgoñatutuarã ñicũ caãnacũ majũ nijũgoyupi.
17 Dios ya tutipᵾ cũãrẽ atore bairo ĩ quetibᵾjᵾ woatuyupa: "Ãmerẽ, mᵾrẽ
nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ mᵾ ãnio joroque mᵾ yᵾ átiya,"
ĩ quetibᵾjᵾyupa. Tiere caĩ ᵽᵾame niñami marĩ Quetiupaᵾ Dios, Abraham
ãnacũ caroaro cariape cũ catũgoᵾsaricᵾ. Cũã niñami Dios cariacoatana na
caãnimiatacũãrẽ na yeri catio joroque caácᵾ. Tunu bairo apeye camánajẽ to
caãnimiatacũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caátijẽñorĩcũ niñami.
18 Mai, Abraham ᵽᵾame cabᵾcᵾ ãnirĩ cũ capũnaacᵾti yᵾtea to capet-
icõãmiatacũãrẽ, Dios cũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgoñatutua jãnaesupi. Dios Abrahãrẽ,
"Mᵾ pãrãmerã caãniparã, capããrã nigarãma," cũ cũ caĩrĩqũẽrẽ caãnorẽ bairo
cariape tiere cũ catũgoñatutuarique jũgori nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo
caãcũ majũ ãnijũgoyupi.
19 Cabᵾcᵾ cien cũmarĩ majũ merẽ cacũgoᵾ nimicũã, Abraham ᵽᵾame di
rũmᵾ ũno Dios mena tũgoñatutua jãnaesupi. Pᵾgarãᵽᵾa cũ nᵾmo mena cabᵾtoa
ãnirĩ na cayasipee cũãrẽ masĩñupĩ Abraham. Bairi pᵾgarãᵽᵾa cabᵾtoa ãnirĩ na
capũnaa cᵾtipee cũã mañupã.
20 Dios cũrẽ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ pᵾgani cãrõ, "Tore bairo ápeimi Dios," ĩ
tũgoñaesupi. Bairo ĩ tũgoñaẽtĩrĩ yua, nemojãñurõ roque Dios cũrẽ cũ
caĩcũrĩqũẽ mena tũgoñatutuanemoñupĩ. Diore cũ basapeoyupi Abraham.
21 "Dios yᵾre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimasĩpeyocõãñami," caroaro ñe ũnie
rᵾsaeto ĩ tũgoñatutuacõãñupĩ.
22 Tore bairo cũ catũgoñatutuaro ĩñarĩ, Dios ᵽᵾame Abrahãrẽ, "Cañuᵾ ñe ũnie
cawapa cũgoecᵾre bairo cũ ñíñaña," ĩñupĩ.
23 Atie Dios, "Cañuᵾ, ñe ũnie cawapa cũgoecᵾre bairo mᵾ ñíñaña," cũ mena
cũ catũgoñatutuaro jũgori cũ caĩcũrĩqũẽrẽ Abraham ãnacũ jetore ĩ quetibᵾjᵾ
cũẽsupa Dios ya tutipᵾre.
24 Marĩ cũãrẽ cũ caĩpeere tore bairo ĩ quetibᵾjᵾ woatucũñupã. Bairi
marĩ cũãrẽ, "Cañurã, ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo mᵾjããrẽ ñíñaña,"
marĩ ĩ masĩñami Dios, cũ macũ marĩ Quetiupaᵾ Jesucristo cariacoatacᵾ cũ
caãnimiatacũãrẽ cũ cacatiorícᵾ mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori.
25 Cũã, marĩ carorije wapa jũgori yucᵾpãĩpᵾ riayupi. Bairo cariacoatacᵾ
nimicũã, tunu catiyupi, marĩ carorije wapa jũgori roro popiye marĩ cabaibu-
jiopeere netõõgᵾ.

5

Libres de culpa

1 Bairi marĩ ᵽᵾame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã ãnirĩ yua,
jĩcãrõrẽ bairo Dios mena yerijõrõ marĩ ãniña. Tore bairo marĩ tuaya yua,
marĩ Quetiupaᵾ Jesucristo yucᵾpãĩpᵾ cũ cariarique jũgori.
2 Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori Dios ᵽᵾame cũ mena nocãrõ
caroaro majũ marĩ caãnajẽ cᵾtiãnipeere marĩ cũñupĩ. Bairi tore bairo caroaro
cariape marĩ ãnicõã ninucũgarã. Bairi Dios cũ caãnajẽ cᵾtie macããjẽrẽ marĩ
cũã jĩcã wãme ũno cacũgoparã ãnirĩ marĩ ᵾseanicõã niña.

3 Apeyera tunu popiye baimirãcʉã, marĩ ʉseaniña. Bairo popiye marĩ
cabairo jʉgori nemojãñurõ Dios mena marĩ tʉgoñatutuagarã.
4 Bairo marĩ catʉgoñatutuaro, Dios pʉame, “Mʉjãã, caroaro mʉjãã ápʉ,”
marĩ ĩgʉmi. Tiere masĩrĩ yua, marĩrẽ caroaro cʉ caátipeere tʉgoñarĩ, pairo
marĩ ʉseanicõã nigarã.
5 Bairo caroaro marĩrẽ cʉ caátipeere marĩ catʉgoña ʉseaninucũrĩjẽ pʉame
marĩ ʉsearitio joroque marĩ áperiya. Bairi merẽ Dios pʉame marĩ yeripʉ
marĩrẽ cʉ camaicõãninucũrĩjẽrẽ ñe ũnie rʉsaeto marĩ masĩõ joroque átiyami,
cʉ yeri Espíritu Santo marĩ cʉ cajoricʉ jʉgori.
6 Mai, marĩ pʉame roro marĩ caátie jʉgori marĩ majũã tie wapare marĩ
netõmasĩẽpʉ. Bairo marĩ canetõmasĩẽto ĩñarĩ, Dios cʉ caĩñabesejʉgoyeticũrĩcã
rʉmʉ caetaro, Jesucristo pʉame roque marĩ carorije wapare netõõgʉ riayupi.
7 Ni jĩcãʉ ũcʉ marĩ mena macããcʉ, apei cʉ yaʉre qũĩñamairĩ, “Mʉrẽ na
capajĩãparo ũnorẽã, yʉre na pajĩãto,” caĩmasĩ mácʉmi. Baipʉa, cʉ yaʉ cañuʉ
majũ cʉ caãmata, tore bairo ĩ masĩbujioʉmi.
8 Dios pʉame roque nocãrõ majũ marĩ cʉ caĩñamairĩjẽrẽ marĩ masĩõñupĩ,
Jesucristo marĩ cʉ canetõõrĩqũẽ jʉgori. Marĩã, roro caátipairã marĩ
caãnimiatacʉãrẽ, cʉ pʉame yucʉpãĩpʉ riacoásúpi, marĩ carorije wapare
netõõgʉ.
9 Bairi marĩ pʉame marĩ carorije wapare cʉ canetõõbojaricarã ãnirĩ ãme
roquere yua atore bairo nemojãñurõ marĩ ĩ masĩña: “Dios camasãrẽ cʉ
caĩñabeseri rʉmʉ caãno popiye cʉ caátiparã mee marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña,
Jesucristo marĩ netõõgʉ yucʉpãĩpʉ cʉ cariarique jʉgori.
10 Cajʉgoyepʉre mai, Diore caboena ãnirĩ cʉ wapanarẽ bairo marĩ ãmʉ.
Bairo caãna marĩ caãnimiatacʉãrẽ, marĩ mairĩ cʉ mena jĩcãrõrẽ bairo marĩ
ãnio joroque marĩ ásupi, cʉ macʉ cʉ cariarique jʉgori. Bairo cʉ caátana
ãnirĩ ãme roquere nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩnemoña: “Jesucristo
cariacoatacʉ nimicʉã tunu cʉ cacatirique jʉgori, cʉ canetõõparã majũ marĩ
ãniña,” marĩ ĩ masĩña yua.
11 Atie cʉãrẽ marĩ ĩ masĩña: Dios mena marĩ ʉseaniña, marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo jʉgori. Dios pʉame cʉ macʉrẽ yucʉpãĩpʉ cʉ cariarotirique jʉgori
jĩcãrõrẽ bairo cʉ mena yeri jõrõ marĩ ãnio joroque ásupi.

Adán y Cristo

12 Jĩcãʉ caʉmʉ ati yepa caãnijʉgoricʉ Adán cawãmecʉcʉ jʉgori carorije átaje
nijʉgoyupa ati yepapʉre. Bairo carorije átaje caãnijʉgoro bero yua camasã
yasijʉgoyupa. Bairi nipetiro camasã carorije caána ãnirĩ cayasiparã marĩ
ãniña.
13 Mai, camasã Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ na cacʉgoparo jʉgoyepʉa
merẽ carorije macããjẽrẽ áticõãjʉgoyupa ati yepapʉre. Bairo camasã roro
na caátiãnimiatacʉãrẽ, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ na cacʉgoeto jʉgori, cʉ
cacũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo na ĩñaesupĩ Dios.
14 Bairo cabaimiatacʉãrẽ, Adán ãnacʉ cʉ caãnijʉgori rʉmʉpʉi nijʉgoató
Moisés ãnacʉ cʉ caãni yʉteapʉ nituetayupa roro caána na cayasirije.
Bairãpʉa, Dios Adárẽ, “Ti yucʉ rícare ʉgaeticõãña,” cʉ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo
caãnierẽ na cabaibotiorije jʉgori mee yasiyupa camasã. Adán ãnacʉ carori-
jere caátijʉgoricʉ majũ ãñupĩ. Jesús pʉame roque caroa macããjẽrẽ ati yepapʉ
cajeatíjʉgoricʉ majũ ãñupĩ.
15 Bairopʉa, Adán roro cʉ caátaje mena quetibʉjʉ cõñamasĩã mano caroa
Dios camasãrẽ cʉ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacʉãrẽ, jĩcãʉ caʉmʉ
roro cʉ caátijʉgorique jʉgori camasã capããrã yasiyupa. Apei jĩcãʉ caʉmʉ

Jesucristo jŭgori wapa jẽnirĩcãrõ mano Dios camasãrẽ cŭ caátibojarique pairo netõrõ cañurĩjẽ nijŭgoyupa. Nocãrõ camasã capããrãrẽ caroaro cŭ caátipee nijŭgoyupa.

16 Bairo cabaimiatacŭãrẽ, jĩcãŭ caŭmu roro cŭ caátaje mena quetibuju cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ cŭ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacŭãrẽ, Adán jĩcãŭ caŭmu caãnijŭgoricu jĩcã wãmea Diore roro cŭ cabaibotiorique jŭgori nipetiro camasã carorije cawapa cŭgorã jeto tu-ayama. Bairo na catuamiatacŭãrẽ, camasãrẽ na ĩñamairĩ ñe ũnie cawapa cŭgoenarẽ bairo na ĩñañami Dios nipetiro cŭ mena catŭgoñatutuari majãrẽ, capee wãme majũ cŭrẽ cabaibotioricarã na caãnimiatacŭãrẽ.

17 Mai, jĩcãŭ caŭmu roro cŭ caáticũjŭgorique jŭgori nipetiro camasã mena ãnicõãñupã baiyasirique. Bairo caãna ãnirĩ nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Dios nipetiro camasãrẽ nocãrõ pairo na ĩñamairĩ wapa jẽnirĩcãrõ mano, 'Caroarã ñe ũnie cabuicuperãrẽ bairo mujãã ñiñaña,' cŭ caĩrĩcãrã puame umurecóopu caroaro majũ ãnicõã ninucũgarãma Jesucristo jĩcãŭ jŭgori," marĩ ĩ masĩña.

18 Bairi Adán roro cŭ caátaje jŭgori nipetiro camasã cabuicunarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Jesucristo puame roque caroaro cariape ácu, cŭ cariarique mena nipetiro cabuimánarẽ bairo tuamasĩcõã ninucũñama.

19 Bairo ĩgu ñiña: Jĩcãŭ caŭmu Diore cŭ cabaibotiorique jŭgori capããrã camasãrẽ rorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios. Apei puame roque Diore cŭ catŭgouarique jŭgori capããrã camasãrẽ caroarã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami Dios.

20 Apeyera tunu Moisés ãnacŭ mena cũñupĩ Dios cŭ caroticũrĩqũẽrẽ, nipetiro camasã tocãnacã wãme roro na caátiere na camasĩparore bairo ĩ. Bairo tie cŭ cacũrĩqũẽrẽ masĩmirãcŭã, nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ átinemoñupã. Bairo camasã na cabaimiatacŭãrẽ, Dios puame nemojãñurõ na ĩñamainemocõã jŭgoyecusupi.

21 Roro marĩ caátie wapa jŭgori marĩã nipetiro camasã cabaiyasiparã jeto marĩ ãniña. Bairo cabaiyasiparã marĩ caãnimiatacŭãrẽ, Dios puame caroaro marĩ cŭ caátie jŭgori caroarã ñe ũnie cawapa cŭgoenarẽ bairo marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo átiri yua, yeri pũna capetietie cŭãrẽ marĩ joyupi marĩ Quetiupau Jesucristo jŭgori.

6

Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo

1 Bairi yua, yu caĩatajere tŭgori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucuti? "Dios puame nemojãñurõ marĩ qũĩñamaiáto," ĩrã, ¿nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãcuti?

2 Tore bairo marĩ áperigarã. Merẽ marĩã, roro átiãnajẽrẽ cajãnamajũcõãrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, ¿dope bairo tunu carorije macããjẽrẽ marĩ átiãninemobujiocuti?

3 ¿Atore bairo mujãã masĩẽtĩñati? Mujãã masĩrã. Mujãã puame Jesucristo yarã ãnigarã na mujãã cabautiza rotirica rŭmu caãno atore bairo mujãã tuayupa: Jesucristo yucupãĩpu cariaricure bairo caãna mujãã tuayupa, Dios cŭ caĩñajoro.

4 Bairi mujããrẽ na cabautizari rŭmu Jesucristo mena cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcŭã, tunu cŭ mena Dios cŭ cacatioricarãrẽ bairo mujãã baiyupa. Bairo cŭ mena cacatiricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroarã cawãma yericuna

mʉjãã tuayupa yua. Tore bairo marĩ ásupi cʉ̃ macʉ̃rẽ Dios nocãrõ caroaro cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori.

5 Jesucristo mena marĩ caãnicõãmata, cariapea cariaricʉpʉ nimicʉ̃ã, tunu cʉ̃ cacatiricarorea bairo marĩ cʉ̃ã cacatinemoparã marĩ ãnigarã.

6 Bairi, bairo marĩ masĩña: Marĩã, cajʉ̃goyepʉre roro marĩ caátiãnimirĩqʉ̃ẽrẽ Jesucristo cʉ̃ cariarique jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ papuatureri-carore bairo baiyupa Dios cʉ̃ caĩñajoro. Dios pʉame ati rupaʉ mena roro camasã na caátiãnigarije to yasio joroque ĩ, bairo ásupi Jesús. Bairi ãmerẽ roro átiãnajẽrẽ caẽñotamasĩẽnarẽ bairo marĩ baietiya.

7 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ baiyasiri bero, cʉ̃ rupaʉ roro caátigamirĩqʉ̃ẽrẽ átinemoẽtĩñami.

8 Bairi, bairo marĩ ĩ tʉ̃goñacõã niña: Jesucristo mena cariaricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ, cʉ̃ caátore bairo marĩ átigarã. Cariaricʉ nimicʉ̃ã cati-tunurĩ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ caátátore bairo marĩ cʉ̃ã riamirãcʉ̃ã tunu catitunurĩ ʉmʉrecóopʉ marĩ ágarã.

9 Tunu atore bairo marĩ masĩnemoña: Jesucristo riari bero catitunurĩ ʉmʉrecóopʉ ãcʉ̃ pʉgani cãrõ tunu rianemoetigʉmi. Di rʉ̃mʉ ũno riarique cʉ̃ ẽmʉetaeto.

10 Jĩcãnia riajãnañupĩ, marĩ carorije wapare netõõgʉ. Ãmerẽ yua, catiri bero Dios mena caroaro ãnicõã ninucũñami.

11 Bairi ãmerẽ yua, mʉjãã pʉame tirʉ̃mʉpʉ roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ cacũmajũcõãrĩcãrãrẽ bairo tʉ̃goñaña. Cariacoatana ãnana carorijere na caátimasĩẽtõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tiere tʉ̃goʉsanemoeticõãña. Jesucristo mena caãna ãnirĩ, mʉjãã caátiãnipeere Dios cʉ̃ caborore bairo jeto átiãnicõãña.

12 Bairo bairi yua, mʉjãã pʉame ati rupaʉ bʉtioro roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ mʉjãã majũrẽ átijĩãtirotieticõãña. Roro marĩ rupaʉ caátiganucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõcõãña.

13 Marĩ caĩñarĩjẽ, marĩ cabʉsʉrije nipetirije marĩ rupaʉ macããjẽ mena roro marĩ áperigarã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, Dios cʉ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ marĩ átiãnigarã. Riacoati tunu cacatiricarãrẽ bairo caroa macããjẽrẽ marĩ áticõã ninucũgarã.

14 Bairi yua, ãmerẽ roro átiãnajẽ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mʉjãã netõnʉcãẽtĩgaro. Ãmerẽ yua, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Dios pʉame roque mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã rotiyami mʉjãã yeripʉ. Bairo cʉ̃ mena mʉjãã caãnoi, carorije átaje mʉjããrẽ ẽmʉetaetiya.

Un ejemplo tomado de la esclavitud

15 Bairi yua, yʉ caĩatajere tʉ̃gori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucʉti? ¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ carotiecocõãna mee, Dios yayere caĩroarã ãnirĩ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãnicʉti? Tore bairo marĩ áperigarã.

16 Caroaro mʉjãã masĩña merẽ atiere: Mʉjãã pʉame apei cʉ̃ carotirore bairo mʉjãã caáticõãmata, cʉ̃rẽ capaabojacoteri majã majũ jããrã mʉjãã baiya. Cʉ̃ã, mʉjãã quetiupaʉre bairo tuaʉ baiyami. Torea bairo carori wãmerẽ mʉjãã caáticõãmata, tie carorijere caátirotiecocotenucũrã majũ mʉjãã tuaya. Dios cʉ̃ carotirore bairo marĩ caáticõãmata roque, cʉ̃rẽ capaacoterãrẽ bairo marĩ ãnigarã. Bairo cʉ̃ carotirore bairo ána carorijere átato mano marĩ ãnigarã.

17-18 Mai, mʉjãã pʉame cajʉ̃goyepʉre carorijere áticõã ninucũrã tiere caẽñotamasĩẽna majũrẽ bairo mʉjãã baiyupa. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua aperã Jesucristo yaye quetire mʉjãã na caquetibʉjʉro tʉ̃gori, mʉjãã yeripʉ tiere mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa. Bairi Jesucristo jʉ̃gori roro átajere caẽñotamasĩrã

ãnirĩ caroa macããjẽ majũrẽ mɯjãã átiãnicõã jɯ̃goyupa. Bairo mɯjãã caãnajẽ cɯtiere tɯ̃goñarĩ, yɯ pɯame Diore, “Mɯ ñujãñuña,” cɯ̃ ñinucũña.
19 (Bairãpɯa mai, catɯ̃goñatutuawẽpɯ̃ẽna mɯjãã caãnoi, camasã na cabairijere ĩcõñarĩ mɯjãã yɯ quetibɯjɯya.) Mɯjãã pɯame cajɯ̃goyepɯre mɯjãã caĩñarĩjẽ, mɯjãã cabɯsɯrije nipetirije mɯjãã rupaɯ macããjẽ mena roro átiãnajẽrẽ mɯjãã átiãñupã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, ãme roque Dios cɯ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pɯamerẽ átiãña. “Cɯ̃ mena caãnimajũcõãrã ãnirĩ nemojãñurõ cɯ̃ caborore bairo marĩ átigarã,” ĩ tɯ̃goñarĩ caroaro áticõã ninucũña.
20 Mai mɯjãã, cajɯ̃goyepɯre roro caáticõãna ãnirĩ tie carorijere caáticotenucũrã majũ mɯjãã ãñupã. Bairo caãna ãnirĩ ñe ũnie caroa macããjẽrẽ mɯjãã átiga tɯ̃goñamasĩẽsupa.
21 ¿Cajɯ̃goyepɯre roro mɯjãã caátiãnajẽ mena ñe ũnie caroare mɯjãã bócari? Mɯjãã bócaesupa. Tiere tɯ̃goñamasĩrĩ yua, ãmerẽ mɯjãã bobotɯ̃goñaña. Roro mɯjãã caátaje wapa peero yasiricaropɯ roro mɯjãã baibujioyupa.
22 Bairo baibujiomirãcɯ̃ã, ãmerẽ yua roro mɯjãã caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotamasĩrĩ, Dios cɯ̃ caátirotirore bairo caroa macããjẽ pɯamerẽ mɯjãã átijɯ̃goyupa. Tie roque wapacɯtiya mɯjããrẽ. Bairi nemojãñurõ cɯ̃ caborore bairo mɯjãã caápata, cɯ̃ caátiãnirotirijere caána majũ mɯjãã tuaya. Bairo mɯjãã caáticõãninucũata yua, yeri capetieti pũnarẽ mɯjãã jogɯmi Dios.
23 Bairi roro camasã caátipairã na yaye wapa peeropɯ caápárã niñama. Dios marĩrẽ cɯ̃ cajorije pɯame roque yeri capetietie niña. Jesucristo marĩ quetiupaɯ jɯ̃gori wapa jẽnirĩcãrõ mano tiere marĩ joyami.

7

Un ejemplo tomado del matrimonio

1 Yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mɯjãã masĩña. Tie pɯame ati yepapɯ mai marĩ cacatiãno, marĩrẽ tutuaro rotirore bairo marĩ átiya. Marĩ cariaro bero roque, tiere carotiecoena marĩ tuacõãña yua.
2 Mai, ĩcõñarĩ mɯjãã yɯ quetibɯjɯpa: Jĩcãõ ũcõ camanapɯcɯco, cawãmojiyarico cõ caãmata, Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽ caĩquetibɯjɯro jɯ̃gori cõ manapɯre cõ capitiro maniña. Cõ manapɯ cɯ̃ cariaro bero roquere yua, na cawãmojiyamirĩqũẽ peticoaya. Bairi yua, Moisés ãnacɯ̃, “Mɯ manapɯre cɯ̃ pitieticõãña,” cɯ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo.
3 Bairi tunu cõ manapɯ cɯ̃ cacatimiatacɯ̃ãrẽ, apei caɯ̃mɯ mena cõ caãmata, roro áco átiyamo. Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiore bairo baiyamo. Bairo caãcõ nimiocɯ̃ã, cõ manapɯ cɯ̃ cariacoapata roque, Moisés ãnacɯ̃, “Mɯ manapɯre cɯ̃ pitieticõãña,” cɯ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo. Bairi apei caɯ̃mɯ mena wãmojiyari cõ caãmata, carorije áco mee átiyamo.
4 Yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna torea bairo mɯjãã cɯ̃ã Jesucristo cɯ̃ cariarique jɯ̃gori ãmerẽ yua Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mɯjãã ãniña. Bairi jĩcãõ cõ manapɯ cɯ̃ cariaro bero apeire camanapɯcɯcore bairo catuarã ãnirĩ, apei yarã majũ mɯjãã tuaya yua. Bairi mɯjãã ãmerẽ Jesucristo cariacoamirĩcɯ̃ tunu cacatiricɯ yarã majũ roque mɯjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mɯjãã átiãnigarã.
5 Cajɯ̃goyepɯre mai marĩ cajesorije ũnie carorijere marĩ ĩñaɯgaripeanucũwɯ̃. Bairo caĩñaɯgaripearã ãnirĩ Moisés ãnacɯ̃ cɯ̃ caroticũrĩqũẽrẽ tɯ̃gori bero tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ baibotiojɯ̃gowɯ. Bairo

tiere cabaibotiorã ãnirĩ nemojãñurõ tutuaro carorijere marĩ ápн. Bairo carorijere ána yua, peeropн cayasiráná majũrẽ bairo marĩ baimiwн̃.

6 Cajн̃goyepнre Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ ãnimiwн̃. Ãme roquere yua, Jesucristo mena ãnirĩ tie rotiriquere carotiecorã mee marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Dios cн̃ caborore bairo caroa macããjẽ pнamerẽ marĩ átiãnijн̃gomasĩña, Dios, Espíritu Santore marĩ yeripн cн̃ cajoro jн̃gori. Bairo Moisés ãnacн̃ cн̃ cawoaturiquere marĩ catн̃goнsaro jн̃gori mee, cawãma yeri marĩ cacн̃goro jн̃gori roque Dios cн̃ caborore bairo marĩ átiãnimasĩña.

El pecado que está en mí.

7 Bairi Moisés ãnacн̃ cн̃ caátiroticũrĩqũẽ, "Carorije niña," ¿marĩ ĩrãati? Bairo marĩ ĩẽtĩgarã. Tie rotirique camanicõãta, "Yнa, carorije caácн yн ãniña," marĩ tocãnacãн̃pнa marĩ ĩ tн̃goña masĩẽtĩbujioricarã. Mai, jĩcã wãme roticũrĩqũẽ macããjẽrẽ yн quetibнjнpa: "Aperã yayere ĩñaнgaripeaeticõãña," ĩ quetibнjнya. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, "Ĩñaнgaripearique, carorije niña," marĩ ĩ masĩẽtĩbujioricarã.

8 Bairi Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ caãno jн̃gori yua, marĩ rupaнpн rorije marĩ caátigarije caãnie pнame tocãnacã wãme roro átajere nemojãñurõ marĩ átinemo joroque baiyupa. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta roque, carorije pнame camanierẽ bairo tuabujioro.

9 Mai, roticũrĩqũẽrẽ masĩẽcн̃pн̃ yн caãna yнteare cacatimajũн̃rẽ bairo yн ãnimiwн̃. Cabero tie roticũrĩqũẽrẽ yн camasĩrõ bero yн rupaнpн rorije yн caátigarije caãnie pнame ãninemoñupã.

10 Bairo caátiecoн ãnirĩ peeropн yн cayasipeere merẽ yн masĩwн̃. Bairi tie rotirique jн̃gori camasãrẽ Dios mena caroaro na catuabujioparo ũnorẽã, yн pнamerẽ carorije wapa cacн̃goнre bairo yн tuao joroque yн ápн.

11 Yн majũ yн tн̃goña mawijiayupa. "Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ yн átipeyocõãgн," ĩ tн̃goñamicн̃ã, yн rupaн rorije yн caátigarije caãnie jн̃gori tiere yн átipeyomasĩẽpн̃. Bairo átipeyomasĩẽtĩrĩ, carorije cawapacнcн peeropн cayasipaнre bairo yн tuamiñupã.

12 Bairi atore bairo marĩ ĩ yaparoya Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ: Tie cañurĩjẽ majũ niña bairopнa. Tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caroaro cariape quetibнjнrique cañurĩjẽ niña.

13 Toroquere Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ nimirõcн̃ã, ¿nopẽĩrõ tie jн̃gori marĩrẽ carorije cabuicнnarẽ bairo marĩ tuao joroque to ásupari? Tie jн̃gori mee tore bairo marĩ baiwн. Marĩ carorije jн̃gori carorije wapacнnarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ápн. Bairo bairi tie rotirique caroa macããjẽrẽ masĩrĩ bero yua, roro marĩ rupaнre caátiganucũrĩjẽ pнamerẽ, "Tie carorije átaje majũ niña," marĩ ĩ tн̃goñamasĩjн̃gowн. Bairo ĩ tн̃goñamasĩrĩ, peeropн cayasicoabujioriãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cнtie cн̃ãrẽ marĩ masĩwн̃.

14 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ pнame Dios cн̃rẽ cн̃ caquetibнjнcũrĩqũẽ majũ niña. Bairi cañurĩjẽ majũ niña. Yн rupaнpн rorije yн caátigarije cacн̃goн ãnirĩ yн pнame roque carorije macããjẽrẽ caáticõãninucн̃н yн ãniña.

15 Yнa, yн caátigarije caroa ũnierẽ yн áperinucũña. Apeye carorije caátiamanipee ũnie pнame roquere yн átinucũña. Bairo yн caátinucũrĩjẽrẽ dope bairo ñi masĩẽtĩña. ¿Dopẽĩ tore bairo yн átibaucнti?

16 Yн caátigaetie pнamerẽ ácн, atore bairo yн masĩña: "Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ niña," ñi masĩña.

17 Bairi ãmerẽ yн majũ tie carorijere yн áperiya. Yн yeri yн catн̃goñarĩjẽpн carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie pнame roro yн átiãninucũõ joroque yн átiya.
18 Bairi caroa macããjẽrẽ átigamicн̃ã, yн átijĩãtietiya. Bairo átijĩãtietiri atore bairo ñi masĩña: Yн rupaн mena roro yн caátigarijere yн caápata, petoaca ũno caroa macããjẽ manimajũcõãña.
19 Yнa, yн caátigarije caroa ũnierẽ yн áperiya. Apeye yн caátigaetie pнame roquere yн átinucũña.
20 Yн caátigaetie pнamerẽ ácн, atore bairo yн masĩña: Yн majũ tie carorijere yн áperiya. Yн yeri yн catн̃goñarĩjẽpн carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie pнame roro yн átiãninucũõ joroque átiya.
21 Atore bairo jeto yн baicõã ninucũña: Caroa macããjẽrẽ átiganucũmicн̃ã, rorije átaje pнame jetore yн áticõã ninucũña. Carorije pнame yн ãnijн̃goyecнtinucũña.
22 Yн majũpнa, Dios cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ yн bomajũcõãmiña.
23 Bairi atiere yн masĩña: Yн catн̃goñarĩjẽ mena caroa macããjẽrẽ yн átigamiña. Bairo yн caátigamiatacн̃ãrẽ, yнpнre niña caroaro yн caátigatн̃goñarĩjẽrẽ ẽñotarore bairo yнre caátinucũrĩjẽ. Bairi yн majũ rupaн mena carorijere tutuaro yн átiganucũña. Bairo yнpнre caãno jн̃gori carorijere yн átijãnamasĩẽtĩña.
24 Bairo carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũн̃ ãnirĩ, ¡bнtioro roro yн tн̃goñarĩqũẽ paiya! Peero caн̃petietopн caápáн yн ãniña. ¡Tame, roro majũ yн tãmнocнpн! Bairi, ¿ni ũcн̃ majũ carorije yн rupaнpн cacн̃goн yн caãnie wapare yн cн̃ netõõbujiocнti?
25 Dios pнame Jesucristo mena yн catн̃goñatutuaro jн̃gori, yн carorije wapare yн netõõgнmi. Bairo cн̃ caátipeere tн̃goñarĩ, “Mн ñujãñuña,” cн̃ ñinucũña. Bairi atore bairo ñi yaparoya yн cabairijere: Dios cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ, cн̃ cabororea bairo yн caátipea niña. Baimicн̃ã, yнa, ati rupaн caãcн̃ ãnirĩ roro átaje yнpнre caãno jн̃gori carorije yн caátipee cн̃ã ãno bairopнa.

8

La vida conforme al Espíritu de Dios

1 Bairi Dios pнame noa ũna Jesucristo mena caãnarẽ, “Mнjãã buicнtiya,” di rн̃mн ũno na ĩreetignmi.
2 Jesucristo jн̃gori Espíritu Santo cawãma yeri catiriquere cajoн pнame roro marĩ caátaje wapare cabuicнperãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa peeropн marĩ cayasirábujiopee cн̃ãrẽ marĩ netõõñupĩ.
3 Marĩã, rorije caátiãninucũrã marĩ caãno jн̃gori, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩpee mañupã. Tie roticũrĩqũẽ jн̃gori marĩ carorije wapare marĩ canetõmasĩẽtĩmiatacн̃ãrẽ, Dios pнame roque marĩ carorije wapare netõõgн, cн̃ macн̃rẽ ati yepapн cн̃ joyupi. Cн̃ macн̃ pнame marĩ roro caátipairã marĩ carupaнcнtorea bairo ati rupaн cacн̃goн ãñupĩ. Ti rupaн mena riari marĩ carorije wapa caãnierẽ merẽ reepeyocõãñupĩ.
4 Tore bairo marĩ ásupi Dios, cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori marĩ pнame cн̃ carotirore bairo marĩ caátipeyomasĩparore bairo ĩ. Bairi marĩã, ãmerẽ yua ati rupaн mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã. Espíritu Santo cн̃ caátirotirore bairo jeto roque caátiãniparã majũ marĩ ãniña.

5 Tocãnacãũpʉa camasã ati rupaʉ mena roro caátinucũrã pʉame, ti rupaʉ
roro na caátie jetore átiãniganucũñama. Aperã, Espíritu Santo cũ carotirore
bairo caátinucũrã roque, cũ caborije cañurĩjẽ pʉamerẽ átiãniganucũñama.
6 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame tore bairo na
caáticõãninucũata, peero yasiricaropʉ ágarãma. Aperã, Espíritu Santo cũ
caborije cañurĩjẽ ũnie pʉamerẽ caátiãninucũrã roque tocãnacã rũmʉa Dios
mena yerijõrõ ãnicõã ninucũgarãma.
7 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãniganucũrã pʉame Dios cũ carotirore
bairo átijĩãtimasĩgaetiyama. Bairi Dios pesuare bairo caãna majũ tuayama.
8 Bairi tore bairo ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame di rũmʉ ũno
Dios cũ caĩñajesorije ũnierẽ áperimajũcõãñama cũ caĩñajoro.
9 Mʉjãã roque ãmerẽ, na rupaʉ caborore bairo caátiãninucũrã na
caátiãninucũrõrẽ bairo mʉjãã átiãmerĩña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ
jʉ̃gori roque cũ caátirotirore bairo jeto mʉjãã átiãninucũña. Tore bairo mʉjãã
átiãninucũgarã, caãnorẽ bairo Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã yeripʉ cũ
caãmata. Tunu bairoa Jesucristo cũ cajoʉ Espíritu Santo majũrẽ ni ũcʉ̃ cũ
yeripʉ cacũgoecʉ pʉame Jesucristo yaʉ mee niñami.
10 Ati rupaʉ, roro marĩ caátinucũrĩ rupaʉ pʉame caboapa rupaʉ niña. Bairo
caboapa rupaʉ caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo marĩpʉre cũ caãmata, Dios pʉame
cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque átiyami. Bairi marĩ
rupaʉ caboamiatacũãrẽ, marĩ yeri pʉame ʉmʉrecóopʉ caticõã ninucũgaro.
11 Dios Yeri Espíritu Santo, Jesucristo cariaricʉpʉre tunu cũ catio joroque
caátacʉ pʉame marĩpʉre cũ caãmata, marĩ rupaʉ cayasiro bero tunu ti
rupaʉre catio joroque átigʉmi. Espíritu Santo marĩpʉre cũ caãnoi, cũ ca-
masĩrĩjẽ mena tore bairo marĩ átigʉmi.
12 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ yeripʉ Espíritu Santo cũ caãno
jʉ̃gori ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ áperirotiya. Espíritu Santo
cũ carotirore bairo pʉame roque átirotiya.
13 Ati rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũata, peeropʉ mʉjãã yasi-
garã. Baimirãcũã, tie carorijere Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori mʉjãã
caátijãnaata roque, mʉjãã caticõã ninucũgarã.
14 Nipetiro Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori cũ carotirore bairo
caátiʉsarã pʉame Dios pũnaa majũ niñama.
15 Dios, Espíritu Santore marĩ cũ cajoroi, paacoteri majã na quetiupaʉre
cauwirã na cabairore bairo marĩ baietiya. Dios pʉame marĩrẽ cũ pũnaa marĩ
ãnio joroque átigayami. Cũ, Espíritu Santo marĩ cũ cajʉ̃gomasĩõrĩjẽ jʉ̃gori marĩ
Pacʉ Diore, “Caacʉ,” cariape cũ marĩ ĩ masĩña.
16 Espíritu Santo pʉame marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽpʉ, “Dios pũnaa majũ
marĩ ãniña,” marĩ ĩ tʉ̃goñao joroque átiyami.
17 Bairo cũ pũnaa caãna ãnirĩ Dios, cũ pũnaarẽ, “Caroare mʉjãã yʉ jogʉ,”
nipetiro cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ cũgopeyogarã. Jesucristo jʉ̃gori tiere
marĩ cũgogarã. Jesucristo cũ carotirore bairo marĩ caátie jʉ̃gori marĩrẽ
roro na caápata, cũ mena ʉmʉrecóopʉ caroaro caãnopʉ caroaro marĩ ãnicõã
ninucũgarã.

La gloria que ha de venir

18 Ati yepapʉ ãna, roro popiye marĩ cabainucũrĩjẽ mena quetibʉjʉ
cõñamasĩã mano ʉmʉrecóo caroaro caãnopʉ caroare Dios marĩ cũ cajopee
menarẽ. Bairo ati yepapʉ roro popiye baimirãcũã, cabero caroaro majũ marĩ
ãnicõã ninucũgarã Jesucristo mena yua.

19 Nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ pʉame camasã
pajʉtiricaro mano apeye ũnierẽ na cacoterore bairo cotero baiya. “Ãnoa yʉ
pũnaa niñama,” Dios cʉ̃ caĩpa rʉ̃mʉ caetaparore cotero baiya.
20-21 Caãnijʉ̃goropʉ Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ nipetirije caroa cañurĩjẽ
ãnijʉ̃goyupa. Cabero ati yepa macããjẽ roye tuapeticoasupa. Ati yepa to
majũã roye tuaesupa. Adán cʉ̃ cabaibotiorijere ĩñarĩ, Dios pʉame roque
nipetirije to roye tuao joroque ásupi. Bairi nipetirije ati yepa macããjẽ
cayasipee majũ tuayupa. Bairo cayasipee caãnimiatacʉ̃ãrẽ, caberopʉ
Dios pʉame tiere caroaro wasoagʉmi tunu. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro cʉ̃
pũnaarẽ cawãma rupaʉ cʉ̃ cawasoaparorea bairo ati ʉmʉrecóo macããjẽ
cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cawãma jeto wasoacõãgʉmi. Bairo cʉ̃ caáto, tirʉ̃mʉpʉ
cʉ̃ caátijʉ̃goricarore bairo caroaro nigaro tunu. Pʉgani roye tuaetigaro yua.
22 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije Dios cʉ̃
caqũẽnorĩqũẽ pʉame, jĩcãõ carõmio pũnaa cʉtigo popiye cõ canetõrõrẽ bairo
tie cʉ̃ã roro popiye netõrõ baiya.
23 Tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ jeto mee roro popiye netõrõ baiya. Marĩ cʉ̃ã
torea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, merẽ caãnijʉ̃goro
Espíritu Santore Dios cʉ̃ cajoricarã majũ marĩ ãniña. Popiye netõrõ marĩ
ãnicoteya mai ape rupaʉ, rorije cacʉ̃goeti rupaʉre, marĩ, cʉ̃ pũnaarẽ cʉ̃
caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cʉ̃ cawasoaparo jʉ̃goye.
24 Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori marĩ netõõñupĩ Dios.
Bairi caberopʉ marĩ rupaʉre cʉ̃ cawasoapeere caãnorẽ bairo cariape marĩ
tʉ̃goñatutuacoteya. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ dise ũnie cʉ̃ cacoteriquere merẽ cʉ̃ caĩñaata,
tiere cotenemoetiyami. Marĩ caĩñarĩqũẽpʉ caãmata, dope bairo merẽ
ĩñarĩqũẽpʉre cotemasĩã mano.
25 Bairi marĩ caĩñaetiere mai cacoterã ãnirĩ tiere pajʉtiricaro mano marĩ
cacotetʉ̃goñarõ ñuña.
26 Marĩ pʉame Diore caroaro cariape caãnorẽ bairo cʉ̃ marĩ jẽnimasĩ
peyoetinucũña. Bairo cajẽnipeyomasĩẽna marĩ caãnoi, Espíritu Santo pʉame
marĩ jʉátinemonucũñami. Bairi marĩ caátiãnipeere marĩ jẽnibojayami cʉ̃
yaye bʉsʉrique mena. Tie bʉsʉrique pʉame camasã bʉsʉrique mena
cabʉsʉjẽñomasĩã manie niña.
27 Dios pʉame roque marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽrẽ caĩñabesemasĩ ãnirĩ
Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajẽnibojarijere cariape tʉ̃gomasĩñami. Dios cʉ̃ caborore
bairo Espíritu Santo pʉame, marĩ, cʉ̃ yarãrẽ marĩ jẽnibojanucũñami.

Más que victoriosos

28 Atore bairo marĩ masĩña: Nipetiri wãme caroa, o popiye marĩ cabain-
ucũpeere marĩ cũñupĩ Dios, marĩ, cʉ̃rẽ camairã cʉ̃ caborore bairo caroaro
marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo marĩ cũñupĩ Dios marĩ, cʉ̃
cabesericarã, cʉ̃ cabojʉ̃goricarorea bairo catʉ̃goʉsarãrẽ.
29 Dios merẽ caãnijʉ̃goripaʉpʉa marĩrẽ ĩñabeseri, “Ãnoa caãniparã yʉ pũnaa
majũ nigarãma,” ĩcũcõãñupĩ. Cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ bairo marĩ caãnierẽ boʉ,
bairo ĩcõã jʉ̃goyupi. Bairi tunu cʉ̃ macʉ̃rẽ, nipetiro cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuarã
jʉ̃gocʉre bairo cʉ̃ caãnierẽ boʉ, bairo ĩ jʉ̃goyeticũcõãñupĩ Dios.
30 Caãnijʉ̃goripaʉpʉa merẽ cʉ̃ yarã cʉ̃ caãnirotiricarã marĩ caãnoi, cʉ̃ pũnaa
caãniparãrẽ marĩ beseyupi. Bairo cʉ̃ cabesericarã marĩ caãnoi, “Ñe ũnie
cabuimána, cañurã niñama,” marĩ ĩ ĩñañami. Bairo cʉ̃ caĩ ĩñarã marĩ caãnoi,
caroaro majũ cʉ̃ caãnajẽ cʉtie macããjẽrẽ marĩ cʉ̃ã jĩcã wãme ũnorẽ marĩ cʉ̃goo
joroque ásupi.

31 Bairo tie caroa queti majũrẽ tũgoñarĩ, atore bairo marĩ tũgoña masĩnemoña: Dios cũ caĩñamaicoterã marĩ caãnoi, noa ũna aperã marĩrẽ caĩñaterã nimirãcũã, roro marĩ átiyaparoetiyama.
32 Dios cũ macũ caãnimajũũrẽ cũ riaroti joyupi ati yepapʉre, marĩ nipetiro marĩ carorije wapare netõõgʉ. Marĩ mairĩ, "Cũ yʉ joetigʉ yʉ macʉ̃rẽ," ĩẽsupĩ. Bairo caátacʉ majũ ãnirĩ nipetirije caroaro marĩ caãnajẽ cʉtipee cʉ̃ãrẽ marĩ jomajũcõãgʉmi.
33 Dios roque, "Ãnoa ñe ũnie cawapa cʉ̃goena niñama," marĩ, cũ cabesericarãrẽ marĩ ĩ masĩñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Ãnoa, cañuena niñama," marĩ ĩ bʉsʉjãmasĩẽcʉ̃mi.
34 Mai, atore bairo niña: Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ marĩ carorije wapare netõõbojagʉ riayupi. Bairo riacoamicʉ̃ã, tunu nemo catiyupi Dios cũ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori. Bairo catiri bero ãmerẽ yua, cũ pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉ cariape nʉgõãpʉ ruiri, marĩ yaye caãnipeere jẽnibojaʉ átiyami cũ pacʉ Diore. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Ãnoarẽ na yaye wapa popiye na baio joroque na átirotiya," marĩ, Dios cũ cabesericarãrẽ marĩ ĩ bʉsʉjãmasĩẽcʉ̃mi.
35 Jesucristo marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ ẽñotamasĩẽcʉ̃mi. Tunu bairoa popiye marĩ cabairije, o marĩ caʉsearíti tũgoñarĩjẽ, o aperã Jesucristo yarã marĩ caãnie jʉ̃gori roro marĩrẽ na caátie to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩrẽ maicõã ninucũñami. Tunu bairi marĩ caaʉariarije, marĩ cajutii bopacarije, o cauwiorije watoa marĩ caãnie, o aperã marĩrẽ na capajĩãgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩ maicõã ninucũñami.
36 Dios yaye quetire woarica tutipʉ cʉ̃ã atore bairo ĩña cũ yarãrẽ:
"Dios, mʉ yarã jãã caãno jʉ̃gori tocãnacã rʉ̃mʉa jããrẽ pajĩãrĩcãrõ uwioro jãã átinucũñama.
Ovejare pajĩãgarã, narẽ pajĩãrĩcãrõpʉ na cajeánárẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ roro jãã átinucũñama,"
ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
37 Bairo roro netõrõ marĩ cabairije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ pʉame Jesucristo marĩrẽ camai cũ cajʉátie jʉ̃gori roro marĩ cabainucũrĩjẽrẽ netõnʉcãrĩ jõpʉame tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ tũgoñanetõcõãgarã.
38 Bairi ñe ũnie rʉsaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Dise apeye ũnie Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ cabaiyasiata, o marĩ cacaticõãmata cʉ̃ãrẽ, dise ũnie marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Bairi tunu ángelea majã, wãtĩ yeri pũna quetiuparã cʉ̃ã marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩñama. Tunu apeye ãme caãnie, caberopʉ caãnipee cʉ̃ã marĩ ẽñotamasĩẽtĩña.
39 Bairi tunu jõbui ʉmʉrecóopʉ macããjẽ, caʉ̃cʉ̃ãrõpʉ macããjẽ, nipetirije Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ, marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yarã marĩ caãnoi, ¡di rʉ̃mʉ ũno marĩ maijãnaetinucũgʉmi Dios!

9

Dios ha escogido a Israel

1 Yʉ, Jesucristore catũgoʉsaʉ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape yʉ quetibʉjʉya. Mʉjãã ñitoetiya. Tunu bairoa Espíritu Santo yʉre cariape cũ caquetibʉjʉro jʉ̃gori cariape mʉjããrẽ ñiña.
2-3 Yʉ yarã, yʉ ya poa macããna judío majã Jesucristore na catũgoʉsaetiere ĩñarĩ roro yʉ tũgoñarĩqũẽ paicõã ninucũcʉpʉ. Yʉ yeri yʉ catũgoñarĩjẽpʉ roro capũnirõrẽ bairo yʉ tũgoñanucũcʉpʉ. Bairo tũgoñarĩ yua, yʉ yarã Jesucristore na catũgoʉsapeere boʉ, Jesucristo cũ camano, peero caʉ̃petietopʉ

yн ágatцgoñaña, bairo na yн cabaibojaro ĩñarĩ roro na caátie wapare netõbujiorãma ĩ.

4 Na, yн yarã judío majã pнame Jesucristore tцgoнsaetimirãcцã, Israel ãnacц pãrãmerã, Israel ya poa macããna majũ niñama. Bairi narẽ Dios pнame cц pũnaarẽ bairo caãniparã majũ na beseyupi. Bairo na beseri bero yua, nocãrõ cц catutuarije cц caasiyarije mena natн ãñupĩ. Bairo na mena ãcц, caroa wãme cц na caátipeere na átirotiyupi. Tunu bairoa Moisés ãnacц cц caroticũrĩqũẽ cawãmecнtie cцãrẽ na cũñupĩ. Tunu bairoa cцrẽ na cañubuepee, caroaro na cц caátipee cцãrẽ na joyupi.

5 Na cцã judío majã jãã ñicцjãã ãnana pãrãmerã, jãã ya poa macããna majũ niñama. Tunu apeyera camasã ya wãme marĩ catцgoñarõ pнamata, Jesucristo cцã judío majã yaнre bairo buiayupi ati yepapнre. Cцã, niñami ati yepa macããjẽ caãnie nipetirije Quetiupaн. Bairi cцrẽ marĩ cabasapeopee niña. Bairoa to baiáto.

6 Dios, Israel ya poa macããnarẽ caroaro na cц caátigariquere na átipeyoecн mee baiyami. Bairo pнame roque niña: Diore na catцgoнsaetie jцgori nipetiro judío majã Israel pãrãmerã nimirãcцã, na mena macããna aperã apei pãrãmerãrẽ bairo caãna tuayama Dios cц caĩñajoro.

7 Bairi judío majã nipetiro Abraham ãnacц pãrãmerã caãna nimirãcцã, cariape cц pãrãmerã majũ nipetietiyama Dios cц caĩñajoro. Bairi bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ Dios: "Pнgarã mн capũnaa cнtimiatacцãrẽ, mн macц Isaac jцgori capããrã nigarãma mн pãrãmerã caãniparã," qũĩñupĩ.

8 Bairo ĩgaro ĩña: Nipetiro Abraham ya poa macããna cabuianucũrã Dios pũnaa majũ mee niñama. Dios Abrahãrẽ, "Caroaro mн yн átigн," cц caĩrĩqũẽrẽ catцgoнsarã roque Dios pũnaa niñama. Na ũna roque, Abraham ãnacц pãrãmerã majũ tuayama Dios cц caĩñajoro.

9 Mai, atore bairo ãñupã Dios caroaro cц cц caátipee Abrahãrẽ: "Ati yнtea ũno caãno ape cцmarẽ yн caetaro, merẽ Sara mн nнmo jĩcãц macц cнtigomo," qũĩ quetibнjн jцgoyeticũñupĩ Dios Abrahãrẽ, cц macц cц cabuiapee macããjẽrẽ.

10 Atie yн caĩquetibнjнrije jeto mee niña. Apeye atore bairo ĩcõñanemorĩqũẽ roque cariape majũ niña: Abraham macц Isaac, bнtiri bero, nнmo cнsupi Rebecare. Bairi cõ pũnaa jĩcãnia pнgarã cabuiaricarã Isaac jĩcãц pũnaa ãñupã.

11-13 Mai, na cabuiaparo jцgoye, caroa, o carorije macããjẽrẽ na caátiparo jцgoyepнa merẽ Dios jĩcãцrẽ cц besecũcõãñupĩ. Atore bairo cõ ĩñupĩ Rebecare: "Cajцgocн caãnipaн pнame cц baire capaacoteire bairo nigнmi," cõ ĩñupĩ. Tie cõ cц caĩjцgoyetirique pнame cц ya tutipн caĩrõrẽã bairo cariape ĩña: "Jacore mairĩ cц yн besewн. Apei Esaú pнamerẽ cц ñiñatewн," ĩ quetibнjнya. Tore bairo cц caátajere masĩrĩ, atore bairo cariape marĩ ĩ masĩña: "Dios, cц caboro, cц caátigajцgoyetiricarore bairo camasãrẽ na besemasĩñami cц caborãrẽ. Dope bairo caroaro na caátiere ĩñajesori mee na beseyami," marĩ ĩ masĩña.

14 Tiere masĩrĩ yua, "Toroquere, cariape caácн mee niñami Dios bairo cц caápata," ¿marĩ ĩrãati? ¡Tore bairo marĩ ĩ masĩẽna bairãpнa!

15 Atore bairo pнame qũĩñupĩ Dios Moisere: "Yн camai jetore cц ñiñamaigн," qũĩñupĩ.

16 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Dios, cц majũ cц caboro marĩ camasãrẽ marĩ bopaca ĩñamasĩñami. Cц marĩ camairotiro jцgori mee marĩ mainucũñami. Tunu bairoa caroaro marĩ caátie jцgori mee marĩ maiñami.

17 Tore bairo cц majũ cц caborore bairo átiri, atore bairo qũĩñupĩ Dios quetiupaн rey Egipto macããcцrẽ Moisés ãnacц cц caãna yнteapнre: "Yн

catutuarijere mн mena ĩñogн, mнrẽ quetiupaнre bairo mн yн jõwн̃. Nipetiro
camasã, catutuaн yн caãnierẽ na camasĩparore bairo ĩ, tore bairo mн yн ápн,"
qũĩñupĩ Dios.
18 Bairi Dios camasã noo cн̃ caborãrẽ na ĩñamaiñami. Tunu aperã na yeripн
catн̃goнsagaena pнamerẽ nemojãñurõ catн̃goнsagaena majũ na ãnio joroque
na átimasĩñami.
19 Bairo yн caĩrĩjẽrẽ tн̃gorã, atore bairo mнjãã ĩbujiorã: "Dios, cн̃ majũ cн̃
caboro caãno jн̃gori marĩ camasã marĩ caátiãnipee caẽnotamasĩã manie cн̃
caáticũjн̃goyetiata, ¿dope bairo Dios cн̃ majũã tunu, 'Cabuicнna mнjãã ãniña,'
cariape marĩ qũĩ masĩbujiocнti? Ĩ masĩẽtĩbujioнmi Dios," mнjãã ĩ tн̃goñabujiorã.
20 Atore bairo ñi quetibнjнya mнjããrẽ: Mнjãã camasã cabнgoro
macããna nimirãcн̃ã, ¿netõõrõ caãnimajũн̃ Diore cн̃ mнjãã tutiyati? Ríi jotн
caqũẽnorĩcн̃rẽ, "¿Dopẽĩ tore bairirн yн mн weeri?" tirн caĩmasĩparorea bairo
mнjãã cн̃ã ĩrã mнjãã ĩña Diore, tore bairo mнjãã caĩata.
21 Ríi jotнн caqũẽnorĩ majõcн pнame ríi mena noo cн̃ cabori jotнн ũnierẽ
qũẽnomasĩñami. Tie ríi mena jĩcãrн jotн caroarн majũ qũẽñomasĩñami. Tie
menaina tunu apernн cabнgoro caãnirн majũ qũẽnomasĩñami.
22 Torea bairo marĩ camasã cн̃ caqũẽnorĩcãrãrẽ cн̃ caboro marĩ átimasĩñami
Dios. Baipнa, cн̃ pнame roro caánarẽ cн̃ caĩñabeseri rн̃mн caetaparo jн̃goye
roro na caátiãnierẽ caroaro yerijõrõ mena nнcãcõã coteãninucũñami. Ti
rн̃mн caetaro roque popiye na baio joroque cañuenarẽ cн̃ caátipee mena
cн̃ catutuarije, nocãrõ cн̃ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ nipetiro camasãrẽ marĩ áti
ĩñocõñagнmi.
23 Tunu bairoa marĩ cн̃ caĩñamairã pнamerẽ nocãrõ caroaro majũ cн̃
caãnierẽ marĩ camasĩrõ boyupi. Bairi cajн̃goyepнa, yнre bairo caroarã cañurã
na ãmarõ ĩ, marĩ besecũjн̃goyupi.
24 Bairo marĩ besei yua, judío majã jĩcããrãrẽ, aperã judío majã caãmerã
cн̃ãrẽ marĩ beseyupi.
25 Dios yaye quetire woarica tutipн cн̃ãrẽ tirн̃mнpн macããcн̃ Oseas
cawãmecнcн pнame atore bairo ĩ woatujн̃goyeticũñañupĩ judío majã
caãmerãrẽ na cн̃ caátipeere:
"Yн yarã na caãmerĩmiatacн̃ãrẽ, yн yarãrẽ bairo na ñiñagн.
Tunu yн camaietimirĩcãrãrẽ, yн camairãrẽ bairo na ñiñagн," ĩ woatuyupi
Oseas Dios cн̃ caĩrĩqũẽrẽ.
26 Tunu apewẽpн bairo ĩnemoña:
" 'Mнjãã yн yarã mee mнjãã ãniña,' Dios na cн̃ caĩrĩcã yepapнa tunu,
'Dios cacaticõãninucũн̃ pũnaa niñama,' ĩecogarãma," ĩ woatuyupi Oseas, Dios
judío majã caãmerãrẽ cн̃ caátipeere.
27-28 Jãã yarã judío majã Israel ya poa macããna na cabaipee pнamerã atore
bairo ĩ quetibнjн woatujн̃goyeticũñañupĩ Isaías: "Dios pнame yoaro mee na
ĩñabesegнmi ati yepa macããna nipetirore. Cн̃ caĩjн̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo
cariape átigнmi. Bairi Israel pãrãmerã, ria capairiya paputiro macããjẽ
paare bairo capããrã nimirãcн̃ã, capããrã mee netõjĩãtigarãma roro na caátaje
wapare," na ĩ woatujн̃goyetiyupi Isaías ãnacн̃.
29 Cн̃, Isaíana tunu apewẽpн atore bairo ĩnemoñupĩ mai cajн̃goyepнre:
"Dios ñe ũnie carнsaecн catutuamajũн̃ pнame marĩ mairĩ jĩcããrã ũnarẽ cн̃
carнgaeticõãta, marĩ judío majã marĩ manibujiorã.
Sodoma, bairi Gomorra macãã macããnarẽ cн̃ caátatore bairo marĩ judío majã
cн̃ãrẽ marĩ repeyocõãbujioricнmi merẽ," ĩ woatuyupi Isaías ãnacн̃.

Los judíos y el evangelio

30 Toroquere, ¿dope bairo marĩ ĩcʉti? Bairo pʉame niña: Judío majã caãmerã
Dios mena caroaro na caãnipeere macãẽsupa. Tiere macãẽtĩmirãcʉ̃ã, Jesu-
cristo mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori tiere masĩjʉ̃goyupa. Jesucristore na
catʉ̃goʉsaroi, Dios pʉame, “Caroarã, ñe ũnie rorije cawapa cʉ̃goena niñama,”
ĩrĩ na ĩñanucũñami.
31 Marĩ yarã israelita majã pʉame roque Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ
na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori Dios mena caroaro ãnigamiñupã. Bairo ãnigamirãcʉ̃ã,
tie rotiriquere caroaro átipeyoesupa. Bairi Dios mena caroaro ãnimasĩẽsupa.
32 ¿Dopẽĩrã Dios mena caroaro na ãnimasĩẽsupari? Bairo pʉame niña: Jesu-
cristo mena na catʉ̃goñatutuarije mena mee, Dios mena caroaro ãnigamiñupã.
Na majũ na catʉ̃goñatutuarije mena pʉame roque tore bairo ãnigamiñupã.
Bairo Dios cʉ̃ cajoricʉ Jesucristo mena catʉ̃goñatutuagaena ãnirĩ Dios tʉpʉ
ápérigarãma. Bairi ʉ̃tããpʉre carocawanucũrãrẽ bairo tuayama yua.
33 Tore bairo cariape ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ:

“Yʉ pʉame Sión cawãmecʉti buropʉ jĩcã ʉ̃tããrẽ cũʉ̃rẽ bairo jĩcãʉ̃ cʉ̃ yʉ cũña.
Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃rẽ cʉ̃ caboeticõãta, tiare carocawaʉre bairo popiye cʉ̃ baio
joroque cʉ̃ yʉ átigʉ.
Tunu ni ũcʉ̃ cʉ̃rẽ cariape catʉ̃goʉsaʉ pʉame roque di rʉ̃mʉ ũno,
‘Cabʉgoro majũ cʉ̃ yʉ boyupa,’ ĩ tʉ̃goña yapapuaetigʉmi,” ĩ quetibʉjʉya Dios
ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ.

10

1 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ pʉame, yʉ yarã Israel ya poa macããna
na canetõjĩãtipeere bʉtioro yʉ boya. Bairo bori yua, bʉtioro Diopʉre na yʉ
jẽnibojanucũña.
2 Na pʉame Dios cʉ̃ caborore bairo caroaro átiganucũmiñama. Bairo
átiga ãninucũmirãcʉ̃ã, na majũ na ya wãme ũnierẽ átiri, cʉ̃ caborore bairo
átijĩãtietinucũñama.
3 Bairi, “Dios pʉame Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori, ‘Ñe ũnie
carorije cawapa cʉ̃goena niñama,’ marĩ ĩ masĩñami,” ĩ tʉ̃goñamasĩẽtĩnucũñama.
Bairo tʉ̃goñamasĩẽtĩrĩ yua, na majũ na caátitutuarije mena ñe ũnie cawapa
mánarẽ bairo ãniganucũmiñama.
4 Jesucristo ati yepapʉ etari, marĩ nipetiro camasã cʉ̃ mena
catʉ̃goñatutuarãrẽ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna meerẽ
bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi, ñe ũnie carorije cawapa cʉ̃goenarẽ
bairo marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ, Dios cʉ̃ caĩñajoro.
5 Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩjẽrẽ na catʉ̃goʉsarije
jʉ̃gori canetõparãrẽ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyomasĩ
pʉame Dios mena ãnicõã ninucũgʉmi,” ĩ woatuyupi.
6 Baipʉa, apeyera Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori marĩ
canetõpee pʉamerẽ tʉ̃goñarĩ, apewẽpʉ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽrẽ
marĩ tʉ̃goroa mai. Atore bairo ĩ woatuyupi: “¿Ni ũcʉ̃ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃
wãmʉácʉ́ati?” ĩ woatuyupi. Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cʉ̃ netõapáro
ĩrã, ¿ni ũcʉ̃rẽ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ wãmʉárotiri, cʉ̃ marĩ piiruiojoroticʉti?” ĩgʉ ĩñupĩ
Moisés.
7 Apewẽpʉ tunu ĩ woatunemoñupĩ: “¿Ni ũcʉ̃ caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope cariaricarã na
caãnopʉ cʉ̃ ruiácʉ́ati?” Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cʉ̃ netõapáro ĩrã, ¿ni
ũcʉ̃rẽ ti opepʉ cʉ̃ ruiárotiri cʉ̃ marĩ piiwãmʉojoroticʉti?” ĩgʉ ĩñupĩ Moisés.
8 Bairopʉa, marĩ cajopee mee niña. Merẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturicarore
bairo niña: “Merẽ mʉjãã masĩña Dios yaye quetire. Bairo mʉjãã yeripʉ tie

queti caãno jũgorina, tiere mʉjãã bʉsʉnucũña," ĩ woatuyupi. Bairi ni ũcʉ̃rẽ marĩ cajopee mee niña. Tie quetibʉjʉrique Jesucristo mena tʉ̃goñatutuarique macããjé quetirea camasãrẽ jãã quetibʉjʉnucũña.

9 Tie quetibʉjʉrique atore bairo ĩ quetibʉjʉya cariape marĩ cabʉsʉrije mena: "Jesús marĩ Quetiupaʉ niñami," ĩrĩ bero tunu, "Jesús cʉ̃ cariacoamiatacʉ̃ãrẽ tunu cʉ̃ catioyupi Dios," marĩ yeripʉ marĩ caĩtʉ̃goñaata, Dios pʉame roro marĩ caátaje wapare marĩ netõõgʉmi.

10 Bairi marĩ yeripʉ Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari, tunu cʉ̃ yarã marĩ caãnierẽ aperãrẽ na marĩ caquetibʉjʉata, Dios pʉame, "Caroarã, ñe ũnie carorije cawapa cʉ̃goena niñama," marĩ ĩ ĩñagʉmi. Bairo marĩ caápata, marĩ netõjĩãtigarã roro marĩ caátaje wapare.

11 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Ni ũcʉ̃ cʉ̃ mena cariape catʉ̃goñatutuaʉ pʉame di rʉ̃mʉ ũno, 'Cabʉgoro majũ cʉ̃ yʉ boyupa,' ĩ tʉ̃goña yapapuaetigʉmi," ĩ quetibʉjʉya.

12 Bairi Dios pʉame judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ na ĩñaricawoetiyami. Jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro cariape na ĩñañami Dios camasãrẽ. Cʉ̃, marĩ Quetiupaʉ, nipetiro Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Bairi cʉ̃rẽ cajẽnirãrẽ tocãnacã wãme caroare netõjãñurõ na jomajũcõãgʉmi.

13 Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupa: "Tocãnacãʉ̃pʉa camasã roro na caátaje wapare Dios cʉ̃ canetõõrõ borã, marĩ Quetiupaʉ wãmerẽ ĩrĩ cʉ̃ na cajẽniata, na netõõgʉmi," ĩ woatuyupa.

14 Dios yaye quetire caãnorẽ bairo cariape camasã na catʉ̃goʉsaeticõãta, marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ jẽnimasĩẽnama. Bairo Jesucristo yaye quetire na catʉ̃goeticõãta, cʉ̃ yaye queti cʉ̃ãrẽ caãnorẽ bairo cariape tʉ̃goʉsamasĩẽnama. Tunu bairoa narẽ caquetibʉjʉrã na camanicõãta, tie Jesucristo yaye quetire dope bairo tʉ̃gomasĩẽnama.

15 Tunu bairoa Dios tocãnacãʉ̃pʉa caquetibʉjʉrã cʉ̃ cajoeticõãta, cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ caquetibʉjʉparã manibujiorãma. Baipʉa na joyupi. Dios yaye woarica tutipʉ cʉ̃ãrẽ na caetarijere atore bairo ĩña: "Aperã marĩrẽ, yeri ñajããõ joroque caátie caroa quetire na caquetibʉjʉrãetaro ĩñarĩ bʉtioro marĩ ʉseaniña," ĩ woatuyupa.

16 Atie caroa quetire capããrã tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tocãnacãʉ̃pʉa Israel ya poa macããna tʉ̃goʉsapetietiyama. Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩwoaturicarore bairo niñama: "Dios, jãã Quetiupaʉ, jãã caquetibʉjʉrijere ¿noa ũna tiere na tʉ̃goʉsayati? Jĩcããrã ũnaacã jeto tʉ̃goʉsanucũñama," ĩ woatuyupi.

17 Bairi camasã caroa quetire na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã tuanucũñama. Tie caroa queti, Jesucristo yaye majũ niña.

18 Yʉ pʉame atiere mʉjãã yʉ jẽniñapã mai: ¿Israel ya poa macããna tie quetire na tʉ̃goesupari? Tʉ̃goricarãma. Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: "Dios yaye quetire caquetibʉjʉri majã nipetiropʉ quetibʉjʉbatoyupa.
Bairi ati yepa nocãrõ cayoaropʉ macããna cʉ̃ã tie quetire nipetiropʉ tʉ̃goyupa," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

19 Tunu mʉjãã yʉ jẽniñanemopa: ¿Israel ya poa macããna caroa quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere na tʉ̃gomasĩẽsupari? Tʉ̃gomasĩrĩcãrãma. Tiere quetibʉjʉnemogʉ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés, Dios cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ:
"Yʉ yarã jeto meerẽ na yʉ maigʉ.
Tore bairo aperãrẽ na yʉ camairõ ĩñarĩ, mʉjãã, yʉ yarã pʉame na mʉjãã pesucʉtigarã.
Na mena mʉjãã asiajãñugarã," ĩñupĩ.

20 Caberopʉ tunu Isaías ãnacʉ̃ israelita majã caãmerãrẽ ĩgʉ, atore bairo ĩnemoñupĩ:

“Noa ũna yнre camacãẽtĩmirĩcãrã pнame merẽ ãmerẽ yн masĩjãñuñama.
Bairo yнre camacãẽtãna pнamerẽ yн camasĩrĩjẽrẽ na yн áti ĩñowн̃.”
21 Tunu apewẽpн Isaías pнame israelita majãrẽ ĩgн, atore bairo ĩ woatuyupi:
“Tocãnacã rн̃mн yн wãmorĩrẽ jewãmнorĩ na yн cotemiwн̃, yн yarã yнtн na
apáro ĩ. Na pнame catн̃goнsagaena, cabaibotiorã ãnirĩ yнtн atígaema,” ĩ
woatuyupi Isaías ãnacн̃ israelita majãrẽ Dios cн̃ caĩrĩqũẽrẽ.

11

El Israel escogido

1 Bairi ãmerẽ atore bairo mнjãã yн jẽniñaña: Bairo israelita majã cн̃rẽ
cabaibotiorã na caãno jн̃gori, “Yн ya poa macããna mee mнjãã ãniña ãmerẽ
yua,” ¿na qũĩati? Bairo na ĩ ĩñaecн̃mi. Yн cн̃ã, israelita majã yaн judío majõcн
yн ãniña. Abraham ãnacн̃ pãrãmi, bairi Benjamín ya poa macããcн̃ pãrãmi
majũ yн ãniña.
2 Caãnijн̃goripaнpнa merẽ Dios israelita majãrẽ cн̃ ya poa caãniparãrẽ bairo
na ĩñajн̃goyupi. Bairi narẽ, “Yн yarã mee niñama yua,” na ĩ ĩñaẽtĩñami ãme
cн̃ãrẽ. Mнjãã masĩrã profeta Elías ãnacн̃ yaye quetire. Cн̃ pнame Diore,
“Israelita na carorije wapa buicнtiyama,” na ĩ bнsнjãñupĩ, Diore jẽniãcн̃. Tiere
mнjãã masĩrã. Atore bairo ĩ quetibнjнyupa Dios ya tutipн Elías cн̃ caĩrĩqũẽ
quetire:
3 “Yн Quetiupaн, mн yarã profeta majã mн caquetibнjнjoricarãrẽ na pa-
jĩãreama israelita majã pнame. Na pajĩãreri, waibнtoare peori joemнgõjorica
mesaari cн̃ãrẽ yasiorepeyocõããma. Yн jetore yн pajĩãẽtĩñama. Bairi yн cн̃ãrẽ
yн pajĩãgarã yн macããrã átiyama,” qũĩñupĩ Elías Diore.
4 Bairo cн̃ caĩrõ tн̃gomicн̃ã, Dios pнame atore bairo qũĩñupĩ: “Jĩcããrã
israelita majã yн boyama bairãpнa. Baal cawãmecнcн aperã jн̃gũẽrẽ
rнpopatuuri mena cн̃ riape etanumurĩ caĩroaetanarẽ merẽ jĩcã wãmo peti
pнga pẽnirõ cãnacã mil cãrõ majũ, yн yarã caãniparãrẽ na yн beseyaparoya,”
qũĩñupĩ Dios Elíare, ĩ woatuyupa Dios ya tutipн.
5 Bairi ãme cн̃ãrẽ torea bairo judío majã jĩcããrã ũna tuacõãñama Diore
catн̃goнsari majã. Narẽ Dios pнame na ĩñamairĩ na beseyupi.
6 Bairi Dios marĩrẽ cн̃ caĩñamairĩjẽ jн̃gori marĩ cн̃ canetõõata, dope bairo
marĩ netõmasĩẽna caroaro marĩ caátiãnie jн̃gori yua. Caroaro marĩ caátiãnie
jн̃gori marĩ canetõmasĩata, Dios marĩrẽ cн̃ camairĩqũẽ pнame cawapa
manierẽ bairo tuabujioro.
7 Bairi, ¿dope bairo pнame marĩ ĩrãati? Atore bairo pнame marĩ ĩ masĩgarã:
Israelita majã pнame caroaro Dios mena nigamirãcн̃ã, na majũ na caborore
bairo caátigarã ãnirĩ nipetiro cн̃ mena ãnipetiesupa. Jĩcããrã cн̃ cabesericarã
roque cн̃ caborore bairo caroaro ãnimasĩñupã. Aperã cн̃rẽ caboena roquere
netõõjãñurõ caãmoope mána, cн̃ yaye quetire catн̃goena majũ na tuao joroque
ásupi.
8 Torea bairo ĩña Dios ya tutipн cн̃ãrẽ: “Dios, cн̃rẽ catн̃goнsagaenarẽ na
yeripн nemojãñurõ cн̃ yaye quetire catн̃gomasĩẽna majũ na ãnio joroque na
ásupi. Bairi ati rн̃mнrĩ cн̃ãrẽ catн̃goнsaena majũ nicõãñama israelita majã
mai. Cacaapee cн̃gorã nimirãcн̃ã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque ásupi.
Tunu bairoa cн̃ yaye quetire catн̃gorã nimirãcн̃ã, tiere catн̃goena majũrẽ
bairo na ásupi,” ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн cн̃ã.
9 David ãnacн̃ cн̃ã atore bairo qũĩñupĩ Diore:
“Na, israelita majã na cabose rн̃mн qũẽnorĩ rн̃mн caãno roro majũ
átinucũñama.

Bairo roro na caátiere ĩñarĩ popiye na baio joroque na mʉ caáto ñuña.
10 Cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque na ása.
Tunu bairoa popiye na rupaʉ mena na tãmʉo joroque na ása," ĩñupĩ David cʉ̃ ya tutipʉ Diore.

La salvación de los no judíos

11 Bairi ãmerẽ mʉjãã yʉ jẽniñaña: Bairo judío majã Jesucristore na catʉ̃goʉsaeto jʉ̃gori, ¿nipetiro judío majã na yasipeticoásupari? ¡Yasipetiesupa, bairãpʉa! Bairo pʉame baiyupa: Judío majã Diore baibotiori na catʉ̃goʉsagaetimiatacʉ̃ãrẽ, aperã judío majã caãmerã pʉame Diore tʉ̃goʉsari roro na cabairijere netõjĩãtiyupa. Dios pʉame na netõõñupĩ. Bairo na cʉ̃ canetõõrõ ĩñarã judío majã pʉame, "Narẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrõ jãã boya," na ĩ tʉ̃goñao joroque ásupi Dios.

12 Bairo judío majã pʉame Diore na catʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori aperã ati ʉmʉrecóo macãã̃na judío majã caãmerã pʉamerẽ caroaro majũ na baiyupa. Cabero judío majã tunu Jesucristore na catʉ̃goʉsaro bero caãmata roque, ¡netõjãñurõ caroaro majũ na bainemogaro ati ʉmʉrecóo macãã̃na nipetirore!

13 Bairi mai, mʉjãã judío majã caãmerãrẽ jĩcã wãme ũno mʉjãã yʉ quetibʉjʉgaya: Mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ Dios yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoriquere masĩrĩ, yʉ paariquere caroaro cariape majũ yʉ átipeyogaya.

14 Bairo mʉjããrẽ caroaro yʉ caquetibʉjʉro, yʉ yarã yʉ ya poa macãã̃na majũ pʉame caroaro mʉjãã caátiãnierẽ na caĩñacõrõ yʉ boya. Bairo mʉjãã ĩñacõrĩ yua, na cʉ̃ã tʉ̃gomasĩbujiorãma Dios na cʉ̃ canetõõgarijere. Bairo tʉ̃gomasĩrĩ yua, jĩcããrã netõjĩãtibujiorãma na carorije wapare.

15 Judío majã Dios macʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaetoi, aperã ati ʉmʉrecóo macãã̃na judío majã caãmerã pʉamerẽ cʉ̃ mena jĩcã yericʉnarẽ bairo caãnipará majũ na ásupi. Cabero judío majã pʉame tunu Jesucristore na catʉ̃goʉsaro bero caãmata roque, netõõjãñurõ caroaro na bainemogaro. ¡Camasã cariari-carãpʉ̃rẽ catioricarãrẽ bairo caroaro majũ na bainemogaro yua!

16 Ĩ cõñarĩ quetibʉjʉricaro pʉamata, atore bairo niña: Jĩcã pãã̃rẽ, jĩcã cuiaca peenerĩ, "Dios yaye nigaro," marĩ caĩatato bero caãmata, carʉsari cui cʉ̃ã caroa cui Dios ya cui tuaya, cʉ̃ caĩñajoro. Bairi tunu yucʉ nʉcõõrẽ, "Dios yaye nʉcõõ nigaro," marĩ caĩatato bero caãmata, tii rʉpʉʉ cʉ̃ã caroa Dios ya rʉpʉʉ majũ tuacõã̃ña. Atore bairo marĩ caĩcõñabueata, Abraham, jãã ñicʉ̃ ã̃nacʉ̃ cʉ̃ã cañuʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ pãrãmerã cʉ̃rẽ bairo Diore catʉ̃goʉsaparã cʉ̃ã caroarã cañurã nigarãma, Dios cʉ̃ caĩñajoro.

17 Apeyera tunu judío majã pʉame yucʉ, olivo cawãmecʉtii rʉpʉʉ majũrẽ bairo niñama. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, tie rʉpʉʉ jĩcã rʉpʉʉre pajure rericarore bairo jĩcãã̃rãrẽ na reyupi Dios cʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaetie wapa. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame macã̃nʉcʉ̃ macãã̃cʉ̃ olivo rʉpʉʉre bairo mʉjãã ã̃niña. Bairo caã̃na mʉjãã caã̃nimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori, pataaneatíri tunu olivoʉ majũpʉ tii rʉpʉʉre na capataa-woricaropʉ mʉjãã pʉamerẽ wasoaoteire bairo ásupi Dios. Bairi mʉjãã cʉ̃ã ãmerẽ olivoʉ majũ rʉpʉʉre bairo mʉjãã ã̃niña. Bairo caã̃na ã̃nirĩ mʉjãã cʉ̃ã Dios yarã jĩcã̃ʉ̃ pũnaa majũ mʉjãã ã̃niña ãmerẽ.

18 Bairo caã̃na ã̃nirĩ mʉjãã pʉame, "Judío majã olivoʉ majũ rʉpʉʉre bairo caã̃na netõjãñurõ caã̃nimajũrã jãã ã̃niña," ĩ tʉ̃goñaeticõã̃ña. Bairi atie pʉamerẽ tʉ̃goña masiritieticõã̃ña: Tii olivoʉ rʉpʉʉ mee tii nʉcõõrẽ jʉ̃gocatiã̃niña. Tii nʉcõõ jʉ̃gori roque nipetirije tii rʉpʉʉ cʉ̃ãrẽ jʉ̃gocatiã̃niña. Bairi, "Judío majã netõjãñurõ Dios cʉ̃ camairã jãã ã̃niña," ĩ tʉ̃goñaeticõã̃ña.

19 Bairo yн caĩquetibнjнmiatacũãrẽ, mнjãã jĩcããrã atore bairo mнjãã ĩ
tũgoñabujiorã: “Olivo rнpнн cañueti rнpннre pajure reyupa, apei rнpнн
pнamerẽ tunu wasoapuagarã. Torea bairo jãã judío majã caãmerã pнamerẽ
Dios cũ yarã jãã caãniparore bairo ĩ, judío majãrẽ na reyupi,” ĩ tũgoñarãma.
20 Bairo mнjãã caĩtũgoñarĩjẽ cariape caãnimiatacũãrẽ, atiere
tũgoñamasiritieticõãña: Dios mena na catũgoñatutuaetie jũgori israelita majãrẽ
na reyupi Dios. Bairo na átimicũã, mнjãã pнamerẽ cũ yarãrẽ bairo mнjãã
ĩñañami, cũ mena mнjãã catũgoñatutuarije mena jeto jũgori. Cũ mena mнjãã
catũgoñatutuaeticõãta, mнjãã cũã mнjãã netõẽtĩbujioricarã. Bairi, “Caãnimajũrã
jãã ãniña judío majã netõõrõ,” ĩ tũgoñaeticõãña. Dios pнame roquere cũ
tũgoña uwiya, “Jãã cũãrẽ jãã reremi,” ĩrã.
21 Judío majã cũrẽ na catũgoнsaetie jũgori roro na caátaje wapare na
masiriyobojaesupi Dios. Olivoн majũ rнpнн caãnijũgorica rнpннre pajure
rericarore bairo na reyupi. Bairi mнjãã judío majã caãmerã cũã mнjãã
catũgoнsaeticõãta, torea bairo mнjãã átigнmi.
22 Bairi caroaro mнjãã catũgoñamasĩrõ ñuña: Dios camasãrẽ caĩñamaimasĩ
cañuн majũ niñami. Baimicũã, tunu cũ yaye quetire na cabaibotioata, tutuaro
mena roro popiye na baio joroque caácн niñami. Judío majã cabaibotiorãrẽ
tutuaro mena na ĩñabeseyupi. Bairo caátimasĩ nimicũã, mнjãã judío majã
caãmerã pнamerẽ caroaro mнjãã ásupi, mнjãã catũgoнsaro jũgori. Bairi mнjãã
pнame mнjãã cũ caĩñamairõ jũgori caroaro cũ caborore bairo caátiãniparã
mнjãã ãniña. Tore bairo mнjãã caátijãnacõãta, mнjãã cũãrẽ tutuaro mena
popiye mнjãã baio joroque mнjãã átigнmi. Olivoн rнpннre pajure reire bairo
mнjãã regнmi mнjãã carorije wapa yua.
23 Bairo cabairije caãnimiatacũãrẽ, judío majã cariape na catũgoнsagaetiere
jãnarĩ cũ mena na catũgoñatutuajũgoata, cũ yarãrẽ bairo na ãnio joroque na
átigнmi tunu. Olivoн rнpнн na capaatarica rнpннre jeeri tunu na capuaoten-
emorõrẽ bairo na átigнmi tunu. Dise ũnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Bairi
tore bairo na átimasĩñami tunu cũ pũnaa majũ roquere.
24 Olivoн macãnнcũ macããcũ rнpннre pataaneatíri apei olivoн majũpн
na capuaotenemomasĩata, nemojãñurõ na capuaotemasĩpee niña, tii macãã
rнpнн majũ pнame roquere. Tore bairo mнjãã, judío majã caãmerãrẽ mнjãã
cũ caátimasĩata, ¡judío majã cũ yarã caãnijũgomirĩcãrã pнame roquere nemo-
jãñurõ cũ yarã na ãnio joroque na átinemomasĩñami Dios tunu!

La salvación final de los de Israel

25 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, Dios cũ caátigarique camasã mai
na camasĩẽtãjẽrẽ mнjãã yн quetibнjнpa, “Jãã jeto Dios yayere camasĩrã
jãã ãniña,” mнjãã caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ: Capããrã israelita majã Diore
catũgoнsagaenarẽ bairo tuayama, aperã judío majã caãmerã nipetiro ati
нmнrecóo macããna Dios cũ cabesericarã cũrẽ na catũgoнsapetiro ũno mai.
26 To bero caãno israelita majã catũgoнsaenarẽ bairo Dios cũ caáticũrĩcãrã
cũã cũ tũgoнsa jũgogarãma tunu. Bairo tũgoнsa jũgori yua, nipetiro israelita
majã cũrẽ caborã netõjĩãtipeticoagarãma na carorije wapare. Dios ya tutipн
cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa israelita majã na canetõpeere:
“Camasãrẽ canetõõpaн judío majõcн Sión cawãmecнti macãpũĩ caacń etagнmi.
Bairo etari, Jacob pãrãmerã roro na caátaje wapare netõõgнmi.
27 Bairo na carorije wapare cũ canetõõrõ bero caãno, cariape cajũgoyepн na
cũ caĩquetibнjн jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro,”
Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ ĩ quetibнjн woatuyupa cũ ya tutipн.

28 Jesucristo yaye caroa quetire catŭgoʉsaetimajũcõãrã ãnirĩ judío majã
Dios pesuare bairo tuayama. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame Jesucristo
yaye caroa quetire mʉjãã catŭgoʉsaparore bairo ĩ, tore bairo na tuao joroque
átiyami Dios. Bairo átimicŭã, ape watoara judío majãrẽ na maicõãñami mai.
Caãnijŭgoropʉa na ñicŭjããrẽ cabesejŭgoricʉ ãnirĩ na cŭãrẽ na maicõãñami.
29 Bairi Dios cŭ caĩjŭgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape átimasĩñami. Camasãrẽ
caroare na jori bero, di rŭmʉ ũno tiere na ẽmaẽtĩñami tunu.
30 Mʉjãã, judío majã caãmerã cŭã tirŭmʉpʉre Diore cŭ mʉjãã baibotio
ãninucũñupã. Ati yʉtea caãno pʉamerẽ tunu judío majã cŭrẽ na cabaibotioro
ĩñarĩ, mʉjãã judío majã caãmerã pʉamerẽ mʉjãã ĩñamaiñami Dios.
31 Tore bairo mʉjãã, judío majã caãmerã mʉjãã cabairicarorea bairo ãmerẽ
judío majã cŭã Diore cŭ baibotionucũñama. Torea bairo tuacoa ninucũñama
mai ati rŭmʉrĩrẽ. Dios pʉame mʉjãã ĩñamaigʉ, tore bairo na tuao joroque
átiyami judío majãrẽ. Bairo ãmerẽ na átimicŭã, mʉjããrẽ cŭ caĩñamairõrẽã bairo
caberopʉ na cŭãrẽ na ĩñamaigʉmi tunu Dios.
32 Bairo ĩgʉ ñíña: Nipetiro camasã na cabaibotioro ĩñarĩ jĩcãrõ tŭni
cabuicʉnarẽ bairo na cũñupĩ Dios. Camasãrẽ tocãnacãŭpʉrea jĩcãrõ tŭni na
ĩñamaigʉ, tore bairo na cũñupĩ.
33 Bairi Dios, ¡nocãrõ majũ marĩ camasã carorã caãnarẽ marĩ qũĩñamaiñati!
Bʉtioro marĩ ĩñamaimajũcõãñami. Nipetirijere masĩpeyocõãñami. Bairi ni jĩcãŭ
ũcŭ, Dios cŭ catŭgoñarĩjẽrẽ, cŭ caátie cŭãrẽ masĩpeyoetiyami.
34 Dios ya tutipʉ cŭãrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa: “Dios cŭ catŭgoñarĩqũẽ
cʉtiere ni jĩcãŭ ũcŭ masĩẽcŭmi. Ni jĩcãŭ ũcŭ cŭrẽ, ‘Atore bairo pʉame mʉ caáto
ñuña,’ qũĩ quetibʉjʉpo masĩẽcŭmi.
35 Ni jĩcãŭ ũcŭ Diore netõnʉcãrõpʉ apeye ũnierẽ cajoricʉ ãnirĩ, ‘Yʉ wa-
pamoñami Dios,’ caĩmasĩ mácŭmi,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
36 Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije cŭ caqũẽnorĩqũẽ jeto niña. Cŭ catutuarije
mena jŭgori nipetirije ãnicõã ninucũmasĩña. Cŭ caboro jŭgori cŭ yaye nicõã
ninucũña. ¡Bairi cŭ jetorea basapeorique caroa majũ to ãnicõã ninucũáto!
Bairoa to baiáto.

12

La vida consagrada a Dios

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios marĩrẽ caroaro ĩñamai ãninucũñami.
Bairi mʉjããrẽ tutuaro mena atore bairo mʉjãã yʉ átirotiya: Diore qũĩroarã
camasã waibʉcʉ riire altar mesapʉ cũrĩ na cajoemʉgõjoricarore bairo mʉjãã
cŭã Diore qũĩroarã mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ cũcõãrĩ
cŭ carotirore bairo jeto áticõã ninucũña. “Mʉ yarã majũ jãã ãniña,” cariape
qũĩrĩ, caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña. Dios mʉjãã mena cŭ caʉseaniparore
bairo ĩrã, tore bairo mʉjãã caáto ñuña. Tore bairo átiri, Dios mena mʉjãã
catŭgoñatutuarijere cariape cŭ masĩõ joroque mʉjãã átigarã.
2 Ati ʉmʉrecóo macããna cañuena na caátiãninucũrõrẽ bairo átiãmerĩcõãña.
Atore bairo pʉame mʉjãã caátipee ñuña: Mʉjãã cacatiri rŭmʉ cãrõ nemo-
jãñurõ mʉjãã catŭgoñarĩjẽrẽ tŭgoñawasoacõã ninucũña, caroaro cariape
mʉjãã caátiãnimasĩparore bairo ĩrã. Bairo mʉjãã caátiãmata, caroaro Dios cŭ
caborore bairo mʉjãã caátiãnipeere mʉjãã masĩgarã. Caroaro átajere, bairi
Dios cŭ caĩñajesorije ũnierẽ, bairi ñe ũnie carʉsaetie cariape macããjẽ átaje
cŭãrẽ mʉjãã átimasĩgarã.

3 Dios, yʉre mairĩ mʉjãã quetibʉjʉrotijogʉ yʉ besewĩ. Bairi mʉjãã nipetirore ñiña: Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caátiãninucũmasĩrĩjẽ mena netõjãñurõ caãnimajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ majũã cʉ̃ tʉ̃goñaeticõãto. Atore bairo pʉame cʉ̃ catʉ̃goñarõ boya: "Jesucristo mena yʉ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori cʉ̃ caátiãnimasĩpeere yʉ cʉ̃ cajorica wãme cãrõ yʉ caátimasĩrõ jeto ñuña," qũĩ tʉ̃goñaáto.

4 Ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai: Marĩ rupaʉ jĩcã rupaʉa nimirõcʉ̃ã, capee wãmecʉti ricawatiya. Tie nipetirije jĩcãrõrẽ bairo ãmerĩña. Ricaati jeto niña. Marĩ caapee mena marĩ ĩñaña. Marĩ ãmoo operi mena marĩ tʉ̃goya. Marĩ rʉpori mena marĩ áya.

5 Marĩ, Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã cʉ̃ã torea bairo marĩ ãniña. Capããrã nimirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena macããna jĩcã rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña. Marĩ nipetiro jĩcã rupaʉ ãnituroricarore bairo marĩ ãniña.

6 Marĩ tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati wãme jeto cariape marĩ caátimasĩpee ũnierẽ marĩ joyupi Dios. Noo cʉ̃ cajogarijere marĩ joyupi. Bairi tiere caroaro marĩ átigarã. Dios yaye quetire marĩ caquetibʉjʉmasĩpeere cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, marĩ catʉ̃goñatutuaro cãrõ tiere camasãrẽ na marĩ quetibʉjʉgarã.

7 Camasãrẽ jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na marĩ jʉátinemogarã. Tunu bairo jʉ̃gobuemasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, camasãrẽ caroaro na marĩ buegarã.

8 Camasãrẽ yeri ñajããõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na tʉ̃goñao joroque na marĩ áticõã ninucũgarã. Tunu bairo camasãrẽ dinero, o apeye ũnierẽ jomasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, ʉseanirĩqũẽ mena na marĩ cajoro ñuña. Camasãrẽ átijʉ̃goãnimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, caroaro tʉ̃goñamasĩrĩ, nʉcʉ̃bʉgorique mena na marĩ caátiãnijʉ̃goãnimasĩrõ ñuña. Tunu bairoa camasãrẽ ĩñamaimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, ʉseanirĩqũẽ mena na marĩ jʉátinemogarã.

Deberes de la vida cristiana

9 Cariape ãmeo maiãña. Di rʉ̃mʉ ũno carorije macããjẽrẽ ĩñaboeticõãña. Caroa macããjẽ pʉamerẽ átiãnicõã ninucũña.

10 Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãnirĩ jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo ãmeo maiña. Mʉjãã caborore bairo mʉjãã caátigaparo ũnorẽã, aperã na caborore bairo pʉame ása. Nʉcʉ̃bʉgorique mena ãmeo ĩñaña.

11 Yeri tʉ̃goñatutuarique mena Dios cʉ̃ caborore bairo átijĩãticõã ninucũña. Cateeyepairãrẽ bairo tʉ̃goñaeticõãña.

12 "Caroaro majũ marĩ átigʉmi Dios," ĩ tʉ̃goña ʉseanicõã ninucũña. Popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõõcõãña. Di rʉ̃mʉ ũno Diore cʉ̃ jẽnijãnaeticõãña.

13 Jesucristore catʉ̃goʉsarã na cabopacarijere mʉjãã cacʉ̃gorije mena na ricawoya. Tunu mʉjãã tʉpʉ caetarãrẽ caroaro mena na qũẽnoña.

14 Mʉjããrẽ roro caánarẽ, "Caroare mʉjãã cʉ̃ joáto Dios," na ĩña. Caroaro na cabaipee pʉamerẽ Diore na jẽnibojaya. "Roro cʉ̃ áparo mʉjããrẽ Dios," na ĩẽtĩcõãña.

15 Noa ũna caʉseanirã na caãmata, na jʉʉ ʉseaninemoña. Tunu noa ũna cayapapuarã na caãmata, na mena otiri na yeri tutuao joroque na átinemoña.

16 Jĩcã majãrẽ bairo ʉseanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcʉsa. "Jãã, aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Tore bairo caĩẽna ãnirĩ, cabʉgoro macããna na caãnajẽ cʉtiere bairo ãnajẽcʉsa. "Aperã netõrõ camasĩrã majũ jãã ãniña," ĩ tʉ̃goñaeticõãña.

17 Noa ũna mɯjããrẽ roro na caáto, mɯjãã cɯ̃ã roro na átiãmeeticõãña. Caroaro átiãnajẽcɯsa, noa ũna mɯjããrẽ na bɯsɯpaietio joroque ĩrã.
18 Noo mɯjãã caátijĩãtiro cãrõ nipetiro camasã mena jĩcã majãrẽ bairo ɯseanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcɯsa.
19 Yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, yɯ camairã, mɯjããrẽ ñiña: Noa ũna mɯjããrẽ roro na caáto, mɯjãã majũ roro na áticãnamueticõãña. Dios pɯame roque mɯjããrẽ roro caánarẽ na ĩñabesegɯmi. Cɯ̃ yaye woaturica tutipɯ cɯ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: “ ‘Yɯ roque camasãrẽ caĩñabesepaɯ yɯ ãniña. Roro na caátajere cariape na ñiñabesegɯ,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupaɯ,” ĩ woatuyupa cɯ̃ ya tutipɯ cɯ̃ãrẽ.
20 Aperopɯ cɯ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatunemoñupã: “Mɯ pesu, mɯrẽ catutii, cɯ̃ caaɯariata, cɯ̃ ɯgarique nuña. Cɯ̃ cañemejipiata, cɯ̃ etirique joya. Bairo cɯ̃rẽ caroaro mɯ caápata, roro mɯ cɯ̃ caátajere bobotɯ̃goñagɯmi,” ĩ woatuyupa.
21 Bairi aperã mɯjããrẽ roro na caátimiatacɯ̃ãrẽ, roro na átiãmeeticõãña. Caroa pɯamerẽ na átiãmeña. Bairo mɯjãã caápata, roro mɯjãã caãmeo átibujioataje buipearo ãninemoetigaro yua.

13

1 Dios jeto rotimasĩrĩqũẽrẽ jomasĩñami camasãrẽ. Torena, ati yepa quetiuparã cɯ̃ã Dios cɯ̃ carotimasĩrĩjẽ jɯ̃gori ati yepa macããna camasãrẽ na rotimasĩnucũñama. Cɯ̃ cacũrĩcãrã majũ niñama. Bairi nipetiro na quetiuparã na caátirotirore bairo jĩcãrõ tɯ̃ni tɯ̃goɯsaya.
2 Bairi ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ ati yepa quetiuparãrẽ cabaibotioɯ, Dios cɯ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioɯre bairo tuayami. Bairo roro cabaibotiorãrẽ popiye na baio joroque na átigɯmi Dios.
3 Ati yepa macããna quetiuparã, caroaro caátiãna camasãrẽ roro caátiparã mee niñama. Camasã roro caátipairã roquere, uwitɯ̃goñao joroque roro na átinucũñama na yaye wapa. Bairi quetiuparã mena tɯ̃goña uwiricaro mano mɯjãã caãnigaata, caroaro átiãnajẽ cɯtimasĩña. Bairo caroaro mɯjãã caátiãnimasĩata, quetiuparã pɯame, “Caroaro mɯjãã átiãnimasĩña mɯjãã roque,” mɯjãã ĩgarãma.
4 Ãnoa quetiuparã Dios cɯ̃ cacũrĩcãrã cɯ̃ caborore bairo mɯjããrẽ cajɯátiparã majũrẽ na cũñupĩ. Tore bairo cɯ̃ cacũrĩcãrã na caãnimiatacɯ̃ãrẽ, roro caána mɯjãã caãmata, na mɯjãã uwigarã mɯjãã quetiuparãrẽ. Na pɯame cabɯgoro majũã carotimasĩparã, Dios cɯ̃ cacũrĩcãrã mee niñama. Dios roro caánarẽ na caĩñabeseparore bairo ĩ, quetiuparãrẽ bairo cɯ̃ cacũrĩcãrã niñama.
5 Bairi mɯjãã quetiuparã na caĩrĩjẽrẽ caroaro tɯ̃gopeorotiya, mɯjããrẽ popiye na áperio joroque ĩrã. Tunu bairo, “Dios, marĩ quetiuparã marĩ na carotiro boyami,” mɯjãã yeripɯ ĩ tɯ̃goñarĩ, mɯjãã quetiuparãrẽ caroaro tɯ̃gopeorotiya.
6 Dios cɯ̃ caborore bairo capaacoteparã majũrẽ bairo cɯ̃ cacũrĩcãrã na caãno jɯ̃gori, impuestos gobierno yaye na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cɯ̃ãrẽ na wapa joya.
7 Tocãnacãɯ̃pɯa ati yepa macããna quetiuparãrẽ caroaro mɯjãã caátipeere na caátirotirore bairo na átibojaya. Ni ũcɯ̃rẽ apeye ũnierẽ cɯ̃ mɯjãã cawapamoata, tie wapare cɯ̃ wapa joya. Tunu bairo impuestos na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cɯ̃ãrẽ na wapa joya. Nipetiro na ũnarẽ nɯcɯ̃bɯgorique mena ĩñarĩ, caroaro na ĩroaya.
8 Aperãrẽ na wapamoeticõãña. Jicoquei na mɯjãã cawapamorĩjẽrẽ na wapatipeyocõãña. Ãmeo mairĩqũẽ pɯame capetietie niña. Bairi

ãmeo maicõãninucũña. Ni ũcŭ aperãrẽ camaicõãninucũŭ pʉame Dios cŭ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere caroaro cariape ácʉ átiyami.

9 Dios atore bairo átiroticũñupĩ: “Mʉjãã nʉmoa caãmerã mena, o mʉjãã manapŭã caãmerã mena roro átiepeeticõãña. Tunu camasãrẽ na pajĩãẽtĩcõãña. Tunu yajaeticõãña. Tunu aperã yaye cŭãrẽ ĩñaʉgoeticõãña,” ĩ cũñupĩ Dios. Atie, bairi apeye roticũrĩqũẽ mena neñorĩ jĩcã risero mena atore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ masĩña: “Mʉjãã majũ rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cŭãrẽ na maiña,” marĩ ĩ masĩña.

10 Camaimasĩrã pʉame aperãrẽ roro áperinucũñama. Bairi tore bairo narẽ na camaimasĩcõãmata, Dios cŭ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãrãrẽ bairo tuayama.

11 Atie nipetirije ãme marĩ caãnierẽ catŭgoñamasĩnemocõãnipee niña. Merẽ Dios marĩrẽ cŭ canetõõpa rŭmʉ cõñarõ majũ baiya. Cajŭgoyepʉ Dios yaye quetire cariape marĩ catŭgoʉsajŭgorica rŭmʉ netõjãñurõ cõñarõ majũ baiya. Bairi ãmea masacatiri caãnijŭgoyecʉtiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baietirotiya.

12 Jesucristo cŭ caetapa rŭmʉ cõñarõ majũ baiya. Ape rŭmʉ cabusuatóre bairo merẽ ti rŭmʉ etaro baiya. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna cañuena canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna roro na caátiere bairo áperirotiya. Jĩcãŭ soldau cŭ wapana mena ãmeo qũẽgʉ, ãpõã jutirore jãñarĩ, cŭ besu mena cŭ caãnorẽã bairo marĩ cŭã wãtĩ marĩ wapacʉ roro marĩ cŭ caátigarijere netõnʉcãcõãgarã, Jesucristo mena tŭgoñatutua nemorotiya.

13 Bairi ʉmʉreco cabaupetiro majũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ caroa macããjẽ jeto caátiparã marĩ ãniña. Ati ʉmʉrecóo macããna bose rŭmʉ caãno eticũmurĩ na caawajañesẽãrõrẽ bairo cabaietiparã marĩ ãniña. Tunu carõmia mena roro caáperiparã marĩ ãniña. Carõmia cŭã caŭmʉa mena roro caáperiparã niñama. Ãmeo qũẽrĩqũẽ cŭãrẽ caáperiparã marĩ ãniña. Tunu aperã yayere caĩñaʉgaripeaetiparã marĩ ãniña.

14 Bairo pʉame marĩ átigarã: Soldau cŭ rupaʉre cŭ caqũẽnorõrẽ bairo marĩ cŭã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cŭ catutuarije mena tutuaro marĩ yeri tŭgoñatutuagarã. Ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã yua.

14

No critiques a tu hermano

1 Ni ũcŭ Jesucristo mena catŭgoñatutua wẽpŭẽcŭ cŭ caãmata, caroaro cŭ bocári cŭ qũẽnoña ñubueri majã mena. Cŭ ũcŭ mena bʉsʉri, tutuaro mena ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña.

2 Mai, ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa na ũna na cabairijere: Jĩcããrã, “Nipetiri wãme ʉgariquere jãã caʉgaro ñurõ,” ĩ tŭgoñanucũñama. Bairo na caĩtŭgoñamiatacŭãrẽ, aperã Jesucristo mena caroaro catŭgoñatutua wẽpŭẽna pʉame oté jeto ʉgari ãninucũñama. Waibʉtoa rii ũnierẽ ʉgaetinucũñama.

3 Bairi ni jĩcãŭ ũcŭ nipetiri wãme ʉgariquere caʉgaʉ cŭ caãmata, apei jĩcã wãme ũnie caʉgaetinucũŭ pʉamerẽ cŭ qũĩñateeticõãto. Tunu bairo jĩcã wãme ũno ʉgariquere caʉgaecʉ pʉame cŭã, apei nipetiro ʉgariquere caʉganucũŭrẽ roro cŭ cŭ bʉsʉpaicoteeticõãto. Merẽ cŭ cŭã Dios cŭ cabesericʉ niñami.

4 Bairo Diore capaacoteri majõcʉ cŭ caãnoi roro cŭ bʉsʉpaicoteeticõãña. Caroaro cabaimasĩata, o roro cabaiata cŭãrẽ, jĩcãŭ cŭ quetiupaʉ jeto tie cabairijere qũẽnomasĩñami. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo roque caroaro cŭ

cabaipeere caátimasĩ majũ niñami. Bairi nipetirije caʉgamasĩ cʉ̃ãrẽ caroaro cʉ̃ tuao joroque cʉ̃ átigʉmi cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori.

5 Apeyere mʉjãã ñi cõñanemogʉ tunu: Jĩcããrã, ape rʉ̃mʉ netõjãñurõ caãnimajũrĩ rʉ̃mʉ cʉ̃gonucũñama Diore na cañubuepa rʉ̃mʉrẽ. Aperã pʉame, "Tocãnacã rʉ̃mʉa jĩcãrõ tʉ̃ni Diore cañubuepee niña," ĩ tʉ̃goñanucũñama. "Tore bairo marĩ caáto boyami Dios," ĩ tʉ̃goñarĩ, tore bairo cariape caátiparã mʉjãã ãniña, mʉjãã caĩtʉ̃goñarõrẽã bairo yua.

6 Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩcã rʉ̃mʉrẽ, "Dios ya rʉ̃mʉ niña," ĩrĩ Diore cʉ̃ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Apei, "Tocãnacã rʉ̃mʉa jĩcãrõ tʉ̃ni Diore cañubuepee niña," ĩ tʉ̃goñarĩ Diore cʉ̃ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami cʉ̃ cʉ̃ã. Torea bairo apei cʉ̃ã, "Nipetiri wãme ʉgariquere ʉgarotiya," ĩrĩ Diore cʉ̃ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Bairo ʉgari, Diore, "Yʉ mena mʉ ñujãñuña," qʉ̃ĩnucũñami. Apei, "Waibʉcʉ riire ʉgaetirotiya," ĩ tʉ̃goñarĩ Diore cʉ̃ caĩroacõãmata, cʉ̃ cʉ̃ã caroaro ácʉ átiyami. Cʉ̃ caʉgarije otére ʉgari, Diore, "Yʉ mena mʉ ñujãñuña," cʉ̃ yeripʉ qʉ̃ĩ jẽnimasĩcõãñami cʉ̃ cʉ̃ã.

7-8 Jesucristo niñami marĩ Quetiupaʉ. Bairi marĩ caborore bairo jeto caátiãnimasĩparã mee marĩ ãniña. Marĩ cacatiri rʉ̃mʉ caãno, o marĩ cariaro bero cʉ̃ãrẽ marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotirore bairo caátiparã marĩ ãniña.

9 Jesucristo pʉame riacoamicʉ̃ã tunu catiyupi, nipetiro camasã cacatirã, cariaricarã cʉ̃ãrẽ quetiupaʉ majũ cʉ̃ caãnimasĩparore bairo ĩ.

10 Bairi, ¿dopẽĩrã mʉjãã pʉame aperã Jesucristore catʉ̃goʉsarãrẽ na mʉjãã bʉsʉpaicotenucũñati? ¿Dopẽĩrã narẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo na mʉjãã ĩñanucũñati? Marĩ nipetiro Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caãno, marĩ caátaje caãno cãrõrẽ marĩ ĩñabese ecogarã. Bairi marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsarãrẽ na ĩñabeserãrẽ bairo caĩetiparã marĩ ãniña.

11 Dios yaye woaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ atore bairo woatuyupa:
"Yʉ, caãnicõãninucũʉ̃ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape quetibʉjʉ ñiña cabaipeere:
Nipetiro camasã ñiroagarãma.
Rʉpopatuuri mena etanumurĩ nipetiro, 'Mʉ, Dios, cañuʉ catutuaʉ majũ mʉ ãniña,'
ñi basapeogarãma," ĩ woatuyupa.

12 Tie na cawoaturiquere tʉ̃gori bero, atore bairo marĩ masĩña: Marĩ, tocãnacãʉ̃pʉrea ati yepapʉ ãna, nipetirije marĩ caátajere marĩ jẽniñagʉmi Dios. "¿Dopẽĩrã tore bairo mʉjãã áti?" marĩ ĩ jẽniñagʉmi. Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, cʉ̃ marĩ caquetibʉjʉpea niña.

No hagas tropezar a tu hermano

13 Bairo tiere tʉ̃goñarĩ marĩ caãmeobʉsʉpainucũrĩjẽrẽ marĩ jãnarõã. Bairo pʉame átirotiya: Mʉjãã yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majãrẽ, mʉjãã caátiãnie mena roro na tʉ̃goña yapapuao joroque na ápericõãña. Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuarijere royetueticõãña.

14 Yʉ, marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ, ñe ũnie rʉsaeto atore bairo ñi tʉ̃goñatutuacõãña: Nipetirije yʉ caʉgarije cañurĩjẽ jeto niña. Apei pʉamerã apeye ũnie ʉgariquere, "Tie ʉgarique carorije niña," cʉ̃ caĩtʉ̃goñaata, tie cʉ̃rẽ carorije niña.

15 Bairi aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro mʉjãã caʉgaata, na pʉame roro tʉ̃goñabujiorãma. Bairo mʉjãã caápata, narẽ mairã mee mʉjãã átiya. Jesucristo yucʉpãĩpʉ riari na cʉ̃ãrẽ na netõõbojayupi. ¡Bairi ʉgarique mʉjãã caʉgaãninucũrĩjẽ jʉ̃gori Jesucristore na catʉ̃goñatutuarije to yasio joroque na ápericõãña!

16 Mʉjãã caátiãnimasĩrĩjẽ jʉ̃gori aperãrẽ tʉ̃goña yapapuao joroque na mʉjãã
caápata, na caĩñajoro tore bairo átinemoeticõãña, mʉjãã caátiere bʉsʉpairema
ĩrã.
17 Marĩ, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna marĩ caãnoi, jĩcã wãme ũnie
ʉgariquere ʉga, eti, marĩ caátinucũrĩjẽ wapa maniña Dios cʉ̃ caĩñajoro. Atore
bairo marĩ caátie pʉame caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro cariape átiãnajẽ, tunu
bairo aperã mena caroaro yerijõrõ mena ãnajẽ, tunu ʉseanio joroque ãmeo
átaje pʉame roque caãnimajũrĩjẽ niña. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori
tiere caátiparã marĩ ãniña.
18 Ni ũcʉ̃ tore bairo átiãnajẽ cʉtiri Jesucristo cʉ̃ caborore bairo caácʉ
caroaro ácʉ átiyami Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairo caroaro cʉ̃ caáto ĩñarĩ camasã cʉ̃ã,
"Caroaro átiyami," qũĩgarãma.
19 Bairi marĩ pʉame nipetiri wãme yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje macããjẽrẽ
caátiãninucũparã marĩ ãniña. Tiere caãna ãnirĩ yua, Jesucristo mena
tʉ̃goñatutuanemo joroque marĩ ãmeo átigarã.
20 Bairi ʉgarique mʉjãã caʉgaãninucũrĩjẽ jʉ̃gori Dios cʉ̃ caborore bairo na
caátiere na átijãnao joroque ápericõãña. Bairopʉa, nipetirije ʉgarique cañurĩjẽ
jeto niña. Aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro marĩ caʉgarije jʉ̃gori
Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuarijere na jãnao joroque átaje pʉame roque
cañuetie niña.
21 Aperã catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ, "Marĩ caátiãnie mena jʉ̃gori Jesucristore
na tʉ̃goʉsajãnao joroque na marĩ átire," ĩrã, atore bairo marĩ caáto ñuña: Marĩ
yaʉ cariire caʉgaecʉ cʉ̃ caãmata, marĩ cʉ̃ã ʉgaetirotiya. Ʉse ocore caetiecʉ cʉ̃
caãmata, marĩ cʉ̃ã etietirotiya.
22 "Nipetiri wãme ʉgariquere caʉgamasĩrã jãã ãniña," caĩtʉ̃goñatutuarã na
caãmata, na caátiãnimasĩrĩjẽrẽ Dios jetore cʉ̃ na caquetibʉjʉro ñuña. ¡Ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃ cʉ̃ caátie mena, "Dios cʉ̃ caĩñajoro caroaro yʉ átiya," caĩtʉ̃goñamasĩ pʉame
ʉseanirĩ niñami!
23 Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caʉgapeere, "Atiere yʉ caʉgaro ñuetõ," ĩ tʉ̃goñamicʉ̃ã, tiere cʉ̃
caʉgaata, tie wapa buicʉtiyami, cariape cʉ̃ catʉ̃goñatutuaetie jʉ̃gori. Nipe-
tirije marĩ caátipeere, "Atie marĩ caátipee cañurĩjẽ niña Dios cʉ̃ caĩñajoro,"
caĩtʉ̃goñatutuarã nimirãcʉ̃ã, ricaati marĩ caápata, carorije macããjẽrẽ ána marĩ
átiya.

15

Agrada a tu prójimo, no a ti mismo

1 Marĩ, Jesucristo mena tutuaro catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃rã marĩ caãmata, aperã
catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ na jʉána, marĩ majũã catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ bairo
tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtirotiya. Marĩ majũã marĩ caátijesorije ũnie jetore áperirotiya.
2 Marĩ nipetiro aperã caroaro na caãnipee, na caĩñajesorije ũnie
pʉamerẽ caátiparã marĩ ãniña, Jesucristo mena nemojãñurõ na
catʉ̃goñatutuanemoparore bairo ĩrã.
3 Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃ yaye caãnipee jetore ápeyupi, ati yepapʉ ãcʉ̃. Dios yaye
woaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ cabairiquere atore bairo ĩ woatuyupa: "Mʉrẽ roro
caĩbujioatana yʉ pʉamerẽ roro ĩnucũñama," ĩ woatuyupa Cristo cʉ̃ pacʉre cʉ̃
caĩrĩqũẽrẽ.
4 Nipetirije tirʉ̃mʉpʉ Dios yaye queti na cawoaturiquere marĩ masĩrotirã
woatuyupa. Bairi popiye baimirãcʉ̃ã, tie caquetibʉjʉrore bairo caátimasĩrã
ãnirĩ Jesucristo mena marĩ tʉ̃goñatutuacõã ninucũgarã. Tunu bairoa tiere

bueri bero caroaro yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã. Tore bairo caãna ãnirĩ Dios mena marĩ caãnipeere ʉseanirĩqũẽ mena marĩ cotegarã.

5 Bairo roro popiye marĩ cabaiata, Dios pʉame roque Jesucristo mena marĩ tʉgoñatutuacõãnio joroque marĩ átinucũñami. Tunu yerijõrõ marĩ ãnio joroque caácʉ niñami. Bairi mʉjããrẽ Jesucristo cʉ̃ caátiãnatõrẽ bairo, jĩcãrõrẽ bairo caãnajẽcʉna mʉjãã ãnio joroque átigʉmi.

6 Bairo cʉ̃ caáto jʉ̃gori, tocãnacãʉ̃pʉa jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ ʉseanirõ atore bairo mʉjãã átigarã: Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉre jĩcãrõ mena, "Mʉ, cañuʉ mʉ ãniña," cʉ̃ mʉjãã ĩ basapeogarã.

El evangelio es anunciado a los no judíos

7 Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ caátatorea bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã mena macããnarẽ na ĩñamairĩ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na ĩñaña. Bairo mʉjãã caáto ĩñarã, "Caroʉ́ cañuʉ niñami Dios," ĩ ĩñagarãma camasã cʉ̃ã.

8 Tunu atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉnemoña: Jesucristo pʉame jãã, judío majãrẽ jãã jʉátigʉ asúpi ati yepapʉre. Tie Dios cʉ̃ caátipeere jãã ñicʉ̃jãã ãnanarẽ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ caátipeyorijere marĩ masĩõ joroque ĩ, asúpi Jesús ati yepapʉre.

9 Tunu bairoa mʉjãã, judío majã caãmerã cʉ̃ã nocãrõ mʉjãã cʉ̃ caĩñamairõ jʉ̃gori Diore mʉjãã cabasapeoparore bairo ĩ, asúpi Jesús ati yepapʉ. Dios ya tutipʉ cʉ̃ã Jesucristo cʉ̃ pacʉre cʉ̃ caĩbʉsʉriquere atore bairo ĩ woatuyupa:

"Bairi judío majã caãmerã watoapʉ ãcʉ̃, ¡nocãrõ cañuʉ majũrẽ mʉ yʉ basapeogʉ!
'¡Nocãrõ Dios catutuaʉ majũ niñami!' ĩrĩ mʉ yaye basarique mena mʉ yʉ basapeogʉ,"

ĩ woatuyupa Cristo cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.

10 Tunu apepaʉpʉ Dios ya tutire na cawoaturique atore bairo ĩnemoña:

"¡Dios ya poa macããna cʉ̃ cabesericarã mena mʉjãã ape yepaa macããna judío majã caãmerã cʉ̃ã ʉseanirĩ ãña!"

11 Tunu aperopʉ ĩ woatunemoñupã ti tutipʉre:

"Ape yepaa macããna judío majã caãmerã nipetiro tocãnacã poa masapoari macããna cʉ̃ã,
¡marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ basapeoya!" ĩ woatuyupa.

12 Isaías cʉ̃ã atore bairo ĩ woatuyupi:

"Isaí pãrãmi ape tuti bero macããcʉ̃ buiagʉmi. Cʉ̃rẽ Dios pʉame judío majã caãmerã quetiupaʉre bairo caãcʉ̃ cʉ̃ cũgʉmi.
Bairi na pʉame, 'Jããrẽ canetõõpaʉ niñami,' cʉ̃ mena ĩ tʉ̃goñatutuagarãma," ĩ woatuyupi Isaías ãnacʉ̃.

13 Bairi camasãrẽ Jesucristo mena tʉ̃goñatutua masĩrĩqũẽrẽ cajonucũʉ̃ Dios pʉame ʉseanirĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ ñe ũnie rʉsaricaro mano mʉjããrẽ cʉ̃ jonemoáto. Tunu bairoa Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori nemojãñurõ cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuamasĩpeere cʉ̃ jonemoáto.

14 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ñe ũnie rʉsaricaro mano mʉjããrẽ atore bairo ñi tʉ̃goñatutuacõãña: Caroaro ñe ũnie rʉsaeto caátiãna mʉjãã ãniña. Tunu Jesucristo yayere caroaro majũ camasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã majũ mʉjãã ãmeo quetibʉjʉ masĩña caroaro mʉjãã caãnajẽ cʉtipeere.

15 Mʉjãã, bairo caátiãnimasĩrã mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ati tutipʉre tutuaro mena yʉ quetibʉjʉ woajoya, mʉjãã catʉ̃gojʉ̃gorique jĩcã wãmerĩ mʉjãã caãnipee carʉsarijere mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Dios yʉre caroaro ácʉ, Jesucristo yaye quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ rotijoʉ yʉ cũwĩ.

16 Bairi Jesucristore capaacoteire bairo yн cũwĩ, judío majã caãmerã
caroaro na caãniparore bairo ĩ. Bairo Jesucristore capaacoteire bairo yн
caãnie pнame atore bairo niña: Dios, judío majã caãmerã cũãrẽ na cũ
canetõõgarije macããjẽ quetibнjнrique quetire na yн quetibнjнnucũña. Bairo
na quetibнjнri yua, sacerdote majã Diore cũ нseanio joroque ána waibнcн
riire na cajoemнgõrĩcãrõrẽ bairo yн cũã Diore, "Ãnoa, mн yarã niñama," cũ yн
caĩquetibнjнrije jũgori Dios pнame cũ нseanio joroque átigн, na quetibнjн yн
átiya judío majã caãmerãrẽ. Bairo yн caáto, Espíritu Santo pнame narẽ Dios
yarã na ãnio joroque na átinucũñami.

17 Torecн, yн pнame Jesucristo mena catũgoñatutuaн ãnirĩ Dios yнre cũ
caquetibнjнrotijõcũrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bнtioro tie paarique mena yн нseaniña.

18 Judío majã caãmerã Jesucristo yaye quetire na tũgoнsao joroque ĩ,
Jesucristo yн cũ camasĩõjorije mena yн caátimasĩrĩ wãme jetore na yн
quetibнjнnucũña. Ape wãme ũno na yн quetibнjнetinucũña. Bairi yн ca-
quetibнjнrije jũgori, tunu yн caátiãni ĩñomasĩrĩjẽ jũgori jĩcããrã na tũgoнsao
joroque na yн átinucũña.

19 Tunu Espíritu Santo yн cũ camasĩõjorije mena yн caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ
jũgori na tũgoнsao joroque na yн átinucũña. Tore bairo ácн, Jerusalén macãĩ
quetibнjн jũgoacú, Iliria cawãmecнtopн Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ
quetire caroaro jĩcãrõ tũni cariape na yн quetibнjнetawн.

20 Aperã na caquetibнjн ñesẽãẽtĩnucũrõpн macããnarẽ Jesucristo yaye
quetire yн quetibнjн ñesẽãganucũña. Aperã na caquetibнjнricaropн yн
quetibнjнbuipeo ñesẽãgaetinucũña.

21 Tore bairo yн caátie pнame Dios yaye quetire woarica tutipн na
cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiya. Mai, atore bairo ĩ quetibнjн
woatuyupa:

"Aperã camasã cũ yaye quetire camasĩẽtãna nimirãcũã, tiere
quetibнjнecogarãma.
Cũ yaye queti na catũgoetajere tũgomasĩjũgogarãma," ĩ woatuyupa Dios ya
tutipн.

Pablo piensa ir a Roma

22 Yн caĩrõrẽ bairo ape macããrĩpн macããnarẽ quetibнjнñesẽãnucũrĩ, mнjãã
tнpн yн ámasĩẽtĩña mai. "Roma macãpн yн ágн," nairõ ĩ tũgoñamicũã, yн
ámasĩẽtĩña.

23 Baipнa, merẽ yн paariquere yн átiyaparoya ati yepaa macããna mena.
Nocãrõ yoaro capee cũmarĩ majũ mнjããrẽ ñiñañesẽãũ áganucũmiña.

24 Bairi Españapн ácú roque mнjããrẽ ñiñanetõágн. Bairo nocãrõ caroaro
нseanirõ mнjããrẽ yн caĩñarõ bero, mнjãã pнame roque yнre mнjãã cajнáto
yн bootũgoñaña, Españapн yн caátí rũmн caãno.

25 Baimicũã mai, Jerusalén macãpн yн ágн, to marĩ yarã Jesucristore
catũgoнsari majãrẽ na jнáti ácú.

26 Jesucristore catũgoнsari majã Macedonia macããna, bairi Acaya yepa
macããna cũã na majũã na caboro dinerore neñoñupã. Jerusalén macããna
Jesucristore catũgoнsarã cabopacarãrẽ na jogarã, tiere neñoñupã. Torecн, tie
dinerore Jerusalẽpн na jeábojagн yн átiya mai.

27 Na majũã na caboro tie dinerore neñoñupã. Bairo na caátaje ñujãñuña.
Mai, cajũgoyepнre judío majã Jesucristore catũgoнsajũgoricarã cũ yaye
macããjẽ caroa quetire na quetibнjн batojũgoyupa. Bairo caroaro na na
caátaje ãmeoñe, na cũã na cacũgorije ũnie mena na cajнátinemopea niña.

28 Bairo tie dinerore Jerusalén macããnarẽ na nuni yaparori bero, Españapн
ácú mнjããrẽ ñiñanetõágн.
29 Bairi ñe ũnie rнsaricaro mano atore bairo ñi tн̃goñatutuacõãña: Mнjãã
tнpн yн caetaro marĩ nipetiropнrea caroa majũrẽ marĩ jomajũcõãgнmi Jesu-
cristo.
30 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, mнjãã Jesucristore catн̃goнsarã mнjãã
ãniña. Tunu Espíritu Santo cн̃ camasĩõjorije jн̃gori caãmeomaimasĩrã mнjãã
ãniña. Bairo caãna mнjãã caãnoi, yнre jнátinemorã, atore bairo mнjãã caáto
yн boya: Popiye baimicн̃ã caroaro yн caátiãnipeere Diopнre yн jẽnibojaya.
31 Dios, Judea yepa macããna Jesucristore catн̃goнsaena cañuena, roro
yнre na caátipeere cн̃ caẽñotaparore bairo ĩrã, Diopнre bнtioro yн mнjãã
jẽnibojawa. Tunu bairo Jesucristore catн̃goнsarã Jerusalén macã macããnarẽ
na cajнátijorije na yн cajeátiere ĩñarĩ bero na нseanio joroque ĩrã, Diopнre yн
jẽnibojaya.
32 Bairo Diore yн mнjãã cajẽnibojaro jн̃gori нseanirĩqũẽ mena mнjãã ñiñaн
etagн, Dios cн̃ cabooata. Bairo topн mнjããrẽ ĩñañesẽãн̃pн roque yua, mнjãã
tнpн yн tн̃goña yerijãmasĩgн.
33 Bairi marĩ Pacн Dios caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoн mнjãã nipe-
tiro mena cн̃ ãnicõã ninucũáto. Bairoa to baiáto.

16

Saludos personales

1 Bairi ãmerẽ mнjãã ñiña: Marĩ yao Febe cawãmecнcore mнjãã tнpн cõ
caetaro, caroaro mena cõ mнjãã bocáwa. Caroaro cõ mнjãã cajнáto yн boya.
Cõ cн̃ã Cencrea macã macããna ñubueri majãrẽ bнtioro cajнátinucũõ niñamo.
2 Jesucristo mena cõ cн̃ã cõ catн̃goñatutuaro jн̃gori, mнjãã cн̃ã jĩcãrõrẽã
bairo Jesucristore catн̃goнsarã ãnirĩ jĩcã majã ãmeo qũẽnorĩcãrõrẽ bairo cõ
qũẽnoña. Bairi nipetirije cõ cabopacarijere cõ joya. Cõ pнame capããrã
ñubueri majãrẽ caroaro mena na jнátiãninucũñupõ. Yн majũ cн̃ãrẽ caroaro yн
jнátinemonucũwõ.
3 Apeyera, Prisca bairi Aquila cawãmecнna na ñuáto. Na, pнgarãpнa yнrea
bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaabojarã, cн̃ carotirã, yн baparã niñama.
4 Na pнame roro tãmнobujiowã, yнre roro aperã yн na caátibujiopeere
ẽñotamirã. Bairo caroaro yн na caátajere tн̃goñarĩ bнtioro, “Yн mena
ñumajũcõãwã,” na ñijoya. Yн jeto mee tore bairo ñiña. Nipetiro ñubueri majã
poari judío majã caãmerã cн̃ã ĩnucũñama.
5 Torea bairo tunu na ñuáto nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Prisca, bairi
Aquila ya wiipн caneñanucũrã cн̃ã. Bairi apei, yн baire bairo caãcн̃, yн camai
Epeneto cawãmecнcн cн̃ ñuáto. Cн̃ pнame Asia yepa macããcн̃, aperã ti yepa
macããna jн̃goye Jesucristore catн̃goнsajн̃goricн majũ ãmi.
6 María cawãmecнco cн̃ã cõ ñuáto. Cõ pнame mнjããrẽ bнtioro caroaro mнjãã
caãnorẽ bori, mнjãã jнátinucũñamo.
7 Aperã yн ya macã macããna Andrónico, apei Junias cawãmecнna yн mena
preso jorica wiipн caãnana cн̃ã na ñuáto. Mai, na pнame apóstolea majã
mena macããna na camairã majũ niñama. Bairi tunu yн jн̃goye Jesucristore
tн̃goнsajн̃goyupa.
8 Ampliato cawãmecнcн cн̃ã cн̃ ñuáto. Marĩ Quetiupaнre catн̃goнsaн cн̃
caãnoi, yн bapa, yн camai majũ niñami cн̃ cн̃ã.
9 Apei Urbano cн̃ã cн̃ ñuáto. Cн̃ cн̃ã jããrẽã bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ
capaanucũн̃ majũ niñami. Apei yн camai Estaquis cн̃ã cн̃ ñuáto.

10 Cũ ñuáto Apeles cawãmecнcн cũã. Cũ pнame Jesucristo mena cũ
catũgoñatutuarijere marĩ masĩõ joroque caroaro átiãninucũñami. Bairi aperã
Aristóbulo ya wii macããna cũã na ñuáto.
11 Apei yн ya macã macããcũ Herodión cũã cũ ñuáto. Bairi Narciso ya wii
macããna Jesucristore cariape catũgoнsarã cũã na ñuáto.
12 Marĩ Quetiupaн yaye macããjẽrẽ capaabojanucũrã rõmirĩ Trifena, apeo
Trifosa cũã na ñuáto. Bairi apeo jãã baiore bairo caãcõ Pérsida cõ
ñuáto. Cõ pнame tutuaro mena marĩ Quetiupaн yaye paarique macããjẽrẽ
paanucũñamo.
13 Rufo cũã cũ paco mena cũ ñuáto. Cũ pнame Jesucristo mena
catũgoñatutuaн nipetiro to macããna na camasĩ majũ niñami. Cũ paco cũã
cañuo, yн paco majũrẽ bairo caroaro yн caĩñao ninucũñamo.
14 Ãnoa cũã na ñuáto: Asíncrito, apei Flegonte, apei Hermes, apei Patrobas,
apei Hermes, bairi aperã marĩ yarã na mena macããna ñubueri majã cũã na
ñuáto.
15 Na ñuáto ãnoa cũã: Filólogo, apeo Julia, apei Nereo, apeo cũ baio cũã,
apeo Olimpas cawãmecнco cũã cõ ñuáto. Bairi nipetiro Jesucristo mena
catũgoñatutuarã marĩ yarãrẽ bairo caãna na mena caãna cũã na ñuáto.
16 Bairi mнjããrẽ ñiña: Mнjãã to macããna tocãnacãũpнa nнcũbнgorique
mena ãmeo bocári caroaro ãmeo jẽninucũña. Nipetiro ato macããna ñubueri
majã Jesucristore catũgoнsari poari macããna mнjããrẽ ñurotijoyama.
17 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, tutuaro mena atore bairo mнjããrẽ ñiña:
Masacatiri ãña. Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mнjãã tũgoñatutuamasĩẽtĩõ
joroque caána mena ãmerĩcõãña. Tunu roro mнjããrẽ yapapuao joroque
caána mena ãmerĩcõãña. Na yaye queti pнame mнjããrẽ jãã caquetibнjнrique
macããjẽ ũnie mee, ricaati quetibнjнrique niña. Torena, na mena ãmerĩcõãña.
18 Na pнame marĩ Quetiupaн Jesucristo cũ caátirotirijere caquetibнjнnucũrã
mee niñama. Na majũã roro na rupaн caborore bairo na caátie macããjẽrẽ
quetibнjнrã átinucũñama. Tunu bairoa caroaro ĩtori, tũgoricaro ñurõ carorije
macããjẽrẽ quetibнjнri, camasã cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na ĩ quetibнjн
mawijionucũñama.
19 Mнjãã pнame roque caroaro Jesucristo yaye quetire mнjãã tũgoнsaya.
Camasã nipetiro cũã cũrẽ mнjãã catũgoнsanucũrĩjẽrẽ caroaro masĩñama.
Bairi yн cũã mнjãã mena yн нseaniña. Tunu bairo caroa Espíritu Santo
mнjããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori caroa macããjẽ jetore mнjãã caátiãno yн boya.
Carorije macããjẽ roquere mнjãã caátiãno yн boetiya.
20 Tore bairo mнjãã caátimasĩrõ jũgori marĩ Pacн Dios yerijõrõ ãnajẽrẽ
cajomasĩ pнame, wãtĩ mнjããrẽ caĩtonucũũrẽ yoaro mee cũ mнjãã netõnнcãõ
joroque átignмi. Mнjãã rнpori mena apeye ũnierẽ pea aborericarore bairo cũ
mнjãã átio joroque átignмi Dios. Marĩ Quetiupaн Jesucristo caroare mнjãã cũ
jonemoáto.
21 Mнjããrẽ ñurotijoyami yн bapa yнre cajнpaanucũũ Timoteo cawãmecнcн
cũã. Aperã yн ya macã macããna, yн mena caãna Lucio, Jasón, Sosípater cũã
ñurotijoyama mнjããrẽ.
22 Yн, Tercio cũã, ati cartare Pablore cawoabojaн, marĩ Quetiupaнre
catũgoнsaн ãnirĩ mнjãã yн ñurotijoya.
23 Gayo cũã mнjãã ñurotijoyami. Yн, Pablo pнame, cũ ya wiipн yн
ãninucũña. Atopн nipetiro ñubueri majã pнame ñubuerã etanucũñama. Apei
Erasto cawãmecнcн, ati macã macããna yaye dinerore caĩñacotebojari majõcн

cũã mцjããrẽ ñurotijoyami. Torea bairo mцjãã ñurotijoyami cũ bai Cuarto cawãmecцcц cũã.
24 Marĩ Quetiupaц Jesucristo nipetiro mцjããrẽ caroare cũ jonemoáto. Bairoa to baiáto.

Alabanza final

25 Marĩ Pacц Diore cũ marĩ cabasapeoro ñuña. Cũ pцame mцjããrẽ cũ mena nemojãñurõ mцjãã tũgoñatutuao joroque caácц majũ niñami. Tore bairo mцjããrẽ átimasĩñami Dios, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire mцjãã yц caquetibцjцnucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa Jesucristo yaye quetire mцjãã yц caquetibцjцnucũrĩjẽ jũgori tore bairo mцjããrẽ yeri tutuarã mцjãã átimasĩñami. Atie yц caquetibцjцnucũrĩjẽ pцame camasãrẽ cũ camasĩõetaje, ati yepa caãniparo jũgoyepцa caãnajẽ niña.
26 Cabaimiatacцãrẽ, ãme roque profeta majã na cawoatucũrĩqũẽ jũgori marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami Dios. Cũ, caãnicõãninucũц, cũ caátirotirore bairo marĩ átiãnio joroque ĩ, ãmerẽ tiere marĩ masĩõñami. Atie cũ caquetibцjцgarique mai camasãrẽ cũ camasĩõetajere ãme roque nipetiro camasã poari ati цmцrecóo macããnarẽ na masĩõ joroque átiyami Dios. Bairo tiere na cũ camasĩõrõ jũgori yua, cariape tiere tũgori bero na catũgoцsaparore bairo ĩ, na masĩõñami Dios.
27 ¡Marĩ Pacц Dios, jĩcãũã caãcũ, ñe ũnie rцsaeto camasĩ majũrẽ cũ marĩ basapeoto! “Cũ, Dios jetorea cũ caátimasĩrĩjẽ cũ catutuarije, tocãnacã rũmцa to ãnicõã ãmarõ,” marĩ ĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã, marĩ Quetiupaц Jesucristo jũgori. Bairoa to baiáto.
Tocãrõã niña atie queti yц cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1-2 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios cй̃ cabesericн yн caãnoi, yн piijowĩ, Jesucristo yaн apóstol cй̃ caquetibнjнrotijoн yн caãnipeere boн. Marĩ yaн Sóstenes mena ati cartare mнjããrẽ woajoн yн átiya. Mнjãã, jãã yarã Corinto macã macããna Diore catй̃goнsari majã, Jesucristo jй̃gori Dios yarã caroarã caãnarẽ mнjãã yн woajoya ati cartare. Bairi tunu tocãnacãpaн macããna Jesucristore caĩroari poari mena macããna mнjãã caãnipeere boн, mнjãã cй̃ãrẽ mнjãã beseyupi. Bairi marĩ cй̃ãrẽ marĩ Quetiupaн, na cй̃ãrẽ na Quetiupaн majũ niñami, marĩ Quetiupaн Jesucristo pнame yua.

3 Bairi caãnijй̃goro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cй̃ãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones por medio de Cristo

4 Bairi tocãnacãnia, “Dios, jãã mena mн ñujãñuña,” ñi jẽninucũña, Jesucristo jй̃gori Dios mнjããrẽ caroaro majũ cй̃ caátiere ĩñarĩ.

5 Baipнa Dios, Jesucristo mena jй̃gori nocãrõ majũ pairo netõrõ cй̃ caátibojarique cañurĩjẽrẽ mнjãã joyupi. Bairo cй̃ caáto jй̃gori cй̃ yaye bнsнrique cй̃ãrẽ nemojãñurõ mнjãã quetibнjн masĩõ joroque ásupi Dios. Tunu bairoa cй̃ yaye caroa quetire cariape masĩrĩqũẽ cй̃ãrẽ mнjãã joyupi.

6 Bairi caãnorẽ bairo cariape, “Ape yeri majũrẽ mнjãã jogнmi Dios,” mнjãã yн caĩquetibнjнricarorea bairo baimajũcõãña merẽ yua.

7 Tore bairo mнjãã caãno jй̃gori yua, ñe ũnie rнsaeto tocãnacã wãme caroa macããjẽ átiãni masĩrĩqũẽrẽ mнjãã cй̃gocõãña Jesucristo marĩ Quetiupaн nemo ati yepapн cй̃ cabauetaparo jй̃goye.

8 Bairi Dios pнame tй̃goñatutuariquere mнjãã jocõã nigнmi ti rй̃mн catнsari rй̃mн caãnopн. Bairo áticoa ninucũgнmi Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo ati yepapн cй̃ catunuetari rй̃mнrẽ, ni jĩcãй̃ ũcй̃ mнjããrẽ, “Mнjãã buicнtiya,” qũĩẽtĩcõãto ĩ.

9 Bairi Dios pнame roque caãnorẽ bairo cariape cй̃ caĩjй̃goyetiricarorea bairo caácн niñami. Cй̃, Dios pнame roque mнjãã piijowĩ, cй̃ macй̃ marĩ Quetiupaн Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mнjãã caãniparore bairo ĩ.

Divisiones en la iglesia

10 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaн Jesucristo cй̃ catutuarije mena mнjããrẽ ñiña: Jĩcãrõrẽ bairo tй̃goñanemorĩ masaricawoena, caroaro ãnicõãña. Ʊseanirõ ãña. Jĩcãrõrẽ bairo tй̃goñarĩ, jĩcãrõ tй̃ni ãmeo tй̃goñaña mнjãã yeripн.

11 Atiere mнjãã ñiña, yн yarã yн bairãrẽ bairo caãna, capee wãme mнjãã cabaibotionucũrĩjẽrẽ Cloé ya poa macããna jй̃gori caqueti tй̃gonucũй̃ ãnirĩ.

12 Atore bairo jĩcããrã mнjãã mena macããna na caĩnucũrĩjẽrẽ ĩgн ñiña: “Jãã, Pablore catй̃goнsarã jãã ãniña,” tunu aperã cй̃ã: “Jãã, Apolos yarã jãã ãniña,” aperã cй̃ã: “Jãã, Pedro yarã jãã ãniña,” aperã cй̃ã: “Jãã roque Cristo yarã pнame majũ jãã ãniña,” ĩ bнsнbotionucũñama. Jĩcã majãrẽ bairo mнjãã bнsнetiya.

13 ¿Dopẽĩrã tore bairo mнjãã ĩ bнsнpainucũñati? Jĩcãй̃ã niñami Cristo. Ricawatiri caãcй̃ mee niñami. ¿Yн, Pablo ato yucнpãĩpн mнjãã yaye wapare

netõgн yн riayupari? ¿O, yн wãme mena ĩrĩ mнjãã na bautizayupari? Bairo
ápeyupa, tame.
14 Yн roque ni jĩcãн ũcũrẽ mнjãã yн bautizaepн baipнa. Bairi Diopнre, "Yн
mena mн ñujãñuña," ñi jẽninucũña. Baipнa, Crispo, apei, Gayo cawãmecнna
roquere yнa na yн bautizawн.
15 Torecн, ni jĩcãн ũcũ mнjãã mena macããcũ, "Pablo wãme mena ĩrĩ, cabau-
tizaecoricн yн ãniña," ĩ masĩẽtĩñami.
16 Estéfanas ya poa macããna cũãrẽ na yн bautiza royawн. Aperã noa ũnarẽ
yн bautizaetiroyawн.
17 Baipнa, Jesucristo yнre bautiza rotijoemi. Cũ yaye queti, camasãrẽ
cũ canetõrĩqũẽ queti roquere yн quetibнjн rotijowĩ. Ati нmнrecóo macããjẽ
tũgoñarĩqũẽ jũgori tutuaro camasĩnetõmajũcõãũrẽ bairo yн cũẽmi baipнa.
Jesucristo yucнpãĩpн cũ cariarique, wapa manorẽ bairo to tuaeticõãto ĩ, tore
bairo yн cũwĩ Jesús.

Cristo, poder y sabiduría de Dios

18 Cristo yucнpãĩpн cũ cariarique caroa quetire cariape mee caãnierẽ bairo
tũgoñanucũñama yasiricaropн caápárã pнame. Bairo cabaimiatacũãrẽ, atie
caroa queti Dios catutuaн yaye queti pнame marĩ cũ yarãrẽ cũ canetõpee majũ
niña yua.
19 Torea bairo ĩ quetibнjнya tirũmнpн Dios yaye bнsнrica tutipн na ca-
woatucũrĩqũẽ cũã:
"Masĩrĩ majãrẽ camasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yн átigн.
Tunu bairoa caroaro catũgomasĩrãrẽ catũgomasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque
na yн átigн," ĩ woatuyupa.
20 Bairi ati нmнrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majã caãnimirĩcãrã pнame ca-
masĩẽna cabнgoro macããnarẽ bairo tuagarãma. Apei, "Cajũgobuei yн ãniña,"
caĩ cũã torea bairo tuagнmi. Torea bairo bнsнnetõmasĩẽtĩgнmi ati нmнrecóopн
macããjẽrẽ masĩrĩ bнtioro cabнsнbotionucũн cũã yua. ¡Dios pнame ati
нmнrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽrẽ nemojãñurõ na masĩẽtio joroque na
átiyami!
21 Nipetirijere caátimasĩ niñami Dios. Bairi mai ati нmнrecóo macããna
camasã na majũã na camasĩrĩjẽ mena cũrẽ na camasĩrõ boesupi Dios. Bairo
pнame boyupi: "Yн yaye quetire na catũgoнsaro jũgori na yн netõõgн,"
ĩ cũjũgoyupi. Bairo Dios cũ caĩmiatacũãrẽ, "Cabнgoro macããjẽ niña," ĩ
tũgoñanucũñama aperã Diore camasĩẽna pнame tie quetire.
22 Bairi judío majã cũã Dios yaye quetire cariape tũgogarã jũgoye, cũ yaye
macããjẽ átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ bнtioro bonucũñama. Bairi aperã griego majã
pнame cũã ati yepa macããjẽ masĩrĩqũẽ jetore bнtioro tũgoнsaganucũñama.
23 Jãã pнame roque yucнpãĩpн na capapuaturicн Mesías yaye queti
majũrẽ jãã quetibнjнnucũña camasãrẽ. Bairi ãnoa judío majã pнame tiere
tũgoteejãñuñama. Aperã judío majã caãmerã pнamerã cabнgoro macããjẽrẽ
bairo tuanucũña tie queti.
24 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, aperã Dios cũ capiiricarã, cũ cabesericarã
judío majã, aperã judío majã caãmerã pнamerẽ Mesías, Dios macũ catu-
tuaн majũ niñami. Tunu bairoa, "Dios yayere camasĩ majũ niñami," ĩ
tũgoñamasĩcõãñama.
25 Ati нmнrecóo macããna, Dios tore bairi wãme átimasĩrĩ marĩ cũ
canetõrĩqũẽrẽ cabнgoro macããjẽrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo na
caĩtũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Ati нmнrecóo macããna na camasĩrĩjẽ nipetiro

netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña tie Dios cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ pʉame roque. Tunu bairoa Dios cʉ̃ catutuarijere caãnimajũrĩjẽ meerẽ bairo ati ʉmʉrecóo macããna na caĩñamiatacʉ̃ãrẽ, camasã na caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ catutuarije niña.

26 Yʉ yarã, merẽ mʉjãã tʉ̃goñamasĩrã. Ati ʉmʉrecóo macããna na caĩñajoro, camasĩẽna mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã beseyupi Dios cʉ̃ yarãrẽ bairo yua. Bairi jĩcããrãcã jeto ninucũñama mʉjãã mena macããna carotimasĩrã. Tunu bairoa jĩcããrãcã jeto quetiuparã caãnipoa macããnarẽ bairo caãna cʉ̃ã ninucũñama mʉjãã watoare. Bairo caãna mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã beseyupi Dios cʉ̃ yarãrẽ bairo yua.

27 Bairi, "Camasĩẽna niñama," camasã na caĩrãrẽ na cũñupĩ Dios cʉ̃ yarã caãniparãrẽ. Ati yepapʉ macããjẽrẽ camasĩrã pʉame na camasĩmirĩjẽrẽ, "Wapa maa," na ĩ tʉ̃goñaboboáto ĩ, tore bairo ásupi Dios. Tunu bairoa tutuaro cabaibotiorã, "Jãã catutuarije wapa maa," na ĩ tʉ̃goñaboboáto ĩ, ati ʉmʉrecóo macããna catʉ̃goñatutuaenarẽ na beseyupi Dios cʉ̃ yarã ronarẽ.

28 Dios pʉame na beseyupi camasã aperã na caĩñaterãrẽ. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caboenarẽ na beseyupi. Bairo pʉame ĩgʉ ñiña: Dios na beseyupi ati yepapʉre ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo camasã na caĩñarãrẽ. "Caãnimajũrã jãã ãniña," ati yepapʉre caĩrãrẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo na ãnio joroque átigʉ, tore bairo ásupi Dios.

29 Tore bairo Dios cʉ̃ caáto yua, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, "Yʉa, yʉ majũã caãnimajũʉ̃rẽ bairo caátijĩãtimasĩ yʉ ãniña," ĩ tʉ̃goña botiomasĩẽtĩñami Dios cʉ̃ caĩñajoro.

30 Dios pʉame roque cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo jʉ̃gori cʉ̃ mena macããna majũ mʉjãã ásupi. Tunu bairoa Jesucristo jʉ̃gori caroa wãme marĩ camasĩpee cʉ̃ãrẽ marĩ joyupi. Cʉ̃, Cristo jʉ̃gori marĩ carorije wapare marĩ canetõpee cʉ̃ãrẽ cũñupĩ Dios. Cʉ̃ yarã caroarã, cʉ̃ canetõõrĩcãrã majũ marĩ cũñupĩ Dios.

31 Bairi Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caãnimajũʉ̃rẽ bairo catʉ̃goñaʉ pʉame, 'Dios roque marĩ netõõrõ caãnimajũʉ̃ niñami,' qũĩ tʉ̃goñamasĩcõãto Dios cʉ̃ãrẽ," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.

2

El mensaje de Cristo crucificado

1 Torecʉ yʉ yarã, Dios camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetaje ãme roquere cʉ̃ camasĩõrĩjẽ queti cariape macããjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉ etaʉ, camasĩnetõʉ̃rẽ bairo botioro mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ ñesẽãẽpʉ̃.

2 Yʉ roque mʉjãã tʉpʉre ãcʉ̃, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cariaricʉ yaye queti jetore mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Ape wãme ricaati mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉepʉ, "Jesús yucʉpãĩpʉ na capapuaturicʉre na masĩáto," ĩ.

3 Mʉjãã tʉpʉre etaʉ, caquetibʉjʉmasĩẽcʉ̃rẽ bairo yʉ tʉ̃goñawʉ̃. Bairo catʉ̃goñaʉ ãnirĩ tʉ̃goña uwiri yʉ nananucũwʉ̃, mʉjããrẽ quetibʉjʉgʉ yua.

4 Bairi topʉre mʉjããrẽ caroa quetire quetibʉjʉ ãcʉ̃, caroaro masiriyoeto jeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Nocãrõ ati yepa macããna na camasĩbotiorije ũnie mena masĩrĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉepʉ, "Camasĩ majũ niñami Pablo," yʉ mʉjãã caĩetiparore bairo ĩ. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori roque, "Pablo cariape quetibʉjʉyami," mʉjãã ĩ tʉ̃goñao joroque yʉ ápʉ. Tunu bairoa Dios cʉ̃ catutuarijere áti ĩñorĩ, tore bairo mʉjãã ĩõ joroque yʉ ápʉ.

5 Tore bairo yʉ ápʉ, Dios cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ, cʉ̃ catutuarijere ĩñarĩ bero, cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ. Camasã ati yepa macããna na camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ tʉ̃gori bero, Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaro roquere yʉ boepʉ.

Dios se da a conocer por medio de su Espíritu

6 Tore bairo quetibʉjʉmirãcʉ̃ã, aperã merẽ Diore caroaro cariape
catʉ̃goʉsaricarã na caãmata, pairo Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena jãã
quetibʉjʉnucũña. Bairãpʉa, ati ʉmʉrecóo macããna camasĩrĩ majã, o
quetiuparã camasĩrã cayasiparã na camasĩrĩ wãme ũnie mena mee jãã
quetibʉjʉnucũña.
7 Dios yaye queti, camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetaje masĩrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã
quetibʉjʉya. Marĩ camasĩẽtãjẽ, ati yepa caãniparo jʉ̃goyepʉa marĩrẽ caroaro
majũ cʉ̃ canetõga jʉ̃goyetirique macããjẽ queti roquere jãã quetibʉjʉnucũña.
8 Atie wãme quetibʉjʉriquere ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã cariape
tʉ̃goboca masĩẽsupa. Tore bairo tiere cariape catʉ̃gomasĩrã na caãmata,
nocãrõ caroʉ́ caãcʉ̃ Jesucristore yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuetibujioricarãma.
9 Torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ:
“Dios pʉame cʉ̃rẽ camairãrẽ caroa majũrẽ na cʉ̃goyuyami.
Camasã na caĩñaetaje, na catʉ̃goetaje, na catʉ̃goñacoteetaje majũrẽ na
qũẽnoyuyami,”
ĩ quetibʉjʉ woatuyupa ti tutipʉre.
10 Tierea Dios ãmerẽ yua marĩ masĩõ joroque átiyami cʉ̃ Yeri Espíritu Santo
jʉ̃gori. Espíritu Santo pʉame nipetiro wãme caĩñamasĩpeyoʉ majũ niñami.
Nocãrõ Dios cʉ̃ camasĩnetõnʉcãcõãrĩjẽrẽ, camasã na camasĩẽtĩẽ cʉ̃ãrẽ camasĩ
majũ niñami Espíritu Santo pʉame.
11 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, jĩcãʉ̃ camasocʉ cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ marĩ masĩẽtĩña.
Cʉ̃, caãcʉ̃ jeto cʉ̃ yeri cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩ masĩñami. Torea bairo Dios yeri
pũna Espíritu Santo jeto masĩñami cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ caátiãnimasĩnucũrĩjẽ pʉamerẽ.
12 Bairi marĩ pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããna yeri pũna ũnie meerẽ
marĩ jowĩ Dios. Cʉ̃ Yeri Espíritu Santo majũrẽ marĩ jowĩ. Cʉ̃ pʉame nocãrõ
cañuʉ ãnirĩ tore bairo cʉ̃ Yeri majũrẽ marĩ jowĩ, cʉ̃ yaye macããjẽrẽ marĩ
camasĩparore bairo ĩ.
13 Bairi jãã pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori
jãã quetibʉjʉnucũña. Jãã majũã jãã catʉ̃goñarĩjẽ mena jãã camasĩjʉ̃goatáje
meerẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairi Espíritu Santo yaye masĩrĩqũẽ macããjẽ
mena camasã aperã Espíritu Santorea cayericʉnarẽ na jãã quetibʉjʉ
netõnucũña.
14 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa macããcʉ̃ Espíritu Santo cacʉ̃goecʉ pʉame cʉ̃ ca-
masĩõgarijere boetinucũñami. Cabʉgoro macããjẽrẽ bairo tʉ̃gocõãnucũñami
Espíritu Santo cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere. Tunu bairoa tie quetire tʉ̃gomicʉ̃ã,
tiere tʉ̃gomasĩ jĩãtietinucũñami. Espíritu Santo jʉ̃gori Dios yaye macããjẽrẽ
marĩ masĩña. Bairo Espíritu Santore cacʉ̃goena pʉame roque cʉ̃ yayere
tʉ̃gomasĩ jĩãtietinucũñama.
15 Bairi apei camasocʉ, Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ tocãnacã
wãme ati ʉmʉrecóo macããjẽ caroa wãmerẽ besemasĩñami. Bairi tunu noa ũna
camasã Dios Yeri cacʉ̃goena pʉame qũĩñabese masĩẽnama cʉ̃ caátiãnierẽ.
16 Bairi torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ
Quetiupaʉ cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩẽcʉ̃mi. Tunu bairo ni ũcʉ̃, Dios cʉ̃
caátipeere cʉ̃ quetibʉjʉpomasĩẽcʉ̃mi,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
Tore bairo cabaimajũcõãmiatacʉ̃ãrẽ, marĩ pʉame Espíritu Santo jʉ̃gori Cristo
cʉ̃ catʉ̃goñarõrẽã bairo catʉ̃goñarã ãnirĩ Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩcõãña.

3

Compañeros de trabajo al servicio de Dios

1 Toroque yн yarã, Espíritu Santo cй caãnijйgorãrẽ bairo caãnarẽ mнjãã
yн quetibнjн masĩẽpй. Baipнa, ati нmнrecóo macããna na catйgoñarĩjẽrẽ
bairo catйgoñarĩqũẽcн na ya wãmei caãnarẽ mнjãã yн quetibнjнWн. Bairi
cawĩmarãcãrẽ quetibнjнre bairo masiriyoetoaca yн quetibнjнWн mнjããrẽ
Cristo yaye queti pнamerẽ yua.
2 Baipнa, camasiriyoetie wãme jetore mнjãã yн quetibнjнWн. Cawĩmaн
caũpũйrẽ ũpẽcõãrẽ joнre bairo yн ápн, mнjããrẽ нgarique majũrẽ joricaro
ũnorẽã yua. Bairi mнjãã pнame Jesucristo yaye queti camasiriyorijere mнjãã
tйgopeyo masĩẽtĩña mai. ¡Mнjããrẽ rнsamajũcõãña mнjãã catйgomasĩpeyopee!
3 Bairi mai Dios yaye quetire mнjãã tйgomasĩ peyoetiya, ati нmнrecóo
macããna na catйgoñanucũrõrẽ bairo jeto mнjãã catйgoñarĩjẽ jйgori. Bairi ati
нmнrecóopнre mai ãna, roro ãmeo ĩñatee, ãmeo ĩñaнgo apeye ũnierẽ mнjãã
átiya. Ati нmнrecóo macããna na catйgoñarĩjẽ mena tйgoñarĩ na caátinucũrõrẽ
bairo jeto caátitйgoñarã mнjãã ãniña mai.
4 Bairi aperã jĩcããrã mнjãã mena macããna atore bairo ĩnucũñama: "Yнa,
Pablore catйgoнsaн yн ãniña," tunu apei pнame: "Yнa, Apolore catйgoнsaн yн
ãniña," ãmeo ĩ bнsнrique netõnucũñama. Tore bairo mнjãã caĩata, ati нmнrecóo
macããna ya wãme catйgoñarĩqũẽcн na majũ mнjãã ãniña mai.
5 Bairi yн, Apolos mena noa ũna mee jãã ãniña. Dios yaye quetire ca-
quetibнjнrã, cйrẽ cajнáti majãrẽ bairo caãna jãã ãniña. Jãã, mнjããrẽ jãã
quetibнjнWн marĩ Quetiupaнre cariapea mнjãã catйgoнsapeere yua. Bairi
jãã pнgarãpнa marĩ Quetiupaн cй caátirotijoricarore bairo jeto jãã átinucũña.
6 Yнa, Jesucristo yaye quetire mнjãã yн quetibнjн jйgowн, otere otejйgoнre
bairo. To bero Apolos pнame mнjãã quetibнjнnemoñupĩ, mнjãã camasir-
itietiparore bairo ĩ, yн bero otere oco pioнre bairo. Bairo cй caáto, Dios
pнame roque nemojãñurõ cй mena mнjãã tйgoñatutuao joroque ásupi, tii otei
cabнtiwãmнátóre bairo yua.
7 Bairi yн ote jйgoнre bairo caquetibнjнjйgoricн, tunu apei yн bero, tii
otei caputiricн to bнtiátó ĩ, caoco pioricнre bairo caquetibнjнnemorĩcй
mena cabнgoro macããnarẽ bairo jãã ãniña. Dios pнame roque caãnimajũй
niñami. Cй roque otei caputiwãmнátóre bairo nemojãñurõ cй mena mнjãã
tйgoñatutuao joroque caácн majũ niñami.
8 Bairi caquetibнjнjйgoricн, apei cй bero quetibнjнnemorĩcй mena jĩcãrõ
tйnia nicõãñama. Bairo na caãnimiatacйãrẽ, Dios pнame narẽ, caroare na
jogнmi na paariquere ĩñarĩ cй cajogaro jĩcãrõ tйnia.
9 Dios yaye quetire, yн, Apolos pнgarãpнa Diore caquetibнjнbojarã jãã
ãniña. Bairi Apolos pнame yн paarique bapa majũ niñami. Mнjãã pнame yua,
Dios yarã cй wese, cй caoteri wesere bairo caãna mнjãã ãniña. Tunu bairoa
cй wii roto cй cawii qũẽnorõrẽ bairo mнjãã ãniña.
10 Yн pнame, "Yн yaye quetire caquetibнjн jйgoyecнtipaн nigнmi," Dios cй
caĩrĩcй majũ yн ãniña. Bairo caãcй ãnirĩ wiire paariquere capaajйgomasĩrẽ
bairo caãcй caãnijйgorije йtã rupaare capeojйgoyecнcнre bairo yн ãniña. To
beropнre apei pнame apeyere capeonemoнsaнre bairo niñami. Cй pнame
yн berore quetibнjнnemoñami Dios yaye quetire. Bairãpнa, tocãnacãйpнa
camasãrẽ quetibнjнri majã caroaro caríape jeto na caquetibнjнro ñuña.
11 Bairi Jesucristo йtãã na cacũjйgoricare bairo caãcй yaye queti jetore
yн quetibнjнnucũña. Bairi apei ricaati quetibнjн buipeomasĩẽtĩñami. Jĩcãйã
niñami Jesucristo йtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcй.
12 Bairi camasã йtãã caãnimajũrĩcãrẽ wii qũẽnorã, na cacũjйgorica buire
tunu ape wãme йtã oro, o йtã plata, o йtã nocãrõ caroa mena qũẽnomasĩñama.
O tunu bairoa yucнpãĩrĩ, apeye taa, o carupañorĩ ũnie mena ti wiire

qũẽnobujiorãma. Torea bairo yua, ni jĩcãũ ũcũ caroa wãme oro ũtãrẽ bairo cabairije quetibʉjʉriquere quetibʉjʉyami. Apei pʉame ricaati wãme, taa ũnierẽ bairo cabairijere quetibʉjʉbujioʉmi camasãrẽ.

13 Bairi Dios pʉame catʉsari rũmʉ caãno tocãnacãũpʉrea na paariquere ĩñabesegʉmi yua. Ti rũmʉ caãno Dios pʉame peero mena atígʉmi. Bairo etari yua, tocãnacã wãme camasã na paariquere peero mena joecõña beseire bairo átigʉmi.

14 Torea bairo ni ũcũ cũ caquetibʉjʉrije Dios yaye caãmata, caroa majũrẽ cũ jogʉmi tie wapa yua.

15 Bairi tunu ricaati cũ paarique Dios yaye mee caãnie caãmata, cũ paarique pʉame taa wiire peero caũrerore bairo yasicoagaro. Baipʉa, caquetibʉjʉmirĩcũ pʉame caticõãgʉmi, apei cũ ya wii caũrõ, caatʉrutimasĩrĩcũrẽ bairo yua.

16 Mʉjãã, templo Dios ya wiire bairo caãna mʉjãã ãniña, Dios Yeri Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ cũ caãno jũgori. ¿Tiere mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati?

17 Ti wii, Dios ya wii pʉame caroa wii majũ niña. Ti wiirea bairo caãna cũ yarã majũã mʉjãã ãniña mʉjãã cũã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã Dios ya wiire bairo caãnarẽ ricaati cũ caquetibʉjʉroyetuata, Dios pʉame popiye cũ baio joroque cũ átigʉmi.

18 Torecʉ, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ majũã qũĩto ãmerĩcõãto. Ni jĩcãũ ũcũ ati ʉmʉrecóo macããna na camasĩrĩjẽ ũnie jũgori aperã netõrõ camasĩmajũũrẽ bairo cũ catũgoñabotioata, tie cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ jãnacõãto. Tiere camasĩẽcũ majũrẽ bairo cũ áparo tunu. Tore bairo cũ caápata, cariapea masĩrĩqũẽ majũrẽ cũ jogʉmi Dios.

19 Dios pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽ cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie majũ niña. Torea bairo majũ ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cũã: "Dios, ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majãrẽ, tie na camasĩrĩjẽ menaina na átimawijioregʉmi," ĩ woatu cũñupã.

20 Tunu ape wẽẽpʉ ĩ woatunemoñupã: " 'Ati ʉmʉrecóo macããna masĩrĩ majã na catũgoñarĩjẽ mena na camasĩãnie, cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie niña,' ĩñami marĩ Quetiupaʉ Dios," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

21 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, "Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrẽ, catũgoʉsaʉ majũ yʉ ãniña," qũĩ botioeticõãto. Bairopʉa, jãã nipetiro jãã caquetibʉjʉrije mʉjãã yaye rotie jetoa niña.

22 Bairi yʉ, Pablo, apei Apolos, apei Pedro, bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ, marĩ cacatiãnie cũã nipetiro mʉjãã yaye jeto niña. Tunu bairoa riarique, ati rũmʉ caãnie, ape rũmʉ caatípee nipetirijere cũñupĩ Dios. Tie nipetirije mʉjãã yaye jeto niña.

23 Bairi mʉjãã pʉame Cristo, jĩcãũ yarã mʉjãã ãniña. Cristo pʉame cũã Dios yaʉ jetoa caãcũ niñami. Bairi, "Cũ yaʉ pʉame yʉ ãniña," camasã ũnarẽ caĩẽtĩparã mʉjãã ãniña.

4

El trabajo de los apóstoles

1 Bairi jããrẽ, "Jesucristo cũ caátirotirijere caána, cũrẽ cajʉáti majã niñama," caĩparã mʉjãã ãniña. Dios yaye queti camasãrẽ cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõgariquere Diore caquetibʉjʉbojarã jãã ãniña.

2 Tore bairo jĩcãũ paabojari majõcʉ cũ quetiupaʉ cũ caátirotirorea bairo caroaro jĩcãrõ tũni caátipaʉ niñami. Tore bairo cũ caáto, cũ quetiupaʉ pʉame caroaro ĩñaʉseanigʉmi cũ paariquere yua.

3 Bairi yнre, “Pablo caroaro quetibнjнyami,” o “Roro quetibнjнyami,” yн
mнjãã caĩtнgoñarĩjẽrẽ bнtioro majũ yн tнgoñamacãẽtĩña. Bairi noa ũna jĩcããrã
ati yepa macããna quetiuparã cнã ñiñabesemasĩẽtĩñama. Yн majũ cнã tore bairo
yн paariquere ñi besemasĩẽtĩña.
4 Baipнa, yн paariquere roro yн tнgoñaẽtĩña. Tore bairo catнgoñaecнã
nimicнã, “Dios cнã caĩñajoro ñe ũnie cabui mácнrẽ bairo yн ãniña,” ñi masĩẽtĩña.
Marĩ Quetiupaн pнame roque ĩñacõñarĩ ñiñabesegнmi cнã caborore bairo yua.
5 Bairi mнjãã pнame roque ti yнtea caetaeto cajнgoyea ñiñabeseeticõãña.
Marĩ Quetiupaн pнamerẽ cнã coteya. Cнã pнame roque ati yepapнre
etari canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo baujaeto na caátaje nipetirijere caroaro
cabusuropн na ĩñapetio joroque átigнmi. Tocãnacãũpнrea camasã na yeri na
catнgoñarĩjẽrẽ marĩ ĩñopeyocõãgнmi. Bairo átiri bero yua, tocãnacãũpнrea,
“Caroaro mнjãã ápн,” na ĩgнmi Dios cнã caĩparã cajesorãrẽ yua.
6 Yн yarã, mнjãã yaye caãnipee caroaro mнjãã canetõpeere ĩ, ati wãmerẽ
mнjãã yн quetibнjнya. Bairi yн, Apolos mena jãã cabairijere ĩcõñarĩ, mнjããrẽ
yн quetibнjнya. Tie jãã cabairijere mнjãã pнame ĩñacõñarĩ, Dios yaye woa-
turique caĩquetibнjнro netõjãñurõ ape wãme átibuipeo ãmerĩcõãña. Ricaati
wãme mнjãã átiãmerĩgarã. Bairi mнjãã pнame, “Jããrẽ caquetibнjнjũgoн
pнame mнjããrẽ caquetibнjнjũgoн netõõrõ camasĩnetõн niñami,” mнjãã ĩ
tнgoña botioetinucũgarã.
7 Mнjãã, aperã netõõrõ caãnimajũrã cañurã mee mнjãã ãniña. Ca-
masĩnetõõrã mee mнjãã ãniña. Nipetirije mнjãã cacнgorije mнjãã ca-
masĩrĩjẽ Dios mнjããrẽ cнã cajorique jeto niña. Bairo Dios mнjããrẽ cнã
cajorique caãnimiatacнãrẽ, ¿nopẽĩrã mнjãã majũ camasĩjнgoriquere bairo
mнjãã tнgoñañati? Bairo mнjãã catнgoñarĩjẽ ñuẽtĩña.
8 Bairo caãna ãnirĩ atore bairo mнjãã tнgoñanucũña: “Dios yaye nipetiri-
jere jãã masĩña. Ñe ũnie jãã rнsaetiya. Nipetirije jãã cabotнgoñarĩjẽrẽ jãã
cнgopeyocõãña. Pablojããrẽ na marĩ macãẽtĩña,” mнjãã ĩnucũña topн jãã
caãmerõ. Quetiuparã reyre bairo mнjãã tнgoñanucũña merẽ. ¡Bairãpнa,
cariapea rey masĩrĩqũẽrẽ bairo ñe ũnie rнsaeto mнjãã camasĩata, ñubujioro!
¡Jãã cнã mнjãã camasĩrĩjẽrẽ jãã tнgonemobujiorã, tame!
9 Bairo yн caĩrĩjẽ caãnimiatacнãrẽ, atore bairo ñi tнgoñaña: “Jãã, Jesús
yaye quetire Dios cнã caquetibнjнrotijoricarã pнamerẽ cabнgoro macããna,
catнsaari majãrẽ bairo jãã cũñupĩ. ¿Dopẽĩ bairo roro cнã cayasioreparãrẽ bairo
jãã cнã cũñuparĩ?” ñi tнgoñaña. Bairi nipetiro ati yepa macããna, нmнrecóo
macããna ángelea majã cнã popiye roro jãã cabairijere ĩñanucũrãma.
10 Jãã pнame Cristo yaye quetire jãã caquetibнjнrije jнgori cabнgoro
macããna camasĩẽnarẽ bairo jãã tuaya camasã na caĩñajoro. Mнjãã roque
Cristo nocãrõ cañuн jнgori catнgoñamasĩrã majũrẽ bairo mнjãã tuaya na
caĩñajoro. Tunu bairoa jãã pнame catнgoñatutuawẽpнẽna jãã caãnimiatacнãrẽ,
mнjãã pнame catнgoñatutuarã majũ mнjãã ãniña. Jããrẽ camasã jãã
ĩñatejãñuñama. Mнjãã pнame roquere caroaro nнcнbнgoro mena mнjãã
ĩñanucũñama.
11 Bairi ãmepн cнãrẽ roro popiye jãã baiya. Roro jãã aнa tãmнocõã niña.
Tunu bairoa oco etigarã, o juti cнgoena roro popiye jãã tãmнonucũña.
Camasã cнã roro popiye jãã baio joroque jãã átiepenucũñama. Jãã caãni wii
majũ cнãrẽ cacнgoena jãã ãniña.
12 Bairi jãã jнticoanucũña, popiye paamirã. Tunu apeyera camasã roro
jãã na caĩtutiata, “Caroare cнã joáto Dios,” jãã ĩ yнcoanucũña. Dios yarã jãã
caãnoi, roro popiye jãã átiepenucũñama. Tunu bairoa tiere nocãrõ mena jãã
nнcãcõãnucũña.

13 Roro majũ camasã jãã ƀʉsʉpainucũñama. Bairo roro jãã na
caĩmiatacʉ̃ãrẽ, caroa wãme mena na jãã yʉnucũña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ
camasã na caboetiere na carerijere bairo jãã ĩñanucũñama aperã camasã ati
ʉmʉrecóo macããna pʉame. Tore bairo cajʉ̃goyepʉa jããrẽ caĩepericarã ãmepʉ̃
cʉ̃ãrẽ torea bairo jãã ĩcõã ninucũñama mai.
14 Atie yʉ caquetiƀʉjʉwoatujorijere ĩñarĩ, “Na bobotʉ̃goñato,” ĩ mee yʉ
woajoya. Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjãã caãno jʉ̃gori beyoʉre
bairo mʉjãã ñi quetiƀʉjʉ woajoya.
15 Bairi nocãrõ capããrã pʉga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ Cristo
yaye quetire cajʉ̃gobuerã na caãmata cʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame roque mʉjãã pacʉre
bairo yʉ tuaya. Yʉa, Cristo yaye quetire mʉjãã yʉ quetiƀʉjʉjʉ̃gowʉ. Yʉ
jʉ̃gori Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuajʉ̃gowʉ, caroa queti camasãrẽ Dios
cʉ̃ canetõõrĩqʉ̃ẽ quetire yʉ caquetiƀʉjʉro bero yua.
16 Bairo yʉ pũnaarẽ bairo mʉjãã caãno jʉ̃gori yua, yʉ caátiãnorẽ bairo mʉjãã
cʉ̃ã yʉre ĩñacõrĩ caroaro mʉjãã caátiãno yʉ boya.
17 Tore bairo bori, mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya Timoteore. Yʉ camai, Jesucristore
caroaro cʉ̃ catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame
Jesucristore cariape catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ nipetirije yʉ caquetiƀʉjʉricarorea
bairo mʉjãã quetiƀʉjʉnemogʉmi. Noo yʉ caátópʉ ñubueri majãrẽ yʉ caque-
tiƀʉjʉnucũrõrẽã bairo Timoteo cʉ̃ã mʉjãã quetiƀʉjʉnemogʉmi.
18 Mai, aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna, “Merẽ caãnimajũrã marĩ ãniña.
Pablo nemo marĩ quetiƀʉjʉ apéimi,” ĩ tʉ̃goñanucũñama.
19 Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabooata, tãmurĩã mʉjãã tʉpʉ ñiñañesẽãʉ̃ atígʉ
tunu. Tore bairo mʉjããrẽ ĩñaʉ etaʉpʉ roque, cariapea Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ
jʉ̃gori caátimasĩrãrẽ, o ricaati caĩƀʉsʉpainucũrã cʉ̃ãrẽ na ñiñabesegʉ.
20 Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ ati risero mena ãmeo ƀʉsʉnetõrĩqʉ̃ẽ jeto
mee niña. Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caátiãnimasĩrĩjẽ majũ
niña.
21 Bairi mʉjãã tʉpʉ etaʉ, ¿dope bairo yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿Roro popiye
mʉjãã yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿O caroaro ĩñamairĩqʉ̃ẽ mena mʉjãã yʉ
cabocárore mʉjãã boyati? Caroaro mena mʉjãã yʉ cabocáro ñuña, yʉra.

5

Juicio sobre un caso de inmoralidad

1 Jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ carori wãme majũrẽ cʉ̃ caátiere jãã queti
tʉ̃gonucũña. “Cʉ̃ pacʉ nʉmo, cʉ̃ mʉñorẽ roro átiepenucũñami,” jãã ĩ
quetiƀʉjʉnucũñama. Ti wãme ñuetimajũcõãña. Aperã Diore camasĩẽna cʉ̃ã ti
wãme ũnopʉrã áperimajũcõã nucũñama.
2 ¡Tore bairo mʉjãã mena macããcʉ̃ roro caãcʉ̃ mena nimirãcʉ̃ã, “Ñe
ũnie carorije caáperã majũ jãã ãniña,” mʉjãã ĩ tʉ̃goña botionucũña! ¡Boori
puari cayapapuapeere tore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña! Bairi mʉjãã mena
macããcʉ̃ rorije caátiãcʉ̃rẽ cʉ̃ wiyocõãña. Mʉjãã caneñarõpʉ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃
ãmerĩcõãto yua.
3 Mai, yʉ pʉame mʉjãã tʉpʉ ãmerĩmicʉ̃ã, yʉ catʉ̃goñarĩjẽpʉa mʉjãã mena
ãcʉ̃rẽ bairo yʉ ãnicõãña. Bairo mʉjãã tʉpʉ yʉ yeri mena caãcʉ̃ ãnirĩ carorijere
caátiãnipaire Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cʉ̃ ñiñabesecõãña merẽ.
4 Diore ñubuerã mʉjãã caneñarõpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉpʉ yʉ ãnicõãnucũgʉ. Tunu
bairoa Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃ catutuarije mena mʉjãã tʉpʉ nicõãgʉmi.
5 Bairo topʉ neñarã yua, carorije caátipaire cʉ̃ wiyorocacõãña, wãtĩ ati
rupaʉ cʉ̃ cacʉ̃gori rupaʉre cʉ̃ cayasiorocaparore bairo ĩrã. Baipʉa, cʉ̃ yeri

pнamerẽ netõõgнmi Dios, marĩ Quetiupaн Jesús nemo cй catunuetari rй̃mн caãno yua.

6 Bairo roro caátipairã mena nimirãcй̃ã, “Cañurã, carorije caáperã jãã ãniña,” mнjãã caĩtй̃goñabotiorije ñuẽtĩña. Bairi merẽ, jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ pнamata, mнjãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajãã̃miatacй̃ãrẽ, pan qũẽnorĩcã bнrнare petiropн jesapeticoaya.” Torea bairo pairo bнtinucũña roro mнjãã caátipairije cй̃ã.

7 Bairi tie roro mнjãã caátipairije mнjãã̃rẽ caroyeturijere tocãrõã jãnacõãña. Pascua bose rй̃mн caãno judío majã levadurare asuena pan cawãma trigo weta bнrнa mena na caqũẽnorõrẽã bairo mнjãã cй̃ã caroa wãmerẽ átiãnajẽ pнamerẽ átiãni wasoajй̃goya. Merẽ Jesucristo pнame marĩ carorije wapare netõõgн, pajĩãecori riayupi. Cй̃rẽã, Pascua bose rй̃mн macããcй̃ oveja macй̃rẽ bairo Dios cй̃ cũñupĩ. Bairi ãmerẽ yua mнjãã pнame pan levadura caasua manierẽ bairo caãna mнjãã ãniña, carorije cawapa mána ãnirĩ.

8 Bairi Pascua macããjẽ pan levadura caasua manie caнgarãrẽ bairo carorije áperã ãnirotiya. Cariapea caroaro jeto átiãnirotiya ati yepa marĩ caãno ũno mai. Ricaati marĩ ãmerĩgarã.

9 Ape carta yн cawoarica cartapнre mнjãã̃rẽ atore bairo ñi quetibнjн woajowн: “Na rupaн mena roro caátiepepairã mena bapa cнpericõãña,” ñi quetibнjн woajomiwй̃.

10 Baipнa, ati нmнrecóo macããna carorije caátipairã, apeye ũnierẽ cй̃gomirãcй̃ã paijãñurõ cabonemonucũrã, cayajapairã, aperã na cawericarãrẽ caĩroapairã ũnarẽ na ricawati weyonetõmajũcõãña ĩ mee, tore mнjãã yн quetibнjн woatujowн. Tore bairo nipetiro roro caátipairãrẽ mнjãã cawiti weyomajũcoagata, ati нmнrecóore mнjãã aweyocoabujiorã.

11 Bairo pнame mнjãã̃rẽ ĩgн ñiwй̃: Caĩtopairã mena bapa cнpericõãña. Na pнame, “Jesucristore catй̃gonнsarã jãã ãniña,” ĩmirãcй̃ã, carõmia mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa capee apeye ũnie cй̃gomirãcй̃ã, nemojãñurõ bonemonucũñama. Bairi tunu camasã na wericarã ũnarẽ ĩroayama. Na ũna roro yajapai, roro bнsнpai, cũmupai bainucũñama. “Na ũna mena bapacнtiri нgarique ũnie cй̃ãrẽ нgaeticõãña,” ĩ quetibнjнgн ñiwй̃.

12-13 Bairi yн pнame Diore caĩroaenarẽ na ñiñabesemasĩẽtĩña. Cй̃ majũ Dios pнame na ĩñabesegнmi, cй̃rẽ caĩroaena roro caátipairãrẽ. Mнjãã roque mнjãã mena macããna roro caánarẽ mнjãã majũã na mнjãã caĩñabesero ñuña. Bairi cй̃ pacн nнmo, cй̃ mнgõrẽ caátiepepaire mнjãã watoare cй̃ wiyorocacõãña yua.

6

Pleitos ante jueces no creyentes

1 Jĩcããrã mнjãã mena macããna cañuetiere ãmeo átiri bero, ¿dopẽĩrã tiere bнsн qũẽnogarã aperã Diore camasĩẽna quetiuparã jueces tнpн átí, mнjãã bнsн qũẽnogayati? ¿Dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majã mena neñarĩ tiere mнjãã bнsн qũẽnoetiyati? Tore bairo roque boya.

2 Dios ya poa macããna roque Jesucristo mena ati нmнrecóo macããna roro na caátajere ĩñabesegarãma. ¿Tiere mнjãã masĩẽtĩñati? Bairo ati нmнrecóo macããnarẽ caĩñabesemasĩparã nimirãcй̃ã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ cabaimajũẽtĩẽãcã pнamerẽ mнjãã ĩñabesemasĩẽtĩbujiocнti?

3 Merẽ mнjãã masĩrã: Ángelea majã cй̃ãrẽ catнsari rй̃mн caetaro na marĩ ĩñabesegarã. ¡Bairo caátiparã majũ ãnirĩ ati yepa marĩ caátiãnie roquere nemojãñurõ marĩ ĩñabesemasĩña!

4 Bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ roro ãmeo átajere mʉjãã caãmeoápata, ñubueri
majã marĩ caátiãnierẽ camasĩẽnapʉ̃rẽ quetiuparã jueces roro mʉjãã caátiere
na qʉ̃ẽnorotieticõãña. Narẽ na ĩñabese rotieticõãña.
5 Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori mʉjãã
catʉ̃goñaboboparore bairo ĩ. Bairi mʉjãã menarẽ ñubueri majã jĩcããrã, roro
mʉjãã caãmeoĩrĩjẽrẽ cabʉsʉqʉ̃ẽnobojamasĩrã ãnama. ¡Tame, jĩcãʉ̃ ʉ̃cʉ̃ ãcʉ̃mi tie
ʉ̃nie cabaimajʉ̃ẽtĩẽãcãpʉ̃rã cabʉsʉqʉ̃ẽnomasĩ mʉjãã menarẽ!
6 Bairi ãmerẽ yua, jĩcã majã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã majʉ̃ roro mʉjãã ãmeo
átinucʉ̃ña. Bairo átaje ñuẽtĩña. ¡Bairo mʉjãã caátie netõjãñurõ ñuetimajʉ̃cõãña
quetiuparã jueces Diore camasĩẽna tʉpʉ mʉjãã cabʉsʉjãrenucʉ̃rĩjẽ roque!
7 Tore bairo roro mʉjãã majʉ̃ ãmeo ána, netõjãñurõ mʉjãã majʉ̃ royeturã
mʉjãã átiya, tie wãmerẽ bairo mʉjãã caápata. ¿Dopẽĩrã roro ãmeo bʉsʉjãrĩcãrõ
ʉ̃norẽã, tie roro mʉjãã caátiere mʉjãã nʉcãcõã ãmerĩñati? “Ñugaro, cayajapairã
marĩ yayere na yajacoáto,” mʉjãã caĩata, ¿to ñueticʉti?
8 Bairo ĩrĩcãrõ ʉ̃norẽã, mʉjãã pʉame roro mʉjãã átipainucʉ̃ña. Bairo
caána ãnirĩ yua, mʉjãã mena macããna ñubueri majã yayerea mʉjãã ãmeo
yajanucʉ̃ña.
9-10 Tore bairo roro caátipairã petoaca ʉ̃no cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre
etaetigarãma. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairi mʉjãã majʉ̃ roro ãmeo
ĩtoepeeticõãña. Atore bairo carorijere caátipairã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre
etaetigarãma: Roro carõmia mena caátiepepairã, aperã wericarãrẽ caĩroapairã,
aperã na nʉmoa caãmerãrẽ caátiepepairã, aperã caʉ̃mʉa carõmio mena
átato ʉ̃norẽã na majʉ̃ roro caátiepepairã, o carõmia cʉ̃ã torea bairo
caátiepepairã, aperã cayajapairã, aperã cʉ̃gomirãcʉ̃ã apeye ʉ̃nierẽ paijãñurõ
cabonemopairã, aperã etiri cacʉ̃mupairã, aperã roro caĩbʉsʉpairã, aperã ĩtori
caẽmapairã cʉ̃ã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ ápérigarãma.
11 Torea bairo jĩcããrã mʉjãã mena macããna roro caátipairã ninucʉ̃wã.
Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua carorijere caáperã Dios yarã cañurãrẽ bairo caãna
mʉjãã ãniña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori ñe ʉ̃nie cawapa
cʉ̃goenarẽ bairo mʉjãã tuaya. Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri jʉ̃gori
tore bairo mʉjãã tuaya.

La santidad del cuerpo

12 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tʉ̃goñarãma: “Ñe ʉ̃nie yʉ ẽñotaetiya.
Bairi noo yʉ caborije yʉ átimasĩña,” ĩ tʉ̃goñarãma. Bairopʉa, cariape tore bairo
baimiña. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro marĩ caátijesorije jeto ãmerĩña.
Bairo nipetiro yʉ caátigarije noo caborijere átimasĩmicʉ̃ã, yʉ caátie pʉame yʉre
rotirore bairo caẽmʉnetõnʉcãata roque, ñuẽtĩña.
13 Tunu aperã jĩcããrã na rupaʉ caborore bairo caátiganucʉ̃rã ãnirĩ atore
bairo ĩnucʉ̃ñama: “Ʉgajãrĩcã poa macããjẽ niña ʉgarique. Tunu bairoa
ʉgajãrĩcã poa cʉ̃ã, ʉgarique cajãñarĩ poa niña,” ĩ bʉsʉnucʉ̃ñama camasã. Bairo
na caĩrĩjẽ cariape niña bairopʉa. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame tie pʉga
wãmepʉrea to yasio joroque átigʉmi, marĩ paaro, ʉgarique cʉ̃ãrẽ. Bairi marĩ
rupaʉ cʉ̃ã carõmia mena roro marĩ caátiepepa rupaʉ mee niña. Marĩ rupaʉ
pʉame marĩ Quetiupaʉ ya rupaʉ caãnipa rupaʉ majʉ̃ niña. Bairi tunu marĩ
Quetiupaʉ pʉame marĩ rupaʉre caroaro caátipaʉ majʉ̃ niñami.
14 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ cati-
tunuo joroque ásupi Dios. Torea bairo marĩ cʉ̃ã cariacoatana nimirãcʉ̃ã, marĩ
catitunuo joroque marĩ átigʉmi Dios nocãrõ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori.

15 Bairi marĩ rupaн pнame Jesucristo mena macãã rupaн majũ niña. ¿Tiere
mнjãã masĩẽtĩñati? Tore bairo marĩ rupaн caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã mнjãã
pнame carõmio caũmнa mena roro caepewapatao mena mнjãã rupaнre
mнjãã átiepenucũñati? ¡Di rũmн ũno tore bairo roro áperirotiya, tame!
16 Merẽ atiere mнjãã masĩrã: Ni jĩcãũ ũcũ caũmн, carõmio caepewapatao
mena roro cũ caápata, na pнgarãpнa jĩcã rupaнre bairo roro caána tuayama.
Bairi torea bairo ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн cũãrẽ: "Na pнgarãpнa jĩcã
rupaнre bairo tuagarãma," ĩ quetibнjн woatuyupa.
17 Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaн Jesucristore catũgoнsaн pнame,
cũ mena macããcũ jĩcã rupaнre bairo caãcũ, cũ yerire cacũgoн majũ tuayami.
18 Bairi tocãrõã jãnacõãña roro carõmio mena mнjãã caátiepepainucũrĩjẽrẽ.
Baipнa, ape wãme jãñurĩã jĩcãũ caũmн roro cũ caápata, cũ rupaнre royetu-
majũcõãũ mee átiyami. Apei carõmia mena roro caátiepepai roque cũ rupaнre
royetuн majũ átiyami.
19 Atore bairo mнjãã masĩrã: Dios, Espíritu Santore mнjãã joyupi. Bairi
mнjãã rupaн pнame Dios ya wii templo wiire bairo caãni rupaн niña. Tie
wiipнre caãcũrẽ bairo Espíritu Santo pнame mнjããpнre ninucũñami. Bairi
mнjãã majũã mнjãã caboro carotiparã mee mнjãã ãniña.
20 Dios yarã, cũ macũ yucнpãĩpн pajĩãecori cũ cariarique wapa jũgori cũ
cabesericarã majũ mнjãã ãniña. Bairo cũ yarã caãna ãnirĩ, mнjãã rupaн mena
caroaro cariape átiri, Diore caĩroaparã roque mнjãã ãniña.

7

Consejos sobre el matrimonio

1 Ãmerẽ mнjãã ya carta mena yнre mнjãã cajẽniñawoatujoriquere mнjãã
yн quetibнjнgн. Baipнa, caũmн ati нmнrecóo macããcũ nнmo mácũã cũ
caãnicõãta, ñumajũcõãbujioro.
2 Cabaimiatacũãrẽ, camasã na majũ rupaн mena roro na caátiepepairije
jũgori tocãnacãũpнa na nнmo majũ, o carõmio cũã cõ manapн majũ
cacũgoparã niñama.
3 Bairi na pнgarãpнa, camanapн, canнmo cũã jĩcãrõ tũni na ãnimasĩáto. Ca-
manapнcнna, bairi canнmocнna ũna na caãmeoátiãninucũrĩjẽrẽ na átiãmarõ.
4 Carõmio camanapнcнco cõ manapн, cõ mena cũ caãnigaro, "Mн mena yн
átigaetiya. Yн majũ yн rupaнre yн rotimasĩña," cũrẽ cõ ĩ netõẽtĩcõãto. Tunu
bairoa caũmн canнmocнcн, cũ nнmo, cũ mena cõ caãnigaro, "Mн mena yн
átigaetiya. Yн majũ yн rupaнre yн rotimasĩña," cõ qũĩ netõẽtĩcõãto.
5 Bairi na pнgarãpнa na caãmeo átinucũrĩjẽrẽ cõ manapн cũ caátigaro
boeticõã, o cũ cũã boeticõã na ãmeo baieticõãto. Jĩcãrõ tũni na ãmeo
boáto. Bairãpнa, Diore jẽnigarã, "Tocãrõ yoari yнtea marĩ ãmeo áperigarã,"
na caĩatato bero caãmata roque, tore bairo na ápericõãto. Na cacõrĩcã yнtea
caetaropн tunu ãmeo cũgogarãma. Tore bairo na caáto ñugaro. Na majũ na
caátinucũrĩjẽrẽ tunu na caátinemoeticõãta, wãtĩ pнame roro na átio joroque
átiremi ĩrã, tore bairo átigarãma.
6 Atie nipetirije yн caĩrĩjẽrẽ mнjãã átirotimajũũ mee ñiña. "Tore bairo mнjãã
caápata roque, ñumajũcõãbujioro," ĩ, tore bairo yн quetibнjнya.
7 Yн majũpнa, nipetiro yнre bairo canнmo mána jeto mнjãã caãno
yн bomiña. Baipнa, Dios tocãnacãũpнrea ricaati wãme, o ape wãme
baiãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ marĩ joyupi, cũ caborore bairo marĩ caátimasĩparore
bairo ĩ.

8 Bairi cawãmarã, o cawapearã rõmirĩ cũãrẽ atore bairo ñiña: Yнrea bairo mнjãã cũã nнmo cнperi, o manapн cнperi mнjãã cabaiata, ñujãñuña, ñiña.
9 Bairãpнa, tore bairo mнjãã rupaнre, nнmo borã mнjãã canнcãjĩãtieticõãta, nнmocнti rotiya. O carõmia cũã camanapн borã, manapнcнti rotiya. Nнmocнti, o carõmia cũã manapнcнtiri ãmata, ñujãñuña. Carõmiorẽ bomicũã, nнmo mácũ, o carõmio cũã manapн mácõã cõ caãmata roque, ñuẽtĩña.
10 Carõmia, o caйmнa cũã merẽ cawãmo jiyaricarã roquere atore bairo yн átirotiya. Mai, yн majũ mee tore bairo yн átirotiya. Marĩ Quetiupaн roque tore bairo yн quetibнjн rotiyami: Carõmio, mн manapнre cũ pitiri cũ aweyoeticõãña.
11 Mai, dico ũcõ ape watoara cõ manapнre capitirico cõ caãmata, nemo cõ manapн cнpericõãto. Cabero cõ camanapн booata tunu, cõ manapн caãnijйgomirĩcũ mena bнsнqũẽnorĩ, cũ mena cõ tuacõãto tunu. Torea bairo caйmн cũã cũ nнmorẽ cũ rocaeticõãto.
12 Ape wãmerã mнjããrẽ ñinemoña yн majũ yн catйgoñarĩjẽ mena. Marĩ Quetiupaн yн cũ caĩquetibнjн cũrotijorique macããjẽ mee niña bairopнa: Ni jĩcãй ũcũ Diore catйgoнsaн nнmo, cõ pнame Diore catйgoнsaeco nimiocũã, “Cũ mena caroaro yн ãnimasĩgo,” cõ caĩata, cõrẽ cũ pitieticõãto.
13 Tunu bairoa dico ũcõ carõmio Diore catйgoнsao manapн, cũ pнame Diore catйgoнsaecн nimicũã, “Cõ mena caroaro yн ãnigн,” cũ caĩmasĩata, cũrẽ cõ pitieticõãto.
14 Bairo carõmio Diore catйgoнsao mena jĩcãй caйmн cũ cannнmo cнpata, Diore camasĩẽcũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ nнmo jйgori cañuнrẽ bairo qũĩñapeogнmi Dios baipнa. Tunu bairoa caйmн Diore catйgoнsaн mena jĩcãõ carõmio cõ camanapн cнpata, Diore camasĩẽcõ cõ caãnimiatacũãrẽ, cõ manapн jйgori cañuorẽ bairo cõ ĩñapeogнmi cõ cũãrẽ Dios baipнa. Tore bairo Dios cũ caĩñapeoeticõãta, na pũnaa pнame Diore camasĩẽna pũnaarẽ bairo buiajйgoyecнticõãbujiorãma. Bairo cabaipee caãnimiatacũãrẽ, camanapн, o cannнmo Diore na camasĩrõ jйgori, ñe ũnie cawapa cйgoena pũnaa na caãniparore bairo jãñurĩ na ĩñapeogнmi Dios baipнa.
15 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Diore catйgoнsaecн camanapн, o catйgoнsaeco cannнmo cũã bнtioro ãmeo pitiriquere na cabooata, na ãmeo piticõãto. Ati wãme ũnierẽ tore bairo na caápata, camanapн Diore catйgoнsari majõcн, o cannнmo Diore catйgoнsari majõco ñe ũnie wapa cйgoena tuacõãñama. Dios pнame roque caroaro yeri jõrõ mнjãã caãnipeere bojйgoyeticũñupĩ.
16 Bairi, ¿dope bairo mнjãã tйgoñañati? Mн, cannнmo, mн manapн Diore catйgoнsaecнre cũ mн carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tнpн cũ etao joroque mн átimasĩõati? Tunu bairoa, mн camanapн, mн nнmo Diore catйgoнsaecore cõ mн carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tнpн cõ etao joroque mн átimasĩati? Bairo mнjãã ãmeo átimasĩẽna.
17 Tocãnacãйpнrea ricaati wãme jeto marĩ cabaiãnimasĩpee ũnierẽ Dios cũ cajoricaro jĩcãrõ tйnia átiãnimasĩña. Dios mнjããrẽ cũ cabeseri rйmн mнjãã caãnatõrẽã bairo ãnicõãña, mнjãã carõmia manapйãcнna, o caйmнa cannнmoacнna cũã. Dope bairo cabairije watoa caãnimiatacũãrẽ, caroaro ãnimasĩcõãña. Atie yн caĩrĩjẽ nipetirijere yн átirotinucũña tocãnacãpaн macããna ñubueri majãrẽ.
18 Bairi ni jĩcãй ũcũ cũ rupaн macããtõrẽ cayisetarotiricн cũ caãno Diore cũ cabese ecoata, tiere cũ bobotйgoñaeticõãto. Tunu bairoa cũ rupaн macããtõrẽ cayisetarotiecнre Dios cũ cabesericн cũ caãmata, cabero cũ yiseta rotieticõãto.
19 Yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cũã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Dios cũ caátirotirijere tйgopeori marĩ caátiãninucũrĩjẽ roque caãnimajũrĩjẽ niña.

20 Caãnijŭgoro Dios mɯjããrẽ cŭ cabesejŭgoripaɯ dope bairo caãna mɯjãã
caãnatõrẽã bairo tocãnacãŭpɯa átiãnicõãña.
21 Bairi mɯrẽ Dios, ŭmɯ paabojari majõcɯre bairo mɯ caãno, cŭ cabesericɯ
mɯ caãmata, tŭgoñarĩqũẽ paieticõãña. Baipɯa, jĩcã rŭmɯ caãno mɯ quetiupaɯ
ŭmɯ mɯ caãnorẽ mɯ wiyobujioɯmi. Bairo mɯ quetiupaɯ cŭ caápata, tãmurĩã
mɯ witicoagɯ cŭtɯre yua.
22 Marĩ Quetiupaɯre cŭ catŭgoɯsajŭgori rŭmɯ caãno paabojari majõcɯ
ŭmɯrẽ bairo caãnacŭ nimicŭã, ãmerẽ ŭmɯrẽ bairo mee tuayami. Camasocɯ
caroaro caãcŭ Dios yaye macããjẽrẽ capaabojaɯ majũrẽ bairo niñami. Torea
bairo apei caŭmɯ cŭã Dios cŭrẽ cŭ cabeseri rŭmɯ caãno paabojari majõcɯ mee
caãnacŭ nimicŭã, ãmerẽ Dios yayere paabojari majõcɯre bairo niñami. Dios
ŭmɯrẽ bairo tuayami yua.
23 Bairi mɯjãã, Dios yarã, cŭ macŭ yucɯpãĩpɯ pajĩãecori cŭ cariarique nocãrõ
pairo wapa jŭgori cŭ cabesericarã majũ mɯjãã ãniña. Bairi noa ũna ati
ɯmɯrecóo macããna camasãrẽ carotiepe ecorãrẽ bairo baieticõãña.
24 Tore bairo cabairoi, yɯ yarã, tocãnacãŭpɯa Dios mɯjããrẽ cŭ cabeseri rŭmɯ
caãno, mɯjãã caãna wãmerẽã bairo nicõãña ãme cŭãrẽ Dios cŭ caĩñajoro.
25 Apeyera, cawãmarã carõmia, o caŭmɯa cŭã, manapɯ mána na caãnipeere
jĩcã wãme ũno marĩ Quetiupaɯ mɯjãã cŭ caátirotirijere mɯjãã yɯ caque-
tibɯjɯnetõpee maniña. Bairi, “Ti wãmerẽ mɯjãã átigarã,” ñi masĩẽtĩña. Bairo
ĩ masĩẽtĩmicŭã, yɯ majũ yɯ catŭgoñarõ mɯjãã yɯ quetibɯjɯgɯ baipɯa. Marĩ
Quetiupaɯ ñiñamairĩ, camasãrẽ canɯcŭbɯgoecopaɯre bairo cŭ cacŭrĩcŭ yɯ
caãno jŭgori, yɯ caĩquetibɯjɯrijere nɯcŭbɯgorique mena mɯjãã tŭgoɯsagarã.
26 Yɯ catŭgoñaata ati yɯtea capee wãme cañuetie caãni yɯtea jŭgori atore
bairo boya: Caŭmɯ cawãmaɯ nɯmo mácŭã cŭ caãno ñuña.
27 O cŭ canɯmo cɯpata, cŭ nɯmorẽ cŭ pitieticõãto. O nɯmo mácŭ cŭ caãmata
cŭãrẽ, carõmiorẽ cŭ macãẽtĩcõãto.
28 Tunu bairoa carõmiorẽ bócari cŭ canɯmo cɯpata, roro ána mee átiyami.
Tunu bairoa jĩcãõ cawãmao carõmio cŭã cõ camanapɯ cɯpata, roro áco mee
átiyamo. Bairo na cabaimiatacŭãrẽ, ati yepapɯ na caãno capee wãme na
caãnierẽ tŭgoñarĩqũẽ pairique nigaro. Tiere ĩ, yɯ pɯame aperã na canɯmo
cɯtiere yɯ boojãẽtĩnucũña.
29 Yɯ yarã, atore bairo mɯjããrẽ ĩgɯ ñiña: Ati yɯtea merẽ catɯsari yɯtea niña.
Yoaro mee peticoagaro ati ɯmɯrecóo. Bairo capetiparo jŭgoye caãnoi, caŭmɯa
canɯmoacɯna, o carõmia camanapŭãcɯna ãmeo cŭgoenarẽã bairo ãnicõãrĩ
Diore cŭ tŭgoɯsaya.
30 Tunu bairoa ãmerẽ booripuari caãna ɯseanirĩqũẽ mena na ãmarõ.
Tie booripuarique capetipee niña. Aperã ɯseanirĩqũẽ mena caboserŭmɯ
qũẽnoãninucũrã cŭã cayapapuarãrẽ bairo na ãmarõ. Tie ɯseanirĩ na caãnie
capetipee niña. Aperã pairo wapatiri cacŭgorã cŭã tiere cacŭgoenarẽ bairo
na ãmarõ. Tie na cawapaticŭgorije cŭã capetipee majũ niña.
31 Aperã ati ɯmɯrecóo macããjẽrẽ ɯgaripeari tiere bɯtioro cabonucũrã cŭã
tiere na jãnacõãto. Merẽ ati ɯmɯrecóo petigaro baiya. Nipetiro ati ɯmɯrecóo
macããjẽ marĩ caĩñarĩjẽ cŭã manigaro yua. Bairi Dios pɯamerẽ na tŭgoɯsaáto.
32 Bairi yɯ roque nipetirije ati ɯmɯrecóo macããjẽrẽ bori mɯjãã
catŭgoñarĩqũẽ pairijere yɯ netõõgamiña. Caŭmɯ nɯmo mácŭ caãcŭ roque
marĩ Quetiupaɯ yaye macããjẽ jetore tŭgoñanucũñami. Dios cŭ caborije cŭ
caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñami.
33 Apei canɯmocɯcɯ cŭ nɯmo mena caãcŭ pɯame roque ati ɯmɯrecóo
macããjẽ jetore bɯtioro tŭgoñanucũñami. Bairo caãcŭ ãnirĩ cŭ nɯmo cõ
caĩñajesorije jetore átinucũñami.

34 Capee wãme cũ catũgoñamacããrĩjẽ ninucũña. Torea bairo carõmio camanapн mácõ, apeo di rũmн ũno camanapн mánaco cũã marĩ Quetiupaн yaye macããjẽ jetore tũgoñanucũñama. Dios cũ caborije cũ caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñama na ũna rõmirĩ pнame. “Dios yarã rõmirĩ marĩ ãnigarã,” ĩrĩ bero, na yeri mena, na rupaн mena cũã jĩcãrõ tũni Diore qũĩroanucũñama. Apeo carõmio camanapнcнco pнame ati нmнrecóo macããjẽ jetore bнtioro tũgoñanucũñamo. Tunu bairoa cõ manapн cũ caĩñajesopee ũnie jetore átinucũñamo.

35 Atore bairo mнjãã yн quetibнjнjoya, yн caĩrĩjẽrẽ tũgori bero caroaro mнjãã caãnimasĩpeere ĩ. Tutuaro mena mнjãã caborije mнjãã caátigarijere ĩ ẽñotaн mee, tore bairo ñi quetibнjнya. Dios mнjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, qũĩñajeso joroque caroaro átiãña. Diore capaabojarãrẽ bairo nipetiro caroaro jĩcãrõ tũni átiãnimasĩña.

36 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmн merẽ cabнticoácú ãnirĩ cũ nнmo roco caãnipao mena cawãmo jiyagaricн cũ caãmata, cõ mena cũ wãmojiyaáto. Tunu bairoa, “Yн canнmocнto ñugaro,” cũ caĩtũgoñamasĩata, cũ nнmo cнparo. Tie nнmo cнtaje roro átaje mee niña.

37 Jĩcãũ apei caũmн nнmo cнtajere tũgoñaecũ nipetirije cũ caboro cũ caátigarijere tũgoñamasĩrĩ, “Yн nнmo boetigн,” cũ yeri mena cũ caĩtũgoñatutuatato bero caãmata, caroaro átiyami cũ cũã baipнa.

38 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nнmo roco caãnipao mena cũ cawãmo jiyaata, ñuña. Bairopнa, cũ cawãmo jiyaeticõãta pнame roque, ñunetõmajũcõãña.

39 Jĩcãõ carõmio cawãmo jiyarico, mai cõ manapн cũ cacatiro, cõ manapн mena macããcõ majũ niñamo. Cõ manapн cũ cariacoapata roque, nemo apei caũmн noo cõ caboнre manapнcнti masĩñamo tunu. Baipнa, cõ manapн caãnipaн pнame Diore catũgoнsaн cũ caãno ñuña.

40 Bairo cõ cabaimiatacũãrẽ, “Netõjãñurõ caroaro nimasĩbujiomo, nemo cõ camanapн cнpericoata roque,” ñi tũgoñaña. Atie niña yн majũ yн catũgoñarĩjẽ mena mнjããrẽ yн caquetibнjнrije yua. Baipнa, yн masĩña yн cũã Dios Yeri Espíritu Santo majũrẽ yн cacũgorijere. Bairi tore bairo yн quetibнjнya.

8

Los alimentos consagrados a los ídolos

1 Ãmerẽ tunu ape wãme camasã na cawericarãrẽ ñubuepeogarã, нgariquere na cajoemнgõjorije macããjẽrẽ mнjãã yн quetibнjнgн. Bairãpнa, nipetiro tie macããjẽrẽ peeto mнjãã masĩña. Tiere peeto masĩmirãcũã, netõjãñurõ camasĩbotiorãrẽ bairo mнjãã tũgoñanucũña. Marĩ caãmeomairĩjẽ roque marĩ yeripн marĩ ãmeo mainemo joroque marĩ átiya, aperã marĩ yarãrẽ nemojãñurõ marĩ cajнátimasĩparore bairo.

2 Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãmerẽ masĩẽtĩmicũã, “Tiere camasĩ yн ãniña,” cũ caĩata, netõõrõ masĩẽcũ majũrẽ bairo caãcũ tuayami.

3 Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ Diore masĩrĩ cũrẽ cũ camaiata, Dios pнame cũ yaнre bairo qũĩñanucũñami.

4 Bairi merẽ marĩ masĩña: Camasã ĩroagarã, na cawericн ũcũ ati yepapнre ñe ũnie wapa maami. Jĩcãũã niñami Dios marĩ caĩroapaн. Bairi, na cawericarãrẽ ĩroarã, waibнtoa rii na cajoemнgõjorije rнsarijere marĩ caнgaro dope bairo marĩ ápero.

5 Bairãpнa, ati yepare, o нmнrecóo cũãrẽ capããrã, jũgũẽã na caĩrã ãnama. Na ũna jũgũẽã, quetiuparã нmнrecóo majãrẽ bairo caãna capããrã niñama.

6 Bairo jʉ̃gũẽã capããrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ pʉamerẽ, jĩcãʉ̃ã niñami
Dios marĩ Pacʉ majũ. Cʉ̃, marĩ Pacʉ Dios, nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ
qʉ̃ẽnoñupĩ. Marĩ cʉ̃ãrẽ, cʉ̃ã, marĩ qʉ̃ẽnoñupĩ, cʉ̃ yarã marĩ caãniparore bairo ĩ.
Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã niñami Jesucristo marĩ Quetiupaʉ. Cʉ̃ jʉ̃gori nipetiro ati
ʉmʉrecóo macããjẽ baiãnimasĩña. Cʉ̃ jʉ̃gori marĩ cʉ̃ã marĩ masacʉti ãniña.
7 Bairãpʉa, nipetiro atiere masĩẽtĩñama. Jĩcããrã camasã, aperã na caweri-
carã ũnarẽ caĩroajeyanucũmirĩcãrã ãnirĩ, na jʉ̃gũẽãrẽ ĩroarã na cajoemʉgõjorije
ũnie waibʉtoa riire ʉgari bero yua, “Roro majũ marĩ átiya,” ĩ tʉ̃goñarĩqũẽ
painucũñama cayeri tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽna pʉame.
8 “Tie rii macããjẽrẽ ʉgari caroarã majũ marĩ ãnigarã, o tie rii macããjẽrẽ
marĩ caʉgaepata, netõõrõ carorã majũ marĩ ãnigarã,” ĩ tʉ̃goña masĩã mano.
Mai, Dios pʉame waibʉtoa riire aperã na jʉ̃gũẽãrẽ ĩroarã na cajoemʉgõjorije
macããjẽrẽ marĩ caʉgaro, o marĩ caʉgaeto jʉ̃gori mee marĩ besenucũñami.
9 Bairi mʉjãã pʉame maijʉ̃goya tore bairo mʉjãã caátimasĩrĩjẽrẽ. Aperã
Dios mena catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ roro átajere na átio joroque ápericõãña.
10 Mʉjãã merẽ cayeritutuarã ãnirĩ mʉjãã pʉame aperã na jʉ̃gũẽãrẽ ĩroarã
na cajoerʉgarije macããjẽrẽ na caroanurĩ wiipʉ mʉjãã caʉgaro, apei Diore
caĩroaʉ cayeritutuaecʉ cʉ̃ã mʉjããrẽ ĩñacõrĩ ʉgabujioʉmi. Cʉ̃ yeripʉra, “Tie
ũnierẽ caʉgaetipee niña,” ĩ tʉ̃goñamicʉ̃ã, ʉgabujioʉmi.
11 Bairo mʉjãã pʉame caátimasĩrã, cayeritutuarã nimirãcʉ̃ã, roro apei
mʉjãã yaʉ cayeritutuaecʉ cʉ̃ yasio joroque mʉjãã átiya. Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃rẽ
netõõgʉ cʉ̃ riabojayupi.
12 Mʉjãã pʉame waibʉtoa riire caʉgamasĩrã, roro aperã mʉjãã yarã cayer-
itutuaena na tʉ̃goña yapapuao joroque mʉjãã átiya. Roro átajere Cristo cʉ̃
caĩñajoro mʉjãã átiãninucũña.
13 Tore bairo na jʉ̃gũẽã yaye macããjẽrẽ waibʉtoa riire yʉ caʉgarije jʉ̃gori
roro yʉ yaʉre cʉ̃ baio joroque yʉ caápata, cariapea tie waibʉcʉ riire jĩcãni
cʉ̃ã yʉ caʉgaĩñoeto, ñuña. Bairo yʉ caʉgaĩñoepata, roro cʉ̃ baio joroque cʉ̃ yʉ
áperibujioʉ ĩ, tore bairo boya.

9

Los derechos de un apóstol

1 Jesús, cʉ̃ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi yʉ cʉ̃ã
aperã apóstolea majã Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarãrẽã bairo yʉ quetibʉjʉ
masĩña Jesucristo yaye quetire. Mai, yʉ cʉ̃ã ñiñawʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesu-
cristore. Bairo caĩñarĩcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ yaye macããjẽrẽ capaaʉre bairo mʉjãã yʉ
quetibʉjʉjʉ̃gowʉ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire. Tie yʉ caátajere tʉ̃goñarĩ bero,
apóstol yʉ caãnierẽ mʉjãã masĩrã.
2 Bairo yʉ cabairijere masĩmirãcʉ̃ã, mʉjãã mena macããna jĩcããrã Jesucristo
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol meerẽ bairo ñiñanucũrãma. Mʉjãã roque
Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol majũrẽ bairo yʉre caĩñaparã mʉjãã
ãniña. Merẽ yʉ caquetibʉjʉriquere tʉ̃gori bero, cariape marĩ Quetiupaʉre
mʉjãã catʉ̃goʉsarique jʉ̃gori, “Pablo apóstol niñami,” cariape mʉjãã ĩ masĩrã.
3 Bairi yʉ, apóstol yʉ caãnierẽ cabʉsʉpainucũrãrẽ atore bairo na ñi
quetibʉjʉya:
4 Yʉ cʉ̃ã apóstol ãnirĩ, yʉre ʉgarique mʉjãã cajorijere ʉga, o eti, nipetiro
yʉ átimasĩña. Yʉ cʉ̃ã aperã apóstolea majã na cawapatanucũrõrẽ bairo yʉ
wapatamasĩña.
5 Tunu bairoa yʉ cʉ̃ã jĩcãõ Diore catʉ̃goʉsaore nʉmo cʉtiri yʉ mena cõ yʉ
neámasĩña, bairo yʉ cabooata. Tore bairo átinucũñama aperã Jesucristo cʉ̃

caquetibɥjɥrotijoricarã apóstolea majã cɥã. O aperã, marĩ Quetiupaɥ bairã cɥã tore bairo átinucũñama. Torea bairo Pedro cɥã átinucũñami.
6 Yɥ, Bernabé mena, ¿jãã jetore ñubueri majã na jɥátinemomasĩẽtĩñati? ¿Jãã jeto, jãã majũ paari jãã caɥgapeere jãã wapatamasĩñati? Tore bairo jãã cɥãrẽ na cajɥátimasĩpee ãno.
7 Bairi ni ũcɥ majũ soldaure bairo ãcɥ, cɥ majũ paa wapatari quetiupaɥ gobiernorẽ paabojaecɥmi. Tiere mɥjãã masĩrã. Tunu bairoa ni ũcɥ majũ ɥsere oterimajõcɥ cɥ caãmata, cɥ caoterique cabɥtiro ĩñarĩ tiere caɥgaecɥ majũ ãmeimi. Cabɥtiro, tie ɥsere ɥgamasĩñami. Tunu bairoa ni ũcɥ majũ ovejare cacoteri majõcɥ na ũpẽcõãrẽ riperi bero, ¿tie cɥ cajerijere cɥ etieticɥti? Cɥ cɥã tiere etimasĩñami. Bairi yɥ cɥã apóstol ãnirĩ nipetirije aperã apóstolea majã na caátore bairo yɥ átimasĩña.
8 Atie yɥ caquetibɥjɥrijere, "Camasã na camasĩrĩjẽ jɥ̃gori bairo ĩñami Pablo," ñi tɥ̃goñaeticõãña. Atie yɥ caquetibɥjɥrorea bairo ĩ quetibɥjɥya Dios, Moisés ãnacɥ̃rẽ cɥ caátiroticũrĩqũẽ cɥã.
9 Atore bairo ĩ quetibɥjɥ woatuyupa Moisés ãnacɥ̃ cɥ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipɥre: "Wecɥ trigo rupaare cawãĩã ãmejoreire cɥ risero jiya biaeticõãña. Cɥ caáti wẽrĩjẽrẽ cɥ cɥã cɥ ɥgaáto," ĩ woatuyupa ti tutipɥ. Mai, Dios pɥame wecɥare na ĩñamairĩ, tore bairo ĩ quetibɥjɥ woaturotiesupi.
10 Marĩ camasã roquere marĩ ĩñamairĩ tore bairo ĩ quetibɥjɥyupi. Marĩ, cɥ yarã, caroaro marĩ caátiãnimasĩpeere ĩ jɥ̃gori, roticũrĩqũẽrẽ marĩ woaturoticũñupĩ Dios. Bairi atore bairo marĩ masĩña: Ni ũcɥ catrigo jeetuɥ, o apei catrigo wãĩãɥ̃ cɥã cabero tie cɥ paarique caãno, peeto cɥ cacɥ̃gopeere tɥ̃goñarĩ tore bairo paanucũñami.
11 Bairi jãã, mɥjããrẽ Jesucristo yaye quetire mɥjãã yeripɥ oterãrẽ bairo tiere jãã quetibɥjɥjɥ̃gowɥ. Bairo jãã caquetibɥjɥrique jɥ̃gori, ¿tie wapa jããrẽ ɥgarique ũnie mena jãã mɥjãã cajɥátinemorõ to ñueticɥti? Ñurõ.
12 Aperã apóstolea majãrẽ mɥjãã cajɥátinucũrõ ñujãñuña. Cabaimiatacɥ̃ãrẽ, nemojãñurõ jãã roquere mɥjãã jɥátimasĩña, mɥjããrẽ jãã caquetibɥjɥjɥ̃gorique jɥ̃gori yua.
Tore bairo caátimasĩparã nimirãcɥ̃ã, mɥjããrẽ jãã pajɥ̃goetinucũña. Jãã majũ popiye petiri bero, jãã caɥgapee, o jãã cacɥ̃gopee ũnierẽ jãã bócanucũña. Jesucristo yaye caroa quetire caroaro mena jãã caquetibɥjɥrijere caroaro jĩcãrõ tɥ̃ni mɥjãã catɥ̃goɥsaparore bairo ĩrã, roro mɥjããrẽ jãã patowãcõẽtĩnucũña.
13 Merẽ atie cɥ̃ãrẽ mɥjãã masĩrã: Noa ũna sacerdote majã templo wii macããjẽrẽ capaanucũrã na caãmata, ti wii macããjẽ na cajorijere ɥgari paanucũñama. Bairo ĩgɥ ñiña: Noa ũna sacerdote majã altar mesapɥ waibɥtoa rii camasã Diore na cajorijere cajoemɥgõjobojanucũrã, to waibɥtoa na capajĩãtãna rii carɥsarijere ɥgamasĩnucũñama. Tiere mɥjãã masĩrã.
14 Torea bairo átirotiyupi marĩ Quetiupaɥ Jesucristo cɥã: "Noa ũna caroa quetire caquetibɥjɥri majã na caãmata, ñubueri majã na cacɥ̃gorijere ɥgari quetibɥjɥgarãma camasãrẽ," ĩcũñupĩ Jesús.
15 Tore bairo mɥjããrẽ ɥgariquere cajẽnimasĩbujiopaɥ nimicɥã, mɥjãã ñubueri majãrẽ tiere yɥ jẽnietinucũña. Tunu bairoa dise ũnie yɥ cabopacarije, o dinerore yɥ mɥjãã cajoparore bairo ĩ mee, atore bairo mɥjããrẽ ñi quetibɥjɥ woatujoya. ¡Yɥ roque yɥ caboro yɥ aɥa riamasĩña, Dios yaye macããjẽrẽ yɥ caquetibɥjɥ ãno ũno mai, aperã roro yɥre na cabɥsɥpaietiparore bairo ĩ, yua!
16 Mai, yɥ pɥame Dios yaye camasãrẽ cɥ canetõõrĩqũẽ quetire yɥ caquetibɥjɥrije jɥ̃gori, caãnimajũɥ̃rẽ bairo yɥ ãnitɥ̃goñaetinucũña. Yɥ paarique tie niña. Jesucristo yɥ cɥ caquetibɥjɥrotirique majũ niña. ¡Bairo tiere yɥ caquetibɥjɥeticõãta, bopacooro yɥ tãmɥobujioɥ!

17 Bairi yн caborore bairo caroaro jĨcãrõ tн̃ni camasãrẽ yн caquetibнjнata, merẽ marĩ Quetiupaн tie wapa yн cн̃ cajopee nicõãña. O yн caborore bairo mee caãmatacн̃ãrẽ, Dios pнame roque tie paariquere yн cũñupĩ. Bairi yн quetibнjн jãnamasĩẽtĩña Dios yaye quetire.

18 ¿Bairi ñerẽ yн wapatanucũñati? Yн pнame Dios yayere quetibнjн, caroaro yн tн̃goña нseaninucũña. Tiere cawapataнre bairo caroaro, mнjããrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano yн quetibнjнnucũña Dios camasãrẽ cн̃ netõõrĩqũẽ quetire. Bairo ĩgн ñiña: Yн, Dios yayere caquetibнjн yн caãnie jн̃gori, yн caquetibнjнrije wapare mнjãã yн jẽnietinucũña. "Yн paarique cawapa manie niña," caĩrẽ bairo mнjããrẽ apeye ũnierẽ jẽnimasĩmicн̃ã, mнjãã yн jẽni pajн̃goetinucũña.

19 Tunu bairoa noa ũna na carotiepei mee yн ãniña. Bairo caãcн̃ nimicн̃ã, nipetiro ũmнrẽ bairo yн tuaya, Jesucristore capããrã ũnapнa na catн̃goнsaparore bairo ĩ.

20 Bairi, yн yarã judío majã watoapн ãcн̃, yн cн̃ã na judío majã na caãnajẽ cнtiere bairo yн ãninucũña. Na caãnajẽ cнtore bairo ãnirĩ Cristo yaye quetire yн caquetibнjнro na tн̃goнsao joroque ĩ, tore bairo yн bainucũña. Bairo pнame ĩgн ñiña: Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ na caãnierẽ, carotiecorã majũ na ãmerĩcõãto ĩ, yн cн̃ã tiere carotiecoнre bairo ãnirĩ na yн quetibнjнnucũña. Baipнa, cariapera Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoнre bairo majũ mee yн ãniña.

21 Tunu apeyera, aperã Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoenarẽ na quetibнjнgн, na caãnajẽ cнtiere bairo ãnirĩ na yн quetibнjнnucũña. Baipнa cariapera, yн pнame Dios cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ caácн majũ yн ãninucũña. Bairo caãcн̃ ãnirĩ Cristo cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoнre bairo majũ caãcн̃ yн ãninucũña.

22 Tunu bairoa aperã Dios mena mai caroaro catн̃goñatutuawẽpн̃ẽna watoapн ãcн̃, yн cн̃ã narẽ bairo tн̃goñarĩqũẽ cнtiri na yн quetibнjнnucũña. Narẽ bairo yн cн̃ã ãnajẽ cнtiri na yн caquetibнjнro caroaro na tн̃goнsao joroque ĩ, tore bairo yн bainucũña. Ape wãme ĩrĩcãrõ pнamata, atore bairo ĩgн ñiña: Noo camasã na caãni wãme cãrõ nipetiro yн cн̃ã caroaro mena ãnajẽ cнti cõñamasĩrĩ na yн quetibнjнnucũña camasãrẽ Dios yaye quetire. Bairo ãnajẽ cнtiri camasãrẽ yн caquetibнjнro bero, noa ũna jĨcããrã Diore tн̃goнsari na canetõmasĩrõ yн bonucũña.

23 Tore bairo yн átinucũña, Dios yaye caroa quetire ñe ũnie mano caroaro mena na yн caquetibнjнmasĩparore bairo ĩ. Yн cн̃ã tore bairo quetibнjнri jĨcã wãme ũno Dios caroa cн̃ cajorijere cн̃gogн, jĨcãrõ tн̃ni caroaro mena yн átiãninucũña.

24 Ĩcõñarĩ mнjãã yн quetibнjнpa mai. Mнjãã masĩrã: Eperã atнri majã atн ẽmнetagarã, nipetiro caeperã jĨcãrõ atнnucũñama. Bairo nipetiro na caatнmiatacн̃ãrẽ, cayapapн jĨcãũã atн ẽmнetanucũñami. Cн̃ jeto cн̃ caatн ẽmнetarije wapa ñemasĩnucũñami. Bairi mнjãã cн̃ã caatнrãrẽã bairo caroaro jĨcãrõ tн̃ni tн̃goнsaya, Dios yayere caroa cн̃ jopeere mнjãã caẽmнetamasĩparore bairo ĩrã.

25 Tunu bairoa eperiquere caátimajã caãnigarã caroaro na rupaнre maijн̃gonucũñama, na rupaн to roye tuaeticõãto, ĩrã. Tore bairo caroaro átimasĩnucũñama eperi majã, na caatнẽmнetajн̃gorije wapa pesarica beto laurel na caĩrĩcн̃ pũũ mena qũẽnorĩcã beto ũnorẽ na cajopee caãnimiatacн̃ãrẽ yua. Ti beto pнame yoaro mee jĨnicoamasĩña. Marĩ roque ti beto ũno meerẽ marĩ macããña. Bairi di rн̃mн ũno capetieti yerire marĩ Pacн Dios cн̃ cajopeere borã, tutuaro mena jĨcãrõ tн̃ni caroaro marĩ átiãninucũña.

26 Torecн, yн cн̃ã caroaro jĨcãrõ tн̃ni Dios yн caátirotirore bairo caroaro yн átiãnimasĩnucũña. Yн caboroa, eperi majã mena caatнre bairo nimicн̃ã, caatн

cacaapee ĩñaecʉrẽ bairo yʉ baietiya. Tunu bairoa caqũẽbueire bairo nimicʉã, cabʉgoroa caãmeo qũẽmacãʉrẽ bairo yʉ ãmerĩnucũña. Torea bairo jĩcãrõ tʉ̃ni Dios yaye macããjẽrẽ ẽmʉetagʉ, caroaro yʉ átiãninucũña.

27 Torecʉ, bairo pʉame roque yʉ átinucũña: Yʉ rupaʉ mena bʉtioro yʉ caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotari, Dios yaye macããjẽ jetore caroaro tutuaro mena yʉ átinucũña. Bairo yʉ caátiãnicõãmata, aperãrẽ yʉ caquetibʉjʉyaparoro bero, Dios caroare yʉ cʉ̃ cajopee pʉame yasietigaro.

10

Consejos contra la idolatría

1 Bairi yʉ yarã, atiere masiritieticõãña: Jãã ñicʉ̃jãã ãnana pʉame desierto cayucʉmanopʉ na caátó, Dios pʉame oco buseri poa mena na maajʉ̃goyupi. Tunu bairoa tore bairo Dios cʉ̃ cajʉ̃goátó, nipetiro jãã ñicʉ̃jãã ãnana pʉame ria capairiya Caocojũãrĩya cawãmecʉtiyare Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori pẽña ásúpa Moisés ãnacʉ̃ mena.

2 Bairo oco poare ʉsaáná ria capairiya cʉ̃ãrẽ pẽñarĩ bero yua, Moisere catʉ̃goʉsarãrẽ bairo cawãmetuecoricarãrẽ bairo caãna tuayupa.

3 Tunu bairoa na nipetiro Dios cʉ̃ cajorije maná ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgarique cañurĩjẽrẽ ʉgayupa.

4 Tunu etirique cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ cajorije macããjẽrẽã etiyupa caroa macããjẽrẽ. Tie na caetirije oco pʉame caroa cañurĩjẽ ãñupã. Jesucristo pʉame ʉ̃tãrẽ bairo caãcʉ̃ caroare caocojoʉ ãnicõãñupĩ na mena desierto cayucʉmanopʉre. Bairi cʉ̃ cajorije macããjẽ oco caroare etiyupa jãã ñicʉ̃jãã ãnana pʉame, Moisés ãnacʉ̃ jʉ̃gori yua.

5 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, na nipetiro jãñurĩpʉa Dios na mena qũĩñajeso joroque áperimajũcõãñupã. Bairi cayucʉmano desiertopʉ na nipetiro ti tuti macããna riayasiyupa. Tie nipetirijere merẽ mʉjãã masĩrã.

6 Tore bairo jãã ñicʉ̃jãã ãnana marĩ bai ĩñojʉ̃goyupa, marĩ cʉ̃ã narẽ bairo ãmerẽ carorije macããjẽrẽ marĩ caĩñaʉgaripeaetiparore bairo ĩrã. Bairi narẽ bairo carorije macããjẽrẽ caboetiparã marĩ ãniña.

7 Torena, mʉjãã cʉ̃ã jãã ñicʉ̃jãã ãnana jĩcããrã, ati yepa macããna jʉ̃gũẽãrẽ na caĩroaricarore bairo, na ũnarẽ na ĩroaeticõãña. Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye woaturique cʉ̃ã: "Na, camasã pʉame ʉga, eti, áti yaparori bero neñarĩ, na jʉ̃gũẽrẽ cʉ̃ basapeo ʉseaniñupã noo na caboro yua," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.

8 Bairi mʉjãã cʉ̃ã jãã ñicʉ̃jãã ãnana jĩcããrã carõmio mena roro na caátiepericarore bairo átiepeeticõãña. Bairo roro na caátie wapa jĩcã rʉ̃mʉa veintitrés mil cãrõ majũ na yasio joroque ásupi Dios.

9 Bairi marĩ cʉ̃ã, "Roro marĩ caátie wapare marĩ ĩñabeseecʉmi Cristo," caĩbʉsʉetiparã marĩ ãniña. Tore bairo jãã ñicʉ̃jãã jĩcããrã Diore na caĩbʉsʉrije jʉ̃gori, ãña na na bacajĩãreo joroque ásupi Dios.

10 Tunu bairoa yasioropʉ Diore roro ĩ bʉsʉeticõãña. Jãã ñicʉ̃jãã ãnana pʉame jĩcããrã yasioropʉ roro ĩ bʉsʉnucũñupã Diore. Tore bairo roro na caĩbʉsʉrije jʉ̃gori na riao joroque caácʉ ángel pʉame na pajĩãreyupi.

11 Atie yʉ caquetibʉjʉrije nipetirije baiyupa jãã ñicʉ̃jãã ãnanarẽ. Tie roro na cabairiquere ĩñacõrĩ, roro marĩ cʉ̃ã marĩ caátinemoetiparore bairo ĩrã, tore bairo baiyupa. Bairi marĩ ati yʉtea catʉsari yʉtea macããna marĩ catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩrã, tore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñupã Dios ya tutipʉre.

12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ caátiãnimasĩata, caroaro tũgoñamasĩrĩ cũ ãmarõ, wãtĩrẽ cũ caĩtoecoetiparore bairo ĩ.
13 Mai, mɨjãã pɨame wãtĩ roro mɨjãã átio joroque cũ caátinucũrĩjẽrẽ mɨjãã átieconucũña. Tie pɨame ati ɨmɨrecóo caãna camasã Dios ya poa macããna na canɨcãmasĩjĩãtietie majũ mee niña. Bairi mɨjãã pɨame, "Dios roque, roro wãtĩ marĩ cũ caátiganucũrĩjẽrẽ marĩ ẽñotabojagɨmi," Dios mena ĩ tũgoñatutuacõãña. Cũ pɨame, nocãrõ roro popiye mɨjãã baio joroque caátie caãnimiatacũãrẽ, tore bairo mɨjãã tãmɨo rotietigɨmi, cũ yarã mɨjãã caãnoi. Dios pɨame roque roro mɨjãã catãmɨobujiopeere ẽñotabojagɨmi. Bairo cũ caáto, roro caátiecoenarẽ bairo caroaro mɨjãã netõcoagarã yua.
14 Bairi yɨ yarã, yɨ camairã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ ñubuerique ũnie macããjẽrẽ tocãrõã jãnacõãña.
15 Mɨjãã, yɨ yarã, catũgoñamasĩrãrẽ bairo atiere atore bairo mɨjãã yɨ quetibɨjɨya. Bairi mɨjãã majũã yɨ caĩquetibɨjɨrijere caroaro catũgobesepará mɨjãã ãniña, roro átajere mɨjãã caátiecoetiparore bairo ĩrã.
16 Di rũmɨ ũno ñubuerã Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ ɨse ocore etigarã jũgoye Diore cũ jẽnirĩ bero yua, "Jesucristo yucɨpãĩpɨ cũ cariírerique jũgori cũ canetõrĩcãrã marĩ ãniña," ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. Tunu bairoa pããrẽ batoori ɨgarã, "Capããrã nimirãcũã, jĩcã rupaɨre bairo Jesucristo cũ caĩroari poa macããna majũ marĩ ãniña," ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña.
17 Bairãpɨa, capããrã marĩ ãniña Jesucristo mena macããna. Bairo capããrã nimirãcũã, nipetiro pan jĩcãrẽã marĩ Quetiupaɨ rupaɨre bairo caãnierẽ marĩ ɨganucũña. Bairo cũ rupaɨre bairo caãnie pããrẽ caɨgarã ãnirĩ marĩ Quetiupaɨ Jesucristo mena jĩcã rupaɨre bairo caãna marĩ tuaya yua.
18 Tũgoñañijate Israel ya poa macããna na cabairiquere: Noa ũna sacerdote majã waibɨtoa Diore na cajorãrẽ cajoemɨgõ jobojanucũrã pɨame, tie macããjẽ waibɨtoa riire ɨganucũñama.
19 Mai, atie yɨ caĩrĩjẽ mena, "Aperã jũgũẽ ũcũ peeto ũno wapacɨcɨmi," ĩ mee tore bairo yɨ quetibɨjɨya. Tunu bairoa, "Waibɨcɨ rii cabɨgoro caãnie, netõjãñurõ na jũgũẽãrẽ na cajorije pɨame caroa majũ niña," ĩ mee tore bairo mɨjãã yɨ quetibɨjɨya.
20 Bairo pɨame ĩgɨ ñiña: Aperã, Diore camasĩẽna, na jũgũẽãrẽ ĩroarã waibɨtoa riire na cajoemɨgõjonucũata, wãtĩãrẽ na ĩroarã átinucũñama. Diore ĩroarã mee tore bairo átinucũñama. Bairi yɨ pɨame wãtĩã yarã caãnarẽ bairo caãna mena mɨjãã cabapacɨtinemonucũrõ yɨ boetiya.
21 Tunu bairoa Jesucristo yucɨpãĩpɨ cũ cariaparo jũgoye cũ cabuerã mena ɨse ocore cũ caetiriquere tũgoñarĩ marĩ cũã ɨse ocore etiri bero, wãtĩãrẽ ĩroarã na caetirije macããjẽrẽ marĩ caetiata, ñuẽtĩña. Tunu bairoa marĩ Quetiupaɨ pããrẽ, cũ cabuerã mena cũ caɨgariquere tũgoñarĩ, marĩ cũã Cristo ya mesapɨ ɨgari bero, tunu wãtĩãrẽ ĩroarã na caɨgarije macããjẽrẽ marĩ caɨgaata, ñuẽtĩña.
22 ¿Bairi mɨjãã pɨame marĩ Quetiupaɨ mɨjããrẽ qũĩñateo joroque roro cũ mɨjãã baibotiogayati? ¿Cũ netõrõ catutuarã majũ áto mɨjãã ãniñati? Mɨjãã baietiya. Bairi marĩ Quetiupaɨ jetore cũ marĩ caĩroaro ñuña.

La libertad y el amor cristiano

23 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tũgoñarãma: "Ñe ũnie, yɨ caátipeere ẽñotaetiya. Bairi noo yɨ caboro yɨ átimasĩña," ĩ tũgoñarãma. Cariapea tore bairo baiya. Bairopɨa, nipetiro tore bairo marĩ caátijesorije jeto mee ãniña. Baipɨa, nipetiro yɨ caátigarije noo caborijere yɨ caátimasĩpeyocõãta, ñujãñuña.

Cabaimiatacũãrẽ, tie nipetirijepʉa yʉ caátinucũrĩjẽ nemojãñurõ Dios mena yʉ
tũgoñatutuanemo joroque átimasĩẽtĩña.
24 Bairi marĩ majũ rupaʉ mena caroaro marĩ caãnipeere macãẽtĩrotiya.
Aperã marĩ yarã caroaro na caãnipee ũnie pʉame roquere caátiparã marĩ
ãniña.
25 Bairi tunu nipetiro waibʉtoa rii na cawapatiri arʉa macããjẽ waibʉtoa
riire wapatiri mʉjãã caʉgaata, ñujãñuña. Bairãpʉa, tie riire na jũgũẽãrẽ
ĩroarã na cajoerʉgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatũgoñaeticõãña, mʉjãã
catũgoñarĩjẽpʉ mʉjãã catũgoñayapapuaetiparore bairo ĩrã.
26 Mai, ati ʉmʉrecóo, bairi nipetiro ati yepa caãnie cũã Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ,
cũ yaye jeto niña.
27 Bairi ni ũcũ Diore catũgoʉsaecʉ mʉjããrẽ cũ ya wiipʉ piijori cũ
cajũgoʉgaro, mʉjãã cabooata, nipetiro waibʉcʉ rii mʉjãã cũ canurĩjẽrẽ
ʉgacõãña. Bairãpʉa, tie riire na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoerʉgaátaje
caãnie macããjẽrẽ masĩgatũgoñaeticõãña, mʉjãã catũgoñarĩjẽpʉ mʉjãã
catũgoñayapapuaetiparore bairo ĩrã.
28 Meerẽ tiere mʉjãã masĩña. Bairi jĩcãũ ũcũ mʉjããrẽ, “Atie waibʉcʉ
rii na cajoemʉgõjorije macããjẽ carʉsarije niña,” cũ caĩata, toroque tie riire
ʉgaeticõãña. Mʉjããrẽ tiere caquetibʉjʉatacʉ cũ catũgoñarĩjẽpʉ roro cũ tũgoña
yapapuaetio roque ĩrã, tiere ʉgaeticõãña.
29 “Mʉjãã pʉame tũgoña yapapuari tiere ʉgaeticõãña,” ĩ mee ñiña. Aperã
tie waibʉcʉ rii joemʉgõjorique macããjẽrẽ caʉgaetinucũrã pʉame bairo mʉjãã
caátiere ĩñarĩ na catũgoñayapapuaetiparore bairo ĩ, tore bairo yʉ quetibʉjʉya.
Bairo yʉ caĩmiatacũãrẽ, jĩcãũ ũcũ atore bairo ñi jẽniñabujioʉmi: “¿Dopẽĩ
apei cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽpʉ cũ caátimasĩẽtĩẽ bui yʉ pʉame yʉ majũ yʉ
caátimasĩrĩjẽrẽ yʉ átijãnabujiocʉti?”
30 Tunu bairoa, “ ‘Dios, yʉ mena mʉ ñujãñuña,’ Diore qũĩ jẽnirĩ bero, tie
ʉgariquere yʉ caʉgamiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã tie waibʉcʉ riire yʉ caʉgaro ĩñarĩ,
roro na bʉsʉpainucũñati?” ĩ jẽniñabujioʉmi.
31 Bairo cabaimiatacũãrẽ, mʉjããrẽ atore bairo ĩgʉ ñiña: Waibʉtoa riire ʉga,
etiriquere eti, o apeye ũnie mʉjãã caátinucũrĩjẽ cũãrẽ ása, tore bairo mʉjãã
caátie jũgori aperã cũã Diore cũ na basapeo joroque mʉjãã caáto to cañuata.
32 Caroaro átiãnajẽcʉsa. Noa ũna camasã aperã roro na átio joroque
átijũgoeticõãña. Judío majã, aperã judío majã caãmerã ũna cũãrẽ tore bairo
áti ĩñoeticõãña. Aperã, marĩ yarã, Dios ya poa macããna cañubueri majã cũãrẽ
tore bairo roro na átio joroque ápericõãña.
33 Bairi yʉ cũã tocãnacãni jãñurĩpʉa Dios cũ caĩñajesopee ũnie tocãnacã
wãmerẽ yʉ átijũgonucũña. Yʉ majũ caroaro yʉ caãnipeere yʉ áperinucũña.
Aperã roque caroaro na caãnimasĩpee ũnie pʉamerẽ jĩcãrõ tũni na yʉ áti
ĩñonucũña. Bairo yʉ caáto, na cũã roro na caátaje wapare netõrĩ, Dios tʉpʉ
na caetajĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo yʉ cũã yʉ átinucũña.

11

1 Bairi, yʉ, Cristo cũ caátiere ĩñacõrĩ caroaro yʉ caátorea bairo mʉjãã cũã
caroaro yʉ caátiere ĩñacõrĩ átiãnajẽrẽ átiãnimasĩña.

Las mujeres en el culto

2 Mʉjãã pʉame yʉre tũgoñarĩ, mʉjãã yʉ caquetibʉjʉricarore bairo caroaro
jĩcãrõ tũni caroa wãmerẽ mʉjãã áticõã ninucũña. Tiere queti tũgori mʉjãã
mena yʉ ʉseaniña.

3 Mai, atie cũãrẽ mɨjãã camasĩrõ yɨ boya: Cristo pɨame marĩ caũmɨarẽ
caãnijũgoɨ, carɨpoare bairo caãcũ niñami. Bairi tunu caũmɨ canɨmocɨcɨ
pɨame carõmio, cũ nɨmorẽ caãnijũgoɨ, cõ rɨpoare bairo caãcũ niñami. Dios,
Cristore caãnijũgoɨ, cũ rɨpoare bairo caãcũ cũ caãnorẽã bairo caũmɨ cũã cũ
nɨmorẽ caãnijũgoɨ niñami.
4 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmɨ Diore cũ jẽnigɨ, o Dios yaye macããjẽrẽ cũ
caquetibɨjɨparo jũgoye, jutii asero, o apeye ũnie mena cũ rɨpoare peotori
cũ cajẽniata, Cristo cũrẽ caãnijũgoɨ, cũ rɨpoare bairo caãcũrẽ cũ nɨcũbɨgoecɨ
átiyami.
5 Tunu bairo jĩcãõ ũcõ carõmio cũã Diore cũ jẽnigo, o Dios yaye macããjẽrẽ
cõ caquetibɨjɨparo jũgoye cõ rɨpoare jutii, o apeye ũnie mena cõ capeotoet-
icõãta, cõrẽ caãnijũgoɨ, cõ manapɨre cũ nɨcũbɨgoeco átiyamo. Cõ manapɨre
cabotio ãnirĩ cõ poare cajuapere reecõãrĩcõrẽã bairo baiyamo yua.
6 Bairi jĩcãõ ũcõ carõmio cõ rɨpoare cõ capeotogaeticõãta, jicoquei cõ poare
cõ cajuare peyocõãrotiro ñuña. Bairo átirotimiocũã, cõ capoa tarotiataje, o
cõ capoa juarepeyorotiatajere cõ cabobotũgoñaata, toroque cõ rɨpoare cõ
bɨgatoáto apeye ũnie mena yua.
7 Caũmɨ roque cũ rɨpoare cũ bɨgatoeticõãto. Mai, caũmɨ pɨame, Dios
bauriquere bairo cabauɨ, Dios cũ caqũẽnojũgoricɨ majũ niñami. Tunu bairoa
Dios nocãrõ caroaro cũ caãnajẽ cɨtiere bairo cabauɨ majũ niñami, caũmɨ
pɨame. Carõmio pɨame roque caũmɨ cũ caãnajẽ cɨtiere bairo cabauo majũ
niñamo.
8 Bairi merẽ atore bairo marĩ masĩña: Mai, carõmio rupaɨ mena nerĩ cũ
qũẽnoesupi Dios caũmɨrẽ. Caãnijũgoricɨ caũmɨ waru õwãrõ macããtõ mena
nerĩ roque carõmiorẽ cõ qũẽñoñupĩ Dios carõmio caãnijũgoricore.
9 Carõmio jũgori mee caũmɨrẽ cũ qũẽnoñupĩ Dios. Caũmɨ jũgori roque
carõmio caũmɨ mena caãnipaore cõ qũẽnoñupĩ Dios.
10 Bairo caũmɨ roca cõ carotimasĩrĩjẽ jũgori carõmio pɨame jutii asero ũno
mena cõ rɨpoare bɨgatori caquetibɨjɨpao niñamo. Tunu bairoa ángelea majã
cõ rɨpoare bɨgatori cõ caãno na caĩñajesoparore bairo ĩõ, tore bairo cõ caáto
ñuña.
11 Tore bairo caroca carotimasĩõ carõmio cõ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ
Cristo yaɨ carõmio jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũũ mácũmi. Tunu
bairo dico jĩcãũ ũcõ Cristo yao caũmɨ jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũõ
mácõmo. Na pɨgarãpɨa yeri ñajããõ joroque na caãmeo átipeere bojũgoyupi
Dios.
12 Merẽ cariape marĩ masĩña: Carõmio caãnijũgoricore caũmɨ rupaɨ mena
jũgori cõ qũẽnoñupĩ Dios. Bairo cabaimiatacũãrẽ, cabero caũmɨ pɨame tunu
carõmio mena jũgori buiamasĩñami. Na pɨgarãpɨa Dios cũ caqũẽnorĩcãrã
majũ niñama.
13 Bairi mɨjãã majũã tũgoña beseya mɨjãã caátipee cañurĩjẽrẽ. Bairi,
“Carõmio cõ rɨpoare apeye ũnie mena peotoeco Diore cõ cajẽnirõ ñurõ,” mɨjãã
caĩata, ñuẽtĩña.
14 Merẽ, caũmɨa marĩ caãnajẽ cɨtiere camasĩrã marĩ ãniña. Bairi caũmɨ cũ
poare juareecɨ, pairo bɨtiori cũ caãmata, boboojãñuña cũrẽ, poa yowerije cũ
cacũgoro jũgori yua.
15 Bairo marĩ caũmɨa pɨame marĩ cabaimiatacũãrẽ, carõmio roque cõ
poare bɨtiori cõ caãno ñuña. Poa yowerije cũgori cõ caãnie cõ jesoye majũ
ãno baiya. Cõ poa cayowerije pɨame cõ rɨpoare catorije cõ jesoye majũ Dios
cũ cacũrĩqũẽ niña.

16 Bairo yн caĩquetibнjнrijere tн̃gomicн̃ã, ni jĩcãн̃ ũcн̃, “Bairo mee niña,”
caĩbнsнbotiogaнre atore bairo cн̃ camasĩrõ yн boya: Jãã, caquetibнjнri
majã, bairi aperã, Dios ya poa macããna ñubueri majã cн̃ã ape wãme marĩ
caátiãnijн̃goatajere marĩ masĩẽtĩña. Tie yн caquetibнjнrije jetore marĩ
masĩña.

Abusos en la Cena del Señor

17 Mai, ato jн̃goye mнjããrẽ yн cawoatujopeere tн̃goñarĩ mнjãã mena yн
нseanimasĩẽtĩña. Mнjãã pнame neñarĩ ñubuerã, Dios mena nemojãñurõ
tн̃goñatutuao joroque mнjãã caátiparo ũnorẽã, cн̃ mena mнjãã caãnie to royet-
uao joroque roro mнjãã átinucũña.

18 Caãnijн̃goro atore bairo ñi quetibнjнnucũñama jĩcããrã mнjãã mena
macããna: “Ñubuerã neñarã na majũ jĩcãrõ tн̃ni tн̃goñarĩ neñaetinucũñama. Na
majũ ãmeo ricawatiri jĩcãrõ ñubuemasĩẽtĩnucũñama,” mнjãã ĩnucũñama. Bairo
yн na caĩquetibнjнnucũrĩjẽrẽ baipнa cariapea yн tн̃goya.

19 Torea bairo mнjãã baicõã ninucũgarã. Tore bairo mнjãã cabairije
cañuetie caãnimiatacн̃ãrẽ, mнjãã catн̃goñaricawatirije jн̃gori yua, “¿Noa pнame
Jesucristore catн̃goнsarã majũ na ãniñati?” marĩ ĩ masĩgarã.

20 Bairo ricawatiri, caroaro caãmerã ãnirĩ Jesucristo riagн jн̃goye cн̃
caнgatнsariquere tн̃goñarĩ нgarã, roro majũ átigarã, mнjãã neñanucũña. Marĩ
Quetiupaн riagн jн̃goye cн̃ cabuerã mena cн̃ caнgatнsaricarore bairo mee
majũ mнjãã átinucũña.

21 Mнjãã pнame нgaricapaн caetaro, tocãnacãн̃pнa cajн̃goyea нgariquere
jeeri pairo mнjãã нgajн̃goye cнtinucũña. Bairo cajн̃goyea mнjãã
caнgaweyoroi, aperã pнame bocáqueya cotenucũñama. Tunu bairoa cũmurĩ
tн̃nipн aperã mнjãã mena macããna cн̃ã нse ocore etinucũñama.

22 Bairi mнjããrẽ ñiña: ¿Dopẽĩrã mнjãã ya wiiripнa нgariquere нga, o нse
ocore eti, mнjãã áperiyati, tore bairo átigamirãcн̃ã? Tunu bairoa, ¿dopẽĩrã Dios
ya poa macããna ñubueri majãrẽ na mнjãã nнcũbнgoetinucũñati? Tunu bairoa
aperã, apeye ũnie cacн̃goena cн̃ã roro bobooro na majũ na tн̃goñao joroque
mнjãã átiya. Bairi, ¿ne ũnie pнamerẽ mнjãã ñicнti? “¡Ñujãñuña! Caroaro majũ
mнjãã átiya,” ¿ñicнti? Tore bairo roro mнjãã caátiere ĩñarĩ, ¿dopẽĩ, “Ñujãñuña,”
ñibujiocнti? ¡Tore bairo ñiecн̃, tame!

La Cena del Señor
(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Mai, yн pнame marĩ Quetiupaн yнre cн̃ caquetibнjнricarorea bairo
mнjããrẽ atore bairo yн quetibнjнwн: Marĩ Quetiupaн Jesure cн̃ cabнsнjãbuitiri
ñamia caãno, cн̃ pнame cн̃ cabuerã mena neñarĩ cн̃ wãmopн pããrẽ neñupн̃.

24 Bairo ne yaparo Diore cн̃ jẽnirĩ bero carecomacã pebatori cн̃ cabuerãrẽ
na nunirĩ, atore bairo na ĩñupн̃: “Atie pan yн rupaн niña. Mнjããrẽ yн
cariabojarije macããjẽ niña. Bairi mнjãã cн̃ã cabero atore bairo yн caátajere
tн̃goñarĩ pããrẽ mнjãã bato нganucũgarã.”

25 Tunu bairoa ásupн Jesús: Pããrẽ нga yaparori bero, cн̃ wãmopн copa
etirica bapare nerĩ atore bairo na ĩñupн̃ cн̃ cabuerãrẽ, “Atirн macããjẽ нse oco
pнame yн rií niña. Camasãrẽ netõõgн yн riacoagн. Bairo yн cariápee jн̃gori
cawãma wãme camasãrẽ Dios cн̃ caátibojacũrĩjẽ niña. Bairi di rн̃mн ũno mнjãã
caetiri rн̃mн cãrõ нse ocore etirã, yн caátajere tн̃goñarĩ mнjãã átinucũgarã,”
ĩñupн̃ Jesús.

26 Bairi mнjãã pнame Jesucristo cн̃ caátajere tн̃goñarĩ pããrẽ нga, bairi нse
oco cн̃ãrẽ mнjãã caetinucũrõ cãnacãnia Jesucristo marĩ cн̃ cariabojariquere

masĩrĩ áti ĩñorã mɯjãã átinucũña. Tore bairo áticõã ninucũña mai marĩ Quetiupaɯ ati yepapɯ cũ caatíparo jũgoye.

Cómo se debe tomar la Cena del Señor

27 Bairi caroaro ása. Ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaɯ cũ caátatore bairo pããrẽ ɯga, o ɯse oco cũãrẽ eti, átimicũã, nɯcũbɯgorique mano cũ caápata, roro ácɯ átiyami. Marĩ Quetiupaɯ cũ rupaɯ mena roro popiye bairi yucɯpãĩpɯ cũ cariariquere nɯcũbɯgoecɯre bairo ácɯ átiyami. Bairi tore bairo cũ caápata, roro cũ caátie wapa pairo nigaro.

28 Bairo cabairo jũgori tocãnacãũpɯa na yeripɯ catũgoñabeseparã niñama, marĩ Quetiupaɯ yaye macããjẽ pan, bairi ɯse oco cũãrẽ na caetiparo jũgoye mai.

29 Bairi mɯjãã yeripɯ caroaro tũgoñajũgoyetiena, Jesucristo yaye macããjẽrẽ ɯga, o eti, mɯjãã caápata, roro popiye mɯjãã cabaipee wapare macããrã nɯcũbɯgoricaro mano eti, ɯga mɯjãã átinucũgarã.

30 Tie jũgori mɯjãã mena macããna capããrã riaye painucũñama. Tunu aperã catutuaena cũã ninucũñama. Tunu bairo tie jũgori aperã jĩcããrã mɯjãã mena macããna baireyupa. ¿Tiere mɯjãã masĩẽtĩñati?

31 Bairi marĩ majũã marĩ yeripɯ marĩ catũgoñarĩjẽ mena roro marĩ caátinucũrĩjẽrẽ caroaro marĩ rupaɯre marĩ catũgoñabesepeyocõãta roque, marĩ Quetiupaɯ pɯame marĩ yaye wapa, roro popiye marĩ baio joroque áperibujioɯmi.

32 Baipɯa, marĩ Quetiupaɯ pɯame roro popiye marĩ tãmɯo joroque cũ caápata, caroaro marĩ caãnipeere marĩ beyoɯ, tore bairo marĩ átinucũñami. Bairo marĩ cũ caáto jũgori marĩ pɯame ati ɯmɯrecóo macããna roro popiye cayasiparã mena roro marĩ catãmɯoetiparore bairo ĩ, tore bairo marĩ átinucũñami.

33 Bairo cabairoi, yɯ yarã yɯ camairã, di rũmɯ ũno neñapori Jesucristo riagɯ jũgoye cũ caɯgariquere tũgoñarĩ mɯjãã caɯgari rũmɯ caãno tocãnacãũpɯrea ãmeo yuri, jĩcãrõ ɯganucũña.

34 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mɯjãã mena macããcũ bɯtioro majũ queyari mɯjãã caĩrõrẽ bairo cũ caboeticõãta, cũ ya wiipɯa cũ ɯgacõãto ɯgariquere. Mai, Dios pɯame neñapori mɯjãã caɯganucũrĩjẽrẽ cũ canɯcũbɯgoetie jũgori roro popiye cũ baio joroque cũ caáperiparore bairo ĩ, cũ ya wiipɯa cũ ɯgacõãto. Baipɯa, apeye yɯ caĩquetibɯjɯgarijere mɯjããrẽ ĩñaɯ ácúpɯ, caroaro mɯjãã yɯ quetibɯjɯ qũẽnonemogɯ.

12

Los dones espirituales

1 Yɯ yarã, Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi Dios tocãnacã wãme, caroa wãme marĩ caátiãnimasĩpeere. Tie macããjẽrẽ mɯjãã camasĩrõ yɯ boya.

2 Merẽ atiere mɯjãã masĩrã: Mai, Jesucristo yaye quetire catũgoɯsarã mɯjãã caãniparo jũgoye roro wericarã jũgũẽãrẽ caĩtoecorã majũ mɯjãã ãnimiwũ. Cacaapee ĩñaena wericarã ũna cabɯsɯenarẽ na mɯjãã ĩroanucũwũ.

3 Bairi atiere mɯjãã camasĩrõ yɯ boya: Ni jĩcãũ ũcũ, "¡Jesure roro cũ baiáto!" caĩbɯsɯetipaɯ niñami, Dios Yeri Espíritu Santo jũgori cabɯsɯnucũũ cũ caãmata. Tunu bairo ni jĩcãũ ũcũ, "¡Jesús yɯ Quetiupaɯ jĩcãũã niñami!" ĩ masĩẽtĩñami Espíritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ yeripɯ cũ cabɯsɯeticõãta.

4 Bairi Dios yarã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, tocãnacãũpɯrea ricaati jeto masĩrĩqũẽ caroa wãme na caátipeere jonucũñami Espíritu Santo. Bairo

capããrãrẽ ricaati jeto caroa wãme na caátipeere cajonucũɨ̃ pɨame jĩcãɨ̃ã niñami Espíritu Santo.
5 Tunu bairoa capee wãmerĩ camasãrẽ na marĩ caátiroamasĩrĩjẽ ninucũña. Tie bairo marĩ caátimasĩnucũrĩjẽ pɨame jĩcãɨ̃ã marĩ Quetiupaɨ̃ cɨ̃ caátiroticũrĩqũẽ niña.
6 Tunu bairoa capee wãmerĩ cɨ̃ catutuarijere marĩ caáti ĩñopeere marĩ jonucũñami Dios. Bairo tocãnacãɨ̃pɨrea ricaati marĩ jomicɨ̃ã, Dios jĩcãɨ̃ã marĩ caátipee tocãnacã wãmerẽ marĩ quetibɨjɨnucũñami.
7 Dios pɨame cɨ̃ yarã caãna tocãnacãɨ̃pɨrea cɨ̃ Yeri Espíritu Santore jonucũñami, cɨ̃ jɨ̃gori nipetiro aperãrẽ caroaro marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ.
8 Marĩ jĩcããrãrẽ cɨ̃, Espíritu Santo jɨ̃gori Dios pɨame masĩrĩqũẽ mena cɨ̃ yaye quetire marĩ quetibɨjɨo joroque átinucũñami. Tunu bairoa aperãrẽ Espíritu Santo jɨ̃gori nocãrõ camasĩpetirãrẽ bairo majũ na quetibɨjɨo joroque átinucũñami.
9 Jĩcããrã Espíritu Santo jĩcãɨ̃ jɨ̃gori catɨ̃goñatutuarã ninucũñama. Tunu bairoa aperã Espíritu Santo jɨ̃gori caroa wãme na caátipee Dios cɨ̃ cajorijere upari camasã cariarãrẽ na catiomasĩnucũñama.
10 Aperã jĩcããrã Dios yaye macããjẽ átijẽño ĩñomasĩrĩqũẽrẽ upanucũñama. Aperã Dios na cɨ̃ caquetibɨjɨrotirijere tɨ̃gori bero, caroa quetire quetibɨjɨnetõnucũñama camasãrẽ. Aperãrẽ Dios pɨame wãtĩ yaye macããjẽrẽ, o Espíritu Santo yaye macããjẽ quetibɨjɨriquere caroaro na catɨ̃gobesecõñamasĩpeere na jonucũñami. Aperãrẽ, apeye bɨsɨrique catɨ̃gomasĩã manierẽ na bɨsɨmasĩõ joroque átinucũñami Dios. Tunu bairoa aperãrẽ tie apeye bɨsɨrique caĩrĩjẽ catɨ̃goa manierẽ na quetibɨjɨ ãmewiyo joroque átinucũñami Dios.
11 Tie nipetiri wãme caroa marĩ caátipeere Espíritu Santo jĩcãɨ̃ jɨ̃gori tore bairo capee wãme marĩ átimasĩña. Cɨ̃, Espíritu Santo pɨame caroa wãme camasãrẽ na caátipeere cɨ̃ cajogari majã tocãnacãɨ̃pɨrea na jonucũñami.

Todos pertenecemos a un solo cuerpo

12 Merẽ mɨjãã masĩña marĩ rupaɨ̃ cabairijere: Marĩ rupaɨ̃ pɨame jĩcã rupaɨ̃ nimirõcɨ̃ã, capee wãme cɨtiricawatiya. Tore bairo Jesucristo ya poa macããna cɨ̃ã jĩcã rupaɨrẽ bairo caãna marĩ ãniña.
13 Tore bairo noo caãna cãrõ judío majã, judío majã caãmerã, aperã ɨ̃mɨa rotiepericarã, o caroaro caãnicõãrã cɨ̃ã jĩcãɨ̃ rupaɨ̃ caãniparãrẽ bairo Espíritu Santo jɨ̃gori cabautiza ecoricarã majũ marĩ ãniña. Tunu bairoa cɨ̃ yaɨ̃ Espíritu Santo jĩcãɨ̃rẽã nipetiro cacɨ̃gorã marĩ ãniña.
14 Mai, marĩ rupaɨ̃ pɨame jĩcã rupaɨ̃ nimirãcɨ̃ã, capee wãme cɨtiricawatiya.
15 Bairi ĩcõñarĩ mɨjãã yɨ̃ quetibɨjɨpa: Marĩ rɨpo, cabɨsɨmasĩrĩ rɨpo caãmata, atore bairo ĩbujioro: “Yɨa, wãmo mee ãnirĩ, rupaɨ̃ macãã rɨpo mee yɨ̃ ãniña,” ĩ bɨsɨbujioro. Bairo caĩrĩ rɨpo ãnirĩ rupaɨ̃ macãã rɨpo ãnijãnacoa baietibujioro.
16 Tunu bairoa marĩ ãmorõ cabɨsɨmasĩrĩ ãmorõ caãmata, atore bairo ĩbujioro: “Yɨa, caapee mee ãnirĩ rupaɨ̃ macã ãmorẽ mee yɨ̃ ãniña,” ĩ bɨsɨbujioro. Bairo caĩrĩ ãmorõ ãnirĩ rupaɨ̃ macãã ãmorõ ãnijãnacoa baietibujioro.
17 Bairi tunu marĩ rupaɨ̃ petiro caapea jeto caãmata, ¿dope bairo marĩ tɨ̃gomasĩbujiocɨti? Tunu bairoa marĩ rupaɨ̃ petiro, ãmoo ope jeto caãmata, ¿dope bairo apeye ũnie cajusurijere marĩ wĩnimasĩbujiocɨti?

18 Bairo cabairoi, Dios pʉame marĩ rupaʉre qũẽnojʉ̃goʉ, ti rupaʉ macããjẽ
nipetirije mena marĩ caátimasĩpee, cʉ̃ cabororea bairo jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ
qũẽnoñupĩ.
19 Bairi marĩ rupaʉ macããtõ jĩcãrõ ũno jetore bairo marĩ rupaʉ caãmata,
rupaʉ ãnijĩãti petietibujioro.
20 Bairo marĩ rupaʉ macããjẽ caátimasĩrĩjẽ capee cawãme
cʉtiricawatimiatacʉ̃ãrẽ, cariapera marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉa ãno baiya.

21 Bairo jĩcã rupaʉ caãno jʉ̃gori caapea pʉame cabʉsʉrica caãmata, wãmorẽ
atore bairo ĩ masĩẽtĩbujioro: "Mʉ yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ. Tunu bairoa marĩ
rʉpoa pʉame rʉporire: "Mʉjãã yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ.
22 Bairo pʉame marĩ bainucũña: Marĩ rupaʉ macããjẽ caátitutuaetiere bairo
marĩ caĩñanucũrĩjẽ pʉamerẽ netõjãñurõ marĩ bomasĩnucũña.
23 Bairi tunu marĩ rupaʉ macããjẽ cabʉgoro macããjẽrẽ bairo marĩ
caĩñanucũrĩjẽ pʉamerẽ netõjãñurõ caroaro maijʉ̃gori marĩ cʉ̃gonucũña.
Tunu bairo marĩ rupaʉ macããjẽ bauro caãmerĩẽ pʉamerẽ caroaro marĩ jutii
jãñatonucũña.
24 Tore bairo átimirãcʉ̃ã, bauro caãnie marĩ rupaʉ macããjẽ pʉamerẽ marĩ
jutii jãñatoetinucũña. Dios pʉame jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro áticũñupĩ marĩ rupaʉ
macããjẽrẽ. Bairi marĩ rupaʉ macããjẽ, cabʉgoro macããjẽ marĩ camaijʉ̃goetie
pʉame caroaro to caãnimasĩpeere boyupi Dios.
25 Marĩ rupaʉ jĩcã rupaʉ caãno jʉ̃gori nipetiro marĩ rupaʉ macããjẽ mena
jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ capaamasĩparore bairo ĩ, ricaati wãmerĩ jeto marĩ rupaʉ
macããjẽrẽ cũñupĩ Dios.
26 Bairi jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuata, caroaro jĩcãrõ
tʉ̃ni marĩ ãnimasĩẽtĩña, apeye marĩ rupaʉ macããjẽ carʉsarije menarẽ. O
tunu bairoa jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuatatore marĩ caʉcoti
catioata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ʉseanirĩ marĩ rupaʉ macããjẽ mena marĩ
ãnimasĩña.

27 Baipʉa, atore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ñiña: Mʉjãã nipetiro
Jesucristo yarã, cʉ̃ rupaʉre bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Bairo cʉ̃ rupaʉre
bairo caãna ãnirĩ mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa cʉ̃ rupaʉ macããjẽ tocãnacã wãme
caãniricawatirorea bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.
28 Bairi Dios pʉame atore bairo cʉ̃ ya poa macããna ñubueri majã menarẽ na
cũñupĩ: Caãnijʉ̃goro, cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorã apóstolea majãrẽ na cũñupĩ. Na
berore profeta majãrẽ na cũñupĩ. Na, profeta majã berore jʉ̃goñubueri majãrẽ
na cũñupĩ Dios. Na berore aperã cʉ̃ yaye macããjẽ caroare caátijẽño ĩñoparãrẽ
na cũñupĩ. O aperã cariarãrẽ cacatiori majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. Aperã camasãrẽ
caroaro cajʉáti majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. O aperã ñubueri majã quetiuparã
caãniparã, o aperã apeye bʉsʉrique catʉ̃gomasĩã manierẽ cabʉsʉmasĩparã
cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ Dios.
29 Bairãpʉa, tocãnacãʉ̃pʉa apóstolea majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu
tocãnacãʉ̃pʉa profeta majã ãmerĩnucũñama. Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa
cajʉ̃goñubueri majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu tocãnacãʉ̃pʉa Dios yaye macããjẽ
caroare caátijẽño ĩñomasĩrã ãmerĩnucũña.
30 Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa Dios cʉ̃ catutuarijere upari, cariarãrẽ
na catiomasĩẽtĩnucũñama. Tunu bairoa apeyera nipetiro camasã ap-
eye bʉsʉriquere bʉsʉetinucũñama. Tunu apeyera jĩcããrã jeto apeye
bʉsʉrique macããjẽrẽ tʉ̃gomasĩrĩ bero caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na quetibʉjʉ
ãmewiyomasĩõnucũñama.

31 Bairi mʉjãã pʉame caroa wãme mʉjãã caátipeere Espíritu Santo cʉ̃ cajogarije macããjẽ netõjãñurõ caroaro jʉátimasĩrĩqʉ̃ẽrẽ bootʉ̃goñarĩ caroaro átiãña.

El amor

Mai, yʉ pʉame mʉjããrẽ netõjãñurõ caroaro mʉjãã caátimasĩpeere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemogʉ:

13

1 Yʉ pʉame aperã camasã bʉsʉriquere, o ángelea majã bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ Dios yʉ cʉ̃ cajorije jʉ̃gori cabʉsʉmasĩ majũ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Ãpõã tii ũnorẽ roro capaapatowãcõʉ̃rẽ bairo caátiãcʉ̃ yʉ ãnibujioʉ.

2 Tunu bairoa Dios yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõmasĩ yʉ ãnibujioʉ. O tunu bairoa nipetiro Dios cʉ̃ caátipee camasã na camasĩẽtĩẽ cʉ̃ãrẽ camasĩpeyoʉ yʉ ãnibujioʉ. O apeyera tunu tocãnacã wãme ñe rʉsaricaro mano caroaro camasĩpeti majũ yʉ ãnibujioʉ. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Tunu bairoa nocãrõ netõõrõ tʉ̃goñatutuariquere cacʉ̃goʉ ãnirĩ ʉ̃tãʉ̃ ũnorẽ aperopʉ caárotimasĩ majũ nimicʉ̃ã, peeto ũno camasãrẽ yʉ camaieticõãta, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo majũ yʉ ãniña.

3 Tunu bairoa nipetiro yʉ cacʉ̃gorijere cabopacarãrẽ na yʉ batopeyocõãbujioʉ. Bairo na batomicʉ̃ã, narẽ caĩñamaiecʉ̃rẽ bairo yʉ catʉ̃goñaata, bairo áticũʉ̃ yʉ átibujioʉ. O aperãrẽ maietimicʉ̃ã, narẽ yʉ cariabojaata, wapa mano cabʉgoroa riaʉ yʉ baibujioʉ.

4 Mai, bairi ãmeo mairĩqʉ̃ẽ pʉame atore bairo ãnajẽ cʉtaje niña: Roro aperã marĩ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ, o na caátiere marĩ nʉcãcõãmasĩña. Tunu bairoa camasã mena caroaro átiãnajẽ niña. Tunu aperã na cacʉ̃gorije cʉ̃ãrẽ narẽ marĩ camaiata, marĩ ĩñaʉgomasĩẽtĩña. Tunu aperã netõjãñurõ, marĩ majũã tʉ̃goñarĩ aperãrẽ baibotiori marĩ caãmata, camasãrẽ camaiena marĩ ãniña.

5 Camasãrẽ caĩñamai pʉame camasãrẽ roro boborije ĩ bʉsʉetinucũñami. Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã apeye ũnierẽ cabotʉ̃goñaʉrẽ bairo baietinucũñami. Ãmeo mairĩqʉ̃ẽ pʉame ãmeo asiarique mee niña. Tunu bairoa ãmeo mairĩqʉ̃ẽ pʉame yoaro marĩrẽ roro caátacʉ mena asiãnajẽ mee niña.

6 Bairi aperã camasã carorije macããjẽrẽ na caáto ĩñarĩ ʉseani tʉ̃goñaetinucũñama camasã caãmeomaimasĩrã pʉame. Caroaro cariape na caátiãnie pʉamerẽ ĩñajesori tʉ̃goña ʉseaninucũñama.

7 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasãrẽ camaimasĩ cʉ̃ caãmata, nipetiro popiye baimicʉ̃ã, caroaro tʉ̃goñanetõrĩ, caroaro maimasĩcõã ninucũñami. Tunu bairoa aperã roro na caátimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ ĩñamairĩ na cʉ̃ã caroaro na caãnipeere masĩrĩ na mena cariape tʉ̃goñatutuacõãñami. “Caberopʉ caroaro átigarãma,” na ĩ tʉ̃goñarĩ na maicõã ninucũñami. Bairo caroaro na caãnipeere bori, cʉ̃ cʉ̃ã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni tie nipetiri wãme Dios cʉ̃ cajorijere átiãninucũñami.

8 Bairi ãmeo mairĩqʉ̃ẽ di rʉ̃mʉ ũno capetietipee majũ niña. Jĩcã rʉ̃mʉ caãno camasã ape rʉ̃mʉ cabaipeere caquetibʉjʉmirĩcãrã quetibʉjʉ jãnacoagarãma. Tunu bairoa apeye bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ bʉsʉjãnacoagarãma. Dios yaye quetire camasã na cabuenucũrĩjẽ cʉ̃ã cabero manigaro, merẽ jĩcãrõ tʉ̃ni nipetiro marĩ camasĩpetiro jʉ̃gori yua.

9 Ãme ati yʉteare Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyoetiya. Torena, cʉ̃ yaye
queti cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ quetibʉjʉ peyomasĩẽtĩña. Marĩ camasĩpeyojĩãtipee
marĩ rʉsamajũcõãña mai.
10 Bairi ãme ati yʉtea caãno peeto masĩrĩ marĩ caquetibʉjʉãninucũmirĩjẽ
peticoagaro, Jesucristo tunu etari nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni caãnierẽ marĩ cʉ̃ ca-
masĩõrĩ rʉ̃mʉ caãno yua.
11 Ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Mai, yʉ pʉame cawĩmaʉaca ãcʉ̃pʉ̃,
cawĩmaʉ ya wãme bʉsʉ, tʉ̃goña, o tʉ̃goña besemasĩ yʉ baiãninucũwʉ̃. Bairo
cabairicʉ nimicʉ̃ã, ãmerẽ cabʉcʉ niãcʉ̃, nipetiro cawĩmaʉ yʉ caãnajẽ cʉtajere
yʉ cũpeyocõãwʉ̃.
12 Torea bairo ãmerẽ mai Dios yaye macããjẽ nipetirijere marĩ
masĩpeyoetiya. Ẽñoorõ caroaro cabauetopʉ ĩñarãrẽ bairo caroaro marĩ
masĩpeyoetiya mai. Bairo ãmerẽ baimirãcʉ̃ã, jĩcã rʉ̃mʉ caãno nipetiro,
caãnorẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cariape marĩ ĩñamasĩpeyocõãgarã. Mai, ati rʉ̃mʉ
caãno nipetirore marĩ masĩpeyoetiya. Ape rʉ̃mʉ caãno roque Dios marĩ
yerire jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ camasĩpeyororea bairo marĩ cʉ̃ã tocãnacã wãme Dios yaye
macããjẽrẽ marĩ masĩpeyocõãgarã jĩcãrõ tʉ̃ni yua.
13 Bairopʉa, itia wãme niña tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũpee: Je-
sucristo mena tʉ̃goñatutuarique, bairi Dios marĩ cʉ̃ cajopeere marĩ ca-
coteãninucũrĩjẽ, bairi marĩ caãmeomairĩjẽ cʉ̃ã yua. Bairo itia wãme
caãnimajũrĩjẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãmea niña netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ: ãmeo
mairĩqʉ̃ẽ jeto.

14

El hablar en lenguas

1 Bairi mʉjãã pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa ãmeo maicõã ninucũña. Bairo
caroaro caãmeomaimasĩrã ãnirĩ yua, caroa wãme mʉjãã caátipee Espíritu
Santo jʉ̃gori Dios cʉ̃ cajorijere caroa wãmerẽ bootʉ̃goñarĩ bʉtioro Diore cʉ̃
jẽniña. Ati wãmerẽ Diore mʉjãã cajẽniata roque, ñumajũcõãña: Dios mʉjãã
cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero, Dios yaye quetire camasãrẽ mʉjãã caque-
tibʉjʉnetõpeere mʉjãã cajẽniata roque, ñuña.
2 Mai, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũʉ̃ pʉame, camasã
mena bʉsʉ mee, Dios mena jeto bʉsʉ átinucũñami. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ
apeye bʉsʉrique mena cʉ̃ cabʉsʉrijere tʉ̃gomasĩẽtĩnucũñami. Espíritu Santo
cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori tore bairo bʉsʉnucũñami. Bairi ni ũcʉ̃ tie bʉsʉrique mena
cʉ̃ caĩgarijere tʉ̃gomasĩẽtĩñami.
3 Apei Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃gori bero, camasã ñubueri majãrẽ
caquetibʉjʉnetõnucũʉ̃ roque, na yeripʉ cariape na tʉ̃goʉsao joroque
átimasĩnucũñami. Tunu bairo caroaro na tʉ̃goʉsanemo joroque jĩcãrõ tʉ̃ni na
jʉátinemomasĩnucũñami.
4 Apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũʉ̃ pʉame cʉ̃ majũ yeri mena Diore
nemojãñurõ cʉ̃ masĩõ joroque ácʉ átiyami. Apei, Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃gori
bero, camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũʉ̃ pʉame roque nemojãñurõ Diore na
masĩõ na átimasĩnucũñami Dios yarã ñubueri majãrẽ.
5 Baipʉa, yʉ pʉame mʉjãã nipetiro apeye bʉsʉriquere mʉjãã cabʉsʉro
bomicʉ̃ã, netõjãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃gori bero, camasãrẽ caque-
tibʉjʉnetõrã ũna mʉjãã caãnie roquere yʉ bojããña. Apeye bʉsʉriquere
bʉsʉmasĩrĩqʉ̃ẽ netõjãñurõ ñuña Dios yaye quetire caquetibʉjʉnetõʉ̃ ãnajẽ
pʉame roque. Bairopʉa, ñunetõbujioro, apeye bʉsʉrique caĩquetibʉjʉrijere

tũgoãmewiyori bero, ñubueri majãrẽ na yeripʉ caroaro na tũgoʉsanemo joroque marĩ caátimasĩata.
6 Bairi yʉ yarã, apeye bʉsʉrique mʉjãã catũgoetie mena bʉsʉmasĩrĩ mʉjãã tʉpʉ yʉ caquetibʉjʉñesẽãta, dope bairo mʉjããrẽ yʉ áperibujioʉ. Dios jããrẽ cũ caquetibʉjʉrotirijere mʉjãã catũgorije mena bʉsʉri mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉata roque, ñujãñuña. Tunu bairo cariape macããjẽ jãã camasĩrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉata, ñujãñuña. Tunu bairoa Dios yaye macããjẽ quetire tũgori bero mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉnetõrĩjẽ, o caroaro mʉjãã caátiãnipeere yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ roque, ñumajũcõãña.
7 Tunu apeyera merẽ mʉjãã masĩña basarique macããjẽ cabairijere: Tõrõã, o paricaro arpa ũno ricaati wãme jeto cabʉsʉrique cũgoeticõãta, tie wãmerẽ marĩ wãmeti masĩẽtĩbujiorã.
8 Tunu bairoa camasã na wapanarẽ na capajĩãrátípaʉre, putiricaro trompetare cũ caputimiatacũãrẽ, baujaro wãmecʉto cabʉsʉeticõãta, ni jĩcãũ ũcũ cũ wapanarẽ pajĩãũ ámasĩẽcũmi.
9 Torea bairo baiya, mʉjããrẽ apeye bʉsʉrique mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata. Mʉjãã cabʉsʉrije mʉjãã catũgomasĩrĩjẽ mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata roque, nipetirije mʉjãã caĩrĩjẽrẽ caroaro mʉjãã tũgopeyo masĩcõãña. ¡Tore bairo mʉjãã catũgorije bʉsʉrique mena mʉjããrẽ na caquetibʉjʉeticõãta, cabʉgoro bʉsʉrecõãrã átibujiorãma!
10 Merẽ marĩ masĩña. Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama masapoari ricaati wãme jeto cabʉsʉnucũrã. Bairo capee bʉsʉrique caãnimiatacũãrẽ, tocãnacã wãme bʉsʉrique tiere cabʉsʉrã tũgomasĩrĩqũẽ niña.
11 Bairo jĩcãũ cũ ya poa macããjẽ bʉsʉrique mena yʉre cũ cabʉsʉro, yʉ catũgomasĩẽtĩcõãta, yʉ pʉamerẽ apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo ñiñaʉmi. Tunu bairoa yʉre cabʉsʉ ũcũ pʉame, yʉ cabʉsʉrijere cũ catũgomasĩẽtĩcõãta, cũ cũãrẽ apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo cũ ñiñabujioʉ.
12 Mʉjãã pʉame roque caroa wãme mʉjãã caátipee Espíritu Santo cũ cajogarije macããjẽrẽ bʉtioro cajẽninucũrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ marĩ yarã Diore caĩroari poa macããnarẽ cajʉátinemopee ũnie pʉame roquere netõõrõ bootũgoñanucũña, marĩ Quetiupaʉ mena na catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã.
13 Yʉ caĩquetibʉjʉrore bairo cabairo jũgori ni jĩcãũ apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũũ cũ caãmata, tie cũ cabʉsʉrijere cũ catũgoãmewiyomasĩpee cũãrẽ cũ jẽniáto Diore.
14 Ni ũcũ Diore jẽni, apeye bʉsʉrique mena cũ cajẽniata, cũ yeripʉ Espíritu Santo cũ caãno jũgori jẽni átiyami. Bairo cũ, Espíritu Santo mena jẽnimicũã, cũ cajẽnirĩjẽ caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽtĩñami cũ majũ rupaʉ pʉame.
15 Bairi, ¿dope bairo cũ átijẽnibujiocʉti? Bairo pʉame cũ áparo: Espíritu Santo cũ catutuarije mena apeye bʉsʉriquei jẽnimicũã, cũ cajẽnirĩjẽ cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ cũ jẽniáto. Tunu Espíritu Santo cũ catutuarije mena apeye bʉsʉriquei basamicũã, cũ cabasarije cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ Diore cũ basapeoáto.
16 Bairo Espíritu Santo mena jeto Diore cũ cajẽnibasapeoata, ni ũcũ apei tũgomasĩẽcũmi, tiere catũgojeyaetinucũũ ãnirĩ. Bairo catũgoecʉ ãnirĩ cũ cũã Diore mʉjãã cabasapeoro, mʉjãã jʉbasapeo nemomasĩẽcũmi. Tunu bairoa, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” ĩ jẽnimasĩẽcũmi, mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ cũ catũgoeticõãta.
17 Diore mʉjãã cabasapeorije cañumajũcõãmiatacũãrẽ, aperã catũgorã pʉamerẽ nemojãñurõ na yeripʉ Diore na tũgoʉsao joroque mʉjãã

átimasĩẽtĩña, tore bairo apeye bʉsʉrique mena jeto Diore mʉjãã cabasapeoata yua.

18 Yʉ pʉame apeye bʉsʉriquere mʉjãã netõjãñurõ yʉ bʉsʉmasĩña. Bairo cabʉsʉmasĩ ãnirĩ bʉtioro Diore, “Yʉ mena mʉ ñʉjãñuña,” cʉ̃ ñi basapeonucũña.

19 Bairo bʉsʉmasĩmicʉ̃ã, ñʉbueri majãrẽ quetibʉjʉ ãcʉ̃ pʉame, jĩcã wãmo cãnacã risero ũnoa yʉ quetibʉjʉganucũña, caroaro na catʉ̃gomasĩparore bairo ĩ. Capee risero pʉga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ apeye bʉsʉriquere yʉ cabʉsʉata, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gopeyomasĩẽtĩbujiorãma.

20 Torena, yʉ yarã, cawĩmarã na catʉ̃gomasĩjĩãtietore bairo baieticõãña. Cabʉtoa tʉ̃goñarĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri caroaro tʉ̃gomasĩpeyocõãña yʉ caquetibʉjʉrijere. Carorijere cawĩmarã na catʉ̃goʉsamasĩẽtõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã carorije macããjẽ pʉame roquere ápericõãña.

21 Mai, Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ, quetibʉjʉ woatuyupa: “ ‘Ape yepaa macããnarẽ yʉ pʉame na yʉ quetibʉjʉ rotijogʉ apeye bʉsʉrique mena yʉ ya poa macããna camasãrẽ. Bairo aperã jʉ̃gori yʉ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, tie apeye bʉsʉriquere catʉ̃goena ãnirĩ nemojãñurõ yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsaetigarãma,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupaʉ,” ĩ woatuyupa.

22 Bairi apeye bʉsʉrique pʉame, aperã Diore camasĩẽnarẽ na yeripʉ cʉ̃ na tʉ̃goñamasacatio joroque átajere bairo ãno baiya. Merẽ Diore camasĩrĩcãrãrẽ nemojãñurõ Dios mena na tʉ̃goñanemo joroque átajere bairo mee niña. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃gori bero camasãrẽ quetibʉjʉ netõrĩqũẽ pʉame roque, ñʉbueri majãrẽ nemojãñurõ Diore na masĩnemo joroque átajere bairo ãno baiya. Diore camasĩgaena pʉamerẽ tore bairo átimasĩã maa marĩ caquetibʉjʉrije ũnie mena.

23 Bairi ni ũcʉ̃ Diore camasĩẽcʉ̃ ñʉbueri majã ñʉbuerica wiipʉ neñapori nipetiro apeye bʉsʉrique jeto na cabʉsʉata, na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩẽcʉ̃mi. O bairo catʉ̃goʉetaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ caãmata, tiere tʉ̃gori, “Camecʉ̃rãrẽ bairo bʉsʉyama,” ĩ tʉ̃goñabujioʉmi.

24 Nipetiro mʉjãã Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉnetõata roque, ni ũcʉ̃ Diore camasĩẽcʉ̃, o bairo catʉ̃goʉetaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã, mʉjãã caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gopeobujioʉmi. Bairo mʉjãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori yua, roro cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñarĩ, cʉ̃ majũ yeripʉ caroa wãme átajere tʉ̃goña besejʉ̃gogʉmi, Diore camasĩẽcʉ̃ pʉame yua.

25 Bairo mʉjãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero yua, nocãrõ roro majũ cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pʉamerẽ átijʉ̃gogʉmi. Bairo átiri yua, cʉ̃ rʉpopatuuri mena etanumurĩ Diore cʉ̃ basapeogʉmi. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ, “Dios yarã niñama. Bairi cʉ̃ yaye macããjẽrẽ cariape quetibʉjʉrã átiyama,” ĩ tʉ̃goñamasĩgʉmi cʉ̃ yeripʉ yua.

Háganlo todo decentemente y con orden

26 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Mʉjãã cañubueneñanucũrĩpaʉre, jĩcããrã salmos basarique mena Diore na basapeoáto. Aperã Dios yaye quetire na quetibʉjʉáto camasãrẽ. O aperã Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori na camasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉnetõáto cañubueri majãrẽ. Tunu bairoa aperã cʉ̃ã apeye bʉsʉriquere na bʉsʉáto. O aperãrẽ tie apeye bʉsʉriquere tʉ̃goãmewiyori, tie caĩgarijere na quetibʉjʉáto Espíritu Santo jʉ̃gori. Bairo tie nipetirije tocãnacʉ̃ʉ̃pʉa mʉjãã caátiãninucũrĩjẽ pʉame mʉjãã yeripʉ Dios yaye quetire nemojãñurõ tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã masĩnemo joroque to caáto ñuña.

27 Bairi apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩrã na caãmata, pʉgarã, o itiarã cãrõã
na bʉsʉnucũáto mʉjãã caneñarõpʉre. Tunu bairoa jĩcãũ bero jeto ãmeo
wasoari na bʉsʉáto tie apeye bʉsʉriquere. Bairo apeye bʉsʉrique mena na
cabʉsʉro bero, jĩcãũ ũcũ tie caĩgarijere cũ quetibʉjʉ masĩõáto to caãna ñubueri
majãrẽ.
28 Bairo jĩcããrã apeye bʉsʉriquere na cabʉsʉmasĩmiatacũãrẽ, jĩcãũ ũcũ
tie caĩgarijere caquetibʉjʉãmewiyomasĩ cũ camanicõãta, apeye bʉsʉriquere
cabʉsʉrã nipetiro na caneñarõpʉ na bʉsʉeticõãto. Na majũ riape, na yeri
mena tʉ̃goñarĩ Dios cũ caĩñajoropʉ na bʉsʉáto tie apeye bʉsʉriquere.
29 Tunu tore bairo aperã Dios na cũ caquetibʉjʉrotirijere camasãrẽ caque-
tibʉjʉnetõnucũrã cʉ̃ã pʉgarã, o itiarã cãrõã na quetibʉjʉáto. Aperã na mena
macããna narẽ bairo caquetibʉjʉmasĩrã na caãmata, caroaro nʉcũbʉgorique
mena na tʉ̃gobeseáto na caquetibʉjʉrijere, “¿Cariape na ĩñati?” ĩrã.
30 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, tipaʉ caãno Dios pʉame apei cʉ̃ bapa catʉ̃goruire
Espíritu Santo jʉ̃gori cʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiata, caquetibʉjʉ jʉ̃gomiatacʉ
pʉame cʉ̃ quetibʉjʉ jãnacõãto. Bairo cʉ̃ cajãnarõ, cʉ̃ pʉame Dios cʉ̃ cʉ̃
caquetibʉjʉrotiatajere quetibʉjʉ masĩgʉmi to catʉ̃gori majãrẽ yua.
31 Tore bairo na caátimasĩata, tocãnacʉ̃ãpʉa jĩcãũ bero ãmeo wasoari
jeto Dios na cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere na quetibʉjʉgarãma camasã cañubueri
majãrẽ. Bairo na caátimasĩrõ yua, na, catʉ̃gori majã pʉame nemojãñurõ Dios
yayere masĩjʉ̃gogarãma. Tunu bairoa yeri ñajãrĩqʉẽ mena tʉ̃goʉsagarãma na
caquetibʉjʉrijere.
32 Bairi ni ũcʉ̃ Dios yaye macããjẽrẽ camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũʉ̃ apei
pʉame, aperã cʉ̃ baparã na caquetibʉjʉro ũno, caroaro tʉ̃goñatutuarique
mena caĩñacotepaʉ niñami. Bairo cʉ̃ caápata, caroaro cʉ̃ cʉ̃ã quetibʉjʉ
masĩgʉmi, cʉ̃rẽ quetibʉjʉricaro caetaro ĩñarĩ yua.
33 Mai, Dios pʉame roro mawijioro, o nʉcʉ̃bʉgorique mano marĩ caátie
ũnierẽ ĩñajesoetinucũñami. Caroaro yerijõrõ jĩcãrõ tʉ̃ni átiãnajẽ pʉamerẽ
ĩñajesonucũñami.
Dios ya poa macããna na caátiãninucũrõrẽ bairo ãna, atore bairo mʉjãã caáto
ñuña:
34 Carõmia mʉjãã cañubueneñarĩpaʉre neñarã bʉsʉena na tʉ̃goáto mʉjãã
caquetibʉjʉrijere. Na bʉsʉrotieticõãña mʉjãã caneñarõpʉre nipetiro na
catʉ̃gorore. Na manapʉ̃ã na cabairotirore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni na mena na
tʉ̃gocõãmarõ. Tore bairo carõmia na cabaiãnipeere roticũñupĩ Dios cʉ̃ ya tutipʉ
cʉ̃ãrẽ.
35 Bairi carõmia pʉame jĩcã wãme ũno na camasĩnemogaata, na manapʉ̃ãrẽ
na na jẽniñaáto na wiipʉ etarã na cajẽniñagarijere. Carõmio ũcõ neñarĩ
ñubuericaropʉ petiro na catʉ̃goro cõ cajẽniñaata, jesoetiya.
36 Bairi merẽ atiere camasĩparã mʉjãã ãniña: Mʉjãã mee Dios yaye quetire
mʉjãã masĩjʉ̃goyupa. Tunu bairoa mʉjãã jeto mee tie Dios yaye quetire
mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa.
37 Bairo cabairo jʉ̃gori ni jĩcãũ ũcʉ̃, “Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ yʉ ãniña,”
caĩ, o “Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori cariape caĩñabesemasĩ yʉ ãniña,”
caĩ cʉ̃ã cʉ̃ caãmata, “Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotirijere quetibʉjʉ átiyami Pablo,”
ĩ tʉ̃goñamasĩcõãñami.
38 Bairo yʉ caquetibʉjʉjorijere cʉ̃ catʉ̃gogaeticõãta, ñubueri majã pʉame cʉ̃
cʉ̃ãrẽ nemojãñurõ cʉ̃ na ĩroaeticõãto.
39 Bairo cabairo jʉ̃gori yʉ yarã, yʉ camairã, mʉjãã pʉame Dios yaye
quetire quetibʉjʉmasĩrĩqʉẽrẽ netõjãñurõ Diore cʉ̃ jẽniña. Tunu bairoa apeye
bʉsʉriquere cabʉsʉrã cʉ̃ãrẽ na bʉsʉjãna rotieticõãña.

40 Bairãpʉa, tocãnacã wãmerẽ ána, caroaro nʉcũbʉgorique mena jĩcãrõ tʉ̃ni
qũẽñorĩcãrõrẽ bairo átinutu ánája.

15

La resurrección de Cristo

1 Bairi ãmerẽ yʉ yarã, Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ, mʉjããrẽ
yʉ caquetibʉjʉriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemopa mai. Tie mʉjããrẽ yʉ
caquetibʉjʉriquere tʉ̃gori bero, tie quetire mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Tie quetire
ãmerẽ caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsacõã ninucũña.

2 Tunu bairoa tie Dios yaye quetire tʉ̃goʉsari bero, mʉjãã cʉ̃ã
Dios cʉ̃ canetõrĩcãrã majũ mʉjãã ãniña, tie caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni
mʉjãã caáticõãmata yua. Tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni tie queti caĩrõrẽ bairo
mʉjãã caátiãmerĩcõãta, cabʉgoroa caãnijʉ̃goripaʉre tie quetire mʉjãã
tʉ̃goʉsabujioricarã.

3 Caãnijʉ̃goro mai, yʉ pʉame Jesucristo yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉriquere mʉjãã yʉ
quetibʉjʉ masĩõ jʉ̃gowʉ. “Jesucristo pʉame marĩ carorije wapare netõõgʉ,
marĩ riabojayupi,” mʉjãã ñi quetibʉjʉwʉ. Atore bairo ĩña profeta majã na
cawoatujʉ̃goyeticũrĩqũẽ cʉ̃ã Dios ya tutipʉre:

4 Cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ yaroca na caáto, itia rʉ̃mʉ bero cariacoatacʉ nimicʉ̃ã,
caticoasupi. Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ.

5 Bairo catiri bero, Pedrore cʉ̃ buiaeta jʉ̃goyupi Jesús. Cabero cʉ̃ cabuerã
pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ na buiaetayupi.

6 Cabero aperã capããrã marĩ yarã quinientos netõõrõ majũrẽ na buia
ĩñoñupĩ Jesús. Na, Jesús cʉ̃ cabuia ĩñorĩcãrã nipetiro jãñurĩpʉa caticõãñama
mai. Bairãpʉa, na mena macããna jĩcããrã bairecoásúpa.

7 To bero Santiagore cʉ̃ buiaeta ĩñoñupĩ Jesús. Cabero nipetiro cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã apóstolea majãrẽ na buia ĩñoñupĩ Jesús.

8 To bero caãnitʉsaro majũ yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ buiaeta ĩñowĩ Jesús. Bairo
catʉsaropʉ cʉ̃ cabuia ĩñorĩcʉ̃ ãnirĩ jĩcãʉ̃ cawĩmaʉ cʉ̃ cabuiapa rʉ̃mʉ canetõrõ
beropʉ cabuiaricʉre bairo caberopʉ Jesure catʉ̃goʉsaricʉ yʉ ãniña.

9 Bairi yʉ pʉame aperã apóstolea majã roca macããcʉ̃ majũrẽ bairo yʉ tuaya.
Tunu bairoa apóstol nimicʉ̃ã, apóstol mee, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo yʉ
tuaya, roro popiye na baio joroque Dios ya poa macããnarẽ yʉ caátaje jʉ̃gori.

10 Bairo roro caátacʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame ñiñamairĩ, Jesús cʉ̃
carotire bairo majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cʉ̃ caĩñamairĩqũẽ pʉame cabʉgoro mee
ãñupã. Bairi, bairo pʉame yʉ átinucũña: Aperã apóstolea majã netõjãñurõ
Dios yaye yʉ cʉ̃ carotiriquere yʉ paanucũña. Baipʉa, yʉ majũ mee tore
bairo yʉ átinucũña. Dios pʉame roque nocãrõ yʉre caĩñamai ãnirĩ bʉtioro yʉ
jʉátinucũñami.

11 Baipʉa, “Yʉ pʉame na netõrõ yʉ quetibʉjʉya, o na pʉame yʉ netõrõ
bʉtioro quetibʉjʉrãma,” ñi masĩẽtĩña. Tie caãnimajũrĩjẽ mee niña. “Jãã ca-
quetibʉjʉrije, Dios yaye queti jĩcã wãmerẽã mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa,” mʉjãã
ñi masĩcõãña. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña.

La resurrección de los muertos

12 Mai, jãã pʉame, “Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, catitunucoasupi,”
mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉwʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape mʉjãã
tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape tʉ̃gomirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã
jĩcããrã mʉjãã mena macããna pʉame, “Cariaricarã nemo catitunu
masĩẽtĩñama,” na ĩ bʉsʉnucũñati?

13 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩẽtĩcõãta, toroque Jesucristo cũã na
capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.
14 Bairo Jesucristo cũ cacatitunuetimiatacũãrẽ, tie quetire jãã caque-
tibʉjʉnucũrĩjẽ cũã wapa mano. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉro bero, cũ mena
mʉjãã catũgoñatutuarije cũã cawapa manierẽ bairo tuabujioro.
15 Tore bairo cabaiata, jãã tie quetire caquetibʉjʉri majã pʉame cabʉgoro
macããjẽrẽ Dios cũ caquetibʉjʉrotijorãrẽ bairo jãã tuabujiorã. Caĩtorãrẽ
bairo, “Dios pʉame Cristore cũ catioyupi,” jãã ĩ quetibʉjʉbujiorã. Cariapea
cariaricarã na cacatitununemoeticõãta, Dios cũ catioetibujioricʉmi Jesu-
cristo cũãrẽ.
16 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩẽtĩcõãta, toroque Jesucristo cũã na
capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.
17 Bairo Cristo cũ cacatitunueticõãta, cũ mena mʉjãã catũgoñatutuarije
wapa manimajũcõãña. Mai, rorije caátipairã, carorije cawapacʉnarẽ bairo
mʉjãã tuacõãña.
18 Tore bairo mʉjãã cũã mʉjãã cabaiata, aperã Cristore tũgoʉsari cariari-
carã cũã canetõecoena, cayasirã majũrẽ bairo tuayama.
19 Jesucristo mena marĩ caãnajẽ cʉtie ati yepapʉ marĩ caãno ũno jeto to
cañuata, aperã netõõrõ cabopacarã majũ marĩ tuabujiorã.
20 Cariape majũ niña: Cristo cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, tunu cũ
catitununemo joroque ásupi Dios. Cũ, Cristo pʉame caãnijũgoʉ, Dios macũ
cariacoamirĩcũ nimicũã, cacaticõãjũgoricʉ majũ niñami.
21 Mai, jĩcãũ caũmʉ jũgori ati yepapʉre marĩ cariayasipee etajũgoyupa.
Torea bairo jĩcãũ caũmʉ jũgori cariacoatana nimirãcũã, tunu marĩ cacatipee
cũã ãnijũgoyupa ati yepapʉre.
22 Bairo Adán rorije cũ caátaje jũgori nipetiro cariaparã jeto marĩ ãniña.
Torea bairo tunu Cristo jũgori nipetiro cũrẽ catũgoʉsarã yeri capetietiere
cacũgoparã majũ marĩ ãniña.
23 Bairãpʉa, cõñarĩcãrõrẽ bairo tocãnacãũpʉa marĩ catinemogarã tunu.
Bairi Jesucristo merẽ cariacoatacʉ nimicũã, catijũgoyupi. Cabero Cristo yarã
cũã ati yepapʉ nemo cũ catunuetari rũmʉ caãno nipetiro marĩ catipeticoa-
garã.
24 Bairo marĩ cabairo bero yua, ati yepa capetipa rũmʉ etagaro. Ti
rũmʉ caãno Cristo pʉame quetiuparã ati yepa macããna carotimasĩrã, aperã
cabauena catutuarã cũ wapana cũãrẽ na netõnʉcãpeticõãgʉmi. Bairo na
netõnʉcãpetiri bero, cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ pacʉ Diore cũ jogʉmi yua.
25 Mai, Cristo pʉame cũ pacʉre cũ cajoparo jũgoye cũ carotiri yʉtea caãno
cũ wapanarẽ bairo caãna cũ pesua nipetirore na netõnʉcãpeticõãgʉmi.
26 Catʉsaripaʉ majũ marĩ pesuʉre bairo caãnie riarique cũãrẽ
netõnʉcãcõãgʉmi Cristo. Bairi baiyasirique manigaro yua.
27 Dios pʉame cũ macũ Cristo nipetiro caãnierẽ cũ rotimasĩõ joroque cũ
ásupi. Baipʉa, cũ pacʉ Diore cũ rotimasĩẽtĩñami Cristo. Cũ pacʉ pʉame
roque cũ macũ Cristo nipetirore cũ rotimasĩõ joroque cũ caáto jũgori, cũ
rotimasĩẽtĩñami cũ pacʉre.
28 Cristo nipetiro cũ wapana cũ pesuare cũ canetõnʉcãrõ bero majũ, cũ pacʉ
Dios mena, Dios cũ carotimasĩrõrẽ bairo pʉgarãpʉa átijũgogarãma. Bairo cũ
pacʉ Dios cũ caáto, cũ macũ Cristo cũã cũ carotirore bairo átijũgogʉmi yua.
Cũ, Dios pʉame roque nipetirore carotimasĩjũgoricʉ ãnirĩ nipetiro majũrẽ
rotimasĩgʉmi.
29 Apeyera tunu, “Cariaricarã tunu catienama,” ĩ tũgoñamirãcũã, ¿dopẽĩrã
aperã pʉame cariaricarã ãnana yaye rotie caãnipeere na bautiza rotibo-

janucũñati? Cariaricarã na cacatinemoeticõãta, dopẽĩrã cabʉgoroa na jʉ̃gori bautiza rotimasĩã mano.
30 Toroque, ¿dopẽĩrã jãã pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa cauwioro watoapʉ ãnarẽ bairo jãã uwi tʉ̃goña ãninucũñati?
31 Bairi yʉ yarã, yʉ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa riariquere yʉ uwitʉ̃goña ãninucũña, yʉre aperã na caĩñatero jʉ̃gori. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristore mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã catʉ̃goʉsarijere ĩñarĩ caroaro cariape nocãrõ yʉ catʉ̃goñaʉseanirõrẽã bairo cariape niña yʉ capopiye petirije cʉ̃ã yua.
32 Bʉtioro popiye yʉ tãmʉonucũña Efeso macããna, macãnʉcʉ̃ yaia cauwiorãrẽ bairo caãnarẽ na quetibʉjʉ ãcʉ̃. Bairo popiye tãmʉomicʉ̃ã, ñe ũnierẽ caápeire bairo yʉ tuacõãbujioʉ, yʉ yaye queti cabʉgoro macããjẽ to caãmata. Cariapea cariaricarã tunu na cacatinemoeticõãta, toroque jĩcããrã ĩrĩqũẽrẽ na caĩnucũrõrẽ bairo marĩ baibujiorã: “¡Yoaro mee, ñamirõcã ũnoa cariacoaparã ãnirĩ, marĩ caboro ʉga, eti, marĩ áticõãnirõã mai!”
33 Bairi mʉjãã pʉame aperãrẽ ĩtoecoeticõãña. Jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩrĩcãrõ pʉamata: “Carorã camasã mena marĩ cabapacʉpata, caroaro marĩ caátiãninucũmirĩqũẽrẽ marĩ masiriticoaya.”
34 Bairi mʉjãã pʉame caroaro átiãña. Carorije macããjẽrẽ átiãmerĩcõãña. Jĩcããrã mʉjãã mena macããna Diore camasĩẽna majũ niñama. Atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori mʉjãã catʉ̃goñaboboparore bairo ĩ.

Cómo resucitarán los muertos

35 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ atore bairo ĩ tʉ̃goñabujioʉmi: ¿Dope bairo camasã riacoamirãcʉ̃ã, tunu na caticʉti? ¿Dope bairi rupaʉ pʉame na rupaʉ cʉticʉti? Ĩ tʉ̃goñabujioʉmi.
36 ¡Tore bairo caĩjẽniñaʉ, catʉ̃goñamasĩẽcʉ̃ majũ niñami! Merẽ mʉjãã masĩña oterique cabairijere: Mʉjãã wesepʉ ote apeacã ũnorẽ mʉjãã caoteata, putigaro jʉ̃goye boa wecoaya. Tia caboawero beropʉ carupaʉ otei pʉame puti wãmʉáya yua.
37 Mai, carupaʉ caãnipaʉ meerẽ marĩ otenucũña. Ote apea, trigo apea ũno, o apeye caãnie ote ape rupaa caruparupaa pʉame roquere marĩ otenucũña.
38 Bairo marĩ caotero bero, Dios pʉame roque cʉ̃ caborore bairo to puti wãʉáo joroque átimasĩñami. Bairi yua, Dios pʉame tocãnacã wãme ote apea caãni wãmerẽã bairo, ti wãme jeto to puti wãmʉáo joroque átimasĩñami.
39 Nipetiro oterique, o apeye ũnie caãnie jĩcãrõrẽ bairo cabaurique cʉtie maniña. Jĩcããrã, marĩã camasã marĩ ãniña. Aperã waibʉtoa niñama. Aperã cawʉrã niñama na cʉ̃ã. Aperã wai cʉ̃ã ape rupaʉ cʉ̃goyama.
40 Torea bairo ati yepapʉre ape rupaʉ marĩ cʉ̃goya. Ape rupaʉ cʉ̃goyama ʉmʉrecóopʉ macããna cʉ̃ã. Caroa rupaʉ majũ cʉ̃goyama. Ati yepapʉ caãna cʉ̃ã caroa rupaʉ marĩ cʉ̃goya. Bairo caroa rupaʉ cʉ̃gomirãcʉ̃ã, ape wãme, ape wãme marĩ ãnimasĩña pʉgatua macããnapʉa.
41 Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, apei muipʉ ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã ricaati jeto asiyarique cʉtinucũñama. Tunu bairoa ricaati asiyanucũñama ñocõã cʉ̃ã. Na cʉ̃ã jĩcã majãrẽ bairo nimirãcʉ̃ã, jĩcããrã ricaati wãme jeto asiyajonucũñama.
42 Torea bairo baiya cariaricarã tunu nemo na cacatirije cʉ̃ã. Marĩ cariaro bero, na cayari rupaʉ pʉame caboari rupaʉ majũ niña. Nemo cacatitunurĩ rupaʉ pʉame roque caboaetipa rupaʉ majũ niña.
43 Ãme mai marĩ cacʉ̃gori rupaʉ yoaro mee cayasipa rupaʉ niña. Nemo cacatitunupa rupaʉ roque netõõrõ caroa rupaʉ majũ nigaro. Marĩ cariaro bero, na cayari rupaʉ pʉame catutuaeti rupaʉre bairo niña. Nemo cacatipa rupaʉ roque catutuari rupaʉre bairo nigaro.

44 Marĩ cariaro bero na cayari rupaн pнame ati yepa macããjẽrẽ bairo caãni
rupaн niña. Nemo cacatipa rupaн pнame caroa rupaн cariaetipa rupaн majũ
niña. Ati yepapнre caãni rupaн caãnorẽã bairo cariaetipa rupaн cũã niña
нmнrecóopнre.

45 Atore bairo ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн cũãrẽ: “Caũmн caãnijũgoricн,
Adárẽ ati нmнrecóo macããjẽrẽ bairo yeri cнtajere cajoecoricн majũ cũ cũñupĩ
Dios.” Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, apei catнsaн Adárẽ bairo caãcũ, Cristo
pнame, нmнrecóo macããjẽ yeri, yeri catiriquere cajoн majũ niñami.

46 Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, нmнrecóo macãã rupaн pнamerẽ marĩ
cũgojũgoetiya. Ati yepa macãã rupaн roquere marĩ cũgojũgoya mai.
Caberopн нmнrecóo macãã rupaнre marĩ cũgojũgogarã yua.

47 Caũmн caãnijũgoricн ati yepa macããjẽ ñerĩ mena cũ caqũẽnojũgoricн
ati yepa macããcũ ãñupĩ. Cabero caũmн caetaricн Cristo pнame roque jõbui
нmнrecóo macããcũ niñami.

48 Bairi ati yepapн mai ãna, marĩ cacũgori rupaн pнame caãnijũgoricн,
caũmн, ñerĩ mena caqũẽñoecoricнre bairo carupaнcнna niñama camasã.
Aperã нmнrecóopн caãniparã pнame Cristo нmнrecóopн caatácн cũ cacũgori
rupaнre bairo, нmнrecóo macãã rupaн majũ cacũgoparã nigarãma.

49 Jĩcãũ caũmн, ñerĩ mena caqũẽnoecoricнre bairo ãmerẽ marĩ cabaurique
cнtorea bairo cabero Jesucristo нmнrecóo macããcũ cũ cabaurique cнtiere
bairo marĩ baurique cнtigarã yua.

50 Yн yarã, atore bairo mнjããrẽ ĩ quetibнjнgн ñiña: Camasã ati
yepa macããna rii cнti, õwãã cнti na cabairi rupaн mena Dios cũ
carotimasĩrĩpaнpнre etamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa caboarije ũnie, нmнrecóo
macããjẽ caboaetie mena ãnimasĩẽtĩña.

51 Mai, cajũgoyepнre camasã na camasĩẽtãjẽrẽ mнjãã yн quetibнjн masĩõpa:
Bairãpнa, nipetiro marĩ riapeticoápérigarã. Tocãnacãũpнa ape rupaн roquere
marĩ wasoapeticoagarã.

52 Bibi ĩña pããrĩcãrõrẽ bairo jicoquei yua marĩ rupaн wasoapeticoagarã.
Putiricaro trompeta catнsarore putirique caocajoro majũ tore bairo marĩ
baipeticoagarã. Bairo putiricaro trompeta caocajoro yua, nipetiro Dios
yarã cariamirĩcãrã catibuiapeticoagarãma. Bairo catitunurĩ bero, pнgani
rianemoetigarãma yua. Bairo na cabairo, marĩ ti watoare caátiãna cũã ape
rupaн marĩ wasoacoagarã.

53 Ati rupaн marĩ caãnajẽ cнtie caboari rupaнre rocari yua, cawãma rupaн
pнamerẽ marĩ cũgojũgogarã. Marĩ rupaн ati yepapнre cariamasĩrĩ rupaн
nimirõcũã, cawãma rupaн cariaeti rupaн majũ wasoacoagaro.

54 Bairo ati rupaн marĩ caãnajẽ cнtie, marĩ rupaн ati yepapнre cariari rupaн
pнame, caboaeti rupaн, o cariaeti rupaн cawasoaro bero yua, Dios ya tutipн
na cawoaturicarore bairo baipeti etaro majũ baigaro. Mai, atore bairo ĩña
ti tutipнre: “Baiyasiriquere Dios netõnнcã peyocõãgнmi. Marĩ carianucũrĩjẽ
ãninemoetigaro yua.

55 ¿Dope to baiyupari yua baiyasirique catutuarijere bairo caãnimirĩqũẽ?
¿Noopн catoaнre bairo capũnirĩjẽ caãnimirĩqũẽ to ãniñati?” ĩ woatuyupa Dios
ya tutipнre.

56 Carorije ati yepa macããjẽ pнame marĩ riayasio joroque caátie majũ niña.
Tie pнame manigaro. Tunu bairoa tirũmнpн macããjẽ roticũrĩqũẽ carorijere
marĩ masĩõ joroque caátie, marĩrẽ ĩñabeserore bairo caátie cũã manigaro yua.

57 Dios pнame roque riariquere marĩ netõnнcãõ joroque marĩ átigнmi marĩ
Quetiupaн Jesucristo jũgori. ¡Bairi nocãrõ majũ Diore cũ marĩ cabasapeoro

ñunetõmajũcõãña!

58 Bairo cabairo jũgori yн yarã, caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmн átícõã
ninucũña. Marĩ Quetiupaн yaye macããjẽ paariquere nemojãñurõ jõpн ame
átijũgonutu ánája. Merẽ mнjãã masĩña marĩ Quetiupaн cũ caĩñajoro cũ yaye
macããjẽrẽ marĩ caápata, cabнgoroa ãna mee marĩ átiya.

16

La colecta para los hermanos

1 Apeyera, marĩ yarã, marĩrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuari
majãrẽ mнjãã cadinero neñobojapeere mнjãã yн quetibнjнpa: Bairi Gala-
cia yepa macããna ñubueri majã poari dinero neñorã na caátipeere yн
caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo mнjãã cũã mнjãã ápa.

2 Yerijãrĩcã rũmн caãno mнjãã mena macããna jĩcãũ jeto cũ jericawoáto,
cũ cawapataátajere ĩñacõñarĩ yua. Bairo cũ dinerore jericawori bero, cũ
qũẽnocũ yucoteáto. Bairo mнjãã caátimasĩata, yн pн ame etari, dinerore mнjãã
neñorotiricaro mano caroaro yн jemasĩbujioн.

3 Bairo yн pн ame mнjãã tнpн etaн, Jerusalẽpн tie mнjãã caneñoataje
dinerore na yн jeárotigн mнjãã cabeseatana, mнjãã cajogarãrẽ yua. Na
pн ame marĩ yarã catũgoнsari majãrẽ tie dinerore na jeábojagarãma. Bairi
cartaari cũãrẽ na mena yн woajogн marĩ yarãrẽ.

4 Yн cũã Jerusalẽpн yн caápée cañuata, na mena jĩcãrõ jãã ágarã.

Planes de viaje de Pablo

5 Yн caátí yнtea caãno Macedonia yepa macããnarẽ na ñiña netõájũgogн.
Bairo topн etari bero netõácúpн roque, mнjãã Corinto macããnarẽ ñiñaн etagн.

6 Bairo mнjãã tнre etari yoaro jĩcã yнtea ũno yн ãnibujioн. O ape watoa yн
cabaiata, mнjãã tнpн a puere yн netõõbujioн. Bairo yн cabaiata, mнjãã pн ame
noo mнjãã cajнátie mena yнre mнjãã jнátijogarã, cabero noo yн caátópн tunu
yн caátó yua.

7 Baipн a, yoaro mee mнjããrẽ ĩñanetõrĩqũẽ jeto yн átigaetiya. Yoaro jĩcã yнtea
cãrõ mнjãã mena yн tuagatũgoñaña, marĩ Quetiupaн cũ cabooata.

8 Mai, Efeso macãpн a yн tuacõãgн Pentecostés bose rũmн caetaparo jũgoye.

9 Bairo ti rũmн caetaparo jũgoye marĩ Quetiupaн yaye quetire caroaro
majũ camasãrẽ yн caquetibнjнmasĩpee nigaro ti yнteare. Yн paarique yasieti-
garo. Capããrã niñama atopнre marĩ Quetiupaн yayere bнtioro catũgoнsagarã.
Bairo na cabaimiatacũãrẽ, capããrã niñama aperã, yн pesuare bairo caãna, yн
caquetibнjнrijere caboena cũã.

10 Apeyera, mнjãã tнpн Timoteo cũ caetaata, caroaro mнjãã mena cũ tũgoña
нseanio joroque ĩrã, caroaro jãñurĩpн a cũ mнjãã bocáwa. Cũ cũã yнrea bairo
marĩ Quetiupaн yaye macããjẽrẽ paanucũñami.

11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ cũ boeticõã cũ baieticõãto. Atore
bairo pн ame cũ mнjãã ápa: Caroaro нseanirĩqũẽ mena yerijõrõã cũ jнátinemo
joya, noo cũ caátópн cũ caátóre. Bairo mнjãã caáto, yнre ĩñaн atígнmi atopнre
yua. Yн pн ame cũrẽ cũ coteãcũ yн átiya aperã marĩ yarã catũgoнsari majã
mena.

12 Apei, marĩ yaн Apolos pнamerã bнtioro marĩ yarã mena mнjããrẽ cũ
ñiñañesẽã rotijomiwũ. Bairo yн caárotimiatacũãrẽ, ãmeacã majũrã mнjãã
tнre ágaetiyami. Baipн a, ape watoa cũ caágari rũmн yoaro meea mнjãã tнpн
atígнmi.

Saludos finales

13 Bairi yн yarã, caroaro tн̃goña masacatiri ãña. Caroaro jĩcãrõ tн̃ni tocãnacã
rн̃mнa Jesucristo mena tн̃goñatutuacõã ninucũña. Yeri tutuarique mena
tocãnacã rн̃mнa caroa wãme jeto áticõã ninucũña.
14 Bairo nipetirije mнjãã caátinucũrĩjẽrẽ mнjãã caápata, caroaro ãmeo
mairĩqũẽ mena átiãninucũña.
15 Yн yarã, merẽ mнjãã masĩña Estéfanas ya poa, Acaya yepa macããna
cajн̃goye tн̃gonsajн̃gowã Jesucristo yaye quetire. Na pнame ãmerẽ marĩrẽ
bairo catн̃gonsarã marĩ yarãrẽ na jнátinemo ãninucũñama.
16 Bairi mнjãã cн̃ã na ũna na carotirore bairo caroaro átiãña. O aperã to
caãna, jãã capaarore bairo caána, cajнátinucũrã na caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tн̃ni
mнjãã caáto yн boya.
17 Marĩ yarã Estéfanas, Fortunato, apei Acaico yн tнpн na caetaro ĩñarĩ na
mena yн нseaniña, mнjãã pнame yн mena mнjãã caãmerĩmiatacн̃ãrẽ.
18 Na pнame mнjãã yнre yeri ñuo joroque mнjãã caátinucũrõrẽã bairo na
cн̃ã yн tн̃goña нseanio joroque yн átiyama, yн tнpн etari yua. Na ũna camasã
tore bairo caátinucũrãrẽ caroaro na caĩroanucũparã mнjãã ãniña.
19 Ñubueri majã poari Asia yepa macããna mнjããrẽ ñurotijoyama. Aquila, cн̃
nнmo Prisca bairi aperã cн̃ ya wiipн cañubueneñanucũrã cн̃ã marĩ Quetiupaн
mena bнtioro mнjãã ñurotijoyama.
20 Ato macããna marĩ yarã ñubueri majã cн̃ã nipetiro mнjãã ñurotijoyama.
Bairi mнjãã cн̃ã mнjãã mena macããnarẽ caroaro nнcн̃bнgorique mena ãmeo
bocári tocãnacãн̃pнa ãmeo jẽninucũña.
21 Yн, Pablo, yн majũpнa atie catнsarijere mнjãã yн ñuroti woatujoya.
22 Bairi ni ũcн̃ Jesucristore camaiecн̃ cн̃ caãmata, roro popiye Dios cн̃
caátipaн cн̃ tuacõãto. ¡Marĩ Quetiupaн, tãmurĩ cн̃ apáro!
23 Marĩ Quetiupaн Jesucristo nipetiro mнjããrẽ caroare cн̃ jonemoáto.
24 Nipetiro mнjãã Jesucristo yarã mнjãã cн̃ã mнjãã caãno jн̃gori bнtioro
mнjãã yн maiña.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Dios yʉre cʉ̃ caboro jʉ̃gori Jesucristo yaʉ apóstol
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ majũ yʉ ãniña. Bairi marĩ yaʉ, Timoteo mena mʉjãã
ñubueri majã Dios ya poa macããna Corinto macã macããnarẽ mʉjãã woajoʉ
yʉ átiya. Tunu bairoa aperã Dios ya poa macããna Acaya yepa nipetiropʉ
macããna cʉ̃ãrẽ woajoʉ yʉ átiya.

2 Bairi tunu marĩ Pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare
mʉjãã na jonemoáto. Caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã na
jonemoáto.

Sufrimientos de Pablo

3 Diore cʉ̃ marĩ basapeoto, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo Pacʉ majũrẽ. Cʉ̃ã,
marĩ Pacʉ marĩrẽ caĩñamai majũ niñami. Cʉ̃, Dios pʉame tocãnacãnia roro
popiye marĩ catʉ̃goñayapapuaro, marĩ yeri ñuo joroque caátinucũʉ̃ niñami.

4 Cʉ̃ pʉame nipetiro roro popiye marĩ catãmʉonucũrõ, marĩ
jʉátinemonucũñami. Bairo marĩ cʉ̃ caátiere masĩrĩ, marĩ cʉ̃ã roro popiye
cabairãrẽ na marĩ jʉátinemomasĩgarã. Marĩrẽ cʉ̃ cajʉátinemomasĩrõ jĩcãrõ
tʉ̃nia marĩ cʉ̃ã aperãrẽ na marĩ jʉátinemogarã.

5 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye cʉ̃ cabairicarorea bairo popiye marĩ bain-
ucũña. Bairo nocãrõ popiye marĩ catãmʉorõ cãrõã marĩ catʉ̃goñatutuapee
cʉ̃ãrẽ marĩ jonucũñami.

6 Bairi jãã cʉ̃ã popiye jãã tãmʉonucũña. Caroaro netõmasĩrĩ Jesucristo
mena mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere borã, jãã pʉame roro popiye jãã
tãmʉonucũña. Bairo popiye jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jãã jʉátinemonucũñami
Dios, jãã cʉ̃ã mʉjããrẽ jãã cajʉátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo jããrẽ
ĩñacõrĩ yua, mʉjãã pʉame tʉ̃goñaenarẽ bairo tutuaro mena mʉjãã
nʉcãnetõmasĩcõãgarã popiye jããrẽã bairo mʉjãã catãmʉonucũrĩjẽrẽ yua.

7 Bairi mʉjãã mena caroaro cariape jãã tʉ̃goñatutuacõãña. Cariape merẽ jãã
tʉ̃goñamasĩña: Mʉjãã cʉ̃ã jããrẽã bairo popiye peeto ũno cabairã ãnirĩ, jããrẽã
bairo caroaro tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ãrẽ cacʉ̃goparã majũ mʉjãã ãniña Dios cʉ̃
cajorije majũrẽ yua.

8 Yʉ yarã, nocãrõ popiye Asia yepapʉ ãna, jãã catãmʉorĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã
quetibʉjʉnemoña tunu. Nocãrõ popiye netõõrõ majũ catãmʉorã ãnirĩ, merẽ
jãã nʉcãjĩãtieticoabujiowʉ. Cayasicoaparãrẽ bairo jãã tʉ̃goñawʉ̃, ti yepapʉ ãna.

9 Capajĩãecoyasirãrẽ bairo majũ jãã tʉ̃goñawʉ̃. Bairi, “Marĩ majũ rupaʉ
mena marĩ catʉ̃goñarõ jʉ̃gori marĩ netõmasĩẽna,” ĩ tʉ̃goñamasĩrĩ yua,
Dios mena jeto jãã tʉ̃goñatutuajʉ̃gowʉ. Cʉ̃ roque camasã cariacoana na
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu na catinemo joroque caácʉ cʉ̃ caãnoi, cʉ̃ mena jeto
cariape jãã tʉ̃goñatutuajʉ̃gowʉ.

10 Dios pʉame roque roro jãã catãmʉorĩjẽrẽ jãã netõõwĩ. Bairi cʉ̃ pʉame
nocãrõ roro jãã cayasibujiopeere jãã netõõgʉmi. Caroaro cariape jãã
tʉ̃goñatutuacõãña jããrẽ Dios cʉ̃ canetõõcõãnipeere.

11 Tore bairo roro jãã catãmʉorĩjẽrẽ jãã netõõcõã nigʉmi, Diopʉre jãã
mʉjãã cajẽnibojaata. Bairi marĩ nipetiropʉa jĩcãrõ Diore cʉ̃ marĩ basapeogarã,
nocãrõ caroaro jãã cʉ̃ caátibojarijere ĩñarĩ. Capããrã aperã cʉ̃ã tore bairo cʉ̃
basapeogarãma.

Por qué no fue Pablo a Corinto

12 Bairãpɥa, jĩcã wãme jũgori jãã ɥseaniña: Jãã catũgoñaata, caroaro jĩcãrõ tũni ati ɥmɥrecóopɥre jãã átiãniña. Mɥjãã watoapɥre ãna, tore bairo majũ jãã átiãninucũwũ. Tiere tũgoñarĩ jãã ɥseaninucũña. Tore bairo jãã caátiãnie pɥame jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios cañuɥ ãnirĩ tore bairo jãã átiãnimasĩõ joroque átiyami.

13 Jãã cartaaripɥre ricaati wãme bueri mɥjãã tũgomawijiao joroque jãã woajoetinucũña. Bairi cariape jĩcãrõ tũni mɥjãã catũgomasĩrõ yɥ boya jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ.

14 Merẽ bairãpɥa peeto mɥjãã tũgomasĩña jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Nemojãñurõ mɥjãã camasĩnemorõ boya. Bairi marĩ Quetiupaɥ Jesús ati yepapɥ cũ catunuatí rũmɥ caãno, caroaro jĩcãrõ tũni jããrẽ masĩpetiri bero jãã mena mɥjãã ɥseanigarã. Jãã cũã mɥjãã mena caroaro jĩcãrõ tũni jãã ɥseanigarã, mɥjãã caátiãnajẽ cũãrẽ ĩñarĩ yua.

15 Tore bairo mai tiere masĩtũgoñarĩ, caãnijũgoro mɥjããrẽ ñiñaɥ ágatũgoñamiwũ. Tore bairo mɥjããrẽ yɥ caĩñaɥápáta, pɥgani cãrõ mɥjããrẽ ñiñañesẽãnemobujioɥ.

16 Mai, caãnijũgoro, Macedonia yepapɥ ácú, mɥjãã ñiñanetõájũgoga tũgoñamiwũ. Tore bero, topɥ caatácɥ tunuácú mɥjãã ñiñanetõ ánemogamiwũ tunu. Bairo yɥ cabaiata, mɥjãã pɥame Judea yepapɥ yɥ caátó, yɥ mɥjãã jɥátinemo jobujioricarã. Tore bairo yɥ catũgoñamiatacũãrẽ, cariape yɥ baimasĩẽpũ.

17 Bairi mɥjããrã, ¿yɥ caátipeere caroaro cariape tũgoñaecũã, tore bairo ñiñuparĩ? ¿Mɥjããrẽ ĩtoɥ, "Yɥ ágɥ," o "Yɥ ápérigɥ," pɥgani cãrõ ñinemopeocɥti? Tore bairoa jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemopeoetinucũña.

18 Dios cũã caroaro cariape masĩñami tiere. "Mɥjããrẽ jãã ĩñarágarã," o "Jãã ápérigarã," jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemoetinucũña. Tiere Dios cũã masĩñami.

19 Yɥ, Timoteo, bairi Silvano mena, Jesucristo Dios macũ yaye quetire jãã quetibɥjɥnucũña. Cũ yaye queti pɥame cariape niña. Jĩcã risero ĩmicũã, ricaati ĩrĩqũẽ mee niña. Torea bairo jãã cũã jĩcã riseroa jãã bɥsɥnucũña.

20 Jesucristo pɥame Dios cũ caĩquetibɥjɥjũgoyeticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyoɥ majũ niñami. Bairo caãcũ cũ caãnoi, Diore cũ marĩ cabasapeoripaɥ caãno, "Bairo to baiáto," marĩ ĩnucũña.

21 Cũã niñami Dios mɥjããrẽ, bairi jãã cũãrẽ cabesericɥ, Jesucristo yarã marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa jããrẽ cũ yaye quetire cajũgoquetibɥjɥparã majũ jãã cũwĩ.

22 Bairi cũ yarã cawãmecɥna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Espíritu Santore marĩ yeripɥ cũ joyupi Dios, "Nipetirije cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átipeyocõãgɥmi," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ.

23 Baipɥa, yɥ caágatũgoñarĩcãrõrẽ bairo Corinto macãpɥ ápériri, jĩcã riseroa ĩmicũã, ricaati ĩ mee yɥ baiya. Mɥjãã, caroaro mɥjãã caãnipeere bori mɥjãã tɥpɥre yɥ ápéwɥ. Tiere Dios cũã cariape masĩñami.

24 Bairi tutuaro mena mɥjãã caátipeere mɥjãã átirotigarã mee, tore bairo jãã quetibɥjɥnucũña. Merẽ bairãpɥa Dios mena caroaro catũgoñatutuarã mɥjãã ãniña. Caroaro marĩ nipetiro ɥseanirĩqũẽ mena nemojãñurõ Diore marĩ camasĩparore bairo, mɥjããrẽ jɥátinemorã bairo jãã quetibɥjɥya.

2

1 Bairi yɥ pɥame tunu, "Roro na yapapuao joroque na yɥ átibujioɥ," ĩ, mɥjããrẽ ñiñañesẽãnemoɥ ápéwɥ. "Atopɥa yɥ tuacõãgɥ mai," ñi tũgoñawũ.

2 Bairi mнjãã yapapuao joroque mнjãã yн caĩñarĩjẽ jн̃gori yн caápata, ¿noa
mena yн tн̃goña нseanibujiocнti? Mнjãã roque yн tн̃goña нseanio joroque
caána majũ mнjãã ãniña. Bairi roro mнjãã yapapuao joroque yн átinemogaeрн.
3 Bairi merẽ mнjããrẽ cajн̃goye jĩcã carta mнjãã yн woaquetibнjн
jн̃goyetijowн. Mнjãã tнрн yн caãno, yн yapapuao joroque mнjãã caáperiparore
bairo ĩ, yн woaquetibнjн jн̃goyetijowн. Yн нseanio joroque mнjãã caáto
bootн̃goñarĩ tore bairo yн áрн. Bairi cariapea yн masĩña mнjãã mena yн
caнseaninucũrĩjẽrẽ. Jĩcãrõrẽã bairo nicõãña.
4 Baipнa mнjããrẽ yн cawoajori rн̃mн caãno yн caĩwoajopeere tн̃goñarĩ roro
majũ yapapuari yн otinucũwн̃. Bairo cabaimiatacн̃ãrẽ, mнjãã tн̃goña ya-
papuao joroque ĩ mee, mнjããrẽ yн woaquetibнjнjowн. Mнjããrẽ nocãrõ yн
caĩñamairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ roque, tore bairo mнjãã yн quetibнjн woajowн.

Perdón para el que había ofendido a Pablo

5 Bairi ni ũcн̃ yнre yн yapapuao joroque caácн рнame, yн jeto meerẽ tore
bairo ácнmi. Baipнa mнjãã cн̃ãrẽ peeto ũno mнjãã yapapuao joroque ásupi.
Netõnнcãrõ majũ ĩgaecн "peeto ũno" mнjããrẽ ñi quetibнjнya.
6 Tore bairo roro marĩ baio joroque caácнre tutuaro merẽ capããrãрнa
mнjãã mena macããna mena cн̃rẽ mнjãã cabeyorique merẽ ñujãñuña. Tunu
mнjãã caátinemopee maniña.
7 Bairi yua, ãmerẽ cн̃rẽ roro cн̃ mнjãã caátajere masiritiri cн̃ mнjãã cajнáto
ñuña. Roro netõrõ yapapuari cн̃ ãnimasĩẽtĩõ joroque ápericõãña.
8 Bairi tunu mнjããrẽ ñinemoña: Caãnijн̃goro cн̃rẽ mнjãã camairĩcãrõrẽ
bairoa ãme cн̃ãrẽ cн̃ mainemoña.
9 Bairi cajн̃goyeрн ati wãme yн caquetibнjнrijere mнjãã yн quetibнjн woa-
jojн̃gowн. Cariapea, "Yн caátirotirijere na átimasĩgamiñati," ĩ masĩgн, tiere
mнjãã yн woatujowн.
10 Ni ũcн̃rẽ roro mнjãã caátajere mнjãã camasiritibojaata, yн cн̃ã tiere cн̃ yн
masiritibojagн. Bairi roro cн̃ caátaje caãmata, cн̃ yн masiriyobojagн, nocãrõ
mнjããrẽ camai ãnirĩ Cristo cн̃ caĩñajoro yua.
11 Bairo marĩ caãmeo átimasĩata, wãtĩ рнame marĩ rocatu masĩẽtĩgнmi.
Bairãрнa roro camasãrẽ cн̃ caátitomasĩnucũrĩjẽrẽ caroaro majũ merẽ marĩ
masĩjãñuña.

Intranquilidad de Pablo en Troas

12 Troas macãрн Cristo yaye quetire yн caquetibнjнetaro, to macããna
capããrã marĩ Quetiupaн yaye quetire tн̃gogamiwã.
13 Bairo na catн̃gogamiatacн̃ãrẽ, yн рнame caroaro yerijõrõ yн ãnimasĩẽрн̃
marĩ yaн Titore yн cabocáetaeto jн̃gori yua. Bairi to macããnarẽ átáje uwiri
bero, ato Macedoniaрн yн atícoaрн yua.

Victoriosos en Cristo

14 Jĩcãн̃ pajĩãrĩ majã quetiupaн cн̃ capajĩãtunuetari bose rн̃mн caetaro,
cн̃ н̃mнarẽ cн̃ capũnaa nнcãrotirore bairo marĩ cн̃ canetõrĩcãrã cн̃ãrẽ Jesu-
cristo mena marĩ neñarotiyami Dios. Tunu bairoa cajнtiñurĩjẽ werea ũnie
na cabusemнgõjoro nipetiroрн cabusejesapeticoatore bairo nipetiroрнre cн̃
yaye quetire quetibнjнbatoн átiyami Dios marĩ caquetibнjнnetõrĩjẽ jн̃gori.
Tiere tн̃goñarĩ, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," jãã ĩnucũña.
15 Bairi marĩ Jesucristo yarã ãna, Dios рнame cн̃ нseanio joroque ána, marĩ
átiya. Werea incienso cajнtiñurĩjẽrẽ Jesucristo cн̃ pacнre cн̃ cabusemнgõ
jorijere bairo caãna marĩ ãniña. Bairo caroaro cariape marĩ yeri marĩ
caãninucũrĩjẽrẽ nipetiro camasã ĩñajesa peticoanucũñama. Bairi canetõparã,

cayasiparã cũã nipetiro jĩcãrõã ĩñajesa peticoanucũñama caroaro marĩ yeri mena marĩ caátiãnierẽ.
16 Cayasiparã pʉamerã, marĩ pʉame carorije capũnirĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Marĩ ũna cũ yaye quetire catũgoʉsarã cũ canetõparã pʉamerã, marĩ pʉame caroa cajʉtiñurĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã cũ camasĩrĩjẽ mena Dios yayere quetibʉjʉ masĩẽcũmi. Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque quetibʉjʉ masĩñami.
17 Bairãpʉa capããrã aperã Dios yaye quetire quetibʉjʉganucũñama, tie mena pairo wapatagarã. Jãã pʉamea narẽ bairo jãã áperinucũña. Jesucristo yarã, Dios cũ cajoricarã ãnirĩ, cũ caĩñajoro caroaro cariape nʉcũbʉgorique mena jãã quetibʉjʉnucũña.

3

El mensaje del nuevo pacto

1 Mʉjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibʉjʉata, "Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ, jãã mʉjãã cabasapeopee boya," ĩrã mee jãã ĩña. Tunu bairoa mʉjãã pʉame jããrẽ masĩmirãcũã, "¿Tie na cabuerije ñujãñuña," aperã mʉjãã na caĩwoabojajũgoyetirica pũrõrẽ mʉjãã bootũgoñañati? ¿O ti pũrõ ũnorẽ mʉjããrẽ jãã cajẽninucũrõrẽ mʉjãã boyati? Tore bairo jẽninucũñama aperã mʉjããtʉ caquetibʉjʉñesẽãrĩ majã.
2 Mʉjãã pʉame roque ti pũrõ ũnorẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Bairi noa ũna camasã, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrije jũgori mʉjãã yeripʉ tũgoñawasoari caroaro cariape mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Pablojãã na cabuerije ñujãñuña," na caĩpee niña.
3 Bairo jãã caquetibʉjʉro jũgori Jesucristo pʉame mʉjãã yeri wasoao joroque mʉjãã ásupi. Camasã apeye ũnie buipʉ na cawoaturo ũnorẽ bairo jũgori mee, Espíritu Santo cacati majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori mʉjãã yeri wasoao joroque mʉjãã ásupi. Apeye ũtã ũnie bui mee, camasã cũ yarã yeripʉre woatuʉre bairo mʉjãã wasoayupi.
4 Bairi Dios mena jãã catũgoñatutuarije jũgori tore bairo cariape mʉjããrẽ jãã ĩmasĩña, Jesucristo yarã ãnirĩ.
5 Jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios jããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori roque tore bairo caroaro jãã átiãnajẽ cʉtimasĩña.
6 Dios pʉame roque masĩrĩqũẽrẽ jowĩ, camasãrẽ cawãma wãme cũ caátibojacũrĩqũẽrẽ jãã caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩ. Cũ caátibojacũrĩqũẽ pʉame bui macããjẽ paperapʉ woaturiquere bairo mee niña. Espíritu Santo jũgori marĩ pupeapʉ yeri tũgoñawasoarique majũ niña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoatucũrĩqũẽ ũnie marĩ yasio joroque caátipee majũ niña. Espíritu Santo, Dios Yeri pʉame roque marĩ caáticõã ninucũõ joroque caácʉ majũ niñami.
7-8 Tie roticũrĩqũẽ ũtããpʉ Dios cũ cawoaturique pʉame nocãrõ tutuaro caasiyabatorije mena etajũgoyupa. Bairi israelita majã pʉame tiere Moisés ãnacũ cũ caneató, cũ riapére peeto ũno cũãrẽ ĩñacãnamu masĩẽsupa. Bairo tutuaro mena caasiyabatomiatacũãrẽ, jĩcã rũmʉ caãno, caasiyabatorije capetipee ãñupã. Bairo tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ camasã na yasio joroque caátipee pʉame caasiyarije mena caetarique caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocʉti camasãrẽ cawãma wãme Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ! Espíritu Santo marĩ yeripʉ cũ caãnie pʉame roque netõjãñurõ caroa niña.

9 Bairo ĩgн ñiña: Jĩcã wãme roticũrĩqũẽ caasiyarije mena caetarique
caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocнti Dios yaye queti, camasãrẽ,
“Carorije wapa mánarẽ bairo mнjãã ñiñaña,” cũ caĩrĩqũẽ queti pнame!
10 Bairi Jesucristo yaye cawãma queti mena cajũgoyepн Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caĩñacõñaata, caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mee tuacõãña yua.
Bairi Jesucristo yaye queti pнame ñunetõmajũcõãña.
11 Tore bairo caasiyabatorije capetipee yoaro jãñurõ caãnajẽ caãmata,
nemojãñurõ caroa majũ niña capetietie Jesucristo yaye queti pнame roque.
12 “Di rũmн ũno Jesucristo yaye queti capetietie niña,” ĩ tũgoñarĩ, uwiricaro
mano camasãrẽ tiere na jãã quetibнjнnucũña.
13 Moisés ãnacũ cũ caátatore bairo jãã, jãã áperinucũña. Cũ ãnacũ pнame,
“Israelita majã yн riapé caasiyarije capetiro ĩñarema,” ĩ, cũ riapére juti asero
mena bнgatonucũñañupũ. Cũ ãnacũrẽ bairo yasiori jãã quetibнjнetinucũña
camasãrẽ.
14 Bairãpнa, ti yнtea macããna israelita majã tiere tũgopuoesupa. Ãme
cũãrẽ torea bairo na pãrãmerã cũã tũgopuoetinucũñama Dios na cũ ca-
quetibнjнgamirĩjẽrẽ. Na camasĩpeere juti asero caẽñotarore bairo na
ẽñotatonucũña. Bairo ãnimirãcũã, Jesucristo mena na catũgoñatutuata roque,
tie Dios yaye caroa quetire tũgomasĩjĩãtigarãma.
15 Ãmepũ cũãrẽ Moisés ãnacũ cũ cawoaturica tutirire buerã,
tũgopuojĩãtietinucũñama. Caroaro na catũgomasĩbujiopeere mai, juti aserore
bairo na ẽñotacõã ninucũña na catũgoñarĩjẽpнre.
16 Bairo cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ pitiri Dios
pнamerẽ cũ catũgoнsajũgoata, jutirore bairo caẽñotarije peticoagaro yua.
Bairo cabairo, caroaro tũgomasĩ jũgogнmi yua Dios yaye quetire.
17 Marĩ Quetiupaн cũ caátie, bairi Espíritu Santo cũ caátie cũã jĩcãrõrẽã bairo
niña. Bairi noo ũno Espíritu Santo cũ caãmata, ñe ũnie mano caroaro cariape
átiãnimasĩñama camasã.
18 Bairo cabairo jũgori yua marĩ nipetiro Jesucristo yarã caãna pнame
juti asero ũno mena cabнgatoecorãrẽ bairo mee marĩ ãniña. Dios yaye
quetire caroaro cariape merẽ marĩ masĩña. Tunu bairoa ẽñoorõrẽ muipн
cũ caasirocaturore bairo marĩ cũã caroaro marĩ caátiãnie, marĩ Quetiupaн
yaye nocãrõ caroa macããjẽrẽ marĩ áti ĩñonucũña camasãrẽ. Marĩ Quetiupaн,
cũ Yeri Espíritu Santo jũgori marĩ wasoanutuao joroque marĩ átinucũñami
marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo cũ caáto jũgori yua, tocãnacã rũmнa
nemojãñurõ cũrẽ bairo caãnajẽcнna marĩ ãninemonutuanucũña.

4

1 Dios pнame jããrẽ caĩñamai ãnirĩ cũ yaye caroa quetire jãã
quetibнjнnetõrotijowĩ camasãrẽ. Bairo cũ caátirotiricarã ãnirĩ jãã pнame
tiere paajнtiricaro mano caroaro jãã quetibнjнnucũña.
2 Bairi tunu cañuena yasioropн rorije na caátie ũnie caboborijere jãã
boetinucũña. Ĩtorique mena Dios yaye quetire jãã quetibнjнetinucũña. Diore
caĩñapeoecorã ãnirĩ tie queti cũãrẽ wasoaricaro mano caroaro cariape jãã
quetibнjнnucũña. Tore bairo cariape macããjẽrẽ jãã caquetibнjнrijere jããrẽ
camasĩrã tiere caroaro masĩcõãñama.
3 ¿Bairi jãã caquetibнjнrijere noa na tũgopuoetinucũñati? Cayasiparã jeto
tiere tũgopuoetinucũñama Jesucristo camasãrẽ cũ canetõrĩjẽ quetire.
4 Cariape na catũgogaetie bui, ati yepa macããcũ quetiupaн wãtĩ
pнame caroaro na catũgomasĩbujiopeere catũgomasĩẽnarẽ bairo na
átiẽñotayami. Bairi caĩñapãmasĩẽna muipн cũ caasibatorijere na

caĩñacãnamumasĩẽtĩnucũrõrẽã bairo na cũã Jesucristo yaye nocãrõ caroa quetire di rũmʉ ũno tũgomasĩẽtĩnucũñama. Nocãrõ caroʉ́, Dios catutuaʉ cũ caãnajẽ cʉtiere bairo caãnajẽcʉcʉ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ joroque átinucũñami wãtĩ.

5 Jãã pʉame, jãã majũã jãã caátiere na ĩroáto ĩrã mee, mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnetõnucũña. Jesucristo marĩ Quetiupaʉ jĩcãũã cũ caãnierẽ quetibʉjʉrã jãã átinucũña. Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ capaabojarã, cajʉáti majãrẽ bairo jãã ãninucũña, Jesucristore jãã caĩñamairĩjẽ jũgori yua.

6 Dios pʉame cawãmapaʉpʉre ati yepa naitĩãrõ caãnimirĩcãrõrẽ to busuo joroque ásupi. Cũã niñami ãme cũãrẽ marĩ yeri canaitĩãrõpʉ caãnierẽ bairo marĩ caãnajẽ cʉtiere cabusuropʉ to ãnio joroque caácʉ majũ. Tore bairo átinucũñami Dios, cũ macũ Jesucristo nocãrõ cañuʉ caroaro cũ caátiere ĩñarĩ bero, Dios cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ camasĩparore bairo ĩ Jesucristo jũgori.

El vivir por la fe

7 Bairi atie Dios nocãrõ cũ catutuarijere jãã camasĩnucũrĩjẽ pʉame, cawapacʉtie netõjãñurõ jããrẽ cañurĩjẽ niña. Bairo tiere masĩrĩ aperã camasãrẽ na jãã quetibʉjʉnetõnucũña. Bairo caquetibʉjʉrã nimirãcũã, ati rupaʉ pʉamerã catutuaenarẽ bairo caãna jãã ãniña, ríirʉ cawatiyasiparʉre bairo yua. Bairo jãã cabaiãnierẽ ĩñarĩ nipetiro camasã, "Na catutuarije jũgori mee, Dios cũ catutuarije jũgori roque tore bairo quetibʉjʉ masĩñama," jãã ĩ masĩnucũñama.

8 Ati yepapʉre ãna, roro popiye jãã bainucũña. Bairo cabairã nimirãcũã, "¿dope bairo marĩ bairãti?" di rũmʉ ũno jãã ĩ tũgoñaetinucũña. Tunu bairoa roro popiye jãã cabairije mena tũgoña yapapuamirãcũã, di rũmʉ jãã quetibʉjʉ jãnaetinucũña.

9 Roro popiye jãã tãmʉo joroque jãã átiepenucũñama. Bairo roro na caána jãã caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame di rũmʉ ũno jãã aweyoetinucũñami. Jããrẽ capajĩãmasĩrã nimirãcũã, jãã yeri pʉamerẽ dope átiyasiomasĩẽtĩñama.

10 Bairi noo jãã caánucũrĩpaʉ cãrõ jãã cũã Jesucristo roro na cũ caátiecogaricarorea bairo roro cayasicoaparãrẽ jãã ãnicotenucũña jãã wapana jũgori. Bairo Jesucristo cũ cabairiquere bairo jãã cũã roro popiye tãmʉomirãcũã, caroaro cũ caãnajẽ cʉtie macããjẽ cũãrẽ jãã áti ĩñomasĩnucũña camasãrẽ.

11 Tunu bairoa jãã nipetiro, tocãnacã rũmʉa capajĩãecoparãrẽ bairo jeto jãã ãninucũña, Jesucristo yarã ãnirĩ. Bairo cabairã nimirãcũã, caroaro Jesucristo cũ catutuarijere camasãrẽ caáti ĩñoparã jãã ãniña ati rupaʉ cayasipa rupaʉ mena.

12 Tore bairo jãã pʉame Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉrã, roro jãã tãmʉonucũña. Bairo jãã cabaimiatacũãrẽ, jãã caquetibʉjʉrije jũgori mʉjãã pʉame yeri capetietiere cacũgoparã majũ mʉjãã ãniña.

13 Bairo Dios jããrẽ cũ cacotemasĩnucũrĩjẽrẽ tũgoñatutuari uwiricaro mano jãã quetibʉjʉnucũña cũ yaye quetire. Torea bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ cũãrẽ: "Dios mena tũgoñatutuari cũ yaye quetire uwiricaro mano camasãrẽ na yʉ quetibʉjʉnucũña," ĩ woatuyupi.

14 Bairi cariape merẽ marĩ masĩña: Dios pʉame, Jesucristo cũ cariacoamiatacũãrẽ cũ catitunuo joroque cũ caátatorea bairo jãã cũãrẽ jãã catiogʉmi. Bairo jãã catiori bero mʉjãã jĩcãrõã marĩ neágʉmi cũ caãno ʉmʉrecóopʉ yua.

15 Nipetiro popiye jãã catãmʉorĩjẽ bainucũña, caroaro mʉjãã canetõmasĩpeere ĩrõ. Bairo mʉjãã mena macããna aperã nemojãñurõ Cristore catũgoʉsarã na caãninemoata, nemojãñurõ Dios cũãrẽ cũ na cabasapeopee cũã nigaro, nocãrõ marĩ mena cañuʉ cũ caãno jũgori.

16 Bairi popiye baimirãcũã, jãã pнame cayeritutuaenarẽ bairo jãã tũgoña
yapapuaetinucũña. Ati rupaн mena tocãnacã rũmнa cabнcнa jũgoyecнna
nimirãcũã, jãã yeri jãã catũgoñarĩjẽ pнame nemojãñurõ jõpнame cawãma yeri
majũ cacũgorã jãã ãnijũgoyecнtinucũña.
17 Bairopнa atie, ati yepapн ãna roro popiye jãã catãmнonucũrĩjẽ capetipee
niña. Bairi ñe mee niña jããrẽ. Bairo popiye baimirãcũã, cabero netõjãñurõ
caroa capetietipeere cacũgoparã majũ jãã ãniña.
18 Bairo cabairo jũgori bнtioro majũ ati yepa macããjẽ caãnierẽ jãã
ĩroaetinucũña. Bairi ãme marĩ caĩñaetinucũrĩjẽ нmнrecóo macããjẽ Dios marĩ
cũ cajopee pнamerẽ jãã ĩroanucũña. Ati yepa macããjẽ capetipee majũ niña.
Ѫmнrecóopн macããjẽ roque tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpee majũ niña.

5

1 Bairi marĩ rupaн pнame ati yepa macãã wiire bairo niña. Ti wii
caboarorea bairo caboapa rupaн majũ niña. Bairo marĩ rupaн caboami-
atacũãrẽ, Dios pнame roque caroa rupaн majũ marĩ qũẽnogнmi нmнrecóopн.
Ti rupaн pнame di rũmн ũno caboaeti rupaн, capetieti rupaн majũ nigaro.
Camasã na caáta rupaн mee nigaro. Tiere merẽ caroaro marĩ masĩcõãña.
2 Bairi marĩ pнame ati rupaн mena ãna, marĩ jнtinucũña. ¡Tame! Merẽ
ãmea нmнrecóo macãã rupaн marĩ ya rupaн caãnipa rupaнpн roquere marĩ
ãnicõãgamiña.
3 Ti rupaн cawãma rupaн cũgo wasoari cawãma jutii cajãñawasoarãrẽ bairo
marĩ ãnigarã. Bairi carupaн mánarẽ bairo marĩ ãmerĩgarã yua нmнrecóopнre.
4 Bairi ati yepapн ãna mai, marĩ yeri jĩnijãnucũña, roro cayapapuanucũrã
ãnirĩ. Marĩ pнame marĩ rupaнre cajutiwe ecorãrẽ bairo marĩ ãnigaetiya.
Torea bairo Dios marĩrẽ cawãma rupaн cũ cajããwasoaro roquere marĩ boya.
Bairo Dios marĩ cũ caáto ati rupaн cayasimiatacũãrẽ, cawãma rupaн pнame
ãnijũgogaro yua.
5 Dios pнame roque tore bairo marĩ cabaimasĩpeere marĩ qũẽnoyubojaн
átiyami нmнrecóopнre. Cũã, marĩ jowĩ cũ Yeri Espíritu Santo cũãrẽ, cawãma
rupaн mena marĩ cacaticõãnipeere marĩ cacũgomasĩparore bairo ĩ yua.
6 Bairi marĩ pнame Dios mena marĩ tũgoñatutuacõãniña. Ati rupaн marĩ
caãnijũgori rupaн mena ãna, marĩ Quetiupaн tнpн caãmerãrẽ bairo caãna
marĩ ãniña.
7 Ãmerẽ mai, cũ marĩ ĩñaetinucũña. Bairo cũrẽ caĩñaena nimirãcũã, cũ mena
marĩ tũgoñatutuacõãña.
8 Ati rupaнre marĩ pitigacнpн, jicoquei marĩ Quetiupaн tнpн marĩ
caãniparore bairo ĩrã.
9 Bairi tocãnacãni jãñurĩpнa marĩ Quetiupaн marĩrẽ cũ caĩñaнseanipeere
marĩ bonucũña. Tore bairo marĩ boya, ati rupaн marĩ cacũgori rũmн caãno,
o cũtн нmнrecóopн marĩ caãmatacũãrẽ yua.
10 Marĩ nipetiro Jesucristo cũ caĩñabeseri rũmн caãno, ati yepapн ãna
tocãnacã wãme marĩ caátajere, cũrẽ caĩñabese ecoparã majũ marĩ ãniña. Ti
rũmн caãno ati rupaн mena ãna, caroa wãme, o rori wãme marĩ caáta wãme
cãrõ ĩñacõñarĩ, tie wapa marĩ wapa jogнmi.

El mensaje de la paz

11 Bairi, “Marĩ Quetiupaнre nipetiro camasã cũ na canнcũbнgoro boya,” ĩ
tũgoñarĩ, camasãrẽ Cristo yaye quetire na masĩõ joroque jãã átijĩãtiganucũña.
Tore bairo caroaro cariape jãã catũgoñanucũrĩjẽrẽ Dios cũã masĩcõãñami.
Bairi mнjãã cũã tiere mнjãã camasĩrõ ñuña.

12 Mнjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibнjнata, “Jãã majũã jãã caátiere
ĩñarĩ mнjãã cabasapeopee boya,” ĩrãrẽ bairo mee jãã ĩña. Bairo pнame
mнjãã caátore borã jãã ĩña: Jãã caátiãnierẽ caroaro masĩcõñarĩ, “Cari-
ape quetibнjнyama Pablojãã,” aperã ricaati caquetibнjнrãrẽ na mнjãã
caĩquetibнjнmasĩpee ũnierẽ borã jãã ĩña. Tore bairo átimasĩẽtĩmirã, ricaati
caquetibнjнrã pнame, “Cañurã niñama,” ĩnucũñama, camasãrẽ na rupaн bui
macããjẽ jetore caĩñarã nimirãcнũã. Camasã na yeri na catнgoñarĩjẽpнre
masĩẽtĩmirãcнũã, tore bairo ĩ bнsнnucũñama.
13 Na ũna jããrẽ, “Mecнrã baiyama,” jãã na caĩmiatacнãrẽ, jãã pнame Dios
yaye macããjẽrẽ ána jãã átiya. Ape watoara caroaro cariape jãã caátiere mнjãã
caĩñaata, caroaro mнjãã caátiãnimasĩpeere ána jãã átinucũña.
14 Jesucristo bнtioro marĩrẽ cнũ camairĩjẽrẽ tнgoñarĩ popiye baimirãcнũã, cнũ
caborore bairo jãã átiãnajẽ cнtinucũña. Jesucristo jĩcãнã marĩ nipetiro popiye
marĩ cabaibujioriquere marĩ riabojayupi. Bairi cнũ mena cariaricarãrẽ bairo
marĩ tuaya. Bairo cнũ cariabojariquere cariape jãã camasĩjнgoricapaнpнina
yua, tocãnacã rнmнa cнũ carotirore bairo jeto jãã átinucũña.
15 Marĩ carorije wapare netõgн, marĩ riabojayupi Jesús. Bairo tiere
tнgoñarĩ marĩ majũã marĩ cabooro caáperiparã marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaн
marĩ carorije wapare riabojari bero cacatitunurĩcнũ cнũ carotirore bairo jeto
caátiparã marĩ ãniña.
16 Bairi jãã pнame ati нmнrecóo macããna, aperã camasãrẽ bui macããjẽ
na rupaнre na caĩñabeserore bairo jãã áperinucũña. Mai, cajнgoyepнre torea
bairo yн tнgoñarĩqũẽ cнtimiwнũ. “Jesucristo, cabнgoro macããcнũ ãcнmi,” ñi
tнgoñanucũmiwнũ yн cнũã. Ãmerẽ yua, bairo mee yн tнgoñaña.
17 Bairi ni jĩcãнũ ũcнũ Jesucristore catнgoнsajнgoн ape yeri cacнgoнpн niñami.
Roro cнũ caátinucũrĩqũẽrẽ caátijãnarĩcнũpн niñami. Bairo roro cajнgoyepн cнũ
caátiãnajẽrẽ pitiri bero, caroa macããjẽ jeto caátiãninucũнũ majũ tuayami yua.
18 Atie nipetirije Dios marĩ cнũ cajнátie, marĩ cнũ caátibojarije niña. Cнũ pнame
jĩcã yeri pũnarẽ bairo cнũ mena marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Jesucristo marĩ
Quetiupaн jнgori. Tunu bairo nipetiro camasã cнũ mena jĩcã yeri pũnaacнnarẽ
bairo na ãnio joroque ĩ, cнũ yaye quetire jãã quetibнjнnetõrotiwĩ.
19 Bairo pнame ĩgн ñiña: Dios pнame ati нmнrecóo macããna nipetirore
Jesucristo mena na catнgoñatutuaro jнgori cнũ mena jĩcã yeri pũnaacнnarẽ
bairo na ãnio joroque ácн baiyami. Camasã roro na caátinucũrĩjẽrẽ na
netõbojagнmi Dios, Jesús mena na catнgoñatutuata. Tie caroa quetire camasã
na camasĩparore bairo ĩ, jãã quetibнjнnetõrotiwĩ.
20 Bairi Jesucristo yaye quetire cabuerã, cнũ cacũrĩcãrã majũ jãã ãniña.
Mнjããrẽ Dios cнũ majũã cнũ caátirotirijere, jãã jнgori mнjããrẽ tore bairo
átirotiyami: Dios mena bнsнqũẽnoña. Cнũ mena jĩcã yericнnarẽ bairo ãnajẽcнsa.
21 Cristo carorije caápei cнũ caãnimiatacнãrẽ, marĩ carorije wapa cнũ riao
joroque ásupi Dios. Bairo cнũ ásupi cнũ macнrẽ, carorije wapa mánarẽ bairo
marĩ cнũ caĩñaparore bairo ĩ.

6

1 Bairi yua, jãã pнame Dios yaye paariquere cajнátinemorãrẽ bairo caãna
ãnirĩ mнjããrẽ jãã ĩña: Dios nocнrõ cañuн ãnirĩ mнjãã cнũ cajнátiãnierẽ
ĩñateeticõãña.
2 Torea bairo ĩcũñupĩ Dios cнũ ya tutipн cнãrẽ:
“Yoaro mee yнre mн cajẽnirĩjẽrẽ mн yн tнgobojagн.

Bairo mʉ tʉ̃gobojari yua, camasãrẽ yʉ canetõrĩ rʉ̃mʉrẽ mʉ yʉ jʉátinemogʉ,” ĩ quetibʉjʉyupi cʉ̃ ya tutipʉre.

Bairi ãmea ãno baiya Diore marĩ catʉ̃goʉsamasĩpa rʉ̃mʉ majũ. ¡Ãmea Dios marĩ carorije wapare cʉ̃ canetõrĩ rʉ̃mʉ majũ ãno baiya!

3 Bairi jãã pʉame noa ũnarẽ jĩcãni ũno roro jãã áti ĩñoetinucũña. Jãã paarique cawapa manie, cabʉgoro macããjẽrẽ bairo to tuaeticõãto ĩrã, roro aperãrẽ jãã áti ĩñoetinucũña.

4 Bairo pʉame roque jãã átinucũña: Nipetiro dise ũnie jãã caáti wãme cãrõ Dios paabojari majã jãã caãnierẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere caroaro mena jãã nʉcãcõãnucũña. Tunu bairoa jããrẽ carʉsarijere, jããrẽ roro na caátigarije cʉ̃ãrẽ caroaro mena jãã tʉ̃goñanetõcõãnucũña.

5 Tunu apeyera roro jãã na cabape eperije, roro preso jorica wiiripʉ jãã na cacũeperije cʉ̃ãrẽ jãã nʉcãnetõcõãnucũña. Jããrẽ roro átigarã, aperã neñarĩ na caawajatuti epenucũrĩjẽ, apeye tutuaro jãã capaanucũrĩjẽ, popiye ñamii cʉ̃ãrẽ jãã cawʉgoa tãmʉonucũrĩjẽ, jãã caaʉatãmʉonucũrĩjẽ, tie nipetirijere jãã nʉcãnetõcõãnucũña. Tore bairo caroaro jãã canʉcãmasĩrĩjẽ jʉ̃gori Diore paabojari majã jãã caãnierẽ jãã ĩñonucũña.

6 Torea bairo caroarã jãã yeri jãã caãnajẽ cʉtie, cariape macããjẽ queti caroaro jãã catʉ̃gomasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ camasãrẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Tunu bairoa patowãcãrĩcãrõ mano caroaro yeri jõrõ caãna ãnirĩ camasãrẽ caroaro na jãã jʉátinemonucũña. Tunu bairo Espíritu Santo jãã mena cʉ̃ caãno jʉ̃gori caroaro cariape ĩtoricaro mano camasãrẽ jãã camairĩjẽ jʉ̃gori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ.

7 Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrije cariape macããjẽ quetire, Dios cʉ̃ catutuarije jãã mena caãno jʉ̃gori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ. Bairi jãã pʉame cariape ãnimasĩrĩ yua, wãtĩrẽ jãã canetõnʉcãpeere, o jãã camasatoye cʉtipee cʉ̃ãrẽ jãã cʉ̃gonucũña. Tie, cariape ãnimasĩrĩqũẽ pʉame jãã besure bairo caãnie majũ niña. Tie jʉ̃gori di rʉ̃mʉ ũno jãã wapana roro jããrẽ na caátigaro jãã ẽñotamasĩnucũña.

8 Bairi camasã pʉame ape rʉ̃mʉrẽ jãã ĩroanucũñama. Ape rʉ̃mʉ caãnorẽ bʉtioro jãã ĩñatenucũñama. Ape rʉ̃mʉ caãno caroaro bʉsʉnucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape watoare roro bʉsʉpainucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape rʉ̃mʉrẽ caĩtopairãrẽ bairo jãã ĩñanucũñama, caroaro cariape jãã caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ.

9 Tunu bairoa caroaro jããrẽ camasĩrã nimirãcʉ̃ã, ape majã na camasĩẽna ũnarẽ bairo jãã ĩñanucũñama. Cariacoanarẽ bairo tʉ̃goñamirãcʉ̃ã, jãã masacʉti ãnijʉ̃gonucũña. Apeyera popiye jãã baio joroque átimirãcʉ̃ã, jãã pajĩãreetinucũñama bairãpʉa.

10 Tunu bairoa yapapuarãrẽ bairo baumirãcʉ̃ã, tocãnacã rʉ̃mʉa jãã ʉseanicõã ninucũña. Tunu apeyera cabopacarãrẽ bairo nimirãcʉ̃ã, jãã caquetibʉjʉrije jʉ̃gori capããrã camasãrẽ cabopacaenarẽ bairo na ãnio joroque na jãã átinucũña. Tunu ñe ũnie cacʉ̃goenarẽ bairo baumirãcʉ̃ã, nipetiro jãã cʉ̃gocõãña jããrẽ carʉsarijere.

11 Yʉ yarã Corinto macããna, cariape ĩtoricaro mano jĩcãrõ tʉ̃ni jãã cabairijere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉya. Jãã camasã cʉtiãnie nipetirijere mʉjãã masĩõ joroque jãã quetibʉjʉya.

12 Jãã pʉame mʉjãã mena ricaati wãme jãã tʉ̃goñarĩqũẽ cʉperinucũña. Mʉjãã pʉame roque jããrẽ roro ricaati tʉ̃goñarĩqũẽ ũnie mena jãã mʉjãã ĩña ãninucũña mʉjãã yeripʉ mena.

13 Bairi mɯjããrẽ atore bairo yɯ átirotiya, jĩcãũ capacɯ cũ pũnaarẽ beyoɯ, cũ
caátirotirore bairo yua: Yɯ mena caroaro tũgoñarĩqũẽcɯsa. Ricaati wãme yɯre
tũgoña macãẽtĩcõãña. Yɯ, mɯjãã mena caroaro yɯ catũgoñaɯseanirõrẽ bairo
mɯjãã cũã caroaro tũgoñarĩqũẽcɯsa yɯ menarẽ.

Somos templo del Dios viviente

14 Jesucristo yaye quetire catũgoɯsaena mena ãnijesoeticõãña. Dope
bairo caroa, carorije mena jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairo cabusurije cũã
busumirõcũã, canaitĩãrĩjẽ mena jĩcãrõ ãmerĩnucũña.
15 Torea bairo Jesucristo wãtĩ mena jĩcãrõ tũnia na caãmeo ɯseanipee
maniña. Bairi apei Jesucristore catũgoɯsaɯ cũã apei catũgoɯsaecɯ mena
caroaro jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama.
16 Tunu bairoa apeyera ñe ũnie jũgori Dios ya wii ñubuerica wii pɯame aperã
na jũgũẽãrẽ na cañubuerije macããjẽ mena jĩcãrõ ãnijesomasĩẽtĩña. Marĩã, Dios,
cacati majũ ya wiire bairo caãna majũ marĩ ãniña. Cũ majũ cũã atore bairo
ĩñupĩ marĩ mena cũ caãnipeere:
“ ‘Na mena ãcũ, na watoapɯ yɯ ãniñesẽãgɯ ti yepapɯre.
Yɯa, na pacɯ Dios majũ yɯ ãnigɯ.
Bairi na pɯame yɯ ya poa macããna majũ nigarãma jĩcã macãrẽ bairo yua,’
ĩñupĩ Dios.
17 Tunu apeyera bairi atore bairo ĩnemoñami marĩ Quetiupaɯ: ‘Carorã wa-
toare ãmerĩcõãña.
Na watoare tocãrõã witiweyocõãña.
Tunu bairoa carorije ũnie cañuetie cũãrẽ peeto ũno ápericõãña.
Bairo mɯjãã caáto roque yua, yɯ yarã majũ mɯjãã yɯ átigɯ.
18 Bairo mɯjãã átiri, yɯ pɯame mɯjãã pacɯ majũ yɯ ãnigɯ.
Mɯjãã pɯame yɯ pũnaa caãmɯa, carõmia cũã, yɯ pũnaa majũ mɯjãã ãnigarã
yua,’
ĩ quetibɯjɯyami marĩ Quetiupaɯ nocãrõ catutuaɯ majũ yua,” ĩ woatuyupa
Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ cũ ya tutipɯ.

7

1 Bairi yɯ yarã, yɯ camairã, atie mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjɯrije pɯame
tirũmɯpɯa Dios caroaro marĩ cũ caátiga jũgoyeticũrĩqũẽ majũ niña. Tore bairo
cabairo jũgori marĩ pɯame, roro marĩ baio joroque caátiere caátiecoeticõã
ninucũparã marĩ ãniña. Marĩ yerire caroaro ɯgueri manorẽ bairo cacũgoparã
marĩ ãniña. Marĩ rupaɯ cũãrẽ torea bairo cacũgoparã marĩ ãniña. Diore cũ
tũgoɯsari, ñe ũnie wapa mána caroarã majũ cũ caĩñajoro caãniparã marĩ ãniña.

La conversión de los corintios

2 Jãã mena asiaeticõãña. ¡Mɯjãã yeripɯ jããrẽ bootũgoñaña! Jãã pɯame
noa ũna mena roro na jãã ãmerĩnucũwũ. Tunu bairoa noa ũnarẽ roro
jãã áperinucũwũ. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mɯjãã mena macããcũrẽ jãã
ĩtoñesẽãẽpũ.
3 Atiere yɯ caĩbɯsɯata, mɯjããrẽ roro bɯsɯpaicotei mee ñiña. Merẽ bairina
mɯjããrẽ cajũgoyepɯ ñi quetibɯjɯWɯ: Mɯjãã, yɯ mena jĩcã yericɯnarẽ bairo
caãna mɯjãã ãniña. Catiãna, jĩcã poa marĩ ãniña. Marĩ cariaro beropɯ cũãrẽ,
jĩcã poa marĩ ãnigarã.
4 Bairi caroaro cariape mena mɯjãã yɯ quetibɯjɯya, mɯjããrẽ caroaro
camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa caroaro mɯjãã caátiãnierẽ masĩrĩ bɯtioro majũ yɯ
tũgoña ɯseaniña mɯjãã mena yua. Popiye yɯ cabairije watoa to ãnimiatacũãrẽ,
yɯ yeri ñuña. Bairo caroaro yeri ñurĩ yua, mɯjãã mena pairo yɯ tũgoña
ɯseaniña.

5 Ato Macedonia yepapн jãã caetaricaro beropнina mai, di rũmн jãã yeri jãẽtĩmajũcõãña. Popiye jãã cabainucũrĩjẽ tocãnacãũpнa nicõã cotenucũña jããrẽ. Tie jũgori roro tãmнonucũrĩ yua, bнtioro jãã yeri uwitũgoñarĩqũẽ mena jãã ãninucũwũ.

6 Tore bairo jãã cabaimiatacũãrẽ, aperã cayapapuarãrẽ na tũgoñatutuawẽpũõ joroque caácн, Dios pнame jãã tũgoñawẽpũõ joroque jãã ámi marĩ yaн Tito cũ caetarije jũgori yua.

7 Bairãpнa cũ caetarije jũgori jeto meerẽ ĩñarĩ, jãã yeri tũgoñawẽpũwũ. Cũ cũã caroaro mнjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, nocãrõ mнjãã mena cũ catũgoñaнseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cũã jãã yeri tũgoña нseaniwũ. Bairi cũ pнame jããrẽ bнtioro mнjãã caĩñagarije queti cũãrẽ jãã quetibнjнwĩ Tito. Tunu bairoa roro popiye mнjãã jũgori yн cabairijere tũgori, bнtioro mнjãã catũgoña yapapuarije cũãrẽ jãã quetibнjнwĩ. Tie nipetirije quetire tũgori roque yua, nemojãñurõ yн tũgoña нseaninucũña.

8 Cajũgoyepн mнjãã yн cawoajorica carta jũgori mнjãã yapapuao joroque mнjãã yн ápн mai. Bairo mнjãã baio joroque átimicũã, yн pнame ãmerẽ yн yapapuaetinucũña. Baipнa, cajũgoyepн ti cartare yн cawoaturi rũmнrẽ bнtioro yн tũgoña yapapuawн. Bairopнa, yoaroaca mee mнjãã yapapuao joroque ásupa yн carta pнame yua.

9 Bairi ãmerẽ yн tũgoña нseanijãñuña. Ti carta mнjããrẽ yapapuao joroque caátaje meerẽ yн нseaniña baipнa. Yн cawoajoriquere tũgori yua, mнjãã carorijere yapapua tũgoñarĩ, Dios pнamerẽ cũ mнjãã catũgoнsariquere masĩrĩ, bнtioro yн нseaniña. Bairo cũrẽ cũ tũgoнsari yua, popiye bai yapapuamirãcũã, cũ caborore bairo jeto mнjãã átiãninucũña. Bairo mнjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Narẽ roro marĩ ápeyupa," jãã ĩ tũgoña нseaninucũña yua.

10 Jĩcãũ caũmнrẽ roro popiye cũ tãmнo joroque átimasĩñami Dios, roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ cũ capitimasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ cayeri wasoata, qũĩña jesoyami Dios. Bairo roro cũ caátiere cũ capitiro ĩñarĩ yua, Dios cũ netõgнmi roro cũ cabaibujiopeere. Yasiricaropн ápérigнmi. Bairi dope bairo pнame ĩ yapapua masĩã mano yua. Cabaimiatacũãrẽ, ni ũcũ roro popiye cũ yaye wapa baiyapapuamicũã, Dios mena cũ cabнsнqũẽnoeticõãta, yasicoagнmi.

11 Roro popiye mнjãã tãmнo joroque mнjãã cũ caátinucũrĩjẽrẽ mнjãã canнcãnetõcõã nucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ нseaninucũñami mнjãã mena Dios. ¡Popiye mнjãã catũgoñayapapuaro bero ape yeri mнjãã tũgoñao joroque caátajere tũgoñañijate! Bairi mнjãã yн caquetibнjнwoajoriquere bueri bero, tie caĩrõrẽ bairo nнcũbнgorique mena mнjãã tũgoyupa. Tunu bairoa yн cũãrẽ nнcũbнgorique mena caroaro yн mнjãã tũgoẽñotayupa aperã yнre roro na caĩbujiopeere yua. Bairi yua roro mнjãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña yapapuari yoaro mee tiere mнjãã cũñupã carorijere. Bairo roro mнjãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña uwiri, yн pнame mнjãã mena yн caãno mнjãã bootũgoñañupã. Bairo tũgoña uwiri, roro caácн mнjãã mena macããcũ cũãrẽ mнjãã cabeyogaetimirĩcũrẽ yua tutuaro mena cũ mнjãã beyoyupa. Tore bairo mнjãã caátipetimasĩrĩjẽ jũgori yua, "Carorijere caboena niñama," mнjãã ĩ ĩñagarãma aperã camasã.

12 Bairo mнjããrẽ woajoн, roro caátacнre, bairi cũ pacн roro caátiecoricн jeto meerẽ tũgoñarĩ yн woajowн. Mнjãã cũãrẽ tũgoñarĩ tore bairo yн quetibнjн woajowн. Dios cũ caĩñajoropн jããrẽ caroaro mнjãã catũgoнsarijere mнjãã masĩõ joroque ĩ, ti cartare mнjãã yн woajowн.

13 Atie jããrẽ mнjãã camaitũgoñarĩjẽrẽ queti tũgori bero, jãã yeri tũgoñatutuacõãña.

Bairãpʉa tie jʉ̃gori jeto meerẽ tʉ̃gori jãã yeri tʉ̃goñatutuaya. Tito cʉ̃ã, caroaro mena cʉ̃ mʉjãã cabocáriquere cʉ̃ caʉseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cʉ̃ã bʉtioro jãã yeri tʉ̃goña ʉseaniña. Bairi mʉjãã pʉame Titore cʉ̃ yeri ñuo joroque cʉ̃ mʉjãã ásupa tunu.

14 Merẽ Tito mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ caápáro jʉ̃goyepʉa, “Caroaro mʉ bocágarãma Corinto macããna,” cʉ̃ ñi quetibʉjʉ jʉ̃goyetiwʉ. Bairi cʉ̃ yʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro mena cʉ̃ mʉjãã bocáyupa Titore. Yʉ pʉame cariape jeto tocãnacãnia ñi bʉsʉnucũña. Di rʉ̃mʉ ũno mʉjããrẽ caĩtoʉre bairo ñietinucũña. Bairi mʉjãã cabairijere Titore yʉ caĩquetibʉjʉricarea bairo cariape baiyupa.

15 Tunu bairoa cʉ̃ pʉame, cʉ̃ mʉjãã caátajere tʉ̃goñarĩ, mʉjããrẽ tʉ̃goñamaijãñunucũñami, nocãrõ nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ bocári, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsarique jʉ̃gori.

16 ¡Bairi caroaro mʉjãã caátijʉ̃gocõãnipeere tʉ̃goñarĩ, bʉtioro majũ yʉ ʉseaniña!

8

Generosidad en las ofrendas

1 Bairi ãmerẽ apeyera, yʉ yarã mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgaya nocãrõ Dios cʉ̃ camairĩjẽ jʉ̃gori ñubueri majã Macedonia macããna caroaro na caátiãnierẽ.

2 Na pʉame roro popiye majũ wãtĩ na cʉ̃ caátieco rotimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro ʉseanirĩqũẽ mena tʉ̃goʉsacõã ninucũñama. Tunu bairoa cabopacarã majũrẽ bairo nimirãcʉ̃ã, cabopacaenarẽ bairo pairo jĩcãrõ tʉ̃ni Diore na cajorijere jonucũñama. Aperãrẽ na cacʉ̃gorije mena na jʉátinemonucũñama.

3 Yʉ cʉ̃ã tore bairo na caátiere ñiñanucũwʉ̃. Na cacʉ̃goro cãrõ na cacʉ̃gorijere na jomasĩnucũñama aperã cabopacarãrẽ. Ape watoara na cacʉ̃goro netõjãñurõ na jonucũñama cabopacarãrẽ. Na caboro, na caátimasĩrõ tore bairo átinucũñama aperãrẽ. Bairi tiere yʉ masĩjãñuña.

4 Bairo caátimasĩrã ãnirĩ jãã cʉ̃ãrẽ bʉtioro tie dinerore na cajʉátie macããjẽrẽ jãã cañebojaro bomiwã. Dios ya poa macããna Jerusalén macããnarẽ jʉátigarã, bʉtioro tiere jãã cañebojarore bomiwã.

5 Na pʉame jãã catʉ̃goñarõ netõjãñurõ caroaro jʉátinemomasĩwã. Caãnijʉ̃goro na majũ yerire cʉ̃ jorãrẽ bairo caroaro marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ tʉ̃goʉsa ãñupã. To bero jãã cʉ̃ãrẽ na cacʉ̃gorije mena jãã jʉátinemowã Dios cʉ̃ caátirotirore bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yua.

6 Bairi mʉjããtʉ cʉ̃ãrẽ tie mʉjãã caroaro mena mʉjãã caneñorĩjẽ macããjẽrẽ bʉtioro cʉ̃ jãã jerotijoya tunu Titore. Merẽ cajʉ̃goyepʉ mʉjãã watoare tie ũnie mʉjãã caneñorĩjẽrẽ jejʉ̃goyupi.

7 Mʉjãã roque nipetirijere netõjãñurõ aperã netõrõ caátimasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ aperã netõjãñurõ Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Tunu aperã netõrõ camasĩrã ãnirĩ, aperã netõjãñurõ Dios yaye quetire mʉjãã quetibʉjʉnucũña. Tunu bairoa cotericaro mano jĩcãrõ tʉ̃ni caroa wãmerẽ mʉjãã átinucũña. Jãã cʉ̃ãrẽ aperã netõjãñurõ jãã mʉjãã mainucũña. Bairo nipetirije caátiãnimasĩrã ãnirĩ, netõjãñurõ Jerusalén macããna cabopacarãrẽ cajʉátinemoparã majũ mʉjãã ãniña.

8 Baipʉa mʉjããrẽ rotiricarore bairo majũ, ĩ mee ñiña. Aperã, cabopacarãrẽ na cajʉátimasĩrõ cãrõ, na cajʉáti ĩñonucũrĩjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉ ñiña. Tiere masĩrĩ, mʉjãã cʉ̃ã cariapea aperãrẽ mʉjãã camairĩjẽrẽ mʉjãã áti ĩñomasĩgarã aperã camasãrẽ.

9 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nocãrõ cañuʉ ãnirĩ marĩ camasãrẽ cʉ̃ cabopaca
ĩñarĩjẽrẽ mʉjãã masĩña. Cʉ̃ pʉame nipetiro upaʉ nimicʉ̃ã, ati yepapʉre
ãcʉ̃, cabopacaʉre bairo ãninucʉ̃ñupĩ, mʉjããrẽ netõgʉ. Nipetirije marĩ
cacʉ̃goparore bairo ĩ, bairo baiyupi.
10 Yʉ pʉame caroaro mʉjãã caátiãnipeere boʉ, atore bairo mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉya. Ji cʉ̃mapʉrẽ, "Cabopacarãrẽ na marĩ jʉátiroa," ĩrĩqʉ̃ẽ jeto meerẽ
mʉjãã ápʉ. Yoaro cotericaro mano caroaro jĩcãrõrẽ bairo tie dinerore mʉjãã
jeneñoñupã.
11 Bairo mʉjãã caátimasĩrõ cãrõ caána ãnirĩ mʉjãã caátigajʉ̃goricarorea
bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átiyaparocõãña. Caãnijʉ̃goripaʉre caroaro
ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena mʉjãã caátijʉ̃gomasĩrĩcãrõrẽã bairo átiyaparoya.
12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ʉ̃cʉ̃ cariapea cajogaʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ cajomasĩrõ cãrõ cʉ̃ joáto.
Tore bairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ Dios cariapea ĩñajesoyami. Bairi Dios pʉame
cacʉ̃goenarẽ ĩñamicʉ̃ã, netõjãñurõ jẽnietinucʉ̃ñami camasãrẽ. Na cajomasĩrõ
cãrõ jeto jẽninucʉ̃ñami apeye ʉ̃nie na cajopeere.
13 Mʉjãã pʉame cabopacarã Jerusalén macããnarẽ netõjãñurõ jʉátimirã,
cabopacanetõrãrẽ bairo mʉjãã tuao joroque, ĩ mee ñiña.
14 Jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcʉsa ĩ, tore bairo ñi quetibʉjʉya. Ãmerẽ mʉjãã
cacʉ̃gorije ʉ̃nie mena na mʉjãã jʉátimasĩña. Cabero na cʉ̃ã na cacʉ̃gorije ʉ̃nie
mena mʉjããrẽ jʉátibujiorãma. Tore bairo mʉjãã caãmeo ápata, ñe ʉ̃nie rʉsaeto
jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cʉ̃gogarã mʉjããrẽ carʉsarijere.
15 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye na cawoaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Jĩcãʉ̃
capee cacʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃goetigʉmi. Apei petoaca cacʉ̃goʉ cʉ̃ãrẽ
ñe cʉ̃ rʉsaetigaro, petoaca cʉ̃ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ," ĩ woatuyupa.

Tito y sus compañeros

16 Caroaro mʉjãã caãnipeere boʉ, bʉtioro yʉ catʉ̃goñanucʉ̃rõrẽã bairo Tito
cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃goñao joroque cʉ̃ ásupi Dios. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame, "Yʉ mena
mʉ ñujãñuña," cʉ̃ ñinucʉ̃ña Diopʉre.
17 Bairi caãnijʉ̃goro Titore mʉjãã tʉpʉ yʉ caárotiro, caroaro mena yʉwĩ.
Caroaro mʉjãã caãnipeere bʉtioro cabotʉ̃goñaʉ ãnirĩ ãmerẽ yua cʉ̃ majũã cʉ̃
caboro mʉjãã ĩñaʉ áyami.
18 Tito mena apeire mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame marĩ yaʉre bairo
caãcʉ̃, marĩrẽã bairo catʉ̃goʉsaʉ niñami. Cʉ̃rẽ nipetiro ñubueri majã caroaro
cʉ̃ bʉsʉnucʉ̃ñama, Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqʉ̃ẽ quetire cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃
caquetibʉjʉnetõnucʉ̃rĩjẽ jʉ̃gori.
19 Apeyera cʉ̃rẽ, ñubueri majã cʉ̃ besewã jããrẽ cabapacʉtiñesẽãpaʉre. Bairo
dinero mʉjãã caneñorĩqʉ̃ẽrẽ jãã cajeátó, cʉ̃ cʉ̃ã jãã mena bapacʉtiágʉmi.
Bairo tie dinero neñorĩqʉ̃ẽrẽ jeátí, marĩ yarã Jerusalén macããnarẽ jãã ca-
batorije jʉ̃gori marĩ Quetiupaʉre camasã cʉ̃ na basapeo joroque ána jãã
átigarã. Tunu bairoa jãã bairo dinerore jorã, camasãrẽ tutuaro marĩ caãmeo
jʉátigarijere na masĩõ joroque ána jãã átigarã.
20 Jãã pʉame pairo dinerore neñorĩ, jãã cajeátiere ĩñarĩ, bʉtioro mʉjãã
cabʉsʉpairo jãã boetiya. Bairi capããrã mena tie neñorĩqʉ̃ẽrẽ jãã jeágaya.
21 Bairi tunu caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jeto jãã átimasĩnucʉ̃ña. Bairãpʉa marĩ
Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajoro jeto meerẽ tore bairo jãã átinucʉ̃ña. Camasã cʉ̃ã
caroaro na caĩñaparore bairo ĩrã, tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni jãã átinucʉ̃ña.
22 Na, yʉ cajorã menarẽ apei cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yʉ jonemoña marĩ yaʉre bairo
caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame cañuʉ majũ niñami. Nipetiri wãme camasãrẽ cotericaro

mano cũ cajuátigarijere jãã áti ĩñonucũñami. Ãme roquere yua, caroaro mujãã caátiãnie mena tũgoñatutuari netõjãñurõ mujãã juátinemogayami.
23 Bairi aperã ũna mujããrẽ, "¿Noa cũ ãniñati Tito?" na caĩjẽniñaata, atore bairo na mujãã ĩwã: "Tito, Pablo bapa, cũ mena capaari majõcu ñiñami. Jããrẽ cajuátinemou majũ niñami," na mujãã ĩ quetibujuwa. Tunu bairoa marĩ yarã Tito mena caãnarẽ na cajẽniñatacũãrẽ, atore bairo na mujãã ĩwã: "Ãnoa aperã puamea, ñubueri majã na cajoricarã niñama. Na cũã marĩrẽã bairo Cristore caĩroari majã niñama," na mujãã ĩ quetibujuwa.
24 Bairi mujãã puame narẽ caroaro nucũbugorique mena na bocáya. Na ĩroaya. Bairo na mujãã caĩroarije quetire tũgorã, nipetiro ñubueri majã puari macããna puame cariapea masĩgarãma mujãã, Corinto macããna, caroaro mujãã caátiãnierẽ jãã caquetibujujũgoriquere.

9

La colecta para los hermanos

1 Marĩ yarã, marĩrẽ bairo Dios mena catũgoñatutuarãrẽ juátaje macããjẽ puamerã, capee mujãã yu caquetibujuwoatujopee mee niña bairopua.
2 Merẽ caroaro mujãã, Acaya yepa macããna, mujãã majũã aperãrẽ jĩcãrõ tũni mujãã cajuátimasĩrĩjẽrẽ yu masĩjãñuña. Bairi torea bairo cariape caroaro mujãã cajuátiere na yu quetibujunucũña ato Macedonia yepa macããna cũãrẽ. Ji cũmapua mujãã puame cotericaro mano aperãrẽ mujãã juátigawu. Bairo mujãã caátimasĩrĩjẽrẽ tũgori, nipetiro jãñurĩpua ato Macedonia yepa macããna cũã mujãã caátorea bairo aperãrẽ juátinemogayama.
3 Tore bairo mujããrẽ ĩ quetibujumicũã, marĩ yarãrẽ mujãã tupu yu joya, mujãã cabairijere cariape yu caĩmiatacũãrẽ ricaati to cabaietiparore bairo ĩ yua. Yu caĩrõrẽã bairo cariape aperãrẽ na mujãã juátiganucũña mujãã caátimasĩrõ cãrõ. Tiere ato macããna na masĩáto ĩ, na yu joya marĩ yarãrẽ. Bairo ĩgu ñiña: Caroaro jicoquei mujãã cajopeere mujãã qũẽnoyuwa, ĩgu ñiña.
4 Ape watoara ato Macedonia yepa macããna mena ácú, mujãã cajopeere qũẽnoyuena mujãã cacotero mujãã yu eta tãmuogaetiya. Tore bairo mujãã cabaieticõãta, bobooro jãã puame jãã tãmuobujiorã, "Caroaro juátimasĩñama Corinto macããna," mujãã mena jãã caĩtũgoñatutuamiatacũãrẽ, tore bairo jĩcãrõ tũni mujãã caápericõãta yua. Tunu bairoa mujãã cũã bobooro mujãã netõbujiorã, tore jĩcãrõ tũni mujãã cajopeere neñorĩ mujãã cacoteeticõãta, ato Macedonia yepa macããna na caĩñarõ yua.
5 Tore bairo cabaipeere tũgoñamasĩrĩ, "Marĩ yarã aperãrẽ na tupu cajopee ãno," ĩrĩ caãnijũgoro mujãã tupu caĩñañesẽãparãrẽ na yu jojũgoyetiya. Tunu bairoa na puame topu etarã, mujãã caneñopee carusaata, mujãã juneñorotibojagarãma, mujãã caátigajũgoricarorea bairo yua. Tore bairo mujãã majũã mujãã caneñomasĩrĩjẽ jũgori yua, caroaro cabopacarãrẽ na mujãã cajuátimasĩrĩjẽrẽ mujãã áti ĩñogarã. Tore bairo mujãã majũã mujãã cajogarijere mujãã cajogaeticõãta, aperã butioro na caĩpajũgoro jũgoripu cajori majãrẽ bairo mujãã tuabujiorã.
6 Cariape tũgoñañijate atie ĩrĩqũẽrẽ: "Petoaca otere caotei petoaca ríca jeyami; apei pairo otere caotei pairo ríca jeyami."
7 Bairi mujãã yeripu mujãã cajopeere tũgoñapetiri bero, mujãã cajomasĩrõ cãrõ jĩcãrõ tũni joya. Jogaetimirãcũã, mujãã yeripu roro tũgoñarĩ mujãã cajoata, ñuẽtĩña. Dios puame caroaro yeri ñurĩqũẽ mena marĩ cajogarijere marĩ cajoro caroaro ĩñauseaninucũñami.

8 Cʉ̃ pʉame tocãnacã wãmepʉa caroare pairo majũ mʉjãã jomasĩñami. Bairo
cʉ̃ cajoata, mʉjãã pʉame ñe ũnie rʉsaricaro mano caroaro mʉjãã ãnimasĩgarã.
Tunu bairoa tie mʉjããrẽ cʉ̃ cajorije carʉsarije ũnie mena tocãnacã wãme
caroaro átajere mʉjãã átimasĩgarã camasã cabopacarã mena.
9 Atore bairo Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ ĩ woatuyupa:
“Ni ũcʉ̃, cañuʉ ãnirĩ cabopacarãrẽ caroaro mena na joyami narẽ carʉsarijere.
Bairo caroaro na cʉ̃ caátiãnie di rʉ̃mʉ ũno petietigaro.
Tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgaro,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉre.
10 Dios pʉame, ote, marĩ caote ʉgapeere cũñupĩ. Tunu bairoa ʉgarique
cʉ̃ãrẽ nipetirijere marĩ jonucũñami. Cʉ̃ pʉame roque mʉjãã jogʉmi nipetirije
mʉjãã caotepeere. Tunu bairoa cʉ̃ã, tie mʉjãã caoterije to putio joroque
átigʉmi. Bairo Dios cʉ̃ caáto yua, mʉjãã pʉame pairo mʉjãã cʉ̃gogarã. Tie
mena caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cabopacarãrẽ na mʉjãã jʉátinemo masĩgarã.
11 Bairo Dios mʉjãã cʉ̃ caáto jʉ̃gori, tocãnacã wãme ñe ũnie rʉsaricaro mano
mʉjãã cʉ̃gogarã Dios cʉ̃ cajorijere. Tie mena aperã cabopacarãrẽ caroaro
jĩcãrõ tʉ̃ni na mʉjãã jʉátimasĩgarã yua. Tunu bairoa mʉjãã majũ neñorĩ
cabopacarãrẽ mʉjãã cajorijere jãã cajeáto ĩñarã, na, marĩ yarã pʉame Diore
bʉtioro cʉ̃ basapeogarãma. “Jãã mena mʉ ñumajũcõãña,” qũĩgarãma Diore.
12 Mai, tie marĩ yarãrẽ mʉjãã caneñojorije jãã cajeátie pʉame, narẽ
carʉsarijere jãã cajeátie jeto mee niña. Caroaro na mʉjãã caátie jʉ̃gori Dios
cʉ̃ãrẽ, “Jãã mena mʉ ñumajũcõãña,” na ĩbasapeo joroque ána mʉjãã átiya.
13 Bairo mʉjãã caáto, na pʉame bʉtioro cʉ̃ basapeogarãma. Tore bairo
na, cabopacarãrẽ na mʉjãã cajʉátiere ĩñarĩ, masĩgarãma caria caroa queti
Cristo yayere mʉjãã catʉ̃goʉsarijere yua. Bairi na cʉ̃ã Diore qũĩroagarãma,
nocãrõ caroaro narẽ na mʉjãã cajʉátie jʉ̃gori. Tunu bairoa nipetiro aperã
cabopacarã cʉ̃ãrẽ na mʉjãã cajʉátiere ĩñarĩ, bʉtioro Diore qũĩroagarãma.
14 Tunu apeyera na pʉame caroaro tʉ̃goñamairĩqũẽ mena bʉtioro Diopʉre
mʉjãã jẽniboja nucũgarãma. Dios nocãrõ cañuʉ ãnirĩ narẽ mʉjãã jʉ̃gori
caroaro na cʉ̃ caátiere ĩñarĩ, na pʉame bʉtioro Diore cʉ̃ basapeo nucũgarãma.
15 Dios marĩ mena ñumajũcõãñami. Nocãrõ cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ marĩ joyupi.
¡Tiere tʉ̃goñarĩ ati risero mena dope bairo pʉame pairo netõjãñurõ ĩ basapeo
masĩã maa!

10

La autoridad de Pablo como apóstol

1 Yʉ, Pablo, Cristo caroaro mena cʉ̃ cabeyorije, caroaro cʉ̃ caĩñamairĩjẽ
mena mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya. Bairãpʉa, jĩcããrã yʉre ĩnucũñama: “Ato
marĩ watoapʉ áñesẽãʉ̃, marĩ uwire bairo tutuaro mena mee marĩ
quetibʉjʉnucũñami. Bairo tutuaro mena mee quetibʉjʉmicʉ̃ã, yoaropʉ ãcʉ̃
pʉame, tutuaro netõrõ marĩ quetibʉjʉ woajonucũñami,” ñi bʉsʉnucũñama.
2 Bairi mʉjããrẽ ñiña: To mʉjãã tʉpʉ yʉ caĩñaʉ etari rʉ̃mʉ caãno, yʉre
tore bairo roro caĩbʉsʉjãrãrẽ tutuaro mena na yʉ quetibʉjʉo joroque yʉ
na ápericõãto. ¡Yʉ tutimasĩña, tame! Na pʉame jãã bʉsʉpairã, “Na
majũ na catʉ̃goñarĩjẽ mena jʉ̃gori na caátiãnierẽ quetibʉjʉnucũñama,” jãã ĩ
bʉsʉjãnucũñama. Jããrẽ na cabʉsʉpai jãnaeticõãta, cotericaro mano tutuaro
mena na yʉ tutigʉ.
3 Bairãpʉa, camasã ati rupaʉ cacʉ̃gorã marĩ caãnierẽ marĩ masĩña. Bairo
marĩ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jãã pʉame ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ bairo jãã
átiãnajẽ cʉperiya.

4 Jãã catutuãnie ati ʉmʉrecóo macããjẽ ũnie mee niña. Dios cʉ̃ catutuarije mena jʉ̃gori roque carorije quetibʉjʉriquere quetibʉjʉnetõnʉcãõ joroque jãã átimasĩnucũña. Torea bairo roro na cabʉsʉpainucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉpomasĩña.
5 Bairi jãã pʉame Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori tocãnacã wãme ricaati aperã na cabue ẽñotarije, Jesucristore na boetio joroque caátiere jãã, cariape jãã quetibʉjʉpomasĩña camasãrẽ. Bairo jãã caátimasĩrĩjẽ mena camasã na majũ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ caroa wãme pʉame tʉ̃goñawasoari, Cristo cʉ̃ caborore bairo na átiãnio joroque na jãã átimasĩña. Bairo jãã caátimasĩrõ yua, na pʉame cʉ̃, Cristore cʉ̃ tʉ̃goʉsagarãma.
6 Bairi jãã pʉame cotericaro mano nipetiro Cristore cabaibotiorãrẽ popiye na baio joroque na jãã átimasĩgarã. Mʉjãã pʉame Jesucristore caroaro mʉjãã catʉ̃goʉsapetiro beropʉ, tore bairo na jãã popiye peyojãnagarã.

7 Mʉjãã pʉame yʉ cabaurije bui macããjẽ jetore mʉjãã ĩñapeonucũña. Yʉ yeri yʉ catʉ̃goñatutuarije pʉame roquere mʉjãã masĩẽtĩnucũña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cariapea, "Jesucristo yaʉ yʉ ãniña," caĩnucũʉ̃ cʉ̃ caãmata, jãã, Jesucristo yarã jãã caãnie cʉ̃ãrẽ cʉ̃ camasĩpee niña.
8 Yʉ pʉame jãã carotimasĩrĩjẽ buipeoropʉ jããrẽ mʉjãã caĩroapeere quetibʉjʉmicʉ̃ã, tie mena yʉ tʉ̃goñaboboetiya. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque tore bairo jãã carotimasĩpeere jãã jowĩ. Jesucristo mena mʉjãã yeripʉ nemojãñurõ cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goñatutua nutuaparore bairo ĩ, tore bairo jãã roticũwĩ. Mʉjããrẽ jãã yapapuo reo joroque ĩ mee, tore jãã quetibʉjʉ roticũwĩ marĩ Quetiupaʉ.
9 Bairi yʉ pʉame yʉ cawoaquetibʉjʉjorije mena, "Corinto macã macããna na tʉ̃goña uwiáto," ĩ mee, tore bairo ñi quetibʉjʉ woajoya.
10 Aperã jĩcããrã yʉ cawoajorijere ĩñarĩ, bairo ĩnucũñama: "Tutuaro mena marĩrẽ quetibʉjʉ woatujomicʉ̃ã, cʉ̃ majũ etaʉ pʉame, tutuaro mena ni ũcʉ̃rẽ quetibʉjʉ masĩẽtĩñami. Tunu bairoa caroaro cariape caquetibʉjʉecʉ niñami," ñi bʉsʉpainucũñama.
11 Tore bairo jããrẽ roro caĩbʉsʉpairã atore bairo na camasĩrõ yʉ boya: Yoaropʉ ãnirĩ tutuaro yʉ caĩquetibʉjʉrorea bairo mʉjãã watoa ãcʉ̃ cʉ̃ã, yʉ caátie mena tutuaro mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩña. Tiere na camasĩrõ yʉ boya.

12 Bairi jãã pʉame jãã majũã jãã cabairijere ĩñacõñarĩ, o aperã na majũã na caãnierẽ caroaro na cabʉsʉbotiorije mena na caĩrõrẽ bairo caĩbʉsʉetiparã jãã ãniña. Na, aperã pʉame catʉ̃goñamasĩẽna niñama, tore bairo cabʉsʉrã. Na pʉame na majũã na caátie mena bʉsʉrã, o aperã na caátie mena ĩcõñarã, roro catʉ̃goñamasĩẽna majũ ãna ĩñama.
13 Bairi jãã pʉame roque tie ũnierẽ caáperiparã jãã ãniña. Tiere jãã átirotietiyami Dios. Cʉ̃ pʉame jĩcãrõ tʉ̃ni jãã caátimasĩpeere cõñarĩcãrõrẽ bairo jãã átibojacũnucũñami. Bairi Dios pʉame roque mʉjãã Corinto macããna tʉpʉ jãã quetibʉjʉñesẽãõ joroque jãã ámi.
14 Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ Cristo yaye caroa quetire caquetibʉjʉjʉ̃goricarã majũ jãã ãniña. Bairi mʉjããrẽ quetibʉjʉ ãna, jããrẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩcãrõ netõjãñurõ ána mee jãã átiya.
15 Bairi jãã pʉame aperã mʉjãã watoapʉ na caquetibʉjʉriquere ĩñarĩ, "Jãã roque tiere jãã quetibʉjʉwʉ," jãã ĩẽtĩnucũña. Jesucristo mena nemojãñurõ mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere borã, nemojãñurõ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgaya. Bairo bori, Dios jããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃nia quetibʉjʉrã jãã átiya.

16 Bairo mцjããrẽ quetibцjцyaparori bero, mцjãã jцgoye nocãrõ cayoaropц
macããna cцãrẽ caroa quetire quetibцjцñesẽãgarã jãã átiya. Bairãpцa aperã ca-
quetibцjцri majã na caquetibцjцñesẽãrĩcã macãrĩpц jãã quetibцjцrápérigarã.
“ ‘Aperã na capaariquere ẽmarã mцjãã átiya,’ jããrẽ ĩ bцsцpairema,” ĩrã, to
ũnopц jãã ánucũgaya.

17 Tore bairo Dios yaye cцã ĩ quetibцjцya: “Ni jĩcãц ũcц, ‘Caroaro majũ yц
paamasĩña,’ cц majũã cц caátimasĩrĩjẽ mena caĩnucũц cц caãmata, ‘Dios nocãrõ
caroaro cц camasĩrĩjẽ jцgori roque, caroaro yц paamasĩña,’ cц caĩpee pцame
roque ñuña,” ĩ quetibцjцya Dios yaye bцsцrique.

18 Bairi ni jĩcãц ũcц cц majũã cц paariquere cц caĩñajesoro netõjãñurõ
wapacцtiya cц paariquere Dios cц caĩñajesorije pцame roque.

11

Pablo y los falsos apóstoles

1 ¡Bairi roro masacatiecцre bairo yц caĩbцsцnucũrĩjẽrẽ mцjãã
canцcãcõãmasĩrõ yц boya! Dise wãme ũnie yц caquetibцjцrije caãmata cцãrẽ,
tiere nцcãnetõcõãña.

2 Mцjããrẽ roro tцgoñaц mee yц baiya. Dios mцjããrẽ ĩñamairĩ yц cц
caquetibцjцrotirique jцgori mцjããrẽ quetibцjц yц átiya. Dios mцjããrẽ cц
caĩñamairõrẽã bairo yц cцã bцtioro mцjããrẽ yц maiña. Bairo mцjããrẽ mairĩ
yц pцame jĩcãцã, Jesucristo jetore cц mцjãã catцgoцsaro yц boya. Bairo
bori, mцjããrẽ ñe ũnie cawapa cцgoena cañurã majũ cц caĩñajoro mцjãã baio
joroque yц átigaya, caroarã ñe ũnie cawapa cцgoena majũ Jesucristo tцpцre
mцjãã caetamasĩparore bairo ĩ.

3 Baipцa, aperã mцjããrẽ na caĩtopee ũnierẽ yц tцgoña uwijãñuña. Wãtĩ,
cц caĩtopairije mena Evare cц caĩtoricarorea bairo mцjãã cцã aperãrẽ mцjãã
caĩtoecopee ũnierẽ yц tцgoña uwijãñuña. Bairo mцjããrẽ na caĩtoata yua, mцjãã
pцame Jesucristore caboenarẽ bairo caroaro nцcцbцgorique mena jĩcãrõ
tцni cц mцjãã ĩroaetibujiorã.

4 Bairi noa ũna mцjããrẽ jãã caquetibцjцjцgoricц Jesucristo yaye queti
meerẽ caquetibцjцrã cцãrẽ caroaro mena na mцjãã tцgoцsaganucũña.
Tunu bairoa jãã caquetibцjцricaro bero, Espíritu Santo majũrẽ mцjãã
yeripц cabocáñerĩcãrã nimirãcцã, apei espíritu ũcц cцãrẽ caroaro cц mцjãã
ñeganucũña. Apeyera Dios yaye queti camasãrẽ cц canetõrĩqũẽ quetire
catцgoцsajцgoricarã nimirãcцã, ricaati quetibцjцriquere caquetibцjцrã cцãrẽ
na mцjãã tцgoцsaganucũña.

5 Baipцa, mцjãã catцgoцsanucũrã ũna caĩtopairã, jãã, apóstolea majã netõrõ
caãnitцgoñarã roca majũ macããcцrẽ bairo yц tцgoñaẽtĩña.

6 Yц pцame yц cabцsцrije mena caroaro caquetibцjцjã ãmeomasĩẽcц yц
ãcц. Bairo caãcц nimicцã, Dios yaye macããjẽrẽ masĩrĩqũẽ pцamerã
yц masĩnetõmajũcõãña. Tie yц camasĩrĩjẽrẽ mцjãã yц áti ĩñoãninucũña
tocãnacãnia mцjãã tцpцre. Noo jãã caátie wãme cãrõ mцjããrẽ tiere jãã caáti
ĩñorõ mцjãã ĩñanucũña.

7 Yц pцame mцjããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cц canetõrĩqũẽ queti majũrẽ
mцjãã yц quetibцjцjцgowц. Bairo tiere quetibцjц ãcц, mцjããrẽ yц wapa
jẽniepц. ¿Ricaati wãme mцjããrẽ roro ácцato, tore bairo wapa jẽniecц mцjãã
yц quetibцjцyupari? Yц pцame bopacooro yц baiwц, mцjãã pцame caroaro
majũ mцjãã caãnimasĩpeere boц.

8 Ape poari caãna ñubueri majã yиre dinero jowã, mиjããrẽ yи
cajиátimasĩparore bairo ĩrã. Baipиa bairo yиre na cadinero jorique jцgori
narẽ dinero ẽmaиrẽ bairo yи ápи.
9 Mиjãã watoapи yи caquetibиjиñesẽãrĩ watoare, yиre carиsarije
caãnimiatacцãrẽ, di rцmи ũno jĩcãц ũcцrẽ jũnurõ yи jẽni patowãcõẽpц. Marĩ
yarã Macedonia yepa macããna pиame roque yиre carиsarijere yи jowã. Bairi
mиjããrẽ jũnuи yи cajẽni patowãcõpeere yи nиcãcõãwц. Baipиa bairo jeto yи
nиcãmasĩcõã ninucũgи.
10 Cristo nocãrõ caroaro cariape caquetibиjи cц caãnierẽ camasĩ ãnirĩ cцrẽã
bairo yи cцã cariape mиjããrẽ ñiña: Di rцmи ũno mиjãã Acaya yepa macããnarẽ
yи dinero jẽnipatowãcõẽcц. Tiere tцgoñarĩ bиtioro yи yeri ñuña.
11 ¿Dopẽĩ bairo mиjããrẽ ñi bиsиcиti? ¿Mиjããrẽ caĩñamaiecц ãnirĩ tore bairo
ñi bиsиcиti? Bairo mee niña. ¡Dios cцã caroaro masĩñami nocãrõ mиjããrẽ yи
caĩñamainucũrĩjẽrẽ!
12 Mиjããrẽ yи cabuerije wapare jẽniecц, yи caquetibиjиjцgoricarorea bairo
wapa jẽniecц yи quetibиjиcõã ninucũgи. Aperã mиjããrẽ na caquetibиjиrije
wapa, wapa jẽnirĩ caquetibиjиñesẽãnucũrã, “Pablore bairo jãã cцã jãã
paanucũña,” na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ, di rцmи ũno mиjãã yи wapa jẽnietigи.
13 Na pиame roque caĩtopairã, apóstolea majã mee niñama, “Apóstolea majã
majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcцã. Bairo caĩrã nimirãcцã, na rupaи bui jeto
Jesucristo yarã apóstolea majãrẽ bairo bautonucũñama.
14 Bairo na caátimasĩnucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, baipиa yи tцgoña acиetiya. Ape
watoara wãtĩ cцã иmиrecóo macããcц ángel bauriquere bairo bauriquecиti
tomasĩnucũñami.
15 Tore bairo wãtĩ cцã cц cabaimasĩrõ jцgori, cц yarã caĩtopairã cцrẽ
catцgoиsari majã pиame cцã caroare caáti majãrẽ bairo baurique cиti
tomasĩnucũñama. ¡Bairãpиa, na ũna jĩcã rцmи caãno yasi acиagarãma, roro na
caátipairije wapa jцgori yua!

Sufrimientos de Pablo como apóstol

16 Mиjããrẽ yи caquetibиjиjцgoricarore bairo mиjããrẽ ñinemoña tunu: Ni
jĩcãц ũcц yиre, “Camecцrẽ bairo quetibиjиyami Pablo,” yи qũĩ tцgoñaeticõãto.
Bairo camecцrẽ bairo yиre mиjãã caĩtцgoñata, camecцrẽã bairo yи caque-
tibиjиrijere yи tцgopeocõãña mai. Mиjãã tиpи caãna quetibиjиri majã, na
majũã na caátie mena netõnиcãgarã, netõjãñurõ na caquetibиjиnucũrõrẽã
bairo peeto ũno yи cцãrẽ yи quetibиjи roticõãña.
17 Bairopиa marĩ majũ marĩ caátie mena marĩ caãmeo netõnиcãgarije
cañuetie niña. Camecцrãrẽ bairo quetibиjиrique niña. Marĩ Quetiupaи cц
caĩñajesorije ũnie mee niña.
18 Bairo cabaimiatacцãrẽ, bairãpиa capããrã ninucũñama na majũã na
caátie mena netõnиcãgarã caquetibиjиpainucũrã. Bairi, ¡yи cцã tore bairo yи
quetibиjиgaya!
19 Mиjãã pиame catцgoñamasĩrãrẽ bairo tцgoñamirãcцã, ¡nopẽĩrã
catцgoñamasĩẽna yaye queti pиamerẽ caroaro mena mиjãã tцgoиsanucũñati,
tame!
20 Tunu bairoa roro rotirique mena narẽ caroaro na mиjãã
cajиátinemopeere na cabomiatacцãrẽ, caroaro mena na mиjãã
tцgopeonucũña. Tunu bairoa mиjããrẽ carotieperã, mиjããrẽ caĩtori majã ũna
cцãrẽ na mиjãã ẽñotaetinucũña. Tunu aperã mиjããrẽ cabиgoro macããnarẽ
bairo caĩñarerã, aperã mиjããrẽ roro na cawasopana paepemiatacцãrẽ,
caroaro mena na mиjãã tцgopeonucũña.

21 Mцjããrẽ yн caĩpeere bobotцgoñamicцã, atore bairo mцjãã ñiña: ¡Jãã
pнame cayeritutuaena majũrẽ bairo tie ũnierẽ na caátore bairo jãã átiãnajẽ
cнperinucũña!
Bairi aperã na majũã na caátie mena caquetibцjнnucũrã netõrõ na
caquetibцjнata, yн cцã netõjãñurõ mцjãã yн quetibцjн masĩña. Baipнa
camecцrẽ bairo yн caquetibцjнrije cabaimiatacцãrẽ, atore bairo mцjããrẽ yн
quetibцjнya:
22 Mцjãã tцpн caãna quetibцjнri majã, "Jãã roque hebreo majã majũ jãã
ãniña," ĩ botionucũñama na majũã na caquetibцjнrije mena. Bairo na caĩata,
yн cцã hebreo majã yaнa yн ãniña. Tunu bairoa, "Israelita majã Dios cцã
cabesericarã jãã ãniña," na caĩata, yн cцã israelita majã yaн majũã yн ãniña.
Tunu, "Abraham ãnacцã pãrãmerã majũ jãã ãniña," na caĩata, yн cцã cцã pãrãmi
majũã yн ãniña.
23 Tunu bairoa, "Cristore paabojari majã jãã ãniña," na caĩatacцãrẽ, yн
roque na netõjãñurõ cцrẽ capaabojari majõcн majũ yн ãniña. Baipнa, atiere
bairo yн caĩbцsнata, camecцrẽ bairo ñiña. Yн pнame roque na netõjãñurõ
Dios yayere yн paanucũña. Na netõjãñurõ capee majũ popiye preso jorica
wiipн yн jo epenucũñama. Tunu bairo na netõjãñurõ capee majũ yн bape
econucũwцã. Dios yaye macããjẽrẽ yн caquetibцjнrije jцgori capee majũ yн
pajĩã ecobujionucũwцã.
24 Jĩcã wãmo cãnacãni majũ judío majã quetiuparã yн ñewã. Bairo yн ñerĩ
yua, treinta y nueve cãnacãni majũ yн bape epenucũwã, yнre na cañenucũrõ
cãnacãnia.
25 Itiani cãnacãni majũ yucн mena yн paepewã. Jĩcãni цtã rupaa mena
yн wẽjĩã rocabujiowã. Tunu bairoa itiani cãnacãni majũ cũmua capairicapн
áñesẽãцã, yн ruawцã. Bairo jĩcãni yн caruari rцmн caãno yoaro, нmнreco, ñami
cцãrẽ yн baa pasawн ria capairiya recomacã majũpнre. Yн riacoabujiowн.
26 Bairo aperoripн caãnarẽ quetibцjн ñesẽãgн, roro majũ yн tãmнonucũña.
Bairo áñesẽãnucũцã, riyaa cauwioropн cцãrẽ yн ánucũwцã. Tunu bairo uwioro
cajerutiri majã na capairopн yн netõ ánucũwцã. Yн yarã jĩcã yepa macããna
judío majã nimirãcцã, yн wapanarẽ bairo caãna watoapн yн áñesẽãnucũwцã.
Tunu bairo aperã ape yepa macããna tнripн cцãrẽ uwioro yн áñesẽãnucũwцã.
Tunu bairoa capaca macããpн, camasã na camanorĩpн cцãrẽ uwioro yн
baiñesẽãwцã. Ria capairiya cцãrẽ uwioro yн baiñesẽãwцã. Tunu apeyera, "Je-
sucristore catцgoнsarã jãã ãniña," cabнgoroa caĩtopairã watoa cцãrẽ uwioro
yн baiñesẽãnucũwцã, aperoripн caãnarẽ quetibцjнñesẽãgн.
27 Capee majũ popiye yн paanucũwцã. Apeyera roro popiye yн
tãmнonucũwцã. Tunu capee majũ yн wнgoa tãmнonucũwцã yн paarique
jцgori. Tunu bairoa capee majũ etigн, o нgarique нgagн, popiye yн aнa
nнcãnucũwцã. Ape watoara capee jutii cacцgoecн ãnirĩ roro bopacooro yн
yнsнaye tãmнonucũwцã.
28 Atie mцjããrẽ yн caquetibцjнrije, apeye mцjããrẽ yн caquetibцjнetiataje
mena popiye majũ tãmнonucũmicцã, tocãnacã rцmнa mцjãã, o aperã Dios
ya poari macããna cцãrẽ caroaro na caãnipeere boн, bнtioro yн tцgoña
patawacãnucũña.
29 Bairi ni jĩcãцã ũcцã mцjãã mena macããcцã Jesucristo yaнre cцã yapapuao
joroque aperã cцã na caápata, yн cцã cцã mena yн yapapua tцgoñanucũña. Tunu
bairo ni ũcцrẽ roro cцã átio joroque aperã cцã na caápata, yн cцã bнtioro majũ
yн tцgoña asianucũña.
30 Yн pнame, "Aperã netõrõ caquetibцjнmasĩ yн ãniña," ĩrĩcãrõ ũnorẽã,
catutuaecн yн caãnierẽ bairo mцjãã yн quetibцjн ĩñogн. Botiorique mena
tutuaro yн quetibцjнgaetiya mцjããrẽ.

31 Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉ cʉ̃ã masĩmajũcõãñami caroaro cari-
ape yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ. Cʉ̃rẽã tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ marĩ cabasapeoro
ñuña.
32 Apeyera Damasco macãpʉ yʉ caãno quetiupaʉ rey Aretare cajʉroti gob-
ernador pʉame yʉ ñerotimiñupĩ. Bairo yʉre cañegaʉ ãnirĩ, cʉ̃ ʉ̃mʉa soldauare
ti macã witirica jopepʉ na coterotiyupi, yʉre na ñeo joroque ĩ.
33 Bairo yʉre cʉ̃ cañerotirijere tʉ̃gori yua, aperã marĩ yarã pʉame yʉ jʉáma.
Ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ pii capairi pii mena yʉ jããrĩ, wii waru jopepʉ yʉ
pitiyo ruiojowã. Tore bairo yʉ na caáto, yʉ rutimasĩwʉ̃ quetiupaʉ gobernador
yʉre cañegaʉre.

12

Visiones y revelaciones

1 Ñe ũnie majũ marĩ átimasĩẽtĩña, marĩ majũã marĩ caátiere marĩ caĩbʉsʉata.
Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame marĩ Quetiupaʉ qũẽguericarore bairo yʉ cʉ̃
caĩñorĩqũẽ, cʉ̃ yaye macããjẽrẽ yʉ cʉ̃ caátibuio ĩñorĩqũẽ macããjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã
yʉ quetibʉjʉgaya.
2 Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ ñiñawʉ̃ caroaro majũ Cristore jĩcãrõ tʉ̃ni
catʉ̃goʉsacõãninucũʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉamerẽ itia ʉmʉrecóo tuti buipʉ cʉ̃ neámí
Cristo. Merẽ pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cʉ̃ma majũ
netõña cʉ̃rẽ cʉ̃ caneátato bero. Baipʉa caroaro majũ yʉ masĩẽtĩña: Ati rupaʉ
menaa, o cʉ̃ yeri jetore rita neácʉ́ baibauwĩ. Dios roque cariape cʉ̃ caátajere
masĩñami.
3-4 Baipʉa caroaro majũ yʉ masĩña: Cʉ̃rẽ Dios nocãrõ caroaro caãno cʉ̃ tʉpʉ
cʉ̃ neámí. (Ati rupaʉ menaa o cʉ̃ yeri jetore rita neácʉ́ baibauwĩ.) Topʉ etaácʉ,
cʉ̃ pʉame bʉsʉrĩ cayasiorije, ni ũcʉ̃rẽ Dios cʉ̃ bʉsʉrotietie ũnie bʉsʉrique
majũrẽ tʉ̃goroyawĩ.
(Mai, Pablo pʉame versículos 2-4 apei cʉ̃ cabairiquere ĩ quetibʉjʉmicʉ̃ã,
cabotiogaecʉ ãnirĩ cʉ̃ majũã cʉ̃ cabairiquere quetibʉjʉgʉ ĩcʉ̃mi.)
5 Bairo yʉ roque tore bairo camasĩ ãnirĩ caroaro netõrõ tie mena jʉ̃gori yʉ
baibotio ĩñobujioya ni ũcʉ̃ camasocʉre. Bairo masĩmicʉ̃ã, baipʉa yʉ majũã yʉ
camasĩrĩjẽ mena tore bairo yʉ átibotiogaetiya. Tie ũnie meerẽ, yʉ majũã yʉ
cayeri tʉ̃goñatutuaetie roquere torea bairo mʉjãã yʉ caáti ĩñoata, ñucõãbujioro.
6 Bairo netõjãñurõ yʉ majũã yʉ caátiere, o yʉ caĩrĩjẽrẽ quetibʉjʉmicʉ̃ã,
camecʉ̃rẽ bairo quetibʉjʉ mee yʉ baiya baipʉa. Cariapea quetibʉjʉ roque
tore bairo ñinucũmiña. Bairo caĩ nimicʉ̃ã, baipʉa buipearo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tie
yʉ caáperie, o yʉ caĩẽtĩẽ jʉ̃gori yʉ cʉ̃ caĩroacotero yʉ boetiya. Caroaro yʉ
caátiãninucũrĩjẽrẽ ĩñabeseri roque yʉ cʉ̃ caĩroaro ñuña.
7 Bairo marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ nocãrõ caroare yʉ cʉ̃ caátibuio
ĩñorĩqũẽ mena jʉ̃gori yʉ cabaibotioetiparore bairo ĩ, wãtĩ roro yʉ cʉ̃ caátiere
ẽñotaemi Dios. Tie jʉ̃gori popiye pota marĩ rupaʉre caãnorẽ bairo wãtĩ roro
yʉre cʉ̃ caátiere ẽñotaemi Dios. Tie jʉ̃gori popiye pota marĩ rupaʉre caãnorẽ
bairo wãtĩ roro yʉre cʉ̃ caátie ninucũña.
8 Bairo roro popiye yʉ cabaiãnierẽ yʉ cʉ̃ netõáto ĩ, itiani cãnacãni majũ Diore
cʉ̃ yʉ jẽnimiwʉ̃.
9 Bairo itiani yʉ cajẽnimiatacʉ̃ãrẽ, itianipʉa atore bairo ñi quetibʉjʉwĩ:
“Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Yʉ yarã popiye baimirãcʉ̃ã, narẽ yʉ mena na
tʉ̃goñatutuao joroque na yʉ caátie jʉ̃gori, nipetiro camasãrẽ yʉ catutuarijere
nemojãñurõ na ñiñomasĩña,” ñi quetibʉjʉwĩ. Bairi popiye yʉ catãmʉorĩjẽrẽ

tũgoñarĩ, tie mena yʉ tũgoña ʉseanicõãña. Tie jũgori nipetiro camasãrẽ Cristo yʉ cũ catutuarije jorijere na yʉ áti ĩñomasĩña.

10 Tunu bairoa atiere tũgoñarĩ yʉ ʉseaniña: Catutuaecʉre bairo roro popiye yʉ cabairije, roro yʉre na caĩawajatutinucũrĩjẽ, yʉre carʉsarije cũãrẽ tũgoñarĩ yʉ ʉseaniña. Apeyera Jesucristore yʉ catũgoʉsarije jũgori yʉre na capajĩãga ñesẽãnucũrĩjẽ, tunu Jesucristo jũgori popiye capee wãme yʉ cabainucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ yʉ ʉseaniña. Bairo roro popiye catutuaecʉre bairo majũ tãmʉonucũũ pʉame roque nemojãñurõ Cristo jũgori catutuaʉre bairo majũ yʉ tũgoñanucũña.

Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

11 Yʉ majũã camecũrẽ bairo ñiẽtĩña. Mʉjãã roque camecũrẽ bairo ñio joroque yʉ mʉjãã ápʉ. Mʉjãã pʉame roque yʉ caátiãnierẽ caroaro yʉre cabʉsʉparã mʉjãã ãnimiña. Bairo yʉre caroaro cabʉsʉparã nimirãcũã, bairo mʉjãã áperinucũña. Cabʉgoro macããcũrẽ bairo caãcũ nimicũã, baipʉa na, mʉjãã catũgoʉsanucũrã, jãã apóstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca macããcũrẽ bairo yʉ ãnitũgoñaẽtĩña.

12 Bairo popiye tãmʉomicũã, mʉjãã tʉpʉ ãcũ, nipetiri wãme nocãrõ Dios cũ catutuarije mena áti ĩñorĩqũẽrẽ mʉjãã yʉ áti ĩñoãninucũwũ. Tore bairo caroaro yʉ caátimasĩrĩjẽ jũgori cariapea Jesucristo yaʉ apóstol majũ yʉ caãnierẽ mʉjãã masĩõ joroque yʉ áti ĩñomiwũ.

13 Baipʉa jĩcã wãme jeto aperã Jesucristore catũgoʉsari majã poarire yʉ caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã yʉ ápewʉ. Yʉre carʉsarije caãnimiatacũãrẽ, di rũmʉ ũno patowãcõrõ mʉjããrẽ yʉ jẽnipatowãcõẽpũ. Tore bairo mʉjããrẽ yʉ cajẽnietĩẽ to cañueticõãta, ¡tiere yʉ mʉjãã masiriyobojawa!

14 Mʉjãã tʉpʉ ágʉ, merẽ qũẽnojũgoyeti ãcũ yʉ átiya. Atie yʉ caápée mena itiani majũ merẽ mʉjãã tʉpʉre ñiñañesẽãgʉ. Bairo ati watoare ácʉ cũã, mʉjãã apeye ũnierẽ cajẽnipatowãcõũrẽ bairo yʉ baietigʉ. Capacʉa pʉame na pũnaarẽ carʉsarijere na jomasĩnucũñama. Na pũnaa pʉame mee na pacʉare carʉsarijere na jonucũñama. Bairi yʉ pʉame mʉjãã yʉ pũnaarẽ bairo mʉjãã caãnoi, dise ũnie mʉjãã cacũgorijere mʉjãã yʉ jẽnipatowãcõẽtĩgʉ. Yʉre mʉjãã caĩroapee pʉame jetore yʉ boya.

15 Baipʉa, dise yʉ cacũgorije caetatuaro cãrõ mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogʉ. Yʉ majũ rupaʉ mena cũãrẽ popiye yʉ tãmʉomasĩña, mʉjãã pʉame caroaro mʉjãã caãnimasĩpeere bori. Bairo mʉjããrẽ netõjãñurõ yʉ camaimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame nemojãñurõ yʉre camaiena majũ mʉjãã tuanucũña.

16 Bairo mʉjããrẽ di rũmʉ ũno apeye ũnierẽ yʉ cajẽnipato wãcõetimiatacũãrẽ, jĩcããrã atore bairo ĩnucũñama: "Pablo masĩrĩ, marĩrẽ ĩtoʉ átiyami. Di rũmʉ ũno caãno marĩ camasĩẽto yua, apeye ũnie marĩ cacũgorijere jemasĩgʉmi," ĩnucũñama.

17 Bairi, ¿mʉjãã tʉpʉ yʉ cajoricarã mʉjããrẽ ĩtori apeye ũnie mʉjãã cacũgorijere mʉjãã na ẽmarĩ? Ni jĩcãũ ũcũ mʉjããrẽ ĩtori mʉjãã yayere ẽmaesupi.

18 Yʉ pʉame Titore mʉjãã tʉpʉ cũ yʉ jowʉ. Cũ mena apei marĩ yaʉ Jesucristore catũgoʉsaʉ cũãrẽ cũ yʉ jowʉ. Bairo mʉjããtʉ yʉ cajoricʉ Tito topʉ ãcũ, ¿mʉjããrẽ qũĩtori? Mʉjããrẽ jĩcãni ũno ĩtoetacʉmi. Jãã, cũ mena pʉgarãpʉa jĩcãrõ tũni jãã ãnajẽ cʉtiya. Jãã, pʉgarãpʉa jĩcã yerire bairo jãã yeri cʉtinucũña.

19 Ape watoara atore bairo pʉame mʉjãã tũgoñabujiorã: "Caroaro jããrẽ na nʉcũbʉgoáto ĩrã, tore bairo ĩrãma," jããrẽ mʉjãã ĩ tũgoñarã. Bairo mee jãã baiya. Yʉ yarã, yʉ camairã, Dios cũã tore bairo bori, jãã caátigatũgoñarĩjẽrẽ

masĩcõãñami. Dios mena nemojãñurõ mɯjãã catɯgoñatutuapee pɯame roquere bori, tore bairo mɯjããrẽ jãã quetibɯjɯ ãninucũña.

20 Mɯjããrẽ yɯ caĩñañesẽãɯátí rɯmɯ caãno, caroaro yɯ mɯjãã caãniyuro yɯ boya. “Ape watoara ricaati niyubujiorãma,” ĩ tɯgoñarĩ, yɯ tɯgoña uwiya. Carorije macããjẽ mena mɯjãã caãno mɯjãã yɯ eta tãmɯogaetiya. Atie ũnie carorije nibujioro mɯjãã watoare bairopɯa: Ãmeo tutirique, ãmeo ĩña ɯgorique, ãmeo asiarique, aperã netõrõ baitɯgoñarĩqũẽ, roro ãmeo bɯsɯpairique, caɯsaropɯ bɯsɯpairique, ãmeo botiorique, caroaro jĩcã yericɯtiri ãnimasĩẽtãjẽ cɯã nibujioro. Tiere tɯgoñarĩ yɯ pɯame yɯ tɯgoña yapapuajãñuña. Bairo mɯjãã caãmata, mɯjãã cɯã bɯtioro mɯjãã yapapuabujiorã, mɯjããrẽ yɯ catutipeere tɯgoñarĩ yua.

21 Tunu bairoa ati watoa mɯjããrẽ yɯ caĩñañesẽãɯátí rɯmɯ caãno, roro mɯjãã caãnie jɯgori yɯ Quetiupaɯ Dios pɯame mɯjãã mena yɯ tɯgoñaboboo joroque yɯ átibujioɯmi. Nocãrõ yoaro carorije macããjẽrẽ mɯjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ tɯgoñarĩ, bɯtioro yapapuari yɯ otio joroque yɯ átibujioɯmi. Capããrã mɯjãã mena macããna tocãnacã wãme roro ati rupaɯ mena átieperique ũnierẽ áti jãnaetinucũñama. Tie nipetirijere tɯgoñarĩ yɯ majũpɯa bɯtioro yɯ tɯgoña yapapuajãñuña.

13

Advertencias y saludos finales

1 Atie mɯjãã yɯ caĩñañesẽãɯápee mena merẽ itiani majũ mɯjãã tɯpɯre ñiña ñesẽãágɯ́. Dios ya tutipɯ bairo ĩ quetibɯjɯ woatuyupa: “Pɯgarã, o itiarã ũna, apei roro caátacɯre na cabɯsɯjãrõ ñuña. Bairo na, itiarã ũnapɯa jĩcãrõrẽ bairo na cabɯsɯjãata, nipetiro catɯgorã cɯã na caĩrõrẽ bairo átimasĩñama,” ĩ quetibɯjɯya Dios ya tutipɯ.

2 Bairi mɯjãã tɯpɯ caãna carorijere caátanarẽ, o nipetiro to caãna cɯãrẽ ãme ato mai cayoaropɯa ãcɯ, jĩcãni bero tunu mɯjããrẽ ĩñaɯ etanemoɯ yɯ caquetibɯjɯricarorea bairo ñinemoña tunu: Ati watoa mɯjããrẽ tunu yɯ caĩña ñesẽãnemoɯ ápáta, roro caátipairãrẽ yɯ bopaca ĩñaecɯ yua. Roro popiye na baio joroque na yɯ átigɯ.

3 Mɯjãã pɯame mai yɯre caria Jesucristo yɯ cɯ cajɯátiere masĩgarã, jĩcã wãme áticõña macããrã mɯjãã átiya. Jaɯ, toroque mɯjããtɯ ãcɯ, mɯjããrẽ yɯ áti ĩñogɯ cɯ catutuarijere. Cristo pɯame catutuaecɯre bairo mɯjãã watoare ãcɯrẽ bairo bainucũñami. Bairo cabai nimicɯã, nocãrõ cɯ catutuarijere mɯjãã áti ĩñomajũcõãnucũñami yɯ jɯgori mɯjãã tɯripɯre.

4 Bairãpɯa, cariapea marĩ masĩña catutuaecɯrea bairo yucɯpãĩpɯ papuatuecori riariquere. Bairo papuatuecori cariaricɯ nimicɯã, Dios cɯ camasĩrĩjẽ jɯgori cacatiricɯ majũ niñami. Jãã cɯã bairãpɯa Jesucristorea bairo roro popiye jãã tãmɯonucũña. Bairo popiye baimirãcɯã, Jesucristore capitiena ãnirĩ jãã cɯã cɯrẽã bairo jãã ãnigarã Dios cɯ catutuarije jɯgori, mɯjããrẽ jɯátinemogarã yua.

5 Bairi mɯjãã majũã caroaro mɯjãã caátiãnierẽ tɯgoña besemasĩña. ¿Cariapea Jesucristo mena marĩ tɯgoñatutuamiñatĩ? mɯjãã caĩtɯgoñamasĩparore bairo ĩrã, caroaro tɯgoña beseya mɯjãã caátiere. ¿Mɯjãã yeripɯ Jesucristo cɯ caãnierẽ mɯjãã tɯgoñamasĩẽtĩñati? Caĩtopairãrẽ bairo cabɯgoroa, “Jesucristo yarã jãã ãniña,” mɯjãã caĩata roque, Jesucristo mɯjãã yeripɯ mácɯmi.

6 Bairo ĩmicɯã, baipɯa yɯ pɯame mɯjãã mena yɯ tɯgoñatutuacõãña. Bairi jããrẽ bairãpɯa cariapea Cristo yarã jãã caãnierẽ mɯjãã masĩcõãrã.

7 Bairi jãã pнame mнjããrẽ Diopнre jãã jẽnibojanucũña, dise ũnie carorije
macããjẽrẽ mнjãã caáperiparore bairo ĩrã. “Na netõrõ caroarã majũ jãã ãniña,”
ĩgarã mee, mнjããrẽ tore bairo jãã átibojagarã. Caroa macããjẽ pнame roque
mнjãã caátiãniparore bairo ĩrã, tore bairo jãã átigarã. “Cabнgoroa quetibнjнrã
átiyama,” camasã jãã na caĩmiatacũãrẽ, bairãpнa tore bairo jãã átigarã.
8 Jãã pнame dopẽĩrã cariape macããjẽrẽ ricaati pнame jãã
baibotiomasĩẽtĩña. Cariape macããjẽ quetibнjнrique caĩrõrẽ bairo pнame
jeto roque jãã caátimasĩnucũpee niña.
9 Bairi jãã pнame jããrẽ caĩñaterã cayeritutuaenarẽ bairo jãã na
caĩmiatacũãrẽ, tũgoña нseanirĩqũẽ mena jãã ãnicõãnucũña. Mнjããrẽ jнátigarã,
tie mena jãã pнame popiye jãã catãmнonucũrĩjẽ jũgori nemojãñurõ Dios
mena mнjãã catũgoñatutuapeere tũgoñarĩ jãã нseaninucũña. Bairi tocãñacã
rũmнa mнjããrẽ Diopнre jãã jẽnibojanucũgarã, caroaro mнjãã caátiãnie ñe ũnie
to carнsaetiparore bairo ĩrã.
10 Bairi ati carta mena mнjãã yн quetibнjн woajoya, mнjãã tнpн yн
caĩñañesẽãũ ápáro jũgoye. Topн yн caetaparo jũgoye roro mнjãã caátiãnierẽ
mнjãã majũã qũẽnocõãña. Bairo mнjãã caápata, yн pнame topн etaн, tutuaro
mena mнjãã yн quetibнjнetigн. Marĩ Quetiupaн pнame roque tore bairo yн
carotimasĩpeere yн jowĩ. Jesucristo mena mнjãã yeripн nemojãñurõ cũ mнjãã
catũgoñatutuanutuaparore bairo ĩ, tore bairo yн roticũwĩ. Mнjããrẽ yн yapapuo
reo joroque ĩ mee, tore yн quetibнjн roticũwĩ marĩ Quetiupaн.
11 Yн yarã, mнjããrẽ yн cawoajo yaparoparo jũgoye atore bairo mнjãã
ñiña: Caroaro нseanirĩqũẽ mena ãnajẽcнsa. Caroaro átiãnajẽ pнamerẽ
átiãnimasĩña. Tocãnacãũpнa caroaro yeri ñurõ ãmeo átiãnajẽcнsa. Tunu bairoa
jĩcã yericнnarẽ bairo ãnajẽcнsa. Marĩ Pacн Dios ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi jĩcã
yericнtaje cũãrẽ cajoн mнjãã mena cũ ãmarõ.
12 Tunu bairoa caroaro nнcũbнgorique mena ãmeo bocári ãmeo jẽniña.
13 Marĩ yarã ato macããna Jesucristore catũgoнsarã nipetiro mнjããrẽ ñuroti
joyama.
14 Jesucristo marĩ Quetiupaн caroare cũ jonemoáto mнjãã nipetirore. Tunu
bairo marĩ Pacн Dios nocãrõ marĩrẽ camai, bairi cũ Yeri Espíritu Santo cũã
mнjãã mena cũ ãnicõã ninucũáto.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Carta de San Pablo a los GÁLATAS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Jesucristo cн̃ caquetibнjнrotijoн apóstol majũ yн ãniña. Camasã aperã ũna beseri na caquetibнjнrotijoricн mee yн ãniña. Jesucristo, cн̃ pacн Dios mena roque na caquetibнjнrotijoricн majũ yн ãniña. Mai, Dios pнame cн̃ macн̃ Jesucristore cн̃ catioyupi, cariacoatacн cн̃ caãnimiatacн̃ãrẽ.

2 Bairi marĩ yarã Jesucristore catн̃goнsarã yн mena caãna mena, mнjãã yн woajoya, mнjãã Galacia yepa macããna ñubueri majãrẽ.

3 Bairi mai, marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroa yeri cнtajere mнjãã na jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnajẽ cнtaje cн̃ãrẽ mнjãã na jonemoáto.

4 Mai, Jesucristo pнame yucнpãĩpн uwiricaro mano riayupi marĩ carorije wapa. Tunu bairoa roro ati нmнrecóo macããna marĩ caátiãnie wapare netõõgн riayupi. Tore bairo baiyupi, marĩ Pacн Dios, Jesucristo pacн cн̃ caboro jн̃gori yua.

5 Bairi yн pнame tiere masĩrĩ, atore bairo ñi basapeoya: "¡Nocãrõ cañuн cн̃ ãniñati marĩ Pacн Dios! Tocãnacã rн̃mнa cañuн nicõã ninucн̃gнmi. Bairoa to baiáto," ñiña yua.

No hay otro mensaje de salvación

6 Ãmerẽ bнtioro yн tн̃goña yapapuaya, Diore catн̃goнsaricarã nimirãcн̃ã, cн̃rẽ yoaro mee mнjãã cajãnarĩjẽ jн̃gori yua. Dios pнame Jesucristo jн̃gori mнjããrẽ maiwĩ. Bairo mнjããrẽ cн̃ camaimiatacн̃ãrẽ, cн̃ yaye caroa queti camasãrẽ cн̃ canetõõrĩjẽ quetire jãnarĩ, apeye queti pнamerẽ mнjãã tн̃goнsaya. Tiere masĩrĩ, bнtioro yн tн̃goña yapapuaya.

7 Cariape majũrã, apeye quetibнjнrique camasã na canetõpee ũnie maniña. Bairo cabaimiatacн̃ãrẽ, aperã jĩcããrã mнjããrẽ quetibнjн mawijiorã átiyama. Jesucristo yaye caroa quetire quetibнjн mawijiobuipeogarã átinucũñama mнjããrẽ.

8 Bairi ni jĩcãн̃ ũcн̃ Dios camasãrẽ cн̃ canetõõrĩqũẽ caroa queti ũnie meerẽ cн̃ caquetibнjнata, peero cн̃petietopн cн̃ ápáro. Yн ũcн̃, o нmнrecóo macããcн̃ ángel ũcн̃ cн̃ caãmata cн̃ãrẽ, popiye cн̃ baiáto, roro ricaati cн̃ caquetibнjнrije jн̃gori yua.

9 Merẽ cajн̃goyepн cн̃ãrẽ tore bairo mнjããrẽ ñi quetibнjнwн. Bairi ãmerẽ tunu mнjããrẽ yн quetibнjнnemoña: Ni jĩcãн̃ ũcн̃ Dios camasãrẽ cн̃ canetõõrĩqũẽ caroa queti mнjãã catн̃gojн̃gorique ũnie meerẽ mнjãã cн̃ caquetibнjнata, peero cн̃petietopн cн̃ ápáro.

10 Camasã, yн caquetibнjнrijere na ĩñajesoáto ĩ mee, tiere yн quetibнjнnucũña. Dios pнame roque yн caátiere qũĩñajesoáto ĩ, mнjããrẽ yн quetibнjнnucũña atie cн̃ yaye quetire. Camasã ricaati caquetibнjнrã mena caroaro tuagн mee yн átiãniña. ¡Narẽ tutuaro mena yн caquetibнjнeticõãta, Jesucristo cн̃ caquetibнjнrotijoricн mee yн ãnibujioн!

Cómo llegó Pablo a ser apóstol

11 Yн yarã, atiere masĩña mнjãã cн̃ã: Caroa queti camasãrẽ Dios cн̃ canetõõrĩqũẽ quetire mнjãã yн quetibнjнnucũña. Ati нmнrecóo

macããna camasã na catũgoñarĩjẽ mena na caĩquetibʉjʉrije ũnie meerẽ yʉ quetibʉjʉnucũña.
12 Ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ yʉ quetibʉjʉ rotijoemi. Tunu bairoa ni ũcũ camasocʉ yʉ bueemi atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere. Jesucristo pʉame roque cũ majũpʉa yʉ masĩõwĩ nipetirije mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere.
13 Bairãpʉa, mʉjãã tũgoricarã mai cajũgoyepʉ judío majã na carotirore bairo ãcũ yʉ caátajere. Tutuaro mena Dios ya poa macããnarẽ popiye na baio joroque na yʉ átiʉsanucũwũ. Bairo ácʉ, Dios ya poa macããna na petio joroque yʉ átigamiwũ.
14 Baipʉa judío majã yayere yʉ capaa ãniwatoare merẽ aperã yʉ yarã, yʉ tũnii cabʉtoa caãna netõjãñurõ camasĩ majũ yʉ ãmʉ. Mai, judío majã na carotirije pʉame netõjãñurõ yʉ ñicũjãã ãnana na caátiãnajẽrẽ yʉ áticõã niganucũwũ. Tie quetibʉjʉrique jeto caãnicõãninucũrõ yʉ bootũgoñanucũwũ.
15 Bairo cabai yʉ caãnimiatacũãrẽ, merẽ Dios pʉame yʉ cabuiaparo jũgoyepʉa yʉ besecõãñupĩ. Bairo yʉ beseri yua, nocãrõ yʉre camai ãnirĩ, cũ yaʉ yʉ ãnio joroque yʉ ámi. Cũ majũ cũ caborore bairo yʉ beseyupi.
16 Bairo yʉre camai ãnirĩ yua, cũ caborore bairo ácʉ, cũ macũ Jesucristore yʉ masĩõ joroque yʉ ámi. Bairo cũ macũrẽ yʉ masĩõrĩ yua, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ judío majã caãmerãrẽ. Bairo cabairipaʉre ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ mena jẽniñarĩ yʉ masĩjũgoepʉ.
17 Tunu bairoa Jerusalẽpʉ átí, yʉ jũgoye apóstolea majã caãnijũgoricarã cũãrẽ na yʉ jẽniñaepũ yʉ cabairijere. Bairo átiri mee, jicoquei yoworicaro mano Arabia yepapʉ yʉ acoápʉ́. Cabero Damasco macãpʉ yʉ tunuetawʉ tunu.
18 Yoaro itia cũma beropʉ roque yua, Jerusalén macãpʉ yʉ ápʉ́. Bairo ti macã etaʉ, Pedrore cũ yʉ masĩjũgowʉ. Cũ mena yua pʉga wãmo peti jĩcã rʉpo petiro cãnacã rũmʉ majũ yʉ tuawʉ.
19 Bairo topʉ ãcũ, noa ũna aperã apóstolea majãrẽ na yʉ bocáepʉ. Santiago, marĩ Quetiupaʉ bai jetore cũ yʉ bocáwʉ.
20 Bairi cariape Dios cũ caĩñajoro mʉjããrẽ ñiña: Atie mʉjãã yʉ cawoajorije cabʉgoro macããjẽ mee niña. Cariape macããjẽ majũ niña.
21 Tie bero yua, yʉ pʉame Siria, bairi Cilicia yepaapʉ yʉ acoápʉ́.
22 Mai, bairãpʉa marĩ yarã Cristore catũgoʉsari poari, Judea yepa macããna yʉ majũpũrã yʉ bocáema.
23 Atore bairo na caĩquetibʉjʉrije jetore tũgonucũñupã: “Marĩrẽ roro capajĩãga ʉsamirĩcũ ãmerẽ yua tũgoñatutuarique caroa quetire camasãrẽ na quetibʉjʉ átiupʉ. Ji yʉteapʉre mai marĩrẽ cayasioregamirĩcũ camasãrẽ caroa quetire na quetibʉjʉ átiupʉ,” na caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽ jetore tũgonucũñupã.
24 Bairo yʉ cabairijere tũgori, bʉtioro Diopʉre cũ basapeonucũñupã.

2

Los otros apóstoles aceptan a Pablo

1 Cabero pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cũma bero majũpʉ yʉ ápʉ́ tunu Bernabé mena Jerusalén macãpʉre. Bairo ácʉ́, yʉ mena cũ yʉ pii ápʉ́ marĩ yaʉ Tito cũãrẽ.
2 Cabʉgoro mee yʉ ápʉ́ ti macãpʉre. Dios pʉame roque topʉ yʉ árotiwĩ. Bairo to Jerusalẽpʉ ãcũ yua, cabʉtoa camasĩrã na caĩroarã mena Jesucristo yarã jesaye jãã neñawũ. Bairo na mena neñarĩ, na jãã quetibʉjʉwʉ nipetirije judío majã caãmerãrẽ jãã caquetibʉjʉ ñesẽãnucũrĩjẽrẽ. Yʉ pʉame yʉ paarique

yн caátaje, yн caátiãnie cн̃ã to yasieticõãto ĩ, tore bairo nipetirije na yн quetibнjнwн. “Mн paarique ñumajũcõãña,” na caĩparore bairo ĩ, tore bairo na yн quetibнjнwн.

3 Mai, Tito yн mena caátácн pнame griego majã yaн ãmi. Bairo griego majã yaн cн̃ caãnimiatacн̃ãrẽ, judío majã caãmнarẽ na caátinucũrõrẽ bairo cн̃ ápewã. Dios yaн nigн, cн̃ rupaн macããtõ ũnorẽ yisetaecoemi cabнtoa camasĩrãrẽ.

4 Jĩcããrã jãã yarã judío majã caĩtopairã pнame yasioro atíri jãã caneñarõpн jãã mena neñañupã na cн̃ã. Na pнame to jãã cabнsнrijere catн̃gorutiri majãrẽ bairo aná baiyupa. “Roro majũ Jesucristo pнame jetore cн̃ tн̃gonsarã átiyama Pablojãã,” ĩ bнsнjãmasĩgarã, jãã caĩrĩjẽrẽ tн̃gorutiraná baiyupa. Bairo jãã ĩ bнsнjãrĩ yua, Moisés ãnacн̃ cн̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ caátiecorã majũ tunu jãã tuao joroque átigarã baimiñupã.

5 Bairo jããrẽ na caátigamiatacн̃ãrẽ, jãã pнame peeto ũno na caĩrĩjẽrẽ jãã tн̃gonsaepн. Caroa queti Dios camasãrẽ cн̃ canetõrĩqũẽ quetire caroaro mнjãã catн̃gonsacõãno bootн̃goñarĩ, narẽ jãã rotiecoepн.

6 Bairãpнa, cabнtoa camasĩrãrẽ bairo caãna ape wãme yн caátinemopeere yн quetibнjн masĩõẽma. Baipнa yн pнame camasĩrãrẽ bairo na caãnajẽ cнtiere bнtioro majũ yн tн̃goñaẽtĩña. Dios pнame bui macããjẽ marĩ caátiãnierẽ caĩñabesei mee niñami.

7 Bairo ape wãme yн caátinemopeere yн quetibнjн masĩẽtĩrĩ yua, cariapea Dios yн cн̃ cabeseriquere tн̃goñamasĩwã. “Cariapea Dios, caroa queti camasãrẽ cн̃ canetõrĩqũẽ quetire cн̃ quetibнjн rotijoyupi judío majã caãmerãrẽ,” ĩ tн̃goñacõãwã. “Judío majãrẽ Dios, Pedrore cн̃ caquetibнjн roticũrĩcãrõrẽã bairo Pablo cн̃ãrẽ judío majã caãmerãrẽ cн̃ quetibнjн roticũñupĩ Dios,” cariapea ñi tн̃goñacõãwã yua.

8 Bairi cн̃, Dios, Pedrore judío majãrẽ caquetibнjнpaн apóstol majũ cacũrĩcн̃na yн, Pablo cн̃ãrẽ judío majã caãmerãrẽ caquetibнjнpaн apóstol majũ yн cũwĩ.

9 Bairo yн cabairo jн̃gori Santiago, Pedro, bairi Juan ñubueri majã quetiuparãrẽ bairo caãna pнame yн paariquere merẽ masĩwã. Bairo masĩrĩ yua, “Dios pнame caroaro cн̃ quetibнjн masĩõ joroque cн̃ ásupi Pablore,” ĩ tн̃goñawã. “Mн paarique ñumajũcõãña,” ñiwã yua. Bairo caĩrã ãnirĩ, “Jĩcãrõrẽã bairo jãã paarique bapa mн ãniña,” ñigarã yua, yн wãmo ñewã. Yн bapa Bernabé cн̃ãrẽ cн̃ wãmo ñewã. Bairi yua jĩcã yericнna, atore bairo jãã ãmeo ĩ tuawн: “Mнjãã pнame judío majã caãmerãrẽ na mнjãã quetibнjнgarã Dios yaye quetire. Jãã pнamea judío majãrẽ caquetibнjнparã jãã ãnigarã,” jãã ãmeo ĩ tuawн yua.

10 Bairãpнa, Pedrojãã atie jeto jãã caátipeere bowã: “Cabopacarãrẽ caroaro majũ na mнjãã jнápa,” jãã ĩcũwã. Merẽ yн pнamea na, cabopacarãrẽ caroaro mena na cajнátinemo ãninucũн̃ yн ãmн baipнa.

Pablo reprende a Pedro en Antioquía

11 Pedro Antioquíapн cн̃ caátá watoare cн̃ majũpнrea tutuaro cн̃ yн tutirocajowн. Mai, cн̃ pнame carorije marĩ yasio joroque caátie majũrẽ ácн baiwĩ. Bairi tutuaro cн̃ majũpнrea cн̃ yн quetibнjнwн.

12 Mai, atore bairo baiwĩ cн̃rẽ tore bairo cн̃ ñio joroque: Pedro pнame caãnijн̃goro judío majã caãmerã mena нga ruiwĩ. Bairo cн̃ caнgaãno yua, judío majã aperã, Santiago cн̃ cajoátana etawã. Bairo na caetaro ĩñarĩ yua, Pedro pнame na wãmн weyocoámí judío majã caãmerãrẽ. Na mena

ᵘga ruinemoemi yua. Cᵘ pᵘame, “Marĩ rupaᵘ macããtõrẽ marĩ cayiseeticõãta, marĩ netõmasĩẽna,” caĩquetibᵘjᵘri majã na caetaro uwiri yua, na mena ᵘganemoemi.

13 Aperã judío majã catᵘgoᵘsari majã cᵘã roro cᵘ caátiere cᵘrẽã bairo átigawã. “Na rupaᵘre cayiseena mena marĩ caᵘgaata, ñuña,” caĩrã nimirãcᵘã, na caĩrõrẽ bairo ápewã. Na teejãñuwã. Roro majũ Pedro cᵘ caátijᵘgorije jᵘgori yua, tame, Bernabépᵘ cᵘã na caátorea bairo na átiᵘsawĩ.

14 Bairo roro majũ, caroa queti Dios camasãrẽ cᵘ canetõrĩqũẽ queti caquetibᵘjᵘrore bairo na caátijĩãtietore ĩñarĩ yua, yᵘ pᵘame atore bairo cᵘ ñiwᵘ, nipetiro caneñarã na catᵘgoro Pedrore: “Mᵘ, judío majã yaᵘ nimicᵘã, judío majã yaᵘ meerẽ bairo judío majã caãmerã watoapᵘ mᵘ ãniapᵘ. Mᵘ pᵘame bairo cabai nimicᵘã, ¿Dopẽĩ judío majã caãmerãrẽ, judío majãrẽ bairo na ãnio joroque bᵘtioro na mᵘ átirotigayati?” cᵘ ñi tutiwᵘ.

Los judíos y los no judíos alcanzan la salvación por fe

15 Mai, jãã pᵘame jicoqueipᵘa judío majãrẽ bairo camasãwãcãrĩcãrã jãã ãniña. Carorije caátiãnipairã Diore camasĩẽna ũna caãna mee jãã ãniña.

16 Bairo jãã cabaimiatacᵘãrẽ, ni jĩcãᵘ ũcᵘ Moisés ãnacᵘ cᵘ caroticũrĩqũẽrẽ cᵘ caátie mena jᵘgori carorije cacᵘgoecᵘre bairo tuamasĩẽtĩñami. Jesucristo jetore marĩ catᵘgoᵘsarije jᵘgori roque, tore bairo marĩ tuamasĩña. Merẽ tiere marĩ masĩcõãña. Bairi marĩ, Jesucristore catᵘgoᵘsajᵘgoricarã majũ marĩ ãniña, cᵘ mena marĩ catᵘgoñatutuarije jᵘgori marĩ carorije wapare marĩ cᵘ canetõõbojaparore bairo ĩrã yua. Moisés ãnacᵘ cᵘ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo marĩ caátie jᵘgori mee marĩ netõmasĩña. Merẽ atiere marĩ masĩña: Ni jĩcãᵘ ũcᵘ Moisés ãnacᵘ cᵘ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo cᵘ caátie jᵘgori ñe ũnie cawapa cᵘgoecᵘre bairo Dios cᵘ caĩñajoro tuamasĩẽtĩñami.

17 Marĩ pᵘame, “Jesucristo mena marĩ catᵘgoñatutuarije mena jeto marĩ netõgarã,” marĩ ĩ tᵘgoñaña. Bairo ĩ tᵘgoñamirãcᵘã, cabero yua, “Marĩ ñicᵘjãã na caroticũrĩqũẽ marĩ caáticõãnie jᵘgori roque marĩ netõgarã,” marĩ caĩtᵘgoñabócaata, “ ‘Jesucristo pᵘame carorije marĩ átijᵘgoᵘ átiyami,’ ĩgarã ato,” ¿marĩ ĩbujiocᵘti? ¡Baietiya! Jesucristo carorije marĩrẽ caátijᵘgoᵘ mee niñami.

18 Torecᵘ, yᵘ pᵘame jĩcã wãme dope caáperiere cũcõãrĩ, apeye caroa macããjẽ pᵘamerẽ caáticõãjᵘgoricᵘ nimicᵘã, tunu tie yᵘ caátijᵘgorique macããjẽ pᵘamerẽ yᵘ caátinemoata, ñuẽtĩña. Tore bairo yᵘ caápata, yᵘ yaye wapa pairo cabuicᵘcᵘ majũ yᵘ tuabujioᵘ.

19 Mai, Moisés ãnacᵘ cᵘ caroticũrĩqũẽrẽ yᵘ caátijĩãtimasĩẽtĩẽ jᵘgori cayasicoatacᵘre bairo caãcᵘ yᵘ ãnimiwᵘ. Ãmerẽ yua, tiere catᵘgoᵘsajãnarĩcᵘ majũ yᵘ ãniña. Bairo tᵘgoᵘsajãnarĩ yua, Dios cᵘ canetõpaᵘ, cᵘ mena cacaticõãninucũpaᵘ yᵘ tuaya. Jesucristo pᵘame roque merẽ yᵘ carorijere netõõgᵘ, yucᵘpãĩpᵘ yᵘ riabojayupi. Bairi cᵘ mena yucᵘpãĩpᵘ cariaricᵘre bairo yᵘ tuaya.

20 Torecᵘ, yᵘ pᵘame yᵘ majũ rupaᵘ mena yᵘ átiãmerĩña ãmerẽ yua. Jesucristo yᵘpᵘre cᵘ caãno jᵘgori, cᵘ caborore bairo jeto caátiãninucũᵘ majũ yᵘ tuaya yua. Bairo caãcᵘ ãnirĩ ãme ati rupaᵘ mena ati yepapᵘre yᵘ caãno ũno mai, cᵘ, Dios macᵘ mena yᵘ catᵘgoñatutuarije mena jeto yᵘ ãnicõãña. Cᵘ pᵘame nocãrõ yᵘre camai ãnirĩ, cᵘ majũã yᵘ carorije wapare netõgᵘ, yucᵘpãĩpᵘ pajĩãecori yᵘ riabojayupi.

21 Bairi nocãrõ Dios cañuᵘ, yᵘ mena caroaro cᵘ caátiere boeticõã yᵘ baigaetiya. Moisés ãnacᵘ cᵘ caroticũrĩqũẽrẽ tᵘgoᵘsari, tie carotirore bairo

marĩ caátie jũ̃gori marĩ carorije wapare canetõecoricarã marĩ caãmata, Jesucristo pʉame cabʉgoroa wapa mano yucʉpãĩpʉ riabujioricʉmi.

3

La ley o la fe

1 ¡Gálata yepa macããna, mʉjãã, catũ̃gomasĩẽna majũ mʉjãã ãniña! ¿Noa
mʉjããrẽ tore bairo roro majũ mʉjãã tũ̃goñamawijiao joroque mʉjãã na áti?
Mʉjããrẽ quetibʉjʉ ñesẽãrã, caroaro jĩcãrõ tũ̃ni majũ mʉjãã caĩñarõpʉa Jesu-
cristo yucʉpãĩpʉ cũ̃ cariariquere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉjã ritaa.
2 Bairi atie yʉ cajẽniñarĩjẽ jetore cariapea yʉ mʉjãã caquetibʉjʉro yʉ boya:
¿Mʉjãã pʉame Moisés ãnacũ̃ cũ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã catũ̃goʉsarije jũ̃gori
Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã ñerĩ? Mʉjãã baiepʉ. Jesucristo yaye
queti caroa queti jãã caquetibʉjʉriquere tũ̃goʉsari bero roque, Espíritu Santo
Dios Yeri majũrẽ mʉjãã cũ̃gojũ̃gowʉ.
3 Yʉ yarã, ¿nocãrõ catũ̃gomasĩẽna majũ mʉjãã ãniñati? Dios Yeri Espíritu
Santore catũ̃goʉsajũ̃goricarã majũ nimirãcũ̃ã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ mʉjãã majũã
ati rupaʉ mena mʉjãã caátitutuarije mena Dios yaye macããjẽrẽ mʉjãã átiãni
jũ̃gogayati?
4 Nocãrõ capee caroa mʉjãã caátimasĩjũ̃gomirĩqũẽ yua cabʉgoro macããjẽ
majũ ãñupã mʉjããrẽ. Yʉ pʉamerã, tocãrõ majũ cabʉgoro macããjẽ caãnipee
mee ãñupã mʉjããrẽ, ¡tame!
5 Dios roque cũ̃ Yeri Espíritu Santo majũrẽ mʉjãã joyupi. Bairo mʉjããrẽ
jori, caroa cũ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ mʉjãã watoapʉre áti ĩñoñupĩ. Tore bairo
cũ̃ caápata, ¿dopẽĩ tore bairo cũ̃ ásupari? "Moisés ãnacũ̃ cũ̃ caroticũrĩqũẽ
caĩrõrẽ bairo nipetirije na átipeyocõãto," ĩ mee, tore bairo ásupi. Caroa queti
jãã caquetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã catũ̃goʉsaparore bairo ĩ, tore bairo
átinucũñami Dios.
6 Abraham ãnacũ̃ pʉame caroaro Dios mena cũ̃ catũ̃goñatutuarije jũ̃gori, ñe
ũnie cawapa cũ̃goecʉre bairo qũĩñañupĩ.
7 Bairo cabairo jũ̃gori atiere mʉjããrẽ masĩrotiya: Cariapea Abraham
ãnacũ̃rẽ bairo Diore catũ̃goʉsarã, cũ̃ pãrãmerãrẽ bairo caãna Dios mena jeto
catũ̃goñatutuarã ninucũñama.
8 Merẽ baipʉa Dios cajũ̃goyepʉa judío majã caãmerã cũ̃ãrẽ, cũ̃ mena na
catũ̃goñatutuarije jũ̃gori ñe ũnie cawapa cũ̃goenarẽ bairo cũ̃ caĩñapeere cũ̃ ya
tutipʉ quetibʉjʉ cũweyocõãñupĩ. Atore bairo caroa quetire qũĩ quetibʉjʉ
jũ̃goyeticũñañupĩ Dios marĩ ñicũ̃ Abraham ãnacũ̃rẽ: "Tocãnacãũ̃pʉa mas-
apoari macããnarẽ mʉrẽ bairo yʉ mena na catũ̃goñatutuarije jũ̃gori caroarã ñe
ũnie cawapa cũ̃goena na ãnio joroque na yʉ átigʉ," qũĩ quetibʉjʉ jũ̃goyetiyupi
Dios Abrahãrẽ.
9 Bairi Jesucristo mena catũ̃goñatutuarã pʉame Abraham ãnacũ̃rẽ Dios
caroare cũ̃ cũ̃ cajoricarorea bairo na cũ̃ã caroare cũ̃ cajorã majũ niñama,
Abraham ãnacũ̃ Dios mena catũ̃goñatutuaricʉrea bairo yua.
10 Bairi noa ũna Moisés ãnacũ̃ cũ̃ caroticũrĩqũẽ jetore tũ̃goʉsari na carorije
wapare na canetõgaata, cañuena carorije cawapa cũ̃gorã majũ tuagarãma.
Merẽ torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cũ̃ã: "Ni
ũcũ̃ caroaro mena Moisés ãnacũ̃ cũ̃ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo jĩcã wãme
rʉsaricaro mano cũ̃ catũ̃goʉsapetieticõãta, cañuecũ̃, carorije cawapa cũ̃goʉ
majũ tuagʉmi," ĩ quetibʉjʉyupa.
11 Bairo cabairoi, merẽ caroaro majũ mʉjãã masĩrã: Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ roticũrĩqũẽ
caĩrõrẽ bairo cũ̃ caátie jũ̃gori ñe ũnie carorije wapa cũ̃goecʉ tuamasĩẽtĩñami.

Atorea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Carorije cawapa cʉ̃goecʉre bairo yʉ caĩñaʉ pʉame yʉ mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori nicõã ninucʉ̃gʉmi,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉre.

12 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticʉ̃rĩqʉ̃ẽ pʉame tore bairo mee quetibʉjʉya. Atore bairo pʉame roque ĩ quetibʉjʉya tie, Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Ni jĩcãʉ̃ ʉ̃cʉ̃ roticʉ̃rĩqʉ̃ẽ carotirore bairo ñe ʉ̃nie rʉsaricaro mano caátipeyoʉ netõmasĩgʉmi. Dios tʉpʉ ãnicõã ninucʉ̃gʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa. Tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ caátipeyoeticõãta, carorije wapa cacʉ̃goʉ majũ tuagʉmi Dios cʉ̃ caĩñajoro.”

13 Cristo pʉame roque Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽ jʉ̃gori nocãrõ pairo marĩ carorije wapa marĩ cacʉ̃gomirĩqʉ̃ẽrẽ marĩ netõbojayupi. Cʉ̃ pʉame carorije caápei nimicʉ̃ã, carorije caácʉre bairo yua roro majũ marĩ yaye wapa jʉ̃gori marĩ riabojayupi. Atore bairo ĩña Dios ya tutipʉ na cawoatucʉ̃rĩqʉ̃ẽ cʉ̃ã: “Ni jĩcãʉ̃ ʉ̃cʉ̃ cañuecʉ̃ majũ caãcʉ̃ yucʉpãĩpʉ papuatuecori cʉ̃ riaáto,” ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ.

14 Atore bairo baietayupa Dios, “Caroaro majũ mʉ yʉ átigʉ,” Abrahãrẽ cʉ̃ cʉ̃ caĩcʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ judío majã caãmerã cʉ̃ã Cristo jʉ̃gori jĩcãrõ na cacʉ̃gopetiparore bairo ĩ yua. Tunu bairoa cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori Espíritu Santo Dios marĩrẽ cʉ̃ cajogaricʉre nipetiro cʉ̃ marĩ cʉ̃gomasĩña marĩ yeripʉ yua.

La ley y la promesa

15 Yʉ yarã, ãmerẽ camasã ati ʉmʉrecóo macããna na caãmeoátie ʉ̃nie mena ĩcõñarĩ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ, “Atore bairo marĩ ãmeo átiroa,” ĩ, cʉ̃ wãmerẽ jĩcã pʉ̃rõ ʉ̃nopʉ woatucõña peyocõãñami, aperã, “Tore bairo mee niña,” na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ yua. Tore bairo cʉ̃ majʉ̃ã cʉ̃ caĩcʉ̃ata, ni jĩcãʉ̃ cʉ̃ caátigarijere cʉ̃ ẽñotamasĩẽtĩñami. O tunu bairoa cʉ̃ caátiataje carʉsaata, “Atore bairo pʉame boya,” ĩrĩ ape wãme ti pʉ̃rõpʉre woabuipeo masĩẽtĩñama.

16 Bairi ãmerẽ yua marĩ masĩña: Dios pʉame Abraham ãnacʉ̃rẽ, “Caroaro majũ mʉ yʉ átigʉ. Cabero torea bairo yʉ átigʉ mʉ pãrãmi caãnipaʉ cʉ̃ãrẽ,” qʉ̃ĩ cʉ̃ñupĩ Dios. Mai, Dios ya tuti na cawoaturique pʉame, “capããrã mʉ pãrãmerã,” ĩ quetibʉjʉetiya. Atore bairo pʉame jeto ĩña: “Jĩcãʉ̃ mʉ pãrãmi cʉ̃ãrẽ caroaro yʉ átigʉ,” ĩ quetibʉjʉya. Bairo “mʉ pãrãmi” cʉ̃ caĩrĩcʉ̃ pʉame Jesucristo niñami. Cʉ̃rẽã ĩgʉ tore bairo ĩñupĩ Dios cʉ̃ ya tutipʉre.

17 Atore bairo pʉame mʉjãã ĩgʉ ñiña: Dios pʉame Abrahãrẽ, “Cawãma wãme mʉ yʉ átigʉ,” qʉ̃ĩ cʉ̃jʉ̃goyupi. Bairo qʉ̃ĩácʉ, cʉ̃ catutuarijere cʉ̃ áti ĩñoñupĩ, “Yʉ caĩrĩjẽrẽ yʉ wasoaecʉ,” ĩgʉ yua. Bairo cʉ̃ caátaje jʉ̃gori, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caáticʉ̃rĩqʉ̃ẽ cuatro cientos treinta cʉ̃marĩ beropʉ caãnijʉ̃gorique nimirõcʉ̃ã, Dios, “Caroaro mʉ yʉ átigʉ,” cʉ̃ cʉ̃ caĩcʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ yasiomasĩẽtĩña. Tunu bairoa Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyetiriquere cawapa manierẽ bairo to tuao joroque átimasĩẽtĩña.

18 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽ jʉ̃gori Dios caroaro marĩ cʉ̃ caátipeere, cʉ̃ caátigarique to caãmata, cabʉgoroa, “Caroaro mʉ yʉ átigʉ,” qʉ̃ĩ cʉ̃bujioricʉmi Dios Abraham ãnacʉ̃rẽ. Cariape majʉ̃rã Dios, “Mʉ yʉ jomajʉ̃cõãgʉ,” cʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqʉ̃ẽrẽ ñe ʉ̃nie wapa jẽnirĩcãrõ mano cʉ̃ cajopeere ĩ, bairo ĩñupĩ.

19 “Toroque, ¿dopẽĩ cʉ̃ cʉ̃ñuparĩ Dios cʉ̃ carotiriquere Moisés ãnacʉ̃ mena?” mʉjãã ĩ tʉ̃goñabujiorã. Yʉra, caberopʉ tie rotiriquere cʉ̃ñupĩ Dios, roro camasã na caátipainucʉ̃rĩjẽrẽ na catʉ̃goñabóca masacatiparore bairo ĩ. Tie roticʉ̃rĩqʉ̃ẽ pʉame Jesucristo Abraham ãnacʉ̃ pãrãmi ati yepa cʉ̃ caetari watoapʉ roti ãnimasĩjãnañupã. Apeyera Dios pʉame cʉ̃ majũ mee, cʉ̃tʉ macããna ángelea majã jʉ̃gori roque roticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃ joyupi Moisés ãnacʉ̃rẽ. Bairi Moisés ãnacʉ̃ pʉame camasãrẽ na quetibʉjʉ netõõñupĩ yua tie roticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ.

20 Jĩcãũ cũ caátipeere cũ caĩcũrĩqũẽ caãmata, apeipʉ cũ cabʉsʉnemobojaro
boetiya. Torea bairo Dios cũ majũpʉa cũ caátipeere quetibʉjʉyupi Abrahãrẽ.
Aperãpʉ̃rẽ quetibʉjʉ netõrotijoesupi.

El propósito de la ley

21 Bairo bairi, ¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame Dios cũ caátipeere ri-
caati to ãnio joroque to átoati? ¡Bairo átimasĩẽto! Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ
marĩ caticõã nio joroque to caátimasĩata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
bairo jeto átiri carorije wapa cacʉ̃goena marĩ tuabujioricarã.
22 Bairãpʉa, Dios ya tutipʉ caĩrõ pʉamata, nipetiro carorije macããjẽrẽ
caátieconucũrã jeto marĩ ãniña. Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, Jesucristore noa ũna
na catʉ̃goʉsaata, Dios caroaro cũ caátigariquere cacʉ̃goparã majũ niñama.
23 Mai, Jesucristo, marĩ catʉ̃goñatutuapaʉ ati yepapʉ cũ caetaparo jʉ̃goyere
Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jʉ̃gori roro majũ carorije macããjẽrẽ caátiecorã
majũ marĩ tuamiwʉ̃. Tore bairo roro marĩ átiãninucũwʉ̃, Jesucristo cũ
majũpʉa marĩrẽ cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ cũ camasĩõparo jʉ̃goye mai.
24 Ape wãme ĩcõñarĩ ĩrĩcãrõ pʉamata, Moisés cũ caroticũrĩqũẽ pʉame marĩrẽ
cabuejʉ̃goʉ cũ caquetibʉjʉjʉ̃gororea bairo marĩ carorije wapare marĩ masĩõ
joroque marĩ ápʉ. Tore bairo marĩ baicõã ãmʉ, Jesucristo ati yepapʉ cũ
caetaparo jʉ̃goye mai. Bairo caãna marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ yua, ãmerẽ cũ mena
marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori ñe ũnie carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao
joroque marĩ ámi.
25 Bairi ãmerẽ yua, Jesucristo ati yepapʉ caatácʉre cũ tʉ̃goʉsari, cũ mena
catʉ̃goñatutuarã majũ marĩ ãniña. Moisés ãnacʉ̃ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã
mee marĩ ãniña. Tie, marĩrẽ cabueire bairo carotijʉ̃goro marĩ boetiya yua.
26 Bairi ãmerẽ Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori nipetiro Dios
pũnaarẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.
27 Tunu bairo Jesucristo wãme mena ĩrĩ, mʉjãã cabautiza rotirique jʉ̃gori cũ
yarã cũ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna majũ mʉjãã tuaya. Cʉ̃rẽã bairo jĩcã rupaʉ
caãna majũ mʉjãã tuaya yua.
28 Bairi ñe ũnie majũ mee niña judío majã yaʉ marĩ caãnie, o griego yaʉ marĩ
caãnie cũã. Paabojari majõcʉ, o caroaro caãnicõãũ marĩ caãnie cũã, ñe mee
niña. Caʉ̃mʉ, carõmio cũã jĩcãrõ tʉ̃nia cũ mena marĩ tʉ̃goñatutuamasĩña. Bairo
yua Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñatutuari nipetiro cũ yarã, cũ mena
jĩcãrõ caãna majũ mʉjãã tuacõãña, mʉjãã cʉ̃ã yua.
29 Bairo Jesucristo yarã majũ mʉjãã caãmata, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã
caãna majũ mʉjãã tuaya. Bairo cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ Dios caroaro
cʉ̃rẽ cũ caátipeere cũ caĩcũjʉ̃goyetiriquere mʉjãã cʉ̃ã cacʉ̃gorã majũ mʉjãã
tuaya yua.

4

1 Atore bairo pʉame mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉgʉ ñiña: Jĩcãũ cawĩmaʉ cũ pacʉ cũ
cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ cacʉ̃goʉsapaʉ, mai cawĩmaʉ ãcʉ̃, dope bairo átimasĩẽtĩñami.
Cũ pacʉ paabojari majõcʉ cʉ̃ãrẽ dope bairo cũ botiomasĩẽtĩñami. Cũ
pacʉ paabojari majõcʉ caãcʉ̃ pʉame mai nipetirije cũ cacʉ̃gopeere
caroaro ĩñaricanʉgõcote masĩcõãñami. Bairo cũ paabojari majõcʉ cũ
caĩñaricanʉgõcotebojamiatacʉ̃ãrẽ, cabʉcʉ niácúpʉ roque yua, cariape majũrã
nipetiro cũ pacʉ yaye caãnajẽ upaʉ majũ catuapaʉ niñami.
2 Mai, cawĩmaʉ cũ caãno, cũ paabojari majã pʉame caroaro cũ
qũẽñonucũñama. Tunu bairoa dope bairo cũ caátigarije cʉ̃ãrẽ na pʉame
jeto cũ jʉátinemonucũñama. Tore bairo jeto cũ jʉátiãninucũñama cũ pacʉ cũ

cacũ̃goriquere cũ̃ cacũ̃gomasĩpa yʉtea, cũ̃ pacʉ cũ̃ caĩcũrĩcã yʉtea caetaparo jũ̃goye mai.
3 Bairi torea bairo baiwʉ marĩ cũ̃ãrẽ. Mai, marĩ pʉame cawĩmarãrẽ bairo
ãna, ati ʉmʉrecóo macããna na carotitutuarijere carotiecorã majũ marĩ ãmʉ.
Bairoa niña, tore bairo ĩcõña quetibʉjʉgaata.
4 Bairo caãna marĩ caãnimiatacũ̃ãrẽ, Dios pʉame cũ̃ cacõrĩcã yʉtea cae-
taro, cũ̃ macũ̃ marĩrẽ canetõpaʉre ati yepapʉ cũ̃ joyupi. Cũ̃ pʉame jĩcãõ
carõmio jũ̃gori buiayupi ati yepapʉre. Bairo buiari cũ̃ cũ̃ã Moisés ãnacũ̃ cũ̃
caroticũrĩqũẽrẽ caátiecoʉ majũrẽã bairo caãcũ̃ buiayupi.
5 Marĩ, Moisés ãnacũ̃ cũ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ marĩ netõõgʉ, cũ̃
cũ̃ã tiere carotiecoʉre bairo ati yepapʉre etayupi. Bairo cũ̃ macũ̃ marĩ cũ̃
caátibojaro yua, cũ̃ pacʉ Dios pʉame cũ̃ pũnaarẽ bairo marĩ qũĩñao joroque
ásupi Jesús.
6 Tunu bairoa Dios pũnaa majũ, merẽ marĩ caãnierẽ marĩ masĩõ joroque ĩ,
cũ̃ macũ̃ yaʉ Espíritu Santore marĩ yeripʉ marĩ jowĩ. Bairo cũ̃, Espíritu Santo
marĩpʉre cũ̃ caãno jũ̃gori, "¡Jãã Pacʉ!" cũ̃ marĩ ĩnucũña Diore.
7 Bairo cabairo jũ̃gori, ãmerẽ yua marĩ pʉame Moisés ãnacũ̃ cũ̃
caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Dios pũnaa majũ caãna roque
marĩ ãniña. Bairo cũ̃ pũnaa majũ marĩ caãnoi, Jesucristo jũ̃gori nipetirije
marĩ cũ̃ cajogarique cũ̃ãrẽ cũ̃ caborore bairo marĩ jogʉmi.

Pablo se preocupa por los creyentes

8 Mai, mʉjãã pʉame cajũ̃goyepʉre Diore camasĩẽna majũ mʉjãã ãñupã.
Bairo Diore camasĩẽna ãnirĩ, Dios mee caãna, jũ̃gũẽãrẽ caĩroarã majũ mʉjãã
ãñupã. Na, jũ̃gũẽã pʉame cariape majũrã Dios ũna mee niñama.
9 Bairo cabairicarã nimirãcũ̃ã, ãme roquere yua Dios majũrẽ camasĩrã
mʉjãã ãniña. O, "Dios pʉame jĩcã nʉgõã mʉjããrẽ ĩñamaijũ̃gori mʉjãã be-
seyupi," ĩgʉ ñiña ape watoara. Bairo Diore camasĩrã nimirãcũ̃ã, ¿dopẽĩrã
roticũrĩqũẽrẽ caátirotiecorã majũ mʉjãã tuagayati tunu? Tie roticũrĩqũẽ
pʉame dope caáperie catutuaetiere bairo caãnie niña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere
mʉjãã tũ̃goʉsagayati tunu?
10 Mai, mʉjãã pʉame atore bairo mʉjãã átinucũña: Di rũ̃mʉ, o di muipʉ
ũno, o ti yʉtea, ti cũ̃marẽ caetaro ĩñarã, judío majãrẽ bairo mʉjãã bose rũ̃mʉ
átipeonucũña. ¿Dopẽĩrã tore bairo mʉjãã átinucũñati?
11 ¡Bairo tiere tũ̃goñarĩ, yʉ pʉame mʉjãã cabairijere yʉ tũ̃goña uwijãñuña!
"Narẽ yʉ caquetibʉjʉrique cabʉgoro majũ ãñupã. Yʉ paarique yasicoáto," ñi
tũ̃goña uwiya.
12 Yʉ yarã, bairi atore bairo mʉjãã yʉ átirotiya: Caroaro tũ̃gomasĩña mʉjãã
yʉ cabairijere. Yʉ pʉame roticũrĩqũẽrẽ carotiecoricʉ nimicũ̃ã, ãmerẽ tiere
caátirotiecoʉ mee yʉ ãniña. Torea bairo mʉjãã cũ̃ã caátirotiecoena majũ
mʉjãã ãmʉ cajũ̃goyepʉre. Bairi yʉrea bairo caátirotiecoena ãninemoña tunu.
Bairãpʉa, cajũ̃goyepʉa mʉjãã mena yʉ caãno, caroaro yʉ mʉjãã qũẽnowũ̃.
13 Roro majũ yʉ riawʉ, mʉjãã tʉpʉre ãcũ̃. Bairo riamicũ̃ã, tie yʉ riaye jũ̃gori
tuari, caãnijũ̃goro mʉjããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ̃ canetõõrĩqũẽ queti
majũrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉjũ̃gowʉ. Tiere merẽ mʉjãã masĩña.
14 Bairo yoaro mʉjãã tʉre yʉ caria ãnimiatacũ̃ãrẽ, yʉre mʉjãã ĩñateepʉ.
Tunu bairo yʉre cateena ãnirĩ, caroaro jĩcãrõ tũ̃ni yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ
mʉjãã tũ̃goʉsawʉ. Ʉmʉrecóo macããcũ̃ ángel majũrẽ catũ̃goʉsarãrẽ bairo
caroaro majũ yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tũ̃goʉsawʉ. ¡Jesucristo cũ̃ majũpʉa mʉjããrẽ
cũ̃ caquetibʉjʉrore bairo caroaro majũ yʉ mʉjãã tũ̃goʉsawʉ Jesucristo yaye
quetire mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere yua!

15 Bairo caroaro ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã catʉ̃goʉsamirĩqũẽ mena, ¿dope
ãmerẽ mʉjãã baiyati yua? Apeyera, caroaro mʉjãã caátajere mʉjãã ñibʉsʉpa:
Marĩ caapeare nerĩ apeire marĩ cajomasĩrĩjẽ to caãmata, mʉjãã pʉame coteri-
caro mano mʉjãã caapeere nerĩ, yʉre cajoparãrẽ bairo majũ mʉjãã baimiwʉ̃.
16 Bairo majũ cabairicarã nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ, ¿dope mʉjãã baiyati? Yʉ pʉame
cariape macããjẽrẽ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yua, mʉjããrã, ¿mʉjãã
pesuʉre bairo yʉ tuayati?
17 Apeyera mʉjããtʉ caquetibʉjʉñesẽãnucũrã caroa quetire quetibʉjʉrã
mee átinucũñama. Roro mʉjããrẽ na caĩtogarijere bootʉ̃goñarĩ, quetibʉjʉrã
átinucũñama. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrijere cũcõãrĩ, na caquetibʉjʉrije
carorije macããjẽ pʉamerẽ mʉjãã catʉ̃goʉsaro borã, tore bairo ĩ
quetibʉjʉnucũñama.
18 Bairopʉa, camasã aperãrẽ caroaro marĩ cajʉátinemogarije caroa cañurĩjẽ
ãno baiya. Roro camasãrẽ na átigarique mena tʉ̃goñarĩ na marĩ caĩroarije
roque cañuetie niña. Bairi mʉjããtʉ caãna mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã na
caĩroagaata, tocãnacã rʉ̃mʉa tore bairo jeto mʉjãã na áparo. To mʉjããtʉ yʉ
caãno jeto meerẽ tore bairo mʉjãã na ĩroa ãmarõ. Na pʉame yʉre boena, tore
bairo bainucũñama.
19 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã ãmerã tunu ricaati roro mʉjãã
catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña mʉjãã mena. Jĩcãõ
carõmio pũnaa cʉtigo, bʉtioro cõ cawisiorore bairo roro majũ yʉ cʉ̃ã mʉjãã
mena yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña. Baipʉa tore bairo jeto yʉ yapapuacõã
ninucũgʉ Jesucristore caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goʉsapetiro beropʉ.
Tocãrõpʉ roquere yua yʉ yerijãgʉ mʉjãã mena.
20 Baipʉa, ãmea mʉjãã tʉpʉ yʉ ãnicõãgamiña, apeye mʉjããrẽ yʉ
caĩquetibʉjʉgarijere mʉjãã quetibʉjʉgʉ. Tame, mʉjãã mena capee majũ yʉ
tʉ̃goñacõãmiña baipʉa. Cayoaropʉ marĩ caãnie jʉ̃gori dope ñinemomasĩẽtĩña.

El ejemplo de Agar y Sara

21 Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabonetõrã, “Tie mena jʉ̃gori
marĩ netõmasĩña,” caĩrã cariape yʉre jĩcã wãme yʉ quetibʉjʉya: ¿Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goetinucũñati? Mʉjãã
tʉ̃gonucũrã tiere.
22 Mai, atore bairo quetibʉjʉya: Abraham ãnacʉ̃ pʉgarã caʉ̃mʉarẽ pũnaa
cʉsupi. Jĩcãʉ̃ cʉ̃ paacoteri majõco Agar cawãmecʉco mena macʉ̃ cʉsupi. Apei
pʉamerã cʉ̃ nʉmo Sara cawãmecʉco, cʉ̃ paacoteri majõco mee caãcõ mena
macʉ̃ cʉsupi.
23 Mai, Agar mena jʉ̃gori cʉ̃ camacʉ̃cʉcʉ pʉame nipetiro ati yepa
macããna camasã na cabuianucũrõrẽã bairo buiayupi. Bairo cʉ̃ cabuiami-
atacʉ̃ãrẽ, apei, cʉ̃ nʉmo majũ mena cʉ̃ camacʉ̃cʉtacʉ pʉamea Dios Abrahãrẽ,
“Cabʉcʉpʉ nimicʉ̃ã, mʉ macʉ̃ cʉtigʉ Sara mena,” cʉ̃ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ
bairo to baietao joroque ĩ buiayupi.
24 Tie queti bui macããjẽrẽ bairo ĩ quetibʉjʉro mee ĩña. Atore bairo niña:
Na, pʉgarã rõmia pʉame pʉga poa macããna camasãrẽ, “Tore bairo mʉjãã
yʉ átigʉ,” Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo caãna niñama. Agar pʉame
Moisés ãnacʉ̃rẽ Sinaí cawãmecʉti ʉ̃tãʉ̃pʉ cʉ̃ caãno, Dios cʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ
cʉ̃ cajoricarore bairo caãcõ niñamo. Bairi tie roticũrĩqũẽrẽ caĩroarã pʉame
tiere carotiecoparã majũ tuacõãñama.
25 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, Agar pʉame Arabia yepa caãni ʉ̃tãʉ̃ Sinaíre
bairo caãcõ niñamo. Bairi Sinaí pʉame ãme caãni macã Jerusalén macãrẽ
bairo niña yua. Bairi ti macã caãna cʉ̃ã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ

carotiecoparã majũ tuacõãñama, paabojarico Agar cõ catuaricarorea bairo yua.
26 Marĩ ᵽame roque jõbui ᵾmᵾrecóopᵽ caãni macã cawãma Jerusalén macã
macããna caãniparã majũ marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Moisés ãnacᵾ cᵾ
caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña.
27 Atiere bairo ĩ quetibᵾjᵾgᵾ, Isaías ãnacᵾ cᵾã atore bairo ĩ quetibᵾjᵾ
jᵾgoyeticũñañupĩ Dios ya tutipᵽ:
"ᵾseanirĩ ãña mᵾ, carõmio capũnaa cᵾtimasĩẽcõ.
Di rᵾmᵾ ũno pũnaacᵾtajere cawisioñaecõ ᵾseanirĩ ãña.
Bairo mᵾ caãnimiatacᵾãrẽ yua, ãme roquere paabojari majõco cõ
capũnaacᵾtato netõjãñurõ,
Dios cᵾ camasĩrĩjẽ jᵾgori, capũnaacᵾco mᵾ ãnicoago yua,"
ĩ quetibᵾjᵾcũñupĩ Isaías ãnacᵾ.
28 Yᵾ yarã, yᵾ bairãrẽ bairo caãna, mᵾjãã pᵽame Isaac ãnacᵾrẽ bairo caãna
mᵾjãã ãniña. Bairi mᵾjãã cᵾã Dios cᵾ caĩcũjᵾgoyetiricarã Abraham, bairi Sara
pũnaarẽ bairo caãna mᵾjãã ãniña.
29 Mai, ti yᵾteapᵽre ati yepa macããna camasã na cabuianucũrĩ wãmerẽ bairo
cabuiaricᵾ pᵽame bᵾtioro qũĩñateyupi, Espíritu Santo jᵾgori cabuiaricᵾ Isaac
pᵽamerẽ. Bairi ãme ati yᵾtea caãno cᵾãrẽ bᵾtioro ĩñatejãñuñama judío majã
Jerusalén macããna, Espíritu Santo jᵾgori Dios cᵾ pũnaa na ãnio joroque cᵾ
caátanarẽ.
30 Bairi atore bairo pᵽame ĩ quetibᵾjᵾ woatuyupa Dios ya tutipᵽ cᵾãrẽ:
"Paabojari majõco cõ macᵾ mena aperopᵽ cõ acoápáro. Cᵾ, cõ macᵾ pᵽame
apeo macᵾ mena cᵾ pacᵾ yaye caãnajẽrẽ peeto ũno cacᵾgoᵾsapaᵾ mee niñami,"
ĩ quetibᵾjᵾ woatuyupa.
31 Bairo cabairo jᵾgori, yᵾ yarã, paabojari majõco pũnaarẽ bairo caãna mee
marĩ ãniña. Sara, caroaro caãnacõ pũnaarẽ bairo roque caãna majũ marĩ
ãniña.

5

Firmes en la libertad

1 Mai, Jesucristo pᵽame Moisés ãnacᵾ cᵾ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ
marĩ caãnimirĩqũẽrẽ marĩ netõõ joroque marĩ ámi. Bairo marĩ cᵾ caátaje
jᵾgori mᵾjãã pᵽame caroaro jeto ãnajẽ cᵾticõã ninucũña tocãnacã rᵾmᵾa.
Roro majũ tunu caátirotiecorãrẽ bairo tuanemoeticõãña.
2 Yᵾ Pablo, mᵾjãã yᵾ caĩquetibᵾjᵾrijere caroaro jĩcãrõ tᵾni majũ tᵾgopeoya:
Judío majã na caátinucũrĩ wãme, na rupaᵾ macããjẽ yisetarique ũnierẽ mᵾjãã
cᵾã mᵾjãã caátiãniganucũata, dope bairo Jesucristo mᵾjããrẽ cᵾ canetõõrĩqũẽ
wapa maniña.
3 Mᵾjããrẽ ñinemopã tunu: Ni jĩcãᵾ ũcᵾ mᵾjãã mena macããcᵾ cᵾ rupaᵾ
macããjẽ yisetarique ũnierẽ cᵾ caátiãniganucũata, nipetirije Moisés ãnacᵾ cᵾ
caátiroticũrĩqũẽrẽ carotiecoᵾ majũ tuacõãgᵾmi.
4 Mᵾjãã, roticũrĩqũẽrẽ mᵾjãã caátie jᵾgori canetõgatᵾgoñanucũrã, Jesucristo
pᵽamerẽ cᵾ tᵾgoᵾsajãnarã mᵾjãã átiya. Bairo caãna ãnirĩ, Dios mᵾjããrẽ cᵾ
camairĩjẽrẽ, mᵾjããrẽ cᵾ canetõõrĩqũẽ cᵾãrẽ caboena majũ tuarã mᵾjãã baiya.
5 Jãã, tiere caĩroaena pᵽamea Espíritu Santo jᵾgori, bairi tunu Jesucristo
mena jãã catᵾgoñatutuacõãnie jᵾgori jãã carorije wapare canetõecoparã majũ
jãã tuacõãña.
6 Bairi Jesucristo mena marĩ caãmata, yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje
cᵾã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Jesucristo mena marĩ catᵾgoñatutuarije roque

caãnimajũrĩjẽ niña. Bairo cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije mena caroaro camasãrẽ na marĩ maimasĩgarã.
7 Mʉjãã, Galacia yepa macããna, caroaro majũ Jesucristore cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goʉsa jʉ̃gomiwʉ̃. ¿Noa mʉjããrẽ cariape quetire mʉjãã tʉ̃goʉsa jãnao joroque na áti?
8 Dios mee tore bairo mʉjãã jãnao joroque ásupi. Cʉ̃ pʉame mʉjããrẽ cabesericʉ majũ roque niñami.
9 Bairi merẽ jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ pʉamata, mʉjãã masĩña: "Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, pan qʉ̃ẽnorĩcã bʉrʉare petiropʉ jesapeticoaya." Torea bairo roro ricaati quetibʉjʉrique jĩcã wãmeacãrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsaata, cabero capee majũ mʉjãã tʉ̃goʉsagarã carorije macããjẽrẽ.
10 Marĩ Quetiupaʉ pʉame ricaati wãme, roro mʉjãã catʉ̃goña ãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroa wãmerẽ mʉjãã átiãnio joroque mʉjãã átigʉmi tunu. Bairo mʉjãã cʉ̃ caátipeere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame cariapea marĩ Quetiupaʉ mena yʉ tʉ̃goña tutuacõãña. Baipʉa, Dios, roro mʉjãã átiãnio joroque caátiecorotinucũrãrẽ popiye na baio joroque na átigʉmi. Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caãmata cʉ̃ãrẽ, jĩcãrõ tʉ̃nia popiye na baio joroque na átigʉmi.
11 Mai, apeyera tunu yʉ yarã, jĩcããrã ricaati caquetibʉjʉñesẽãnucũrã atore bairo ñi bʉsʉnucũñama: "Pablo cʉ̃ã camasã judío majã caãmerãrẽ, 'Mʉjãã cʉ̃ã judío majã na caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotiya,' na ĩ quetibʉjʉ átiyami," ñi bʉsʉnucũñama. Bairo yʉ cʉ̃ã narẽ bairo yʉ caátirotirije caãmata, roro majũ yʉre teeri, popiye yʉ baio joroque yʉ áperibujiorãma. Bairãpʉa, popiye yʉ baio joroque yʉ átinucũñama, "Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori mena jeto marĩ netõmasĩña," yʉ caĩquetibʉjʉrije jʉ̃gori.
12 Bairo mʉjããrẽ roro pajʉ̃goro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ bʉtioro cayisetarotiganucũrĩ majã, na pʉame roque na majũã na rupaʉ macããjẽrẽ na yisejure recõãto, ¡tame!
13 Mʉjãã, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro caãniparã, roticũrĩqũẽrẽ carotiecoetiparã, cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairi caroa macããjẽ jetore caátiãniparã mʉjãã ãniña. Bairo roticũrĩqũẽrẽ carotiecoena cʉ̃ cacũrĩcãrã nimirãcʉ̃ã, "Marĩ caboro marĩ rupaʉ mena carorijere marĩ átimasĩña," di rʉ̃mʉ ũno ĩ tʉ̃goñaeticõãña. "Tie carorije macããjẽrẽ na átiãmarõ," ĩ mee, tore bairo mʉjãã cũñupĩ Dios. Caroa pʉame roquere átiri, jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caãmeomai ãnierẽ boʉ, tore bairo mʉjãã cũñupĩ.
14 Bairi roticũrĩqũẽ pʉame atore bairo caĩrĩjẽ mena neñojori jĩcã riseroa yua quetibʉjʉya: "Mʉjãã majũ rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cʉ̃ãrẽ na maiña."
15 Bairo cʉ̃ cacũrĩqũẽ caãno jʉ̃gori, roro ãmeo ĩñateeticõãña. Ãmeo asiari ãmeo tutiepeeticõãña. Masacatiya. Jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtie to petio joroque mʉjãã átire.

Los deseos humanos y la vida por el Espíritu

16 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ cajʉ̃goãnorẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro átiãnicõãnucũña. Carorije mʉjãã rupaʉ caborore bairo mʉjãã caátiãniga nucũrĩjẽrẽ átiãmerĩcõãña.
17 Mai, carorije marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caátigatʉ̃goñanucũrĩjẽ pʉame Espíritu Santore cateerãrẽ bairo átaje niña. Torecʉ, Espíritu Santo cʉ̃ã, carorije macããjẽrẽ marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caápata, ĩñajesoetiyami. Tiere caboecʉ niñami. Bairi ati rupaʉpʉ carorije tʉ̃goñarĩqũẽ caãno jʉ̃gori pʉgatuapʉa caãmeoterãrẽ bairo marĩ ãnajẽ cʉticõãña. Bairi mʉjãã pʉame carorijere mʉjãã átiãnijãnamasĩẽtĩña.

18 Bairãpʉa Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ cajʉ̃goãnigarijere mʉjãã
caẽñotaeticõãta, caroaro mʉjãã átiãnimasĩgarã. Roticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ
bairo mʉjãã baietigarã yua.
19 Carorijere na rupaʉ mena na caátigatʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ bairo roro
caátinucũrã na caátie nipetirore caroaro marĩ masĩpeticõãña. Na pʉame atie
ũnie carorijere átinucũñama: Roro carõmio mena átiepepairiquere, carorije
macããjẽrẽ átipairique, cawãmarã jeto ãna roro ãmeo átiãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ
átiãninucũñama.
20 Tunu bairoa camasã na caweericarãrẽ ĩroarique, wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori
rori wãme átimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ átiãninucũñama. Tunu bairoa ãmeo teerique,
ãmeo ĩñapesucʉtaje cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ ũno jãnagaetinucũñama. Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni
ãnimasĩgaetinucũñama. Tunu bairoa roro majũ caasiañurã ninucũñama. Jĩcã
poa, ape poa macããna mena ãmeo asiari roro majũ ãmeo tutinucũñama. Bairo
ána, ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽrẽ átiganucũñama.
21 Tunu bairoa aperã na cacʉ̃gorijere bʉtioro ĩñaʉgaripeanucũñama. Tunu
bairoa eti cũmupainucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ qũẽnorãcʉ̃ã, nʉcʉ̃bʉgorique
mano ʉgapacari roro majũ baimecʉ̃nucũñama. Tore bairo átaje capee wãme
majũ átiãninucũñama. Bairi cajʉ̃goyepʉ mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉricarorea
bairo ãme cʉ̃ãrẽ mʉjãã ñínemoña tunu: Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno
cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre etaetigarãma.
22 Mai, Espíritu Santo pʉame roque marĩ caãmeomairĩjẽrẽ, ʉseanirĩqũẽ
mena yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ cajoʉ majũ niñami. Tunu bairoa
popiye baimirãcʉ̃ã, caroaro yerijõrõ ãnajẽ cʉtajere, camasãrẽ caroaro
jʉátinemorĩqũẽrẽ, caroaro cariape camasã mena átiãnajẽ cʉ̃ãrẽ cajoʉ niñami.
23 Tunu bairoa aperã camasãrẽ baibotioena caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ãnajẽrẽ,
marĩ rupaʉ roro marĩ caátiga tʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ ẽñotajĩãtimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ
jomasĩñami Espíritu Santo. Bairo Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajorije mena jĩcãrõ
tʉ̃ni marĩ caátiãmata, ni ũcʉ̃, "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ áperiyama," marĩ
ĩ masĩẽtĩñami.
24 Bairi merẽ Jesucristo yarã caãna pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃
cariarique jʉ̃gori roro ati rupaʉ mena tocãnacã wãme roro na caátiga
tʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ canetõecoricarã majũ niñama.
25 Bairi Espíritu Santo marĩ mena cʉ̃ caãmata, marĩ cʉ̃ cajʉ̃goãnigarijere bairo
jĩcãrõ tʉ̃ni caáticõã ninucũparã marĩ ãniña.
26 Bairo caãna ãnirĩ, cabaibotiorãrẽ bairo marĩ ãmerĩgarã. Tunu bairoa ãmeo
ricawatiri ricaati jeto ãnajẽ cʉtajere marĩ átiãmerĩgarã. Tunu bairo aperã
yayere ĩñaʉgaripeari na marĩ ĩñateetigarã.

6

Ayúdense unos a otros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã
mena macããcʉ̃ carorije macããjẽrẽ cʉ̃ caátinucũata, tutuaro mena cariape
cʉ̃ quetibʉjʉya. Mʉjãã pʉame Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã majũ ãnirĩ
caroaro cʉ̃ jʉátinemoña, roro cʉ̃ catãmʉonemoetiparore bairo ĩrã. Bairãpʉa,
caroaro cʉ̃ tʉ̃goñamairĩ, nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ mʉjãã beyogarã. Bairo cʉ̃
ũnarẽ na beyorã, tocãnacãʉ̃pʉa caroaro mʉjãã tʉ̃goñamasacatiwa, roro wãtĩrẽ
marĩ ĩtoecore, ĩrã.
2 Bairi mʉjãã pʉame tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo jʉátinemorĩ, roro mʉjãã
caátiãninucũrĩjẽrẽ netõnʉcãcõãnucũña. Tore bairo ána, Cristo cʉ̃
caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átipeyorã mʉjãã átigarã yua.

3 Tunu apeyera, ni jĩcãã̃ ũcã̃ cabʉgoro macããcã̃ nimicã̃ã, “Yʉa, caãnimajũã̃
yʉ ãniña. Na caquetibʉjʉrijere yʉ boetiya,” caĩbotiopai cã̃ yaye wapa
caãnipeere cã̃ majũã ĩtoʉ átiyami.
4 Bairi mʉjãã pʉame roque tocãnacãã̃pʉa caroaro ĩñabesecõñaña mʉjãã
majũã nipetiri wãme mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Tore bairo caroaro mʉjãã ma-
jũã mʉjãã caátiere mʉjãã caĩñabesemasĩata, caroaro mʉjãã tã̃goña ʉseanigarã.
Bairopʉa, tore bairo mʉjãã catã̃goñaʉseanirĩjẽ pʉame Dios mena caroaro
mʉjãã caátiãnie to ãmarõ. Aperã na cabairijere ĩñacõñarĩ mʉjãã pʉame,
“Aperã netõrõ caroaro caátiãna jãã ãniña,” ĩrĩ, mʉjãã caʉseanirĩjẽ roque
cañuetie niña.
5 Ni jĩcãã̃ ũcã̃ Dios caroa cã̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãninucũã̃
maami. Bairi tocãnacãã̃pʉa marĩ majũã roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ
canetõnʉcãcõãparã marĩ ãniña.
6 Torecʉ, ni jĩcãã̃ ũcã̃ Dios yaye caroa queti aperã na caquetibʉjʉrijere
catã̃gonucũã̃ cã̃ caãmata, cã̃rẽ cabuerã cã̃ãrẽ nipetiri wãme cã̃ cacã̃gorije
mena cã̃ jʉátinemoáto. Ñubueri majã nipetiro na jʉátinemoáto caquetibʉjʉri
majãrẽ na yaye na cacã̃gorije mena.
7 Bairi apeyera, ni jĩcãã̃ ũcã̃ Diore roro cã̃ caĩboyeti epepee maniña. Bairi
mʉjãã cã̃ã mʉjãã majũ rupaʉre ĩtoepeeticõãña. Atiere tã̃goñañijate: Camasã
jĩcã wãme otere na caoteata, cabero cabʉtiro carícare jegarã otenucũñama.
8 Torea bairo ni jĩcãã̃ ũcã̃ cã̃ rupaʉ caborore bairo rorije caátijã̃goricʉ,
carori wãme cã̃ caáticõãmata, caberopʉ cã̃ãrẽ carorije jã̃gori cayasipaʉ majũ
tuacõãgʉmi. Baipʉa, apei pʉame roque Espíritu Santo cã̃ caborore bairo
caroa wãme caáticõãjã̃goricʉ, cã̃ caborore bairo jeto cã̃ caáticõãninucũata,
cabero yeri capetietie majũrẽ cacã̃gopaʉ tuacõãgʉmi yua.
9 Tore bairo cabairo jã̃gori, marĩ pʉame caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ
caátiãnijʉtietiparã marĩ ãniña. Tore bairo jeto caroa macããjẽrẽ marĩ
caáticõãninucũata, ti yʉtea caetaro caroare marĩ cã̃gogarã.
10 Bairi marĩ caátimasĩrõ cãrõ nipetiro camasãrẽ caroaro na marĩ
jʉátigarã. Tore bairo netõjãñurõ marĩ caátimasĩpee niña marĩ yarã Dios
mena catã̃goñatutuanucũrã roquere.

Advertencias y saludos finales

11 ¡Ĩñañijate mʉjãã cã̃ã! Atie catʉsarijere capaca woarique mena yʉ
majũpʉa mʉjãã woatujoʉ yʉ átiya, caroaro mʉjãã catã̃goʉsaparore bairo ĩ.
12 To caãna, caĩtopairã, mʉjããrẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ cayiserotiganucũrã pʉame na majũã caroaro tuagarã, tore bairo átirotiga nucũñama.
Na yarã, na quetiuparã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cã̃ cariarique quetire na
caquetibʉjʉata, “Roro popiye marĩ átirema,” ĩrã jeto, tore bairo mʉjããrẽ
átirotiganucũñama. Na quetiuparã narẽ na caĩroapeere borã, tore bairo jeto
átirotiganucũñama.
13 Tore bairo caĩquetibʉjʉrã, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã caãna
nimirãcã̃ã, nipetirije Moisés ãnacã̃ cã̃ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyoetinucũñama.
Bairo caáperã nimirãcã̃ã, mʉjãã pʉamerẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ
mʉjãã yisetarotiganucũñama. Bairo mʉjããrẽ tutuaro mena mʉjãã
rupaʉre na caátirotirique mena jã̃gori canetõnʉcãmasĩrĩ majãrẽ bairo
tã̃goñanucũñama. Bairo rupaʉpʉ cãmicʉtaje na caátirotirije cawapa manierẽ
bairo caãnimiatacã̃ãrẽ, tore bairo tã̃goñanucũñama.
14 Bairo na cabaimiatacã̃ãrẽ, yʉ pʉame yʉ caátie mena canetõnʉcãmasĩ
majũrẽ bairo yʉ ãnitã̃goñaẽtĩñã. “Jesucristo yucʉpãĩpʉ cã̃ cariarique queti

roque caroa caãnimajũrĩjẽ niña," ĩrĩ bʉtioro yʉ quetibʉjʉnucũña. Yʉ pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ati ʉmʉrecóopʉre roro yʉ caátiere canetõrĩcʉ̃ yʉ ãniña. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna na cabonetõnucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ yʉ átinemoẽtĩña yua. Tiere merẽ yʉ jãnacõãwʉ̃.

15 Bairi marĩ rupaʉ macããtõrẽ cayisericʉ, o cayise ecoetacʉ marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, ñe ũnie wapa maniña. Dios cʉ̃ caborore bairo cawãma yeri tʉ̃goñarĩqũẽ mena marĩ cabuianemorĩqũẽ roque cariapea caãnimajũrĩjẽ niña.

16 Bairi mʉjãã nipetiro yʉ caátirotirijere catʉ̃goʉsarã caroaro yeri jõrõ ãnajẽcʉsa. Marĩ Pacʉ Dios caroaro cʉ̃ caĩñamaimasĩrĩjẽ mena ãnajẽcʉsa. Tore bairo jeto ãnajẽcʉsa mʉjãã nipetiro cariapea Dios ya poa macããna caãna, cʉ̃ caborore bairo yua.

17 Bairo atiere yʉ caquetibʉjʉro bero, ato jʉ̃goyere ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roro popiye yʉ cʉ̃ bairique yeoeticõãto. Bairi merẽ yʉ cabairijere masĩñama camasã. Roro popiye yʉ baio joroque yʉ na caátaje jʉ̃gori capee majũ yʉ rupaʉre yʉ cãmii cʉtiya. Tiere ĩñarĩ, camasã cariapea Jesucristo yaʉ, cʉ̃ paabojari majõcʉ yʉ caãnierẽ masĩñama.

18 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Jesucristo marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere mʉjãã cʉ̃ jonemoáto, mʉjãã to Galacia yepa macããna nipetirore. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los EFESIOS

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios yнre cũ cabeserique jũgori Jesucristo yaye quetire cũ caquetibнjнrotijoricн, apóstol yн ãniña ati cartare caquetibнjнwoajoн. Mнjãã, Efeso macã macããna Dios yarã, bairi tunu Jesucristo mena catũgoñatutuarãrẽ mнjãã yн quetibнjн woajoya ati carta mena.

2 Bairi caãnijũgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones espirituales en Cristo

3 Dios pнame cañuн caroн́ majũ niñami. Marĩ Quetiupaн Jesús pacн ñumajũcõãñami. Caroare marĩ jowĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, нmнrecóo macããjẽ tocãnacã wãmerẽ marĩ jowĩ caroare.

4 Tirũmнpн, ati нmнrecóore cũ caátiparo jũgoyepнa, merẽ marĩrẽ masĩ yerijãñupĩ Dios. Marĩ caãnipeere merẽ masĩ yerijãñupĩ. Bairo masĩrĩ yua, marĩ beseyupi. “Yн yarã majũ na ãnio joroque na yн átiгн,” ĩ tũgoñañupĩ Dios marĩ cabaipeere. Carorije cawapa cũgoenarẽ bairo na ãmarõ ĩ, marĩ cũjũgoyupi.

5 Bairo marĩrẽ mairĩ, caroaro marĩ caãnipeere cũjũgoyupi. “Yн pũnaarẽ bairo na ãnio joroque na yн átiгн,” ĩ tũgoñajũgoyupi. “Yн macũ popiye cũ cabaipee jũgori bairo na yн átiгн, yн cabojũgoricarore bairo yua,” ĩ tũgoña jũgoyeticũjũgoyupi.

6 Bairo bairi marĩ pнame nocãrõ majũ caroaro marĩrẽ cũ caátiere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ basapeoya. Cũ macũ mena macããna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairi cũ marĩ basapeonucũña.

7 Bairo marĩrẽ bнtioro mairĩ, cũ macũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Tie jũgori roro marĩ caátie wapare marĩ masiriyobojayupi.

8 Caroaro majũ marĩ ĩñoñupĩ Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ. Marĩ catũgoñarĩjẽ, bairi marĩ camasĩpee cũãrẽ nipetirijere marĩ joyupi.

9-10 Mai, atie tirũmнpн macããna camasã na camasĩẽtãjẽrẽ ãme roquere marĩ masĩõ joroque átiyami. Caroaro cariape cũ caátipeere marĩ masĩõñami. Atie niña cũ caátipee: Jĩcã rũmн Dios cũ cabeserica rũmн caetaro cũ macũ Jesucristore carotimasĩpeticõãũrẽ bairo cũ jogнmi. Jesús pнame nipetiro ati yepa macããna cũãrẽ, jõbui нmнrecóo macããna cũãrẽ, cacatirã nipetirore na rotimasĩpeti peyocõãgнmi yua, Dios cũ cabeserica rũmн caetaro. Bairoa niña cariape cũ caátipee yua.

11 Jãã, judío majã, Jesucristore cariape jãã catũgoнsaro jũgori caroare jãã jojũgoyupi Dios. Cajũgoyepнa bairo cũ cacũgoparãrẽ bairo jãã cũjũgoyupi, cũ yeripн cũ catũgoñajũgoyetiricarorea bairo.

12 Bairi Dios pнame cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi. Jãã, Jesucristo mena catũgoñatutuajũgoricarãrẽ nocãrõ caroaro majũ jããrẽ cũ caátie jũgori cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi Dios.

13 Jãã bero mнjãã cũã mнjãã tũgowн roro mнjãã cabairijere cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgori yua, Jesucristo mena mнjãã tũgoña tutuajũgowн mнjãã cũã. Bairo mнjãã cabairoi, Dios pнame cũ yarã majũ mнjãã ãnio

joroque ásupi. Bairi, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ joyupi mụjãã yeripụre, “¡Cũ yarã marĩ ãniña!” mụjãã caĩmasĩparore bairo ĩ. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo mụjãã cũãrẽ ásupi.

14 Cũ Yeri, Espíritu Santore marĩ yeripụ ñajãã̃õ joroque ásupi Dios, atore bairo marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ: “Caroaro marĩ qũẽnogụmi Dios. Marĩ, cũ yarãrẽ, marĩ netõõpeyocõãgụmi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.” Tie nocãrõ caroaro majũ marĩrẽ cũ canetõõpeere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ cabasapeoro boya.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

15-16 Bairo mụjãã cabairijere yụ tũgoya: “Efeso macããna pụame Jesucristo mena tũgoñatutuanemoñama. Tunu bairi, marĩ yarã nipetirore na jụátinemoñama,” ĩrĩqũẽrẽ yụ tũgoya. Bairi Diopụre, “Jãã mena mụ ñujãñuña,” cũ ñinucũña, caroaro mụjãã caátiãnierẽ tũgori.

17 Ape wãmerã marĩ Quetiupaụ Jesucristo Pacụ, nocãrõ caroụ majũrẽ atore bairo mụjãã ñi jẽnibojaya: “Masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ Efeso macããnarẽ na jonemoña narẽ mụ camasĩõgarijere. Bairi tunu mụ caátiãnierẽ nemojãñurõ na camasĩrõ ñuña,” ñi jẽnibojaya mụjããrẽ.

18 Tunu bairoa mụjãã yeripụ tũgoñamasĩrĩqũẽ Dios cũ cajoro boụ, mụjããrẽ yụ jẽnibojanucũña Diopụre, “Cũ cabesericarã ãnirĩ nocãrõ majũ caroaro ñe ũnie rụsaeto Jesucristo cũ caãnorẽ bairo marĩ ãnimasĩña,” mụjãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios cũ yarãrẽ caroaro cũ caátipee cũãrẽ mụjãã camasĩparore bairo ĩ, mụjããrẽ yụ jẽnibojanucũña Diopụre.

19 Tunu bairoa nocãrõ majũ pairo ñe ũnie rụsaeto Dios cũ caátimasĩrĩjẽrẽ mụjãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ, mụjããrẽ yụ jẽnibojanucũña Diopụre. Marĩ, Jesucristo yaye quetire catũgoụsari majã ãnirĩ, catũgoñatutuarã marĩ ãniña tie marĩpụre cũ caátimasĩõjorije jũgori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ pairo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ.

20 Tie menaina jũgori cũ macũrẽ cũ catioyupi. Bairo Jesucristore cũ catio yaparori bero, ụmụrecóopụ cũ ruirotiyupi. Cũtụ cariape nụgõã carotimasĩruiricaropụ cũ ruirotiyupi Dios nocãrõ pairo cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

21 Bairi carotimasĩmajũũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũ Jesucristore. Ati ụmụrecóo quetiuparã tocãnacãũ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios. Ati yụtea macããna, ape yụtea macããna cũãrẽ nipetiro quetiuparã marĩ cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.

22 Bairi yua, nipetirije ati ụmụrecóo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiupaụ majũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cũ caĩroari poa macããnarẽ cajũgoãcũrẽ bairo cũ cũñupĩ.

23 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupaụre bairo caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo pụame marĩ rụpoare bairo caãcũ niñami, caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ cajoụ ãnirĩ. Marĩ mena cũ caãnie jũgori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cũ pụame nipetirijepụa nijesapeticoayami.

2

Salvos por el amor de Dios

1 Mụjãã, Efeso macããna, mụjãã canetõparo jũgoye carorije jetore mụjãã átiãninucũñupã. Bairi rorije mụjãã caátaje jũgori yeri capetietiere mụjãã cũgoesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna mụjãã ãñupã mai.

2 Aperã ati yepa macããna Diore catũgoụsaenarẽ bairo mụjãã átiãninucũñupã. Tunu bairoa ati ụmụrecóo macããcũ wãtĩ carotimasĩ cũ

carotirore bairo jeto mɨjãã átiãninucũñupã. Wãtĩ pɨame, Dios yaye cũ carotirijere catũgogaenarẽ rorije na cajũgoátirotiãcũ niñami.
3 Tirũmɨpɨre marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átiãninucũwũ. Marĩ caborore bairo jeto marĩ ápɨ. Tunu bairoa roro marĩ rupaɨ nipetiro wãme carorijere caborore bairo jeto marĩ ápɨ. Roro marĩ catũgoñarĩjẽ mena bairo marĩ átinucũwũ. Bairo caátiãna ãnirĩ, aperã roro caánarẽ Dios cũ caátatore bairo marĩ cũã roro majũ marĩ átiecobujioyupa.
4-5 Marĩ carorije wapa jũgori yeri capetietiere marĩ cũgoepɨ. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ ãmɨ mai. Bairo marĩ cabairipaɨ Dios pɨame, nocãrõ pairo camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaiwĩ. Bairo ĩñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri pũna capetietie majũrẽ marĩ jowĩ.
6 Tunu bairoa Dios pɨame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cũ cacatioricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Ʊmɨrecóopɨ Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios.
7 Bairi ape tuti macããna, ape tuti macããna nipetiropɨa, Jesucristo mena marĩ caãnie jũgori bɨtioro marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cũ caátie cũãrẽ na camasĩparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi Dios.
8-9 Bairo marĩrẽ cũ camairĩjẽ jũgori marĩ netõõñupĩ, cũ mena catũgoñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jũgori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nɨgõã cũ caátigarije jũgori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Yɨ majũã caroare átiri yɨ netõwũ,” caĩmasĩ maami.
10 Dios cũ caqũẽnorĩcãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Tirũmɨpɨa bairo marĩ caátiãnipeere bojũgoyupi.

La paz que tenemos por medio de Cristo

11 Bairo bairi, Efeso macããna, mɨjãã caátiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mɨjãã caãnoi, judío majã pɨame mɨjããrẽ ĩroaema. Caũmɨarẽ na rupaɨ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã pɨame mɨjããrẽ, “Dios yarã mee moena, na rupaɨ macããjẽrẽ cayisetarotiena,” mɨjããrẽ ĩepewã.
12 Tiwatoare Jesucristore cũ mɨjãã masĩẽpũ. Israel yepa macããna, Diore caĩroarã jĩcããrã ũna mena macããna mɨjãã ãmewũ. Dios yaye quetire mɨjãã tũgoepɨ. Tunu bairoa, “Camasãrẽ na yɨ netõõgɨ,” cũ caĩquetibɨjɨjũgoyeticũrĩqũẽ cũãrẽ mɨjãã masĩẽpũ. Bairo ati yepapɨ Diore masĩẽna caãna ãnirĩ, marĩrẽ canetõõpaɨ cũ caetapeere mɨjãã masĩẽpũ.
13 Bairo tirũmɨpɨre nocãrõ majũ Diore camasĩẽtãna nimirãcũã, ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ cũ mɨjãã masĩjãñuña. Jesucristo yucɨpãĩpɨ cũ cariarique jũgori, cũtɨ caãniparã mɨjãã ãnio joroque ásupi.
14 Apeyera tunu Jesús pɨame marĩ caãmeoterijere cajãnaoɨ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, jãã judío majã, mɨjãã judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi.
15 Tunu bairoa yucɨpãĩpɨ cũ cariarique jũgori, jãã, judío majã ñicũjãã ãnana, jããrẽ na caroticũrĩqũẽ jããrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽrẽ bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cũ ya poa macããna yua. Bairo ácɨ, jĩcã yericɨnarẽ bairo marĩ ásupi.
16 Jesús pɨame yucɨpãĩpɨ cũ cariarique jũgori judío majã, judío majã caãmerã cũã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácɨ, judío majã, judío majã caãmerã cũã jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

17 Jesucristo pнame Dios mena jĩcã yericнnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere
quetibнjн acú asúpi ati yepapнre. Mнjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore
camasĩẽnarẽ, bairi jãã, judío majã Diore camasĩjũgoricarã cũãrẽ Dios mena
jĩcã yericнnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibнjн acú asúpi.
18 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ cajнátinemorĩqũẽ jũgori, pнga poapнa marĩ
Pacн Diore jĩcãrõ cũ mena marĩ bнsнmasĩña. Espíritu Santore marĩrẽ Jesús
cũ cajoricн jĩcãũ jũgori Dios mena marĩ bнsнmasĩña.
19 Bairo bairi yua, mнjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna
nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarẽ bairo mнjãã tuaya Dios cũ caĩñajoro. Bairi
judío majãrẽ Dios caroaro cũ caátorea bairo mнjãã cũã caroaro cũ caátiparã
majũ mнjãã ãniña. Cũ yarã, cũ caĩroari poa mena macããna mнjãã ãniña ãme
roquere yua.
20 Wii qũẽnogarã, caãnijũgoro yepapн cũnucũñama camasã ũtã rupaa capaca
rupaare. Mai, ti wii caãnitupapaн caroa majũrẽ cũjũgonucũñama. Tia pнame
cõñajũgorica niña, ti wii caroaro cariape qũẽnogarã. Cabero ape rupaa, ape
rupaa peowãmнánucũñama, ti wiire qũẽno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea
majã, bairi profeta majã cũã mнjããrẽ caroa quetire caquetibнjнrã ãnirĩ, ti
wiipнre na cacũjũgoriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pнame, marĩrẽ
caroaro cariape caquetibнjн ãnirĩ, ti wiire na cacõñajũgorica majũrẽ bairo
caãcũ niñami. Mнjãã pнame, cũrẽ catũgoнsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ
yua, ti wii na capeowãmнátajere bairo caãna mнjãã ãniña.
21-22 Tunu bairoa wii qũẽnorĩ majõcн pнame ti wii ũtã rupaare caroaro
mena peowãmнáti, caroa wii templo wiire bairo qũẽnoñami. Tore bairo
Jesucristo pнame cũã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarẽ jĩcã poa
macããnarẽ bairo na ãnio joroque átiyami, cũrẽ catũgoнsari majã, cũ ya poa
macããnarẽ. Bairi mнjãã cũã Jesucristo yarã mнjãã caãnie jũgori templo wiire
ũtã rupaare jĩcãrõ tũni na capeowãmнátore bairo caãna mнjãã ãniña. Tunu
bairoa Dios, templo wiipн cũ caãnorẽã bairo Espíritu Santo cũã marĩ watoapн
nicõãñami.

3

Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos

1 Bairo bairi yн, Pablo, mнjãã, judío majã caãmerãrẽ Jesucristo yн cũ
cajнátinemorotiro jũgori, preso jorica wiipн yн ãniña ãmerẽ.
2 Tunu bairoa merẽ atore bairo mнjãã camasĩrõ ñuña: Mнjããrẽ camai ãnirĩ,
Dios pнame mнjããrẽ yн jнátinemo roticũwĩ.
3 Cũ pнame tirũmнpнre camasãrẽ cũ caátipee nipetirijere na masĩõẽsupi.
Ati rũmнrĩ roquere tiere yн masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cũãrẽ cũ
canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mнjãã yн quetibнjн woajowн.
4 Atiere yн caquetijori pũrõrẽ bueri, mнjãã masĩgarã atie, Dios yнre cũ
camasĩõrĩqũẽrẽ.
5 Tirũmнpнre ni jĩcãũ ũcũrẽ atie cũ caátipeere na masĩõẽsupi Dios ape tuti
caãnanarẽ. Ati rũmнrĩ roquere, jãã, cũ cabesericarã apóstolea majãrẽ, bairi
profeta majã cũãrẽ jãã masĩõñupĩ Dios atiere cũ Yeri, Espíritu Santo jũgori.
6 Atie niña camasã na camasĩẽtãjẽ ãme roque Dios cũ camasĩõgarije: Ãmerẽ
judío majã jeto mee cũgogarãma Dios cũ pũnaarẽ caroare cũ cajopeere. Judío
majã caãmerã cũã bairo jĩcãrõ tũnia cũgogarãma, caroa queti Jesucristo na
cũ canetõõbojariquere na catũgoнsaro jũgori. Na cũã cũ ya poa macããna
niñama. Bairi, “Caroaro na yн átigн Jesucristore catũgoнsarãrẽ,” Dios cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tũnia na cũãrẽ caroaro na átigнmi.

7 Yʉ, caróʉ cañuecʉ̃ caãnacʉ̃ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉre mairĩ, cʉ̃ yaye quetire
yʉ masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cʉ̃ caquetibʉjʉbojapaʉre bairo
yʉ cũwĩ. Nocãrõ majũ pairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori bairo yʉ ámi.
8 Yʉa, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabʉgoro macããcʉ̃ yʉ
ãniña. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro yʉ ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ
cacõñapetimasĩã manie cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ cajʉátinemorĩjẽrẽ mʉjãã ũna judío majã
caãmerãrẽ yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.
9 Tunu bairoa tie camasãrẽ cʉ̃ caátipeere tirʉ̃mʉpʉre na masĩõẽsupi Dios.
Ãme roquere cʉ̃, nipetirije caqũẽnorĩcʉ̃ ãnirĩ, cʉ̃ caátipeere nipetiro camasãrẽ
yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.
10 Bairi Dios cʉ̃ catʉ̃goña jʉ̃goyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro
ati ʉmʉrecóopʉre carotimasĩrã bʉtioro majũ marĩ ũnarẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ na
masĩáto ĩ. Bairi ati rʉ̃mʉrĩrẽ na pʉame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa
macããna jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnierẽ ĩñarĩ, “Dise ũnie cʉ̃ caátimasĩẽtĩẽ
cʉ̃ rʉsaetiya,” ĩmasĩcõãrãma ʉmʉrecóo macããna.
11 Caãnijʉ̃goripaʉpʉa capetietipee cʉ̃ caátipeere cʉ̃ caátiga jʉ̃goricarore
bairo átiyaparoyupi merẽ ati rʉ̃mʉrĩrẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caátaje
jʉ̃gori.
12 Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cʉ̃ mena tʉ̃goña tutuari, uwiricaro mano
Diore cʉ̃ marĩ jẽnimasĩña.
13 Torecʉ, nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, judío majã caãmerã,
caroaro mʉjãã canetõpeere mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori roro popiye yʉ
baiya. Bairo yʉ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori caroa
macããjẽ mʉjããrẽ to etao roque yʉ átiya. Bairi tʉ̃goña yapapuaeticõãña.

El amor de Cristo

14 Bairo marĩrẽ caroaro Dios cʉ̃ caátajere tʉ̃goñarĩ, rʉpopatuuri mena
etanumurĩ cʉ̃ ñiroaya marĩ Pacʉ majũrẽ.
15 Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, ʉmʉrecóo macããna cʉ̃ã cʉ̃ yarã
majũ marĩ caãnoi, “yʉ pũnaa” marĩ ĩ wãmetiyami Dios.
16 Dise ũnie cʉ̃ caátimasĩẽtĩẽ cʉ̃ rʉsaetiya. Bairo cʉ̃ cabairoi, atore bairo
mʉjãã ñi jẽnibojanucũña marĩ Pacʉpʉre: “Efeso macããnarẽ ñe ũnie rʉsaeto
tʉ̃goñatutuamasĩrĩqũẽrẽ Espíritu Santo jʉ̃gori na joya.
17 Tunu bairoa Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori na yeripʉ cʉ̃
ãnicõã ãninucũáto Jesús,” mʉjãã ñi jẽnibojanucũña Diopʉre. Bairo cʉ̃ caáto,
mʉjãã pʉame di rʉ̃mʉ ũno ricaati wãmerẽ mʉjãã tʉ̃goñaetigarã. Bairi ca-
masãrẽ nocãrõ majũ pairo na mʉjãã maimasĩgarã.
18 Tunu bairoa mʉjãã, bairi nipetiro Jesucristore catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ã,
mʉjãã masĩgarã nocãrõ ñe ũnie rʉsaeto Jesucristo cʉ̃ camairĩjẽrẽ.
19 Tie camasãrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ nipetiro masĩpeyoetimirãcʉ̃ã, tiere mʉjãã ca-
masĩnemonucũrõrẽ yʉ boya. Bairo mʉjãã cabaiata, Dios marĩrẽ cʉ̃ carotirore
bairo nemojãñurõ ñe ũnie rʉsaeto mʉjãã átiãninucũgarã.
20 Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pʉame cʉ̃rẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ
cʉ̃ caátipeere marĩ catʉ̃goñarõ netõjãñurõ cʉ̃ pʉame roque caátimasĩ niñami.
Tie cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ marĩpʉre caãno jʉ̃gori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami.
Bairi cʉ̃ marĩ cabasapeoro ñuña.
21 ¡Ati rʉ̃mʉ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero
caãniparã nipetiro Jesure caĩroari poa macããna Diore cʉ̃ na cabasapeoro ñuña!
Bairoa to baiáto.

4

Unidos por el Espíritu

1 Bairi, yʉ, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori presopʉ caãcʉ̃ ãnirĩ nʉcʉ̃bʉgorique mena atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ cabesericarã mʉjãã ãniña. Bairi nipetiro cʉ̃ cabesericarãrẽ na cʉ̃ caãnirotiricarore bairo mʉjãã cʉ̃ã ãnajẽcʉsa.

2 "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Nʉcʉ̃bʉgorique mena ãmeo ĩñaña. Aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na ãmeeticõãña. Narẽ mʉjãã camairĩjẽ jʉ̃gori tʉ̃goenarẽ bairo roro na caátiere tʉ̃goña netõcõãña.

3 Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jĩcãrõrẽ bairo yericʉtiri, jĩcã majãrẽ bairo átiãña.

4 Dios cʉ̃ caĩñajorore marĩã cʉ̃ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãniña. Tunu jĩcãʉ̃ã niñami Espíritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcʉ̃. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cʉ̃ caátipee jĩcã wãmerẽã marĩ coteya.

5 Tunu marĩ Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Tunu jĩcãrõ tʉ̃nia Jesús mena marĩ tʉ̃goñatutuaya. Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cʉ̃ã niña.

6 Tunu marĩ nipetiro Pacʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Cʉ̃ã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ nipetiro mena caãcʉ̃ niñami. Tunu bairoa nipetiropʉ caãcʉ̃ niñami.

7 Jĩcã majã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ, tocãnacãʉ̃pʉrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesucristo cʉ̃ cajogari wãme ũnierẽ.

8 Tore bairo quetibʉjʉya Dios ya tuti cʉ̃ã:

"Cʉ̃ wapanarẽ na netõ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi.
Bairo wãmʉáetari yua, ati yepa macããna caroa wãme na caátimasĩpeere na joyupi,"
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.

9 ¿Dope bairo ĩgaro, "Ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi," to ĩñati? "Mai, ati yepapʉ ruiatíjʉ̃goyupi, cʉ̃ cawãmʉápáro jʉ̃goye," ĩgaro ĩña.

10 Bairo ati yepa caruietaricʉ pʉame ʉmʉrecóo buijãñurĩpʉ caetaricʉ majũ niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ nipetiropʉ carotimasĩ niñami.

11 Cʉ̃ã niñami marĩ caátimasĩpeere cajoʉ. Bairo caácʉ ãnirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ apóstolea majã marĩ ãnio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã Jesús jʉ̃gori camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõrĩqũẽrẽ caquetibʉjʉri majã, aperã pastores, aperã bueri majã marĩ ãnio joroque ámi.

12 Tore bairo marĩ ámi, cʉ̃ yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajʉátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jʉ̃gori, Jesucristore caĩroari poa macããna pʉame nipetiro nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma.

13 Bairo caátitutuanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuagarã. Tunu cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo cʉ̃ãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cʉ̃ marĩ masĩgarã. Bairo marĩ cabaiãno bero, ñe ũnie marĩrẽ rʉsaetigaro caroaro marĩ caátiãnipee. Jesucristo caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ bairo marĩ cʉ̃ã caroaro marĩ átiãnigarã.

14 Bairo marĩ pʉame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catʉ̃gomawijiarore bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena ãnirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ũno cawãma wãme bueriquere caroaro mena na caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ tʉ̃goetigarã.

15 Bairo pʉame marĩ caátiãnipee boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ caãmeo quetibʉjʉro boya. Bairo ãmeo quetibʉjʉrã, Jesucristo, marĩ Jʉ̃gocʉ caroʉ́ cʉ̃ caãnorẽ bairo marĩ cʉ̃ã marĩ bainutuágarã.

16 Jesucristo marĩ Jũgocʉ cũ caãnoi, jĩcãũ rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña.
Cũ, caũmʉ rupaʉ macããjẽ cũ caapee, cũ ãmoo, cũ wãmoorĩ, cũ rʉpori, cũ
cacatiãnie nipetirije jĩcãrõ tũni to capaapeticõãta, caũmʉ pʉame caroaro
átiãnimasĩñami. Tore bairo marĩã Jesucristore caĩroari poa macããna cũã
tocãnacãũã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ cũ cajoriquere jĩcãrõ tũni
marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átiãnimasĩgarã. Nemojãñurõ marĩ
ãmeo jʉátinemogarã.

La nueva vida en Cristo

17 Bairi Jesús mʉjããrẽ yʉ cũ caĩrotiro jũgori, atore bairo mʉjãã
caátiãnipeere mʉjããrẽ yʉ átirotiya: Ati ʉmʉrecóo macããna Diore camasĩẽna
na caátiãninucũrõrẽ bairo mʉjãã cũã mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore
camasĩẽna pʉame, na majũã na catũgoñarĩ wãme mena caátimasĩã manie
ũnierẽ átiãninucũñama.
18 Tunu bairoa cayeri mána, cariape catũgoñamasĩẽnarẽ bairo niñama. Bairo
caãna ãnirĩ, cawãma yericʉtaje Dios cũ cajogamirĩjẽrẽ boetiyama.
19 Bairo carorije jetore caáticõãninucũrã ãnirĩ, tiere átijeyamajũcõãñama.
Bairo caátijeyamajũcõãna ãnirĩ, tocãnacã wãme carorije átieperique ũnierẽ,
tũgoñamasĩrĩ mee tiere átinucũñama.
20 Mʉjãã pʉame roque narẽ bairo átiãnigarã mee, Jesucristo yaye quetire
mʉjãã tũgoʉsajũgoyupa.
21-22 Caãnorẽ bairo cũ caátiãnierẽ mʉjãã catũgoata, tunu bairoa cariape
quetire mʉjããrẽ cũ camasĩõata, tirũmʉpʉ mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã
caátiãninucũrĩqũẽrẽ bairo átiãninemoeticõãña. Roro mʉjãã caátiãninucũrĩqũẽ
jũgori mʉjãã majũã mʉjãã roye tuamiñupã.
23 Bairo roro mʉjãã caátiãninucũrĩqũẽrẽ jãnarĩ yua, cawãma wãme caroaro
átiãnajẽ pʉamerẽ mʉjãã yeripʉ tũgoñajũgoya.
24 Jĩcãũ cawãmaʉ cabʉcʉ jutiirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cũ cajãñawasoarore
bairo mʉjãã cũã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnirĩ, cawãma wãme caroaro
átiãnajẽ pʉamerẽ tũgoñajũgoya. Tiere mʉjãã tũgoñamasĩõ joroque ásupi Dios.
Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ cayeri wasoaricaro jũgori caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ
catũgoñamasĩ caroaro cariape ãnigʉmi. Roro átiepeetigʉmi.
25 Apeyera tunu tocãrõã ĩtojãnacõãña. Marĩ nipetiro jĩcã poa macããnarẽ
bairo marĩ ãniña. Bairi caroaro cariape jeto marĩ caãmeobʉsʉro boya.
26 Tunu bairoa di rũmʉ ũno caãno jĩcã wãme jũgori roro mʉjãã caasiata,
tunu roro buipearo asianemoeticõãña. Jicoquei tiere tũgoñaqũẽnoña. Rupa
rũmʉ asia ãmerĩcõãña tie mena.
27 Wãtĩ pʉame cũ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ mʉjãã tũgoʉsare.
28 Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majõcʉ tocãrõã, cũ jerutijãnacõãto. Cũ ũna
tiere jãnarĩ, caroa wãme paariquere na paáto, aperã cabopacarãrẽ jĩcã wãme
ũno na cajʉátinemomasĩparore bairo ĩrã.
29 Tunu bairoa carorijere bʉsʉeticõãña. Caroa jetore bʉsʉnucũña. Mʉjãã
caĩrĩjẽrẽ catũgorã pʉame na catũgoñatutuanemopee ũnie jetore bʉsʉya. Na
cayeri jãñanemopee ũnie jetore bʉsʉya.
30 Dios Yeri Espíritu Santore cũ yapapuao joroque ápericõãña. Marĩ yeripʉ
cũ caãnie jũgori "Dios yarã marĩ ãniña," marĩ ĩmasĩña. Tunu bairoa marĩ
yeripʉ cũ caãnie jũgori, "Dios yarãrẽ cũ canetõõpeyori rũmʉ caetaro, marĩ cũã
marĩ netõgarã," marĩ ĩmasĩña.
31 Tunu tocãnacã wãme carorije mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña: Roro
asiarique, asianetõcoátaje, pesucʉtaje, awaja tutirique, roro ĩbʉsʉpairique,
tie ũnie nipetirije carorije mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña.

32 Caroaro ãnajẽcʉsa. Tunu bairoa ãmeo ĩñamaiña. Jesucristo yarã mʉjãã
caãno jʉ̃gori, Dios pʉame roro mʉjãã caátajere masiriyobojayupi. Bairi tore
bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeo masiriyobojaya roro mʉjãã caãmeoátiere.

5

Cómo deben vivir los hijos de Dios

1 Mʉjãã, Dios pũnaa, cʉ̃ camairã ãnirĩ caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ ĩñacõrĩ caroaro
ãnajẽcʉsa.
2 Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ camairõrẽ bairo ãmeo mairĩ caroaro átiãnajẽcʉsa. Cʉ̃
pʉame marĩrẽ mairĩ, pajĩãecoyupi. Bairo pajĩãecori yua, Dios cʉ̃ caĩñajoro ca-
masã altar buipʉ werea cajʉtiñurĩjẽ mena Diore na cajoemʉgõjʉtiñuojorijere
bairo baiyupa marĩrẽ netõõgʉ cʉ̃ caátaje pʉame.
3 Mʉjãã, Dios cʉ̃ caĩroari poa macããna majũ ãnirĩ camasã roro na rupa mena
na caãmeoátieperije ũnierẽ jĩcã wãmeacã ũno ápericõãña. Tunu apeye carorije
ĩñaʉgaripearique ũnie cʉ̃ãrẽ mʉjãã caápata, ñuẽtĩña.
4 Tunu roro marĩ cabʉsʉata, ñuẽtĩña. Bairi dise ũnie roro ati rupaʉ
caborore bairo átaje ũnierẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Catʉ̃goñarĩqũẽ mánarẽ
bairo carorije cabʉgoro macããjẽ cʉ̃ãrẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Diore basape-
orique ũnie pʉame roquere átiãninucũña.
5 Merẽ mʉjãã masĩrã roro caátipairã na cabaipeere: Noa ũna
roro caãmeo átieperiquepairã, o caáperipee ũnierẽ caátipairã, o apeye
ũnierẽ caĩñaʉgaripeapairã, Jesucristo, Dios mena cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre
etamasĩẽtĩgarãma. Apeye ũnierẽ ĩñaʉgaripearique pʉame camasã na
caweericarãrẽ ĩroarique mena macããjẽ jĩcã wãme niña.
6 Aperã na majũ na catʉ̃goñamasĩrĩjẽ mena carori wãmerẽ na caque-
tibʉjʉata, tiere tʉ̃gopeoeticõãña. Na ĩtoecoeticõãña. Tie ũnie carorijere na
caáto jʉ̃gori, nocãrõ pairo popiye netõrõ na baio joroque Dios cʉ̃ caátipee
atíya. Diore cabaibotiorã nipetiro na ũna popiye netõrõ baigarãma.
7 Tunu tore bairo caátiãnarẽ na bapacʉpericõãña.
8 Mʉjããrẽ Dios cʉ̃ canetõõparo jʉ̃goye, caroaro mʉjãã átiãnimasĩẽsupa.
Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã ãñupã. Bairo caãnana mʉjãã
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ yua marĩ Quetiupaʉ yaye caroa quetire catʉ̃goʉsarã
ãnirĩ caroaro cabusuropʉ caãnarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ,
cʉ̃ yaye caroa queti pʉamerẽ mʉjãã catʉ̃goʉsacõãninucũrõ boya.
9 Cʉ̃ yaye caroa quetire catʉ̃goʉsarã pʉame tocãnacã wãme caroare átiyama.
Aperãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgomasĩñama. Cariape átajere átiyama. Di rʉ̃mʉ ũno
ĩtoetiyama.
10 Torecʉ, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ marĩ caátiãnimasĩrõ ñuña.
11 Tunu aperã canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã
manierẽ na caátie ũnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catʉ̃goñarãrẽ
na marĩ cabeyoro boya, caroa quetire na tʉ̃goñamasĩjʉ̃goáto ĩrã.
12 Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna cayasioropʉ roro na caátiere marĩ
caquetibʉjʉcõñaata, caboborije majũrẽ marĩ ĩbujiorã.
13 Bairãpʉa, bairo na caátiere ĩñabeseri yua, “Dios cʉ̃ carotirije mee niña
bairo na caátie,” marĩ ĩmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jʉ̃gori.
14 Cabusurije pʉame nipetirije marĩ ĩñamasĩõ joroque átiya. Torea bairo
Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jʉ̃gori nipetiro camasã na caátiãnierẽ
marĩ ĩñabesemasĩña. Bairi atore bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ:
“Mʉjãã, cacãnirãrẽ bairo caãna, wãcãña.
Mʉjãã, cariacoatanarẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã, tunu cacatirãrẽ bairo tʉ̃goya.

Bairo mʉjãã catʉ̃goro, Cristo pʉame cʉ̃ yaye caroa quetire mʉjãã masĩõ joroque átigʉmi,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
15 Bairi caroaro tʉ̃goñaña mʉjãã caátiãnipeere. Catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo
ãmerĩcõãña. Catʉ̃gomasĩrã na caãnorẽ bairo pʉame roque átiãña.
16 Ati rʉ̃mʉrĩrẽ camasã roro átinucũñama. Bairi mʉjãã pʉame tocãnacãnia
caroare áticõã ninucũña. Caroare átijãnaeticõãña.
17 Catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña. Marĩ Quetiupaʉ, marĩ caátipee cʉ̃
caborijere masĩña. Tiere masĩrã yua, bairo jeto ása.
18 Tunu bairoa eticũmueticõãña. Caeticũmupai pʉame cʉ̃ majũã royetu-
anemoʉ baiyami. Mʉjããrẽ ñe ũnie rʉsaeto Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ
pʉame roquere boya.
19 Tunu bairoa Dios caroaro cʉ̃ caátiere mʉjãã majũ ãmeo quetibʉjʉya.
Salmos, himnos cawãmecʉti tuti macããjẽ, bairi tunu Espíritu Santo jʉ̃gori
basarique cʉ̃ãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena basapeoya. Mʉjãã camasĩrõ cãrõ marĩ
Quetiupaʉre cʉ̃ basapeoya.
20 Tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, “¡Mʉ ñujãñuña jãã mena!” qũĩña, nipetiri
wãme mʉjããrẽ cʉ̃ caátiere tʉ̃goñarĩ. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo wãme mena,
cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena bairo qũĩcõã ninucũña.

La vida familiar del cristiano

21 Mʉjãã nipetiro Jesucristore caĩroarã mʉjãã ãniña. Bairi nʉcʉ̃bʉgorique
mena ãmeo ĩñaña mʉjãã majũ. Ãmeo baibotioeticõãña.
22 Mʉjãã, carõmia, camanapʉ̃ãcʉna cʉ̃ã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire marĩ
catʉ̃goʉsarore bairo mʉjãã manapʉ̃ã na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ tʉ̃goʉsaya.
23 Jesucristo pʉame cʉ̃rẽ caĩroari poa macããna Jʉ̃gocʉ majũ niñami. Torea
bairo mʉjãã tocãnacãʉ̃ã canʉmoacʉna, mʉjãã nʉmoarẽ cajʉ̃gocʉare bairo
cajʉ̃goãna mʉjãã ãniña. Apeyera tunu Jesucristo pʉame marĩ, cʉ̃rẽ caĩroari
poa macããna, cʉ̃ rupaʉre bairo caãnarẽ Canetõõpaʉ niñami.
24 Marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna ãnirĩ cʉ̃ yaye quetire marĩ cabai-
botioata, ñuẽtĩña. Torea bairo marĩ mena macããna rõmirĩ na manapʉ̃ãrẽ jĩcã
wãmeacã ũno na cabaibotioata, ñuẽtĩña.
25 Jesucristo pʉame marĩ, cʉ̃rẽ caĩroari poa macããnarẽ marĩ mairĩ, marĩ
netõõgʉ riayupi. Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã canʉmoacʉna bʉtioro na maiña
mʉjãã nʉmoarẽ.
26 Dios cʉ̃ caĩñajoro carorije cacʉ̃goenarẽ bairo marĩ caãniparore bairo ĩ,
riayupi Jesús. Oco mena ʉgueri cosereericarore bairo roro marĩ caátiere marĩ
coserebojayupi, cʉ̃ yaye quetire marĩ catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori.
27 Bairi caroaro jutiro caʉgueri manorẽ bairo marĩ yeri cʉ̃ãrẽ carorije
manorẽ bairo cosecõãñupĩ. Marĩ, cʉ̃rẽ caĩroari poa macããna tunu cʉ̃ cae-
tanemopa rʉ̃mʉ caetaro ñe ũnie caroa macããjẽ rʉsaeto marĩ caãniparore bairo
ĩ, bairo marĩ ásupi.
28 Bairi mʉjãã canʉmoacʉna mʉjãã nʉmoarẽ na maiña. Mʉjãã rupaʉre
mʉjãã camairõrẽã bairo mʉjãã nʉmoa cʉ̃ãrẽ na maiña. Caroaro na
jʉátinemoña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ nʉmorẽ cajʉátinemoʉ pʉame, cʉ̃ rupaʉre caroaro
camaijʉ̃goʉre bairo niñami.
29-30 Noa ũna na rupaʉre cateerã maniñama. Na rupaʉre camaijʉ̃gorã jeto
niñama. Jesucristo cʉ̃ã marĩrẽ, cʉ̃ rupaʉre bairo caãnarẽ marĩ maiñami, cʉ̃
yarã marĩ caãno jʉ̃gori.
31 Atore bairo marĩ ĩ cũñupĩ Dios: “Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ carõmio mena cʉ̃
cawãmojiyaata, cʉ̃ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cʉ̃ nʉmo mena.

Bairo na caãno, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagʉ. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma," marĩ ĩ cũñupĩ Dios.

32 Atie queti caãnimajũrĩjẽ, tirũmʉpʉre na camasĩẽtãjẽ ãme rũmʉrĩ roquere marĩ camasĩrĩjẽ niña. Jesucristo, bairi marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna jĩcã rupaʉre bairo marĩ caãnierẽ ĩgʉ ñiña, bairo yʉ caĩata.

33 Torecʉ, atore bairo mʉjãã caátipeere yʉ boya: Mʉjãã, canʉmoacʉna tocãnacãũã, mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo mʉjãã nʉmoa cũãrẽ na maiña. Tunu bairoa mʉjãã, carõmia, camanapũãcʉna cũã tocãnacãõã mʉjãã manapũãrẽ na nʉcũbʉgoya.

6

1 Mʉjãã, na pũnaa cũã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire catũgoʉsarã ãnirĩ, mʉjãã pacʉa na caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaya. Bairo átaje caroa cariape macããjẽ niña.

2-3 Dios, "Caroa wãme mʉ yʉ átigʉ," cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ mena macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãme atore bairo ĩña: "Mʉjãã pacʉare na nʉcũbʉgoya. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã ʉseanigarã. Bairo caána ãnirĩ, ati yepapʉre yoaro mʉjãã ãnigarã," ĩña.

4 Tunu mʉjãã, capacʉa, mʉjãã pũnaarẽ caasiapairã na ãnio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupaʉre ĩroarique cũãrẽ na quetibʉjʉya caroaro mena.

5 Mʉjãã, paabojari majã cũã, mʉjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaya. Nʉcũbʉgorique mena na carotirijere ása. Jesucristo yaye quetire mʉjãã catũgoʉsarore bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũnia, ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgoʉsaya.

6 Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama, na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na ʉseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pʉamerẽ paaetiyama. Na ũnarẽ bairo baieticõãña. Mʉjãã pʉame roque Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ, Dios mʉjãã caátipeere cũ caborore bairo ĩtorique mano ása.

7 "Camasã ũmʉa marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ũmʉa marĩ caãno jũgori pʉame roque, caroaro marĩ paagarã," ĩ tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ũnierẽ.

8 Merẽ mʉjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũpʉa paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cũã caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogʉmi marĩ Quetiupaʉ pʉame.

9 Mʉjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mʉjãã ũmʉarẽ caroaro na nʉcũbʉgoya. Narẽ roro na tutì epeeticõãña mʉjãã ũmʉarẽ. Mʉjãã caãnierẽ mʉjãã masiritiepa. Mʉjãã cũã narẽ bairo ʉmʉrecóopʉ mʉjãã Quetiupaʉ cũgoya. Cũ roque nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũnia marĩ ĩñapeoyami.

Las armas espirituales del cristiano

10 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caãnitʉsari wãme atiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ woajoya: Marĩ Quetiupaʉ cũ camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña.

11 Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mʉjããrẽ cũ cajorije mena wãtĩ mʉjããrẽ cũ caĩtorijere ẽñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõpʉ ácú, cũ rupaʉre maijũgoʉ, rʉpoa peorica coro, bairi ãpõã jutiro cũãrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cũ camasĩõrĩqũẽ jũgori wãtĩ roro cũ caĩrĩjẽ, roro cũ caátigarije cũãrẽ mʉjãã ẽñotamasĩgarã.

12 Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũẽrãrẽ bairo marĩ átiya. Bairãpʉa, camasã mena mee ãmeo qũẽrã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo

qũẽrãrẽ bairo ána marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna pнame cabauena nimirãcũã, ati нmнrecóopн nicõãñama, catutuarã. Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama.

13 Bairi mнjãã pнame Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mнjããrẽ cũ cajorije mena tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mнjããrẽ cũ caĩbнsнjãrĩ rũmн ũnorẽ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoenarẽ bairo mнjãã tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye quetire cajãnaenarẽ bairo mнjãã ãnicõã nigarã.

14 Jĩcãн soldau cũ wapana mena cũ caãmeoqũẽparo jũgoye ãpõã asero mena jãñañami. Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cũ yerire ẽñotagн, ape jutiro ãpõã jutirore cũ cotiapн jãñaẽñotayami. Mнjãã, cũrẽ bairo caroaro netõgarã, Dios yaye caroa quetire mнjãã yeripн mнjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mнjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cũ caĩñajoro.

15 Tunu soldau cũ caãmeoqũẽĩápáro jũgoye rнpo juti peayami. Torea bairo mнjãã cũã Dios yaye quetire mнjãã caquetibнjнñesẽãparo jũgoye tiere caroaro masĩjũgoyecнsa, caroa yericнtajecнna na ãnio joroque na mнjãã caátiparore bairo ĩrã.

16 Tunu soldau cũ wãmoa tiire cũgoyami. Cũ wapana, “Yeruн mena na cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ yнpнre caetaro yн ũrẽ,” ĩ, bairo átiyami. Torea bairo mнjãã cũã Jesucristo mena mнjãã catũgoñatutuaro boya, wãtĩ mнjããrẽ roro cũ caátigamirĩjẽrẽ mнjãã caẽñotamasĩparore bairo ĩrã. Atie caãnimajũrĩjẽ niña.

17 Tunu soldau cũ rнpoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa ñosẽrĩcãpãĩrẽ cũgoyami, cũ wapanarẽ na netõnнcãcõãgн. Torea bairo mнjãã cũã Dios mнjããrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wapacн roro cũ caátirotigamirĩjẽrẽ netõnнcãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye quetire Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena uwiricaro mano camasãrẽ na quetibнjнya, wãtĩ roro cũ caátigarijere netõnнcãcõãgarã.

18 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cũ jẽnicõã ninucũña tocãnacã rũmнa. Cawнgoapairãrẽ bairo baieticõãña. Espíritu Santo marĩ yeripн cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoya. Tunu bairoa, “Marĩrẽ yнecнmi,” ĩẽna, Dios yarã nipetirore na jẽnibojaya Diopнre.

19 Tunu yн cũãrẽ Diopнre yн mнjãã jẽnibojawa camasãrẽ yн caquetibнjн masĩpeere. Tunu uwiricaro mano Dios yaye queti tirũmнpнre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ cũ canetõõgarijere caroaro yн caquetibнjнparore bairo ĩrã, yн mнjãã jẽnibojawa.

20 Atie quetire yн quetibнjн rotijowĩ Dios. Bairo Dios yн cũ caquetibнjнrotijomiatacũãrẽ, tie queti wapa ato preso jorica wiipн yн cũrocacõãwã. Bairo atopн nimicũã, uwiricaro mano ato macããnarẽ Dios yaye quetire na yн caquetibнjнparore bairo ĩrã, yн mнjãã jẽnibojawa.

Saludos finales

21 Apeyera, marĩ yaн, Tíquico, marĩ camairẽ mнjãã tнpн cũ yн joya. Cũ pнame marĩ Quetiupaн cũ caroticũrĩqũẽrẽ yнre cajнpaãninucũũ niñami. Mнjãã tнpн etaн, mнjããrẽ quetibнjнgнmi yн cabairije nipetirijere. Ãme ati rũmнrĩ yн caátie cũãrẽ quetibнjнgнmi.

22 Torecн, mнjãã tнpн cũ yн joya, jãã cabairijere mнjããrẽ cũ caquetibнjнparore bairo ĩ. Bairo cũ caquetibнjнro, mнjãã pнame mнjãã tũgoña yerijãñagarã tunu.

23 Yʉ yarã, marĩ pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroa yeri
pũnacʉtajere cʉ̃ jonemoáto mʉjããrẽ. Ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi tʉ̃goñatutuarique
cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jonemoáto.
24 Noa ũna marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cʉ̃ na camaijʉ̃goricarore bairo
camaitʉ̃goñacõãninucũrãrẽ caroare na cʉ̃ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los FILIPENSES

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, bairi Timoteo menarẽ, Jesucristore capaabojari
majã ãnirĩ mнjãã Filipo cawãmecнti macã macããnarẽ ati carta mena mнjããrẽ
quetibнjн woajorã jãã átiya. Mнjãã nipetiro, Dios yarã, Jesucristo yaye que-
tire catнgoнsarã, mнjããrẽ cajнgoñubueri majã obispoa, bairi mнjãã diáconoa
cнãrẽ quetibнjн woajorã jãã átiya ati carta mena.
2 Bairi mнjããrẽ jãã ĩña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo
mena mнjããrẽ caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cнãrẽ na
jonemoáto.

Oración de Pablo por los creyentes

3 Mнjãã, Filipo macããna, mнjããrẽ yн catнgoñarõ cãnacãnia, "Dios, yн mena
mн ñujãñuña," ñinucũña.
4 Bairo mнjãã caãnierẽ Diore cнũ jẽninucũнũ, tocãnacãnia нseanirĩqũẽ mena
jeto cнũ yн jẽninucũña.
5 Mнjãã pнame Jesucristo mena mнjãã catнgoнsajнgoripaнpнa cнũ yaye
caroa quetire yн caquetibнjнro yн mнjãã jнátinemowнũ. Bairi ãme cнãrẽ bairoa
mнjãã jнáticõã ninucũña yн capaarijere.
6 Bairi atore bairo mнjããrẽ ñi tнgoñaña: Dios pнame mнjãã yeri
tнgoñawasoariquere mнjãã joyupi, carorije mнjãã caátaje jãnarĩ, caroa cнũ
cacũrĩqũẽ pнamerẽ mнjãã caátimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo jeto caroa
wãmerẽ mнjãã átiãninemonutuao joroque mнjãã átignmi, Jesucristo nemo cнũ
catunuetari rнmнpн.
7 Mнjããrẽ yн mainucũña. Tunu bairo caroaro mena yн mнjãã jнátinucũña.
Bairo yн mнjãã cajнátinemorĩjẽ jнgori yн pнame, noo, ato preso jorica wiipн
ãcнũ, o quetiuparã watoapн ãcнũ, "Atie Jesucristo camasãrẽ cнũ canetõõrĩqũẽ
queti caĩtorique mee niña," na ñi quetibнjн masĩõnucũña nipetiro camasãrẽ.
Bairi mнjãã nipetiro mena caroaro yн catнgoñarĩjẽ ñuña.
8 Jesucristo mнjããrẽ cнũ camairõrẽ bairoa yн cнũã mнjããrẽ yн maijãñuña.
Bнtioro mнjããrẽ yн caĩñagarijere masĩñami Dios cнũã.
9-10 Bairi tunu atore bairo Diore cнũ ñi jẽninucũña mнjãã caãnierẽ: "Filipo
macããnarẽ nemojãñurõ na caãmeomaitнgoñapeere na joya. Tunu bairoa caroa
wãme na caátipee majũrẽ na cabesemasĩparore bairo ĩ, capee caroaro cariape
tнgoñarĩqũẽrẽ, bairi tunu caroaro ãnimasĩrĩqũẽ cнãrẽ na joya," ñi jẽninucũña
Diopнre. Bairo baiãna, carorije áperã, caroaro majũ mнjãã ãnimasĩgarã.
Bairi ni jĩcãнũ ũcнũ Jesucristo nemo cнũ catunuetari rнmн caãno mнjãã caátajere
bнsнpaietignmi yua.
11 Mнjãã, Jesucristo cнũ camasĩõjorije jнgori, tocãnacã wãme caroa cнũ
caátirotirijere caánarẽ bairo mнjãã nigarã. Bairo caroaro mнjãã caátajere
tнgoñarĩ, nipetiro camasã pнame Diore cнũ basapeogarãma.

Para mí la vida es Cristo

12 Apeyera tunu, yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, atiere mнjãã camasĩrõ yн
boya: Ato preso jorica wiipн roro yн cabaimiatacнãrẽ, Jesucristo camasãrẽ
cнũ canetõõrĩqũẽ caroa quetire caroaro tнgorã átiyama.

13 Bairi ato nipetiro quetiupaн ya wii macããna, bairi aperã cн̃ã yн cabairijere masĩñama. Bairo masĩrĩ, “Jesús yaye quetire cн̃ catн̃goнsarije jн̃gori ato preso jorica wiipн na cacũrocaricн niñami Pablo,” ĩnucũñama.

14 Tunu bairoa marĩ yarã nipetiro jãñurĩpнa preso jorica wiipн yн caãnierẽ tн̃gorã, netõjãñurõ Jesucristo mena tн̃goñatutuayama. Bairi uwiricaro mano quetibнjнrã átiyama Dios yaye quetire.

15 Bairo quetibнjнmirãcн̃ã, jĩcããrã na mena macããna yн meerẽ, na pнame roquere camasã na catн̃goнsaro borã, Jesucristo yaye quetire quetibнjнnucũñama. Aperã yнre na canetõga tн̃goñarĩjẽ majũ jн̃gori, Jesucristo yaye quetire quetibнjнnucũñama. Aperã roque caroa pнamerẽ tн̃goñarĩ quetibнjнnucũñama camasãrẽ.

16 Naa, yнre na camairĩjẽ jн̃gori Jesucristo yaye quetire quetibнjнnucũñama. Atore bairo ĩ masĩñama: “Caroa queti Jesucristo camasãrẽ cн̃ canetõõpeere Pablo na cн̃ caquetibнjнmasĩõparore bairo ĩ, to preso jorica wiipн cн̃ caãnie boнmi Dios,” ĩnucũñama caroa pнamerẽ catн̃goñarĩ majã.

17 Yнre canetõgatн̃goñarĩ majã roque na majũ na caátipee jetore borã, caroaro cariape quetibнjнetiyama. Bairo cabairã ãnirĩ, “Netõjãñurõ popiye cн̃ tãmнáto,” ĩrãrẽ bairo yн átiyama ato preso jorica wiipн yн caãno.

18 Bairopнa, yнre ñe wapa maa yнre na caĩtн̃goñarĩjẽ. Yнre borã, o yнre boena, Jesucristo yaye quetire quetibнjнnetõrã átiyama bairãpнa. Bairo na caáto, yн tн̃goña нseanijãñuña.

Tunu bairoa bнtioro jãñurĩ yн нseaninemogн.

19 Mнjãã pнame yнre Diopнre mнjãã cajẽnibojarijere yн masĩña. Tunu bairoa Jesucristo Yeri pнame yн jнátiyami. “Bairi atie nipetirije roro yн cabairijere yн netõcõãgн,” ñi tн̃goñamasĩña.

20 Dios yнre cн̃ cajнátinemopeere bнtioro yн boya, di rн̃mн ũno yн capaarije mena yн cayapapuaetiparore bairo ĩ. Nipetiro camasãrẽ tн̃goñatutuarique mena na yн caquetibнjнãnipee roque boya. Bairi yнre na cawiyorotiata, o yнre na capajĩãrocarotiata cн̃ãrẽ, ñe wapa maa. Jesucristo mena yн catн̃goñatutuacõãninucũrĩjẽrẽ camasã nemojãñurõ na caĩñacõrĩjẽ roque bнtioro wapacнtiya.

21 Atore bairo ñi tн̃goñaña: Yн cacatiri rн̃mн cãrõ Jesucristo cн̃ carotirore bairo yн áticõã ninucũgн. Bairopнa, yнre na capajĩãrocarotiata roque, netõjãñurõ ñubujioro. Tocãrõã yua, Jesucristo mena yн ãnicõãni ágн.

22 Baipнa, mai ati yepapнre yн caãnicõã ãmata, yн capaarije Jesucristo yнre cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ netõjãñurõ yн átimasĩbujioн. Bairi, “¿Dope bairo rita yн caátiãnipee to ñunetõrõati?” ñi masĩẽtĩña.

23 Pнga wãme tн̃goñarĩ ñi masĩẽtĩña, “¿Dise ũnie yн cabaipee to ñunetõrõati?” Ape wãmerã yн riacoagacнpн, jicoquei Jesucristo mena yн caãniparore bairo ĩ. Bairo yн cabairo roque ñunetõbujioro.

24 Baipнa, ape wãmerã yн caticõãnigacнpн, mнjããrẽ yн cajнátinemoparore bairo ĩ.

25 Tore bairo yн cabairijere boyami Dios. Bairi atore bairo cariape ñi tн̃goñaña: Mнjããrẽ yн cajнáticõãnipea niña mai. Bairo mнjãã mena yн caãnoi yua, mнjãã pнame netõjãñurõ Jesucristo cн̃ carotirijere mнjãã áticõã ninucũgarã. Tunu bairoa cн̃ mena tн̃goñatutuari netõjãñurõ mнjãã нseanigarã.

26 Bairi cabero yнre na cawiyoro, mнjãã watoa yн caãno, Jesucristo caroaro yнre cн̃ canetõõrĩjẽrẽ ĩñarã, mнjãã нseanigarã.

27 Atore bairo mнjããrẽ yн caĩrĩjẽ caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro ãnajẽcнsa, Jesucristo yaye caroaro cн̃ caquetibнjнcũrĩcã wãmerẽ bairoa. Bairi mнjãã

tцpн yн caetaata, o yн caápéricõãta cũãrẽ, atore bairi wãme mцjãã caãnierẽ yн queti tũgogaya: “Filipo macããna pнame Jesucristo yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ jãnaena, jĩcã yericцnarẽ bairo caroaro cariape cũ carotirore bairo áticõã ninucũũparã tocãnacã rũmнa.

28 Tunu bairoa na pesua narẽ roro na caátigamirĩjẽrẽ uwietiuparã,” tore bairo mцjãã na caĩrĩjẽrẽ yн queti tũgogaya. Mцjãã pesua pнame bairo mцjãã cauwietiere ĩñarĩ, “Marĩ yasicoagarã,” ĩ tũgoñagarãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, mцjãã pнame, “Dios marĩ netõõgцmi,” mцjãã ĩ tũgoñamasĩgarã, mцjãã cauwietitũgoñarĩjẽ jũgori.

29 Mцjãã caãnajẽ cцtipeere cũñupĩ Dios, cũ macũ mena mцjãã catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Baipнa, tie jeto mee mцjãã cũñupĩ. Cũ yarã mцjãã caãnoi, Jesucristore bairo popiye mцjãã cabaipee cũãrẽ cũñupĩ. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña.

30 Yн, bairi mцjãã cũã, popiye baimirãcũã, camasãrẽ marĩ caquetibнjнnetõõrĩjẽrẽ marĩ jãnaẽtĩña. Tirũmнpнre tutuaro mena yн caátore mцjãã ĩñawũ. Ãme cũãrẽ torea bairo yн caáticõãninucũrĩjẽrẽ mцjãã queti tũgorã.

2

La humillación y la grandeza de Cristo

1 Jesucristo pнame caroaro mцjãã jнátinemoñami, mцjãã yeri caroaro to cañajããparore bairo ĩ. Tunu mцjããrẽ tũgoñamaiñami, caroa yericцtajere mцjãã cacũgoparore bairo ĩ. Tunu Espíritu Santo mцjãã mena nicõãñami. Bairi mцjãã majũ mцjãã ãmeo maimasĩña. Cabopacarã cũãrẽ mцjãã ĩñamaimasĩña.

2 Bairo mцjãã cabairoi, atore bairo mцjãã caãnierẽ yн boya: Caroaro ãmeo maicõãninucũña. Tunu jĩcã yericцnarẽ bairo jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, bairi jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcцsa.

3 Tunu bairoa aperã na caátiere na netõga tũgoñaeticõãña. Tunu na ĩñatuti tũgoñaeticõãña. “Marĩ jeto marĩ masĩbotioya,” ĩẽna, paaya Jesucristo mцjããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ. Mцjãã tocãnacãũpнa, nipetiro camasãrẽ na ĩroaya. Bairo na ĩroari, di rũmн ũno, “Marĩ majũ aperã netõrõ caãnimajũrã marĩ ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña.

4 Ni jĩcãũ ũcũ mцjãã mena macããcũ cũ yaye caroaro cũ caãnipee jetore cũ bootũgoñaeticõãto. Aperã yaye caãnipee ũnie cũãrẽ cũ tũgoñato.

5 Jesucristo caroaro cũ catũgoñarĩcãrõrẽã bairo mцjãã cũã tũgoñaña.

6 Bairo pнame tũgoñañupĩ Jesús:

Dios macũ majũ nimicũã, нmнrecóopн cũ carotimasĩrĩjẽrẽ bairo ápeyupi.

7 Bairo Dios cũ caãnierẽ jãnacõãrĩ yua, ati yepapнre marĩrẽ bairo rupaнcцtiri buiaetayupi.

Cabero bнtiácú, paabojari majõcцre bairo átiãninucũñupĩ.

8 Marĩrẽ bairo rupaнcцtiri, cũ majũã cabнgoro macããcũrẽ bairo baiyupi.

Bairo cũ pacн Dios cũ carotirore bairo cabai ãnirĩ pajĩãecori riayupi.

Camasã na caĩñajoro bobooro roro majũ yucнpãĩpн papuatuecori riayupi.

9 Bairo cũ cabairique jũgori tocãnacãũ buipн netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ Dios.

Camasã tocãnacã wãme na caãmeoĩroarique netõjãñurõ caroa cũ wãmetiyupi Dios.

10 Bairi cũ wãmerẽ tũgorã, nipetiro caãna, Diotн macããna, bairi ati tuti macããna cũã,

bairi ati yepa roca macããna cũã nipetiro rцpopatuuri mena etanumurĩ Jesure qũĩroagarãma.

11 Bairi tunu ati ʉmʉrecóo nipetiro caãna, “¡Jesucristo, Quetiupaʉ, caãnimajũʉ̃
niñami!” ĩrĩ qũĩroagarãma.
Bairo qũĩroari, cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ qũĩroagarãma.

Los cristianos son como luces en el mundo

12 Apeyera tunu yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjããrẽ ñiña:
Mʉjãã tʉpʉ yʉ caãno, yʉ yaye quetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsawʉ.
Bairi ãmerẽ cayoaropʉ mʉjããrẽ yʉ caãniweyomiatacʉ̃ãrẽ, yʉ caĩjorijere mʉjãã
tʉ̃goʉsagarã. Netõjãñurõ mʉjãã catʉ̃goʉsaro yʉ boya. Mʉjãã, Dios cʉ̃
canetõõrĩcãrã ãnirĩ, mʉjããrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena tʉ̃goña
jãnaeticõãña.
13 Dios pʉame mʉjãã yeripʉ caroaro mʉjãã catʉ̃goñapeere mʉjãã joyami.
Bairo jori yua, mʉjãã jʉátinemogʉmi, nipetiro caroaro mʉjãã caátipeere mʉjãã
caátipeyoparore bairo ĩ.
14 Bairi nipetirije mʉjãã capaarique cʉtiere ʉseanirĩqũẽ mena ása. Ãmeo
bʉsʉpairicaro mano, jĩcãʉ̃ yericʉnarẽ bairo paaya.
15 Tore bairo mʉjãã capaarique cʉtiere yʉ boya, noa ũna aperã jĩcã wãme
ũno mʉjãã capaarijere na cabʉsʉpaietiparore bairo ĩrã. Dios pũnaa carorije
caáperãrẽ bairo ãnajẽcʉsa. Bairi ati yepa macããna carorã watoapʉ nimirãcʉ̃ã,
mʉjãã roque caroaro ãnajẽcʉsa. Torecʉ, ati yepa macããna canaitĩãrõpʉ
caãnarẽ bairo caãna watoa nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pʉame ñocõã na cabusuworore
bairo mʉjãã caãno ñuña.
16 Bairo ãna, Dios yaye quetire mʉjãã caáticõãnajẽrẽ na quetibʉjʉ masĩõña
camasĩẽnarẽ. Bairo mʉjãã caquetibʉjʉmasĩõata, Jesucristo ati yepapʉ nemo
cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caetaro, caroaro yʉ tʉ̃goña yerijãñagʉ, “Mʉna mee Filipo
macããnarẽ na yʉ quetibʉjʉñesẽãñupã,” ñi tʉ̃goñagʉ.
17 Tunu Jesucristo yaye yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yʉre na capajĩãpa rʉ̃mʉ
etaro baiya. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios yaye queti mʉjããrẽ yʉ caque-
tibʉjʉriquere tʉ̃goñarĩ, yʉ ʉseaniña. Mʉjãã pʉame tiere tʉ̃goʉsari, Jesucristo
mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Bairo mʉjãã cabairijere ĩñarĩ, Dios pʉame
mʉjããrẽ ĩñajesoyami. Bairi marĩ nipetiro marĩ ʉseaniña, tiere tʉ̃goñarĩ.
18 Bairi yʉre bairo mʉjãã cʉ̃ã ʉseanicõãña.

Timoteo y Epafrodito

19 Apeyera tunu marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caborore bairo yoaro mee
mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ jogʉ Timoteore, mʉjãã caátiãnie quetire tʉ̃goʉseanigʉ.
20 Timoteo pʉame yʉre bairo tʉ̃goñanucũñami. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃
mʉjããrẽ camaitʉ̃goñanucũʉ̃ maami.
21 Aperã nipetiro na yaye caãnipee jetore bonucũñama. Marĩ caátiere
Jesucristo cʉ̃ carotirijere borã mee baiyama.
22 Merẽ Timoteore cʉ̃ mʉjãã masĩjãñuña caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ. Dios yaye
quetire caroaro yʉre cʉ̃ cajʉquetibʉjʉnemorĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩjãñuña. Yʉ
macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ ãnirĩ yʉ jʉátinemoñami Timoteo.
23 Bairi ato presopʉ caãcʉ̃ yʉre na caátipeere masĩpʉ, mʉjããtʉ cʉ̃ yʉ jogʉ.
24 Bairo ãmeacã cʉ̃ jogamicʉ̃ã, Dios cʉ̃ caborore bairo yʉ cʉ̃ã jicoquei mʉjãã
tʉpʉ yʉ atíga ñitʉ̃goñaña.
25 Torea bairo marĩ yaʉ Epafrodito cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ catunuojoro
ñuña. Cʉ̃ pʉame camasãrẽ yʉ jʉquetibʉjʉnemonucũñami. Tunu yʉre bairo
popiye baiyami. Bairi yʉ mʉjãã cabapacʉtirotijoricʉre ãmerẽ mʉjãã tʉpʉ cʉ̃
tunuojogʉ yʉ átiya.

26 Epafrodito pнame bнtioro mнjãã nipetirore ĩñagayami. Tнgoñarĩqũẽ
paijãñuñami, cн cariariquere mнjãã caqueti tнgoroi.
27 Cariapea mнjãã tнgoricarã. Riajãñuwĩ Epafrodito. Bairo riari, riayasi-
coabujiowĩ. Bairo cн cabaimiatacнãrẽ, marĩ Pacн Dios pнame qũĩñamairĩ cн
catiowĩ. Yн cнãrẽ ñiñamairĩ, roro cн cabairijere ĩñarĩ nemojãñurõ cн tнgoña
yapapuaeticõãto ĩ, cн catiowĩ Dios Epafroditore.
28 Bairi yoaro mee patowãcãrõ mena cн yн tunuojogн, cн mнjãã caĩñaнseani
tнgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairo yн caápata, yн cнã yн tнgoñarĩqũẽ paietignн.
29-30 Yн mнjãã jнquetibнjнmasĩẽtĩña, cayoaropн caãna ãnirĩ. Baipнa, yнre
mнjãã cajнátinemorotijoricн pнame caroaro yн jнátinemoñami. Cн cнã Jesu-
cristo yaye quetire camasãrẽ yн jнquetibнjнnucũñami. Bairo yн jнquetibнjнri
yua, cauwiorije watoa ãnirĩ riacoabujiowĩ. Torena, mнjãã tнpн cн caetaro,
нseanirĩqũẽ mena cн mнjãã jẽnibocágarã, marĩrẽ bairo marĩ Quetiupaн yaн cн
caãnoi. Tunu bairoa nipetiro cн, Epafroditore bairo caãnarẽ na ĩroaya.

3

Lo verdaderamente valioso

1 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mнjããrẽ yн quetibнjнtнsagн:
¡Jesucristo mena нseanirĩ ãnicõãña! Bairo mнjããrẽ yн caĩwoaátajere tunu ãmerẽ
yн caĩwoatunemorõ yнre ricaati baipatowãcõẽtĩña. Tunu tore bairo yн caáto
mнjããrẽ ñumajũcõãña.
2 Bairi ricaati caquetibнjнrãrẽ na tнgoñamasĩrĩ ãña. Na ũna, roro caána ãnirĩ,
camasã na rupaн macããjẽrẽ na yisetarotinucũñama, “Dios yarã marĩ ãnirõã,”
ĩ tнgoñamirã.
3 Na pнame na rupaн macããjẽrẽ cayisetaricarã na caãnimiatacнãrẽ, cн
yarãrẽ bairo na ĩñaẽtĩñami Dios. Marĩ pнame roquere cн yarãrẽ bairo marĩ
ĩñañami, cн mena marĩ catнgoñatutuarije jнgori. Bairo ãna, Espíritu Santo cн
camasĩõrĩjẽ jнgori Diore cн marĩ ĩroaya. Tunu, “Jesucristo yarã marĩ ãniña,”
нseanirĩqũẽ mena marĩ ĩ tнgoñaña. Ape wãme, bui marĩ rupaн macããjẽ jнgori
marĩrẽ dope bairo átimasĩã maa.
4 Baipнa, ni jĩcãн ũcн, “¡Baietiya! ¡Átimasĩjãñuña marĩ rupaн macããjẽrẽ
yisetarique!” cн caĩata, yн pнame, “Tocãnacãн netõrõ Dios yaн yн ãniña,” ñi
masĩbujioн, nipetiro netõrõ tie ũnierẽ caátacн ãnirĩ. Tocãnacã wãme jãã ñicнjãã
na caroticũrĩqũẽrẽ yн átipeyocõãwн. ¡Tнgoñijate!
5 Jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rнmнrĩ yн cabuiaricaro bero, yн rupaн
macããtõrẽ yisetayupa, jãã, judío majã, jãã caátinucũrĩ wãmerẽ bairo. Bairi
Israel majã yaн ãnirĩ, Benjamín ãnacн ya poa pãrãmipн yн buiayupa. Bairi
hebreo yaye bнsн, judío majã yaн majũ yн ãniña. Yн pacн yarã, judío majã jeto
ãma. Bairo tunu bнtiácúpн, Moisés ãnacн cн caroticũrĩqũẽrẽ caĩroari majõcн
ãnirĩ, fariseo majã mena macããcн yн ãmн.
6 Bairo caãcн majũ ãnirĩ, Jesucristo yaye cн caquetibнjнcũrĩqũẽrẽ
catнgoнsari majã pнamerẽ popiye na baio joroque na yн ápн. Tunu bairoa
ni jĩcãн ũcн, Moisés ãnacн cн caroticũrĩqũẽrẽ di wãme ũnorẽ, “Jĩcãrõ tнni
áperiyami,” ñi masĩẽmi.
7 Bairo tirнmнpнre yн caãnajẽ cнtajere, “Caãnimajũrĩjẽ niña,”
caĩtнgoñañarĩcн nimicнã, ãmerẽ yua, “Tie ñe wapa maa,” ñi tнgoñaña.
Jesucristo yaн pнame ãnignн, tore bairo yн caãnajẽ cнtajere yн jãnacõãwн.
8 Bairi yн Quetiupaн Jesucristore yн camasĩrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ
caãnimajũrĩjẽ niña. Jesucristo yaн pнame ãnignн, yн caãnajẽ cнtijнgorique

nipetirijere yн jãnapeticõãwн̃. “Tie ñe wapa maa,” ñi tн̃goñaña yн caãnajẽ cнtijн̃goriquere.
9 Nipetirijere yн jãnapeticõãwн̃, cн̃ yaн majũ ãnimasĩgн. Bairo Jesucristo mena yн catн̃goñatutuarije jн̃gori, carorije wapa cacн̃goecнre bairo ñiñañami Dios, Moisés ãnacн̃ cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro yн caátie jн̃gori mee. Bairi ape wãme camasã netõgarã na caátigamirĩqũẽ pнame yнre wapa maa.
10 Atie pнame niña caãnimajũrĩjẽ: Jesucristore cн̃ yн masĩgamajũcõãña bнtioro. Jesucristo cariacoatacн cн̃ caãnimiatacн̃ãrẽ, Dios cн̃ catiotutua masĩñupĩ. Tie tutuarique majũrẽã yн cн̃ã yн yeripн yн bomajũcõãña. Tunu yн cн̃ã ñi tн̃goñamasĩgaya: “ ‘Jesucristo mena popiye marĩ baigarã. Cн̃ mena marĩ baiyasigarã,’ ĩ quetibнjнrique dope bairo ĩgaro to ĩñati,” netõjãñurõ ñi tн̃goñamasĩgaya.
11 Bairo bairi yua, Dios cн̃ yarã cariacoatanarẽ tunu na cн̃ cacatiopa rн̃mн caetarore tн̃goñarĩ, yн cн̃ãrẽ cн̃ cacatioparore yн coteya.

La lucha por llegar a la meta

12 Bairo cotemicн̃ã, “Ãmerẽ yн caátie Dios cн̃ caborijere ñe ũnie rнsaeto yн átipeyocõãwн̃,” mнjããrẽ ñiẽtĩña. Baipнa, tiere jĩcãrõ tн̃ni átipeyogн yн baiya. Mai, caãnijн̃goripaнpн Jesús pнame yн netõõwĩ, yнre cн̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo yн caátipeyoparore bairo ĩ.
13 Yн yarã, “Yн majũã ñe ũnie caroaro yн caátie rнsaeto,” ñiẽtĩña. Bairo pнame ñi tн̃goñaña: Tirн̃mнpнre yн caãnajẽ cнtajere yн majũã yн masiritiya. Pнgani cãrõ tiere yн tн̃goñanemoetigн yua. Caroaro yн caátipee pнame roquere yн tн̃goñajн̃goyeticõã ninucũña.
14 Bairi caatнeperi majõcн premiorẽ ñegн, bнtioro wẽpн̃rõ mena cн̃ caátore bairo yн cн̃ã bнtioro yн átiya Dios yaye yнre cн̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo yн caáto yua, Jesucristo jн̃gori yн cawapatapee Dios yнre cн̃ cajogarijere yн jogнmi.
15 Marĩ nipetiro Jesucristo yaye quetire caroaro catн̃goнsarã yн caĩrõrẽ bairo marĩ catн̃goñarõ boya. Ni jĩcãн̃ ũcн̃ mнjãã mena macããcн̃ ricaati cн̃ catн̃goñaata, Dios pнame caroare cн̃ masĩõgнmi.
16 Bairo pнame ñuña marĩrẽ: Jesucristo yaye cн̃ caquetibнjнcũrĩqũẽ marĩ catн̃goнsajн̃goricarore bairo marĩ caáticõãno boya.
17 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн caátiãnierẽ bairo ãnajẽcнsa mнjãã cн̃ã. Tunu noa ũna mнjããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo caána cн̃ãrẽ na ĩñacõrĩ caroaro ãnajẽcнsa.
18 Aperã pнame roque caroaro ãmerĩñama. Na cabairijere jĩcãni mee, capee majũ mнjãã yн quetibнjнmiwн̃. Ãmerẽ tunu tie na caátiãnierẽ tн̃goña yapapuari, caapee oco umayurique mena mнjããrẽ ñinemoña tunu: Naa, bairo baiãna, “Jesucristo yucнpãĩpн cн̃ cariarique dope bairo átimasĩã maa,” caĩrãrẽ bairo baicõã niñama.
19 Na pнame na caátiãnijesorije jetore bнtioro tн̃goñañama. Tunu bairoa roro na caátiere bobotн̃goñapeerea, tiere átibotioãniñama. Ati yepa macããjẽ jetore bнtioro tн̃goñañama. Bairo caáticõãna ãnirĩ yua, cabero yasiricaropн ágarãma.
20 Marĩ pнame roque нmнrecóopн caãniparã marĩ ãniña. Tunu bairoa marĩrẽ canetõн̃, Jesucristo, нmнrecóopн caãniatacн nemo cн̃ catunuetarore caroaro cн̃ marĩ ãnicotegarã.
21 Bairo etaн yua, marĩ rupaн, cañueti rupaнre wasoagнmi, cн̃ rupaн caroa rupaнre bairo marĩ cacн̃goparore bairo ĩ. Ati нmнrecóo macããjẽ nipetirijere carotimasĩ ãnirĩ bairo marĩ átigнmi.

4

Alégrense siempre en el Señor

1 Tore bairo cabaiãnio, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, bʉtioro majũ
yʉ caĩñagarã, atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Ʉseanio joroque yʉ mʉjãã átiya.
Jesucristo mena mʉjãã caãnicõãnierẽ tʉ̃goñarĩ, "Yʉ paarique yasietigaro,"
ñi tʉ̃goñatutuajãñuña. Bairi, bairo jeto áticõãnajẽcʉsa: "Jesucristore cʉ̃
tʉ̃goʉsajãnaeticõãña," ñiña.
2 Apeyera tunu mʉjãã mena macããna rõmirĩ Evodia, bairi Síntique cʉ̃ãrẽ
ñiña: Mʉjãã, pʉgarãpʉa marĩ Quetiupaʉ yarã rõmirĩ ãnirĩ jĩcã yeri pũnacʉnarẽ
bairo tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽcʉsa.
3 Mʉ cʉ̃ã, yʉ bapa, yʉ mena caroaro caquetibʉjʉricʉ, bairo mʉ
caátipee yʉ boya: Evodia, bairi Síntique cʉ̃ãrẽ na jʉ́asa. Caroa ãnajẽ
pʉamerẽ na quetibʉjʉya. Na pʉame popiye baimirãcʉ̃ã, camasãrẽ
yʉ jʉquetibʉjʉnemonucũwã Dios na cʉ̃ canetõõrĩjẽ quetire. Clemente
mena, bairi aperã yʉre cajʉátinemorã mena cʉ̃ã camasãrẽ yʉ
jʉquetibʉjʉnemonucũwã. Na cʉ̃ã Dios mena cacatiãniparãrẽ woaturica
tutipʉ merẽ cawoatuecoricarã niñama.
4 Bairi tocãnacã rʉ̃mʉa, "Marĩ Quetiupaʉ yaʉ yʉ ãniña," ĩ tʉ̃goña
ʉseanicõãña. Mʉjããrẽ ñinemoña: ¡Ʉseanicõãña!
5 Tunu bairoa caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena ãnajẽcʉsa, "Cañurã niñama,"
aperãrẽ na mʉjãã caĩeconucũparore bairo, ĩrã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame yoaro
mee atígʉmi ati yepapʉre.
6 Bairi ati ʉmʉrecóo cabaipee jĩcã wãme ũnoacãrẽ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ paipa-
towãcãẽtĩcõãña. Dios pʉamerẽ cʉ̃ jẽniña nipetirije ati ʉmʉrecóo cabaipeere.
Tunu jẽni yaparorã, "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," qʉ̃ĩña.
7 Bairo mʉjãã caátiãmata, Dios pʉame caroa yeri pũna cʉtajere mʉjãã
jogʉmi. Tie cʉ̃ cajorije pʉamerẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tʉ̃gomasĩ peyoetigʉmi,
netõjãñurõ caroa majũ caãnoi. Bairi mʉjãã, caroa yeri pũna cacʉ̃gorã ãnirĩ
mʉjãã tʉ̃goñatutuacõã ninucũgarã. Jesucristo yarã ãnirĩ bairoa mʉjãã baicõã
ninucũgarã.

Piensen en todo lo que es bueno

8 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna atore bairo mʉjããrẽ ñitʉsagʉ: Nipetirije
cariape caãnierẽ, bairi tunu nipetirije marĩ canʉcʉ̃bʉgorije ũnie cʉ̃ãrẽ cariape
tʉ̃goñaña. Nipetirije cariape marĩ caátie cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñaña. Tunu jĩcã wãmeacã
ũno roro tʉ̃goña asueticõãña. Tunu nipetirije ãmeo maitʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ, bairi
tunu, "Cañurĩjẽ niña," nipetirije camasã na caĩtʉ̃goñarĩjẽ cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñaña.
Tunu nipetirije nocãrõ caroa ũnie, bairi tunu caroa mʉjããrẽ Dios cʉ̃ caátiere
cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goñabasapeopee cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñaña.
9 Bairi mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉcũrĩqʉ̃ẽrẽ bairo áticõãña. Mʉjãã, yʉ
caĩrĩqʉ̃ẽrẽ catʉ̃goricarã ãnirĩ, bairi yʉ caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ bairo ásа.
Bairo mʉjãã caátiãno, Dios, caroa yeri pũna cʉtajere cajoʉ pʉame mʉjãã mena
ãnicõã nigʉmi.

Ofrendas de los filipenses para Pablo

10 Apeyera tunu nemorõ yʉre mʉjãã catʉ̃goñarõĩ yʉ ʉseanijãñuña. Yʉ
cabopacarijere masĩrĩ yʉ mʉjãã jʉátigayupa. Baipʉa, "Yʉ mʉjãã masiriticoa-
supa," ĩ mee ñiña. "Yʉ mʉjãã cajʉátibujiopee pʉame manatõ," ĩ pʉame roque
ñiña.
11 Tunu bopacari mʉjããrẽ jẽnirẽ bairo ĩ mee ñiña. Noo yʉ cacʉ̃gorijeaca
mena tocãrõã yʉ ʉseanimasĩña.

12 Jĩcã rũmʉ bopacaʉ majũ yʉ ãmʉ. Ape rũmʉ pairo netõrõ yʉ cũgowʉ. Bairi
noo cabairije watoa yʉ ãnicõã masĩña. Queyari ʉgarique cũgoecʉ cũã, o pairo
ʉgarique cũgoʉ cũã yʉ ãnicõã masĩña.
13 Noo tocãnacã wãme cabairo yʉ nʉcãcõã nimasĩña, Jesucristo yʉre
tũgoñatutuarique cũ cajoroi.
14 Bairo yʉ cabaiãnimasĩmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ cacũgoetipaʉre yʉ
mʉjãã jʉápʉ. Bairo mʉjãã caáto ñujãñuña.
15 Mʉjãã ya yepa Macedoniapʉ caãniatacʉ yʉ cawitiro bero, Dios ca-
masãrẽ cũ canetõõrĩjẽ quetire yʉ caquetibʉjʉñesẽãjũgoripaʉpʉ, mʉjãã, Filipo
macããna jeto yʉ mʉjãã jʉápʉ. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire yʉ caque-
tibʉjʉriquere tũgoʉseanirã, yʉ mʉjãã joyupa yʉre carʉsarijere.
16 Tunu bairoa Tesalónica macãpʉ yʉ caãno, jĩcãni mee yʉ mʉjãã
jonemoñupã tunu yʉre carʉsarijere.
17 “Yʉre mʉjãã cajorijere caĩñajoʉre bairo yʉ ãniña,” ĩ mee ñiña. “Dios
marĩrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉ caetaro mʉjããrẽ caroare cũ cajopee netõjãñurõ to
ãmarõ, yʉre mʉjãã cajorije jũgori,” ĩgʉ ñiña.
18 Merẽ yʉ mʉjãã cajoriquere yʉ cũgopeyocõãña. Bairi yʉ caborije netõrõ
yʉ cũgoya. Epafrodito mena yʉre mʉjãã cajorique mena yʉ caborije netõrõ
yʉ cũgoya ãmerẽ yua. Yʉre mʉjãã cajorique pʉame werea ũnie caroa
cajʉtiñurĩjẽ mena Diore altar mesapʉ na cajoemʉgõjorijere bairo baiya.
19 Bairi Jesucristo yarã mʉjãã caãnoi, marĩ pacʉ Dios pʉame nipetirije
mʉjããrẽ carʉsarijere jogʉmi pairo majũ, pairo cacũgoʉ ãnirĩ.
20 Bairi atore bairo ñiña: ¡To petieticõãto marĩ Pacʉ Diore cũ marĩ cabas-
apeorije! Bairoa to baiáto.

Saludos finales

21 Bairi yʉ ñurotijoya mʉjãã nipetiro Dios yarã, Jesucristo yaye quetire
catũgoʉsarãrẽ. Tunu bairoa marĩ yarã yʉ mena caãna cũã mʉjãã ñurotijoyama.
22 Torea bairo nipetiro ato macããna Dios yarã, bairi quetiupaʉ emperador
romano paabojari majã cũã mʉjãã ñurotijoyama.
23 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉjãã nipetirore caroare cũ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los COLOSENSES

Saludo

1-2 Yн, Pablo cawãmecнcн, Dios yнre cũ cabeserique jũgori cũ caquetibнjнrotijoricн, apóstol yн ãniña ati cartare caquetibнjнwoajoн. Marĩ yaн, Timoteo mena mнjãã, Colosas macã macããna Jesucristo yaye quetire catũgoнsacõãninucũrã, Dios cũ caĩroari poa mena macããnarẽ mнjãã yн quetibнjн woajoya ati carta mena. Bairi caãnijũgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios mнjããrẽ caroare cũ jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericнtaje cũãrẽ cũ jonemoáto, ñiña.

La oración de Pablo por los creyentes

3 Tocãnacã rũmн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo Pacнre jẽnirã, mнjãã caátiãnierẽ tũgoñarĩ, "Jãã mena mн ñujãñuña," jãã ĩ jẽninucũña.

4 Mai, jãã tũgoapн caroaro mнjãã caátiãnierẽ. Jesucristo mena mнjãã catũgoñatutuarijere, bairi nipetiro Dios cũ caĩroari poa macããnarẽ na mнjãã camairĩjẽ cũãrẽ jãã tũgoapн.

5 Mнjãã pнame caroa cariape queti, Dios camasãrẽ cũ canetõõgarijere cariape tũgorã, Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo mнjããrẽ нmнrecóopн caroaro cũ caátipeere mнjãã cotejũgoyupa. Bairo coteãna, Dios cũ caĩroari poa macããnarẽ na mнjãã jнátinemoñupã.

6 Atie caroa queti mнjãã catũgorique pнamerẽ nipetiropнre tũgorã átiyama camasã aperã cũã. Bairo tũgorã yua, jĩcããrã tũgoнsarã átiyama. Na, catũgoнsari majã pнame caroaro ãnimasĩrã baiyama tie queti jũgori. Dios camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ tũgori, "Cariape queti niña," mнjãã caĩtũgoñarĩ rũmн bero, caroaro mнjãã caãnimasĩrõrẽ bairo na cũã caroaro ãnimasĩrã baiyama.

7 Marĩ yaн, marĩ camai, Epafra cawãmecнcн pнame tie quetire mнjããrẽ quetibнjн jũgoyupi. Cũ roque caroн jãã mena capaanucũũ ãnirĩ Jesucristo cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átinucũñami. Mнjãã cũãrẽ cajнátinemonucũũ niñami.

8 Bairo caãcũ ãnirĩ yua, cũ pнame jããtн etari bero, jãã quetibнjнwĩ mнjãã cabairijere. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mнjãã caãmeomairĩjẽrẽ jãã quetibнjнwĩ.

9 Bairi caroaro mнjãã caátiãnierẽ jãã catũgojũgorica rũmн bero Diopнre jãã jẽnibojajãnaẽtĩña, mнjãã caátipee Dios cũ caborijere mнjããrẽ caroaro cũ camasĩõparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ tocãnacã wãme mнjããrẽ cũ cajoparore bairo ĩrã, jãã jẽnibojanucũña Diopнre.

10 Bairo mнjãã pнame cũ camasĩõrĩjẽ cũgori yua, marĩ Quetiupaн yarãrẽ bairo caroaro mнjãã átimasĩãnigarã. Bairo ána, mнjãã caátie cũ caĩñajesorije ũnie jetore mнjãã áticõã ninucũgarã. Caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mнjãã átigarã. Tunu bairoa Diore cũ mнjãã masĩnemogarã.

11 Apeyera tunu mнjããrẽ jãã jẽnibojaya Diopнre, cũ camasĩrĩjẽ ñe ũnie carнsaetie mena mнjããrẽ cayeritutuarãrẽ bairo cũ áparo ĩrã. Bairo mнjãã pнame tũgoñatutuari yua, dope bairo ricaati mнjããrẽ cabaibujiopeere caroaro mena mнjãã nнcãcõãgarã.

12 Tunu bairi marĩ Pacнre, "Mн ñujãñuña jãã mena," нseanirĩqũẽ mena cũ mнjãã ĩgarã. Cũ pнame mнjãã yerire wasoari bero cũ carotimasĩrĩpaн caroaro

cabusuropн cajããmasĩparã majũ mнjãã ãnio joroque mнjãã átiyami. Bairo jeto nipetiro marĩ, cн ya poa macããnarẽ marĩ átinucũñami.
13 Wãtĩ cн carotirore bairo caána cн mena canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo marĩ caãnimiatacнãrẽ, cн cawiyoricarãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. Bairo marĩrẽ netõõrĩ yua, cн macн cн camai, cн carotimasĩrĩpaн macããnarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.
14 Cн macн cн cariarique jнgori marĩ netõõñupĩ. Roro marĩ caátajere marĩ masiriyobojayupi.

La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo

15 Dios marĩ caĩñaecн cн caãnimiatacнãrẽ, cн macн Jesucristo cн caátajere tнgoñarĩ, cн marĩ masĩmasĩña Dios cн caãnajẽ cнtiere. Na, pнgarãpнa jĩcãrõ tнni niñama. Jesús pнame nipetirije Dios cн caqũẽñorĩqũẽ upaн niñami.
16 Jesús jнgori qũẽnoñupĩ Dios ati нmнrecóo macããjẽ nipetirijere. Ati yepa macããna, jõbui macããna cнã, cabauena, cabaurã cнã nipetirore na qũẽnoñupĩ. Bairi jõbui macããna carotimasĩrã cнãrẽ na qũẽnoñupĩ. Jesucristo jнgori nipetiro caãnarẽ na qũẽnoñupĩ Dios, cнrẽ na caĩroaparore bairo ĩ.
17 Nipetirije ati yepa macããjẽrẽ cн caqũẽnoparo jнgoyepнa Jesucristo merẽ ãñupĩ. Tunu bairoa cн camasĩrĩjẽ jнgori ati нmнrecóo macããjẽ ricaati baietiya. Jĩcãrõ tнni ãnijнgoyecнtiya cн caátimasĩrĩjẽ jнgori.
18 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã rupaнre bairo, jĩcã poa macããna marĩ ãniña. Jesucristo pнame marĩ rнpoare bairo niñami, marĩ Quetiupaн majũ. Cн, nipetiro netõrõ caãnimajũũ cн caãnoi, marĩ, cн caĩroari poa macããnarẽ cн camasĩrĩjẽ jнgori caroa tнgoñarĩqũẽrẽ marĩ jomasĩñami. Cariacoatacн nimicнã cacatijнgoricн majũrẽ cн cũñupĩ Dios, nipetiro Jнgocн cн caãniparore bairo ĩ.
19 Dios, bairo tнgoñañupĩ: “Yн macн cнã yнrea bairo cн ãnajẽ cнparo. Nipetirije cн cнã yн caãnierẽ bairo cн ãmarõ,” ĩ tнgoñañupĩ.
20 Jesús jнgori ati нmнrecóo macããna nipetiro, jõbui macããna, ati yepa macããna cнã cнrẽ roro na caĩñaterijere na jãnao joroque átigayupi. Jĩcãн yeri pũnarẽ bairo cн mena na ãnio joroque na átigayupi, Jesús yucнpãĩpн cн cariarique jнgori.
21 Mнjãã, cajнgoyepнre Dios yarã mee, cн pesuare bairo caãna mнjãã ãñupã. Roro mнjãã caátaje jнgori, tunu mнjãã yeripн roro mнjãã catнgoñarĩjẽ jнgori cнrẽ cateerãrẽ bairo mнjãã ãñupã Dios cн caĩñajoro.
22 Bairo mнjãã cabaimiatacнãrẽ, Dios pнame cн macн popiye cн cabairiarique jнgori mнjãã qũẽnoñupĩ. Bairi ãmerẽ caroaro cн mena mнjãã ãniña. Cн yarã majũ, cнtн caápárã carorije cawapamoenarẽ bairo mнjãã tuao joroque mнjãã ásupi.
23 Carorije cawapamoenarẽ bairo mнjãã tuagarã, Jesucristo mena caroaro mнjãã catнgoñatutuacõãmata. Tunu bairoa caroa quetire mнjãã catнgoriquere mнjãã cajãnaeticõãta, torea bairo mнjãã tuagarã. Atie quetire nipetiropнre tнgorã átiyama camasã aperã cнã. Yн, Pablo cawãmecнcн cнã atie quetirea caquetibнjнri majõcн yн ãniña.

Pablo encargado de servir a la iglesia

24 Bairo mнjããrẽ caquetibнjнãninucũн ãnirĩ popiye yн baiya. Yн нseaniña baipнa. Jesucristo yarã cн rupaнre bairo caãnarẽ popiye cн cabaibojaricarorea bairo yн cнã popiye mнjããrẽ yн baibojaya, nemojãñurõ cн yaye quetire mнjãã camasĩparore bairo ĩ.

25 Dios pʉame mʉjãã cʉ̃ caĩroari poa macããnarẽ cajʉpaaʉ majũ yʉ cũwĩ.
Bairo yʉ cũrĩ yua, cʉ̃ yaye quetire caroaro cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ
peyorotiwĩ.
26 Caãnijʉ̃goripaʉpʉre mai, capee tutiri bero macããna camasãrẽ na
masĩõẽsupi Dios, cʉ̃ caátipeere. Tiere ati rʉ̃mʉrĩ roquere marĩ, cʉ̃ yarãrẽ marĩ
masĩõwĩ.
27 Atore bairo niña Dios cʉ̃ catʉ̃goñajʉ̃goyetirique: Tirʉ̃mʉpʉre camasã
na camasĩẽtãjẽrẽ cʉ̃ yarã ati yʉtea macããna roquere na masĩõgayami. Atie
niña caroaro cariape ãme cʉ̃ camasĩõgarije: Jesucristo pʉame judío majã jeto
mee, judío majã caãmerã mena cʉ̃ãrẽ ãnicõã nigʉmi. Bairo cʉ̃ yarã ãnirĩ Dios
caroaro majũ cʉ̃ caãnierẽ bairo caãna na ãnio joroque na átigʉmi judío majã
caãmerã cʉ̃ãrẽ.
28 Bairi jãã quetibʉjʉnucũña Jesucristo yaye quetire nipetiro camasãrẽ. Na
jãã beyoya. Na jãã quetibʉjʉya nipetirijere jãã camasĩrõ cãrõ, Jesucristo yarã
pʉame carorije wapa mánarẽ bairo cʉ̃tʉ na caetaparore bairo ĩrã.
29 Bairo carorije wapa mána cʉ̃tʉ na caetapeere boʉ, nipetirije yʉ catutuar-
ije, Jesucristo yʉre cʉ̃ cajorije mena yʉ paãninucũña.

2

1 Torecʉ, atore bairo mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Yʉa, mʉjãã caátiãnipeere
bʉtioro yʉ tʉ̃goñaña. Bairo tʉ̃goñarĩ yua, caroaro mʉjãã caátiãnipeere yʉ
jʉátinemoña. Laodicea macã macããna, bairi nipetiro yʉre caĩñaetana cʉ̃ãrẽ
caroaro na caátiãnipeere yʉ jʉátinemoña.
2 Na yeripʉ tʉ̃goñatutuariquere Dios cʉ̃ cajoparore bairo ĩ, na yʉ jʉátinemoña.
Jĩcã poa, jĩcã yericʉnarẽ bairo na ãmeo maiáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Tunu
bairoa Dios yaye quetire ñe ũnie rʉsaeto na tʉ̃gomasĩáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña.
Bairo masĩrã yua, tirʉ̃mʉpʉre camasã na camasĩẽtãjẽ ati yʉtea roque Dios cʉ̃
camasĩõgarijere masĩpeyocõãgarãma, Jesucristo na mena cʉ̃ caãnicõãnierẽ.
3 Nipetirije Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ marĩ masĩmasĩña
Jesucristo jʉ̃gori.
4 Tiere mʉjãã yʉ quetibʉjʉya, apei, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ caĩtorijere mʉjãã tʉ̃gore ĩ.
Cʉ̃ yaye queti pʉame jĩcãrõ tʉ̃nia baumirõcʉ̃ã, ĩtorique macããjẽ niña.
5 Bairo yʉ pʉame mʉjãã mena ãmerĩmicʉ̃ã, mʉjãã watoa ãcʉ̃rẽ bairo
mʉjããrẽ bʉtioro yʉ tʉ̃goñanucũña. Tunu bairoa jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caátiãnierẽ,
bairi Jesucristo yaye quetire mʉjãã cajãnaetiere tʉ̃gori yʉ ʉseaniña.

La nueva vida en Cristo

6 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cʉ̃ mʉjãã caĩroajʉ̃goricarorea bairo ãme
cʉ̃ãrẽ cʉ̃ mʉjãã caĩroacõãno ñuña. Bairo ãna, Jesucristo mena jĩcãrõ ãnicõã
ninucũña.
7 Di rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ aweyoeticõãña. Jesucristo yaye quetire tʉ̃goñarĩ cʉ̃ mena
tʉ̃goñatutuanemocõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Tunu bairoa, “Mʉ ñujãñuña
jãã mena,” Diore mʉjãã caĩrõ ñuña.
8 Caroaro tʉ̃goña masacatiya aperã mʉjããrẽ caquetibʉjʉrãrẽ, carorije jãã
tʉ̃goʉsare, ĩrã. Na pʉame, “Jãã yaye queti cariape niña,” caĩrã nimirãcʉ̃ã,
camasãrẽ ĩmawijiorã átiyama. Na yaye queti Jesucristo buerique mee niña. Na
majũ na catʉ̃goñarĩjẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna ya wãme átajere quetibʉjʉrã átiyama
camasãrẽ. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo macããna cabauena na carotimasĩrĩjẽrẽ
quetibʉjʉrã átiyama. Bairi na tʉ̃goʉsaeticõãña.
9 Nipetirije Dios cʉ̃ caátiãnie Jesucristo menapʉ ãniña. Bairi apeye
quetibʉjʉrique wapa maa.

10 Mцjãã cũã Jesupцrea mцjãã ãniña. Bairo cũ mena mцjãã caãnoi, Dios
pцame caroaro majũ cũ caãnierẽ bairo caroarã ñe ũnie carцsaena mцjãã ãnio
joroque mцjãã ásupi. Jesucristo pцame ati цmцrecóo cabauena nipetirore na
rotimasĩñami.
11 Tunu bairoa Jesucristo mena mцjãã caãnoi, mцjãã rupaцre cayisero-
tiena nimirãcũã, cayiserotiricarãrẽ bairo mцjãã ãniña. Bairãpцa, judío
majã na caátirotirijere bairo mцjãã baietiya. Dios pцame Jesucristo mena
mцjãã caãnie jũgori, mцjãã yeri tũgoñarĩqũẽrẽ wasoayupi, roro átajere mцjãã
cabojãnaparore bairo ĩ. Torena, Dios yarãrẽ bairo mцjãã tuaya cũ caĩñajoro
yua.
12 Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori, Jesucristo cariacoatacц nimicũã, cũrẽ cũ caca-
tioriquere cariape mцjãã tũgoyupa. Bairo catũgorã ãnirĩ mцjããrẽ na cabauti-
zari rũmц atore bairo mцjãã baiyupa: Jesucristo, yepapц cayaecoricц mena
cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ
bairo mцjãã baiyupa.
13 Mцjãã, cajũgoyepцre roro mцjãã caátaje jũgori, bairi tunu Diore ca-
masĩẽnarẽ bairo mцjãã caãnoi, jĩcãũ caũmц cabaiyasiricц ãnacũ cañurĩjẽrẽ cũ
caátimasĩẽtatorea bairo mцjãã cũã caroare mцjãã átimasĩẽsupa. Bairo mцjãã
cabaimiatacũãrẽ, Dios Jesucristore cũ cacatioricarorea bairo mцjãã cũãrẽ
cawãma yeri cцtajere mцjãã joyupi. Jesucristo yarã ãnirĩ roro mцjãã caátaje
nipetirijere masiriyobojayupi.
14 Dios cũ caroticũrĩqũẽ marĩ caáperie wapa popiye marĩ catãmцopee pairo
ãnimiñupã. Bairo marĩã, carorije wapa pairã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios roro
marĩrẽ cũ caátibujioatajere ápeyupi. Jesucristo yucцpãĩpц cũ cariarique jũgori
marĩ netõõwĩ.
15 Bairo tunu cũ cariarique jũgori цmцrecóo macããna, wãtĩã catutu-
amirĩcãrãrẽ na netõnцcãcõãñupĩ. Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupaц cũ wapanarẽ
cũ capajĩãtunuetari bose rũmц cũ wapanarẽ cũ bero boboo цsaricarore bairo
na átirotiyupi. Torea bairo na ásupi Dios wãtĩãrẽ. Na boboo joroque ásupi.
Nipetiro na caĩñajoro rotimasĩrĩqũẽrẽ cacũgoenarẽ bairo na ãnio joroque na
ásupi yua.

Busquen las cosas del cielo

16 Aperã atore bairo mцjããrẽ ĩrãma: “Jãã, judío majã, eti, цga, jãã
caátirotinucũrĩjẽrẽ mцjãã tũgonцcũbцgoetiya. Tunu bairoa jãã bose rũmцrĩ
macããjẽ, muipц apei cũ cabuiari rũmц macããjẽ, bairi jãã cayerijãrĩ rũmц
macããjẽ cũãrẽ mцjãã tũgonцcũbцgoetiya. Bairo nцcũbцgoetiri, roro mцjãã
átiya,” mцjããrẽ ĩrãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na tũgoцsaeticõãña.
17 Tie ũnie nipetiro mцjããrẽ na carotigamirĩjẽ pцame Jesucristo ati yepapц
cũ caetaparo jũgoye macããjẽ judío majãrẽ Dios cũ caĩroticũrĩqũẽ niña.
Bairopцa, merẽ Jesús cũ caetaro bero, tie dope átimasĩã maa marĩrẽ yua.
18 Aperã atore bairo mцjããrẽ ĩnemorãma: “Jãã, cãnietimirãcũã, qũẽguericarore
bairo jãã ĩñanucũña Dios cũ caĩñorĩjẽrẽ. Bairo tiere caĩñarã ãnirĩ caroaro
jãã masĩña, aperã netõrõ. Bairi jããrẽ bairo ása mцjãã cũã. Dios tцpц
ágarã, ángelea majãrẽ mцjãã cajẽninцcũbцgoro ñuña,” mцjããrẽ ĩrãma. Bairo
caĩrã nimirãcũã, bairo ĩcõãrã ĩñama. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjẽrẽ
bairo tũgoñanucũñama. Bairo tũgoñarĩ, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña,”
caĩtũgoñarãrẽ bairo bainucũñama.
19 Na pцame marĩ Jũgocц, Jesucristo yarã mee niñama. Marĩ pцame roque
cũ ya poa macããna marĩ ãniña. Cũã niñami marĩ rцpoare bairo caãcũ, marĩrẽ

nipetirijere camasĩõʉ̃, catutuarijere cajoʉ. Tie jʉ̃gori Dios cʉ̃ caborore bairo
jõpʉame caroaro marĩ ãnajẽ cʉtinemogarã.
20 Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariaro, mʉjãã cʉ̃ã, cariaricarã ãnanarẽ bairo
mʉjãã baiyupa Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ãmerẽ ati ʉmʉrecóo
macããna cabauenarẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Bairo caãna
nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã ati yepa macããna cacatirãrẽ bairo na mʉjãã tʉ̃goʉsayati
mai, mʉjããrẽ na carotigarijere?
21 Atore bairo rotiriquere mʉjãã tʉ̃goʉsaya: “Atie ũnierẽ pãñaeticõãña. Atie
ũnierẽ ʉgaeticõãña. Atie ũnie cʉ̃ãrẽ ñeeticõãña,” na caĩrotirije ũnierẽ mʉjãã
tʉ̃goʉsaya.
22 Bairo mʉjãã catʉ̃goʉsamiatacʉ̃ãrẽ, tie ũnie nipetirije mʉjããrẽ na
carotigamirĩjẽ mʉjããrẽ átimasĩã maa. Dios mee, camasã na catʉ̃goñarĩjẽ
mena na carotirije niña.
23 Mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame camasiriyorije niña. Tiere catʉ̃goʉsarã
pʉame, “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tʉ̃goñañama. Tunu tore bairo
ána, na rupaʉrire popiye baio joroque átiyama. Bairi tie ũnie rotirique cariape
quetire bairo baibauya marĩrẽ. Bairo baimirõcʉ̃ã, marĩ rupaʉpʉ rorije marĩ
caátigarije caãnierẽ ẽñotamasĩẽtĩña tie ũnie mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame.

3

1 Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ cacatioro jʉ̃gori mʉjãã
cʉ̃ã cariacoatana nimirãcʉ̃ã tunu cacatirãrẽ bairo mʉjãã baiyupa Dios cʉ̃
caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ati ʉmʉrecóo macããjẽ rotirique mee, Jesucristo
jõbui Diotʉ cariape nʉgõã carui yaye queti pʉame roquere tʉ̃goʉsaya.
2 Jõbui ʉmʉrecóo macããjẽ caroa jetore tʉ̃goñaña, ati yepa macããjẽ carori-
jere tʉ̃goñaena.
3 Ãmerẽ mʉjãã Jesucristo, Dios mena macããcʉ̃ mena mʉjãã ãnajẽ cʉtiya.
Bairi jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ ati yepa macããjẽ rotirique cʉ̃
catʉ̃goʉsaetorea bairo mʉjãã cʉ̃ã tiere tʉ̃goʉsaeticõãña.
4 Bairi mʉjãã cacatiri rʉ̃mʉrĩ cãrõ Jesucristo cʉ̃ carotirore bairo mʉjãã
áticõã ninucũgarã. Bairo áticõã ninucũrã yua, ati yepapʉ nemo cʉ̃ cabau-
jaetari rʉ̃mʉ caetaro mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo cʉ̃ mena cʉ̃ caasiyabatorije mena
mʉjãã ãnicõãgarã.

La vida antigua y la vida nueva

5 Bairi jãnacõãña ati yepa macããjẽ roro mʉjãã caátigarijere. Aperã rõmirĩrẽ
na ñee epeeticõãña mʉjãã nʉmoa caãmerãrẽ. Mʉjãã, carõmia cʉ̃ã, mʉjãã
manapʉ̃ã caãmerãrẽ na ñee epeeticõãña. Mʉjãã nipetiro, dise ũnie caror-
ijere ãmeo átiepeeticõãña. Aperãrẽ, mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽpʉ narẽ roro rupaʉ
mena átieperiquere átiga tʉ̃goñaeticõãña. Tunu bairoa aperã na cacʉ̃gorijere
ʉgoeticõãña. Apeye ũnierẽ ʉgorã, Dios meerẽ ĩroarã mʉjãã baigarã.
6 Tie ũnierẽ caátinucũrãrẽ bʉtioro popiye na baio joroque na átigʉmi Dios.
7 Cajʉ̃goyepʉre mʉjãã cʉ̃ã tie ũnie carorijere mʉjãã ásupa.
8 Ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije roro mʉjãã caátiere jãnacõãña:
Ãmeo asiarique, bairi roro ãmeo awajatutirique, bairi roro ãmeo ĩñatutirique,
bairi roro ãmeo bʉsʉpairique, bairi roro ãmeo ĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ jãnacõãña.
9 Cajʉ̃goyepʉ roro mʉjãã caátiga nucũñamirĩqũẽrẽ cajãnacõãrĩcãrã ãnirĩ
ãmerẽ yua ãmeo ĩtoepeeticõãña.
10 Jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabʉcʉ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cʉ̃ cajãñawasoarore
bairo mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro

átiãnajẽ pʉamerẽ mʉjãã tʉ̃goñajʉ̃goyupa. Dios mʉjããrẽ caqũẽnorĩcʉ̃ pʉame tunu mʉjããrẽ qũẽnonemoñami, cʉ̃rẽ bairo ãnajẽ cʉtajere mʉjãã cacʉ̃goparore bairo ĩ. Bairo nemojãñurõ cʉ̃rẽ bairo ãnajẽ cʉtiri yua, ñe ũnie rʉsaeto cʉ̃ mʉjãã masĩgarã.

11 Bairi ãmerẽ yua, nipetirore Jesucristo cʉ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Noa ũna judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ã, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã, cayiserotiena cʉ̃ã, aperopʉ macããna cʉ̃ã, posa ũna cʉ̃ã, paacoteri majã cʉ̃ã, na majũã capaarique cʉ̃gorã cʉ̃ã jĩcãrõrẽã bairo niñama. Jesucristo cʉ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Tie nipetiro marĩ caãnajẽ cʉtie ñe wapa maa. Jesucristo cʉ̃ caãnajẽ cʉtie roque caãnimajũrĩjẽ niña. Tunu bairoa cʉ̃ã, marĩ nipetiro mena nicõãñami.

12 Dios pʉame mʉjããrẽ maiñami. Mʉjãã beseyupi, cʉ̃ yarã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabʉcʉ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cʉ̃ cajãñawasoarore bairo mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ cʉtaje pʉamerẽ átiãnajẽcʉsa. Cabopacarãrẽ caroaro cariape na ĩñamaiña. Na jʉátinemoña. Tunu bairoa, “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Tunu bairoa aperãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na ĩñaña. Tunu aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacʉ̃ãrẽ, tʉ̃goenarẽ bairo roro na caátiere tʉ̃goña netõcõãña.

13 Jicoquei ãmeo asiaeticõãña. Aperã na caátie mʉjãã cajesoetiere na masiriyoya. Jesucristo merẽ mʉjãã yaye wapare masiriyoyupi. Bairi mʉjãã cʉ̃ã aperãrẽ cʉ̃ caátatorea bairo na masiriyobojaya.

14 Tunu bairoa mʉjãã caãmeomairõ ñuña. Tie pʉame roque nipetirije caroaro mʉjãã caátie caãnimajũrĩjẽ niña. Tore bairo ãmeo mairã, tocãnacã wãme caroa caãnierẽ mʉjãã átimasĩgarã.

15 Jĩcã poa macããna, jĩcã rupaʉre bairo caãna mʉjãã cũñupĩ Dios. Bairi caroa yericʉtaje Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ cajorique jʉ̃gori, tʉ̃goña beseya jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã caátipeere. Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩnucũña.

16 Tunu apeyera Jesucristo yaye quetire mʉjãã yeri pũnapʉ tʉ̃goñanucũña. Jesucristo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ nipetirije mena ãmeo quetibʉjʉya. Bairi tunu yerijõrõ mena ãmeo bʉsʉya. Tunu bairoa Dios caroaro mʉjããrẽ cʉ̃ caátiere ʉseanirĩqũẽ mena tʉ̃goñarĩ, bʉtioro cʉ̃ basapeoya cʉ̃ yaye basarique mena.

17 Bairi mʉjãã, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije mʉjãã caátie, bairi mʉjãã caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ caroaro átiãnajecʉsa. Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ caroaro cʉ̃ caátiere tʉ̃goñarĩ, marĩ Pacʉ Diore cʉ̃ basapeoya.

Deberes sociales del cristiano

18 Mʉjãã, carõmia, mʉjãã manapʉ̃ã na caĩrĩjẽrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena na tʉ̃goʉsaya. Marĩ Quetiupaʉre caĩroarã ãnirĩ bairo mʉjãã caáto ñuña.

19 Mʉjãã, caʉ̃mʉa cʉ̃ã, mʉjãã nʉmoarẽ na maiña. Caroaro mena na quetibʉjʉya. Tutuaro mena mʉjãã caĩrĩjẽ ñuẽtĩña.

20 Mʉjãã, na pũnaa cʉ̃ã, caroaro mʉjãã caátipee cʉ̃ãrẽ ĩñaʉseanigʉmi Dios. Bairi mʉjãã pacʉa na caĩrĩjẽ nipetirijere tʉ̃goʉsaya.

21 Tunu mʉjãã, capacʉa, mʉjãã pũnaarẽ caasiapairã na baio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na quetibʉjʉya. Roro majũ na mʉjãã caĩata, na pʉame na ʉsearitio joroque na mʉjãã átibujiorã.

22 Mʉjãã, paabojari majã cʉ̃ã, mʉjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽ nipetirijere tʉ̃goʉsaya. Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na ʉseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcʉ̃ã, cabero na caĩñaeto pʉamerẽ paaetiyama. Narẽ bairo baieticõãña. Mʉjãã

pнame roque marĩ Quetiupaн yaye quetire ĩroari tocãnacã rũmн jĩcãrõ tũnia ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgoнsaya.
23 “Camasã ũmнa jãã caãno jũgori mee, Jesucristo ũmнa jãã caãno jũgori pнame caroaro jãã paagarã,” ĩ tũgoñarĩ paaya mнjãã cawapatarije ũnierẽ.
24 Merẽ mнjãã masĩña atiere: Caroaro mнjãã caátaje jũgori caroare mнjãã jogнmi Dios. Mнjãã pнame Jesucristo, mнjãã Quetiupaн majũ, cũ caroticũrĩqũẽrẽ mнjãã átinucũña. Bairi caroare mнjãã jogнmi mнjãã yaye caãnipee cũ caqũẽnocũrĩjẽrẽ.
25 Rorije caána roquere roro na caátaje jũgori popiye na baio joroque na átigнmi Dios. Cũ pнame nipetiro camasã, paabojari majã, o na majũ capaariquecнna cũãrẽ jĩcãrõ tũnia ĩñapeoyami.

4

1 Mнjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mнjããrẽ capaacoterãrẽ caroaro na nнcũbнgoya. Na capaawapatarijere jĩcãrõ tũni na wapatiya. Mнjãã cabaipeere mнjãã masiritiepa. Mнjãã cũã, narẽã bairo нmнrecóopн mнjãã Quetiupaн cũgoya. Cũ pнame mнjããrẽ jẽniñabesegнmi ati yepapн ãna, dope bairo na mнjãã caátiãnierẽ.
2 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Tocãnacã rũmнa jĩcãrõ tũni ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano cũ jẽniña. Diore, “Mн ñujãñuña jãã mena,” qũĩ jẽniña.
3 Tunu bairoa jãã cũãrẽ jãã mнjãã jẽnibojawa Diopнre, ẽñotaricaro mano caroaro cũ yaye quetire camasãrẽ jãã caquetibнjнñesẽãmasĩparore bairo ĩrã. Tirũmнpнre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ Jesucristo cũ canetõõgarijere jãã caquetibнjнmasĩparore bairo ĩrã, jãã mнjãã jẽnibojawa. Tiere yн caquetibнjнñesẽãrĩqũẽ jũgori, ato preso jorica wiipн yн cũrocacõãwã.
4 Bairi caroaro cariape mawijiaricaro mano camasãrẽ na yн caquetibнjнparore bairo ĩrã, Diopнre yн mнjãã jẽnibojawa.
5 Tunu apeyera, aperã Jesucristore caĩroaena mena cũãrẽ caroaro ãnajẽcнsa. Ati rũmнrĩrẽ na quetibнjнya Dios yaye quetire. Na quetibнjн jãnaeticõãña, yasirema, ĩrã.
6 Na mena bнsнrã, caroaro tũgoroaricaro ñurõ na bнsнya. Нseanirĩqũẽ mena bнsнya. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mнjããrẽ cũ cajẽniñarõ, caroaro cũ mнjãã yнmasĩgarã.

Saludos finales

7 Marĩ yaн, Tíquico, marĩ camairẽ, mнjãã tнpн cũ yн joya. Cũ pнame marĩ Quetiupaн cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajнpaãninucũũ niñami. Mнjãã tнpн etaн, mнjããrẽ quetibнjнgнmi yн cabairije nipetirijere.
8 Bairi mнjãã tнpн cũ yн joya, jãã cabairijere mнjããrẽ cũ caquetibнjнparore bairo ĩ. Bairo cũ caquetibнjнro, mнjãã pнame mнjãã tũgoнseani yerijãgarã tunu.
9 Cũ mena Onésimo cawãmecнcн mнjãã ya macã macããcũ cũã ágнmi. Onésimo pнame jãã baire bairo caãcũ, jãã camai, Jesucristo yaye quetire tũgoнsacõã ninucũñami. Na, pнgarãpнa mнjããrẽ quetibнjнgarãma ato queti cabairije nipetirijere.
10 Apei, Aristarco cũã mнjããrẽ ñurotijoyami. Cũ cũã yн mena preso jorica wiipн ruiyami. Marco, Bernabé tẽñн cũã, mнjããrẽ ñurotijoyami. Merẽ mнjãã tũgoyupa cũrẽ mнjãã caátipee yн caborijere. Bairi mнjãã tнpн cũ caetaro, caroaro cũ mнjãã bocáwa.
11 Apei tunu, Jesús Justo pнga wãme cawãmecнcн cũã mнjãã ñurotijoyami. Jesucristore caĩroari majã, judío majã mena macããna, na jeto yн

jнquetibнjнnucũñama Dios cũ carotimasĩrĩpaн macããjẽrẽ. Na cajнáto jũgori, yн yeripн bнtioro yн tũgoñatutuaya.
12 Apei Epafras cawãmecнcн cũã Jesucristo yaye cũ cacũrĩqũẽrẽ capaacotei, mнjãã ya macã macããcũ ñurotijoyami. Cũ pнame Diore jãã cajẽnirõ, cũ cũã mнjãã cabairijere mнjãã jẽnibojanucũñami, "Jesucristo yaye quetire jãnaetiri, Dios cũ caborore bairo na áticõã ãmarõ," ĩ.
13 Cariapea yн quetibнjнya. Bнtioro mнjããrẽ cũ cajẽnibojaro ñiñanucũña. Aperã Laodicea macããna, bairi Hierápolis macããna cũãrẽ na jẽnibojanucũñami.
14 Apei Lucas, marĩ camai, нcotiri majõcн, mнjããrẽ ñurotijoyami. Demas cũã ñurotijoyami.
15 Na ñuáto marĩ yarã Jesucristore caĩroarã Laodicea macã macããna. Ninfa cawãmecнco cũã cõ ñuáto. Bairi tunu nipetiro Diore caĩroarã, cõ ya wiipн caneñanucũrã cũã na ñuáto.
16 Ati cartare bue yaparori bero, Laodicea macã macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũãrẽ na mнjãã jowa, "Ati cartare to macããna cũã ti cartare na bueáto," ĩrã. Mнjãã cũã, Laodicea macã macããnarẽ yн cajorica cartare bueya, mнjããrẽ na cajoro.
17 Arquipo cawãmecнcнre atore bairo cũ mнjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaн mнrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro mena paayaparoya," cũ mнjãã ĩwã.
18 Mнjããrẽ ñuroti tнsaн, yн, Pablo, atie caãnitнsari wẽrĩrẽ yн majũpнa yн woatujoya. Tũgoñaña tunu preso jorica wiipн yн caãnierẽ. Ñe ũnie rнsaeto caroare cũ joáto mнjããrẽ marĩ Pacн Dios.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mнjãã yн woajoya
ati cartare mнjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã
macããnarẽ. Tunu bairoa mнjãã, marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн
Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caátiãnarẽ mнjãã woajoн yн átiya. Bairi marĩ
Pacн Dios nipetiro mнjããrẽ caroare cн̃ jonemoáto. Tunu bairoa yerijõrõ ãnajẽ
cн̃ãrẽ mнjãã cн̃ jonemoáto.

El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

2 Bairi tunu tocãnacãnia, "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," jãã ĩnucũña, caroaro
mнjãã caátiãnie quetire tн̃gori. Bairo tн̃gori, bнtioro Diopнre mнjããrẽ jãã
jẽnibojanucũña.
3 Jĩcã rн̃mн rнsaricaro mano tocãnacãnia marĩ Pacн Dios cн̃ caĩñajoropн
mнjããrẽ jãã tн̃goñanucũña, cн̃ mena caroaro tн̃goñatutuari jĩcãrõ tн̃ni mнjãã
caátiãnie jн̃gori. Tunu bairoa caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena camasãrẽ na
mнjãã jнátiãninucũña. Tunu marĩ Quetiupaн Jesucristo marĩ cн̃ canetõõpeere
tн̃goñarĩ roro popiye tãmнonucũmirãcн̃ã, caroaro jĩcãrõ tн̃ni cн̃ yaye quetire
mнjãã tн̃goнsacõã ninucũña.
4 Yн yarã, Dios mнjããrẽ ĩñamaiñami. Bairo mнjããrẽ ĩñamairĩ, mнjãã cн̃ãrẽ
mнjãã beseyupi, cн̃ yarã mнjãã caãniparore bairo ĩ. Tiere jãã cн̃ã merẽ caroaro
jãã masĩña.
5 Mai, jãã pнame mнjããrẽ Dios yaye caroa queti camasãrẽ cн̃ canetõõrĩqũẽ
quetire jãã quetibнjнWн. Bairo mнjããrẽ tie quetire quetibнjнrã, jãã ris-
ero mena jeto mee jãã quetibнjнWн. Espíritu Santo cн̃ catutuarije mena
cн̃ãrẽ áti ĩñorĩ mнjããrẽ jãã quetibнjнWн. Tunu bairoa jãã caquetibнjнrije
macããjẽ queti, "Caroa queti cariape macããjẽ niña," mнjãã caĩparore bairo
ĩrã, caroaro cariape jĩcãrõ tн̃ni mнjããrẽ jãã quetibнjн masĩõwн̃. Bairo mнjãã
tнpн quetibнjн ãna, caroaro nнcн̃bнgorique mena jãã átiãmн, caroaro mнjãã
caátiãnipeere bori. Tiere merẽ caroaro mнjãã masĩrã.
6 Bairi mнjãã pнame cн̃ã jãã caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ caroaro mнjãã
átiãninucũña. Tunu torea bairo marĩ Quetiupaн cн̃ãrẽ ĩñacõrĩ caroaro jĩcãrõ
tн̃ni mнjãã átiãninucũña. Bairi tunu Espíritu Santo mнjãã yeripн нseanirĩqũẽ
mena mнjãã tн̃goнsao joroque cн̃ caáto jн̃gori popiye tãmнomirãcн̃ã, caroaro
mнjãã tн̃goнsaWн Dios yaye caroa quetire.
7 Tore bairo mнjãã caátiãnierẽ nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa
macããna catн̃goнsari majã cн̃ã mнjããrẽ na ĩñacõõ joroque caroaro mнjãã
átiãmн.
8 Mнjãã caquetibнjнro jн̃gori marĩ Quetiupaн yaye queti nipetiropн je-
sapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerẽ etaro baiya.
Tocãnacãpaнpнa etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipe-
tiropн macããna camasã Dios mena mнjãã catн̃goñatutuãnie cн̃ãrẽ masĩñama.
Bairi jãã pнame dise ũnie caroaro mнjãã caátiãnierẽ aperã camasãrẽ jãã
quetibнjнnemoetinucũña, nipetiro mнjãã caátiãnierẽ na camasĩrõ jн̃gori yua.
9 Na pнame roque jããrẽ quetibнjнnucũñama mнjããrẽ jãã caĩñarãetaro
caroaro jããrẽ mнjãã caátajere. Tunu bairoa wericarã mнjãã caĩroanucũrãrẽ
jãnarĩ, cacati cariape caãcн̃ Dios pнamerẽ mнjãã catн̃goнsajн̃goriquere jãã

quetibнjнnucũñama. Bairo cнrẽ tнgoнsari bero yua, cнũ caborore bairo jeto átiri cнũ jetore cнũ mнjãã caátiãnijнgorotinucũrĩjẽ cнãrẽ jãã quetibнjнnucũñama.
10 Tunu bairoa Dios macнũ Jesús нmнrecóopн caátácн tunu ati yepapн cнũ catunuatípeere nocãrõ caroaro mena mнjãã cacoterije cнãrẽ jãã quetibнjнnucũñama. Cнũ, Jesucristorea cariacoatacн cнũ caãnimiatacнãrẽ, cнũ catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pнame roque roro popiye netõrõ marĩ catãmнobujiopeere marĩ netõmasĩõ joroque ásupi.

2

El trabajo de Pablo en Tesalónica

1 Yн yarã, mнjãã majũpнa merẽ mнjãã masĩña atiere: Mнjããrẽ jãã caĩñañesẽãrĩqũẽ cabнgoro majũã ãmewнũ.
2 Bairo cabaimiatacнãrẽ, Filipo macããna jãã ĩroaetiri tutuaro mena roro jãã átiepewã. Tiere merẽ mнjãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiepemiatacнãrẽ, Dios pнame jããrẽ cнũ cajнáto jнgori cнũ yaye queti camasãrẽ cнũ canetõõrĩqũẽrẽ mнjããrẽ jãã quetibнjнWн. Tunu bairoa popiye tãmнomirãcнã, Dios cнũ cajнáto jнgori tнgoñatutuarique mena mнjããrẽ jãã quetibнjнWн Dios yaye quetire.
3 Mai, jãã pнame Dios yaye quetire cabнgoro quetibнjнnucũrã mee jãã ápн. Tunu bairoa roro jãã caátigarije jнgori noa ũna camasãrẽ ĩtorã mee tore bairo jãã quetibнjнWн.
4 Bairo pнame roque ámi Dios: Jããrẽ ĩñamairĩ jãã bese yaparori bero, cнũ yaye queti camasãrẽ cнũ canetõrĩqũẽ quetire jãã quetibнjн rotĩjowĩ camasãrẽ. Bairi jãã pнame tie quetire mнjããrẽ jãã quetibнjнnucũña. Bairo jãã caquetibнjнrijere camasã na ĩñajesoáto ĩrã mee, tore bairo jãã quetibнjнnucũña. Dios, jãã yeri nipetirore caĩñabesemasĩ pнame roque qũĩñajeso joroque ĩrã, tore bairo jãã quetibнjнnucũña.
5 Merẽ mнjãã masĩrã: Di rнũmн ũno daqueoriaca mнjããrẽ jãã bнsнepн. Tunu bairoa jãã cadinero wapatapeere tнgoñarĩ mнjããrẽ jãã quetibнjнepн. Dios cнũã torea bairo cariape masĩñami.
6 Tunu bairoa di rнũmн ũno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ũnierẽ jãã macãẽpнũ. Mнjãã cнãrẽ tore bairo jãã mнjãã caátipeere jãã macãẽpнũ.
7 Jãã pнame Jesucristo cнũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mнjããrẽ tutuaro mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcнã, tore bairo jãã átirotiepн. Cawĩmarã na cabairore bairo pнame roque mнjãã watoare jãã baiñesẽãwнũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabнtio caroaro cõ pũnaarẽ na ĩñanнnнjeri na qũẽnonucũñamo.
8 Torea bairo jãã cнũã mнjããrẽ bнtioro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro mнjããrẽ jãã quetibнjнWн. ¡O ape watoara nocãrõ majũ mнjããrẽ mairĩ, mнjããrẽ cariabojagarãrẽ bairo majũ jãã ãni tнgoñanucũwнũ!
9 Yн yarã, mнjãã masĩrã: Popiye tãmнomirãcнã, jããrẽ carнsarijere bócagarã, tutuaro mena jãã paanucũwнũ. Tocãnacã rнũmн, ñami, нmнrecóo jãã paanucũwнũ. Topн Dios yaye caroa quetire quetibнjн ãna, ni jĩcãнũ ũcнũ mнjãã mena macããcнãrẽ apeye ũnierẽ cнũ jẽni patowãcõgaena, tore bairo bнtioro jãã paãninucũwнũ.
10 Merẽ tiere mнjãã cнũã mнjãã ĩñawнũ. Torea bairo Dios cнũã ĩ masĩñami caroaro jĩcãrõ tнũni jãã caátiãnajẽrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mнjãã ñubueri majã mena ĩñatutiricaro mano caroaro cariape jãã átiãninucũwнũ.
11-12 Tunu bairoa mнjãã masĩña: Mнjãã yeripн Dios mena mнjãã tнgoñanemomasĩõ joroque ĩrã, caroaro tocãnacãнpнrea mнjããrẽ

jãã jнátinemonucũwнũ. Capacн cнũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cнũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mнjããrẽ jãã jнátinemonucũwнũ. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tнũni na caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro mнjããrẽ jãã átiãniroticũwнũ. Tore bairo mнjããrẽ jãã átiroticũwнũ mнjãã, Dios cнũ cabesericarã, cнũ carotimasĩrĩpaнpн nocãrõ cнũ catutuarijere caĩñaparã majũ mнjãã caãnoi.

13 Bairi bнtioro Diopнre mнjããrẽ jãã jẽnibojanucũña. "Mн ñujãñuña jãã mena," cнũ jãã ĩ jẽninucũña tocãnacã rнũmнa. Mнjãã pнame mai Dios yaye caroa quetire jãã caquetibнjнro tнũgori, caroaro jĩcãrõ tнũni mнjãã tнũgoнsawн. "Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majũ roque niña," ĩrĩ cariape mнjãã tнũgoнsajнũgowн. Bairi cariapea Dios yaye queti majũã niña tie mнjããrẽ jãã caquetibнjнnucũrĩjẽ. Bairo mнjãã tiere catнũgoнsaricarã pнamerẽ tie caroa queti jнũgori caroaro ãnajẽcнna majũ mнjãã tuao joroque mнjãã átiya.

14 Yн yarã, tiere mнjãã caĩroaro jнũgori mнjãã cнũã roro popiye mнjãã tãmнo joroque mнjãã áma mнjãã ya yepa macããna. Mнjãã cabairicarorea bairo roro popiye tãmнowã Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapн caãna cнũã. Na cнũãrẽ na ya yepa macããna judío majã roro na átiepewã.

15 Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupaн Jesure capajĩãrĩcãrã. Torea bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ãnana cнũãrẽ. Bairo caátana ãnirĩ jãã cнũãrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ãnirĩ nipetiro camasã marĩ ũnarẽ boetinucũñama.

16 Jãã pнame, judío majã caãmerã cнũã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibнjнgamiatacнũãrẽ, jãã quetibнjн rotietinucũñama. Tore bairo na caátirotietie jнũgori nocãrõ pairo niña na yaye wapa pнame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmнo joroque cнũ caátipa rнũmн cõñarõ majũ baiya yua.

Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

17 Yн yarã, mнjããrẽ jĩcã yнtea cãrõ jãã caáweyoricaro bero, mнjããrẽ ĩñaetimirãcнũã, tocãnacãnia jãã yeripн jãã tнũgoña ãninucũña. Bairo mнjããrẽ tнũgoñarĩ bнtioro jãã ĩñaráganucũña tunu.

18 Bairi mнjãã tнre jãã ágatнũgoñaña bairãpнa. Baipнa, yн, Pablo pнame, "Capee majũ mнjããrẽ ñiña ñesẽãnucũgн," mнjãã ñimiwнũ. Bairo yн caátigamiatacнũãrẽ, wãtĩ pнame tore bairo yн átimasĩẽtĩõ joroque yн átinucũñami.

19 Bairi, ¿noa pнame mena tнũgoña нseanirĩ cariape jãã tнũgoñatutuabujiocнti? ¿Noa mena jнũgori jãã yeripн jĩcãrõ tнũni jãã catнũgoña нseanirĩjẽ to ãnipetibujiocнti? ¡Mнjãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiupaн Jesucristo nemo ati yepapн cнũ catunuatí rнũmн caãno yua!

20 Mнjãã, mнjãã ãniña jĩcãrõ tнũni jãã yeripн jãã tнũgoña нseanio joroque caána majũ.

3

1 Bairo nнcã jĩãtietimiácнũ yua, "Jĩcãнũã ato Atenas macãpнa yн tuacõãgн," ñiwнũ yн baparãrẽ.

2 Bairo ĩrĩ yua, marĩ yaн Timoteore mнjãã tнpн cнũ yн jowн. Cнũ pнame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cнũ caquetibнjнrotirore bairo jãã mena cajнquetibнjнnemonucũнũ majũ niñami. Bairi mнjããrẽ qũĩñaн ápáro ĩ, cнũ yн jowн mнjãã tнpн. Tunu bairoa mнjããrẽ nemojãñurõ Dios mena mнjãã tнũgoñatutuanemo joroque cнũ áparo ĩ, cнũ yн jowн. Dios mena mнjãã

catŭgoñatutuarije mena nemojãñurõ mŭjãã yeri ñunemo joroque cŭ áparo ĩ, mŭjããtŭ cŭ yŭ jowŭ.
3 Bairo mŭjããrẽ jŭácŭre bairo cŭ caáto yua, ni ũcŭ mŭjãã mena macããcŭ popiye baimicŭã, cŭ cayapapuaetiparore bairo ĩrã, cŭrẽ mŭjããrẽ jãã ĩñarotijowŭ. Merẽ mŭjãã masĩña atie popiye marĩ catãmŭonucũrĩjẽrẽ.
4 Tunu apeyera, mai mŭjãã mena ãnapŭ roro popiye tãmŭorĩ mŭjãã cayapapuapeere mŭjããrẽ jãã quetibŭjŭwŭ. Bairo mŭjããrẽ jãã caĩquetibŭjŭrĩcarorea bairo, cabero roro mŭjãã tãmŭoñupã. Merẽ tiere mŭjãã masĩña.
5 Bairo cabairijere nŭcãẽtĩmiácŭ, dope bairo cariapea Dios mena mŭjãã catŭgoñatutuãnierẽ masĩgŭ, cŭ yŭ jẽniñarotijowŭ Timoteore. Mai, yŭ pŭame, “Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ pŭamerẽ na átinemo joroque átibujioŭmi,” ĩ tŭgoña uwiri, cŭ yŭ jowŭ. Tunu bairoa jĩcãrõ tŭni caroaro mŭjãã caátiãmerĩcõãta, jãã paarique cabŭgoro macããjẽrẽ bairo tuabujioro ĩ tŭgoñarĩ, cŭ yŭ jowŭ mŭjãã tŭpŭre.
6 Bairo mŭjããtŭ Tesalónicapŭ yŭ cajoricŭ Timoteo ãmerẽ atopŭ tunuetayami tunu. Bairo mŭjãã tŭpŭ caetaatacŭ caroa majũ jãã queti jeatíupi: Caroaro jĩcãrõ tŭni Dios mena tŭgoñatutuari, caroaro mŭjãã caãmeomai ãninucũrĩjẽ quetire jãã quetibŭjŭ etaami. Masiritiricaro mano caroaro mena jãã mŭjãã catŭgoñacõãnie cŭãrẽ jãã quetibŭjŭetaami. Bairo jããrẽ camasiritiena ãnirĩ nocãrõ bŭtioro, mŭjããrẽ jãã cŭã jãã caĩñagarorea bairo mŭjãã cŭã bŭtioro jããrẽ mŭjãã caĩñaganucũrĩjẽrẽ jãã quetibŭjŭami Timoteo.
7 Bairo cabairo jŭgori, yŭ yarã, nocãrõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcŭã, caroaro jĩcãrõ tŭni mŭjãã caátiãnierẽ queti tŭgori jãã yeri ñutŭgoñaña ãmerẽ.
8 Bairo marĩ Quetiupaŭ mena tŭgoñatutua jãnaetiri caroaro mŭjãã caátie quetire tŭgorã, yeri catinemorãrẽ bairo jãã tŭgoñaña yua.
9 Bairi, ¿dope bairo pŭame, “Jãã mena mŭ ñumajũcõãña,” netõjãñurõ mŭjãã jŭgori Diore jãã caĩpee to ãnibujiocŭti? Tunu bairoa caroaro mŭjãã caátiãnierẽ nocãrõ jãã ŭseani tŭgoñao joroque jãã mŭjãã caátiere ĩñarĩ, ¿dope bairo pŭame netõjãñurõ Diore jãã cajẽnipee to ãnibujiocŭti? Tore bairo ĩjĩãti masĩã mano.
10 Bairi jãã pŭame ŭmŭrecóo, ñami Diore patowãcõrãrẽ bairo tocãnacã rŭmŭa cŭ jãã jẽninucũña, mŭjãã tŭpŭ jãã majũpŭa mŭjããrẽ cŭ caĩñarotiparore bairo ĩrã. Tunu bairoa jĩcãrõ tŭni ñe ũnie rŭsaricaro mano Dios mena mŭjãã catŭgoñatutuapeere quetibŭjŭ masĩõgarã, tore bairo cŭ jãã ĩ jẽni ãninucũña.
11 Bairi marĩ Pacŭ Dios cŭã marĩ Quetiupaŭ Jesucristo mena mŭjããrẽ jãã caĩñarápárore bairo ĩ, cŭ cajŭátinemorõ roque jãã boya.
12 Tunu apeyera marĩ Quetiupaŭ pŭame nemojãñurõ mŭjãã yeripŭ cŭrẽ masĩnemorĩ tocãnacãŭpŭa, mŭjãã ãmeo maimasĩõ joroque cŭ áparo. Mŭjããrẽ jãã camainucũrõrẽã bairo mŭjãã cŭã aperã nipetirore na mŭjãã maimasĩõ joroque cŭ áparo.
13 Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tŭni mŭjãã yeripŭ mŭjãã tŭgoñatutuao joroque cŭ áparo. Caroarã ñe ũnie cawapa cŭgoena Dios cŭ caĩñajoro mŭjãã ãnio joroque cŭ áparo marĩ Pacŭ Dios, marĩ Quetiupaŭ Jesucristo nipetiro cŭ yarã ángelea mena ati yepapŭ cŭ tunuatí rŭmŭrẽ yua. Bairoa to baiáto.

4

La vida que agrada a Dios

1 Yŭ yarã, apeyera marĩ Quetiupaŭ Jesucristo cŭ carotiro jŭgori atore bairo mŭjããrẽ jãã átirotiya: Marĩ Pacŭ Dios cŭ caĩñajesorije ũnierẽ mŭjããrẽ jãã

caquetibɯjɯricarorea bairo jĩcãrõ tɯ̃ni caroaro áticõã ninucũña. Merẽ torea bairo mɯjãã átiãniña bairãpɯa.

2 Merẽ mɯjãã masĩña marĩ Quetiupaɯ Jesucristo cɯ̃ carotimasĩrĩjẽ jɯ̃gori mɯjããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ.

3 Caroarã, cɯ̃ cajericaworicarãrẽ bairo caãna, cɯ̃ yarã ñe ũnie carorije áperã mɯjãã caãno boyami Dios. Ati rupaɯ mena roro átieperique ũnierẽ áperã, caroaro mɯjãã caãno boyami.

4 Bairi canɯmocɯcɯ, cɯ̃ nɯmo majũ mena jeto nɯcɯ̃bɯgorique mena, ñe ũnie wapacɯtato mano, caroa wãme cɯ̃ caátiãnimasĩrõ ñuña.

5 Diore camasĩẽna na rupaɯ caborore bairo, roro átaje mena na caátinucũrõrẽ bairo ápericõãña.

6 Tunu bairoa ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ apei nɯmo ũcõrẽ ĩtori, roro cɯ̃ átiepeeticõãto. Tore bairo caátipairãrẽ tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiupaɯ. Tie nipetirijere merẽ mɯjããrẽ jãã quetibɯjɯ yaparowɯ.

7 Mai, Dios pɯame, "Roro caátiãna majũ na ãmarõ," ĩ mee, marĩ beseyupi. Cɯ̃ yarã, cɯ̃ caricaworicarã caroarã marĩ caãno pɯamerẽ boɯ, marĩ beseyupi.

8 Bairi ni ũcɯ̃ atie jãã caátirotirijere cɯ̃ caboeticõãta, camasocɯ ũcɯ̃rẽ cɯ̃ baibotioɯ mee baiyami. Dios, mɯjããrẽ Espíritu Santore cajoricɯ majũ pɯame roquere cɯ̃ baibotioɯ átiyami.

9 Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ pɯamerã capee mɯjãã yɯ caquetibɯjɯwoatujopee mee niña. Merẽ Dios pɯame tocãnacãɯ̃pɯa mɯjãã ãmeo maimasĩõ joroque mɯjãã ásupi.

10 Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macããnarẽ caroaro na mɯjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ mɯjãã caãmeomaimasĩrĩjẽ to ãninemonutuao joroque mɯjãã caáto roque jãã bomajũcõãña.

11 Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpɯa ãnicõã ninucũña. Aperã tɯripɯ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña. Mɯjãã majũã mɯjãã yaye paarique mɯjãã cacɯ̃gorijere caroaro jĩcãrõ tɯ̃ni paacõã ninucũña mɯjããrẽ jãã caquetibɯjɯ cũrĩcãrõrẽã bairo yua.

12 Tore bairo mɯjãã caátiãnimasĩata, aperã caroaro nɯcɯ̃bɯgorique mena mɯjãã ĩñagarãma. Tunu bairoa dise ũnierẽ cabopacaena majũ mɯjãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tɯ̃ni mɯjãã capaa ãnimasĩata yua.

El regreso del Señor

13 Yɯ yarã, tɯ̃gopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjẽ cɯ̃ãrẽ mɯjãã camasĩrõ jãã boya. Tiere mɯjãã camasĩẽpata, aperã Diore catɯ̃goɯsaenarẽ bairo Jesucristo cɯ̃ catunuatípee mena mɯjãã tɯ̃goñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mɯjãã camasĩrõ jãã boya.

14 Merẽ cariape Jesús riacoamicɯ̃ã, tunu cɯ̃ cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape camasĩrã marĩ caãmata, "Jesure cɯ̃ cacatioricarorea bairo, cɯ̃rẽ tɯ̃goɯsari cariaricarã cɯ̃ãrẽ na catiogɯmi Dios," marĩ ĩ masĩmajũcõãña.

15 Bairi mɯjããrẽ atore bairo jãã quetibɯjɯya marĩ Quetiupaɯ cɯ̃ caquetibɯjɯrotiro jɯ̃gori: Marĩ Quetiupaɯ nemo cɯ̃ catunuatí rɯ̃mɯrẽ mai marĩ, cacatiocõãna pɯame, cariaricarã jɯ̃goye marĩ jeáecoetigarã.

16 Mai, cajɯ̃goye jĩcãɯ̃ caroti ya riserore marĩ tɯ̃gogarã. Jĩcãɯ̃ arcángel cɯ̃ cabɯsɯrijere marĩ tɯ̃gogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricaro trompeta cɯ̃ãrẽ marĩ tɯ̃gogarã. Bairi marĩ Quetiupaɯ cɯ̃ã cɯ̃ majũpɯa ɯmɯrecóopɯi ruiatígɯmi. Bairo cɯ̃ caruiató yua, Jesucristore tɯ̃goɯsari cariaricarã pɯame catitunujɯ̃gogarãma.

17 Bairo na cacatinemorõ beropн marĩ ti yнteare cacatiãna pнame na
jĩcãrõ marĩ jeáecogarã oco poari watoapн yua. Bairo oco poapн áná, marĩ
Quetiupaнre jõbuipн cн̃ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupaнre cн̃ bocáetari,
cн̃ mena tocãnacã rн̃mнa marĩ ãnicõã ninucũgarã.
18 Bairi mнjãã pнame atie jãã caquetibнjнrijere tн̃gori tocãnacãн̃pнa ãmeo
yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

5

1 Yн yarã, marĩ Quetiupaн cн̃ catunuatípee pнamerã, “Ti yнtea, o cн̃ muipн
majũ atígнmi,” mнjãã yн caĩwoatujopee mee niña.
2 Merẽ caroaro majũ mнjãã masĩña: Marĩ Quetiupaн pнame, “Ti rн̃mн
etagнmi,” caĩmasĩã mani rн̃mн majũ tunu etagнmi. Jĩcãн̃ yajari majõcн ñami
camasĩã mano cн̃ cayajaн etarore bairo camasĩã mano etagнmi ati yepapнre.
3 “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ũnie maniña,” camasã na
caĩãno, caãno tнsaroa, na cayasipa rн̃mн na etagaro. Carõmio bairi rupaн
caãcõ, pũnaa cнtigo, caãno tнsaroa cõ cawisiojн̃gorore bairo na etagaro. Cõ
pнame cõ capũnaa cнtipeere dope bairo rutimasĩẽtĩñamo. Torea bairo dope
bairo rutimasĩẽtĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.
4 Yн yarã, mнjãã pнame canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo mнjãã baietiya. Bairi
mнjããrẽ, marĩ Quetiupaн cн̃ catunuetari rн̃mн pнame yajari majõcнre eta
acнoricarore bairo mнjãã camasĩẽto mнjãã eta acнoetigaro.
5 Nipetiro mнjãã caroa macããjẽrẽ caána ãnirĩ cabusuro macããna нmнreco
macããnarẽ bairo caãna mнjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami
canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña.
6 Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiena cabaicoteetiparã marĩ
ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátiãnicoteparã marĩ
ãniña marĩ Quetiupaнre.
7 Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmupainucũrã cн̃ã
ñamirẽã eticũmunucũñama.
8 Marĩ pнame roque cabusuro, нmнreco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ
tocãnacãnia caroa macããjẽ jetore caátiãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rн̃mн
caetaparo jн̃goye. Dios mena marĩ catн̃goñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ
jн̃gori wãtĩrẽ marĩ ẽñotagarã. Soldau ãpõã jutiro mena cн̃ rupaнre jãñatori
cн̃ caãnorẽã bairo marĩ cн̃ã Dios marĩ cн̃ canetõõpeere caroaro marĩ
átiãnicotegarã.
9 Mai, marĩ, cн̃rẽ catн̃goнsarã pнame, “Roro popiye cabaiparã nigarãma,”
ĩrĩ cн̃ cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaн Jesucristo jн̃gori cн̃
canetõjĩãtiparã majũ roque marĩ ãnijн̃goyupa.
10 Bairi Jesucristo pнame marĩ yaye wapa jн̃gori yucнpãĩpн riayupi. Ca-
catirã, o cariacoana nimirãcн̃ã, cн̃, Jesucristo cн̃ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo
marĩ cн̃ã cн̃ jĩcãrõ marĩ cacatiãnipeere boн, marĩ riabojayupi.
11 Bairi mнjãã cн̃ã tocãnacãн̃pнa ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo
átinemoña. Ãmerẽ tore mнjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã
ninucũña.

Pablo aconseja a los hermanos

12 Yн yarã, apeyera atore bairo mнjããrẽ jãã átirotiya: Mнjãã watoa ca-
paãna, marĩ Quetiupaн cн̃ caborore bairo mнjããrẽ caquetibнjн jн̃gonucũrãrẽ
nнcн̃bнgorique mena na ĩñaña.
13 Bairo mнjããrẽ caroaro na cajнátinemorõ jн̃gori, na ĩroari bнtioro na
maiña. Tocãnacãн̃pнa ãmeo asiaricaro mano caroaro yeri ñurã ãnicõã nin-
ucũña.

14 Tunu bairoa, yн yarã, atie cũãrẽ mнjããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ tutuaro mena na quetibнjнya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cũãrẽ yeri ñuo joroque na ása. Tunu bairoa cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna ũna cũãrẽ caroaro na jнátinemoña. Nipetiro camasãrẽ pajнtiricaro mano caroaro jĩcãrõ tũni na quetibнjнya.
15 Tunu apeyera tũgomasĩña: Ni ũcũ roro mнjããrẽ cũ caápata, mнjãã pнame cũã roro cũ átiãmeticõãña. Atore bairo pнame ása: Tocãnacãni jãñurĩpнa caroa macããjẽ pнamerẽ na átiãmeña. Mнjãã majũ cũã tore bairo átiri, nipetiro camasã cũãrẽ caroa wãme jetore na átiãninucũña.
16 Tocãnacã rũmнa нseanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiupaн cũ caĩñajoro.
17 Di rũmн rнsaricaro mano tocãnacãnia Diore cũ jẽnicõã ninucũña.
18 "Dios, jãã mena mн ñujãñuña," qũĩ jẽninucũña, nipetiro mнjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ yua. Jesucristore catũgoнsarã ãnirĩ tore bairo mнjãã caátiãnipeere boyami Dios.
19 Mнjãã yeripн Espíritu Santo jũgori caroa wãme mнjãã caátinucũrĩjẽrẽ to yasio joroque ãmeo ápericõãña.
20 Tunu bairoa Dios na cũ camasĩõrõ jũgori caquetibнjнnucũrã yaye quetire tũgoteeticõãña.
21 Bairãpнa, tũgoñamasĩrĩ caroaro tũgoña beseya na caquetibнjнrijere. Caroa wãme na caquetibнjнrije pнamerẽ átiãña.
22 Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.
23 Torecн, marĩ Pacн Dios marĩ yeri ñuo joroque caácн pнame caroarã ñe ũnie wapa cũgoena mнjãã ãnio joroque cũ áparo. Mнjãã rupaн, mнjãã yeri, mнjãã camasacнtiãnie nipetirore caroarã нgueri mánarẽ bairo mнjãã cũ áparo Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo cũ tunuatíparo jũgoye.
24 Mнjããrẽ cabesericн cañuн majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgнmi.

Saludos y bendición final

25 Yн yarã, jãã cũãrẽ Diopнre jãã mнjãã jẽnibojanucũwã.
26 Marĩ yarã nipetiro catũgoнsari majãrẽ caroaro nнcũbнgorique mena na bocári tocãnacãũpнa ãmeo jẽninucũña.
27 Bairi marĩ Quetiupaн cũ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mнjãã yн jũgobue rotijoya ati carta mena yн caquetibнjнwoatujorijere.
28 Marĩ Quetiupaн Jesucristo caroare mнjãã cũ jonemoáto mнjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mнjãã yн woajoya
tunu ati cartare mнjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã
macããnarẽ. Tunu bairoa mнjãã, marĩ Pacн Dios, bairi marĩ Quetiupaн
Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãnarẽ mнjãã quetibнjн woajoн yн átiya.
2 Caãnijнgoro atore bairo mнjããrẽ ñiña: Marĩ Pacн Dios, bairi marĩ
Quetiupaн Jesucristo mena mнjããrẽ caroare na jonemoáto. Tunu bairoa
caroa yericнtaje cнãrẽ na jonemoáto.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo vuelva

3 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, jĩrĩãjãñurõ Dios mena mнjãã tнgoña
tutuanemonucũña. Tunu bairoa tocãnacãнpнa mнjãã caãmeomairĩjẽ cнã
jĩrĩãjãñurĩ to ãninemo joroque mнjãã átiya. Bairi jãã pнame tiere tнgoñarĩ, "Mн
ñujãñuña jãã mena," Diore jãã ĩnucũña, tore bairo cajẽninucũpee jããrẽ cañurõ
caãno jнgori.
4 Bairi tocãnacãpaн macããna ñubueri majã tнre etarã, caroaro mнjãã
caátiãnierẽ jãã quetibнjнnucũña. Atore bairo jãã ĩnucũña nipetirore:
"Marĩ yarã Tesalónica macã macããna bнtioro popiye baimirãcнã, 'Ñugaro.
Tнgoñaenarẽ bairo marĩ tнgoñanetõõcõãgarã,' ĩnucũñama. Bairo ĩrĩ, Jesu-
cristo yaye quetire jãnaena cнã mena tнgoñatutuacõã ninucũñama," jãã ĩ
quetibнjнnucũña nipetirore.
5-6 Bairo roro popiye baimirãcнã, canнcãrã ãnirĩ Dios cнã carotimasĩrĩpaн
caápárã majũ mнjãã ãniña. Dios pнame, "Yнtн na caató ñuña," ĩñami. Mнjããrẽ
roro caána roquere popiye na baio joroque na átignmi Dios. Bairi noa ũna
tiere catнgoñarã, "Cariape átiyami Dios," ĩ masĩñama.
7 Dios pнame popiye mнjãã cabairijere mнjãã yerijããõ joroque mнjãã
átignmi. Jãã cнãrẽ bairoa jãã átignmi, marĩ Quetiupaн ati yepapн nemo cнã
catunuetari rнmн caãno. Cнã yarã ángelea catutuarã mena нmнrecóopнi peero
caнwãmнrĩjẽ ũnie watoapн cнã caatí rнmнrẽ tore bairo marĩ átignmi.
8 Ti rнmнrẽ Diore camasĩẽnarẽ popiye na baio joroque na átign atígnmi marĩ
Quetiupaн Jesucristo. Camasã na carorije wapare cнã canetõõrĩqũẽ macããjẽ
caroa quetire caboenarẽ popiye na baio joroque na átign atígnmi.
9 Na pнame marĩ Quetiupaн mena manigarãma. Bairi cнã catutuarijere, cнã
caasiyabatorije cнãrẽ di rнmн ũno ĩñaetigarãma. Apero nocãrõ cayoaropн cнã
carerã ãnirĩ popiye baigarãma tocãnacã rнmнa.
10 Jesús nemo cнã catunuetari rнmн cнã yarã qũĩroagarãma. Nipetiro cнã
yaye quetire catнgoнsarã cнã basapeogarãma. Mнjãã, Tesalónica macããna,
merẽ mнjãã cнã cнã yaye quetire mнjããrẽ jãã caquetibнjнro bero, tiere mнjãã
tнgoнsawн. Bairi mнjãã cнã cнã mнjãã basapeogarã ti rнmн caãno.
11 Bairo mнjãã caátiparore bairo ĩrã, tocãnacãnia mнjããrẽ Diopнre jãã
jẽnibojanucũña. Atore bairo jãã ĩnucũña: "Tesalónica macã macããna, mн
cabesericarã majũ na caãnoi, caroaro átiãnajẽrẽ na joya. Tunu mн
cajнátimasĩrĩjẽ jнgori nipetiro caroaro na caátigarijere na átimasĩ ãmarõ. Je-
sucristo mena catнgoñatutuarã ãnirĩ cнã carotirore bairo na átimasĩpeyocõã
ãmarõ," jãã ĩ jẽnibojanucũña marĩ Pacн Diore.

12 Tore bairo mɯjãã, Tesalónica macã macããna, caroaro mɯjãã caátore
ĩñarã, camasã nipetiro marĩ Quetiupaɯ Jesucristore qũĩroagarãma. Jesu-
cristo pɯame cũ pacɯ, Dios mena mɯjããrẽ ĩñamaiñami. Bairi cũ pacɯ cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo mɯjãã cũãrẽ mɯjãã ĩroagɯmi Jesús.

2

Aclaraciones sobre el regreso del Señor

1 Apeyera tunu yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, mɯjããrẽ yɯ
quetibɯjɯnemoña. Marĩ Quetiupaɯ Jesucristo nemo cũ catunuetapa rũmɯ,
marĩrẽ nei acú cũ cabaipeere, cũ mena marĩ caneñapa rũmɯrẽ mɯjãã yɯ
quetibɯjɯnemoña:
2 Mɯjãã catũgoña ãninucũrõrẽã bairo tũgoñacõã ninucũña. Ape wãmerẽ
tũgoñamawijiaeticõãña. "Merẽ etaya Jesús cũ catunuetari rũmɯ," aperã ricaati
na caĩquetibɯjɯrijere caãnorẽ bairo tũgoeticõãña. Bairi aperã, "Espíritu Santo
cũ camasĩõrĩjẽ jũgori jãã ĩña," o "Aperã camasĩrã na caquetibɯjɯrije jũgori
jãã ĩña," o "Carta mena na caquetibɯjɯro jũgori jãã ĩña," na caĩata, caãnorẽ
bairo na tũgoeticõãña. Jĩcããrã, "Pablojãã bairo woatu quetibɯjɯjoupa," caĩrã
nimirãcũã, caĩtopairã niñama.
3 Petoaca queti mena tũgomawijiaeticõãña. Bairo pɯame baigaro: Marĩ
Quetiupaɯ nemo cũ caetapa rũmɯ jũgoye, capããrã majũ Diore cabaibotiori
majã nigarãma. Bairo na cabairipaɯa na mena macããcũ jĩcãũ rorije caátipai
cañuecũ majũ buiaetagɯmi, cabero peero caũpetietopɯ caápáɯ pɯame.
4 Cũ pɯame Diore caĩñatei ãnirĩ Dios yaye macããjẽ nipetirije caroa
tũgoñarĩqũẽrẽ boetigɯmi. Diore marĩ caĩroarije ũnie cũãrẽ boetigɯmi. Templo
Dios ya wiipɯ cũãrẽ trono quetiupaɯ ruiricaropɯ jããnumugɯmi, "Diore bairo
caãcũ yɯ ãniña," caĩ ãnirĩ. Tunu bairoa camasãrẽ, "Dios niñami," na ĩõ joroque
na baitogɯmi.
5 Merẽ mɯjãã mena ãcũ, atorea bairo mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯwɯ. Tiere mɯjãã
masĩrã.
6 Mɯjãã pɯame merẽ mɯjãã masĩña rorije caátipai tãmurĩ cũ caapériere.
"Dios cũ caĩcũrĩcã rũmɯ caetaparo jũgoye etabuia masĩẽtĩñami," mɯjãã ĩ
masĩña.
7 Bairo tãmurĩ cũ caapérimiatacũãrẽ, merẽ roro camasãrẽ cũ caátipee cõñarõ
majũ baiya. Bairi cũrẽ caẽñotaɯ cũ capitiwiyoparo jeto rɯsaya cũ cabuiaeta-
paro jũgoye.
8 Bairo cũ capitiwiyoro bero buiaetagɯmi rorije caátipai pɯame. Bairo cũ
cabuiaetamiatacũãrẽ, marĩ Quetiupaɯ Jesús pɯame cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ
pajĩãrocacõãgɯmi. Tunu bairoa nemo cũ caetari rũmɯ caãno cũ caasiyarije
jũgori cũ yasio rocacõãgɯmi.
9 Mai, Jesús cũrẽ cũ capajĩãparo jũgoye, capee camasãrẽ ĩtori átijẽño ĩñogɯmi
rorije caácɯ pɯame. Wãtĩã quetiupaɯ, Satanás cũ camasĩõrĩjẽĩ jũgori capee
átijẽño ĩñogɯmi cariape mee macããjẽrẽ.
10 Bairi capee wãme na ĩtomasĩgɯmi peeropɯ caápárãrẽ. Na pɯame cariape
quetibɯjɯriquere caboena ãnirĩ, tunu Jesucristo camasã na carorije wapare
cũ canetõõrĩqũẽ cũãrẽ caboena ãnirĩ peeropɯ caápárã majũ nigarãma.
11 Bairi Dios pɯame ricaati na catũgoɯsarije jũgori wãtĩ narẽ cũ caĩtorijere
na ẽñotabojaetigɯmi.
12 Bairo na cabairoi, "Peeropɯ na yɯ jogɯ," na ĩgɯmi Dios, nipetiro cariape
quetibɯjɯriquere catũgogaenarẽ, carorije jetore caátijesorã na caãno jũgori.

Escogidos para ser salvados

13 Cabaimiatacũãrẽ, jãã pʉame tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, “Mʉ ñujãñuña
jãã mena,” caĩparã jãã ãniña, jãã yarãrẽ bairo caãna Jesucristo cũ camairã
mʉjãã caãno jũgori. Dios pʉame mʉjããrẽ besejũgoyupi caãnijũgoripaʉpʉa,
cũ yarã cũ canetõõparã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Tunu bairo cũ yaye queti
caãnorẽ bairo cariape quetibʉjʉriquere mʉjãã catũgoʉsaro jũgori, cũ Yeri
Espíritu Santo pʉame cañurã Dios mena jĩcãrõ caãniparã mʉjãã ãnio joroque
mʉjãã átiyami.

14 Dios camasã na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ macããjẽ mʉjããrẽ jãã ca-
quetibʉjʉrique mena jũgori mʉjããrẽ piire bairo mʉjãã ásupi, cũ canetõõrĩcãrã
mʉjãã caãnijĩãtiparore bairo ĩ. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo
nocãrõ caroaro caãnopʉ mʉjãã caãnimasĩparore bairo ĩ, tie jũgori piire bairo
mʉjãã ásupi mʉjãã cũãrẽ.

15 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios yaye quetire tũgoña
jãnaeticõãña. Caroaro átiãnajẽ ũnie jetore áticõãña. Mʉjããtʉ ãna, mʉjããrẽ
jãã caquetibʉjʉriquere masiritieticõãña. Tunu bairoa mʉjããrẽ jãã cawoatu-
quetibʉjʉjorique cũãrẽ masiritieticõãña.

16 Bairi yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo, marĩ Pacʉ Dios cũã marĩrẽ ĩñamairĩ
marĩ beseyupi. Bairo marĩ beseri popiye cabairicarã marĩ caãno jũgori
caroa yericʉtaje capetietiere marĩ joyupi. Nipetiri wãme caroaro marĩ cũ
caátigariquere caãnorẽ bairo caroaro marĩ cacotemasĩpee cũãrẽ marĩ joyupi.

17 Tore bairo mʉjãã joyupi, yeri tutuaro mena mʉjãã ãnimasĩõ joroque
ĩ. Tunu bairo caroaro átiãnajẽ jetore mʉjãã átiãnimasĩõ joroque ĩ, mʉjãã
joyupi. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã cabʉsʉrije tocãnacã wãme caroa jetore mʉjãã
ĩ masĩgarã. Mʉjãã caátie cũã caroa jeto nigaro.

3

Oren por nosotros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, catʉsari wãme mʉjããrẽ ñiña: Jãã cũãrẽ
Diopʉre jãã mʉjãã cajẽnibojaro jãã boya. Tãmurĩ marĩ Quetiupaʉ yaye
queti nipetiropʉ cajesanʉcãpetiparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã.
Tunu bairoa nipetiro camasã tiere tũgorã, na caĩroaparore bairo ĩrã mʉjãã
jẽnibojagarã. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire mʉjãã caĩroajũgoricarorea bairo
na cũã na caĩroapeere jãã boya.

2 Tunu ati yepapʉ rorije caána, bairi ricaati catũgoñanucũrã cũã niñama. Na
ũna Dios mena tũgoñatutuaetiyama. Bairi na ũna jããrẽ roro na caátigaro, Dios
cũ caẽñotaparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã Diopʉre.

3 Marĩ Quetiupaʉ pʉame cariape caácʉ niñami. Bairi mʉjãã jʉátigʉmi cũ
yaye quetire mʉjãã catũgoñajãnaetiparore bairo ĩ. Roro wãtĩ jũgori mʉjãã
cabainucũrĩjẽ cũãrẽ mʉjãã ẽñotabojagʉmi.

4 Bairi mʉjãã, Jesucristore catũgoʉsarã ãnirĩ, “Marĩ caátirotiricarore bairo
átinucũñama. Bairo jeto áticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmʉa,” jãã ĩ
tũgoñatutuacõãña mʉjãã caátiãnierẽ.

5 Bairi marĩ Quetiupaʉ pʉame, Dios mʉjããrẽ cũ camainucũrõrẽã bairo
mʉjãã cũã mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque cũ áparo. Tunu bairoa popiye
cabairã mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo cũ canʉcãmasĩrĩcãrõrẽã bairo
mʉjãã cũã tũgoñaenarẽ bairo tiere mʉjãã tũgoñanetõmasĩõ joroque cũ áparo.

El deber de trabajar

6 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ catutu-
arije mena atore bairo jãã átirotiya mʉjããrẽ: Ni ũcũ capaagaecʉ menarẽ

bapacʉpericõãña. “Dios yaʉ yʉ ãniña,” caĩ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jãã caquetibʉjʉcʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsagaeticõãta, cʉ̃ mena ãmerĩcõãña.
7 Mʉjãã mena ãna, jãã caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ merẽ mʉjãã masĩña caroaro paari mʉjãã caátiãnipeere. Mʉjãã mena ãna, paaena jãã ãmewʉ̃.
8 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ ʉgariquere wapatiena, jãã ʉgaepʉ. Wapatiri jeto jãã ʉganucũwʉ̃. Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ patowãcõgaena, ñamii, ʉmʉrecóo jãã paawʉ.
9 Jãã cabuerije wapa mʉjãã yaye ʉgariquere cajẽnimasĩparã nimirãcʉ̃ã, mʉjããrẽ jãã jẽnipato wãcõẽpʉ̃. Caroaro jãã paaĩñowʉ̃, jãã caátiere mʉjãã caĩñacõparore bairo ĩrã.
10 Mʉjãã mena ãna, atore bairo mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉcũwʉ̃: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ capaagaecʉ ʉgarique cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ʉgaeticõãto,” jãã ĩ cũwʉ̃.
11 Bairo jãã caĩrĩqʉ̃ẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjããtʉ caatíatana atore bairo jãã ĩnucũñama: “Tesalónica macããna jĩcããrã paaena ãninucũñama. Ñerẽ caáperã ãnirĩ aperã tʉripʉ patowãcõ ñesẽãnucũñama,” jãã ĩ quetibʉjʉnucũñama.
12 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ mena atore bairo na ũna capaagaenarẽ jãã ĩña: Caroaro paaya mʉjãã cʉ̃ã, mʉjãã cabopacarijere mʉjãã cawapata ãnimasĩparore bairo ĩrã.
13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ átijʉtiri jãnaeticõãña.
14 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati carta mena mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrijere cʉ̃ catʉ̃goʉsaeticõãta, roro cʉ̃ caátiere ĩñaposeroya. Cʉ̃ mena bapacʉpericõãña, roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃goñabobori cʉ̃ yeri cʉ̃ catʉ̃goñawasoaparore bairo joroque ĩrã.
15 Bairãpʉa, mʉjãã pesure bairo qũĩñaeticõãña. Mʉjãã baire bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, caroaro mena cʉ̃ beyoya.

Bendición final

16 Marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere cajoãninucũʉ̃ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa noo mʉjãã caãno cãrõrẽ caroa yericʉtaje, tocãnacã wãmerẽ cʉ̃ jonemoáto. Mʉjãã nipetiro mena cʉ̃ ãmarõ marĩ Quetiupaʉ Jesús.
17 Yʉ, Pablo, atie yʉ cañurotijorijere yʉ majũpʉa woatujoʉ yʉ átiya. Atore bairo jeto yʉ átinucũña nipetirije camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉwoajonucũrĩ cartaarire.
18 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yн, Pablo, Jesucristo yaн, apóstol majũ yн ãniña. Dios marĩ carorije
wapare canetõrĩcũ pнame marĩ Quetiupaн Jesucristo mena cũ yaye quetire cũ
caquetibнjнrotijoricн yн ãniña. Bairi marĩ pнame Jesucristo mena cariapea
catũgoñatutuarã marĩ ãnicõã ninucũña cabero marĩ cũ caátipee jũgori.
2 Timoteo, mнrẽ ati cartare mн quetibнjн woajoн yн átiya. Mн pнame yн
macũrẽ bairo caãcũ mн ãniña, yн caquetibнjнriquere tũgoнsari bero yнrea
bairo Jesucristo mena mн catũgoñatutuarije jũgori. Bairi marĩ Pacн Dios,
marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mн cũ jonemoáto. Caroaro ãmeo
maimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mн cũ jonemoáto. Tunu bairoa caroaro yerijõrõ ãnajẽ
cнtaje cũãrẽ cũ jonemoáto mнrẽ.

Advertencia contra enseñanzas falsas

3 Mai, Macedonia yepapн yн caápáro jũgoye, Efeso macãpн mнrẽ yн tu-
arotiwн. Bairo mнrẽ topн tuarotiri, atore bairo mн ñiwũ: "Yн yaн, Timo-
teo, ato Efesopнa mн tuawa mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caque-
tibнjнnucũrãrẽ caroaro na mн beyowa," mн ñicũwũ.
4 "Tunu bairoa apeye quetibнjнrique, na ñicũjãã ãnana na caátiãnajẽ
na cajãnagaetie cũãrẽ na quetibнjнnemoeticõãto tocãrõã," ñiwũ. "Tiere na
catũgoнsaetiparore bairo ĩ, na mн quetibнjнwa ricaati cabueri majãrẽ," mн
ñiwũ. Tie quetibнjнrique pнame ãmeo bнsнrique netõrĩcãrõrẽ bairo jeto caátie
ninucũña. Tie ũnie buerique cañuetie niña. Bairi tie pнame tũgoñatutuarique
mena nemojãñurõ Dios marĩ cũ caátigajũgoriquere tũgoнsa masĩã manio
joroque caátie niña.
5 Mai, yн pнame atore bairo bori, tore bairo mн yн quetibнjн roticũwũ to
Efeso macããnarẽ: "Ti macã macããna tocãnacãũpнa caroaro yeri ñurĩqũẽ Dios
cũ cajorije mena na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tũgoñarĩqũẽ cнparo. Tunu
bairoa cariapea jĩcãrõ tũni ĩtoricaro mano Dios mena na tũgoñatutuáto," ñi
tũgoñajũgowн.
6 Bairo yн caĩquetibнjнmiatacũãrẽ, jĩcããrã to macããna
tũgomawijiacoayama. Bairo tũgomawijiari yua, ñerẽ átiri mee tie jetore
ãmeo bнsнrique netõcõã ninucũñama.
7 Tunu bairoa Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã majũ
niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catũgojĩãtiena nimirãcũã yua. Tunu
bairoa, "Jĩcãrõ tũni majũ buerã jãã átiya," caĩrã nimirãcũã, na cabuerije cũãrẽ
tũgomasĩẽtĩnucũñama.
8 Bairãpнa marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ caroa cañurĩjẽ ãno
baiya, tie carotigajũgoricarore bairo jĩcãrõ tũni marĩ caápata.
9 Bairi tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caátiãnierẽ marĩ tũgoñanemoto. Caroaro
camasã caátiãni majãrẽ popiye na tãmнo joroque na áperiya. Carorã
roquere torea bairo átimasĩña. Ati wãme rorije caána roquere popiye na
tãmнo joroque na átiya roticũrĩqũẽ: Roro caasiapairã, roro cabaibotiopairã,
cañuena, carorije macããjẽrẽ caána, Diore boetiri Dios yaye bueriquere
canнcũbнgoena, na pacн, na paco cũãrẽ capajĩãrepairã, aperã capajĩãrĩ majã
ũnarẽ popiye na baio joroque caátie niña.

10 Tunu bairoa roro na rupaн macããjẽ mena caŭmнa o carõmia cŭã
caátiepepairã, caŭmнa carõmio mena átato ũnorẽã, na majũã roro caána,
carõmia cŭã torea bairo na rupaн mena roro caátiepepairã, aperã camasãrẽ
cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã, "Caãnorẽ bairo Dios mena jãã ĩña," mнnana
Dios cŭ caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore popiye na baio joroque na átimasĩña
Moisés ãnacŭ cŭ caroticũrĩqũẽ pнame. Bairo pнame roque ĩgн ñiña: Nipetiro
camasã cañurĩjẽ Dios yaye quetibнjнrique macããjẽ nipetirijere caboena
popiye na baio joroque ĩ cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicŭjãã ãnana
mena. Roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩ, tiere cũñupĩ Dios.

11 Yн yaн, atie caroa cañurĩjẽ buerique pнame Dios yaye macããjẽ queti
camasãrẽ cŭ canetõrĩqũẽ queti majũ niña. Bairi Dios pнame nocãrõ cañuн
majũ ãnirĩ tie cŭ yaye quetire yн quetibнjн rotijowĩ nipetiro camasãrẽ.

Gratitud por la misericordia de Dios

12 Marĩ Quetiupaн, Jesucristo pнame nocãrõ tŭgoñatutuariquere yн jowĩ, cŭ
carotirore bairo yн átio joroque ĩ. Bairo yн átiri, cŭ yaye quetire yн quetibнjн
roticũwĩ. Bairo tiere tŭgoñarĩ yн pнame bнtioro, "Yн mena mн ñumajũcõãña,"
cŭ ñi basapeonucũña yua.

13 Tŭgoñijate mai, cajŭgoyepнre Jesucristo yaye macããjẽrẽ roro ñi
boyetiepenucũwŭ. Bairo roro ĩ boyetieperi yua, cŭ yaye quetire catŭgoнsarã
cŭãrẽ roro popiye na baio joroque na yн átiepenucũwŭ. Bairo caácн yн
caãnimiatacŭãrẽ, Dios pнame bнtioro ñiñamaiñupĩ. Mai, yн pнame Jesucristore
camasĩẽcŭ majũ yн ãmн. Torecн, roro yн caátaje cŭãrẽ, "Carorije ãno," ñi
masĩẽpŭ mai.

14 Bairo nocãrõ majũ yнre caĩñamai ãnirĩ, nocãrõ pairo cŭ yaye macããjẽ
caroare yн jowĩ. Bairo yн jori, cŭ mena jĩcãrõ tŭni tŭgoñatutuamasĩrĩqũẽ cŭãrẽ
yн jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jŭgori Diore nocãrõ marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ
cŭãrẽ yн jowĩ.

15 Apeyera atie Jesucristo yaye queti yн caquetibнjнpee caãnorẽ bairo
cariape niña. Tiere nipetiro camasã ati нmнrecóo macããna na camasĩpee
niña: Jesucristo pнame ati нmнrecóopнre asúpi, nipetiro roro na caátie wapa
cabuicнnarẽ na netõŭ acú. Mai, yн roque roro majũ, carorije yн caátaje jŭgori
cawapacнcн majũ yн ãnimiwŭ aperã netõjãñurõ.

16 Tore bairo roro majũ carorije cawapacнcн yн caãno jŭgori, Dios pнame
bнtioro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cŭ macŭ Jesucristo pнame
nipetirije camasã mena cŭ caátigarijere yн mena jŭgori cŭ caáti ĩñomasĩparore
bairo ĩ. Torecн, yн pнame yua, aperã carorije caátipairã cŭã yн cabairijere
masĩrĩ, Jesucristore tŭgoнsari yeri capetietie na cacŭgojĩãtipeere ĩ, tore bairo
yн ámi Dios.

17 Bairi yн yaн Timoteo, qũĩroari cŭ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ
Quetiupaн Rey majũrẽ cŭ catutuarije tocãnacã rŭmнa to ãnicõã ninucũáto!
To petieticõãto marĩ Quetiupaн caãnicõãninucũŭ yaye. ¡Di rŭmн ũno cariaecн,
caĩñabócamácŭ, jĩcãŭã Dios caãcŭ tocãnacã rŭmнa cŭ ãnicõã ninucũáto! Bairoa
to baiáto.

18-19 Timoteo, yн yaн, yн macŭrẽ bairo caãcŭ, atiere mн yн átiroticũña. Tiere
caroaro tŭgopeoya: Caroaro tŭgoñatutuarique mena camasãrẽ na jŭgoátiãña.
Caroa macããjẽrẽ tŭgoñarĩqũẽcнsa. Tirŭmнpн macããna marĩ yarã Dios cŭ
camasĩõrõ jŭgori, mн, caroaro mн caátipeere na caĩjŭgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo
caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rŭmнa tŭgoñatutuacõã nin-
ucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cŭ carotirore bairo jĩcãrõ tŭni átimasĩẽtĩrĩ, cŭ
mena na catŭgoñatutuarijere jãnacõãñupã.

20 Tore bairo tãmʉoñupã Himeneo, apei Alejandro mena. Roro Diore na
cabotiorije jʉ̃gori tore bairo baiyupa. Bairi narẽ yʉ pʉame na masacatiáto ĩ,
“Mai, wãtĩ narẽ roro cʉ̃ caátigaro cãrõ roro na cʉ̃ áticõãmarõ,” ñi cũwʉ̃. Tocãrõã
yua, Diore roro qũĩ boyetiepeetigarãma.

2

Instrucciones sobre la oración

1 Yʉ yaʉ, apeyera atore bairo mʉ yʉ átirotiya ñubueri majã mena:
Mʉjãã pʉame nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna cabopacarãrẽ Diopʉre na
jẽnibojanucũña. Bʉtioro Diore cʉ̃ jẽniña, nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ
cʉ̃ caĩñamainemoparore bairo ĩrã. Bairo cʉ̃ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ caroaro mʉjãã
cʉ̃ cayʉbojarije jʉ̃gori tocãnacã rʉ̃mʉa, “Jãã mena mʉ ñumajũcõãña,” qũĩ
basapeonucũña.

2 Marĩ caãni yepa quetiuparã cʉ̃ãrẽ Diopʉre bʉtioro na jẽnibojarotiya.
Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cʉ̃ãrẽ bʉtioro Diopʉre na
jẽnibojaya. Bairo Diopʉre marĩ cajẽnibojaata, ñe ũnie mano ʉseanirõ yerijõrõ
marĩ ãnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata,
Dios cʉ̃ãrẽ cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgori cʉ̃ caborore bairo jeto tocãnacã wãmerẽ marĩ
átiãnimasĩgarã.

3 Tore bairo marĩ caátiãnie ñujãñuña. Bairo marĩ caátiãnierẽ Dios marĩrẽ
canetõpaʉ cʉ̃ã caroaro ĩñajeso jãñuñami.

4 Dios pʉame nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna na carorije wapare na
canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjẽ cʉ̃ yaye
quetibʉjʉriquere marĩ camasĩrõ boyami.

5 Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãʉ̃ã niñami Dios. Tunu bairoa caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃ã niñami
nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ Dios mena caroaro na ãnimasĩõ joroque
caácʉ. Cʉ̃ã, Jesucristo wãmecʉtiyami.

6 Mai, Jesucristo pʉame ẽñotaricaro mano cʉ̃ majũã yucʉpãĩpʉ papuat-
uecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ĩ.
Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cʉ̃ caquetibʉjʉgarica yʉtea caetaro marĩ masĩõʉ̃
átiyami.

7 Cʉ̃ pʉame yʉre cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉbojaʉ, cʉ̃ yaʉ apóstol majũ
yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cũrĩ yua, cʉ̃ yaye queti tʉ̃goñatutuarique macããjẽ, cariape
quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie mʉjãã yʉ
caĩrĩjẽ cariape niña. Dios cʉ̃ majũpʉa yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ. Mʉjããrẽ ñitoetiya
tie mena.

8 Bairi yʉ yaʉ, nipetiro caʉ̃mʉa ñubueri majã Diopʉre na jẽniáto noo na
caãnipaʉpʉ cãrõ. Caroarã na yeripʉ ãnirĩ Dios cʉ̃ caĩñajoro na wãmorĩ mena
ñumʉgõrĩ cʉ̃ na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo
bʉsʉrique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

9 Tunu apeyera carõmia cʉ̃ã caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na jutii jãñaáto.
Caroaro nʉcʉ̃bʉgoroa, baibotioricaro mano na ãnajẽ cʉparo. Carõmia na
rupaʉre wãmagarã, netõnʉcãrõ majũ na wãmagaeticõãto. Na poa cʉ̃ãrẽ
netõnʉcãrĩ wãme majũ na wʉgapeoeticõãto. Oro, o perla wẽẽrĩ ũnie mena
na bʉsa epeeticõãto. Jutii cawapapaca ũnie cʉ̃ãrẽ netõrõ na jãñagaeticõãto
carõmia.

10 Caroaro carõmia na cajãñarĩqũẽ cʉtie jʉ̃gori nipetiro camasã narẽ na
camasĩparo ũnorẽã, caroaro na caátiãnie jʉ̃gori pʉame roque, “Dios yarã
rõmirĩ cañurã niñama,” camasã na na caĩ ĩñapee pʉame ñuña.

11 Tunu bairoa carõmia bʉsʉricaro mano caroaro nʉcũbʉgorique mena na
tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibʉjʉrijere. Na bʉsʉrotieticõãña
mʉjãã caneñarõpʉre carõmiarẽ.
12 Carõmia pʉame nipetiro camasã na caneñarõpʉ na cũã na caque-
tibʉjʉjũgoro yʉ boetiya. Tunu bairoa caũmʉa netõrõ carõmia na cabairo yʉ
boetiya. Bʉsʉecoa, na caquetibʉjʉro carõmio cõ catũgocõãno yʉ boya mʉjãã
caneñanucũrõpʉre.
13 Merẽ marĩ masĩña caãnijũgoropʉ cabairiquere: Dios caãnijũgoro
caũmʉrẽ cũ qũẽnojũgoyupi Adán marĩ ñicũ ãnacũrẽ. Carõmio meerẽ
qũẽnojũgoyupi. Adárẽ qũẽnorĩ beropʉ roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ
Dios.
14 Tunu bairoa Adán mee roro ĩtoecojũgoyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque
wãtĩrẽ roro ĩtoecori carorije macããjẽrẽ tãmʉo jũgoyupo.
15 Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmʉopao Dios cũ cacũrĩcõ
nimiocũã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cũ cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata,
roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nʉcũbʉgoro
Dios mena tũgoñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajʉátinemoata,
cõ netõgʉmi Dios. Caroarã, ñe ũnie na rupaʉpʉ carorije wapa cũgoena na
caãnimasĩata, na netõgʉmi Dios carõmiarẽ.

3

Cómo deben ser los dirigentes

1 Timoteo, apeyera ni jĩcãũ ũcũ caũmʉ, "Ñubueri majãrẽ cajũgobuei majũ
yʉ ãnigaya," cariape cũ yeripʉ cũ caĩtũgoñaata, ñujãñuña. Tie tũgoñarĩqũẽ yʉ
caquetibʉjʉrorea bairo cariape niña. Caroa paarique niña.
2 Bairãpʉa, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tũni caána jetore, na ũna jũgobueri
majãrẽ na marĩ boya. Tocãnacãũpʉa jĩcãõ jeto canʉmocʉnarẽ na marĩ boya.
Tunu bairoa caroaro ãnajẽ cʉtajere masĩrĩ majã, nʉcũbʉgoricarã ũnarẽ na
marĩ boya. Apero macããna etari majã cũãrẽ cotericaro mano caroaro mena
na bocári na ya wiipʉ caqũẽnomasĩrã ũnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri
majã cũãrẽ caroaro uwiricaro mano caquetibʉjʉ ãmoqũẽ masĩrĩcãrãrẽ na
marĩ boya.
3 Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ũnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã,
canʉcũbʉjarã, dinero cũãrẽ bʉtioro majũ caĩroaena ũnarẽ na marĩ boya.
4 Tunu bairoa na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajũgoãni
ĩñanʉnʉje masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajũgoãnimasĩrã ãnirĩ na pũnaa cũãrẽ
caroaro beyori carorije ĩẽna, nʉcũbʉgori majã, masĩyʉjʉrã cajũgoãna ũnarẽ na
marĩ boya.
5 Na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajũgo ãnimasĩẽtĩcõãta,
¿dope bairo caroaro jĩcãrõ tũni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocʉti?
Na ũna caroaro qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ũnarẽ marĩ boetiya.
6 Torecʉ yʉ yaʉ, Timoteo, ñubueri majã quetiupaʉ caãnipaʉ ũcũ pʉame
Jesucristore cawãma tũgoʉsajũgoʉ ũcũ mee cũ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore
camasĩnetõrĩcũ ũcũrẽ beserotiya. Jesucristore cawãma tũgojũgoʉ cũ caãmata,
ape watoara roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, Diore cabaibotioʉre bairo tuabu-
jioʉmi. Tore bairo roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, wãtĩ cũã roro cawapa cũgoʉre
bairo tuajũgoyupi.
7 Bairi ñubueri majãrẽ cajũgobuenucũpaʉ pʉame ñubueri majã, bairi ñubueri
majã mee cũã na canʉcũbʉgoʉ ũcũrẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cũã
na caĩroaena na caãmata, nipetiro camasã na bʉsʉpai cotebujiorãma. Bairo na

bʉsʉpai coteri yua, wãtĩ cʉ̃ carotiro jʉ̃gori rori wãme na ĩtoepebujiorãma Dios yayere caboena pʉame.

Cómo deben ser los diáconos

8 Torea bairo caroarãrẽ na marĩ boya ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa cʉ̃ãrẽ. Camasã cañurã, aperã camasã na canʉcʉ̃bʉgorã, rorije caĩbʉsʉena ũnarẽ marĩ boya. Eticũmu pairique ũnierẽ caboena, roro camasãrẽ átiri cawapata painucũrã ũna cʉ̃ãrẽ na marĩ boetiya.

9 Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cʉ̃ camasĩõrĩjẽrẽ caroaro catʉ̃goʉsarã, ricaati roro catʉ̃goñarĩqũẽ cʉperãrẽ na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cʉ̃ã marĩ tʉ̃goʉsanucũña.

10 Bairãpʉa, ñubueri majãrẽ cajʉáti majãrẽ bairo na cajããparo jʉ̃goye, jĩcã wãmerẽ na áticõñarotiya, na capaamasĩrĩjẽrẽ na ĩñagarã. Cabero yua, caroaro ñe ũnie rʉsaeto jĩcãrõ tʉ̃ni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconorẽ bairo na jõña.

11 Torea bairo na nʉmoa cʉ̃ã caroaro na caãnajẽcʉto ñuña. Camasã na canʉcʉ̃bʉgorã carorije ocayojaye bʉsʉpairique ũnie mána na ãmarõ na nʉmoa cʉ̃ã. Tunu bairoa nʉcʉ̃bʉgorã nipetiro na cabʉsʉri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tʉ̃ni caána ũna rõmirĩ na ãmarõ.

12 Jĩcãʉ̃ diácono caãnigaʉ pʉame jĩcãõã cʉ̃ canʉmocʉto ñuña. Cʉ̃ nʉmo, cʉ̃ pũnaa jĩcã wii macããna cʉ̃ãrẽ caroaro cajʉ̃goãni ĩñanʉnʉje masĩ ũcʉ̃ ñuñami diácono cajããpaʉ pʉame.

13 Bairi noa ũna ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa caroaro camasã mena capaamasĩrã pʉame nipetiro camasãrẽ na ĩroaecomasĩñama. Bairo caroaro camasã na na caĩroaro jʉ̃gori diáconoa cʉ̃ã tʉ̃goña uwiricaro mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti, cʉ̃ mena tʉ̃goñatutuariquere na quetibʉjʉ masĩgarãma.

La verdad revelada de nuestra religión

14 Yʉ yaʉ, Timoteo, baipʉa tãmurĩã mʉrẽ ñiñaʉ ágʉ. Bairi atiere cajʉ̃goye mʉ yʉ quetibʉjʉ woajoya.

15 Ape watoara tãmurĩã mʉ tʉpʉre yʉ caetatimaepata, merẽ nipetiro Dios ya poa macããna caroaro na caátiãnimasĩpee ũnierẽ mʉ camasĩparore bairo ĩ, mʉ yʉ quetibʉjʉ woajoya. Bairi mʉ pʉame merẽ tiere camasĩ ãnirĩ ñubueri majã quetiuparã caãniparãrẽ mʉ majũã na mʉ besemasĩgʉ. Merẽ mʉ masĩña: Dios caãnicõãninucũʉ̃ ya poa macããna cʉ̃ yaye cariape macããjẽ quetire ĩroari nemojãñurõ camasãrẽ caquetibʉjʉnetõcõã ninucũrã majũ ñiñama.

16 Cariape merẽ pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ masĩña. Camasã na camasĩẽtãjẽ Dios yaye buerique nocãrõ caãnimajũrĩjẽ niña:

Jesucristo ati yepapʉre etaʉ, marĩrẽ bairo ati rupaʉ mena ñajãwasoari etayupi.

Bairo ati rupaʉ nimicʉ̃ã, Espíritu Santo mena cayericʉcʉ ãnirĩ ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉ majũ tuayupi Dios cʉ̃ caĩñajoro.

Bairo cʉ̃ caãno tunu ʉmʉrecóo macããna Dios cʉ̃ caqũẽnorĩcãrã ángelea majãrẽ cajʉátiecoricʉ majũ ãñupĩ.

Bairi tie quetire catʉ̃goʉsaricarã tocãnacã camasã poari na quetibʉjʉyupa tie quetire.

Tie quetire tʉ̃gori nipetiropʉ ati ʉmʉrecóo macããna jĩcããrã cariape tʉ̃goʉsayupa camasã.

Tunu bairoa Jesucristore Dios pʉame cʉ̃ neásúpi cʉ̃ ya paʉ nocãrõ caroaro caãnopʉ tunu.

Merẽ atiere cariape marĩ masĩña. Cabʉgoro macããjẽ quetibʉjʉrique mee niña.

4

Los que se apartarán de la fe

1 Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espíritu Santo. Ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari yʉtea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cʉ̃ tʉ̃goʉsajãnarĩ cʉ̃ mena tʉ̃goñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori ricaati na caquetibʉjʉrije mena caquetibʉjʉrã pʉamerẽ na tʉ̃goʉsajʉ̃gogarãma.

2 Camasã pʉame na, catʉ̃gomasĩẽna, caĩtopairãrẽ na tʉ̃goʉsagarãma. Na ũnarẽ na catʉ̃goñarĩjẽpʉ nicõãña roro na caátiãnigarije. Bairi di rʉ̃mʉ ũno carorijere jʉtiricaro mano ĩtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua.

3 Na, caĩtopairã pʉame wãmo jiyarotietinucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa ʉgarique cʉ̃ãrẽ jĩcã wãmerĩ ʉgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasĩrã nipetiri wãme ʉgarique na caʉgapee cʉ̃ cacũrĩqũẽrẽ ʉgarã, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” ĩrĩ na caʉgamasĩrĩjẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo ĩ quetibʉjʉnucũñama caĩtopairã.

4 Nipetiri wãme ʉgarique Dios cʉ̃ cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirije ʉgariquere teena, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” ĩrĩ marĩ caʉgaata, ñujãñuña.

5 Dios cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo marĩ caʉgapee ʉgariquere marĩ cajẽnipeorije jʉ̃gori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

Un buen siervo de Jesucristo

6 Atie nipetirije mʉ yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni to macããnarẽ na mʉ caquetibʉjʉata, caroaro cariape Jesucristo cʉ̃ carotirore bairo caácʉ majũ mʉ tuagʉ. Tunu bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecʉ̃ã, nemojãñurõ Dios mena tʉ̃goñatutuanemorĩqũẽrẽ mʉ caátiãnimasĩ jʉ̃goata, caroaro cariape Jesucristo cʉ̃ carotirore caácʉ majũ mʉ tuagʉ.

7 Mʉ roque Timoteo quetibʉjʉrique carorije catʉ̃gomasĩã manie macããjẽrẽ tʉ̃gopeoeticõãña. Tocãnacã rʉ̃mʉa Dios cʉ̃ caborore bairo mʉ caátiãnipee caãno cãrõrẽ átinemojʉ̃goyecʉti ãnajẽ jetore átiãninucũña.

8 Marĩ rupaʉre qũẽnorã, tocãnacã rʉ̃mʉa maijʉ̃gorique mena marĩ caqũẽnoãninucũrĩjẽ ñujãñuña. Caroarã marĩ rupaʉ mena catiñurã nigarã, tocãnacã rʉ̃mʉa ʉsawãcãrĩqũẽ cañurĩjẽ niña bairopʉa. Bairo tie cañurĩjẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña tocãnacã rʉ̃mʉa Dios cʉ̃ caborore bairo átiãnajẽ caãno cãrõ átinemo jʉ̃goyecʉticõãnajẽ roque. Nipetiro marĩ rupaʉre ñujãñuña tore bairo átaje. Ati ʉmʉrecóore marĩ cacatiãno ũno marĩ jʉátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaʉre marĩ cariaro beropʉ cʉ̃ãrẽ caroaro Dios cʉ̃ caborore bairo marĩ caátaje jʉ̃gori cañurã ñe ũnie cawapa cʉ̃goena marĩ tuao joroque átiya.

9 Atie yʉ caquetibʉjʉrije caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tiere nipetiro camasã ati ʉmʉrecóo macããna caroaro cariape na catʉ̃goʉsapee niña.

10 Tore bairo cariape nipetiro na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã, tutuaro paari popiye marĩ tãmʉonucũña. Marĩ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõã ninucũʉ̃ Dios mena marĩ catʉ̃goñatutuacõãnipeere marĩ cʉ̃gojʉ̃gowʉ. Cʉ̃ pʉame nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ canetõpaʉ majũ niñami. Tore bairo netõjãñurõ cʉ̃ canetõmasĩpee niña marĩ cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuanucũrã roquere.

11 Atie nipetirijere na átirotiri, caroaro na mʉ quetibʉjʉwa Timoteo to macããna camasãrẽ.

12 Yн yaн, cawãmaн mн ãniña mai. Bairo cawãmaн mн caãnie jн̃gori
camasã mнrẽ na ĩñateetio joroque caroaro átiãnajẽ cнsa. Atore bairo pнame
caátiãnipaн mн ãniña: Caroa wãme mн caátiere na caĩñacõmasĩparore bairo
caroa wãmea bнsнriquecнsa. Caroaro nнcн̃bнgoroa átiãnajẽcнsa. Caroaro
camasãrẽ na mairĩ, na jнátinemoña. Dios mena tн̃goñatutuari ñe ũnie wapa
cн̃goecн caroaro camasãrẽ mн caquetibнjнrore bairo caroaro mн yeri mena
átiãnajẽcнsa. Bairo mн caátiãmata, mнrẽ bнsнpairicaro ũnorẽã, caroaro mн
caátiãnierẽ ĩñacõrĩ na cн̃ã caroaro átiãnajẽ cнtigarãma mн mena yua.
13 Bairi yн yaн, Timoteo, to mн caãnopн yн caetaparo jн̃goye tocãnacã
rн̃mнa neñanucũrĩ Dios yaye woaturique macããjẽrẽ na quetibнjнcõã nin-
ucũña ñubueri majãrẽ. Marĩ yarã to macããna catн̃goнsari majã nemojãñurõ
Dios yaye macããjẽrẽ na masĩnemo joroque tocãnacã rн̃mнa cariape na
quetibнjнcõã ninucũña.
14 Caroa wãme mн caátimasĩpee Dios mн cн̃ cajoriquere átiãni jãnaeticõãña
camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cabнtoa camasĩrĩ majã pнame
Dios cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori di wãme caroaro camasã mena mн caátiãnipeere
mн uparotirã, na wãmorĩ mena mн rнpoa buire ñigãpeowã. Tiere mн pнame
masiriticũẽtĩcõãña.
15 Bairi mн pнame atie nipetirije yн caquetibнjнrijere caroaro nipe-
tiro mн catн̃goĩãtiro cãrõ tн̃gopeoya. Tore bairo caroaro jĩcãrõ tн̃ni mн
caátiãnimasĩata, “Timoteo roque caroaro jĩcãrõ tн̃ni Dios yaye macããjẽrẽ
nemojãñurõ átiãnijн̃goyami,” ĩrĩ miñagarãma nipetiro camasã.
16 Caroaro tн̃goñamasĩña mн caátiãnierẽ. Aperãrẽ mн caquetibнjнrije cн̃ãrẽ
caroaro tн̃goñamasĩrĩ na quetibнjнya. Nipetiro tocãnacã wãme mн caátiãnierẽ
jĩcãrõ tн̃ni áticõã ninucũña. Tore bairo caroaro mн caátiãnimasĩata, mн majũ
cн̃ã mн carorije wapare mн netõmasĩcõãgн. Mн cabuerijere catн̃goнsari majã
cн̃ã mнrẽã bairo netõmasĩjĩãtigarãma.

5

Cómo portarse con los creyentes

1 Apeyera, Timoteo, cabнcн camasĩrĩ majõcн cн̃ãrẽ tutuaro mena cн̃
quetibнjнeticõãña. Caroaro nнcн̃bнgorique mena pнame roque, mн pacнre
bairo cн̃ beyoya. Cawãmarã cн̃ãrẽ mн bairãrẽ bairo caroaro na ĩñaña.
2 Cabнtoa rõmirĩ cн̃ãrẽ mн pacore mн canнcн̃bнgoparorea bairo
nнcн̃bнgorique mena na ĩñaña. Cawãmarã carõmia cн̃ãrẽ roro tн̃goñarĩqũẽ
mano mн bairãrẽ bairo caroaro nнcн̃bнgorique mena na ĩñaña.
3 Tunu apeyera cawapearã rõmirĩrẽ noa ũna narẽ cajнána na camanicõãta,
mн roque na jнátinemoña ñubueri majã mena.
4 Apeo cawapeao capũnaacнco, o capãrãmerãcнco ninucũñamo. Cõ ũcõ
pнamerẽ cõ pũnaa, o cõ pãrãmerã roque caãnijн̃goro cõrẽ na cajнátimasĩpee
niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pacнa narẽ caroaro na cabнtioriquere merẽ
masĩñama. Torena, na cн̃ã jĩcãн̃ pũnaa na pacнa mena na caátipeere caátiparã
ũna ãnirĩ caroaro na na jнátinemoáto na pacoa cawapearã rõmirĩrẽ. Tiere
bairo na pacнa narẽ mairĩ, na na cajнátatorea bairo na cн̃ã na cajнáto
ñujãñuña na pacoare. Tiere Dios cн̃ã ĩñajesojãñuñami.
5 Baiopнa jĩcãõ cariapea camanapн mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao
pнame Dios mena jeto tн̃goñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jetore
tн̃goñamacãrĩ yua, нmнreco, ñami bнtioro cн̃ jẽni ãninucũñamo.
6 Aperã cawapearã rõmirĩ pнame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rupaн
caborore bairo bнtioro carorije macããjẽrẽ нgaripeapai nucũñama. Na ũna

cayeri mánarẽ bairo Diore camasĩẽna niñama. Na ũna rõmirĩrẽ dopẽĩrã na
jʉátia mano.
7 Atie yʉ caátirotirije nipetirijere na quetibʉjʉya to macããna mʉ yarã ñubueri
majãrẽ. Tore bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa to macããna ñubueri majã
caãna na caátimasĩpeere na caátiãniparore bairo ĩ, tocãnacã rʉ̃mʉa yua.
8 Noa ũna na yarãrẽ na cajʉátipeere caátigaena cañuena niñama. Bairo caãna
ãnirĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñicõ ũcõrẽ na cajʉátigaeticõãta roque, Dios
mena tʉ̃goñatutuariquere caboenarẽ bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore
camasĩẽna netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.
9 Apeyera cawapearã rõmirĩ wãmerẽ mʉ cawoaturi pũrõpʉre cabʉtoa
rõmirĩ majũ jetore na woatuya. Sesenta cʉ̃marĩ bui jeto cacʉ̃marĩ cʉ̃gorãrẽ na
woatuya. Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã camanapʉ cʉtimirĩcãrãrẽ na woatuya ñubueri
majãrẽ cajʉátinemoparã cawapearã rõmirĩrẽ.
10 Ati wãme ũnie caroare cõ caátie jʉ̃gori camasã na camasĩõ ũcõrẽ cõ
woatuya: Caroaro cõ pũnaarẽ cabʉtiomasĩrĩcõ, aperã etari majã cʉ̃ãrẽ
caroaro caĩroarico, o tʉ̃goʉsari majãrẽ nʉcʉ̃bʉgori na rʉporire cacoserico,
cabopacarã cʉ̃ãrẽ caroaro cajʉátinemorico ũcõrẽ cõ borotiya ñubueri majãrẽ
cajʉátipaore. Tore bairo nipetiri wãme caroa macããjẽrẽ caátimasĩpetigaricarã
ũnarẽ na mʉ woatuwa ti pũrõpʉre.
11 Bairi aperã cawapearã rõmirĩ carocajãñurĩ cacʉ̃ma cʉ̃gorãrẽ na mʉ
woatuepa ti pũrõ cawapearã wãme catusari pũrõpʉre. Na ũna pʉame na
rupaʉ caborore bairo átigari, Cristore cʉ̃ tʉ̃goʉsa jãnacõãnucũñama. Bairo
Jesucristore tʉ̃goʉsajãnarĩ yua, manapʉ bonemonucũñama tunu.
12 Bairo na camanapʉ borije jʉ̃gori, “Jãã cʉ̃ã, jãã caĩrõrẽ bairo jãã jʉátigarã
ñubueri majãrẽ,” na caĩcũrĩqũẽrẽ bairo na caáperie wapa pairo cawapa cʉ̃gorã
tuabujiorãma.
13 Tunu bairoa aperã ya wiirire tocãnacã wiipʉa jããrĩ, boyetiepe
ñesẽãnucũñama. Bairo wiiri jetore caĩñañesẽãrã ãnirĩ yua, cateeyepairã
capaagaena rõmirĩ tuanucũñama. Paaetaje jeto meerẽ bainucũñama. Ape
wiipʉ átí, roro bʉsʉpainucũñama. Bairo bʉsʉpairi yua, roro tocãnacã wãme
bʉsʉriquere ricaatí jeto quetibʉjʉnucũñama. Camasã marĩ cabʉsʉetie
cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ bʉtioro ocayoja ñesẽãnucũñama carõmia cawapearã
cawãmarã rõmirĩ caãna. Na ũnarẽ boetirotiya ñubueri majãrẽ cajʉátiparãrẽ.
14 Torena, cawãmarã rõmirĩ cawapearã caãna yoaro mee na manapʉ
cʉparo. Bairo manapʉ cʉtiri yua, na pũnaa cʉparo. Na pũnaa pacoa na ãmarõ.
Aperã na pesua roro na caátiere ĩñarĩ, roro na na bʉsʉpaio joroque carorije
macããjẽ jetore na átiãmerĩcõãto.
15 ¡Tame! Merẽ jĩcããrã cawapearã rõmirĩ Jesucristore cʉ̃ aweyorãrẽ bairo cʉ̃
yaye quetire tʉ̃goʉsagaetiyama. Wãtĩ cʉ̃ caborore bairo jeto átiãninucũñama.
Tiere tʉ̃goñarĩ yʉ yapapuajãñuña.
16 Bairi apeyera jĩcã wii macããcõ, Diore catʉ̃goʉsao caãcõ cõ ya wiire
cawapearã rõmirĩ na caãmata, narẽ cõ cajʉátinemopee majũ niña. Ñubueri
majã pʉame popiye na na cajʉáperiparore bairo ĩõ, cõ majũã cõ ya wii caãna
cawapearã rõmirĩrẽ cõ qũẽnoáto. Bairo cõ caátimasĩata yua, ñubueri majã
pʉame cawapearã rõmirĩ cariapea noa ũna narẽ cajʉána cacʉ̃goena jetore na
jʉátimasĩgarãma.
17 Timoteo, apeyera, to macããna ñubueri majã na quetiuparã cabʉtoa
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cajʉ̃goãnimasĩrãrẽ bʉtioro na na ĩroáto. Tore bairo
netõjãñurõ na ĩroáto Dios yaye macããjẽ jetore quetibʉjʉri cabueãninucũrĩ

majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcãrõ tũni na na wapatiáto na quetiuparã quetibʉjʉri majãrẽ na capaarije wapa.
18 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoaturique cũã: “Wecʉ trigore cawãĩãmejoreire cũ risero jiyabiaeticõãña. Cũ caátiwẽrĩjẽrẽ cũ cũã cũ ʉgaáto,” ĩ woatuyupa ti tutipʉ. Tunu bairoa aperopʉ atore bairo ĩ woatuyupa: “Ñi ũcũ paari majõcʉ caãcũ cũ capaarije wapa wapatamasĩñami,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetibʉjʉrije wapa na quetiuparãrẽ ñubueri majã nipetiro.
19 Timoteo, apeyera, cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ jĩcãũ ũcũ roro cũ caĩbʉsʉjãata, caãnorẽ bairo cũ tũgoeticõãña. Pʉgarã, o itiarã ũna roro na caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni na caĩbʉsʉjãata roque, cariape na tũgoya.
20 Aperã ñubueri majã mena macããna jĩcããrã carorije macããjẽrẽ caátiãninucũpairã pʉamerã tutuaro mena na mʉ quetibʉjʉwa nipetiro ñubueri majã na catũgoropʉ. Bairo narẽ mʉ caquetibʉjʉ ĩñorĩjẽrẽ tũgori, na cũã narẽ ĩñacõrĩ roro na caáperiparore bairo ĩ, tore bairo na mʉ quetibʉjʉwa.
21 Yʉ yaʉ, Timoteo, atiere mʉ yʉ átirotiya, Dios, Jesucristo, bairi ángelea majã cañurã cũ cabesericarã cũã na caĩñajoro: Atie yʉ caátiroticũrĩjẽ nipetirijere na átiroticõã ninucũña, ni ũcũrẽ ĩñabesericaro mano. Apei mʉ bapa ũcũ majũ caãcũ cũãrẽ nipetiro jĩcãrõ tũnia na átiroticõã ninucũña.
22 Caroaro camasã na caátiãnierẽ mʉ camasĩẽpata, ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ rʉpoa ñigãpeoeticõãña Dios cũ caĩñojoro mʉ wãmorĩ mena. Bairo mʉ caápata, mʉ cũã carorije macããjẽ na caátiãnierẽ bairo caácʉ mʉ tuabujioʉ. Bairi nipetiro carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ di rũmʉ ápeia nicõãña.
23 Apeyera, Timoteo, mʉ pʉame paaro pũnirĩqũẽ mena mʉ rianucũña. Torecʉ, baipʉa oco jetore mʉ etiepa. Ape watoara ʉse oco cũãrẽ peeto ũno, jĩcãnipʉ jeto mʉ etinucũwã, bʉtioro mʉrẽ capaaro pũnietiparore bairo ĩ.
24 Apeyera tunu camasã jĩcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ĩñanucũña, marĩ Quetiupaʉ roro popiye na cũ caátiparo jũgoyepʉa mai. Aperã pʉamerã yasioropʉ roro na caátie jũgori marĩ ĩñaetinucũña. Catʉsari rũmʉpʉ roquere nipetiro camasã roro na caátiãnajẽrẽ marĩ ĩñapeticõãgarã.
25 Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátiãninucũrĩjẽ cũãrẽ nipetiro caroaro marĩ ĩñapeticõãnucũña. Bairopʉa jĩcã wãme caroaro na caátaje marĩ caĩñaetaje caãmata, caberopʉ marĩ ĩñapeyocõãgarã.

6

1 Apeyera tunu, noa ũna paacoteri majãrẽ bairo caãna na quetiuparãrẽ caroaro cariape nʉcũbʉgorique mena na na ĩroáto. Bairo caroaro átiãnajẽrẽ na caátiãmata, ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaʉ Dios ya wãmerẽ bʉsʉpaietigʉmi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetibʉjʉrije cũãrẽ roro ĩ bʉsʉpaietigʉmi.
2 Bairi tunu noa ũna paabojari majã Jesucristore catũgoʉsarã ũnarẽ caquetiuparã cũgorã narẽ na baibotioeticõãto. Narẽã bairo na cũã Jesucristo yarã na caãno jũgori roque netõjãñurõ nʉcũbʉgorique mena na na capaabojapee niña.

La verdadera riqueza

Timoteo, atie yʉ caquetibʉjʉrije nipetirijere na bueri, na mʉ quetibʉjʉwa:
3 Ni jĩcãũ ũcũ ricaati quetibʉjʉriquere caquetibʉjʉnucũũ cũ caãmata, o caroa cañurĩjẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yaye quetire caboecʉ cũ caãmata, cañuecũ niñami. Tunu bairoa Jesucristo yaye macããjẽ caroaro marĩ caátiãnipee quetibʉjʉrique macããjẽ cũãrẽ caboecʉ cũ caãmata, cañuecũ niñami.

4 Cʉ ũcʉ mʉnana cabaibotioʉre bairo caãcʉ ñe ũnierẽ camasĩẽcʉ majũ niñami. Cʉ ũcʉ pʉame Dios yaye quetire catʉgomawijiaʉ ãnirĩ cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari ãmeo bʉsʉrique netõganucũñami. Bairo na caĩrĩjẽ jʉgori camasã jĩcããrã yua ãmeo ĩñaʉgorique cʉtaje, ãmeo ĩñaterique cʉtaje, roro ãmeo tutirique cʉtaje, ãmeo yeri ñuetaje mena tuanucũñama ñubueri majã watoare.

5 Catʉgoñarĩqũẽ mána wãtĩ cʉ caroyeturicarã tʉri cʉãrẽ torea bairo di rʉmʉ ũno roro ãmeo qũẽrĩqũẽ petietinucũña. Caroa cariape macããjẽ quetire camasĩẽna tore bairo roro átiãninucũñama. Dios yaye macããjẽ queti mena wapatarique jetore camasĩrã tore bairo roro átiãninucũñama.

6 Bairopʉa, Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ cariapea ʉmʉrecóopʉ marĩ cawapatapee majũ niña. Tore bairo nocãrõ pairo cʉgogʉmi Dios cʉ cajorijere ni ũcʉ ãme ati yepapʉ ãcʉ mai cʉ cacʉgorije ũnie mena cayeriñucõãninucũʉ̃.

7 Bairi merẽ marĩ masĩña: Ati yepapʉ marĩ cabuiari rʉmʉrẽ ñe ũnie marĩ jeetaepʉ. Bairi tunu ati yepapʉre marĩ cariaweyori rʉmʉ caãno cʉãrẽ ñe ũnie marĩ jeápérigarã.

8 Ati yepapʉ ãna marĩ caʉgapee, marĩ cajãñapee cʉã ãnipeticõã cabaiata, ¿dopẽĩrã marĩ tʉgoñarĩqũẽ paibujiocʉti? Tie marĩ cacʉgorije mena merẽ caʉseanicõãniparã marĩ ãniña.

9 Aperã pʉame narẽ carʉsarijere cacʉgopetirã nimirãcʉã, pairo cacʉgogari majã ãnirĩ petoaca na cacʉgorije mena tʉgoña yapapuajãñunucũñama. Bairo tʉgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ tãmʉonucũñama. Camasãrẽ cateerije, na yasio joroque caátie macããjẽrẽ átinucũñama yua. Tie ũnie cañuetie cabuipacorije niña.

10 Bairi camasã bʉtioro dinerore na caʉgaripearije jʉgori tocãnacã wãme carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ tãmʉonucũñama. Jĩcããrã Diore catʉgoʉsarã cʉã dinerore ʉgaripeamirã yua, Jesucristo mena tʉgoñatutua jãnacõãñupã. Bairo jãnarĩ yua, na majũã roro popiye tãmʉonucũñama.

La buena lucha de la fe

11 Mʉ roque, Timoteo, Dios yaʉ ãnirĩ nipetiri wãme cadinero ʉgaripeanucũrã na cabaiãnajẽ cʉtiere bairo baieticõãña. Atore bairo pʉame ãnajẽcʉsa: Cariape átiãnajẽ jetore átiãña. Tunu Dios cʉ caborore bairo mʉ caátipee jetore átiãnajẽcʉsa. Jesucristo mena tʉgoñatutuacõãña. Caroaro camasãrẽ na maiña. Roro popiye tãmʉomicʉã, mʉ paariquere jãnaeticõãña. Aperã camasã cʉãrẽ di rʉmʉ ũno na baibotioeticõãña.

12 Tutuaro ãmeo qũẽĩrẽ bairo mʉ cʉã mʉ catutuarije mena tocãnacã rʉmʉa Jesucristo mena tʉgoñatutuacõã ninucũña. Bairo cʉ mena mʉ catʉgoñatutuajãnaeticõãta, cʉ tʉpʉ mʉ ãnicõã ninucũgʉ. Bairi merẽ mʉrẽ Dios yaʉ mʉ ãnio joroque ĩ, mʉ beseyupi. Bairo mʉ cʉ cabesero bero yua, mʉ pʉame capããrã na caĩñajoropʉ, “Cariapea Jesucristo mena yʉ tʉgoñatutua ninucũgʉ,” mi quetibʉjʉwʉ.

13 Marĩ Pacʉ Dios nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ cacatiãnajẽ cʉtiere to catiãnio joroque caácʉ niñami. Bairi cʉ macʉ Jesucristo cʉã Poncio Pilatore, Dios yaye macããjẽrẽ cariapea cʉ caquetibʉjʉricʉ niñami. Bairi cʉ, Dios, Jesucristo mena cʉ caĩñajoropʉ atiere mʉ yʉ átirotiya:

14 Nipetirije Dios mʉ cʉ caátirotiricarorea bairo wasoaricaro mano caroaro átiãnajẽcʉsa. Bairo jĩcãrõ tʉ̃ni mʉ caápata, ñe ũnie jʉgori noa ũna mʉrẽ bʉsʉpaietigarãma. Tore bairo caroaro jeto mʉ áticõã ninucũgʉ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nemo cʉ catunuetari rʉmʉpʉ yua.

15 Dios pнame cй cacõrĩcã yнtea caetaro, cй macй Jesucristore cй jogнmi
tunu ati yepapнre. Cй, jĩcãйã niñami Dios cañuн, tore bairo caátimasĩ majũ.
Quetiuparã reyes caãna Quetiupaн Rey majũ niñami. Ati нmнrecóo macããna
quetiuparã netõrõ Quetiupaн cañuн majũ ñiñami.
16 Cй pнame yeri capetietiere caãnijйgoropнa cacйgojйgoricн jĩcãйã caãcй
niñami. Tunu bairoa nocãrõ majũ cй caasiyabatorije noa ũna camasã na
caetaetie mena caãcй niñami. Ni jĩcãй ũcй camasocн cйrẽ qũĩĩñañaecйmi. ¡Cйrẽ
nipetiro camasã cй na ĩroáto! ¡Cй catutuãnie cйã to petieticõãto! Bairoa to
baiáto.
17 Timoteo, ati нmнrecóo macããjẽrẽ pairo cacйgorãrẽ atore bairo na
mi quetibнjнwã: "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tйgoña botioet-
icõãña. Tunu bairoa ati нmнrecóo macããjẽ mнjãã cacйgorije jetore tйgoñarĩ
tйgoña нseanieticõãña. Ati нmнrecóo macããjẽ mнjãã cacйgorije mena mнjãã
netõmasĩẽtĩgarã. Ati нmнrecóo macããjẽrẽ tйgoñarĩcãrõ ũnorẽã, Dios pнame
roquere cй tйgoñatutuaya mнjãã cй canetõparore bairo ĩrã yua. Cй roque
nocãrõ pairo nipetiro marĩrẽ carнsarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cй cajorije
pнame cabнgoroa cй cajorije mee niña. Marĩ yaye caãnipee majũ nigaro.
18 Nipetiro caroa macããjẽ cйãrẽ na mн átirotiwa. Capee apeye ũnierẽ
cacйgori majã ãnirĩ capee wãme caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ na átiãmarõ. Coteri-
caro mano na cacйgorijere maiena, cabopacarãrẽ na batori na jнátinemoáto.
19 Bairo na caápata, нmнrecóopн nemojãñurõ caroa macããjẽ majũrẽ
cйgogarãma. Tunu bairoa ati yepapн ãna mai, caroaro cariape átiãnicõã
ninucũgarãma.

Encargo final a Timoteo

20 Timoteo, mн roque caroaro tйgoñatutuarique mena cariape, Dios mнrẽ
cй caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo áticõã ninucũña. Aperã cabнgoro macããjẽ dope
caátiãmanie bнsнriquere quetibнjнgari na caãmeo bнsнrique netõnucũrĩjẽ
ũnierẽ di rйmн ũno tйgopeoeticõãña. Tie ũnie na cabнsнrique netõrĩjẽ pнame,
"Cariape marĩ camasĩpee niña," na caĩbotiomiatacйãrẽ, cabнgoro macããjẽ
quetibнjнrique niña.
21 Jĩcããrã tie ũnie quetibнjнriquere caquetibнjнnucũrã pнame tocãrõã
tйgomawijiari yua, Jesucristo mena cariape tйgoñatutua jãnacõãñama.
Marĩ Quetiupaн caroa macããjẽrẽ mнjãã cй jonemoáto mнjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yн, Pablo, Dios cн̃ caboro jн̃gori Jesucristo cн̃ caquetibнjнrotijoricн cн̃ yaн apóstol majũ yн ãniña. Jesucristo mena caroaro na caãnicõãninucũpeere caãnijн̃goripaнpнa cн̃ cabojн̃goricarorea bairo nipetiro camasã ati нmнrecóo macããnarẽ yн quetibнjнo joroque ĩ, yн jowĩ.

2 Bairi yн yaн, Timoteo, yн macн̃rẽ bairo caãcн̃ mн caãnoi, mн quetibнjн woajoн yн átiya ati carta mena. Tunu bairoa marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare, bairi ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cнtaje cн̃ãrẽ cн̃ jonemoáto mнrẽ.

Dar testimonio de Cristo

3 Yн pнame Diore yн cajẽnirõ cãrõ, mнrẽ yн tн̃goñanucũña. Bairo mнrẽ tн̃goñarĩ yua, tocãnacãnia Diopнre jẽnibojari, "Yн mena mн ñumajũcõãña," cн̃ ñi jẽninucũña. Cн̃, Diore, yн pнame caroaro jĩcãrõ tн̃ni tн̃goñarĩqũẽ mena yн ñicн̃jãã ãnanarẽã bairo tocãnacãnia cн̃ yн jẽninucũña.

4 Tunu bairoa, Timoteo, mнrẽ yн caáweyoro ĩñarĩ otirique mena bнtioro mн cayapapuariquere tocãnacãnia yн tн̃goñanucũña. Bairo tiere tн̃goñarĩ yua, tãmurĩã mнrẽ ñiñaн áganucũña, mн mena caroaro нseanirõ tunu yн caãniparore bairo ĩ.

5 Merẽ caroaro ĩtoricaro mano cariape Jesucristo mena mн catн̃goñatutuarijere yн masĩña. Mн jн̃goyere mai mн ñicõ Loida, mн paco Eunice cн̃ã Jesucristo mena catн̃goñatutuarã majũ nijн̃goyupa. Bairi yн pнame narẽã bairo cariapea Jesucristo mena mн catн̃goñatutuarijere yн masĩcõã ninucũña.

6 Bairi atore bairo mнrẽ yн átirotiya: Mн rнpoa bui yн wãmorĩrẽ mн yн cañigãpeorica watoa caroa mн caátimasĩpeere Dios cн̃ cajoriquere nemojãñurõ to bнtio joroque átiãnijн̃goyecнsa.

7 Mai, Dios pнame cн̃ Yeri Espíritu Santo marĩ tн̃goña uwio joroque caácн meerẽ marĩ jowĩ. Cн̃ Yeri Espíritu Santo nocãrõ catutuaн majũ roquere marĩ jowĩ. Ãmeo mairĩqũẽ, caroaro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoн majũrẽ marĩ jowĩ Dios.

8 Torecн, Timoteo, marĩ Quetiupaн yaye macããjẽrẽ na quetibнjнboboeticõãña camasãrẽ. Tunu bairoa cн̃ yaye quetire yн caquetibнjнbojarije jн̃gori ato presopн yн caãnie cн̃ãrẽ tн̃goñaboboeticõãña. Atore bairo pнame roque ása: Nocãrõ tн̃goñatutuawẽpн̃rĩqũẽ Dios mн cн̃ cajorije mena tн̃goñatutuari, camasãrẽ cн̃ canetõõrĩqũẽ quetire mн caquetibнjнrije jн̃gori popiye mн cabairijere cariapea tн̃goñanetõcõãña.

9 Dios pнame roque merẽ cн̃ canetõrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo marĩ netõrĩ yua, cн̃ yarã caroarã caãniparã majũ marĩ beseyupi. Marĩ caroaro marĩ caátie jн̃gori mee, cн̃ pнame jĩcã nнgõã caãnijн̃goripaнpнa cн̃ cabojн̃goricaro jн̃gori marĩ beseyupi. Tunu bairoa Jesucristo jн̃gori bнtioro marĩ mairĩ, marĩ beseyupi. Merẽ ati нmнrecóo caãniparo jн̃goyepнa marĩrẽ camaijн̃goricн niñami Dios.

10 Bairi ãmerẽ marĩrẽ canetõpaн Jesucristore marĩ tнpн cн̃ cajorique jн̃gori cariapea marĩ cн̃ camairĩjẽrẽ marĩ masĩõ joroque átiyami Dios. Cн̃, Jesucristo pнame marĩ cн̃ yarã roro peeropн marĩ cayasibujiopeere marĩ netõñupĩ. Bairo átiri yua, "Yн mena catн̃goñatutuarã yн Pacн Dios mena

nicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmʉa,” ĩ, caroa quetire marĩ quetibʉjʉgʉ asúpi Jesús ati yepapʉre. Cariaricarãrẽ bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, caroaro cabusuropʉ caãna majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

11 Torecʉ, Dios pʉame roque atie nipetirije cũ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ camasãrẽ. Bairo camasãrẽ yʉ quetibʉjʉ rotijori yua, cũ yaʉ apóstol majũ yʉ cũwĩ.

12 Tore bairo yʉre Jesucristo cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ jũgori ãmerẽ roro popiye ato preso jorica wiipʉ yʉ tãmʉoña. Bairo roro popiye tãmʉomicũã, tie mena yʉ tũgoñaboboetiya. Merẽ cariapea yʉ masĩcõãña Jesucristo mena yʉ catũgoñatutua jũgoriquere. Jesucristo cariapea catutuaʉ majũ niñami. Bairi cũ yaye queti yʉre cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ to ãnicõã ninucũõ joroque átigʉmi nemo ati yepapʉ cũ catunuetari rũmʉpʉ. Tiere caãnorẽ bairo cariape majũã yʉ masĩcõãña.

13 Bairi mʉ pʉame caroa queti mʉ yʉ caquetibʉjʉriquere bairo cariape áticõã ninucũña. Jesucristo mena tũgoñatutuaya. Jesucristo mena jĩcãrõ marĩ caãnimasĩrĩjẽ jũgori marĩ caãmeomaiãnie mena camasãrẽ na maiãninucũña.

14 Tunu bairoa Espíritu Santo marĩrẽ cajʉátipaʉ, cũ cajoricʉ cũ catutuarije mena caroa buerique macããjẽ Dios mʉ cũ cajoriquere quetibʉjʉ ãnijãnaeticõãña. Tie quetire tũgoʉsajãnaeticõãña.

15 Tunu atie apeyera merẽ mʉ masĩña: Nipetiro Asia yepa macããna yʉ mena atopʉ caatána marĩ yarã yʉ tunuweyo peticoámá. Bairi na mena macããna Figelo, apei Hermógenejããpʉ cũã yʉre tunuweyocoámá.

16 Apei Onesíforo roque capee majũ yʉ yeri tũgoña ʉseanio joroque ámi preso jorica wiipʉ yʉ cũ caĩñaʉetanucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ yʉ caãnie cũãrẽ tũgoñaboboricaro mano yʉre ĩñaʉ etanucũwĩ. Yʉ pʉame tiere tũgoñarĩ, “Marĩ Quetiupaʉ bʉtioro cũ ya poa macããna cũãrẽ qũĩñamaiáto,” ñinucũña.

17 Tunu bairoa Onesíforo yʉ cabairijere tũgoñaboboricaro ũnorẽã, Roma cũ caetari rũmʉ caãno yoaro coteri mee, yerijãrĩcãrõ mano yʉre macãñesẽãñupĩ Romapʉre. Bairo yʉ macãmajũcõãrĩ yua, yʉ bócaripʉ yʉ macãjãnawĩ.

18 Torecʉ, Jesucristo nemo ati yepapʉ cũ catunuetari rũmʉ caãno, marĩ Quetiupaʉ cũrẽ ĩñamairĩ caroa majũ cũ yaye macããjẽrẽ cũ cũ joáto. Efesopʉ marĩ caãno, bʉtioro majũ marĩ jʉátinemowĩ Onesíforo. Tiere caroaro merẽ mʉ masĩña.

2

Un buen soldado de Jesucristo

1 Bairi, Timoteo, yʉ macũrẽ bairo caãcũ, mʉ pʉame, mʉ caátiãnimasĩpee Jesucristo mʉrẽ cũ cajorique nipetirije mena tutuaro quetibʉjʉ ãninucũña camasãrẽ.

2 Torecʉ, mʉ pʉame capããrã na catũgoropʉ yʉ caquetibʉjʉrique mʉ catũgoriquere noa ũna aperã caũmʉa caroaro caátiãnarẽ na quetibʉjʉnetõña. Bairo na mʉ caquetibʉjʉnetõrõ, na pʉame cũã aperãrẽ na quetibʉjʉnutuagarãma tie quetire.

3 Jĩcãũ soldau popiye cũ wapana jũgori tãmʉomicũã, cũ cabairijere nʉcãnetõcõãñami. Torea bairo mʉ cũã Jesucristo yaʉ soldau cañuʉ ãnirĩ cũ yaye queti jũgori popiye mʉ catãmʉonucũrĩjẽrẽ nʉcãnetõcõãña.

4 Jĩcãũ soldau caãcũ cũ quetiupaʉ cũ carotirore bairo jeto jĩcãrõ tũni átinucũñami. Bairo caácʉ ãnirĩ, aperã soldaua caãmerã camasã mena ãnirĩ narẽ bairo átiãmerĩnucũñami, cũ quetiupaʉ cũ caĩñajesoparore bairo ĩ. Tore

bairo mн cũã Jesucristo yaн soldaure bairo caácн ãnirĩ cũ carotirore bairo jeto
átiãña, mнrẽ qũĩĩñajeso joroque ĩ.
5 Torea bairo eperi majõcн cũã, caroaro cũ caeperije wapa cũ na cajopeere
ñemasĩẽtĩñami, caroaro eperique macããjẽ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ
caátipeyojĩãtieticõãta.
6 Tunu bairoa jĩcãũ cũ wesere capaanucũũ, cũ roque caãnijũgoro cũ yaye cũ
caoterique cabнtiro ríca jemasĩñami.
7 Timoteo, atie mнrẽ ĩcõñarĩ, mн yн caquetibнjнrijere caroaro tũgopeoya.
Tie mн yн caquetibнjнrijere marĩ Quetiupaн roque caroaro mн tũgoãmewiyo
masĩõ joroque mн átigнmi.
8 Timoteo, atie Jesucristo cũ cabairiquere masiritieticõãña: David ãnacũ
pãrãmi majũ marĩrẽã bairo caãcũ ãñupĩ Jesucristo. Bairo caãcũ nimicũã,
Diore bairo cũ caãnierẽ marĩ masĩõgн pajĩãecori bero cati tunucoasupi tunu.
Yн pнame tie camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetirea yн quetibнjнnucũña ca-
masãrẽ.
9 Tie quetire camasãrẽ yн caquetibнjнrije jũgori roro popiye yн
tãmнonucũña. Tunu bairoa roro majũ caátimajũcõãrĩcũrẽ bairo ato preso
jorica wiipнre ãpõãwẽ mena jiyaricн yн ãniña. Bairo yн cabaimiatacũãrẽ,
Dios yaye caroa queti pнamerẽ ñamн ũcũ yasio masĩẽcũmi. Nipetiropн
jesapeticoagaro.
10 Bairi yн pнame, Dios yarã cũ cabesericarã caroaro na caãnipeere ĩ, roro
popiye yн tãmнonucũña. Na cũã yн caquetibнjнrijere tũgori bero yua, nocãrõ
caroaropн netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jũgori na cacũgoparore
bairo ĩ, bнtioro yн quetibнjнnucũña.
11 Atie caãnorẽ bairo cariape niña:
Jesucristo mena tũgoñatutuari cũ yaye quetire marĩ caquetibнjнrije jũgori
marĩrẽ na capajĩãrocaata,
Jesucristo cũ cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã marĩ catitunucoagarã, ri-
amirãcũã yua.
12 Ati нmнrecóopнre popiye marĩ catãmнoatacũãrẽ, Jesucristo cũ carotí-
masĩrĩpaнre caãniparã majũ marĩ ãnigarã.
Apeyera Jesucristore masĩmirãcũã, marĩ caĩtoata, cũ cũã marĩrẽ masĩẽtĩgнmi.
13 Cũrẽ boetiri, cũ caborore bairo marĩ cabaiepatacũãrẽ, cũ roque tocãnacã
rũmнa cañuн nicõã ninucũgнmi.
Cũ roque cariape caĩ majũ ãnirĩ cũ majũã ĩtomasĩẽtĩñami.

Un trabajador aprobado

14 Timoteo, atiere na mн quetibнjнnemowã. Bairo na quetibнjнnemorĩ,
atore bairo na mн átirotiwa Dios cũ caĩñajoro: Cabнgoro macããjẽ bнsнrica
risero macããjẽ ũnie mena tocãrõã na ãmeo bнsнrique netõjãnacõãto. Tie ũnie
ãmeo bнsнrique netõrĩqũẽ cabнgoro macããjẽ dope caátiãmanie majũ niña.
Tie na cabнsнrijere noa ũna catũgori majã pнamerẽ roro na tũgomawijiao
joroque caátie ũnie majũ niña.
15 Jĩcãũ paabojari majõcн nipetiro átijĩãtipetiri, cũ quetiupaнre cũ caetarore
bairo mн cũã nipetiro caroaro átijĩãtipetiya Dios cũ caĩñajoropн yua. Tore bairo
caroaro áticõã ninucũña ñe ũnie jũgori Dios mena mн catũgoñaboboetiparore
bairo. Cũ yaye caroa quetibнjнriquere jĩcãrõ tũni quetibнjнcõãña camasãrẽ.
16 Timoteo, mн roque aperã cabнgoro macããjẽ dope caátiãmanie
bнsнriquere quetibнjнgari na caãmeobнsнrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rũmн
ũno tũgopeoeticõãña. Tie ũnierẽ cabнsнpainucũrã nemojãñurõ Diore cũ
tũgoнsajãnarĩ, carorije macããjẽ pнamerẽ jõpнame átijũgonutuayama.

17 Tunu bairoa na yaye na cabuenucũrĩjẽ pʉame riaye gangrena ca-
masãrẽ carupaʉ ʉgarijere bairo cañuetie majũ ninucũña. Tore bairo tãmʉorã
baiyama Himeneo, apei Filetojãã pʉame yua.
18 Bairo na pʉame cariape quetire tʉ̃goʉsajãnarĩ, ricaati tʉ̃gomawijiarã
baiyama. Tore bairo tʉ̃gomawijiari yua, "Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ
cʉ̃ cacatiobujiorica rʉ̃mʉ netõcoasupa," ĩ quetibʉjʉnucũñama. Bairo
na caĩquetibʉjʉrije mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na
catʉ̃goñatutuarijere na átimawijiorã átiyama.
19 Tore bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque wii qũẽnorã, ʉ̃tãpãĩ na
cacũjʉ̃gomajũrĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cũñupĩ. Bairi torea bairo cʉ̃
ya tutipʉ cariapea ĩ woatuyupa: "Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ yarã cariapea caãnarẽ
na masĩcõãñami." Aperopʉ cʉ̃ãrẽ bairo ĩ woatuyupa: "Tocãnacãʉ̃pʉa, 'Dios
yarã jãã ãniña,' caĩrã carorije átaje macããjẽrẽ na jãnacõãto," ĩ woatuyupa ti
tutipʉ.
20 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, jĩcã wii capairi wiipʉre oro, o plata mena
na caqũẽnorĩqũẽ jeto mee, jotʉʉ niña. Ape wãme, ríi, bairi yucʉ mena na
caqũẽnorĩcãrʉri cʉ̃ã ninucũña. Jĩcãrʉ jotʉ bose rʉ̃mʉ macããrʉ majũ niña.
Aperʉ pʉame cabʉgoro macããrʉ, tocãnacã rʉ̃mʉa na cacʉ̃gorirʉ ninucũña.
21 Torea bairo marĩ cʉ̃ã tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ marĩ
caápericõãta, oro, o plata jotʉre bairo caãna majũ marĩ tuagarã. Tore bairo
marĩ caãmata, marĩ Quetiupaʉ caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caátigarijere caátibojaparã
majũ marĩ tuagarã.
22 Torecʉ, mʉ roque aperã cawãmarã roro na rupaʉ caborore bairo na
caátie ũnierẽ di rʉ̃mʉ átiga tʉ̃goñaeticõãña. Atore bairo pʉame ása: Caroaro
cariape átiãnajẽ cʉsa. Jesucristo mena tʉ̃goñatutuacõã ninucũña. Diore, bairi
aperã camasã cʉ̃ãrẽ na maicõã ninucũña. Dios yarã caroarã ñe ũnie na yeripʉ
carorije mána caãna mena caroaro yerijõrõã nicõã ninucũña.
23 Aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na
caãmeobʉsʉrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rʉ̃mʉ ũno tʉ̃gopeoeticõãña. Tie ũnie
pʉame marĩ ãmeo teeo joroque caátie niña. Tiere merẽ caroaro mʉ masĩña.
24 Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotirijere capaabojari majõcʉ cʉ̃ yaʉ caãcʉ̃
pʉame aperã mena roro caãmeo bʉsʉrique netõñesẽãpaʉ ũcʉ̃ mee niñami.
Bairo pʉame roque cʉ̃ caáto ñuña: Nipetiro mena caroaro caátiãnimasĩ
niñami. Tunu bairoa camasãrẽ caroaro caquetibʉjʉ ãmoqũẽmasĩ niñami.
Tunu bairoa camasãrẽ yerijõrõ Dios yaye quetire caquetibʉjʉmasĩ ñuñami.
25 Tunu bairoa aperã cabotiorã cʉ̃ãrẽ yeri ñurĩqũẽ mena cabeyomasĩ ũcʉ̃
cʉ̃ caãno ñuña. Cʉ̃ pʉame, "Roro na caátiere tʉ̃goñawasoari, cariape quetire
tʉ̃gori bero Dios pʉamerẽ tʉ̃goʉsabujiorãma," ĩ, tore bairo caroaro mena cʉ̃
caquetibʉjʉro ñuña.
26 Tore bairo cʉ̃ caquetibʉjʉmasĩata yua, wãtĩ roro na cʉ̃ caĩtorijere
tʉ̃goñamasacatigarãma. Bairo tʉ̃goñamasacatiri yua, roro wãtĩ narẽ cʉ̃ caboro
cʉ̃ caátiãniganucũrĩjẽrẽ átiecoetigarãma.

3

Cómo será la gente en los tiempos últimos

1 Apeyera, Timoteo, ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari yʉtea caãnorẽ camasã Dios
yarã popiye tãmʉogarãma.
2 Ti yʉtea caãnorẽ camasã cañuena nigarãma. Jĩcããrã na majũ na caborore
bairo jeto átiãniganucũgarãma. Tunu bairoa cadinero ʉgaripea pairã ni-
garãma. "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," caĩtʉ̃goñarã nigarãma. "Jãã

jeto camasĩmajũrã jãã ãniña," ĩrãrẽ bairo catʉ̃goñarĩqũẽcʉna nigarãma. Diore cʉ̃ baibotiori roro cabʉsʉpairã nigarãma. Aperã na pacʉa cʉ̃ãrẽ cayʉena, cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," di rʉ̃mʉ ũno caĩẽna nigarãma. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ nʉcʉ̃bʉgoro ĩñaetigarãma.

3 Tunu bairoa di rʉ̃mʉ ũno bopacooro cabopacarãrẽ catʉ̃goñaena ninucũgarãma. Aperã roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cʉ̃ã roro na rupaʉ caborore bairo jeto na caátiganucũrĩjẽrẽ catʉ̃goña ẽñotamasĩẽna nigarãma. Tunu bairoa aperã tʉ̃goñamairĩcãrõ mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na pʉame nipetiro caroa macããjẽrẽ caboena majũ ninucũgarãma.

4 Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcʉ̃ã, roro bʉsʉjã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ. Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ pairo roro na caátie mena nimirãcʉ̃ã, "Caroa macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña," ĩ tʉ̃goña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃goʉsari bero, cʉ̃ mena tʉ̃goñatutuaricaro ũnorẽã, na majũ rupaʉ caborore bairo na caátigarije pʉame jetore bʉtioro ʉgaripeari átiãniganucũgarãma.

5 Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, mʉnana. Bairo Dios yaye cʉ̃ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcʉ̃ã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni na yeri mena átiãnimasĩẽtĩnucũgarãma.

Na ũnarẽ, Timoteo, mʉ roque na ĩtoecoeticõãña.

6 Na ũna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiiripʉ cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wiiripʉ jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tʉ̃goñatutuaena roro caátipairãrẽ na ĩtoepenucũñama. Bairo ĩtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupaʉ caborore bairo yua.

7 Bairi tunu na ũna di rʉ̃mʉ ũno rʉsaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno cariape macããjẽrẽ tʉ̃gojĩãti peyoetaetinucũñama.

8 Camasĩrĩ majã cũmua ũna Janes, apei Jambres cawãmecʉna Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ boena, cʉ̃ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ áti ĩñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cʉ̃ã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caʉ̃mʉa catʉ̃goñarĩqũẽ mána catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Dios mena catʉ̃goñatutuajãnarĩcãrã majũ niñama.

9 Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama catʉ̃goñamasĩẽna majũ na caãnierẽ. Tirʉ̃mʉpʉ caãnana Janes, apei Jambrejãã, Moisés ãnacʉ̃rẽ caboetanarẽã bairo roro na cabairijere merẽ masĩcõãñama camasã. Bairi di rʉ̃mʉ ũno nemojãñurõ camasãrẽ na ĩtonemonutua áperigarãma yua.

El último encargo de Pablo a Timoteo

10 Timoteo, mʉ roque caroaro cariape yʉ caátirotirore bairo yʉ cabuerijere mʉ átiãninucũña. Yʉrea bairo ati wãmerĩrẽ caroaro mʉ átiãninucũña: Yʉrea bairo caroaro mʉ átajecʉti ãnimasĩña. Yʉrea bairo mʉ cʉ̃ã yʉ caátiãnipeere mʉ tʉ̃goñanucũña. Mʉ cʉ̃ã yʉrea bairo Dios mena mʉ tʉ̃goñatutuaya. Camasã roro popiye mʉ tãmʉo joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro yerijõrõ yʉrea bairo mʉ tʉ̃goñanetõcõã ninucũña. Camasã aperã cʉ̃ãrẽ caroaro yʉrea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa yʉrea bairo popiye tãmʉonucũmicʉ̃ã, mʉ yeri tʉ̃goñatutuajãñuña.

11 Roro mʉrẽ pajĩãgarã, o tocãnacã wãmerẽ roro popiye tãmʉomicʉ̃ã, mʉ nʉcãnetõcõãnucũña. Yʉ yaʉ, merẽ caroaro mʉ masĩña roro majũ Antioquía, Iconio, bairi Listra yʉ catãmʉorĩqũẽrẽ. Roro majũ Jesucristo yaye queti jʉ̃gori yʉ pajĩãgawã to macããna. Roro majũ popiye yʉ tãmʉowʉ̃. Bairo roro popiye yʉ catãmʉomiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ pʉame tie nipetirijere yʉ jʉátinemowĩ.

12 Bairãpʉa, merẽ marĩ masĩña: Nipetiro Jesucristo cʉ̃ caborore bairo
caroaro caátiãnigarã, tocãnacʉ̃ʉ̃pʉa roro popiye áti ecogarãma, aperã jʉ̃gori.
13 Aperã carorã cañuena, aperã caĩtopairã roque nemojãñurõ jõpʉame
carorije macããjẽrẽ átinutuagarãma. Aperãrẽ roro na ĩtoepemirãcʉ̃ã, na cʉ̃ã
roro ĩtoecogarãma na yaye wapa yua.
14 Timoteo, mʉ pʉame roque tie ũnie ápeia, caroa wãme jetore tocãnacã
rʉ̃mʉa áticõã ninucũña mʉrẽ yʉ cabuerique mena. Merẽ tie queti, “Cariape
majũã niña tie quetibʉjʉrique,” ĩrĩ caroaro mʉ tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Mʉrẽ
tie quetire cabuericarã cʉ̃ãrẽ cariapea mʉ masĩña.
15 Tunu bairoa merẽ caroaro mʉ masĩña cawĩmaʉacã ãcʉ̃pʉ̃na, Dios yaye
macããjẽ caroa quetire mʉ camasĩjʉ̃gorique. Bairi mʉ pʉame nemojãñurõ
buecõã ninucũña. Bairo tie quetire nemojãñurõ bueri caroaro mʉ caátiãmata,
Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ netõmasĩgʉ.
16 Nipetiro Dios ya tuti macããjẽ woaturique Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori na
cawoaturique niña. Bairi tie buerique marĩrẽ cajʉátiere bairo ñujãñuña.
Aperãrẽ tiere bueata, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori aperãrẽ beyogʉ, marĩ
cabueata cʉ̃ãrẽ, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori caroaro cariape na caãnimasĩpeere
bori, narẽ marĩ cabueata, tie queti ñumajũcõãña.
17 Tore bairo marĩ cabueata yua, Dios yaʉ caãcʉ̃ pʉame tocãnacã wãme
caroa macããjẽrẽ caátijĩãtimasĩpeyoʉ majũ tuagʉmi.

4

1 Jesucristo, catʉsari yʉtea caãno quetiupaʉ reyre bairo atígʉmi tunu,
nipetiro ati yepa macããna camasã cariaricarã, cacatirã cʉ̃ãrẽ na ĩñabesei acʉ́
yua. Bairo caatípaʉ, Jesucristo, bairi cʉ̃ pacʉ Dios mena cʉ̃ caĩñajoropʉ atore
bairo bʉtioro mʉrẽ yʉ átirotiya.
2 Caroa queti Dios yayere bʉtioro na quetibʉjʉya camasãrẽ. Tunu bairoa
noa ũna caroaro catʉ̃gorã, o catʉ̃gogaena na caãmata cʉ̃ãrẽ, tocãnacãnia na
mʉ quetibʉjʉnucũwã, tore bairo mʉ caquetibʉjʉrije to cañuata yua. “Cariape
quetibʉjʉyami Timoteo,” na ĩ tʉ̃go joroque caroaro na quetibʉjʉya camasãrẽ.
Tunu bairoa tutuaro mena noa ũna cabotiorãrẽ na mʉ caquetibʉjʉpee
caãmata, tutuaro mena na mʉ quetibʉjʉgʉ. Nemojãñurõ Dios yarã cʉ̃ mena
na tʉ̃goñatutuao joroque na quetibʉjʉri na jʉátinemoña. Caroaro yerijõrõ
tʉ̃goñarĩqʉẽ mena nʉcʉ̃bʉgoroa na quetibʉjʉya camasã to macããnarẽ.
3 Jĩcã yʉtea etagaro tocãrõã camasã caroa queti Dios yayere boetiri
na catʉ̃gogaeti yʉtea. Noa ũna aperã, na rupaʉ caborore bairo jeto ri-
caati cabueri majã, camasã na catʉ̃gojesorije ũnie jetore cabuerã pʉamerẽ
na macãgarãma. Na rupaʉ caborore bairo na caátigarije macããjẽ, na
catʉ̃gojesorijere cabuerã pʉamerẽ na tʉ̃goʉsajʉ̃gogarãma.
4 Dios yaye macããjẽ pʉamerẽ yua boetigarãma. Carorije quetibʉjʉrique
tocãnacã wãme pʉamerẽ tʉ̃gopeogarãma.
5 Bairo na ũna na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ pʉame roque caroaro majũ caroa
wãmerẽ áticõã ninucũña. Roro popiye tãmʉomicʉ̃ã, nʉcãnetõcõã ninucũña.
Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqʉẽ queti pʉamerẽ tocãnacã rʉ̃mʉa
quetibʉjʉcõã ninucũña. Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átipeyocõã ninucũña mʉ paarique
macããjẽrẽ.
6 Yʉ pʉame Jesucristo yaye yʉ caátiãnie jʉ̃gori yʉ cayasipa rʉ̃mʉ merẽ
cõñarõ baiya. Merẽ Dios tʉpʉ ãniágʉ, cʉ̃ yʉ cariabojapee etaro baiya.
7 Jesucristo yʉ cʉ̃ cabueroticũrĩqʉẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparo
peticõãña. Ãmeo qʉẽĩrẽ bairo tutuaro caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparoya. Tunu

bairoa epei caatɯri majõcɯ jĩcãrõ tũni átiri, cũ caatɯyaparo etarore bairo yɯ cũã Jesucristo mena jĩcãrõ tũni yɯ átiyaparo petietaya merẽ.
8 Bairi ãmerẽ yua, yɯre Dios cũ cajopee caãnorẽã bairo ɯmɯrecóopɯre corona pesarica beto yɯ ãnicotero bairo merẽ. Marĩ Quetiupaɯ camasãrẽ caĩñabesei cañuɯ majũ ti beto pesarica betore yɯ jogɯmi cũ cacõrĩcã rũmɯ caetaro. Yɯ jeto merẽ jogɯmi baipɯa. Nipetiro cũrẽ mairĩqũẽ mena ati yepapɯ cũ catunuatóre caboocoteãna cũãrẽ na jomajũcõãgɯmi.

Instrucciones personales

9 Yɯ yaɯ, Timoteo, mɯ cabooata, dope bairo mɯ caatímasĩrõ cãrõ átiri, yɯre miñaɯ atímajũcõãwã.
10 Demas pɯame ati ɯmɯrecóo macããjẽrẽ bɯtioro cabonetõũ ãnirĩ yɯ aweyocoámí. Tesalónica macãpɯ acoámí. Apei Crescente pɯame roquere Galacia yepapɯ cũ yɯ jowɯ. Apei Tito pɯame cũãrẽ Dalmacia yepapɯ cũ yɯ jowɯ.
11 Jĩcãũã, Lucas jeto yɯ mena niñami. Bairi Marcore cũ mɯ macãwã. Cũ roquere cũ mɯ piiapá ato mɯ caatí rũmɯ caãno. Ape watoara cũ pɯame yɯ jɯátibujioɯmi ato yɯ capaãno yɯ paariquere.
12 Apei marĩ yaɯ Tíquico pɯamerã Efeso macãpɯ cũ yɯ jowɯ. Topɯ ãcũmi.
13 Apeyera atopɯ acú, yɯ jɯtiro cayoaro, Troas macã yɯ cacũrĩcãrõrẽ yɯ mɯ neatíbojawa. Carpo ya wiipɯ yɯ cũwũ tore. Apeye yɯ papera tutiri cũãrẽ mɯ jeatíbojawa. Papera pergamino pũũrĩ roquere mɯ cũẽpã. Mɯ jeatímajũcõãwã.
14 Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũũ pɯame roro majũ yɯ átinucũñami. Yɯre caroaro nɯcũbɯgoetiyami. Bairi marĩ Quetiupaɯ pɯame cũ caátaje cãrõ qũĩñacõñarĩ qũĩñabesegɯmi cũ yaye wapa.
15 Bairi mɯ pɯame cũrẽ cũ uwiya. Roro mɯ tãmɯo joroque mɯ átiremi. Cũ pɯame yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetibɯjɯnucũrĩjẽ Dios yaye caroa quetire caboecɯ majũ catuaricɯ niñami.
16 Caĩñabeseri majã carotimasĩrã tɯre yɯ cabɯsɯqũẽnoɯ etari watoare jĩcãũ majũã yɯ ãmɯ. Noa ũna yɯ jɯbɯsɯnemoema, quetiuparã carotimasĩrãtɯ yɯ caetajũgorore. Nipetiro yɯ mena caãnimiatana yɯ aweyopeticoámá. Tie na cabairique jũgori marĩ yarãrẽ Dios pɯame popiye na baio joroque na cũ ápericõãto.
17 Bairo marĩ yarã yɯre na cajɯáperimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupaɯ roque yɯ jɯátimajũcõãwĩ. Yeri tũgoñatutuarique majũrẽ yɯ jowĩ. Bairo yeri tũgoñatutuarique yɯ cũ cajoro jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na yɯ quetibɯjɯ masĩõ joroque yɯ ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cũ yaye quetire na yɯ caquetibɯjɯro bero, tiere na tũgopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri yɯ netõwĩ marĩ Quetiupaɯ pɯame, macãnɯcũ yaiare bairo cauwiorã caãna quetiuparã roro yɯre na caátibujiopeere yua.
18 Bairi tunu ato jũgoye cũãrẽ nipetiro roro yɯ catãmɯopeere yɯ jɯátinemocõã ninucũgɯmi Dios. Bairo yɯ netõrĩ yua, cũ carotimasĩrĩpaɯ ɯmɯrecóopɯ caãnipaɯ majũ yɯ tuao joroque yɯ átigɯmi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyarije caroa cũ catutuãnie to ãnicõã ninucũáto tocãnacã rũmɯa! Bairoa to baiáto.

Saludos y bendición final

19 Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cũãrẽ yɯ ñurotijoya.
20 Apei Erasto cawãmecɯcɯ pɯame Corinto macãpɯ tuawĩ. Trófimo pɯamerã Mileto macãpɯ cariaɯre cũ yɯ atíweyowɯ.

21 Timoteo, tãmurĩ jãñurõã mʉ apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jʉ̃goyea mʉ apá
atopʉre. Mʉrẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi
marĩ yarã nipetiro ñubueri majã cʉ̃ã mʉ ñurotijoyama.
22 Bairi yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉrẽ cʉ̃ jʉáticõã ninucũãmarõ.
Bairi Dios cʉ̃ã nocãrõ caroa cʉ̃ yaye macããjẽrẽ mʉjãã nipetirore cʉ̃
jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a TITO

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Diore paabojari majõcн ãnirĩ Jesucristo camasãrẽ
cн̃ caquetibнjнrotijoн apóstol majũ yн ãniña. Dios cн̃ cabesericarã cн̃ yarãrẽ
na quetibнjн yн átiya cн̃ yaye quetire, tie cariape macããjẽrẽ tн̃gori bero yua,
cн̃ mena caroaro na catн̃goñatutuaparore bairo ĩ.
2 Bairo tie mena tн̃goñatutuari yua, yeri capetietie na cacн̃gopee cн̃ãrẽ
cariapea tн̃goñacotegarãma. Mai, Dios cariape caĩ pнame ati нmнrecóo
caãniparo jн̃goyepнa, "Yн pũnaa caãniparãrẽ yeri capetietiere na yн jogн," ĩ
jн̃goyeticũñañupĩ.
3 Bairi ãmerẽ yua, cн̃ ya yнtea, cн̃ caĩcõñarĩcã yнtea caetaro ĩñarĩ, Dios marĩrẽ
canetõõн̃ majũ, cн̃ yaye quetire marĩ masĩõñami. Bairo tie quetire masĩõrĩ, yн
quetibнjн rotijomajũcõãwĩ yua.
4 Mн, Tito, yн caquetibнjнrijere tн̃gori bero yнrea bairo mн cн̃ã Dios mena
catн̃goñatutuaн, yн baire bairo caãcн̃rẽ mн yн woajoya ati cartare. Bairi ñiña:
Marĩ Pacн Dios, cн̃ macн̃ marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroa yericнtaje,
ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cнtajere mн cн̃ jonemoáto, ñiña.

El trabajo de Tito en Creta

5 Creta cawãmecнti poa yucнpoapн mн yн cũwн̃. Bairo mн cũrĩ, paarique
yн caátipee carнsarijere mн yн átipeyorotiwн. Tunu bairoa, "Ñubueri majã
quetiuparã rona cabнtoare na mн besewa tocãnacã macãã macããnarẽ caque-
tibнjнparãrẽ," mн ñicũwн̃.
6 Mai, na, cabнtoa camasĩrã pнame caroaro ñe ũnie roro na caátie jн̃gori
aperã na cabнsнpaiena ũnarẽ na mн besegн. Tocãnacãн̃pнa jĩcãõ jeto
canнmocнna ũnarẽ na mн besegн. Bairi na pũnaa ũna cн̃ã Jesucristore
catн̃goнsarã, ñe ũnie roro na caátie, o na caasiapairije jн̃gori na cabнsнjãrã
ũna mee na ãmarõ.
7 Bairi ñubueri majãrẽ cajн̃goñubuejн̃goнre bairo catuaн pнame, na ñubueri
majãrẽ Dios cн̃ carotirije cн̃ yaye quetire caquetibнjн majũ niñami. Torecн,
cн̃ ũcн̃ pнame caroaro átajere caácн, rorije caápei ũcн̃ cн̃ caãno ñuña. Caroarã
ũnarẽ na marĩ boya. Catн̃gomasĩẽna, uwarãrẽ bairo caãnarẽ na marĩ boetiya.
Tunu bairo eticũmurĩ caãmeo qũẽpairã ũna cн̃ãrẽ na marĩ boetiya. Tunu
apeyera roro átiri cawapatarã ũna cн̃ãrẽ na marĩ boetiya. Bairi na ũnarẽ na
mн beseetigн.
8 Bairo pнame caãna roque ñuñama: Tocãnacãnia aperã caetarãrẽ caroaro
mena na bocári na ya wiipн caqũẽnorã ñuñama. Bairi na ũcн̃ pнame caн̃mн
caroa macããjẽrẽ caácн, nнcн̃bнgoro mena caãcн̃ cañuн niñami. Bairi Dios cн̃
caĩñajoro, cн̃ caborore bairo jeto caácн ñe ũnie roro caápei nigнmi.
9 Bairi tunu cariape macããjẽ jãã caquetibнjнriquere cariape cн̃
catн̃goнsaro ñuña. Bairo cariape tiere tн̃gori yua, aperã ñubueri majãrẽ na
quetibнjн нseanionemogнmi cariape quetibнjнrique mena. Tunu bairoa
aperã tiere catн̃goнsagaena ricaati caquetibнjнrã cн̃ã caroaro cariape
cн̃ caquetibнjнro tн̃gori, "Caroaro cariape ĩñami. Cн̃ marĩ tн̃goroa," ĩ
tн̃goñagarãma na yeripн. Na ũna roquere mн cabesero ñuña.
10 To mн caãnopнre capããrã niñama cabaibotiopairã. Na ũna pнame na
rupaн macããjẽ yisetariquere, aperã cayiseta mánarẽ na cayiserotiro bнtioro

bonucũñama. Caroaro tũgoñarĩ mee roro apeye ũnierẽ bʉsʉpainucũñama.
Bairo bʉsʉri yua, aperã camasãrẽ roro na ĩtoeperã átiyama.
11 Na ũna caĩtopairãrẽ na caquetibʉjʉrotietipee niña camasãrẽ. Pajʉ̃goro
ána átiyama tocãnacãʉ̃pʉa camasã caãnarẽ. Tunu bairoa na, camasãrẽ na ĩtori,
roro átiwapatarã átiyama. Na ũna caquetibʉjʉrãrẽ boetirotiya.
12 Mai, Creta yucʉpoa macããcʉ̃ profeta majõcʉ atore bairo ĩ bʉsʉyupi, to
mʉ caãno macããnarẽ: "Creta yucʉpoa macããna caĩtopairã niñama. Macãnʉcʉ̃
macããnarẽ bairo caʉgapacarã, cateeyepairã majũ niñama," cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ yʉ
tʉ̃gowʉ.
13 Cariapea ĩñupĩ. Na cabainucũrĩjẽrẽ ĩñarĩna, tore bairo cariape na ĩ,
ĩñupĩ. Bairi to macããnarẽ tutuaro mena na quetibʉjʉya. Dios yaye quetire
nemojãñurõ caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na catʉ̃goñatutuamasĩparore bairo ĩ.
14 Tunu bairoa, "Judío majã cariape macããjẽ quetire caboena na majũ
na catʉ̃goñarĩjẽ mena na caquetibʉjʉrijere na caátirotinucũrĩjẽ ũnie cʉ̃ãrẽ
camasã tʉ̃goʉsarema," ĩrã, tutuaro mena na ũnarẽ na quetibʉjʉya.
15 Noa ũna caroa macããjẽ átaje jetore caátitʉ̃goñarã na caãmata, nipetirije
na caátie, cañurĩjẽ jeto ninucũña. Aperã caroa macããjẽrẽ catʉ̃goñaena Diore
catʉ̃goʉsagaena pʉame roque nipetirije carori wãme jetore átiãninucũñama.
Na ũna carorije na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ pairo caãno jʉ̃gori carorije jetore
átinucũñama.
16 Bairi tunu, "Diore camasĩrã majũ jãã ãniña," ĩmirãcʉ̃ã, roro na caátie
jʉ̃gori Diore camasĩẽnarẽ bairo tuanucũñama. Cabaibotiopairã, aperã yaye
na cacʉ̃gorije ũnierẽ caĩñaʉgopairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ dise ũnie
caroa macããjẽ ũnierẽ petoaca ũno caátijĩãtiena majũ ninucũñama.

2

La sana enseñanza

1 Mʉ roque Tito, camasãrẽ caroaro cariape na mʉ quetibʉjʉgʉ caroa
macããjẽ Dios yaye quetire. Dios cʉ̃ caborore bairo caroaro na mʉ
quetibʉjʉgʉ.
2 Bairi cabʉtoa camasãrẽ cajʉ̃goñubueparã pʉame cʉ̃ã caroaro caãna,
marĩ caĩñanʉcʉ̃bʉgorãrẽ bairo nigarãma. Bairo cariape caána ãnirĩ caroaro
mena quetibʉjʉgarãma camasãrẽ. Tunu bairoa caroaro cariape roro
átato mano Dios mena tʉ̃goñatutuagarãma. Tunu bairoa Dios narẽ cʉ̃ ca-
mairĩjẽrẽ masĩrĩ caroaro tutuaro, popiye baimirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere
tʉ̃goñanetõcõãgarãma.
3 Torea bairo cabʉtoa rõmirĩ cʉ̃ã nʉcʉ̃bʉgorique mena na caãnajẽcʉto yʉ
boya. Roro caĩbʉsʉpaicoterã ãnirĩ caeticũmupairãrẽ bairo na caãno yʉ boetiya.
Aperã camasã na caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ na na caáti ĩñorõ ñuña.
4 Bairo caroa macããjẽrẽ caáti ĩñorã ãnirĩ aperã cawãmarã rõmirĩ ca-
manapʉ̃ãcʉnarẽ na manapʉ̃ã, bairi na pũnaa cʉ̃ãrẽ na camaipee ũnierẽ na na
quetibʉjʉáto.
5 Tunu caroa macããjẽrẽ na caátiãnimasĩpeere na na quetibʉjʉáto. Bairo na
caáto, na pʉame ñe ũnie carorijere áperã nigarãma. Na wii macããjẽ, o na
pũnaa cʉ̃ãrẽ caroaro na cotegarãma ñe ũnie rʉsaricaro mano. Camasã cañurã
rõmirĩrẽ bairo caãna, na manapʉ̃ã na caĩrĩjẽrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro catʉ̃goʉsarã
nigarãma.
6 Torea bairo cawãmarã canʉmoa mána cʉ̃ãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique
mena na ãnio joroque na quetibʉjʉya.

7 Mʉ majũ cʉã aperã camasã, nipetirije mʉ caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ
na áti ĩñoña. Tunu bairoa narẽ mʉ caquetibʉjʉri rʉ̃mʉ caãno, rorije ĩrĩcãrõ
mano caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na mʉ quetibʉjʉwa.
8 Caroaro cariape carorije ĩ asuricaro mano na mʉ quetibʉjʉgʉ, aperã
cañuena mʉrẽ roro na caáperiparore bairo ĩ. Tunu bairoa caroaro cariape mʉ
caquetibʉjʉrijere tʉ̃goñabobori, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ roro ĩ bʉsʉgamicʉ̃ã, carorije
mʉ caĩrĩjẽrẽ bocaetiri roro mietigʉmi. Bairi roro bʉsʉpaietigarãma yua marĩ
caquetibʉjʉrije Dios yaye quetire.
9 Tunu torea bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa ʉ̃mʉa paacoteri majãrẽ: Na
quetiuparã na caĩrõrẽ bairo caroaro na tʉ̃goʉsaáto. Camasã caroaro ãnajẽ
cʉtajere bairo cañurã na ãmarõ. Na quetiuparãrẽ tʉ̃goʉsaetiri na caĩrĩjẽrẽ
cabʉsʉcãnamupairãrẽ bairo na ãmerĩcõãto.
10 Tunu bairo aperã, na quetiuparã na cacʉ̃gorije ũnierẽ cayajapairã na
ãmerĩcõãto. Caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena roque na ãnimajũcõãto. Bairo na
yeripʉ na caátiãnimajũcõãta, nipetiro camasã pʉame narẽ ĩñarĩ, Dios marĩrẽ
canetõõrĩcʉ̃ yaye quetire, “Caroa majũ niña,” ĩ masĩgarãma.
11 Dios pʉame jĩcã nʉgõã marĩrẽ camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaijʉ̃goyupi.
Bairo marĩ ĩñamairĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ marĩ netõõgayupi cʉ̃
macʉ̃ jʉ̃gori.
12 Tie marĩrẽ Dios cʉ̃ caĩñamaijʉ̃gorique pʉame roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ
jãnarĩ caroaro átiãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ cabonucũrõrẽ bairo
roro marĩ caátiere jãnarĩ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena Dios cʉ̃ caĩñajoro
marĩ caãno ñuña. Bairo átiãna yua, Dios cʉ̃ caborore bairo cariape marĩ
ãnimasĩgarã. Diore cariape cʉ̃ marĩ tʉ̃goʉsagarã.
13 Dios yaye queti pʉame cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ
caetaro, marĩrẽ canetõõʉ̃ Jesucristo nocãrõ cʉ̃ caasiyabatorije mena cʉ̃
caatípa rʉ̃mʉrẽ caroaro marĩ cotemasĩõ joroque marĩ átiya.
14 Cʉ̃, Jesucristo pʉame marĩ yaye wapa jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ papuatuecori
riayupi. Nipetirije marĩ carorije wapa caãnierẽ marĩ netõõpeyobojari, cʉ̃
yarã caãniparã majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Caroa macããjẽrẽ
caátiãnimasĩgarã majũ marĩ tuao joroque marĩ ásupi.
15 Atie yʉ caĩquetibʉjʉrijere na mʉ quetibʉjʉgʉ to macããna ñubueri majãrẽ.
Caroaro rotimasĩrĩqʉ̃ẽ mena tutuaro na mʉ quetibʉjʉnemomasĩõgʉ to
macããnarẽ, caroaro na camasĩparore bairo ĩ. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ cʉ̃ baibotioet-
icõãto mʉ caquetibʉjʉrije mena jʉ̃gori.

3

Deberes de los creyentes

1 Tunu atore bairo na mi quetibʉjʉ masĩõnemowã tʉ̃goʉsari majã ñubueri
majãrẽ: “Quetiupaʉ, o quetiuparã carotimasĩrã mʉjãã ya macã macããna
na caátirotinucũrõrẽ bairo cariape na tʉ̃goʉsaya. Bairo caroaro cariape
tʉ̃goʉsari tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátiãniganucũrãrẽ bairo mʉjãã
átiãnimasĩwã.
2 Bairo caátiãnimasĩrã ãnirĩ yua aperã camasãrẽ roro na mʉjãã ĩ bʉsʉpaiepa.
Carorijere camasãrẽ caátiãmepairãrẽ bairo ãmerĩcõãña. Carorije caĩẽna ca-
masã cañurãrẽ bairo ãña. Aperã camasã nipetirore caroaro yeri ñurĩqʉ̃ẽ
mena, yerijõrõ ãmeo bapacʉtimasĩña,” na mi quetibʉjʉwa ñubueri majãrẽ.
3 Marĩ cʉ̃ã, mai, cajʉ̃goyepʉre catʉ̃gomasĩẽna, Diore cabaibotiopairã majũ
marĩ ãmʉ. Camawijiayasirãrẽ bairo marĩ baiwʉ. Bairo caãna ãnirĩ yua,
tocãnacã wãme roro marĩ rupaʉ mena marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ caátiecorotirã,

tiere caátijãnagaena majũ marĩ ãnimiwʉ̃. Carorije macããjẽ jetore átiri aperã yayere marĩ ĩñaʉgaripeanucũmiwʉ̃. Tunu caasiapairã ãnirĩ aperã tocãnacãʉ̃ mena marĩ ãmeo asiaĩña ãninucũmiwʉ̃.

4 Bairo cabairã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios marĩrẽ canetõõʉ̃ pʉame cañuʉ, caĩñamaimasĩ ãnirĩ ati yepa macããna camasãrẽ marĩ ĩñamaiñupĩ.

5 Bairo ĩñamairĩ, marĩ cʉ̃ãrẽ marĩ netõõñupĩ marĩ carorije wapa jʉ̃gori roro marĩ cabaibujiopeere. Marĩ majũ caroaro marĩ caátiere ĩñajesori mee, Dios pʉame roque marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ netõõñupĩ. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariírerique mena, marĩ carorije wapare coseire bairo cʉ̃ caáto tunu cabuianemorãrẽ bairo marĩ cabairoi marĩ netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõrĩ yua, Espíritu Santo cʉ̃ Yeri jʉ̃gori cawãma yeri marĩ wasoayupi.

6 Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcʉ̃ jʉ̃gori, nocãrõ netõrõ cʉ̃ Yeri Espíritu Santo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ joyupi.

7 Bairo marĩ átiri, cʉ̃ yarã carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ ásupi cañuʉ majũ ãnirĩ. Tore bairo marĩ ásupi Dios, marĩ cʉ̃ã yeri capetietie marĩ cʉ̃ cajorique marĩ cacoteãnierẽ marĩ cacʉ̃gomasĩparore bairo ĩ.

8 Atie, yʉ caquetibʉjʉrije cariape niña. Torecʉ tiere, tocãnacãnia ñubueri majãrẽ na mʉ caquetibʉjʉnucũrõ yʉ boya. Bairo tocãnacãnia na mʉ caquetibʉjʉro yua, Diore catʉ̃goʉsarã pʉame caroa macããjẽ átaje ũnie jetore átiãnimasĩgarãma. Atie mʉrẽ yʉ caĩquetibʉjʉrije cañurĩjẽ caroa macããjẽ quetibʉjʉrique, camasã caroaro na caátiãnipee ũnie majũ niña.

9 Bairi cabʉgoro macããjẽ ũnie jʉ̃gori ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Na ñicʉ̃jãã yaye macããjẽ na camasĩrĩjẽ ũnie jʉ̃gori ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jʉ̃gori roro ãmeo tutiri bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Tie dope bairo camasãrẽ caáperie, dope bairo cariape caátimasĩã manie ũnie niña.

10 Tunu bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristore catʉ̃goʉsari majãrẽ caroaro na ãnimasĩẽtĩõ joroque caátiricawoʉ cʉ̃ caãmata, jĩcãni, o pʉgani cãrõ cʉ̃ beyoya. Bairo mʉ cabeyomiatacʉ̃ãrẽ, mʉ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ cabotiocõãmata, cʉ̃ wiyocõãña ñubueri majã menarẽ.

11 Merẽ tore bairo cʉ̃ átiri mʉ masĩña roro cʉ̃ caátigarijere, cʉ̃ caborore bairo cʉ̃ caátiganucũrĩjẽrẽ. Bairo cʉ̃ majũã roro cʉ̃ caátie jʉ̃gori roro popiye cʉ̃ tãmʉo joroque cʉ̃ átigʉmi Dios.

Instrucciones personales

12 Tito, yʉ yaʉ, apeyera atore bairo mʉ ñiña: Artemas o Tíquicore mʉ tʉpʉ cʉ̃ yʉ jogʉ. Bairi mʉ tʉpʉ cʉ̃ caetaro bero yua tãmurĩã, dope bairo mʉ caatímasĩrõ mena Nicópolis macãpʉ yʉ mʉ bocáʉ atímajũgʉ. Yʉ pʉame ti macãpʉ puere yʉ netõgʉ, ñi tʉ̃goña yaparoya. Bairi ti macã Nicópolipʉ yʉ ãnigʉ ti yʉteare.

13 Bairi apeyera camasãrẽ cajʉĩĩ, Zenas, apei Apolos cawãmecʉnarẽ mʉ cajʉátimasĩrõ cãrõ na jʉátinemoña. Quetibʉjʉñesẽãrã na cacʉ̃gopee na cabopacarije cãrõ na jʉátinemoña, jĩcã wãme ũno na cañesẽãrõpʉ to rʉsaeticõãto ĩ.

14 Marĩ mena macããna cʉ̃ãrẽ caroa átaje, caroaro ãmeo jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ na mʉ quetibʉjʉwa. Bairo mʉ caáto, na cʉ̃ã aperãrẽ na cajʉátiparã ũnarẽ na jʉátinemomasĩgarãma. Marĩ quetiupaʉ caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caátigarijere caátibojaparã majũ tuagarãma. Tore bairo na mʉ caápata.

Saludos y bendición final

15 Nipetiro yʉ mena ato caãna mʉrẽ ñurotijoyama. Marĩrẽ bairo Jesucristore
catʉ̃goʉsarã ãnirĩ marĩ yarãrẽ bairo caãna to macããna na ñuáto. Bairi caroare
cʉ̃ jonemoáto marĩ Pacʉ Dios mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a FILEMÓN

Saludo

1 Yн, Pablo cawãmecнcн Jesucristo yaye quetire yн caquetibнjнrije jцgori
preso jorica wiipн ãcц, mнrẽ yн woajoya ati cartare. Marĩ yaн Timoteo mena
jĩcãrõ, mн, Filemón cawãmecнcнre jãã woajoya. Mн cцã, jãã camai, jãã bapare
bairo caãcц ãnirĩ camasãrẽ na mн quetibнjнnucũña. Jãã cцãrẽ caroaro jãã mн
jнátinemonucũña.

2 Ñubueri majã mн ya wiipн caneñanucũrã cцãrẽ jãã woajoya. Torea bairo
jãã woajoya marĩ yao Apia cawãmecнco cцãrẽ. Marĩ bapa Arquipo popiye
baimicцã, camasãrẽ na quetibнjнnucũñami. Cц cцãrẽ jãã woajoya. Mнjãã,
tocãnacãцpнrea jãã woajoya ãmerẽ.

3 Bairi marĩ Pacн Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena caroare mнjãã
na jonemoáto. Nocãrõ caroaro mena yerijõrõ ãnajẽ cнtajere mнjããrẽ na
jonemoáto.

El amor y la fe de Filemón

4 Tocãnacãnia mнrẽ tцgoñanucũrĩ yua, marĩ Pacн Diore, "Jãã mena mн
ñujãñuña jãã Pacн Dios," ñi jẽninucũña.

5 Caroaro Jesucristore mairĩ, cц mena mн catцgoñatutuãnie quetire
tцgonucũrĩ bero, tore bairo ñi jẽninucũña Diopнre. Torea bairo nipetiro Dios
ya poa macããna mena macããna cцãrẽ caroaro na miñamainucũña. Tie queti
cцãrẽ yн tцgonucũña. Tiere tцgori yн нseaninucũña.

6 Bairi tunu Diore mн yн jẽnibojaya: Jããrẽã bairo mн cцã Dios mena
catцgoñatutuaн ãnirĩ, nipetirije caroa yericнtaje Jesucristo marĩrẽ cц cajori-
jere mн catцgomasĩpetiparore bairo ĩ, yн jẽnibojanucũña.

7 Bairi ãmerẽ tunu, bнtioro yн нseaniña mн mena. Nemojãñurõ yн нseanio
joroque yн mн átiya, Diore catцgoнsari majãrẽ na mн camairĩjẽ jцgori. Yн
baire bairo caãcц, "Mн ñujãñuña," mнrẽ ñiña. Mн jцgori Diore catцgoнsari
majã na yeripн caroa yeri pũnacнna na ãnio joroque na mн ásupa.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

8 Torecн ãmerẽ, Jesucristo yaн apóstol caãcц ãnirĩ tutuaro mena mн
caátipeere mн yн átirotimasĩña.

9-10 Bairo átirotimasĩmicцã, caroaro mairĩqũẽ mena roque mнrẽ atore bairo
yн átirotiya: Yн, Pablo, merẽ cabнcн camasĩ, ãmerẽ Jesucristo yaye queti jцgori
preso jorica wiipн ãcц, mнrẽ ñi jẽniña Onésimorẽ caroaro cц mн caátipeere.
Onésimo pнame ãmerẽ caroaro Dios yayere catцgoнsari majõcн, yн macцrẽ
bairo caãcц niñami. Ato preso jorica wiipн ãcц, yн caquetibнjнrijere tцgori
bero, ãmerẽ yua, Dios mena cц cцã tцgoñatutuayami.

11 Cajцgoyepнre mai Onésimo pнame mн ũmн paacoteri majõcн, ñe ũnie
caápei ãnirĩ, caroaro mн paabojaesupi. Cabairicн nimicцã, ãmerẽ tore bairo
mee niñami yua. Ñujãñuñami marĩ pнgarã menapнrea.

12 Torecн, mн tнpнa cц tunuo jogн yн átiya tunu. Mн pнame caroaro mena
yнre mн cabocánucũrõrẽã bairo, cц cцãrẽ caroaro cц mн bocáwa.

13 Baipнa ato yн mena cц catuaro yн bomiña, yнre cц jнátinemoáto ĩ. Mн,
yнre mн cajнátinemorĩcãrõrẽã bairo mн camanoi, ato yн mena cц catuaro yн

bomiña. Bairo cũrẽ yн bomiña mai, ato preso jorica wiipн Jesucristo yaye quetire yн caquetibнjнrije jũgori topн yн caãno ũno.

14 Baipнa, bairo bomicũã, cũrẽ yн tuarotimasĩẽtĩña, yн caĩrõrẽ bairo mн caátigarijere camasĩẽcũ ãnirĩ. Bairo ñiña baipнa, mнrẽ yн caĩjẽnirĩjẽ tutuaro mena to ãmerĩcõãto ĩ. Mн majũ, mн caboro cũrẽ yн mн cajoata roque, ñubujioro bairopнa.

15 Baipнa, Onésimo jĩcã yнtea mн witiweyoricнmi. Cabairicн nimicũã, ãmerẽ tocãnacã rũmнa mн tнpн ãninucũgнmi yua.

16 Ãmerẽ mн carotieperi majõcнre bairo mee cũ mн cũgogн. Netõjãñurõ cañuн, mн camai, mн baire bairo caãcũ nigнmi. Yн pнame bнtioro cũ yн maiña. Bairi mн pнame roque nemojãñurõ yн netõrõ cũ mн maigн. Jĩcãũ camasocнre mairĩqũẽ jeto meerẽ, marĩrẽã bairo cũ cũã marĩ Quetiupaн yaн cũ caãnoi, nemojãñurõ cũ mн maigн Onésimorẽ.

17 Bairo bairi, yн, mн, jĩcãrõrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuarã, jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna marĩ ãniña. Tore bairo caãna marĩ caãnoi, yн mн cabocánucũrõrẽã bairo Onésimo cũãrẽ caroaro mena cũ mн bocáwa.

18 Bairi jĩcãni ũno mнrẽ rorije majũ caátacн cũ caãmata, o mнrẽ jĩcã wãme ũno cũ cawapamoata, yнre mн wapajẽniwã. Yн majũ, yн wapatigн.

19 Yн, Pablo cawãmecнcн yн majũpнa yн wãmo mena atie quetire yн woatujoya. Cariape mнrẽ ñiña: Yнa, yн wapatigн, mнrẽ Onésimo cũ cawapamoata. Baipнa, yн mн cawapamorĩjẽrẽ mн camasĩrõ yн boya. ¡Jesucristo yaye quetire mн yн caquetibнjнrique jũgori cũ mena mн caãnie wapare mн yн wapa jẽniẽtĩña!

20 Bairi Filemón, yн baire bairo caãcũ, tore bairo yн mн átibojawa, mн cũã marĩ Quetiupaн Jesucristore catũgoнsaн ãnirĩ. Yн yeri ñajããõ joroque ása, Jesucristo jũgori jĩcã majã marĩ caãnoi.

21 Bairo mнrẽ ñi woajoya, “Yн caĩrĩjẽrẽ cariapea yнmasĩñami Filemón. Bairi tore bairo átigнmi,” cariapea ñiña. Tunu yн masĩña: Mнrẽ yн caĩjẽnirõ netõjãñurõ mн roque mн átigн. Tiere yн masĩña merẽ.

22 Apeyera tunu mн tнpн ácú, yн cacãniparore yн mн qũẽnocũbojacotegн. Bairi tãmurĩã yн witigн. Dios pнame yнre mнjãã cajẽnibojarijere catũgoн ãnirĩ, preso jorica wiipн caãniatacн yн witio joroque átigнmi. Bairo witiri bero, mнjãã tнpн yн atígн tunu. Bairi caroaro yн mнjãã yuwa mн wiipн.

Saludos y bendición final

23 Na ñuáto nipetiro to macããna. Bairi mнjããrẽ ñurotijoyami Epafras. Cũ pнame yн bapa niñami ato preso jorica wiipнre. Cũ cũã Jesucristo yaye quetire cũ caquetibнjнrije jũgori atopн niñami.

24 Bairi Marcos, Aristarcojãã ñurotijoyama. Aperã Demas, Lucas, yнre cajнpanemonucũrã cũã ñurotijoyama.

25 Marĩ Quetiupaн Jesucristo nocãrõ caroare cũ jonemoáto mнjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yн cawoaturije.

Carta a los HEBREOS

Dios ha hablado por medio de su Hijo

1 Tirũmuрure marĩ ñicũjããrẽ Dios quetibujuyayupi tocãnacã nia na
cũ caĩmasĩrĩ wãmerẽ bairo. Profeta majã jũgori cũ yaye quetire na
quetibujuyayupi.
2 Bairi ati yutea catusari yuteapu cũãrẽ cũ macũ jũgori marĩ quetibujuyupi.
Cũ macũ jũgori ati umurecóo nipetirore qũẽnoñupĩ Dios. Bairi nipetiro cũ
caátajere cacũgopaure bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
3 Dios macũ cũã, cũ pacu cũ caasiyabatorije nipetirijere bairo jĩcãrõ tũnia
niñami. Cũ pacu Dios cũ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũnia niñami cũ macũ cũã. Bairi
nipetirije ati umurecóo macããjẽ baiãnimasĩña cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Bairo
caãcũ ãnirĩ, marĩ carorije wapare cose yaparori bero umurecóopu ásúpi, cũ
pacu Diotu cariape nugõã carotimasĩruiricaropu ruiácú.

El Hijo de Dios es superior a los ángeles

4 Dios puame cũ macũrẽ ángelea majã netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ. Na
netõjãñurõ caãnimajũrĩ wãmerẽ cacũgou cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
5 Noa ũna aperãrẽ atore bairo ĩẽsupĩ Dios cũ ya tutipu cũãrẽ:
“Mu, yu macũ majũ mu ãniña.
Ati rũmui yu macũ mu ãnijũgogu.”
Ángelea majã ũnarẽ na ĩẽsupĩ. Cũ macũ jetore bairo qũĩñupĩ. Bairi tunu noa
ũna aperãrẽ atore bairo ĩẽsupĩ Dios:
“Cũ pacua yu ãniña yua.
Cũã niñami yu macũ majũ,” na ĩẽsupĩ.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
6 Apero cũ caquetibujuropu cũ macũ jĩcãũ caãcũ ati yepapu cũ caetarore atore
bairo na ĩñupĩ:
“Yu yarã ángelea majã nipetiro qũĩroagarãma yu macũrẽ.”
7 Ángelea majã puamerẽ atore bairo caãna na cũñupĩ:
“Yu yarã ángelea majã wĩnorẽ bairo na ãnio joroque na yu átiya.
Tunu bairoa peero caũrõrẽ bairo na ãnio joroque na yu átiya, yure cajuána
puamerẽ,”
na ĩcũñupĩ.
8 Cũ macũ puame roquere bairo puame qũĩñupĩ:
“Mua, yu macũ Dios, tocãnacã rũmua carotimasĩ mu ãninucũgu.
Cariape caroa wãme jeto carotimasĩ mu ãnigu.
9 Caroa macããjẽ ũnie jetore caĩroau mu ãniña.
Torecu, carorije macããjẽ puamerẽ miroaetiya.
Bairo caãcũ mu caãnoi, yu, mu pacu Dios puame mu yu besewu.
Tunu bairi aperã netõrõ caroa yericutajere mu yu jowu,” qũĩñupĩ.
10 Tunu apero cũ caquetibujuropu bairo ĩñupĩ:
“Mu, ati umurecóo quetiupau, mu camasĩrĩjẽ mena mu qũẽnowũ ati yepa
caãnijũgoripaupuina.
Muna, mu qũẽnowũ ati umurecóo cũãrẽ.
11 Atie mu caqũẽnorĩqũẽ nipetirije peticoagaro.
Ati umurecóo puame jutii camasã na cajãñarĩjẽ caboapetirorea bairo petico-
agaro.

Cabaimiatacũãrẽ, mʉ pʉame mʉ petietigʉ.
Tocãnacã rũmʉa mʉ ãnicõã ninucũgʉ.
12 ¡Camasã na jutii cabʉcʉre cũcõãrĩ apeye cawãmarẽ wasoaricarore bairoa
nipetirije mʉ wasoacõãgʉ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ!
Mʉ pʉame mʉ petietigʉ. Bairoa mʉ ãnicõã ninucũgʉ" qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.
13 Noa ũna ángelea majãrẽ atore bairo na ĩẽsupĩ Dios:
"Yʉtʉ cariape nʉgõã pʉame ruiya caãnimajũrõpʉ.
Topʉ mʉ caruiro, yʉ pʉame mʉ pesuare na yʉ netõnʉcãcõãgʉ,"
na ĩẽsupĩ Dios.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
14 Ángelea majã pʉame ati rupaʉ caãna mee niñama. Cabauena niñama. Diore
cajʉána caãna ãnirĩ cũ carotirijere caáticoteri majã niñama. Bairi Dios yarã cũ
canetõparãrẽ cajʉátinemonucũrã niñama.

2

No hay que descuidar la salvación

1 Bairo Jesús caãnimajũũ cũ caãnoi, cũ yaye queti marĩ catũgojũgoriquere
nemojãñurõ marĩ tũgoʉsanemogarã, ape wãme marĩ tãmʉore, ĩrã.
2 Tirũmʉpʉa Dios ángelea majã jũgori quetibʉjʉyayupi camasãrẽ cũ yaye
quetire. Na caĩrĩqũẽ cariape ãñupã. Bairi cũ yaye quetire caboena, aperã roro
caátimajã cũãrẽ cariapea popiye na baio joroque na ásupi Dios.
3 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ marĩ caboeticõãta, dope
bairo marĩ rutimasĩẽtĩña. Jesús pʉame tie quetire caãnijũgoripaʉ
quetibʉjʉjũgoyupi. Cabero aperã cũrẽ catũgoricarã pʉame marĩ
quetibʉjʉnemoñupã tunu cũ yaye quetire.
4 Bairi Dios cũã, "Cariapea niña yʉ macũ yaye queti," ĩ, marĩ áti ĩñowĩ
capee wãme cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi
nipetiri wãme marĩ camasĩpeere. Cũ cabori wãme caãnorẽ bairo marĩ joyupi
tocãnacãũrẽã.

Jesucristo, hecho como sus hermanos

5 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatatore bairo ati ʉmʉrecóo capetiro bero ãnigaro
ape ʉmʉrecóo tunu. Ángelea majã pʉame cũã yua, carotimasĩẽnarẽ bairo na
cũgʉmi ti ʉmʉrecóo caãno Dios.
6 Jĩcãpaʉ Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ:
"¿Nopẽĩ Dios jããrẽ tocãrõ majũ miñaposeroyati?
Cabʉgoro macããna jãã caãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ jããrẽ tocãrõ majũ mʉ
tũgoñanucũñati?
7 Ati yʉtea caãno mai ángelea majã roca macããnarẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã.
Bairo jããrẽ cũmicũã, ãmerẽ yua, caãnimajũrã jãã ãnio joroque mʉ átiya.
8 Nipetirije uparãrẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã," ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ.
Bairo camasãrẽ nipetiro uparãrẽ bairo cũrĩ yua, dise ũnie na netõnʉcãẽtĩña.
Cabaimiatacũãrẽ, camasã nipetiro rotipeyojĩãti masĩẽtĩñami mai.
9 Jesús cũãrẽ peti yʉtea cãrõã ángelea majã roca macããcũrẽ bairo cũ cũñupĩ
Dios. Cũ pʉame camasãrẽ camainetõũ ãnirĩ, Jesucristo cũ riao joroque
ásupi. Bʉtioro popiye netõñupĩ, Jesús marĩ ãme caãnarẽ netõõgʉ. Bairo
cũ cabairique jũgori yua, Dios pʉame caroa tutuarique majũrẽ cũ joyupi.
Quetiupaʉ majũ cũ jããõ joroque cũ ásupi tunu.
10 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Dios cũ caátaje niña. Nipetirije ati
ʉmʉrecóo caãnie baiãnimasĩña Dios cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Dios pʉame

cũ pũna caãna nipetiro cũtu caroaro caãnopu na caãnorẽ boyupi. Bairi Jesucristo popiye cũ catãmuorĩqũẽ jũgori ñe ũnie carusaecu cariape camasãrẽ canetõõmasĩ majũ cũ ásupi.

11 Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ, bairi marĩ cũ canetõõrĩcãrã cũã jĩcãrõ tũnia Dios pũnaa jeto marĩ ãniña. Bairi Jesús Dios macũ puame, "Yu bairãrẽ bairo caãna niñama," ĩ tũgoñaboboetiyami.

12 Bairo ĩ tũgoñaboboetiri, atore bairo qũĩ quetibujuyupi Jesús Diore:

"Mu caátiãnierẽ na yu quetibujugu yu bairãrẽ bairo caãnarẽ.
Na cañubueneñarõpu, 'Catutuau, cañuu niñami Dios,'
na ñi quetibujugu."

13 Apero cũ caquetibujuropu bairo qũĩñupĩ Jesús Diore:
"Yua, Dios mena yu tũgoñatutuaya."
Tunu aperopu qũĩñupĩ:
"Atoa yu ãniña mu pũnaa, yu mu cajoricarã mena,"
qũĩñupĩ Jesús Diore.

14 Jĩcãũ pũnaa, jĩcãũ rupau na caãnorẽ bairo Jesús cũã ati rupau caãcũ etayupi. Bairi cũ puame marĩrẽ bairo ati rupau mena cacũgou riayupi, marĩrẽ cateeri majõcu wãtĩ, yasiriquere caátimajõcure cũ netõgu.

15 Marĩ camasã marĩ cayasipeere cauwirã marĩ ãnimiñupã tocãnacã rũmua. Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, Jesús puame marĩrẽ caroaro cũ caátibojarique jũgori di rũmu ũno marĩ uwinemoetigarã.

16 Cariapea, Jesús puame ángelea majãrẽ juátigu mee, marĩ Abraham pãrãmerã roquere marĩ juátigu, ati yepapu buia etayupi.

17 Jesucristo puame marĩ cũ yarã rupaure bairo caãcũ ãñupĩ, marĩ sumo sacerdote caãcũrẽ bairo tuagu. Dios cũ caĩñajoro yua, Dios yayere caquetibujunetõũ cañuu, bopacooro camasãrẽ caĩñau tuayupi, marĩ rupaure bairo caãcũ ãnirĩ. Bairo caãcũ ãnirĩ, cũã, camasã roro na caátie wapare netõõñupĩ, roro popiye cũ catãmuorĩqũẽ jũgori.

18 Bairo Jesús roro átiecori, wãtĩ cũãrẽ roro cũ caátirotiriquere yuesupi. Bairo cabairicu ãnirĩ ãme cũãrẽ Jesús juátimasĩjãñuñami wãtĩ camasãrẽ roro cũ caátigari majãrẽ.

3

Jesús es superior a Moisés

1 Bairo cabairoi, mujãã yu yarãrẽ bairo caãna, Dios yarã, cũ ya poa macããna mena macããna, Dios cũ cabesericarã cũ yarã majũ, atore bairo mujããrẽ ñiña: Jesucristo puame apóstol majũ Dios cũ caquetibujurotijoricu niñami. Marĩ sumo sacerdote majũ niñami. Cũ jũgori caroaro cariape Dios mena marĩ tũgoñatutuamasĩña. Bairi cũ jetorea cariape tũgoñanucũña.

2 Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ caroaro cariape átiyayupi Dios cũrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã Israel macããnarẽ. Moisés cũ cabairicarorea bairo Jesús cũã caroaro cariape ásupi Dios cũrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ, Jesús, Dios cũ cabesericu majũ cũã.

3 Cũ puame jĩcã wii caqũẽnorĩ majõcure bairo caãcũ niñami. Moisés puame ti wiire bairo caãcũ niñami. Jĩcã wii caqũẽnorĩcũ ti wii netõõrõ caãnimajũũ niñami. Bairo cabairoi, Jesús, Moisés netõrõ caãnimajũũ niñami.

4 Tocãnacã wiipua, wiiri jĩcãũ jũgori caqũẽnoecorica wiiri niña. Bairo camasã, jĩcã wãme na caqũẽnomasĩmiatacũãrẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

5 Moisés ᵽame caroaro cariape átiyayupi Dios cᵾ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Cᵾ
ᵽame Israel macããnarẽ Dios cᵾ caquetibᵿjᵿgarijere na quetibᵿjᵿnetõñupĩ.
Jĩcã wiipᵿ capaabojaᵿ ũcᵾrẽ bairo caãcᵾ ãñupĩ Moisés ãnacᵾ.
6 Jesús ᵽame roque Dios macᵾ majũ ãnirĩ, ti wii upaᵿ cariape caácᵿ ũcᵾ
niñami. Marĩã, ti wii macããnarẽ bairo caãna marĩ ãniña, cᵾ mena ᵿseanirĩ
marĩ catᵾgoñatutuacõã ninucũata.

Reposo del pueblo de Dios

7 Torecᵿ, Espíritu Santo atore bairo ĩñupĩ Dios ya tutipᵿre:
"Ãmerẽ Dios mᵿjããrẽ cᵾ caquetibᵿjᵿgarijere tᵾgorã, tiere cateerãrẽ bairo
baieticõãña.
8 Mᵿjãã ñicᵾjãã ãnana Diore cᵾ baibotionucũwã.
Desierto cayucᵿmanopᵿ ãna Diore cᵾ tᵾgogaetiri, bᵿtioro cᵾ asiao joroque
baiwã.
Bairi mᵿjãã ᵽame narẽ bairo baieticõãña.
Cayᵿgaenarẽ bairo baieticõãña.
9 Topᵿ mᵿjãã ñicᵾjãã yᵿ yayere tᵾgogaetiri, yᵿ asiao joroque yᵿ áma.
Narẽ yᵿ camasĩrĩjẽ mena cuarenta cᵾmarĩ majũ yᵿ caátijẽño ĩñorĩjẽrẽ
ĩñamirãcᵾã, yᵿ baibotiocõã ninucũwã.
10 Torecᵿ, ti tuti macããnarẽ na yᵿ asiajãñuwᵾ. Atore bairo na ñiwᵾ:
'Ricaati tᵾgoñarĩqũẽ jetore mᵿjãã yeri pũna mena mᵿjãã tᵾgoñamawijia
ñesẽãnucũña, yᵿ yaye quetire boetiri.'
11 Bairo asiari yua, atore bairo na ñiwᵾ: 'Caãnorẽ bairo mᵿjããrẽ ñiña:
Yᵿ mena caroaro cayerijõrõpᵿ di rᵾmᵿ ũno mᵿjãã etaetigarã topᵿre,' na ñiwᵾ,"
ĩñupĩ Dios.
12 Bairi yᵿ yarã, tocãnacãᵾpᵿa maijᵾgoya mᵿjãã yeri ape wãme roro
mᵿjãã catᵾgoñarĩjẽrẽ. Roro mᵿjãã yeripᵿa mᵿjãã catᵾgoñaata, Dios
caãnicõãninucũᵾrẽ cᵾ jãnaweyorãrẽ bairo mᵿjãã baigarã.
13 Bairo ᵽame roque boya mᵿjããrẽ: Tocãnacã rᵾmᵿa jĩcãrõ tᵾgoñatutuao
joroque ãmeo ása Dios mena. Bairo áticõã ninucũña mai mᵿjãã cacatiri rᵾmᵿ
cãrõ, ni ũcᵾ mᵿjãã mena macããcᵾ jĩcãᵾ wãtĩrẽ bᵿsᵿjãecoremi ĩrã. Bairi wãtĩrẽ
mᵿjãã cabᵿsᵿjãecoata, Diore cayᵿgaenarẽ bairo mᵿjãã tuagarã tunu.
14 Jesucristo mena mᵿjãã catᵾgoñatutua jᵾgoricapaᵿpᵿina tᵾgoñatutuacõã
ninucũña ati ᵿmᵿrecóore mᵿjãã caãni rᵾmᵿ cãrõ. Bairo mᵿjãã caátiãmata,
Jesucristo mena mᵿjãã ãnicõã ninucũgarã.
15 Bairi atore bairo ĩña Dios cᵾ caquetibᵿjᵿricaropᵿ:
"Ãmerẽ Dios mᵿjããrẽ cᵾ caquetibᵿjᵿgarijere tᵾgorã, tiere cateerãrẽ bairo
baieticõãña.
Mᵿjãã ñicᵾjãã Diore cabaibotionucũñarĩcãrã ãnanarẽ bairo baieticõãña,"
ĩña ti tutipᵿ.
16 ¿Noa ũna na ãñuparĩ Dios bᵿsᵿriquere tᵾgori bero, tunu tiere
catᵾgogaetana? Naa ãñupã marĩ ñicᵾ ãnacᵾ Moisés, Egipto yepapᵿ caãnarẽ cᵾ
cajewiyoricarã.
17 ¿Noa menarẽ Dios cuarenta cᵾmarĩ majũ cᵾ asia ãñuparĩ? Naa ãñupã na
carorije wapa jᵾgori desierto cayucᵿmanopᵿ cayasiricarã.
18 Tunu, ¿noa ũnarẽ atore bairo qũĩñuparĩ Dios: "Caãnorẽ bairo mᵿjããrẽ ñiña:
Yᵿ mena caroaro cayerijõrõpᵿ di rᵾmᵿ ũno mᵿjãã etaetigarã topᵿre," na
qũĩñuparĩ? Naa ãñupã Diore cabotioricarã.
19 Merẽ marĩ masĩña na cabairiquere. Diore na cabaibotiorique jᵾgori cᵾ
mena caroaro caãnopᵿ etamasĩẽsupã.

4

1 Mai, Dios cũ yapaн yerijõrõ caãnopнre marĩ cajããmasĩpeere cũ caĩcũrĩqũẽ
caãno ũnoa maijũgoya mнjãã yeri ape wãme roro mнjãã catũgoñarĩjẽrẽ.
Baipнa, ni jĩcãũ ũcũ mнjãã mena macããcũ jããetibujioнmi, tiere cũ ca-
maijũgoeticõãta.
2 Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caquetibнjнriquerea bairo marĩ cũã marĩ
tũgowн cũ yaye queti marĩrẽ cũ canetõõgariquere. Na pнame tie quetire
catũgoricarã na caãnimiatacũãrẽ, tie narẽ wapa mañupã, na majũ jĩcãrõ tũni
Dios yaye quetire na catũgoнsaetaje jũgori. Dios mena tũgoñatutuagaesupa.
3 Marĩ pнame roque Dios yaye quetibнjнriquere cariape catũgoricarã ãnirĩ
marĩ jããetagarã Dios yapaн cayerijõrĩpaнpн. Baipнa, marĩ ñicũjããrẽ na asiari,
atore bairo na ĩñupĩ Dios:
“Caãnorẽ bairo mнjããrẽ ñiña: Yн mena caroaro cayerijõrõpн di rũmн ũno
mнjãã etaetigarã topнre,” na ĩñupĩ.
Cabaimiatacũãrẽ, Dios pнame ati нmнrecóore cũ caqũẽñorĩcãrõ beropнa merẽ
na cayerijãpapaнre qũẽnoyaparo peticõãmiñupĩ.
4 Jĩcãpaн Dios ya tutipн atore bairo ĩ quetibнjнya ati нmнrecóore cũ
caátiyaparorica rũmн bero macãã rũmнrẽ:
“Dios yerijãñupĩ cũ paariquere yaparori bero pнgaa pẽnirõ cãnacã rũmн caáto
majũ.”
5 Tunu aperopн cũãrẽ marĩ ñicũjããrẽ na ĩñupã Dios ya tutipн:
“Di rũmн ũno mнjãã etaetigarã yн yapaн caroaro yerijõrõ caãnopнre,”
na ĩñupĩ Dios.
6 Dios yaye quetire catũgojũgomirĩcãrã Dios yapaн caroaro cayerijõrõpнre
jããẽtĩgarãma, Diore na cabaibotiorique jũgori. Na bero Dios yaye quetire
catũgoricarã pнame roque jããrã baiyama.
7 Bairi Dios pнame ape yнtea cawãma yнtea cũnemoñupĩ tunu camasã
na canetõmasĩpa yнtea ũnorẽ. Marĩ ñicũjãã ãnana Diore cabaibotioyari-
carã beropн David ape tuti bero macããcũpн tunu atore bairo ĩ woaque-
tibнjнyayupi Dios ya tutipн mнjãã yн caĩquetibнjнatajere:
“Ãmerẽ Dios mнjããrẽ cũ caquetibнjнgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo
baieticõãña,”
ĩñupĩ David.
8 Josué, Moisés berore marĩ ñicũjãã israelita majãrẽ cajũgoricн pнame
jĩcãpaнa caroapaн cayerijõrõpн na cajũgoátácн cũ caãmata, ape rũmн camasã
na canetõõmasĩpa rũmн ũnorẽ quetibнjн cũnemoẽtĩbujioricнmi Dios.
9 Bairi mai, Dios yapaн caroaro cayerijõrĩpaн cũ ya poa macããna na caãniparo
nicõãña.
10 Dios cũ paariquere átiyaparori bero, cũ cayerijãrĩcãrõrẽã bairo ni jĩcãũ ũcũ
Dios yapaн caroaro cayerijõrĩpaн caetaн pнame cũ paariquere jãnarĩ cũ cũã
yerijãgнmi.
11 Torena, marĩ cũã tutuaro mena marĩ tũgoñatutuanemorotiya, topнre etagarã,
“Marĩ ñicũjãã catũgoнsaetana na cabaiyaricarore bairo marĩ baire,” ĩrã.
12 Dios bнsнrique pнame marĩrẽ cacatirã marĩ ãnio joroque marĩ átiya.
Ñosẽricapãĩ pнga nнgõã caoripãĩ marĩ yeripн caetarore bairo niña Dios
bнsнrique. Tipãĩ netõrõ etamasĩña Dios bнsнrique marĩ yeripн, marĩ
catũgoñarĩjẽ nipetiro macããjẽpн. Bairi tiere tũgorã yua, marĩ pupeapн marĩ
catũgoñarĩjẽrẽ, “Caroa niña,” o “Carorije niña tie,” marĩ ĩ tũgoña besemasĩña.
13 Marĩã, Dios cũ caátana marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ
yasioropн cũ caátiere átimasĩẽtĩñami Dios cũ caĩñajoro. Nipetirije marĩ caátiere
masĩpeti majũcõãñami Dios, marĩrẽ caĩñabesepaн ãnirĩ.

Jesús es el gran sumo sacerdote

14 Jesús, Dios macũ pнame marĩ sumo sacerdote majũrẽ bairo caãcũ etayupi
нmнrecóopнre. Bairi marĩ pнame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuacõã
ninucũrĩjẽrẽ áticõã ninucũrotiya.
15 Jesús, marĩ sumo sacerdote pнame marĩ cayeri wẽpũẽtĩẽrẽ masĩcõãñami.
Bairi marĩrẽ bopacooro majũ marĩ ĩñanemomasĩñami, merẽ cũ cũã bopacooro
bairique ũnierẽ marĩrẽã bairo catãmнoñarĩcũ ãnirĩ. Bairo cabairicн nimicũã,
cũ pнame jĩcã ni ũno roro ápeyupi. Jĩcã ni ũno wãtĩ cũ caĩrĩjẽrẽ yнesupi.
16 Bairi uwiricaro mano Diore cũ marĩ jẽnigarã nocãrõ marĩrẽ ca-
maimajũнrẽ. Marĩ roro marĩ cabairijere cũ cabopaca ĩñaparore bairo
ĩrã, tũgoñatutuarique mena cũ marĩ jẽnigarã. Bairo marĩ caápata, marĩrẽ
jнátinemogнmi popiye marĩ cabairi rũmнrẽ, nocãrõ cañuн majũ ãnirĩ.

5

1 Tocãnacãũpнa sumo sacerdote majã marĩ mena macããna camasã na
cabesericarã niñama, marĩrẽ Diopнre cajẽnibojaparã na ãmarõ ĩrã. Bairi na
pнame waibнtoa riire joemнgõjobojanucũñama, camasã na carorije wapare
Dios cũ netõõáto ĩrã.
2 Bairi tunu sacerdote majõcн marĩrẽ bairo camasocн ãnirĩ Dios
cũ carotirije nipetirijere átipeyomasĩẽtĩñami. Bairo cabai ãnirĩ Dios
yayere camasĩpeyoenarẽ, rorije caátimawijiarã cũãrẽ bopacooro majũ na
ĩñamaimasĩñami.
3 Torecн, cũ cũã rorije cũ caátie cacũgoн ãnirĩ cũ yaye wapa, camasã yaye
wapa cũãrẽ waibнtoa rii mena joemнgõjo masĩñami Diopнre.
4 Jĩcãũ cũ majũ cũ caboro jũgori sacerdote majõcн jããmasĩẽtĩñami. Dios,
Aarón ãnacũrẽ cũ cabesecũñarĩcãrõrẽã bairo sacerdote majõcн cũã Dios cũ
caĩñabesericн ũcũ niñami.
5 Jesús cũã cũ majũã sumo sacerdote majõcнre bairo jããẽsupĩ. Dios pнame
roque cũ jõñupĩ. Atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:
“Mн, yн macũ majũ mн ãniña.
Ati rũmнi yн macũ mн ãnijũgogн.”
6 Dios ya tuti apero cũ caquetibнjнropн atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:
“Sacerdote majũ, Melquisedec ũcũ mн yн cũña.
Mн pнame tocãnacã rũmнa camasãrẽ cajẽnibojaн mн ãnicõã ninucũgн,”
qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.
7 Mai, Jesucristo ati yepapн ãcũ, popiye baigн jũgoye otiri, tutuaro mena Diore
qũĩ jẽniñupĩ. Dios jeto cũ netõõmasĩñupĩ roro cũ cabaipee ũnierẽ. Cũ pнame
tũgoyupi Jesús cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ, Jesús caroaro catũgoнsaн cũ caãno jũgori.
Cũ jнátinemoñupĩ.
8 Bairi Cristo, Dios macũ nimicũã, roro popiye tãmнoñupĩ. Bairo roro
cũ catãmнorĩqũẽ jũgori caroaro tũgonemo masĩñupĩ Jesús, Dios cũ pacн cũ
caátirotirijere.
9 Bairo popiye cũ cabairique jũgori caroú majũ ñe ũnie camácũ baietari bero,
nipetiro cũrẽ catũgoнsari majãrẽ yerijõrõ ãnicõã ninucũrĩcãpaнpн caetaparã
na ãnio joroque na ásupi Jesús.
10 Torecн, Melquisedec sumo sacerdote majõcн Dios cũ cacũrĩcũ ũcũrẽã bairo
cũ cũñupĩ Dios, Jesús cũãrẽ.

Peligro de renunciar a la fe

11 Ati wãme quetibɥjɥriquere capee wãme mɥjãã yɥ quetibɥjɥnemogamiña.
Baimicũã, mɥjãã pɥame tãmurĩ mɥjãã catũgojẽñomasĩẽtõ jũgori, tiere yɥ
quetibɥjɥnemoẽtĩña.
12 Tirũmɥpɥ merẽ mɥjãã tũgojũgowɥ Jesucristo yaye quetire. Bairo
tirũmɥpɥ catũgojũgoricarã ãnirĩ tie quetire cajũgobueri majã mɥjãã
ãnibujiorã. Bairo caãniparã nimirãcũã, mɥjãã pɥame cariape mɥjãã
tũgojẽñomasĩẽtĩña mai. Dios yaye queti camasiriyoetie ũnieacã cũãrẽ caroaro
majũ tunu mɥjããrẽ quetibɥjɥricarore mɥjãã bonucũña. Ʊgarique majũrẽ
caɥgaena cawĩmarã caũpũrããcã ũnarẽ bairo mɥjãã ãniña mai. Dios mena
mɥjãã tũgoñatutua nemomasĩẽtĩña.
13 Cawĩmarã caũpũrããcã pɥame, "Atie caroa niña," o "Atie carorije niña," na
caĩmasĩẽtõrẽã bairo mɥjãã cũã caroa macããjẽrẽ mɥjãã tũgoña besemasĩẽtĩña
mai.
14 Ʊgariquere caɥgarãpɥ niñama cabɥtoa. Na pɥame caroaro
tũgomasĩjãñuñama caroa wãme ũnierẽ. Bairi, "Atie caroa niña," o "Atie
carorije niña," ĩ tũgoña besemasĩñama.

6

1 Bairo cabairoi, cabɥtoare bairo nemorõ Dios mena tũgoñatutuagarã, Jesu-
cristo yaye queti camasiriyorijere marĩ buenemogarã. Marĩ cabuejũgorique
cañurĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije to caãnimiatacũãrẽ,
buenemorotiya. Marĩ cabuejũgorique bairo ãmɥ: Roro marĩ caátiere ya-
papuari marĩ cayeri wasoariquere marĩ buewɥ. Roro marĩ caátiere marĩ
cacũẽtĩcõãta, caũpetietopɥ cayasiránárẽ bairo marĩ cabaibujioriquere marĩ
buewɥ. Apeyera Dios mena tũgoñatutuarique cũãrẽ marĩ buejũgowɥ.
2 Apeyera bautizarique macããjẽ cũãrẽ marĩ buewɥ. Tunu Diore
catũgoɥsari majãrẽ na rɥpoa buire na wãmo mena ñigãpeori Diopɥre
jẽnibojarique cũãrẽ marĩ buewɥ. Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacaticoatie
cũãrẽ marĩ buewɥ. Apeyera tunu Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmɥ caetaro
narẽ cũ caĩñabesero bero na cabaicõãninucũpee cũãrẽ marĩ buewɥ.
3 Tie nipetirije marĩ cabuejũgorique caãnimajũrẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemo-
jãñurõ camasiriyorije roquere buenemorotiya. Bairoa marĩ átigarã, Dios cũ
cabooata.
4-6 Jĩcãũ ũcũ camasocɥ Dios yaye quetire cariape tũgoyupɥ. Dios cũrẽ
cũ camairĩjẽrẽ tũgomasĩrĩ ɥseanirĩqũẽ mena ãñupũ. Espíritu Santo cũ ca-
masĩõnemorĩjẽ cũãrẽ masĩñupũ. Bairi Dios yaye caroa queti cũãrẽ ɥseanirĩqũẽ
mena tũgoyupɥ. Dios cũ carotimasĩrĩpaɥ macããjẽ cũ camasĩrĩjẽ mena cũ
caátijẽñorĩqũẽ cũãrẽ ĩñañupũ. Cũ ũcũ caãnacũ pɥame tiere catũgoricɥ nimicũã,
Dios yaye caroa quetire cũ cajãnamajũcõãta, pɥgani cãrõ tunu cũ yerire Dios
mena tũgoñawasoanemo masĩã maa. Cũ ũna pɥame Jesucristo Dios macũrẽ
caboena ãnirĩ yucɥpãĩpɥ capapuaturicarãrẽ bairo ána átiyama, pɥgani cãrõ
tunu nipetiro camasã na caĩñajoro. Jesure roro cũ boyetieperãrẽ bairo
átiyama.
7 Bairo cabairã pɥame oco caocarije yepapɥ cañarõ ti yepa pɥame caũpũjõ
yasiorore bairo caãna niñama. Ti yepa uparã ti yepare na caotero bero
caroare caríca joata, "Caroa yepa Dios cũ cũrĩcã yepa niña," ĩ masĩñama ti yepa
uparã.
8 Carorije pota yucɥ ũnie jeto caríca joata roque, ti yepa dope bairo átimasĩã
maa. "Dios cũ carocarica yepare bairo tuagaro," ĩgarãma yua ti yepa uparã.
Bairo ĩ yaparori bero, ti yepare joerocacõãgarãma.

La esperanza que nos mantiene firmes

9 Bairo tutuaro mena mɯjããrẽ quetibɯjɯmirãcɯã, yɯ yarã, jãã masĩjãñuña merẽ Dios cɯ canetõrĩcãrõpɯ caáná mɯjãã caãnierẽ.
10 Bairi Dios cañuɯ majũ niñami. Masiritietiyami Dios mɯjãã cɯrẽ caroaro mɯjãã camairĩjẽrẽ. Cɯrẽ mɯjãã camairĩjẽ jɯ̃gori marĩ yarã Dios mena catɯ̃goñatutuarãrẽ na mɯjãã jɯátinemowɯ̃. Mai, bairoa mɯjãã áticõã ninucũña ãme cɯãrẽ.
11 Torena, mɯjããrẽ atore bairo jãã ĩnemoña: Tocãnacãɯ̃pɯa mɯjãã mena macããnarẽ bairo jeto na jɯátinemoña ɯseanirĩqũẽ mena. Bairo átinucũña, Dios caroaro cɯ caátibojapee nipetirijere mɯjãã cacɯ̃gopetimasĩparore bairo ĩrã.
12 Mɯjãã, aperã cateeyepairã na caátiãnajẽ cɯtiere bairo mɯjãã caátíãno jãã boetiya. Dios mena na catɯ̃goñatutuarije jɯ̃gori popiye baimirãcɯã, Dios cɯ caĩrĩcãrõrẽã bairo cɯ canetõrĩcãrã na cabairore bairo mɯjãã caãno jãã boya.
13-14 Dios, marĩ ñicɯ Abraham ãnacɯrẽ caroaro cɯ caáti rɯ̃mɯrẽ cariape cɯ majũ ya wãme mena qũĩñupĩ, apei cɯ netõrõ caĩñabesei cɯ camano jɯ̃gori. Bairo qũĩñupĩ: "Caroa majũrẽ mɯ yɯ jogɯ. Mɯ pãrãmerã capããrã majũ na bɯo joroque yɯ átigɯ."
15 Bairo cɯ caĩrõ bero, Abraham pɯame cɯ caĩrĩcãrõrẽã bairo caetapa rɯ̃mɯrẽ caroaro mena coteyupi. Cabero Dios cɯ caĩcũjɯ̃goyetiricarorea bairo cɯ baiyupa.
16 Camasã pɯame, "Cariape majũ jãã ĩña," na caĩata, na bui macããcɯ ya wãme mena ĩ bɯsɯnucũñama. Bairo cɯ wãme mena na caĩbɯsɯata, "Marĩ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ caápericõãta, cɯã, marĩrẽ popiye marĩ baio joroque cɯ áparo," caĩrãrẽ bairo ĩnucũñama. Bairo na caĩrõ bero caãnoi, dope bairo ape wãme ĩ bɯsɯnetõ masĩã maa yua.
17 Torecɯ, Dios pɯame wasoaricaro mano cariapea caroaro cɯ caátibojapeere cɯrẽ catɯ̃goɯsarã na camasĩrõrẽ boyupi. Pɯgani cãrõ tɯ̃goñanemorĩcãrõ mano tiere na camasĩrõ boyupi. Bairi cɯ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cɯ caátipeere cacɯ̃goparãrẽ cɯ ya wãme majũ mena na ĩ quetibɯjɯyupi.
18 Bairo marĩrẽ, "Caroaro mɯjããrẽ yɯ átigɯ," bairi tunu cɯ wãme majũ mena ĩrĩ, cɯ caĩquetibɯjɯrique jɯ̃gori marĩ pɯame caãnorẽ bairo cariape marĩ tɯ̃goñatutuagarã. Dios caĩtopai mee niñami. Cɯ caĩrĩqũẽ dope bairo wasoamasĩã maniña. Bairi, "Marĩrẽ netõõgɯmi Dios cɯ caĩrĩcãrõrẽ bairo," marĩ ĩ tɯ̃goñatutuamasĩña.
19-20 "Cũmua capairicare ãpõãpãĩ canɯcɯ̃rĩpãĩ mena jɯ̃gori, ti cũmua aperopɯ wɯámasĩẽtĩña," marĩ ĩ masĩña pɯgani cãrõ tɯ̃goñarĩcãrõ mano. Torea bairo Jesús mena marĩ catɯ̃goñatutuarique mena jɯ̃gori, "Cɯ mena ɯseanirĩ marĩ ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rɯ̃mɯa cɯ caĩrĩcãrõrẽã bairo," marĩ ĩ masĩña merẽ pɯgani cãrõ tɯ̃goñarĩcãrõ mano. Apeyera tunu sumo sacerdote majõcɯ templo wiipɯ Dios mena bɯsɯácɯ́, jutii asero yoo ẽñotarica aserore netõrĩ, Dios cɯ caãnipaɯpɯ etanucũñupɯ̃. Torea bairo Jesús marĩ catɯ̃goñatutuanemojɯ̃goricɯ cɯã cɯ cariarique jɯ̃gori ɯmɯrecóo Dios cɯ caãnipaɯpɯ etayupi. Marĩ jɯ̃goye ájɯ̃goyupi ɯmɯrecóore, marĩ cɯ yarã cɯã cɯ tɯpɯ marĩ caámasĩparore bairo ĩ. Bairo cɯ caáto jɯ̃gori, cɯ cũñupĩ Dios marĩ sumo sacerdote majõcɯre bairo caãnicõãninucũpaɯ majũ. Tirɯ̃mɯpɯ macããcɯ Melquisedec cawãmecɯcɯ ãnacɯrẽ bairo cɯ cũñupĩ.

7

Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec

1 Melquisedec cawãmecнcн pнame Salem cawãmecнti macã quetiupaн
rey ãñupн. Dios, nocãrõ catutuaн jõbui нmнrecóo macããcн yaн sacerdote
majũ ãñupн. Bairi marĩ ñicн Abraham ãnacн, reyes quetiuparãrẽ cн ca-
pajĩãnetõnнcãrõ bero, cн ya macãpн cн catunuátó, Melquisedec pнame cн
bocáetayupн. Bairo cн bocáetari yua, "Caroare cн joáto mнrẽ Dios," qũĩ
jẽnibojayupн Abrahãrẽ.

2 Bairo cн caĩjẽniboja yaparoro bero, Abraham pнame cн wapana ãnana
na cacнgomirĩqũẽrẽ pajĩãrĩ bero cн cajerique pнga wãmo petiro cãnacã sero
caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cн joyupн Melquisedere. Mai, Melquisedec wãme
pнame bairo ĩgaro ĩña: "Quetiupaн rey cariape caácн," ĩgaro ĩña. Cн ya macã
Salem cнã bairo ĩgaro ĩña: "Caroa yeri pũnacнtaje caãni macã," ĩgaro ĩña.
Bairi ti macã quetiupaн pнame cнã, "Quetiupaн caroa yeri pũnacнtaje caácн
niñami," ĩgaro ĩña.

3 Masĩã maniña Melquisedec pacнa ãnanarẽ. Cн ñicнjãã ãnana cнãrẽ masĩã
maniña. Apeyera cн cabuiarique, bairi cн cabaiyasirique ũnierẽ na caquetibнjнro
cнãrẽ tнgoa maniña. Dios macн Jesús cн cabairica wãmerẽã bairo
Melquisedec cнã sacerdote majõcн nicõã ninucũgнmi tocãnacã rнmнa.

4 Bairi ãmerẽ caãnimajũн Melquisedec cн caãnierẽ tнgoñaña. Marĩ
ñicн caãnijнgoricн Abraham pнame cн wapanarẽ na pajĩãrĩ bero, na
cacнgomirĩqũẽ cн cajerique pнga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero
cãrõ cн joyupн Melquisedere.

5 Moisés ãnacн cн caquetibнjнcũrĩqũẽ jнgori sacerdote majã Leví ya poa
macããna pнame pнga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ je-
masĩnucũñama camasã na ya macã macããna na cawapatarijere. Na yarã
majũ Abraham pãrãmerã jĩcã majã na cнã na caãnimiatacнãrẽ, na jemasĩñama
na cawapatarije pнga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ.

6 Melquisedec pнame Leví ya poa macããcн ãmerĩmicнã, Abraham cн
cacнgorije pнga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jeyupi.
"Caroa wãmerẽ mн yн jogн," Dios cн caĩcũrĩcн yaye pнga wãmo petiro cãnacã
sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ jeeri bero, "Caroare mн cн joáto Dios," qũĩ
cũñupĩ Melquisedec Abrahãrẽ.

7 Nipetiro camasã atore bairo ĩ masĩñama: " 'Caroare cн joáto mнrẽ Dios,'
caĩ pнame, cн caĩ netõjãñurõ caãnimajũн niñami."

8 Leví pãrãmerã ãme macããna sacerdotea caãna pнga wãmo petiro cãnacã
sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ cajenucũrã pнame camasã cayasiparã majũ
ninucũñama. "Melquisedec pнame roque caãnicõãninucũнrẽ bairo caãcн
niñami," ĩ quetibнjнya Dios ya tutipн.

9-10 Ti rнmн Melquisedec Abrahãrẽ cн cabocáetari rнmнrẽ, Abraham pнame
cн rupaнpн cнgoyupi cн pãrãmerã caãniparã nipetirore. Leví ya poa macããna
cнãrẽ cнgoyupi, na cabuiaetimiatacнãrẽ mai. Bairi bairo marĩ ĩ masĩña:
Abraham cн yaye pнga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ
Melquisedere cн cajori rнmн caãno, Leví ya poa macããna cнã cн jorãrẽ bairo
ásupa, Abraham cн cajoro jнgori.

11 Sacerdote majã levita ya poa macããna Aarón pãrãmerã caãnana
jнgori marĩ ñicнjãã Israel yepa macããna pнame ñejнgoyupa Dios yaye cн
caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairi sacerdote majã caãnana Dios cн caroticũrĩqũẽrẽ
cabori majãrẽ ñe ũnie caroa carнsaenarẽ bairo caãna na tuao joroque caána
na caãmata, Aarón ũcн mee, ape majõcн Melquisedec ũcн sacerdote cн cajããrõ
bonemoetibujioricaro.

12 Apei sacerdote majõcн cн cajããwasoarorea bairo cabнcн rotirique Moisés
ãnacн cн caroticũrĩqũẽ cнãrẽ cawãma wãme pнame wasoanemorotiya.

13-14 Profeta majã na caĩwoatujũgoyetiricн marĩ Quetiupaн Jesús pнame
sacerdote majã ya poa macããcũ mee ãñupĩ. Aarón ya poa macããcũ mee, Judá
ya poa macããcũ roque ãñupĩ. Tiere nipetiro camasã masĩñama. Ni jĩcãũ ũcũ
sacerdote majõcн Aarórẽ bairo caãcũ Judá ya poare mañupĩ. Moisés ãnacũ
sacerdote majã Aarórẽ bairo caãna na caãni wãmerẽ quetibнjн, "Judá ya poa
macããna sacerdote majã caãniparã nigarãma," ĩ quetibнjнesupi.

15 Jesús, apei sacerdote Melquisedere bairo caãcũ cũ cajããrĩqũẽ jũgori,
"Cabнcн rotiriquere cawãma wãme mena wasoa yaparoya," nemojãñurõ
caãnorẽ bairo marĩ ĩ masĩña.

16 Cabнcн roticũrĩqũẽ, "Ti poa macããna sacerdote majã jããmasĩñama,"
caĩquetibнjнro jũgori mee sacerdote jããñupĩ Jesús. Caãnicõãcũ cũ caãnie jũgori
pнame roque jããñupĩ.

17 Atore bairo qũĩñupĩ Dios cũã Jesús cũ caãnicõãnierẽ:

"Sacerdote majũ Melquisedec ũcũ mн yн cũña.

Mн pнame tocãnacã rũmнa camasãrẽ cajẽnibojaн mн ãnicõã ninucũgн,"
qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.

18 Cabнcн roticũrĩqũẽrẽ camasocн ni jĩcãũ ũcũ cũ caátie jũgori netõmasĩẽtĩñami.
Bairi tie cabнcн roticũrĩqũẽ pнame marĩ jãnaecoya yua.

19 Tie Moisés cũ caroticũjũgorique pнame dope bairo átimasĩẽsupa camasã
Dios tнpн caágarãrẽ. Ãmerẽ yua, tie caánato ũnorẽã, marĩ bócaya cawãma
wãme Dios cũ cacũrĩqũẽrẽ. Jesucristore marĩ catũgoñatutuarije jũgori caroaro
cariape Diore marĩ bocaetamasĩña marĩ yeripн yua.

20 Tore bairo marĩ camasĩrõ boyupi Dios. Bairi cũ ya wãme majũ mena ĩrĩ,
tiere marĩ masĩõñupĩ. Aperã sacerdote majã pнamerẽ ni ũcũ wãme mena ĩrĩ
na jõẽsupa.

21 Cabaimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupaн pнamerẽ Dios cũ ya wãme mena ĩrĩ,
sacerdotere bairo cũ jõñupĩ. Dios ya tutipн cũã atore bairo ĩ quetibнjнya
Jesure:

"Caãnorẽ bairo cariape ĩñami marĩ Quetiupaн Dios cũ macũrẽ, ape wãme
tũgoñanemorĩcãrõ mano:

'Sacerdote majũ caãnicõãninucũpaн mн yн cũña,' qũĩñami Dios cũ macũrẽ," ĩ
quetibнjнya Dios ya tutipн.

22 Bairo Dios cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo Jesús pнame sacerdote cũ caãnicõãnipee
jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátiroticũrĩjẽ to tuao joroque ásupi
Jesús, cabнcн wãmerẽ jãnarĩ yua. Bairo átiri, cañunetõrĩjẽ pнame cabнcн wãme
Moisés cũ cacũjũgoriquere wasoacũñupĩ.

23 Aperã sacerdote majã Leví ya poa macããna pнame jĩcãũ na mena
macããcũ sacerdote cũ cabaiyasiro bero, apei tunu wasoaetanucũñupã. Bairi
capããrã ãñuparã sacerdote majã Leví ya poa macããna.

24 Jesús pнame roque tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũpaн niñami. Bairi ni
jĩcãũ ũcũ cũrẽ cawasoapaн sacerdote majã ũcũ ãnicoteetiyami.

25 Caroaro cariape Jesús jũgori Diore na yeripн cabocaetagarãrẽ Jesús
pнame na netõõmasĩñami tocãnacã rũmнa. Caãnicõãninucũpaн caãcũ ãnirĩ, cũ
yarãrẽ Diopнre na jẽnibojamasĩnucũñami.

26 Tore bairo cabairoi yua, Jesús niñami marĩ sacerdote, marĩrẽ ca-
coteãninucũũ majũ. Cũã, cañuн ñe ũnie carorije wapa cacũgoecн niñami. Bairi
camasã roro na caátore bairo caápei niñami. Dios pнame carorije caána na
camanopн cũ cũñupĩ cũtн нmнrecóo bui macã tutipн.

27 Cũã, aperã sumo sacerdote majãrẽ bairo mee niñami. Na pнame
waibнtoare pajĩãrĩ bero cajũgoye mai, na carorije wapare regarã, waibнtoa

rii mena joemʉgõjonucũñama Diopʉre. Bairo átiri beropʉ yua, aperã camasãrẽ tore bairo na átibojanucũñama. Tore bairo átinucũñama tocãnacã rʉ̃mʉa sumo sacerdote majã. Jesús pʉame roque yucʉpãĩrpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori jĩcãnia roro popiye bairi riayupi, marĩ carorije wapare netõpeyo yaparoetagʉ. Pʉgani cãrõ marĩ cʉ̃ cariabojapee mañupã.

28 Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame sacerdote majã quetiuparã na ãnio joroque ásupa, camasã ãnirĩ carorije cawapa cʉ̃gorã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cʉ̃ wãme majũ mena ĩrĩ, cʉ̃ macʉ̃rẽ sumo sacerdote majõcʉre cʉ̃ cũñupĩ, Moisés cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ bero. Cʉ̃ macʉ̃rẽ Dios pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa cañuʉ caãnicõãninucũpaʉre bairo cʉ̃ cũñupĩ.

8

Jesús, mediador de un nuevo pacto

1 Tocãnacã wãme mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ pʉame atore bairo niña: Jesús marĩ sumo sacerdote ʉmʉrecóopʉ Dios cʉ̃ caruiro cariape nʉgõãpʉ ruiyami, carotimasĩruiricaropʉ.

2 Jesús pʉame camasã na caqũẽnorĩcã wii templo wii meerẽ, sumo sacerdote majõcʉre bairo átiãniñami ʉmʉrecóopʉre. Dios marĩ Quetiupaʉ majũ cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii pʉamerẽ tore bairo Diopʉre marĩ jẽniboja ãniñami.

3 Ati yepapʉ caãna tocãnacãʉ̃pʉa sacerdote majã waibʉtoa riire camasãrẽ cajoemʉgõjobojaparã na caĩcũrĩcãrã ninucũñama. Bairi Jesús cʉ̃ã torea bairo caãcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ majũ rupaʉ cʉ̃ cariarique mena jʉ̃gori Diopʉre camasã yayere jonetõʉ̃rẽ bairo caátiãcʉ̃ niñami.

4 Jesucristo pʉame ati yepapʉ cʉ̃ catuaata, jĩcãni ũno sacerdotere bairo ãmerĩbujioricʉmi. Merẽ ati yepapʉre niñama sacerdote majã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo Diopʉre camasã na cajorijere cajonetõbojari majã.

5 Moisés ãnacʉ̃rẽ santuariore cʉ̃ caqũẽnorotiparo jʉ̃goye atore bairo qũĩñupĩ Dios: "Tʉ̃goya mai: Ʉtãʉ̃pʉ mʉ caãno mʉ yʉ caĩñorĩcãrõrẽã bairo mʉ qũẽnogʉ santuariore," qũĩñupĩ Dios Moisere. Bairo Dios Moisere cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃gori, atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Sacerdote majã na caátiãninucũrĩjẽ pʉame ʉmʉrecóopʉ macããjẽ Dios yayere na caátiqueyocõñarĩjẽrẽ bairo niña," marĩ ĩ masĩña.

6 Na paarique ñumirõcʉ̃ã, jõbui marĩ sumo sacerdote Jesús marĩrẽ cʉ̃ caátibojarije pʉame ñunetõña. Cawãma wãme Jesús camasãrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo Dios mena jĩcã yeri pũnacʉnarẽ bairo na ãnio joroque ásupi Jesús.

7 Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caroa wãme caãnijʉ̃gorica wãme caroaro cariape caãmata, apeye cawãma wãmerẽ marĩ bonemoetibujiorã tunu.

8 Torecʉ, Dios pʉame ti yʉtea macããna camasã na caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átiãmerĩñama," ĩñupĩ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉya cʉ̃ ya tuti cʉ̃ã:

"Bairo ĩñami marĩ Quetiupaʉ: 'Ape yʉtea caãno etagaro Israel,
bairi Judá ya poa macããna nipetiro judío majãrẽ cawãma wãme na yʉ caátibojapee.

9 Atie pʉame mʉjãã ñicʉ̃jãã Egipto yepapʉ caãnarẽ na yʉ cajewiyori rʉ̃mʉ caãno na yʉ caquetibʉjʉcũjʉ̃goriquere bairo mee nigaro.
Bairo na yʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ na cabaibotiorique jʉ̃gori na yʉ aweyocoápʉ́,' ĩñami marĩ Quetiupaʉ.

10 'Ti yʉtea caãno Israel macããnarẽ cawãma wãme na yʉ caátibojapee atore bairo nigaro:
Na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ yʉ caroticũpeere na tʉ̃goñao joroque na yʉ átigʉ.

Bairo yн caáto, yн caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
Torecн yнa, na pacн yн ãnigн. Na pнame yн ya poa macããna nigarãma.
11 Bairo yн caáto jн̃gori, "Marĩ Quetiupaн yayere mн yн quetibнjнpa,"
ãmeo ĩẽtĩgarãma, merẽ yнre camasĩrã jeto caãna ãnirĩ.
Cawĩmarã, cabнtoa nipetiro yнre camasĩrã jeto nigarãma ti yнtea caãnorẽ.
12 Na, roro na caátajere yн masiriyogн.
Pнgani tunu tiere yн tн̃goñanemoetigн,' ĩñami marĩ Quetiupaн," ĩ quetibнjнya
cн̃ ya tutipн.
13 Cawãma wãme marĩrẽ cн̃ caátibojapeere cн̃ caĩata, tirн̃mнpн marĩ ñicн̃jããrẽ cн̃
caquetibнjнcũjн̃goriquere, "Jãnarĩqũẽrẽ bairo nicõãña," ĩgн ĩcн̃mi. Bairi dise
ũnie marĩrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽ pнame jicoquei petigaro baiya.

9

El santuario terrenal y el santuario celestial

1 Bairi tunu marĩ ñicн̃ ãnacн̃ Moisere Dios cн̃ caquetibнjнroticũrĩqũẽ jн̃gori
masĩñupã camasã pнame ñubuerã na caátinнcн̃bнgopeere, ati yepa macããtõ
santuario macããjẽrẽ.
2 Dios ya wii waibнtoa aseri mena na caqũẽnojн̃gorica wii pнame
atore bairo caãni wii ãñuparõ: Pнga arнa cacн̃gori wii majũ ãñuparõ.
Etajн̃goricapaнre, Cañurĩpaн cawãmecнtipaнre ãñuparõ candelabro jĩñaworica
tutu. Tipaнrea ãñuparõ tunu jĩcã mesa pan caroa Dios yaye majũ na
caĩcũrĩqũẽ cн̃ã.
3 Bairi jĩcã jutii ẽñotarica bero macãã asero jн̃goyepн ãñuparõ tunu
Cañurĩpaн Majũ Dios ya arнa cawãmecнti arнa.
4 Topнre ãñuparõ oro mena na caqũẽnorĩcã altar mesa incienso
cajнtiñurĩjẽrẽ na cajoemнgõrĩ mesa majũ. Tipaнrea ãñuparõ tunu Dios
ya pata rocapata cofre del pacto cawãmecнti pata oro mena nipetiropн
cabuire werica pata majũ. Ti pata pupeapн ãñuparõ jĩcã jotн oro mena na
caqũẽnorĩcã jotн, нgarique Dios cн̃ cajorique maná cawãmecнtie mena. Tunu
bairoa ti pata pupeapнre ãñuparõ Aarón ãnacн̃ tuericн caãcããjããrĩcн̃ cн̃ã.
Apeyera Dios cн̃ caroticũrĩqũẽrẽ cн̃ cawoaturicapãĩrĩ н̃tãpãĩrĩ cн̃ã ãñuparõ ti
patapupeapнre.
5 Ti pata bui pнamerẽ ãñuparã ángelea majãrẽ bairo caãna wericarã pнgarã.
Na pнame topн na caãnie jн̃gori, "Dios cн̃ caãno niña ato," ĩgarã baiyuparã.
Na querнpннri mena ãmeo ñucãnamurĩ ti pata buire nucũñuparã. Bairo
cabaimiatacн̃ãrẽ, capee wãme yн quetibнjнnemoẽtĩña ti wãmerẽ.
6 Bairo ti wii macããjẽ tore bairo caroaro qũẽnorĩcãrõ caãnoi, ti wii
caãnijн̃gori arнare jããetanucũñuparã, na cañubuerije macããjẽrẽ átigarã sacer-
dote majã.
7 Ti arнa bero macãã arнa pнamerẽ sumo sacerdote jeto jããmasĩñupн̃. Jĩcãni
jeto jããnucũñupн̃ jĩcã cн̃marẽ. Ti arнare cн̃ cajããrĩ rн̃mнrẽ waibнtoa riíre
jeánucũñupн̃. Cн̃ carorije wapa, bairi cн̃ ya macã macããna tн̃goñaena roro na
caátie wapa cн̃ãrẽ Dios na cн̃ masiriyobojáto ĩ, tiere jeánucũñupн̃.
8 Atie nipetirijere tн̃goñarĩ, atore bairo marĩ masĩõñami Espíritu Santo
pнame: Mai, caãnijн̃gori arнa pнame ñubueriquere áta arнapн camasã na
caãnitoye, ape arнa, santuario arнa pнame mai pããjã masĩã maa. Torea bairo
cabнcн wãme na cañubuerique caãnicõãmata mai, cariape Dios cн̃ caãnipaнre
etamasĩã mano.
9 Tie nipetirije marĩ catн̃gorije ati yepa macããjẽ santuario pнame marĩ ati
yнtea macããna нmнrecóopн caãno santuario cн̃ãrẽ marĩ camasĩparore bairo

ĩ, cũñupĩ Dios. Bairo tie, ati yepa macããjẽ jũgori waibʉtoa riire joemʉgõrĩ
santuariopʉ cañubuerã etarã caroaro yericʉti petietaetiyama mai.
10 Tie ati yepa macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame marĩ
caʉgapee, marĩ caetipee, marĩ wãmorĩ marĩ cacosepee wãme ũnie jetore
átirotiyupa. Tie nipetirije caátirotirijere Dios cũ cawasoaparo jũgoye mai
marĩ rupaʉre maijũgorique macããjẽ wãme niña. Marĩ yerire dope bairo
átimasĩẽtĩña tie jũgori.
11 Merẽ atímajũcõãñupĩ Cristo marĩ sumo sacerdote Dios marĩrẽ caroaro cũ
caátipeere cajoʉ majũ. Marĩ sumo sacerdote cũ capaari wii santuario pʉame
ati yepa macãã wii santuario netõjãñurõ caroaro caãnimajũrĩ wii niña. Ati
yepa macããna camasã na caqũẽnorĩcã wii mee niña. Bairi ati yepa macãã wii
mee, ʉmʉrecóo macãã wii majũ niña, ĩgʉ ñiña.
12 Jesucristo merẽ santuariopʉ jããñupĩ. Bairo jããrĩ, waibʉtoa chivoa,
bairi becerroa rií mena mee, cũ majũ rií mena jũgori marĩ carorije wa-
pare netõõgʉ jããñupĩ. Jĩcãnia jããñupĩ, pʉgani cãrõ jããnemoesupi. Bairo cũ
cabairique jũgori yeri capetietiere cacũgorã marĩ tuao joroque ásupi.
13 Nurĩcãrã toroa, bairi chivoa rií, tunu bairoa becerrare na cajoerije õwãrẽ
oco mena asuri camasã buire sacerdote majõcʉ na cũ cayayewẽrõ bero, bui
na rupaʉre caʉgueri coserãrẽ bairo jeto tuayama, Dios cũ caĩñajoro.
14 Bairo atie cabaimiatacũãrẽ, ¡Jesucristo yaye rií pʉame roque waibʉtoa rií
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña! Espíritu Santo caãnicõãninucũũ cũ camasĩrĩjẽ
jũgori Jesucristo cũ rupaʉ majũrẽã Diopʉre cũ joʉre bairo ásupi. Waibʉtoa
riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽ netõjãñurõ cũ caátie pʉame ñe ũnie rʉsaesupa.
Cũ cariarique jũgori caũpetietopʉ cayasiránárẽ bairo marĩ cabaibujioriquere
netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõñupĩ Jesús Dios caãnicõãninucũũrẽ caroaro cũ
marĩ catũgoʉsamasĩparore bairo ĩ.
15 Torecʉ, Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori Dios cũ pacʉ
mena, bairi camasã mena cũãrẽ jĩcã yericʉnarẽ bairo caroaro Dios mena
marĩ ãnio joroque ásupi. Cawãma wãme mena, “Mʉjãã yʉ netõõbojagʉ,” cũ
caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi. “Bairo yʉ caáto caãnijũgorica wãme roticũrĩqũẽrẽ
na cacũgorica yʉtea caãno roro na caátaje wapare yʉ masiriyobojagʉ.
Bairo yʉ caáto bero, Dios cũ caĩñabesericarã cũ yarã caãniparã pʉame cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yeri capetietiere cacũgoparã majũ nigarãma,”
ĩrẽ bairo marĩ ásupi.
16 Bairi, “Jĩcãũ cũ caĩrĩqũẽ cawãma wãme caroaro tutuaro mena to ãmarõ,”
marĩ caĩata, tie cawãma wãmerẽ cacũrĩcũ cũ cariarije mena marĩ masĩña. Cũ
cariaepata roque, tie cũ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo bai jũgoetibujioro.
17 Bairi jĩcãũ cũ caĩcũrĩqũẽ cawãma wãme ũnie wapa maniña, mai tiere
caĩcũrĩcũ cũ cacaticõãmata. Cũ cariaro beropʉ roquere wapa cʉtibujioro.
18 Torecʉ, Dios pʉame caãnijũgorique Moisés ãnacũrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽ
cũãrẽ waibʉtoare pajĩãrĩqũẽ mena cũjũgoyupi.
19 Mai, nipetiro camasã Israel macããnarẽ na quetibʉjʉyupi Moisés ãnacũ
Dios narẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo na quetibʉjʉri bero, waibʉtoa chivoa,
bairi becerroa na capajĩãtãna riíre jeeri, tiere oco mena asuyupi. Áti yaparo,
yucʉ hisopo cawãmecʉtii rʉpʉ mena oveja poa jũõrĩqũẽrẽ ti rʉpʉpʉ jiyaturi,
riíre yosene átiri, Dios bʉsʉrica tutire yayewẽñupĩ. Bairi to macããna camasã
nipetiro cũãrẽ na yayewẽñupĩ Moisés tie rií oco mena asuriquere.
20 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩñupĩ: “Cawãma wãme mʉjãã camasãrẽ
Dios cũ caáticũrĩjẽ merẽ ãni jũgoya,” na ĩñupĩ.

21 Apeyera tunu Moisés ᵽame nipetiro Dios ya wii santuario, bairi
ñubuerique macããjẽ cᵾãrẽ tie rií mena yayewẽñupĩ tie buire.
22 Moisés ãnacᵾ cᵾ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibᵿjᵿro ᵽamata, rií jᵾgori mena
jeto dise ũnie nipetiro jãñurĩᵽa caroa wãme ñumasĩña Dios cᵾ caĩñajorore.
Waibᵿtoare na capajĩãẽtĩcõãta, rorije na caátie wapare Dios cᵾ camasiriyobo-
japee maniña.

El sacrificio de Cristo quita el pecado

23 Bairo cabairoi, waibᵿtoa rii joemᵿgõrĩqũẽrẽ bonucũñupã. Camasã
na caqũẽnorĩqũẽ ᵿmᵿrecóopᵿ caãnie macããjẽrẽ caãnicõñaqueyorijere,
“Caroa wãme nimasĩña Dios cᵾ caĩñajoro,” ĩgarã, bairo ásupᵿ. Bairo na
caátinucũmiatacᵾãrẽ, ᵿmᵿrecóo macããjẽ ᵽame ati yepapᵿ camasã na caátie
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ũnierẽ boya.
24 Torecᵿ, Cristo ati yepa macãã wii santuario wiire jããrĩcãrõ ũnoa,
santuario ᵿmᵿrecóo macãã wii ᵽame roquere jããñupĩ. Ati yepa macãã
wii camasã na caqũẽnorĩcã wii ᵿmᵿrecóopᵿ caãni wii macããjẽrẽ bairo
caãnicõñaqueyori wiire jããẽsupĩ. Ti wii ᵿmᵿrecóopᵿ caãni wiire jããrĩ yua,
Diopᵿre marĩ jẽnibojagᵿ jããñupĩ.
25 Jesucristo jĩcãnia jããñupĩ ᵿmᵿrecóopᵿ caãni wiire. Ati yepa macããcᵾ
sumo sacerdote roque tocãnacã cᵾma waibᵿtoa rií mena jejããnucũñami
santuariopᵿ. Tie rií cᵾ yaye mee, waibᵿtoa rií mena ᵽame roque jee
jããnucũñami.
26 Tore bairo átaje caãnipee caãmata, Cristo capee tocãnacã cᵾma riacõã
ninucũbujioᵿmi ati yepare Dios cᵾ caqũẽnorõ beropᵿina. Bairopᵿa, tore bairo
átaje caãnipee mee niña. Ati yᵿtea catᵿsari yᵿteare Cristo ᵽame cᵾ majũ
yucᵿpãĩpᵿ jĩcãnia riajãnañupĩ, cᵾ yarã caãniparã yaye wapare na netõõbojagᵿ.
Pᵿgani cãrõ cᵾ carianemopee mee niña.
27 Bairi marĩ camasã cᵾã jĩcãnia marĩ riagarã. Marĩ cabaiyasiro bero, Dios
nipetiro marĩ caátajere marĩ ĩñabesegᵿmi.
28 Torea bairo Cristo cᵾã jĩcãnia yucᵿpãĩpᵿ riayupi, capããrã camasãrẽ na
carorije wapare regᵿ. Cabero bauetagᵿmi tunu. Rianemogᵿ mee, cᵾ yarã
cᵾrẽ cacoterãrẽ na jeágᵿ buiaetagᵿmi tunu.

10

1 Moisés ãnacᵾ cᵾ caroticũrĩqũẽ ᵽame Dios camasãrẽ caroare cᵾ cajopee
mee, tiere caãnicõña queyojᵾgorije niña. Bairo cabairoi, ni jĩcãᵾ ũcᵾ tocãnacã
cᵾma waibᵿtoa rii wãme jetore cᵾ cajoemᵿgõjorotirique jᵾgori ñe ũnie cawapa
cᵾgoecᵿre bairo caãcᵾ baimasĩẽtĩñami.
2 Moisés ãnacᵾ cᵾ caroticũrĩqũẽ caãnorẽ bairo camasã na carorije wapare
carepeyomasĩata, ᵽugani cãrõ roro na caátajere tᵾgoñanemoetibujioricarãma.
Pᵿgani cãrõ waibᵿtoa rii cᵾãrẽ joemᵿgõjo rotietibujioricarãma.
3 Bairopᵿa, atie waibᵿtoa rii mena joemᵿgõjorique ᵽame camasã na
carorije wapare tocãnacã cᵾma na catᵾgoñanemopeere bairo niña.
4 Merẽ marĩ masĩña: Waibᵿtoa toroa, bairi chivoa rií ᵽame camasã na
carorije wapare jĩcãnia na cosenetõõmasĩẽtĩña.
5 Torecᵿ, Jesucristo ati yepapᵿ cᵾ cabuiaetaparo jᵾgoye atore bairo qũĩñupĩ
cᵾ pacᵿ Diore:
“Mᵿ ᵽame waibᵿtoa riire camasã na cajoemᵿgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
Bairi jĩcã rupaᵿ yᵿ mᵿ jowᵿ, camasã roro na caátie wapare yᵿ majũ na yᵿ
canetõõbojaparore bairo ĩ.

6 Camasã roro na caátie wapare regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na
cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
7 Torecʉ mʉrẽ ñiña: Atoa yʉ ãniña mʉ ya tutipʉ na caĩwoatujʉ̃goyecʉtatorea
bairoa, yʉre mʉ carotiricarore bairo átigʉ,” qũĩñupĩ Cristo cʉ̃ pacʉre.
8 Moisés ãnacʉ̃ tore bairo cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caãnie caãnimiatacʉ̃ãrẽ, “Dios
pʉame, camasã roro na caátiere regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na
cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajeso roaetiya,” qũĩñupĩ Jesús Diore.
9 Cabero qũĩnemoñupĩ Jesús tunu: “Atoa yʉ ãniña, yʉre mʉ carotiricarore
bairo átigʉ.” Atore bairo qũĩgʉ ĩñupĩ: “Tirʉ̃mʉpʉre cabʉcʉ rotirique waibʉtoa
riire joemʉgõjorique ũnierẽ jãnarĩ bero, cawãma wãme camasãrẽ caroaro mʉ
caátibojapeere átigʉ yʉ baiya,” qũĩgʉ ĩñupĩ Jesús.
10 Jesús pʉame cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ carotirore bairo ásupi. Bairo átiri, cʉ̃ majũã
jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ cʉ̃ carianemorõ boesupa camasã na
canetõpeere. Tore bairo Jesús cʉ̃ caátie jʉ̃gori, cʉ̃ yarã caroarã majũ marĩ ãnio
joroque ásupi Dios.
11 Nipetiro judío majã yarã sacerdotea tocãnacã rʉ̃mʉ waibʉtoa rii wãme
jetore joemʉgõjonucũñama. Tie bairo na caátie di rʉ̃mʉ ũno camasã na caror-
ije wapare jĩcãnia canetõõmasĩẽtĩmiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo átinucũñama sacerdote
majã.
12 Jesucristo pʉame roque camasã roro na caátie wapare netõõyaparo
etagʉ, cʉ̃ majũã jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ tunu cʉ̃ carianemorõ
boesupa camasã na canetõpeere. Áti yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ásúpi, cʉ̃
pacʉ Diotʉ cariape nʉgõãpʉ ruiácʉ́.
13 Topʉ ruicotei átiyami mai, cʉ̃ pacʉ, Jesús pesuare cʉ̃ canetõnʉcãrõ ũno.
14 Jesús cʉ̃ majũã yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ñe ũnie cawapa mánarẽ
bairo caãna na ãnio joroque na ásupi Jesús Dios yarã caãniparãrẽ. Na pʉame
tocãnacã rʉ̃mʉa tore bairo jeto ãnicõã ninucũgarãma.
15 Tie cariape caãnoina, Espíritu Santo cʉ̃ã atore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉyami:
“Atore bairo ĩñami Dios:
16 ‘Ti yʉtea caãno yʉ yarãrẽ cawãma wãme na yʉ caátibojapee atore bairo
nigaro:
Na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ yʉ caroticũpeere na tʉ̃goñao joroque na yʉ átigʉ.
Bairo yʉ caáto, yʉ caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
17 Na, roro na caátajere masiriyori bero, pʉgani tunu tiere yʉ
tʉ̃goñanemoetigʉ,’
ĩñami Dios,” marĩ ĩ quetibʉjʉyami Espíritu Santo.
18 Bairi roro marĩ caátajere netõõrĩqũẽ caroaro cariape majũ caãmata, ape
wãme waibʉtoa rii marĩ cajoemʉgõjorotirije ũnierẽ marĩ boetibujiorã.

Debemos acercarnos a Dios

19 Bairi yʉ yarã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ãmerẽ Dios ya
wii santuariore cajããetarãrẽ bairoa cʉ̃rẽ uwiricaro mano cʉ̃ mena marĩ
bʉsʉmasĩña.
20-21 Dios ya wii templo wiipʉ jutii asero ẽñotaricaro jʉ̃goye Dios cʉ̃ caãni
arʉapʉ sumo sacerdote cʉ̃ cajããetaro bero cajããʉsarãrẽ bairo marĩ ãniña.
Marĩ sumo sacerdote Jesucristo cʉ̃ cariarique jʉ̃gori cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ caãnopʉ
marĩ ájʉ̃goʉ átiyami. Cʉ̃ berore marĩ áʉsagarã marĩrẽ cacationucũparopʉ.
Jesús marĩ sacerdote catutuaʉ majũ Dios ya wii ʉmʉrecóo macã wii jope tʉpʉ
marĩrẽ cotei átiyami.
22 Bairo marĩrẽ cʉ̃ cacoteroi, marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽ mena cʉ̃ pacʉ
Dios tʉpʉ marĩ etaroa. Nʉcʉ̃bʉgorique mena ĩtoricaro mano, bairi tunu

tũgoñatutuarique mena uwiricaro mano Diotʉ marĩ etaroa marĩ yeripʉ mena. Marĩ rupaʉre oco caroa caʉgueri manie mena cosewericarorea bairo roro marĩ caátajere care ecoricarã ãnirĩ, Diotʉ caetaparã majũ marĩ ãniña marĩ yeripʉ mena.

23 “ ‘Mʉjããrẽ yʉ netõõgʉ,’ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ netõõgʉmi,” caĩrã ãnirĩ tiere marĩ masiritieticõãrõã pʉgani tũgoñarĩcãrõ mano.

24 Bairo pʉame marĩ boya: Tocãnacãũpʉa marĩ yarã aperãrẽ na marĩ jʉátinemoto, ãmeo mairĩqũẽ caroa macããjẽrẽ na masĩnemo joroque ĩrã.

25 Marĩ, Diore caĩroarã marĩ cañubue neñanucũrõpʉre aperã marĩ menarẽ neñaetinucũñama. Narẽ bairo marĩ baietiroa. Marĩ pʉame roque jĩcãrõ tũgoñatutuao joroque marĩ ãmeo átiroa. Bairoa nemojãñurõ marĩ ãmeo áticõã ninucũgarã mai, “Marĩ Quetiupaʉ cũ caetapa rũmʉ cõñarõ baiya,” caĩrã ãnirĩ.

26 Cajũgoyepʉ marĩ Quetiupaʉ Jesús quetibʉjʉrique caroaro cariape ãnajẽrẽ masĩmirãcũã, pʉgani tunu roro marĩ caáticõãmata, marĩ carorije wapa netõõnemo masĩã maa.

27 Bairo roro marĩ caáticõãmata yua, uwirique mena Dios cũ caĩñabesepa rũmʉrẽ cacoterãrẽ bairo marĩ tuabujiorã. Aperã cũ pesua caãna tutuaro caũrõ, caũpetietopʉ cayasiparãrẽ bairo marĩ tuabujiorã.

28 Apeyera tunu, ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápeire, pʉgarã, o itiarã cũrẽ na cabʉsʉjãata, ĩñamairĩcãrõ mano cũ pajĩãrocamasĩñama judío majã.

29 Caroaro tũgoñaña mai: Netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʉmi Dios cũ macũ Jesure caĩñaterã roquere. “Cristo, Dios macũ cũ cariarique jũgori roro marĩ caátaje wapare netõõñupĩ,” marĩ ĩ masĩña. Bairo noa ũna cũ cariarique jũgori na carorije wapare canetõecoparã nimirãcũã, cũ riíre, “Cabʉgoro macããjẽ niña,” na caĩata, na yaye wapa popiye tãmʉogarãma. Tunu bairoa Espíritu Santo camasãrẽ cajʉácʉ cũãrẽ roro na caĩrĩjẽ jũgori popiye majũ tãmʉogarãma.

30 Tunu atore bairo marĩ masĩña marĩ Quetiupaʉ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ: “Yʉ roque caĩñabesepaʉ yʉ ãniña. Yʉa, carorije caánarẽ popiye na baio joroque yʉ átigʉ,” ĩñupĩ. Tunu apero Dios cũ caquetibʉjʉropʉ atore bairo ĩñupĩ: “Marĩ Quetiupaʉ Dios cũ yarã na caátajere ĩñabesegʉmi.”

31 ¡Bairi Dios caãnicõãninucũũ roro caánarẽ popiye na baio joroque cũ caátipee roque cauwiorije majũ niña!

32 Mʉjãã pʉame roque mʉjãã caátiãni jũgoriquere tũgoñanemoña tunu. Tiere masiritieticõãña. Jesucristo yaye cariape macããjẽ quetire mʉjãã catũgoʉsaricaro bero, aperã roro majũ mʉjããrẽ na caátaje to ãnimiatacũãrẽ, tũgoñaenarẽ bairo tiere mʉjãã tũgoñanetõcõãñupã.

33 Jesucristo yarã mʉjãã caãnoi, jĩcããrã mʉjãã mena macããnarẽ nipetiro camasã na caĩñajoro roro na ĩ epeyupa aperã camasã. Popiye na baio joroque na ásupa. Aperã mʉjãã mena macããna popiye cabairãrẽ na ĩñarĩ bʉtioro bopacooro na ĩñañupã.

34 Preso jorica wii na cacũrericarã cũãrẽ na mʉjãã ĩñamaiñupã. Tunu bairoa mʉjããrẽ, mʉjãã yaye apeye ũnierẽ roro majũ na caẽmamiatacũãrẽ, yerijõrõ mena mʉjãã ãnicõãñupã. Ʉmʉrecóopʉ caãnicõãnie mʉjãã cacũgopee nocãrõ caroa caãnimajũrĩjẽ pʉamerẽ tũgoñarĩ, bairo mʉjãã baiyupa.

35 Torena, Jesucristo mena mʉjãã catũgoñatutuarijere jãnaeticõãña. Tie jũgori caroaro majũ mʉjãã cabaipee ãnigaro.

36 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye mʉjãã bainemogarã. Bairo cabairã nimirãcũã, roro mʉjããrẽ na caátiere tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña,

Dios cũ caborore bairo mцjãã caátimasĩcõãniparore bairo ĩrã. Bairo ána, cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo tie caroare mцjãã bocagarã.
37 Bairo cabairo jũgori atore bairo ĩña Dios ya tutipц cũãrẽ:
"Yoaro mee majũ atígцmi caatípaц pцame. Yowoetigцmi.
38 Ni jĩcãũ ũcũ yц caĩñajoro carorije cawapa mácũrẽ bairo cũ caãnigaata,
yц mena tũgoñatutuacõã ninucũgцmi.
Yц yayere cajãnarĩcũ pцamerẽ cũ ñiñajesoetiya," ĩ quetibцjцya Dios ya tutipц.
39 Marĩ pцame roque tiere cajãnarĩcãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Bairi caũpetietopц caápárãrẽ bairo marĩ baietiya. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Dios cũ canetõõrĩcãrãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

11

La fe

1 Dios mena tũgoñatutuarique atore bairo niña: "Marĩrẽ caroaro cũ caátipeere marĩ jogцmi cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo," cariape marĩ caĩcotemasĩrĩjẽ niña. Caroaro marĩrẽ cũ caátipeere mai ĩñaetimirãcũã, pцgani tũgoñarĩcãrõ mano cariape cũ caĩrĩjẽrẽ marĩ catũgoñarĩjẽ niña.
2 Tirũmцpц macããna marĩ ñicũjãã ãnana Dios mena cariape na catũgoñatutuarique jũgori na ĩñajesoyupi Dios.
3 Marĩ pцame Dios mena tũgoñatutuari, atore bairo marĩ ĩ masĩña cũ caátijẽñojũgoriquere: Ati yepa nipetiro macããjẽrẽ to baibuiaetao joroque ásupi Dios cũ cabцsцri risero mena. Bairi ati yepa macããjẽ nipetirije Dios cũ caátaje marĩ caĩñarĩjẽ pцame tirũmцpцre caĩñamánajẽrẽ marĩ ĩñaña.
4 Tirũmцpц macããcũ Abel ãnacũ pцame Dios mena tũgoñatutuari, oveja waibцcцre pajĩãrĩ bero, cũ riire joemцgõjoyupi, Diore qũĩroagц. Cũ jũgocц Caín netõjãñurõ caroa wãmerẽ joemцgõjoyupi Abel. Bairo Abel cũ caátie jũgori Dios pцame carorije wapa cacũgoecцre bairo qũĩñañupĩ. Cũ cajoemцgõjorijere qũĩñajesobojayupi Dios. Ãmerẽ yua, Abel cũ camanimiatacũãrẽ, Dios mena cũ catũgoñatutuarique atore bairo ĩ quetibцjцgaro ĩña: Marĩ cũã cũrẽ bairo Dios mena marĩ catũgoñatutuarije boya.
5 Apei, Enoc cawãmecцcц cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ neásúpi Dios cacatirea цmцrecóopц, marĩ camasãrẽ bairo cũ cabaiyasietiparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ cũ bocaesupц, jicoquei Dios cũrẽ cũ caneátói jũgori. Dios cũ cabцsцri tutipц atore bairo ĩ quetibцjцya Enoc cũ cabairiquere: Cũ caneáecoparo jũgoye mai, cũ mena cũ catũgoñatutuarijere ĩñajesoyupi Dios.
6 Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Diore qũĩñajeso joroque cũ átimasĩẽtĩñami. Diotц caágarã pцame cariapea atore bairo na caĩtũgoñarõ ñuña: Ãniñami Dios. Tunu atore bairo na caĩtũgoñanemorõ ñuña: Caroare na jogцmi Dios cũrẽ caborãrẽ.
7 Apei, Noé ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije mena netõñupĩ. Mai, Dios pцame cũ quetibцjцyupi Noérẽ caĩñaña manie cabaipeere. Tie cabaipeere ĩñaetimicũã, caãnorẽ bairo tũgori, cũmua capairicare qũẽnoñupĩ, cũ pũnaa mena cabaipeere netõgц. Tunu bairoa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori camasã ati цmцrecóo macããna cũ caãni yepa caãna Diore caĩroaenarẽ, "Mцjãã yasicoagarã," na ĩ quetibцjцmiñupĩ Noé. Bairi yua, ati yepa caruaripaцre netõõcoasupa Noéjãã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori.
8 Apei, Abraham ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Dios cũrẽ, "Ape yepapц ácúja mц yarã mena," cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, caroaro cariape cũ

tũgoyupi. Tiere tũgori bero, cũ caátóre masĩẽtĩmicũã, Dios cũrẽ cũ cajopa yepapʉ ásúpi Abraham.

9 Tunu bairoa etari bero, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori ape yepapʉ macããcũrẽ bairo átiãñupĩ. Waibʉtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiiri mena ãniñesẽãñupĩ. Cũ macũ Isaac, bairi cũ pãrãmi Jacob cũã torea bairo ãniñesẽãñupã cũ berore. "Mʉjããrẽ ati yepare yʉ jogʉ," na ĩ bʉsʉyupi Dios na cũãrẽ.

10 Abraham pʉame Dios ya macã ʉmʉrecóopʉ caãni macã capetieti macãrẽ ãnigʉ, tore bairo baiñesẽãñupĩ ati yepapʉre. Dios majũ cũ caqũẽnorĩcã macãrẽ etagʉ, tore bairo baicoteyupi Abraham.

11 Tunu apeyera Abraham, "Yʉre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo jĩcã wãme rʉsaricaro mano yʉ átibojagʉmi Dios," caãnorẽ bairo cariapea ĩ tũgoñañupĩ. Bairo Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, cũ, cũ nʉmo cũã cabʉtoa, capũnaacʉti masĩẽnapʉ na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ na macũcʉtio joroque ásupi Dios cũ camasĩrĩjẽ mena.

12 Bairo bairi Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Abraham cabʉcʉ majũpʉ nimicũã, macũcʉsupi. Bairo macũcʉtiri bero, capããrã pãrãmerã cʉsupi. Ʉmʉrecóo macããna ñocõã, bairi paputiro macããjẽ paa rupare cõñajĩãtia mano cãrõ majũ pãrãmerã cʉsupi Abraham.

13 Na, yʉ caĩquetibʉjʉrã ãnana Dios narẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetirore ĩñaesupa ati yepapʉ mai na caãni rũmʉrẽ. Mai, na cariaparo jũgoye tie cabaipeere masĩjũgoyecʉsupa Dios mena catũgoñatutuari majã ãnirĩ. Torena, ʉseanirĩqũẽ mena, "Ati yepapʉ caãna mee marĩ ãniña," ĩ tũgoñañupã.

14 Bairo caĩtũgoñarã ãnirĩ, ape yepa na caãnipa yepa majũrẽ camacã ñesẽãrãrẽ bairo ãñupã. Merẽ tiere caroaro marĩ masĩña.

15 Na caãnijũgorica yepare na caĩtũgoñaata, ti yepa na caãnijũgorica yepapʉa tunuábujioricarãma.

16 Tunuápéyupa. Na pʉame netõjãñurõ caroa yepa majũrẽ boyupa. "Ʉmʉrecóo macãã yepare cacoterãrẽ bairo ãñupã," ĩgʉ ñiña mʉjããrẽ. Bairi Dios, "Yʉ, na pacʉ Dios yʉ ãniña," na ĩ tũgoñaboboetiyami. Cũ pʉame merẽ na caãnipa macãrẽ qũẽnorĩcãrõrẽ bairo átiyucõãñupĩ.

17-18 Apeyera tunu, Dios pʉame Abrahãrẽ, "¿Cariapea yʉ mena cũ tũgoñatutuayati?" ĩ, cũ macũ Isaare waibʉcʉre pajĩãrĩ joemʉgõjoricarore bairo cũ átirotiyupi. Abraham pʉame Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, "Mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ," qũĩẽsupi Diore, cũ macũ jĩcãũã cũ caãnimiatacũãrẽ. Tunu bairoa, "Mʉ macũ Isaac jũgori mʉ pãrãmerã cʉtigʉ," cũ, cũ caĩrĩqũẽ to ãnimiatacũãrẽ, Dios cũ caĩrõrẽ bairo átibujioyupi Abraham.

19 Abraham Dios mena tũgoñatutuari yua, "Cũ camasĩrĩjẽ mena cabaiyasiricarã cũãrẽ catiomasĩñami Dios," ĩ tũgoñañupĩ. Abraham cũ macũrẽ cũ capajĩãgaripaʉa Dios qũĩñupĩ: "Cũ pajĩãẽtĩcõãña mʉ macũrẽ." Bairo cũ caátajere tũgoñarĩ atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Abraham cũ macũ cariacoatacʉ tunu cacatire bairo caãcũrẽ cũ cũgoyupi tunu," marĩ ĩ masĩña.

20 Apei, Isaac ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ pũnaa, Jacob cũ jũgocʉ Esaú cũãrẽ caroaro na cabaipeere Diopʉre na jẽnibojajũgoyeticũñupĩ.

21 Isaac macũ Jacob cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ macũ José pũnaa tocãnacãũrẽã caroare na jẽnibojayupi Diopʉre. Cabʉcʉ ãnirĩ yua, cũ tuericʉ mena tuañerĩ, Diore qũĩroayupi.

22 José cũã Dios mena tũgoñatutuari cũ cabaiyasiparo jũgoye, atore bairo na ĩñupĩ israelita majãrẽ: "Ape rũmʉ caãno ati yepa Egipto yepare mʉjãã

witigarã. Bairo mɯjãã cawitiri rũmɯ caãno, yɯ rupaɯri ãnajẽ cũãrẽ mɯjãã neágarã mɯjãã caátí yepapɯ," na ĩ cũñupĩ José.

23 Aperã Moisés ãnacũ pacɯa cũã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori Moisés cũ cabuiaro bero itiarã muipɯa majũ yasiori cũ cũgoyupa, cawĩmaɯ caroúaca cũ caãnoi. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ Egipto macããcũ rey, "Cawĩmarã caũmɯarẽ na pajĩãrecõãña," cũ caĩrĩqũẽ caãnimiatacũãrẽ, tiere uwiesupa. Cũ caĩrõrẽ bairo ápeyupa.

24 Moisés cũã cabɯcɯ ãcũpũ, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Egipto macããcũ quetiupaɯ faraón macõ macũrẽ bairo cũ caãnierẽ cũrẽ na caĩrõ boesupi.

25 Bairo pɯame boyupi: Dios ya poa macããna popiye na cabairorea bairo cũ cũã na mena popiye baigayupi. Jĩcã yɯtea cãrõ carorije macããjẽ faraón ya wii ɯseanirĩqũẽ mena na caátiãnierẽ ĩñamicũã, tiere ĩñajegaesupi.

26 Atore bairo ĩ tũgoñañupĩ Moisés: "Egipto macããna na cacũgorije cawapacɯtie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña Dios cũ cajopaɯ Mesías queti pɯame roque," ĩ tũgoñatutuacõãñupĩ Moisés. Cũ pɯame Dios caroaro cũ caátibojapeere masĩrĩ, caroaro mena tũgoñatutuacõãñupĩ.

27 Cabero Moisés Egipto caãniatacɯ acoásúpi. Ti yepa macããcũ quetiupaɯ rey cũ mena cũ caasiarijere tũgoecɯre bairo tiere tũgoñanetõcõãñupĩ. Dios mena catũgoñatutuaɯ ãnirĩ cũ caátipeere cariapea tũgoñajũgoyeticõã ninucũñupĩ. Dios cabauecɯre jĩcãũ cũ cũ caĩñamajũcõãrõrẽ bairo tiere tũgoñajãnaesupi.

28 Mai, ti yepare cũ cawitiparo jũgoye Moisés Dios mena catũgoñatutuaɯ ãnirĩ bose rũmɯ qũẽnoñupĩ jĩcã ñami caãno. Ti ñami caãno, oveja waibɯtoare pajĩãrĩ bero na rií mena wiiri jope buire na yayewẽrotiyupi Moisés israelita majãrẽ. Bairo na átirotiyupi, camasã na camacũcɯti jũgorã caũmɯarẽ capajĩãũ acú ángel cũ jããẽtĩcõãto ĩ.

29 Israelita majã cũã Dios mena tũgoñatutuari, Mar Rojo cawãmecɯti riare netõásúpa. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori riare oco mano maarẽ bairo boporo cũ caátiata wããpɯ netõásúpa tiya ria capairiyare. Na bero caáná, narẽ cañegari majã egipcio majã cũã ti wãã na caátíwãrẽ na cajããpetiro bero nipetiro ruapeticoásúpa.

30 Cabero israelita majã Jericó cawãmecɯti macãrẽ ẽmagarã, ti macã ẽñotaricaro ɯsaropɯ basa ãmejoreyuparã jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacã rũmɯ majũ. Bairo na caáto, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ti macã ẽñotarique ñaapeticoasuparo.

31 Bairi ti macã macããcõ Rahab cawãmecɯco caũmɯa mena caepewapatamirĩcõ Dios mena tũgoñatutuarique cacũgoo ãñupõ. Cõ pɯame Israel ya poa macããna cõ ya macãrẽ caĩñarutiri majãrẽ caroaro cõ ya wiipɯ na qũẽnoñupõ, na pajĩãrema, ĩõ. Bairo Dios mena catũgoñatutuao ãnirĩ aperã cõ ya macã macããna Diore cabaibotiorã mena yasiesupo.

32 ¿Ñerẽ ñi quetibɯjɯnemocɯti mɯjããrẽ? Dios mena catũgoñatutuari majã capããrã ãñupã bairãpɯa. Bairo capããrã na caãnoi, na nipetirore yɯ quetibɯjɯpeyomasĩẽtĩña mɯjããrẽ. Jĩcããrã na mena macããna ãñupã: Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel bairi aperã profeta majã cũã ãñupã.

33 Bairo Dios mena tũgoñatutuari ape macã macããna mena caãmeoqũẽrã cũã na ya yepare ẽmamasĩñupã. Aperã cũã caroaro cariape camasãrẽ na rotimasĩñupã. Aperã Dios narẽ caroaro cũ caátipeere cacotejɯtiena ãnirĩ tiere cũgomajũcõãñupã. Aperã cũãrẽ macãnɯcũ macããna yaijũãrã na na ɯgaetio joroque ásupi Dios, cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori.

34 Aperã cũã na wapana narẽ peero pairo caũrõpʉ narẽ na
cacũremiatacũãrẽ, ũẽsupã. Aperã cũã na wapana ñosẽrĩcãpãĩ mena na
capajĩãgamiatacũãrẽ, rutimasĩñupã. Aperã cũã catutuaena caãnimirĩcãrã,
Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori na wapana pajĩãrĩ majã poarire na
pajĩãnetõmasĩñupã.
35 Aperã carõmia cũã na yarã cariayasicoatana na caãnimiatacũãrẽ, Dios cũ
camasĩrĩjẽ jũgori tunu na catio joroque cũ caánarẽ yarãcʉsupa.
Aperã cũãrẽ na pesua popiye na baio joroque na átiepeyupa. "Diore mʉjãã
catũgoʉsarijere mʉjãã cajãnaata, mʉjããrẽ jãã pajĩãreetigarã," na pesua na na
caĩmiatacũãrẽ, narẽ na capajĩãgaro ẽñotaesupa. Dios mena catũgoñatutuarã
ãnirĩ bairo baiyupa. "Marĩ cariaro beropʉ tunu catiri roque, caroaro
netõjãñurõ marĩ ãnajẽ cʉtigarã," ĩ tũgoñarĩ tore bairo baiyupa.
36 Aperã Diore caĩroarã cũãrẽ roro na ĩ boyetieperi na bape epenucũñupa.
Ãpõã wẽrĩ cadenas mena na jiyari, bairi tunu preso jorica wiiripʉ na cũreri
roro majũ na átiepeyupa.
37 Aperã cũãrẽ ũtã rupaa mena na pajĩãrenucũñupã. Aperã cũãrẽ yisericapãĩ
mena na rupaʉri recomacããrĩ na pajure batorenucũñupã. Aperã cũãrẽ
ñosẽrĩcãpãĩrĩ mena na ñosẽ renucũñupã. Aperã cũã roro majũ bopacooro
baiyupa. Ñe ũnie cacũgoenarẽ bairo noo na caboropʉ áñesẽãñupã. Waibʉtoa
oveja, o cabra aseri mena jutii jãñarĩ roro na caátipacõõrã baiñesẽãnucũñupã.
38 Na pʉame, desierto cayucʉmanopʉ, bairi ũtã yucʉpʉ, bairi ũtã opeepʉ
ãniñesẽãnucũñupã. Bairo bopacooro baiñesẽãmirãcũã, Dios cũ caĩñajorore
caroarã cañurã majũ ãñupã. Bairi ati yepapʉ macããna watoare na caãno
jesoesupa. Dios tʉpʉ na caãno roque ñuñupã.
39 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ na mena macããcũ Dios narẽ
caroaro cũ caátigariquere cũgopetiesupi. Dios pʉame, "Yʉ mena cariapea
tũgoñatutuayama," ĩ masĩmicũã, narẽ cũ caátigaricarore bairo na átipeyoesupi
mai.
40 Atore bairo boyupi Dios: Ti yʉteapʉ macããna cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ
caroaro na catũgoñacoterore boyupi. Na pʉame, "Marĩ ape tuti macããna cũrẽ
caĩroari majã mena jĩcãrõrẽ bairo Dios netõjãñurõ caroare cũ caátipeere na
cũgopetimasĩáto," ĩ, caroaro na catũgoñacoterore boyupi.

12

Fijemos la mirada en Jesús

1 Bairi marĩ jũgoye caãnana capããrã Dios mena catũgoñatutua ĩñorĩcãrãrẽ
camasĩrã ãnirĩ nipetirije marĩrẽ roro marĩ baio joroque caátiere, bairi roro
camasã marĩ caátie macããjẽ, caroaro caãnimasĩrotietie ũnierẽ tocãrõã marĩ
jãnacõãgarã. Tiere jãnarĩ, Dios mena tũgoñatutuari, ati yepapʉ marĩ caãno
ũno mai, cariapea tũgoñaenarẽ bairo tiere marĩ tũgoñanetõcõã ãnigarã, marĩ
caátóre marĩ caetaparo jũgoye. Caatʉri majõcʉ ñe ũnie cũ wãmorẽ cũgoecʉ
ãcũ caroaro mena atʉmasĩñami, cũ caatʉẽmʉetaro bero cũ cawapatapeere
camasĩ ãnirĩ. Torea bairo marĩ cũãrẽ caroaro boya.
2 Jesucristo jĩcãũrẽã cũ marĩ catũgoʉsaro ñuña. Cũ, Jesucristo jetoa marĩ
catũgoñatutuari wãmerẽ cajoʉ majũ niñami. Bairi cũ jũgori nipetiro cũ mena
catũgoñatutuarãrẽ ñe ũnie carorije camána, jĩcãrõ tũni caroarã majũ na ãnio
joroque caácʉ niñami. Jesús pʉame bopacooro netõrõ baiyupi yucʉpãĩpʉ.
Tipãĩpʉ riaʉ, roro bopacooro cũ cabaipeere tũgoñabobori, tie cũ cariápeere
ẽñotari, "To baieticõãto," ĩẽsupĩ Jesús. Cũ pʉame cũrẽ popiye cũ baio joroque
na caáto bero, nocãrõ majũ caroaro ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõ cũ caãnipeere

masĩrĩ popiye cʉ̃ cabairiquere netõmasĩñupĩ. Bairo bairi bero, Dios carotimasĩ cʉ̃ caruirotʉ cariape nʉgõã pʉame ruiásúpi Jesús.
3 Mai, Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caãno, carorã cʉ̃rẽ popiye baio joroque caánarẽ roro na átiãmeesupi. Cariape cʉ̃ caátiãnierẽ caroaro marĩ tʉ̃goñagarã. Bairi mʉjãã popiye baimirãcʉ̃ã, ʉsearitieticõãña. Jʉtieticõãña mʉjãã caátiãnie caroa macããjẽrẽ.
4 Carorijere caboenarẽ bairo ãna, Jesucristo cʉ̃ catãmʉorĩcãrõrẽ bairo roro majũpʉ̃rã mʉjãã tãmʉoetimiña mai. Carorã cañuena mʉjããrẽ roro mʉjãã pajĩãreetiyama mai bairãpʉa.
5 ¿Dios, mʉjãã cʉ̃ pũnaa majũrẽ bairo caãnarẽ mʉjãã cʉ̃ caĩbeyoriquere merẽ mʉjãã masiriticoati? Cʉ̃ ya tutipʉ atore bairo ĩ woaturotiyupi Dios:
“Macʉ̃, ĩñateeticõãña mʉ yʉ cabeyorijere.
Mʉrẽ yʉ catutiri rʉ̃mʉ caãno tiere tʉ̃gori ʉsearitieticõãña.
6 Yʉa, capacʉ ãnirĩ yʉ camai ĩñarã yʉ pũnaarẽ cariape na yʉ beyomasĩña.
Bairi tunu yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃rẽ tutuaro mena cʉ̃ yʉ quetibʉjʉ masĩña,
caroaro cʉ̃ áparo ĩ,”
ĩ quetibʉjʉyupi.
7 Bairi mʉjãã pʉame Dios, mʉjããrẽ cʉ̃ cabeyorijere tʉ̃goʉsaya. Bairo mʉjãã catʉ̃goʉsaata, cʉ̃ pũnaa majũrẽ bairo mʉjãã átigʉmi. Ni ũcʉ̃ camacʉ̃cʉcʉ camasĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ cʉ̃ beyoeticoa baiecʉmi. Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã marĩ beyomasĩñami.
8 Bairo mʉjããrẽ cʉ̃ cabeyoeticõãta, cʉ̃ pũnaa mee mʉjãã ãnibujiorã. Capacʉ mánarẽ bairo caãna mʉjãã tuabujiorã.
9 Apeyera marĩ, cawĩmarã marĩ caãno, marĩ pacʉa marĩ beyonucũwã. Tie na caĩbeyorijere nʉcʉ̃bʉgoro marĩ tʉ̃gonucũwʉ̃. Bairo cabairicarã caãna nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã marĩ Pacʉ Dios pʉamerẽ cʉ̃ cabeyorijere marĩ tʉ̃goʉsaetiyati? Cʉ̃ pʉame roquere netõjãñurõ nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsarotiya, caroa yeri pũna mena ãnigarã.
10 Ati yepapʉre nocãrõ yoari yʉtea mea marĩ caãnipeere marĩ pacʉa marĩ beyo ãninucũñama. Na camasĩrõ cãrõ marĩ beyonucũñama. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, netõjãñurõ cariape beyomasĩñami marĩ Pacʉ Dios roque, cʉ̃rẽ bairo caroarã marĩ caãniparore bairo ĩ.
11 Dise ũnie marĩrẽ tutuaro mena na cabeyorije ʉseanirõ marĩ áperiya. Marĩ yapapuao joroque marĩ átiya tipaʉ jetore bairopʉa. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, caberopʉ tie na caĩbeyorijere cariape mena marĩ catʉ̃goʉsaata, caroaro cariape yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã.

El peligro de rechazar la voz de Dios

12-13 Bairi cʉ̃ ricaari, cʉ̃ ñicããrĩ catutuaecʉ, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori tunu cʉ̃ cacatinemorõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃ mena tʉ̃goñatutuanemoña tunu. Caroaro cariape áticõã ninucũña. Ricaati átiãnajẽrẽ jãnacõãña.
14 Nipetiro camasã mena caroaro yerijõrõ ãnajẽcʉsa. Tunu bairo carorije wapa mánarẽ bairo ãnajẽcʉsa. Carorije wapa cacʉ̃gorã pʉame marĩ Quetiupaʉre ĩñamasĩẽtĩgarãma. Caroa yeri pũna cacʉ̃gorã roque qũĩñagarãma.
15 Mʉjãã majũ tʉ̃goñatutuao joroque ãmeo ása, tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã mena macããna Dios tʉpʉ na caẽmʉetamasĩparore bairo ĩrã. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ rorije caáticotei cʉ̃ manicõáto. Rorije caácʉ cʉ̃ caãmata, rorije na áticotebujioʉmi camasãrẽ.
16 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ roro cʉ̃ rupaʉ caborore bairo cʉ̃ átiepeeticõãto. Tunu bairoa Dios yaye caroa wãmerẽ, “Cabʉgoro macããjẽ

niña," caĩrãrẽ bairo baieticõãña. Esaú ãnacũrẽ bairo baieticõãña mʉjãã. Cũ pʉame cũ pacʉ cũ camacũcʉtijũgoricʉ ãnirĩ, cajũgocʉre bairo cũ cabaiãnipeere cũgoyupi. Bairo caãcũ nimicũã, tiere, "Cabʉgoro macããjẽ niña," caĩrẽ bairo baiyupi. Jĩcã bapa ʉgarica bapa jũgori cajũgocʉre bairo cũ caãnierẽ wapatireyupi cũ baire.

17 Merẽ mʉjãã masĩña tie bero cũ cabairiquere. Dios Esaure caroare cũ cajopeere cũ pacʉ cũ caĩquetibʉjʉro bʉtioro tũgogamiñupĩ. Bairo cũ cabomiatacũãrẽ, cajũgocʉ cũ caãnierẽ cũ baire cũ cawapatirericaro jũgori cũ yʉmasĩẽsupi cũ pacʉ. Tutuaro mena otimicũã, cajũgocʉre bairo cũ caãnimirĩqũẽrẽ tunu cũgomasĩẽsupi Esaú.

18 Mʉjãã, marĩ ñicũjãã israelita majã ãnana na caĩñarĩcã wãme ũnierẽ mʉjãã ĩñaesupa. Na pʉame Moisés ũtãũpʉ cũ caãnitoye, ĩñañupã ũtãũ pairo caũrõrẽ. Tie caũrĩjẽ buseri jũgori canaitĩãrĩjẽrẽ ĩñañupã. Tunu bairoa wĩno cũã tutuaro capapurijere ĩñañupã.

19 Tunu bairoa marĩ ñicũjãã israelita majã ãnana na catũgorica wãme ũnie trompeta tutuaro cabʉsʉro cãrõ Dios cũ cabʉsʉocajorique cũãrẽ mʉjãã tũgoesupa. Bairo mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, na pʉame roque tie bʉsʉrique pairo cauwiorijere tũgoyupa. Bairo uwiri, Dios narẽ yoaro cũ cabʉsʉãnorẽ boesupa. Tocãrõã cũ jãna rotiyupa Diore.

20 Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ dope átijĩãtietimirã, tore bairo ĩñupã Diore. Mai, atore bairo ĩñuparõ Dios narẽ cũ caátiroticũrĩqũẽ pʉame: "Ni jĩcãũ ũcũ ati ũtãũrẽ capeañaʉrẽ ũtã rupaa, o ãpõã besuro mena cũ pajĩãrocacõã rotiya. Ni ũcũ waibʉcʉ ũcũ cũãrẽ tore bairo átirotiya," ĩñuparõ.

21 Nocãrõ majũ ĩña acʉarique caãnoi, Moisés cũ majũ cũã atore bairo ĩñupĩ: "Bʉtioro uwiri yʉ nanacʉpʉ," ĩñupĩ.

22 Mʉjãã roque narẽ bairo mʉjãã baietiya. Ʉmʉrecóopʉ caãni ũtãũ buipʉ caãni macã Jerusalén cawãmecʉti macã Dios cacaticõãninucũũ ya macãpʉ caãniparã majũ mʉjãã ãniña. Aperã cũã nocãrõ capããrã majũ Diotʉ macããna ángelea majã neñapori Diore cabasapeorã na caãnopʉ caãniparã mʉjãã ãniña.

23 Tunu bairo Dios pũnaarẽ bairo caãna, caãnijũgorã ʉmʉrecóopʉ Dios ya pũrõpʉ cũ yarã caãnarẽ cũ cawoaturicarã na caneñarõpʉ caãniparã mʉjãã ãniña. Dios camasã nipetiropʉre caĩñabesei majũ tʉpʉ mʉjãã etagarã. Caroarã na ãnio joroque cũ caátana tʉpʉ mʉjãã etagarã.

24 Tunu bairo Jesutʉ mʉjãã etagarã, caroa wãme cawãma wãme marĩrẽ caátibojacũrĩcũ tʉpʉ. Jesús pʉame yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori cũ rií mena marĩ carorije wapare cosericarore bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Abel cũ carií rerique pʉame ãmeoqũẽ ãmerĩqũẽrẽ bairo átaje tuayupa. Bairi Abel ãnacũ cũ carií rerique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ãñupã Jesús yaye rií pʉame roque.

25 Torecʉ, Jesús marĩrẽ caquetibʉjʉre caroaro cũ marĩ tũgoʉsagarã. Moisés ati yepa macããcũ ãnacũ Dios yayere marĩ ñicũjãã ãnanarẽ cũ caquetibʉjʉnetõrĩjẽrẽ tũgogaesupa. Bairi dope bairo netõmasĩẽsupa. Marĩ roque na netõjãñurõ bairã majũ marĩ netõmasĩẽna, ʉmʉrecóopʉ macããcũ marĩrẽ cũ caquetibʉjʉgarijere marĩ catũgogaeticõãta.

26 Tirũmʉpʉ ji yʉteapʉre Dios cũ cabʉsʉro jũgori ati yepa tutuaro to yuguio joroque ásupi Dios, Moisés ãnacũ cũ caãni yʉteapʉre. Bairi ãmerẽ tunu atore bairo ĩnemoñami Dios: "Pʉgani cãrõ tunu yʉ cabʉsʉrije mena ati yepa to yuguio joroque yʉ átigʉ. Ãmerẽ ati yepa jeto meerẽ, ʉmʉrecóopʉ cũã to yuguio joroque yʉ átigʉ," ĩñami.

27 Bairo cũ caĩata, atore bairo ĩgʉ ĩcũmi Dios: Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetiro
cũ caátaje, yepa cayuguirije ũnie mena yasipeticoagaro. Bairo ati ʉmʉrecóo
macããjẽ nipetirije cũ caátajere cũ cayasioro bero yua, Dios marĩ Quetiupaʉ cũ
caãno macããjẽ jeto tuagaro.
28 Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ, marĩrẽ cũ cacũbojaripaʉ jeto tuagaro. Bairo tiere
tũgoñarĩ, Diore, "Mʉ ñujãñuña jãã mena," marĩ caĩbasapeoro ñuña. Torecʉ,
caroaro cariape átiãnajẽ, cũrẽ ĩroarique Dios cũ caĩñajesori wãmerĩ majũrẽ marĩ
caátiãno ñuña.
29 Peero tutuaro mena caũrĩ peero apeye ũnierẽ caũrerorea bairo Dios cũã
tutuaro mena marĩ carorije wapare caĩñabesemasĩ majũ niñami.

13

Cómo agradar a Dios

1 Mʉjãã pʉame jĩcãũ pũnaa na caãmeomairõrẽ bairo mʉjãã cũã ãmeo
maijãnaeticõãña.
2 Tunu bairoa aperã camasã mʉjãã ya wii caĩñañesẽãrã cũãrẽ caroaro
mena na bocári na qũẽnonucũña. ¡Tame, mʉjãã mena macããna jĩcããrã, ángelea
majãrẽ camasĩẽna nimirãcũã, caroaro na bocári na qũẽnoñupã na wiiripʉ!
3 Preso jorica wiipʉ caãna cũãrẽ na mʉjãã masiritiepa. Mʉjãã cũã preso
jorica wiipʉ caãna mena ãnarẽ bairo tũgoñaña. Na jʉátinemoña. Roro
caátiecoricarã cũãrẽ na tũgoñaña. Ape rũmʉ mʉjãã cũã narẽ bairo mʉjãã
tãmʉobujiorã, ati yepapʉ mʉjãã caãni rũmʉ caãno. Bairi na ĩñamairotiya.
4 Tunu apeyera cawãmo jiyaricarãrẽ nipetiro na mʉjãã caĩñanʉcũbʉgoro
ñuña. Roro ãmeo átiepeeticõãña. Caroa wãme átaje jetore átiãña. Dios pʉame
ĩñabesegʉmi roro caãmeo átieperi majãrẽ. Canʉmocʉna, canʉmo mána cũã
roro na caátie jũgori popiye na baio joroque na átigʉmi Dios.
5 Dinero pũrõrẽ cabonetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ãme ati yepapʉ ãna, mʉjãã
cacũgorije mena yeri ñucõãña. Atore bairo Dios cũ caĩrĩcã wãmerẽ tũgoñaña:
"Mʉjãã yʉ aweyoetigʉ. Mʉjãã yʉ jʉátinemonucũgʉ," ĩñupĩ Dios.
6 Bairi yua, pʉgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña:
"Marĩ Quetiupaʉ marĩ jʉátinemogʉmi.
Bairi ni jĩcãũ ũcũ yʉre roro caátigaʉre yʉ uwietiya," marĩ ĩ masĩña.
7 Bairi mʉjããrẽ cañubuejũgori majã, aperã Dios yaye quetire mʉjããrẽ
caquetibʉjʉricarã na cabairique cũãrẽ caroaro tũgoñaña. Na pʉame popiye
baimirãcũã, Jesucristo mena tũgoñatutuacõãñupã na cariari rũmʉpʉ. Mʉjãã
cũã Jesucristo mena na catũgoñatutuaricarorea bairo cũ mena tũgoñatutuacõã
ãninucũña.
8 Jesucristo caãnijũgoripaʉpʉa caroaro cariape caãcũ ãñupĩ. Ãme cũãrẽ
bairoa nicõã ninucũñami. Bairi cũã nicõã ninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa. Cũ
yeri cũ catũgoñarĩjẽ wasoetiyami.
9 Bairi mʉjãã nipetiro ape wãme quetibʉjʉrique ũnierẽ tũgoʉsaeticõãña.
Dios cũ camairĩjẽ mena yeri tutuarã marĩ ãnio joroque caáto ñuña. Ʉgarique
wãmerẽ besecõñarĩ na caʉgarotirore bairo marĩ caáto mee, marĩ yeri
tũgoñatutuao joroque marĩ átiya. Tie caátirotirije dope átimasĩã maniña,
cañumiatacũãrẽ.
10 Marĩã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori ape wãme waibʉcʉ
joemʉgõjoriquere cacũgorãrẽ bairo marĩ baiya. Nipetiro sacerdote majã
tirũmʉpʉ macã santuariore capaacoteri majã ũna pʉame roque jĩcã
wãme ũno cũgomasĩẽtĩñama marĩ canetõrĩcã wãmerẽ. Moisés ãnacũ cũ

caátiroticũrĩqũẽrẽ na cabonetõrõ jũgori, marĩ, Jesucristo ya poa macããna mena narẽ ãnimasĩã maa.
11 Bairi sumo sacerdote jeto waibʉtoa riíre santuariopʉ jeámasĩñami, roro camasã na caátie wapare Dios cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. Waibʉtoa rupaʉri ãnajẽ pʉamerẽ ti arʉa santuario camano, ti macã jũgoyepʉ tiere joenucũñupã.
12 Torecʉ, Jesús cũã roro yucʉpãĩpʉ cũ cariari rũmʉrẽ, macã camanopʉ riayupi, cũ ya poa macããnarẽ cũ rií jũgori carorije wapa mána caroarã Dios ya poa macããna majũ na ãmarõ ĩ.
13 Bairi cabʉcʉ wãme átajere jãnarĩ marĩ cũã Jesús cũ cabairicarorea bairo popiye baimirãcũã, tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ catũgoñanetõrõ ñuña. Marĩ Quetiupaʉ Jesure roro popiye cũ na caátatorea bairo marĩ cũãrẽ aperã roro marĩ na caátieperijere marĩ ẽñotaetigarã.
14 Marĩã, ati yepapʉre jĩcã macã tocãnacã rũmʉa caãnicõãninucũpã macãrẽ marĩ cũgoetiya. Bairi ape macã Dios ya macã tocãnacã rũmʉa caãnicõãninucũpã macãrẽ camacãránárẽ bairo caãna marĩ ãniña.
15 Bairi tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, bairi Jesucristo cũãrẽ basapeorotiya. Marĩ cabasapeorije waibʉtoa riire marĩ cajoemʉgõjorije ũnie niña. Bairi marĩ risero mena, “Jãã Pacʉ, mʉ ñumajũcõãña jãã mena,” cũ marĩ caĩbasapeope niña.
16 Caroa wãme camasã mena átiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Tunu bairoa aperã camasãrẽ mʉjãã cacũgorije mena na cabopacarijere na jʉátinemonucũña. Tie waibʉcʉ riire joemʉgõjorãrẽ bairo mʉjãã caátie niña. Tie ũnie roquere ĩñajesoyami Dios.
17 Torena, mʉjããrẽ carotiri majãrẽ caroaro mena na yʉya. Caroaro mena na carotirijere ása. Na pʉame yerijãrĩcãrõ mano caroaro ĩñacotenucũñama mʉjããrẽ. “Marĩ paarique cũãrẽ ĩñabesegʉmi Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo átinucũñama mʉjããrẽ carotiri majã pʉame. Bairi mʉjããrẽ carotiri majã na caĩñajesoparo ñurõ caroaro mena na paabojanucũña. Mʉjãã capaarijere na ĩñajesoetio joroque ápericõãña. Bairo mʉjãã caápericõãta, ñe ũnierẽ caáperãrẽ bairo mʉjãã tuabujiorã.
18 Bairi apeyera tunu, jããrẽ Diopʉre mʉjãã jẽnibojagarã. Pʉgani tũgoñarĩcãrõ mano jãã masĩña merẽ caroaro yerijõrõ jãã catũgoñarĩqũẽ cʉtiere. Nipetiropʉre caroaro cariape jãã caátiãnimasĩpeere jãã boya.
19 Bairi apeyera Diopʉre yʉ mʉjãã cajẽnibojanucũrõ yʉ boya. Bairo yʉ mʉjãã cajẽnibojaro, mʉjãã tʉpʉ yoaro mea tunu yʉ ãnio joroque Dios cũ áparo ĩrã, yʉ mʉjãã jẽnibojawa.

Bendición y saludos finales

20 Dios pʉame caroaro yerijõrõ caãnajẽcʉcʉ niñami. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, tunu cũ catio joroque caátacʉ niñami. Marĩrẽ, oveja coteri majõcʉre bairo caãcũ, Jesús cũ cariarique jũgori cawãma wãme Dios cũ yarãrẽ cũ caátibojarique caãnicõãninucũpeere caãnorẽ bairo to tuao joroque caátacʉ niñami Dios.
21 Bairo caátacʉ pʉame nipetiri wãme mʉjããrẽ jĩcãrõ tũni ñe ũnie wapa cacũgoenarẽ bairo caãna mʉjãã cũ áparo. Bairo cũ caáto, nipetiro cũ cabori wãme ũnie jetore caroaro mʉjãã átimasĩgarã. Bairi marĩrẽ cũ caátigari wãme cãrõ marĩ cũ áparo Jesucristo jũgori. Bairi atore bairo marĩ ĩña: “Jesucristore marĩ cabasapeorije to petieticõãto. Bairoa to baiáto,” marĩ ĩña.
22 Yʉ yarã mʉjããrẽ ñiña: Atie queti petoaca mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere caroaro yerijõrõ tũgopeoya.

23 Bairi apeyera, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Marĩ yaʉ Timoteo cʉ̃ã
merẽ preso jorica wiipʉ caãnimiatacʉ witiyupi. Bairi ato yʉtʉ tãmurĩ cʉ̃
caetaata, cʉ̃ mena yʉ atígʉ mʉjããrẽ yʉ caĩñaʉátí rʉ̃mʉrẽ yua.
24 Bairi nipetiro mʉjããrẽ cajʉ̃goñubueri majã, aperã Dios ya poa macããna
nipetiro cʉ̃ã na ñuáto. Ati yepa Italia yepa macããna cʉ̃ã mʉjããrẽ bʉtioro
ñurotijoyama.
25 Mʉjãã nipetirore caroa macããjẽ, caroare cʉ̃ jonemoáto Dios.
Tocãrõã niña atie yʉ cawoaturije.

Carta de SANTIAGO

Saludo

1 Yн, Santiago, marĩ Pacн, bairi marĩ Quetiupaн Jesucristo mena na paabojari majõcн ãnirĩ, ati carta mena mнjããrẽ woajoн yн átiya. Mнjãã, Israel yepa macããna, pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã poari majũ caãnimirĩcãrã, ãmerẽ nipetiropн caábataricarãrẽ mнjãã woajoн yн átiya.

La sabiduría que viene de Dios

2 Mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн yaye quetire tнgopeoya mai: Ape rнmн mнjããrẽ roro tãmнorĩqũẽ caetaata, tie mena tнgoña yapapuaeticõãña. Tiere нseanirĩqũẽ mena mнjãã catнgoñarõ ñuña.

3 Noo ricaati mнjããrẽ caetari rнmн caãno, "¡Ñugaro! ¡Dios mena tнgoñatutuari yua, marĩ nнcãcõãgarã!" mнjãã caĩata, nemojãñurõ mнjãã tнgoñanetõõmasĩgarã. Merẽ mнjãã masĩña tiere.

4 Bairi tie tнgoñatutuariquere caroaro maijнgoya, mнjããrẽ ñe ũnie to carнsaetiparore bairo ĩrã. Bairi nocãrõ majũ catнgoñanetõmasĩrã ãnirĩ, camasã cañurã ñe ũnie ãnimasĩrĩqũẽ carнsaena majũ mнjãã ãnigarã.

5 Bairi ni jĩcãн ũcн jĩcã wãmerẽ camasĩpeyoecн cн caãmata, Diore cн jẽnimasĩñami. Bairo cн cajẽniata, cн jogнmi Dios cн cajẽnirĩjẽrẽ. Camasã nipetiro nocãrõ na caboro cãrõ masĩrĩqũẽrẽ na jogнmi, cн na cajẽniata. "¿Nopẽĩrã tocãrõ majũ mнjãã jẽniñati?" ĩẽtĩgнmi Dios.

6 Bairãpнa, "¡Jããrẽ joecнmi!" ĩ tнgoñaena, jẽniña. Dios mena tнgoñatutuari mнjãã cajẽnirõ boya. Dios mena catнgoñatutuaecн pнame ria capairiya oco turire bairo niñami. Wĩno jнgori tiere aperopн, aperopн capapubatorerore bairo niñami.

7-8 Bairo caãcн jĩcã rнmн jĩcã wãmerẽ boyami cнrẽ Dios cн caátibojapeere. Ape rнmнrẽ bairo boetiyami. Bairo jeto tнgoñanucũñami. Bairo catнgoñaн pнame, "Yн caborore bairo jeto átignmi Dios," ĩ masĩẽcнmi.

9 Tunu apeyera ni ũcн cabopacaн nimicнã, Jesure caĩroaн pнame cн нseaniáto. Cн roque Dios cн caĩñajoro pнamerẽ cabнgoro macããcн mee niñami.

10-11 Capee cacнgoн pнame oó yoaro caãmerõrẽ bairo caãcн niñami. Muipн bнtioro cн caasiro jнgori, oó yoaro mee jĩniyasicoaya. Torea bairo baigarãma na capaarije watoa capee apeye ũnierẽ cacнgorã pнame. Na cнã yasicoagarãma. Bairi ni jĩcãн ũcн capee cacнgoн Jesure caĩroaн cн caãmata, cн нseani tнgoñaáto. "Capee yн cacнgomiatacнãrẽ, Dios cн caĩñajorore yн yaye caãnimajũrĩjẽ mee niña," qũĩ нseani tнgoñaáto.

Pruebas y tentaciones

12 Нseanirĩ niñami ni jĩcãн ũcн wãtĩ cнrẽ cн caĩbнsнjãrĩjẽrẽ tнgomicнã, catнgoñanetõmasĩ majũ. Bairo caãcн majũ cн caãnoi, Dios pнame cн mena cн catнgoñatutuarijere masĩmajũcõãñami. Bairo masĩrĩ yeri capetieti pũnarẽ cн jogнmi, cнrẽ camairãrẽ cн caĩjнgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yua. Tie cн cajorije pнame corona, caatнeperi majõcн cн canetõrĩjẽ wapa cн cawapatari beto corona beto netõjãñurõ caroa majũ niña.

13 Tunu bairoa Dios pнame carorije caápei niñami. Tunu ni ũcнrẽ carorijere caátiroti mee niñami. Bairi ni ũcн rorije cн catãmнorĩ rнmн caetaro, Diore roro

qũĩ tũgoñaeticõãto. “Dios pнame roro yнre áti ĩñaн ácнmi, ¿dope bairo cũ ácнati ãni? ĩ,” qũĩ tũgoñaeticõãto.

14-15 Bairo pнame roque niña, ni jĩcãũ ũcũ roro cũ catãmнoata: Caãnijũgoripaнre cũ majũã cũ catũgoñarĩjẽ mena roro átigayami. Tie cũ catũgoñarĩjẽ caetapetiro yua, cũ caátigarijere átimasĩcõãñami. Bairo cũ caáticõãmata, Dios tнpн ámasĩẽtĩgнmi. Cayasiricнre bairo tuagнmi yua.

16 Bairi mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, cariape tũgoñaña. “Dios pнame roro marĩrẽ áti ĩñaн ácнmi,” caĩtũgoñarãrẽ bairo baieticõãña. Na majũã ĩtorã átiyama, bairo na caĩtũgoñaata.

17 Ati yepa macããjẽ cañurĩjẽ nipetirije caãnie, Dios jõbui caãcũ marĩrẽ cũ cajorique majũ niña. Muipнre, bairi ñocõã cũãrẽ caqũẽnorĩcũ cũ cajorique majũ niña. Cũ pнame tiere ape wãme átiwasoaetiyami. Cañuн majũ nicõã ninucũgнmi tocãnacã rũmнa.

18 Torecн, cũ pũnaarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ámi, cũ cabojũgoricarorea bairo. Cũ yaye quetire cariape caãnierẽ marĩ masĩõwĩ, yн pũnaa caãnijũgorã na ãmarõ, ĩ.

La verdadera religión

19 Bairi mнjãã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, tũgopeoya yн caĩrĩjẽrẽ: Mнjãã tocãnacãũpнa caroaro tũgopeoya caroa queti na caquetibнjнrijere. Cotericaro mano tũgoнsaya. Bнsнgarã jũgoye pнame mнjãã yeripн tũgoñaña mai. Jicoquei ĩ wiyoeticõãña. Tunu bairoa asiarique cũãrẽ jicoquei asiaeticõãña.

20 Dios pнame caasiaн cũ caátiere ĩñajesoetiyami. Bairi marĩ caasiaro boetiya.

21 Bairi nipetirije roro mнjãã caátiere jãnacõãña. Mнjãã yeri pũnapн pairo roro mнjãã catũgoñarĩjẽ cũãrẽ pнgani tũgoñanemoeticõãña. Caroaro mena tũgoнsaya Dios yaye queti mнjãã catũgoнsajũgoriquere. Tie quetire tũgoнsarã yua, roro mнjãã cabairijere mнjãã netõcõãgarã.

22 Bairi Dios yaye quetire tũgorique jeto boetiya. Tiere tũgori bero cũ caátirotirije cũãrẽ marĩ caáto ñuña. Tore bairo mнjãã caápericõãta, mнjãã majũã caĩtorãrẽ bairo mнjãã baibujiorã.

23-24 Dios yaye quetire tũgomicũã, cũ caĩrotirore bairo caápei pнame atore bairo niñami: Jĩcãũ ũcũ caũmн ẽñoorõpн cũ riapére caĩñaнrẽ bairo niñami. Bairo ĩñarĩ bero, ãmejorenнcã, tocãrõã yoaro mee masiriticoacнmi cũ riapé cũ cabauatajere. Cũrẽ bairo niñami Dios yaye quetire tũgomicũã, cũ carotirijere caápei.

25 Apei pнame Dios yaye quetire tũgori bero, tiere masiritietiyami. Bairo masiritietiri yua, Dios cariape cũ carotiriquere ñe ũnie rнsaetore bairo tũgoñanucũñami. Tie cũ carotirique pнame caroaro marĩ yeri cнtio joroque marĩ átiya. Bairi Dios cũ carotiriquere caátiãcũ ãnirĩ, tiere jãnaẽtĩñami. Cũ roque нseanirĩqũẽ mena cũ caátiere átimasĩgнmi.

26 Tunu bairoa ni ũcũ, “¡Diore camasĩ yн ãniña!” caĩ nimicũã, noo cũ caboro roro cũ caĩrĩjẽrẽ cũ cajãnamasĩẽtĩcõãta, cũ majũã ĩtoн átiyami. Bairo cũ majũã caĩtoнre bairo cũ caãno jũgori yua, “¡Diore camasĩ yн ãniña!” cũ caĩrĩjẽ pнame wapa maa.

27 Bairo átaje pнame ñuña: Roro cabairãrẽ, camasã uparã mánarẽ, bairi cawapearã rõmirĩ cũãrẽ caroaro na marĩ cajнátinemorõ ñuña. Tunu bairoa ati yepa macããna roro na caátore bairo marĩ caápero ñuña. Tore bairo marĩ caápata, Diore camasĩrã majũ marĩ ãnigarã, Dios cũ caĩñajoro.

2

Advertencia contra la discriminación

1 Mцjãã, yц bairãrẽ bairo caãna, yц camairã atore bairo ñinemoña mцjããrẽ tunu: Mцjãã, marĩ Quetiupaц nocãrõ caroцre caĩroarã ãnirĩ, nipetiro camasãrẽ jĩcãrõrẽ bairo na ĩñaña. Pairo cadinero cцgori majã, cacцgoena cцãrẽ nцcцbцgoeticõã na baieticõãña. Jĩcãrõrẽ bairo na ĩñaña.

2 Ĩ cõñarĩ mцjããrẽ yц quetibцjцpa mai: Jĩcã rцmц jĩcã poa macããna na cañubueneñarĩ rцmц caãno jĩcãц capee cacцgoц jããetayupц. Cц pцame anillo oro betoori, bairi caroa jutii cцãrẽ cajãñaátacц ãñupц. Cц bero cabopacaц, cabцcц juti cajãñaátacц cцã jããetayupц.

3 Bairo na cajããetaro ĩña, atore bairo qũĩñuparã caroa jutii cajãñaцrẽ: "Ato ruiya caroapaцpц," qũĩñuparã. Apei cabopacaц pцamerẽ: "Mцa noo mц caboro nucũña," o "Toa yepapц ruicõãña," qũĩñuparã.

4 Bairi mцjãã cцã tore bairo mцjãã caápata, ñuẽtĩña Dios cц caĩñajoro. Mцjãã, "Ãni pцame caãnimajũц ãcцmi," ĩrĩ, roro caãmeoĩñabeserãrẽ bairo mцjãã baibujiorã, bairo mцjãã caápata. Roro catцgoñarĩqũẽ cцnarẽ bairo ána, tore bairo mцjãã átibujiorã.

5 Mцjãã, yц bairãrẽ bairo caãna, tцgopeoya atiere: Ati yepa macããna cabopacarãrẽ na beseyupi Dios, cц mena bцtioro na, catцgoñatutuarã majũ na ãnio joroque ĩ. Tunu bairoa na cцã cц carotimasĩrĩpaц caãna na caãniparore bairo ĩ, na beseyupi. Cц caĩjцgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetiro camasã cц camairã cц tцpц na caãno bojцgoyupi.

6 Bairo Dios cabopacarãrẽ cц cabomiatacцãrẽ, mцjãã pцame narẽ na tцgoñaboboo joroque na mцjãã átinucũña. ¿Cadinerocцna pцame mee mцjããrẽ tutuaro na roti epeetinucũñati? ¿Na mee mцjããrẽ ñerĩ quetiuparã caĩñabeserã tцpц na ñeápérinucũñati? Na ũna roque bairo mцjãã átiepenucũñama.

7 Nipetiro camasã, "¡Jesucristo yarã niñama!" mцjããrẽ ĩñama. Bairi mцjãã pцame cц wãme, caroa wãmerẽ cacцgorã nimirãcцã, ¿nopẽĩrã Jesucristo wãmerẽ caĩboyetiepenucũrã pцamerẽ na mцjãã boyati?

8 Marĩ Quetiupaц cц caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ atore bairo quetibцjцya cц ya tutipц: "Mц mena macããcцrẽ cц maiña mц rupaцre mц camairõrẽã bairo," ĩ quetibцjцya. Bairi mцjãã pцame tore bairo jeto mцjãã caápata, nipetiro camasã cabopacarãrẽ, bairi cadinerocцna cцãrẽ jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, cariape caánarẽ bairo mцjãã ãnibujiorã.

9 Tore bairo nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tцni na mцjãã caĩroaeticõãta, roro caána mцjãã ãnibujiorã. Bairi carorije cawapa cцgorãrẽ bairo mцjãã tuabujiorã, Dios yaye cц caroticũrĩcã wãmerẽ caáperã ãnirĩ yua.

10 Torecц, ni jĩcãц ũcц Dios cц caroticũrĩqũẽ capee wãmerẽ caroaro átipeyomicцã, baipцa jĩcã wãmerẽ cц caápericõãta, nipetirije Dios cц caroticũrĩqũẽrẽ canetõõnцcãцrẽ bairo tuayami. Nipetirije carorije wapa cacцgoцre bairo tuayami yua.

11 Dios pцame atore bairo ĩcũñupĩ: "Mцjãã nцmoa caãmerãrẽ na ñe epeeticõãña." Tunu bairoa ape wẽẽpц atore bairo ĩcũnemoñupĩ: "Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña," ĩcũñupĩ. Bairi ni ũcц aperã nцmoarẽ cañe epeetinucũц nimicцã, camasocцre capajĩãrĩ majõcц cц caãmata, nipetirije Dios cц caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioцre bairo qũĩñagцmi Dios.

12 Bairi mцjãã, Dios cц caquetibцjцcũrĩqũẽ jцgori caĩñabese ecoparã ãnirĩ, caroaro ãnajẽcцsa. Caroa wãme bцsцya. Carorije ĩẽtĩcõãña. Cц caroticũrĩqũẽ pцamerẽ marĩ caápata, caroaro marĩ ãnimasĩgarã.

13 Bairi noa ũna aperãrẽ bopacooro na na caĩñaeticõãta, na cũãrẽ bopacooro
na ĩñaetibujiomi Dios, na caátajere ĩñacõñarĩ na cũ caĩñabeseri rũmʉrẽ. Aperãrẽ
bopacooro caĩñarã pʉame roque caroaro netõgarãma ti rũmʉrẽ.

Hechos y no palabras

14 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ũcũ, "Dios mena yʉ tũgoñatutuaya,"
caĩ nimicũã, caroaro átajere cũ caápericõãta, cũ caĩrĩjẽ wapa maniña. ¿Bairo cũ
caĩrĩjẽ jũgori caroaro cũ netõũáti? Netõẽcũmi.
15 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ cõñapã mai: Mʉjãã yaʉ jĩcãũ, o mʉjãã
yao jĩcãõ jutii mani, ʉgarique mani cabairã nibujiorãma.
16 Bairi ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ narẽ bocári atore bairo na ĩbujioʉmi:
"Caroaro ãña. Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Ʉgariquere, jutii cũãrẽ tãmurĩ mʉjãã
bócagarã," na ĩbujioʉmi. Bairo ĩmicũã, na cabopacarijere na joetibujioʉmi.
Bairo cũ caĩrĩjẽ wapa maniña.
17 Torea bairo ni ũcũ, "Dios mena yʉ tũgoñatutuaya," caĩ nimicũã, aperãrẽ
bopacooro ĩñarĩ na cũ cajʉápericõãta, cũ caĩrĩjẽ wapa maniña.
18 Bairo yʉ caĩrõĩ, jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ atore bairo ĩbujioʉmi:
"Jĩcããrã, 'Dios mena marĩ catũgoñatutuaro jeto ñuña,' ĩ quetibʉjʉyama. Aperã
ĩñama: 'Marĩ catũgoñatutuaro jũgori mee, caroaro marĩ caáto roque ñuña,' ĩ
quetibʉjʉyama," ĩbujioʉmi jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ. Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ,
atore bairo cũ ũcũrẽ ñiña: Yʉ pʉame caroaro mʉ caátiere ĩñaẽtĩrĩ, "Dios mena
catũgoñatutuaʉ ãcũmi," mʉrẽ ñi masĩẽtĩña. Cariapea yʉ caátiere mʉ caĩñarĩjẽ
jũgori roque, "Caãnorẽ bairo Dios mena tũgoñatutuayami," yʉ mi masĩcõãña.
19 Tunu bairoa, "Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroaʉ. Apei maniñami," mi
masĩña. Bairo mʉ caĩmasĩrõ ñumirõcũã, caroaro etaetiya. Wãtĩ yeri pũna cũã,
"Dios jĩcãũã niñami," ĩ masĩcõãñama. Bairo ĩrã, nanarĩ uwirãma.
20 Bairi, "Dios mena yʉ tũgoñatutuaya," caĩ nimicũã, caroaro átajere cũ
caápericõãta, cũ caĩrĩjẽ wapa maniña, Dios cũ caĩñajoro. ¡Tame! ¡Mʉ pʉame
catũgoñamasĩẽcũrẽ bairo mʉ tũgoñaña! ¿Marĩ ñicũjãã na cabairiquere mʉ
masiriticoati?
21 Marĩ ñicũ ãnacũ, Abraham pʉame, cũ macũ Isaare cũ pajĩãrĩ, cũ rupaʉri
ãnajẽrẽ joemʉgõ jogamiñupũ, Dios cũrẽ cũ carotiroi. Bairo cũ caátigarijere
ĩñarĩ, Dios pʉame, "¡Bairo áperic̃ãña!" qũĩrĩ, carorije wapa cacũgoecʉre bairo
qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ.
22 Torena, Abraham cũ caátajere tũgoñarĩ atore bairo mʉjãã ĩ
tũgoñamasĩña Abrahãrẽ: "Caroaro cũ catũgoʉsarique jũgori Dios mena cũ
catũgoñatutuarijere cũ áti ĩñoñupĩ Abraham Diore. Tunu bairoa cũ caátaje
jũgori Dios mena cũ catũgoñatutuarije pʉame ñe ũnie rʉsaeto tuayupa
Abrahãrẽ," mʉjãã ĩ tũgoñamasĩña.
23 Torea bairo ĩ quetibʉjʉyayupa Dios ya tutipʉ na caquetibʉjʉwoacũrĩqũẽ:
"Abraham Diore cũ catũgoñatutuarije jũgori carorije cawapa cũgoecʉre bairo
qũĩñañupĩ." Bairi, "Abraham, Dios bapa majũ niñami," qũĩñuparã nipetiro
camasã cũrẽ.
24 Bairo Abraham ãnacũ cũ cabairiquere tũgoñamasĩrĩ, atore bairo mʉjãã
nipetiro mʉjãã ĩ masĩña: "Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuarije jeto
meerẽ caroaro cũ caátie cũãrẽ átirotiya, carorije wapare cacũgoecʉre bairo
tuagʉ, Dios cũ caĩñajoro," mʉjãã ĩ masĩña.
25 Tunu Abraham ãnacũrẽ bairo baiyupo apeo Rahab caũmʉa mena caepe-
wapatamirĩcõ cũã. Cõ pʉame cõ ya macãrẽ Josué cũ caĩñarutirotijoricarãrẽ na
yasio cũgoyupo cõ ya wiipʉ, yʉ yarã narẽ na pajĩãrema, ĩõ. Cabero maa cũãrẽ

na ĩñoñupõ na carutitunuápáwãrẽ. Bairo cõ caátore ĩñarĩ, Dios pʉame carorije cawapa cʉ̃goecore bairo cõ ĩñañupĩ.

26 Bairo bai yua, marĩ rupaʉpʉ marĩ yeri pũna camanicõãta, cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña. Torea bairo, “Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuaya,” caĩrã nimirãcʉ̃ã, caroaro átajere marĩ caápericõãta, marĩ caĩrĩjẽ wapa maniña. Cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña Dios cʉ̃ caĩñajoro, caroa ũnierẽ caáperã marĩ caãmata yua.

3

La lengua

1 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tʉ̃gopeoya mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere: Capããrã majũ na caãno boetiya mʉjããrẽ caquetibʉjʉparãrẽ. Merẽ mʉjãã masĩña: Jãã ũna quetibʉjʉri majãrẽ netõjãñurõ jãã caátajere ĩñacõñarĩ jãã ĩñabesegʉmi Dios.

2 Marĩ nipetiro jĩcã rʉ̃mʉrẽ roro marĩ átinucũña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩcã wãme ũno rorije caĩẽcʉ̃ pʉame caroʉ́ majũ niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ, roro cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ ẽñotamasĩcõãñami.

3 Mʉjãã yʉ quetibʉjʉ cõñapã mai: Marĩ caballore cʉ̃ riseropʉ ãpõã betore tujããrĩ, ti beto mena jʉ̃gori cʉ̃ marĩ tʉ̃gãñe tunuonʉcõmasĩña. Caballo pai cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti betoaca mena jʉ̃gori cʉ̃ marĩ tʉ̃gãñe tunuonʉcõmasĩña.

4 Torea bairo niña cũmua capairiya riare capẽñarĩcã cʉ̃ã. Ti cũmua pairi cũmua caãnimiatacʉ̃ãrẽ, bairi tunu wĩno tutuaro capapu jogamiatacʉ̃ãrẽ, ti cũmuarẽ cawatuʉ pʉame noo cʉ̃ caboropʉ watujo masĩñami õcãpãĩãcã, tiare watujoricapãĩãcã mena jʉ̃gori.

5 Torea bairo niña marĩ ñemerõ cʉ̃ã. Õcãrõãcã nimirõcʉ̃ã, capee bʉsʉmasĩña. Peero cʉ̃ã õcã peeroaca mena jĩñatuajʉ̃goata, cabero pairi peero ámasĩña. Capee majũ ʉ̃ʉ̃reya.

6 Marĩ ñemerõ cʉ̃ã peerore bairo niña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere ĩmasĩña marĩ rupaʉ macããtõ ñemerõ pʉame, õcãrõãcã nimirõcʉ̃ã. Apeye, apeye capee bʉsʉya marĩ ñemerõ. Bairi marĩ yeri royetuanucũña, rorije to mena marĩ caĩrõĩ. Wãtĩ tore bairo cʉ̃ caĩrotiro jʉ̃gori rorije marĩ bʉsʉya. Bairi marĩ cabuiaro beropʉi marĩ yerire royetujʉ̃goató, marĩ cayasiropʉ marĩ royetujãnaña marĩ ñemerõ.

7 Camasã pʉame nipetiro waibʉtoare, minia cʉ̃ãrẽ, pĩnoa cʉ̃ãrẽ, ria capairiya macããna cʉ̃ãrẽ na canubʉtioricarãrẽ bairo na ãnio joroque átiyama. Bairo átiyaparori yua, na caborore bairo na átirotimasĩñama.

8 Bairo narẽ na caátimasĩmiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ ñemerõrẽ rotimasĩẽcʉ̃mi. Marĩ ñemerõ carotimasĩã mano niña. Ãña cʉ̃ cabacaro, cʉ̃ nima cʉ̃ cajorore bairo niña marĩ bʉsʉrique carorije. Camasãrẽ popiye na baio joroque na marĩ átiya marĩ ñemerõ mena jʉ̃gori.

9 Marĩ ñemerõ mena Dios, marĩ Pacʉ majũrẽ cʉ̃ marĩ basapeoya. Ti ñemerõ menaina tunu aperãrẽ roro na marĩ bʉsʉpaiya. Dios cʉ̃ cabaurijere bairo cabaurã caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro na marĩ bʉsʉpaiya.

10 Ti ñemerõ menaina Diore cʉ̃ marĩ basapeoya. Tunu ti ñemerõ menaina camasãrẽ, “Roro na baiáto,” marĩ ĩ bʉsʉnucũña. Yʉ yarã, bairo marĩ caĩata, ñuẽtĩña. Bairo boetiya.

11 ¿Oco cawitiri opere, oco caroa, oco carorije cʉ̃ã jĩcãpaʉrea to witinucũñati? Bairo witietinucũña.

12 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tunu bairoa higuera yucʉ pʉame, ¿aceituna rícare to ríca cʉtinucũñati? Tie meerẽ ríca cʉtinucũña. Tunu bairoa ʉsewʉ pʉame, ¿higos wãmerẽ to ríca cʉtinucũñati? Tie meerẽ ríca cʉtinucũña. Jĩcã

wãmeena pʉga wãme ríca cʉperiya. Jĩcã wãme jeto ríca cʉtinucũña. Torea bairo oco caocarije cawitiri ope oco operea oco caocaetie cũã jĩcã operea witimasĩẽtĩña. Bairi marĩ pʉame jĩcã rʉ̃mʉ caroaro bʉsʉ, ape rʉ̃mʉ roro bʉsʉ marĩ caĩata, ñuẽtĩña.

La verdadera sabiduría

13 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ catʉ̃goñamasĩ cʉ̃ caãmata, caroa ũnierẽ cʉ̃ caáto boya. "¡Yʉ jeto yʉ átinetõcõãgʉ!" ĩ tʉ̃goñaecʉ̃ caroa ũnierẽ cʉ̃ caáto boya. Bairo cʉ̃ caápata, nipetiro camasã caroaro cʉ̃ caátiãnimasĩrĩjẽrẽ masĩgarãma.

14 Apei mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ yeri pũnapʉ apei cʉ̃ caãnierẽ roro cʉ̃ caĩñaʉgaripeata roque, ñuẽtĩña. Tunu, "¡Yʉ jeto yʉ masĩña yʉ caátipeere!" cʉ̃ caĩata, ñuẽtĩña. Cʉ̃ pʉame, "¡Camasĩ yʉ ãniña!" caĩ nimicʉ̃ã, bairo mee niñami.

15 Cʉ̃ camasĩrĩjẽ pʉame ati yepa macããna na catʉ̃goñarĩjẽrẽ bairo niña. Tiere joetiyami Dios. Wãtĩ pʉame tie ũnie tʉ̃goñarĩqũẽrẽ na jonucũñami camasãrẽ.

16 Bairi noo ũno caãna, aperã na caãnierẽ roro caĩñaʉgaripeari majã na caãmata, o "¡Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere!" caĩrĩ majã na caãmata, jĩcãrõrẽ bairo ãnimasĩẽtĩñama. Carorije tocãnacã wãmerẽ ãmeo átinucũñama na ũna na caãnorẽ.

17 Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽrẽ cacʉ̃gorã pʉame nipetiro camasã watoare caroaro caãnarẽ bairo átiãniñama. Tunu bairoa roro átajere ãmeo áperinucũñama. Camasãrẽ caroaro na ĩroanucũñama. Aperã roro cabairãrẽ bopacooro na ĩñañama. Bairi nipetiri wãme caroare átinucũñama, caroaro cariape cabʉsʉrã ãnirĩ.

18 Bairi noa ũna caroaro ãnajẽrẽ cajʉ̃goátiãnigarã pʉame cariape caroa macããjẽrẽ quetibʉjʉ masĩgarãma. Bairo na caquetibʉjʉrije pʉame oterique cabʉtirore bairo camasã yeripʉ bʉtijʉ̃goyecʉtigaro caroa macããjẽ. Camasã pʉame caroaro ãnimasĩgarãma na caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yua.

4

La amistad con el mundo

1 ¿Ñe jʉ̃gori roro mʉjãã ãmeo tutiyati? Mʉjãã majũ mʉjãã yeri pũnapʉ roro mʉjãã caátigatʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori roro mʉjãã ãmeo tutiya.

2 Apeye ũnierẽ mʉjãã bomiña. Bairo bomirã yua, aperã cacʉ̃gorãrẽ na mʉjãã pajĩãganucũña. Tunu bairoa aperã yayere ĩñarĩ mʉjãã ʉgaripeaya. Bairo bʉtioro ĩñaʉgaripeari, roro mʉjãã átiya, tiere bomirã. Aperã cacʉ̃gorãrẽ roro na mʉjãã tutinucũña. Tunu bairoa mʉjãã caborijere mʉjãã bócaetinucũña, Diore mʉjãã cajẽnietĩẽ wapa jʉ̃gori.

3 Diore mʉjãã jẽniña bairãpʉa. Bairo jẽnimirãcʉ̃ã, caroaro mʉjãã jẽnietinucũña. Mʉjãã rupaʉ caátigarije jetore tʉ̃goñarĩ, roro cʉ̃ mʉjãã jẽniña. Torecʉ, mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ yʉetiyami Dios.

4 Mʉjãã jĩcã rʉ̃mʉrẽ Diore cʉ̃ boo, ape rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ boeti, mʉjãã cabaiata, jĩcãõ cõ manapʉ mena caãnimasĩẽcõrẽ bairo mʉjãã ãniña. "Noa ũna ati yepa macããjẽrẽ roro caʉgaripea netõrã pʉame Diore caĩñaterãrẽ bairo niñama," ¿mʉjãã ĩ tʉ̃goñaẽtĩñati? Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa macããjẽrẽ roro cʉ̃ caʉgaripeanetõata, Diore caĩñateire bairo caãcʉ̃ nicõãgʉmi.

5 Torea bairo quetibʉjʉya Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ cʉ̃ã: "Marĩ Pacʉ pʉame Espíritu Santo marĩ yeripʉ cʉ̃ cajoricʉre cʉ̃ mainetõmajũcõãñami. Torecʉ, apei yeri pũna roquere marĩ yeripʉ marĩ cacʉ̃goro boetimajũcõãñami," ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrique.

6 Bairi marĩrẽ mairĩ jʉátigʉmi. Tunu cʉ̃ yaye bʉsʉrique apepaʉpʉ,
atore bairo ĩ quetibʉjʉya: “ ‘Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere,’ caĩrãrẽ na
caátigarijere na ẽñotayami Dios. ‘Dios jeto masĩñami,’ caĩrã roquere caroaro
mena na jʉátinucũñami,” ĩ quetibʉjʉya Dios bʉsʉrique.
7 Bairi Dios cʉ̃ caborore bairo jeto ása. Wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ
tʉ̃goʉsaeticõãña. Bairi wãtĩrẽ, “Mʉ caĩrõrẽ bairo jãã áperigarã,” tutuaro mena
cʉ̃ mʉjãã caĩata, tocãrõã yua mʉjãã patowãcõ jãnacõãgʉmi.
8 ¡Diore cʉ̃ tʉ̃goñaña, tame! Bairo mʉjãã catʉ̃goñarõ, cʉ̃ cʉ̃ã mʉjãã
tʉ̃goñagʉmi. Mʉjãã, carorije caána ãnirĩ roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.
Caroa jetore ása. Tunu bairoa mʉjãã, ricaati catʉ̃goñarã roro mʉjãã
catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña. “Diore camairã nimirãcʉ̃ã, ati yepa macããjẽrẽ roro
marĩ caʉgaripearo ñurõ,” mʉjãã caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña.
9 Roro mʉjãã caátiere tʉ̃goñarĩ, tʉ̃goña yapapuarotiya. Otiricaro cãrõ
tʉ̃goña yapapuaya. Boyetiricaro ũnorẽã, otirotiya. Ʉseanirĩcãrõ ũnorẽã,
yapapuarotiya, roro mʉjãã caátiere tʉ̃goñarĩ.
10 Bairo mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa marĩ Quetiupaʉre, “Cañuecʉ̃ yʉ ãniña. Bairi
bopacooro ñiñagʉ,” qũĩ bʉsʉqũẽnoña. Bairo mʉjãã caĩrõ, marĩ Quetiupaʉ
pʉame mʉjãã netõõgʉmi. Cʉ̃ caĩñajoro caãnimajũrãrẽ bairo mʉjãã ãnio
joroque mʉjãã átigʉmi.

No juzgar al hermano

11 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmeo bʉsʉpaieticõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃
yaʉre roro cʉ̃ cabʉsʉpaiata, o cʉ̃ caátiere roro cʉ̃ caĩñabeseata, Dios, “¡Ãmeo
maiña!” cʉ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ cabotioʉre bairo baiyami. “¡Dios netõrõ yʉ
masĩña!” caĩrẽ bairo niñami.
12 Jĩcãʉ̃ã niñami cañurĩjẽ marĩ caátipeere caroticũrĩcʉ̃. Cʉ̃ã niñami marĩ
caátiãnierẽ caroaro caĩñabesei. Cʉ̃ jetoa camasãrẽ na netõõmasĩñami. Tunu
bairoa cʉ̃ jetoa camasãrẽ na yasiomasĩñami. Bairi mʉjãã pʉame, ¿nopẽĩrã,
“Apei cʉ̃ caátiere jãã majũ jãã ĩñabese masĩña,” mʉjãã ĩñati? Bairo mʉjãã caĩrõ
ñuẽtĩña.

Inseguridad del día de mañana

13 Apeye mʉjãã yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goya tunu: Mʉjãã jĩcããrã atore bairo mʉjãã
ĩña: “Ãme, o ñamirõcã ti macãpʉ marĩ ágarã. Topʉ etarã, marĩ paawapatagarã
jĩcã cʉ̃ma majũ,” ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩnucũña.
14 Bairo caĩrã nimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ñamirõcã ũno cabaipeere mʉjãã
masĩẽtĩña. Marĩ caãnie, “¿dope to baimiñati?” mʉjãã ĩ tʉ̃goñaẽtĩña. Ñamirõcãcã
oco buseri caãnierẽ bairo mʉjãã ãniña. Tie pʉame ñamirõcãcãrẽ baumirõcʉ̃ã,
cabero manicoáyá tunu. Tie cabairore bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã baiãninucũña.
15 Bairi atore bairo pʉame roque mʉjãã caĩtʉ̃goñarõ ñuña: “Dios cʉ̃ caboro,
topʉ marĩ ágarã. Tunu bairoa cʉ̃ caboro, marĩ caátigarijere marĩ átimasĩgarã,”
mʉjãã caĩtʉ̃goñarõ ñuña.
16 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame: “Jãã majũ jãã masĩña jãã
caátipeere,” mʉjãã caĩnucũrĩjẽrẽ mʉjãã jãnagaetiya. Tie ũnie ĩ tʉ̃goñarĩqũẽ
ñuẽtĩña.
17 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroa átajere masĩmicʉ̃ã, tiere cʉ̃ caápericõãta, roro ácʉ
átiyami Dios cʉ̃ caĩñajoro.

5

Advertencias a los ricos

1 Mцjãã, cadinero cũgonetõrĩ majã, tame, tũgoya yц caĩrĩjẽrẽ: ¡Popiye
mцjãã cabaipeere tũgoñarĩ yapapuarotiya! ¡Bцtioro otiricaro cãrõ tũgoña
yapapuaya!
2 Capee ãme mцjãã cacũgomirĩjẽ boayasicoagaro. Jutii caroa mцjãã
cũgomirĩjẽ cũãrẽ moena butua цgarerã átiyama.
3 Mцjãã yaye dinero oro, plata ũnie cũã цtawitiri boaro baiya. Tiere ĩñarã,
nipetiro camasã, "Dinerore camairã niñama," mцjããrẽ ĩ masĩñama. Bairo
camairã mцjãã caãnoi, jicoquei popiye mцjãã baio joroque mцjãã átigцmi
Dios. Mцjãã pцame pairo majũ mцjãã jeneño netõõcõãñupã ati rũmцrĩ,
caãnitцsari rũmцrĩrẽ.
4 Tunu bairoa mцjãã paabojari majãrẽ na mцjãã wapatiesupa na cawa-
patamirĩjẽrẽ. Bairi Dios nocãrõ capããrã ángelea majãrẽ carotimasĩ pцame
mцjããrẽ na cawapajẽnirĩjẽrẽ tũgoцmi. "Jããrẽ wapa joetiyama jãã quetiu-
parã," paabojari majã cũ na caĩrĩjẽrẽ tũgoцmi.
5 Mцjãã ati yepapц ãna, capee majũ mцjãã cũgoya. Bairo cacũgorã ãnirĩ,
noo mцjãã rupaц caborore bairo jeto mцjãã cajesorijere mцjãã átiãninucũña.
Mцjãã, wecц nurĩcũrẽ na capajĩãparo jũgoye, na canuu цcцorore bairo mцjãã
ãnajẽ cцtiya. Wecцre cũ na capajĩãrĩ rũmц caetarore bairo, mцjãã cũãrẽ
petoaca rцsaya Dios roro mцjããrẽ cũ caátipa rũmц.
6 Tunu, aperã na cabuicцperimiatacũãrẽ, mцjãã pцame, "Mцjãã buicцtiya,"
na mцjãã ĩña. Ĩ yaparori bero, narẽ mцjãã pajĩãrerotiya. Bairo mцjãã caáto,
na pцame ãmemasĩẽtĩñama.

La paciencia y la oración

7 Bairi mцjãã pцame roque yц bairãrẽ bairo caãna, popiye baimirãcũã,
tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña marĩ Quetiupaц nemo cũ catunuatípa
rũmц caetaparo jũgoye. Wese paari majõcц cũ cabairijere tũgoñaña mai: Cũ
pцame cũ wesere caocajãjũgopeere patowãcãẽcũ coteyami. Cabero yua, cũ
ote, cabцtiro ĩñarĩ, tunu caocomani rũmцrẽ patowãcãẽcũ coteyami, tie caroa
ríca majũrẽ jegц.
8 Torea bairo mцjãã cũã Jesús nemo cũ catunuetaparore patowãcãẽna, cũ
coteya. Merẽ marĩ Quetiupaц nemo cũ caetapa rũmц cõñarõ baiya. Bairi
tũgoñatutuacõã ninucũña.
9 Mцjãã, yц bairãrẽ bairo caãna, ãme popiye mцjãã cabairijere ãmeo
bцsцpaieticõãña, Dios pцame roro mцjãã cabцsцpairijere ĩñacõñarĩ mцjããrẽ
cũ caĩñabeseetiparore bairo ĩrã. Camasã na caátajere caĩñabesei ati yepapц cũ
caetapa rũmц cõñarõ majũ baiya.
10 Mцjãã, yц bairãrẽ bairo caãna, yц camairã tũgoñaña mai profeta
majã ãnana na cabairiquere: Na pцame Dios bцsцriquere camasãrẽ
na quetibцjцnetõõñesẽãñupã. Popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo
tũgoñanetõõcõãñupã. Narẽ bairo mцjãã cũã popiye baimirãcũã,
tũgoñanetõõcõãña roro mцjãã catãmцorĩjẽrẽ.
11 Bairi marĩ pцame bairo na cabairiquere tũgorã, "Ʊseanirĩ ãñupã na
ũna Dios mena catũgoñanetõmasĩrĩ majã," marĩ ĩ tũgoñaña. Merẽ mцjãã
tũgoyupa Job cawãmecцcц ãnacũ cũ cabairique cũãrẽ. Cũ cũã popiye baimicũã,
tũgoñaecũrẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupĩ. Tunu bairoa mцjãã tũgoyupa Job
popiye cũ cabairicaro bero marĩ Quetiupaц cũrẽ cũ cajцátinemorĩqũẽrẽ. Marĩ
Quetiupaц pцame nipetiro camasãrẽ bopacooro caĩñaц majũ niñami. Torecц
nipetiro mцjãã cũãrẽ mцjãã jцátinemogцmi.
12 Apeyera mцjãã, yц bairãrẽ bairo caãnarẽ, mцjãã yц quetibцjцnemoña
tunu caãnimajũrĩ wãmerẽ: "Dios mena jãã ĩña," ĩ bцsцeticõãña. Tore bairo ape

wãmerĩ cũãrẽ ĩ bʉsʉeticõãña. Bairi, “Cariape jãã ĩña,” tocãrõã ĩcõãjãna ánája. “Dios mena jãã ĩña,” ĩ bʉsʉnemoẽtĩcõãña, “Roro mʉjãã ĩña,” mʉjããrẽ Dios cũ caĩẽtĩparore bairo ĩrã.

13 Apeyera tunu: Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ popiye bairi cũ cayapapuata, Diore cũ jẽniáto. Apei caroaro ʉseanirõ cũ caãmata, Diore basariquere cũ basapeoáto.

14 Tunu apei cariaʉ cũ caãmata, ñubueri majãrẽ cajʉ̃goãnarẽ na cũ piiáto, “Diopʉre yʉ na jẽnibojaáto,” ĩ. Bairi na pʉame ʉse aceituna mena cariaʉre cũ tuu yaparori bero, marĩ Quetiupaʉ wãme mena ĩrĩ cũ na cajẽnibojaro boya, cũ camasĩrĩjẽ mena cariaʉre cũ cacatioparore bairo ĩrã.

15 Bairi Dios mena tʉ̃goñatutuari na cajẽniata, netõcoagaro cũ riaye. Marĩ Quetiupaʉ cũ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cariayecʉcʉ nimicũã, caticoagʉmi yua. Tunu bairo cũ pʉame rorije caátacʉ cũ caãmata cũãrẽ, roro cũ caátajere cũ masiriyobojagʉmi Dios.

16 Bairi mʉjãã cũã roro mʉjãã caátajere ãmeo quetibʉjʉya mʉjãã majũ. Bairo quetibʉjʉri yua, ãmeo jẽnibojaya Diopʉre, mʉjãã riayere cũ canetõõparore bairo ĩrã. Bairi caũmʉ ñe ũnie carorije wapa cacũgoecʉ pʉame Diore bʉtioro cũ cajẽniata, cũ cajẽnirĩjẽ cũ yʉeticõã cũ baietigʉmi Dios.

17 Tʉ̃goñañijate profeta Elías ãnacũ cũ caátajere: Marĩrẽ bairo caãcũ cũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame caroaro cũ yʉyupʉ bʉtioro cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ. “To oco ocaeparo,” Elías cũrẽ cũ caĩjẽnirõ jʉ̃gori, oco joesupi Dios ati yepare itia cũma ape cũma recomacã cãrõ yoaro majũ.

18 Cabero, “To oco ocáto tunu,” cũ caĩjẽnirõ bero, oco joyupi tunu Dios. Bairi ati yepa tunu oterique putijʉ̃goyuparo, Elías Diore cũ cajẽnirõ jʉ̃gori.

19-20 Apeyera tunu, mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ Jesús bʉsʉriquere cajãnamiatacʉ pʉame apei cũ cabeyorije jʉ̃gori Jesure tunu cũ caĩroata, netõgʉmi. Capee roro cũ caátiere netõgʉmi, apei cũ cabeyorije jʉ̃gori. Bairi cũ bapa pʉame cũ yeri pũna cayasicoabujioatajere cũ netõõ joroque cũ átibojagʉmi yua.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de SAN PEDRO

Saludo

1 Yʉ, Pedro cawãmecʉcʉ Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol yʉ ãniña
mʉjããrẽ cawoajoʉ. Ati carta mena mʉjãã yʉ woajoya mʉjãã ya yepapʉ
mai caãnimirĩcãrã caábataricarãrẽ. Ato cãnacã yepaa macããnarẽ mʉjãã yʉ
woajoya: Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ape yepa Bitinia yepa macããna
cʉ̃ãrẽ yʉ woajoya.

2 Mʉjãã, marĩ Pacʉ Dios caãnijʉ̃goripaʉpʉina cʉ̃ cabesejʉ̃goricarã caãna,
cʉ̃ caátigajʉ̃goyetiricarorea bairo cʉ̃ caátiparã majũrẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya.
Tunu bairoa cʉ̃ Yeri Espíritu Santo jʉ̃gori cañurã caroarã cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsari
majã mʉjãã ãnio joroque ásupi. Tunu bairoa Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cari-
arique jʉ̃gori ñe cawapa cʉ̃goena, caroarã mʉjãã ãnio joroque ásupi.

Yʉ yarã, bairi ñiña: Nocãrõ pairo caroare cʉ̃ joáto mʉjããrẽ. Yerijõrõ ãnajẽ
cʉtaje ũnie cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ̃ jonemoáto marĩ Pacʉ Dios.

Una vida de esperanza

3 Marĩ Pacʉ Dios nocãrõ cañuʉ, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉre cʉ̃ marĩ
basapeoto: "Nocãrõ marĩrẽ caĩñamai ãnirĩ cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo cariacoatacʉre
tunu cʉ̃ cacatioricarorea bairo marĩ cʉ̃ãrẽ cayasirácoabujiorãrẽ marĩ netõõwĩ.
Yeri cañurĩjẽ catiriquere marĩ jowĩ," marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩ cotecõãña.

4 Tirʉ̃mʉpʉa cʉ̃ caĩjʉ̃goyetirique, caroaro cʉ̃ caátipeere cacʉ̃goparã majũ
mʉjãã ãniña. Ʉmʉrecóo cʉ̃ tʉpʉ caãniparã majũ mʉjãã ãnio joroque átigʉmi.
Topʉ caroaro mʉjãã cʉ̃ caátipee pʉame nicõãña. Jĩcã wãmeacã ũno yasieti-
majũcõãgaro.

5 Marĩ Pacʉ Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori nocãrõ catutuaʉ, caro-
timasĩ ãnirĩ, cʉ̃ã, mʉjãã ĩñaricanʉgõgʉmi, nipetiro mʉjãã cʉ̃ canetõõbojapeere
mʉjãã caẽmʉetamasĩparore bairo ĩ. Bairi ati ʉmʉrecóo catʉsari rʉ̃mʉ caãno
tiere mʉjãã masĩõgʉmi caroaro mʉjãã cʉ̃ caátipeere. Bairi ati ʉmʉrecóo
capetiro bero cʉ̃ mena caãniparã majũ mʉjãã ãniña.

6 Bairo marĩ Pacʉ marĩ cʉ̃ caátipeere tʉ̃goñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ãniña
ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye ati yepapʉre. Bairãpʉa yoari yʉtea mea ati yepapʉ
mʉjãã caãno capee wãmeerĩ majũ popiye mʉjãã baiãnigarã. Bairopʉa, popiye
mʉjãã cabairo ñuña ati yepapʉre.

7 Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije oro ũnierẽ bairo ãno baiya. Peero
bʉtioro caʉ̃rõ mena orore joeripʉ caroa majũ orore jenucũñama camasã
cawapacʉtie majũrẽ. Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã popiye roro tãmʉomirãcʉ̃ã,
Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuacõãninucũrĩjẽ roque oro netõjãñurõ wa-
pacʉtiya. Bairi Jesucristo nemo cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉ caãno, cʉ̃ mena
mʉjãã catʉ̃goñatutuacõãninucũrĩjẽ jʉ̃gori mʉjãã ĩñajesogʉmi Dios. "Ñujãñuña.
Caroaro mʉjãã ápʉ," mʉjãã ĩgʉmi. Bairo ĩ yua, caãnimajũrãrẽ bairo caãna
mʉjãã ãnio joroque mʉjãã átigʉmi.

8 Apeyera, mʉjãã roque Jesucristore caĩñaetana nimirãcʉ̃ã, cʉ̃rẽ mairĩ cʉ̃
yaye quetire cariape mʉjãã tʉ̃goʉsaya. Cʉ̃ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Bairo
cʉ̃rẽ caĩñaetana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ cʉ̃rẽ tʉ̃goʉsari yua, nocãrõ netõrõ majũ
ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ãniña. Tie cʉ̃ mena mʉjãã caʉseanirĩjẽ pʉame dope
bairo ĩ quetibʉjʉ masĩã maniña marĩ cabʉsʉri risero mena.

9 Tocãrõ netõrõ mɯjãã ɯseaniña cayasicoabujioricarãrẽ mɯjãã yerire cũ
canetõõrõ jũgori yua. Bairi Dios mena mɯjãã catũgoñatutuarije jũgori mena
jeto cũ tɯre mɯjãã etamasĩgarã.
10 Merẽ tirũmɯpɯa masĩrĩ majã profeta majãrẽ na quetibɯjɯyayupi Dios,
cañuɯ ãnirĩ caroa wãme camasã cũ yarã caãniparãrẽ cũ caátipeere. Mɯjãã
cũãrẽ tiere joɯ átiyami yua ãmerẽ. Bairo Dios na cũ caĩquetibɯjɯmiatacũãrẽ,
tirũmɯpɯre profeta majã caroaro masĩpeyoesupa mai. Torena, tiere bue-
masĩnemoñupã Dios marĩ cũ canetõõpeere.
11 Tunu apeyera Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroaro masĩñupã
profeta majã Jesucristo ati yepa roro popiye cũ cabaipeere. Tunu bairoa cũ
cariaro bero nocãrõ caroaro camasã na caãnipee cũãrẽ na masĩõñupĩ Espíritu
Santo. Tie cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgori yua, profeta majã pɯame tũgoñacõã
maniásupa. Bairi atore bairo ãmeo ĩñupã: “¿Ñamɯ ũcũ cũ ãnicɯti camasãrẽ
canetõõpaɯ? ¿Dope bairo átiri na cũ netõũáti camasãrẽ?” Tunu bairi, “¿Di
yɯtea caãno marĩ qũĩ quetibɯjɯyati Espíritu Santo?” ãmeo ĩ jẽniñanucũñañupã
profeta majã ãnana pɯame, masĩnemogarã.
12 Baipɯa Dios pɯame, “Marĩ yaye rotie jeto mee niña atie Espíritu Santo
cũ camasĩõrĩjẽ. Ape yɯtea macããna cũãrẽ cũ caquetibɯjɯrije niña,” na ĩ
tũgoñamasĩõ joroque ĩ ásupi. Bairi ãmerẽ mɯjãã cũã tiere mɯjãã masĩña
Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Tie caroa queti pɯame Espíritu Santo,
ɯmɯrecóopɯ caatácɯ, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caquetibɯjɯri majã mɯjããrẽ na
caĩquetibɯjɯriquea niña. ¡Tie queti nocãrõ caroa majũ caãno jũgori, ɯmɯrecóo
macããna, ángelea majã majũ cũã tiere masĩnemogamajũcõãnucũñama!

Dios nos llama a una vida santa

13 Bairi yɯ yarã, caroaro tũgoñamasĩcoteãña. Caroa wãme Jesucristo cũ
caborore bairo jeto átiãna. Dios nocãrõ cañuɯ ãnirĩ Jesucristo nemo cũ
cabuiaetari rũmɯ caãno caroare marĩ cũ cajopee jetore tũgoñanemocõã nin-
ucũña.
14 Tunu bairoa Dios pũnaarẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro cũ tũgopeoya.
Tirũmɯpɯ marĩ Pacɯ Diore masĩẽna roro mɯjãã rupaɯ caborore bairo jeto
mɯjãã caátatore bairo átiãmerĩcõãña.
15 Dios mɯjããrẽ cabesericɯ pɯame caroú cañuɯ ñe ũnie carɯsaecɯ niñami.
Bairi mɯjãã cũã cũ pũnaa caãna ãnirĩ cũrẽ bairo ñe ũnie cawapa mána majũ
caroarã ãnajẽcɯsa.
16 Yɯ yarã, Dios ya tutipɯ cũãrẽ atore bairo ĩña: “Mɯjãã cũã caroarã ãña. Yɯ,
caroú cañuɯ yɯ caãnimajũcõãrõrẽã bairo mɯjãã cũã carorijere ápericõãña,” ĩ
quetibɯjɯya.
17 Apeyera tunu Dios caĩñabesemasĩ, camasã roro na caátaje wãme cãrõ
ni jĩcãũ ũcũrẽ ĩñaricaworicaro mano caĩñaɯ majũrẽ, “Dios jãã Pacɯ majũ mɯ
ãníña,” mɯjãã caĩata, caroaro cariape cũ mɯjãã ĩroagarã. Cũrẽ qũĩroacõã
ninucũña tocãnacã rũmɯa ati yepapɯ mɯjãã caãni rũmɯ cãrõ.
18 Mɯjãã roquere Dios merẽ mɯjãã netõmajũcõãñupĩ. Mɯjãã ñicũjãã
ãnana dope bairo canetõmasĩã manierẽ mɯjãã na caátiroticũrĩqũẽrẽ
catũgoɯsamirĩcãrãrẽ mɯjãã netõõmajũcõãñupĩ. Merẽ mɯjãã masĩña mɯjãã
carorije wapare Dios cũ cawapatibojariquere. Apeye ũnie capetirije oro,
apeye plata ũnie meei mɯjãã canetõpee wapa ãñupã.
19 Marĩ Quetiupaɯ Jesucristo yucɯpãĩpɯ cũ rií caãnimajũrĩjẽrẽ cũ carerique
jũgori roque mɯjãã netõñupã. Jesucristo cũ majũ rupaɯina, cordero waibɯcɯ
cañuɯ ñe ũnie camácũrẽ joemɯgõjoricarore bairo tuayupi. Cũ jũgori mɯjãã
netõñupã.

20 Mai, Jesucristo ƿame ati yepa camanoƿa, “Camasãrẽ canetõõƿaɯ
nigɯmi yɯ macɯ̃,” Dios cɯ̃ caĩjɯ̃goyeticũrĩcɯ̃ ãñupĩ. Bairi ati yɯtea catɯsari
yɯtea caãno etari mɯjãã cɯ̃ãrẽ mɯjãã netõõñupĩ Jesús, cɯ̃ yarã mɯjãã
caãniparore bairo yua.
21 Jesucristo jɯ̃gori cariape cɯ̃ mɯjãã tɯ̃goɯsaya Diore. Jesucristo caria-
coatacɯ cɯ̃ caãnimiatacɯ̃ãrẽ Dios ƿame tunu cɯ̃ catiori, cariape nɯgõãƿɯ cɯ̃
ruirotiri carotimasĩ majũ cɯ̃ cũñupĩ. Bairi mɯjãã roque Dios mena mɯjãã
tɯ̃goñatutuaya. Cɯ̃, cɯ̃ caátipee jetore cariape mɯjãã tɯ̃goɯsaya ãmerẽ.
22 Bairi ãmerẽ yɯ yarã, cariape macããjẽ quetire catɯ̃goɯsarã ãnirĩ mɯjãã
yeriƿɯ ñe ũnie carorije camána majũ mɯjãã ãniña. Bairi yua, nɯcɯ̃bɯgorique
mena nemojãñurõ mɯjãã ãmeo maigarã marĩ yarãrẽ. Tocãnacãɯ̃ƿɯrea caroa
yericɯtaje mɯjãã catɯ̃goñawẽƿɯ̃rĩjẽ nipetirije mena mɯjãã ãmeo maigarã.
23 Ãmerẽ caroa wãmerẽ catɯ̃goñarĩ majã mɯjãã ãniña. Dios mɯjããrẽ cawãma
wãme yericɯtajere mɯjãã joyupi. Cawãma buiarãrẽ bairo caãna mɯjãã ãniña.
Ati ɯmɯrecóo macããna camasã cayasiparã na cabuiari wãmerẽ bairo mee
mɯjãã ãniña. Dios yaye quetibɯjɯrique capetietie tocãnacã rɯ̃mɯa caãnipeere
bairo caãna roque mɯjãã ãniña.
24 Torea bairo ĩña Dios ya tutiƿɯ cɯ̃ã:
“Nipetiro camasã taare bairo niñama. Na camasã cɯtiãnie, tie taa oóre bairo
niña.
Bɯtioro caasiro taa jĩniyasicoaya. Torea bairo camasã cɯ̃ã yasicoayama.
Caoó cɯ̃ã owaa yaparo, caasiro ñacoaya. Tore bairo niñama camasã.
25 Tore bairo camasã na cabaimiatacɯ̃ãrẽ,
Dios yaye bɯsɯrique roque tocãnacã rɯ̃mɯa nicõã ninucũgaro,”
ĩ quetibɯjɯya Dios ya tutiƿɯ.
Atie yɯ caquetibɯjɯrije niña caroa queti camasã na carorije wapare Dios cɯ̃
canetõõrĩqũẽ queti. Tiere merẽ mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯwɯ.

2

1 Bairi yɯ yarã, nipetirije carori wãme mɯjãã caátiãnierẽ tocãrõã jãnacõãña.
Cañuenarẽ bairo mɯjãã caãnie, apeye mɯjãã caĩtopairije cɯ̃ãrẽ jãnacõãña.
Tunu bairoa mɯjãã roro mɯjãã caĩbɯsɯpaicoterije cɯ̃ãrẽ jãnacõãña. Tunu
bairoa roro ãmeo ĩñaɯgaripea pairique cɯ̃ãrẽ jãnacõãña. Roro mɯjãã
caãmeobɯsɯpairije ũnie cɯ̃ãrẽ tocãrõã jãnacõãña yua. Tie ũnierẽ ĩnemoeticõãña.
2 Cawĩmarã buiari bero na paco ũpẽcõãrẽ ũpũrĩ tutuarã na caátórea bairo
mɯjãã cɯ̃ã Dios yaye quetire tɯ̃goɯsaya mɯjãã yeriƿɯ. Tie Dios yaye quetire
mɯjãã catɯ̃goɯsaata, nemojãñurõ yeri tutuarã mɯjãã ãnigarã. Tore bairo cɯ̃
mena mɯjãã catɯ̃goñatutuaroi mɯjãã netõõgɯmi yua marĩ Pacɯ Dios.
3 Bairoa mɯjãã átibojagɯmi marĩ Pacɯ Dios, Jesús mena caãna ãnirĩ cariapea,
“Marĩ Quetiupaɯ nocãrõ cañuɯ majũ cɯ̃ ãniñati,” mɯjãã caĩtɯ̃goñamasĩata.

Cristo, la piedra viva

4 Bairi marĩ Quetiupaɯ Jesucristore nemojãñurõ cɯ̃ tɯ̃goɯsacõã ninucũña.
Cɯ̃ã, Cristo niñami catiriquere cajoɯ majũ, camasã wii qũẽnorã ɯ̃tãã na
cacũjɯ̃gorica caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcɯ̃. Cɯ̃rẽ camasã bɯtioro cɯ̃ teewã.
Bairo cɯ̃ na cateemiatacɯ̃ãrẽ, Dios ƿɯame cɯ̃ beseyupi. Dios cɯ̃ macɯ̃rẽ mairĩ
caãnimajũɯ̃rẽ bairo caãcɯ̃ cɯ̃ cũñupĩ.
5 Mɯjãã cɯ̃ã cacatirã nimirãcɯ̃ã, ɯ̃tã rupaare bairo mɯjãã ãniña ãmerẽ.
Jesucristore catɯ̃goɯsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ Dios ya wiire ɯ̃tã
rupaare na capeowãmɯátiere bairo mɯjãã ãniña. Tunu bairoa ti wii macããna
sacerdotea majã cañurãrẽ bairo caãna mɯjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, Espíritu
Santo jɯ̃gori caroa macããjẽ átaje Dios cɯ̃ caĩñajesorijere átiãña.

6 Bairi Dios ya tuti cũã atore bairo ĩña:
“Tũgoya mai: Sión cawãmecʉti buropʉ ũtãã caãnimajũrĩcã cawapacʉtia yʉ
cabeserica majũrẽ cũã yʉ átiya.
Topʉ wii qũẽnogʉ yʉ átiya tia ũtãã mena yua. Tia ũtãã ñumajũcõãña.
Apeye ũtã rupaa netõrõ caroa cawapacʉtia majũ niña.
Cũã niñami Cristo yʉ cajopaʉ. Bairi ni ũcã camasocʉ cũrẽ catũgoʉsaʉ yua, di
rũmʉ ũno,
‘Cabʉgoro majũ Cristore cũ yʉ boyupa,’ ĩ tũgoña yapapuaetigʉmi,”
ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ.
7 Mʉjãã roque tia ũtããrẽ bairo caãcã Jesucristore cũ mʉjãã maimajũcõãña.
Aperã roque Dios mena catũgoñatutuaena ãnirĩ Jesucristore cũ
boetinucũñama. Jesucristore na caboetimiatacũãrẽ, Jesús caãnimajũã cũ
caãnipeere atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupa Dios ya tutipʉ:
“Wii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtãã na caboetimirĩcã ãmerẽ yua, ti wii macããcã
caãnimajũrĩcãrẽ bairo tuaya.”
8 Aperopʉ ĩñupã apeye cũãrẽ tunu:
“Jĩcã ũtãã caãnimajũrĩcã mena rocawa yasigarãma camasã,”
ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ camasã cañuena na cabaipeere.
Bairi camasã cũ yaye quetire catũgoʉsaena yasicoagarãma. Dios na ũna
cañuenarẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yasicoagarãma.
9 Mʉjãã roque Dios ya poa macããna, cũ cabesericarã jĩcã poa macããna
mʉjãã ãniña. Marĩ Quetiupaʉ reyre bairo caãcã yarã paabojari majã sacer-
dotea majũ mʉjãã ãniña. Cũ ya yepa macããna cañurã, cũ mena caãniparã majũ
mʉjãã ãniña. Tore bairo mʉjããrẽ ásupi Dios, nocãrõ caroaro yʉ caátiere na
quetibʉjʉnetõáto camasãrẽ ĩ. Bairo mʉjããrẽ beseyupi. Canaitĩãrõpʉ caãna
mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, cũ yaye quetire mʉjãã catũgoʉsarije jũgori ãmerẽ yua,
nocãrõ caroaro cabusuropʉ caãnarẽ bairo mʉjãã ãnio joroque ásupi Dios.
10 Tunu bairoa tirũmʉpʉre jĩcã poa macããna mʉjãã ãmewũ. Diore cũ mʉjãã
masĩẽpũ. Cũ yarã mee mʉjãã ãmʉ. Ãme roquere yua, cũ yaye quetire
tũgori cũ mena mʉjãã tũgoñatutuaya. Cũ ya poa macããna majũ mʉjãã ãniña.
Cajũgoyepʉre Dios bopacooro camasãrẽ cũ caĩñamairĩjẽrẽ mʉjãã masĩẽsupa.
Ãmerẽ yua, cũ mena mʉjãã caãnie jũgori tiere mʉjãã masĩcõãña. Bairi Dios cũ
caĩñamairã majũ mʉjãã ãniña.

Vivan para servir a Dios

11 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjããrẽ ñiña: Ape ʉmʉrecóopʉ
caãniparã nimirãcũã, mai ati yepapʉ ãna, roro mʉjãã rupaʉ carotirore bairo
átiãmerĩcõãña. Tie cañuetie pʉame Dios mena marĩ caãnie to yasio joroque
caátie niña. Torena tiere jãnacõãña.
12 Tunu apeyera Diore camasĩẽna watoa ãna, caroaro átiãña, “Jããrẽ
bʉsʉjãrẽma,” ĩrã. Bairo caána mʉjãã caãnoi, na pʉame cabero mʉjããrẽ roro
bʉsʉjãẽtĩgarãma, caroaro mʉjãã caátiere masĩrĩ yua. Bairo tiere masĩrã,
“Nocãrõ catutuaʉ cañuʉ niñami Dios,” ĩgarãma, Cristo ati yepapʉ tunuetari,
nipetiro camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno.
13-14 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caãna ãnirĩ, ati yepa macããna quetiu-
parã na carotirore bairo átiãña. Na botioeticõãña. Emperador quetiupaʉ
ũcũ, bairi cũ carotirã cũ roca carotirã ũna cũãrẽ na carotirore bairo ása.
Cũ, quetiupaʉ emperador pʉame aperã camasã cañuenarẽ cũ ũmʉa cũ roca
macããnarẽ roro na átirotijonucũñami. Aperã caroaro átiãnajẽrẽ caátiãnimasĩrã
pʉamerẽ nʉcũbʉgorique mena na ĩñarotinucũñami. Quetiupaʉ caroti ãnirĩ
tore bairo átinucũñami, ati yepapʉ ãcũ.

15 Caroa macããjẽ roquere mɯjãã caáto boyami marĩ Pacɯ Dios. Bairo caroa
macããjẽrẽ mɯjãã caátiãnorẽ ĩñarã yua, Diore camasĩẽna, aperã catũgomasĩẽna
ũna cũã mɯjããrẽ roro ĩ bɯsɯpaietigarãma.
16 Dios, mɯjãã Quetiupaɯ, jĩcãũã niñami. Apei maniñami. Bairo apei cũ
camanimiatacũãrẽ, mɯjãã pɯame, "Jããrẽ caroti maniñami. Bairi jãã caboro
jãã átimasĩña cañuetie cũãrẽ," ĩ tũgoña mawijiaeticõãña. Dios yarã paacoteri
majãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro átiãnimasĩña mɯjãã cũã cũ carotirore bairo.
17 Bairi nipetiro camasãrẽ marĩ canɯcũbɯgopee caãnorẽ bairo na
nɯcũbɯgoya. Marĩ yarã Diore caĩroari majã mena ãmeo maiña. Marĩ Pacɯ
Dios cũãrẽ nɯcũbɯgori qũĩroaya. Ati yepa macããcũ quetiupaɯ emperador
cũãrẽ cũ nɯcũbɯgoya.

El ejemplo del sufrimiento de Cristo

18 Yɯ yarã, mɯjãã paacoteri majã cũã, mɯjãã quetiuparã na carotirore
bairo nɯcũbɯgorique mena ása. Caroaro na átibojaya paarique mɯjãã na
carotirijere. Mɯjãã quetiuparã tutuaro mena carotirã cañuena, aperã cañurã
mɯjããrẽ caĩroarã na caãmatacũãrẽ, caroaro nɯcũbɯgorique mena na paabo-
jaya. Na nɯcũbɯgoya.
19 Mɯjãã, roro mɯjãã caáperimiatacũãrẽ, roro mɯjãã na caápata, ñujãñuña
bairopɯa. Dios cũ carotirore bairo caáticõãna mɯjãã ãniña bairãpɯa. Cũ roque
caroaro mɯjãã caátiere ĩñajesoyami.
20 Mɯjããrẽ, mɯjãã quetiuparã, rorije mɯjãã caátie wapa na catutiata roque,
dope bairo mɯjãã ĩ masĩẽtĩbujiorã. Yerijõrõ mɯjãã quetiuparã mena mɯjãã
ãnimasĩẽtĩbujiorã. Caroa wãmerẽ mɯjãã caátiatato bero caãnimiatacũãrẽ, roro
popiye mɯjãã baio joroque mɯjãã na caápata roque, popiye mɯjãã cabairijere
mɯjãã nɯcãnetõõcõãgarã. Tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõõcõãña. Tie
ñujãñuña marĩ Pacɯ Dios cũ caĩñajoro.
21 Bairo mɯjãã caátiãno boyami Dios. Mɯjãã yaye wapa jũgorina Jesucristo
cañuɯ nimicũã, popiye tãmɯowĩ. Bairo popiye tãmɯomicũã, cũrẽ roro caánarẽ
na tuti ãmeemi. Cũrẽ ĩñacõrĩ mɯjãã cũã cũ cabairicarore bairo átiãnimasĩña.
22 Jesucristo pɯame jĩcã wãme ũno rorije caápei, ñe ũnie wapa cacũgoecɯ
majũ ãmi. Ni jĩcãũ ũcũrẽ qũĩtoñaemi. Cariape quetibɯjɯwĩ.
23 Tunu roro awajari cũ na catutiro cũãrẽ jĩcãni ũno roro na ĩ tuti cãnamuemi.
Roro popiye cũ baio joroque na caáto cũãrẽ, roro na átiãmeemi. Atore bairo
jeto ĩ tũgoñawĩ: "Dios jeto roro caánarẽ cariape na ĩñabesemasĩñami na yaye
wapa," ĩ tũgoñawĩ Dios na cũ caátipee jetore.
24 Jesucristo cũ majũ rupaɯina yucɯpãĩpɯ cũ cariarique jũgori marĩ carorije
wapare netõõwĩ. Carorije marĩ caátiãnierẽ marĩ cajãnaparore bairo ĩ, riacoámí
Jesucristo yucɯpãĩpɯ. Caroaro cariape caána marĩ ãnio joroque marĩ ámi
Jesús. Mɯjãã pɯame yeri catirã mɯjãã caãnipee jũgori Jesucristo pɯame
cãmicɯtiri riawĩ.
25 Yɯ yarã, nurĩcãrã oveja waibɯtoa na caboropɯ áñesẽãrĩ na camawiji-
ayasirore bairo mɯjãã cũã mɯjãã caboro átiri, caũpetietopɯ cayasiráná mɯjãã
ãnimiñupã. Bairo caãnana nimirãcũã, ãmerẽ yua, carorije mɯjãã caátajere
jãnarĩ Jesucristo yaye queti pɯamerẽ mɯjãã boya. Cũ, Jesucristo roque oveja
coteri majõcɯre bairo caãcũ ãnirĩ caroaro majũ mɯjãã ĩñacotemasĩñami.

3

Cómo deben vivir los casados

1-2 Mцjãã, carõmia camanapцãcцna cцã, mцjãã manapцã na carotirore
bairo caroaro ásа. Na ĩroaya mцjãã manapцãrẽ. Caroaro cariape ãnajẽcцsa,
jĩcããrã Diore caĩroaena caroaro jĩcãrõ tцni mцjãã caátiere ĩñarĩ cцã na
catцgoцsaparore bairo ĩrã. Noa ũna na caquetibцjцrije mee, caroaro mцjãã
caátiãnierẽ ĩñacõrĩ roque na cцã tцgoцsajцgogarãma Jesucristore.
3-4 Mцjãã, carõmia jĩcããrã netõõ nцcãjãñurõpц mцjãã wãmaganucũña mцjãã
rupaц bui macããjẽrẽ. Caroaro netõjãñurõ mцjãã wцgapeoganucũña. Tunu
bairoa oro ũnie cawapacцtie mena mцjãã wãmorĩrẽ mцjãã jããganucũña.
Caroa cawapapacarije ũnie jutii cцãrẽ mцjãã jãñaganucũña. Tore bairo mцjãã
caáto ũnorẽã, mцjãã pupea mцjãã yeripцre qũẽnoña. Maijцgoya mцjãã yeri
mцjãã catцgoñarĩjẽ pцame roquere. Dios yaye queti roque ati yepa macããjẽ
cawapapaca netõjãñurõ caroa capetietie cawapacцtie majũ niña. Caroaro
yerijõrõ patowãcãrĩcãrõ mano ãnimasĩrĩqũẽ niña.
5 Torea bairo tirцmцpц macããna rõmirĩ ãnana cцã jutii caroa na caboro
ũnorẽã, Dios cцã caborore bairo jeto caroaro átiãniñañupã. Na yeripц
caroarã wãmagoricarãrẽ bairo ãniñañupã. Dios mena tцgoñatutuayayupa. Na
manapцãrẽ na ĩroari caroaro na mena ãnimasĩñañupã.
6 Tore bairo cabaiãnimasĩrĩcõ ãñupõ Sara cawãmecцco ãnacõ. Cõ manapц
Abraham ãnacцrẽ caroaro qũĩroayayupo. Cцã carotirore bairo caroaro
цseanirĩqũẽ mena cцã yцmasĩñañupõ. Cõ quetiupaцre bairo qũĩñañupõ
Sara. Mцjãã, ãme caãna carõmia cõ ãnacõ pãrãmerãrẽ bairo caãna majũ
mцjãã ãnigarã cõ ãnacõrẽ bairo mцjãã caápata. Bairo mцjãã caápata, mцjãã
manapцãrẽ mцjãã tцgoña uwietigarã, na mena caroaro caãnimasĩrã ãnirĩ.
7 Mцjãã, caцmцa cancцmoacцna mцjããrẽ ñiña: Mцjãã nцmoarẽ na
maiña. Na mena jĩcã yericцnarẽ bairo ãnimasĩña. Mцjãã nцmoarẽ mцjãã
cajцátinemopeere na cabomasĩrõrẽã bairo caroaro na átiroaya. Carõmia ãnirĩ
cayeritutuaena na caãno mee, jĩcã yericцna mцjãã caãnoi pцgarãpцrea Dios
cañuц ãnirĩ cцã canetõõrĩqũẽ jцgori, tore bairo na jцása mцjãã nцmoarẽ. Tore
bairo ãmeo átiãnimasĩña, ñe ũnie rцsaeto jĩcã yericцnarẽ bairo pцgarãpцa
Diore mцjãã cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.

Los que sufren por hacer el bien

8 Bairi nipetiro mцjãã tore bairo caroaro цseanirõ, jĩcã majãrẽ bairo
yericцtiri átiãninucũña. Ãmeo mai ãninucũña jĩcãцã pũnaarẽ bairo mцjãã majũ.
Ãmeo jцátinemoña mцjãã majũ. Caãnimajũrãrẽ bairo baibotioeticõãña.
9 Bairi tunu roro mцjããrẽ caánarẽ roroa mцjãã cцã na átiãmeeticõãña.
Mцjããrẽ caawajatutirã ũna cцãrẽ na tuti ãmeeticõãña. Mцjããrẽ na caĩtutirorea
bairo na ĩ tuti tunuo peoeticõãña. Bairo pцame ĩña: “Caroare cцã joáto mцjããrẽ
Dios,” na ĩ jẽnibojaya mцjããrẽ cateeri majã cцãrẽ. Bairo mцjãã caápata, caroare
na jonemogцmi Dios.
10 Tirцmцpц cцãrẽ torea bairo ĩ quetibцjцyayupa profeta majã ãnana:
“Ni jĩcãцã ũcцã camasocц caroaro цseanirõ mena cцã caãnigaata, carorije ũnierẽ
cцã bцsцeticõãto.
‘Carori wãmerẽ yц bцsцetigц,’ ĩ tцgoñaposeromasĩrĩ cцã ãmarõ.
Tunu bairoa cцã risero mena cцã caĩtopairije ũnie cцãrẽ qũĩ bцsцeticõãto.
11 Cцã ũcцã carorije macããjẽrẽ cũcõãrĩna, caroa macããjẽ pцamerẽ
átiãninucũñami.
Caroaro átiãnijцgoyecцti masĩñami, aperã cцã yeri jõrõ ãnajẽ cцtajere na
caátibocámasĩparore bairo ĩ.
12 Torecцna, marĩ Quetiupaц cañurã caroarã jetore na ĩñaцsacotegцmi.
Cцrẽ cцã na cajẽnirĩjẽ cцãrẽ caroaro na tцgopeobojagцmi Dios.

Aperã cañuena carorã roquere na asiajãñugɯmi.

Na pesure bairo caãcũ tuagɯmi yua,” ĩ quetibɯjɯyayupa profeta majã ãnana Dios ya tutipɯ.

13 Caroa macããjẽ jetore tocãnacãnia mɯjãã caátiãnimasĩata, ¿noa ũna mɯjããrẽ
roro na átibujiocɯti? Roro átimasĩẽnama.
14 Bairãpɯa, caroaro cariape mɯjãã caátiãnimiatacũãrẽ, jĩcããrã popiye
mɯjãã baio joroque mɯjãã na caápata, yapapuaeticõãña. Ʉseanirĩ ãña. Noa
ũnarẽ na tũgoña uwieticõãña. Ʉseanirĩqũẽ mena ãnimasĩña.
15 Atore bairo jeto ása: Nɯcũbɯgorique mena marĩ Quetiupaɯre bairo caãcũ
Jesucristo mena tũgoña tutuaya mɯjãã yeripɯ. Tunu apeyera caroaro tũgoña
coteya. Mɯjããrẽ aperã Diore catũgoɯsaena, “¿Ñe jũgori Jesucristo mena
mɯjãã tũgoñatutuayati?” na caĩjẽniñarõ, caroaro mɯjãã caquetibɯjɯmasĩparore
bairo ĩrã, caroaro tũgoñamasĩ coteya.
16 “Caãnimajũrã Dios yarã jãã ãniña,” ĩẽna, nɯcũbɯgorique mena na
quetibɯjɯya. Caroaro átiãña, mɯjãã catũgoñamasacɯti ãnie yerijõrõ to ãnimasĩõ
joroque ĩrã. Mɯjãã, Jesucristore catũgoɯsari majãrẽ, roro caĩbɯsɯpairã
pɯame na majũã na caĩrĩjẽrẽ na tũgoñaboboo joroque ĩrã, caroaro átiãña
mɯjãã majũ nipetiro camasã mena.
17 Carorije mɯjãã caátie jũgori roro mɯjãã catãmɯoata, ñuña. Bairopɯa,
netõjãñurõ ñuña caroa macããjẽrẽ caána nimirãcũã, roro popiye mɯjãã caba-
iata. Popiye mɯjãã baio joroque aperã cañuena mɯjãã na caápata, ñujãñuña
Dios pɯame bairo cũ cabooata.
18 Torecɯna, Jesucristo cũ majũã jĩcãnia roro popiye bairi riawĩ, marĩ
carorije wapare netõõpeyo yaparoetagɯ. Cũ pɯame roque cañuɯ carorije
caápei nimicũã, carorã yaye wapare netõõgɯ, roro popiye tãmɯowĩ. Mɯjãã
cũã Dios yarã mɯjãã caãniparore bairo ĩ, riawĩ. Marĩrẽ bairo caãcũ ati rupaɯ
cũgori riawĩ Jesús ati yepapɯre. Bairo riamicũã, Espíritu Santo Dios Yeri
cacũgoɯ ãnirĩ tunu catiwĩ.
19 Bairo Jesús, cũ yeri pũna jeto ãcũ, preso joricaropɯ caãnarẽ bairo caãna
cariaricarã yeri tɯpɯ ásúpi. Topɯ etari na quetibɯjɯyupi Dios yaye quetire.
20 Mai, na pɯame tirũmɯ macãã yɯtea Noé cũ caãni yɯteapɯ ãna, Diore
cũ tũgopeoetiri cũ baibotioyayuparã. Noé ãnacũ pɯame Dios cũ caátipeere
na quetibɯjɯyamiñupũ. Na pɯame cũ tũgoesuparã. Ti yɯteapɯre Dios
pɯame pajɯtiricaro mano caroaro na cotemiñupũ, cũmua capairicare Noé cũ
caqũẽnotoye. Bairo caroaro na cotemicũã, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacãũ
ũnaacã na netõõñañupũ Dios ati yepare cũ caruri rũmɯ caãno.
21 Mai, ti yɯteapɯ oco caãnajẽ na caruarique pɯame atore bairo marĩ
masĩõñupã: “Oco mena marĩ cabautizarotiri rũmɯ caãno marĩ netõõwĩ
Dios, cayasicoabujioatana marĩ caãnimiatacũãrẽ. Torea bairo ãñupã tie oco
tirũmɯpɯ Noé cũ caãni yɯteapɯre,” marĩ ĩ masĩña. Marĩ cabautizarotirije
pɯame marĩ rupaɯre ɯgueri coserique ũnie mee niña. Dios marĩ Pacɯ majũrẽ
yeri caroa marĩ catũgoñarĩjẽrẽ cũ marĩ cajẽninemorĩjẽ ũnie niña. Bairi yua,
marĩ netõõñupĩ Dios, Jesucristo cũ macũ cariacoatacɯ cũ caãnimiatacũãrẽ tunu
cũ cacatiorique jũgori.
22 Marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristo pɯame ɯmɯrecóo Dios tɯpɯ ámí. Cũtɯ
cariape nɯgõã, carotimasĩ cũ caruiropɯ niñami ãmerẽ. Bairi yua, nipetiro
ángelea majã, aperã cacatirã seres majã cajũgoyepɯre mai carotimasĩmirĩcãrã
cũãrẽ carotimasĩ majũ tuayami. Cũ jeto ãmerẽ na rotipeyomasĩñami. Na cũã
nipetiro cũ caĩrõrẽ bairo áticõãñama yua.

4

Servir según los dones recibidos de Dios

1 Bairi mɨjãã cɨ̃ã Jesucristo cɨ̃ majũ rupaɨ mena popiye cɨ̃ catãmɨorĩqũẽrẽ
tɨ̃goñarĩ popiye mɨjãã cabaipeere mɨjãã ẽñotaetigarã. “Popiye marĩ cabairo
ñugaro,” mɨjãã ĩ tɨ̃goñagarã. Ni ũcɨ̃ caroare átimicɨ̃ã roro popiye cɨ̃
catãmɨoata, roro átajere canetõnɨcãrĩcɨ̃ ãnirĩ carorijere cajãnarĩcɨ̃rẽ bairo
tuacõãñami.
2 Bairo caãcɨ̃ ãnirĩ yua, ati yepapɨ cɨ̃ caãni rɨ̃mɨrẽ Dios cɨ̃ caborore bairo
jeto átiãnimasĩñami. Ati yepa macããna na rupaɨ caborore bairo jeto na
caátiãnorẽ bairo átiãmerĩñami yua cɨ̃ ũcɨ̃.
3 Nocãrõ yoaro jĩcã yɨtea cãrõ Diore camasĩẽna na caátiãnorẽ bairo mɨjãã
cɨ̃ã roro mɨjãã átiãmɨ. Carorije macããjẽ mɨjãã rupaɨ cabori wãme ũnie
jetore mɨjãã átiãninucũwɨ̃. Bose rɨ̃mɨ caãno nɨcɨ̃bɨgoricaro mano roro
majũ mɨjãã awajañesẽãnucũwɨ̃. Ti rɨ̃mɨ caãno cacũmuorĩjẽrẽ nocãrõ pairo
etinetõrĩ roro mɨjãã cũmunucũwɨ̃. Tunu bairoa camasã na cawericarã ũna
carorãrẽ na mɨjãã ĩroanucũwɨ̃.
4 Ãme roquere tore bairo mɨjãã átiãninemoẽtĩña. Roro netõrõ mɨjãã
caátiãnajẽrẽ mɨjãã áperiya. Bairo roro caátiãnana nimirãcɨ̃ã, ãmerẽ caroaro
mɨjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, mɨjãã baparã caãnimirĩcãrã pɨame roro mɨjããrẽ
ĩ bɨsɨnucũñama. Pɨgani cãrõ tɨ̃goñanemonucũñama, carorã caãnimirĩcãrã
cañurãrẽ bairo mɨjãã cayeri wasoarijere ĩñarĩ yua.
5 Na, cañuena roquere marĩ Pacɨ Dios caĩñabesegajɨ̃goricɨ majũ na
ĩñabesegɨmi. Cacatirã, cariaricarã nipetirore na ĩñabesegɨmi na yaye wapare
ti rɨ̃mɨ caetaro yua.
6 Torecɨna, marĩ ñicɨ̃jãã cariaricarã ãnana cɨ̃ãrẽ merẽ caroa queti Dios
cɨ̃ canetõõrĩqũẽrẽ na quetibɨjɨyupi Jesús, na cɨ̃ã Espíritu Santo Dios Yeri
mena na ãmarõ, na yerire na yasieticõãto ĩ. Bairãpɨa, na cɨ̃ã nigarãma
camasã nipetirore cɨ̃ caĩñabeseri rɨ̃mɨ caãno cɨ̃ãrẽ. Na cɨ̃ã jĩcãrõ tɨ̃nia ĩñabese
ecogarãma, camasã marĩrẽ bairo caãnana ãnirĩ.
7 Apeyera mɨjãã ñiña: Merẽ ati ɨmɨrecóo capetipa rɨ̃mɨ cõñarõ baiya.
Torena, masacatirique mena caroaro ãnajẽcɨsa. Nɨcɨ̃bɨgorique mena
tocãnacãnia Diore cɨ̃ jẽnicoteãninucũña ti rɨ̃mɨ caetaparo jɨ̃goye.
8 Tunu bairoa tocãnacãɨ̃pɨrea mɨjãã caãmeomaiãnie to ãmarõ. Bairo
caroaro mɨjãã caãmeomaiãnimasĩata, aperã yaye wapare na mɨjãã masiriy-
obojamasĩbujiorã. Cañurĩjẽ macããjẽ pɨamerẽ tɨ̃goñarĩ carorijere mɨjãã
átijãnacõãgarã yua.
9 Tunu bairoa tocãnacãɨ̃pɨrea caroaro mena na bocáya caetari majãrẽ.
Na qũẽnoña mɨjãã ya wiiripɨ nɨcɨ̃bɨgorique mena. Yasioroacapɨ roro na
ĩ bɨsɨpaieticõãña caetari majãrẽ.
10 Nipetirije caroa wãme cañurĩjẽ Dios cɨ̃ cajoriquere caroaro
cacɨ̃gomasĩrã ãnirĩ na jɨátinemoña aperãrẽ. Marĩ Pacɨ Dios tocãnacãɨ̃pɨrea cɨ̃
cajogaro cãrõ caroa wãme marĩ caátiãnimasĩpeere marĩ joyupi. Ti wãme Dios
cɨ̃ cajorica wãme jĩcãrõ tɨ̃nia aperãrẽ na jɨátinemoña. Mɨjãã caãmeojɨátijĩãtiro
cãrõ ãmeo jɨátinemoña.
11 Bairi ni jĩcãɨ̃ ũcɨ̃ mɨjãã mena macããcɨ̃ Dios yayere quetibɨjɨri majõcɨ
cɨ̃ caãmata, caroaro cariape cɨ̃ quetibɨjɨáto Dios yaye quetire. Apei, ãmeo
jɨátinemomasĩrĩqũẽrẽ marĩ Pacɨ Dios cɨ̃ cajoricɨ cɨ̃ caãmata, cɨ̃ cɨ̃ã Dios
cɨ̃ catutuarije cɨ̃ cajorije mena caroaro cɨ̃ jɨátinemoáto. Tore bairo jeto
na átiãmarõ nipetiro, Dios caroa wãme cɨ̃ cajoricarã cãrõ. Tore bairo na
átiãmarõ nipetiro camasã Jesucristo jɨ̃gori Diore na cabasapeoparore bairo.

Cʉ jĩcãʉ̃rẽã basapeorique to ãmarõ. Cʉ carotimasĩrĩjẽ to petieticõãto. Ãnicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Sufrir como cristianos

12 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tʉ̃goña acʉeticõãña roro popiye mʉjãã cabaipeere. Aperã Diore camasĩẽna roro majũ mʉjããrẽ na caáto ĩñarã, "¡Agotã! ¿Nopẽĩrã tocãrõ roro popiye marĩ baio joroque marĩ na átiyati?" ĩ tʉ̃goña yapapuaeticõãña. Tie popiye bairiquere mʉjãã camasĩẽtĩẽ ũnie majũrẽ bairo ĩñaeticõãña.

13 Bairo pʉame baiya: Jesucristo popiye cʉ̃ catãmʉorĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ yarã ãnirĩ roro popiye mʉjãã baigarã. Cʉ̃, cʉ̃ cabairicarore bairo cabairã ãnirĩ tʉ̃goña ʉseaniña. Tore bairo mʉjãã caãmata, netõjãñurõ pairo nigaro ʉseanirĩqũẽ tunu nemo cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉ caãnorẽ. Cʉ̃ mena ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã yua ti rʉ̃mʉ caetaro.

14 Bairi tunu Jesucristo yarã mʉjãã caãno jʉ̃gori roro popiye cabairã ʉseanirĩ ãña mʉjãã, aperã roro na caĩeperi majã nimirãcʉ̃ã. Ʉseanirĩ ãña mʉjãã roro na caĩeperã. Mʉjãã roque Espíritu Santo, Dios nocãrõ catutuaʉ Yeri majũrẽ cacʉ̃gorã mʉjãã ãniña. Tocãnacãnia mʉjãã mena ãnicõã ninucũñami Espíritu Santo Dios Yeri majũ.

15 Apeyera tunu jĩcããrã Diore camasĩẽna camasãrẽ na pajĩãñama. Aperã yajanucũñama. Apeye cʉ̃ãrẽ roro na caãmeoĩrõ na mena bʉsʉnemonucũñama. Tore bairo na cabairoi, roro popiye na baio joroque na átiyama na quetiuparã. Narẽ bairo ápericõãña mʉjãã roque.

16 Narẽ bairo caáperã mʉjãã mena macããna jĩcããrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo yarã na caãnie jʉ̃gori roro popiye na cabaiata, tiere tʉ̃goña boboeticõãña. Marĩ Pacʉ Dios roquere cʉ̃ basapeoya, cʉ̃ yarãrẽ bairo cawãmecʉna ãnirĩ.

17 Merẽ ati rʉ̃mʉrĩrẽ etaro baiya marĩ cʉ̃ yarãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabesejʉ̃gopa rʉ̃mʉ. Marĩ, cʉ̃ ya poa macããna caĩñabesejʉ̃gomajũcõãʉ̃ ãnirĩ, ¿marĩ berore nocãrõ popiye na baio joroque na cʉ̃ ácʉati cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaena roquere yua? Roro popiye na baio joroque na átigʉmi Dios cʉ̃ yaye quetire catʉ̃goʉsaetana roquere.

18 Cañuʉ jĩcãʉ̃ Diore catʉ̃goʉsaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ caãmata, dope ĩẽcʉ̃ majũ popiyepʉ̃ĩna netõjĩãtimasĩñami Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi roro caána Diore cabaibotiorã roque dope átinetõjĩãtiecoenama. Netõõrõpʉ yasimajũcõãgarãma.

19 Bairi Dios cʉ̃ caborore bairo, roro popiye cabairi majã nimirãcʉ̃ã, caroa macããjẽrẽ áticõãña. Tiere jãnaeticõãña. Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caátacʉ mena jetoa tʉ̃goñatutuacõãña. Cʉ̃, jĩcãʉ̃ã mʉjãã netõõgʉmi mʉjãã yerire. Mʉjããrẽ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgʉmi.

5

Consejos para los creyentes

1 Apeyera tunu yʉ quetibʉjʉnemogaya mʉjãã, ñubueri majã quetiuparã cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ. Yʉ cʉ̃ã mʉjããrẽã bairo cabʉcʉ camasĩrĩ majõcʉ ñubueri majã quetiupaʉ yʉ ãniña. Yʉa, Jesucristo popiye cʉ̃ cabairiquere ñiñawʉ̃. Torecʉ, cʉ̃ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ masĩña. Yʉ cʉ̃ã mʉjãã, camasĩrĩ majã cabʉtoarea bairo tunu Jesucristo ati yepapʉ cʉ̃ catutuarije mena cʉ̃ caetaro ñiñagʉ. Jĩcãrõã nipetiro marĩ ĩñagarã ti rʉ̃mʉ caetarore.

2 Dios yarã ñubueri majãrẽ caroaro na ĩñacoteya. Caroaro cariape na quetibʉjʉya mʉjãã, ñubueri majãrẽ. Mʉjãã narẽ caroaro cariape na mʉjãã quetibʉjʉ masĩña. Caroaro átato jesoro Dios cʉ̃ caborore bairo cariape na

quetibɯjɯya. Rotimajũrĩcãrãrẽ bairo ápericõãña. Cabuerã mɯjãã caãnoi, pairo mɯjãã cawapatapee cũãrẽ tũgoñaeticõãña. Caroaro yerijõrõ átiãña mɯjãã paarique ñubueriquere.

3 Tutuaro mena na mɯjãã quetibɯjɯepa camasãrẽ. "Jãã roque jãã rotimasĩña ñubueri majãrẽ," mɯjãã ĩ tũgoñaepa. "Narẽ mairĩ roque caroaro mena na marĩ quetibɯjɯgarã. Caroaro mena na marĩ átirotigarã ñubueriquere," mɯjãã ĩ tũgoñagarã. Bairo ĩrĩ caroaro ãnajẽcɯsa, bairo mɯjãã caátiãnierẽ ñubueri majã cũã ĩñacõrĩ caroaro na caátiãniparore bairo ĩrã.

4 Bairo narẽ caroaro mena mɯjãã cajũgoãnimasĩata, marĩ Quetiupaɯ Jesucristo mɯjãã mena ɯseanigɯmi. Tunu ati yepapɯ cũ cabauetari rũmɯ caãno mɯjãã jogɯmi caroa yericɯtaje capetietie majũrẽ yua. Caroaro mɯjãã caátiãnajẽ wapa di rũmɯ ũno cariaetie majũrẽ mɯjãã jogɯmi marĩ Quetiupaɯ.

5 Torea bairo átiãña mɯjãã, cawãmarã cũã. Cabɯtoa camasĩrĩ majã na caátirotirore bairo caroaro átiãña. Nɯcũbɯgorique mena na caquetibɯjɯrijere caroaro na tũgoɯsaya. Tocãnacãũpɯa mɯjãã nipetiro ñubueri majã nɯcũbɯgorique mena caroaro ása cabɯtoa na caquetibɯjɯrijere. "Jãã majũ cũã jãã rotimasĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. Torea bairo profeta majã cũã ĩ quetibɯjɯyupa:

"Dios pɯame ni ũcũ caĩtũgoñabotiori majõcɯ cũ caátigarijere ẽñotanucũñami.
Apei caĩbotiogaecɯ, caroaro na caĩrõrẽ bairo caátiãnimasĩ roquere caroaro cũ
jɯátimasĩñami Dios cañuɯ ãnirĩ,"

ĩ quetibɯjɯyupa profeta majã ãnana.

6 Bairi Diore cabaibotiorãrẽ bairo baieticõãña. "Dios netõrõ jãã masĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. "Dios jeto jĩcãũã masĩñami," ĩ tũgoñacõãña cariapea. Bairo ĩ tũgoñarĩ caroaro mɯjãã caãmata, Dios pɯame cũ caborica yɯtea caetaro rotimasĩrĩqũẽ majũrẽ mɯjãã jogɯmi.

7 Tunu bairoa Dios mɯjããrẽ maimajũcõãñami. Caroaro mɯjãã ĩñapeoyami. Bairi nipetirije dise ũnie mɯjãã catũgoñamacããrĩjẽrẽ Diopɯre cũ quetibɯjɯnetõõña. Cũ mena tũgoñatutuaya.

8 Caroaro tũgoñaqũẽnoña. Tũgoñamasĩña. Wãtĩ marĩ pesuɯ merẽ yaijũãũ waibɯtoare ɯgagɯ cũ cauwacoterore bairo marĩ yasio joroque átigɯ cotei baiyami. Bairi masacatiri caroaro ãnajẽcɯsa. Mɯjãã yasioremi wãtĩ.

9 Dios mena mɯjãã catũgoñatutuãnierẽ jãnaeticõãña. Bairoa marĩ Quetiupaɯ Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Wãtĩ cũ cabɯsɯjãrĩjẽrẽ jĩcã wãmeacã ũno tũgoɯsaeticõãña. Tore bairo jeto popiye baiyama nipetiro ati ɯmɯrecóopɯre Diore catũgoɯsari majã mɯjããrẽ bairo cabairã, mɯjãã yarã cũã. Merẽ tiere mɯjãã masĩña.

10 Bairãpɯa, jĩcã yɯtea cãrõã roro mɯjãã tãmɯogarã. Cabero yua, Dios pɯame cañurã, cariape caãna majũ mɯjãã átigɯmi. Cariape catũgoñarã, catũgoñatutuarã majũ mɯjãã átigɯmi. Cũ mena mɯjãã catũgoñatutuaro jũgori, tunu bairoa mɯjããrẽ camaimajũũ ãnirĩ cũ caboricarorea bairo mɯjãã jogɯmi caroare. Jesucristo mena mɯjãã caãnie jũgori jĩcãrõ tũnia tore bairo mɯjãã átigɯmi marĩ Pacɯ Dios.

11 Cũ jetorea cũ carotimasĩrĩjẽ to ãmarõ. Tocãnacã rũmɯa to ãnicõã ãmarõ. Bairoa to baiáto.

Saludos finales

12 Yɯ yarã, tocãrõã mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯ woajoya. Atie petoaca ati carta mena mɯjãã yɯ caquetibɯjɯjorijere marĩ yaɯ Silvano yɯ woatubojayami. Cũ pɯame cañuɯ Dios mena catũgoñatutuaɯ niñami. Torecɯ, yɯ baire bairo caãcũ cũ ñiñanucũña Silvanorẽ. Bairi ati carta mena mɯjãã, yeri tũgoñatutuarã,

mʉjãã ãnio joroque átigʉ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya. Apeye cʉ̃ãrẽ cari-
apea caãnorẽ bairo Dios mʉjããrẽ camai ãnirĩ caroa cʉ̃ cajoãnierẽ mʉjãã
camasĩparore bairo ĩ, yʉ quetibʉjʉ woajoya. ¡Mʉjãã pʉame tie queti mena
tʉ̃goñatutuacõãña!

13 Ati macã Babilonia cawãmecʉti macã macããna, mʉjãã ñurotijoyama. Na
cʉ̃ã mʉjããrẽã bairo Dios cʉ̃ cabeserica poa macããna niñama. Apei Marcos
cawãmecʉcʉ yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ã mʉjãã ñurotijoyami.

14 Tunu mʉjããrẽ ñinemoña: Caroaro mena ãmeo mairĩ ãmeo bocáya jĩcã
majãrẽ bairo.

Nipetiro mʉjãã Jesucristo yarãrẽ caroa yericʉtaje mʉjãã cʉ̃ jonemoáto
marĩ Pacʉ Dios. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de
SAN PEDRO

Saludo

1 Yн, Simón Pedro cawãmecнcн, Jesucristore paabojari majõcн cй caquetibнjнrotijoricн apóstol majũ yн ãniña ati cartare mнjããrẽ cawoajoн. Jesucristo yarã majũrẽ mнjãã yн woajoya. Mнjãã cй jããrẽã bairo Jesucristo mena mнjãã tй̃goñatutuajй̃goyupa. Marĩ Quetiupaн Dios, bairi Jesucristo cariape caácн, marĩrẽ canetõrĩcй majũ cй̃ã, jĩcãrõ tй̃nia marĩ joyupi cй mena marĩ catй̃goñatutuapeere.

2 Bairi mнjããrẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupaн Jesucristo mena na caquetibнjнcũrĩqũй̃rẽ mнjãã camasĩnemorõ jй̃gori nocãrõ pairo caroare mнjããrẽ na jonemoáto. Caroa yericнtaje cй̃ãrẽ mнjãã na jonemoáto.

Cualidades del cristiano

3 Dios ñe ũnie carнsaecн ãnirĩ cй camasĩrĩjẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããjẽ marĩ caátiãnipeere. Tunu bairoa cй̃rẽ marĩ camaimasĩpee cй̃ãrẽ marĩ jowĩ marĩ Pacн Dios. Tore bairo marĩ jowĩ, nocãrõ pairo cй macй marĩrẽ cabesericн cй caátiãnimasĩrĩjẽrẽ, cй carotimasĩrĩjẽ cй̃ãrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ. "Yнre bairo caroaro na átiãnimasĩáto," ĩ caroare marĩ jowĩ.

4 Caroaro cй camasĩrĩjẽ jй̃gori caroa wãme marĩ cй caátipee cй caĩjй̃goyeticũrĩqũй̃rẽ marĩ masĩõwĩ. Tie pнame nocãrõ majũ pairo cй caátipee niña. Cawapapacarijere bairo caãnie niña. Tie jй̃gori marĩ, ati нmнrecóo macããna roro marĩ rupaн caborore bairo caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩrã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto, Dios cй caãnajẽ cнtiere bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

5 Bairi caroaro tй̃goñatutuanemoña marĩ Pacн Dios mena. Caroaro átiãña caroa macããjẽrẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro mнjãã tй̃goнsagarã cй yaye quetire.

6 Bairo caroaro tй̃goнsarã yua, mнjãã rupaн macããjẽ carorije mнjãã caátigarije ũnierẽ mнjãã ẽñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã ãnirĩ, caroaro yerijõrõ mнjãã ãnimasĩgarã. Bairo caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro mнjãã maimasĩgarã.

7 Bairo cй maimasĩrĩ yua, mнjãã yarãrẽ na mнjãã ĩñamaigarã. Na mнjãã jнátinemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã cй̃ãrẽ na mнjãã mainemomajũcõãgarã yua.

8 Tie nipetirije caroaro ãnajẽ cнtajere mнjãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ mнjãã ãnigarã. Camasãrẽ cajнána majũ mнjãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupaн Jesucristore cabнgoro mee cй mнjãã masĩña. Cй̃rẽ mнjãã camasĩrĩjẽ wapacнtimajũcõãña, nemojãñurõ tiere mнjãã caátimasĩpeyoata.

9 Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajẽ cнtajere na caápericõãta, camasĩẽtĩmajũcõãrã nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩẽnarẽ bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa caãnimirĩqũй̃rẽ Jesucristo cй caнetõõbojarique cй̃ãrẽ masiritipeticõãbujiorãma.

10 Bairi yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña. Jesucristo cй caborore bairo jeto caroaro ása. "Jesucristo yarã caãniparã Dios cй cabesericarã ãnirĩ caroaro marĩ átiãnigarã," ĩ tй̃goñaña. Tore

bairo mцjãã caátiãnimasĩata, di rũmц ũno mцjãã yasietigarã. Wãtĩ cцã mцjãã yasio joroque mцjãã áperigцmi.
11 Bairi tunu caroaro mцjãã ãnicõã nigarã. Umцrecóopц mцjãã caetari rũmц caãno marĩ Quetiupaц Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcц cц Pacц mena caroaro mцjãã bocágarãma. Topц marĩ Quetiupaц cц carotimasĩrĩpaц capetietopц cц mena mцjãã ãnicõã ninucũgarã yua.
12 Bairi mai, atie yц caquetibцjцrijere mцjãã yц quetibцjцnemocõã ninucũgц, tiere mцjãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ mцjããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caquetibцjцricaro bero caãnimiatacцãrẽ, mцjãã yц quetibцjцnemogц tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena tцgoñatutuari caroaro cц caborore bairo mцjãã caátiãnimiatacцãrẽ, yц quetibцjцnemocõã nigц mai.
13 Tore bairo mцjããrẽ yц quetibцjц ãnigц yц cacatiri rũmц ũno mai. Merẽ yц masĩña baipцa. Yцa, mцjããrẽ caquetibцjцnemopaц ũcцã ãnirĩ atiere mцjãã yц quetibцjцya.
14-15 Apeyera merẽ marĩ Quetiupaц Jesucristo pцame "Pedro, nocãrõ mea mц riacoagц," ñi quetibцjц masĩõwĩ. Torecц, yц pцame yц beri caãnopц cцãrẽ atie yц caquetibцjцrijere mцjãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yц áticũña. Noo yц camasĩrõ cãrõ tiere yц quetibцjцcũña ati yepapцre.

Los que vieron la grandeza de Cristo

16 Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupaц, ati yepapц tunu cц caatípee, cц carotimasĩrĩpaц macããjẽ cцãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibцjцwц. Jãã majũã ĩ tцgoñamacãrĩ jãã caĩquetibцjцrique mee ãmц. Jãã majũpцa cцrẽ jãã ĩñawц. Nocãrõ cц carotimasĩrĩjẽ, cц catutuarije cцãrẽ jãã ĩñamajũcõãwц.
17 Jãã ĩñawц jĩcã rũmц Dios, cц Pacц cцrẽ nцcцbцgorique mena cц caĩbцsцrore. Atore bairo ĩ bцsцocajowц nocãrõ carotimasĩ Dios cц caĩrĩjẽ bцsцrique: "Ãni yц macц, yц camai, yц cabesericц majũ ñiñami. Cц mena bцtioro majũ yц цseaniña," ĩ bцsцocajowĩ Dios.
18 Jãã majũpцa tie bцsцrique цmцrecóopц caatíere jãã tцgowц. Jãã pцame marĩ Quetiupaц Jesucristo mena jãã ãmц ti watoare цtãц cañurĩcцpц.
19 Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibцjц jцgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mцjãã roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cariape tцgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibцjцcũrĩqũẽ pцame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mцjãã cabuenemoata, mцjãã camasĩpeyoetiere mцjãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcц, cц catunuetari rũmц caãno tiere mцjãã masĩ peticoagarã.
20-21 Cajцgoye mai atiere caroaro tцgoña masĩña: Dios ya tutipц ape rũmц cabaipeere na caquetibцjцwoatucũrĩqũẽ pцame jĩcãц camasocц cц majũã cц caboro masĩrĩ cц cawoatu quetibцjцrique mee niña. Bairi profeta majã cцã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibцjцrique mee niña. Na roque Dios cц caquetibцjц rotijoricarã ãnirĩ, Dios na cц caĩrĩjẽrẽ Espíritu Santo cц camasĩõrõ jцgori quetibцjц masĩñupã Dios ya tutipц.

2

Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)

1 Bairo na caĩmiatacцãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cцã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibцjцri majã, caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cцãrẽ ãnigarãma na ũna mцjãã watoare quetibцjцri majã cariape caquetibцjцena. Caĩtopairi majã

nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibʉjʉya mʉjããrẽ,” ĩ quetibʉjʉmirãcʉ̃ã, na catʉ̃goñarĩjẽ cañuetiere mʉjãã quetibʉjʉgarãma. Bairo quetibʉjʉri yua, marĩ Quetiupaʉ mʉjããrẽ canetõõrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere na caquetibʉjʉro jʉ̃gori Dios pʉame yoaro mee na recõãgʉmi. Na yasio joroque na átigʉmi yua na yaye wapa.

2 Na cayasiparo jʉ̃goye capããrã majũ mʉjãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã majũ tʉ̃goʉsagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cʉ̃ã caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ĩñarã yua, aperã cʉ̃ã Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ roro ĩ bʉsʉepegarãma.

3 Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã ãnirĩ na caquetibʉjʉrije mena mʉjãã quetibʉjʉtori, mʉjãã yajagarãma mʉjãã cacʉ̃gorije ũnierẽ. Na caquetibʉjʉrije mena mʉjããrẽ ĩtoepegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jʉ̃gori na cayasipee na cotemajũcõãña. Tirʉ̃mʉpʉina merẽ, “Cañuenarẽ roro popiye na baio joroque na yʉ átigʉ,” ĩ jʉ̃goyeticũcõãñupĩ Dios. Na ũna cañuena netõẽtĩmajũcõãgarãma.

4 Tʉ̃gopeoya mai: Dios tirʉ̃mʉpʉre ángelea majã cʉ̃rẽ cabaibotiorã, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsagaenarẽ, “Ñugaro, mʉjãã yʉ reetigʉ,” na ĩẽsupĩ. Bairo pʉame na ásupi: Cañuena na caãno canaitĩãrõpʉ na recõãñupĩ. Caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope pupeapʉ na jiyari na biajãcũcõãñupĩ mai cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye.

5 Tunu bairoa tirʉ̃mʉpʉ macããna cañuena na caãni yʉteapʉre, “Mʉjãã mena yʉ ñugʉ,” ĩrĩ mee na rurepeyocõãñupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcʉ̃ Noé cawãmecʉcʉ jetore cʉ̃ netõõñupĩ cʉ̃ mena macããna jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena. Mai, Noé pʉame cañuʉ caroa macããjẽrẽ caquetibʉjʉ majũ ãniñañupĩ. Bairi cʉ̃ jetore cʉ̃ yarã mena cʉ̃ netõõñañupĩ Dios.

6 Torea bairo cañuenarẽ na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmecʉti macãã macããna ãnana cʉ̃ãrẽ. Ti macãã cʉ̃ãrẽ ʉmʉrecóo macãã peero mena joerecõãñupĩ. Ñe ũnie tuaricaro mano, õwã jeto to tuao joroque ásupi Dios ti macãã macããnarẽ cʉ̃ careri rʉ̃mʉrẽ. Cabero tunu cãniparã cañuena na catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupĩ merẽ. Tiere tʉ̃goñarĩ, “Cañuenarẽ popiye na baio joroque na átigʉmi Dios,” na ĩ tʉ̃goñamasĩáto ĩ, tore bairo ásupi.

7 Baipʉa, ti macãã macããcʉ̃ Lot cawãmecʉcʉ jĩcãʉ̃rẽã cʉ̃ rocaesupi Dios. Mai, Lot pʉame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ bʉtioro tʉ̃goña yapapuanucũñupʉ̃.

8 Ti macãã macããna roro ʉmʉrecóo, bairi ñami na caátiãnierẽ roro na cabʉsʉpaiãnie cʉ̃ãrẽ tʉ̃gojʉtiri bʉtioro tʉ̃goñarĩqũẽ painucũñupʉ̃. Caʉ̃mʉ cañuʉ ãnirĩ tocãnacã rʉ̃mʉa carorije na caátiãnierẽ ĩñarĩ cʉ̃ yeripʉ tʉ̃goñarĩqũẽ painucũñupʉ̃. Bopacooro baiyupʉ cañuena roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ. Bairi Dios pʉame cʉ̃ rocaesupʉ, Lot cawãmecʉcʉ carorã mena caãnacʉ̃rẽ.

9 “Marĩ Quetiupaʉ masĩmajũcõãñami cʉ̃ caátipeere,” marĩ ĩ masĩña. “Cʉ̃ mena marĩ caãnicõãmata, marĩ Quetiupaʉ pʉame wãtĩ roro marĩrẽ cʉ̃ caátigarijere ẽñotamasĩñami, roro marĩ catãmʉoetiparore bairo ĩ. Tunu cañuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cʉ̃gomasĩñami Dios, na cʉ̃ careparo jʉ̃goye,” marĩ ĩ masĩña.

10 Popiye na baio joroque na átigʉmi Dios cañuetie na rupaʉ macããjẽ ũnie jetore caátiãnarẽ. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽrẽ caboena cʉ̃ãrẽ roro popiye na átigʉmi. Na ũna cajeyurã catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ uwiricaro mano nocãrõ catutuarã cabauenarẽ roro na tutirenucũñama.

11 Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã
nimirãcʉã, narẽ roro na ĩ bʉsʉjãepeetinucũñama Diopʉre. Di rʉ̃mʉ ũno
roro na ĩ epereñaetinucũñama ángelea majã roque.
12 Caĩtopairi majã pʉame waibʉtoare bairo catʉ̃goñarĩqũẽ mána niñama.
Catʉ̃goñamasĩẽna niñama. Waibʉtoa pʉame na catʉ̃goñarĩjẽ mena mee tore
bairã na caãnie jʉ̃gori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero
camasã narẽ ñerĩ na capajĩãreparore bairo ĩrã. Torea bairo caĩtopairã cʉ̃ãrẽ na
regʉmi na carorije wapa Dios.
13 Popiye tãmʉogarãma na cʉ̃ã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na
rupaʉ roro caborore bairo átiãna, "¡Ʊseanirõ marĩ ãniña!" ĩ tʉ̃goñanucũñama,
na caátipaʉaca jetore masĩmirãcʉ̃ã. Jesucristo cʉ̃ cariarica rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ
marĩ yarã mena mʉjãã cabose rʉ̃mʉ qũẽnorõ, na cʉ̃ã mʉjãã mena bobooro,
ñuetie majũ átajecʉna mʉjãã caneñarõpʉ neñanucũñama. Ti rʉ̃mʉ caãno yua,
roro na caborore bairo áti, nʉcʉ̃bʉgorique mano ʉseanirõ bainucũñama.
Caroarã cañurãrẽ bairo na cʉ̃ã na caĩtopairije mena caãna nimirãcʉ̃ã, mʉjãã
mena neñanucũñama.
14 Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena
jeto tʉ̃goñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijʉtiena, cajãnaena majũ niñama.
Aperã cayeritutuaena caroare caátiwẽpʉ̃ẽna ũnarẽ na bʉsʉjãrĩ narẽ roro
na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãnucũñama.
Torena, carorã cañuena, Dios cʉ̃ careparã majũ niñama, tame.
15 Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape
macããjẽrẽ tʉ̃goʉsagaetimajũcõãñama. Beor macʉ̃ Balaam cawãmecʉcʉ
ãnacʉ̃rẽ bairo niñama. Cʉ̃ ãnacʉ̃ pʉame roro átiri wapatarique ũnierẽ bʉtioro
boyayupʉ.
16 Bairo cʉ̃ cabairo yua, jĩcã rʉ̃mʉ Dios pʉame cʉ̃ tutiyupʉ. Balaarẽ, burro
camasocʉre bairo cʉ̃ bʉsʉo joroque cʉ̃ ásupʉ Dios. "Roro mʉ átigaya. Tiere
ápericõãña," qũĩ tutiyupʉ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ẽñotajãnaoñupʉ̃ roro cʉ̃
caátigamiatajere. Pʉgani ápeyupʉ yua.
17 Quetibʉjʉri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama.
Oco poarire wĩno capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ
catʉ̃gogamiatacʉ̃ãrẽ, di rʉ̃mʉ ũno marĩ quetibʉjʉetiyama na ũna. Bairi
nocãrõ canaitĩãrõ capetietopʉ cayasiparã niñama.
18 Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ
bʉsʉnucũñama. Bairo caãna ãnirĩ roro na rupaʉ caborore bairo átiãna, na
bʉsʉjãnucũñama Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsajʉ̃gorãrẽ. Ati ʉmʉrecóo
macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ cajãnamiatanarẽ na bʉsʉjãnucũñama.
Mai cayeri tʉ̃goñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama.
19 Na pʉame, "Mʉjããrẽ cariapea jãã ĩña: Jããrẽ bairo mʉjãã caãmata,
ʉseanirõ mʉjãã ãnigarã. Mʉjãã caborore bairo mʉjãã átimasĩgarã," na
ĩtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcʉ̃ã, tore bairo
na ĩ bʉsʉjãnucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ
niñama. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ, carorijere caátijãnaecʉ tiere carotiepe
ecoʉre bairo catuaʉ niñami.
20 Apeyera tunu jĩcããrã mʉjãã mena macããna marĩ Pacʉ Dios, cʉ̃ macʉ̃
marĩrẽ canetõõrĩcʉ̃ yaye quetire tʉ̃goʉsayupa. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carori-
jere ápeyupa. Bairo catʉ̃goʉsajʉ̃goricarã nimirãcʉ̃ã, carorije na caátajere tunu
átinemoñupã. Bairo na caátaje jʉ̃gori, ãme roquere jõpʉame roro baiyama.
Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorije caátijãnaena tiere jõpʉame nemorõ carotiepe
ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua.

21 Jicoqueipнa Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na
catũgoнsaeto, ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩqũẽrẽ
tũgoнsari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuẽtĩña. Ãme roquere
netõjãñurõ popiye baigarãma.
22 Na ũna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicũjãã ãnana na caĩrĩcãrõ
pнamata, baimajũcõãña: "Nurĩcũ yai mнño cũrĩ bero, tiere нgayami tunu."
Tunu apeyera, "Yese cũã, marĩ cacoseatacн nimicũã, netõjãñurõ нguerirapн
yuguicũñanemoñami," tore bairo niñama Dios yayere tũgoнsari bero tunu
carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãninucũrã.

3

El regreso del Señor

1 Yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, ati carta niña cabero macãã carta
mнjãã yн cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta
cũãrẽ cariape mнjããrẽ ñi quetibнjн woajoya, Dios yaye quetire mнjãã ca-
masiritietiparore bairo ĩ. Pнga cartapнrea yн quetibнjн woajoya, tunu bairoa
cariape mнjãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ.
2 Tũgoñamasĩña tirũmнpн macããna cañurã camasĩrã profeta majã na
caĩquetibнjнyariquere. Tunu bairoa marĩ Quetiupaн, marĩrẽ canetõõrĩcũ
cũ caroticũrĩqũẽrẽ masiritieticõãña. Jãã, Jesucristo cũ cabuericarã,
apóstolea majã jãã caquetibнjнnetõrĩqũẽ cũãrẽ masiritieticõãña. Tiere
tũgoñanemocõãña.
3 Bairãpнa, atie cũãrẽ mнjãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catнsari yнtea caãno
atígarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupaн caborore bairo carorije jeto
caátiãni majã ũna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã
nigarãma.
4 Bairo caĩeperi majã ãnirĩ atore bairo ĩ jẽniña epegarãma: "¿Dope cũ
baiyupari Cristo, 'Yн tunuatígн,' caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rũmн, ati
нmнrecóo caãnijũgoripaнpнa caãnatõrẽã bairo nicõãña mai," ĩ epegarãma.
5 Bairo caĩrã ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaн нmнrecóo tirũmнpнa
caãnicõãjũgoatajere masĩẽtĩñama. Marĩ Pacн Dios pнame cũ carotimasĩrĩjẽ
mena ati нmнrecóore jẽñoñupĩ, oco mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña ati
нmнrecóo ãme cũãrẽ.
6 Cũ cabairotiricarorea bairo ati нmнrecóo cũãrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie
oco jũgorina ati yepare rurocacõãñupĩ.
7 Ãme caãni нmнrecóo, ati yepa cũã Dios cũ carotirore bairo cabaipee cũ
cacũrĩqũẽ niña. Ati нmнrecóo, ati yepa cũã ũpeticoagaro cũ cabairotirore
bairo yua. Peero mena yasigaro ati нmнrecóo, ati yepa mena yua. Dios ca-
masãrẽ cũ caĩñabeseri rũmн caãno majũ ti peero pнame ati yepa nipetiropнre
joerepeticoagaro. Ti rũmн caãno Diore catũgoнsaetana cũã yasicoagarãma.
8 Bairi yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ
Quetiupaн Jesucristo patowãcãẽtĩñami. Cũrã, jĩcã rũmн pнame mil cũmarĩ
netõbauya. Mil cũmarĩ majũ jĩcã rũmнrẽ bairo etabauya.
9 Mai, marĩ Quetiupaн pнame caroa wãme cũ caátipeere cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ átiwẽpũẽcũ mee baiyami. "¿Dopẽĩ tãmurĩ cũ
tunuapériyati Jesús?" ĩ bнsнnucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na
caĩbнsнnucũmiatacũãrẽ, bairo pнame roque boyami Dios: Mнjãã nipetiro
Jesucristore tũgoнsari bero cũ yarã mнjãã caãnipeere boyami. Bairi
patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mнjãã cotei átiyami. Dios
pнame ni jĩcãũ ũcũ cũ cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije

wapare yapapuari cũrẽ na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cũ yarã
majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.
10 Bairi tunu marĩ Quetiupaʉ cũ caatípa rũmʉrẽ marĩ quetibʉjʉetiyami. “Ti
rũmʉ majũ yʉ etagʉ,” ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcʉ cũ caetarore bairo marĩ
camasĩẽtĩ rũmʉ ũno majũ etagʉmi atí yepapʉre. Ti rũmʉ cũ caetari rũmʉ
pʉame bʉtioro acʉorije bʉsʉgaro. Tocãrõã yua ati ʉmʉrecóo yasicoagaro.
Ati yepa cũã ũpeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ nipetirije ũpeticoagaro.
Manigaro yua ati yepa.
11 Tore bairo Dios ati ʉmʉrecóore cũ caátiyasiopeere tũgoñarĩ mʉjãã pʉame
cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ caroaro mʉjãã catũgoʉsacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã
cañurã majũ mʉjãã caãnicotero boya, Dios cũ carotirore bairo!
12 Dios cũ catunuetari rũmʉ caãno caroaro mʉjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu
cũ carotirore bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cũ tunuatío joroque ĩrã. Ti rũmʉ
caãno ati ʉmʉrecóo pʉame ũyasipeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ nipetirije
ũrepeticoagaro.
13 Torena, marĩ roque cawãma ʉmʉrecóo, cawãma yepare coterã marĩ
baiya. Marĩ Pacʉ pʉame, “Ti ʉmʉrecóore rocari bero, ape ʉmʉrecóo yʉ
qũẽnogʉ tunu. Topʉ nigarãma yʉ yarã,” cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ
caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rũmʉ caetaro. Cawãma ʉmʉrecóo
pʉame cañurĩ ʉmʉrecóo caroaro jeto ãna ʉmʉrecóo nigaro.
14 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, marĩ Quetiupaʉ cũ
catunuetaparo jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticõã ninucũgarã. Ñe ũnie
wapa cacũgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cũ
ʉseanio joroque caroaro marĩ átiãnigarã cũ jũgoye mai.
15 Tũgopeoya: Marĩ Quetiupaʉ patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cũ cacoteata,
marĩ cũ canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei
átiyami. Ato yʉ caquetibʉjʉrore bairoa mʉjãã quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ
Pablo cawãmecʉcʉ cũã. Marĩ Pacʉ Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ĩ
quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ Pablo.
16 Tocãnacã cartapʉa tore bairo Pablo cũã mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ
woajonucũñami. Bairopʉa, jĩcã wãmerĩ cũ caquetibʉjʉrije masiriyo
jãñunucũña, bueata. Bairi aperã camasã catũgomasĩẽna, Dios mena
catũgoñatutuajũgomasĩẽna pʉame cariape tũgoetiyama. Bairo tũgomasĩẽtĩrĩ
yua, Pablo yaye quetire quetibʉjʉ mawijiocõãnucũñama. Tore bairo
átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye
na baio joroque na átigʉmi marĩ Pacʉ Dios.
17 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mʉjãã
masĩña yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairi caroaro tũgoñamasĩña. Maijũgoya mʉjãã
yerire. Mʉjããpʉ caĩtorã na caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tũgoʉsare. Narẽ mʉjãã
ĩtoecore carorã na caquetibʉjʉrijere. Diore catũgoʉsarã nimirãcũã, yasirique
macããjẽrẽ mʉjãã tũgoʉsare.
18 Bairo pʉame roque ása: Marĩ Quetiupaʉ, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore
jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mʉjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã
cʉtiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cũrẽ marĩ
cabasapeorije petietigaro. Ãme, ape rũmʉ cũãrẽ nicõã ninucũgaro. Bairoa to
baiáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de SAN JUAN

La palabra de vida

1 Atie mɨjããrẽ jãã caquetibɨjɨwoatujopee marĩ Quetiupaɨ Jesús yaye,
caroa queti niña. Cũ pɨame tirũmɨpɨa ati yepa caãniparo jũgoyepɨa merẽ
caãnijũgoatácɨ niñami. Jãã pɨame Jesucristo ati yepapɨ etari, cũ caque-
tibɨjɨriquere jãã tũgowɨ. Bairi tunu jãã majũpɨa jãã caapee mena cũ
jãã ĩñawũ. Bairi cũrẽ jãã masĩjãñuña. Bairo cũrẽ camasĩrã ãnirĩ, tie jãã
catũgoriquere, bairi tunu jãã caĩñarĩqũẽ cũãrẽ mɨjãã quetibɨjɨ woatujorã
jãã átiya. Tie jãã caquetibɨjɨjorije pɨame atore bairo niña: Jesucristo, marĩ
yeri marĩ cacatiãnipeere cajomasĩ majũ niñami. Tiere quetibɨjɨ woatujorã jãã
átiya.
2 Cũ pɨame ati yepapɨ buiaetayupi. Cũrẽ jãã ĩñawũ. Cũ yaye caroa
queti cũãrẽ jãã tũgowɨ. Tie quetire tũgori bero, merẽ aperã camasãrẽ jãã
quetibɨjɨnetõõwũ. Bairi mɨjãã cũãrẽ jãã quetibɨjɨya cũ yaye queti, atie, yeri
capetietie macããjẽrẽ. Mai, Jesús pɨame Dios cũ pacɨ tɨpɨ ãñupĩ. Ãmerẽ yua,
ati yɨtea caãnorẽ ati ɨmɨrecóopɨ etawĩ.
3 Bairi tie jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgoriquere mɨjããrẽ jãã quetibɨjɨjoya, jãã
mena jĩcãrõrẽ bairo mɨjãã cũã mɨjãã caãnimasĩparore bairo ĩrã. Marĩ Pacɨ
Dios mena, bairi cũ macũ Jesucristo mena jãã caãnorẽã bairo mɨjãã cũã na
mena mɨjãã caãnorẽ jãã boya.
4 Torena, mɨjããrẽ jãã ĩ quetibɨjɨ woajoya, Dios mena marĩ caɨseanirĩjẽ ñe
ũnie rɨsaeto caãnipetiparore bairo ĩrã.

Dios es luz

5 Atore bairo niña atie queti Jesucristo jããrẽ cũ caquetibɨjɨcũrĩqũẽ. Tiere
mɨjããrẽ quetibɨjɨgɨ yɨ átiya ãmerẽ: Cabusurijere bairo caãcũ cañuɨ niñami
Dios. Bairo Dios canaitĩãrõpɨ caãmei ãnirĩ carorije ũnie caápei majũ niñami.
6 Tunu apeyera, “Marĩ Pacɨ Dios yarã jãã ãniña,” ĩmirãcũã, canaitĩãrõpɨ
caãna rorije caánarẽ bairo marĩ caátiãmata, caĩtopairãrẽ bairo marĩ ãnibujiorã.
Marĩ caátiãnie cũã cawapa manierẽ bairo tuabujioro.
7 Bairi marĩ cũã caroaro cabusurore bairo caãcũ Dios cũ caãnorẽã bairo
carorijere caáperã marĩ caãmata, Dios yarã jĩcã majãrẽ bairo caãna majũ
marĩ ãnigarã. Caroaro marĩ ãmeo átiãnimasĩgarã. Cũ macũ Jesucristo rií jũgori
nipetiri wãme marĩ carorije wapare cũ canetõõrĩcãrã marĩ ãnigarã.
8 Tunu apeyera, “Yɨa, carorije wapa cacũgoecɨ cañuɨ majũ yɨ ãniña,” marĩ
caĩata, marĩ majũã marĩ yerire marĩ ĩtoya. Bairo marĩ caĩata, Dios yaye queti
cariape macããjẽrẽ marĩ cũgoetiya marĩ yeripɨre.
9 Bairi roro marĩ caátajere Dios mena marĩ catũgoñaqũẽnorõ ñuña. Bairo
cũ mena tũgoñaqũẽnorĩ bero, cũrẽ marĩ cajẽnirõ pɨgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ
mano atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pɨame caroaro cariape marĩ átigɨmi.
Marĩ carorije wapare masiriyobojagɨmi. Tocãnacã wãme carorije wapa marĩ
cacũgorijere marĩ cosebojagɨmi Dios marĩ yeripɨre,” marĩ ĩ masĩña.
10 Tunu bairoa, “Carorije wãme caátiñaena majũ jãã ãniña,” marĩ caĩata
cũãrẽ, caĩtopaire bairo caãcũ cũ ãnio joroque marĩ átibujiorã Diore. Bairo caãna
ãnirĩ Dios yaye quetire caboetinetõõmajũcõãrãrẽ bairo marĩ tuabujiorã yua.

2

Cristo, nuestro abogado

1 Yн yarã, yн pũnaarẽ bairo caãna atie caroa quetire mнjãã yн quetibнjн
woajoya, carorije áperã mнjãã caãniparore bairo ĩ. Bairo yн caque-
tibнjнrijere tн̃gomirãcн̃ã, jĩcããrã roro na caápata, Dios macн̃ Jesús cariape
caácн cañuнrẽ cн̃ na jẽniáto. Jesús pнame marĩ Quetiupaн Diopнre marĩrẽ
caquetibнjнnetõõbojaн, cajнĩĩ majũ niñami.
2 Cн̃ pнame riawĩ yucнpãĩpн, marĩ carorije wapare netõõbojagн. Marĩ
yaye wapa jeto meerẽ netõõbojamasĩĩñami. Nipetiro ati yepa macããna cн̃rẽ
catн̃goнsari majã cн̃ãrẽ na netõõbojamasĩĩñami Jesús.
3 Dios cн̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ tie caátirotirore bairo marĩ caápata, pнgani
tн̃goñanemorĩcãrõ mano merẽ marĩ masĩgarã cн̃ yarã marĩ caãnierẽ.
4 Aperã jĩcããrã, “Dios yarã majũ jãã ãniña,” ĩ bнsнmirãcн̃ã, Dios cн̃
caátiroticũrĩqũẽrẽ jĩcãrõ tн̃ni na caápericõãta, caĩtopairã majũ niñama. Na
yeripнre caroa, cariape macããjẽ maniña.
5 Apei, ni jĩcãн̃ ũcн̃ pнame caroaro cariape Dios yaye bнsнriquere cн̃
catн̃goнsaata, ñe ũnie rнsaricaro mano caroaro Diore camaimasĩ majũ tu-
ayami. Bairo marĩ caápata, Dios mena jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnigarã.
6 “Yнa, Dios yaн cн̃ mena jĩcã majõcнre bairo caãcн̃ yн ãniña,” caĩ pнame Dios
cн̃ caborore bairo, marĩ Quetiupaн Jesucristo cн̃ caãnimasĩrĩcãrõrẽã bairo cн̃
caãno ñuña.

El nuevo mandamiento

7 Yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, atie roticũrĩqũẽ yн cawoatujorije ape
wãme cawãma wãme mee niña. Caãnijн̃goripaнpнa mнjãã catн̃gojн̃gorique
Dios yaye queti niña. Atie roticũrĩqũẽ cabнcн macããjẽ, merẽ mнjãã
catн̃gojн̃gorique quetia niña. Apeye mee niña.
8 Cabaimiatacн̃ãrẽ tunu atie pнame mнjããrẽ yн cawoatujorije roticũrĩqũẽ,
cawãma wãmerẽ bairo niña. Bairi tie roticũrĩqũẽ cariape macããjẽrẽ Jesucri-
storea bairo mнjãã cн̃ã tiere mнjãã átimasĩña, ãmeo mairĩqũẽ macããjẽrẽ. Bairo
marĩ caãmeomairõ, canaitĩãrõpн caãnarẽ bairo marĩ caãnie manigaro. Dios
yaye caroaro cabusumajũrĩjẽ caãno, cabusuropн caãnarẽ bairo caãna majũ
marĩ ãnigarã yua.
9 Bairi ni jĩcãн̃ ũcн̃, “Yнa, Dios yaн cabusuropн caãcн̃ carorije caápei yн
ãniña,” caĩ nimicн̃ã, cн̃ yaнre roro cн̃ caasiaĩñateata, canaitĩãrõpнa mai caãcн̃rẽ
bairo tuacõãñami.
10 Apei pнame caroaro mairĩqũẽ mena cн̃ yaнre caĩñaн roque, cabusuropн
caãcн̃ Dios cн̃ caborore bairo caácн niñami. Bairo caácн ãnirĩ pнgani cãrõ tunu
carorije macããjẽrẽ átinemogaetiyami.
11 Apei, cн̃ yaнre caĩñateri majõcн roque canaitĩãrõpн caãna, carorijere
caána na caátiere bairo carorijere caácн ãnirĩ canaitĩãrõpн caãniñesẽãн̃rẽ
bairo niñami. Bairo caãcн̃ ãnirĩ cacaapee ĩñaecн̃rẽ bairo cн̃ caátóre masĩẽcн̃
áñesẽãnucũñami rorije cн̃ caátie jн̃gori yua.
12 Yн pũnaarẽ bairo caãna, mнjããrẽ yн woajoya atiere: Dios, cн̃ macн̃ Jesús
yucнpãĩpн cн̃ cariarique jн̃gori, mнjãã carorije wapare cн̃ camasiriyobojari-
carã mнjãã cн̃ã mнjãã caãnoi, atiere mнjãã yн woajoya.
13 Mнjãã, cabнtoa capacнa, mнjããrẽ yн woajoya atie quetire, tirн̃mнpнa
ati yepa camanopнa merẽ caãnijн̃goricнre mнjãã camasĩrĩqũẽ jн̃gori.
Mнjãã cawãmarã cн̃ãrẽ mнjãã yн woajoya, wãtĩ cañuecн̃ majũrẽ cн̃ mнjãã
catн̃gopeoeto jн̃gori.

14 Mцjãã, yц pũnaarẽ bairo caãna cцãrẽ mцjãã yц woajoya, Dios marĩ Pacц
yarã, cцrẽ camasĩrã mцjãã caãnoi. Mцjãã, capacцa cabцtoa cцãrẽ mцjãã yц
woajoya atie quetire, tirцmцpцa ati yepa camanopцa merẽ caãnijцgoricцre
mцjãã camasĩrĩqũẽ jцgori. Mцjãã, cawãmarã cцãrẽ mцjãã yц woajoya, yeri
tutuarã caãna ãnirĩ Dios yaye quetire mцjãã yeripц caroaro Dios mena
mцjãã catцgoñatutuãnie jцgori. Tunu bairoa wãtĩ cañuecц majũrẽ cц mцjãã
catцgopeoeto jцgori mцjãã yц woajoya.

15 Ati цmцrecóo macããjẽrẽ caĩñamainetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ni jĩcãц ũcц
mцjãã mena macããcц ati цmцrecóo macããjẽrẽ cц caĩñamainetõata, Dios marĩ
Pacц majũrẽ camaiecц niñami.

16 Nipetiri wãme ati цmцrecóo macããjẽ camasã na caĩñaborije pцame
Dios cц cajorije mee niña. Ati цmцrecóo macããjẽ majũ roque niña. Ati
wãmerẽ ati цmцrecóo macããna pцame bonucũñama: Roro camasã na rupaц
caborore bairo na caátigarijere átinucũñama. Aperã na cacцgorijere bцtioro
bori tiere ĩñaцgonucũñama camasã. Aperã cцã ati цmцrecóo macããjẽ pairo
cawapacцtiere bonetõnucũñama.

17 Bairi ati цmцrecóo macããna camasã ati цmцrecóo macããjẽ cape-
tirorea bairo cayasirãrẽ bairo tuayama, roro na caátigarije jцgori. Dios cц
caborore bairo jeto caroaro cariape caátiãcц pцame roque tocãnacã rцmцa
caãnicõãninucũpaц majũ tuayami.

La verdad y la mentira

18 Yц pũnaarẽ bairo caãna, ati yцtea catцsari yцtea niña. Ati цmцrecóo peti-
garo baiya. Bairo capetiparo jцgoye caãnoi, jĩcãц Jesucristore cateeri majõcц
cц caatíere mцjãã tцgoyupa. Bairo jĩcãц cц caatíere mцjãã catцgomiatacцãrẽ,
ãmerẽ capããrã majũ niñama Jesucristore cateerã. Bairo na cabairoi, "Ati
цmцrecóo petigaro baiya," marĩ ĩ masĩña ãmerẽ.

19 Jesucristore cateeri majã pцame marĩ mena macããna jĩcããrã nimiñupã.
Bairo baimirãcцã, cariape majũrã marĩ yarã mee ãñupã. Marĩ yarã marĩrẽ
bairo Dios mena macããna na caãmata, marĩ mena ãnibujiorãma. Bairo na
cabairo ĩñarĩ, atore bairo na marĩ ĩ masĩña: "Marĩ mena caãnana nimirãcцã,
marĩ mena macããna jĩcãц pũnaarẽ bairo caãna mee ãñupã," marĩ ĩ masĩña yua.

20 Marĩ Quetiupaц Jesucristo, cц yeri, Espíritu Santo majũrẽ mцjãã joyupi.
Bairi nipetiro mцjãã Espíritu Santo cц camasĩõrĩjẽrẽ cacцgorã jeto mцjãã
ãniña.

21 Dios yaye cariape macããjẽrẽ mцjãã camasĩẽto jцgori mee mцjããrẽ yц
woajoya. Tiere mцjãã camasĩrõ jцgori roque mцjãã yц quetibцjц woajoya.
Merẽ atore bairo mцjãã ĩ masĩña: "Caĩtopairã na caĩrĩjẽ mee niña atie queti.
Dios cariape caãcц yaye queti roque niña," mцjãã ĩ masĩña.

22 Caĩtopai pцame atore bairo niñami: Jesucristo, Dios macц, Dios cц
cajoricцre, "Jesús, Mesías mee niñami," ĩ bцsцnucũñami. Bairo caĩbцsцnucũц
pцame Jesucristore cateeire bairo caãcц niñami. Bairo cцrẽ cateei ãnirĩ, Dios,
Jesús pacц cцãrẽ caboecцre bairo tuayami.

23 Ni jĩcãц ũcц Jesure caĩñatei cц caãmata, Jesús pacц Dios cцãrẽ caĩñatei,
cц mena macããcц mee niñami. Apei, "Cцã niñami Jesús marĩrẽ canetõõrĩcц,"
cariape Jesure caĩbцsцnucũц pцame roque, cц pacц Dios yaц, jĩcãrõrẽ bairo
caãcц niñami.

24 Torena, mцjãã pцame tirцmцpц caroa queti Dios yaye mцjãã
catцgojцgoriquere jãnaeticõãña. Mцjãã yeripц tiere tцgoñacõã ninucũña.
Bairo Dios yaye queti mцjãã catцgojцgorique mцjãã yeripц caãnicõãninucũata,
Dios, bairi cц macц Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãna mцjãã ãnigarã.

25 Bairi, “Jesucristo, cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo cariape marĩ jogʉmi yeri
capetietie majũrẽ,” marĩ ĩ masĩña yua.
26 Aperã roro mʉjããrẽ caĩtogari majã na caatíparo jʉ̃goye mʉjãã quetibʉjʉ
woajoʉ yʉ átiya, narẽ mʉjãã caĩtoecoetiparore bairo ĩ.
27 Bairãpʉa, mʉjãã Jesucristo cʉ̃ cajoricʉ Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ
mʉjãã cʉ̃goya mʉjãã yeripʉ. Espíritu Santo pʉame mʉjãã cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori
nipetiro caroa wãme macããjẽ jetore mʉjãã átiãnimasĩnucũña. Espíritu Santo
cʉ̃ cabuerije cariape macããjẽ niña. Caĩtopairã na caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ bairo
mee niña. Bairi Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori aperã mʉjãã
na cabuepeere mʉjãã macãẽtĩña. Torena, mʉjãã pʉame Jesucristo mena
macããna ãnirĩ Espíritu Santo mʉjãã cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairo jeto caroa
macããjẽrẽ áticõã ninucũña.
28 Tunu bairoa yʉ pũnaarẽ bairo caãna, Jesucristo mena jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo
ãnicõãña. Bairo marĩ caãmata, Jesucristo ati yepapʉ nemo cʉ̃ caetarore
tʉ̃goñatutuarique mena, tʉ̃goñaboboricaro mano cʉ̃ marĩ cotegarã.
29 Merẽ atore bairo mʉjãã masĩña: “Jesucristo caroaro cariape caácʉ cañuʉ
majũ niñami. Tunu bairo nipetiro camasã caroa macããjẽ cañurĩjẽrẽ caána,
Dios yarã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama,” mʉjãã ĩ masĩña.

3

Hijos de Dios

1 Nocãrõ majũ marĩ cʉ̃ maiñati marĩ Pacʉ Dios. Bairo marĩrẽ camai ãnirĩ,
“Yʉ pũnaa,” marĩ ĩnucũñami. Bairi cʉ̃ pũnaa majũ marĩ ãniña. Aperã ati
ʉmʉrecóo macããna camasã Dios pũnaa marĩ caãnierẽ masĩẽtĩñama, Dios, marĩ
Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna ãnirĩ.
2 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã merẽ Dios yarã cʉ̃ pũnaa majũ
marĩ ãniña yua. Bairo ãnimirãcʉ̃ã, cabero marĩ cabaipee nipetirijere marĩ
masĩpeyoetiya mai. Bairãpʉa, atore bairo marĩ masĩña: Jesucristo ati yepapʉ
nemo cʉ̃ cabauetaro caãno, cʉ̃ yarã cʉ̃rẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Bairi
Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caetaro, cʉ̃ marĩ ĩñamajũcõãgarã, caãnimajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃
caãno yua.
3 Nipetiro atie cabaipee mena catʉ̃goñatutuacotei pʉame roque cʉ̃ majũã
cʉ̃ carorije wapare coseire bairo átiyami. Jesucristo ñe ũnie camácʉ̃ cañuʉ cʉ̃
caãnorẽã bairo, cʉ̃ cʉ̃ã ñe ũnie wapa mácʉ̃ caroʉ́ tuayami yua.
4 Nipetiro carori wãmerẽ caána Dios cʉ̃ carotirijere cabaibotiorã niñama.
Bairi carori wãme jetore átiãninucũñama.
5 Merẽ caroaro mʉjãã masĩña atiere: Marĩ carorije wapare netõõʉ̃ acʉ́
asúpi Jesucristo ati yepapʉre. Jesucristo pʉame ñe ũnie carorijere caápei
majũ niñami.
6 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ yaye quetire
cariape catʉ̃gocõãninucũʉ̃ pʉame carorijere áperiyami. Aperã carorijere
caáticõãninucũrã pʉame roque Jesucristore camasĩẽna majũ niñama.
7 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ qũĩtoeticõãto. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃
caroaro cariape macããjẽ jetore caátiãnimasĩ cʉ̃ caãmata, cañuʉ caroʉ́ niñami
Dios cʉ̃ caĩñajoro. Marĩ Quetiupaʉ Jesús cariape caácʉ cañuʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo
cʉ̃ cʉ̃ã cariape caácʉ cañuʉ niñami.
8 Carori wãme jetore bairoa caáticõãninucũʉ̃ pʉame roque wãtĩ
yaʉ cʉ̃ carotirijere caácʉ majũ niñami. Wãtĩ roque ati ʉmʉrecóo
caãnijʉ̃goripaʉpʉina carorijere caátijʉ̃goricʉ majũ niñami. Baipʉa, merẽ
asúpi Dios macʉ̃ Jesucristo ati yepapʉre, wãtĩ roro cʉ̃ caátiere yasiorei acʉ́.

9 Jĩcãũ Dios yaye quetire catũgoʉsaʉ, cũ macũrẽ bairo caãcũ pʉame cawãma
yeri pũna Dios cũ cajoriquere cũgoyami. Bairo cacũgoʉ ãnirĩ carori wãmerẽ
átiãmerĩnucũñami. Bairo Dios macũ ãnirĩ carorije macããjẽrẽ átigaetiyami.
10 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: “Nipetiro carorije macããjẽrẽ
caáti majã wãtĩ cũ carotirijere caána cũ pũnaarẽ bairo caãna niñama. Aperã
caroa macããjẽrẽ caána pʉame roque Dios yarã cũ caĩñabesericarã, cũ pũnaa
majũ niñama,” marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa macããjẽrẽ caápei
cũ yaʉre bairo caãcũrẽ camaiecũ Dios yaʉ mee niñami.

Amémonos unos a otros

11 Atore bairo Jesús yaye quetire mʉjãã tũgojũgoyupa caãni jũgoripaʉpʉa:
“Tocãnacãũpʉa ãmeo maiña. Ãmeo jʉátinemoña Dios cũ caborore bairo mʉjãã
majũ,” mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉyupa.
12 Apei Caín ãnacũrẽ bairo marĩ baieticõãrõã marĩã. Cũ, Caín ãnacũ
pʉame cañuecũ wãtĩ yaʉ majũ ãniñañupĩ. Cũ bai Abel cawãmecʉcʉre cũ pa-
jĩãrocacõãñañupĩ. Bairi apei jĩcãũ atore bairo ĩ jẽniñabujioʉmi: “¿Dopẽĩ cũ bai
Abere cũ pajĩãñuparĩ?” Atore bairo baiyupa: Caín cũ caátaje carorije ãñupã.
Cũ bai cũ caátaje pʉame caroa macããjẽ ãñupã. Bairi cũ pajĩãrocacõãñañupĩ
Caín Abere.
13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tũgoñamani ápéricõãña ati ʉmʉrecóo
macããna Diore camasĩẽna mʉjããrẽ na caĩñaterijere.
14 Marĩ roque yasiricaropʉ caãnibujioricarã nimirãcũã, tunu cacatirã
majũ caãnarẽ bairo marĩ ãniña. Tore bairo marĩ masĩña tocãnacãũpʉrea
marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomairĩjẽ jũgori. Cũ yarãrẽ camaimasĩẽcũ pʉame
cayasiricʉre bairo caãcũ riaricaropʉ caápáʉre bairo niñami.
15 Tocãnacãũpʉa na yarã camasãrẽ cateeri majã pʉame pajĩãrĩ majã wa-
panarẽ bairo caãna niñama. Na ũna pajĩãrĩ majã yeri capetietiere na majũã
cũgomasĩẽtĩñama. Merẽ tiere caroaro mʉjãã masĩña.
16 Jesucristo marĩrẽ camainetõũ ãnirĩ yucʉpãĩpʉ riayupi. Tie jũgori cariape
merẽ marĩ masĩña ãmeo mairĩqũẽ majũ macããjẽrẽ. Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ
caĩñamairĩcãrõrẽ bairo marĩ cũã marĩ yarã camasãrẽ ãmeo mairotiya.
17 Capee cacũgori majõcʉ, ñe ũnie carʉsaecʉ pʉame cũ yaʉ cabopacaʉre
ĩñamicũã, cũrẽ cajʉátinemoecũ, cũ yaʉre camaiecũ tuacõãñami. Dios cũ cajorije
ãmeo mairĩqũẽrẽ cũgoetiyami cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽpʉre.
18 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ caãmeomairĩjẽ marĩ risero marĩ caĩbʉsʉrije
jeto mee to ãmarõ. “Mʉjããrẽ jãã jʉátigarã,” marĩ caĩata, marĩ caĩbʉsʉrorea
bairo marĩ caátiyaparoro ñuña. Cariapea marĩ caĩbʉsʉrorea bairo marĩ caátie
to caãno ñuña.

Confianza delante de Dios

19 Tore bairo marĩ caátiãmata, “Dios yarã cariape macããjẽrẽ caána majũ
marĩ ãnigarã,” marĩ ĩ masĩña. Bairi yua, pʉgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano Dios
marĩrẽ cũ canetõõpeere marĩ tũgoñaña, Dios cũ caĩñajoro.
20 Tunu apeyera marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽpʉ, “Yʉa, yʉ caboro yʉ baiya,”
marĩ yeri caĩbʉsʉjãrõ jũgori capee wãme marĩ catũgoñaata, Dios tiere masĩ
peyocõãñami. Dios pʉame nocãrõ camasĩ ãnirĩ netõjãñurõ masĩñami nipetiri
wãme marĩ yeri catũgoñarĩjẽrẽ.
21 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã carorije macããjẽrẽ caáperã
marĩ caãno bero caãmata, “Cabui mána marĩ ãniña,” tũgoñatutuarique mena
marĩ yeripʉ marĩ ĩ masĩña Dios cũ caĩñajoro.

22 Marĩ pʉame cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ tʉ̃goʉsaya. Tunu bairoa caroa
macããjẽ Dios cʉ̃ caĩñajesorije jetore marĩ átinucũña. Bairi Dios pʉame nipetiri
wãme cʉ̃rẽ marĩ cajẽnirĩ wãmerẽ marĩ jogʉmi.
23 Mai, Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame atore bairo ĩña: "Dios macʉ̃ Jesu-
cristore cʉ̃ tʉ̃goʉsaya. Tunu Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ camairotiricarore bairo
mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã majũ ãmeo maiña," ĩ quetibʉjʉya tie cʉ̃ caroticũrĩqũẽ.
24 Dios tore bairo cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ caána Dios yarã niñama. Dios cʉ̃ã na
mena nicõãñami na yeripʉ. Bairo cʉ̃ caãnoi, "Dios marĩ yeripʉ niñami," marĩ
ĩ masĩña, cʉ̃ Yeri Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajoricʉ marĩ yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori.

4

El Espíritu de Dios y el espíritu del enemigo de Cristo

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, cariape tʉ̃goeticõãña aperã,
"Dios yarã jãã ãniña," ĩmirãcʉ̃ã ricaati na caquetibʉjʉata. Espíritu Santo na
yeripʉ na cacʉ̃goeticõãta, na tʉ̃goʉsaeticõãña. "¿Cariape na quetibʉjʉyati?"
ĩrã, na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gobeseya. Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama
caĩtopairã. "Dios yaye quetire jãã cʉ̃ã jãã quetibʉjʉya," ĩmirãcʉ̃ã, wãtĩ yaye
macããjẽ pʉamerẽ quetibʉjʉrã átiyama.
2 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere caroaro mʉjãã catʉ̃gobesemasĩata, cariapea,
"Ãnoa Dios yaye meerẽ quetibʉjʉyama," mʉjãã ĩ masĩgarã. Bairi jĩcãʉ̃ ũcʉ̃,
"Cariapea Jesucristo marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacʉ̃goʉ ati yepapʉ etayupi,"
caĩquetibʉjʉmasĩ roque Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ niñami.
3 Tore bairo caĩquetibʉjʉmasĩẽcʉ̃ pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ
cacʉ̃goecʉ niñami. Wãtĩ, Jesucristore cateeri majõcʉ yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ
niñami. Merẽ tirʉ̃mʉpʉ mʉjãã tʉ̃goyupa Jesucristore cateerã ricaati yeri
catʉ̃goñarã na caetapeere. Bairi merẽ etamajũcõãñama ati yepapʉre wãtĩ
yarã caĩtopairi majã.
4 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, mʉjãã roque Dios yarã mʉjãã ãniña. Caĩtopairã
na caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsaetiya. Na netõrõ cayeritutuarã mʉjãã
ãniña. Mʉjãã roque, caĩtopairã ati ʉmʉrecóo macããna na yeripʉ na cacʉ̃goʉ
netõjãñurõ catutuaʉ Espíritu Santo majũrẽ cacʉ̃gorã mʉjãã ãniña.
5 Na pʉame ati ʉmʉrecóo macããna niñama. Bairo caãna ãnirĩ ati ʉmʉrecóo
macããjẽrẽ quetibʉjʉnucũñama. Na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsanucũñama ca-
masã aperã ati ʉmʉrecóo macããna ũna, Dios yarã caãmerã ãnirĩ.
6 Marĩ roque Dios yarã, cʉ̃tʉ macããna marĩ ãniña. Bairi Diore camasĩ pʉame
marĩ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsanucũñami. Apei Diore camasĩẽcʉ̃
pʉame marĩ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsagaetiyami. Tore bairo na cabairijere
ĩñarã, atore bairo marĩ ĩ masĩña: "Ãnoa caroa yeri cʉtaje Dios cʉ̃ cajorije
cariape macããjẽrẽ quetibʉjʉyama. Ãnoa aperã pʉame, caĩtopairã wãtĩ yeri
pũna cacʉ̃gorã niñama," marĩ ĩ tʉ̃goña besemasĩña.

Dios es amor

7 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã ãmeo mairĩqũẽ cañurĩjẽ Dios
cʉ̃ cajorije niña. Bairi tocãnacãʉ̃pʉa nipetiro caãmeomaiparã marĩ ãniña marĩ
yarãrẽ. Nipetiro caãmeomaimasĩrĩ majã Diore camasĩrã cʉ̃ pũnaarẽ bairo
caãna niñama.
8 Dios, maimasĩrĩqũẽrẽ cajomasĩ cʉ̃ caãno jʉ̃gori marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ
baimasĩña. Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre camaimasĩẽcʉ̃ pʉame Diore camasĩẽcʉ̃
niñami.

9 Merẽ marĩ masĩña Dios marĩrẽ cũ̃ camairĩjẽrẽ. Tiere marĩ masĩõ joroque
ĩ, ati yepapʉ̃ cũ̃ joyupi, cũ̃ macũ̃ jĩcãũ̃ã caãcʉ̃rẽ. Cũ̃ jʉ̃gori marĩ nipetiro Dios
yarã yeri capetietiere marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ, ati yepapʉ̃ cũ̃ joyupi.
10 Tʉ̃goya mai. Cariape mairĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ ati wãmerẽ bairo niña:
Marĩ pʉ̃ame Diore cũ̃ marĩ camaijʉ̃goro mee, cũ̃ pʉ̃ame jĩcã nʉ̃gõã marĩ
mairĩ, cũ̃ macũ̃ jĩcãũ̃ã caãcʉ̃rẽ cũ̃ joyupi ati yepapʉ̃. Bairo ati yepapʉ̃re etari
bero yua, roro popiye tãmʉ̃orĩ yucʉ̃pãĩpʉ̃ cũ̃ cariarique jʉ̃gori carorije wapa
cacʉ̃goenarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi.
11 Yʉ̃ yarã, yʉ̃ bairãrẽ bairo caãna, yʉ̃ camairã, tore bairo marĩrẽ Dios cũ̃
camairĩqũẽ to caãmata, marĩ cũ̃ã marĩ yarãrẽ caãmeomaiparã marĩ ãniña. Marĩ
yarãrẽ ãmeo jʉ̃átinemorotiya.
12 Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ Diore ĩñañaecʉ̃mi. Bairo marĩ camasã, Diore caĩñaena
nimirãcũ̃ã, nipetiro marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomaiata, Dios marĩ yeripʉ̃
nicõãñami. Bairo marĩ mena cũ̃ caãnoi, caroaro netõjãñurõ marĩ ãmeo
maimasĩgarã.
13 Dios, Espíritu Santo marĩ cũ̃ cajoricʉ̃ marĩ yeripʉ̃ cũ̃ caãno jʉ̃gori, “Marĩ
mena niñami Dios. Marĩã cũ̃ yarã marĩ ãniña,” marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩcõãña.
14 Jãã majũpʉ̃a jãã ĩñawʉ̃ Jesure ati yepapʉ̃ cũ̃ caãno. Bairo jãã pʉ̃ame
cʉ̃rẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo cariape majũ atore bairo jãã ĩ quetibʉ̃jʉ̃
masĩña: “Cũ̃ macũ̃ Jesure cũ̃ joyupi cũ̃ pacʉ̃ Dios, ati yepa macããna na carorije
wapare na netõõgʉ̃,” jãã ĩ quetibʉ̃jʉ̃ masĩña.
15 Bairi ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ Jesús Dios macũ̃ cũ̃ caãnierẽ caãnorẽ bairo cariape cũ̃
catʉ̃goñamasĩcõãta, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ̃ niñami. Dios pʉ̃ame cũ̃ã cũ̃
mena nicõãñami.
16 Tore bairo cabaiãno jʉ̃gori, merẽ yua, marĩ masĩña cariapea Dios marĩrẽ
cũ̃ camaiãninucũrĩjẽrẽ. Dios pʉ̃ame ãmeo mairĩqũẽ macããcũ̃ niñami. Bairi ni
ũcũ̃ cũ̃ yarãrẽ camaimasĩ, Dios yaʉ̃ majũ niñami. Dios cʉ̃ã cũ̃ mena nicõãñami.
17 Tore bairo marĩ caãmeoáto jʉ̃gori ãmeo mairĩqũẽrẽ nemojãñurõ marĩ
masĩõgʉ̃mi Dios. Bairo marĩrẽ cũ̃ camasĩõrõ yua, marĩ pʉ̃ame tʉ̃goña uwiri-
caro mano, tʉ̃goñatutuarique mena camasãrẽ cũ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ̃rẽ marĩ cote-
garã. Marĩ pʉ̃ame ati yepapʉ̃re ãna, Jesucristo marĩ Quetiupaʉ̃ cũ̃ caãnatõrẽ
bairo majũã marĩ ãniña marĩ cʉ̃ã.
18 Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ Jesucristo cũ̃ camairĩcãrõrẽ bairo caroaro cariape jĩcãrõ
tʉ̃ni cũ̃ yarãrẽ cũ̃ camaimasĩata, ñe ũnierẽ uwimasĩẽtĩñami. Bairi marĩ
caãmeo maimasĩrĩjẽ Dios cũ̃ cajorije caãnoi, ñe ũnierẽ marĩ uwietiya, Dios
cũ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ̃ caetaro cʉ̃ãrẽ. Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ cũ̃ catʉ̃goña uwiata,
ãmeo maimasĩrĩqũẽ nipetirijere jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃gopetietiyami mai. Bairi
uwitʉ̃goñaʉ̃mi.
19 Dios pʉ̃ame merẽ marĩrẽ cajʉ̃goyepʉ̃a marĩ maijʉ̃goyupi. Bairi marĩ cʉ̃ã
Diore cũ̃ marĩ maiña.
20 Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃, “Yʉ̃ roque Diore camai majũ yʉ̃ ãniña,” ĩmicʉ̃ã, cũ̃ yaʉ̃re cũ̃
caĩñatecõãmata, caĩtopai majũ niñami. Bairi marĩ yaʉ̃ marĩ caĩñanucũ̃rẽ marĩ
camaieticõãta, nemojãñurõ marĩ maimasĩẽtĩbujiorã Dios marĩ caĩñaetinucũ̃
roquere.
21 Jesucristo atore bairo marĩ átiroticũwĩ: “Ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ Diore camai, cũ̃ yaʉ̃re
bairo caãcũ̃ cʉ̃ãrẽ cũ̃ cũ̃ maiáto,” ĩ cũwĩ.

5

Nuestra victoria sobre el mundo

1 Bairi nipetiro Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari, “Jesucristo Mesías Dios cũ̃
cajoʉ̃ majũ niñami,” caĩrã Dios yarã cũ̃ pũnaarẽ bairo caãna majũ niñama. Bairi
ni jĩcãũ̃ ũcũ̃ aperã pacʉ̃re cũ̃ camaiata, cũ̃ pũnaa cʉ̃ãrẽ na maimasĩñami. Torea

bairo marĩ Pacʉ Diore marĩ camaiata, cʉ̃ yarã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna cʉ̃ãrẽ
na marĩ maimasĩña.
2 Diore camairã ãnirĩ marĩrẽ cʉ̃ caátirotirore bairo jeto marĩ caápata, cʉ̃
pũnaa cʉ̃ãrẽ na marĩ camairĩjẽrẽ marĩ masĩcõãña.
3 Caroaro Diore marĩ camairĩjẽ pʉame Dios marĩ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ
caátipeyomasĩrĩjẽ niña. Bairopʉa Dios cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ popiye netõrõ átaje
mee niña.
4 Bairi tocãnacãʉ̃pʉa Dios yarã, cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna pʉame ati ʉmʉrecóo
macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ nʉcãcõãñama. Bairi yua, Dios
mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori ati ʉmʉrecóo macããna caĩtopairã, apeye ati
ʉmʉrecóo macããjẽ carorije cʉ̃ãrẽ, nipetirore marĩ tʉ̃goetinetõnʉcãcõãña.
5 Bairi apei, “Jesús, Dios macʉ̃ majũã niñami,” caãnorẽ bairo cariape
caĩtʉ̃goʉsaʉ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ
nʉcãcõãñami.

El testimonio acerca del hijo de Dios

6 Atie jʉ̃gori Jesucristo Dios macʉ̃rẽ bairo ati yepapʉ caatácʉ cʉ̃ caãnierẽ
marĩ masĩña: Juan oco mena cʉ̃rẽ cʉ̃ cabautizaro cabairique, bairi yucʉpãĩpʉ
riaʉ cʉ̃ caĩrĩqũẽ mena jʉ̃gori marĩ masĩña Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ. Bairopʉa,
oco jeto mee niña. Oco, cʉ̃ rií mena jʉ̃gori marĩ masĩña. Espíritu Santo
cʉ̃ã torea bairo marĩ masĩõñami. Cʉ̃ pʉame caĩtoecʉ cariape majũ caque-
tibʉjʉmasĩ niñami.
7 Bairi tie itia wãme majũ marĩ masĩõña Jesucristo, Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ:
8 Espíritu Santo, bairi oco mena cʉ̃ cabautizarique, bairi apeye yucʉpãĩpʉ
cʉ̃ cariarique mena cʉ̃ãrẽ torea bairo marĩ masĩña Jesús Dios macʉ̃ cʉ̃
caãnierẽ. Tie itia wãmepʉa cariape jĩcãrõ tʉ̃ni jĩcãrõrẽã bairo marĩ quetibʉjʉ
masĩõña Jesús, Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ.
9 Bairãpʉa, camasã na caĩquetibʉjʉrijere marĩ catʉ̃goʉsaro ñuña. Dios
cʉ̃ caquetibʉjʉrije pʉame cʉ̃ macʉ̃ Jesús yaye quetire quetibʉjʉrique niña.
Cañurĩjẽ majũ niña. Bairi tie roquere netõjãñurõ tʉ̃goʉsarotiya marĩ Pacʉ
Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ caãnoi.
10 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios macʉ̃ Jesucristore cariape catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ yaye
quetire cʉ̃ majũã quetibʉjʉ masĩñami cʉ̃ yeripʉ. Diore cariape catʉ̃goecʉ
pʉame caĩtopairi majõcʉre bairo tuayami, cʉ̃ macʉ̃ Jesús yaye quetibʉjʉrique
quetire cariape cʉ̃ catʉ̃gogaeto jʉ̃gori.
11 Tunu bairoa, atore bairo marĩ camasĩrõrẽ boyami Dios: Yeri capetietie
marĩ cacʉ̃gopeere marĩ camasĩrõrẽ boyami. Cʉ̃ macʉ̃ jʉ̃gori tie cʉ̃ cajopeere
marĩ camasĩrõ boyami.
12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristo Dios macʉ̃ yaʉ majũ cʉ̃ caãmata, merẽ yeri
capetietiere cacʉ̃goʉ tuayami. Apei, Dios macʉ̃ Jesucristo yaʉ mee caãcʉ̃
pʉame roque, yeri capetietiere cacʉ̃goecʉ majũ tuayami.

Conclusión y consejos finales

13 Mʉjãã, Dios macʉ̃ Jesucristore catʉ̃goʉsari majãrẽ yʉ quetibʉjʉ woatu-
joya, merẽ yeri capetietie mʉjãã cacʉ̃gorijere mʉjãã camasĩparore bairo ĩ.
14 Dios marĩrẽ cʉ̃ caátipeere caroaro cariapea marĩ tʉ̃goña tutuacõãniña. Cʉ̃
jetore cariape cʉ̃ marĩ tʉ̃gomasĩña. Bairi, “Dios cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ caborore bairo
cʉ̃rẽ marĩ cajẽniata, marĩ tʉ̃gogʉmi,” marĩ ĩ masĩña.
15 Tore bairo Diore marĩ cajẽnirõ cʉ̃ catʉ̃gorijere camasĩrã ãnirĩ, “Merẽ marĩ
cajẽnirĩjẽrẽ jogʉmi Dios cʉ̃ caborore bairo,” marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩcõãña.
16 Mʉjãã yaʉ ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ
cʉ̃ caápata, Diopʉre cʉ̃ jẽnibojaya. Bairo Diore mʉjãã cajẽnibojaro, Dios pʉame

mʉjãã yaʉre cʉ̃ yeri tʉ̃goñawasoao joroque cʉ̃ átigʉmi, carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ cʉ̃ caápata. Bairopʉa, apeye carorije cayasirápárã majũ marĩ ãnio joroque caátie niña. Tie ũnierẽ caácʉ cʉ̃ caãmata roquere, “Diopʉre cʉ̃ jẽnibojaya,” mʉjããrẽ ñi masĩẽtĩña.

17 Bairopʉa, nipetiro carori wãme marĩ caátie, cañuetie niña. Cabaimi-
atacʉ̃ãrẽ, marĩ yasio joroque caátimajũcõãrĩjẽ jĩcã wãmea niña.

18 Merẽ atore bairo marĩ masĩña: Dios yaʉ pʉame, Diore, cʉ̃ pacʉre
bairo cacʉ̃goʉ ãnirĩ carorijere áperiyami. Cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo pʉame cʉ̃
jʉátinemoñami. Bairi wãtĩ cʉ̃ã jĩcãni ũno roro cʉ̃ baio joroque cʉ̃ áperiyami Dios
yaʉre.

19 Bairi tunu merẽ marĩ masĩña Dios yarã marĩ caãnierẽ. Tunu bairoa marĩ
masĩña ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasã wãtĩ cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cʉ̃
carotirã na caãnierẽ.

20 Apeye cʉ̃ãrẽ atore bairo marĩ masĩña: Ati yepapʉre asúpi Jesús, Dios
macʉ̃ majũ. Cʉ̃ pacʉ Dios cariape caãcʉ̃rẽ marĩ camasĩpee tʉ̃goñarĩqũẽ cʉ̃ãrẽ
marĩ joyupi. Bairi Diore cariapea cʉ̃ marĩ masĩña. Jesucristo cariape caácʉ
mena jĩcãrõrẽ bairo caãna marĩ ãniña. Cʉ̃ã niñami Dios caãnimajũʉ̃, marĩrẽ
yeri capetietiere cajoʉ majũ.

21 Bairi yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna, tʉ̃goña masĩña. Maijʉ̃goya mʉjãã
yerire. Aperã camasã na caĩroarã na jʉ̃gũẽã ũna yaye ricaati quetibʉjʉriquere
mʉjãã tʉ̃goʉsare.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Segunda Carta de
SAN JUAN

La verdad y el amor

1 Yн, cabнcн camasĩ majũ, mнjãã, Dios ya poa macããna cн̃ cabesericarãrẽ
mнjãã yн woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã
cн̃ãrẽ yн woajoya nipetiro, caãnorẽ bairo yн camairã majũrẽ. Yн jeto mee
baipнa mнjããrẽ yн maiña. Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariape quetire
catн̃gori majã cн̃ã mнjããrẽ maiñama.

2 Mнjããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yeripн
jĩcãrõã marĩ cacн̃goro jн̃gori. Ti yeri pũna pнame marĩ mena nicõã nin-
ucũgaro tocãnacã rн̃mнa.

3 Dios, marĩ Pacн majũ, bairi Jesucristo cн̃ macн̃ mena caroa macããjẽ,
caroare cн̃ jonemoáto mнjããrẽ. Bairi tunu cariape yerijõrõ ãmeo ĩñamairĩqũẽ
cн̃ãrẽ mнjãã cн̃ jonemoáto.

4 Apeyera bнtioro yн нseaniña aperã jĩcããrã mнjãã mena macããna caroaro
cariape marĩ Pacн Dios cн̃ caãnirotirore bairo na caátiãnierẽ ĩñarĩ.

5 Bairi ãmerẽ, yн yarã, yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã, marĩ
nipetiro tocãnacãн̃pнa marĩ caãmeomairõ yн boya. Atie mнjããrẽ yн ca-
quetibнjнwoatujorije ape wãme, cawãma wãme quetibнjнrique mee niña.
Tirн̃mнpнa caãnijн̃goripaнpнa marĩ camasĩjн̃gorique niña.

6 Ãmeo mairĩqũẽ pнame atore bairo ãnajẽ cнtaje niña: Dios marĩ
caátiãnipeere cн̃ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñuña. Tie Dios cн̃
caroticũrĩqũẽrẽ merẽ mнjãã tн̃goyupa caãnijн̃goripaнpнa. Tie pнame marĩ
caãmeomaimasĩrĩjẽ mena marĩ caãnipeere átirotiyupa.

Los engañadores

7 Ati нmнrecóopнre capããrã ãniñesẽãñama camasãrẽ caĩtoñesẽãrĩ majã. Na
pнame Jesucristo ati yepapн marĩrẽ bairo ati rupaн cacн̃goн majũ cн̃ caatájere
camasãrẽ na quetibнjнetinucũñama. Bairi ni ũcн̃ tore bairo caĩquetibнjнecн
pнame caĩtopai, Jesucristo wapacн ũcн̃ majũ niñami.

8 Bairi tн̃goña masĩña, caroaro mнjãã caátiãnie wapa caãnipee to yasiet-
icõãto ĩrã. Tie mнjãã caátiãnie wapa nipetirore jĩcãrõ tн̃ni Dios cн̃ cajopeere
mнjãã cacн̃gopetiro roque ñuña.

9 Bairi ni jĩcãн̃ ũcн̃, “Jesucristo cн̃ caquetibнjнrique netõjãñurõ
caãnimajũrĩjẽrẽ yн masĩña,” caĩ pнame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcн̃ mee
ñiñami. Apei, Jesucristo cн̃ caquetibнjнriquere bairo cariapea caquetibнjн
pнame roque Dios mena, bairi cн̃ macн̃ mena cн̃ãrẽ tн̃goñatutuari caroaro
ãnicõã masĩñami.

10 Bairi, “Jesucristo cн̃ caquetibнjнrique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yн
masĩña,” caĩbotioн ũcн̃ mнjããrẽ cн̃ caĩñaн etaáta, caroaro mena cн̃ bocá, cн̃
jẽnirĩ, mнjãã ya wiipн cн̃ qũẽnoeticõãña.

11 Cн̃ ũcн̃rẽ bocári, cajẽnii pнame, cн̃ mena macããcн̃ rorije cн̃ caátiere cн̃rẽã
bairo caátiãcн̃ tuabujioнmi.

Palabras finales

12 Bairopнa, capee majũ nimiña mнjããrẽ yн caquetibнjнgarije. Cabaimi-
atacн̃ãrẽ, ati carta mena mнjããrẽ yн quetibнjн woatujogaetiya. Bairi mнjããrẽ

yн majũpнa ĩñaн etari, mнjããrẽ yн quetibнjнgaya Dios yaye quetire. Bairo yн cabaiata, nipetiro caroaro ñe ũnie rнsaeto нseanirõ marĩ ãnibujiorã.

13 Ato macããna Dios ya poa macããna, mнjããrẽ bairo caãna mнjãã yarã, Dios cн̃ cabesericarã mнjãã ñurotijoyama.

Tocãrõã niña atie queti yн cawoajorije.

Tercera Carta de SAN JUAN

Alabanzas a Gayo

1 Yн, cabнcн camasĩ majũ, ati cartare mн yн woajoya, Gayo yн bapa caãnorẽ
bairo yн camai majũн̃rẽ.
2 Yн yaн, yн baire bairo caãcн̃, yн camai, atore bairo Diopнre mн yн
jẽnibojaya: Dios cн̃ caĩñajoro caroaro mн caãnorẽã bairo nipetiri wãme caroaro
mн caátiãni wãme jeto to ãmarõ. Bairi tunu riaye mácн̃ caroaro mн caãno
cн̃ãrẽ yн boya.
3 Bнtioro yн tн̃goña нseaniapн jĩcããrã marĩ yarã atíri, Dios mena caroaro
cariape mн catн̃goñatutuacõãnierẽ yн na caquetibнjнro tн̃gori.
4 Netõjãñurõ нseanirĩqũẽ niña yнra, yн cabuerã yн pũnaarẽ bairo caãna Dios
cн̃ caãnirotirore bairo cariape na caátiãnie quetire yн catн̃goata.
5 Yн yaн, yн baire bairo caãcн̃, yн camai, caroaro nнcн̃bнgorique mena
marĩ yarã aperãrẽ na mн qũẽnonucũñupã mн ya wiipнre. Bairo jeto mн
átiãninucũñupã aperopн macããna mнtн caetarã quetibнjнri majãrẽ.
6 Bairi jãã cañubue neñarõpн ãna, na cн̃ã, "Bнtioro jããrẽ camai ãnirĩ caroaro
jãã jнátinucũñami Gayo," ĩ bнsнnucũñama mнrẽ. Bairi mнrẽ ñiña: Tunu
na caetaro, na jнátinemoña. Na cabopacarijere na joya, na caquetibнjн
ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩ. Dios cн̃ caborore bairo na jнátinemoña.
7 Na pнame Jesucristo yarã, cн̃ carotiricarã ãnirĩ cн̃ yaye quetire na
bueñesẽãráná bainucũñama aperopн macããnarẽ. Bairo topн Diore camasĩẽna
watoapн ãna, "Jããrẽ jнátinemoña," na ĩ jẽniñesẽãẽtĩnucũñama.
8 Torena, marĩ pнame caroaro mena na marĩ jнátinemogarã, Jesucristo yaye
queti cariape macããjẽrẽ na caquetibнjн ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩrã.

La mala conducta de Diótrefes y el buen ejemplo de Demetrio

9 Mai, yн pнame jĩcã carta na yн woajomiwн̃ mнtн macããna Dios ya poa
macããna ñubueri majãrẽ. Bairo yн caátimiatacн̃ãrẽ, Diótrefes pнame camasãrẽ
cajн̃gobueri majã jãã caãnierẽ boetinucũñupĩ, camasãrẽ rotirique jetore
caátinucũн̃ ãnirĩ.
10 Bairi yн pнame mнjãã tнpн yн caetari rн̃mн caãno cн̃rẽ tutuaro mena cн̃
yн quetibнjнgн. Mai, cн̃ pнame cabнgoroa jããrẽ bнsнpai ñesẽãnucũñami.
Yн pнame tie cн̃ caĩñesẽãrĩjẽ mena yн нseaniẽtĩña. Aperã marĩ yarã
cañubueñesẽãrĩ majãrẽ caroaro na qũẽnoetinucũñami. Tunu bairoa
marĩ yarãrẽ, aperã ñubueri majã na ya wiipн na na cacũgaata, narẽ
cũrotietinucũñami Diótrefes. Tunu bairoa narẽ caqũẽnogarãrẽ na acurewiyo
jocõãnucũñami. "Tore na tuaeticõãto Dios ya poa macããna mena," ĩ, tore
bairo átiãninucũñami.
11 Bairi yн yaн, yн baire bairo caãcн̃, yн camai, atie carorije macããjẽ na
caátiere ĩñajeeticõãña. Caroa macããjẽ jetore átiãninucũña. Caroa macããjẽrẽ
caátiãninucũн̃ pнame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcн̃ niñami. Apei, carorije
macããjẽ jetore caácн pнame Diore camasĩẽcн̃rẽ bairo tuayami.
12 Cabaimiatacн̃ãrẽ, apei Demetrio pнame caroaro átiãninucũñami. Nipe-
tiro camasã, "Cañuн niñami Demetrio," na caĩ ninucũñami. Bairi Dios cari-
ape caãcн̃ cн̃ã masĩñami caroaro Demetrio cн̃ caátiãnierẽ. Bairi jãã cн̃ã cн̃
cabaiãnierẽ tн̃gorã, tiere jãã bнsнnucũña. Merẽ caroaro cariape mн cн̃ã mн
masĩña cн̃rẽ jãã caĩbнsнnucũrĩjẽrẽ.

Palabras finales

13 Baipʉa, capee mʉ yʉ quetibʉjʉgamiña. Baimicʉã, woatujorique mena
mʉrẽ yʉ quetibʉjʉjogaetiya.
14 Tãmurĩ mʉrẽ ñiñagaya tunu. Bairo mʉrẽ ĩñaʉpʉ roque, mʉ mena yʉ
bʉsʉgʉ yʉ majũpʉa atie queti caroa macããjẽrẽ.
15 Bairi caroa yericʉtaje mʉ cʉ̃ jonemoáto Dios. Yʉ baparã mʉ ñurotijoyama.
Bairi mʉrẽ ñiña: Tocãnacãʉ̃pʉa na ñuáto marĩ yarã to macããna.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Carta de
SAN JUDAS

Saludo

1 Yн, Judas cawãmecнcн Jesucristore paabojari majõcн Santiago bai,
mнjããrẽ woajoн yн átiya. Mнjãã, nipetiro marĩ Pacн Dios cн̃ camairã cн̃
cabesericarã Jesucristo jн̃gori caroaro cн̃ caĩñarĩcãnнgõrã majũrẽ mнjãã yн
woajoya.
2 Yн yarã, nemojãñurõ mнjãã qũĩñamainemoáto marĩ Pacн Dios. Caroa
yericнtaje, caroaro ãnimasĩrĩqũẽrẽ mнjãã cн̃ jonemoáto. Bнtioro cн̃ maiáto
mнjããrẽ marĩ Pacн Dios.

Los que enseñan mentiras
(2 Pe 2.1-7)

3 Yн bairãrẽ bairo caãna, yн camairã bнtioro mнjããrẽ yн quetibнjн woa-
joganucũmiña caroa queti Dios marĩrẽ cн̃ canetõrĩqũẽrẽ. Bairi ãmerẽ, "Tore
bairo yнre cawoajopee ãno," ĩ tн̃goñamicн̃ã, mнjããrẽ ape wãme woajoн
yн átiya. Bairi tutuaro mena ñiña mнjããrẽ: Cн̃ yaye quetire jĩcãnia
quetibнjнcũcõã jãnásúpi Dios cн̃ ya poa macããna mena. Torena, mнjãã cн̃ã
cн̃ yarã ãnirĩ tiere jãnaeticõãña, popiye baimirãcн̃ã. Tie queti pнgani cãrõ
wasoamanigaro.
4 Bairi ãmerẽ yua, caĩtopairã cariape caquetibнjнena na caquetibнjнrije
jн̃gori jĩcããrã Dios mena tн̃goñawẽpн̃ẽtĩñama. Na caboro carori wãmerẽ
átinucũñama. Merẽ na ũna cañuenarẽ tirн̃mнpнina Dios ya tutipнre, "Popiye
na baio joroque na yн átignн. Na yasio joroque na yн átignн rorije na caátie
wapa," ĩ jн̃goyeticũñupĩ Dios. Na, camasã cañuena caĩtopairã majũ niñama.
Torena, na, cañuena pнame Dios cañuн yaye quetire masĩmirãcн̃ã, ricaati
átiãnajẽ cнtajere quetibнjн ãninucũñama. Bairo ãnajẽ cнtiri marĩ Quetiupaн
jĩcãн̃ã caãcн̃ Jesucristore camasĩẽnarẽ bairo majũ bainucũñama.
5 Mнjããrẽ ñi quetibнjнnemoña tunu atiere merẽ mнjãã camasĩmiatacн̃ãrẽ:
Marĩ Quetiupaн pнame israelita majã Egipto yepapн caãnarẽ cн̃ cajewiyoro
bero nipetiro cн̃rẽ catн̃goнsaenarẽ na repeyocõãñupĩ.
6 Torea bairo ásupi Dios ángelea majã cн̃ãrẽ cн̃ carotirore bairo caátigaenarẽ.
Bairo cн̃rẽ cabotiorã ãnirĩ Dios tнre ãmeñupã. Dios pнame narẽ canaitĩãrõpн
na joreyupi. "Topн na pнame tocãnacã rн̃mнa nicõã ninucũgarãma
caãnimajũrĩ rн̃mн yн caĩñabeseri rн̃mн caetaro cн̃ãrẽ. Popiye baigarãma
na yaye wapa," ĩrĩ, topн na cũñupĩ marĩ Pacн Dios.
7 Na, ángelea majã cañuenarẽã bairo baiyupa Sodoma, bairi Gomorra, bairi
ti macããtн caãnimacãã macããna cн̃ã. Roro átiãñupã. Na majũ na rupaн
caborore bairo roro majũ ãmeo átiepeyupa. Carõmia mena átato ũnorẽã, na
majũ cн̃mнa roro ãmeo átiepe nucũñañupã. Bairo na caátie jн̃gori yua, Dios
pнame popiye na baio joroque peero cн̃petieti peero mena na joereyupi.
Tore bairo cañuenarẽ Dios cн̃ caátajere camasĩrã ãnirĩ atore bairo marĩ ĩ
tн̃goñamasĩña: "Tocãnacн̃ãpнrea popiye na baio joroque na átignнmi Dios, narẽ
bairo roro na caápata," marĩ ĩ masĩña.
8 Tie quetire masĩmirãcн̃ã, camasĩẽna qũẽguericaropн caãnarẽ bairo caãna
ãnirĩ roro na rupaн caborore bairo átinucũñama. Na majũ na yerire
royetunucũñama. Bairo caãna ãnirĩ marĩ Quetiupaн cн̃ carotimasĩrĩjẽrẽ

cabaibotiorãrẽ bairo ãninucũñama. Tunu bairoa roro na tutirenucũñama nocãrõ catutuarã cabauena cũãrẽ.

9 Ángelea majã quetiupaʉ Miguel cawãmecʉcʉ roque caĩtopairã netõõrõ carotimasĩ nimicũã, narẽ bairo rorije qũĩ bʉsʉesupi wãtĩrẽ. Mai, wãtĩ pʉame Moisés ãnacũ rupaʉri ãnajẽrẽ bori yua, Miguere bʉsʉnetõgamiñupĩ. Ti rũmʉ caãno Miguel pʉame roro qũĩ yʉesupi wãtĩrẽ. Atore bairo jeto ĩñupĩ: "¡Yʉ Quetiupaʉ Dios roque mʉrẽ cũ tutiáto!"

10 Aperã caĩtopairi majã pʉame roque na caĩñañaetĩẽ ũnie, Diotʉ macããjẽrẽ roro ĩbʉsʉepenucũñama. Apeyera masĩẽtĩmirãcũã, waibʉtoa catũgoñarĩqũẽ mána na camasĩrõrẽ bairo na camasĩrĩjẽ ũnie pʉamerẽ na majũã na rupaʉ macããjẽ carorijere átinucũñama. Torena, na majũã yua, cayasiparãrẽ bairo tuanucũñama, roro na caátie jũgori.

11 ¡Roro bopacooro baigarãma caĩtopairi majã! Na pʉame Caín ãnacũ cũ cabaiyarica wãmerẽ bairo na cũã roro bainucũñama. Tunu apei Balaam ãnacũrẽ bairo dinero jetore cabonetõrã ãnirĩ yua, Dios cũ caborore bairo áperinucũñama. Tunu apei Coré ãnacũrẽ bairo na quetiuparãrẽ na baibotionucũñama. Tore bairo na cabairije wapa jũgori roro na baiyasio joroque na átigʉmi Dios.

12 Apeyera tunu Jesucristo cũ cariarica rũmʉrẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mʉjãã cabose rũmʉ qũẽnorõ, caĩtopairã cũã bobooro mʉjãã mena neñanucũñama. Mʉjãã cañubuerore na cũã neñanucũñama, cañuena nimirãcũã. Ti rũmʉ caãno yua, roro na caborore bairo ʉga, eti, nʉcũbʉgoricaro mano ʉseanirõ bainucũñama. Na rupaʉ jetore maijũgonucũñama. Tũgopeoya mai. Atore bairo niñama: Oco poari caocomanierẽ wĩno capapujorore bairo niñama. Otericʉ, otei, tocãnacãnia carícajoetiire bairo caãna niñama. Tii, carícamano jũgori yua, tiire wããrĩ rocamasĩñama camasã. Torea bairo caĩtopairã cũã niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rũmʉ ũno marĩ quetibʉjʉetiyama.

13 Tunu bairoa, ria capairiya wĩno jũgori tutuaro ocoturi caáto, jopo pairo cañuetie witinucũña. Caĩtopairã cũã jopo cawitirorea bairo roro bobooro na caĩrĩjẽ cañuetie witinucũña na risero na caĩrĩjẽ. Tunu bairoa ñocõã na caátíwãrẽ mawijiari capetieto nocãrõ canaitĩãrõpʉ cayasiránárẽ bairo niñama caĩtopairi majã cũã.

14 Enoc cawãmecʉcʉ ãnacũ, Adán berore jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã tuti bero macããcũ ãnacũ cũã atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupi caĩtopairãrẽ Dios cũ caátipeere: "Marĩ Quetiupaʉ capããrã ángelea majã miles netõrõ cãrõ majũ mena caacúre cũ ñiñajowʉ.

15 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ na ĩñabesei acú baiwĩ. Cañuenarẽ na rei acú majũ baiwĩ, na carorije wapa. Nipetiri wãme roro na caátie wapa, tunu bairoa roro caána majũ ãnirĩ cũrẽ roro na caĩbʉsʉeperique wapa roro popiye na baio joroque na átigʉ baiwĩ. Na, cañuenarẽ na rei acú baiwĩ," ĩ quetibʉjʉyayupi Enoc ãnacũ Dios cũ camasĩõrõ jũgori.

16 Na, cañuena cariape tũgoetinucũñama. Nipetiri wãme marĩ quetiuparã na caquetibʉjʉrijere boetiri tiere nipetiro bʉsʉpainucũñama. Na rupaʉ caborore bairo jeto bʉtioro na caátie ũnierẽ bonucũñama. Tie ũnie jetore bʉtioro macãnucũñama. Bairi yua, botiorique mena tutuaro, "Jãã, caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ bʉsʉnetõnucũñama camasãrẽ. Tunu aperã camasãrẽ netõjãñurõ na ĩroanucũñama, ĩtori apeye na cacũgorije ũnierẽ borã.

Amonestaciones a los creyentes

17 Mɯjãã roque yɯ bairãrẽ bairo caãna, yɯ camairã narẽ bairo baieticõãña.
Marĩ Quetiupaɯ Jesucristo yarã apóstolea majã na caĩquetibɯjɯcũrĩqũẽrẽ
tũgoñaña mɯjãã cũã.
18 Atore bairo mɯjãã ĩ quetibɯjɯyupa mai: “Catɯsari yɯtea caãno ãnigarãma
camasã caĩtopairi majã majũ. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã
nigarãma. Na rupaɯ caborore bairo jeto caáti majã ũna nigarãma,” mɯjãã ĩ
quetibɯjɯyupa.
19 Na ũna, caĩtopairi majã roque caroaro jĩcãrõ marĩ ãnimasĩẽtĩõ joroque
caána niñama. Ati ɯmɯrecóo macããna roro na caátiãnie ũnie jetore
átiãninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoena
majũ tuanucũñama.
20 Mɯjãã roque, yɯ bairãrẽ bairo caãna yɯ camairã, nocãrõ cañurĩjẽ Dios
mena tũgoñatutuariquere jãnaeticõãña. Maijũgoya tocãnacã rũmɯa Jesucristo
mena mɯjãã caãnierẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri majũ mɯjããrẽ cũ
camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cũ jẽninucũña.
21 Caroaro ãmeo áticõã ninucũña, marĩ Pacɯ Dios caroa cũ cajorijere marĩ
cũ cajocõãniparore bairo ĩrã. Bairo áticotecõã ninucũña marĩ Quetiupaɯ
Jesucristo nocãrõ marĩrẽ camai ãnirĩ yeri capetietiere marĩ cũ cajopa rũmɯ
caetaparo jũgoye mai.
22 Bopacooro na ĩñaña aperã pɯgani cãrõ tũgoñarĩ catũgoñawẽpũẽnarẽ.
Cariape na quetibɯjɯya na ũnarẽ, caroaro na tũgoñanemo joroque ĩrã.
23 Na ũna peeropɯ caábujiorãrẽ na jɯátinemoña, na yeripɯ Jesucristo mena
na tũgoñatutuao joroque ĩrã. Aperã noa ũna rorije caáticõãnigarã cũãrẽ
na ĩñamaiña. Bairãpɯa, maijũgoya. Mɯjãã yeripɯ roro na caátiere mɯjãã
tũgoɯsare mɯjãã cũã. Roro na caátiere ĩñajesoetimajũcõãña.

Alabanza final

24-25 Yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Pacɯ Dios jĩcãũã caãcũ marĩrẽ
canetõõrĩcũ jeto wãtĩ roro marĩrẽ cũ caátigarijere ẽñotamasĩñami, roro marĩ
catãmɯoetiparore bairo ĩ. Bairo marĩ cũ caáto, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo
cũtɯ marĩ etagarã. Ʊseanirĩqũẽ mena cũ caasiyarije cabauro riapepɯ marĩ
etagarã. Bairi cũrẽã to ãmarõ caasiyarije cũ yaye. Nocãrõ cũ carotimasĩrĩjẽ
cũã cũ jetorea to ãmarõ. Ati ɯmɯrecóo cũã cũ jũgori to baimasĩáto. Tore bairo
to bai ãmarõ marĩ Quetiupaɯ Jesucristo jũgori. Cajũgoyepɯ cũãrẽ, ati yɯtea
cũãrẽ, bairi tocãnacã rũmɯa bairo jeto to baicõãninucũ ãmarõ. Bairoa to baiáto,
marĩ ĩ basapeoya yua marĩ Pacɯ Dios majũrẽ.
Tocãrõã niña atie queti yɯ cawoajorije.

EL APOCALIPSIS

La revelación de Jesucristo

1 Yн yarã, atie yн cawoatupee, Dios cũ macũ Jesucristore catнsari rũmн
caãno cabaipeere cũ caátibuio ĩñojũgoyetirique majũ niña. Cũ, Jesucristo
pнame cũ yarã, cũ caquetibнjнrotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaipeere
cũ quetibнjнnetõrotio joroque ĩ, tiere cũ átibuio ĩñojũgoyetiwĩ. Bairi Jesu-
cristo pнame yн, Juan cawãmecнcн, cũ yaн cũ carotimajũũrẽ tie nipetirije
cabaipeere yн quetibнjн rotijoyupi cũ yaн ángel mena jũgori yua.

2 Tie nipetirije yн caĩñarĩqũẽ caãnorẽ bairo cariape majũ quetibнjнrique
niña. Atie quetibнjнrique Dios yaye caroa queti Jesucristo cũã yн cũ caque-
tibнjнmasĩõrĩqũẽ queti majũ niña.

3 Bairi ñiña yua: Ʉseanirĩ cũ ãmarõ ni jĩcãũ ũcũ atie cabaipee yн cawoa-
turijere cabuenucũũ. Tunu bairoa нseanirĩ na ãmarõ atie Dios yнre cũ
caquetibнjнrije yн cawoaturijere caroaro catũgoнsanucũrã yua. Tunu bairoa
atie cabaipee yн cawoaturije caĩquetibнjнrore bairo jĩcãrõ tũni caátipeyorã
нseanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati нmнrecóo capetipa rũmн cõñarõ majũ baiya.
Bairi tie quetire caroaro na tũgoнsaáto.

Juan escribe a las siete iglesias

4 Yн, Juan cawãmecнcн, mнjãã Asia yepapн caãna, jĩcã wãmo peti pнga
pẽnirõ cãnacã macãã macããna ñubueri majãrẽ mнjãã woajoн yн átiya. Marĩ
Quetiupaн caãnijũgoricн, ãme cũãrẽ caãcũ, tunu ati yepapн caatípaн pнame
cũ yaye caroa macããjẽrẽ mнjãã cũ jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ
cũãrẽ mнjãã cũ jonemoáto. Torea bairo jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ,
Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepн caãna Espíritu Santo cũã caroare mнjãã
na jonemoáto.

5 Tunu bairoa marĩ Quetiupaн Jesucristo cariapea Dios yaye quetire ca-
quetibнjнnetõũ cũã caroare mнjãã cũ jonemoáto. Cũ pнame cariacoatacн
nimicũã cacatitunu jũgoricн majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã
reyes majã nipetiro cũãrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairi tunu nipetiro ati
yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ
carorije wapare netõgн, cũ majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi.

6 Tore bairo marĩ cũ cariabojarije jũgori cũ mena carotimasĩparã marĩ
ãnio joroque marĩ ámi. Dios cũ pacн yarã, cũ yaye macããjẽrẽ caquetibнjнrã
sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyaba-
torije nocãrõ cũ catutuarije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmнa! Bairoa
to baiáto.

7 ¡Jã, ĩñamнgõjoñijate mнjãã нmнrecóopнre!
Merẽ atíyami Cristo oco buseri watoapн.
Bairo cũ caató nipetiro ati нmнrecóo macããna camasã qũĩñagarãma.
Cũrẽ ãpõã besuro mena cũ warure cajareoricarãpн cũã qũĩña
acнamajũcõãgarãma.
Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati нmнrecóo macããna tutuaro mena cũ
caató ĩña acнari, bнtioro otigarãma.
¡Tame, roro majũ tãmнogarãma! Bairopнa, bairoa to baiáto.

8 Tirũmнpнa caãnijũgoricн, ãme cũãrẽ caãnicõãninucũũ, tunu nemo ati
yepapнre caatípaн marĩ Quetiupaн Dios pнame atore bairo ĩñami: “Yнa,
Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yн ãniña. Caãnijũgoripaнpнa caãnijũgoatácн

carotimasĩ yн ãniña. Tunu bairoa yнa yн ãniña nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaн," ĩñami marĩ Quetiupaн catutuaн, nipetiro ati нmнrecóo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcũ majũ yua.

Una visión del Cristo glorioso

9 Yн, Juan, mнjãã yaн, mнjããrẽã bairo caãcũ yн ãniña. Bairi yн cũã mнjããrẽã bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaнpн caãnipaн majũ yн ãniña. Yн cũã mнjããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye yн tãmнonucũña. Bairo popiye tãmнomicũã, Dios yнre tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yн catãmнonucũrĩjẽrẽ yн nнcãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cũã yнre cũ caquetibнjнnetõrĩqũẽ quetire yн caquetibнjнnucũrĩjẽ jũgori, Patmos yucнpoapн yн cũrocawã, yнre caboena. Bairi ti yucнpoapн yн ãmн ti watoare yua.

10 Topн yн caãno yua, atore bairo baiwн: Jĩcã rũmн marĩ Quetiupaнre marĩ cabasapeonucũrĩ rũmн caãno yн cañubueãno, Dios Yeri Espíritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cabнsнocajorije bнsнriquere yн tũgowн. Yн нsaro pнame tutuaro bнsнrique cabнsнocajorijere yн tũgowн. Bнtioro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro bнsнrique bнsнocajowн tame.

11 Atore bairo yнre ĩ quetibнjнocajowн: "Juan, ãme mн caĩñarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipн woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na mн woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mн woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cũãrẽ na mн woajowa atie mн caĩñarĩjẽ quetire," ñi quetibнjнwн bнsнrique pнame yua.

12 Bairo yнre caĩbнsнocajoro tũgori yua, yн ãmejore ĩñajowн, yнre cabнsннre qũĩñagн. Bairo ãmejore ĩñajoн yua, tame, jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ñiñabócawн. Ti tutuu pнame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmн.

13 Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoapн caãcũ jĩcãũ camasocн bauriquere bairo cabauriquecнcнre cũ ñiñabócawн. Cũ pнame jutiro cayoaro, cũ rнporipн caetarore jãñawĩ. Rupawн ãmн cũ jнtiro. Tunu apeyera orowẽ mena cũ cotia caũmнarõ cãrõ esaro wẽñawĩ.

14 Cũ poa cũã lana oveja poa, o cayнsнaro jũgori oco buseri cañarĩjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãmн. Tunu cũ caapee cũã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawн.

15 Tunu bairoa cũ rнpori cũã ãpõã bronce peeropн joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ bнtioro asiyawн. Cũ cabнsнata cũãrẽ, nocãrõ poero pairo cabнsнrore bairo tutuaro bнsнwĩ.

16 Bairi cũ wãmo cariape nнgõãrẽ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ na cũgowĩ. Bairo tunu cũ riseropн ñosẽrĩcãpãĩ pнga nнgõãtн caoro cacũgoripãĩ, caoripãĩ majũ witiwн. Cũ riape cũã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwũ. Muipн нmнreco macããcũ cũ caasiyarije nipetiro cãrõ majũ asiyawн.

17 Tie cabairijere ĩña acнari yua, cariácúre bairo cũ rнpori tнpн yн ñaroca cũmucoápн. Bairo yн cañaroca cũmurõ cũ wãmo cariape nнgõã mena yн pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: "Juan yн uwieticõãña. Yнa, caãnicõã jũgoatácн majũ yн ãniña. Tunu ati нmнrecóo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caátipaн majũ yн ãniña.

18 Tunu bairoa caãnicõãninucũũ majũ yн ãniña. Yнre na capajĩãrocamiatacũãrẽ, cacatitunu jũgoricн majũ yн ãniña. Bairi tocãnacã

rũmʉ yʉ ãnicõã ninucũgʉ yua. Yʉa, yʉ ãniña camasã na cayasibujiopeere canetõʉ majũ. Bairi yʉre catʉ̃goʉsarã peeropʉ yasietigarãma.

19 “Bairi Juan, tie mʉ caĩñaataje, atie cabaiatajere woajeya. Ãme ato cabairije, apeye ato jʉ̃goye cabaipee, mʉ caĩñapee cʉ̃ãrẽ mʉ woatujewa,” ñi quetibʉjʉwĩ.

20 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: “Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mʉ caĩñarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩẽtĩẽrẽ mʉ yʉ quetibʉjʉgʉ. Atore bairo baiya: Yʉ wãmo cariape nʉgõãpʉ yʉ cacʉ̃gorã ñocõã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna mʉ caĩñaatanarẽ bairo niñama yʉ yarã yʉ caquetibʉjʉroticũrĩcãrã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã poa macããnarẽ caquetibʉjʉrã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cʉ̃ã yʉ ya poari jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mʉ masĩña yua,” ñi quetibʉjʉwĩ.

2

Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

1 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, ñiwĩ: “Yʉ yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ cajʉ̃gobueãcʉ̃rẽ atore bairo cʉ̃ mi quetibʉjʉ woajowa:

‘Bairo ĩñami cʉ̃, ñocõã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ wãmo cariape nʉgõãpʉ cacʉ̃goʉ. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro mena qũẽnorĩcã tutuu watoapʉ caáñesẽãʉ̃ majũ atore bairo ĩñami:

2 Mʉjãã, Efeso macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirijere yʉ masĩcõãña. Tutuaro popiye yʉ yaye macããjẽrẽ mʉjãã paãninucũña. Caroaro yerijõrõã popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉcõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Carorije caátiãnipairã mʉjãã watoa caãna cʉ̃ãrẽ tocãnacãnia na mʉjãã boetinucũña. Tie cʉ̃ãrẽ yʉ masĩña merẽ. Aperã apóstolea majã mee nimirãcʉ̃ã, “Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã cʉ̃ãrẽ merẽ caroaro na mʉjãã ĩñacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ĩñabese masĩrĩ, cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mʉjãã masĩcõãnucũña yua.

3 Yʉre tʉ̃goʉsajãnaena, tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuacõã ninucũña. Tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ yaye queti jʉ̃gori bʉtioro popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, mʉjãã jʉtietiya.

4 ‘Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme mʉjãã yʉ caĩpee niña. Caãnijʉ̃goripaʉ yʉre mʉjãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yʉ mʉjãã maiẽtĩña.

5 Bairo mʉjããrẽ ñiña: Tʉ̃goñanemoña caãnijʉ̃goro yʉre mʉjãã camairĩqũẽrẽ. Roro mʉjãã cabairijere Dios mena tʉ̃goñaqũẽnorĩ caãnijʉ̃goro mʉjãã caátiãni jʉ̃goricarore bairo átijʉ̃goya tunu. Bairo mʉjãã caápericõãta, yoaro mee yʉ ágʉ mʉjãã tʉpʉ. Popiye mʉjãã tãmʉo joroque mʉjãã yʉ átigʉ. Roro mʉjãã caátiere Dios mena mʉjãã cabʉsʉ qũẽnoeticõãta, mʉjãã quetiupaʉ jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ neweyocõãgʉ.

6 Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, bairopʉa jĩcã wãme niña caroaro mʉjãã caátiãnie. Yʉrea bairo nicolaítas majã na caátiãnajẽ cʉtiere mʉjãã boetinucũña.

7 ‘Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, Efeso macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya! Bairi caroaro catʉ̃goʉsarãrẽ bairo ĩñami Dios: Noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ

na yн jogн. Caticõãnajẽrẽ cajoricн yucн нmнrecóo Dios tнpн caãni rícare na yн нgarotignн, ĩñami,' na mi woajowa to Efeso macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Esmirna

8 Ĩ yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: "Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cн̃ãrẽ:

'Bairo ĩñami mнjãã, Esmirna macããnarẽ caãnijн̃goricн, ape rн̃mнpн cн̃ãrẽ caãnicõãniyaparopaн pнame. Cariacoatacн nimicн̃ã tunu cacatitunurĩcн̃ majũ mнjããrẽ bairo ĩ quetibнjнyami:

9 Nipetiro roro popiye bopacooro mнjãã cabainucũrĩjẽrẽ yн masĩña. Ñe ũnie cacн̃goena cabopacarã mнjãã caãnie cн̃ãrẽ yн masĩña. Bairãpнa cariape majũrã Dios jн̃gori ñe ũnie carнsaena pairo apeye ũnie cacн̃gorãrẽ bairo caãna majũ mнjãã ãniña. Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mнjãã na cabнsнpainucũrĩjẽ cн̃ãrẽ yн masĩña. Na pнame, "Judío majã majũ jãã ãniña," mнnana ĩtonucũñama, wãtĩ ya poa macããna cн̃ yarãrẽ bairo caãna nimirãcн̃ã yua.

10 Bairi roro popiye bopacooro mнjãã cabaipeere tн̃goña uwieticõãña. Baipнa, wãtĩ preso jorica wiipн mнjãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átignмi. Dope bairo nipetiro mнjãã caátiãnierẽ masĩgн, wãtĩ tore bairo átignмi. Bairãpнa, pнga wãmo cãnacã rн̃mнa popiye bopacooro mнjãã tãmнogarã. Bairi tocãnacã rн̃mнa caroaro jĩcãrõ tн̃ni jeto Dios mena áticõã ninucũña mнjãã cariari rн̃mнpн yua. Bairo mнjãã caátimasĩrõ, yн pнame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mнjãã yн jogн.

11 'Mнjãã, Esmirna macããna, caãmoocнna mнjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mнjãã ñubueri majã poarire cн̃ caquetibнjнrijere caroaro tн̃gopeoya! Bairo noa ũna tiere tн̃goнsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnнcãrã pнame di rн̃mн ũno popiye tãmнoetigarãma нmнrecóopнre yua. Pнgani cãrõ rianemoetigarãma Diotн нmнrecóopнre, ĩñami,' na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Pérgamo

12 Bairo ĩ quetibнjн yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cн̃ãrẽ na mн quetibнjн woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ĩ quetibнjнjoyami mнjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ pнga nнgõãtн caoripãĩrẽ cacн̃goн pнame:

13 Yн masĩña mнjãã cabairijere: Mнjãã pнame wãtĩ cн̃ carotimasĩrĩ macã, cн̃ caãninucũrĩ macã tнpн mнjãã ãninucũña. Tiere yн masĩña. Bairo ti macãtн caãna nimirãcн̃ã, caroaro yн caborore bairo jeto mнjãã átiãninucũña. Bairãpнa, yн yaye quetire catн̃goнsarã ãnirĩ yua, yн yaye quetire cariapea mнjãã tн̃goнsacõã ninucũña. Mнjãã pitietiya tie quetire. Yн yaн, yн bapa cañuн, yн yaye quetire caquetibнjнbojaн Antipas cawãmecнcнre cн̃ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cн̃ caãnimacã macããna. Bairo cн̃ na caátimajũcõãmiatacн̃ãrẽ, tiwatoa caãno cн̃ãrẽ yнre mнjãã tн̃goнsajãnaepн̃.

14 'Bairo caroaro mнjãã caátiãnimiatacн̃ãrẽ, bairopнa, peeto ũnoa niña roro mнjãã caátiãnierẽ yн caquetibнjнpee. Ati wãmerẽ roro mнjãã átinucũña: Mнjãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam cawãmecнcн cн̃ caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũñama. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mнjãã qũẽnocũnucũña. Cн̃, Balaam pнame apei Balac cawãmecнcнre roro israelita majãrẽ na ĩto rotiyawĩ tirн̃mнpнre. Atore bairo qũĩtorotiwĩ israelita majãrẽ: "Diore netõnнcãgн, camasã na cawericarã na jн̃gũẽãrẽ na canuniataje waibнtoa riire na

majũrẽã na ʉgarotiya. Tunu bairoa na rupaʉ caborore bairo na majũ rupaʉ mena na átiepeáto,” qũĩ bʉsʉjãwĩ Balaam, Balare.

15 Tunu bairoa apeyera mʉjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mʉjãã qũẽnocũnucũña.

16 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsari, roro mʉjãã caátiãnierẽ tãmurĩã cʉ̃ bʉsʉqũẽnoña. Bairo mʉjãã caápericõãta, yʉ pʉame jicoquei átí, yʉ ñosẽrĩcãpãĩ yʉ riseropʉ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yʉ reiágʉ yua.

17 ‘Mʉjãã, Pérgamo macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya! Bairo noa ũna tiere tʉ̃goʉsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãrãrẽ ʉgarique maná yasioropʉ caãnie caroa majũrẽ na yʉ ʉgarotigʉ. Tunu bairoa ʉ̃tãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yʉ jogʉ. Ni ũcʉ̃ tipãĩ woaturique catusarijere masĩẽcʉ̃mi. Tipãĩrẽ yʉ cajoʉ jeto masĩgʉmi, ĩñami,’ na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Tiatira

18 To Pérgamo macããnarẽ yʉ quetibʉjʉyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Tiatira macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami Dios macʉ̃ mʉjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caʉ̃rĩjẽrẽ bairo cacaapee asiyaʉ majũ mʉjããrẽ ĩ joyami. Tunu apeyera cʉ̃ rʉpori ãpõã bronce joerique caroa caasiyarijere bairo carʉpoorícʉcʉ pʉame mʉjããrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami:

19 Mʉjãã caátiãnie nipetirije yʉ masĩña. Camasãrẽ caroaro na mʉjãã ĩñamaiña. Yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Camasã cabopacarã cʉ̃ãrẽ caroaro na mʉjãã jʉátinemonucũña. Tunu bairoa popiye tãmʉonucũmirãcʉ̃ã, yeri jõrõã yʉ yaye quetire tocãnacã rʉ̃mʉa na mʉjãã quetibʉjʉcõã ninucũña. Tunu bairoa yʉ masĩña, yʉre mʉjãã camasĩjʉ̃goripaʉ caãno caroaro mʉjãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átiãna mʉjãã átiya.

20 ‘Bairo caroaro mʉjãã caátiãnie caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mʉjããrẽ yʉ caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecʉcore cõ mʉjãã qũẽnocũña. Aperopʉ cõ mʉjãã árotietiya. Cõ pʉame, “Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorico yʉ ãniña,” ĩmiocʉ̃ã, cõ cabuerije mena, yʉ yarã, yʉ yaye quetire caquetibʉjʉrãrẽ na ĩtonucũñamo. Na rupaʉ caborore bairo roro na rupaʉ mena na átiepeo joroque na ĩtonucũñamo yʉ yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jʉ̃gũẽãrẽ na cajorije waibʉtoa riire, “Mʉjãã majũ cʉ̃ã ʉgaya tiere. Tie ʉgaata, ñujãñuña,” na ĩtoquetibʉjʉnucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetibʉjʉrijere yʉ boetiya.

21 Yʉ pʉame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãnimiña, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabʉsʉqũẽnopeere bori yua. Cõ pʉame tore bairo átigaetiri, cõ caátiãnierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupaʉ caborore bairo caʉ̃mʉa mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãnagaetiyamo.

22 Bairi popiye cõ tãmʉo joroque yʉ átigʉ cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rʉ̃mʉ cʉtio jorique cõ yʉ átigʉ. Torea bairo cõ mena roro na rupaʉ caborore bairo caátinucũrã cʉ̃ã popiye na tãmʉo joroque yʉ átigʉ. Cõ, cõ caátiãnierẽ bairo roro na caátiãnierẽ Dios mena tʉ̃goña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yʉ átigʉ na cʉ̃ãrẽ.

23 Cõ pũnaa cʉ̃ãrẽ na yʉ pajĩãre peyocõãgʉ. Tore bairo yʉ caáto ĩña yua, nipetiro ñubueri majã poari pʉame atore bairo ĩ masĩgarãma: “Dios, pupea marĩ yeripʉ, marĩ catʉ̃goñarĩjẽpʉ cʉ̃ãrẽ camasĩ majũ niñami,” ĩ masĩgarãma

camasã. Bairi mɨjãã tocãnacãũpɨrea di wãme ũno mɨjãã caátiãnimasĩrĩcã wãme cãrõ mɨjãã yaye wapare yɨ jogɨ.

24 Mɨjãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cũ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩẽtãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cũãrẽ caboenarẽ atore bairo mɨjãã ñiña: Ape wãme átajere mɨjãã yɨ átirotinemo peoetiya.

25 Ãme mɨjãã caátiãnimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yepapɨ yɨ tunuatópɨ cũãrẽ bairoa mɨjãã áticõã ninucũwã.

26 ‘Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnɨcãpetirã, yɨ caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poarire na rotimasĩõ joroque na yɨ átigɨ.

27 Yɨ Pacɨ rotimasĩrĩqũẽrẽ yɨ cũ cajoricarorea bairo yua narẽ na yɨ jogɨ rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairo yɨ cajoro jũgori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cũãrẽ jotɨ riírɨre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa.

28 Tunu bairoa cañuɨ busuri ñocõ majũ cũãrẽ na yɨ jomajũcõãgɨ carorijere caboeti majãrẽ yua.

29 ‘Mɨjãã, Tiatira macããna, caãmoocɨna mɨjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mɨjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibɨjɨrijere caroaro tũgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

3

El mensaje a Sardis

1 Bairo ĩ quetibɨjɨ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cũãrẽ na mɨ quetibɨjɨ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibɨjɨjoyami Dios Yeri jĩcã wãmo peti pɨga pẽnirõ cãnacãũ Espíritu majũrẽ cacũgoɨ. Cũ wãmopɨ jĩcã wãmo peti pɨga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ cacũgoɨ atore bairo mɨjãã ĩ joyami: Mɨjãã caátiãnie nipetiri wãmerẽ yɨ masĩña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcũã, ãmerẽ cariaricarãrẽ bairo majũ mɨjãã ãniña. Tiere yɨ masĩcõãña.

2 Yɨ yarã, masacatiya. Ãme caroaro mɨjãã caátiãnierẽ nemojãñurõ átinemo jũgoyecɨsa. Tiere átijãnaeticõãña. Mɨjãã pɨame caroa macããjẽrẽ átijãnarã mɨjãã baiya. Bairi jĩcã wãme roro mɨjãã caátiãnierẽ ñiñanucũña. Tie bairo mɨjãã caátinucũrĩjẽ cariape átaje mee niña Dios cũ caĩñajoro.

3 Masacatiri tũgoña nemoña tunu Dios yaye quetire mɨjãã na caquetibɨjɨ jũgoriquere. Tie queti jetore tũgoɨsacõã ninucũña. Mɨjãã carorije wapare tũgoña yapapuari Dios pɨamerẽ cũ tũgoɨsaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tũgoɨsari mɨjãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã mɨjãã tɨpɨ yɨ atígɨ yajari majõcɨre bairo yua. “Cũ acúmi,” yɨre mɨjãã caĩyueti rũmɨ caãno mɨjãã yɨ popiye peyoɨ atígɨ.

4 ‘Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna mɨjãã caátiãnimiatacũãrẽ, nocãnacãũ ũna niñama roro di rũmɨ caátiãmerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caɨgueri tuenarẽ bairo niñama. Na roque yɨ mena nigarãma. Yɨ mena jutii cabotirijere jãnarĩ, yɨ mena ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna ãnirĩ yua.

5 Bairi na ũna canetõnɨcãpetirã, caroaro caátijĩãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cũã coseetigaro cacatirã majũ wãmerẽ woaturica tutipɨ cũãrẽ. Yɨ Pacɨ Dios cũ caĩñajoro pɨame roque caroaro majũ na ĩñajesori, “Yɨ yarã niñama,” cũ ñinemogɨ. Cũ yarã ángelea majã na caĩñajoropɨ na yɨ jɨátinemogɨ.

6 ‘Mцjãã, Sardis macããna, caãmoocцna mцjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo
Dios Yeri majũ mцjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibцjцrijere caroaro
tũgoцsaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Filadelfia

7 Bairo ñi quetibцjцri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã
Filadelfia macããna cũãrẽ na mц quetibцjц woajowa. Bairo na miwã:
‘Atore bairo ĩ quetibцjцjoyami cañuц, cariape caãcũ, mцjãã Filadelfia
macããnarẽ. Quetiupaц Rey David ãnacũ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacũgoц
carotimasĩ majũ mцjããrẽ quetibцjцjoyami. To llave mena jopere cũ
capããrõ, noa ũna biamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa to llave mena cũ cabiata,
noa ũna ti jopere pããmasĩẽtĩñama. Cũ, tore cacũgoц pцame mцjããrẽ ĩñami:
8 Mцjãã caátiãnie nipetirijere yц masĩña. Tũgoya mai yц yarã: Mцjãã
riapepц jopere yц pããnцcõña, mцjãã cajããmasĩparore bairo ĩ. Ti jopere
noa ũna biamasĩẽtĩgarãma. Mцjãã pцame netõnцcãrõ majũ mцjãã yeri
tũgoñatutuaetiya. Baimirãcũã, yц yaye quetire caroaro mцjãã tũgoцsaya. Yцre
mцjãã teetiya.
9 Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcũã, “Judío majã jãã ãniña,”
caĩtopairãrẽ mцjãã na ĩroao joroque na yц átigц. Na rцpopatuuri mena
etanumurĩ mцjãã na ĩroao joroque tutuaro na yц átirotigц. Bairo mцjãã yц
caátirotirore ĩñarĩ yua, cariapea masĩgarãma mцjãã yц camairĩjẽrẽ. “Dios yarã
majũ niñama na roque,” ĩrĩ mцjãã ĩñagarãma.
10 Mцjãã pцame yц carotirore bairo cariape mцjãã áticõã ninucũña
tocãnacã rũmцa. Bairo mцjãã cabairo jũgori mцjãã yц jцátinemogц. Ati
цmцrecóo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cũ caĩñabeseri rũmц
caetaro, mцjãã yц jцátinemogц.
11 ‘Tãmurĩã mцjãã tцpц yц atígц. Bairi ãme caroaro mцjãã caátiãnierẽ
átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mцjãã caátiãmata, noa ũna mцjãã yaye
caãnipeere yasiobojaetigarãma.
12 Bairo noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõnцcãpetirãrẽ Dios ya wii
templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yц cũgц. Bairo caãna
ãnirĩ di rũmц ũno Diore cũ aweyoetigarãma. Napцre Dios ya wãme majũ
na yц woatugц. Tunu bairoa yц Pacц ya macã wãme cũãrẽ napцre yц
woatugц. Cawãma macã Jerusalén цmцrecóopц caatíata macã wãmerẽ napцre
yц woatugц. Yц ya wãme cawãma wãme cũãrẽ napцre yц woatugц.
13 ‘Mцjãã, Filadelfia macããna, caãmoocцna mцjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu
Santo Dios Yeri majũ mцjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibцjцrijere
caroaro tũgoцsaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Laodicea

14 Bairo ñi quetibцjц rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã
ñubueri majã Laodicea macããna cũãrẽ na mц quetibцjц woajowa. Bairo na
miwã:
‘Atore bairo ĩ quetibцjцjoyami Dios macũ mцjãã Laodicea macããna
ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibцjц majũ mцjããrẽ
quetibцjцjoyami. Nipetiro Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ ati цmцrecóo macããjẽ
upaц majũ mцjããrẽ ĩ quetibцjцjoyami:
15 Mцjãã caátiãnie nipetirijere yц masĩña. Oco caasietie, cayцsцaetiere
bairo mцjãã ãniña. Tiere yц masĩña. Bairi oco cayцsцarije, o caasirijere bairo
jicoqueia mцjãã caãmata roque, ñubujioro. ¡Mцjãã pцame tore bairo cabaiparã
nimirãcũã, tore bairo mцjãã baietiya!

16 Oco cayʉsʉa, asipotietiere bairo mʉjãã ãniña yʉ caĩñajoropʉre. Bairo
mʉjãã cabairoi, ti ocore mʉñoreire bairo mʉjãã yʉ recoagʉ cayoaropʉ.
17 Mʉjãã pʉame, "Cadinero cʉ̃gorã majũ marĩ ãniña. Ñe ũnie marĩrẽ
rʉsaetiya. Jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro marĩ átiãniña," mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña. Bairo
ĩmirãcʉ̃ã, camasã catiena majũ mʉjãã ãniña. Cabʉgoro macããna caĩtopairã
mʉjãã ãniña. Dios yaye macããjẽrẽ cacʉ̃goena, cacaapee mána, cajutii
jãñaenarẽ bairo roro mʉjãã baiya Dios cʉ̃ caĩñajoro. ¿Dise pʉamerẽ mʉjãã
cʉ̃gorãati? Ãme mʉjãã cacʉ̃gorije cawapa manie majũ tuacõãña.
18 Bairi mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Yʉ yaye nocãrõ caroa majũrẽ tʉ̃goʉsaya.
Oro peeropʉ joe qʉ̃ẽnorĩqʉ̃ẽrẽ bairo caãnie majũrẽ yʉ jogʉ, yʉre mʉjãã
cajẽniata. Tiere mʉjãã yʉ cajoro, cariapea ñe ũnie carʉsaena majũ mʉjãã
ãnigarã ʉmʉrecóopʉre. Tunu bairoa yʉ roque jutii caroa cabotirije majũrẽ
yʉ jogʉ mʉjãã cajãñapeere. Tie jutiire jãñarã, cabobotʉ̃goñaenarẽ bairo mʉjãã
ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcʉ̃ã. Apeye cʉ̃ãrẽ carorije mʉjãã
caátie jʉ̃gori cacaapee ĩñaenarẽ bairo mʉjãã caãnierẽ mʉjãã caʉcotipee ʉco
majũrẽ mʉjãã yʉ jogʉ. Tiere yʉ cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro yʉ yaye
quetire jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã tʉ̃goʉsagarã.
19 'Yʉ pʉame yʉ yarã yʉ camairãrẽ tutuaro mena na quetibʉjʉri na yʉ
beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na yʉ beyogʉ. Popiye na baio joroque yʉ
átigʉ, Diore ĩroari cʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaeticõãta yua.
20 Tʉ̃gopeoya mai yʉ caĩrĩjẽrẽ: Yʉ pʉame jopepʉ etari capiinucũʉ̃rẽ bairo
yʉ ãniña. Bairo yʉ capiiro, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ capiirijere tʉ̃gori yʉre cʉ̃ capããjõata,
cʉ̃ ya wiipʉ catuaʉre bairo cʉ̃ yeripʉ yʉ ãnicõãgʉ. Cʉ̃rẽ cabapacʉcʉ majũ yʉ
tuagʉ yua, yʉre bori cʉ̃ yeripʉ yʉ cʉ̃ cabocáñeata.
21 Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãpetirãrẽ yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ, na
caãnipapaʉre na yʉ jogʉ. Yʉ cʉ̃ã carorije macããjẽrẽ yʉ canetõnʉcãrõ jʉ̃gori cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉpʉ yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ cacũrĩcãrõrẽã bairo yʉ cʉ̃ã na yʉ ruirotigʉ yʉ
Pacʉ tʉpʉ.
22 'Mʉjãã, Laodicea macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu
Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
caroaro tʉ̃goʉsaya,' na mi woajowa to Laodicea macããna cʉ̃ãrẽ!" ñi
quetibʉjʉ rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

4

La adoración en el cielo

1 Bairo yʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, ñiñamʉgõjowʉ ʉmʉrecóopʉre. Bairo
ĩñamʉgõjoʉ, ʉmʉrecóo pããnʉcãrõ caãnorẽ ñiñajowʉ. Bairo yʉ caĩñarõ yua,
bʉsʉrique nocãrõ pairo trompeta putiricaro cãrõ majũ cabʉsʉátaje yʉ
catʉ̃gojʉ̃goataje pʉame bairo ñiwʉ̃ tunu: "Wãmʉcoasá ato yʉ tʉpʉ. Atie bero
cabaipee nipetirijere mʉ ñiñopa. Nipetirije mʉ yʉ caĩñopee yʉ caĩrõrẽã bairo
tãmurĩã baimajũcõãgaro," ñiroyawʉ bʉsʉrique pʉame.
2 Bairo caĩrõ, jicoquei Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori ʉmʉrecóopʉ yʉ
acoápʉ́. Topʉ etari yua, ñiñaroyawʉ ʉmʉrecóopʉ carotimasĩ majũ ruiricaro
tronorẽ. To ruiricarore jĩcãʉ̃ carui cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñaroyawʉ.
3 Cʉ̃, to ruiricarore carui pʉame bʉtioro majũ asiyawĩ. Ʉtã jaspe, o
cornalina na caĩrĩjẽ nocãrõ caasiyaro cãrõ majũ cʉ̃ rupaʉ asiyawĩ. Tunu
bairoa cʉ̃ caruiro buire bue beto niãmejorewʉ. Ʉtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ
bairo majũ tutuaro asiyawʉ ti bue beto.
4 To ruiricaro trono riapere ñiñawʉ̃ apeye ruirique veinticuatro majũ
caãnie cʉ̃ãrẽ. Tiere caruirã cʉ̃ãrẽ ñiñaroyawʉ. Tie ruirique caãno cãrõ

veinticuatro majũ cabʉtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawʉ. Naa, cabʉtoa pʉame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na rʉpoapʉ quetiuparã na carʉpoapeoro ũno coronarẽ pesawã. Oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ pesawã.

5 Carotimasĩ ruiricaro tronopʉ bʉpo cʉ̃ cayaberije, bairi nocãrõ pairo bʉsʉrique, apeye cabʉpoparije cʉ̃ã witiwʉ. Tunu apeyera carotimasĩruiricaro riapepʉre jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworique caʉ̃rĩjẽ ʉ̃nucũwʉ̃. Tie jĩñaworique pʉame Dios Yeri jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwʉ.

6 Tunu bairoa carotimasĩruiricaro riapepʉ ria capairiyare bairo witiwʉ. Tiya oco pʉame caroaro majũ ĩña ãmewiyorique ãmʉ. Ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãmʉ tiya ria.

To carotimasĩruiricaro recomacãpʉre bairi to tʉri cʉ̃ãrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pʉame na rupaʉri petiropʉa caapee cʉtiãmejore peticõãwã.

7 Bairi sere caãnijʉ̃goʉ pʉame, macãnʉcʉ̃ yai cajũãʉ̃ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Cʉ̃ bero macããcʉ̃ nurĩcʉ̃ wecʉ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Apei cʉ̃ bero caãcʉ̃ camasocʉ riapére bairo cacʉ̃goʉ bauwĩ. Catʉsaʉ pʉame aa bauriquere bairo cabauʉ majũ wʉnucũwĩ.

8 Na, seres majã cacatirã majũ pʉame tocãnacãʉ̃pʉa jĩcã pẽnirõ cãnacã querʉpʉʉri jeto cʉ̃gowã. Na rupaʉ bui, bairi na pupeapʉ cʉ̃ãrẽ caapee cʉtipeticõãwã. Bairo ãna, na pʉame ʉmʉrecóo, bairi ñami cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ jãnaema:

"¡Caroʉ́, caroʉ́, nocãrõ caroʉ́ majũ niñami marĩ Quetiupaʉ Dios!
Nipetiro carotimasĩ majũ niñami.
Tirʉ̃mʉpʉa merẽ caãnijʉ̃goatacʉ niñami.
Ãme cʉ̃ãrẽ bairoa ãnicõãñami.
Ape rʉ̃mʉ caãno, ti yepapʉ caápaʉ majũ niñami," ĩ basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.

9-10 Na, seres majã pʉame nairõ majũ cʉ̃ basapeowã: "Cañuʉ majũ mʉ ãniña. Mʉrẽ nipetiro na ĩroáto. Jãã mena mʉ ñumajũcõãña." Carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãcʉ̃rẽ seres majã cʉ̃ na cabasapeoro cãrõ, cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã qũĩroawã Diore. Na rʉpopatuuri mena cʉ̃ riapepʉ etanumurĩ qũĩroawã. Cʉ̃ basapeorã yua, na capesarije coronarẽ cʉ̃ caruiro riapepʉ wejonucũrĩ atore bairo ĩ basawã:

11 "Jãã Quetiupaʉ Dios, nipetiro na caĩroapaʉ majũ mʉ ãniña.
Nocãrõ catutuaʉ majũ mʉ caãnoi, mʉrẽ ĩroari na basapeoáto.
Mʉ roque nipetirije caãnierẽ caqũẽñorĩcʉ̃ majũ mʉ ãniña.
Bairi atie nipetirije mʉ caborore bairo jeto caãnipeere ĩ, mʉ qũẽnojʉ̃goyupa,"
ĩ basawã Diore nipetiro cabʉtoa camasĩrã yua.

5

El rollo escrito y el Cordero

1 To bero ñiñaroyawʉ tunu carotimasĩ cʉ̃ caruirore. To carui pʉame cʉ̃goruiwĩ jĩcã pũrõ, tunuarica pũrõrẽ. Capupea cabui cʉ̃ãrẽ woarica tunua ãmʉ. Ti tunua pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ majũ momia cõsĩ ũnie mena jʉgoo biaricaro ãmʉ.

2 Tipaʉa ñiñaroyawʉ tunu ángel catutuaʉ majũrẽ. Nocãrõ tutuaro bʉsʉrique mena atore bairo ĩ jẽniñawĩ: "¿Ni ũcʉ̃ cayeri tʉ̃goñawẽpʉ̃ caãcʉ̃ ati tunua jʉgoorica tunuarẽ cʉ̃ pããmasĩñati?"

3 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mami ti tunuarẽ capããmasĩ. Ʉmʉrecóo cʉ̃ãrẽ, ati
yepa cʉ̃ãrẽ, ati yepa roca cʉ̃ãrẽ ti tunuarẽ capããmasĩpaʉ ũcʉ̃ mami. Nerĩ,
cabuemasĩ ũcʉ̃ cʉ̃ã mami.
4 Yʉ pʉame ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ ti tunuarẽ capããmasĩ, o ti tunuarẽ caneĩñaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã,
cʉ̃ camanoi, bʉtioro yʉ yapapuawʉ.
5 Bairo yapapuari yʉ caotiro ĩñarĩ, jĩcãʉ̃ cabʉcʉ camasĩ cabʉtoa mena
macããcʉ̃ pʉame bairo ñiwĩ: “Tocãrõã otiya. Otiecʉa. Merẽ niñami wãtĩrẽ
canetõnʉcã petiricʉ jĩcãʉ̃. Cʉ̃ pʉame roque pããmasĩgʉmi. Yaijũãrẽ bairo caãcʉ̃
catutuaʉ Judá ya poa macããcʉ̃ David ãnacʉ̃ pãrãmi niñami. Cʉ̃ roque ti tunua
jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ jʉgoorique tʉ̃gãwori pããmasĩgʉmi.
Marĩ quetibʉjʉgʉmi ti tunua woariquere,” ñiwĩ cabʉcʉ camasĩ yua.
6 Bairo cabairipaʉa ñiñaroyawʉ tunu waibʉcʉ nurĩcʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃
Corderore. Cʉ̃, Cordero pʉame carotimasĩ cʉ̃ caruiro riape, cacatirã seres
majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã watoapʉ bauwĩ. Na capajĩãrocacõãrĩcʉ̃
nimicʉ̃ã, cacati majũ nucũʉ̃rẽ bairo baunucũwĩ. Cʉ̃ rʉpoapʉ jĩcã wãmo peti
pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jawiicʉmi. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacã majũ caapee cʉ̃ãrẽ cʉ̃gowĩ. Cʉ̃ jawii, bairi cʉ̃ caapee cʉ̃ã Dios Yeri
Espíritu Santo ati yepa nipetiropʉ cʉ̃ cajoatana jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacã majũrẽ na cõñarõ baiwʉ.
7 Bairi yua, Cordero pʉame carotimasĩ cʉ̃ caruiro tʉpʉ ámí. Cʉ̃tʉ eta,
cariape nʉgõã cʉ̃ cacʉ̃goruiri tunuarẽ cʉ̃ jiyanewĩ.
8 Bairo cʉ̃ canerĩpaʉa yua, baparicãnacãʉ̃ caãna seres majã bairi cabʉtoa
masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cʉ̃ã na rʉpopatuuri mena ñigãtuwã,
Cordero riapepʉ qũĩroarã. Na pʉame nipetiro basaʉ, paaricaro arpare
cʉ̃gowã. Tunu bairo jotʉ bapa oro mena qũẽnorĩcãrʉre cʉ̃gowã. Incienso
cajʉtiñurĩjẽ tirʉpʉre jãñawʉ̃. Tì coparʉre cajãñarĩjẽ incienso pʉame Dios yarã,
cʉ̃ ya poa macããna na cañubuepeorije macããjẽrẽ bairo caãnie caroa majũ ãmʉ.
9 Na yua, atore bairo ĩ basawã cawãma wãme basariquere:
“Mʉ roque ti tunua woarica tunuarẽ nerĩ, jʉgoobiariquere catʉ̃gãwomasĩpaʉ
majũã mʉ ãniña.
Torecʉna, camasãrẽ na netõõgʉ, pajĩãecori mʉ rií reyupa.
Nipetiro camasã poari, nipetiro apeye bʉsʉri majã ati ʉmʉrecóo macããna
camasãrẽ na netõõgʉ, mʉ rií reyupa.
Tocãnacã yepaa macããna Dios yarã na caãniparore bairo ĩ, mʉ riayupa.
10 Bairo na netõõrĩ yua, quetiuparãrẽ bairo na jãã̃o joroque na mʉ ásupa.
Dios yarã sacerdote majãrẽ bairo na jãã̃o joroque na mʉ netõñupã.
Na, nipetiro ti yepapʉre rotimasĩgarãma,” ĩ basawã cabʉtoa camasĩrã.
11 To bero ñiñajoroyawʉ tunu. Bairo ĩñajoʉ, yʉ tʉ̃gowʉ capããrã ángelea majã
na cabʉsʉ ocajorijere. Carotimasĩ cʉ̃ caruiro, aperã cacatirã majũ seres majã,
bairi cabʉtoa camasĩrã tʉre bʉsʉ ãmejorewã. Nocãrõ capããrã millones majũ
na mena macããna ángelea majã cʉ̃ã ãma.
12 Na pʉame bʉsʉrique tutuaro mena bairo ĩwã:
“Waibʉcʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Cordero capajĩãecoricʉ roque catutuaʉ majũ
niñami.
Cañuʉ nipetiro upaʉ majũ niñami.
Ñe ũnie cʉ̃ camasĩẽtĩẽ manimajũcõãña. Ñe cʉ̃ rʉsaetiya.
¡Bairi cʉ̃ jetorea nipetiro cʉ̃ na ĩroáto! Cʉ̃rẽ na basapeoáto.
‘Cañuʉ, cañuʉ majũ mʉ ãniña mʉ roque,’ cʉ̃ na ĩroáto,” ĩ basawã.
13 Tunu bairoa yʉ tʉ̃gowʉ nipetiro ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ
ati yepa macããjẽ cʉ̃ã caĩrĩjẽrẽ. Ati yepa roca, bairi ria capairiya cʉ̃ã bairo
caĩbasapeorijere yʉ tʉ̃gowʉ:

"¡Carotimasĩruiricaro tronopн carui, bairi Cordero cũãrẽ basapeorique to ãmarõ!
Nocãrõ cañuн cũ caãnoi, cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
Nocãrõ cũ catutuarije cũã tocãnacã rũmн a to ãnicõã ninucũáto.
¡To petieticõãto!" ĩ basawã capããrã ángelea majã.
14 Bairo na caĩrõ tũgori, seres majã cacatirã baparicãnacãũ caãna pнame atore bairo ĩ yнãma: "¡Bairoa to baiáto!" ĩwã. Bairo caĩrĩpaнre veinticuatro majũ caãna cabнtoa pнame rнpopatuuri mena etanumurĩ na ĩroawã, Cordero, apei tronopн carui menarẽ yua.

6

Los siete sellos

1 Tie bero ñiñajonemowũ tunu Cordero cawãmecнcн ti tunuarẽ caneátacнre. Cũ pнame ti tunua jнgooricaro jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãrõ jнgooturicarore tũgãwojũgowĩ. Beroa cõsĩ ũnie mena jнgooricaro caãnijũgorore tũgãwotajũgowĩ. Bairo cũ catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã mena macããcũ jĩcãũ cũ cabнsнocajorijere. Baparicãnacãũ mena macããcũ bнpo cãrõ cũ cabнsнrijere yн tũgowн: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!" ñiroyawĩ.
2 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн yua caballo caboti majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame yerubetore wãmopн nerĩ ámí. Quetiupaн rey cũ capesaro ũno coronarẽ cũ peowĩ jĩcãũ. Tore pesari cũ pнame cũ wapanarẽ na netõnнcãũ ácú majũ baiwĩ. Bairo na netõnнcãũ ácú yua, cũ wapanarẽ na netõnнcãcõãwĩ.
3 Ti tunua jнgooturicaro cabero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaнa yн tũgowн seres majã jĩcãũ bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo ñiwĩ: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!"
4 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cajũãũ majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame ati нmнrecóo macããna yerijõrõ na caãnierẽ ẽmamasĩrĩqũẽ catutuarijere cũ jowĩ. Camasã tocãnacãũpнa na majũã ãmeo pajĩãõ joroque átajere masĩwĩ. Yise capairipãĩ majũrẽ cũ jowĩ.
5 Ti tunua jнgooturicaro pнgaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã pнgarã bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo ñiwĩ: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!" Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cañii majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ cũ ĩñawũ. Caballo bui capesaн pнame nнcũõ cõñarĩcãrõrẽ cũ wãmopн nerĩ ámí.
6 Baparicãnacãũ caãna cacatirã seres majã watoapн atore bairo caĩrĩjẽ bнsнriquere yн tũgowн: "Camasã jĩcã rũmн na cawapataro cãrõ wapacнtiya jĩcã kilo trigo poca. O itia kilo cãrõ wapacнtiya jĩcã rũmн paarique wapa. Cabaimiatacũãrẽ, нse oco bairi roarique нse cũã nicõãgaro. Yasietigaro," bairo bнsнriquere yн tũgowн.
7 Ti tunua jнgooturicaro itiaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaнa, yн tũgowн seres majã itiarã bero macããcũ cũ cabнsнrijere. Bairo ñiwĩ: "Tiaya. ¡Ĩñaн asá!"
8 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoн, ñiñabócawн apei caballo cajнripuaн majũrẽ. Cũ bui capesaн cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaн pнame, Camasãrẽ Riarique Caácн, wãmecнmi. Cũ bero amí apei, Cariaricarã Na Caãnopн Macããcũ, cawãmecнcн. Cũ pнame ati нmнrecóo macããna baparicãnacã poa caãnarẽ jĩcã poa majũrẽ pajĩãmasĩwĩ. Besu átaje, aнa riarique, riaye mena, o waibнtoa camasã нgarã mena na yasiorique caácн ãmi. Tie ati masĩrĩqũẽrẽ cũ jowĩ jĩcãũ.

9 Ti tunua jʉgooturicaro baparicãnacãrõ bero macããtõrẽ tʉ̃gãwonewĩ tunu
Cordero. Bairo cʉ̃ catʉ̃gãwonerĩpaʉa, ñíñabócawʉ Dios yaye quetire na caque-
tibʉjʉnetõrĩqũẽ jʉ̃gori na capajĩãrericarãrẽ. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõjori
mesa altar rocapʉ nucũwã na ãnana.
10 Na, Dios cʉ̃ cacatioricarã pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo
ĩwã: "Jãã Quetiupaʉ cañuʉ majũ mʉ ãniña. Nocãrõ caroaro cariape majũ
caquetibʉjʉ mʉ ãniña. Bairi, ¿nocãrõpʉ ati yepa macããnarẽ na miñabeseiati?
¿Nocãrõpʉ jããrẽ na capajĩãrĩqũẽ wapa jãã mʉ ãmebojaʉati? Tãmurĩ jãã mʉ
ãmebojawa," qũĩwã Diore.
11 Bairo na caĩrõ bero, Dios pʉame jutii cabotirije cayowerijere na jowĩ.
Na jori bero, bairo na ĩwĩ: "Rʉsaya mai. Paajʉtieticõãña. Yerijãña peeti
yʉtea cãrõ, ti yʉtea caetaparo jʉ̃goye mai. Mʉjããrẽ bairo yʉ yaye quetire
caquetibʉjʉrã nicõãñama mai ti yepapʉre. Cristo yaye queti jʉ̃gori cariaparã
nicõãñama. Naa, nipetiro na caneñapetietaro bero roque, na ñiñabesegʉ
tãmurĩã yua," na ĩwĩ.
12 Ti tunua jʉgooturicaro jĩcã wãmo cãnacãrõ bero macããtõrẽ tʉ̃gãwonewĩ
tunu Cordero. Bairo cʉ̃ caáto, yʉ caĩñajoro yua, nocãrõ tutuaro majũ ati yepa
yuguiwʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ cʉ̃ã yaticoámí. Bairi yua ati yepa pʉame
naitĩãpeticoápʉ́. Boori jutiro cañiirõ netõrõ majũ ati yepa naitĩãcoápʉ́. Muipʉ
ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã jũã̃, rií cuire bairo jẽñacoámí.
13 Tunu bairoa ʉmʉrecóo macããna ñocõã cʉ̃ã ati yepapʉ wẽẽcoama. Wĩno
tutuaro capapuro jʉ̃gori yucʉ higueraʉ ríca cacãme cawerore bairo majũ
wẽẽpeticoama.
14 Jõbui ʉmʉrecóo cʉ̃ã yasicoapʉ. Baunemoepʉ̃. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ
tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoápʉ́. Bairi ʉ̃tã yucʉ ati yepa caãnie,
ria capairiyapʉ caãnie yucʉ poari cʉ̃ã yugui wʉpeticoápʉ́. Aperopʉ jeto tie
nipetiro wʉʉetanʉcãpeticoápʉ́.
15 Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cʉ̃ã
acʉapeticoámá, tiere ĩñarĩ yua. Ʉtã yucʉ, ʉ̃tã wiiripʉ ruticoámá. Aperã
camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero
cʉ̃gonetõrĩ majã cʉ̃ã acʉacoama. Torea bairo tunu carotitutuarã majũ
camasã caroaro ñe rʉsaeto caãna, aperã paacoteri majã ʉ̃mʉarẽ bairo caãna
cʉ̃ã uwijãñuwã. Nipetiro ʉ̃tã yucʉpʉ rutipeticoámá.
16 Bairo ti yucʉ ʉ̃tã yucʉpʉ áná yua, atore bairo ĩ otiwã: "¡Ʉ̃tã yucʉ, ʉ̃tã
rupaa marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto!" ĩwã. "Carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui marĩ
cʉ̃ caĩñaetiparore bairo marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto ʉ̃tã yucʉ. Roro popiye marĩ
tãmʉo joroque marĩ átiremi tronopʉ caruiãcʉ̃. ¡Bairi ʉ̃tã yucʉ marĩ to ñapea
yasioáto!
17 Ãmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ tãmʉo joroque marĩ cʉ̃
caátipa rʉ̃mʉ. Caãnitʉsari rʉ̃mʉ camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ majũ etacoaya
yua. Bairi ti rʉ̃mʉrẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?" ĩ yapapuawã nipetiro ati yepa
macããna caãnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

7

Los señalados de las tribus de Israel

1 Tiere ĩñarĩ bero, tunu ñíñajoroyawʉ ángelea majã baparicãnacãʉ̃ majũrẽ.
Na pʉame baparicãnacã jopee ʉmʉrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na
pʉame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiropʉre papurotiema.
Ria capairiyapʉ cʉ̃ãrẽ papurotiema. Yucʉ ati yepa caãnie cʉ̃ãrẽ papueta
rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nʉcõpeyocõãwã yua.

2 Bairi apei ángel cʉãrẽ cʉ̃ ñiñajowʉ. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉató pʉamerẽ amí.
Cʉ̃ pʉame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cʉ̃ cawoatuparore cʉ̃gowĩ. Tore
caneacʉ́ ángel pʉame yua ʉmʉrecóo jopeerire baparicãnacãʉ̃ caãna ángeleare
awajarique mena tutuaro na bʉsʉjowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cʉ̃ãrẽ
royetumasĩrĩqʉ̃ẽrẽ camasĩrãrẽ bairo na ĩwĩ:
3 "¡Ti yepare, bairi riapʉto capairiya cʉ̃ãrẽ royetueticõãña! Yucʉ ti yepa
caãnie cʉ̃ãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ
Quetiupaʉ yarã caãnarẽ. Na riapoare cʉ̃ wãmerẽ turotiya mai," na ĩwĩ.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, yʉ tʉ̃gojoroyawʉ tocãnacãʉ̃ majũ Dios ya wãmerẽ
catuecoatanarẽ. Ato cãnacãʉ̃ majũ ãniroyawã nipetiro, israelita ya poari
macããna caãna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãʉ̃
majũ na cõñaroyawã:
5 Judá ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Rubén ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Gad ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
6 Aser ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Neftalí ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Manasés ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
7 Simeón ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Leví ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Isacar ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
8 Zebulón ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil
majũ.
José ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Benjamín ya poa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã mil
majũ niroyawã.
Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro
ciento cuarenta y cuatro mil majũ ãniroyawã.

La multitud vestida de blanco

9 Tiere ĩñarĩ bero, ñiñajoroyawʉ tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro
yepaa macããna, apeye bʉsʉri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna
caãna camasãrẽ ñiñajowʉ. Dios carotimasĩ cʉ̃ caruiro riapepʉ nucũwã. Cʉ̃
macʉ̃ corderore bairo caãcʉ̃ riapepʉ nucũwã camasã capããrã majũ yua.
Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ũna cõñajĩãtia mano majũ ãma. Jutii
cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ ũnierẽ cʉ̃gori
ãma nipetiro, na, camasã.
10 Bairo ãna, na pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩ awajawã:
"¡Marĩ Pacʉ Dios tronopʉ carui, bairi Cordero mena na camasĩrĩjẽ jʉ̃gori marĩ
netõñama!" ĩ bʉsʉwã.
11 Bairi carotimasĩ cʉ̃ caruiro, trono tʉre cabʉtoa camasĩrã, bairi aperã
baparicãnacãʉ̃ cacatirã seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ
ãmejorewã. Na pʉame na riapé yepa cʉ̃gõrõpʉ mucũmuátí, Diore qũĩroawã cʉ̃
caruiro trono riapepʉ yua.
12 Bairo ĩ basapeowã Diore:
"¡Bairoa to baiáto!
Marĩ Pacʉ Dios ñumajũcõãñami.
Bairi camasã nipetiro cʉ̃ na basapeoáto.
Ñe ũnie cʉ̃ camasĩẽtĩẽ carʉsaecʉ niñami.
Cʉ̃rẽ ĩroari, 'Jãã mena mʉ ñujãñuña,' cʉ̃ na ĩáto.
Nipetiro camasã cʉ̃ na ĩroáto.

Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuaʉ majũ niñami.
Bairi cʉ̃ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rʉ̃mʉa.
To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!" ĩ basapeowã ángelea majã cʉ̃ tʉre caãniãmejorerã yua.

13 Tocãrõã bairo na caĩrĩpaʉa, jĩcãʉ̃ cabʉtoa camasĩrĩ majã mena macããcʉ̃ atore bairo ñi jẽniñawĩ: "¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noopʉ na atíupari?" ñi jẽniñawĩ cabʉcʉ.

14 Bairo cʉ̃ caĩrõ: "Yʉ yaʉ, yʉ masĩẽtĩña. Yʉ quetibʉjʉya. Mʉ roque mʉ masĩña," cʉ̃ ñiwʉ̃.

Bairo yʉ caĩrõ, atore bairo yʉ quetibʉjʉwĩ cabʉcʉ: "Ãnoa camasã mʉ caĩñarã niñama ti yepapʉre roro popiye catãmʉorĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yʉteare na cʉ̃ã roro popiye tãmʉoñupã. Cariacoatana nimirãcʉ̃ã, Cordero cʉ̃ cariírerique jʉ̃gori cacatiricarã majũ ñiñama. Corderore catʉ̃goʉsapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato ʉmʉrecóopʉ jutii cabotirijere jãñañama yua," ñi quetibʉjʉwĩ na cabairijere yua.

15 Bairo yʉ quetibʉjʉ yaparo, bairo ñi quetibʉjʉnemowĩ tunu cabʉcʉ:
"Bairi Dios cʉ̃ caruiro cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ riapepʉ niñama ãmerẽ.
Ñamii, ʉmʉrecóo tocãnacãnia cʉ̃ ya wii templo wiipʉ qũĩroanucũñama.
Na caĩroaʉ Dios carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui pʉame tocãnacã rʉ̃mʉ na qũẽnogʉmi.
Na ĩñaricanʉgõgʉmi cʉ̃ catutuarije mena yua.
16 Na pʉame di rʉ̃mʉ ũno bopacooro aʉa riaetigarãma.
Ñeme jipirique cʉ̃ãrẽ ñeme jipietigarãma.
Muipʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno pũnirõ na asietigʉmi.
Caasipajʉ̃gorije ũnie mena yapapuaetigarãma yua.
17 Carotimasĩ cʉ̃ caruiro ruiricaro recomacãpʉ caãcʉ̃ roque na ĩñaricanʉgõgʉmi.
Nurĩcãrã ovejare, jĩcãʉ̃ cʉ̃ caqũẽnorõrẽ bairo caroaro majũ na ĩñaricanʉgõgʉmi.
Oveja na caocoetigaro oco opepʉ na cʉ̃ cajeátórea bairo Cordero cʉ̃ã caroa catirique majũ ocore na jogʉmi.
Tunu bairoa Dios cʉ̃ã nipetiro na cayapapuarije macããjẽrẽ na jʉátigʉmi.
Cawĩmarãrẽ, 'Otiena,' caĩrẽ bairo na caapee ocore paareri caroaro na ʉseanio joroque na átigʉmi,"
ñi quetibʉjʉwĩ cabʉcʉ.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

1 Ti tunua jʉgooturicaro jĩcã pẽnirõ cãnacãrõ bero macããtõ, catʉsarore tʉ̃gãwonewĩ yua Cordero. Bairo cʉ̃ caáto, ʉmʉrecóo ñejãã mamʉ yua. Jĩcã wãme ũno ʉmʉrecóopʉ cabʉsʉmiataje bʉsʉepʉ. Yʉsʉjãpeticoapʉ ʉmʉrecóo yua. Jĩcã hora recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoapʉ.

2 Tipaʉ beropʉ yua, ñiñajoroyawʉ tunu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna ángelea majãrẽ. Na pʉame Dios cʉ̃ caãno riapepʉ nucũwã. Narẽ yua, na caãno cãrõ putiricaro trompetare na jowĩ. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiriquere na jowĩ.

3 Caberore amí apei ángel. Werea busericarʉ ũno, oro mena na caqũẽnorĩcãrʉre cʉ̃gori amí. Bairo atíri yua, waibʉcʉ rii joemʉgõrĩcã mesa altar tʉpʉ nucũʉ̃ etawĩ. Bairo to riapepʉ cʉ̃ caetaro yua, pairo werea

ũnie cajɵtiñurĩjẽrẽ cũ jowã. Ti altar oro mena na caqũẽnorĩcãrõpɵ cũ cajoemɵgõjoparore bairo ĩrã, tiere cũ jowã. Ti altar pɵame carotimasĩ cũ caruiro riapere ãmɵ. Bairi yua cũ pɵame ti jotɵpɵ tie cajɵtiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejɵ̃gowĩ. Dios yarã cũ ya poa macããna nipetiro caãna cũ na cajẽnipeorije jĩcãrõ mena joejogɵ ámi.

4 Bairo altar buipɵ cũ cajoemɵgõrõ, Dios tɵpɵ tie bɵsewãmɵ etawɵ caroa cajɵtiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cũ na cajẽnipeorije cũã cũ tɵpɵa etawɵ.

5 Bairo átiri bero yua, ángel pɵame ti altar macããjẽ caũrĩjẽ nitĩrẽ pairo cũ jotɵpɵ jejããrĩ ati yepapɵ wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cũ cawẽẽñojoro, tame, pairo bɵpo bɵsɵwɵ. Pairo bɵsɵrique ocajowɵ. Tutuaro bɵpo yabewɵ. Tunu bairo yepa cũã tutuaro majũ yepa yugui rocacõãwũ.

Las trompetas

6 Bairo cabairipaɵre jĩcã wãmo peti pɵga pẽnirõ majũ ángelea majã pɵame na putirique jĩcã wãmo peti pɵga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

7 Bairi caãnijũgoɵ ángel putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cũ caputiripaɵa, tocãrõã ati yepapɵre cayɵsɵari rupaaca ocorore bairo pairo wẽẽwũ. Peero cũã nocãrõ pairo rií asuyaro ati yepapɵre ñawũ. Ati yepa ũyasicoapɵ. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa ũyasicoapɵ. Ati yepa macããjẽ yucɵ majũ caãnie cũã itia sero cãrõ ũpeticoapɵ. Taa ati yepa caãnie nipetiro ũpeticoapɵ.

8 Caputijũgoatacɵ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macãnɵcũrõ cãrõ majũ pairo caũrĩ bɵrɵaro ria capairiyapɵ ñarocapaetawɵ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riíre bairo jẽñacoapɵ.

9 Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cũã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoapɵ.

10 Pɵgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yepapɵ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ pairo ñacoamí ɵmɵrecóopɵi yua. Cũ pɵame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cũãrẽ.

11 Cũ, ñocõ cañaatacɵ pɵame Amargura wãmecɵmi. Amargura, ĩgaro, "Cajũgũẽĩ," ĩgaro ĩña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũẽpeticoapɵ. Tie carorije cajũgũẽrĩjẽrẽ etirã, camasã cũã capããrã riapeticoama.

12 Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muipɵ ɵmɵreco macããcũ cũã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcũ muipɵ cũã yaticoami. Torea bairo ñocõã cũã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãnimiataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamɵ. Naitĩãrõ tuacõãwũ. Bairi yua ñami, ɵmɵrecóo cũãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tũni busuwoema yua.

13 Cabero ñiñajowɵ aa ɵmɵrecóopɵ cawɵtẽñotaɵre. Cũ pɵame bairo bɵsɵocajowĩ bɵsɵrique tutuaro mena: "¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmɵogarãma ti yepa macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmɵogarãma camasã. Petoaca rɵsaya merẽ catɵsarã itiarã ángelea majã na caputiparo," ĩ bɵsɵwĩ aa pɵame.

9

1 Tunu baparicãnacãũ bero macããcũ ángel apei putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawũ ɵmɵrecóo macããcũ ñocõ ati

yepapн cй cañacũmuetarore. Bairo cй cañacũmuetaro, llave, ope caйcйãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cй nuniwĩ.

2 Cй pнame tocãrõã ti ope caйcйãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope pнame bairo cй capããrõ, pairo busewitiwн. Peero wese joerica peero nocãrõ pairo caйrĩ peero cãrõ majũ busewitiwн. Nocãrõ pairo ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipнre cй buse biatocoapн. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoapн.

3 Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na pнame ati yepa nipetiropн wнbatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cй catoaricare bairo catoarica cйgorã majũ ãma.

4 Bairo narẽ caroti pнame atore bairo na ĩwĩ: "Ti yepa macããjẽ yucн nipetirore mнjãã нgaepa. Ti yepa cajйmerĩjẽ taa cйãrẽ mнjãã нgaepa. Dios ya wãmerẽ na riapepн catuena camasã roquere na mнjãã toawa.

5 Bairãpнa, na mнjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãй muipнa cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na mнjãã ápa," na ĩwĩ narẽ caroti pнame. Bairi na catoarije pũnimajũcõãwй. Jĩcãй cotapa cй catoarije cãrõ pũnirĩjẽ toari majã ãma.

6 ¡Tame, ti rйmн caetaro, camasã riayasicoátájere bomigarãma, bнtioro capũnirõ jйgori yua! Bairo bomirãcйã, riamasĩẽtĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacйãrẽ, na cariápeepнa manigaro mai.

7 Na, yeseroa pнame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jйgoye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na rнpoari buire pesaricaro corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapé cйã camasã bauriquere bairo bauwã.

8 Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcнma. Na opi cйãrẽ yai jũãй opire bairo cйgowã.

9 Na rupaн cйãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na pнame tutuaro majũ wнwã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catйgã atнro cãrõ majũ bнsнwн yeseroa na cawнrije.

10 Tunu bairoa na pĩcõõ cйã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cй toaricarea bairo toaricacнma. Tia na toarica jйgori jĩcã wãmo cãnacãй muipнa majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cйgowã.

11 Na, yeseroa quetiupaн, caйcйãrĩ ope macããcй ángel ũcй pнame bairo wãmecнmi: Abadón, wãmecнmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye pнamerẽ: Apolión wãmecнmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, "Rorije Caácн, Reri Majõcн," ĩgaro ĩña.

12 Merẽ jĩcã wãme netõwй camasã ati yepapнre roro na catãmнorĩjẽ. Yeseroa jйgori roro na catãmнorĩjẽ merẽ netõwй. Bairo na canetõmiatacйãrẽ, mai pнga wãme rнsacõãwй camasã roro na catãmнopee.

13 Bairi apei ángel jĩcã wãmo cãnacãй bero macããcй putiwĩ cй yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yн tйgowн bнsнriquere. Oro mena qũẽnorĩcã mesa altar macãã jawii baparicãnacã jawii caãniepн bнsнrique bнsнwitiwн. Ti altar pнame Dios cй caruiro riapepн ãmн.

14 Topн cabнsнwitirije pнame atore bairo qũĩ jowн jĩcãã pẽnirõ cãnacãй majũ caácú macããcй trompetare cacйgoнre: "Ángelea majã baparicãnacãй caãnarẽ tãmurĩ na popioнja. Ria capairiya Éufrates cawãmecнtiya tйnipн jiyaturicarãrẽ na popioнja," ĩ ocajowн bнsнrique.

15 Bairo cй caĩrõ, apei ángel pнame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tйnipн jiyatucũrĩcãrã baparicãnacãй caãnarẽ yua. Camasã ati yepa macããna itia sero caãnimiatanarẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ, na popiowĩ.

Na pнame, “Ti hora, ti rŭmн, ti muipн, bairi ti cŭma majũ capajĩãparã nigarãma,” cŭ caĩcũrĩcãrã ãma.

16 Capããrã majũ capajĩãrĩ majã soldaua niroyawã. Baipнa, yн tŭgobocawн na cacõñarãrẽ. Ato cãnacãŭ majũ niroyawã: Doscientos millones majũ niroyawã soldaua caballo bui jeto pesari capajĩãráná yua.

17 Bairo qũẽgueire bairo yн caĩñarõpн yн caĩñajoata, caballoa capããrã majũ ãma yн riapepн. Na bui capesarã cŭã ãpõã coro nocãrõ peerore bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiapн. Aperã nocãrõ нmнrecóore bairo cajŭmerĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiapн jãñatowã. Na capesarã caballoa pнame yaijũãŭ capai rнpoare bairo rнpoocнma. Bairi yua, na riseepнre peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecнtie asuyaro witiwн.

18 Tie carorije itia wãme caballoa riseepн cawitirije mena jŭgori camasã ati yepa macããna itia sero cãrõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jŭgori yasipeticoámá camasã yua.

19 Na, caballoa pнame na risero cawitirije mena jŭgori cauwiorã majũ ãma. Na pĩcõõ cŭã ãña cŭ rнpoa mena cŭ cabacajĩãrõrẽ bairo uwioro caátie ãmн.

20 Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacŭãrẽ, aperã cacatirнsarã pнamea tŭgoñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ áticõãma. Wãtĩã cŭãrẽ mai bairoa na ĩroacõãma. Oro mena na cawericarã cacatienarẽ na ĩroacõãma. Camasã na jŭgũẽã caãniparã ĩrã, ŭtã bronce, ŭtã majũ, o yucн mena na caqũẽnorĩcãrãrẽ na ĩroacõãnirecoawã camasã carнsarã cacatirã pнame mai. Na majũã na caqũẽnorĩcãrã caĩñaena, catŭgoena, peeto ũno cŭãrẽ cajee peámasĩẽnarẽ, mai na ĩroacõãnirecoawã, uwioro ati нmнrecóo cabaimiatacŭãrẽ.

21 Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cŭãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jŭgori camasãrẽ na cayasorije cŭãrẽ átijãnaema. Carõmia mena roro na caátiepenucũrĩjẽ cŭãrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cŭãrẽ jãnaetimajũcõãwã.

10

El ángel con el rollito escrito

1 Cabero ñiñajo royawн tunu apei ángel catutuaн majũrẽ. Нmнrecóopн oco buseri watoapн caruiacúre cŭ ñiñajowн. Cŭ rнpoa buire buewẽrẽ bairo bauwн. Cŭ riapé pнame muipн нmнreco macããcŭrẽ bairo bнtioro asiyawн. Cŭ ñicããrĩ cŭã peero caŭnucũrĩjẽrẽ bairo bнtioro asiyawн.

2 Cŭ wãmopн jĩcã pũrõ papera pũrõ ũno woarica pũrõãcãrẽ cŭgowĩ. Tunuarica pũrõrẽ cŭ capããtãpũrõ majũrẽ cŭgowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmн, jĩcã pũrõã nimirõcŭã. Cŭ pнame yua ati yepapн ruieta nнcãetawĩ. Bairo ruietaн, cariape nнgõã cŭ rнpore ria capairiyapн peanucũŭ etawĩ. Ape nнgõã caãcõ nнgõã pнamerẽ yepa caoco manopн peanucũŭ etawĩ.

3 Bairo ruieta nнcãetari bнsнrique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãŭ cãrõ majũ tutuaro ĩwĩ. Bairo tutuaro cŭ caawajaro yua, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãŭ caãna bнpoa cŭ yнwã.

4 Bairo jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãŭ bнpoa na cabнsнro bero, yн pнame na cabнsнatajere woagн yн ápн. Bairo woagн yн caátipaнa, bнsнrique нmнrecóopн caatíe yнre caĩocajorijere yн tŭgowн. Bairo ñiroyawн: “¡Tame, mн woatuepa jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãŭ majũ bнpoa na cabнsнatajere! Tie na camasĩpee mee niña mai. Mн woatuepa tiere,” caĩrocajorijere yн tŭgowн. Bairi yн woatuepн bнpoa na caĩatajere.

5 Tocãrõã yua, ángel ria capairiyapн, bairi ati yepapн capearuietanнcãйrẽ
yн caĩñajoatacн pнame cй wãmo cariape nнgõãrẽ нmнrecóopн ñumнgõjowĩ.
6 Bairo átiri yua, tocãnacã rйmнa caãcй, нmнrecóore caátacн, ati yepa, bairi
ria capairiya cйãrẽ caqũẽnorĩcй, bairi nipetiro caãniepн cãrõ caqũẽnorĩcй ya
wãme mena ĩrĩ quetibнjнwĩ. Bairo ĩwĩ: "Merẽ etacoaya yua ati нmнrecóo
capetiparo. Ãmea nitнsaro baiya.
7 Caputitнsaн, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ macããcй ángel cй trompetare cй
caputijйgoripaнre merẽ yaparo etagaro. Ati нmнrecóo merẽ manigaro yua.
Dios cй caátiga jйgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cй yarã profeta
majãrẽ na cй caquetibнjнnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua," ĩ
bнsнjowĩ ángel.
8 Mai, bнsнrique нmнrecóopн caatíe yн catйgojйgoataje pнame yн
bнsнnemowй tunu. Bairi ñiwй tunu: "Juan, ácйja jĩ ángel tнpн. Ria
capairiyapн bairi ti yepapн capeanucũй tнpн ácйja. Bairo átí, pããrĩcã tunua
cй wãmopн cй cacйgori tunuarẽ cй jiya neija," ñiroyawн bнsнrique.
9 Bairo yнre caĩrẽ tйgori, ángel tнpн yн ápй. Cй tнpн etari, cй yн jẽniwй ti
papera tunua cй wãmopн cй cacйgori tunuarẽ. Bairo cй yн cajẽnirõ, bairo yн
yнwĩ: "Jaн, mн yн jogн. Йjй, neña. Nerĩ bero, нgayucõãña ti pũrõrẽ. Bairo
ti tunuarẽ mн caнgajйgoripaн jetore mн risero beroa ocore bairo ipitigaro.
Bairopнa, mн caнgayuro bero mн paaropн ãno pнame, bнtioro jйgũẽgaro yua,"
ĩrĩ yн nuniwĩ ángel ti tunuarẽ.
10 Bairo yн cй caĩrõ, yн pнame cй wãmopн cй cacйgori tunuarẽ yн newй
yua. Bairo nerĩ, yн neнgacõãwй ti pũrõrẽ yua. Bairo yн caнgaro, cй caĩatatorea
bairo yн riserore mai beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoapн. Bairopнa,
yн paaropн yн caнgajãjoro pнame roquere, yн paaro roro majũ jйgũẽcoápн.
Carorije capiyarijere marĩ caetijãrõ, capũnirõrẽ bairo yн paaro pũniwй.
11 Bairo cabairipaнa, bairo ñiwã: "Mai, mнrẽ rнsacõãña Dios cй caĩrĩjẽrẽ
camasãrẽ na mн caquetibнjн ãnipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na
mн quetibнjнgн. Nipetiro tocãnacã yepaa macããna cйãrẽ na mн quetibнjнgн.
Tocãnacã poa macããna apeye bнsнri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes
cйãrẽ na mн quetibнjнnemogн tunu," ñiroyawã yua.

11

Los dos testigos

1 Bairo ñi quetibнjн yaparori yua, yн nuniwã cõñarĩcãpãĩrẽ. Tuericнre bairo
caãnipãĩrẽ yн nuniwã. Tipãĩrẽ yн nunirĩ, bairo ñiwã: "Atipãĩ cõñarĩcãpãĩrẽ
nerĩ ácйja Dios ya wii templo wiipн. Ti wii caesarore cõñaнja. Ti wii macãã
altar mesa cйãrẽ mн cõñawã. Ti wii templo wiipн Diore cañubuepeonucũrĩ
majã camasã cйãrẽ na mн cõñawã. 'Tocãnacãй majũ niñama,' miwã.
2 Ti wii templo macã yepa roquere mн cõñaepa. Ti yepa, merẽ cйrẽ
caboenarẽ Dios cй cajorica yepa niña. Na pнame Dios ya macã cañurĩ macã
macããnarẽ capajĩãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muipнa majũ topн
ãnirĩ pajĩã ãnigarãma. Bairi tore mн cõñaepa.
3 Bairo na caátiãno, yн pнame yн yarã quetibнjнri majãrẽ na tнpн na yн
jogн. Pнgarã na yн jogн. Yн yaye macããjẽ yн caquetibнjнrotijorijere narẽ
caquetibнjнnetõõparã majũrẽ na yн jogн. Yoaro, mil doscientos sesenta
rйmнrĩ cãrõ na quetibнjн ãnigarãma. Na pнame cawirurije, boori jutii ũnierẽ
jutii jãñarĩ ágarãma," ñi quetibнjнwã.

4 Na, pʉgarã quetibʉjʉri majã pʉame olivo yucʉ, bairi pʉga tutuu
jĩñaworique ati yepapʉ caãnierẽ ãnicõñarã baiwã. Dios cʉ̃ caĩñajoro ati
yepapʉre caãnierẽ bairo ãnicõñarã baiwã.
5 Narẽ, noa ũna roro na capajĩãgaata, na risero cawitiri peero, peero mena
na joerecõãgarãma. Ti peero na riseropʉ cawitiri peero uwiomajũcõãwʉ̃. Na
wapana ũnarẽ cajoeremajũcõãrĩ peero ãmʉ. Bairi ti peero mena riagarãma
noa ũna na pʉgarãrẽ roro capajĩãgarã pʉame yua.
6 Na, quetibʉjʉri majã pʉgarã caãna, ʉmʉrecóo jopeere biamasĩrĩqũẽrẽ
masĩwã. "To ocaeticõãto ti yepare," ĩrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios
yaye quetire na caquetibʉjʉ ãniyʉtea cãrõ, "To ocaeticõãto," ĩrã, tore
bairo átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cʉ̃ãrẽ rií to jẽñao joroque
átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere
masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye tãmʉorĩqũẽrẽ masĩwã. Nocãnacãni na caboro
cãrõ camasãrẽ roro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã, naa, quetibʉjʉri majã yua.
7 Bairo na caátimasĩmiatacʉ̃ãrẽ, tie quetire na caquetibʉjʉyaparo peti-
etaripaʉre, caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ cawãmʉatíatacʉ moecʉ̃ monstruo pʉame na ãmeo
qũẽgʉmi. Bairo na ãmeo qũẽrĩ yua, na netõnʉcãcõãgʉmi. Na pajĩãre pey-
ocõãgʉmi pʉgarãpʉrea yua.
8 Na rupaʉri ãnajẽ átáwã maapʉ cũñareagaro. Capairi macã, marĩ
Quetiupaʉre na capapuarocarica macã maapʉ cũñareagaro. Na majũ ĩrã,
Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpʉ cũñagaro na rupaʉri ãnajẽ yua.
9 Itia rʉ̃mʉ ape rʉ̃mʉ recomacã majũ yoaro na rupaʉri ãnajẽrẽ ĩña ãnigarãma
camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apeye bʉsʉri majã
caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ĩñagarãma na rupaʉri ãnajẽrẽ.
Bairo ĩñarĩ na rupaʉrire yaarotietigarãma, asiarã yua.
10 Na caquetibʉjʉrijere caboetana ãnirĩ, ati yepa macããna bʉtioro
ʉseanigarãma, merẽ na cariarijere ĩñarĩ. Nocãrõ caʉseanirã ãnirĩ yua,
tocãnacãʉ̃pʉa apeye na cacʉ̃gorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na,
pʉgarã profetare bairo caãnana pʉame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ
bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairi na cariaro bero, caʉseanirãrẽ bairo
baigarãma.
11 Bairo na cariaremiatacʉ̃ãrẽ, tame, itia rʉ̃mʉ ape rʉ̃mʉ recomacã caátó
majũ, Dios pʉame na cationemowĩ tunu. Bairo cʉ̃ cacatioro, catirã majũ
wãmʉnʉcãcoáma tunu. Bairo na cacatitunurõ ĩñarĩ yua, nipetiro narẽ caĩñarã
bʉtioro na uwiwã.
12 Tocãrõã yua quetibʉjʉri majã caãnana pʉgarã pʉame bʉsʉrique tutuaro
caĩocajorijere tʉ̃gowã. Ʉmʉrecóopʉ caatíe atore bairo na ĩ ocajowʉ: "Tiaya.
Wãmʉasá ato yʉtʉ ʉmʉrecóopʉ." Tocãrõã oco poa watoapʉ wãmʉcoámá,
ʉmʉrecóopʉ áná yua. Bairo na caátó, narẽ caboetana na pesua cʉ̃ã na ĩñawã.
13 Bairo na cawãmʉátípaʉa, ati yepa bʉtioro majũ yuguiwʉ. Ti macã
macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapʉ. Pʉga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii
cañaweyorore bairo ñapeticoapʉ, yepa cayuguiro jʉ̃gori yua. Camasã cʉ̃ã tie
jʉ̃gori jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoáma. Bairo
cabairijere caĩñarã cacatirʉsarã pʉame yua bʉtioro uwiri Diore cʉ̃ bas-
apeojʉ̃gowã. Ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃ basapeojʉ̃gowã yua.
14 Merẽ jĩcãrõ bero macãã yʉtea roro cabairi yʉtea cʉ̃ã netõwʉ̃. Merẽ
pʉga yʉtea carorije cabairije netõwʉ̃. Bairo canetõmiatacʉ̃ãrẽ, mai jĩcã yʉtea
rʉsacõãña camasã roro na cabaipa yʉtea. Catʉsari yʉtea nigaro. ¡Ayu tame!
Ti yʉtea macããjẽ carorije merẽ baijʉ̃gogaro majũ baiya.

La séptima trompeta

15 Bairi yua, ángel catʉsaʉ putiwĩ. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃
macããcʉ̃ catʉsaʉ majũ putiwĩ cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua,
tutuaro bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ ocajowʉ. Atore bairo ĩwʉ̃:
“Ãmerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrĩjẽ peticoaya.
Marĩ Quetiupaʉ Dios jeto cʉ̃ macʉ̃ Mesías mena rotimasĩñami.
Ãmerẽ yua, na jeto tocãnacã rʉ̃mʉa rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowʉ
ʉmʉrecóopʉ.
16 Cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riapepʉ na caruirije
mena caruiãmejorerã pʉame yepapʉ mucũmuáti bʉtioro cʉ̃ basapeowã.
17 Bairo qũĩ basapeowã Diore:
“Jãã Quetiupaʉ Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mʉ ñumajũcõãña.
Mʉa, tirʉ̃mʉpʉa caãnijʉ̃goatácʉ mʉ ãniña. Ãme cʉ̃ãrẽ bairoa mʉ ãnicõã
ninucũña.
Ãmerẽ nocãrõ mʉ catutuarije mena camasã nipetirore mʉ jetoa na mʉ roti
ãnimasĩjʉ̃goya yua.
18 Tocãnacã yepaa macããna camasã mʉ asiari mʉrẽ teejãñuwã.
Bairo mʉrẽ na cateemiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ etaya naa asiari roro na mʉ caátipa
rʉ̃mʉ majũ yua.
Cariaricarã nipetirore na mʉ caĩñabesepa rʉ̃mʉ majũ etaya.
Bairo na ĩñabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na yaye wapa macããjẽrẽ na
mʉ jogʉ.
Na cawapatapee caroa majũrẽ na mʉ jogʉ. Bairo mʉrẽ caboetana roque
popiye tãmʉogarãma.
Nipetiro mʉ ya poa macããnarẽ caroa majũrẽ na mʉ jogʉ.
Capacarã, o penaaca caãna mʉ ya wãmerẽ caĩroari majã nipetirore caroa
majũrẽ na mʉ jogʉ.
Nipetiro na pʉame mʉ mena ʉseanigarãma yua.
Ati yepapʉre carotimasĩrã camasãrẽ roro caána roquere na mʉ repeyocoagʉ
yua,” qũĩ basapeowã Diore cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame.
19 Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majũ ʉmʉrecóopʉ macãã wii jope
pããnʉcãcoapʉ. Ti wiire ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo yʉ caĩñajoro, bauwʉ ti wii
pupeapʉre Dios ya pata rocapata pʉame. Bairo cabauripaʉre, tame, bʉtioro
bʉpo yabewʉ. Bʉtioro bʉsʉrique ocajowʉ. Tame, bʉpoa cʉ̃ã tutuaro majũ
paawã. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Tunu bairoa ocaro cãrõ majũ cayʉsʉari
rupaaca ati yepapʉre ñacũmuwʉ̃.

12

La mujer y el dragón

1 Ato jʉ̃goye ati yepa roro cabaipeere ʉmʉrecóopʉ ĩñojʉ̃goyetiwʉ. Bairi
cabero ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ cabairijere tunu. ¡Tame, carõmio muipʉ wa-
toapʉ jãñarĩ buiaeta nʉcãwõ! Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃pʉre jãñaorẽ bairo
bauwõ. Apei muipʉ ñami macããcʉ̃ buire peanucũwõ. Tunu bairoa cõ rʉpoa
buire pesawõ pesarica beto coronarẽ. Ti beto pʉame pʉga wãmo peti rʉpore
pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ñocõãcʉpʉ.
2 Cõ, carõmio, bairirupaʉ caãcõ majũ bauwõ. Bairi bʉtioro awajarique
mena cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaparo jʉ̃goye wisiowõ. Bopacooro wisiowõ, cõ
macʉ̃rẽ cʉ̃gogo jʉ̃goye.
3 Cõ berore apeye tunu ʉmʉrecóopʉ bauĩñonemowʉ̃ tunu. ¡Tame, moecʉ̃
marĩ caĩñañaecʉ̃ ũcʉ̃ dragón cawãmecʉcʉ cajũãʉ̃ majũ buiaetanʉcãwĩ! Cʉ̃
pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ rʉpoocʉmi. Ti rʉpoo pʉame

petiro pʉga wãmo cãrõ majũ jawiicʉpʉ. Bairi tunu tocãnacããpʉa ãpõã beto corona quetiupaʉ yaro ũnorẽ cʉ̃gowĩ dragón.

4 Bairi yua, cʉ̃ pʉame ñocõã itia sero caãnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cʉ̃ pĩcõrõ mena na paabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto, ati yepapʉ ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacʉ̃ cʉtigo riapepʉ etanʉcãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaripaʉa jicoquei cʉ̃ãcãrẽ cõ jiya ʉgarocaweyocõãgʉ cotei baiwĩ.

5 Tocãrõã yua, carõmio macʉ̃, caʉ̃mʉ majũ buiawĩ. Cʉ̃ pʉame nipetiro ati yepaa macããnarẽ quetiupaʉ caãnipaʉ majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩpaʉ ãmi cõ macʉ̃. Bairo cʉ̃ cabuiaripaʉa yua, Dios pʉame cʉ̃ caruirotʉ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ nejocõãwĩ, dragón cʉ̃ ʉgaremi, ĩ.

6 Bairo Dios cʉ̃ caáto, cʉ̃ãcã paco pʉame desierto cayucʉmano camasã manopʉ ruticoámó. Dios cõrẽ cʉ̃ cacũgaricaro, cõ cʉ̃ caqũẽno jʉ̃goyeti bojaricaropʉ acoámó. Bairi Dios cõrẽ topʉ ʉgarique mena cõ jʉátinemo ãninucũgʉmi. Yoaro mil doscientos sesenta rʉ̃mʉrĩ cãrõ majũ ʉgarique mena cõ jʉátiãninucũgʉmi Dios. Bairi cõ pʉame topʉ acoámó.

7 Tie cabairo bero, ñiñajowʉ tunu ʉmʉrecóopʉ ãmeo qũẽrĩqũẽrẽ. Pʉgatua ãmeo qũẽwã: Miguel cawãmecʉcʉ cʉ̃ yarã aperã ángelea majã cañurã mena cʉ̃ ãmeo qũẽwĩ dragõrẽ. Dragón cʉ̃ã cʉ̃ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũẽcãnamuwĩ Miguere.

8 Dragõjãã pʉame tutuaro na ãmeo qũẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãpʉa na pʉame na ãmeo qũẽjĩãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã pʉame na netõnʉcãcõãwã. Bairi yua, ʉmʉrecóore na ãnirotiema. Na caãniparo mamʉ ʉmʉrecóopʉre merẽ.

9 Bairi dragón cabʉcʉ, moecʉ̃ ãña, wãtĩ, o Satanás cawãmecʉcʉ tirʉ̃mʉpʉa caãnijʉ̃goatacʉre cʉ̃ wẽẽne rocacõãjowã yua ati yepapʉ. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicʉre cʉ̃ rocacõãwã. Dragón, bairi cʉ̃ yarã cañuena mena ati yepapʉ cʉ̃ wẽẽne rocañojocõãwã.

10 Tocãrõã yua, bʉsʉrique tutuaro ʉmʉrecóopʉ caocajorijere yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo ĩ ocajowʉ:

"Ãme majũ Dios marĩ cʉ̃ canetõrĩ rʉ̃mʉ etaya. Dios catutuaʉ carotimasĩ ãnirĩ marĩ netõñami.

Cʉ̃ macʉ̃ Mesías cʉ̃ã cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cʉ̃ netõnʉcãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cʉ̃ macʉ̃ mena cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ etaya.

Dios pʉame cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabʉsʉjãnucũʉ̃ wãtĩã quetiupaʉre cʉ̃ rocacõãñami.

Cʉ̃ caĩñajoropʉ ʉmʉrecóo, ñamii, 'Roro átiyama mʉ yarã,' roro narẽ caĩbʉsʉjãnucũʉ̃rẽ merẽ cʉ̃ rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

11 Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cʉ̃ netõnʉcãcõãñama.

Wecʉ nurĩcʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Cordero ti yepapʉ na yaye wapa cʉ̃ cariírebojariquere carii na catʉ̃gorique jʉ̃gori cʉ̃ netõnʉcãcõãñama wãtĩrẽ.

Aperã Dios yayere caquetibʉjʉri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catʉ̃goricarã ãnirĩ wãtĩrẽ cʉ̃ netõnʉcãcõãñama yua.

Popiye baimirãcʉ̃ã, uwiricaro mano tʉ̃goñaenarẽ bairo tʉ̃goñanetõõcõãwã.

Dios yayere na caquetibʉjʉrije jʉ̃gori narẽ na capajĩãregamiatacʉ̃ãrẽ, uwiricaro mano camasãrẽ quetibʉjʉcõã ninucũwã.

Tie jʉ̃gori ãmerẽ wãtĩrẽ cʉ̃ netõñama yua.

12 ¡Tame, bairi ãmerẽ ato ʉmʉrecóo macããna nipetiro marĩ ʉseanito!

Ati ʉmʉrecóo mena nipetiro marĩ ʉseanito yua.

¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ caãnipaʉre ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.
Ria capairiya macããna cʉã bairo roro bopacooro baigarãma.
Wãtĩã quetiupaʉ ʉmʉrecóopʉi cawerocañojoecoatacʉ pʉame bairo roro na átigʉmi.
Petoaca peeropʉ cʉ̃ caápa yʉtea cacõñarõrẽ masĩmicʉ̃ã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarẽ roro na átigʉmi baipʉa.
Ãmeacã jeto roro narẽ áti áyami baipʉa ti yepapʉre," ĩ ocajowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ.
13 Bairo wãtĩ dragón pʉame ati yepapʉ rocañojoecori yua, carõmio camacʉ̃ cʉtiatacore tutuaro mena cõ ʉsawĩ.
14 Bairo cõ cʉ̃ caʉsaro ĩñarĩ, Dios pʉame aa yaye querʉpʉʉrire cõ jowĩ. Apero cayoaropʉ wãtĩrẽ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ. Desierto cayucʉmano cayoaropʉ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ aa querʉpʉʉrire. To cayoaropʉ Dios pʉame cõ cũrĩ itia cʉ̃ma ape cʉ̃ma recomacã majũ ʉgarique mena cõ cʉ̃ cajʉátinemo ãniparopʉ cõ carutiápeere cõ querʉpʉʉri jowĩ.
15 Bairi yua, pĩno caroagoʉ pʉame cʉ̃ riseropʉ oco pairo jẽñowĩ. Cʉ̃ risero mena oco jẽñorĩ ria pairiya qũẽnowĩ, cõ, carõmiorẽ tie oco mena cõ rurocacõãgʉ. Tiya ria cʉ̃ risero mena cʉ̃ cajẽñoataya cõ to ũmayurocacõãto ĩ, qũẽnomiwĩ pĩno tiya riare.
16 Bairo cʉ̃ cajẽñomiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cõ jʉámi. Yepapʉ pairi ope, ope jẽñowĩ. Ti opepʉ ria pĩno cʉ̃ risero mena cʉ̃ cajẽñomiataya pʉame ũmayujõ rocacõãwʉ̃.
17 Bairo Dios carõmiorẽ cʉ̃ caátibojaro ĩñarĩ bʉtioro majũ asiacoami carõmio mena. Bairo cõrẽ pajĩãmasĩẽtĩñamirĩ yua, cõ yarã, cõ pãrãmerã carʉsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí. Dios cʉ̃ carotirore bairo caátiãna, tunu bairoa Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrique cʉ̃ãrẽ caroaro catʉ̃goʉsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí.
18 Bairo ácʉ́ yua, ria capairiya tʉ̃nipʉa tuacõãwĩ pĩno moecʉ̃ caroagoʉ pʉame yua.

13

Los dos monstruos

1 Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawʉ tunu ria capairiyapʉre. Bairo yʉ caĩñajoro, pĩno caroagoʉ monstruo riapʉ pãmʉetawĩ. Cʉ̃ pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ rʉpoocʉmi. Tunu bairoa pʉga wãmo petiro cãnacãã majũ jawiicʉmi cʉ̃ rʉpore. Tunu apeyera tocãnacãpʉa pesarica beto coronarẽ pesawĩ cʉ̃ rʉpore. Tie cʉ̃ rʉpoo riapoa buire rorije Dios cʉ̃ caboetie cʉ̃ caĩñajorore woaturique tusawʉ.
2 Cʉ̃, monstruo, yʉ caĩñaʉ pʉame yaijũãʉ̃rẽ bairo bauriquecʉmi. Cʉ̃ rʉpori cʉ̃ã macãnʉcʉ̃ macããcʉ̃ bʉco rʉporire bairo ãmʉ. Tunu bairoa macãnʉcʉ̃ yai riserore bairo riserocʉmi. Bairi yua, dragón pʉame tutuariquere cʉ̃ jowĩ monstruore. Cʉ̃ caruiro trono cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jomajũcõãwĩ dragón monstruore.
3 Mai, cʉ̃, monstruo pʉame jĩcã cʉ̃ rʉpoare roro majũ pairo cãmirõcʉmi. Bairopʉa, ti cãmirõ yaticoasupa. Bairo pairi cãmirõ cʉ̃gori cʉ̃ cariacatiriquere ĩñarĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna bʉtioro qũĩña acʉacoama. Bairo qũĩña acʉari yua, cʉ̃ caquetibʉjʉrique macããjẽrẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsawã capããrã camasã cañuena.
4 Tunu bairoa apei dragõrẽ qũĩroawã. Rotimasĩrĩqũẽ tutuariquere monstruore cʉ̃ cajoataje jʉ̃gori bʉtioro qũĩroawã. Bairi monstruo cʉ̃ãrẽ atore

bairo qũĩ basapeowã: “¡Ni ũcũ monstruore bairo catutuaʉ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ mena ãmeoqũẽ netõnʉcãmasĩẽcũmi!”

5 Tunu apeyera monstruo rorije cũ bʉsʉo joroque cũ ámi dragón. Dios cũ catũgojesoetie ũnie majũrẽ cũ bʉsʉbotio joroque cũ ámi. Tunu bairoa yoaro mee jãñurĩã cuarenta y dos muipʉa cãrõ majũ camasãrẽ cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ. Baipʉa, Dios pʉame roro cũ caátiãnierẽ jãnaoemi mai.

6 Bairi monstruo pʉame cũ caátirotirore bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ bʉsʉepewĩ. Dios cũ catũgojesoetiere cũ bʉsʉwĩ. Cũ ya arʉa templo wii macãã arʉa santuario cũãrẽ roro ĩ bʉsʉwĩ. Dios yarã ʉmʉrecóo macããna cũãrẽ roro na ĩ botioepewĩ.

7 Tunu bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cũ ãmeoqũẽ rotiwĩ monstruore. Narẽ ãmeoqũẽ jĩãtiri tũnipʉ cũ rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã poari apeye bʉsʉri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ.

8 Cũ, monstruore nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna Dios ya wãmerẽ cawoatua mána qũĩroagarãma. Dios ati yepare cũ caqũẽnorĩpaʉpʉa Cordero capajĩãecoricʉ ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro qũĩroagarãma.

9 Bairi mʉjãã caãmoocʉna ãnirĩ atie quetire caroaro tũgopeoya:

10 “Bairi preso jorica wiipʉ caápárã na caãmata, preso jorica wiipʉa ámajũcõãgarãma.

Aperã ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽrĩcãpãĩ menapʉa na pajĩãregarãma.”

Bairo cabairi yʉtea caetaro, mʉjãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cũ mena jeto tũgoñatutuaya. Cũ mena tũgoñawẽpũña.

11 To bero ñiñaroyawʉ tunu monstruo ati yepa rocai cabuiaetanʉcãũrẽ. Cũ pʉame pʉgaro jawiicʉmi nʉrĩcũ corderore bairo yua. Baimicũã, moecũ dragõrẽ bairo rorije bʉsʉrique cʉmi.

12 Tunu bairoa caãnijũgoatacʉ monstruo cũ camasĩrĩjẽ nipetirijere cũ masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietaatacʉ cũã. Bairo masĩrĩ yua, monstruo caãnijũgoatacʉ cũ caĩñajoropʉ ati ʉmʉrecóo macããna camasã nipetirore cũrẽ na ĩroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cʉtacʉ nimicũã, cacatiricʉ monstruore na ĩroarotiwĩ monstruo yepai cabuiaetaatacʉ pʉame yua.

13 Tunu apeye caĩñañamanie ũnierẽ paca áti ĩñowĩ camasãrẽ. Acʉorijere áti ĩñowĩ. Ʉmʉrecóopʉi peero ati yepapʉ to ñaatínucũõ joroque áti ĩñowĩ nipetiro camasã na caĩñajoropʉ.

14 Tie, apei monstruo caãnijũgoatacʉ jũgori cũ caĩñajoropʉ cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ĩtowĩ. Tunu bairo cũ monstruo na caĩroaʉ bauriquere bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ. Pairi cãmirõ yise mena capataecoricʉ nimicũã, cacaticoacʉre bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ.

15 Bairo cũrẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcʉ monstruo pʉame wericʉre cũ catio joroque cũ átimasĩwĩ. Cũ, na caweatacʉ pʉame caãnijũgoata monstruore ĩñacõrĩ na caweatacʉ ãmi. Bairi yua, apei monstruo pʉame wericʉre cũ bʉsʉmasĩõ joroque cũ ámi. Bairo cũ bʉsʉrotiri yua, noa ũna cũrẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ.

16 Tunu bairoa apeyera tocãnacãũpʉrea cũ ya wãmerẽ na wãmo cariape nʉgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabʉtoa cũãrẽ, pairo cadinerocʉna cũãrẽ, cabopacarã cũãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ.

17 Bairi yua, noa ũna cũ ya wãmerẽ na riapoapʉ, o na wãmopʉ na
cacũgoeticõãta, apeye ũnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cũ, monstruo ya
wãme, o cũ númerore na cacũgoepata, tore bairo noa ũna átimasĩẽma.
18 Bairi atiere caroaro catũgomasĩrã majũ tũgomasĩrotiya. Bairi ni ũcũ
caroaro cũ númerore catũgobócamasĩ cũ caãmata, cũ ya númerore quetibʉjʉya.
Ti número pʉame jĩcãũ caũmʉ yaro número majũ niña. Yʉ roque ti númerore
yʉ masĩña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

14

El canto de los 144,000

1 Cabero tunu ñiñajoroyawʉ oveja nurĩcũ macũrẽ bairo caãcũ Cordero
cawãmecʉcʉ Sión ũtã buropʉ canucũũrẽ. Cũ mena cũ tʉpʉre capããrã camasã
ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na pʉame Cordero, bairi cũ Pacʉ
ya wãme mena na riapoapʉ cawoatuecoricarã jeto ãma.
2 Bairo narẽ ĩñarĩ bero yua, yʉ tũgowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere.
Nocãrõ pairo poero cabʉsʉrore bairo bʉsʉwʉ. Bʉpo tutuaro cũ capanucũrõ
cãrõ majũ bʉsʉwʉ. Paricaro arpare tocãnacãũpʉa tore pari majã capããrã na
capaãnierẽ yʉ tũgowʉ.
3 Bairi na, basari majã pʉame caroa cawãma wãme basariquere bas-
apeo ãma quetiupaʉ cũ caruiro trono riapepʉ. Baparicãnacãũ caãna seres
majã cacatirã bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã riapepʉ basapeoãma. Bairo na
cabasarijere ni jĩcãũ ũcũ basajĩãtimasĩẽmi. To caãna ciento cuarenta y cuatro
mil jeto basamasĩwã. Na pʉame ati yepa macããna mena macããna Dios cũ
canetõrĩcãrã ãma.
4 Aperã carõmia mena na rupaʉre roro caátiepeetana ãma. Carõmio ũcõ
mena roro átiepesupa. Dios macũ Corderore bairo caãcũ jetore tocãnacã
rũmʉa cũ tũgoʉsayupa. Di rũmʉ ũno cũ aweyoesupa. Camasã ati ʉmʉrecóo
macããna mena macããna, Dios yarã caãnijũgorã majũ ãma. Tunu bairo cũ
macũ Cordero yarã caãnijũgorã majũ ãma.
5 Tunu bairoa di rũmʉ ũno cabʉgoroa ĩtoesupa. Ñe ũnie jĩcã wãme carorije
caáperatana majũ ãma Dios cũ caĩñajorore.

Los mensajes de los tres ángeles

6 To bero ñiñajoroyawʉ tunu jĩcãũ ángel ʉmʉrecóopʉ cawʉtẽñota ácúre.
Bairi cũ pʉame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na
quetibʉjʉácú baiwĩ. Tocãnacã yepaa macããna, tocãnacã masa poari macããna,
bairi tocãnacã wãme apeye bʉsʉri majã, tocãnacã macãã macããna cũãrẽ na
quetibʉjʉ ácú baiwĩ.
7 Bairi yua cũ, ángel pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩwĩ: "Dios tutuaro
cũ caĩñabesepa rũmʉ merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cũ nʉcũbʉgoya.
Dios jetore cũ basapeoya, 'Mʉ, jĩcãũã mʉ ãniña cañuʉ majũ,' qũĩ basapeoya.
Bairi ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cũãrẽ caqũẽnorĩcũ Diore cũ
basapeoya," ĩ bʉsʉjowĩ.
8 Bairo cũ caĩbʉsʉro bero, apei ángel cabero macããcũ cũã bairo ĩ bʉsʉwĩ:
"¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios!
Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jũgoáma. 'Jããrẽ
bairo mʉjãã cũã mʉjãã rupaʉ mena capee wãme átiepeya,' na ĩtoepewã ti macã
macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti
macã macããnarẽ," ĩ bʉsʉwĩ.
9 Cũ berore apei pʉgarã bero macããcũ ángel bʉsʉwĩ. Bairo ĩwĩ: "Ni jĩcãũ ũcũ
moecũ monstruore, o cũ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroaʉre

roro cũ tãmʉo joroque cũ átigʉmi Dios. Ni ũcũ monstruo ya wãmerẽ cũ riapoapʉ, o cũ wãmopʉ cawoaturotire roro cũ átigʉmi Dios.
10 Roro majũ na átigʉmi Dios. Aperãrẽ ʉse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Nocãrõ caasianetõũ ãnirĩ carorãrẽ carorije cũ caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigʉmi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joeregʉmi. Cũ yarã cañurã ángelea majã bairi cũ macũ Corderojããrĩ na caĩñajoropʉ na joeregʉmi Dios.
11 Tie caũrĩjẽ buseri pʉame tocãnacã rũmʉa cũmarĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rũmʉ ũno, di ñami ũno yerijãrĩqũẽ manigaro monstruore caĩroarãrẽ. Cũ, monstruo, bairi cũ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroarã, o cũ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rũmʉa popiye baigarãma. Di rũmʉ ũno yerijãetigarãma yua," ĩ bʉsʉwĩ ángel pʉgarã bero macããcũ pʉame.
12 Bairi mʉjãã Dios yarã caãna, ¡netõjãñurõ tũgoñatutuaya Dios mena! Cũ mena jeto tũgoñawẽpũña. Cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticõã ninucũña. Jesús cũãrẽ tocãnacã rũmʉa cũ quetire tũgoʉsacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tũni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.
13 Tocãrõã yʉ tũgonemowũ tunu bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere. Bairo ĩroyawʉ bʉsʉríque: "Atie yʉ caĩrĩjẽrẽ woatuya: 'Ʉseanirĩ na ãmarõ ato jũgoyere di rũmʉ marĩ Quetiupaʉre tũgoʉsajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropʉ cũ mena ʉseanigarãma,' ĩ ocajowʉ."
"Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jũgori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na jʉátigʉmi yua," ĩ bʉsʉnemowĩ Espíritu Santo cũã.

La cosecha de la tierra

14 Tocãrõã ñiñamʉgõ jowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo ĩñajoʉ, ñiñaroyawʉ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocʉ bauriquere bairo cabauʉ cũãrẽ cũ ñiñajoroyawʉ. Cũ rʉpoapʉ corona oro mena qũẽnorĩcã beto oro betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cũ wãmopʉ cũgowĩ.
15 Tocãrõã apei ángel templo wiipʉ witiamí. Bairo witietari yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapʉ caruire: "¡Tãmurĩ, mʉ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jerica yʉtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ bʉtinetõcoaya," qũĩ jowĩ ángel.
16 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, oco buseri poa buipʉ carui pʉame cũ yise mena ati yepapʉre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.
17 Cũ cabʉsʉro berore, tunu apei ángel witiamí templo wii ʉmʉrecóo macãã wiipʉre. Cũ cũã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí.
18 Bairi tunu apei ángel altar mesapʉ caãniatacʉ witietawĩ. Cũ pʉame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacʉ ãmi. Bairi bʉsʉrique tutuaro mena, apei ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácʉre atore bairo qũĩ jowĩ: "¡Mʉ yise caoripãĩ mena pajure jeija oterique ʉsere! Tipãĩ mena ti yepapʉ caãnie ʉse weseeri macããjẽrẽ pajure jeija ʉsere. Merẽ ti yepa macããjẽ ʉse ñimajũcoaya," qũĩ bʉsʉjowĩ.
19 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacũgoʉ ángel pʉame ati yepapʉ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ ʉse weseripʉ pajure jewĩ ʉse oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ pairo ʉsere ripegarã na cacũrõ ũnopʉ jeneñoetowĩ, tie ʉse to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cũ caátie

pнame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cũ caátipeere ĩñorõ baiya.

20 Bairi yua, нse pнame ti macã ẽñotaricaro jũgoyepн ripe ecowн. Bairo riperique yua, нse oco jericapaнre pairo rií jeto witiwн. Pairo ũcũãrõ nurĩcũ caballo riseropн caetaparo cãrõ majũ etawн. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibatawн tie rií.

15

Los ángeles con las siete últimas calamidades

1 To bero apeye нmнrecóopн acнorije cabaicõña nнcãetarijere ñiñajowн. Tame, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ majũ ángelea majã baujaetanнcãwã. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cũ carotirije mena baujaetanнcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cũ caasiarijere átirotitнsagн baiwĩ.

2 Tunu bairoa ñiñaroyawн ria capairiya oco tusurije ĩña ãmewiyoricaya peero asuyaro caãniyare. Tiya tũnipнre nucũroyawã camasã Dios cũ cajoatato arpare cacũgorã. Mai, na pнame moecũ monstruore, o cũ cabauriquere bairo cabauнre catũgogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cũ, moecũ wãme macããtõ número cũãrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma.

3 Bairi na pнame Moisés ãnacũ Dios yaн cũ paabojari majõcн yaye basariquere basawã. Dios macũ Cordero yaye basarique mena atore bairo ĩ basawã:

"Nocãrõ carotimasĩ majũ mн ãniña. Nipetirije mн caátie ñumajũcõãña.

Mн roque Quetiupaн nipetirore carotimasĩ majũ mн ãniña. Dise mн carotimasĩẽtĩẽ maniña.

Caria, cariape majũ niña nipetirije mн caátiãnie.

Nipetiro camasã poari Quetiupaн Rey majũ mн ãniña mн roque.

4 Bairi, ¿noa ũna mнrẽ na uwietibujiocнti? ¿Noa ũna mнrẽ ĩroari na basapeoetibujiocнti?

Bairi mн jetorea na basapeoáto. Mн jetoa mн ãniña cañuн majũ.

Bairi nipetiro camasã poari macããna atíri, mн jetorea mн basapeogarãma.

Bairi merẽ na mн áti ĩñoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ mн caátimasĩrĩjẽrẽ," ĩ basawã na pнame yua, tiya tũnipн nucũrĩ.

5 Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawн tunu. Tame, нmнrecóopн Dios ya arнa santuario pããnнcãcoapн. Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽ caãni arнa majũ pããnнcãcoapн yua.

6 Ti arнa, Dios ya arнapн jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ caãna jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme carorijere caátitнsaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũẽnorĩqũẽ cанgueri manie, caasiyarije majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũẽnorĩcãwẽrẽ na cotiapн esaro wẽñarĩ witiamá.

7 Narẽ yua, baparicãnacãũ seres majã cacatirã mena macããcũ jĩcãũ pнame jotн bapaari oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ na jowĩ tocãnacãpнrea. Ti bapaaripнre carorije, roro camasãrẽ Dios cũ caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawн. Dios, tocãnacã rũmнa caãnicõãninucũũ majũ roro cũ caátirotijorije ãmн ti bapaaripнre.

8 Tocãrõã yua, Dios ya arнa santuario pнame busejiracoápн. Dios cũ catutuarije cũ carotimasĩrĩjẽ cũtнi caatíe majũ ãmн tie buseri. Bairi ti arнa Dios ya arнare noa ũna jããmasĩẽma. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãũ

caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jʉ̃goye ti arʉare noa ũna jããmasĩẽma.

16

Las copas del castigo

1 Bairi yua, to bero yʉ tʉ̃gojowʉ bʉsʉrique tutuaro Dios ya arʉapʉ caocajo witirijere. Tie bʉsʉrique atore bairo na ĩjoroyawʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna ángelea majãrẽ: “Maa yua, ti yepapʉ ánája. Dios nocãrõ roro majũ cʉ̃rẽ caboenarẽ cʉ̃ caátirotijorije ti jotʉʉ macããjẽrẽ pobatowẽrájá ti yepapʉ,” ĩ wiyojowʉ Dios ya arʉapʉ bʉsʉrique.

2 Bairo caĩocajorijere tʉ̃gori yua, caãnijʉ̃goʉ ángel átí, cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ati yepapʉ pobatowẽcõãjowĩ. Bairo cʉ̃ capobatowẽrõ bero, moecʉ̃ monstruo ya wãmerẽ, bairi cʉ̃rẽ bairo cabauʉ wericʉ ya wãme cʉ̃ãrẽ cawoatuecoricarã nipetirore camii boarique na etawʉ. Cañuetie, capũnirĩjẽ majũ cãmii boarique na etawʉ.

3 Cʉ̃ berore apei cabero macããcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya jesaropʉ pobatowẽjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto, tiya ria oco pʉame rií jẽñacoapʉ. Camasocʉ pajĩãrocaricʉ riíre bairo jẽñacoapʉ tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimiatana rʉsaricaro mano riapeticoámá.

4 Cʉ̃ berore apei pʉgarã bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ riyaa, bairi oco opeepʉ cʉ̃ãrẽ pobatowẽjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto yua, ti riyaa macããjẽ oco rií jẽñapeticoápʉ́.

5 Tocãrõã yua, oco quetiupaʉ ángel atore bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉ tʉ̃gowʉ:

“Dios, mʉa, cañuʉ majũ mʉ ãniña. Tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ, ãme cʉ̃ãrẽ caãnicõãninucũʉ̃ mʉ ãniña.

Bairi camasãrẽ na carorije wapa tore bairo átiri na mʉ caĩñabeserije ñujãñuña.

Cariapea tore bairo mʉ caátimasĩpee niña.

6 Na majũ, mʉ yarã, mʉ ya poa macããnarẽ roro na pajĩãrewã.

Mʉ yarã profeta majãrẽ roro na pajĩãrewã.

Bairi ãmerẽ mʉ pʉame oco rií cajẽñarĩjẽrẽ na etio joroque na mʉ átiya na yaye wapa yua.

¡Na majũ na yaye wapa ãmerẽ roro tãmuoñama!” ĩ bʉsʉjowĩ oco quetiupaʉ ángel.

7 Bairo cʉ̃ caĩbʉsʉro bero, bʉsʉrique altar mesapʉ cabʉsʉwitirije cʉ̃ãrẽ yʉ tʉ̃gowʉ. Atore bairo ĩwʉ̃: “Dios jãã Quetiupaʉ, catutuaʉ majũ, bairoa mʉ baiya. Caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ na miñabeseya ãmerẽ,” ĩ ocajowʉ.

8 Tunu cʉ̃ berore apei itiarã bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ buire pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ pʉame tutuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena muipʉ cʉ̃ caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo ámi ángel.

9 Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ peero mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro majũ tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátajere tʉ̃goña yapapuari Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsajʉ̃goema. Diore qũĩroari cʉ̃ basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios cʉ̃ catʉ̃gojesoetie ũnie pʉamerẽ roro ĩbʉsʉwã. Dios roro na caátaje wapa roro na cʉ̃ caátiere carotimasĩ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo roro cʉ̃ bʉsʉpaiwã.

10 Tunu cʉ̃ berore apei, baparicãnacãʉ̃ bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ moecʉ̃ monstruo cʉ̃ caruiropʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã nipetiro cʉ̃ caroti ãnimasĩrĩpaʉ naitĩãpeticoapʉ. Baunemoepʉ̃ yua.

Bairo cabairo yua, camasã pʉame bʉtioro roro majũ tãmʉorĩ na ñemerõ
bacarʉpoturi tʉ̃ni majũ wisiowã.
11 ¡Tame, tocãrõ roro majũ mai tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátiere átijãnagaema!
Bairo pʉame baiwã: Dios cʉ̃ caátie, roro na cãmii capũnirõ jʉ̃gori nemojãñurõ
ʉmʉrecóo macããcʉ̃ Diore roro majũ cʉ̃ tutimacãwã. Dios cʉ̃ caboetiere
bʉsʉpaiwã.
12 Tunu cʉ̃ berore apei, jĩcã wãmo cãrõ petiro bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã
cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya Éufrates cawãmecʉtiyapʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã yua, tiya ria bopocũmu peticoapʉ. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉatói
caaná quetiuparã reyes tiyare na capẽñanetõ masĩparore bairo ĩ yua, tore
bairo ámi.
13 Bairo cabairo ñiñajoroyawʉ tunu. ¡Tame, monstruo riseropʉ, dragón
riseropʉ, bairi na yaʉ profeta caĩtopai riseropʉ, itiarã majũ wãtĩ yeri pũna
witiwã na riseepʉre yua! Itiarã wãtĩã cañuena majũ ũmamʉrẽ bairo cabaurã
witiwã na riseepʉre.
14 Na pʉame wãtĩ yeri pũna cañuena majũ ãma. Átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ caáti
ĩñomasĩrã ãma. Bairi tunu ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã reyes nipetirore
na neñojoráná baiwã. Dios nocãrõ carotimasĩ ya rʉ̃mʉ caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cʉ̃ ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.
15 Bairi mai, tʉ̃goñanemoñijate Jesucristo ati yepapʉ ãcʉ̃ marĩ cʉ̃
caĩcũrĩqũẽrẽ: “¡Tame, ati yepapʉ nemo yʉ caatí rʉ̃mʉrẽ, ‘Cʉ̃jãã,’ caĩã mano
yajari majõcʉ cʉ̃ caetarore bairo yʉ etagʉ! Bairi ni ũcʉ̃ masacatiri yʉ caetari
rʉ̃mʉrẽ caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire
bairo yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ caroaro caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Bairo caroaro
caãnicotei roro tãmʉoetigʉmi. Cajutii mácʉ̃rẽ bairo roro bobooro cʉ̃ yʉ
etatãmʉoetigʉ,” marĩ ĩ quetibʉjʉcũwĩ Jesús.
16 Bairo yua, itiarã caãna ũmamʉrẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna pʉame
hebreo yaye mena Armagedón cawãmecʉtipaʉpʉ na neñowã reyes quetiuparãrẽ.
17 Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ mena caãcʉ̃ catʉsaʉ ángel átí,
catʉsarije capũnirĩjẽ cʉ̃ yarʉ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ
cayerijorije nipetiropʉre pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caátoa, ʉmʉrecóo macã arʉa
Dios ya arʉa santuariopʉ bʉsʉrique witiwʉ. Tutuaro majũ quetiupaʉ cʉ̃
caruiropʉi caĩjorije ocajowʉ. Atore bairo ĩ ocajowʉ Dios cʉ̃ cabʉsʉjorije:
“¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yʉ átipeyo yaparoya yua,” ĩ ocajoroyawʉ bʉsʉrique.
18 Bairo cabʉsʉro bero, tocãrõã bʉtioro cabʉpo yaberije yabewʉ. Capee
bʉsʉrique ocajowʉ. Bʉtioro bʉpo cʉ̃ã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cʉ̃ã netõnʉcãrõ
majũ yuguiwʉ yua! Diwatoa ũno ati yepare camasã na caãnijʉ̃goro berore,
tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa.
19 Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ
yuguiwẽcoapʉ. Tunu bairo ati ʉmʉrecóopʉ caãnie macãã cʉ̃ã pewẽpeticoapʉ.
Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátiãnirẽ tʉ̃goñabocári popiye na
baio joroque na átigʉ baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã
macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácʉre bairo roro
na átibuitipacogʉ baiwĩ.
20 Tunu bairoa apeyera, riapʉ caãnie yucʉpoari, bairi ati macãnʉcʉ̃rõ cʉ̃ã
yasipeticoapʉ.
21 Tunu bairoa ʉmʉrecóopʉi caatíe oco weta cuiri cayʉsʉarije ati yepa
nipetiropʉ wẽwʉ̃. Tie pʉame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canʉcʉ̃rĩ cuiri majũ
wẽwʉ̃ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ĩñarĩ yua, camasã

pнame Diore rorije majũ cн̃ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

17

Condenación de la gran prostituta

1 Tie cabairo bero, atore bairo baiwн tunu. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ caãnacãн̃ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcн̃ jĩcãн̃ ángel yнtн etawĩ. Bairo yнtн etari, ñiwĩ: "Tiaya mai yн mena. Mн ñiñopa carõmio, caн̃mнa mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cн̃ caátipeere. Oco bui, riapн caruiore roro cн̃ caátipacopeere mн ñiñopa," ñiwĩ.

2 "Cõ, caróo mena, quetiuparã ati нmнrecóo macããna reyes na rupaн caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaн cõ caátieperije mena na átimecн̃õ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ нse oco mena na átimecн̃õ epenucũwõ camasãrẽ," ñi quetibнjнwĩ ángel, caн̃mнarẽ caepeo cõ cabairijere.

3 To bero Espíritu Santo cн̃ camasĩõrĩjẽ jн̃gori qũẽguericarore bairo yн caĩñarõpн yн caĩñaata yua, desierto camasã manopн yн necoámí ángel. Topн ñiñaroyawн jĩcãõ carõmio moecн̃ monstruo cajũãн̃ bui caruiorore. Cн̃, monstruo pнame Dios cн̃ caĩñajesoetie patore cн̃ rupaнre woaturique cacн̃goн ãmi. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãã majũ rнpoocнmi. Tunu bairoa ti rнpoo nipetiro pнga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicнpн.

4 Cõ, carõmio, monstruo bui caruio pнame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩqũẽcнmo. Tunu bairoa cõ rupaнre capee wãmagariquecнmo: Oro mena, н̃tã rupaaca caroa caasiyarije mena, н̃tããcã caroa cabotirije mena wãmagawõ. Pairo tie ũnierẽ cõ rupaнpн bнsawõ. Apeyera cõ wãmopн copa jotн oro mena qũẽnorĩcãrнre cн̃goruiwõ. Ti rнpнre tocãnacã wãme carorije Dios cн̃ cateerije majũ jãñawн̃. Carorije cõ rupaн jн̃gori caн̃mнa mena roro cõ caátinucũrĩjẽ cн̃ã ti rнpн ãnicõñarõrẽ bairo jãñawн̃.

5 Tunu bairoa cõ riapoa buire itia wãme ãmн woaturique caĩñaña manie majũ. Atore bairo ĩ tusawн: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAƱMƱARẼ CAÁTIROTIEPERÃ RÕMIRĨ PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRẼ CATEERIJE PACO, ĩ woaturique tusawн cõ riapoapнre.

6 Tiere ĩñarĩ bero yua, yн tн̃goñamasacati rocajowн. ¡Tame, cõ pнame Dios ya poa macããna cõ capajĩãrericarã rií mena cũmumecн̃õ baiwõ! Jesús yaye quetire na caquetibнjнrije jн̃gori cõ capajĩãrericarã yaye rií mena cũmumecн̃õ baiwõ.

Bairo cõ cabairijere ĩñarĩ yн pнame yн acнanetõcoapн.

7 Bairo yн cabairo ĩñarĩ yua, ángel pнame ñiwĩ: "¿Nopẽĩ miñaacнayati, tame?" ñiwĩ. "Mai, mн yн quetibнjн masĩõgн cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstruo, jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã majũ, pнga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicнcн cн̃ cabaiãnie cн̃ãrẽ mн yн quetibнjн masĩõgн," ñiwĩ.

8 Bairi yua, bairo ñiwĩ: "Cн̃, monstruo caroagoн, mн caĩñaн pнame tirн̃mнpн atore caãnimirĩcн̃ niñami. Ãmerẽ baipнa maami mai. Ãmerẽ manimicн̃ã, cabero caн̃cн̃ãrĩ opepн caãniatacн wãmнetagнmi, peero caн̃petietopн cн̃ cayasimajũн̃ ápáro jн̃goye yua. Cн̃, monstruore ĩñarã, ati yepa macããna camasã qũĩña acнacoagarãma. Ati нmнrecóo Dios cн̃ caqũẽnojн̃gori rн̃mнpнina Dios ya tutipн na wãme catusaena cн̃rẽ ĩñarã, qũĩña acнacoagarãma. Cн̃,

monstruo tirũmʉpʉre caãnacũ, cabero tunu caátipaʉre qũĩñarã, qũĩña acʉacoagarãma," ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

9 Bairi ñinemowĩ tunu ángel: "Atie yʉ caquetibʉjʉrije cabʉgoro macããjẽ mee niña. Ni ũcũ cariape catũgoñarĩqũẽcʉcʉ, catũgojĩãti majũ tũgopeyorique niña: Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉpoo pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã ũtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti rʉpoo, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ caãna reyes quetiuparãrẽ na ãnicõñarõ baiya.

10 Bairi na, quetiuparã reyes, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ caãna mena macããna jĩcã wãmo petiro cãrõ merẽ yasipeticoama. Pʉgarã yua rʉsayama. Jĩcãũ ãme ati yʉteare quetiupaʉ reyre bairo niñami. Apei quetiupaʉ pʉame mai etaetiyami. Cũ, quetiupaʉ, na tʉsaʉ etaʉ, yoari yʉtea quetiupaʉ ãniãmerĩgʉmi. Yoaro mee yasicoagʉmi.

11 Moecũ monstruo cajũgoyepʉre caãnimirĩcũ ãmerẽ camácũ cũã quetiupaʉ rey niñami. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ quetiuparã caãna bero macããcũ quetiupaʉ rey niñami cũ cũã. Cũ mena jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ majũ niñama yua quetiuparã reyes. Tunu bairoa cũ, monstruo pʉame aperã quetiuparã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ niñami. Cũ pʉame yua, yasi majũũ ácʉ́ baiyami. Cũ tʉsaye niña yua.

12 "Apeyera tunu pʉga wãmo petiro cãnacã jawii mʉ caĩñaataje pʉame aperã quetiuparã pʉga wãmo petiro cãnacãũ caãnarẽ cõñarõ baiya. Na pʉame mai quetiuparã reyre bairo jããẽtĩñama. Bairãpʉa quetiuparã reyre bairo na cajããrĩ rũmʉrẽ jĩcã hora cãrõã rotimasĩgarãma. Torea bairo monstruo cũã na mena jĩcãrõ yoaro mea rotimasĩgʉmi.

13 Bairi yua, pʉga wãmo petiro cãnacãũ caãna quetiuparã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñaqũẽnorĩ monstruo cũ carotijũgoro bogarãma. Cũ catutuarije, cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cũ átirotigarãma. Na pʉame cũ rocare rotimasĩgarãma.

14 Bairo na, quetiuparã, monstruo mena neñarĩ Dios macũ Cordero mena ãmeo qũẽgarãma. Bairo cũrẽ na caãmeoqũẽmiatacũãrẽ, Cordero pʉame na netõ nʉcãcõãgʉmi. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cũrẽ caĩroarã mena na netõ nʉcãcõãgʉmi Cordero, na, quetiuparãrẽ yua. Torecʉna cũ, Cordero, cabʉgoro macããcũ mee niñami. Cũ roque quetiuparã quetiupaʉ majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiupaʉ rey majũ niñami," ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

15 Bairo ñi quetibʉjʉri bero, ñinemowĩ tunu ángel: "Carõmio caũmʉarẽ caepepaio cõ caruiataje oco mʉ caĩñaataje pʉame camasãrẽ ĩcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye bʉsʉri majã, tocãnacã yepaa macããnarẽ ĩcõñarõ baiya.

16 Bairi apeyera monstruo ya jawiire bairo pʉga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacʉtiere cacũgomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ʉgarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carʉsaata, peeropʉ joere peyocõãgarãma yua.

17 Dios pʉame cũ caborore bairo na átio joroque ĩ, na yeripʉ tore bairo na átirotigʉmi. Bairo cũ caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cʉtiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstruo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cũ átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cũ cabori yʉtea capetietaropʉ tore bairo átijãnagarãma.

18 Bairi cõ, carõmio, mʉ caĩñaataco pʉame capairi macãrẽ nicõñao baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã pʉame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque ápʉ carorije ti macã macããjẽ mena yua," ñi quetibʉjʉwĩ ángel caróo carõmio yʉ caĩñaataco cõ cabairijere.

18

La caída de Babilonia

1 Atiere yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, ñiñajoroyawʉ apei ángel ʉmʉrecóopʉi
caruiacʉ́re. Tutuaro carotimasĩ majũ ãmi. Bairo cʉ̃ catutuarije, cʉ̃ caasiya-
batorije pʉame ati yepare busuta cũmuetawʉ yua.
2 Cʉ̃ yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩ awajajowĩ:
"¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ!
¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya!
Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya.
Carorã waibʉtoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya.
3 ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna!
Roro ti macã macããna na rupaʉ caborore bairo na caátie mena ati ʉmʉrecóo
macããna camasã poarire na átimecʉ̃õwã.
Na caátiere na ʉgaripeao joroque roro na átijʉ̃goyecʉma ti macã macããna.
Carõmia caʉ̃mʉarẽ na caátiepemecʉ̃õrõrẽ bairo ti macã macããna cʉ̃ã ati
ʉmʉrecóo macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijʉ̃goyecʉma.
Tunu bairoa nuniwapatari majã cʉ̃ã Babilonia macããna roro na caáti wap-
atirerije mena jʉ̃gori pairo cadinerocʉna majũ jẽñawã," ĩ bʉsʉwĩ ángel.
4 Tunu apei ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ cabʉsʉjorijere yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo ĩ ocajowʉ:
"Mʉjãã, yʉ yarã, yʉ ya poa macããna caãna tãmurĩ witiya ti macããrẽ.
Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mʉjãã cʉ̃ã ti macã macããna na caátiere mʉjãã
ĩñacõrẽ.
Bairo narẽ ĩñacõrĩ roro mʉjãã caápata, mʉjãã cʉ̃ã roro tie wapa mʉjãã
tãmʉogarã.
Roro ti macã macããna na caátie wapa na catãmʉorĩjẽ mʉjãã etare.
5 ¡Tame, pairo majũ ñiña roro na caátiãnajẽ cʉtie ti macãrẽ!
Bairo roro na caátie pʉame jĩcã puti jeneñoata, ʉmʉrecóopʉ tujuaetaro cãrõ
majũ etabujioro.
Bairo roro majũ na caátiere ĩñarĩ na yaye wapa na rei átiyami Dios yua.
6 Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore bairo roro na tãmʉoáto na
cʉ̃ã ãmerẽ.
Narẽ roro na caátibuitiricaro netõjãñurõ buipearo roro na tãmʉoáto ti macã
macããna.
Aperãrẽ pũnietirã na caqũẽnorĩqũẽ ocore pʉgani cãrõ nemojãñurõ pũnirĩjẽ
átiri na tĩãrãrẽ bairo roro na ása na cʉ̃ãrẽ na yaye wapa.
7 Ti macã macããna roro tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri tʉ̃goña botiowã.
Camecʉ̃rãrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri yua, na caborije netõjãñurõ apeye ũnierẽ
wapatirewã.
Tore bairo na caátieperica tʉ̃nia na cʉ̃ã roro popiye tãmʉorĩ na yapapuáto
ãmerẽ yua.
Bairãpʉa, atore bairo ĩ tʉ̃goñamigarãma na yeripʉ: 'Atoa caroaro majũ jãã
ãnicõãña.
Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruirore bairo caroaro majũ jãã ãniña.
Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.
Bairi di rʉ̃mʉ ũno roro jãã tãmʉoetigarã,' ĩ tʉ̃goñamigarãma.
8 Bairo na catʉ̃goñabotiorije jʉ̃gori yua, jĩcã rʉ̃mʉa capee roro na catãmʉopee
na etagaro:
Riarique, bopacooro tãmʉorĩqũẽ, aʉa riarique na etagaro.
Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuaʉ majũ niñami.
Cʉ̃, Dios, Quetiupaʉ majũ caãcʉ̃ ãnirĩ roro na tãmʉo joroque ãmerẽ na átiyami
yua," caĩquetibʉjʉjorije bʉsʉriquere yʉ tʉ̃gowʉ ʉmʉrecóopʉ.

9 Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupaʉ caborore bairo
caátiepericarã quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ĩñarĩ
otimacãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabʉgoroa apeye ti macã macããjẽrẽ
cawapati epereericarã nipetiro ti macã yasiro caʉbusewãmʉátíere ĩñarĩ bopa-
cooro otimacãgarãma.
10 Bairo ti macã roro caʉyasirijere ĩña uwiri yua, jõpʉã tuacõãgarãma.
Topʉa tuari atore bairo ĩgarãma:
"¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Catutuari macã caãnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmʉoña yua.
'Roro majũ baigaro ti macã,' marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã cayasipee etaya yua," ĩ
otiʉsagarãma.
11 Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cʉã torea bairo ĩ yapapua-
garãma. Bopacooro cabairijere ĩñarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: "Marĩ ca-
nuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ũna wapatienama yua," ĩrã, bʉtioro ti macã ãnatõrẽ
otiʉsagarãma.
12 Na pʉame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã: Orore, ãpõã platare,
ʉtã rupaaca caroa cabaurijeacarẽ, ʉtã caroa cabotirije perlare, jutiipãĩrĩ
caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽrẽ, jutii cajũãpuarijere, jutii caroa ese-
menirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cʉãrẽ caãno cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucʉ
caroa cajʉtiñurĩjẽ cʉãrẽ caãno cãrõ nuninucũñupã. Tunu bairoa apeyera
marfil mena caroa majũ paaqũẽnorĩqũẽrẽ, yucʉ caroa mena qũẽnorĩqũẽrẽ,
ʉtã bronce mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãpõã hierro mena qũẽnorĩqũẽrẽ, apeye ʉtã
mármol na caĩrĩjẽ mena na capaaqũẽnorĩqũẽ ũnie caãno cãrõrẽ nuninucũñupã
ti macãpʉre.
13 Tunu torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã ʉgarique cʉãrẽ: Ʉgarique canela
cawãmecʉtiere, ʉgarique jãasurique cajʉtiñurĩjẽrẽ, apeye cajʉtiñurĩjẽ werea
ũnie cʉãrẽ, o apeye caroa cajʉtiñurĩjẽ ũnie mirra cʉãrẽ, tunu bairoa wãmagarã
rupaʉ turique cajʉtiñurĩjẽ cʉãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi tunu etirique ʉse
ocore, ʉgarique roarique ʉsere, trigo wetare, bairi trigo carupa rupaa cʉãrẽ
nuni ñesẽãnucũñupã. Torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã: Waibʉtoa caapeye
ũmarã cʉãrẽ, wecʉa oveja nurĩcãrã cʉãrẽ, caballoa cʉãrẽ, caatʉri rupaa caba-
loa na caũmarĩ rupaa cʉãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi, tame, camasã paaco-
teri majã ũna cʉãrẽ moenarẽ bairo na wapatiepe ñesẽãnucũñupã. Tore bairo
na canuniñesẽã nucũmirĩqũẽrẽ ti macãrẽ dope bairo nunimasĩẽtĩgarãma yua.
14 Bairo na, canunimasĩẽtĩparã ãnirĩ ti macãpʉ canuni wapatamirĩcãrã yua,
atore bairo ĩ otiʉsagarãma ti macãã ãnatõrẽ:
"¡Ade tame, mʉjãã Babilonia macããna mʉjãã yasimajũcoaya ãmerẽ yua!
Yucʉ ríca caroa majũ mʉjãã caʉgajesorijere bairo caroa mʉjãã cacʉgomiataje
cʉã yasipeticoaya ãmerẽ yua.
Nipetiro pairo cawapacʉtie mʉjãã cawapatamiataje, bairi caroaro jesoroa
mʉjãã cacʉgoãnimiataje cʉã yasipetimajũcoaya.
Tame, tie pʉgani baunemoetigaro," ĩ ʉsagarãma, ti macã ãnatõ cayasiro ĩñarĩ
yua.
15 Bairi tore bairo na cacʉgorijere canuniwapataricarã, o aperã ti macã
jʉgori pairo cadinerocʉna majũ cajẽñarĩcãrã cʉã, jõpʉã ti macã cayasiro ĩñarĩ
oti ʉsagarãma. Roro majũ ti macã ãnatõrẽ Dios cʉ caátiyasiorijere ĩñauwiri jõpʉã
bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti ʉsagarãma.
16 Bairo ĩgarãma:
"¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã caroa macã majũ nimiapʉ.

Carõmio, caroa jutii lino mena qũẽñorĩqũẽrẽ cajãñaruiore bairo caroa macã nimiapʉ.
Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjẽ cajãñaorẽ bairo nimiapʉ.
Carõmio, caroa oro mena, perla mena, bairi ʉ̃tã cabotiri rupaaca mena cawãmagaatacore bairo caroa macã nimiapʉ ti macã.
17 Bairo caroa macã majũ nimirõcʉ̃ã, ¡ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa ti macã caãnimiataje capee cawapacʉtie mena jĩcãrõã yasicoaya!" ĩ ʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua.
Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã cũmuu capaca cũmuu quetiuparã, aperã ria capairiya tʉ̃nirẽ riapʉ caáñesẽãrĩ majã, aperã ti cũmurẽ paacoteri majã cʉ̃ã jõpʉ̃ã tuari ĩña ãnigarãma. Nipetiro riapʉa tocãnacã rʉ̃mʉa tuari capaacõã ninucũrã roro cabairijere ĩñarĩ jõpʉ̃ã ĩñajocõã nigarãma.
18 Bairo ti macã ãnatõ caʉ̃rĩjẽ buserire ĩñarĩ, atore bairo ĩ awajagarãma:
"¿Di macã, ape macã, caroa macã capairi macã majũ to ãñuparĩ? ¡Di macãrẽ ĩ cõñamasĩã mano!"
19 Bairo ĩ yapapuari yua, na rʉpoa buirire õwãrẽ maapeogarãma. Bʉtioro bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti macãgarãma. Bairo ĩ otiawajagarãma:
"¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã jʉ̃gori nipetiro marĩã riare cũmuu mena cañesẽãrã pairo marĩ wapatanucũwʉ̃.
Ti macã caãnie cawapa pacarije mena pairo marĩ wapatanucũwʉ̃.
¡Ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa, 'Roro majũ baigaro ti macã,' marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã yasicoaya!" ĩ otiʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua, ñi quetibʉjʉwĩ ángel.
20 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ĩnemowĩ:
"Bairi mʉjãã, ʉmʉrecóo macããna, ti macã cayasiro jʉ̃gori ãmerẽ ʉseanirĩ ãña.
Mʉjãã nipetiro Dios ya poa macããna ʉseanirĩ ãña ãmerẽ.
Mʉjãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cʉ̃ã ʉseanirĩ ãña.
Ti macã macããna mʉjããrẽ roro na caátaje wapare ãmerẽ Dios caroaro mʉjãã ãmebojayami.
Bairi caroaro ʉseanirĩ ãña mʉjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cʉ̃ cayasioro jʉ̃gori," ĩwĩ ángel.
21 Tocãrõã yua, jĩcãʉ̃ ángel catutuaʉ majũ buiaetari jĩcã ʉ̃tãrẽ newãmʉojowĩ. Ʉtã oricare wãĩãrĩcãrẽ bairi tii caãniarẽ newãmʉojowĩ. Tiare yua ria capairiyapʉ werocañua jori, atore bairo ĩwĩ:
"Tia ʉ̃tãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapʉ rocañua rujoecogaro.
Pʉgani baunemoetigaro yua.
22 Bairi yua ti macã átáwããrĩpʉ di rʉ̃mʉ ũno arpare parique ũnie, tõrõã putirique ũnie o trompeta mena putirique ũnie basa ocaro ocajoetigaro.
Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ũnierẽ capaaqũẽno ãnimirĩcãrã cʉ̃ã jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ manigarãma.
Tunu bairoa ti macã macããna ʉ̃tã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ũnie cʉ̃ã tʉ̃gonemoa mano yua.
23 Tunu bairoa jĩcã ũno jĩñaworica caʉ̃busuworije ũnie cʉ̃ã bauetigaro ti macãrẽ.
Tunu bairoa na cawãmojiyari rʉ̃mʉ caãno na caboserʉ̃mʉ qũẽnoawaja ãninucũataje ũnie cʉ̃ã ocajonemoetigaro.
Nipetiro ti macã macããna na caʉseanimiataje manigaro yua.
Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti macã yasicoagaro.

Na pʉame roro majũ camasãrẽ na ĩtoepewã.
Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ĩtoepewã.
Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua," ĩ bʉsʉwĩ ángel.
24 Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna caãna cʉ̃ãrẽ na pajĩãre ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapʉre capajĩãecoricarã cʉ̃ãrẽ Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

19

1 Cabero yʉ tʉ̃goroyawʉ capããrã ʉmʉrecóopʉ bʉsʉrique tutuaro mena na caĩocajorijere. Atore bairo ĩ ocajowã:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ marĩ basapeoto! Marĩ Quetiupaʉ marĩrẽ canetõʉ̃ majũ niñami.
Marĩ Quetiupaʉ Dios, nocãrõ cañuʉ nipetiro netõrõ catutuaʉ majũ niñami.
2 Cʉ̃, Dios roque caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ caĩñabesei niñami.
Bairi cariapea Babilonia macãrẽ rocayami yua ãmerẽ.
Ti macã macããna roro majũ na caátiãnie mena ati yepa macããna camasãrẽ na royetuwã.
Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na capajĩãrerique wapa ãmerẽ na ãmebojayami Dios."
3 To bero ĩnemowã tunu:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ marĩ basapeoto!
Ti macã Babilonia macã caʉ̃rĩjẽ buseri tocãnacã rʉ̃mʉa busewãmʉcõã ninucũgaro," ĩ bʉsʉocajowã ʉmʉrecóopʉ.
4 Bairi yua, cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, bairi aperã cacatirã seres majã baparicãnacãʉ̃ caãna cʉ̃ã Diore bʉtioro qũĩroawã. Yepapʉ ñigãtu cũmuáti, cʉ̃ caruiro tronopʉ carui Diore bʉtioro qũĩroawã. Bairo qũĩroarã atore bairo ĩwã: "¡Bairoa to baiáto! ¡Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ marĩ basapeoto!" ĩwã.
5 Bairo na caĩrĩpaʉre yua bʉsʉrique Dios cʉ̃ caruiro tronopʉi caatíe atore bairo ĩ ocajowʉ:
"¡Nipetiro mʉjãã, cawĩmarã, bairi cabʉtoa cʉ̃ã marĩ Pacʉ Diore cʉ̃ basapeoya!
Nipetiro mʉjãã cʉ̃rẽ caĩroarã, cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgori majã cʉ̃ basapeoya," ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.

La fiesta de las bodas del Cordero

6 To bero yʉ tʉ̃gonemowʉ̃ tunu capããrã camasã bʉsʉrique pairo mena na cabʉsʉocajorore bairo caĩrĩjẽrẽ. Poero pairo cabʉsʉocajorore bairo bʉsʉwʉ. Bʉpo parique pairo tutuaro mena cabʉsʉrijere bairo tutuaro caocajorãrẽ yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo ĩ ocajowã:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ marĩ basapeoto!
Ãmerẽ marĩ Quetiupaʉ Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuaʉ majũ cʉ̃ carotimasĩjʉ̃goroi cʉ̃ marĩ basapeoto.
7 Cordero ya bose rʉ̃mʉ merẽ etacoaya.
Cʉ̃ yarã cʉ̃ ya poa macããna mena cʉ̃ caãnipa rʉ̃mʉ etacoaya.
Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ bairo bose rʉ̃mʉ etacoaya yua.
Cʉ̃ nʉmo caãnipaore bairo Cordero yarã caroaro qũẽnoyurã átiyama.
Bairi ãmerẽ marĩ ʉseanito.
Marĩ yeripʉ tʉ̃goña ʉseanirĩ cʉ̃ marĩ ĩroáto.

8 Jĩcãʉ̃ nʉmorẽ bairo caãna Cordero yarã pʉame caroa jutii lino mena
qũẽnorĩqũẽ, caʉgueri manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.
Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽ pʉame Dios yarã caroarã
caãna roro caáperã na caãnajẽ cʉtiere ĩcõñarõ baiya," ĩ bʉsʉocajowã
ʉmʉrecóopʉ.

9 To bero ñiwĩ tunu ángel: "Atie Dios cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ woatuya: 'Ʉseanirĩ na
ãmarõ noa ũna Cordero cʉ̃ cawãmojiyari bose rʉ̃mʉ caãno na capiijoricarã
pʉame,' " ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: "Atie mʉ cawoatujeataje cariapea Dios
cʉ̃ cabʉsʉrije majũ niña," ñiwĩ.

10 Bairo cʉ̃ caĩrõ, yʉ pʉame yʉ rʉpo patuuri mena yʉ etanumuwʉ̃ ángel
rʉpori tʉpʉ, qũĩroagʉ yua. Bairo yʉ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ: "Tame, yʉre tore
bairo ápericõãña. Yʉ cʉ̃ã mʉrẽã bairo caãcʉ̃ Dios yaʉ cʉ̃ paabojari majõcʉ yʉ
ãniña. Mʉ yarã aperã Jesús yaye queti cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ
bairo yʉ cʉ̃ã Dios paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Bairi yʉre ĩroaeticõãña. Dios
roquere tore bairo qũĩroaya," ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

Tie Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ pʉame caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni profeta majã
Dios yarã na quetibʉjʉ masĩõ joroque caátie niña.

El jinete del caballo blanco

11 Cabero ʉmʉrecóo capãnʉcãetarore ñiñajowʉ. Bairo ʉmʉrecóopʉ
capãnʉcãetaro yua, jĩcãʉ̃ caballo caboti majũ, cʉ̃ bui capesaʉ camasocʉ
mena baujaetanʉcãwĩ. Cʉ̃, caballo caboti bui capesaʉ pʉame atore bairo
wãmecʉmi: "Cʉ̃ Caĩrõrẽã Bairo Jĩcãrõ Tʉ̃ni Caácʉ, Caãnorẽ Bairo Cariape
Caácʉ," wãmecʉmi, pʉga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cʉ̃
wapana cʉ̃ãrẽ caãmeoqũẽmasĩ ãnirĩ tore bairo wãmecʉmi.

12 Cʉ̃, caballo bui capesaʉ caapee pʉame peero caʉ̃witirije cãrõ pairo
asiyawʉ. Cʉ̃ rʉpoa buipʉre capee quetiupaʉ cʉ̃ capesarije ũnie coronarẽ
pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã wãme woaturique camasĩã manierẽ cʉ̃gowĩ. Cʉ̃ jeto
tie woaturiquere masĩwĩ.

13 Tunu bairoa jutiiro riípʉ catuatatore jãñawĩ. Cʉ̃ wãme yua atore bairo
woaturique ãmʉ: "Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉri Majõcʉ" wãmecʉmi.

14 Cʉ̃ berore cʉ̃ ʉsawã pajĩãrĩ majã ʉmʉrecóo macããna. Jutii caroa caʉgueri
manie lino mena qũẽnorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cʉ̃ã caballoa
cabotirã bui pesari cʉ̃ ʉsawã.

15 Cʉ̃ riseropʉ ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cʉ̃gowĩ. Tipãĩ mena ati yepa
macããna camasã poarire cʉ̃ cacãmitupapãĩ ãmʉ. Tipãĩ cacʉ̃goʉ ãnirĩ tutuaro
jĩcãrõ tʉ̃ni rotimasĩ ãnigʉmi. Ʉse ocore ripe jei, cʉ̃ rʉpori mena tutuaro pea
abori caácʉre bairo tutuaro na átiri na ĩñabesegʉmi camasãrẽ. Roro majũ
na átigʉmi. Aperãrẽ ʉse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque
caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Dios nipetiro carotimasĩ ñe ũnie carʉsaecʉ
asiari tore bairo cʉ̃ caátirotirijere na etio joroque átigʉmi.

16 Cʉ̃, caballo caboti bui capesaʉ pʉame jutiiro cayoaro cʉ̃ cajãñarõ, cʉ̃
isepʉto buire atore bairo woaturique cʉ̃gowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIU-
PAʉ MAJŨ NIÑAMI, QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAʉ REY MAJŨ NIÑAMI, ĩ
woarique tusawʉ cʉ̃ isepʉto buire.

17 Tie bero ñiñaroyawʉ tunu jĩcãʉ̃ ángel muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ tʉpʉ
canucũʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame bʉsʉrique tutuaro mena nipetiro aa majã ũna carii
caʉgarã cawʉrãrẽ na awaja piineñojowĩ. Bairo na ĩwĩ: "¡Tiaya, neñarasá mʉjãã
cʉ̃ã! Dios pairo cʉ̃ caʉgarique pajĩãrĩjẽrẽ ʉgarasá.

18 Quetiuparã reyes, bairi pajĩãrĩ majã quetiuparã riire ʉgarasá. Tunu bairoa caũmʉa catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cũãrẽ ʉgarasá. Nipetiro Dios cũ careparã riire ʉgarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabʉtoa cũã nipetiro riire ʉgarasá," na ĩ piineñojowĩ ángel cawʉrã ʉgari majãrẽ.

19 Bairo cũ caĩrõ bero yua, ñiñajowʉ. Tame, moecũ monstruo, bairi quetiuparã reyes ati yepa macããna cũã na ũmʉa pajĩãrĩ majã mena neñarã baiwã, pajĩãgarã. Caballo caboti bui capesaʉ, cũ ũmʉa pajĩãrĩ majã mena caãcũrẽ cũ ãmeo qũẽgarã, neñarã baiwã.

20 Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesaʉ pʉame moena pʉgarãrẽ na ñewĩ. Monstruo, bairi apei cũ yaʉ profeta mee caãcũ caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cũ, profeta caĩtopai pʉame caĩñaña manie caacʉorije ũnierẽ monstruo cũ caĩñajoropʉ camasãrẽ caáti ĩñorĩcũ ãmi. Tie cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena, cũ, caĩtopai pʉame camasãrẽ caĩtoepericʉ ãmi. Bairo na ĩtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmopʉ na cawoaturotiricʉ ãmi. Tunu bairoa cũ caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ jʉ̃gori cũ monstruore bairo cabauʉ na cawericʉ cũãrẽ na ĩroao joroque caátacʉ ãmi. Bairi yua, monstruo cũ caĩtopai mena pʉgarãpʉrea na ñerĩ peero capairira caũrõpʉ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesaʉ pʉame yua. Cacatirãrẽã ʉtabʉcʉrare bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapʉ na recõãwĩ yua.

21 Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pʉamerã caballo caboti bui capesaʉ cũ riseropʉ cawitiripãĩ yise mena na pajĩãrepeyocõãwĩ. Bairo cũ capajĩãrerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ʉgari majã cawʉrã ʉgarepeyocõãwã. Aa ũna, yucaa ũna na rii ãnajẽrẽ ʉgarepeyocõãwã yua.

20

Los mil años

1 Bairo cabairijere yʉ caĩñarõ bero, ñiñajowʉ tunu apei ángel ʉmʉrecóopʉ caruiacúre. Ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llavere cũgori ruiamí. Ãpõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ wãmopʉ nerĩ ruiamí.

2 Tiwẽ cũ cacũgoriwẽ cadenawẽ mena dragõrẽ cũ jiyawĩ. Moecũ ãña caroagoʉ cabʉcʉ caãnijʉ̃goatácʉ wãtĩ, o Satanás cawãmecʉcʉre cũ jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cũmaarĩ cãrõ majũ cũ jiyacũrocaʉ ámi, camasãrẽ tocãnacã yʉtea cũ caĩtoetiparore bairo ĩ.

3 Bairo cũ jiyari bero yua, ope caũcũãrĩ opepʉ cũ rocajãjocõãwĩ. Bairo cũ rocajãjori ti ope jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jʉgoo biatucõãwĩ ʉsʉro majũ yua. Mil cũmaarĩ cãrõ majũ mai yoari yʉtea ati yepa macããna camasã poarire cũ caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cũ ámi. Bairo mil cũmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cũ pããwiyogʉmi tunu. Bairo cũ pããwiyomicũã, yoari yʉtea cũ ãnirotietigʉmi. Yoaro mee cũ rocamajũcõãgʉmi.

4 Ñiñanemoroyawʉ tunu trono ruirique capee caãnierẽ. Tie ruiriquepʉ caruirã cũãrẽ na ñiñaroyawʉ. Na pʉame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ĩñabese masĩrĩqũẽrẽ caupaátana carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawʉ Jesús yaye queti jʉ̃gori aperã na carʉpoa patarericarã yeri ãnajẽrẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catũgoʉsarije jʉ̃gori na capajĩãrericarã ãnana yerire ñiñawũ. Na ãnana pʉame monstruo, bairi cũrẽ bai cabauʉ na cawericʉ cũãrẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstruo wãmerẽ na riapoapʉ o na wãmopʉ cũãrẽ cawoatuecoetana ãma. Na pʉame na

capajĩãrĩcãrã nimirãcʉã, Dios cʉ̃ cacatioricarã majũ ãma. Na cʉã Jesucristo
mena mil cʉ̃maarĩ majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma.
5 Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã caãnarẽ na catioemi Dios. Mil cʉ̃maarĩ
canetõrõ bero roquere nipetiro na cationemogʉmi yua Dios. Mai, na pʉame
Cristo yarã, Dios cʉ̃ cacatiojʉ̃gorã majũ ãna baiwã.
6 ¡Bairi ʉseanirĩ na ãmarõ noa ũna Dios cʉ̃ cacatio jʉ̃goripaʉre cacatioecori-
carã yua! Bairina merẽ Dios ya poa macããna mena macããna caãniparã
majũ tuagarãma. Bairi ʉseanirĩ na ãmarõ. Merẽ yua na pʉame pʉgani cãrõ
carianemoetiparã tuacõãgarãma. Pʉgani caria nemorãrẽ bairo baietigarãma.
Dios yarã sacerdotea majũ roque tuagarãma. Cristo yarã sacerdoteare bairo
caãna majũ tuagarãma yua. Bairo catuarã ãnirĩ Cristo mena jĩcãrõ, mil
cʉ̃maarĩ majũ camasãrẽ na quetiuparãrẽ bairo na rotimasĩ ãnigarãma.

Derrota del diablo

7 Bairo mil cʉ̃maarĩ canetõatato bero, Satanás wãtĩ pʉame preso
joricʉ caãniatacʉ preso wiyoecogʉmi. Ti ope caʉ̃cʉ̃ãrĩ operʉ caãniatacʉ
pããwiyoecogʉmi tunu.
8 Bairo ti operʉ caãniatacʉ witietari, ati yepa macããna nipetiropʉ caãna
camasã poarire na ĩtoñesẽãʉ̃ágʉmi. Gog apei Magog cawãmecʉna cʉ̃ãrẽ na
ĩtoʉágʉmi. Na yarã pajĩãrĩ majã mena neñarĩ pajĩãgarã na coteáto ĩ, tore
bairo na ĩtoʉágʉmi. Gog apei Magog yarã pajĩãrĩ majã pʉame capããrã majũ
nigarãma. Ria capairiya paputiro macããjẽ paa tʉ̃ni majũ capããrã nigarãma.
9 Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanʉcã petiropʉ ẽñota ãmejoregarãma.
Dios ya poa macããna na caãnipaʉrire ẽñotagarãma. Dios ya macã cʉ̃ camairĩ
macãrẽ ẽñotamigarãma. Bairo na caẽñota ãmejoremiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame
ʉmʉrecóo macãã peero mena na ñojoere peyocõãgʉmi. Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ rʉsaricaro
mano na joerepeyocõãgʉmi wãtĩ Satanás cʉ̃ caĩtoatanarẽ yua.
10 Bairo narẽ caĩtomiatacʉ wãtĩ pʉame yua ʉtabʉcʉra azufre mena caʉ̃rĩrapʉ
rocañuaecogʉmi. Monstruo apei caĩtopai profeta mena na cʉ̃ caweneroca
ñuajoricaropʉa cʉ̃ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ rocagʉmi Dios. Tira caʉ̃rĩrapʉa yua tocãnacã
rʉ̃mʉa, ñamii caãno cãrõ bopacooro tãmʉocõã ninucũgarãma. Di rʉ̃mʉ ũno
yerijãetigarãma.

El juicio ante el gran trono blanco

11 Cabero ñiñajowʉ tunu ruiricaro trono capairore. Quetiupaʉ cʉ̃ caruiro
cabotirore ñiñajowʉ. To ruiricarore carui cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñajowʉ. Bairo topʉ carui
riape cʉ̃ caĩñarõã yua, ati yepa bairi ʉmʉrecóo cʉ̃ã peticoapʉ. Caãno tʉsaroa
yua yasimajũcoapʉ. Pʉgani noo ũnopʉ baunemoepʉ̃.
12 Bairo cabairo yua, tocãrõã ñiñaroyawʉ cariaricarã ãnanarẽ. Quetiuparã
rotiri majã caãnimajũrã, aperã paacoteri majã ʉ̃mʉarẽ bairo caãna cʉ̃ãrẽ na
ñiñaroyawʉ. Quetiupaʉ cʉ̃ caruiro trono riapere nucũwã. Bairo na canucũrõ
papera tutiirire pããwĩ Quetiupaʉ pʉame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios
yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cʉ̃ cawoaturica tuti cʉ̃ãrẽ pããwĩ. Bairo
ti tutiirire pããrĩ bero yua, ti tutiiripʉ na caátaje woaturique nipetirijere
ĩñacõñarĩ na ĩñabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje
cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃nia na ĩñabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua.
13 Bairi ria capairiyapʉ oco mena jʉ̃gori cariaricarã cʉ̃ã catiri topʉ ãma. Ati
yepa jesaropʉ caãnimirĩcãrã cʉ̃ã merẽ catiri topʉ ãma. Bairi ria cariaricarã,
aperã ati yepapʉ cariaricarã cʉ̃ã nipetiro topʉ jeto nicõñapeticõãwã. Na,
nipetirore Quetiupaʉ pʉame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na
caátaje cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃nia na ĩñacõñarĩ na ĩñabesewĩ.

14 Cabero riaricaro cawãmecʉtore, bairi cariaricarã na caãno cʉãrẽ azufre
mena caʉrĩrapʉ recõãwĩ Dios. Pʉgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ĩ,
peeropʉ recõãwĩ yua. Bairi ti peeropʉ caáná pʉame cacatitunurĩcãrã
nimirãcʉã, pʉgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro
popiye rianemorĩcãrõ ãmʉ ti peero.
15 To azufre mena caʉrĩrapʉ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipʉ
cawãmetusaena pʉamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topʉ tocãnacã rʉ̃mʉa popiye
bopacooro tãmʉocõã ninucũgarãma.

21

El cielo nuevo y la tierra nueva

1 Bairo tie cabaipetietaro bero, ñíñawʉ̃ yua cawãma ʉmʉrecóore. Tunu
bairoa yepa cʉãrẽ cawãma yepa majũrẽ ñíñawʉ̃. Caãnijʉ̃gorica ʉmʉrecóo,
bairi caãnijʉ̃gomirĩcã yepa cʉã cayasipetiátato bero ãmʉ. Ria capairiya, ria
pʉto cʉã yasicoapʉ. Bairi tie caãnijʉ̃gomirĩqʉ̃ẽ cabʉcʉ ʉmʉrecóo cabʉcʉ yepa
cʉã tocãrõã mamʉ yua.
2 Tunu bairoa ñiñaroyawʉ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pʉame
cawãma macã Jerusalén ãmʉ. Dios cʉ̃ caĩñajoro ʉmʉrecóopʉi caruiatíata macã
majũ ãmʉ. Caroaro qʉ̃ẽnoyu peyocõãrĩcã macã ãmʉ. Jĩcãõ carõmio cõ manapʉ
caãnipaʉre caroa jutii jãñarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmʉ.
3 Tocãrõã yʉ tʉ̃gowʉ tutuaro bʉsʉrique quetiupaʉ cʉ̃ caruiro tronopʉi
caatíere. Atore bairo ĩjoroyawʉ bʉsʉrique: “Ãmerẽ Dios camasã mena niñami.
Na mena tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgʉmi. Na, camasã, cʉ̃ yarã cʉ̃ ya poa
macããna nigarãma. Cʉ̃, Dios, cʉ̃ majũã na Quetiupaʉ Dios nigʉmi.
4 Cʉ̃, Dios pʉame nipetiro na caapee ocore paaregʉmi. Bairi yua, narẽ di
rʉ̃mʉ riarique manigaro. Bopacooro bairique, otirique cʉ̃ã manigaro. Roro
pũnirõ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ ũnie cʉ̃ã manigaro yua. Cajʉ̃goyepʉ nipetiro wãme roro
bairique caãnimirĩqʉ̃ẽ peticoapʉ. Bairi roro tãmʉorĩqʉ̃ẽ manigaro yua,” ĩ
ocajowʉ bʉsʉrique.
5 Bairo caĩocajoro bero, tronopʉ carui pʉame atore bairo ĩwĩ: “Yʉa, nipetiro
caãnimirĩqʉ̃ẽrẽ cawãma jeto yʉ átiwasoaya,” ĩwĩ. Bairo ĩ yaparori, ĩnemowĩ tunu:
“Yʉ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yʉ caĩroarea bairo cabaipee majũ
niña. Bairi yʉ caĩrĩjẽrẽ woatuya,” ĩwĩ.
6 Bairo ĩrĩ bero, yʉ pʉamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipetiro yʉ átipeyo ya-
paroetaya. Yʉa, Alfa bairi Omegare bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Caãnijʉ̃goripaʉpʉa
caãnijʉ̃goatácʉ carotimasĩ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉa yʉ ãniña nipetiro ati
ʉmʉrecóo macãájẽ to petio joroque caátipaʉ. Bairi ñeme jipiricarore bairo
yʉre cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yʉ jogʉ. Wapa jẽnirĩcãrõ
mano na yʉ jogʉ.
7 Bairi ni ũcʉ̃ carorije átajere canetõnʉcãʉrẽ tie caroa cʉ̃ cacaticõã nin-
ucũpeere cʉ̃ yʉ jogʉ. Bairo cʉ̃ jori yua, cʉ̃ Quetiupaʉ Dios yʉ ãnigʉ. Cʉ̃ pʉame
yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ nigʉmi.
8 Aperã cañuena roquere azufre mena caʉrĩrapʉ na yʉ recõãgʉ: Aperãrẽ
uwirã yʉre caĩroajãnapairã, yʉ yaye quetire carii catʉ̃goena roque peeropʉ
ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩãrĩ majã, roro aperã na
rupaʉ mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ũnierẽ caátiãnipairã, bairi weri-
carãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cʉ̃ã nipetiro azufre mena caʉrĩrapʉ ágarãma.
Topʉ na ũna carorãrẽ na yʉ recõãgʉ. Topʉre áná yua, pʉgani cãrõ cari-
anemorõrẽ bairo roro tãmʉo ãninucũgarãma,” ñi quetibʉjʉwĩ Dios.

La nueva Jerusalén

9 Bairo Dios yн cй caĩquetibнjнro bero, ángel jĩcãй yн tнpн etawĩ. Jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacãй jĩcã wãmo peti pнga pẽnirõ cãnacã wãme riariquere caátitнsaátana ángelea mena macããcй ãmi. Cй pнame yнtн etari yua, bairo ñiwĩ: "Tiaya yн mena mai. Cordero nнmo caãnipaore mн ñiñopa," ñiwĩ.

10 Bairo cй caĩrõ, Espíritu Santo yн cй camasĩõrĩjẽ jй̃gori qũẽguericarore bairo yн caĩñarõpн yн caĩñaata yua, capairi bнro й̃tã buro, caй̃mнarĩ buropн yн necoámí ángel. Topн capairi macã Jerusalén macã caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cй caĩñajoro, нmнrecóopнi caruiatíata macã caroa macã majũ ãmн.

11 Ti macã pнame Dios cй caasiyarije mena bнtioro majũ asiyabatowн. Caroa й̃tããcã caasiyarica cawapapacaricare bairo asiyawн. Йtã jaspe cawãmecнtia caasiyarore bairo asiyawн. Tunu bairoa ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macã majũ ãmн.

12 Tunu bairoa ti macãrẽ ẽñotarica tнriro cй̃ã pairo й̃mнarĩ tнriro ãmн. Ti macã rupa macãrẽã ẽñota ãmejorericaro ãmн. To ẽñotaricaro pнame pнga wãmo petiro rнpore pнga pẽnirõ cãnacã jopee majũ jopeericнpн. Ti jopeerire tocãnacã jopepнrea jĩcãй jeto ángelea majã cotewã. Tunu bairoa tocãnacã jopepнrea Israel yepa macããna pнga wãmo petiro rнpore pнga pẽnirõ cãnacã poa caãna caãnijй̃goricarã wãmerĩ tusawн. Jĩcãй wãme jeto jĩcã jopere woaturique tusawн.

13 Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique ãmн: Muipн cй cawãmнatóre itia jope ãmн. Muipн cй carocajãrĩ tua cй̃ãrẽ itia jope ãmн. Cawarua jope cй̃ãrẽ itia jope ãmн. Bairi ape nнgõã warua jope cй̃ãrẽ itia jopea ãmн.

14 Tunu bairoa ti macã ẽñotarica tнrirore cajй̃go tutuaripaнrire pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacã jeto й̃tãpãĩrĩ cũjй̃gorique ãmн. Tipãĩrĩpнre pнga wãmo peti rнpore pнga pẽnirõ cãnacãй jãã, Cordero yarã, cй cabesericarã apóstolea majã wãme tusawн.

15 Mai, yнre caquetibнjн ángel pнame jĩcãй cõñarĩcй oro mena qũẽñorĩcй̃rẽ cй̃gowĩ. Tii cõñarĩcй mena ti macãrẽ cõñagн ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ẽñotarica tнriro cй̃ãrẽ cõñagн ámi.

16 Ti macã baparicãnacã nнgõãpнa jĩcãrõ tй̃ni esari macã ãmн. Bairi cayoaro cй̃ã, caesaro cй̃ã jĩcãrõ tй̃nia yoawй̃. Bairi yua, ángel pнame tii cõñarĩcй mena cõñawĩ ti macãrẽ. Bairi dos mil doscientos kilómetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã cayoaro ti macã caй̃mнarõ, ti macã caesaro cй̃ã jĩcãrõ tй̃ni jeto yoaro cõñawĩ ángel.

17 Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ẽñota ãmejorerica tнriro cй̃ãrẽ cõñañawĩ. Camasã ati yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cй cacõñata yua, sesenta y cinco metros cãrõ majũ й̃mнarõ ãmн ti macã ẽñotaricaro.

18 Bairi tunu ti macã ẽñota ãmejorericaro pнame й̃tã caroa jaspe cawãmecнtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmн. Ti macã pнame caroa majũ oro mena qũẽñorĩcã macã ãmн. Caroaro majũ нgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyorica macã ãmн. Caroa macã majũ ãmн.

19-20 Bairi tunu ti macã ẽñotarica tнrirore cajнgotutuarije й̃tã caroa majũ mena na cacũjй̃gorique ãmн. Tocãnacã wãmepнa й̃tã rupaa cawapacнtie mena wãmagorique ãmн tipaнrire. Atie ũnie caroa й̃tã cawapacнtie mena wãmagorique ãmн:

Caãnijй̃goro ti macã ẽñotaricarore cajнgotutuaro jaspe mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.

Cabero macããtõ cajнgotutuaro zafiro mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.

Pнgaro bero macããtõ ágata cawãmecнtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmн.

Itiaro bero macããtõ esmeralda cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Baparicãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ bero macããtõ crisólito mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ bero macããtõ berilo cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti tia pẽnirõ bero macããtõ topacio cawãmecʉtie mena qũẽñorĩcãrõ ãmʉ.
Jĩcã wãmo peti baparicãnacã pẽnirõ bero macããtõ crisoprasa mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Pʉga wãmo cãrõ peti bero macããtõ jacinto mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Bairi yua, catʉsaro cʉã amatista cawãmecʉtie ʉtã mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.
Tore bairo tie wãme ʉtã mena ti macã ẽñotaricaro catutuapee pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ caãnierẽ qũẽnojʉgoricaro ãmʉ.

21 Tunu bairoa pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã jopeeri majũ caãnie cʉã ʉtã cawapapacarije perla cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Tocãnacã jopepʉrea tie ʉtã perla jĩcã mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Bairi tunu ti macã átáwã caãnimajũrĩwã cʉã caroa majũ caasiyarije oro majũ mena qũẽnorĩcãwã ãmʉ. Caroaro majũ ʉgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyoricawã ãmʉ.

22 Apeyera tunu ti macãpʉre Dios yapaʉ ũno santuario mamʉ yua. Merẽ Quetiupaʉ Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuaʉ cʉ caãno ãmʉ. Bairi topʉre santuario mamʉ. Dios catutuaʉ ñe ũnie carʉsaecʉ, cʉ macʉ Cordero mena santuariore bairo caãna merẽ ãnicõãwã topʉre.

23 Bairi tunu ti macã ñe ũnie rʉsaepʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ, o ñami macããcʉ ũcʉ cʉã ti macãrẽ cʉ cajĩñabusuwopee mamʉ. Merẽ Dios cʉ caasiyabatorije mena jʉgori ti macã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni busuwopeticõãwʉ̃. Tunu bairoa cʉ macʉ Cordero cʉã jĩñaworicare bairo caãcʉ ti macãrẽ cajĩñawonemoʉ majũ ãmi.

24 Bairi nipetiro camasã poari caãno cãrõ ti ʉmʉrecóo macããna camasã Dios yarã cʉ caasiyabatorije mena jʉgori ãnimasĩgarãma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa macããna quetiuparã reyes ti macãpʉ cawapacʉtie na cacʉgorije nipetirijere cʉ nunigarãma Diore.

25 Tunu bairoa ti macã jopeeri cʉã di rʉ̃mʉ ũno bia manigaro. Pããrĩqũẽ jeto nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉpʉa. Ñami roque manigaro ti macãrẽ yua.

26 Bairi ati yepa macããna cʉã nipetiro caroa majũ na cacʉgomirĩqũẽ cawapacʉtiere ti macãpʉ nunirágarãma. Diore cʉ jogarãma.

27 Dise ũnie carorije macããjẽ roque peeto ũno ti macãpʉre jããmasĩẽtĩgaro. Tunu bairoa ni ũcʉ ãmerẽ Dios cʉ cateerije ũnierẽ caácʉ cʉã jããmasĩẽtĩgʉmi. Caĩtopai, ĩtoriquere caátipai cʉã jããmasĩẽtĩgʉmi. Dios yarã caãna cacatiãnipará wãmerẽ woaturica tutipʉ cawoatuecoricará jeto ti macãrẽ jããmasĩgarãma. Ti tuti Cordero ya tutipʉ cawoatuecoricará jeto jããmasĩgarãma yua ti macãrẽ.

22

1 Bairo tiere yʉ caĩñapetiro bero yua, jĩcãʉ ángel ñiñowĩ ria caʉgueri maniya majũrẽ. Tiya oco pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoriya ãmʉ. Ẽñoorõrẽ bairo caroaro majũ ĩña ãmewiyoricaya caroa oco tusuriya ãmʉ. Bairi tiya, Quetiupaʉ Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiwʉ.

2 Tunu bairoa ti macã átáwã caãnimajũrĩwã recomacãrẽ tiya ãmʉ. Bairi tiwã recomacãrẽ, ria tʉ̃ni pʉga nʉgõã tʉpʉ cʉ̃ãrẽ yucʉ putinucũwʉ̃. Tii pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoricʉ ãmʉ. Jĩcãʉ muipʉ bero jeto caríca cʉtinucũrĩcʉ ãmʉ.

Bairo ĩgʉ ñiña: Jĩcã cʉ̃marẽ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãni jeto carícacʉtii ãmʉ. Bairi tii pũũ cʉ̃ã ati yepa macããna camasã poarire na catiomasĩrĩqũẽ ãmʉ.

3 Bairi tunu ti macãpʉre carorije áticũrĩcãrõrẽ bairo caãnie manigaro. Ti macãpʉ Dios, bairi cʉ̃ macʉ̃ Cordero mena na caruiro cʉ̃ã topʉa nigaro. Bairi cʉ̃ yarã cʉ̃ canetõrĩcãrã cʉ̃tʉ macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma.

4 Na pʉame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire tocãnacãʉ̃pʉa Dios ya wãmerẽ na riapoapʉ woaturicarã nigarãma.

5 Ti macãpʉre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworique ũnie, o muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ cajĩñaworije ũnie cʉ̃ãrẽ boetigarãma. Quetiupaʉ majũ caãcʉ̃ Dios pʉame roque narẽ jĩñawogʉmi. Cʉ̃ caasiyabatorije mena na jĩñawogʉmi yua. Bairo topʉ ãna yua, na pʉame Dios mena tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgarãma. Na cʉ̃ã rotimasĩcõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa yua.

La venida de Jesucristo está cerca

6 Cabero ángel ñiwĩ: “Atie yʉ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yʉ caĩrõrẽã bairo cariapea cabaipee majũ niña. Quetiupaʉ Dios, cʉ̃ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ yaye quetire na quetibʉjʉ masĩõ joroque na caátinucũʉ̃na mʉ tʉpʉ yʉ joami. Cʉ̃ yarã caãna, cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉ ãninucũrã tãmurĩã cabaipee, cʉ̃ caátipeere na camasĩparore bairo ĩ, yʉ quetibʉjʉ rotijoami,” ñiwĩ ángel.

7 Tocãrõã Jesús pʉame atore bairo ĩ ocajowĩ: “Tʉ̃gopeoya mʉjãã. ¡Petoaca rʉsaya mʉjãã tʉpʉ yʉ caatíparo! Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ. Bairi ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ ni ũcʉ̃ caroa queti yʉ caquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩjẽrẽ carii catʉ̃goʉ. ¡Cariapea cabaipeere yʉ caquetibʉjʉcũrĩjẽ ati tutipʉ woaturiquere carii catʉ̃goʉ ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ!” ĩ ocajowĩ Jesús.

8 Bairi yʉa, Juan, atie cabaipeere yʉ majũpʉa ñiñawʉ̃. Nipetirije atie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉ majũpʉa yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo atiere tʉ̃go, ĩña, átiri bero tiere yʉre caĩñoatacʉ ángel rʉpori tʉpʉ yua yʉ etanumuwʉ̃, qũĩroagʉ.

9 Bairo yʉ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yʉre ápericõãña. Yʉ cʉ̃ã mʉrẽã bairo caãcʉ̃ Dios yaʉ cʉ̃ paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa mʉ yarã aperã profeta majã Jesús yaye queti cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yʉ cʉ̃ã Dios paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique caãnierẽ carii catʉ̃goʉsarãrẽã bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña yʉ cʉ̃ã. Bairi yʉre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetibʉjʉwĩ ángel.

10 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipeere yasioropʉ mʉ cũẽpã. Tie ati tutipʉ mʉ cawoaturijere yasioropʉ mʉ cũẽpã. Nipetiro camasãrẽ na mʉ quetibʉjʉnetõwã tie queti yoaro mee cabaipeere. Merẽ cõñamajũcõãña ti tutipʉ caĩquetibʉjʉrore bairo cabaipetietapa rʉ̃mʉ yua.

11 ¡Tame, merẽ cõñamajũcõãña! Bairi caróʉ carorije caácʉ, carorijerea cʉ̃ átiacʉáto. Caróʉ cañuetie majũrẽ caácʉ cʉ̃ã bairoa cʉ̃ átiacʉáto. Apei caroa macããjẽrẽ caátiãninucũʉ̃ roque nemojãñurõ caroare cʉ̃ átinemoáto. Tunu bairoa, ‘Dios yaʉ majũ yʉ ãnigʉ,’ caĩrĩcʉ̃ cʉ̃ã tocãnacã rʉ̃mʉa nemojãñurõ Dios cʉ̃ caborore bairo cʉ̃ áticõã ninucũãmarõ,” ñiwĩ ángel.

12 Bairo ángel yʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉro, Jesús pʉame bairo ĩroyawĩ: “¡Tʉ̃gopeoya mʉjãã! Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ. Caroaro mʉjãã caátiãnajẽ wapa caroa mʉjãã yʉ cajopeere yʉ jeatímajũcõãgʉ. Tocãnacãʉ̃pʉrea caroa wãme o rori wãme mʉjãã caátajere ĩñacõñarĩ bero, yʉ cajopee wapare yʉ jeatímajũcõãgʉ.

13 Yнa, Alfa, bairi Omegare bairo caãcн yн ãniña. Caãnijнgoripaнpнa caãnijнgoatácн carotimasĩ yн ãniña. Tunu bairoa yнa, yн ãniña nipetiro ati нmнrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaн," ĩ ocajowĩ Jesús нmнrecóopн.
14 Bairi нseanirĩ na ãmarõ noa ũna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri нgueri mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cнgoena нseanirĩ na ãmarõ. Na ũna roque yucн, Dios yaн catiricн macããjẽrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrẽ jããmasĩgarãma.
15 Aperã carorã catнgoñamasĩẽna roque ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma. Ti macã jнgoyepнa tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ũnierẽ, na rupaн caborore bairo caátiepepairã, camasãrẽ capajĩãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ĩtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátiãninucũpairã cнã ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma.
16 Bairo tunu yн tнgonemowнẽ: "Yн, Jesús, mн tнpн cн yн joapн ángel yн yaнre. Nipetirijere yн caquetibнjн rotijorijere ñubueri majã poarire na mн caquetibнjнnetõõparore bairo ĩ, cн yн joapн mн tнpн ángel yн yaнre. Yнa, David ãnacн pãrãmi caãnitнsaн yн ãniña. Yнa, cabusuatípaн caãno bнtioro caasiyaн, busuri ñocõrẽ bairo caãcн yн ãniña," ĩwĩ Jesús.
17 Bairo cн caĩrõ bero, Espíritu Santo, bairi Corderore catнgoнsarã Dios yarã cнã bairo ĩwã: "¡Tãmurĩ tiaya jãã tнpн!" ĩwã. Bairi aperã noa ũna atie cн caĩrĩjẽrẽ cariape catнgorã, "¡Tãmurĩ tiaya jãã tнpн!" qũĩña mнjãã cнã. Ñeme jipiricarore bairo noa ũna bнtioro Diore caborãrẽ caroa caticõãnajẽ majũrẽ na jogнmi. Na carorije wapare na netõõgнmi. peeto ũno wapa jẽnirĩcãrõ mano na jogнmi catirique majũrẽ.
18 Bairi mнjãã, atie caroa queti cabaipee ati tuti yн cawoaturijere caroaro majũ tнgoнsaya. Caroaro jĩcãrõ tнni majũ ása. Bairi mнjããrẽ ñiña: Ni ũcн ricaati ati tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo cн caquetibнjнnetõata, Dios roro netõrõ cн átigнmi. Ati tutipн roro camasãrẽ cн caátipeere caquetibнjнro netõjãñurõ nemorõ roro cн átipacogнmi.
19 Tunu bairoa ni ũcн ati tuti caquetibнjнrije caroa queti cabaipeere peeto ũnorẽ boetiri cн cayasioata, yucн catirique macããjẽrẽ cajoricн rícare cн нgarotietigнmi. Tunu bairoa ati tutipн yн caquetibнjнri macã Dios ya macã majũ cнãrẽ cн jããrotietigнmi.
20 Bairi atie yн cawoaturijere cariapea yнre caquetibнjн pнame bairo ĩnemoñami: "Bairoa yн baigн. Yoaro mee yн atígн mнjãã tнpн," ĩñami.
Bairi yн pнame cн ñiña Jesure: "Mн caĩrõrẽ bairoa to baiáto. Yн Quetiupaн tãmurĩã tiaya jãã tнpн," cн ñiña.
21 Marĩ Quetiupaн Jesús caroa majũrẽ mнjãã cн jonemoáto mнjãã nipetirore. Bairoa to baiáto.